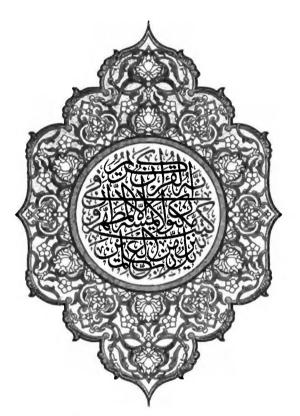




إِلَيْحِ وَلِيَا الْكُولِيَّا الْهُ لِكَوْلِيَّا الْهُ لِكَوْلِيْكِ





Овој Мусхаф и преводот на неговите зпаченија с печатен по палог на слугата па двата пресветли харсма Кралот Фахд Иби Абдул Азиз Ес-Су'уди – Кралот на Саудиска Арабија.



تَثَنَّ الاُرْبِطِنَاعَةِ هٰذَا الْصَحْفِ الشَّهِ فِي وَرَجَعَةِ مَعَالِيهِ غَالِا مُوْلِمُ مِنْ الشَّرِيعَةِ فِي لِطُلِكَ هَا لُوَا عَلَيْكُمْ الْمُؤَلِّلُ مُنْكُمْ مَاكُ المُمَاكِمَةِ الْعَرَبِيةِ الْمُنْسِكِةِ الْمُنْسِكِةِ الْمُنْسِكِةِ الْمُنْعِدُونِيةٍ



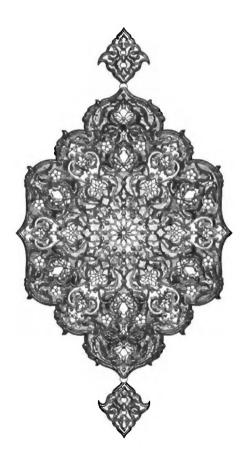


عِنْ اللَّاكِفَةُ لَا لُكُلِّكُ الْمُعَالِمُ اللَّهِ الْمُعَالِمُ اللَّهِ الْمُعَالِمُ اللَّهِ اللَّهِ الْمُعَالِمُ اللَّهِ الللَّهِ الللَّهِ الللَّهِ الللَّهِ اللَّهِ اللللَّهِ الللَّهِ الللَّهِ اللَّلْمِلْمِلْعِلْمِلْمِلْمِلْمِلْمِي الللَّلْمِلْمِلْمِلْمِلْمِي



Комплексот "Мелик Фахд" за печатење на Кур'анот

هٰذاالمُصْحَفَ الشَّريفُ وَتَرَجَهُ مُعَانيهِ هَدِيَّةُ مِن خَادِمِ انحَرَمَيْن الشَّريفَيْن المَلكِ فَهْ يُبرَعَبُ الغَيْرَ ٱلسُّعُود



Овој Кур'ан со превод е подарок од слугата на двата пресветли храма - кралот Фахд Ибн Абдул 'Азиз Ес-Су'уди

КУР'АН СО ПРЕВОД

ПРЕВЕДЕ

ХАСАН ЏИЛО

КОМПЛЕКСОТ "МЕЛИК ФАХД" ЗА ПЕЧАТЕЊЕ НА КУР'АНОТ МЕДИНА, КСА

مقدمة

بقلم معالي الشيخ صالح بن عبدالعزيز بن محمد أل الشيخ وزير الشوون الإسلامية والأوقاف والدعوة والإرشاد المشرف العام على الجمع

الحمد لله رب العالمين ، القائل في كتابه الكريم :

♦ ٠٠٠ قَدْجَاءَ كُم مِّنِ ٱللَّهِ نُورٌ وَكِتَابٌ مُّيِينٌ ﴾ .

والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين ، نبينا محمد ، القائل :

دخيركم من تعلم القرآن وعلمه» .

أما بعد:

فإنفاذاً لتوجيهات خادم الحرمين الشريفين الملك فهد بن عبدالعزيز آل سعود ، حفظه الله بالعناية بكتاب الله ، والعمل على تيسير نشره ، وتوزيعه بين المسلمين في مشارق الأرض ومغاربها ، وتفسيره ، وترجمة معانيه إلى مختلف لغات العالم .

وإيماناً من وزارة الشؤون الإسلامية والأوقاف والدعوة والإرشاد بالمملكة العربية السعودية بأهمية ترجمة معاني القرآن الكريم ، إلى جميع اللغات المهمة ، تسهيلاً لفهمه على المسلمين الناطقين بغير العربية ، وتحقيقاً للبلاغ المأمور به في قوله صلى الله عليه وسلم : «بلَّغوا عنى ولو آية» .

وخدمة لإخواننا الناطقين باللغة المقدونية ، يطيب لمجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف بالمدينة المنورة ، أن يقدم للقارئ الكريم هذه الترجمة المقدونية ، التي قام بها الشيخ حسن جلو ، وراجعتها من قبل المجمع لجنة متخصصة .

ونحمد الله سبحانه وتعالى أن وفق لإنجاز هذا العمل العظيم ، الذي نرجو أن يكون خالصاً لوجهه الكرج ، وأن ينفع به الناس .

إننا لندرك أن ترجمة معاني القرآن الكريم - مهما بلغت دقتها - ستكون قاصرة عن أداء المعاني العظيمة التي يدل عليها النص القرآني المعجز ، وأن المعاني التي تؤديها الترجمة إنما هي حصيلة ما بلغه علم المترجم في فهم كتاب الله الكريم ، وأنه يعتريها ما يعتري عمل البشر كلَّه من خطأ ونقص .

ومن ثم نرجو من كل قارئ لهذه الترجمة أن يوافي مجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف بالمدينة النبوية بما قد يجده فيها من خطأ أو نقص أو زيادة ، للإفادة من هذه الاستدراكات في الطبعات القادمة إن شاء الله .

والله الموفق ، وهو الهادي إلى سواء السبيل ، اللهم تقبل منا إنك أنت السميع العليم .

Бисмиллахир-рахманир-рахим

Салих Ибн Абдул Азиз Ибн Мухаммед Ал Еш-Шејх Министер за исламски прашања, вакаф, да'ва и иршад (исламски повик и водство) и генерален раководител на Комплексот "Мелик Фахл" во Медина

вовед

Благодарение на Аллах, Господарот на световите, Кој вели во Својата Благородна Книга:

"Ви дојде од Аллах Светлина и Книга јасна."

И нека е мир и спас врз најсветлиот меѓу пејгамберите и пратениците, нашиот пејгамбер Мухаммед (а.с.) кој рекол:

"Најдобар меѓу вас е оној кој го учи Кур'анот и кој другите ги поучува со него."

Тргнувајќи од насоките на слугата на двата харема, кралот Фахд Ибн 'Абдул 'Азиз од семејството Су'уд, Аллах нека го чува, е и грижата за Аллаховата Книга, работата околу олеснувањето на нејзиното објавување и дистрибуција меѓу муслиманите од целиот свет, нејзиното толкување и преведување на нејзините значенија на различни светски јазици.

значајот Потпирајќи на преведувањето ce врз значенијата на Кур'ани-Керим (Благородниот Кур'ан) на јазици во светот, Министерството за исламски прашања и вакаф, за да'ве и иршад (исламски повик и Кралството Саудиска Арабија, водство) на на остварувајќи вакви проекти - а во согласност со наредбодавните зборови на пејгамберот Мухаммед (а.с.):

"Соопштете од мене макар и еден ајет" - придонесува во олеснувањето на разбирањето на Кур'анот од страна на муслиманите кои не го знаат арапскиот јазик. Комплексот "Мелик Фахд" за печатење на Кур'ани-

Комплексот "Мелик Фахд" за печатење на Кур'ани-Керим кој се наоѓа во Медина, правејќи им услуга на нашите браќа кои зборуваат македонски јазик, има голема чест да им го понуди овој превод на Хасан Џило, а чија проверка ја направи, од страна на Комплексот, специјална комисија.

Му се заблагодаруваме на Аллах, Славен и Возвишен, што овозможи да се реализира ова големо дело и се надеваме дека е направено чисто заради задоволството на Аллах и дека ќе им користи на луѓето. Свесни сме дека преводот на значенијата на Курани-

Свесни сме дека преводот на значенијата на Курани-Керим, колку и да е прецизен, не е без недостаток во интерпретацијата на големите значенија кои ги докажува му'цизата (надприродноста) на кур'анскиот текст. Значенијата до кои допира преводот се само резултат кој го постигнува знаењето на преведувачот во разбирањето на Аллаховата Книга. Преводувачот, во однос на Аллаховата Книга, ги разоткрива, всушност, маната и недостатокот кои му се својствени на секое човеково дело, а совршенството пак, е својствена само на Аллах.

дело, а совршенството пак, е својствена само на Аллах. И на крајот го молиме секој читател на овој превод, доколку во него наиде на некоја грешка или недостаток или вишок, својата исправка да ја достави до Комплексот "Мелик Фахд" за печатење на Кур'анот во Медина за да се земе предвид, иншаеллах, при следните изданија. Аллах е Оној Кој насочува и Кој упатува по патот

Аллах е Оној Кој насочува и Кој упатува по патот вистински!

О Аллаху наш, прими го ова од нас. Ти си, навистина, Слушач и Зналец!

1

ЕЛ-ФАТИХА (Отвор) I

- 1. Во името на Аллах. Милостивиот Сомилосен!
- 2. Благодарение на Аллах, Господарот на световите,
 - 3. Милостивиот и Сомилосен,
 - 4. Владарот на Денот суден!
- 5. Ние само Тебе Те обожаваме и ние само од Тебе помош бараме!
 - 6. Упати не по патот вистински,
- 7. по патот на оние врз кои ја разлеа Твојата благодат, а не по патот на оние врз кои се разлеа омразата и кои во заблуда скршнаа!



بندياللَغْنِ الرَّحِيدِ ٢

المستندُنيَّة رَبِّ الْعَسَلَمِينَ

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِيثُ ۞

صِرَطَ ٱلَّذِينَ أَنعُمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ ٱلْمَغْضُود عَلَيْهِ وُولَا ٱلصَّهَا لَينَ ١



ЕЛ-БЕКАРА (Крава) II

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Елиф, лам, мим!
- **2.** Еве Книга во која нема сомнение, Патоказ за богобојазливите:
- 3. за оние кои веруваат во Тајната, и кои се исправаат намаз да извршат, и кои од дадената им Наша нафака делат,
- 4. и кои веруваат во она што ти се објавува, и во она што пред тебе беше објавено, и во Ахирет и кои во сето тоа се уверени.
- **5.** Онаквите, бидејќи одат по Патоказот од Господарот нивни, се спасени.
- 6. Сеедно е, навистина, на оние што не веруваат ќе ги опоменуваш или нема да ги опоменуваш: оние, сепак, нема да веруваат.
- 7. Аллах ги запечати и срцата нивни и ушите нивни, а пред опулот нивни е завеса, и за нив има казна голема.
- 8. Меѓу луѓето има и такви кои зборуваат: "И во Аллах и во



مِنْ الرِّحِيمِ اللَّهِ ٱلرَّحْمَرُ الرِّحِيمِ

الدَق

ذَلِكَ الْحِتْبُ لَارَبُ فِيهُ هُدَى لَامُتَقِينَ

ٱلَّذِينَ يُوْمِنُونَ بِٱلْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَوٰةَ وَمِمَّا رَنَقَهُمُ يُنْفِقُونَ ﴿

وَٱلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ مِمَا أَنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا آَنْزِلَ مِنفَلْكَ وَبِاْ لَكَخِزَةِ هُرَّيُوقِيُّونَ ۞

اُوْلَتِكَعَلَىٰهُدَّى مِن نَبِهِمٍّ وَاُوْلَتِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُوبَ ۞

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُواْ سَوَآهُ عَلَيْهِمْ ءَأَنَذَرْتَهُمْ أَمْلَمُنُنذِرْهُمْ لَايُؤْمِنُونَ ۞

خَتَمَ اللهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَعَلَى سَمْعِهِمْ وَعَلَى اللهُ وَعَلَى اللهُ اللهُ

وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَقُولُ ءَامَنَا بِٱللَّهِ وَبِٱلْيَوْمِ

Денот ахиретски веруваме," - а, тие, токму, не веруваат.

- 9. На Аллах и на оние кои веруваат намераваат, секако, да ги измамат, но не усетуваат дека самите себеси се измамуваат.
- 10. Болештина има во срцата нивни: Аллах ја зголемува и, заради тоа што лажат, за нив има казна болна.
- 11. И кога ќе им се рече: "Не сејте безредие на земјава!" Велат: "Не, ние само ред воспоставуваме, навистина!"
- 12. Но, не! Безредници се! А за тоа, сепак, не се свесни.
- 13. И кога, пак, ќе им се рече: "Верувајте како што другите веруваат". Велат: "Да веруваме ли како што безумните веруваат?"Но, не! Тие, токму, се безумните. Но, ете, тоа не го знаат.
- 14. И кога ќе се сретнат со оние кои веруваат, зборуваат: "Ние веруваме", а кога, пак, ќе се најдат насамо со шејтаните свои, зборуваат: "Да, Ние сме со вас! Само се исмеваме, навистина!"
- 15. Аллах нив ги исмејува и ги пушта да талкаат во неверието нивно.

ٱلْآخِروَمَاهُم بِمُؤْمِنِينَ ﴿

سورة البقرة ٢

يُخَدِعُونَ ٱللَّهَ وَٱلَّذِينَ وَامَنُواْ وَمَا يَغْدَعُونَ إِلَّا أَنفُسَهُمْ وَمَاسَتُعُونَ ١

فِي قُلُوبِهِم مَرَضٌ فَرَادَهُمُ اللَّهُ مَرَضًا وَلَهُمْ عَذَابُ أَلِيمٌ بِمَا كَانُواْ يَكُذِبُونَ ٢

وَإِذَا فِيلَ لَهُمْ لَا نُفْسِدُواْ فِي ٱلْأَرْضِ قَالُوٓاْ إِنَّمَا نَعْنُ مُصْلِحُونَ ١

أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ ٱلْمُفْسِدُونَ وَلَكِن لَّا يَشْعُرُونَ شَلَّ

وَإِذَاقِيلَ لَهُمْ ءَامِنُواْ كُمَآءَامَنَ ٱلنَّاسُ قَالُوٓأَأَنُوۡمِنُ كَمَآءَامَنَ ٱلسُّفَهَآءُۚ ٱلَاۤ إِنَّهُمْ هُمُ ٱلسُّغَهَآءُ وَلَنكِن لَّا يَعْلَمُونَ ١

وَإِذَا لَقُوا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ قَالُوٓ أَءَامَنَّا وَإِذَا خَلَوْا إِلَىٰ شَيَعِلِينِهِمْ قَالُوٓ أَإِنَّا مَعَكُمْ إِنَّمَا نَحْنُ مُستَهْزٍ ءُونَ ١

اللهُ يَسْتُهْزِئُ بِهِمْ وَيَمُدُّهُمْ فِي طُغْيَنِهِمْ

1 [

- 16. Онаквите Патоказот, всушност, го заменија со беспаќе: оваа трговија никаков ќар не им донесе, и оние не се како упатените!
- 17. Слични се на оние кои ќе запалат оган... и бидејќи ќе ја осветли околината нивна, и штом тоа ќе се збидне, Аллах ќе ја грабне светлината и ќе ги остави во темнина ништо нема да гледаат.
- **18.** И глуви се, и слепи се, и неми се: па, според тоа, не можат да се вратат до Патоказот,
- 19. или се како оние кои, додека е облакот небесен со темнеж, и со молњи, и со секавици, ги ставаат прстите свои в уши, заради громови, плашејќи се од смртта. А Аллах ги опфаќа неверниците!
- 20. Молњата штотуку не им го одзеде видот нивни; и секојпат кога секавица ќе севне, одат по светлината нејзина, а кога темнеж врз нив ќе падне, ќе застанат. А кога, пак, Аллах би сакал би им го зел и видот нивни и слухот нивни зашто Аллах, навистина, е Кадар за сè!
- 21. О луѓе, обожавајте го Господарот ваш кој ве создаде, и

أُوْلَتِكَ ٱلَّذِينَ ٱشْتَرَوُا ٱلضَّلَالَةَ بِٱلْهُدَىٰ فَمَا رَحِمَت يَّحَدَرْتُهُمْ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِين ۖ

> مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ الَّذِي اَسْتَوْقَدَ نَارًا فَلَمَّا أَضَاءَتْ مَاحَوْلَهُ دَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ وَثَرَكَهُمْ فِيظُلُمَتٍ لَا يُبْصِرُونَ ۞

صُمْ الْكُمُّ عُمْنُ فَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ١

ٲۅ۬ػڝؖؠؚٚٮؚڡؚڹؘٵڶۺۘڡٳٙڣۣۑۏڟؙڷؠۜٮۜٛۅؘۯڠڎ ۅؘڔٚۜڰٞؿۼۜۼڷۅڹٲڝؘڹؚۼڰؙؠٝڣٙٵڎٳۻۣڡۭۺؘٚڷڞؘۅۼؚڡؚ حَذَرَالْمَوْتِّ وَاللَّهُ مُحِيطُ إِلْكَنفِرِينَ ﴿ ﴿

يكادُ الْبَرَقُ يَخْطَفُ اَبْصَرَهُمُّ كُلِّمَا اَضَاءَ لَهُم مَّشَوْافِيهِ وَإِذَا أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُواْ وَلَوْشَاءَ اللَّهُ لَدَهَبَ بِسَمْعِهِمْ وَاَبْصَنْرِهِمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَلِيرٌ ۞

يَآنَيُهَا النَّاسُ اعْبُدُواْ رَبَّكُمُ الَّذِى خَلَقَكُمْ

вас и оние пред вас, за да бидете богобојазливи,

- 22. Оној Кој ви ја определи земјата како постела, а небото како здание, и Он чини од небото да се спушта вода и Кој, со нејзина помош ги вади плодовите како нафака ваша - а, бидејќи знаете, тогаш, на Аллах немојте здруженици да Му припишувате!
- 23. Ако сте при сомнение во она што е објавено до робот Наш, тогаш, донесете едно суре што ќе биде слично на нему објавените, и повикајте ги за сведоци оние на кои, освен Аллах, се повикувате доколку вистина зборувате.
- 24. Па, ако тоа не го направите, а нема да го направите, тогаш, навистина, чувајте се од огнот кој за неверниците е подготвен, чиешто гориво се луѓето и камењата!
- 25. И зарадувај ги оние кои веруваат и кои добри дела работат: за нив има бавчи низ кои реки течат, навистина! И секојпат кога ќе пробаат од плодовите, од 'рскот, ќе речат: "Ова е она што порано го пробавме" а им се дава само оној плод кој е сличен на нивниот; во тие бавчи за нив ќе има и чисти жени и тука тие за навек ќе останат.

وَالَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ لَعَلَكُمْ تَتَقُونَ ٥

ٱلَذِىجَعَلَلَكُمُ ٱلْأَرْضَ فِرَشَا وَالسَّمَاءَ بِنَآهَ وَأَنزَلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءَ فَأَخْرَجَ بِهِ-مِنَ الشَّمَرَتِ رِزْقًا لَكُمْ فَكَلَاجَعَ لُوالِيَّهِ أَندَاذَا وَأَنتُمُ تَعْلَمُونَ ۞

وَإِنكُنتُمْ فِي رَيْبٍ مِّمَا نَزَّلْنَاعَلَاعَبْدِنَا فَأَثُواُ بِسُورَةٍ مِن مِّشْلِهِ ، وَأَذْعُواْ شُهَدَآءَكُم مِّن دُونِ اللَّهِ إِن كُنتُمْ صَدِقِينَ ۞

فَإِن لَمْ تَفْعَلُواْ وَلَن تَفْعَلُواْ فَأَتَّقُواْ النَّارَ ٱلَّتِي وَقُودُهَا النَّاسُ وَالِمِجَارَةُ أُيْدَتْ لِلْكَفِرِينَ ﴿

وَبَشِرِ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَكِولُوا الْفَكَدِلِحَنْتِ اَنَّ هُمُّ مِنَّنْتِ عَبِّرِى مِن تَعْنِهَا الْأَنْهَارُ كُلَّمَا رُزِقُوا مِنْهَا مِن شَمَرَ قِرَزْقًا فَالُوا هَذَا الَّذِي رُزِقْنَا مِن قَبْلُ وَاتُوا بِهِ مُتَشَيِّهَا وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَجٌ مُطَهَّرَةٌ وَهُمْ فِيهَا خَدَلِدُونَ فَيْهَا

26. Аллах, секако, не се стеснува да изнесе пример: било мушичка било нешто од неа повозвишено, па, што се однесува до верницизнаат, секако, дека тоа е те вистина од Господарот нивни; а што се однесува, пак, до неверниците, велат: "Што сака Аллах да покаже со таков пример?" Со тоа Он многу луѓе во заблуда ги остава, а на многу по патот вистински ги упатува. Ке бидат заведени само расипаните:

27.кои го кршат Ветувањето Аллахово по Договорот склучен со Него, и кои го прекринуваат тоа што Аллах го заповеда да се одржува, земјата и кои на безредие сеат - оние се, токму, поразените!

28. Како не верувате во Аллах...? Бевте мртви па Он ве оживи; потоа пак ќе ве усмрти, потоа пак ќе ве оживи, а потоа Нему ќе Му се вратите.

29.Сѐ што е на земјата Аллах за вас го создаде; потоа Својата одлука кон небото ја управи и таму седум небеса создаде. Он знае сѐ!

30.И кога Господарот твој им рече на мелеките: "Да, Јас ќе поставам на земјата халифа!" Оние рекоа: "Ќе го поставиш ли

 إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَسْتَحَى ءَ أَن يَضْرِبَ مَشَكُل مَا بَعُوضَةً فَمَافَوْقَهَأَفَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ فَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِن زَّيِهِمْ وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُواْ فَيَقُولُونَ مَاذَآ أَرَادَ ٱللَّهُ بِهَاذَا مَثَلَا يُضِلُ بِهِ، كَثِيرًا وَيَهْدِي بِهِ، كَثِيرًا وَمَا يُضِ لُهِ عِ إِلَّا ٱلْفَسِقِينَ ٢

ٱلَّذِينَ يَنقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيتَنقِهِ ء وَيَقْطَعُونَ مَا آمَرَ اللَّهُ بِهِ عَأَن يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي ٱلْأَرْضِ أُوْلَيْهِكَ هُمُ

كَيْفَ تَكْفُرُونَ بِأَللَّهِ وَكُنتُمْ أَمُواتًا فَأَخِيَاكُمْ ثُمَّ يُعِينُكُمْ ثُمَّ يُحِيكُمْ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ٢

هُوَ ٱلَّذِي خَلَقَ لَكُم مَّا فِي ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ أَسْتَوَى إِلَى ٱلسَّكَاآءِ فَسَوَّ مُهُنَّ سَبْعَ سَمَوَاتِ وَهُوَبِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ١

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَتِ كُدِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي الأزضِ خَلِيفَةٌ قَالُوٓا أَتَجْعَلُ فِيهَا مَن يُفْسِدُ فِيهَا وَيَسْفِكُ الدِّمَآءَ وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ

Џуз 1

оној кој безредие сее и кој крв пролева?А ние, заблагодарувајќи се, величие и благослов, Ти изразуваме. Он рече: "Jac го знам она што вие, секако, не го знаете"

31.И Он го поучи Адема со имињата на сите нешта, и ги изнесе пред мелеките, па Он им рече: "Изнесете ги имињата нивни ако сте искрени!"

32.А оние рекоа: "Славен нека си! Ние поседуваме знаење само за она за што Ти не поучи; Ти си, навистина, Зналец и Мудар!"

33. Аллах рече: "Соопшти им ги нивни!" И бидејќи ги имињата соопшти имињата нивни, Аллах рече: "Нели ви реков дека Јас ги знам, токму, тајните на небесата и на Земјата и дека го знам и она што го обелоденувате и она што го криете!"

34.И кога на мелеките Ние им рековме: "Паднете му на сецде на Адем!" - сите паднаа на сещде, а Иблис тоа не го направи; тој одби, се изнадува; беще меѓу неверниците!

35.И Ние рековме: "О Адем, ти и жената твоја живејте во Ценнетот и јадете од него колку што сакате и од каде што сакате, но

وَنُقَدِّسُ لَكَّ قَالَ إِنِي أَعْلَمُ مَا لَانْعَلَمُونَ ١

وَعَلَمَ ءَادَمَ الْأَسْمَاءَ كُلُّهَا ثُمَّ عَرَضُهُمْ عَلَى ٱلْمَلَيْكَةِ فَقَالَ أَنْبِتُونِي بِأَسْمَآءِ هَنَوُلآءِ إن كُنتُم صَدِيقِينَ ﴿

قَالُواْسُيْحَننكَ لَاعِلْمَ لَنَا ٓ إِلَّا مَاعَلَّمْتَنَّأَ ۚ إِنَّكَ أَنْ الْعَلِيمُ الْعَكِيمُ ١

قَالَ يَكَادَمُ أَنْبِتْهُم بِأَسْمَآيِهِمْ فَلَمَّآ أَنْبَأَهُم بِأَسْمَآبِهِمْ قَالَ أَلَمْ أَقُل لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ غَيْبَ ٱلسَّهَٰوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَأَعْلَمُ مَالُبْدُونَ وَمَاكَثُتُمْ تَكُنُبُونَ ٢

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَابِكَةِ أَسْجُدُواْ لِلَّادَمَ فَسَجَدُواْ إِلَّا إِبْلِيسَ أَيْنَ وَٱسْتَكْبَرُوكَانَ مِنَ ٱلْكَنْفِرِينَ ﴿

وَقُلْنَا يَتَادَمُ ٱسْكُنْ أَنتَ وَزَوْجُكَ ٱلْحِنَّةَ وَكُلا مِنْهَا رَغَدًا حَنْتُ شِتْتُمَا وَلَا نَقْرَيَا هَلَاهِ ٱلشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ ٱلظَّالِمِينَ ١٩٠٤

не приближувајте се до ова стебло... ќе бидете, тогаш, меѓу зулумќарите!"

36.И Шејтанот ги измами и, тогаш, ги одведе во тоа место во кое се наоѓаа; и Ние рековме: "Слезете, еднинадруги непријатели ќе бидете. Земјата ваше живеалиште ќе биде и уживање до време определено!"

37.И Адем, тогаш, ги усвои некои зборови од Господарот свој и Он му го прими покајанието. Он, навистина, е Простувач и Сомилосен!

38.И Ние рековме: "Излегувајте од Џеннетот сите! Од Мене ќе ви доаѓа Патоказ; па, оние што ќе одат по Патоказот Мој... не ќе стравуваат и не ќе тагуваат!"

39. А оние, пак, кои не веруваат и кои ајетите Наши за лажни ги сметаат, жители џехеннемски ќе станат и во него за навек ќе останат.

40.О синови Израилови, сетете се на благодатите Мои со кои ве благословив, и исполнете го ветувањето што ми го дадовте, а и Јас ќе го исполнам ветувањето што ви го дадов. И само од Мене, тогаш, плашете се!

فَأَزَلَهُمَا الشَّيْطَنُ عَنْهَا فَأَخْرَجَهُمَامِمَّا كَانَافِيةٌ وَقُلْنَا اَهْبِطُواْ بَعْضُكُمْ لِبَعْضِ عَدُوُّ وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْنَقَرُّ وَمَتَعُ إِلَجِينِ ۞

فَنَلَقَّى عَادَمُ مِن زَبِهِ عَكِمَنتِ فَنَابَ عَلَيْهُ إِنَّهُ هُوَ ٱلنَّوَّابُ ٰ الرَّحِيمُ ﴿ ﴾ النَّوَابُ الرَّحِيمُ ﴿ ﴾ ﴿ النَّوَابُ الرَّحِيمُ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

قُلْنَا ٱهْبِطُواْمِنْهَا جَمِيعًا ۚ فَإِمَّا يَأْتِينَتُكُمْ مِّنِى هُدًى فَمَن تَبِعَ هُدَاىَ فَلَاخَوْفُ عَلَيْهِمْ وَلَاهُمْ يَحَرَّنُونَ ۞

ۅؘٲڶٙۮؚڽڒؘػؘڡؙؙۯۅٲۅٙػڶؘۛڋۅؙٳۼٵؽؾڹٵٙٲؙۉڵؾؠڬٲڞ۬ۘۼٮؙ ٵڶنٙٳڔؖۿؙؠ۫؋ؠؠؘٵڂؘڸؚۮؙۅڶ۞ٛ

يَنَنِيَ إِسْرَةِ مِلَ اذْكُرُوا نِعْمَقِيَ الْيَّيَ أَنْعَنْتُ عَلَيْكُرُ وَأَوْفُوا بِمَهْدِىٓ أُوفِ بِمَهْدِكُمْ وَإِنِّى فَأَرْهَبُونِ ۞ 41. Верувајте во она што го објавив, во Потврдата на она што е веќе при вас; и не бидете први кои во тоа не ќе верувате и не продавајте го за нешто што малку вреди. Тогаш, само од Мене плашете се!

42.И не мешајте ја вистината со невистината, и вистината, знаејќи ја, не кријте ја!

43.И намаз извршувајте и зекат давајте; и со оние кои се поклонуваат и вие поклонувајте се!

44.Ќе им наредувате ли на луѓето да бидат доброчинители, а на себе заборавате, вие што Книгата ја кажувате? Нема ли да се вразумите?

45.И барајте сигурност и во трпеливост и во намаз; во намазот, навистина, има значење големо, но само за потчинетите,

46.кои мислат дека, навистина, ќе го видат Господарот свој, дека, секако, Нему ќе му се вратат.

47.О синови Израилови, сетете се на благодатите Мои со кои ве благословив и за тоа што, нави-

وَءَامِنُواْبِمَآآنَدَ لْتُمُصَدِقَالِمَامَعَكُمْ وَلَا تَكُونُوٓ اَأْوَلَكَا فِرِيةٍ وَلَا تَشْتَرُواْبِعَا بَتِى ثَمَنَا قَلِيلًا وَإِنْنَى فَانَقُونِ ۞

> وَلَاتَلْبِسُواْ الْحَقِّ بِٱلْبَطِلِ وَتَكُنُّمُواْ الْحَقَّ وَأَنتُمْ تَعْلَمُونَ ۞

وَأَقِيمُوا الصَّلَوَةَ وَءَاثُوا الزَّكُوةَ وَآزَكُعُوا مَعَ الزَّكِونِ نَنْ

أَتَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبِرِوَتَنسَوْنَ أَنفُسَكُمْ
 وَأَنتُمْ نَتْلُونَ الْكِتنَبَّ أَفَلا تَعْقِلُونَ شَيْ

وَٱسْتَعِينُواْ إِلصَّهْ وَٱلصَّلَوْةَ وَإِنَّهَا لَكِيرَةُ إِلَّاعَلَىٰ لِخَيْشِعِينَ ۞

ٱلَّذِينَ يَطْنُونَ أَنَهُم مُّلَقُواْ رَبِّهِمْ وَأَنَّهُمْ إِلَيْهِ رَحِعُونَ ۞

يَنَبِيَ إِسْرَءِيلَ اَذْكُرُواْ نِعْبَىٰ اَلَىٰ اَنْعَلْتُ عَلَيْكُرُ وَأَنِى فَضَلْتُكُمْ عَلَالْعَلْمِينَ ۞

سورة البقرة ٢

стина, ве одликував над другите светови;

Цуз 1

10

48.и плашете се од Денот во кој за никого не ќе може ОТПИН да направи: кога ничие посредување не ќе биде примено. ниту, пак. надоa полнување некакво ќе биде уважено. а ниту, пак, ќе им се помогне;

49.и кога од луѓето фараонови Ние ве спасивме кои во казна пакосна ве фрлаа, колејќи ги ващите синови, а оставајќи ги во живот вашите ќерки. Ете, тоа ви беше, од Господарот ваш, беља голема.

50.и кога морето Ние го разделивме заради вас, па, вас спасувајќи ве, а луѓето фараонови, пред очите ваши, потопувајќи ΓИ,

51.и кога на Муса четириесет новетувања Ние му исќевни полнувавме - вие во отсуство негово, теле обожававте и ете. така, зулум себеси си направивте,

52.а потоа Ние ви простивме само да се заблагодарувате;

53.и кога на Муса Ние Книга му дадовме, Одделувач на вистината од невистината, за да бидете упатени.

وَٱتَّقُواْ يَوْمًا لَا يَجْزى نَفْسُ عَن نَفْسِ شَيْءًا وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا شَفَعَةٌ وَلَا يُؤْخَذُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَاهُم ينصرون ١

وَإِذْ نَجَنَّنَاكُم مِنْ ءَالِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوٓءَ ٱلْعَذَابِ يُذَبِحُونَ أَبْنَآءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَآءَكُمُ وَفِي ذَالِكُم بَالَآثُ مِن زَيِكُمْ عَظِيمٌ ١

وَإِذْ فَرَقْنَا بِكُمُ ٱلْبَحْرَ فَأَنِحَيْنَكُمْ وَأَغْرَ قَنَا عَالَ فِي عَوْنَ وَأَنتُ مِ لَنظُرُونَ ١٠

وَإِذْ وَعَدْنَامُوسَىٰ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ثُمَّ ٱتَّخَذْتُمُ ٱلْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ ، وَأَنتُمْ ظَالِمُونَ ١

مُمَّ عَفُونَا عَنكُم مِنْ بَعْدِ ذَ الِكَ لَعَلَّكُمْ

وَإِذْ ءَاتَيْنَامُوسَى ٱلْكِئْنَ وَٱلْفُرْقَانَ لَعَلَّكُمْ أَسْتَدُونَ ١ 54.и кога Муса му рече на народот свој: О народе, кон себеси зулум си направивте, навистина, со тоа што теле обожававте, затоа, пак, покајание кон Создателот ваш, упатете и своето подло себе, убијте го! Тоа, кај Создателот ваш, ви е подобро. Па, Он ќе ви прости. Он е Простувач и Сомилосен!

55.И кога на Муса вие му рековте: "Не ќе ти веруваме сè додека Аллаха очигледно не го видиме!" - па, молња ве шибна додека гледавте,

56.а по смртта ваша Ние ве оживеавме за да се заблагодарувате.

57.И Ние од облакот ладовина ви направивме, и мана и препелица ви испративме. И јадете од добрата со кои нафака ви дадовме. И нам зулум не ни направија, туку самите себеси зулум си направија;

58.и кога Ние рековме: "Влезете во градот овој, и јадете, тогаш, што сакате и колку што сакате; влезете низ портата ничкум, и речете: "Проштение!" Ние ќе ви ги простиме гревовите ваши, а на доброчинителите ќе им дадеме и повеќе од тоа."

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ عِنْقُومِ إِنَّكُمْ ظَلَمْتُمْ أَنفُسَكُم بِإِنِّخَاذِكُمُ الْفِجْلَ فَتُوبُواْ إِلَىٰ بَارِيكُمْ فَافْلُوْ أَنفُسُكُمْ ذَلِكُمْ خَيْرُكُكُمْ بَارِيكُمْ فَنَابَ عَلَيْكُمُ إِنَّهُۥ هُوَالنَّوَابُ الرَّحِيمُ ۞

وَإِذْ قُلْتُمُرِيَمُوسَىٰ لَن نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّى نَرَى اللَّهَ جَهْــَرَةَ قَاْخَذَ تَكُمُّ الصَّاحِقَةُ وَآنتُـمٌ نَنظُرُونَ ۞

مُّمَّ مَعْنَنَكُم مِن بَعْدِ مَوْتِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ اللَّ

وَظَلَلْنَاعَلَيْحُمُ الْفَمَامَ وَأَنزَلْنَاعَلَيْكُمُ الْمَنَّ وَالسَّلُوكِّ كُلُواْ مِن طَيِّبَنتِ مَا رَزَفْنَكُمُّ وَمَاظَلَمُونَا وَلَكِن كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ۞

وَإِذْ قُلْنَا ٱدْخُلُواْ هَنَذِهِ ٱلْقَرْبَةَ فَكُلُواْ مِنْهَا حَيْثُ شِغْتُمْ زَغَدَا وَادْخُلُواْ ٱلْبَاسِ سُجَّدَا وَقُولُواْ حِظَةٌ نَغْفِرْ لَكُمْ خَطَيْبَكُمْ وَسَنَزِيدُ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ اللّ **59.**Па,зулумќарите го заменија кажаниот им Збор со оној што им беше веќе кажан, а на оние кои беа зулумќари...казна од небо ги погоди затоа што беа расипани,

60.и кога Муса на народот свој се молеше вода да се напие, Ние, тогаш, рековме: "Удри со стапот твој на каменот!" - и од него дванаесет извори потекоа, и секоја дружина веќе знаеше од кој извор да пие. Јадете и пијте од нафаката Аллахова и не рушете по земјата како безредниците!

61.И кога вие рековте: "О Муса, можеме една храна да ние не поднесеме: па, упати молба во име наше, до Господарот твој да ни проникне од тоа што земјата чини да 'рти: растенија, краставички, лук, леќа и кромид!" Тој рече: "Барате ли да го замените она што чини со она што не чини? Одете во Мисир, па таму ќе имате сè што ќе посакате, навистина!" И немаштија и понижување се исипаа врз нив; го предизвикаа Аллаховиот згнев зашто не веруваа во ајетите Аллахови, навистина! И бесправно ги убиваа пејгамберите, навистина! И зашто непослушни беа, И зашто BO злоделата претеруваа, навистина!

فَسَدَّلَ ٱلَّذِيكَ طَـُلَمُواْ قَوْلَاغَيْرَاَلَّذِيكِ قِـلَ لَهُمْ فَأَنَزَلْنَا عَلَ ٱلَّذِينَ طَـُكُمُواْ رِجْزَامِنَ السَّمَاةِ مِـمَاكَانُواْ يَفْسُعُونَ ۞

وَإِذِاَسْتَسْقَىٰمُوسَىٰ لِقَوْمِهِ - فَقُلْنَا اَضْرِب يِعْصَاكَ الْحَجَرُّ فَانْفَجَرَتْ مِنْهُ اَفْنَاعَشُرَة عَنْ نَا قَدْ عَلِهَ حَكُلُ اُنَاسٍ مَشْرَبَهُ مُّ حَكُلُوا وَاشْرَبُوا مِن رَزْقِ اللهِ وَلَا تَنْفَوْا فِي
الأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿

وَإِذْ قَلْتُمْدِيْ عُومَهَا لَنَ نَصْرِعَلَى طَعَامٍ وَحِدٍ فَاذَعُ لَنَارَيَّكَ يُعْرِجُ لَنَا مِمَا تُنْبِتُ ٱلْأَرْضُ مِنْ بَعْلِهَا وَقِثَآيِهَا وَفُومِهَا وَعَدَسِهَا وَيَصَلِهَا قَالَ أَنْسَتَهْ لِوُلِيَ الَّذِي هُوَ أَدْفَ بِإَلَيْكِ هُوَ مَثْرِيَّ عَلَيْهِ مُوالَّالِمَّةُ وَالْمَسْكَنَةُ وَبَا آمُو وَمُرِينَ عَلَيْهِ مُوالِوَّلَةُ وَالْمَسْكَنَةُ وَبَا أَمُو بِنَضَهِ مِنَ اللَّهِ وَيَقْتُلُوكَ إِنَّهُمْ كَانُواْ يَكَفُوُونِ بِعَايَتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُوكَ النَّائِيْتِينَ بِغَيْرِالْمَقَوَّوكَ ذَلِكَ بِمَاعَصُواْ وَكَانُواْ يَعْتَدُونِ إِنَّا لَيْتَ

13

62.А оние, пак, кои веруваа - Евреи, христијани и Сабејци - и оние кои веруваа во Аллах и во Денот ахиретски, и кои работеа добри дела - па, за нив има награда кај Господарот свој, навистина! Оние не ќе стравуваат и не ќе тагуваат!

63.И кога Договорот ваш Ние го прифативме и кога над вас рид подигнавме: Слободно прифатете го тоа што ви го дадовме, и сеќавајте се на тоа што е во него за да бидете богобојазливи.

64.А по тоа плеќите ги свртевте, па да не беше Аллаховата добрина кон вас и милоста Негова, ќе бевте меѓу поразените, сигурно!

65. Веќе узнавте за оние од вас кои за Сабота згрешија, и тогаш Ние им рековме: "Бидете мајмуни презрени!"

66.За современиците и поколенијата, тогаш, Ние одредивме тоа да биде Опомена голема, а Ука за богобојазливите.

67.И кога Муса му рече на народот свој: "Да, Аллах, навистина, ви нареди да заколете крава." Рекоа: "Си играш ли ти со нас?"

إِنَّ اَلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَالَّذِينَ هَادُواْ وَالنَّصَنَرَىٰ وَالصَّنْحِثِينَ مَنْ ءَامَنَ بِاللَّهِ وَالْبَوْمِ الْلَّخِر وَعَيلَصَنْلِحًا فَلَهُمْ اَجُرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمِد وَلَاخَوْفُ عَلَيْهِمْ وَلَاهُمْ يَحْزَنُونَ

وَإِذَ أَخَذَنَامِيثَنَقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ ٱلطُّورَ خُذُواْ مَآءَاتَيْنَكُمْ بِقُوَّةٍ وَٱذْكُرُواْ مَافِيهِ لَعَلَّكُمْ تَنَقُونَ ۞

ثُمَّ نَوَلَيْسَتُدمِّنُ بَعْدِ ذَالِكٌ فَلَوَلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ فَكُولَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ فَرَحْمَتُهُ الكَّمُسُتُد مِّنَ ٱلْخَلِيرِينَ ﴿

وَلَقَدْعَلِمْتُمُ ٱلَّذِينَ ٱعْتَدَوْا مِنكُمْ فِي ٱلسَّبْتِ فَقُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَلِسِيْنَ ۞

غَعَلَنَهَا نَكَلَا لِمَانَيْنَ يَدَيْهَا وَمَاخَلْفَهَا وَمَاخَلْفَهَا وَمَوْعِظَةً لِلْمُتَّقِينَ ﴿ اللَّهِ

وَإِذْ فَسَالَ مُوسَىٰ لِغَوْمِهِ ۚ إِنَّ اَلَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنَ تَذْ بَحُواٰ بَقَرَّ ۚ قَالُوٓا أَنَنَّ خِذُنَا هُزُوّا ۚ قَالَ أَعُوذُ بِاللّهِ أَنَ أَكُونَ مِنَ ٱلْجَنِهِلِينَ ﴿ ثَالَى الْكَاهُ Рече: "Да Аллах не даде да бидам меѓу незнаенковците!"

68.Рекоа: "Упати молба, во наше име, до твојот Господар, да ни објасни што е проблемот со неа?" Рече: "Он, навистина, вели дека таа не е ниту стара а ниту, пак, млада, туку средна: па, извршете го она што ви се заповеда!"

69. Рекоа: "Упати молба, во наше име, до твојот Господар, да ни објасни каква е нејзината боја." Рече: "Он, навистина, вели дека кравата треба да биде отворено жолта, така што нејзината боја ќе им се допадне на гледачите."

70. Рекоа: "Упати молба, во наше име, до твојот Господар, каква треба да биде кравата: нам кравите слични ни изгледаат и ние со посак Аллахов, секако, ќе ја препознаеме."

71. Рече: "Он вели дека таа крава не треба да биде истоштена — навистина! - од орање или, пак, изморена од наводнување; треба да биде чиста, без никаква мана." Рекоа: "Е, сега вистината ја кажа!" Па, ја заклаа и само што тоа не го направија!

قَالُواْ أَدْعُ لَنَارَبَكَ يُبَيِّنِ لَنَامَاهِیَّ قَالَ إِنْهُ, يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَّا فَارِضٌّ وَلَا بِكُرُّ عَوَانُ بَيْنَ ذَالِكَّ فَأَفْعَلُواْ مَا تُؤْمَرُونَ ۞

قَالُواْ أَدْعُ لَنَا رَيَّكَ يُسَيِّنِ لَنَا مَا لَوْنُهَا قَالَ إِنَّهُ يَعْوُلُ إِنَّا بَفَرَةٌ صَفْرَآءُ فَاقِعٌ لَوْنُهَا شَسُرُّ النَّظِرِينَ ۞

قَالُواْ اَوْعُ لَنَارَبَكَ يُسِيِّنِ لَنَا مَاهِى إِنَّ ٱلْبَقَرَ تَشَبَهُ عَلَيْنَا وَإِنَّا إِن شَآءَ ٱللهُ لَمُهْتَدُونَ ﴿

قَالَ إِنَّهُ يَعُولُ إِنَّهَا بَقَرَّهٌ لَاذَلُولُ ثُثِيرُ ٱلْأَرْضَ وَلا تَشْقِى ٱلْحَزَّتَ مُسَلَّمَةٌ لَا شِيدَةً فِيهَأَ صَّالُوا ٱلْمَنَ حِثْثَ بِٱلْحَقِّ فَذَبَحُوهَا وَمَا كَادُوا يَفْعَلُونَ ﴿ ﴾ ﴿ 72.И кога убивте еден човек, тогаш, карајќи се за тоа, и кога Аллах го обелодени она што ги криевте -

73. тогаш Ние рековме: "Удрете го со еден нејзин дел; ете, така, Аллах ги оживува мртвите и ете, така, Он ги покажува знаменијата Свои за да се вразумите."

74. Бидејќи срцата ваши затврднаа како камен или како нешто уште потврдо... а меѓу камењата има и такви од кои реки течат, а има и такви кои пукаат и од нив вода потечува, а и камења такви кои, плашејќи се од Аллах, се крщат, навистина! И Аллах не е невнимателен кон она што го работите!

75.А очекувате ли да ви верувате, така како што вие верувате, а веќе некои нивни дружини го слушаа Говорот Аллахов а потоа, бидејќи го разбраа, знаејќи го искривија.

76.И кога ќе ги сретнат оние кои веруваат, велат: "Ние веруваме", а кога, пак, во самост ќе се здружат, велат: "Ќе им зборувате ли за она што Аллах ви го откри, за да биде тоа кај Господарот ваш доказ против вас?" Нема ли да се вразумите?!

وَإِذْفَنَلْتُمْ نَفْسًا فَأَذَرَ ۚ ثُمَّ فِيمَ ۗ وَٱللَّهُ تُخْرِجٌ مَاكُنتُمْ تَكُنُهُونَ۞

فَقُلْنَا ٱضْرِبُوهُ بِبَعْضِهَا كَذَلِكَ يُعْيِ اللَّهُ ٱلْمَوْتَىٰ وَيُرِيكُمْ اَيَٰتِهِ - لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۞

ثُمَّ قَسَتْ قُلُوبُكُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَهِى كَأَلِحُ جَارَةِ أَوْأَشَدُّ فَسْوَةً وَإِنَّ مِنْ الْحِجَارَةِ لَمَا يَنْفَجَرُ مِنْهُ ٱلْأَنْهَرُ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَا يَشَقَّقُ فَيَخْرُجُ مِنْهُ ٱلْمَاةُ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَا يَهْبِطُ مِنْ خَشْبَةِ اللَّهِ وَمَا اللهِ بِغَنْفِلِ عَمَّاتَهُ مَلُونَ ﴿ ﴾

﴿ أَفَنَظَمَعُونَ أَن يُؤْمِنُوا لَكُمْ وَقَدْكَانَ فَرِيقُ مِنْهُمْ يَسْمَعُونَ كَلَمَ اللَّهِ ثُمَّ يُحَرِّفُونَهُ. مِنْ بَعْدِ مَاعَقَلُوهُ وَهُمْ يَعْلَمُونَ

ۅَ إِذَا لَقُواْ ٱلَّذِينَ ؞َامَنُواْ قَالُوْآ اَمَنَّا وَ إِذَا خَلَا بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضِ قَالُوٓ الْتَحْدِثُونُهُم بِمَا فَتَحَ اللهُ عَلَيْكُمْ لِيُحَاجُّوكُم بِهِ ، عِندَ رَبِّكُمْ أَفَلَا نَعْقِلُونَ ۞ 77. Не знаат ли дека Аллах, навистина, го знае и она што го кријат и она што го обелоденуваат?

78.Меѓу нив има и неписмени кои не ја знаат Книгата; знаат само да гатаат, и, токму, замислуваат дека знаат.

79. Тешко на оние кои пишуваат книги со рацете свои за по тоа да речат: "Ова е од Аллах" - за да прибават малку корист; и тешко на оние кои со својата рака пишуваат такво нешто, и тешко ним кои на таков начин печалат!

80.Оние зборуваат: "Огнот ќе не допре само едно определено време." Кажи: "Го прифативте ли Договорот Аллахов, а Аллах не ќе се откаже од Договорот Свој, или, пак, за Аллах го зборувате она што не го знаете!"

81. Но, не! Оние кои зулум прават и кои се со гревови обземени - па онаквите жители цехеннемски ќе станат и во него за навек ќе останат!

82. А оние кои веруваат и кои добри дела работат - онаквите жители џеннетски ќе станат и во него за навек ќе останат!

أَوَلَايَمْلَمُونَ أَنَّ أَلَّهُ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِئُونَ ۞

وَمِنْهُمْ أُمِيَّوُنَ لَايَعْلَمُونَ ٱلْكِلْبَ إِلَّا أَمَانِئَ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ ۞

فَوَيْلُ لِلَّذِينَ يَكُنُبُونَ ٱلْكِتَنَبَ بِأَيْدِ بِهِمْ ثُمَّ يَقُولُونَ هَنذَا مِنْ عِندِ اللَّهِ لِيَشْتُرُوا بِدِ تَمَنَا قَلِي لَآفَوَيْلُ لَهُم مِّمَّا كَنْبَتْ أَيْدِ بِهِمْ وَوَيْلٌ لَهُم مِّمَّا يَكْسِبُونَ ﴿ اللَّهِ الْمُعْرِفِينَا اللَّهِ

وَقَالُواْ لَنَ تَمَسَّنَا الْشَكَارُ إِلَّا أَسَكَامًا مَّعْدُودَةً مُّلْ أَخَذْتُمْ عِندَ السَّعِمَةِ دَا فَلَن يُخْلِفَ اللَّهُ عَهْدَهُ إِنَّمْ لَفُولُونَ عَلَى الشِّعِ مَا لَا تَعْدَلُمُوكَ ﴿ ﴾

ٮڮڵؘؘؘؘڡؘن کسک سکیتئةً وَأَحَطَتْ بِدِ، خَطِیتَ تُدُوفَأُ وَلَیۡهِک اَصْحَنبُ السَّارِّهُمْ فِیهَا خَنلِدُونَ ۞

وَٱلۡذِينَ امْوُاوَعَمِلُوا الصَّلِحَنتِ أُولَتِهِكَ الصَّلِحَنتِ أُولَتِهِكَ الصَّلِحَنتِ أُولَتِهِكَ الصَّحَابُ الْجَنَةِ هُمْ فِيهَا خَدَلِدُونَ اللَّهِ

Цуз 1

83.И кога од синовите Израилови Ние Договорот го прифативме: само Аллаха да го обожавате; кон родителите, и кон блиските и кон јетимите... убаво да се однесувате; намаз да извршувате и зекат да давате - а потоа на Договорот плеќите му ги свртивте, освен малкумина од вас и така рамнодушни станавте.

84. И кога Ние го прифативме Договорот ваш: еднинадруги крв да не пролевате и од огништата ваши да не се протерувате: потврдивте а и сведочите дека е така;

85. но, ете, еднизадруги се убицелосно вате, некои a огништата нивни ги протерувате, и против нив меѓусебно се потпомогнувате и во крв и во насилие...а ако, пак, ви дојдат како заточеници нив користите, а не ви е дозволено нив да ги прогонувате. Па, зарем еден дел од Книгата ќе верувате, а во друг нема да верувате!? Тие меѓу вас што ќе направат такво нешто, освен понижување на овој никаква награда нема да имаат, на идниот свет на најголема казна ќе бидат изложени. А е невнимателен кон Аллах не она што го работите!

86.Онаквите го продадоа животот на Ахирет за овој свет: па,

وَ إِذْ أَخَذْ نَامِيثَنَى بَنِي إِسْرَ عِيلَ لَا تَعَابُدُ وِنَ إِلَّا اللَّهَ وَمَا لُوَ لِدَيْنِ إِحْسَانًا وَذِي ٱلْقُرْ لَيْ وَٱلْكَنَّاءَ وَٱلْمَسَاكِينِ وَقُولُواْ لِلنَّاسِ حُسْنًا وَأَفْهُواْ ٱلصَّكَاوَةَ وَءَاتُواْ ٱلرَّكَاهَ ثُمَّ تَوَلَّنتُمْ إِلَّا فَلِيلًا مِنكُمْ وَأَنتُه مُعْرِضُورِ ﴾ ﴿

سورة البقرة ٢

وَإِذْ أَخَذْنَا مِينَاقَكُمْ لَاتَسْفِكُونَ دِمَاءَكُمْ وَلَا تُخْرِجُونَ أَنفُسَكُم مِن دِيكرِكُمْ ثُمَّ أَقْرَرْتُمْ وَأَنتُمْ تَشْهَدُونَ ١

ثَمَّ أَنتُمُ هَا وُلا مِ تَقْلُلُوكَ أَنفُسكُمُ وَتُخْرِجُونَ فَرِيقًامِّنكُم مِّن دِيكرهِمْ تَظَهَرُونَ عَلَيْهِم بِٱلْإِثْمِ وَٱلْعُدُونِ وَإِن يَا أَوُّكُمُ أُسَرَىٰ تُفَنِّدُوهُمْ وَهُوَعُكَرَّمٌ ٱلْكِئْب وَتَكْفُرُونَ بِبَغْضُ فَمَاجَزَآهُ مَن يَفْعَلُ ذَالِكَ مِنكُمْ إِلَّاخِرْيُّ فِي ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَا ۗ وَيَوْمَ ٱلْقِيْكَمَةِ يُرَدُّونَ إِلَىٰ أَشَدِ ٱلْعَذَابُ وَمَا اللَّهُ بِعَنْفِلِ عَمَّا تَعْمَلُونَ هُ

أُوْلَتِيكَ الَّذِينَ اشْتَرَوُ الْحَمَوْةَ ٱلدُّنْمَا مَا لَآيِخَ } أَ

18

тешкотијата не ќе им се олесни, а ниту, пак, ќе им се помогне.

87.И веќе на Муса Ние Книга му дадовме и по него низа пејгамбери испративме... И на Иса, синот на Мерјем, јаснотии му дадовме и со Духот свет го поддржавме. И секогаш кога пејгамбер ви поаѓаше со она што не ви се допаѓаще - се надувавте. Некои пејгамбери, тогаш, за лажни ги сметавте а некои, пак, ги убивавте.

88.Тие зборуваат: "Срцата наши се закоравени." Но, не! Заради неверувањето нивно, Аллах ги проколни. Оние кои веруваат малкумина се!

89.И бидејќи им дојде Книга од Аллах, Потврда за веќе таа која им беше дошла, и од порано бараа победа против оние што не веруваа, и бидејќи им доаѓаше она што веќе го узнаа, во тоа не веруваа. Па, проклетство-Аллахово нека е нап неверниците!

90.Е, само колку лошо е тоа за што ги продадоа душите свои! Да не веруваат во она што е објавено од Аллах, вознемирени затоа што Он, заради добрината Своја, објава спушта кому Он сака од робовите Свои. Еденподруг гнев си предизвикаа. А неверниците срамна казна има!

فَلَا يُحْفَفُ عَنْهُمُ ٱلْعَذَابُ وَلَاهُمْ يُنْصَرُونَ هُ

سورة البقرة ٢

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِئْبَ وَقَفَّتِ نَامِنَ بَعْدِهِ عِلْالرُسُلِ وَءَاتَيْنَا عِيسَى أَبْنَ مَرْيَمَ ٱلْبَيِنَنَتِ وَأَيَّدْنَكُ بُرُوجِ ٱلْقُدُسِّ أَفَكُلَمَا جَاءَكُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا نَهْوَىٰ أَنفُسُكُمُ أَسْتَكْبَرْتُمْ فَفَريقًا كَذَّبْتُمْ وَفَرِيقًا نَقَنُلُوكَ ﴿ اللَّهُ

وَقَالُواْ قُلُويُنَا غُلْفُ أَبَلِ لَّعَنَّهُمُ ٱللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَقَلِللا مَّا نُؤْمِنُونَ ١

وَلَمَّا جَآءَ هُمْ كِنَابُ مِنْ عِندِ ٱللَّهِ مُصَدِّقَ لُمَا مَعَهُمْ وَكَانُواْ مِن قَبْلُ يَسْتَفْيَحُوكَ عَلَى ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فَلَمَّا جَاءَهُم مَّاعَرَفُواْ كَفَرُواْ بِيِّهِ فَلَعْنَهُ ٱللَّهِ عَلَى ٱلْكَنفرينَ إِنَّ

بنسكما أشتروا به أنفسهم أن يكفوا سِمَا أَنْزَلَ ٱللَّهُ يَغْيًا أَن يُنَزِلَ ٱللَّهُ مِن فَضيلهِ -عَلَىٰ مَن يَشَآ أَءُ مِنْ عِبَادِهِ ۚ فَبَآ اُءُو بِعَضَبِ عَلَىٰ غَضَبُ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابُ مُهِيتُ ﴿

19

91. И кога ќе им се рече: "Верувајте во она што го објави Аллах!"Зборуваат: "Веруваме во она што е објавено до нас" - а не веруваат во она што е зап него, а тоа е Вистината, Потврда за она што е веќе при нив дојдено. Кажи: "Тогаш, ако сте верници, зошто ги убивате пејгамберите Аллахови од порано?"

92.И Муса со јаснотии ви дојде. По него, обожавајќи го телето, станавте неверници!

93.И кога Ние Договорот од вас го прифативме и над вас рид подигнавме - тогаш прифатете го слоболно она што ви го дадовме, и чујте! Рекоа: "Слушаме ама нема послушни да бидеме." Срцата нивни, заради неверието свое, со телето беа напоени. Кажи: "Е, само колку е лошо она кон што неверувањето ваше ве наведува, ако сте верници!"

94. Кажи: "Ако Куќата ахиретска е само за вас наменета, а не и за другите луѓе, тогаш, ако сте искрени, посакајте да умрете,"

95.а нема да посакаат никогаш заради она што го направија рацете нивни. А Аллах ги знае зулумкарите!

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ءَامِنُواْ بِمَآأَنِزَلَ ٱللَّهُ قَالُواْ نُوْمِنُ بِمَآ أَنزِلَ عَلَيْمَنَا وَيَكُفُرُونَ بِمَا وَرَآءَهُ وَهُوَالُحَقُّ مُصَدِّقًالِمَامَعَهُمٌّ قُلْ فَلِمَ تَقَنُلُونَ أَنْبِيآ اَ ٱللَّهِ مِن قَبْلُ إِن كُنْتُم مُؤْمِنِينَ ١

سورة البقرة ٢

﴿ وَلَقَدْ جَآءَ كُم تُمُوسَىٰ بِٱلْبَيِّنَاتِ ثُمَّ ٱتَّخَذْتُمُ ٱلْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ-وَأَنتُمْ ظَلْلِمُونَ ١ وَإِذْ أَخَذْنَامِيثَنْقَكُمْ وَرَفَعْنَافَوْقَكُمُ ٱلطُّورَخُذُواْمَآءَاتَيْنَكُم بِفُوَّةٍ وأشمعُواً فَكَالُواْسَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَأَشْرِبُواْ فِي قُلُوبِهِمُ ٱلْعِجْـلَ بِكُغْرِهِـمُ قُلْ بِنْسَمَا يَأْمُرُكُم بِهِ = إِيمَنْكُمْ إِن كُنتُم مُّوْمِنِينَ اللهُ

قُلْ إِن كَانَتْ لَكُمُ الدَّارُ ٱلْآخِرَةُ عِندَاللَّهِ خَالِصَكَةً مِن دُونِ ٱلنَّاسِ فَتَمَنَّوُ ٱلْمَوْتَ إن كُنتُم صندِقينَ

> وَلَن يَتَمَنَّوْهُ أَبَدَ أَبِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمُّ وَاللَّهُ عَلِيمُ إِللَّالظَّالِمِينَ ١

96.Да, ќе ги најдеш како тежнеат, повеќе од сите луѓе, кон животот, дури повеќе и од многубошците. Секој од нив би посакал да поживее илјада години; и толку да поживее, казната, сепак, не може да ја избегне. Аллах го гледа она што го работат!

97. Кажи: "И кој ќе биде непријател на Џебраил?" Па, тој со одобрението Аллахово ти објави во срцето Потврда за она што се објавуваше, и Патоказ и Радосница за верниците."

98. Непријателите на Аллах, и непријателите на мелеките Негови, и на пејгамберите, и на Џебраил, и на Микаил... па, Аллаха го имаат за свој непријател, навистина!

99.И Ние веќе јасни ајети ти објавивме во кои не веруваат само расипаните!

100. И секогаш кога некое ветување на себе ќе преземат една дружина од нив ќе го отфрли; но мнозинството меѓу нив не веруваат!

101. И бидејќи им дојде пејгамбер од Аллах, Потврда за она што го имаат при себе за вистинско, една дружина од нив до која дојде Книгата го отфрли тоа; и зад себе ја оставија Книгата како да не знаат,

وَلَنَجِدَ نَهُمْ أَحْرَكِ النَّاسِ عَلَى حَيُوةٍ وَمِنَ الَّذِيكَ أَشْرَكُواْ يَوَدُّ أَحَدُهُمْ لَوَيُمَ خَرَا لَفَ سَنَةٍ وَمَا هُوَ بِمُزَّخِرِجِهِ عِنَ الْفَذَابِ أَن يُعَمَّرُُّ وَاللَّهُ بَعِيدِيْ إِمَا يَعْمَلُوكَ ﴿

> قُلُمَن كَابَ عَدُوًّا لِجِبْرِيلَ فَإِنَّهُزَّلَهُ, عَلَى قَلْبِكَ بِإِذْنِ ٱللَّهِ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَهُدًى وَهُنْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿

> > مَن كَانَ عَدُوَّا لِلَّهِ وَمَلَتِهِ كَتِهِ وَ وَرُسُلِهِ وَحِبْرِيلَ وَمِيكُلَ فَإِكَ اللَّهَ عَدُوُّ لِلْكَنْفِرِينَ ﴿

وَلَقَدْ أَنزَلَنَ ٓ إِلَيْكَ ءَايَنتِ بَيِنَنتِ ۗ وَمَايَكُفُرُ بِهَاۤ إِلَّا ٱلْفَنسِقُونَ ۞

أوَّكُلَمَا عَنهَ دُواعَهُدًا نَبَذَهُ وَبِينٌ مِنْهُمُ المَّكُرُهُمُ لايُؤْمِنُونَ ﴿

وَلَمَاجَاءَهُمْ رَسُولٌ مِّنْعِندِاللَّهِ مُصَدِقٌ لِمَامَعَهُمْ بَسَدَ فَرِيقٌ مِنَ الَّذِينَ أُونُوا ٱلْكِننَب كِتنبَ اللَّهِ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ كَأَنَّهُمْ لَا يَعْلَمُونَ لَيْنَا

102. и го следеа она што го кажуваа щејтаните во време на владеењето на Сулејман, а Сулејман, пак, не беше неверник, туку шејтаните не веруваа, поучувајќи ги луѓето со волшебништво и со тоа што им беше објавено во Вавилон на двата мелека, Харун и Марут, кои никого не поучуваа сѐ додека не речеа: "Да, ние само безредие сееме! Па, немој да не веруваш!" Луѓето од нив учеа како да ги разделат мажот и жената и тие никому, освен со одобрението Аллахово, не можеа штета да му нанесат. И поучуваа со она што штета им донесува а корист не им донесува. Она што тие го знаеја, секако, е тоа дека оној што се занимава со такво нешто нема да има никаква награда. Навистина е грдо тоа, -е, само кога би знаеле - за што самите се продадоа!

103. А кога би верувале и би се плашеле, наградата Аллахова многу подобра ќе им беше, навистина! Е, само кога би го знаеле тоа!

104.О верници, не велете "Дај ни предност"; туку велете: "Чуј нѐ!" За неверниците има казна болна.

وَاتَبَعُواْ مَاتَنْلُواْ الشَّيَطِينُ عَلَى مُالِي سُلَيْمَنَّ وَمَاكَ فَرَسُلَيْمَنُ وَلَكِئَ الشَّيَطِينَ الْكَالَمِ الشَّيَطِينَ الشَّيَطِينَ الشَّيَطِينَ الشَّيَطِينَ الْمَالَمِ وَمَالَانِ لَكَالُمُ الْمَالُونَ وَمَنُونَ عَلَى الْمَلَكَ فَيْ اللَّمَالُونَ وَمَنُونَ فَيْفُكُمَ الْمَالَمُ وَرَوْعِهِ وَمَالُونَ مِنْ اللَّهُ مَا اللَّهُ وَرَوْعِهِ وَمَاهُمَ اللَّهُ وَلَا إِنْهَا عَنْ اللَّهُ وَلَا إِنْهَا عَنْ اللَّهُ وَلَا إِنْهَا عَنْ اللَّهُ وَلَا إِنَّهَا عَنْ اللَّهُ وَلَا اللَّهُ مَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ عَلَيْ وَلَا اللَّهُ وَاللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَاللَّهُ وَالْمُونَ اللَّهُ وَالْمُونَ اللَّهُ وَلَا اللَّهُ اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ اللَّهُ وَلَا اللَّهُ اللَّهُ وَلَا اللَّهُ اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا الْمُؤْلِقُ اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ اللَّهُ وَلَا اللَّهُ اللَّهُ وَلَا اللَّهُ اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ وَلَا اللَّهُ اللللْمُولِي الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُلِلَ

وَلَوْ أَنَهُمْ ءَامَنُواْ وَاتَفَوْا لَمَثُوبَةٌ يِّنْ عِندِاللَّهِ حَنِيُّ لَوْ كَانُواْ يَصْلَمُونَ ﴿

يَعَآيُّهَا الَّذِيكِ ، امَنُوا لَاتَـعُولُوا رَعِتَ وَقُولُواْ انْظُرْنَا وَاسْمَعُواْ وَلِلْكَ غِرِيك عَدَاكُ الْلِـدُ ۞ 105. Оние кои не веруваат меѓу Следбениците на Книгата, ни многубошците, не сакаат да ви се објави од Господарот ваш добро некакво. А Аллах милоста Своја ќе ја посвети кому сака. А Аллах поседува добротија голема!

106. Ниеден ајет Ние не го поништуваме а ниту, пак, забораваме а подобар или сличен на него да не донесеме. Не знаеш ли дека Аллах, навистина, е Кадар за сѐ?

107. Не знаеш ли дека власта и на Земјата и на небесата е – Аллахова, и дека вие, освен Аллах, немате ни пријател ни поддржник,

108. или посакувате да го барате од пејгамберот ваш она што се бараше од Муса порано? А кој ќе го замени верувањето со неверување тој веќе скршнал во заблуда, по патот лош!

109. Многумина од Следбениците на Книгата би посакале, по вашиот иман, да ве вратат во неверување, заради завидноста нивна, иако вистината им беше објаснета. Па, послужете се со прошка и занемарете го тоа додека не стигне наредбата Аллахова. А Аллах е Кадар за сè!

مَّاوَدُّ ٱلَّذِيكَكَفَرُوا مِنْ أَهْلِ ٱلْكِنَابِ وَلَا ٱلْمُشْرِكِينَ أَن يُنزَّلَ عَلَيْكُم مِّنْ خَيْرٍ مِن زَيْكُمُّ وَاللَّهُ يَخْضُ بِرَحْمَتِهِ، مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ دُو ٱلْفَضْلِ ٱلْعَظِيمِ ﴿

﴿ مَانَنسَخْ مِنْ ءَايَةٍ أَوْثُنسِهَا نَأْتِ مِخَيْرٍ مِنْهَآ أَوْمِثْلِهِ أَأَلَمْ شَلْمَ أَنَّالَتَهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرُ ۞

أَلَمْ تَعْلَمُ أَكَ أَلَهُ أَلُهُ مُلْكُ ٱلسَّكَنَوَتِ وَٱلْأَرْضِّ وَمَا لَكُمُ مِ مِّن دُونِ ٱللَّهِ مِن وَ لِيَّ وَلَا نَصِيرٍ ۞

أَمْ ثُرِيدُونِ أَن تَسْتَلُوا رَسُولَكُمُ كَمَاسُيِلَ مُوسَىٰ مِن قِبْلُ وَمَن يَتَبَدَّلِ الْكُفْرَ إِلْإِيمَٰنِ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءً السَّكِيلِ ﴿

وَذَكِثِيرٌ مِنْ أَهْ لِ الْكِنْكِ لَوْ يَرُدُّ وَنَكُمْ مِنْ بَعْدِ إِلمَنْكُمْ كُفَّا رَاحَسَدًا مِنْ عِندِ أَنفُسِهِ مِنْ بَعْدِ مَا لَبَيْنَ لَهُمُ الْحَقُّ فَاعْفُواْ وَاصْفَحُوا حَقَّى يَأْتِي اللهُ يِأْمْرِةٍ عَ إِنَّ اللّهَ عَلَى كُلِّشَى ءِ قَدِيرٌ اللهِ 110. И намаз извршувајте и зекат давајте, а за доброто што ќе го спечалите за себеси - награда кај Аллах ќе најдете. Аллах, навистина, го гледа она што го работите!

111. Оние зборуваа: "Оние што не се ни Евреи ни христијани нема да влезат во Џеннетот; ете, тоа се празни желби нивни. Кажи: "Донесете ваш доказ ако сте искрени!"

112. Но,не! Оној што ќе го предаде лицето свое на Аллах, кој е Доброчинител, има награда кај Господарот свој. Тие не ќе стравуваат и не ќе тагуваат!

113. Евреите зборуваат: "Христијаните не се по патот вистински", а христијаните зборуваат: "Евреите не се по патот вистински." А и едните и другите Книгата ја кажуваат. Оние кои не знаат, ете, истите зборови ги кажуваат. Па, Аллах на Денот суден ќе им пресуди за она за што, токму, станаа деленици!

114. И кој е поголем зулумќар од оној кој забранува да се споменува во храмовите на Аллах името Негово и кој се труди нив да ги руши? Само со страхопочит таквите во нив треба да влегуваат. На овој свет за нив има осрамотување, а на Ахирет казна голема.

وَأَقِيمُواْ الْطَّمَلُوْةَ وَءَاثُواْ الزَّكُوْةَ وَمَالُقَدِّمُواْ لِأَنْشُكُمْ مِنْ خَيْرِيَّجِدُوهُ عِندَاللَّهُ إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيدِيُرُ ۞

وَقَالُواْ لَن يَدْخُلَ الْجَنَّةَ إِلَّا مَن كَانَ هُودًا أَوْنَصَنَرَىُّ تِبْلَكَ أَمَانِيُّهُمُّ قُلْهَكَاتُواْ بُرُهَن كُمْ إِن كُنتُّةُ مَسْدِ قِيرَكَ شَ

بَكَامَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ اللَّهِ وَهُوَ مُحْسِثٌ فَلَهُ: أَجْرُهُ عِندَرَيِّهِ وَلَاخُوْفُ عَلَيْهِمْ وَلَاهُمْ يَحْزَنُونَ ﴿

وَقَالَتِ ٱلْهُمُودُ لَيْسَتِ ٱلنَّصَدَىٰ عَلَى شَيْءٍ وَقَالَتِ ٱلنَّصَرَىٰ لَيْسَتِ ٱلْيَهُودُ عَلَىٰ شَيْءٍ وَهُمْ يَتْلُونَ الْكِئَكِ لَلَّ كَذَلِكَ قَالَ ٱلَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ مِثْلُ قَوْلِهِمْ قَالَةَ يَعَكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ فِيمَا كَانُولُونِهِ يَخْتَلِفُونَ ۞

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمِّن مَّنَعَ مَسَحِدَ اللهِ أَن يُذْكَرُ فِيهَا ٱسْمُهُ، وَسَعَى فِخَرَابِهَا أُوْلَتِكَ مَاكَانَ لَهُمْ أَن يَدْخُلُوهَا إِلَّا خَابِفِينَ لَهُمْ فِ ٱلدُّنْيَا خِزْئٌ وَلَهُمْ فِ ٱلْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۗ 115. И Исток и Запад се -Аллахови! Па, каде било да се управиш - таму е лицето Аллахово. Аллах, навистина, е Неизмерен и Зналец!

Цуз 1

116. И рекоа: "Аллах си присвои дете." Славен нека биде Он! Но, не! Сè што е на небесата и на Земјата е - Негово! И на Аллах сè се потчинува!

117. Аллах е Создател на небесата и на Земјата, и кога ќе реши за нешто, ќе рече: "Биди!" - и тоа, токму, ќе биде.

118. А оние кои не знаат зборуваат: "Како?" Нема ли Аллах со нас да зборува или нема ли да донесе знамение некакво?" И оние кои беа пред вас истите зборови ги кажуваа; и срцата нивни се слични. И на потчинетиот народ, секако, Ние ајетите му ги објаснуваме!

119. И Ние, навистина, со вистина те испративме како Радосница и Опомена. И ти нема да бидеш прашан за жителите џехеннемски.

120. И никогаш Евреите и христијаните, додека не ја прифатиш верата нивна, нема да бидат задоволни со тебе. Кажи: "Да, Патоказот на Аллах е - Патоказот вистински!" И кога би цапал по желбите нивни, по, до тебе дојдената Книга, никого освен Аллах не би имал ни заштитник ни поддржник!

وَللَّهِ ٱلْمُشْرِقُ وَٱلْمَعْرِبُّ فَأَيْنَمَا لُولُواْ فَثَمَّ وَجَهُ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ وَاسِعُ عَلِيهٌ ﴿

وَقَالُواْ اَنَّحَٰذَ اللَّهُ وَلَدَّا سُبْحَنَةُ مَلَلَهُ، مَلَلَهُ، مَا فِي السَّمَعُونِ وَالْأَرْضَ كُلُّ لَهُ وَنَائِنُونَ ﴿

بَدِيعُ ٱلسَّمَنَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَإِذَا قَضَىٰۤ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُركُن فَيَكُونُ۞

وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ لَوْ لَا يُكَلِّمُنَا اللَّهُ

اَوْمَا أَتِينَا آءَايَةٌ كَذَلِكَ قَالَ الَّذِينَ

مِن قَبْلِهِم مِّثْلَ فَوْلِهِمْ تَشَكَبَهَتْ قُلُوبُهُمُّ

قَدْ بَيْنَا الْآيَكَ لِلْقَوْمِ يُوفِينُونَ

إِنَّا آَدْسَلْنَكَ بِالْعَقِ بَشِيرًا وَنَذِيرًّا وَلَا تُسْتَلُ عَنْ آضَعَ بِالْجَحِيدِ ۞

ۅٙڵڹڗٚۻؽؗ؏ڹڬٲڶؽؠؖۅڎؙۅٙڵٲٲڶڡۜٙڛؘۯؽؗڂۜؾؘٞٮؾؚۣؖۼ ڡؚڷؠۜٞؠٛٞۛڡۛٞ۠ڵٳػۿڎؽٲڶڲ؞ۿۅٙٲۿؙػػٛۛۅڶؠڹ ٲٮۜڹۼٮؖٲۿۅٛٙٲۼۿؠؠؘۼڐٲڵؘڍۑۼآةڬڝۯؘٲڶڡۣڶ۫ ڡٵڶؘڡٛڝؚۯٲڶڡۜڡۣڽٷڸٞۅؘڵٳٮؘڝ۬ؠڔ۞ 121. Оние до кои Ние Книга објавивме - исправно ја кажуваат: во неа веруваат, а оние кои во неа не веруваат - па, страдалници се!

122. О синови Израилови, сетете се на благодатот со кој ве благословив, и со што ве одли-кував над другите светови!

123. И плашете се од Денот во кој никому нема да му се помогне, кога надополнување нема да им се прима и кога посредување нема да им користи, а ниту, пак, ќе им се помогне!

124. И кога Господарот негов го искуша Ибрахима со неколку зборови, Ибрахим, тогаш, ги спроведе сигурно! Аллах рече: "Јас, навистина, ќе одредам на луѓето имам да им бидеш!" Ибрахим рече: "И од потомството мое?" Аллах рече: "Ветувањето мое нема да ги опфати зулумќарите."

125. И кога Ние Куќата ја одредивме да биде засолниште и сигурно место за луѓето... а местото Ибрахимово - одредиште за клањање, земете го! И на Ибрахим и на Исмаил Ние им заповедавме: "Очистете ја Куќата моја за оние кои ќе кружат околу неа, и кои тука ќе останат и кои на сеџде ќе паѓаат."

ٵێؘٙڍڹؘٵؾٚێڹۿؠؙٵڶڮڬٮؘڹؾؾ۬ڷۄؘؽۥؙڂۜؾۧؾڵٲۅٙؽؠ ٲۊؙڬؾٟڬؽؙۏؚڝٮؙٛۅؘؽؠؚڡؚۦۛۛۅؘؠٙڹؾػٛڡٚڒؠڡؚ؞ٵ۠ۛۏڶؾؠٟڬ ۿؙؠؙڶڂٚؿؠۯۅۮ۞

يَبَيِّ إِسْرَهِ بِلَاأَذَكُرُوا نِعْمَتِيَ الَيِّ أَنْعَمْتُ عَلَيْكُرُ وَأَنِّ فَضَّلْنُكُمُ عَلَى الْعَالِمِينَ ۞

ۉٳؘؾؘڠؗۅ۠ٳێۅٛڡؙٵڵۜٲۼٙڒؚؽٮؘڡٛٚۺۢۘۼڹڡؘٚڡ۠ڛؚۺؾٵۅٙڵٵ ؽؙڣڹٙڷؙڡؚڹؠؘٵۼۮڷٞۅٙڵٲڹڝؘڡؙۿٵۺڡؘٛڡڠؖٞۅؘڵٳۿؙؠ ؿؙڝۘۯۅؽؘ۞

﴿ وَإِذِ اَبْتَلَىٓ إِبْرَهِ ِ مَرَبُهُ مِ كَلِمَتِ فَأَتَنَهُ فَأَقَالَ إِنِّى جَاعِلُكَ اِلنَّاسِ إِمَامَّنَاقَالَ وَمِن دُرِيَّتِيَّ قَالَ لَا يَنَالُ عَهْدِى الظّلِلِمِينَ ۞

وَإِذْ جَعَلْنَا ٱلْبَيْتَ مَثَابَةً لِلنَّاسِ وَأَمْنَا وَٱتَّخِذُ وَا مِن مَّقَامِ إِبَرِهِ عَرَّمُصَلَّى وَعَهِدْ نَآ إِلَىٓ إِبْرِهِ عَرَ وَإِسْمَعِيلَ أَن طَهِرَا بَرْتِي لِلطَّا بِفِينَ وَالْمَكِفِينَ وَٱلرُّكَّعِ ٱلسُّجُودِ ﴿ ﴾ 126. И кога Ибрахим беше рекол: "Господаре мој, определи овој да биде град сигурен и снабди ги жителите негови со плодови: оние кои веруваат и во Аллах и во Денот ахиретски. Аллах рече: "На оној кој не верува ќе му дадам кратко уживање а потоа ќе го нурнам во казната огнена." Е, само колку лошо свратилиште е тоа!

127. И кога Ибрахим и Исмаил темелите на Каба ги поставаа, се молеа: "Господаре наш, прими го ова од нас. Ти си, навистина, Слушач и Зналец!

128. Господаре наш, определи не Твои Потчинители да бидеме. И породот наш, исто така, нека Потчинет народ Ти биде. И покажи ни ги обредите; прости ни. Ти си, навистина, Простувач и Сомилосен!"

129. Господаре наш, испрати пејгамбер меѓу нив кој ќе ги кажува ајетите Твои и кој ќе ги поучува во Книгата, и во Мудроста... и кој ќе ги очисти. Ти си, навистина, Силен и Мудар!

130. Верата Ибрахимова ја избегнува оној што се срами од себеси. А на Ибрахим Ние на овој свет го одбравме, а и на Ахирет ќе биде меѓу доброчинителите, навистина!

وَإِذْ قَالَ إِبْرَهِ عُرُرَبِ ٱجْعَلْ هَٰذَا بَلَدًا ءَامِنَا وَارْزُقْ ٱهْلَهُ مِنَ الشَّرَتِ مَنْ ءَامَن مِنْهُم بِاللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرِ قَالَ وَمَنْكَثَرَ فَأُمْتِعُهُ وَقِيلًا ثُمَّ أَضْطَرُهُۥ إِلَىٰ عَذَابِ النَّارِّ وَفِشْلَ الْمَصِيرُ ۞

> وَإِذْ يَرْفَهُ إِبْرَهِ عُرَّالْفَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ وَإِسْمَعِيلُ رَبَّنَالْفَبَلْ مِنَّا أَيْنَكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۞

رَبَّنَا وَاجْعَلْنَا مُسْلِمَ يْنِلَكَ وَمِن ذُرِّ يَيْنَا ٓ أُمَّةً مُسْلِمَةً لَّكَ وَأَرِنَا مَنَاسِكَنَاوَتُبُّ عَلِيْنَآ إِنَّكَ أَنتَ التَّوَّابُ ٱلرَّحِيدُ ﴿ ﴿

رَبَّنَا وَابْعَثْ فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ يَتْلُواْ عَلَيْهِمْ ءَايَنتِكَ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِكْنَبَ وَالْجِكْمَةَ وَيُرْكِهِمْ إِنَّكَ أَنتَ الْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ۞

وَمَن يَرْغَبُعَ مَن مِلَة إِبْرَهِ عَم إِلَا مَن سَفِهَ نَفْسَةُ وَلَقَدِ اصْطَفَيْنَهُ فِي الدُّنِيَّ أَ وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّلِحِينَ ﴿

27

131. Кога Господарот негов му рече: "Биди потчинет!" Ибрахим рече: Потчинет сум на Господарот на световите!"

Сура 2. Ел-Бекара

132. И Ибрахим тоа во аманет го остави на синовите свои, а и на Јакуб: "Синови мои, Аллах, навистина, ве одликува со вера, и немојте смртта непослушни да ја дочекате; непослушни да бидете:

133. или, пак, сведоци бевте кога на Јакуб му се приближи смртниот час и кога на синовите свои им рече: "Што ќе обожавате по мене?" Рекоа: "Аллаха. Кој е Еден, Аллах на предците твои, Ибрахим, Исмаил и Исхак, ние ќе обожаваме; и само Нему сме Послушни!"

134. Toi народ веќе исчезна: нему му припаѓа она што си го спечали, а и вам ви припаѓа она што си го спечаливте, а нема да бидете прашани за она што го работеа.

135. Оние зборуваа: "Бидете Евреи и христијани - ќе бидете упатени!"Кажи:"Не, ние ја следиме верата Ибрахимова - вистинската вера, а тој не беше меѓу многубошците!"

إِذْ قَالَ لَهُ رَبُّهُ وَ أَسُلِمٌ قَالَ أَسْلَمْتُ لِرَبَ ٱلْعَلَمِينَ شَ

وَوَصَّىٰ بِهَآ إِبْرَهِ عُمُ بَنِيهِ وَيَعْقُوبُ يَنْبَنَّ إِنَّ ٱللَّهَ أَصْطَفَى لَكُمُ ٱلدِينَ فَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنتُم مُسْلِمُونَ ١

أَمْ كُنتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ ٱلْمَوْتُ إِذْ قَالَ لِبَنِيهِ مَاتَعْبُدُونَ مِنْ بَعْدِى قَالُواْ نَعْبُدُ إلكهك وإلكه ءاباآبك إيزهاء وإسمعيل وَ إِسْحَقَ إِلَهَا وَنِعِدًا وَنَعَنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ١

تِلْكَ أُمَّةٌ فَذَخَلَتْ لَهَامَاكَسَبَتْ وَلَكُم مَّاكَسَبْتُمْ وَلَا تُسْتَلُونَ عَمَّاكَا نُواْيِعْمَلُونَ شَ

وَقَالُواْ كُونُواْ هُودًا أَوْنَصَدَرَىٰ تَهْتَدُواْ قُلْ بَلْ مِلَّةَ إِبْرَهِ عِرَ حَسِيفًا ۗ وَمَاكَانَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ١

136. Кажете: "Ние веруваме во Аллах, и во она што ни е објавено, и во она што му беше објавено на Ибрахим, и на Исмаил, и на Исхак, и на Јакуб, и на внуците; и во она што му е дадено од Господарот нивни на Муса, и на Иса, и на пејгамберите пред нив. Меѓу нив ние не правиме никаква разлика. И на Аллах сме Послушни!

137. Па, ако веруваат во Него, како што вие верувате, ќе бидат упатени, секако! А ако, пак, ги свртат плеќите... та, ќе се најдат далеку од патот вистински! Аллах од нив ќе ве сочува. А Он е Слушач и Зналец!

138. Кон Аллаховата насока! А кој има подобра насока од Аллаховата? Ние само Него го обожаваме!

139. Кажи: "Со нас ли ќе расправате за Аллах, а Он е и наш и ваш Господар. Нам ни припаѓаат нашите дела, а вам ви припаѓаат вашите дела. И само Нему сме искрено оддадени!"

140. Или зборувате: "Ибрахим, и Исмаил, и Исхак, и Јакуб, и внуците беа Евреи или христијани."Кажи: "Вие знаете повеќе или Аллах?" Има ли некој полош од оној кој го крие изразувањето на верата која доаѓа од Аллах? А Аллах не е невнимателен кон она што го работите!

قُولُواْ مَامَنَكَ الِمَلْمَهِ وَمَا آلْزِلَ إِلَيْنَا وَمَا آلْزِلَ إِلَىٰ الْحَالَمُ الْزِلَ إِلَىٰ الْحَالَم الْمَرْمِينَ وَإِسْمَعَى وَيَعْقُوبَ وَالْمَحْلَقِ وَيَعْقُوبَ وَالْمَرْمُ الْمُؤْمِنَ وَعِيسَىٰ وَمَا أُوتِيَ الْمُؤْمِنَ فَي الْمَالِمُونَ وَيَعْلَمُ الْمُؤْمِنَ الْمَالِمُونَ الْمُلْمُونَ الْمَالِمُونَ الْمَلْمُونَ الْمَالِمُونَ الْمَالِمُونَ الْمَالِمُونَ الْمَلْمُونَ الْمَالِمُونَ الْمَالِمُونَا الْمَالِمُونَ الْمَالِمُونَ الْمَالِمُونَا الْمَالِمُونَ الْمَالِمُونَا الْمَالِمُونَا الْمَالِمُونَا الْمَالِمُونَا الْمَالِمُونَا الْمَالِمُونَا الْمَالِمُونَا الْمِلْمُلْمُونَا الْمَالِمُونَا الْمَالِمُونَا الْمَالِمُونَا الْمَالِمُونَا الْمِلْمُونَالْمُلْمُونَا الْمَالِمُونَا الْمَالِمُونَا الْمَالِمُونَا الْمَلْمُونَا الْمَالِمُونَا الْمِلْمُلْمُونَا الْمَالْمُلْمُلْمُونَا الْمِلْمُلْمُلْمُونَا الْمَلْمُلْمُلْمُلِلْمُلْمُلْمُلْمُلْمُونَا الْمَالْمُلْمُلْمُلْمُلْم

فَإِنْ ءَامَنُوا بِعِثْلِ مَا ءَامَنتُم بِدِء فَقَدِاُهْ تَدُواً وَ إِن ٰ وَلَوْا فَإِنَّا اَهُمْ فِي شِقَاقٍ فَسَيَكُفِيكَ هُمُ اللَّهُ وَهُوَ السَّمِيعُ ٱلْمَكِيمُ ﴿

صِبْغَةَ اللَّهِ وَمَنْ أَحْسَنُ مِرَى اللَّهِ صِبْغَةً ۗ وَغَنْ لَلُهُ عَهِدُونَ ۞

قُلْ أَتُمَآجُونَنَا فِي ٱللَّهِ وَهُوَرَبُنَا وَرَبُّكُمْ وَلَنَآ أَعْمَلُنَا وَلَكُمْ أَعْمَلُكُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُغْلِصُونَ ۞

آَدْ نَقُولُونَ إِنَّ إِنَّاهِِ عَرَوَ إِسْمَعِيلَ وَإِسْحَقَى وَيَشْفُوبَ وَالْأَسْبَاطَ كَانُواْ هُودًا أَوْنَصَلَرَيُّ قُلْءَ اَنتُمْ أَعَلَمُ أَرِاللَّهُ وَمَنْ أَظْلَمُ مِثَن كَتَمَ شَهَدَدَةً عِندَهُ مِن اللَّهِ وَمَااللَّهُ بِغَلْفِلِ عَمَاقًا مَكُونَ ۞ 141. Ете, тој народ исчезна. Нему му припаѓа тоа што си го спечали, а и вам ви припаѓа тоа што си го спечаливте, и нема да бидете прашани за она што го работеа.

142. Некои од безумните ќе речат: "Заради што ги свртеа плеќите од Киблата своја кон која тие се управуваа?" Кажи: "И Исток и Запад се - Аллахови, и Он упатува кого сака по патот вистински."

143. И ете, така, Ние ве напрасредишен народ за да вивме бидете сведоци против луѓето, а и пејгамберот да биде сведок против вас. Киблата кон која се управуваще ја променивме само заради тоа да дознаеме кој го следи пејгамберот а кој оди по стапалките поранешни. Тоа им беше, освен на оние кои се упатени од Аллах, многу тешко. Аллах нема да го пренебрегне намазот ваш. Аллах, навистина, кон луѓето е Сочувствителен и Сомилосен!

144. И Ние, навистина, ќе ти овозможиме да се управиш кон онаа Кибла - а веќе приметивме како лицето свое го управуваш кон небо - со која ќе бидеш задоволен. Па, управи го лицето свое кон Месџидул Харам. И каде било да се најдете, управете ги лицата ваши кон Месџидул Харам. А и оние до кои дојде Книгата добро узнаа дека тоа е вистина од Господарот нивни. И

تِلْكَ أُمَّةٌ فَذَ خَلَتْ لَمَا مَاكَسَبَتْ وَلَكُمُ مَّاكَسَبْتُمْ وَلَاتُسْتَلُونَ عَمَّاكَانُواْ يَمْ مَلُوك ۞

 سَيَقُولُ الشَّفَهَاءُ مِنَ النَّاسِ مَا وَلَهُمْ عَن فِيلْنِهِمُ الَّتِي كَافُواْ عَلَيْهَا قُل يَنِّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ
 يَهْ دِى مَن يَشَآهُ إِلى صِرَطٍ مُسْتَقِيعٍ شَيْ

وَكَذَلِكَ جَعَلَنَكُمُ أُمَّةً وَسَطًا لِنَصُونُواْ شُهَدَآءً عَلَ النَّاسِ وَيَكُونَ الرَّسُولُ عَلَيْكُمْ شَهِيدًا وَمَاجَعَلْنَا الْقِبْلَةَ الْتِيكُنْتَ عَلَيْهَا إِلَّا لِنَعْلَمَ مَن يَتَّيِعُ الرَّسُولَ مِمَّن يَنقَلِبُ عَلَى عَقِيبًا إِلَّا وَإِن كَانَتْ لَكِيرَةً إِلَا عَلَ الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُصْبِيعَ إِيمَنكُمُ أَلِثَ اللَّهَ بِالنَّكَاسِ لَمَا وَفُ تَحِيمُ اللَّهُ

قَدْ نَرَىٰ تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي السَّمَآءَ ۚ فَلَنُولِيَسَنَكَ قِبْلَةً تَرْضَىٰ هَأَ فَوَلِ وَجْهَكَ شَطْرَ ٱلْمُسْجِدِ الْحَرَامِ وَحَيْثُ مَا كُنتُمْ فَوَلُواْ وُجُوهَكُمُ شَطْرَةً. وَإِنَّ الَّذِينَ أُوتُواْ الْكِنْبَ لِيَعْلَمُونَ اَنَّهُ الْحَقُّ مِن ذَيْهِمْ وَمَا اللَّهُ مِعْفِلٍ عَمَا يَعْمَلُونَ اللَّهِ

Аллах не е невнимателен кон она она што го работат!

145. И оние со доставената им Книга - и покрај тоа што ќе им ги поставиш сите знаменија - нема да ја следат Киблата твоја. А и ти нема да ја следиш Киблата нивна. Ниту тие еднизадруги ќе ја следат Киблата нивна. А кога би ги следел страстите нивни, по веќе ти поіле. знаењето кое тогаш, би бил, навистина, меѓу зулумкарите.

146. Оние на кои Ние им ја ладовме Книгата го познаваат пејгамберот како што ги познаваат синовите свои. А некои ол нив знаејќи, секако, ја скриваат вистината.

147. Вистината е од Господарот твој, па, немој да бидеш меѓу сомневачите!

148. И секој кон својата страна си се управува, па претходете еднизадруги во добрини. И каде било да се најдете - Аллах ќе ве збере. Аллах, навистина, е Кадар за сè!

149. И каде било да осамнеш... па, управи го лицето свое кон Месцидул Харам. Вистината е од Господарот твој. И Аллах не е невнимателен кон она што го работите.

وَلَينَ أَنَيْتَ الَّذِينَ أُوثُواْ الْكِئْبَ بِكُلِّ اللَّهِ مَّا تَبِعُواْ قِبْلَتَكَ وَمَآ أَنتَ بِتَابِعِ قِبْلَهُمْ وَمَا بَعْضُهُ مِيتَابِعِ قِبْلَةَ بَعْضٍ وَكَبِنِ ٱتَّبَعْتَ أَهْوَآءَهُم مِنْ بَعْدِ مَاجَآءَكَ مِنَ ٱلْعِلْمُ إِنَّكَ إِذَا لَّمِنَ ٱلظَّلَمِينَ ١

سورة البقرة ٢

ٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَاهُمُ ٱلْكِنَابَ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمْ وَإِنَّ فَرِيقًا مِنْهُمْ لَيَكُنُمُونَ ٱلْحَقَّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ١

ٱلْحَقُّ مِن رَّبِكُ فَلَا تَكُونَنَ مِنَ ٱلْمُمْتَرِينَ ١

وَلِكُلِ وِجْهَةً هُومُولَهَا فَأَسْتَبِقُواْ ٱلْخَيْرَاتِ أَيْنَ مَاتَكُونُواْ يَأْتِ بِكُمُ ٱللَّهُ جَمِيعًا إِنَّ ٱللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيٍّ، قَدِيرٌ ﴿ كُلُّ شَيِّ

وَمِنْ حَنْثُ خَرَجْتَ فَوَلَّ وَجْهَكَ شَطْرَ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِرُ وَإِنَّهُ ۚ لَلْحَقُّ مِن رَّبَكُّ وَمَا ٱللَّهُ بِغَيْفِلِ عَمَّاتَعُمَلُونَ اللَّهُ 150. И каде било да осамнеш... па, управи го лицето свое кон Месцидул Харам. И каде било да најдете, управете ги лицата ваши кон Месџидул Харам за да не донесат луѓето доказ против вас, изземајќи ги од нив зулумкарите од кои не треба да се плашите, туку, да ви за благодатот и зголемам па вe упатам по патот вистински, од Мене плашете се!

151. Меѓу вас Ние пејгамбер испративме кој ќе ви ги кажува ајетите Наши, и кој ќе ве очисти и кој ќе ве поучи и во Книгата и во Мудроста и во она што не го знаевте!

152. Споменувајте Ме а и Јас ќе ве споменувам; бидете Ми благодарни и немојте да не верувате!

153. О верници, и во трпеливост и во намаз помош барајте. Аллах, навистина е со трпеливите.

154. А за оние кои ќе загинат на Аллаховиот пат не велете лека се мртви. Но, не! Живи се, но вие тоа не го чувствувате.

155. Ние ќе ве искушуваме, сигурно, со неколку работи: и со страв, и со глад, и со губење на имотот и животот и летнините... но, зарадувај ги трпеливите!

وَمِنْ حَيْثُ خُرَجْتَ فَوَلَ وَجُهَكَ شَطْرَ ٱلْمَسْجِدِ الْحَرَامُ وَحَيْثُ مَاكُنتُمْ فَوَلُواْ وُجُو هَكُمْ شَطْرَهُ لِنَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَيْكُمْ حُجَّةُ إِلَّا ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ فَلَا تَخْشُوهُمْ وَٱخْشُونِي وَلْأُتِمَّ نِعْمَتِي عَلَيْكُوْ وَلَعَلَّكُمْ تَهْمَدُونَ ٢

سورة البقرة ٢

كَمَآ أَرْسَلْنَا فِيكُمْ رَسُولًا مِنكُمْ يَتْلُواْ عَلَيْكُمْ ءَايَنِيْنَا وَيُزَّكِيكُمْ وَيُعَلِّمُكُمْ الْكِنَابُ وَالْحِكَمَةَ وَيُعَلِّمُكُم مَّالَمْ تَكُونُواْ تَعَلَّمُونَ ١

> فَأَذَكُرُونِ أَذْكُرُكُمْ وَٱشْكُرُواْ لِي وَلَا تَكُفُرُون ١

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَءَامَنُوا ٱسْتَعِينُواْ بِٱلصَّبْرِوَالصَّلَوٰةً إِنَّ أَللَّهُ مَعَ ٱلصَّابِرِينَ اللَّهُ

وَلَانَقُولُواْ لِمَن يُقْتَلُ فِي سَبِيل اللَّهِ أَمْوَاتُ أَبْل أَخِيَاءٌ وَلَكُن لَا تَشْعُرُونَ اللَّهُ اللَّلَّا اللَّا اللَّهُ اللَّالِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ

وَلَنَبْلُوَنَكُم بِشَيْءٍ مِنَ ٱلْخَوْفِ وَٱلْجُوعِ وَنَقْصِ مِّنَ ٱلْأَمُوَٰ لِ وَٱلْأَنفُسِ وَٱلثَّمَرَٰتُّ وَبَشِّر الصّنبرين ﴿ اللهُ **156.** Оние кои ќе ги снајде некаква несреќа, зборуваат: "Ние сме, навистина, Аллахови и Нему ќе му се вратиме!"

157. Врз нив се спуштаат благослови од Господарот нивни, и Милост, и оние, токму, се упатените.

158. И Сафа и Мерва, навистина, се знаци Аллахови: кој ќе ја ходочести Куќава или кој ќе изврши умра - нема грев ако направи неколку круга од Сафа до Мерва. А оној кој ќе направи некое добро дело доброволно, па Аллах, навистина, е Благодарен и Зналец!

159. Оние кои ги кријат и јаснотиите и Патоказот кои ни се објавени по нивното објаснување за луѓето, во Книгата, онаквите и од Аллах и од проколнувачите ќе бидат проколнети,

160. освен оние кои, навистина, ќе се покајат и кои ќе се поправат и тоа очигледно ќе го направат: ним ќе им простам. Јас сум Простувач и Сомилосен!

161. Оние кои не веруваат и умрат, а неверници се, врз сите нив ке се разлее проклетството

ٱلَّذِينَ إِذَآ أَصَابَتْهُم مُّصِيبَةٌ فَالُوٓ اإِنَّالِيَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَجِعُونَ ۞

أُولَٰتِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَتٌ مِن زَبِهِمْ وَرَحْمَةً مَ

إِنَّ الصَّفَا وَالْمُرْوَةَ مِن شَعَآبِرِ اللَّهِ فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوِا عُتَمَرَ فَلَاجُنَاحَ عَلَيْهِ أَن يَطَوَف الْبَيْتَ أَوْا عُتَمَرَ فَلَاجُنَاحَ عَلَيْهِ أَن يَطَوَف بِهِمَأْ وَمَن تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمُ ﴿

إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنزَلْنَا مِنَ الْبَيِنَنَتِ وَٱلْمُكُنَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا بَيْنَتُ لُلِنَّاسِ فِي ٱلْكِئْنِ أُولَتِكَ يَلْمَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ اللَّعِنُونَ ۖ

إِلَّا الَّذِينَ تَابُواْ وَأَصْلَحُواْ وَبَيَّنُواْ فَأُولَتِهِكَ الْمَوْدُونَ فَأُولَتِهِكَ أَتُوبُ مَلَيْهِمُ وَأَنَا التَّوَّابُ الرَّحِيمُ اللَّ

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَا تُواوَمُ كُفَا رُّ أُولَتِكَ عَلَيْهِمْ لَعَنَهُ اللَّهِ وَٱلْمَلْتَهِكَةِ وَٱلنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿ Аллахово, и проклетството од мелеките и од сите луѓе,

162. оние во него за навек ќе останат и казната не ќе им стивнува а ниту, пак, ќе им се даде рок.

163. И вашиот Бог е еден Бог. Нема друг Бог освен Него. Он е Милостив и Сомилосен!

164. Во созпавањето на небесата и на Земјата, во сменувањето на ноќта и денот, во бродот кој плови по море натоварен со она што им користи на луѓето, и во дождот што Аллах го спушта од небо со што ја оживува земјата по мртвилото нејзино и по која расфрла животни секакви, и во ветровите, и во промената на облаците кои се вијат меѓу небото и Земјата... навистина, има знаменија за оние кои сфаќаат!

165. Меѓу луѓето има и такви кои, покрај Аллах, прифатија други здруженици, љубејќи ги како што се љуби Аллах. А оние кои веруваат поцврсто го љубат Аллаха. И кога зулумќарите би виделе, а бидејќи казната ќе ја видат, колкава е само моќта која Нему му припаѓа! А Аллах, навистина, е Силен Казнувач,

خَلِدِينَ فِيهُ لَا يُحَفَّفُ عَنْهُمُ ٱلْمَذَابُ وَلَاهُمُ يُظَرُونَ ﴿

وَإِلَهُكُرُ إِلَهُ وَحِدُّلًا إِلَهَ إِلَاهُوَ الرَّحْمَانُ الرَّحِيمُ ۞

إِنَّ فِ خَلْقِ السَّمَوَّتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلُفِ الْتِسَلِ وَالنَّهَارِ وَالْفُلُكِ الَّتِي جَسْرِي فِي الْبَعْرِ بِمَا يَنفعُ النَّاسَ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءَ مِن مَآءِ فَأَخْسَابِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْيَهَا وَبَثَّ فِيهَا مِن حُصُّلِ دَابَةٍ وَنَصْرِيفِ الرَّيْنِجِ وَالسَّحَابِ الْمُسَخَّرِ بَيْنَ السَّمَاءَ وَالْأَرْضِ لَآيَنتِ لِقَوْمِ يَعْقِلُونَ شَ

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَغَخِذُ مِن دُونِ اللَّهِ أَندَادًا يُحِبُّونَهُمْ كَصُبِ اللَّهِ وَالَّذِينَ ءَامَنُواۤ أَشَدُ حُبَّا يَتَعِوْلَوْ يَرَى الَّذِينَ طَلَمُوۤ إِذْ يَرَوْنَ ٱلْمَدَابَ أَنَّ الْقُوَّةَ لِلْاَحِمِيعًا وَأَنَّ اللَّهَ شَكِيدُ الْمَذَابِ ۖ 166. кога ќе се одделат оние кои што се следат и оние што следат, и кога ќе им се прекинат причините за кои се здружуваа...ќе ја здогледаат казната,

167. и кога оние што ги следат ќе речат: "Е, кога повторно би оживеале, од нив да се оддалечиме како што тие од нас се оддалечија. И ете, така, Аллах им ги покажува делата нивни за кои ќе претрпат штети, и онаквите не ќе излезат од огнот.

168. О луѓе, јадете од она што е на земјата, што е халал и што е пријатно. И не следете ги стапалките шејтанови! Тој ви е очигледен непријател!

169. Тој само зло и срамно дело заповеда и за Аллах да го зборувате она што не го знаете.

170. И кога ќе им се рече: "Следете го она што го објави Аллах!" Тие велат: "Но, не! Ние го следиме она што го затекнавме од предците наши!" И тогаш ли кога претците нивни не сфаќаа ни што и не се упатуваа?!

171. Оние кои не веруваа се слични на суштество кое ништо не слуша, освен повик и глас; и глуви се, и слепи се, и неми се, не сфаќаат!

إِذْ تَبَرَّأَ ٱلَّذِينَ ٱثَّبِعُوا مِنَ ٱلَّذِينَ ٱتَّبَعُوا وَرَأَوَّا ٱلْعَكَذَابَوَتَقَطَّعَتْ بِهِمُ ٱلْأَسْبَابُ ۞

وَقَالَ الَّذِينَ اَتَّبَعُوا لَوَ أَكَ لَنَاكَرَّةَ فَنَتَبَرَّ أَمِنْهُمْ كَمَا تَبَرَّءُوا مِثَّاكَذَ لِك يُرِيهِ مُ اللَّهُ أَعْمَالُهُمْ حَسَرَتٍ عَلَيْهِمْ وَمَاهُم بِخَرِجِينَ مِنَ النَّادِ ﴿

يَتَأَنِّهُا النَّاسُ كُلُواْمِمَا فِي الْأَرْضِ حَلَنَلَا طَيِّبًا وَلَاتَنَبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيَطِيْ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوُّ مُبِينً ۞

إِنَّمَايَأَمُرُكُمْ بِالسُّوَّةِ وَٱلْفَحْسَاَّةِ وَأَن نَقُولُواْ عَلَى اللَّهِ مَا لَاتَعْلَمُونَ اللَّ

وَإِذَا فِيلَ لَهُمُ انَّبِعُواْ مَا أَنزَلَ اللَّهُ قَالُواْ بَلْ نَنَّيْعُ مَا أَلْفَيْنَا عَلَيْهِ ءَابَآءَ نَأَّ أَوَلَوْ كَاسَ ءَابَ آؤُهُمْ لَا يَعْدَ قِلُورَ كَ شَيْعًا وَلَا يَهْ مَدُونَ ۞

ۅؘڡؘڞؙڷؙٲڷؘڍڽڹٙڪؘڡؙۯؙۅٲػٮڟؘٳڷٙڐؚؽؠ۫ۼؿؙؖۼٵ ؙ؆ؽڛٚڝؘڠٳڵؖٲڎؙعٙڷٷڹڎؚٲٷ۠ڞؙڟؙڰؚػٛٞۿؙؙۼؿٞ۠؈ٛۿۿ ؆ؽڣڣڷۅڹٙ۞ٛ 172. О верници, јадете од добропетите со кои Ние нафака ви дадовме и на Аллах бидете благодарни. Само Него треба да го обожавате!

173. Он ви забранува, навистина, и мрша, и крв, и свинско месо, и она што е заклано во друго име, а не во името на Аллах. А оној што ќе биде присилен, не со желба и не од навика, тогаш, нема грев. Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

174. Оние кои го кријат она што го објави Аллах во Книгата продаваат Своја, кои го нешто за што малку вреди - оние во стомаците свои оган голтаат. На Денот суден Аллах со нив не ќе разговара, а ниту ќе ги очисти; за нив има казна болна.

175. Оние го заменија Патоказот со беспаќе, а прошката со казна. Па, колку се оние нетрпеливи кон огнот!?

176. Ете, така Аллах ја објави Книгата со вистина, а за оние кои се разединуваат за Книгата, навистина, се во пукнатина далечна!

177. Не е доброчинство во управеноста на вашите лица кон Исток и Запад, туку доброчинство е да се верува во Аллах, и во Денот ахиретски, и во мелеките, и во книгите, и во пејгамберите; доброчинители се оние кои го يَتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواكُلُوا مِن طَيِّبَتِ مَا رَزَقْنَكُمْ وَأَشْكُرُواْ لِلَّهِ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ مَنْ مُدُوكِ هُ

سورة البقرة ٢

إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ ٱلْمَيْتَةَ وَٱلدَّمَ وَلَحْمَ ٱلْخِنزِيرِوَمَآ أُهِـلَّ بِهِۦلِغَيْرِاللَّهِ فَمَنِ ٱضْطُرَ غَيْرَ بَاغِ وَلَاعَادِ فَلاّ إِثْمَ عَلَيْهُ إِنَّ ٱللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمُ ١

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَاۤ أَخِرَ لَ ٱللَّهُ مِنَ ٱلْكِتَبِ وَيَشْتَرُونَ بِهِ- مَنَا قَلِيلًا أَوْلَئِكَ مَايَأْكُلُوكَ فِي بُطُونِهِ مِرْ إِلَّا ٱلنَّارَ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ نَوْمَ الْقِيْلَمَةِ وَلَا يُزَكِّبِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابُ أَلِيمٌ ١

أُوْلَتِكَ ٱلَّذِينَ ٱشْتَرَوُا ٱلضَّكَلَالَةَ بِٱلْهُدَىٰ وَٱلْعَذَابَ بِٱلْمَغْفِرَةِ فَكَآ أَصْرَهُمْ عَلِي ٱلنَّارِ ١

ذَ لِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ نَـزَّلَ ٱلْكِنْبَ بِٱلْحَقِّ وَإِنَّ ٱلَّذِينَ ٱخْتَلَفُواْ فِي ٱلْكِتَابِ لَنِي شِفَاقِ بَعِيدٍ ١

اللُّهُ اللَّهِ أَن تُولُّوا وُجُوهَكُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ وَٱلْمَغْرِبِ وَلَكِنَّ ٱلْبَرَّ مَنْ ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ألأخ والمكتبكة والككلب والنبتن وَءَانَى ٱلْمَالَ عَلَىٰ حُبِّهِ ، ذَوِى ٱلْقُسُرُيَكِ وَٱلْمِتَنْعَىٰ وَٱلْمَسَنِكِينَ وَٱبْنَ ٱلسَّبِيل

даваат она што најповеќе го сакаат: на ближните, на јетимите, на сиромасите, на патниците и на просјаците, и кои робови ослободуваат, и кои се исправаат намаз да извршат, и кои зекат даваат, и кои се придржуваат кон договорот што ќе го склучат; и кои се трпеливи и во немаштија и во неволја и во зло време - оние, токму, се искрените и богобојазливите!

178. О верници, пропишана ви е одмазда за убиените: слободен за слободен, роб за роб, жена за жена. Па, на оној што ќе му биде простено од брат му, нека постапи пристојно и нека му возврати со доброчинство. Ете, тоа е и олеснение и милост од Господарот ваш. Па, оној кој ќе возврати со насилство по тоа-та, казна болна ќе има!

179. Во одмаздата ви е животот, о вие со разбир надарени, за да бидете богобојазливи!

180. Ви се пропишува - кога некому од вас ќе му се приближи смртта - да им се остави васиет, ако се остава добро, и на родителите и на роднините; оние кои вистински се плашат од Аллах.

181. Па, оној што ќе го измени васиетот, бидејќи го слушнал... грев имаат оние што го

وَالسَّآبِلِينَ وَفِي الرَّقَاسِ وَأَقَى اَمَ الْصَّلَوْةَ وَءَا نَى الرُّكُوةَ وَالْمُوفُوبَ بِعَهْدِهِمْ إِذَا عَهَدُواْ وَالصَّنِرِينَ فِي الْبَاشَآءِ وَالضَّرَّآءِ وَحِينَ الْبَانِيُّ الْوَلَيْكَ الَّذِينَ صَدَقُواْ أُواُولَتِكَ هُمُ الْمُنَقُونَ الْآً

يَتَاتَّهُا الَّذِنَ اَمَثُوا كُنِبَ عَلَيْكُمُ الْقِصَاصُ فِي الْفَنَلِّ الْحُرُّوا لَحُرُّوا لَعَبْدُ بِالْفَبْدِوَا لَأَنْكَى إِلَّا لَاَنْكَ فَمَنْ عُفِى لَهُ مِنْ أَخِهِ شَى * فَالْنِكَ عُلِالْمَعُرُوفِ وَأَدَاتُهُ إِلَيْهِ بِإِحْسَنَيُّ ذَلِكَ تَغْفِيفُ مِن رَّيِكُمْ وَرَحْمَةٌ فَمَنِ اعْتَذَىٰ بَعْدَ ذَلِكَ فَلَهُ مَذَابُ أَلِيمٌ اللَّا

وَلَكُمْ فِى ٱلْقِصَاصِ حَيَوةٌ يَتَأُولِي ٱلْأَلْبَبِ لَمَلَكُمْ تَنَّقُونَ ۞

كُتِبَ عَلَيْكُمْ إِذَا حَضَرَاَ حَدَكُمُ الْمَوْتُ إِن تَرَكَ خَيْرًا ٱلْوَصِيَّةُ لِلْوَلِدَيْنِوَٱ لَأَ فَرَيِنَ بِٱلْمَعْرُونِ ۖ حَقًّا عَلَى ٱلْمُنَّقِينَ ۞

فَمَنْ بَذَ لَهُ بَعْدَ مَاسَمِعَهُ فَإِنَّهَ إِثْمُهُ مَكَى ٱلَّذِينَ يُبِدُلُونَهُ وَإِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعُ عَلِيمٌ (اللهُ

37

менуваат. Аллах, навистина, е Слушач и Зналец!

182. Па, кој се плаши дека оној кој остава васиет неправедно постапил или згрешил, тогаш, нека ги помири: па, нема грев за тоа. Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

183. О верници, пропишан ви е постот како што им беше пропишан и на оние пред вас за да бидете богобојазливи,

184. и тоа одреден број на денови; кој ќе биде болен или е на пат, тогаш, нека ги напости тие денови; а оние кои не можат да постат - пропуштените денови нека ги откупат со нахранување сиромав. А кој, пак, доброволно ќе даде повеќе па, тоа е подобро за него. А ако постете - тоа е подобро за вас, само да знаете!

185. Месецот Рамазан е месец во кој е објавен Кур'анот како Патоказ за луѓето, јаснотии по Показот и Одделувач на вистината од невистината. Па, кој од вас ќе се најде во тој месец нека пости, а кој е болен или е на пат - нека ги напости тие денови. Аллах со тоа посакува да ви олесни а не да ви отежни: определениот број денови да ги надополните, и Аллаха да го величате затоа што ве упати, и благодарни да бидете.

فَمَنْ خَافَ مِن مُّوصِ جَنَفًا أَوْ إِثْمًا فَأَصْلَحَ مَنْهُمْ فَلاَ إِثْمَ عَلَيْهُ إِنَّ ٱللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمُ اللَّهُ

يَتَأْيُّهَا ٱلَّذِينَ -َامَنُواْ كُنِبَ عَلَيْكُمُ ٱلصِّيامُ كَمَا كُيْبَ عَلَى ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَنَّقُونَ شَ

أَيْنَامًا مَّعْدُودَاتُ فَعَن كَارَ مِنكُم مَّ بِيضًا أَوْعَلَىٰ سَفَرِفَعِدَّةٌ ثُمِنْ أَيَّامٍ أُخَرَّوْعَلَى ٱلَّذِينَ يُطِيقُونَهُ فِذَيَةٌ طَعَامُ مِسْكِينٌ فَمَن تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَّهُ وَأَن تَصُومُواْ خَتْرٌ لَكُمُ إِن كُنتُه تَعْلَمُونَ ١

شَهُوُ رَمَضَاذَ ٱلَّذِى أُنزِلَ فِيهِ ٱلْقُرْءَانُ هُدُى لِلنَّاسِ وَبَيْنَتٍ مِّنَ ٱلْهُدَىٰ وَٱلْفُرْقَانِ فَمَن شَهِ دَمِنكُمُ ٱلشَّهْرَ فَلْيَصُحْهُ وَمَنكَانَ مَريضًا أَوْعَلَىٰ سَفَرِفَعِـدَّةٌ مِنْ أَتِكَامٍ أُخَرُّ يُرِيدُ اللهُ بِكُمُ ٱلْمُسْرَ وَلاَيُرِيدُ بِكُمُ ٱلْمُسْرَ وَلِتُكْمِلُوا ٱلْعِدَّةَ وَلِتُكَبِرُوا اللَّهَ عَلَى مَاهَدَ نَكُمُ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ١ 186. И кога ќе те прашаат робовите Мои за Мене, па Јас сум, навистина, блиску. И се оѕвивам на довата на молителот кога ќе Ме замоли. Па, нека ми се оѕвијат, и нека во Мене веруваат за да бидат упатени.

187. Ви се дозволува преку ноќ, додека трае месецот на постот, да легнете со жените ваши. Тие се ваша облека, а вие сте нивна облека. Аллах знаеше дека меѓусебно не сте воздржливи па ви прости и го прими покајанието ваше: па, сега состанувајте се со ваши и посакувајте го жените она што Аллах ви го определи; јадете и пијте сè додека не ви биде толку јасно да можете да го разликувате белиот од црниот конец на муграта; оттогаш па до ноќе, постете! А ако сте во И'тикаф по џамиите, тогаш, не ви е дозволено да легнете со Ете. жените вани. тие границите Аллахови. И не приближувајте се до нив. Ете, така Аллах им ги објаснува на луѓето ајетите Свои за да бидат богобојазливи!

188. И не трошете го имотот ваш еднисодруги нечесно! Заради имотот, не спорете се пред судот: грешно да не потрошите дел од имотот на луѓето, знаејќи!

وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِى عَنِى فَإِنِي قَرِيبٌ أُجِيبُ دَعْوَةَ الدَّلِع إِذَا دَعَانٌّ فَلْيَسْ تَجِيبُواْ لِى وَلْيُوْمِنُواْ بِي لَمَلَّهُمْ يَرْشُدُونَ ﴿ إِنَّهُ

أُحِلَّ لَكُمْ لِيَّلَةُ الصِّيَامِ الرَّفَ إِلَى فِسَآبِكُمْ مُنَ لِبَاسُ لَهُنَّ لِمِنَا الْمَصَلَّمَ اللَّهُ الْمَسَانِ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ا

وَلَاتَأَكُلُوۤ الْمَوَلَكُمُ بَيْنَكُمُ بِالْبَطِلِ وَتُدْلُواْ بِهَاۤ إِلَى الْمُصُحَّامِ لِتَأْكُلُواْ فَرِيقًا مِّنْ اَمَوۡلِ النَّاسِ بِالْإِنْدِ وَالنَّدُ تَعْلَمُونَ ﴿

189. Те прашуваат за младиците. Кажи: "Тие за луѓето се времиња определени. И за определување на Хаџџот. Не е доброчинство да влегувате во куќите од позади, туку доброчинство прави оној кој е богобојазлив. Низ вратите на куќите влегувајте! И од Аллах плашете се да бидете спасени!

190. На Аллаховиот пат убивајте ги оние кои вас ве убиваат. Но, преминувајте ги границите; Аллах, навистина, не ги љуби претерувачите!

191. На таквите кои ве напаѓаат и вие напаѓајте ги каде било да ги сретнете, и истерувајте ги отаде од каде тие ве истеруваат... Сплеткарењето е поголем грев од убиството. И не убивајте ги, доколку тие не ве убиваат, при Месцидул Харам. А ако, пак, ве убиваат... па, убивајте ги и вие! Ете, така Аллах ги наградува неверниците!

192. A ако престанат да прават тоа - та, Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

193. И борете се против нив сѐ додека не исчезне сплеткарењето и додека верата Аллахова не биде слободна, а ако престанат, па престанува и непријателството, освен кон зулумкарите.

الله يَسْتَلُونَكَ عَنِ ٱلْأَهِلَةِ فَلُ هِي مَوَقِيتُ لِلنَّاسِ وَٱلْحَجُّ وَلَيْسَ ٱلْبِرُّ بِأَن تَأْتُواْ ٱلْبُيُوتَ مِن ظُهُورِهِكَا وَلَكِئَ ٱلْبِرَمَنِ ٱتَّـٰقَيُّ وَأَتُوا ٱلْبُيُوسَ مِنْ أَنُوْبِهِ أَوَا تَعُوا ٱللَّهَ لَمُلَّكُمْ نُفُلْحُونَ ١

مورة البقرة ٢

وَقَنْتِلُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ ٱلَّذِينَ يُقَنِّتِلُونَكُمُ وَلَانَعَــٰ تَدُوَأُ إِنَ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ المعتدك ١

وَاقْتُلُوهُمْ حَيْثُ ثَفِفْنُوهُمْ وَأَخْرِجُوهُم مِنْ حَيْثُ أَخْرَجُوكُمُ وَٱلْفِئْنَةُ أَشَدُّمِنَ ٱلْقَتْلُ وَلَا لُقَائِلُوهُمْ عِندَ ٱلْمَسْجِدِٱلْحَرَامِحَتَىٰ يُقَايِّلُوكُمْ فِيهِ فَإِن قَنَلُوكُمْ فَأَفْتُلُوهُمْ كَذَالِكَ جَزَّآءُ ٱلْكَفرِينَ (إِنَّا)

فَإِنِ ٱنْهُوَاْ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿ إِنَّ اللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿ إِنَّ اللَّهُ

وَقَانِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِلْنَهُ ۗ وَيَكُونَ ٱلدِّينُ لِلَّهِ فَإِنِ ٱنلَهُوْا فَلَاعُدُونَ إِلَّاعَلَىٰ لَظَالِمِينَ شَ

194. Светиот месец за свет месец, а и во светите датуми има одмазда. Оние што ќе ве нападнат, тогаш, нападнете ги и вие со иста мера, така како што тие ќе направат. И плашете се од Аллах. И знајте дека Аллах, навистина, е со богобојазливите!

195. И трошете на Аллаховиот пат. И не фрлајте се со своите раце во пропаст. И работете добро. Аллах, навистина, ги љуби доброчинителите!

196. Заради Аллах и хаџџ и умра извршете! А ако сте спречени, тогаш, курбан заколете, стрижете ΓИ вашите глави додека курбаните не стигнат на свое место. А оној меѓу вас кој ќе се разболи или кој има главоболија, па пропуштеното нека го надополни со пост, со садака и со курбан. А ако се најдете во вообичаена состојба, извршете умра и хацц и заколете курбан. А оној кој не е во состојба тоа да го направи, тогаш, нека пости три дена на хаџџ и седум дена се врати дома: ете, кога ќе полни десет дена. Ете, тоа е за оноі што живее во Месшилул Харам. И плащете се од Аллах и знајте дека Аллах, навистина, е Жесток Казнувач!

ٱلشَّهُرُٱلْحُرَامُ بِالشَّهِ اِلْحُرَّامِ وَٱلْحُرُّمَنتُ قِصَاصٌُّ فَمَنِ اَعْنَدَىٰ عَلَيْكُمْ فَاعْتَدُواْعَلَيْهِ بِمِثْلِ مَا اَعْتَدَىٰ عَلَيْكُمُّ وَاتَّقُواْ اللَّهَ وَاعْلَمُواْ اَنَّ اللَّهَ مَعَ اَلْمُنَّقِينَ ﷺ

وَآنِفِتُوا فِي سَبِيلِ آللَهِ وَلا تُلقُوا بِآيْدِيكُرُ إِلَالَهَٰلِكَةُ ۗ وَأَحْسِنُوٓ أَإِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ۞

وَأَتِعُوا اَلْحَجَ وَالْعُمْرَةَ لِلَهِ فَإِن أَخْصِرْتُمْ فَا السَّتَيْسَرَ مِنَ الْهُذِيِّ وَلا تَحْلِقُوا رُهُ وَسَكُرْحَنَّى بَنْكُمَ الْهُدَى عِلَهُ، فَسَكَانَ مِنكُمْ مَرِيضًا أَوْمِدَ أَذَى مِن زَأْمِدِه وَفَلا يَةُ مِن صِيامٍ أَوْصَدَقَةٍ أَوْلُسُكِّ فَإِذَا أَمِنتُمْ فَنَ نَمَنَعَ بِالْهُمْرَةِ إِلَى لَحْمَةً فَا السَّيْسَرَ مِنَ الْهَدَيُّ فَنَ لَمْ يَعِدُ فَصِيامُ لَلَثَهُ أَلَاثُهُ أَلَا فِي الْحَجْ وَسَبْعَة إِذَا رَجْعَتُمُّ يَلْكُ عَشَرَةً كَامِلَةً ذَلِكَ لِمَن لَمْ يَكُن أَهُ لُهُ رَحَا فَيْعِ الْمَسْدِيدِ الْحَرَامِ وَاتَقُوا اللهَ وَاعْلَمُوا أَنَ اللهَ شَدِيدُ الْمِقَابِ (١٤) 197. Хаџџот се извршува во познати месеци. Па, оној што ќе ја прифати таа обврска за време на хаџџот не може да има однос со жената и не смее да работи зли постапки а ниту да се кара. А за доброто што ќе го направите - Аллах знае. И снабдете се со сите потреби, а богобојазливоста е - најдобрата! И само од Мене плашете се о, вие со разбир надарени!

198. Не е грев да барате од Господарот ваш добрина. А кога од Арафат ќе се враќате, споменувајте Го Аллаха при светите места. Споменувајте Го зашто Он ве упати, а пред тоа бевте меѓу скршнатите во заблуда!

199. А потоа тргнете отаде од кај што тргнуваат луѓето, и од Аллах барајте прошка. Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

200. Па, споменувајте Го Аллаха како што ги споменувате предците ваши, по извршените прописи на хаџџот, дури и повеќе од нив; меѓу луѓето има кои зборуваат: "Господаре наш, дај ни на овој свет!" - таквите на оној свет никакво добро нема да имаат!

201. А некои, пак, од нив зборуваат: "Господаре наш, дај ни добро и на овој свет и добро на Ахирет, и сочувај не од казната огнена!"

ٱلْحَجُّ اَشْهُرُّ مَعْلُومَتُّ فَمَن فَرَضَ فِيهِ كَ الْحَجَّ فَلَارَفَكَ وَلَا فُسُوقَكَ وَلَاحِدَالَ فِي ٱلْحَجُّ وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ يَصْلَمَهُ اللَّهُ وَسَرَوْدُوا فَإِلَى خَيْرَ الزَّادِ النَّفْوَقُ وَتَتَوُونِ يَسَأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿

فَضْ لَا مِن رَّيِكُمْ فَهَإِذَا أَفَضْ مُد مِنْ عَرَفَكْتِ فَأَذْكُرُوا اللَّهَ عِندَ الْمَشْ عَرِ الْحَرَامِ وَأَذْكُرُوا اللَّهَ عِندَ هَدَ لَكُمْ وَإِن كُنتُه مِن فَيْلِهِ، لَمِنَ الطَّهَ آلِينَ شَيْ ثُمَّ أَفِيضُوا مِن حَيْثُ أَفَى صَالَ النَّاسُ وَاسْ تَغْفِرُوا اللَّهِ إِنْ اللَّهِ عَنْهُ رُّرَاسَةً اللَّاسُ

لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحُ أَن تَبْتَعُواْ

فَإِذَا فَصَكِيْتُم مَّنَسِكَكُمُ مَّ فَأَذْكُرُوا اللَّهَ كَذِكُرُ أَمَّ اللَّهَ عَلَمُ أَوْ أَشْكَدَ ذِكْرُاً فَمِنَ النَّكَ السَّاسِ مَن يَعْقُولُ رَبَّنَا آ النِّنَا فِي الدُّنْكَ أَوْ مَا لَهُ فِي الْآخِرَ وَمِنْ خَلَقٍ ۞

وَمِنْهُ مِ مَن يَعُولُ رَبَّنَآءَ الِنَّافِ ٱلدُّنِيَا حَسَنَةً وَفِي ٱلْآخِرَةِ حَسَنَةً وَفِيَاعَذَابَ ٱلنَّادِ ۞ **202.** Ним им припаѓа дел што го спечалија, а Аллах е Брз Пресметувач!

203. И споменувајте Го Аллаха во денови определени. Оној што ќе побрза и ќе се задржи два дена, тогаш, нема грев. Нема грев ни оној што ќе се задржи и повеќе, кој се плаши од Аллах. И плашете се од Аллах, и знајте дека сите вие, навистина, кај Него ќе се зберете!

204. Меѓу луѓето има и таков чиј говор ве одушевува на овој свет и кој се повикува на Аллах како сведок за она што го има во срцето негово... тој е најлош непријател!

205. А кога ќе дојде на власт се труди да прави безредие по земјата, да ги ништи плодовите и посевите. А Аллах не го љуби безредникот!

206. И кога ќе му се рече: "Од Аллах, плаши се!" - тогаш тој е упорен во грешењето; Цехеннемот нему му е доста. Е, само колку лошо престојувалиште е тоа!?

207. Меѓу луѓето има и таков кој се жртвува, сакајќи да му угоди на Аллах, Кој, кон робовите Свои, е Сочувствителен!

208. О верници, нека траен мир биде меѓу вас. Не следете ги

أُولَتِهِكَ لَهُ مُ نَصِيبٌ مِمَّاكَسَبُواً وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ ۞

وَاذْكُرُوا اللهَ فِي آيَكَ امِ مَعْدُودَتْ
 فَحَن تَعَجَّلَ فِي يَوْمَيْنِ فَكَا إِثْمَ عَلَيْهِ وَمَن
 تَأْخَرُ فَلا إِثْمَ عَلَيْهُ لِينِ التَّعَنُّ وَاتَّ مُوا اللهَ
 وَاعْدُمُوا أَذْكُمْ إِلَيْهِ مُحْشَرُونَ ﴿

وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يُعْجِبُكَ قَوْلُهُ فِي ٱلْحَيَوْةِ الدُّنْيَا وَيُشْهِدُ ٱللَّهَ كَلَ مَا فِي قَلْبِهِ -وَهُوَ ٱلدُّ ٱلْخِصَامِ ۞

وَإِذَا تَوَلَىٰ سَكَىٰ فِي ٱلْأَرْضِ لِيُفْسِدَ فِيهَا وَيُعْلِكَ ٱلْمَرْثَ وَٱلنَّسَلُّ وَٱللَّهُ لَا يُحِبُّ ٱلْفَسَادَ ۞

وَإِذَا قِيلَ لَهُ أَتَّقِ ٱللَّهَ أَخَذَتُهُ ٱلْمِزَّةُ ثِبَالْإِشْرُ فَحَسْبُهُ.جَهَنَّمُ وَلِبَنْسَ ٱلْبِهَادُ ۞

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَشْرِى نَفْسَهُ ٱبْيَغَنَآءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ وَكُمْ إِلْفِسَادِ ﴿

يَّتَأَيُّهَا الَّذِينَ اَسَنُوا اَدْخُلُواْ فِي السِّلْمِ كَافَةً وَلَاتَنَّبِعُواْخُطُوَنِ الشَّيْطَانِ стапалките шејтанови. Тој ви е отворен непријател!

209. Па, ако скршнете, по дојдените ви јаснотии, тогаш, знајте дека Аллах, навистина, е Силен и Мудар!

210. Очекуваат ли оние да им дојде Аллах, од облак, и мелеки, а работата е веќе решена? И кон Аллах работите се враќаат!

211. Запрашај ги синовите Израилови колку јасни ајети Ние им објавивме! А кој ќе ја промени таа благодат - бидејќи таа веќе им дојде? Па, Аллах, навистина, е Жесток Казнувач!

212. Овој свет им се разубавува на неверниците; ги потчинуваат на верниците. А богобојазливите, оние кои веруваат, на Денот суден ќе бидат над нив. Аллах нафака дава кому сака, неизмерно!

213. Луѓето беа една заедница и тогаш, им испраќаше Аллах, пејгамбери: радосници и опоменувачи. Преку нив Книга објавуваще, со Вистина, за да им просуди на луѓето за она за што се разединуваа. Оние на кси им е дадена Книгата се разединија веднаш по дојдените им јаснотии, заради нивното токму, едникондруги грешење. Па, Аллах со одобрението Свое ги упатува оние кои веруваа во вистината за која се разединуваа. А Аллах إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مَّبِينٌ ۞

فَإِن زَلَلْتُم فِنُ بَعْدِمِا جَاءَتْكُمُ ٱلْبَيْنَتُ فَأَعْلَمُوۤ الْنَالَة عَزِيزُ حَكِيمُ

هَلْ يَنظُرُونَ إِلَّا أَن يَأْتِيهُمُ اللَّهُ فِي ظُلَلٍ مِّنَ ٱلْفَكَادِ وَٱلْمَلَتِيكَةُ وَقُنِى ٱلْأَمْرُ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ ٱلْأُمُورُ ۞

سَلْ بَيْ إِسْرَهِ مِلْ كُمْ ءَانَيْنَهُ مُ مِنْ ءَايَةِ يَلِنَةٌ وَمَن بُدِّلْ مِسْمَةَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَاجَآءَ ثَهُ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْمِقَابِ ۞

رُيْنَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا ٱلْحَيَوْهُ ٱلدُّنِيَا وَيَسْخُرُونَ مِنَ ٱلَّذِينَ اَمَنُواُ وَٱلَّذِيبَ اَتَّقَوْا فَوْقَهُ مِّيَوَمَ ٱلْقِينَ مَا مَنُواُ وَٱللَّهُ مِنْ رُثُقُ مَن يَشَآءُ بِعَثْرِحِسَابٍ ۞

كَانَ النَّاسُ أُمَةً وَحِدَةً فَبَعَثَ اللَّهُ النَّينِتَنَ مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ وَأَنزَلَ مَعَهُمُ الْكِنْبَ بِالْحَقِ لِيَحْكُمُ بَيْنَ النَّاسِ فِيمَا اُخْتَلَعُوا فِيهِ وَمَا اُخْتَلَفَ فِيهِ إِلَّا الَّذِينَ اُوتُوهُ مِنْ بَعَدِ مَا جَاءَتْهُمُ الْبَيْنَتُ بَغَيَّا بَيْنَهُمُّ فَهَدَى اللَّهُ الذِينَ عَامَنُوا لِمَا اَخْتَلَعُوا فِيهِ مِنَ الْحَقِي بِإِذْ نِهِ عَلَى وَاللَّهُ بَهْدِى مَن يَسْلَمُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ اللَّهُ упатува кого сака по патот вистински!

214. Или: Сметате ли дека ќе влезете во Ценнетот а без да ви дојде примерот на оние што исчезнаа пред вас? Нив ги погодија и сиромаштија и неволја. И колку беа потресени додека пејгамберите и верниците кои беа со нив не рекоа: "Кога ќе пристигне помошта Аллахова," Ете, така, помошта Аллахова, навистина, е блиску!

215. Те прашуваат што да делат од имотот. Кажи: "Добриот имот што го расподелувате им припаѓа на родителите, на роднините, на јетимите, на сиромасите и на патниците. А за доброто што го работите - па, Аллах, навистина, знае!

216. Ви се пропишува борба. А вие ја презирате. Во она што го презирате можеби има нешто добро за вас, а во она што го сакате, можеби има нешто лошо за вас. Аллах знае а вие не знаете!

217. Те прашуваат за светиот месец и борбите во него. Кажи: Борбата во него е голем грев! Одвраќањето од Аллаховиот пат, неверувањето во Него и протерувањето на жителите од Месџидул Харам ... кај Аллах е

أَمْ حَسِنتُمْ أَن نَذُخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَأْتِكُمُ مَثُلُ الَّذِينَ خَلَوْ أِمِن فَبْلِكُمْ مِّسَّتَهُمُ الْبَأْسَآهُ وَالضَّرَّاهُ وَذُوْلُوا حَتَّى يَعُولُ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ عَامَنُوا مَعَهُ مَتَى نَصْرُاللَّهُ أَلاَ إِنَّ نَصْرُاللَهِ فَرِبْتُ اللَّا

يَسْتَلُونَكَ مَاذَا يُسْنِفُونَ فَلْ مَا آَنَفَقْتُ مِنَ خَيْرٍ فَيلُوَلِدَيْنِ وَٱلْأَفْرَيِينَ وَٱلْسَنَىٰ وَٱلْسَكِينِ وَأَنِي ٱلسَّكِيدِلُّ وَمَاتَفْعَكُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ ٱللَّهَ بِهِـ عَلِيـــُدُّ ۞

كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ وَهُوكُرُهُ لَكُمُّ وَعَسَىَ أَن تَتُكُوهُواْ شَيْعًا وَهُو مَنْ لِلَّكُمُّ وَعَسَىٰ أَن تُحِنُوا شَيْعًا وَهُوشَرٌّ لَكُمُّ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنتُ مِلَاتِعَلَمُونَ ﴾

يَسْتَلُونَكَ عَنِ الشَّهْ إِلْحَرَامِ قِتَالٍ فِي فَّ قُلْ قِسَالُ فِيهِ كَمِيرٌّ وَصَدُّعَنَسَبِيلِ اللَّهِ وَكُفْرُاهِ • وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَإِخْرَاجُ أَهْلِهِ • مِنْهُ أَكْبُرُ عِندَ اللَّهِ وَالْفِسْنَةُ ٱحْصَبُرُ مِنَ الْقَتْلُ وَلَا يَزَالُونَ يُقَائِلُونَكُمْ حَقَّ يُرُدُّ وَكُمْ عَن دِينِكُمْ поголем грев. Сплеткарењето е поголем грев од убиството! Ако се оние во можност ќе се трудат да ве одвратат од верата ваша, и не престануваат да ве убиваат сѐ додека, ако се во можност, не ве одвратат од верата ваша. А оној од вас кој ќе се оддалечи од својата вера - нека биде усмртен! Тој е неверник. Делата нивни се безвредни и на овој свет и на Ахирет. Оние се жители на огнот и во него за навек ќе останат!

218. Верниците кои, навистина, се селат и кои се борат на Аллаховиот пат...онаквите се надеваат на милоста Аллахова. Аллах е Простувач и Сомилосен!

219. Те прашуваат и за вино и за коцка, кажи: "Во нив има голем грев и корист за луѓето. Но, гревот е поголем од нивната корист." Те прашуваат што да делат, кажи: "Вишокот!" Ете, така Аллах ви ги објаснува ајетите за да размислувате! -

220. за овој свет и за Ахирет. Те прашуваат и за јетимите. Кажи: "Да им се подобри состојбата е подобро." А ако се дружите со нив - па, тоа се браќа ваши. А Аллах знае кој е обновител а кој безредник. Кога Аллах би сакал би ве проколнал. Аллах, навистина, е Силен и Мудар!

إنِ اسْتَطَاعُواْ وَمَن يَرْتَدِدْ مِنكُمْ عَن دِينِهِ. فَيَمُتْ وَهُوَكَاوِّ قَالُولَتِهِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِى الدُّنْدَاوَا لَآخِرَةٌ وَأُولَتِكَ أَصْحَبُ النَّارِّ هُمْ فِيهَا خَنلِدُونَ ﴿

إِنَّ ٱلَّذِيرِكَ ءَامَنُواْ وَٱلَّذِينَ هَاجَوُا وَجَهَدُوا فِي سَكِيلِ ٱللَّهِ أُوْلَيْهِكَ يَرْجُونَ رَحْمَتَ ٱللَّهِ وَٱللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيدٌ ﴿ ﴿

إِسَّنْكُونَكَ عَنِ الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرُّ فَكُونَهُ وَالْمَيْسِرُّ فَكُونَهُ الْمَائِسِرُّ فَكُونَكَ مَا الْمُنْفِعُ النَّاسِ وَإِثْمُهُمَا الْحَبْرُمِن نَفْعِهِمَّا وَيَسْتَلُونَكَ مَا ذَايُسْفِقُونَ قُلِ الْمَافَعُ كُمُ الْاَيْسَةِ فُونَ قُلِ الْمَافَعُ كُمُ الْاَيْسَةِ لَكُمُ الْمَائِسَةُ لَكُمُ الْاَيْسَةِ لَكُمُ الْاَيْسَةِ لَكُمُ الْمَائِسَةُ لَا لَهُ اللَّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ الللّهُ الل

فِى الذُّنْيَا وَالْآخِرَةَ وَيَسْنَلُونَكَ عَنِ الْيَتَمَنَّ قُلْ إِصَلاَ لُمُّمَّ خَيْرٌ وَإِن تُخَالِطُوهُمْ فَإِخُونُكُمُّ وَاللَّهُ يَعْلَمُ الْمُفْسِدَ مِنَ الْمُصْلِحُ وَلَوْشَاءَ اللَّهُ لَأَعْنَتَكُمُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيرُ حَكِيمٌ Џуз 2

221. И не венчавајте ги многубошките додека не почнат да веруваат. Робинка која верува е подобра од многубошка - иако оваа ви се попаѓа. И не венчаваіте ги многубощците сè додека не веруваат. Роб кој верува е подобар од многубожец - иако овој ви се допаѓа. Оние ве повикуваат кон огнот. А Аллах со одобрението Свое ве повикува кон Ценнетот и прошката. И на луѓето им ги објаснува ајетите Свои за да Го споменуваат.

222. И прашуваат те месечното прање. Кажи: "Тоа е непријатно!" Кога жените имаат месечно прање, тогаш. не легнувајте со нив. И не приближувајте им се додека не се очистат. А кога ќе се очистат. здружете се онака како што ви определи Аллах. Аллах, вистина, ги љуби покајниците и ги љуби чистите!

223. Жените ващи се бавчи ваши. И како сакате пријдете им на бавчите ваши! И задоволете се! И од Аллах плашете се! И знајте дека со Него ќе се сретнете! И зарадувај ги верниците!

224. Не служете се со вашето колнење во Аллах како пречка да работите добри дела, да се плашите и да воспоставувате добри односи меѓу луѓето. Аллах е Слушач и Зналец!

وَلَا لَنكِحُوا ٱلْمُشْرِكَاتِ حَتَّى مُؤْمِنَّ وَلَأَمَدُّ مُّوْمِكَةً خَيْرٌ مِن مُشْرِكَةٍ وَلَوْ أَعْجَبَتْكُمُّ وَلَاتُنكِحُوا ٱلْمُشْرِكِينَ حَقَّىٰ يُؤْمِنُوا ۚ وَلَعَبْدُ مُّ وْمِنَّ خَيْرٌ مِّن مُشْرِكِ وَلَوْأَعْجَبَكُمُ أَوْلَيْهِكَ يَدْعُونَ إِلَى ٱلنَّارُّ وَٱللَّهُ يَدْعُوۤ ۚ إِلَى ٱلْجَنَّةِ وَٱلْمَغْ فَرَةِ بِإِذْ نِيْدٍ ، وَبُهَيِّنُ ءَايَنتِهِ ، لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ مَتَذَكَّرُونَ هُ

وَيَسْتَلُونَكَ عَنِ ٱلْمَحِيضُ قُلْ هُوَ أَذَى فَأَعْتَزِلُوا ٱلنِّسَاءَ فِي ٱلْمَحِيضَ وَلَا نَقْرَ تُوهُنَّ حَقَّى يَطْهُرْزُّ فَإِذَا تَطَهَّرُنَ فَأَتُّوهُ كَ مِنْ حَيْثُ أَمَرَكُمُ أَللَهُ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ ٱلتَّوَّبِينَ وَيُحِبُّ ٱلْمُتَطَهِّرِينَ هُ

نِسَآ وَكُمُ حَرْثُ لَكُمْ فَأَتُوا حَرَثَكُمْ أَنَّ شِئْتُمْ وَقَذِمُواْ لِأَنفُسِكُو ۚ وَاتَّقُواْ اللَّهَ وَاعْلَمُوٓا أَنَّكُم مُّلَاقُوهُ وَيَشِرالْمُؤْمِنِينَ اللهُ

وَلَا تَجْمَلُوا اللَّهَ عُرْضَكَةً لِأَيْمَانِكُمْ أَن تَبَرُّواْ وَتَتَقُواْ وَتُصْلِحُواْ بَيْنَ ٱلنَّاسِّ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيهُ ١ 225. Аллаховата казна нема да ве обземе доколку се заколнете ненамерно, туку таа ќе ве обземе за она за што го работеа срцата ваши. Аллах е Простувач и Благ!

226. Оние што ќе се заколнат дека нема да им се приближат на жените имаат рок четири месеци. А ако им се вратат - та, Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

227. А ако мислат да се разведе бракот - та, Аллах, навистина, е Слушач и Зналец!

228. Разведените жени нека сами чекаат да поминат три прања. А ако веруваат во Аллах и во Денот суден не им е дозволено да го кријат она што го создаде Аллах во утробите нивни. Сопрузите имаат полно право, ако сакаат добри дела да работат, да ги вратат. Покрај должностите кон сопрузите жените имаат и права. Но, сопрузите во однос на сопругите имаат предност за еден степен. Аллах е Силен и Мудар!

229. За развод на бракот врзани се две работи. Обносливо да се задржи или убаво да се распушти. Вам не ви е дозволено да го земате она што веќе им го

لَّا يُوَّاخِذُكُمُ اللَّهُ فِاللَّغِو فِيَ أَيْمَنْكِكُمْ وَلَنَكِن يُوَّاخِذُكُمُ عِاكَسَبَتْ قُلُويُكُمُّ وَاللَّهُ عَفُورً خَلِيٍّ ۖ

سورة البقرة ٢

لِلَّذِينَ يُؤَلُونَ مِن فِسَاَيِهِمْ تَرَبُّصُ أَرْبَعَةِ أَشْهُرُّ فَإِن فَآءُو فَإِنَّ ٱللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيدٌ ۖ

وَإِنْ عَزَمُوا ٱلطَّلَاقَ فَإِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيدٌ اللَّهِ

وَٱلْمُطَلَقَتُ يَثَرَبَّصْ كِإِنْهُسِهِنَّ لَلَثَةَ قُرُوَةً وَلا يَحِلُ لَمَنَ أَن يَكْتُمْنَ مَاخَلَقَ اللَّهُ فِي أَنْحَامِهِنَ إِن كُنَّ يُوْمِنَ بِاللَّهِ وَٱلْيَوْمِ الْآخِرُ وَيُمُولَئُهُنَّ أَخَّى مِنْهِنَ فِي ذَلِكَ إِنْ أَرَادُوا إِضْلَنَحاً وَلَمْنَ مِثْلُ الَّذِي عَلَيْهِنَّ بِالْمُعُرُوثِ وَالرِّبَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةً وَاللَّهُ عَنِيزُ حَكِمُ

ٱلطَّلَقُ مَرَّتَانِّ فَإِمْسَاكُ مِعَمُوفٍ أَوْتَسْرِيحُ بِإِحْسَنَّ وَلَا يَحِلُّ لَكُمْ أَن تَأْخُذُواْمِمَّا عَاتَيْتُمُوهُنَّ شَيْعًا إِلَّا أَن يَخَافَاۤ أَلَا يُقِيمَا حُدُودَ дадовте. Освен во случај ако двајцата не се плашат дека нема да ги исполнат Аллаховите граници. Ако се плашите дека Аллаховите забрани нема да ги исполнат, тогаш, не е грев тоа да се откупи. Ете, такви се грниците Аллахови: па, немојте да ги преминувате. А оние што ќе ги преминат границите Аллахови се, токму, неправедните!

230. А ако мажот ја пушти жената по трет пат, тогаш, на мажот не му е дозволено да ја врати сè додека таа не се венча со друг маж. Ако овој ја пушти, тогаш, немаат грев да склучат брак ако мислат, секако, дека нема да ги преминат границите Аллахови. Ете, такви се границите Аллахови кои Он им ги објаснува на луѓето кои знаат!

231. И кога ќе ги пуштите жените, а кои ќе го дочекаат времето што треба да помине па, обносливо задржете ги или убаво пуштете ги. Не задржувајте ги за да им направите штета со што би ги поминале границите на дозволеното. Оној што така ќе постапи - за себеси зло ќе направи. И не земајте ги ајетите Аллахови како играчка. Сетете се на Аллаховиот благодат кон вас, и за она што го објави во Книгата, и во Мудроста со која ве совету-

ٱللَّهِ فَإِنْ خِفْتُمُ ٱلْآيُقِيمَ حُدُودَ ٱللَّهِ فَلَاجُنَاحَ عَلَيْهِمَافِيمَا أَفْلَاتَ بِدِيَّتِلْكَ حُدُودُ ٱللَّهِ فَلَا تَعْتَدُوهَاً وَمَن يَنعَذَّ حُدُودَ ٱللَّهِ فَأُولَتِهِكَ هُمُ ٱلظَّالِهُونَ ۞

فَإِن طَلَقَهَا فَلا تَحِلُّ لَهُ مِنْ بَعْدُ حَتَّىٰ تَسَكِحَ زَوْجًا غَيْرَهُ فَإِن طَلَقَهَا فَلاجُسَاحَ عَلَيْهِمَا أَن يَثَرَاجَعَا إِن ظَنَّا أَن يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهُ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ يُبَيِّئُهَا لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ۞

وَإِذَاطَلَقَتُمُ النِّسَآءَ فَلَفَنَ آَجَلَهُنَّ فَأَ مَٰسِكُوهُنَ مِثْمُرُفِ أَوْسَرِّحُوهُنَّ مِِعْرُوفٍ وَلا تُسِكُوهُنَ ضِرَارًا لِنَعْنُدُوْا وَايَتِ اللَّهِ هُزُوَا وَا ذَكُو اَفْقَدْ ظُلَمَ نَفْسَهُمْ وَلاَنَنَظِيْحُمْ وَمَا أَزَلَ عَلَيْكُمْ مِنَ الْكِتْبِ وَالْحِيْكُمْ وَمَا أَزَلُ عَلَيْكُمْ مِنَ الْكِتْبِ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ بِكُلِ شَيْءٍ عَلِيمٌ اللَّهِ اللَّهِ ва. И плашете се од Аллах. И знајте дека Аллах, навистина, знае сè!

232. И кога ќе ги пуштите жените, а кои ќе го дочекаат времето што треба да помине, не попречувајте им да се венчаат со мажите свои доколку тие, сепак, се задоволни со обносливоста нивна. Оние од вас - кои веруваат во Аллах и во Денот суден се советуваат во тоа. Ете, тоа ви е почисто и поуредно. Аллах знае а вие не знаете!

233. Нека мајките ги дојат бебињата свои полни две години, и тоа оние кои сакаат доењето да биде потполно. Новороденчето, од страна на родителот, треба да биде добро снабдено и добро облечено. Никој нека не се оптоварува над своите можности. Ниту мајката да се оштети заради детето, а ниту бабото да се оштети заради детето. И наследникот, исто така, има таква обврска. Ако двајцата сакаат, договорно, да го одбијат детето, немаат грев. Исто така немате грев и ако најдете доилка за вашите деца, кога веќе прифативте да им го дадете она што е вредно. Од Аллах, плашете се! И знајте дека Аллах, навистина, го гледа она што го работите!

وَإِذَاطَلَقَتُمُ النِّسَآءَ فَبَلَغْنَ أَجَلَهُنَ فَلَا تَعَصُّلُوهُنَّ أَن يَنكِحْنَ أَزْوَجَهُنَّ إِذَا تَرَصَّوْا بَيْنَهُم بِالْمُعْرُوفِ ذَلِكَ يُوعَظُّ بِهِ-مَنَكَانَ مِنكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَٱلْيُوْمِ الآخِرِِّ ذَلِكُمُ أَزَكَى لَكُوْ وَأَطْهُرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنتُمْ لَا نَعْلَمُونَ شَ

﴿ وَالْوَالِدَاتُ مُرْضِعْنَ أَوْلَدَهُنَ حَوْلَيْنِ كَامِلَيْنَ لِمِنْ أَرَادَ أَن يُمِمَّ الرَّصَاعَةُ وَعَلَ الْوَلُودِ لَهُ رِزَفُهُنَ وَكِسُوهُمُّنَ بِالْمَرُوفِ لَا تُكَلَّفُ نَفْسُ إِلَّا وُسْعَهَا لَا تُصَنَّلَ وَولِدَهُ أَيُولَدِهَا وَلا مَوْلُودُ لَهُ مُولِدِهِ وَمَعَها وَعَلَى الْوَارِثِ مِثْلُ ذَلِكَ أَفَا الْمَوْلُودُ لَهُ مُولِدِهِ مَقَى الْمَعَنَ الْمَعَنَ الْمَعَنَ اللَّهَ وَعَلَى الْوَارِثِ مِثْلُ ذَلِكَ أَفَا فَإِنْ أَرَادَا فِصَالاً عَن مَن مَن مَن مَن الْوَلِدِ مَن اللَّهُ وَلَا مُؤَلِّفُهُ اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَالْعَلَوا اللَّهُ وَاعْلَى اللَّهُ وَالْعَلَى اللَّهُ وَالْعَلَى اللَّهُ وَالْعَلَى اللَّهَ وَاعْلَى اللَّهُ وَالْعَلَى اللَّهُ وَاللَّهُ وَالْعَلَى اللَّهُ وَالْعَلَى اللَّهُ وَاللَّهُ وَالْعَلَى اللَّهُ وَالْعَلَى اللَّهُ وَالْعَالَ اللَّهُ وَالْعَلَى الْمُؤْفِقُ وَالْعَلَى اللَّهُ وَالْعَلَى اللَّهُ وَالْعَلَى اللَّهُ وَالْعَلَى الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَى اللَّهُ وَالْعَلَى الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَى اللَّهُ وَالْعَلَى الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَى اللْعَلَى الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَى اللْعَلَى الْعَلَى الْعَا 234. Од оние што ќе умрат од вас, а ќе остават жени, жените должни да чекаат четири ce месеци и десет дена. А кога ќе го дочекаат времето што треба да помине, тогаш, вие немате грев за она што оние ќе го сработат за себе и од што имаат корист. Аллах е Известен за она што го работите!

235. И немате грев ако на жените им го изнесете тоа дека сакате да ги побарате или, пак, ако тоа го криете во душите ваши... Аллах знае дека вие за нив ќе мислите, но скришно немојте да им верувате. И само чесно со нив зборувајте! Не обврзувајте се за брак сѐ додека не помине времето за чекање. И знајте дека, навистина, Аллах го знае она што го имате во душите ваши; па, бидете претпазливи! Знајте дека Аллах, навистина, е Простувач и Благ!

236. Немате грев ако ги пуштите жените пред да се состанете со нив или пред да им подарите венчан подарок кој е обврска. Нека подарокот ваш биде изобилен! И имашниот според своможност и сиромашниот според својата можност! Да се ужива во обносливоста!? Обврска е тоа за доброчинителите!

وَٱلَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَجًا يَتَرَبَّصْنَ بِأَنفُسِهِنَّ أَرْبَعَةَ أَشَّهُ رِوَعَشْرًا ۖ فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَاجُنَاحَ عَلَيْكُرُ فِيمَافَعَلْنَ فِي أَنفُسهنَ بِالْمَعُرُوفِ وَاللَّهُ بِمَاتَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ١

وَلَاجُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَاعَزَضْتُم بِهِ، مِنْ خِطْبَةِ ٱلنِّسَآء أَوْ أَكْنَنْتُمْ فِي أَنفُسِكُمْ عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ سَتَذْكُرُونَهُنَّ وَلَكِن لَّا تُوَاعِدُوهُنَّ سِرًّا إِلَّا أَن تَقُولُوا قَوْلًا مَعْدُ رُوفًا وَلَا تَعْدِمُوا عُقْدَةَ ٱلنِّكَاحِ حَتَّى يَبْلُغَ ٱلْكِئْبُ أَجَلَهُۥ وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي أَنفُسِكُمْ فَأَحْذَرُوهُ وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَفُورُ حَلِيمٌ ١

لَّاجُنَاحَ عَلَيْكُرْ إِنْ طَلَقْتُمُ ٱلنِّسَآءَ مَالَمْ تَمَسُّوهُنَّ أَوْتَفْرِضُوا لَهُنَّ فَرِيضَةً ۚ وَمُتِّعُوهُنَّ عَلَىٰ ٱلْوُسِعِ قَدَرُهُ، وَعَلَى ٱلْمُقْتِرِ قَدَرُهُ، مَتَنَعَا بِٱلْمَعُهُ وَتِّحَقَّا عَلَا لَحُسِنِينَ

237. А ако ги пуштите пред да се здружите со нив, а сте ја подмириле обврската кон нив - тие, тогаш, имаат право на половина од имотот, освен ако жените се откажат од тоа или ако се откаже оној во чии раце е склучувањето брак; иако откажувањето е поблиску до богобојазливоста. И не заборавете на добрината едникондруги! Аллах, навистина, го гледа она што го работите!

238. Внимавајте на намазот, а особено на средишниот, и исправете се пред Аллах, потчинето!

239. А ако се плашите, тогаш, намазот можете да го извршите стоејќи или јавајќи. А ако сте, пак, безбедни, споменувајте го Аллаха онака како што Он ве поучи за она што не го знаевте.

240. Оние меѓу вас кои ќе умрат, а ќе остават жени зад себе, за жените свои треба да остават васиет за издршка во траење од една година, и да не излегуваат од дома. А ако, пак, излезат, немаат грев за она што ќе го направат самите за себеси, а веќе е познато. Аллах е Силен и Мудар!

وَإِن طَلَقَتُمُوهُنَّ مِن قَبْلِ أَن تَمَسُّوهُنَّ وَقَدْ فَرَضْتُمْ لَهُنَّ فَرِيضَةً فَنِصْفُ مَا فَرَضْتُمْ إِلَّا أَن يَعْفُوكَ أَوْيَعْفُواْ الَّذِي بِيدِهِ - عُقْدَةُ التِكَاحُ وَأَن تَعْفُوا الْقَرْبُ لِلتَّقْوَىٰ وَلاَ تَنسُواْ الْفَصْل بَيْنَكُمْ إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيدُ اللَّ

حَفِظُواْ عَلَى الفَسَكَوَتِ وَالصَّكَاوَةِ الْوُسْطَىٰ وَوَالْوُسْطَىٰ وَوَالصَّكَاوَةِ الْوُسْطَىٰ وَوَوَالْمِسْطَىٰ وَوَكُوالْمِسْطَىٰ وَوَكُوالْمُوالْمُولِيْنِيْنِ اللهِ

فَإِنْ خِفْتُ مِّ فِرَجَالًا أَوْرُكُبَانَّا فَإِذَا آمِنتُمُّ فَاذْكُرُواْ اللهَ كَمَاعَلَمَكُم مَّالَمُ تَكُونُواْ تَمْلَمُونَ ﴿

وَالَّذِينَ يُمَوَفَّوْتَ مِنكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَجًا وَصِينَةً لِأَزْوَاجِهِم مَّتَعًا إِلَى الْحَوْلِ عَيْرَ إِخْرَاجُ فَإِنْ خَرَجْنَ فَلاجُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي مَا فَعَلْنَ فِي أَنفُسِهِ فَ مِن مَعْرُوفٍ وَاللَّهُ عَنِيرُحَكِيمٌ ﴾ **241.** За разведените жени чесно треба да им се остават трошоци за испраќање. Ете, тоа е обврска за богобојазливите!

242. Ете, така Аллах ви ги објаснува ајетите Свои за да се вразумите!

243. Нели ги виде оние кои ги напуштија домовите свои, плашејќи се од смртта, а беа илјадници, кога Аллах им рече: "Умрете!", а потоа ги оживи. Аллах, навистина, поседува добротија кон луѓето! Но, мнозинството на луѓето не се заблагодаруваат!

244. И борете се на Аллаховиот пат и знајте дека Аллах, навистина, е Слушач и Зналец!

245. Оној кој ќе му позајми на Аллах - па, Аллах во изобилие ќе му зголеми. Аллах скратува и изобилие дарува. Нему ќе Му се вратите!

246. Нели ги виде како големците меѓу синовите Израилови по Муса му возвратија на пејгамберот свој: "Испрати ни владар, па да се бориме на Аллаховиот пат!" Рече: "Вие, можеби, ако ви е борбата пропишана, нема да се борите!" Рекоа: "Зошто да не се

كَذَالِكَ يُبَيِّنُ اللهُ لَكُمْ ءَايَنتِهِ -لَمَلَكُمُ تَعْقِلُونَ ۞

أَلَمْ تَسَرَ إِلَى الَّذِينَ خَرَجُوا مِن دِين هِمْ
 وَهُمْ أُلُوثُ حَذَرَ الْمَوْتِ فَقَالَ لَهُمُ اللَّهُ مُوتُوا
 ثُمَّ أَخَينُهُمْ إِنَ اللَّهَ لَذُوفَضْ إِعَلَى النَّاسِ
 وَلَيْكِنَ أَحْثَمُ النَّاسِ لاَ يَشْحُرُونَ فَيْ

وَقَنْتِلُوا فِي سَكِيدِلِ اللَّهِ وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهُ سَمِيعُ عَلِيهُ اللَّهُ سَمِيعُ عَلِيهُ

مَّن ذَا اَلَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُصَنعِفَهُ. لَهُۥُ أَضْعَافًا كَثِيرَةً ۚ وَاللَّهُ يَقْبِضُ وَيَبْضُطُ وَ إِلَيْهِ رُبِّجُونَ ﴾

أَلَمْ تَدَ إِلَى الْمَلَا مِنْ اَبِيّ إِسْرَهِ بِلَ مِنْ بَصْدِ مُوسَى إِذْ قَالُوا لِنَحِيّ لَهُدُ ابْعَثْ لَنَا مَلِكًا نُقَنِيْلْ فِي سَنِيدِلِ اللَّهِ قَصَالَ هَلْ عَسَيْتُمْ إِن كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِسَالُ الْاَنْقَتِكُواْ قَسَالُواْ وَمَا لَنَا ٱلَّا نُقَتِلَ فِي سَنِيدِلِ اللَّهِ وَقَدْ أُخْرِجْنَ امِن دِيدِنَا وَأَبْنَا آمِنَا أَفْلَا لَكُتِبَ الْخُرْجُنَ امِن دِيدِنَا وَأَبْنَا آمِنَا أَفْلَا لَكُتِبَ

53

бориме на Аллаховиот пат? И ние самите и синовите наши, истерани сме од домовите." И бидејќи им беше пропишано да се борат - се откажаа, освен малкумина од нив. А Аллах ги знае неправедните!

Сура 2. Ел-Бекара

247. И пејгамберот нивни им рече: "Аллах за владар, навистина, Талуда ви го испрати!" Тие рекоа: "Тој ли да владее со нас, а ние имаме поголемо право на владеење од него? Нему не му е дадено богатство големо." Рече: "Аллах, навистина, го одбра меѓу вас и го оспособи со изобилие на знаење и со моќ телесна. А власта Аллах ја дава кому сака." Аллах е Неизмерен и Зналец!

248. Пејгамберот нивни им рече: "Знак за неговата власт е тоа што ќе ви донесе ковчег во кој ќе се најде смирна од Господарот ваш и остаток од она што го остави семејството на Муса и семејството на Харун; ковчегот мелеките ќе го донесат. За вас во тоа, навистина, има знамение, само ако сте верници!"

249. И бидејќи Талуд ја изведе војската, рече: "Аллах ќе ве искуша со река. Кој ќе се напие

عَلَيْهِمُ ٱلْقِتَ الْ تَوَلَّوْا إِلَّا قَلِي لَا مِّنْهُمْ وَاللَّهُ عَلْمُ الطَّلْلُمِينَ الطَّلْلُمِينَ

وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ ٱللَّهَ قَدْ بَعَثَ لَكُمْ طَالُوتَ مَلِكُأْفَ الْوَالَيْ بَكُونُ لَهُ ٱلْمُلْكُ عَلَيْنَاوَكَغُنُ أَحَقُّ بِٱلْمُلْكِ مِنْهُ وَلَمْ يُؤْتَ سَعَكَةً مِنَ ٱلْمَالِ قَالَ إِنَّ ٱللَّهَ ٱصْطَعَنَهُ عَلَيْكُمْ وَزَادَهُ بَسْطَةً فِي ٱلْعِلْمِ وَٱلْجِسْمِ وَٱللَّهُ مُوْتِي مُلْكَهُ مَن يَشَاءً وَأَلِلَّهُ وَاسِيعُ عَسَلِيدٌ ١

أَن يَاٰ نِيَكُمُ التَّابُوتُ فِيدِ سَكِيَـنَةُ كُمْ وَبِقِيَّةٌ مِّمَّاتَ رَكَ ءَالُ مُوسَور وَءَالُهُ مَسُرُونَ تَغَمِلُهُ ٱلْمَلَتِ بِكَةً ۚ إِنَّا فِي ذَالِكَ لَاَيَةً لَّكُمْ إِن كُنتُر مُّؤْمِنِيكَ ﴿

فَلَمَّا فَصَلَ طَالُوتُ بِٱلْجُنُودِ قَالَ إِنَ اللَّهَ مُبْتَلِيكُم بِنَهُ رِفَعَنِ شَرِبَ مِنْهُ فَلَيْسَ од неа - не е мој, а кој ќе се воздржи - мој е, ако со шепа зафати од водата." Па, се напија од водата само неколкумина. И бидејќи тој и нему верните ја поминаа реката, рекоа:"Ние денес немаме моќ да му се спротиставиме на Џалут и на војската негова. "А оние кои, секако, имаа на ум дека ќе се сретнат со Аллах, рекоа: "Колкупати мали војски победуваа, со одобрувањето на Аллах, големи војски!?" Аллах е со трпеливите!

250. И бидејќи му се приближија на Џалут и на војската негова, рекоа: "Господаре наш, дај ни трпение, зацврсти ги чекорите наши и помогни ни против народот невернички!"

251. И тие со одобрението на Аллах ги совладаа. И Талуд го уби Џалута. И Аллах му даде и власт и мудрост, и го поучи во она што го сакаше. И да не е Аллаховото еднозадруго спречување на луѓето, на земјата безредие ќе се создадеше. Но, Аллах поседува добрина кон луѓето!

252. Ете, тоа се Аллахови ајети кои вистински ти ги кажуваме. И ти си, навистина, еден меѓу пејгамберите!

مِنِّ وَمَن لَمْ يَطْعَمْهُ فَإِنَّهُ مِنِّ إِلَّا مَنِ اعْتَرَفَ غُرْفَةً بِيدِهِ * فَشَرِيُوا مِنْهُ إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمَّ فَلَمَّا جَاوَدُهُ هُوَ وَالَّذِينَ اَمْتُوا مَعَهُ، فَالُواْ لَاطَاقَةَ لَنَا الْيَوْمَ بِجَالُوتَ وَجُنُودٍ هِ * قَالَ الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنْهُم مُلْتُوا اللّهِ حَمْمِ مِن فِيهَ قِلِيلَةً عَلَيْتَ فِنَةً كَثِيرَةً إِإِذْ نِ اللّهِ وَاللّهُ مَعَ الصَّكِينَ ﴿ إِلَيْهُ مَعَ الصَّكِينَ ﴾

وَلَمَّا بَرَزُواْ لِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ قَنَالُواْ رَبِّنَكَآأَفْرِغْ عَلَيْنَاصَهُرًّا وَثَكِيِّتْ أَقْدَامَنَكَا وَاصْدَنَاعَلَ الْقَوْمِ الْكَنْفِرِينَ

فَهَزَمُوهُم بِإِذْنِ اللَّهِ وَفَتَلَ دَاوُ، دُ جَالُوتَ وَءَاتَكُهُ اللَّهُ الْمُلْكَ وَالْمِحْمَةَ وَعَلَمهُ مِسَايَشَاءٌ وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُ م يَبَغْضِ لَفْسَدَتِ الْأَرْضُ وَلَكِنَ اللَّهَ ذُو فَضْلٍ عَلَى الْعَلَمِينَ

تِلْكَ ءَايَنْتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّكَ لَمِنَ ٱلْمُرْسَلِينِ ﴿ 253. Меѓу пејгамберите еднинадруги одликувавме: од нив имаще и такви со кои Аллах зборуваше, такви кои на a И повисок степен ги воздигнуваще. И на Иса, синот на Мерјем, Ние јаснотии му дадовме, и со Светиот Цибрил го потпомогнавме. Оние кои беа по нив, да сакаше Аллах, немаше да се убиваат: до пристигнувањето на јаснотиите до нив, но, ете, се разединуваа. Меѓу нив имаше и кои веруваа и кои не веруваа. А Аллах па сакаше оние немаше да се убиваат. Но, Аллах работи она што го посакува.

254. О верници, делете од нафаката која Ние ви ја дадовме пред да настапи Денот кога повеќе не ќе има ни продажба, ни пријателство, ни посредување. А зулумќарите се, токму, неверници!

255. Аллах! Нема друг Бог освен Него! Жив и Постоен! Не го обзема ни дремка ни сон. Сè што е на небесата и на Земјата е - Негово! И кој може кај Него, без одобрението Негово, да се заземе!? Он го знае и она што е пред нив и она што е зад нив. И од знаењето Негово, само со посак Негов, оние мал дел опфаќаат. Престолот Негов поширок е и од небесата и од Земјата. Чувањето на овие не е никаква тешкотија за Него. Он е Вишен и Голем!

إِلَّهُ السُّلُ فَضَلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضَ مِنْهُمُ مَ عَلَى بَعْضَ مِنْهُمُ مَ عَلَى بَعْضَ مِنْهُمُ مَ عَلَى بَعْضَ مِنْهُمُ مَ عَنَ كَلَمَ اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا اقْتَدَتَلَ الَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِم مِنْ بَعْدِه مَا جَاءَتُهُ مُ الْمَيْنَثُ مِنْ بَعْدِهِم مِنْ بَعْدِه مَا جَاءَتُهُ مُ الْمَيْنَثُ وَلَيْكِنَ الْمَدَيْفَعُمُ مَنْ عَامَنَ وَمِنْهُم مَن كَفَرَ وَلَا اللَّهُ مَا اقْتَدَتَ اللَّهُ مَا اقْتَدَتَ اللَّهُ مَا اقْتَدَتَ اللَّهُ مَنْ عَامَن وَمِنْهُم مَن كَفَر وَلَوْ شَكَةً اللَّهُ مَا اقْتَدَتَ اللَّهُ اللَّهُ يَفْعَلُ وَلَوْ شَكَةً اللَّهُ يَفْعَلُ مَا وَلَكِينَ اللَّهُ يَفْعَلُ مَا وَلِي مِنْ اللَّهُ يَفْعَلُ مَا وَلِي مِنْ اللَّهُ يَفْعَلُ مَا وَلَكِينَ اللَّهُ يَفْعَلُ مَا وَلِي مِنْ اللَّهُ يَفْعَلُ مَا وَلِي مِنْ اللَّهُ يَفْعَلُ اللَّهُ يَعْمَلُ مَا الْمِيدُدُ اللَّهُ يَعْمَلُ اللَّهُ يَعْمَلُ اللَّهُ يَعْمَلُ اللَّهُ يَعْمَلُ اللَّهُ يَعْمَلُ اللَّهُ يَعْمَلُ اللَّهُ عَلَى الْمَنْ وَمِنْهُمُ مَن كُفُونُ اللَّهُ مَا الْمَنْ وَمِنْهُمُ مَنْ كَاللَّهُ يَعْمَلُ اللَّهُ عَلَى الْمَنْ وَمِنْهُمُ مَنْ كَاللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ عَلَى الْمَنْ عَلَى الْمَنْ عَلَهُ مَا الْمَنْ وَمِنْهُمُ مَنْ كُونُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَيْمُ اللَّهُ عَلَى الْمُعَلِّمُ الْمَنْ وَمِنْهُمْ مَا الْمُنْ وَمِنْ عَلَى الْمَنْ عَلَى الْمَنْ عَلَى الْمَنْ عَلَى الْمُعْلِمُ اللَّهُ عَلَى الْمُعْلِمُ الْمُعْمَلُ اللَّهُ عَلَى الْمُعْلَى الْمُعْلَى الْمُعْلِمُ الْمُعْلُمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْمِلُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ

يَّتَأَيُّهَا الَّذِينَ اَمَنُواْ أَنفِقُواْ مِمَّا رَزَقْنَكُم مِّن قَبْلِ أَن يَأْنِي يَوْمُّلًا بَيْعٌ فِيدِ وَلَا خُلَّةٌ وَلَا شَفَعَةٌ وَالْكَفِرُونَ هُمُ الظَّلِمُونَ ﴿

الله لآ إلكه إلا هُوَ الْحَى الْعَنَّ الْقَيْوُمُ لَا تَأْخُدُهُ سِنَةٌ وَلَا نَوْمٌ لَا تَأْخُدُهُ مُسِنَةٌ وَلا نَوْمٌ لَهُ اللَّمَ عَلَى اللَّرَضِّ مَن ذَا اللَّذِي يَشْفَعُ عِندُهُ اللَّا إِذْ نِي عَيْمَلُمُ مَا بَيْنَ عَلَى الْفَيْمِ وَالْمُ يَعْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ وَلا يُحِيطُونَ بِشَقَعِ مِن عَلَى اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ وَالْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ وَالْمُؤْنَ وَالْأَرْضُ وَلا يَتُودُهُ وَفَقُلُهُ مَا وَهُو الْمَلِيُ اللَّهُ اللَّهُ وَالْمُؤْنَ وَالْمُؤْنَ وَلَا اللَّهُ اللَّهُ وَالْمُؤَنِي وَالْمُؤْنَ وَالْمُؤْنَ الْمَلِي اللَّهُ اللَّهُ وَالْمُؤْنَ وَاللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ اللِهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُؤْمِنُ اللْمُؤْمِلُهُ الللْمُ اللَّهُ اللْمُؤْمِنُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُلِي اللْمُؤْمِنُ اللْمُؤْمِنُ اللَّهُ اللْمُؤْمِنُ اللْمُؤْمِنُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللِهُ اللللْمُؤْمِنُ اللللْمُؤْمُ اللْمُؤْمِنُ اللْمُؤْمِنُ اللْمُؤْمِنُ اللْمُؤْمِنُ اللْمُؤْمِنُ اللْمُؤْمِنُ اللْمُؤْمِنُ اللْمُؤْمُ اللْمُؤْمِنُ الللْمُؤْمُ اللْمُؤْمِنُ اللْمُؤْمُ اللْمُؤْمِنُ الللْمُؤْمِنُ اللْمُؤْمِنُ

256. Во верата нема насилство зашто патот вистински јасно се одделува од беспаќето. Оној кој не верува во Тагут, а верува во Аллах веќе го дофатил најцврстото јаже во кое нема искинатина. Аллах е Слушач и Зналец!

257. Аллах е Заштитник на оние кои веруваат: од темнини во светлина ги изведува. А оние кои не веруваат - шејтаните за заштитници свои ги имаат: од светлина во темнини ги туркаат. Овие се жители џехеннемски и во него за навек ќе останат!

258. Не виде ли оној на кој Аллах му даде власт како рас-Ибрахим за Гоправаше со сподарот свој? И кога Ибрахим рече: "Господарот мој е оној кој оживува и кој усмртува." Рече тој: "Јас сум тој што оживува и што усмртува." А Ибрахим рече: "Па, Аллах, навистина, определува Сонцето да излезе на Исток, а определи тогаш ти, тоа да на Запад!" И остана излезе збунет оној што не веруваше. И Аллах не го упатува народот невернички!

259. Или другиот, кој, поминувајќи низ испразнета, опустошена населба, рече: "Та, навистина, како Аллах ќе го оживи ова по мртвилото негово?!" Него Аллах لَآ إِكْرًا هَ فِي الدِّينِّ قَدَ تَبَيِّنَ الرُّشْدُ مِنَ الْغَيُّ فَمَن يَكْفُرُ وِالطَّلْغُوتِ وَمُؤْمِلُ بِاللَّهِ فَقَدِ اسْتَفْسَكَ وَالْفُرُةُ وَالْوُثْقَىٰ لَا انفِصَامَ لَمَا أُواللَّهُ سَمِيعُ عَلِيمُ ۞

اللَّهُ وَلِيُّ اَلَّذِينَ اَمَنُواْ يُخْرِجُهُ وَمِّنَ اَلْظُلُمَنَةِ إِلَى النُّودِ وَالَّذِينَ كَفَرُواْ اَوْلِيمَا وُهُمُ مُ الطَّلِعُوتُ يُخْرِجُونَهُم مِنَ النُّودِ إِلَى الظُّلُمَنِ الْوَلَيْمِاتَ اَصْحَبُ النَّارِهُمْ فِيهَا خَلِدُونَ

أَلَمْ تَرَ إِلَىٰ الَّذِى حَلَّتَمَ إِنَّوْحَمَ فِي دَيِّهِ *
أَنْ ءَاتَسُهُ السَّهُ الْسُلُك إِذْ قَالَ إِنَّوْحِتُمُ دَيِّ الَّذِي يُعْيِء وَيُعِيتُ قَالَ أَنَّا أُخْيِء وَأُمِيتُ * قَالَ إِنَرُوحِمُ فَإِنْكَ اللَّهُ يَأْتِي بِالشَّغْسِ مِنَ الْمَشْرِقِ فَأْتِ بَهَا مِنَ الْمُغْرِبِ فَهُوتَ الَّذِي كَفَرُّ وَاللَّهُ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الظَّلِمِينَ ﴿

ٱۉػؙٲڶٙؽؽڝۘڒۘٷڽۊۘ۫ؽۊۅۿؠڂٳۅؽڎؙؙۘۘۘۼڮٛڠؙؗۄۺۿٵ ڡٙٲڶٲؿۜؽڠؠ؞ۿٮۮؚۅٲڶڷٙڎؠؘڡٚۮڡۜۅؾۿٵۨڣؙٲڡؘٲڎؖٲڶڷڎؙ ڝؚٲؿڎٙۼٳڔؿؙؗمٞؠۺؘڎؖۛ؞ٛٙڡٞٲڶڪؠٞؠٚؽٝڎؖٚ۠ڡٙٲڶڶٟؿؚؿ۫ؾؙۛ го усмрти и го остави сто години, а потоа го оживи. Аллах рече: "Колку остана?" Рече: "Останав еден ден," или "дел од еден ден." А Аллах рече: "Не, остана сто години. Погледни ја, тогаш, храната и напитокот. Сè уште не се расипани, но погледни го магарето твое! Погледни ги коските како Ние ги поставуваме и како со месо ги обвиваме од тебе знамение за луѓето да направиме." И бидејќи му стана јасно, рече: "Знам дека Аллах, навистина, е Кадар за сè!"

260. И кога Ибрахим рече: "Господаре, покажи ми како ги оживуваш мртвите!" Аллах рече: "Зарем не веруваш?" Рече: "Да, но тоа е за да се смири срцево мое." Рече: "Земи, тогаш, четири птици, припитоми ги. Секоја од нив стави ја на ритче поединечно, па потоа повикај ги. Ќе ти дојдат брзо. И знај дека, навистина, Аллах е Силен и Мудар!"

261. Оние што го делат имотот свој на Аллаховиот пат се слични на зрно од кое никнат седум класја, а во секој клас по стотици зрна... Аллах кому сака, секако, удвојува. Аллах е Неизмерен и Зналец!

يُومًا أَوْبَعْضَ يُوْرِّوَالَ بَل لَيِنْتَ مِائْتَةَ عَامِ فَانْظُرْ إِلَىٰ طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ لَمْ يَتَسَنَّةً وَانْظُرْ إِلَىٰ حِمَارِكَ وَلِنَجْعَلَكَ ءَاكِةً لِلنَّاسِ وَانْظُرْ إِلَى الْمِظَامِ حَيْفَ نُنْشِزُهَا أَمْ مَنْكُسُوهَا لَحْمَا فَلَمَا تَبَيَّنَ لَدُوَالَ أَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِ شَيْءٍ قَدِيرٌ

وَإِذْ قَالَ إِرَهِ عُمُ رَبِّ أَرِنِ كَيْفَ تُعْيِ

الْمُوْتَى قَالَ أَوَلَمْ تُؤْمِنَ قَالَ بَلَى وَلَكِنَ

لِيْظُمَهِنَ قَالِمَ قَالَ فَخُذْ أَرْبَعَةً مِنَ الطَّيْرِ

فَصُرْهُنَ إِلَيْكَ ثُمَّ أَجْعَلُ عَلَى كُلِ جَهُو مِنْ الطَّيْرِ

جُزْءَ اثْمَ الْمُعَلَّ وَعُهُنَ يَأْتِينَكَ سَعْبًا وَٱعْلَمْ أَنَّ اللّهَ

عَرِيرُ حَكِيمٌ اللّهِ

مَّثُلُ ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَ لَهُمْ فِ سَبِيلِ ٱللَّهِ كَمْشَلِ حَبِّةٍ أَنْبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلَ فِي كُلِ سُنْبُا ةٍ مِاثَةُ حَبَّةٍ وَاللَّهُ يُضَاعِفُ لِمَن يَشَآهُ وَاللَّهُ وَسِعُ عَلِيدُ رُ

262. Оние што делат од имотот свој на Аллаховиот пат без да проследат со приговор и зазбор награда имаат кај Господарот свој. Оние нема да стравуваат и нема да тагуваат!

263. Добриот збор и прошката вредат повеќе од садака која е проследена со приговор. Аллах е Богат и Благ!

264. О верници, не обезвреднувајте ги садаките ваши со приговор и зазбор како оној што дели од имотот свој во очиглед на луѓето: кој не верува ни во Аллах ни во Денот ахиретски! Тој е сличен на карпесто ритче покриено со земја: па, штом голем дожд ќе залее, тогаш, ќе се оголи карпата. Таквите ништо нема да постигнат од она што го спечалија. Аллах не го упатува народот невернички!

265. А оние, пак, што делат од имотот свој, барајќи ги задоволствата Аллахови И крепнувајќи ги душите свои, се слични на градина засадена на ритче: па, штом голем дожд ќе залее, тогаш, таа дава плод двојни; а ако, пак, нема дожд обилен, тогаш, градината станува само оросена. Аллах го гледа она што го работите!

ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ في سَبِيلِ ٱللَّهِ ثُمَّ لَا يُتَّبِعُونَ مَآ أَنْفَقُواْ مَنَّا وَلَآ أَذُى لَهُمَّ آجُرُهُمْ عِندَرَيِّهِمْ وَلَاحَوْفُ عَلَيْهِمْ وَلَاهُمْ يَحْرَنُونَ ١

> يَنْبَعُهَا آذَي وَاللَّهُ غَنَّي حَلِيمٌ اللَّهُ

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَانُبْطِلُواْ صَدَقَنتِكُم بٱلْمَنّ وَٱلْأَذَىٰكَٱلَّذِى يُنفِقُ مَالَهُ، رِئَآءَ ٱلنَّاسِ وَلَا يُوْمِنُ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرُ فَمَثَلُهُ كُمُثَلِّ صَفْوَان عَلَيْهِ تُرَابُ فَأَصَابَهُ وَابِلُ فَتَرَكَعُهُ صَلَدًّا لَآيَفُدِرُونَ عَلَىٰ شَيْءِ مِّمَاكَسَبُواۛ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْكُفرِينَ

وَمَثَلُ ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَلَهُمُ ٱبْيَعَآ ءَ مَرْضَ احِهُ اللَّهِ وَتَنْفِينَا مِنْ أَنفُسِهِمْ كُمَثُكِلِ جَنَيَةٍ بِرَبْوَةٍ أَصَابَهَا وَابِلُّ فَتَانَتْ أُكُلَهَا ضِعْفَيْنِ فَإِن لَّمْ يُصِبْهَا وَابِلُّ فَطَلُّ الْمُ وَٱللَّهُ بِمَاتَعُ مَلُونَ بَصِيرٌ ١ 266. Би сакал ли некој од вас да има градина со урми и лозја меѓу кои реки течат, и каде што за него има секаков вид на плодови, па да го обземе старост, а потомството му е нејако, па да се збидне виор над градината со оган што ќе ја изгори? Ете, така Аллах ви ги објаснува знаменијата за да размислувате!

267. О верници, делете од добрата што ги спечаливте и од оние што ви ги вадиме од земјата. И не одбирајте ги неубавите за да делите од нив, освен ненамерно. Знајте дека Аллах е Богат и за благодарност Достоен!

268. Шејтанот ви подготвува сиромаштија и ви наредува срамно дело, а Аллах ви подготвува прошка и наклоност. Аллах е Неизмерен и Зналец!

269. Он дава мудрост кому сака, а на оној кому што му е дадена мудрост, дадено му е, секако, добро неизмерно. На Него се сеќаваат само надарените со разбир!

270. А за онаа садака што ќе ја дадете и за оној подарок за кој ќе се заветувате...Аллах, нави-

أَيَّدُ أَعَدُّكُمْ أَن تَكُونَ لَهُ بَنَتُ قُونَ نَجِيلِ وَأَعْنَابِ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَدُلُهُ. فِيهَامِن كُلِ ٱلشَّرَاتِ وَأَصَابُهُ ٱلْكِبَرُ وَلَهُ وُزِيَّةٌ شُعَفَاةً فَأَصَابُهَا إِعْصَارُ فِيهِ نَارُ فَأَحْرَقَتُ كَذَٰ لِكُ يُبَيِّنُ ٱللهُ لَكُمُ ٱلْآلِيَتِ لَمَلَكُمْ تَمَفَكُونَ ﴾

> ٱلشَّيْطَانُ يَعِدُكُمُ ٱلْفَقْرَ وَيَأْمُرُكُم بِالْفَحْشَكَآءَ وَاللَّهُ يَعِدُكُم مَّغْفِرةً مِّنْهُ وَفَضَّلًا وَاللَّهُ وَسِعُ عَلِيمٌ ﷺ

يُؤْنِ الْحِكْمَةَ مَن يَشَاّةُ وَمَن يُؤْنَ الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُونِيَ خَيْراكَ ثِيرًا وَمَا يَذَكَّرُ إِلَّا أُولُواْ الْأَلْبَبِ ۞

وَمَآأَنَفَقْتُد مِّن نَفَقَةٍ أَوْنَذَزْتُم مِّن ثَكْدْدٍ فَإِكَ ٱللَّهَ يَصْلُمُةُ, وَمَا لِلظَّلِمِين стина, знае! А за зулумкарите нема поддржници!

271. Ако јавно делите садака - та, тоа е убаво, но, ако тоа скришно го направите, давајќи им ја на сиромашните, тогаш, тоа е подобро за вас. Аллах ќе ги занемари пропустите ваши. И Аллах е Известен за она што го работите!

272. Твое не е да ги упатуваш, туку Аллах упатува кого сака. А во она што ќе го поделите - та, има добро за вас, и во она што ќе го поделите исцело заради лицето Аллахово, и за она добро што ќе го поделите...надоместок ќе имате; нема да изгубите:

273. и тоа на сиромашните, кои се кон патот Аллахов управени а не можат да стопанисуваат. За нив неупатениот, бидејќи се честити, милси дека се богати, познавајќи ги по ликот нивни. Оние, молејќи ги луѓето, не здодеваат. А доброто што ќе го поделите...та, Аллах го знае тоа!

274. Оние го делат имотот свој денонќно, тајно и јавно, и кај Господарот свој имаат награда голема. Оние не ќе стравуваат и не ќе тагуваат!

مِن أَنصَكَادٍ ۞

إِن بُّندُ وَأَ الصَّدَ قَتِ فَنِعِ مَا هِنَّ وَإِن تُخْفُوهَا وَتُوْتُوهَا ٱلْفُ عَرَآةَ فَهُوَ خَيْرٌ لَكُمُّ وَيُكَفِّرُ عَنصُم مِّن سَسَيِّئاتِكُمُّ وَالْقَرْبِمَا تَعْمَلُونَ خَيِيرٌ ۞

لَيْسَ عَلَيْكَ هُدُ نَهُمْ وَلَنَكِنَّ اللهَ يَهْدِى
 مَسِ يَشَكَأَةٌ وَمَا تُنفِعُوا مِنْ خَيْرِ
 فَلِأَنفُسِكُمْ وَمَا تُنفِعُوا مِنْ خَيْرِ
 وَجَّدِ اللَّهُ وَمَا تُنفِعُوا مِنْ خَيْرِ يُوفَ
 إِلَيْكُمْ وَأَنتُمُ لا تُظْلَمُونَ

لِلْمُنْفَرَآةِ الَّذِيكِ أُخْصِرُوا فِ سَبِيلِ الْقِرَلايَسْتَطِيعُوكَ صَرَّا الْفِ الْأَرْضِ يَعْسَبُهُهُ مُ الْجَاعِلُ أَغْنِياَةً مِنَ النَّعَفُفِ تَغْرِفُهُم بِسِيمَهُمْ لايسْعَلُوكَ النَّاسَ إِلْكَ افْلُومَاتُ فِقُوا مِنْ خَنْبِرِ فَإِنَ اللَّهَ بِهِ، عَلِيمُ اللَّهِ

ٱلَّذِينَ يُمُنفِقُونَ أَمُوالَهُم بِٱلِّتِلِ وَٱلنَّهَارِ سِرًّا وَعَلانِينَةً فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِندُ رَقِيهِمْ وَلاخَوْفُ عَلَيْهِمْ وَلاهُمْ يَخْزَنُونَ ۖ 275. Оние кои употребуваат лихва ќе се дигнат како што се дигаат оние кои ќе ги избезуми допирот шејтански. Ете, тоа е заради тврдењето нивно: "Купопродажбата, секако, е слична на лихвата."Купопродажбата лах ја дозволи, а лихвата ја забрани. Па, на оној што ќе му дојде Ука од Господарот свој, па ќе се воздржи, му припаѓа она што порано си го спечалил. А наредбата за тоа е - Аллахова! А оние кои ќе ѝ се вратат на лихвата...па,жители цехеннемски ќе станат и во него за навек ќе останат.

276. Аллах ја поништува лихвата, а садаките ги прави плодни. Аллах не ги сака ни неверникот ни грешникот!

277. Оние кои, навистина, веруваат и кои работат добри дела, и кои се исправаат намаз да извршат, и кои зекат даваат...наградата нивна е кај Господарот нивни. Оние не ќе стравуваат и не ќе тагуваат.

278. О верници, плашете се од Аллах и, ако сте верници, от-кажете се од преостанатиот дел на лихвата!

الَّذِينَ يَأْحُلُونَ الْإِبَوْا لَا يَعُومُونَ إِلَّا كَمَا يَعُومُ الَّذِى يَنَحَبَّطُهُ الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ ذَلِكَ بِالْنَهُمْ قَالُوٓ الْإِنَّمَا الْبَرْيُعُ مِثْلُ الْإِيوَا َّوَاحَلَّ اللّهُ الْبَرْيَعِ وَحَرَّمَ الرِّيَوَا فَمَن جَآءَهُ مُوْعِظَةً مِن رَّيِهِ مِنْ اللّهُ عَلَيْهُ مَاسَلَفَ وَأَمْرُهُ وَإِلَى اللّهِ وَمَنْ عَادَ فَأُوْلَتَهِكَ أَصْحَابُ النَّارِهُمْ فِيهَا خَلِدُونَ عَادَ فَأُولَتَهِكَ أَصْحَابُ النَّارِهُمْ فِيهَا

> يَمْحَقُ اللهُ الزِيَوَا وَيُرْفِي الصَّدَقَتِّ وَاللهُ لاَيُحِبُّ كُلِّكَنَا رِأَيْمِ ۞

إِنَّ الَّذِيرَّ َ اَمَنُواْ وَعَمِيلُواْ اَلْصَّلِحَتِ وَأَقَامُواْ اَلصَّلَوْةَ وَمَاتَوُّا اَلرَّكُوْةَ لَهُمْ اَجْرُهُمْ عِنْدَرَتِهِمْ وَلاَخَوْفُ عَلَيْهِمْ وَلاَهُمْ مَنْخَرُنُوكَ ۞

يَّتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ أَتَّقُواْ ٱللَّهَ وَذَرُواْ مَابَقِيَ مِنَ ٱلرِّيَّوْ إِن كُنتُم مُُوْمِنِينَ ۞ 279. А ако, пак, тоа не го направите, тогаш, ја одобрувате војната од страна на Аллах и пејгамберот Негов, а ако, пак, се покаете, вам ви припаѓа главнина од имотот ваш: никого не наштетувате и нема да ви се наштети.

280. А оној кој е во тешка состојба ... па, треба да се почека додека не му дојде лесна состојба. Но, за вас подобро е да му го простите долгот. Само ако знаете!

281. И плашете се од Денот во кој ќе му се вратите на Аллах. Потоа секој, сосем сигурно, ќе го наплати она што си го спечалил; никој нема да биде оштетен.

282. О верници, кога ќе одлучиеднинадруги па СИ зајмувате до еден рок определен, тогаш, запишете го тоа! Меѓу вас, тоа нека го направи писарот, праведно, и тој нека не одбива да напише онака како што Аллах го поучил. Тој нека пишува, а должникот нека кажува. И нека се плаши од Аллах, Господарот свој. И нека не смали ништо од тоа. Па, ако должникот е беден или е слаб или не е кадар да кажува, тогаш, заштитникот негов нека кажува праведно. И побарајте

فَإِن لَمْ تَفْعَلُواْ فَاْذَنُواْ بِحَرْبِ مِّنَ ٱللَّهِ وَرَسُولِهِ * وَإِن تُبْتُمُ فَلَكُمْ مُرُءُوسُ أَمْوَلِكُمْ لَا تَظْلِمُونَ وَلَا تُظْلَمُونَ ﴾ [الله

وَإِن كَاكَ ذُوعُسْرَةٍ فَنَظِرَةُ إِلَىٰ مَيْسَرَةٍ وَأَن تَصَدَّقُواْ خَيْرُلُكُ مُّ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿

وَاَنَّقُواْ يَوْمَا تُرْجَعُونَ فِيدِإِلَى اللَّهِ ثُمَّ تُوكِّ كُلُّ نَفْسِ مَّاكَسَبَتْ وَهُمْ لا يُظْلَمُونَ ﴿

يَكَأَيُّهُا الَّذِينَ اَمَنُواْ إِذَا تَدَايَنَمُ بِدَيْ إِلَىٰ أَجَلِ مُسَخَى فَاحْتُمُوهُ وَلْيَكْتُب بَيْنَكُمْ كَاتِبُ اللَّهُ فَلْمَدُلُ وَلَا يَأْبَ كَاتِبُ أَن يَكْنُب حَمَا عَلَمَهُ وَلَيْتَقِ اللَّهُ وَلَيْمَتُ وَلَيُمْ لِلِ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ وَلَيْتَقِ اللَّهُ وَلَيْمَلُ وَلَيْمَ لِلِ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ الذِّي عَلَيْهِ الْحَقُّ سَفِيها أَوْضَعِيفًا أَوْلاَ يَسْتَطِعُ أَن يُعِلَ هُو فَلْمُعْلِلْ وَلِيُهُ وَالْمَدُلُ وَأَسْتَشْهِدُوا فَرَجُلُ وَأَمْرَا تَكانِ مِثَن رَضَوْنَ مِن الشَّهَدَاءَ فَرَجُلُ وَامْرَا تَكانِ مِثَن رَضَوْنَ مِن الشَّهَدَاءَ أَن تَضِلًا إِحْدَنْهُ مَا فَتُذَكِّرَ إِحْدَنَهُ مَا الْاُخْرَىٰ وَلاَيَابُ الشُّهَدَاءُ إِذَا مَادُعُواْ وَلاَتَسْتَمُواْ

и тоа свелочат два свелока машки. Ако нема два машки сведока, тогаш, едно машко и две жени со кои сте задоволни да бидат сведоци. А ако една од нив заборави, па, другата нека ја потсети. Сведоците, кои ќе бидат повикани, нека не одбиваат. алчни билете И не во пишувањето на долгот до рокот определен, било да е долгот мал или голем, сеедно! Тоа ви е кај Аллах поисправно и посигурно сведочење - далеку од сомневањето ваше. А ако, пак, се работи за трговија на стока која меѓусебно ја разменувате не е грев - ако тоа не го запишете. Но, кога договарате купопроземете сведоци. дажба, Ни писарот ни сведокот нека не бипат оштетени. А ако ги оштетите, тогаш, грев имате, навистина! Плашете се од Аллах; Аллах ве поучува; Аллах знае cè!

283. А ако сте, пак, на пат и не можете да најдете писар, тогаш, дајте залог. Па, ако еднинадруги си доверите нешто, на оној што му е доверено, нека го оправда доверието, и нека се плаши од Аллах, Господарот свој. И не кријте го сведочењето: оној што го крие има грешно срце, навистина! И Аллах го знае она што го работите!

آن تَكْنُبُوهُ صَغِيرًا آوَكَيِدًا إِلَىٰ آَجَلِهِ عَلَاكُمُ آقْسَكُ عِندَ اللّهِ وَآقَوَمُ لِلشَّهَدَةِ وَآذَنَ آلَا تَرْتَابُوا إِلَا آن تَكُون تِجَرَرةً كَاضِرَةً تُدِيرُونَهَ ابَيْنَكُمْ فَلَيْسَ عَلَيْكُرُ جُنَاحً تُدِيرُونَهَ ابَيْنَكُمْ فَلَيْسَ عَلَيْكُرُ جُنَاحً اللّهَ تَكُنُبُوهَا وَأَشْهِ لَدُوا إِذَا تَسَايَعْتُمُ وَلا يُضَازَ كَاتِبُ وَلا شَهِ لَدُوا إِذَا تَسَايَعْتُمُ فَسُوقُ لِيكُمْ أَوَ الشَّهِ لِللَّهُ وَلِي لَا تَفْعَلُوا فَإِنَّهُ، اللَّهُ وَاللَّهُ مِكُلِ شَيْءٍ عَلِيدً اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَاللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَاللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللّهُ اللّهُ وَاللّهُ اللّهُ وَلَا اللّهُ اللّهُ وَلَا لَهُ اللّهُ وَلَا لِللّهُ وَاللّهُ اللّهُ وَلَا لِلللّهُ وَاللّهُ اللّهُ وَاللّهُ اللّهُ وَلَا لَهُ اللّهُ وَاللّهُ اللّهُ وَلَا لَهُ اللّهُ وَاللّهُ اللّهُ وَلَا لَهُ اللّهُ وَلَا لَهُ اللّهُ وَاللّهُ وَاللّهُ وَاللّهُ اللّهُ وَاللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ اللللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّ

﴿ وَإِن كُنتُمْ عَلَى سَغَرِ وَلَمْ تَجِدُوا كَاتِبَا فَرِهِنَّ اللَّهِ مَقَالًا اللَّهُ وَالْمَا اللَّهُ وَاللَّهِ مَقَالًا اللَّهُ وَاللَّهِ مَقَالًا اللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ اللْمُنْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُنْ اللْمُنْ اللْمُنْ اللْمُنْ اللْمُنْ اللْمُنْ اللْمُنْ اللْمُنْ اللَّهُ الْمُنْ اللْمُنْ اللْمُنْ اللْمُنْ اللْمُنْ اللْمُنْ الْمُ

284. Сè што е на небесата и на Земјата е - Аллахово! Аллах ќе ви суди и за она што го криете и за она што го обелоденувате. Па, Он простува кому сака и Он казнува кого сака. Аллах е Кадар за сè!

285. Пејгамберот веруваще во сè она што му беше објавено од Господарот негов, и верниците: секој од нив веруваще во Аллах, и во мелеките Негови, и во Книгите Негови, и во пејгамберите Негови. Ние не правиме разлика меѓу пејгамберите Негови. Оние зборуваа: "Ние сме послушни и потчинети. Прошката, Господаре наш, е Твоја! Свратилиштето, Господаре наш, е кон Тебе!"

286. Аллах не ја оптоварува ниедна душа над можноста неізина. Нејзе ѝ припаѓа доброто што си го спечалила, навистина, и нејзе ѝ припаѓа лошото што го спечалила. - "Господаре наш, не земај ни го за грев она што ќе го направиме во забозгрешиме...Гоако или сподаре наш, и не товари нѐ онака како што ги оптовари оние пред нас! Господаре наш, и не оптоварувај не со она што не во моќ наша. Прости ни! Избриши ги гревовите наши и смилуј ни се! Ти си Заштитнк наш! Па, помогни ни против народот невернички!

لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَنِ وَمَا فِي اَلْأَرْضُ وَإِن تُبَدُوا مَا فِيَ اَنْفُسِكُمْ اَوْتُحْفُوهُ يُحَاسِبُكُم بِدِاللَّهُ فَيَغْفِرُ لِمَن يَشَاكَهُ وَيُعَزِّبُ مَن يَشَكَآهُ وَاللَّهُ عَلَى حَكْلِ شَيْءٍ فَدِيرُ لِيْ

> ٵڡؘؽؘٲڒٙڛؙۘۅڷٛؠڝػٙٲؙ۬ۺ۬ڔڶٳؖڸؽ۠ۅڡؚڹڒۜؾؚؠ ۅٵڵڡؙۊ۫ڝڹۘٷ۫ػؙڰۘٵڡؘؽٳڶۜۼٙۅؘڡػڵؾؠػؽؚ؋ٷڰٛؿؙؠؚؚ؞ ڡٙۯؙسُلِهِۦڵٲؿؙڒؚڨٛؠێػٲؘحۮٟڡۣٙڹۯۛۺڸؚۄ؞ ڡٙػٵڷۏاڝۼڡ۫ٮٵۊٲڟؘڡ۫ٮؙٵۜٛڠؙڡٚۯاڶػۮۺٵ ۅؘڸٙڬڰٲڶڡؘڝؚؽؙۯ۞

كَاثِكُلِفُ اللَّهُ فَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا لَهَا مَا كَسَبَتَ
وَعَلَيْهَا مَا أَكْسَبَتْ رَبِّنَا لا تُوَاخِذُ نَا إِن فَسِينَا
أَوْاخُوكَ أَنَّ رَبِّنَا وَلا تَعْمِلْ عَلَيْسَنَا إِصْرَا
كَمَا حَمَلَتَ هُ عَلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِينًا رَبَّنَا
وَلا تُحْمِلُنَا مَا لاطَاقَةَ لَنَا بِهِ قُواْعَفُ عَنَا
وَاعْفِرْ لَنَا وَاوْمَمُنَا أَلْتَ مَوْلَسَنَا فَانصُرَا
عَلَى الْعَوْمِ الْحَفِيدِينَ ﴿

АЛИ ИМРАН (Семејството Имраново) III

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Елиф, лам, мим!
- 2. Аллах! Нема друг бог освен Него! Жив и Постоен!
- 3. Он ти објави Книга, со Вистина и со Потврда за она што беще: Он објави и Теврат и Инџил
- 4. пред тоа; Патоказ за луѓето, а објави и Одделувач на вистината од невистината. Болна казна ќе имаат оние кои не ги признаваат ајетите Аллахови, навистина! А Аллах е Силен и Строг!
- **5.** Од Аллах, навистина, ништо не може да се сокрие: ни на Земјата ни на небесата!
- **6.** Он со посак Свој ви дава изглед во утробите. Нема друг бог освен Аллах. Силен и Мудар!
- 7. Он ти објави Книга. Во неа има ајети едноставни. Овие се

धामाक

مِنْ النَّهُ الرَّحْدَةِ اللَّهِ الرَّحْدَةِ الرّحْدَةِ الرَّحْدَةِ الرَّحْدَةِ الرَّحْدَةِ الرَّحْدَةِ الرَّحْدَةِ الرَّحْدَةِ الرّحْدَةِ الرّحْدَةُ الرّحْدُةُ الرّحْدَةُ الرحْدَةُ الرّحْدَةُ الرّحْدَةُ الرّحْدَةُ الرّحْدُةُ الرّحْدَةُ الْحَدْمُ الرّحْدَةُ الرّحْدَةُ الرّحْدُةُ الرّحْدَةُ الرّحْدَةُ الرّحْدُةُ الرحْدَةُ الرّحْدُةُ الرّحْدُةُ الرّحْدُةُ الرّحْدُةُ ا

الَّة ۞

ٱللَّهُ لَا إِلَّهُ إِلَّاهُوَ الْعَيِّ الْقَيْوِمُ ١

ڒؘۘڷؘعَلَتكَ ٱلْكِتَبَ بِٱلْحَقِّ مُمَىدِقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَأَنْزَلَ ٱلتَّرَّرَنةَ وَٱلْإِنْجِيلَ ۞

مِن فَلَ هُدَى لِلنَّاسِ وَأَنزَلَ ٱلْفُرُّوَانَّ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُواْ بِعَايَنتِ اللَّولَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَاللَّهُ عَزِيدٌ دُواننِقامِ ﴿ ﴾

> إِنَّاللَّهَ لَا يَغْفَىٰ عَلَيْهِ ثَنَىٰ * فِي ٱلْأَرْضِ وَلَا فِي ٱلسَّنَكَ آهِ ۞

هُوَالَّذِي يُصَوِّرُكُمْ فِي ٱلْأَرْمَامِ كَيْفَ يَشَاَهُ لَا إِلَنَهَ إِلَّا هُوَالْمَرِينُ الْفَكِيمُ ﴿

هُوَ ٱلَّذِيَّ أَزَلَ عَلَيْكَ ٱلْكِنْكِ مِنْهُ ءَايَكُ مُعَكَّمَتُ

мајка на Книгата. И ајети сложени. Што се однесува до оние кои во срцата свои имаат скршнување ги следат, заради збрка и свое толкување, ајетите сложени. Толкувањето нивно го знае само Аллах и оние кои се нурнале во знаење. Овие велат: "Ние веруваме во сето тоа и во сето она што е од Господарот наш. За тоа се сеќаваат само надарените со разбир!

- 8. Господаре наш, не скршнувај ги срцата наши кога веќе ги упати и дарувај ни од милоста Твоја. Ти си, навистина, Дарител!
- 9. Господаре наш Ти си, навистина Збирач на луѓето на Денот во кој нема сомнение. Аллах, секако, нема да ја занемари Средбата!
- 10. Кај Аллах, нема да им користат на оние кои не веруваат ни делата нивни, ни децата нивни, навистина! Оние се гориво за оган,
- 11. како семејството на фараонот и оние пред нив. Ги сметаа за лажни ајетите наши и Аллах, заради гревовите нивни, ги снема. Аллах е Строг Казнувач!

هُنَّاأُمُّ ٱلْكِنْكِ وَأُخَرُمُ لَشَئِهِ هَنَّ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ فِ قُلُوبِهِ مَنْفِعٌ فَيَنَّبِعُونَ مَا لَشَنَبَهَ مِنْهُ ٱبَيْغَاءَ ٱلْفِسْدَةِ وَٱبْغِفَاءَ تَأْوِيلِةٍ - وَمَا يَصْلَمُ تَأْوِيلَهُ - إِلَّا ٱللَّهُ وَالْرَسِخُونَ فِي ٱلْمِلْوِيقَوُلُونَ ءَامَنَا بِهِ - كُلُّ مِنْ عِندِ دَيِّنَاً وَمَا يَذَكُرُ إِلَّا أُولُواْ ٱلْأَلْبَ لِيْ

رَبَّنَا لَا تُرِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِن لَدُنكَ رَحْمَةً إِنَّكَ أَنتَ أَلْوَهَا بُ ﴿

> رَبَّنَآ إِنَّكَ جَسَامِعُ ٱلنَّاسِ لِيَوْمِ لَارْيَبَ فِيهُ إِنَّ ٱللَّهُ لَا يُغْلِفُ ٱلْبِيمَسَادُ (إُنَّ

إِنَّ اَلَّذِينِ كَفَرُواْ لَنَ تُغْنِى عَنْهُمْ آَمُوَلُهُمُّهُ وَلَا آَوْلِئُدُهُمْ مِنَ آَمَةِ شَنْيًا ۖ وَٱُوْلَتِهِكَ هُمْ وَقُودُ ٱلنَّارِ ۞

ڪَدَاْبِءَالِ فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِن مَّدِيهِ مُّ كَذَّبُواُ بِاَيْتِنَا فَآخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِيمُّ وَاللَّهُ اللَّهُ بِدُ الْمِفَابِ (إِنَّ

- 12. Кажи им на оние кои не веруваат: "Ќе бидете победени и збрани во Џехеннемот. Е, само колку одвратно престојувалиште е тоа!"
- 13. Имавте знамение во двете спротиставени дружини: едната која се бореше на Аллаховиот пат, а другата: неверничка што ѝ се причинуваше дека е двојна поголема од неа. Аллах поддржува кого сака. Во тоа, секако, има ибрет за надарените со јасен поглед.
- 14. На луѓето им се разубавуваат работите кои ги сакаат: жените, децата, ковчезите полни со злато и сребро, спремните коњи, добитокот и посевите. Ете, тоа е благодат на овој свет. А во близината Аллахова е најубавото престојувалиште!
- 15. Кажи: "Да ве известам ли за неколку работи кои се подобри од сето ова?" Богобојазливите, кај Господарот свој, имаат бавчи низ кои реки течат; во нив за навек ќе останат. Таму има и чисти жени и задоволство Аллахово. А Аллах ги гледа робовите,

قُلْلِلَّذِينَ كَفَرُواْ سَتُغْلَبُونَ وَتُحْشَرُونَ إِلَىٰجَهَنَّذُ وَبِنْسَ الْمِهَادُ ۞

قَدْكَانَ لَكُمْ ءَايَةٌ فِي فِشَتَيْنِ الْتَقَتَّأُ فِيهَ تُقْوَلُهُ فِ سَبِيلِ اللَّهِ وَأُخْرَىٰ كَافِرَةٌ بُرَوْنَهُم مِشْلَتِهِمْ رَأْى الْمَائِنَّ وَاللَّهُ يُؤَيِّدُ بِنَصْرِهِ. مَنْ يَشَكَأَةُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةٌ لِأَوْلِي اَلْأَنْهَمُدِ إِنَّ

زُيِّنَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَتِ مِنَ النِّسَاءِ وَٱلْسَنِينَ وَٱلْقَنَطِيرِ الْمُقَنَطَرَةِ مِنَ الذَّهَبِ وَٱلْفِعْشَةِ وَٱلْحَنْلِ الْمُسَوَّمَةِ وَٱلْأَنْفَدِ وَالْحَرَثُّ ذَلِكَ مَنْكُ ٱلْحَيْلِةِ اللَّهُ فَيَّ وَاللَّهُ عِنْدَهُ,حُسْنُ الْمَثَابِ ﴿ ﴾

قُلْ أَقْنَبِتُكُمْ بِخَيْرِ مِن ذَالِكُمْ لِلَذِينَ اَتَّمَوَا عِندَرَبِهِ فِرْجَنَكُ تِجْرِى مِن غَيْتِهَا ٱلأَنْهَارُ خَلِدِينَ فِيهَا وَأَزْوَجُ مُطَهَّكَرَةٌ وَرِضُوَنَ ثَلَيْنَ فِيهَا وَأَزْوَجُ مُطَهَّكَرَةٌ وَرِضُونَ ثُنَّ مِسْبُرًا لِلْعِسْبَادِ

16. Оние кои зборуваат: "Господаре наш, ние веруваме, прости ги гревовите наши и сочувај не од казната огнена!

17.Оние: трпеливите, искрените, потчинетите, дарителите и оние кои бараат прошка во мугрите!

18. Аллах сведочи, а и мелеките и учените сведочат дека нема друг бог освен Него. Чувар, навистина, на правдата. Нема друг бог освен Него; Он е Силен и Мудар!

19. Аллаховата вера е - Исламот, навистина! Оние со дадената им Книга се разединија токму тогаш кога им дојде знаење. Беа еднинадруги себични. А оној кој не ги признава ајетите Аллахови...па, Аллах е Брз Пресметувач, навистина!

20. Ако, пак, се расправаат, кажи: "Лицево мое единствено го предавам на Аллах, а и оние кои ме следат." Кажи им на оние со дадената им Книга и на незнаенковците: "Нема ли да ја прифатите Послушноста?" Ако ја прифатат Послушноста, тогаш, ќе одат по Патоказот, а ако, пак, ги свртат плеќите... твое е, секако, само да известиш, а Аллах ги гледа робовите!

ٱلَّذِينَ يَقُولُونَ رَبِّنَآ إِنَّنَآ ءَامَنَا فَأَغْفِ رُلَنَا ذُنُوبُنَا وَقِنَاعَذَابَ النَّارِ ﴿

ٱلفَّكَبِرِينَ وَٱلفَّكَدِقِينَ وَٱلْفَكَنِينِينَ وَٱلْمُنفِقِينَ وَٱلْمُسْتَغْفِرِينَ بِٱلْأَسْحَادِ ۞

شَهِدَ اللهُ أَنَّهُ لَا إِللهُ إِلَّاهُو وَالْمَلَتَهِكَةُ وَأَوْلُواْ الْمِلْهِ قَابِمًا إِلْقِسْطُ لَا إِللهَ إِلَّاهُواَ لَمَرْسِرُ الْمَكِيمُ (١

إِنَّ الَّذِينَ عِنْ دَالَّهِ الْإِسْكُثُّ وَمَا اَخْتَلَفَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا ٱلْكِتَبُ إِلَّامِنْ بَسْدِ مَا جَاءَ هُمُ ٱلْمِنْ لُوَنِّ الْمِنْهُ مُّ وَمَن يَكُفُرُ بِنَا يَنِتِ ٱللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ ٱلْمِنْسَابِ ۞

ۗ ؋َإِنْ حَاجُوكَ فَقُلْ آَسَلَتُ وَجَهِى لِلَّهِ وَمَنِ أَتَّبَعَنُ وَقُلُ لِلَّذِينَ أُوتُوا الْكِتنَبَ وَالْأَمْتِينَ ءَاَسْلَمْتُمْ فَإِنْ آَسْلُمُواْ فَقَدِ اهْتَكَ وَأَقَ إِن ثَوَلُوْا فَإِنْكَ عَلَيْكَ الْبَلَنْعُ وَاللَّهُ بَصِيرِ رُا إِلْمِبَادِ ۞

- 21.Извести ги оние кои не ги признаваат ајетите Аллахови, и оние кои ги убиваат пејгамберите бесправно, и оние кои ги убиваат луѓето кои наредуваат правда...дека за нив има казна болна
- 22. Делата на онаквите се безвредни и на овој свет и на Ахирет. За нив нема поддржници!
- 23. Не гледаш ли дека оние до кои дојде дел од Книгата како повикуваат меѓу нив да се суди според Книгата Аллахова. една дружина од нив ги врти плеќите? А оние се, токму, рамнодушните,
- 24. затоа що, навистина, зборуваат: "Огнот ќе нѐ пржи само дена." А клеветењата во верата туркаат нивни нивна.
- 25.Па, како ќе биде кога Ние ќе ги збериме на Денот во кој нема сомнение, и кога секој ќе си го добие она што си го спечалил? И не ќе бидат оштетени!
- 26.Кажи: "О Аллах, власта е во рацете Твои: ја даваш кому сакаш и ја одземаш од кого сакаш. Ти со посак Свој воздигнуваш, и Ти со посак Свој понижуваш. Доброто е во рацете Твои. Ти си, навистина, Кадар за сѐ!

إِنَّا ٱلَّذِينَ يَكُفُرُونَ بِعَايِنَتِ ٱللَّهِ وَيَقْتُلُونَ ٱلنَّبِيَّنَ بِغَيْرِحَقِّ وَيَقْتُلُوكَ ٱلَّذِينَ يَأْمُ رُونَ بِٱلْقِسْطِ مِنَ ٱلنَّاسِ فَبَيْتِرْهُ بعكذَاب ألسه ش

أُوْلَتِيكَ ٱلَّذِينَ حَبِطَتَ أَعْمَنُكُهُ مِ فِ ٱلدُّنْيَكَا وَٱلْآخِهِ وَوَمَالَهُ مِينَ نَصِرِيكِ ١

أَلْرَ تَمَ إِلَى ٱلَّذِيكِ أُوتُواْ فَصِيبًا مِنَ ٱلْكِتَاب يُدْعَوْنَ إِلَىٰ كِنْكِ اللَّهِ لِيَحْكُمُ بَيْنَهُمْ رَثُمَّ يَتَوَلَّىٰ فَرِيقٌ مَنْهُمْ وَهُم مُعْرِضُونَ ٢

> ذَلِكَ بِأَنْهُمْ قَالُواْ لَن تَمَنَّكَنَا ٱلنَّـارُ إِلَّا أَيَّامًا مَّعْدُودَاتُّ وَغَرَّمُ فِي دِينِهِ مِمَّاكَانُواْ ىفترۇك 🕲

فَكَيْفَ إِذَا جَمَعْنَاهُمْ لِيَوْمِ لَّارَيْبَ فِيهِ وَوُفِيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّاكَسَبَتْ وَهُمْ

قُلُ اللَّهُ مَا لِكَ المُلْكِ تُوْتِي الْمُلْكَ مَن مَّشَاءُ وَتَنزِعُ ٱلْمُلْكَ مِمَّن تَشَآهُ وَتُعِيزُ مَن تَشَآهُ وَتُدِلُّ مَن نَشَاأَةٌ بِيدِكَ ٱلْخَتْرُ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءِ مَدِيرٌ ﴿

27.Ти ја внесуваш ноќта во денот и Ти го внесуваш денот во ноќта; Ти вадиш живо од мртво и Ти вадиш мртво од живо. Ти, кого сакаш,снабдуваш неизмерно!"

28. Верниците не ги земаат неверниците за заштитници наместо верниците. Сторителот на тоа нема ништо кај Аллах. Направете го тоа само ако се плашите од нив. Аллах ве опоменува за Себе и свратилиштето е кон Него.

29. Кажи: "Ќе го криете ли она што е во срцата ваши или ќе го обелоденувате - Аллах знае." И Он го знае сè она што е на небесата и сè она што е на Земјата. Аллах е Кадар за сè!

30.На Денот кога душата пред себе ќе си го најде доброто што си го спечалила, и злото што си го спечалила; ќе посака помеѓу нив и него да има далечина голема. Аллах ве опоменува за Себе. Аллах е Сочувствителен кон робовите Свои!

31. Кажи: "Ако го љубите Аллаха, па следете ме! Аллах ќе ве љуби и ќе ви ги прости гревовите ваши." Аллах е Простувач и Сомилосен!

تُولِحُ ٱلَّيْلَ فِ ٱلنَّهَارِ وَتُولِحُ ٱلنَّهَارَفِ ٱلَّيْلِ وَتُخْرِجُ ٱلْحَمَّ مِنَ ٱلْمَيِّتِ وَتُغْرِجُ ٱلْمَيِّتَ مِنَ ٱلْمَيِّ وَتَرْذُقُ مَن تَشَكَّهُ مِنْ يُرِحِسَابِ ۞

لَايَتَغَيْدِ ٱلْمُثْوِّمِنُونَ ٱلْكَنْفِرِينَ ٱوْلِيكَةَ مِن دُونِ ٱلْمُؤْمِنِينَّ وَمَن يَغْمَلُ ذَلِكَ فَلَيْسَ مِنَ ٱللَّهِ فِشَى وِإِلَّا أَن تَكَتَّمُواْ مِنْهُمْ تُفَنَّةً وَيُعَذِّرُكُمُ اللَّهُ نَفْسَكُهُ وَإِلَى ٱلْمَالُمُمِيدُ ۞

قُلْ إِن تُخْفُواْ مَا فِي صُدُورِكُمْ أَوْتُبَدُّوهُ يَمْلَغُهُ اللَّهُ وَيَمْلَمُ مَا فِي ٱلسَّمَوَتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضُّ وَاللَّهُ عَلَى كُلِ شَفَ ءِ فَلَائِلٌ ۖ

يَوْمَ تَعِدُكُلُّ نَفْسِ مَّاعَمِلَتْ مِنْ خَبْرِ تُحْمَسُرًا وَمَاعَمِلَتْ مِن سُوَءٍ تَوْدُ لُوَأَنَّ بَيْنَهَا وَبَيْنَهُ وَأَمَّدُا بَعِيدُ أُورُكُ ذِرُكُمُ اللَّهُ نَفْسُهُ أَوَاللَّهُ رَهُ وَفُنَا بِالْمِبَادِ ۞

> قُلْ إِن كُنتُونُجُبُونَ اللّهَ فَاتَيِعُونِي يُحِيبُكُمُ اللّهُ وَيَغْفِرُ لَكُرُ ذُنُوبَكُرٌ وَاللّهَ عَنُورٌ تَحِيبُ ۖ

32. Кажи: "Бидете послушни и на Аллах и на пејгамберот! Ако ги свртите плеќите..."та, Аллах не ги љуби неверниците, навистина!

33. Аллах, секако, ги избра и Адема и Нуха и семејството Ибрахимово и семејството Имраново меѓу луѓето,

34.потомство едниодруги; а Аллах е Слушач и Зналец!

35. Кога жената Имранова рече: "Господаре, ова што е во утробава Тебе ти го ставам во служба, навистина! Па, прими го од мене. Ти си Слушач и Зналец!"

36.И бидејќи се породи, рече: "Господаре, родив женско", а Аллах знае што роди таа - "а машкото не е како женското." И дадов име Мерјем."И, навистина, во пазувите Твои, ги склонувам неа и потомството нејзино од Шејтанот проколнат.

37.И Господарот нејзин, тогаш, ја прими убаво и ја порасна убаво. И на Зекерија ја довери на чување. Секојпат кога Зекерија ќе влезеше во Светилиштето ќе најдеше храна кај неа. Велеше: "Од каде ти е ова, Мерјем?" Таа велеше: "Ова е од Аллах." А Аллах, навистина, снабдува неизмерно кого сака!

قُلْ أَطِيعُواْ اللَّهَ وَالرَّسُولَـــــُ فَإِن تَوَلَّوْاْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُ آلْكَغِرِينَ ﴿

إِنَّ ٱللَّهَ ٱصْطَلَعَ اللَّهِ عَادَمَ وَفُوحًا وَ عَالَ إِبْسَرَ هِيسَمَ
 وَ عَالَ عِمْرَنَ عَلَى ٱلْعَلَمِينَ

دُرِيَّةً أَبَعْضُهَا مِنْ بَعْضِ وَآللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿

إِذْ قَالَتِ ٱمْرَأَتُ عِمْرَنَ رَبِ إِنِّ نَذَرْتُ لَكَ مَافِي بَطْنِي مُحَرَّزًا فَتَقَبَّلْ مِنْ إِنِّكَ أَنتَ ٱسَمِيمُ ٱلْعَلِيدُ ﴿

فَلَمَّاوَضَعَتْهَاقَالَتْ رَبِّ إِنِّى وَضَعْتُهَا أَنْنَى وَٱللَّهُ أَعَلَمُ بِمَا وَضَعَتْ وَلِيْسَ ٱلذَّكُوكَالْأُنْثَى وَإِنِّ سَمَّيْتُهَا مَرْيَمُ وَ إِنِّ أُعِيدُهَا لِكَ وَذُرِّيَتَهَا مِنَ الشَّيْطُنِ الرَّجِيدِ ۞ مِنَ الشَّيْطُنِ الرَّجِيدِ ۞

فَنْفَبَالَهَا رَبُهَا بِقَبُولٍ حَسَنِ وَأَنْبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا وَكُفَلَهَا زُكِيَا كُلَما دَخَلَ عَلَيْهِا زُكِيَّا الْمِعْرَابَ وَجَدَعِندَهَا رِزْقًا قَالَ يَمْرَثُمُ أَنَّى لَدَبِ هَنذَاً قَالَتْ هُوَ مِنْ عِندِ اللَّهِ إِنَّاللَهُ رَزُقُ مَن يَشَاهُ بِغَيْرِحِسَابٍ ﴿ **38.**Таму, молејќи Му се на Господарот свој, Зекерија рече: "О Господаре мој, дарувај ми добро потомство. Ти си, навистина, Слушач на молбите!"

39. И додека се клањаше во Светилиштето, стоејќи, мелеките го повикаа: "Аллах, навистина, ќе ве зарадува со Јахја кој ќе го потврди зборот на Аллах, ќе биде првак, чист пејгамбер, меѓу добрите!"

40.Рече: "О Господаре мој, како ќе имам дете а веќе староста ме совлада, а жената ми е нерот-ка!?" Аллах рече: "Ете, така Аллах, со посак Свој, работи!"

41.Зекерија рече: "Господаре мој, дај ми знамение некакво!" А Аллах рече: "Твое знамение е тоа што ќе можеш три дена да зборуваш со луѓето само со ишарети. И многу споменувај го Господарот! И слави Го и приквечерина и наутро!"

42.И кога мелеките рекоа: "О Мерјем, Аллах, навистина, те одбра и те очисти; Он те одбра над сите жени на светов!

43.О Мерјем, биди Му потчинета на Господарот твој! Падни на сеџде, и поклони се со оние кои се поклонуваат!"

هُنالِكَ دَعَازَكَرِبَّارَيَّهُ ۚ فَالَ رَبِّ هَبْ لِي مِن لَدُنكَ ذُرِيَّةً طَيِّبَةً ۚ إِنَّكَ سَمِيعُ ٱلْدُعَآ و ۞

فَنَادَتْهُ ٱلْمَلَكِيكَةُ وَهُوَفَآيَهُمُ يُصَلِّى فِي ٱلْمِحْوَابِ أَنَّ اللَّهُ يُنِشِّرُكَ بِيحْيَىٰ مُصَدِّ فَأْدِكِمَكَةِمِنَ اللَّهِ وَسَيِّدًا وَحَصُّوزًا وَنَبِيتًا مِنَ ٱلصَّنلِجِينَ ۞

> قَالَ رَبِّ أَنَّ يَكُونُ لِي عُلَمٌ وَقَدْ بَلَغَنِيَ ٱلْكِبَرُ وَٱصْرَأَ قِي عَاقِرٌ قَالَ كَذَلِكَ ٱلتَّهَ يَغْمَلُ مَا يَشَاءُ ۞

قَالَ رَبِّ أَجْعَلَ لِنَّ ءَايَةٌ قَالَ ءَايَتُكَ أَلَّا تُكَلِّمَ ٱلنَّاسَ ثَلَنَهُ أَيَّامٍ إِلَّارَمْزُّ وَأَذْكُر رَّبَكَ كَثِيرًا وَسَبِّحْ بِٱلْمَشِيّ وَٱلْإِبْكَرِ ۞

وَإِذْ قَالَتِ ٱلْمَلَيْهِ كَنَّهُ يَكُمْرِيمُ إِنَّ اللَّهُ ٱصْطَفَىٰكِ وَطَهَّ رَكِ وَأَصْطَفَنكِ عَلَىٰ نِسَاءً ٱلْعَكَمِينَ ﴿

> يَنَمَرْيَمُ اَقْتُنِي لِرَبِّكِ وَاسْجُدِى وَازْكِي مَعَ الرَّكِوِينَ ۞

- 44. Ете, тоа се дел од кажуванјата за Тајната, што Ние ти ги објавуваме. Ти не беше таму кога оние ги фрлаа перцата свои за да видат кој од нив ќе се грижи за Мерјем, и ти не беше меѓу нив кога се караа.
- 45. И кога мелеките рекоа: "О Мерјем, Аллах, навистина, ти донесува радосница; од Него збор: името му е Месих, син на Мерјем, ќе биде виден и на овој свет и на Ахирет и еден е меѓу блиските на Аллах
- 46. Ќе им зборува на луѓето додека е во крошната, и кога ќе биде голем, и ќе биде меѓу добрите луѓе."
- 47. Таа рече: "Господаре наш, како ќе имам дете кога ниеден маж, навистина, не ме допрел?" Он рече: "Ете, така Аллах со посак Свој создава: кога нешто ќе реши само ќе рече: 'Биди!' и тоа, токму, ќе биде."
- **48.** И Он го поучи и со Книгата, и со Мудроста, и со Тевратот, и со Инџилот
- 49. и, ете, пејгамбер до синовите Израилови: "Ви дојдов со знамение од Господарот ваш. Ќе создадам за вас нешто, навистина, од кал што ќе биде слично на птица и ќе дувнам во него И со одобрението Аллахово, ќе стане

ذَالِكَ مِنْ أَنْبَآءَ ٱلْعَنْدِ نُوحِيهِ إِلِنْكُ وَمَاكُنتَ لَدَيْهِ مْ إِذْ يُلْقُونَ أَقَلْمَهُمْ أَيَّهُمْ يَكُفُلُ مَرْيَمَ وَمَا كُنتَ لَدَيْهِ مْ إِذْ يَخْتَصِمُونَ ﴿ اللَّهِ

إِذْ قَالَتِ الْمَلَتَهِ كُذُّ يُنَمَّرُيهُ إِنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكِ بِكَمِّمَةُ النَّهُ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةِ مِنْهُ الشَّمَةُ الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ وَجِيهَا فِي الدُّنِيَ وَالْآخِرَةِ وَمِنَ الْمُقَرِّبِينَ الْعَالِمَةُ بِينَ الْعَالِمَةُ الْمُنْفَا وَالْآخِرَةِ وَمِنْ الْمُقَرِّبِينَ الْعَالِمَةُ الْمُنْفَا وَالْآخِرَةِ وَمِنْ الْمُقَرِّبِينَ الْعَالَمَةُ الْمِنْفَا وَالْعَالَمُ الْمُنْفَا وَالْآخِرَةِ وَمِنْ الْمُقَرِّبِينَ اللَّهُ الْمُنْفَا وَالْعَالَمُ الْمُنْفَا وَالْمَالَعُ الْمُنْفَا وَالْمَالِمُ الْمُنْفَاقِينَ الْمُنْفَاقِينَ الْمُنْفَاقِينَ الْمُنْفَاقِينَ الْمُنْفَاقِينَ الْمُنْفَاقِينَ الْمُنْفَاقِينَ الْمُنْفَاقِينَ الْمُنْفَاقِينَ اللَّهُ الْمُنْفَاقِينَ اللَّهُ الْمُنْفَاقِينَ اللَّهُ الْمُنْفِينَ اللَّهُ الْمُنْفِقِينَ الْمُنْفَاقِينَ الْمُنْفِينَ اللَّهُ الْمُنْفِينَ اللَّهُ اللَّهُ الْمُنْفِقِينَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُنْفِقِينَ اللَّهُ الْمُنْفِقِينَ اللَّهُ الْمُنْفِقِينَ اللَّهُ اللَّهُ الْمُنْفِقِينَ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْنَ اللَّهُ الْمُنْفِينَ الْمُنْفِينَ اللَّهُ الْمُنْفَاقِينَ الْمُنْفَاقِينَ الْمُنْفَاقِينَ الْمُنْفَاقِقَاقِ الْمُنْفِينَ الْمُنْفَاقِينَ الْمُنْفِينَ الْمُنْفِقِينَ الْمُنْفَاقِينَ الْمُنْفِينَ الْمُنْفِينَ الْمُنْفِينَ اللَّهُ عَلَيْفِينَ الْمُنْفَاقِعِلَى الْمُنْفَاقِ الْمُنْفَاقِعِينَ الْمُنْفَاقِينَ الْمُنْفَاقِينَ الْمُنْفَاقِلَقِينَ الْمُنْفِينَ الْمُنْفَاقِينَ الْمُنْفَاقِقِينَ الْمُنْفَاقِعُ الْمُنْفَاقِ الْمُنْفَاقِينَ الْمُنْفَاقِلُونَ الْمُنْفِقِينَ الْمُنْفَاقِعُ الْمُنْفِقِينَ الْمُنْفَاقِلُونَ الْمُنْفَاقِينَ الْمُنْفَاقِينَ الْمُنْفِينَ الْمُنْفَاقِينَ الْمُنْفِقِينَ الْمُنْفَاقِلُونِ الْمُنْفَاقِينَ الْمُنْفِقِينَ الْمُنْفِينَ الْمُنْفِقِينَ الْمُنْفِينَ الْمُنْفِينَ الْمُنْفَاقِينَ الْمُنْفَاقِينَ الْمُنْفِينَ وَالْمُنْفِينَ الْمُنْفِينَ الْمُنْفِينَ وَالْمُنْفِينَ الْمُنْفِينَ وَالْمُنْفِينَ عَلَيْمِ الْمُنْفِينَ عَلَيْمِ الْمُنْفِينَ وَالْمُنْفِقِينَ عَلَيْمِنْ الْمُنْفِينَا عَلَيْفِينَا الْمُلْمُنْ الْمُنْفِينَا عَلَيْمِنْ الْمُنْفَاقِلُونُ الْمُنْفِينُ الْمُنْفِينِ الْمُنْفِينَا عُلِينَا عُلِي الْمُنْفِينِ الْمُنْفِين

وَيُكَيِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا وَمِنَ الْفَهَنلِحِينَ ۞

قَالَتْ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي وَلَدُّ وَلَوْيَمْسَسْنِي بَشَرُّ قَالَ حَـَدَلِكِ اللَّهُ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ إِذَا قَمَىٰ ٓ أَمْرًا وَإِنَّمَا يَقُولُ لَلُهُ رُكُنُ فَيَكُونُ ﴿ ﴿ ﴾ إِذَا قَمَىٰ ٓ آَمْرًا وَإِنَّمَا يَقُولُ لَلَهُ رُكُنُ فَيَكُونُ ﴿ ﴿ ﴾

وَيُعَلِّمُهُ ٱلْكِنْبَ وَٱلْحِكْمَةُ الْكِنْبَ وَٱلْحِكْمَةَ وَٱلْإِنْجِيلَ ﴿

وَرَسُولًا إِلَى بَنِيَ إِسْرَةِ مِلَ أَنِي قَدْحِشَتُكُمُ مِنَا يَوْ مِن ذَيِكُمُ أَنِيَ أَغَلُقُ لَكُم مِنَ الطّينِ كَهَيْتَةِ الطَّيْرِ فَانْفُحُ فِيدِ فَيكُونُ طَيَّرًا إِذِن اللَّهِ وَأَذِيكُ الْأَكْمَ مَهَ وَالْأَبْرَ مَن وَأَحْي المَّوِّقُ بِإِذِنِ اللَّهِ وَأَنْبَثُكُم بِمَا تَأْكُونَ

птица; ќе излечам слеп и лепрозен и ќе оживеам умрен, со одобрението Аллахово; ќе ви кажувам што јадете и што збирате во домовите ваши, со одобрението Аллахово. Ако сте верници ете, во тоа, навистина, имате знамение,

50.и, еве, тука сум да го потврдам Теврат и да ви дозволам нешто од она што ви беше забрането; и ви доаѓам со знамение од Господарот ваш. Па, плашете се од Аллах и бидете ми послушни!

51. Аллах, навистина, е Господар мој и Господар ваш...па, обожавајте Го! Ова е патот вистински!

52.И бидејќи Иса го усети неверувањето нивно, рече: "Кои ќе бидат поддржници Аллах?" Учениците рекоа: "Ние ќе бидеме поддржници Аллахови, во Аллах веруваме, а ти биди сведок дека ќе бидеме, навистина, Послушни!

53. Господаре наш, ние веруваме во она што го објави и го следиме пејгамберот. Па, запиши нѐ меѓу сведоците!"

54.И неверниците измислуваа сплетки, но Аллах ги отстрануوَمَاتَدَّخِرُونَ فِي بُيُوتِكُمُّ إِنَّ فِي ذَالِكَ لَأَيْـةً لَّكُمْ ان كُنتُم مُّؤْمنينَ ١

وَمُصَدِّقًا لِمَا بَيْكَ يَدَى مِنَ التَّوْرَط وَلِأُحِلَّ لَكُم بَعْضَ ٱلَّذِى حُرِّمَ عَلَيْكُ وَحِثْ تُكُرُبِ اللَّهِ مِن رَّبِكُمْ فَأَتَّقُوا ٱللَّهَ وَأَطِيعُون ١

> إِنَّ ٱللَّهُ رَيْكِ وَرَبُّكُمْ فَأَعْبُدُوهُ هَلِذَاصِ طُكُمُ سَنَقِيدٌ اللهُ

 فَلَمَّا أَحَسَ عِيسَى مِنْهُمُ ٱلْكُفْرَقَالَ مَنْ أَنصَكَادِيٓ إِلَى ٱللَّهِ قَالَكَ ٱلْحَوَادِيُّوكَ نَحْنُ أنصكارُ أللّهِ ءَامَنَا بِٱللَّهِ وَأَشْهَدُ إِلَنَّا مُسْلِمُونَ ٢

> رَبِّنَا ءَامَنَا بِمَا أَنْزَلْتَ وَٱتَّبِعَنَا ٱلرَّسُولَ فَأْكُتُنِكَامَعَ ٱلشَّهِدِينَ ١

وَ مَكُ وَأَ وَ مَكَ رَاللَّهُ وَٱللَّهُ حَارُ

ваше, зашто Он е Најдобриот во тоа!

55. Кога Аллах рече: "О Иса, навистина, ќе те земам и ќе те воздигнам кон Мене, и ќе те очистам од оние кои не веруваат и ќе определам оние кои те следат да бидат над оние кои не веруваат, на Денот суден. Потоа Мене ќе ми се вратите па ќе ви пресудам за она за што станавте деленици!"

56.А што се однесува, пак, до оние кои не веруваа ќе ги казнам со казна жестока и на овој свет и на Ахирет; ќе немаат свои поддржници!

57.Со обилност ќе ги наградам оние кои веруваат и кои работат добри дела. Аллах не ги љуби зулумќарите!

58.Ете, тоа се ајети кои Ние ти ги кажуваме и Опомена мудра!

59.Да, кај Аллах примерот на Иса е сличен на примерот на Адем: Он од земја го создаде, а потоа рече: "Биди!" - и тој, токму, би.

60.Вистината е од Господарот твој и, тогаш, немој да бидеш меѓу сомневачите!

ٱلْمَنْكِرِينَ ۞

إِذْ قَالَ اللَّهُ يُعِيسَى إِنِّى مُتَوَفِّيكَ وَرَافِعُكَ إِلَىَّ وَمُطَهِّرُكَ مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَجَاعِلُ الَّذِينَ اتَّبُعُوكَ فَوْقَ الَّذِينَ كَفَرُّوا إِلَى يَوْمِ الْقِيكَمَةُ ثُمَّ إِلَى مَرْجِعُكُمْ فَأَحْكُمُ بَيْنَكُمْ فِيمَا كُنتُمْ فِيهِ تَخْلِلُونَ ﴿ ﴾ كُنتُمْ فِيهِ تَخْلِلُونَ ﴾

فَأَمَّا اَلَّذِينَ كَفَرُواْ فَأَعَذِ بُهُمْ عَذَا بَاشَدِيدًا فِ الدُّنْيَ اوَٱلْآخِرَةِ وَمَالَهُ مِين نَصِرِينَ ۞

وَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَا سَنُواْ وَعَسِمُواْ ٱلصَّنلِحَتِ فَيُوفِيهِ مِّ أُجُورَهُمُّ وَٱللَّا لَايُحِبُّ ٱلظَّلِينَ ۞

> ذَاكَ نَتْلُوهُ عَلَيْكَ مِنَ ٱلْأَيْنَتِ وَٱلذِّكِرِ ٱلْمَكِيرِ ۞

إِنَّ مَثَلَ عِيسَىٰ عِندَ اللَّهِ كَمَثَلِ ءَادَمٌّ خَلَقَ هُ. مِن ثَرَابٍ ثُمَّ قَالَ لَهُ دَكُن فَيكُونُ ۞

ٱلْحَقُّ مِن زَّيِّكَ فَلَاتَكُنُ مِنَ ٱلْمُمْتَزِينَ ١

- 61. На оние кои расправаа со тебе за него, по знаењето кое ти дојде, па, кажи им: "Дојдете, ќе ги повикам и синовите наши и синовите ваши, жените наши и жените ваши, и ние лично и вие лично да се помолиме понизно и проклетството Аллахово врз лажговците да го повикаме."
- 62. Ова се, секако, кажувања вистински. Нема друг бог освен Аллах! Аллах, навистина, е Силен и Мудар!
- 63. Па, ако оние ги свртат плеќите...та, Аллах, навистина, ги знае безредниците!
- 64. Кажи: "О Следбеници на Книгата, дојдете кон Зборот кој е и ваш и наш: само еден Аллах да обожаваме, ништо да не Му припишуваме и други божества, освен Него, да не прифаќаме. Па, ако ги свртат плеќите, кажете: "Сведочиме дека сме Послушни, навистина!"
- 65.О Следбеници на Книгата, зорасправате за Ибрахим: што објавувањето на Теврат и на Инцил е по него. Нема ли да се вразумите?
- 66. Ете, вие сте оние кои расправате за она за што, токму, малку знаете...па, зошто расправате за она за што ништо не знаете? Аллах знае. а вие не знаете!

فَمَنْ حَاجَّكَ فِيهِ مِنْ يَعْدِ مَاجَاءَ كُ مِنَ ٱلْمِلْمِ فَقُلَّ تَعَالَوْاْ نَدْعُ أَبِنَآءَ نَا وَأَبْنَآءَ كُثْرُ وَنِسَآءَ نَا وَنِسَآءَكُمْ وَأَنفُكَنَا وَأَنفُكُمْ ثُمَّ فَرَنبْتَهَلْ فَنَجْعَل لَعْنَتَ الله عَلَى أَلْكَ ذِينَ أَلْ

> إِنَّ هَنِذَا لَهُو ٱلْقَصَصَ ٱلْحَقُّ وَمَامِنْ إِلَهِ إِلَّا ٱللَّهُ وَإِنَّ اللَّهُ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ١

> > فَإِن تُوَلُّواْ فَإِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌ إِلَّا لَمُفْسِدِينَ ٢

قُلْ يَكَأَهُلُ ٱلْكِئْبِ تَعَالُوا إِلَىٰ كَلِمَةِ سَوَآِءِ بَيْنَنَا وَيَيْنَكُمُ أَلَّانَعْ مُدَالَّا ٱللَّهَ وَلَائُتُم كَ بِهِ - شَكِيُّنَا وَلَا يَتَّخِذَ بَعْضُ نَا بَعْضًا أَرْبَابًا مِّن دُونِ ٱللَّهِ فَإِن تَوَكَّواْ فَقُولُواْ ٱشْهَا دُواْ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ١

يَتَأَهْلُ ٱلْكِتَبِلِمَ تُعَاجُونَ فِي إِبْرَهِيمَ وَمَآ أُنزِلَتِ ٱلتَّوْرَكِةُ وَٱلْإِنجِيلُ إِلَّامِن بَعْدِوعُ أَفَارَ تَعْقِلُونَ ١

> هَكَأَنتُمْ هَتَوُٰلَآءِ حَاجَجْتُمْ فِيمَالَكُم بِهِ٠ عِلْمٌ فَلِمُ تُحَاَجُونَ فِيمَا لَيْسَ لَكُم بِدِ عَلْمٌ وَٱللَّهُ يَعَدُلُمُ وَأَنسُهُ وَلَنسُهُ لَا تَعْلَمُونَ ۞

67. Ибрахим не беше ни Евреин ни христијанин, туку беше чист и муслиман: не беше меѓу многубошците.

68. Најголемите заштитници на Ибрахим меѓу луѓето, секако, се следбениците негови, овој пеігамбер и верниците. А Аллах е Заштитник на верниците.

69. Некои Следбеници на Книгата кон беспаќето сакаат да ве насочат, но оние самите кон беспаќето се насочуваат, но, ете, тоа не го усетуваат!

70.О Следбеници на Книгата, зошто не ги признавате ајетите Аллахови, а вие сведочите?

71.О Следбеници на Книгата, зошто вистината ја покривате со невситина и, знаејќи, вистината ја криете?

72.Една дружина меѓу Следбениците на Книгата, зборуваше: "Веруваіте почетокот на денот во она што им е објавено на оние кои веруваа, а не верувајте на крајот на денот за оние да се вратат?

73.И не верувај никому, освен на оние кои ја следат верата твоја! Кажи: "Навистина, Аллаховиот Патоказ е - вистинскиот Патоказ: нему обајвеното слично е на нам објавеното." Инаку ќе расمَاكَانَ إِبْرَهِيمُ يَهُودِيًّا وَلَا نَصْرَانِيًّا وَلَكِينَكَاتَ حَنِيفَامُسْلِمَا وَمَاكَانَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿

إِنَ أُولَى ٱلنَّاسِ بِإِبْرَهِيمَ لَلَّذِينَ ٱتَّبَعُوهُ وَهَلْذَا ٱلنَّبِيُّ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا ۗ وَٱللَّهُ وَلِيُّ ٱلْمُوْمِنِينَ ١

وَدَّت ظَاآهِنَةٌ مِنْ أَهْلِ ٱلْكِتنب لَوْيُعِينُلُونَكُور وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّا آَنَفُسَهُمْ وَمَا يَشَعُرُونَ ۞

> يَتْأَهْلَ ٱلْكِنْبِلِمَ تَكُفُرُونَ بِعَايَنتِ اللَّهِ وَأَنتُمْ تَشْهَدُوكَ

يَنَأَهُلُ ٱلْكِتَابِلِمَ تَلْبِسُونَ ٱلْحَقَّ بِٱلْبَطِل وَتَكُنُّمُونَ ٱلْحَقِّ وَأَنتُهُ تَعَلُّمُونَ اللَّهِ

وَقَالَت ظَايَهَ تُكُنِّ أَهْل ٱلْكِتَبْءَ امِنُواْ بِٱلَّذِىٓ أُنزِلَ عَلَى ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا وَجْهَ ٱلنَّهَارِ وَٱكْفُرُوٓا عَاخِرُهُ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ١

وَلَاتُؤُمِنُوٓ إِلَّا لِمَن تَبِعَ دِينَكُرْ قُلْ إِنَّ ٱلْهُدَىٰ هُدَى اللَّهِ أَن يُؤْتَى آحَكُ مِثْلَ مَا أُوتِيتُمُ ٱقَامُحَآ جُوُكُرَ عِندَرَتِكُمُ قُلْ إِنَّ ٱلْفَضْ لَ بِيدِٱللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ وَسِعُ عَلِيمٌ إِنَّ ا праваат за Аллах. Кажи: "Добротата, секако, е во рацете на Аллах; Он со посак Своі іа дава. А Аллах е Неизмерен и Зналеп!"

74.И Он, со посак Свој, ја дарува милоста Своја. А Аллах поседува добрина голема!

75. Меѓу Следбениците на Книгата има и такви кои, ако им довериш товар злато, ќе ти го вратат, а меѓу нив има и такви кои, ако им довериш еден динар, нема да ти го вратат. Постојано треба да го следиш заради тврдењето нивно:"Што се однесува незнаенковпите Ние ПО обврзани да постапиме на друг начин."За Аллах, иако знаат, лага зборуваат.

76.Но, не! Туку секој оној што ќе го исполни ветувањето свое и коі е богобојазлив...Аллах, навистина, ги љуби богобојазливиre!

77. Да, оние кои го заменуваат ветувањето Аллахово и своите заклетви со нешто малку вредно, на Ахирет, никакво добро не имаат. Аллах со нив не ќе зборува, на Денот суден нема да им обрне внимание и нема да ги очисти. За нив има казна болна!

نَصُ بِرَحْ مَتِهِ عَن يَشَاآهُ وَاللَّهُ ذُو الْفَصْل العظم الكا

سورة آل عمران ٣

 وَمِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَنْبِ مَنْ إِن تَأْمَنْهُ بِقِنطَارِ يُؤَدِّو ۚ إِلَيْكَ وَمِنْهُ مِ مِّنْ إِن تَأْمَنْهُ بِدِينَارِ لَا يُؤَدِّهِ ۗ إِلَيْكَ إِلَّا مَادُمْتَ عَلَيْهِ قَآمِما أَذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَيْسَ عَلَيْنَا فِي ٱلْأُمِيِّينَ سَهِيلٌ وَيَقُولُوك عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ٢

> بَلَىٰ مَنْ أُوفَى بِعَهْدِهِ ، وَأَتَّقَىٰ فَإِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُتَّقِينَ ٢

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِٱللَّهِ وَأَيْمَنِهُمْ ثُمَنَّا قَلِيلًا أُوْلَيْهِكَ لَاخَلَقَ لَهُمْ فِي ٱلْآخِرَةِ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ وَلَا يَنظُرُ إِلَيْهِمْ يَوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ وَلَا يُزَكِيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابُ أَلِيهُ اللهُ اللهُ 78. Меѓу нив има една дружина луѓе кои превртуваат со јазиците свои, читајќи ја Книгата за да помислите дека тоа е од Книгата, а тоа не е од Книгата, и зборуваат дека тоа е од Аллах а не е од Аллах. За Аллах, иако знаат, лага зборуваат!

79. На еден човек кому Аллах му објави и Книга и Мудрост и пратеништво не му одговара да им зборува на луѓето: "Бидете мои, а не Аллахови робови!" Туку зборува: "Бидете Аллахови робови, зашто во Книгата поучувате и во неа истражувате."

80.Нема да ви наредуваат да ги земате мелеките и пејгамберите за господари. Зарем ќе ви наредуваат неверство кога сте ве- ќе муслимани?

81.И кога Аллах од пејгамберите го прифати Договорот -: Секојпат кога ќе ви обајвев од Книгата и од Мудроста и кога потоа ќе ви дојдеше пејгамбер, кој ќе го потврдеше она што веќе го имавте, ќе поверувавте ли во тоа и ќе му помогневте ли? Рече: "Ќе прифатите ли? Ќе примите ли обврска од мене?" Рекоа: "Прифаќаме." Рече: "Посведочете, и јас сум од вас, меѓу оние кои сведочат."

وَإِنَّ مِنْهُمْ لَغَرِيقًا لَلْوُنَ أَلْسِنَتَهُمَ بِالْكِنْبِ
لِتَحْسَبُوهُ مِنَ الْكِتْبِ وَمَاهُومِنَ الْكِتَنْبِ وَيَقُولُونَ هُومِنْ عِندِ اللَّهِ وَمَاهُومِنْ عِندِ اللَّهِ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿ اللَّهِ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ

مَاكَانَ لِلِشَرِآنَ يُؤْتِمُهُ اللَّهُ الْكِتَنْبَ وَالْحُكُمُ وَالنُّـبُوَةَ ثُمَّ يَعُولَ لِلِنَّاسِ كُونُواْ عِبَادًا لِلَ مِن دُونِ اللَّهِ وَلَكِن كُونُواْ رَبَّنِيْتِنَ بِمَاكُنتُمْ تُعَلِّمُونَ الْكِنْنَبَ وَبِمَاكُنتُمْ تَذْرُسُونَ ۞

ۅؘڵٳؽٵٝۿڒۣػٛؗۼٲڽڗۘؾٞڿڎؙۅاڵڷػؾٟػڎٙۅٛٲڵێؚڽۣڬۯؘٲۯڹٵڹؖؖ ٲؽٲۿڒۣػؙۄؠۣٲڶػؙڡ۫ڕۣؠڡٞۮٳۮٲٮٛٛػؙۿۛڛڶڡؗۅڹ۞

وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَقَ النَّيْتِ لَمَا آءَ النَّيْتُ كُمَا النَّيْتُ كُمُ اللَّهُ وَسُولُ مِن حِنْن وَحِكُمْ وَشُولُ اللَّهُ اللْمُولِيَّةُ اللْمُنْ الللْمُواللَّهُ اللْمُوالِمُ اللَّهُ اللْمُولِلَّةُ اللْمُنْ الللِلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُولِمُ اللْمُولِمُو **82.**Па, оние кои ќе ги свртат плеќите...оние, токму, се расипаните!

83. Покрај Аллаховата ли вера оние бараат друга? И она што е на небесата и она што е на Земјата, сака или не сака, на Аллах е полсушно. Нему ќе Му се вратат.

84. Кажи: "Ние веруваме и во Аллах и во она што ни е објавено, и во она што е објавено на Ибрахим, и на Исмаил, и на Исхак, и на Јакуб, и на внуците; и во она што му е дадено на Муса и на Иса - пејгамберите од Господарот нивни. Меѓу нив ние никаква разлика не правиме. Ние сме само Нему послушни!"

85. На оној кој сака друга вера освен исламот - нема да му се прими. Но, тој на Ахирет ќе биде меѓу поразените.

86. Како Аллах ќе го упати еден народ чии приврзеници не веруваа, а пред тоа веруваа, и сведочеа дека пејгамберот е вистински, и им доаѓаа јаснотии! А Аллах нема да го упати народот невернички!

87.Казната нивна е: проклетството Аллахово, проклетството на мелеките и на сите луѓе;

فَمَنْ تَوَلَّى بَعْدَ ذَالِكَ فَأُوْلَتَهِكَ هُمُّمُ ٱلْفَكَسِيقُونَ ﴾

أَفَغَكَرُ دِينِ اللَّهِ يَبْغُونَ وَلَهُ وَأَسْلَمَ مَن فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ طُوَعًا وَكَرْهَا وَإِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ﴾

قُلْ ءَامَنَتَا بِاللّهِ وَمَا أُنْدِلَ عَلَيْسَنَا وَمَا أُنْدِلَ عَلَيْسَنَا وَمَا أُنْدِلَ عَلَيْسَنَا وَمَا أُنْدِلَ عَلَى إِنْدَوْقَ إِنْدَى اللّهِ عَلَى إِنْدَوْقَ وَيَعْمُونَى وَيَعْمُونَ وَيَعْمُونَ وَيَعْمُ لَانْغُرِقُ بَيْنَ الْحَكْمِ مِنْ دَيْقِهِمْ لَانْغُرِقُ بَيْنَ الْحَكْمِ مِنْ قَلْمِهُمْ لَانْغُرِقُ بَيْنَ الْحَكْمِ مِنْ اللّهُ وَنَا اللّهُ اللّهُ مُنْ لَكُمْ مُسْلِمُونَ اللّهُ الْحَكْمِ مِنْ اللّهُ مُنْ لَهُ مُسْلِمُونَ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ

وَمَن يَبْتَغ غَيْرَ ٱلْإِسْلَامِ دِينًا فَلَن يُقْبَلَ مِنْهُ وَهُوَ فِي ٱلْآخِرَةِ مِنَ ٱلْخَسِرِينَ ﴿

كَيْفَ يَهْدِى اللَّهُ قَوْمًا كَفُرُواْ بَعْدَ إِيمَنهِمْ وَشَهِدُوَّاْ أَنَّ الرَّسُولَ حَقُّ وَجَاءَهُمُ ٱلْبَيِّنَاتُ ۚ وَاللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْفَوْمَ الظَّلِمِينَ ۞

> أُوْلَتِهِكَ جَزَآ وُهُمْ أَنَّ عَلَيْهِمْ لَعَنَ مَاللَهِ وَالْمَلَتِهِ كَذِوَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿

88.во него оние за навек ќе останат; нема да им се олесни и нема да бидат погледнати,

89. освен на оние кои потоа ќе се покајат и ќе се поправат. Па, Аллах е Простувач и Сомилосен. навистина!

90.Покајанието на оние кои не веруваат, навистина, зацврстувајќи го ова, по верувањето нивно нема да им биде примено. Оние се, токму, беспаќниците!

91. Неверниците кои ќе умрат, секако, како неверници како откуп ни сето злато со кое е исполнета земјата не ќе им биде примено; тие ќе имаат казна болна и тие ќе немаат поддржници!

92. Нема да постигнете доброчинство сѐ додека не го поделите она што го сакате; и за сѐ што ќе поделите па, Аллах, навистина, знае за тоа!

93.Секоја храна им беше халал на синовите Израилови, освен онаа што ја забрани Израил за себе пред да му биде објавен Теврат. Кажи: "Па, донесете Теврат, кажувајте го ако сте искрени."

خَلِدِينَ فِيهَا لَا يُحَفَّفُ عَنْهُمُ ٱلْعَذَابُ وَلَاهُمْ يُنظَرُونَ ٢

إِلَّا ٱلَّذِينَ نَابُواْ مِنْ بَعْدِ ذَٰ لِكَ وَأَصْدَحُواْ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمُ اللهُ

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بَعْدَ إِيمَنِهِمْ ثُمَّ ٱزْدَادُوا كُفِّرًا لَّنَ تُقْيَلَ وَوَيَتُهُمْ وَأُولَتِيكَ هُمُ الطَّيَالُونَ ۞

> إِنَّا ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَمَاتُواْ وَهُمْ كُفًّا رُّ فَلَن يُقْبِكُ مِنْ أَحَدِهِم مِلْ الْأَرْضِ ذَهَبًا وَلَوَ افْتَدَىٰ بِهِ ۚ أُوْلَئِكَ لَهُمْ عَذَابُ أَلِيمُ وَمَالَهُم مِن نَصرِينَ ١

لَنَ لَنَالُواْ ٱلْبِرَّحَتَّىٰ تُنْفِقُواْ مِمَّا يَجِيبُوكُ وَمَالُنفِقُواْ مِن شَيْءِ فَإِنَّ ٱللَّهَ بِهِ . عَلَيمٌ ﴿ اللَّهُ

﴿ كُلُّ ٱلطَّعَامِ كَانَحِلَّا لِبَنِيَّ إِسْرَاءِ مِلَ إِلَّا مَاحَرَّمَ إِسْرَ عِيلُ عَلَىٰ نَفْسِهِ عِن قَبْل أَن تُنَزَّلُ ٱلتَّوْرَيْةُ قُلْ فَأَتُوا بِالتَّوْرِيْةِ فَأَتَلُوهَا إِن كُنتُمْ

94.А оние кои, потоа, фрлаа лага врз Аллах - та, зулумкари се!

95.Кажи: "Аллах зборува вистина. Следете ја, тогаш, чистата вера Ибрахимова. Тој не беше меѓу многубошците."

96.Прва Куќа која беше подигната за луѓето е онаа во Менавистина, благословена, Патоказ за световите:

97.во неа се знаменијата јасни, и местото Ибрахимово. И кој ќе влезе во неа е безбеден. Хаццот на Куќата заради Аллах, е обврска за секој кој е во можност за оној кој ќе се најде на пат. А оној кој не верува - та, Аллах е Независен од луѓето!

98.Кажи: "О Следбеници на Книгата, зошто не ги признавате знаменијата Аллахови, а Аллах е за она што го работи-Сведок те?"

99.Кажи: "О следбеници на Книгата, зошто го одвраќате оној што верува сакајќи да му го расипете Аллаховиот пат, а свепоци сте. А Аллах не е невнимателен кон она што го работите!"

100. О верници, ако ѝ бидете послушни на една дружина од оние палената им Книга ќе CO

فَمَن أَفْتَرَىٰعَلَى أُللَّهِ ٱلْكَذِبَ مِنْ بَعْدِ ذَالِكَ فَأُوْلَتِكَ هُمُ ٱلظَّالِمُونَ ١ قُلْصَدَقَ ٱللَّهُ فَأَتَّبِعُوا مِلَّةَ إِبْرَهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ (اللهُ

إِنَّ أَوَّلَ بَيْتِ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِى بِبَكَّةَ مُبَارَكًا وَهُدُى لِلْعَالَمِينَ ١

فِيهِ ءَايَنَتُ بَيْنَكُ مُقَامُ إِرَاهِيمُ وَمَن دَخَلَهُ رَكَانَ ءَامِنَا ۚ وَلِلَّهِ عَلَى ٱلنَّاسِ حِجُّ ٱلْبَيْتِ مَنِ ٱسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا وَمَنكَفَرَ فَإِنَّ أَللَّهَ غَنُّ عَنِ ٱلْعَالَمِينَ ﴿

قُلْ يَكَأَهْلَ ٱلْكِئْبِ لِمَ تَكَفُرُونَ بِعَايِئتِ ٱللَّهِ وَاللَّهُ شَهِدُ عَلَىٰ مَا تَعْمَلُونَ ١

قُلْ يَكَأَهُلُ ٱلْكِئْبِ لِمَ تَصُدُّ ونَعَن سَ ٱللَّهِ مَنْ ءَامَنَ تَبْغُو نَهَاعِوَجُاوَأَنْتُمْ شُهِكَدَآةً وَمَا ٱللَّهُ بِغَنِفِلِ عَمَّا تَعْمَلُونَ ١

يَكَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓ أَإِن تُطِيعُواْ فَرِبَقَامَنَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْكِنْبَ مَرُدُّوكُم بَعْدَ إِيمَانِكُمْ كَفرينَ ٢ вратат, по верувањето ваше, во неверување.

101. Па, како можете да не верувате кога веќе ви беа кажувани ајетите Аллахови и кога меѓу вас е пејгамберот Негов? А кој цврсто држи до Аллах веќе е упатен по патот вистински.

102. О верници, плашете се од Аллах со плашливост вистинска. И умрете само како Послушни!

103. И држете се цврсто - сите - за јажето Аллахово; не разединувајте се и сетете се за благодатите Аллахови кон вас: "И сетете се кога бевте непријатели. Он, тогаш, ги обедини срцата ваши; потоа, со благослов Негов, станавте браќа. И кога бевте на границата од огнената бездна - ве избави од тоа! Ете, така Аллах ви ги објаснува ајетите Свои за да бидете упатени.

104. Нека една дружина од вас повикува кон добро: нека наредува добро, и нека забранува зло. Онаквите, токму, се спасени!

105. И не бидете како оние кои се разгранаа или разединија по

وَكَيْفَ نَكْفُرُونَ وَأَنتُمْ تُتَلَىٰ عَلَيْكُمْ ءَايَنتُ اللّهِ وَفِيحُمُّ رَسُولُهُ أَوْمَن يَعْنَصِم بِاللّهِ فَقَدْ هُدِي إِلَىٰ صِرَاطِ مُّسْنَقِيمِ

يَّتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ مَامَنُوا ٱنَّغُوا ٱللَّهَ حَقَّ تُقَالِهِ ـ وَلَا تَمُوثُنَّ إِلَّا وَالنَّهُ مُسْلِمُونَ ۞

وَاعْتَصِمُواْ بِحَبْلِ اللّهِ جَعِيعَ اوَلَاتَفَرَّ قُواْ وَآذَ كُرُوانِهُ مَسَّ اللَّهَ عَلَيْكُمْ إِذَ كُنتُمْ أَعَدَآءَ فَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ فَأَصَّبَحْتُم بِنِعْمَتِهِ *إِخْوَنَا وَكُنتُمْ عَلَى شَفَاحُفْرَةٍ مِنَ النَّا وِفَا نَقَذَكُمْ مِنْمَ الْكُذَاكِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ مَ ايَتِهِ عِلْعَلَكُمْ بَهَتَدُونَ ﴿ اللّهِ اللّهَ اللّهَ اللّهَ اللّهَ اللّهَ اللّ

وَلْتَكُنْ مِنكُمْ أُمَّةٌ يُدَعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَرُوفِوَيَنْهُوْنَ عَنِ الْمُنكَرِّ وَأُوْلَتَتِكَ هُمُ الْمُفْلِحُون ﴿ لَيْ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ الْمُنكِرِ

وَلَاتَكُونُواْ كَالَّذِينَ نَفَرَّقُواْ وَاخْتَلَفُواْمِنُ بَعْدِ

јаснотиите кои им дојдоа; да, за нив има казна голема

106. на Денот кога некои лица ќе побелат и кога некои лица ќе поцрнат. Што се однесува до оние чии лица ќе поцрнат: "По верувањето ваше не верувавте; па, пробајте ја казната затоа што не верувавте!"

107. А што се однесува, пак, до лицата кои ќе побелат во милоста Аллахова ќе се најдат. Оние во неа за навек ќе останат.

108. Ете, тоа се ајетите Аллахови кои вистински ти ги кажуваме! А Аллах не посакува да направи зло на луѓето!

109. Сè што е на небесата и на Земјата е - Аллахово! Стварите кон него се враќаат!

110. Вие сте најдобрата заедница за луѓето која се појави: наредувате добро, одвраќате од зло; и верувате во Аллах. А кога Следбениците на Книгата би верувале - тоа би било подобро за нив. Меѓу нив има верници, но мнозинството од нив се расипани!

111. Оние никогаш не ќе ви нанесат зло; само ќе ве вознемируваат. А ако, пак, ви објават војна ќе се дадат во бегство, а потоа нема да им се помогне.

مَاجَاءَهُمُ الْبَيِنَتُ وَأُولَتِهِكَ لَمُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ

يُوْمَ بَيْيَضُّ وُجُوهٌ وَنَسْوَدُ وُجُوهٌ فَأَمَّا اَلَّذِينَ ٱسْوَدَّت وُجُوهُهُمْ أَكَفَرْتُمُ بَعْدَ إِيمَنِكُمْ فَذُوقُواْ اَلْعَذَابِ بِمَاكْنتُمْ تَكُفُّرُونَ ۞

وَآمَّاٱلَّذِينَآلِيَعَنَّتُوجُوهُهُمْ فَفِي رَحْمَةِٱللَّهِ هُمْ فِهَا خَلِدُونَ ﴿

> تِلْكَ مَايَنتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِٱلْحَقِّ وَمَااللَّهُ بُرِيدُ ظُلْمًا لِلْقَالِمِينَ ۞

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّكَوَتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ ۚ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ ٱلْأُمُورُ ۞

كُسُتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ وَأَلْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكِ وَتُوْمِنُونَ فِاللَّهِ وَلَوْ مَامَكِ أَهْلُ الْكِتْبِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ مِنْهُمُ الْمُؤْمِنُونَ وَأَكْثَرُهُمُ الْمَنْسِفُونَ ﴿

لَن يَضُرُّوكُ مَهْ إِلَّا أَذَكَ وَإِن يُعَنيَلُوكُمُ يُوَلُّوكُمُ الْأَذَبَارَثُمَّ لَايُنصَرُونَ ﴿ 112. Каде било да се најдат понижување ќе ги снајде, ако не се под закрилата Аллахова и закрилата на луѓето. Аллаховата лутина ја предизвикуваат. И беда ќе ги снајде. Ете, тоа е заради: неверувањето нивно во знаменијата Аллахови, убивањето бесправно на пејгамберите, затоа што беа непослушни и затоа што претеруваа.

113. Не се исти следбениците на Книгата. Меѓу нив има заедница стабилна, кои ги кажуваат ајетите во текот на ноќта, токму, на сецде паѓајќи;

114. веруваат и во Аллах и во Денот ахиретски, наредуваат добро и одвраќаат од зло; се натпреваруваат во добри дела. Онаквите се меѓу добрите луѓе;

115. и какво било добро да сработат па, нема да им биде занемарено. Аллах знае за богобојазливите!

116. Да, на неверниците нема да им помогне кај Аллах во ништо: ни имотот нивни, ни децата нивни; оние се жители џехеннемски и во него за навек ќе останат.

ضُرِيتَ عَلَيْهِمُ ٱلذِّلَةُ أَنَ مَاثُقِفُوۤ اَلِلَّا بِحَبْلِ مِنَ ٱللَّهِ وَحَبْلِ مِنَ ٱلنَّاسِ وَبَآءُ و بِغَضَبٍ مِن ٱللَّهِ وَضُرِيَتْ عَلَيْهِمُ ٱلْمَسْكَنَةُ ذَٰ لِلَّكَ بِأَنَّهُمْ كَانُواْ يَكُفُرُونَ ذِيَّا يَنْتِ ٱللَّهِ وَيَقْتُلُونَ ٱلْأَبْلِيآ ، بِغَيْرِحَقِّ ذَٰ لِكَ بِمَاعَصُوا وَكَانُواْ يَعْتَدُونَ الْأَبْ

لَيْسُوا سَوَآءٌ مِن أَهْلِ الْكِتنبِ أُمَةٌ فَآيِمةٌ
 يَشُلُونَ ءَايَنتِ اللّهِ ءَانَآهَ النّيلِ وَهُمْ يَسْجُدُونَ ﴿

يُؤْمِنُوكَ بِاللَّهِ وَالْيُوْمِ الْآخِرِ وَيَاٰمُرُوكَ بِالْمَغْرُوفِ وَيَسْهَوْنَ عَنِ الْمُنكَرِ وَيُسَرِعُونَ فِى الْخَيْرَتِ وَأُوْلَتَهِكَ مِنَ الصَّلِحِينَ ۞

> وَمَايَفْعَـُكُواْمِنْ خَيْرِ فِلَن يُكْفَعُرُوةٌ وَٱللَّهُ عَلِيـمُمَّا بِٱلْمُتَّقِيرِكِ ۞

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا لَن تُغْنِى عَنْهُمْ ٱمُوَلَهُمْ وَلاَ ٱوْلَكُدُهُم مِّنَ ٱللَّهِ شَيْئًا وَأُوْلَئَتِكَ ٱصْعَنْكِ ٱلنَّارِّهُمْ فِهَا خَلِدُونَ ﴿ 117. Она што ќе го поделат во животот на овој свет слично е на посевот на оние кои згрешиле против себе - кога ќе го погоди ветар ладен па, ќе го уништи. Оние на Аллах зло не Му нанесоа туку себеси зло си нанесоа!

118. О верници, не земајте доверители други луѓе освен меѓу вас; вашите нема да ве изневерат. Оние, освен вас, сакаат да ве видат нурнати во пропаст. Омраза од нивните усти излегува, а она што го кријат во градите свои е поопасно. Така Ние ви ги објаснуваме знаменијата Наши само ако сфаќате!

119. Вие, ете, нив ги љубите а тие не ве љубат. Вие во Книгата верувате, целосно! Кога ќе ве сретнат, зборуваат: "Ние веруваме;" а кога, пак, ќе се осамат, заради нивната омраза кон вас, ги гризат врвовите од прстите свои. Кажи: "Умрете во вашата омраза!" Аллах, навистина, го знае она што е во градите!

120. Кога ќе ви се случи добролошотија ги обзема, а кога ќе ви се случи зло-радост ги обзема. Нивната сплетка - ако сте трпеливи и богобојазливи - во ништо не ќе ви наштети. Аллах, навистина, го опфаќа она што го работат! مَثَلُمَايُنفِقُونَ فِي هَلَدِهِ ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنيَا كَمَثَلِرِيجِ فِهَاصِرُّ أَصَابَتْ حَرْثَ قَوْمِ ظَلَمُواْ أَنفُسَهُمْ فَأَهْلَكَنَهُ وَمَا ظَلَمَهُمُ ٱللَّهُ وَلَكِنْ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ اللَّ

الجزء ع

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَنْخِذُوا بِطَانَةً مِّن دُونِكُمُّ لَايَأْ لُونَكُمٌ خَبَالاَ وَدُوا مَاعَيَتُّمْ فَذَبَدَتِ ٱلْبُغْضَآهُ مِنْ ٱفْوَهِهِمْ وَمَاتُخْفِى صُدُورُهُمْ آكُبُرُ فَذَبَيْنَا لَكُمُ ٱلْآيِنَتِ إِن كُنتُمْ مَقْقِلُونَ ۞

هَتَأَنَتُمْ أَوُلاَ يَحِبُونَهُمْ وَلاَيُحِبُونَكُمْ وَتُؤْمِنُونَ بِالْكِنَنبِكُلِّهِ وَإِذَا لَقُوكُمْ قَالُوْا ءَامَنَا وَإِذَا خَلُواْ عَضُّواْ عَلَيْكُمُ الْأَنَامِلُ مِنَ الْغَيْظِ قُلْمُوتُواْ بِغَيْظِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ إِذَاتِ الصَّدُودِ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّه

إِن مَّسَسَكُمْ حَسَنَةٌ شَنُوْهُمْ وَإِن تُصِبْكُمْ سَيِّنَةٌ يُفْرَحُوا بِهَا وَإِن نَصْدِيرُوا وَتَنَّقُوا لايضُرُّكُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ يِمَا يَصْمَلُوك يُحِيطُ ﴿ **121.** И кога ти на верниците, наутро, оставајќи го семејството, им го определи местото за борба... Аллах е Зналец и Слушач!

122. И кога две племиња од вас не сакаа да се поместат... Аллах ги заштити. Па, врз Аллах нека се потпираат верниците!

123. Аллах, на Бедр, ви помогна. Мал број бевте. Па, плашете се од Аллах за да бидете благодарни! -

124. и кога ти им рече на верниците: "Нема ли да ви биде доволно тоа што Господарот ве поддржа со спуштање три илјади мелеки?"

125. Да, ако бидете трпеливи и богобојазливи; и, ако оние ве нападнат, во тој случај, Аллах ќе ве поддржи со пет илјади мелеки, обележени!

126. Аллах сака да ве зарадува, да ги смири срцата ваши. Помошта доаѓа само од Аллах, Силен и Мудар!

127. Една дружина сака да ја разбие од онаквите неверници, или да ги фрли низ стрмнина, па да се вратат поразени.

وَإِذْ غَدَوْتَ مِنْ أَهْلِكَ ثَبُوِّئُ ٱلْمُؤْمِنِينَ مَقَنعِدَ لِلْقِتَالُ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿

إِذْ هَمَّت طَّلَ إِفْتَانِ مِنكُمْ أَن تَفْشَلَاوَاللَّهُ وَلِيُّهُمُّ أُوعَلَ اللَّهِ فَلْمِتَوَكِّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﷺ

وَلَقَذَ نَصَرَكُمُ اللّهُ بِسَدْرِوَأَنسُمُ أَذِلَّةٌ فَأَتَقُوا اللّهَ لَعَلَكُمْ مَشْكُرُونَ ۞

إِذْ تَقُولُ لِلْمُؤْمِنِينَ أَلَن يَكْفِيكُمْ أَن يُمِذَكُمُ دَبَّكُمْ بِثَلَثَةَ ءَالَفِ فِنَ ٱلْمُلَتِيكَةِ مُمْزَلِينَ ﴿

ؠڬڗٙٳۣ۠ڽ تَصْيِرُوا وَتَنَّقُوا وَيَاثُّوكُم مِّن فَوْدِهِمْ حَذَا يُمْدِدُكُمْ دَيُّكُم بِخَنْسَةِ َّالَغِي مِّنَ ٱلْمَلَتَبِكَةِ مُسَوِّمِينَ ۞

وَمَاجَعَلَهُ اللّهُ إِلّا بُشْرَىٰ لَكُمْ وَلِلْطَمَ بِنَّ قُلُوبُكُمْ بِدِّ-وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِندِ اللّهِ الْعَرْبِيزِ الْحَكِيدِ ۞

> لِيَقْطَعَ طَرَفَا مِنَ الَّذِينَ كَفُرَوَا أَوْيَكُمِ تَهُمُّ فِنَفَلِمُوا خَآبِينَ ۞

- 128. Да, ти ништо не можеш да им направиш: Он ќе им прости или ќе ги казни. Оние, навистина, се зулумкари!
- 129. Сè што е на небесата и на Земіата е - Аллахово! Аллах простува кому сака и казнува кого сака. Аллах е Простувач и Сомилосен!
- 130. О верници, не јадете од лихвата која се удвојува и плашете се од Аллах за да бидете спасени!
- 131. И плашете се од огнот кој е за неверниците подготвен!
- **132.** Бидете послушни Аллах и на пејгамберот за да бидете смилувани!
- 133. И побрзајте кон прошката од Госпопдарот ваш и кон Ценнетот кој се простира колку небесата и Земјата - подготвен за богобојазливите,
- 134. за оние кои делат и кога се во радост и кога се во мака, и кои ја надминуваат омразата, и кои им простуваат на луѓето. Аллах ги љуби доброчинителиre!
- 135. И за оние кои, кога ќе направат срамно дело или кога ќе си нанесат напаст себеси, па го споменуваат Аллаха и бараат

لَيْسَ لَكُ مِنَ ٱلْأَمْرِ شَيْءُ أَوْسُوبَ عَلَيْهِمْ أَوْ تُعَذِّبَهُمْ فَإِنَّهُمْ ظَلِمُوكَ

وَيِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَوَ تِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضُ بَغْفِرُ لِمَ يَشَآهُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَآهُ وَٱللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ١

> يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِيكَ ءَامَنُوا لَا تَأْكُلُوا ٱلرِّيَوْا أَضْعَنَفَا مُّضَنَعَفَةٌ وَٱنَّقُواْٱللَّهَ لَعَلَّكُمُّ تُفلِحُونَ ٢

وَاتَّقُواْ ٱلنَّارَ ٱلَّتِي أُعِدَّتْ لِلْكَعْمِينَ ٢

وَأَطِيعُواْ اللَّهَ وَٱلرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُزْحَبُونَ 🚳

💠 وَسَكَادِعُوٓ أَإِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِن زَّبَكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا ٱلسَّمَوَتُ وَٱلْأَرْضُ أَعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ ٢

> ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ فِي ٱلسَّرَّآءِ وَٱلصَّرَّآءِ وٱلْكَيْظِمِينَ ٱلْمُيْظُ وَٱلْمَافِينَ عَن ٱلنَّاسِ وَٱللَّهُ يُحِبُ ٱلْمُحْسِنِينَ ١

وَٱلَّذِينَ إِذَا فَعَـٰ لُواْ فَنَحِشَةٌ أَوْظَلَمُوٓ الْنَفُسَهُمّ ذَكُرُوا اللَّهَ فَأَسْتَغْفَرُوا لِذُنُوبِهِمْ وَمَن يَغْفِرُ ٱلذُّنُوبِ إِلَا اللَّهُ وَلَمْ يُصِرُّواْ عَلَىٰ مَا فَعَــُلُواْ токму, знаат...

89

прошка за гревовите свои, - а кој ќе ги простува гревовите освен Аллах? - и кои не се истрајни во она што го сработиле, и кои,

136. нив ги чекаат: награда, прошка од Господарот нивни и бавчи низ кои реки течат. Оние во нив за навек ќе останат. Е, само колку е убава таа награда за оние кои го прават тоа!

137. Пред вас поминаа наследстмногу... та, патувајте и гледајте каква беше земіата казната за лашковците.

138. Ова е јаснотија за луѓето, а Патоказ и Ука за богобојазливите.

139. И не губете храброст и не разочарувајте се: како верници ќе бидете најсилни!

140. Ако ви се зададе рана, еднакво, се задава рана луѓето, навистина! А во тие денови меѓу луѓето даваме предност, наизменливо: Аллах, така, знае кои се верници и ги зема меѓу вас шехидите! Аллах не ги љуби зулумќарите!

141. И верниците да очисти а неверниците Он даги снема.

ٱۊٛڶؘٛؾؠۣڬؘجَزَآۊُهُم مَّعْفِرَةٌ مِن دَّيْهِمْ وَجَنَّكُ تَجْرِى مِن تَعْتِهَا ٱلْأَنْهَ رُخَالِدِينَ فما وَيِعْمَ أَجُرُ الْعَنِمِلِينَ ١

قَدْخَلَتْ مِن قَبْلِكُمْ سُنَنُّ فَسِيرُوا فِي ٱلْأَرْضِ فَأَنظُرُوا كَيْفَكَانَ عَنِقِبَةُ ٱلْمُكَذِّبِينَ

> هَنْذَابَيَانُ لِلنَّاسِ وَهُدِّي وَمَوْعِظَةٌ لَلْتُتَقِينَ هُ

وَلَاتَهِنُواْ وَلَا تَعَزَنُواْ وَأَنتُمُ ٱلْأَعْلَوْنَ إِن كُنتُم مُنْ مِن اللهُ

إِن يَمْسَسُكُمْ قَرْحٌ فَقَدْمَسَ ٱلْفَوْمَ قَرْحٌ مِّشْ لُمُّ وَيَلْكَ ٱلْأَيَّامُ لُدَاوِلُهَا بَيْنَ ٱلنَّاسِ وَلِيَعْلَمَ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَيَتَّخِذَ مِنكُمْ شُهَدَآءً وَاللَّهُ لَا يُحِتُ الظَّلِيهِ نَ ١٠٠٠

وَلِيْمَجِّصَ اللهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَبَمْحَقَ

142. Или сметате ли дека ќе влезете во Ценнетот, а Аллах да не знае за оние кои се бореа од вас и да не знае за трпеливите?

143. А вие веќе смртта ја посакавте веќе пред да се сретнете и очигледно ја здогнеа ледавте.

144. Мухаммед е само пејгамбер! И пред него имаше пејгамбери па, ако умре или ако биде убиен ќе се вратите ли по стапалките ваши? А оној кој ќе се врати по стапалките свои на Аллах во му наштети. ништо не ќе благодарните Аллах ќе ΓИ награди!

145. Секој умира со одобрението Аллахово во часот определен. Од наградата ќе му дадеме на оној кој ја сака на овој свет и од наградата ќе му дадеме и на оној кој ја сака на Ахирет. Ние ќе ги наградиме благодарните!

146. И многу пејгамбери имаше со кои се бореа многу побожни луѓе и не губеа храброст заради она случи OTHI на ИМ ce Аллаховиот пат. не ce откажуваа и кои не се предаваа? А Аллах ги љуби трпеливите!

147. Единствени нивни зборови беа: "Господаре наш, прости ги

أَمْ حَسِبْتُمْ أَن لَدْ خُلُواْ ٱلْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ ٱلَّذِينَ جَلْهَ كُواْمِن كُمْ وَيَعْلَمُ ٱلصَّايرِينَ ١

وَلَقَدَكُنتُمْ تَمَنَّوْنَ ٱلْمَوْتَ مِن قَبْلِ أَن تَلْقَوْهُ فَقَدْ رَأَيْتُمُوهُ وَأَنتُمْ لَنظُرُونَ ١

وَمَا مُحَمَّدُ إِلَّارَسُولُ قَدْ خَلَتْ مِن قَبِلِهِ ٱلرُّسُلُ ۚ أَفَإِيْنِ مَّاتَ أَوْقُتِ لَ أَنقَلَبْتُمْ عَلَىٰٓ أَعْقَدِيكُمْ وَمَن يَنقَلِبْ عَلَى عَقِيَيْهِ فَلَن يَضُرَّ اللَّهَ شَيْئًا وَسَيَجْزى اللَّهُ ٱلشَّنْكِرِينَ ١

وَمَاكَانَ لِنَفْسِ أَن تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ كِنَّبًامُّوَجَّلاُّ وَمَن يُرِدْ ثَوَابَٱلدُّنْيَانُوْتِهِۦ مِنْهَا وَمَن نُرِدُ ثُوَابَ ٱلْآخِرَةِ نُوْتِهِ، مِنْهَأُ وَسَنَجْزِي ٱلشَّنَكُرِينَ ١

وَكَأَيِن مِّن نَبِي قَلَتُلُ مَعَهُ رَبِيُّونَ كَثِيرٌ فَمَا وَهَنُوا لِمَآ أَصَابَهُمْ فِي سَبِيلِ أَنَّهِ وَمَاضَعُفُواْ وَمَا ٱسْتَكَانُوا وَٱللَّهُ يُحِبُّ ٱلصَّدِينَ ١

وَمَا كَانَ قَوْ لَهُمْ إِلَّا أَن قَالُواْ رَبُّنَا ٱغْفِرْ لَنَا

гревовите наши и пропустите наши во однесувањата наши, и помогни ни против народот невернички!"

148. Па, Аллах, тогаш, им даде награда на овој свет, и ќе им даде награда добра на Ахирет. Аллах ги љуби доброчинителиre!

149. О верници, ако бидете послушни на неверниците Он ќе ве врати по стапалките ваши... та, ќе станете поразени.

150. Но, не! Аллах е Заштитникот ваш. Он од поддржниците е Наідобриот!

151. Во срцата на неверниците ќе влееме страв затоа што на Аллах другар му здружуваа, за кој Он никаков доказ не објави. Огнот е престојувалиштето нивно. Е, само колку лошо прибежиште за зулумкарите е тоа!

152. Аллах, секако, го исполни ветувањето Свое кон вас кога ги истребувавте, со одобрението Негово, непријателите се до времето кога ослабнавте и расправавте за наредбата. Heпослушни бевте по она што посакавте да го видите. Меѓу вас имаше: оние кои го сакаа овој свет и оние кои го сакаа Ахирет. ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِيَ أَمْرِ نَا وَثُبِّتُ أَقْدَامَنَا وَأَنصُرْنَا عَلَى ٱلْقَوْمِ ٱلْكَنفِرِينَ ﴿

فَنَانَنَهُمُ اللَّهُ ثُوَابَ الدُّنْيَا وَحُسِّنَ ثُوَابِ ٱلْآخِرَةِ وَاللَّهُ يُحِثُ لَلْحُسنينَ اللَّهُ

> يَتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ عَامَنُوا إِن تُطِيعُوا ٱلَّذِينَ كَعَكُرُواْ يَكُرُدُّوكُمْ عَلَىٰ أَعْقَكِيكُمْ فَتَنقَلِبُواْ خَسِرِينَ ١

بَلَ اللَّهُ مَوْلَىٰ كُمُّ وَهُوَخَيْرُ ٱلنَّاصِرِينَ ١

سَنُلِقِي فِي قُلُوبِ ٱلَّذِينِ كَفَرُوا ٱلرُّعْبِ بِمَٱأَشْرَكُواْ بِٱللَّهِ مَالَمْ يُنَزِّلْ بِهِ -سُلْطَكَنَّأُ وَمَأْوَلَهُمُ ٱلنَّكَازُّ وَبِئْسَ مَثْوَى الظَّلِمِينَ ١

وَلَقَكُدُ صَدَفَكُمُ ٱللَّهُ وَعُدَهُ، إِذْ تَحُسُّونَهُم بِإِذْنِهِ ۚ حَتَّى إِذَا فَشِلْتُ مُ وَتَنْنَزَعْتُمْ فِي ٱلْأَمْرِ وَعَصَرَيْتُم مِّنَ بَعْدِ مَآأَرَىٰكُم مَّاتُحِبُّونَ مِنكُم مَّن يُرِيدُ ٱلدُّنْيَكَاوَمِنْكُم مَّن تُربِيدُٱلْآخِرَةَ ثُمَّ صَرَفَكُمْ عَنْهُمْ لِيَبْتَلِيكُمْ وَلَقَدُ عَفَاعَنكُمْ وَٱللَّهُ ذُو فَضَّلِ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ ١

الجزء ٤ 92

Потоа Он ве одвои од нив за да ве испроба. И Он, секако, ви прости. Аллах поседува неизмерна добрина кон верниците!

153. Кога отстапивте, не управувајќи внимание кон никого, и кога пејгамберот ве повикуваше одназад Аллах ве казни со грижа над грижа за да не тагувате за она што ви се оддалечи и што не ви се случи. Аллах е Известен за она што го работите!

154. Потоа по тагата Он ви спушта смирна: "Некои од вас дремка ги обзема, а некои се грижеа за себеси. Овие за Аллах го помислуваа она што не е вистина. она што се помислуваше за Аллах во цахилијјетот, зборувајќи: "Што ни остана од таа победа?" Кажи: "Сета победа, навистина е - Аллахова!" Во нивните души го кријат она што пред тебе не обелоденуваат. Зборуваат: "Да победевме не ќе изгиневме тука!" Кажи: "И да беа во куќите свои смртта ќе ги стигнеше, оние на кои им е запишано да умрат, на местата нивни. За Аллах да го испита она што е во градите ваши, и да го очисти она што е во срцата ваши. Аллах го знае она што го кријат гради-Te!

إذ تُصْعِدُون وَلَات لَوْن
 عَنَ أَحَادِوَالرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ فِيَ أَحَادِكُمْ فَأَذَبَكُمْ عَمَّا بِعَمْرِ
 أخرَن كُمْ فَأَثْبَكُمْ عَمَّاً بِعَمْرِ
 لِكَيْلًا تَحْرَنُواْ عَلَى مَا فَاتَكُمْ
 وَلَا مَاۤ أَصَرَبَكُمْ مُّ وَاللَّهُ حَبِيرُ بِمَا
 تَمْمَلُونَ شَيْ

ثُمَّ أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ بَعْدِ الْغَيْرَ أَمَنَةً ثُعَاسًا يَغْشَىٰ
طَآبِهُ مَ أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ بَعْدِ الْغَيْرَ أَمْنَةً ثُعَاسًا يَغْشَىٰ
عَطُنُونَ بِاللّهِ غَيْرَ الْحَقِ ظَنَّ الْمَنْ الْمَاكِلَةُ يَقُولُونَ
عَلْمُ الْنَامِنَ الْأَمْرِ مِن شَيْءٌ قُلْ إِنَّ الْأَمْرُكُلَّةُ بِللّهِ
عَفُونَ فِي الْفُسِهِم مَّا لَا يُبَدُّونَ الْكُنَّ يَقُولُونَ
لَوْكَانَ لِنَامِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ ثُمَّا أَتِلْنَا هَمُ الْمَالُولُ لَلْكَ يَقُولُونَ
فِي يُبُوتِكُمْ لَبَرَزَ الَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْفَتْلُ إِلَى مَضَاجِعِهِمْ وَلِينَا مَا فَصُدُورِكُمْ مَنْ اللّهُ مُعَافِى صُدُورِكُمْ مَنْ اللّهُ مُعَافِى صُدُورِكُمْ وَلِينَا مَا فَاللّهُ عَلِيمُ الْفَتْلُ إِلَى وَلِيمُ مَنْ اللّهُ مُعَلِيمُ الْمَتْلُ إِلَى وَلِيمُ مَنْ اللّهُ مُعَلِيمُ الْمَتْلُ إِلَى السَّمُ الْمَدُورِكُمْ وَاللّهُ عَلِيمُ الْمَتْلُ إِلَى اللّهُ مُعَلِيمُ الْمَدُورِكُمْ وَاللّهُ عَلِيمُ الْمَدُورِكُمْ اللّهُ اللّهُ وَلِيمُ الْمُعَلِيمُ الْمَدُورِكُمْ وَاللّهُ عَلِيمُ الْمَدُودِ اللّهُ اللّهُ اللّهُ وَلَوْلَامُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الْمُعَلِيمُ الْعَلَيْمُ الْمُنْ الْمُعَلِيمُ الْمُعَلِيمُ الْمُعَلِيمُ الْمُعَلِيمُ الْمُعَلِيمُ الْمُعَلِيمُ الْمُنْ اللّهُ الْمُعَلِيمُ الْمَنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُعَلِيمُ الْمُؤْدِيلُونَ اللّهُ الْمُؤْدِيلُ اللّهُ الْمُؤْدِيلُونَ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الْمُؤْدِيلُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الْعَلْمُ الْمُؤْمِيلُونَ اللّهُ الْمُؤْمِنِ اللّهُ اللّهُ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ اللْمُؤْمِنَا اللّهُ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِلُونُ اللّهُ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنِيلُونُ اللْمُؤْمِنِ اللّهُ الْمُؤْمِنِ اللّهُ الْمُؤْمِنِ اللّهُ اللّهُ الْمُؤْمِنِ اللّهُ الْمُؤْمِنِ اللْمُؤْمِنَ اللّهُ الل

155. Оние меѓу вас кои завртија плеќите на денот кога сретнаа двете војски Шејтанот ги натера да паднат што порано зарали она стекнаа. Аллах веќе им прости. Аллах е Простувач и Благ!

156. О верници, не бидете како неверниците кои, додека браќата нивни по земјата патуваат и битка бијат, зборуваат: "Да беа со нас не ќе умреа и не ќе загинеа." Аллах сакаше со тоа да ги ожалости срцата нивни. Аллах оживува и Аллах усмртува. Аллах го гледа она што го работите!

157. А ако загинете на Аллаумрете, ховиот пат или ако прошката и милоста Аллахова подобри ce она што го OII збираат.

158. Или да загинете или да умрете кај Аллах ќе се зберете.

159. Само со милоста Аллахова ти си благ кон нив. А да си груб и со тврдо срце ќе побегнат од тебе, далеку. Прости им, тогаш, барај прошка за нив. договарај се со нив во наредбата. А кога ќе решиш - потпри се врз Аллах! Аллах. навистина, ги љуби оние кои се потпираат врз Него!

160. А ако Аллах ви помогне, па не ќе ве победат, а ако Он ве остави кој, тогаш, по Него, ќе ви

إِنَّ ٱلَّذِينَ تَوَلَّوْا مِنكُمْ يَوْمَ ٱلْتَقَى ٱلْجَمْعَانِ إِنَّمَا ٱسْتَزَلَّهُمُ ٱلشَّيْطِكُ سَغِضِ مَا كَسَهُوّاً وَ لَقَدْ عَفَا اللَّهُ عَنْهُمُّ إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ حَلْمٌ السَّا

يَتَأَيُّ الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ كَفَرُوا وَقَالُ ا لِإِخْوَانِهِمْ إِذَاضَرَبُوا فِي ٱلأَرْضِ أَوْ كَانُواْغُوزُي لَوْكَانُواْعِندَنَا مَامَاتُواْ وَمَاقَيْلُواْ لِيَجْعَلَ اللَّهُ ذَلِكَ حَسْرَةَ فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ يُعِي، وَيُمِيتُ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ١

> وَلَيِن قُتِلْتُمْ فِي سَهِيلِ ٱللَّهِ أَوْمُتُمَّ لَمَغُ فَرَةً ۗ مَنَ ٱللَّهُ وَرَحْمَةُ خَرُّهُمَّ الْحُمْمُ وَكُونَ اللَّهِ

وَلَيِن مُّنُّهُ أَوْقُتِلْتُمْ لَإِلَى اللَّهِ تُحْشَرُونَ ١

فَ مَا رَحْمَةِ مِنَ ٱللَّهِ لِنتَ لَهُمُّ وَلَوْكُنتَ فَظَّاعَلِيظً ٱلْقَلْبِ لَآنفَفُ وامِنْ حَوْلِكُ فَاعُفُ عَنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَمُتُمْ وَشَاوِرُهُمْ فِي ٱلْأَمْرُ فَإِذَا عَزَمْتَ فَتَوَكَّلْ عَلَى ٱللَّهُ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُتَوَكِّلِينَ ١

إِن يَنصُرُكُمُ ٱللَّهُ فَلَا غَالِبَ لَكُمٌّ وَإِن يَغَذُلُكُمُ فَمَن ذَا ٱلَّذِي يَنصُرُكُم مِنْ بَعَدِهِ وَعَلَى ٱللَّهِ помогне? Па, верниците нека се потпираат врз Аллах!

161. На пејгамберот не му доликува да сокрие нешто. Оној што ќе сокрие нешто ќе го донесе на Денот суден. Таму секому ќе му се даде она што си го спечалил. И не ќе им се наштети.

162. Не се еднакви оној кој го заслужи задоволството Аллахово и оној кој ја предизвика лутината Аллахова. Престојувалиштето на овој е Џехеннемот. Е, само колку лошо свратилиште е тоа!

163. Кај Аллах има степени. А Аллах го гледа она што го работат!

164. Да, Аллах ги даруваще верниците: Кога помеѓу нив испрати пејгамбер од нив да им ги кажува ајетите Негови, да ги очисти и да ги поучи во Книгата, и Мудроста иако порано беа во заблуда очигледна!

165. Кога ве снајде неволја - каква што вие двојно возвративте на непријателот - вие рековте: "Како сега ова?" Кажи: "Тоа е од вас самите?" Аллах, навистина, е Кадар за се!

فَلْيَتَوَكِّلِ ٱلْمُؤْمِنُونَ ١

وَمَا كَانَ لِنِيَ أَن يَعُلُّ وَمَن يَعْلُلْ يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ ٱلْقِينَ مَةُ ثُمَّ تُوفَى كُلُّ نَفْسِ مَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿

ٱفَمَنِ اَتَّبَعَ رِضُونَ اللَّهِ كَمَنُ بَآءَ بِسَخَطِ مِّنَ اللَّهِ وَمَأْوَنُهُ جَهَنَّمُ وَبِشَرًا لُصَيدُ ﴿

هُمِّ دَرَجَنتُ عِندَاللَّهِ وَاللَّهُ بَصِيرُ كِمِا يَعْمَلُونَ ۞

لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا قِنْ أَنفُسِهِمْ يَتْلُواْ عَلَيْهِمْ ءَايَنتِهِ وَيُزُكِّ بِهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ ٱلْكِنْكِ وَٱلْحِصْمَةَ وَإِن كَانُواْ مِن فَبْلُ لَفِي صَلَالٍ شِّينٍ ﴿

أُولَمَّا أَصَبَبَتْكُم مُّصِيبَةٌ فَذْ أَصَبْتُم مِثْلَيْهَا فُلُمُ أَنَّ هَذَا قُلْ هُوَمِنْ عِندِ أَنفُسِكُمْ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ فَدِيرٌ ﴿

166. И она што ве снајде на денот кога се сретнаа двете војски - беше со одобрување Аллахово за да се знаат верниците.

167. и да се знаат дволичните кога им се рече: "Дојдете! Борете се на Аллаховиот пат или бранете се!" Рекоа: "Да знаевме дека ќе има борба ќе ве следевме." Тогаш, оние се поблиску до неверувањето отколку до иманот: го зборуваат со своите јазици она што не е во срцата нивни. Аллах најдобро го знае она што го кријат.

168. Оние кои им зборуваа на браќата свои и кои си седеа: "Да не послушаа не ќе загинеа!" Кажи: "Ако сте искрени, тогаш, одгодете ја од себеси смртта."

169. И не сметајте ги за мртви оние кои загинаа на Аллаховиот пат. Но, не! Живи се. Кај Господарот нивни се снабдени,

170. и радосни се со она што им го даде Аллах од добрината Своја и донесуваат радосница оние кои ќе им се приклучат по нив: "Нема да стравуваат и нема да тагуваат."

171. Донесуваат радосница за бериќетот и добрината Аллахова, и дека Аллах, навистина, не ја смалува наградата на верниците.

وَمَاۤ أَصَٰدَكُمُ يَوْمَ ٱلْتَقَى ٱلْجَمْعَانِ فَيِإِذِنِ ٱللَّهِ وَلَكُمُ الْمُؤْمِنِينَ ١

وَلِيَعْلَمَ ٱلَّذِينَ نَافَعُوا أَوْقِيلَ لَهُمْ تَعَالُوا قَنْتِلُوا فِي سَبِيلُ للَّهِ أَوَادْ فَعُوَّا قَالُواْ لَوْنَعْلَمُ قِتَ الَّا لَانَتَبَعْنَكُمُ هُمُ لِلْكُفْرِيَوْمَبِذٍ أَقْرَبُ مِنْهُمْ لِلْإِيمَٰنِ يَقُولُونَ بِأَفْوَهِهِم مَالَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يَكْتُمُونَ ﴿ اللَّهُ

ٱلَّذِينَ قَالُواْ لِإِخْوَنِهِمْ وَقَعَدُواْ لَوَّ أَطَاعُونَا مَا قُيِلُواْ قُلْ فَأَدْرَءُ وَاعَنْ أَنْفُسِكُمُ ٱلْمَوْتَ إِن كُنتُمُ صَدَدِينَ ١

وَلَا تَحْسَبَنَّ ٱلَّذِينَ قُتِلُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ أَمُوَنَّأُ بَلْ أَحْيَاءُ عِندَرَتِهِمْ رُزَقُونَ ١

فَرَحِينَ بِمَا ءَاتَنْهُمُ ٱللَّهُ مِن فَضَيلهِ، وَيَسْتَبْشِرُونَ بِٱلَّذِينَ لَمْ يَلْحَقُواْ بِهِم مِّنْ خَلْفِهِمْ أَلَّاخَوْفُ عَلَيْهِمْ وَلَاهُمْ يَحْزَنُونَ ٢

 پَسْتَبْشِرُونَ بِنِعْمَةٍ مِّنَ ٱللَّهِ وَفَضْل وَأَنَّ ٱللَّهَ لَايُضِيعُ أَجِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ١

172. Има голема награда за оние се оѕваа на повикот ол кои Аллах и пејгамберот по задобиените рани, и кои добро работат и кои се богобојазливи... за нив има награда голема!-

кои им рекоа луѓето: "Сите луѓе, навистина, се собрале против вас и чувајте се од нив" - и ова им го зголеми иманот и рекоа: "Аллах ни е Доволен. Е, само каков Закрилник е Он!"

174. Па, се опсипаа со бериќетот и добрината Аллахова; злото не ги допре. Го следеа задоволството Аллахово. А Аллах поседува добрина голема.

175. Вас само Шејтанот ве заплашува, навистина, со неговите заштитници. Па. OII нив не плашете туку, ce ако сте верници, од Мене плашете се!

176. Нека не те загрижуваат оние кои се стремат да одат во пропаст. Во ништо, навистина, на Аллах нема да му наштетат. Аллах сака ла не им пале награда на Ахирет. За нив има казна голема!

177. Да, оние кои го купуваат неверувањето верување за BO ништо на Аллах нема да наштетат. За нив има казна болна.

ٱلَّذِينَ ٱسۡتَجَابُواۡ لِلَّهِ وَٱلرَّسُولِ مِن بَعْدِ مَا أَصَابَهُمُ ٱلْفَرْحُ لِلَّذِينَ أَحْسَنُواْ مِنْهُمْ وَٱتَّغَوْا آجُرُ عَظِيمُ ٢

ٱلَّذِينَ فَالَ لَهُمُ ٱلنَّاسُ إِنَّ ٱلنَّاسَ قَدْ جَمَعُوا لَكُمْ فَأَخْشُوهُمْ فَزَادُهُمْ إِيمَانَا وَقَالُواْ حَسْبُنَا ٱللَّهُ وَنِعْمَ ٱلْوَكِيلُ ٢

فَأَنْقَلَبُواْ بِنِعْمَةٍ مِنَ ٱللَّهِ وَفَصِّلِ لَّمْ يَمْسَمُّهُمْ سُوَّهُ * وَاتَّبَعُواْ رِضْوَنَ اللَّهِ وَاللَّهُ دُو فَضْلِ عَظِيمٍ ١

إِنَّمَا ذَالِكُمُ ٱلشَّيْطَانُ يُعَوِّفُ أَوْلِيآءَهُ وَفَلا تَخَافُوهُمْ وَخَافُونِ إِن كُننُم مُؤْمِنِينَ ﴿

وَلَا يَعْدُنكَ ٱلَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي ٱلْكُفْرِ ۚ إِنَّهُمْ لَن يَضُرُّواْ اللَّهَ شَيْئًا يُرِيدُ اللَّهُ أَلَّا يَجْعَلَ لَهُمْ حَظًّا فِي ٱلْآخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ١

إِنَّ الَّذِينَ ٱشْتَرَوُّا ٱلْكُفْرَ بِٱلَّايِمَن لَن يَضُــرُواْ ٱللَّهَ شَيْنَا وَلَهُمْ عَذَاجُ أَلِيدٌ ١ 178. Оние кои не веруваат нека не мислат дека, навистина, е добро за нив тоа што им дадовме долг живот. Долг живот Ние им дадовме само да им го зголемиме гревот, навистина! За нив има казна срамна.

179. Аллах нема да ги остави верниците во таа состојба во која сте вие сè додека Он не го одвои доброто од лошото. Аллах не ви ја обелоденува Тајната, туку Аллах одбира, меѓу пејгамберите, со посак Свој. И верувајте, тогаш, во Аллах и во пејгамберите Негови. Ако верувате и ако се плашите - па, за вас има награда голема!

180. Нека не мислат оние кои скржават во она што Аллах им даде од добрината Своја дека е тоа добро за нив, туку тоа е лошо за нив: На Денот суден она во што скржават ќе им биде за врат обесено. Миразот на небесата и на Земјата е - Аллахов! А Аллах е Известен за она што го работите.

181. А Аллах веќе го слушна зборот на они кои зборуваа: "Аллах, навистина, е сиромашен, а ние сме богати." Ќе го запишеме она што го зборуваа и

ۅَلا يَحْسَبَنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوۤا أَنَّمَا نُدُلِي لَحُمْ خَيْرٌ لِأَنْفُسِمِهُمْ إِنَّمَا نُدُلِي لَحُمْ لِيَزُدَادُوۤا إِنْسَمَا وَلَمُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ۞

مَّاكَانَ اللَّهُ لِيَذَرَا لَمُؤْمِنِينَ عَلَىٰ صَاۤ اَنَتُمْ عَلَيْهِ حَتَّى يَعِيزَ الْغَيِّيثَ مِنَ الطَّيِبِ وَمَاكَانَ اللَّهُ لِيُعْلِمَكُمُ عَلَى الْغَيْبِ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَجْتَبِى مِن زُّسُلِهِ - مَن يَشَأَهُ فَكَيْنُوا لِاللَّهِ وَرُسُلِهِ - وَإِن تُؤْمِنُوا وَتَنَّعُواْ فَلَكُمُ آجُرُعَ طِيدٌ ﴿ ﴿

وَلَا يَحْسَبَنَ ٱلَّذِينَ يَبْخُلُونَ بِمَآ ءَاتَسْهُمُ ٱللَّهُ مِن فَضْلِهِ - هُوَخَيْلًا لَهُمُّ بَلْ هُوَ شَرُّ لَهُمُّ سَيُطَوَّقُونَ مَا يَخِلُواْ بِهِ - يَوْمَ الْقِينَ مَدُّ وَلِلَّهِ مِيزَثُ ٱلسَّمَوَنِ وَٱلْأَرْضُ وَاللَّهُ مِاتَعْمَلُونَ خَيِيرٌ لَيْ

لَقَدْسَيْعَ اللَّهُ قُولَ الَّذِينَ قَالُواْ إِنَّ اللَّهَ فَقِيرٌ وَغَنُ أَغْنِياً هُ سَنَكْتُ مُ اقَالُوا وَقَتْلَهُمُ الْأَنْبِيكَ آهِ بِغَايْرِحَقِ وَنَقُولُ دُوقُواْ عَذَابَ الْحَرِيقِ ﴿ اللَّهِ ا убивањето на пејгамберите бесправно, и ќе речеме: "Искусете ја казната огнена!"

182. Ете, тоа е заради она што го направија рацете ваши, а Аллах, навистина, не е неправеден кон робовите!

183. Оние кои зборуваа: "Да, Аллах ни нареди да не му веруваме на ниеден пејгамбер сè додека не ни дојде со курбан што ќе го спржи огнот." Кажи: "И порано, секако, ви доаѓаа пејгамбери и со јаснотии и со она што го зборувате - е, па, зошто ги убивавте ако сте ис-крени?"

184. Ако те сметаат за лашкопа, и пејгамберите пред тебе,
кои доаѓаа со јаснотии и со
страници-сахифи и со Книга
просветлена, се сметани за лашковци.

185. Да, секој ќе ја проба смртта, и само на Денот суден ќе ви се исполнат наградите. Кој ќе се оддалечи од огнот а ќе влезе во Ценнетот - тој веќе победи; животот на овој свет е само лажно уживање.

186. Да, ќе бидете ставени во искушение и со имотите ваши и со животите ваши, и ќе се наслушате со многу навреди врз некои од оние пред вас на кои им е дадена Книгата. А ако сте, пак, трпеливи и богобојазливи -

ذَلِكَ بِمَاقَدَّ مَتْ أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ أَلَقَهُ لَيْسَ بِظَلَّامِ لِلْعَبِيدِ آلِ

ٱلَّذِينِ قَالُوٓ أَإِنَّ اللَّهَ عَهِدَ إِلَيْدَنَاۤ ٱلَّانُوْمِن لِرَسُولٍ حَقَّى يَأْتِينَا بِقُرْهَانِ تَأْكُلُهُ ٱلنَّالُّ قُلْ قَدْ جَاءَكُمْ رُسُلُّ مِن فَلِي بِالْبَيِنَاتِ وَبِالَّذِى قُلْتُمْ فَلِمَ فَتَلْتُمُوهُمْ إِن كُنتُمْ صَلَاقِينَ ۖ

فَإِن كَذَّبُوكَ فَقَدْكُذِّبَرُسُلُّ مِنْ قَبْكَ حَانُهُو بِٱلْبَيْنَتِ وَٱلزُّبُرُ وَٱلْكِتَبِ ٱلْمُنِيرِ الْكَا

> كُلُّ نَفْسِ ذَآبِقَةُ ٱلْمُوْتِّ وَإِنْمَا نُوَفَّوْكَ أَجُورَكُمْ يَوْمَ ٱلْقِيكُمَةُ فَمَن زُحْزِحَ عَنِ ٱلنَّادِ وَأَدْخِلَ ٱلْجَنَّكَةَ فَقَدْ فَازُّ وَمَا ٱلْحَيُوٰةُ ٱلدُّنْيَاۤ إِلَّا مَتَنعُ ٱلْمُثُرُودِ ۗ

لَتُبْلَوُكِ فِي أَمْوَالِكُمْ وَأَنفُيكُمْ
 وَلَتَسَمَّعُكِ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتنَب
 مِن قَبْلِكُمْ وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا أَذَى
 كَثِيرًا وَإِن تَصْبِرُوا وَتَنَفُّواْ فَإِنَّ ذَلِك
 مِنْ عَذْمِ الْأَمُورِ

па, тоа, токму, е една од големите работи.

187. И кога Аллах го прифати Договорот од оние на кои им е дадена Книгата: "Вие ќе им го објасните на луѓето и нема да го криете" - и оние го занемарија и го продадоа за мала вредност. Е, само колку е лошо она што го послуваат!

188. И не мисли никако дека оние кои се радуваат со даденото им и кои сакаат да им се заблагодари за несработеното и не сметај ги... дека ќе бидат спасени од казната. За нив има казна болна!

189. Власта и на небесата и на Земјата е - Аллахова! Аллах е Кадар за сè!

190. Во создавањето на небесата и Земјата и во промената на денот и ноќта за надарените со разум, навистина, има знаменија,

191. за оние кои го споменуваат Аллаха и стоејќи и седејќи и лежејќи и кои размислуваат за создавањето на небесата и на Земјата: "Госпопдаре наш, ти ова не го создаде залудно. Возвишен

وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيشَقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتنَبَ لَتُبَيِّلُنَّةُ ولِلنَّاسِ وَلاَ تَكْتُمُونَهُ وَنَسَبَذُوهُ وَدَاّءَ ظُهُودِهِمْ وَاشْتَرُواْ بِوِيثَنَّ قَلِيلًا هَبِلْسَ مَا يَشْتَرُونَ ﴿ ﴿ ﴾

لاَ تَحْسَبَنَ ٱلَّذِينَ يَفْرَحُونَ بِمَاۤ أَفُوا وَيُحِبُُّونَ أَن يُحْسَمَدُوا بِمَا لَهَ يَفْعَلُوا فَلاَ تَحْسَبَنَهُم بِمَفَازَةٍ مِّنَ ٱلْعَذَابِ وَلَهُمْ عَذَابُ أَلِيدٌ ۖ

وَلِلَّهِ مُلْكُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ ۗ وَٱللَّهُ عَلَىٰكُلِّ شَيْءٍ قَدِيرُ ۞

إِكَ فِى خَلْقِ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱخْتِلَفِ ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ لَآينَتِ لِأُولِي ٱلْأَلْبَبِ ۞

ٱلَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيدَمًا وَقُعُودُا وَعَلَى جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ الشَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ رَبَّنَا مَاخَلَقْتَ هَذَا بَنْطِلاً سُبْحَنَكَ فَقِنَا عَذَا بَالنَّادِ ۞ си Ти, сочувај не од казната огнена!

192. Господаре наш, оној што ќе го фрлиш во огнот, навистина, си го понижил. За зулумќарите нема поддржници.

193. Господаре наш, ние, секако, чувме еден повикувач што повикуваше во иман: 'Верувајте во Господарот ваш!' Ние веруваме, Господаре наш, прости ни ги гревовите и занемари ги пропустите наши и одреди да умреме заедно со добрите!

194. Господаре наш, дај ни го она што им го вети на пејгамберите Твои. Не понижувај не на Денот суден. Ти, навистина, ветувањето не го занемаруваш!"

195. И Господарот нивни, тогаш, им возврати на молбата нивна: "Не ќе го поништам, навистина, делото на оној кој ќе го направи од вас, било машко или женско, зашто вие сте еднизадруги. А оние кои се иселија и кои беа прогонети од огништата свои, и кои беа малтретирани на Мојот Пат и кои се бореа и кои гинеа ќе им ги простам гревовите нивни и ќе ги воведам во ба-

رَبَّنَآ إِنَّكَ مَن ثُدْخِلِ ٱلنَّارَ فَقَدْ أَخْزَيْتَكُمُّومَا لِلظَّلِلِمِينَ مِنْ ٱنصَادِ ۞

رَّبَنَآ إِنَّنَاسَمِعْنَامُنَادِيَا يُنَادِى لِلْإِيمَـٰنِ ٱنْ ءَامِنُوا بِرَتِكُمْ فَعَامَنَا ۚ رَبَّنَا فَٱغْفِرْلَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِرْعَنَّاسَتِعَاتِنَا وَنَوَقَنَا مَعَ ٱلْأَبْرَارِ ۖ

رَبَّنَاوَءَانِنَا مَاوَعَدَقَنَاعَلَىٰرُسُلِكَ وَلَاغُزِنَا يَوْمَ ٱلْقِيكَمَةُ إِنَّكَ لَاغُنِّلِفُ ٱلْمِيعَادَ ﴿ اللَّهِ

فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُهُمْ أَنِي لَا أَضِيعُ عَمَلَ عَنِيلِ مِنكُم مِن ذَكِ أَوْ أُنَى بَعْضُكُم مِن ابَعْضُ قَالَذِينَ هَاجَرُوا وَأُخْرِجُوا مِن دِينرِهِمْ وَأُودُوا فِي سَكِيلِي وَفَنَتُوا وَقُتِلُوا لَأَكُونَرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّنَا بَهِمْ وَلَأَدُ خِلَنَهُمْ جَنَّنتِ بَحْرِي مِن تَعْتِهَا ٱلْأَنْهَدُرُ ثَوَا بُا يَنْ عِندِ اللَّهُ وَاللَّهُ عِندَ هُ، حُسْنُ النَّوَابِ ۞

101

الجزء ع

ценнетски низ кои реки вчите течат. Наградата е - Аллахова! А каі Аллах наградата е наіуба-Ra!

196. И никако нека не те измами патувањето по земјата на оние кои не веруваат!

197. Малку задоволство, а потоа престојувалиштето нивно Цехеннемот. Е, само колку лошо прибежиште е тоа!

198. Но, богобојазливите, од Господарот нивни, ги чекаат бавчи ценнетски низ кои реки течат; во нив за навек ќе останат, и таква е, ете, почивката кај Аллах. А она што е добро кај Аллах најдобро е за доброчинителите!

199. Меѓу следбениците на Книима кои веруваат гата Аллах и во она што вам ви се објавува и во она што обіавено, и кои се плашат од Аллах и кои не ги продаваат зборовите Аллахови за безвредно. Наградата нивна е кај Господарот нивни. Аллах, навистина, е Брз Пресметувач!

200. О верници, бидете трпеливи и издржливи, држете се цврсто и ол Аллах за да плашете ce бидете спасени!

لَا يَغُرَّنَّكَ تَقَلُّبُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي الْبِلَدِ ١

مَتَنَعُ قَلِيلٌ ثُمَّ مَأُونِهُمْ جَهَنَّهُ وَيِثْسَ لِلْهَادُ اللَّهُ

لَكِنِ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَمُمْ جَنَّتُ تُجَرِّي مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَارُ خَلدينَ فِهَا نُزُلّا مِّنْ عِندِ ٱللَّهِ وَمَاعِندَ ٱللَّهِ خَيْرٌ لَلْأَثْرَارِ ١١٠

وَإِنَّامِنَ أَهْلِ ٱلْكِتَبِ لَمَن يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ وَمَآ أُنزِلَ إِلَيْكُمُ وَمَآ أُنزِلَ إِلَيْهِمْ خَنشِعِينَ لِلَّهِ لَا يَشْتَرُونَ بِعَايَئتِ ٱللَّهِ ثُمَنُا قَلِيلًا ۗ أُوْلَيْكَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِندَ رَبِهِمُّ إِنَ ٱللَّهُ سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ ﴿

يَنَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا أَصْبِرُواْ وَصَابِرُواْ وَرَابِطُواْ وَٱتَّقُواْ اللَّهَ لَمَلَّكُمْ تُغْلِحُونَ ٢

ЕН-НИСА (Жени) IV

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1.О луѓе, плашете се од Господарот ваш кој ве создаде од еден човек. Од него создаде жена. И од нив расеа и мажи и жени многу. Плашете се од Аллах, со Чие име се повикувате, и меѓу роднините. Аллах, навистина, блее врз Bac!

2.Дајте им го на јетимите имотот нивни, и не заменувајте го доброто со лошото, и не трошете го имотот нивни со имотот ваш. Тоа, секако, е голем грев.

3.А ако се плашите дека нема да бидете праведни кон јетимите жени, тогаш, венчавајте ги оние жени кои ви се дозволени: по две, по три, по четири. А ако, пак, се плашите дека нема да бидете праведни, тогаш, доста ви е една; или со оние кои ви се дадени во сопственост. Ете, така ќе бидете најдалеку од неправдата.

4.И дајте им ги на сопругите од сѐ срце нивните венчани подароци, а, ако пак, оние ви подарат



سورة النساء }

وألله ألتحنز الريجي

يَكَأَيُّهَا ٱلنَّاسُ ٱتَّفُواْ رَبَّكُمُ ٱلَّذِي خَلَقَكُمُ مِن نَفْسٍ وَحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَيْيُرًا وَلِسَآةُ وَاُتَّقُواْ ٱللَّهَ ٱلَّذِي تَسَآءَ لُونَ بِهِ وَٱلْأَرْحَامُّ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا ١

وَءَاتُواْ ٱلْيَنَكَىٰ آَمُواَهُمُ وَلَاتَتَبَدَّ لُواْ ٱلْخَبِيثَ بِالطَّيْبُ وَلَاتَأْكُلُواْ أَمْوَالْمُتِمْ إِلَىٰٓ أَمْوَالِكُمُ أَنَّهُ كَانَحُونَا

وَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا نُقْسِطُوا فِي ٱلْمِنْهَى فَأَنْكِحُوا مَاطَابَ لَكُمْ مِّنَ ٱلنِّسَآءِ مَثْنَىٰ وَثُلَثَ وَرُبِّعٌ فَإِنَّ خِفْتُمْ أَلَّا نَعْدَلُواْ فَوَحِدَةً أَوْ مَامَلَكَتِ أَنْمُنَّكُمُّ ذَلِكَ أَدْفَقَ ألَّا تَعُولُوا ٢

شَيْءٍ مِنْهُ نَفْسًا فَكُلُوهُ هَنتَ كَامَّ . تَكَالْأَنَّ

нешто од тоа, трошете го на најдобар начин и со уживање.

5.И не давајте го имотот ваш на безумните, кои Аллах ви ги даде да управувате со нив, а имотот нивни за нивна исхрана и облека трошете го, и зборувајте им учтиво!

6. И проверувајте ги јетимите сè додека не стасаат за брак, и кога ќе усетите дека се зрели, тогаш, предајте им го имотот нивни. И не трошете го расипнички и брзо додека не пораснат. Кој е богат - нека се воздржи, а кој е сиромашен - нека троши скромно. Кога ќе им го предадете имотот нивни, побарајте присуство на сведоци. Доволно е полагањето сметка кај Аллах!

7. На мажите им припаѓа дел од она што го оставиле родителите и ближните, и на жените им припаѓа дел од она што го оставиле родителите и ближните, било да е малку: делот пропишан!

8. А ако се присутни при расподелбата од потесната фамилија, јетими и сиромашни, ним, од имотот, подарете им, и зборувајте им убави зборови.

9. А ако оние, пак, остават зад себе потомство без заштита, нека се плашат. И нека се бојазливи

وَلَا تُوْفُوا ٱلسُّفَهَا مَا أَمُولَكُمُ ٱلَّتِيجَعَلَ اللَّهُ لَكُرُّ قِينَمَا وَاللَّهُ اللَّهُ قِينَمَا وَالسُّوهُمْ وَقُولُواْ لَمُتَوَقَّلًا مَمَّدُوفَا فَيَ

وَٱلْلُواْ الْمَنْنَى حَقَّ إِذَا بَلَغُواْ الْذِكَاحَ فَإِنْ السَّهُمَ مِنْهُمْ رُشْدًا فَادَفُوْ إِلَيْهِمْ أَمُولَكُمْ وَلَا تَأْكُوهَا إِسْرَافَا وَمِدَارًا أَن يَكُبُرُواْ وَمَن كَانَ غَيْنَا فَلْيَسْتَعْفِفٌ وَمَن كَانَ فَقِيرًا فَلَيَا مُثَلَّ بِالْمَعْمُ فِي فَإِذَا دَفَعَتُمْ إِلَيْهِمْ أَمْوَكُمْ فَأَشْهِدُواْ عَلَيْهِمْ وَكَفَى إِلْهَ حَسِيبًا ﴿

لِّرِجَالِ نَصِيبُ مِّمَّا تَرَكَ ٱلْوَلِدَانِ وَٱلْأَقْرِبُونَ وَلِلِيِّسَآءِ نَصِيبُ مِّمَّا تَرَكَ ٱلْوَلِدَانِ وَٱلْأَقْرِبُوكَ مِمَّا قَلَّ مِنْهُ ٱوَكُثْرُ نَصِيبًا مَّقْرُوصًا ۞

> وَإِذَاحَضَرَالْقِسَمَةَ أُوْلُوااَلْقُرْقَ وَالْيَنْفَى وَالْمَسَكِينُ قَارَدُقُوهُم مِنْهُ وَقُولُوا لَمُنْد قَوْلا مَّمْدُوفًا ۞

وَلْيَخْشَ الَّذِينَ لُوَرَّكُوا مِنْ خَلْفِهِمْ دُرِّيَّةً ضِعَنْ فَا غَافُوا عَلَيْهِمْ فَلْيَـنَّعُوا اللَّهَ وَلَيْفُولُوا **Цуз 4**

од Аллах и нека зборуваат вистина.

10.Оние кои го јадат имотот на јетимите бесправно, навистина, фрлаат оган во стомаците свои; наскоро ќе се пржат во огнот пехеннемски.

11.Ете, Аллах ви остава во васиет, што се однесува до вашите деца, да им оставите: на машкото дел колку од две женски. А ако, пак, бидат женски повеќе од две ним им припаѓаат две третини од она што го оставил а ако е едно му припаѓа половина. А на родителите, за секој поединечно, шестина од она што го оставил ако има дете, а ако нема дете, во случај да го наследуваат родителите, на мајката ѝ припаѓа една третина. А ако има браќа - на мајката ѝ следува шестина. Ова е по васиетот и подмирувањето на долгот. Вие не знаете кои ви се поблиску, во поглед на корист, родителите ваши или синовите ваши. Тоа е наредба од Аллах. Аллах, навистина, е Зналец и Мудар!

12.И вам ви припаѓа половина од она што го оставаат жените ваши ако немаат дете, а ако имаат قَوْ لُاستديدًا ١

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَ لَ ٱلْمِتَدَمَى ظُلْمًا إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي بُعُلُو نِهِمْ نَازًّا وَسَيَصْلَوْكَ

يُوصِيكُواللَّهُ فِي أَوْلَندِ كُمِّ لِلذِّكَرِ مِثْلُ حَظِّ ٱلْأُنشَيَّنَ فَإِن كُنَّ نِسَاءَ فَوْقَ ٱثْنَتَيْنِ فَلَهُنَّ. ثُلُثَا مَا تَرَكُّ وَإِن كَانَتْ وَحِدَةً فَلَهَا ٱلِنَصْفُ وَلاَ بَوَيْهِ لِكُلِّ وَبِيدٍ مِنْهُ مَا ٱلسُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ إِنْ كَانَ لَدُولَدُ فَإِن لَّمْ يَكُن لَهُ وَلَدُّ وَوَرِثَهُ وَ أَنَوَاهُ فَلِأُمِّهِ ٱلثُّلُثُ فَإِن كَانَ لَهُ وَإِخْوَةٌ فَلِأُمِّهِ ٱلسُّدُسُّ مِنْ بَعَدِ وَحِستِيَةِ يُوحِي بِهَاۤ أَوْدَيْنٌ ءَاجَآؤُكُمْ وَأَيْنَآؤُكُمْ لَاتَدْرُونَ أَيُّهُمْ أَفْرَبُ لَكُوْ نَفْعًا فَر يضكةً مِن اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِمًا حَكِيمًا ١

إِن لَهُ يَكُن لَهُ بِ وَلَدُّ فَإِن كَانَ لَهُنَّ وَلَدٌّ

дете, вам ви припаѓа четвртина што го оставаат по оп она направениот васиет со кој се одредува или по подмирувањето на долгот. А ним им припаѓа четвртина од она што ќе го осако немате дете, а ако тавите ним им припаѓа дете, имате што ќе го ососмина од она тавите по направениот васиет со кој се одредува или по подмирувањето на долгот. А ако мажот и жената нема кому да остават, од нагорна или надолна лоза, а имаат брат или сестра на секој од овие му припаѓа по една шестина, а ако ги има повеќе, тогаш, сите заедно учествуваат во третина по направениот васиет или по подмирувањето на долгот без да биде некој оштетен. Васиетот е од Аллах. Аллах е Зналец и Благ!

13. Ете, тоа се границите Аллахови. Оној кој е послушен на Аллах и на пејгамберот Негов ќе влезе во џеннетските бавчи низ кои реки течат. Во нив за навек ќе остане. Ете, тоа е победа голема!

14.А оној кој е непослушен на Аллах и на пејгамберот Негов, кој ги преминува границите Негови, ќе влезе во огнот. И во негови,

فَلَكُمُ الرَّبُعُ مِمَا تَرَكَىٰ مِنْ بَعَدِ
وَصِيَةِ يُوصِيرَ بِهِمَا أَوْدَيْنِ وَلَهُ كَ
الرُّبُعُ مِمَا تَرَكَٰتُ إِن لَمْ يَكُن لَكُمْ وَلَهُ
فَإِن كَانَ لَكُمْ وَلَهُ فَلَهُ فَالَهُ فَالَهُ اللَّهُ مُن اللَّهُ مُن اللَّهُ مُن اللَّهُ مُن اللَّهُ مَن اللَّهُ مُن اللَّهُ مُن اللَّهُ وَصِينَةٍ وَوُصُونَ مِمَا الرَّحَةُ فَل مُورَثُ مِعَا اللَّهُ مُن اللَّهُ وَلَهُ إِنَّ أَوْلُحُنُ فَوَكُ وَلَهُ اللَّهُ مُن فَإِن كَانَ رَجُلٌ مُورَثُ وَصِينَةً وَوُصُونَ مَن اللَّهُ مُن فَإِن كَانَ رَجُلٌ مُؤرَثُ فَلِكُلِ وَحِدِ مِنْهُ مَا اللَّهُ مُن فَإِن كَانُوا أَنْ وَلَهُ اللَّهُ مِن اللَّهُ مِن اللَّهُ عَلَى اللَّهُ مَن اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَيْهُ عَلِيهُ مِن اللَّهُ مِن اللَّهُ عَلَى اللْهُ عَلَى اللَّهُ عَاللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللْهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللْهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللْهُ عَلَى اللْهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللْهُ عَلَى اللَّهُ عَ

نِـاْك حُـدُودُاللَّهُ وَمَن يُطِعِاللَّهُ وَرَسُولَهُ يُدَخِـلُهُ جَنَّىتٍ تَجْـرِى مِن تَحْتِهَا ٱلأَنْهَكُو خَلِايِنَ فِيهَا وَذَالِكَ ٱلْفَوْزُٱلْعَظِيــهُ ۞

وَمَن يَعْصِ ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ وَيَتَعَكَّ حُدُودَهُۥ يُدُخِلُهُ كَارًا حَسَلِدًا فِيهَا وَلَهُۥ عَذَابِ مُهِيبٌ ۞ го за навек ќе остане. За него има казна срамна.

15. Кога некоја од жените ваши ќе направи прељуба побарајте четири сведоци против нив, а ако, пак, овие посведочат, тогаш, задржете ги во домовите додека не ги стигне смртта или додека Аллах не им отвори пат.

16.А ако, пак, двајцата тоа го направат, од вас, тогаш, прекорете ги, а ако се покајат и ако се поправат, тогаш, поминете преку тоа! Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

17.Да, простувањето кај Аллах, навистина, е за оние кои ќе направат лошо од незнаење и кои потоа веднаш ќе се покајат така, ним Аллах ќе им прости. А Аллах е Зналец и Мудар!

18.Простувањето не е за оние кои работат лоши дела. Кога некому од нив ќе му се приближи смртта, ќе рече: "Јас, навистина, сега се кајам." Не е, токму, ни за оние кои ќе умрат како неверници. За нив Ние подготвивме казна болна!

19.О верници, не ви е дозволено да ги наследувате жените спротивно на нивната волја. И не нанесувајте им штета за да грабнете дел од она што им го подаривте освен ако не направат очигледно срамно дело. И учтиво однесувајте се кон нив. А ако, пак, имате некаков презир кон

وَالَّذِي يَأْتِينَ الْفَاحِشَةَ مِن نِسَآيِكُمْ فَاشَنَشْهِدُوا عَلَيْهِنَّ اَرْبَعَةً مِّنصُمٌ فَإِن شَهِدُوا فَأَمْسِكُوهُكِ فِى الْبُيُوتِ حَتَّى يَتَوَفَّهُنَّ الْمَوْتُ أَوْ يَجْعَلَ اللَّهُ لُثَنَّ سَبِيلًا ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّ

> وَالَّذَانِ يَأْتِيَنِهَا مِنكُمْ فَعَادُوهُمَّا فَإِن تَابَاوَأَصْلَحَا فَأَعْرِضُواْ عَنْهُمَاً إِنَّ اللَّهَ كَانَ تَوَّابَارَجِهمًا ۞

إِنَّمَا التَّوْبُهُ عَلَى اللَّهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السُّوَّةَ عِجَهَلَةِ ثُمَّ يَتُوبُونَ مِن قَرِيبٍ فَأُولَتِهِكَ يَتُوبُ اللَّهَ عَلَيْهِمُّ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ۞

وَلَيْسَتِ التَّوْبَةُ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّكِيَّاتِ حَتَّى إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ الْمَوْثُ قَالَ إِنِّ بُبْتُ الْتَنَ وَلَا الَّذِينَ يَمُونُونَ وَهُمُّ حُثُفَارُّ الْوَلَتَهِكَ أَعْتَدْنَا لَمُثَمَّ عَذَابًا أَلِيمًا الْكَا

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا يَحِلُ لَكُمْ أَن تَرِثُواْ النِّسَآءَ كَرُهَا وَلاَ مَّضُلُوهُنَّ لِتَذْهَبُوا بِبَعْضِ مَآءَا تَيْتُمُوهُنَّ إِلَّا أَن يَأْتِينَ بِفَنحِشَةٍ مُّبَيِنَةً وَعَاشِرُوهُنَّ بِالْمَعُرُوفِ فَإِن كَرِهْتُمُوهُنَّ فَعَسَى آنَ تَكْرُهُوا شَنْاً وَيَجْعَلَ اللَّهُ فِيهِ خَمْرًا كَيْمُوا اللَّهُ عَلَى اللَّهُ فِيهِ нив можеби во она што ги презирате Аллах ќе ви даде добро големо.

20. А ако сакате да ја замените жената со друга жена и ако нејзе ѝ дадовте многу богатство од тоа ништо не земајте. Зарем тоа насилно ќе ѝ го одземете. Тоа, очигледно, е грев!

21.И како ќе им го одземете кога бевте отворени еднисодруги и кога оние од вас добија цврст договор за брак.

22.И не венчавајте ги жените кои ги венчаваа вашите бабовци. Она што беше - веќе помина. Тоа е срамно дело, гнасота и лош пат, навистина!

23. Забранети ви се да стапите во брак: мајките ваши, и ќерките ваши, и сестрите ваши, и сестрите на бабовците ваши, и сестрите на мајките ваши, и ќерките на брат ви и сестра ви, и мајките ваши кои ве доеја, и сестрите ваши по млеко, и мајките од жените ваши, и пасторките, кои се под ваша закрила од жените ваши ако со овие имавте брачен однос, но ако со нив сте немале брачен однос, немате грев. Забрането ви е да стапите во брак и со жените на вашите родени синови и со две сестри истовремено. Она што беше - помина. Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

وَإِنْ أَرَدَتُمُ ٱسْتِبْدَالَ زَوْجِ مَكَاتَ زَوْجِ وَمَاتَيْتُمُ إِحْدَىٰهُنَّ فِنطَازًا فَلَا تَأْخُذُواْمِنْهُ شَكِيَّاً أَتَأْخُذُونَهُ بُهْ تَنَنَا وَإِثْمَا مُبِينًا ۞

وَكَيْفَ تَأْخُذُونَهُ وَقَدْ أَفْضَىٰ بَعْضُ كُمْ إِلَىٰ بَعْضِ وَأَخَذْ سَ مِنكُم مِّيثَنَقًا غَلِيظًا ۞

وَلَانَنكِحُواْ مَانَكُحَ ،َابَـَآ وُكُم قِرَتَ ٱلنِّسَآءِ إِلَّا مَاقَدْ سَلَفَ ۚ إِنَّـهُۥكَانَ فَنحِشَةُ وَمَقْتَا وَسَآءَ سَكِيدًا ۞

حُرِّ مَتْ عَلَيْتُ عُمْ أَمْهَدُ فَكُمْ وَبَنَا ثُكُمْ وَابَنَا ثُكُمْ وَالْفَيْ الْفَيْ عَلَيْهُ الْفَيْ وَأَخَوْ الْحَمْ مِنَ الرَّصَدَعَةِ وَالْمَهُ الْفَيْ وَالْمَهُ الْفَيْ وَالْمَهُ اللّهِ عَنْ فِيلَا إِلَيْهُ اللّهِ اللّهِ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ ا

24.И мажените жени, освен оние за кои ќе стекнете сопственост преку заробеништво; тоа е правило Аллахово за вас! А останатите ви се дозволени доколку посакувате, од имотот ваш, венчани подароци да им подарите, а не само блуд да направите. А жените ваши, со кои уживавте, им ја, според продајте па пишаното, наградата нивна. И. доколку се спогодите по обврската, не ви е грев да се задоволите. Аллах, навистина, е Зналец и Мудар!

25.А оној меѓу вас кој не може, заради подарокот, да венча немажена жена, верничка, тогаш, нека се венча со верничка од оние девојки кои се преку заробеништво во ваша сопственост а Аллах најдобро го знае вашиот иман - бидејќи вие сте едниодруги. Венчавајте ги, тогаш, со одобрување од нивните сопственици и дајте им ги подароците нивни учтиво како на честити жени кои не прават прељуба и кои не земаат пријатели скриш-А ако, пак, овие прават прељуба, како мажени, им припаѓа половина од казната предвидена за мажените жени. Ете, тоа е за оној од вас кој се плаши од прељуба. Но, за вас е подобро да се стрпите. Аллах е Простувач и Сомилосен!

وَالْمُحْصَنَتُ مِنَ النِسَاءِ إِلَّا مَامَلَكَتْ أَيْنَانُكُمْ وَالْمِكْمَ وَالْمِكْمَ مَانَكُمْ وَالْمِلَكَمُ مَانَكُمْ وَالْمِلَكُمْ عَصِنِينَ مَاوَرَاءَ ذَلِكُمْ أَن شَبَعُوا إِلَّمَ وَالْمُم مُحْصِنِينَ عَيْرَمُسَنفِ حِيرَكُ فَمَا السّتَمْتَمْ مُهُمِ هِمِ مِنْهُنَّ فَيْرَمُسَنفِ حِيرَكُ فَمَا السّتَمْتَمْ مُهُمِ هِمِ مِنْهُنَّ فَكَرُمُناحَ فَنَاتُوهُمْ فَلَاجُمَناحَ عَلْيَكُمْ فِيما تَرْضَكِيتُم هِدِهِ مِنْ بَعْدِ الفَرِيضَكُم عَلَيْكُمْ فِيما تَرْضَكِيمًا ١٤

الجزء ٥

وَمَن لَمْ يَسْ عَطِعْ مِنكُمْ طَوْلًا أَن يَسْكِحَ
الْمُحْصَنَتِ الْمُوْمِنَاتِ فَمِن مَا مَلَكُتْ
الْمُحْصَنَتِ الْمُوْمِنَاتِ فَمِن مَا مَلَكُتْ
بِإِيمَنْكُمْ مِن فَنَيَـ تِكُمُ الْمُوْمِنَتِ فَإِن اللهُ أَعَلَمُ
بِإِدْنِ أَهْلِهِنَّ وَءَاتُوهُ إِن أَجُورُهُنَ
بِإِذْنِ أَهْلِهِنَّ وَءَاتُوهُ إِن أَجُورُهُنَ
بِإِذْنِ أَهْلِهِنَّ وَءَاتُوهُ إِن عُيْرَ مُسْفِحَتِ وَلا مُتَخْصَنَتِ عَيْر مُسْفِحَتِ وَلا مِنْحَمْ وَاللهُ عَلَيْنَ نِصْفُ مَا عَلَى الْمُحْصَنَتِ بِعَنْحِشَةِ فَعَلَيْنِ نِصْفُ مَا عَلَى الْمُحْصَنَتِ مِن الْعَنَاتِ مِن الْعَنَاتِ مَنْ الْمَنْ عَشِي الْعَنَت مِن الْعَنْتَ الْمَنْ اللهُ لِمَنْ خَشِي الْعَنَت مِن الْعَنَاتِ مِن الْعَنْدَ الْمُنْ الْمُنْ وَاللهُ عَقُولًا وَمِن اللهِ اللهُ عَقُولًا وَمِن اللهِ وَاللهُ عَقُولًا وَمِن اللهُ عَلَيْلُ وَاللهُ عَقُولًا وَمِن الْمَنْ عَشِي الْعَنَت مِن الْعَنْدَ اللهُ اللهُ عَلَيْلُ اللهُ عَقُولًا وَمِن اللهُ عَلَيْلُ اللهُ عَلْمُ اللهُ عَلَيْلُ اللهُ عَنْ الْمُحْصَنَتِ الْمُنْ الْمُنْ عَلَيْلُ اللهُ عَلَيْلُ اللهُ عَلَيْلُ اللهُ عَلَيْلُ اللهُ عَلَيْلُ اللهُ عَلَيْلُ اللهُ اللهُ عَلَيْلُونَ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ عَلَيْلُ اللهُ اللهُ

26. Аллах посакува да ви објасни и да ве упати по патиштата по кои одеа оние пред вас, и да ви прости. Аллах е Зналец и Мудар!

27. Аллах посакува да ви прости, а оние кои се поведуваат по страстите, посакуваат да ве турнат низ стрмнина голема.

28. Аллах посакува да ви олесни, а човекот е создаден слабичок.

29.О верници, не трошете го еднисодруги имотот ваш на недозволен начин. Трговијата, ако еднисодруги се договорите, не ви е забранета. И еднисодруги не убивајте се. Аллах, навистина, кон вас е Сомилосен!

30.А на оној што ќе го направи тоа насилно и неправедно Ние ќе го фрлиме во огнот. Ете, тоа за Аллах е многу лесно!

31. Ако ги избегнувате големите гревови, кои ви се забранети, Ние ќе ви ги простиме малите гревови, и ќе ве воведеме низ благороден влез.

32.И не тежнејте кон она со што Аллах ве одликува еднинадруги. На мажите им припаѓа дел од она што го спечалија, а и на жените им припаѓа дел од она што го спечалија. Барајте од Аллах за да ви даде дел од добрината Своја. Аллах, навистина, знае сè!

رُبِيدُ ٱللَّهُ لِيُسَبِينَ لَكُمُّ وَيَهْدِ يَكُمُّ مُسُنَنَ الَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ وَيَتُوبَ عَلَيْكُمُّ وَاللَّهُ عَلِيدُ مُّ حَكِيدُ اللَّهِ

وَاللَّهُ رُبِيدُ أَنْ يَتُوبُ عَلَيْكُمْ وَرُبِيدُ ٱلَّذِينَ يَنَّ بِعُونَ ٱلنَّهَوَتِ أَن غَيبلُواْ مَيْلًا عَظِيمًا ۞

يُرِيدُاللَّهُ أَنْ يُحَفِّفَ عَنكُمْ ۚ وَخُلِقَ ٱلْإِنسَانُ ضَعِيفًا ۞

يَتَأَيَّهُا اَلَّذِينَ ، َامَنُوا لَاتَأْكُلُوٓا أَمُّوَا لَمُوَا كُمُّمُ بَيْنَكُمْ وِٱلْبَطِلِ إِلَّا أَن تَكُونَ يَحْكَرَةً عَن زَاضِ قِنكُمْ وَلَانَقُتُلُوۤا أَنفُسَكُمْ إِنَّا لِلَّهُ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ۞

> وَمَن يَفْعَلْ ذَلِكَ عُدُوا نَسَا وَظُلْمًا فَسَوْفَ نُصُلِيهِ نَارًا وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرًا ۞

إِن تَجْنَّىٰنِبُواْ كَبَآ إِرَ مَا لُنَهُوْنَ عَنْـهُ لُنَكَفِّـرُ عَنكُمْ سَيِّعَانِكُمْ وَنُدْخِلَكُم مُلْدَخَلًا كَرِيـمًا ۞

وَلاَ تَنَمَنَّوْاْ مَافَضَّ لَ اللَّهُ بِهِ . بَعْضَكُمُ عَلَى بَعْضُ لِلرِّ عَالِ نَصِيبُ مِّمَّا آكْ تَسَبُواً وَلِلنِّسَآءِ نَصِيبُ مِّمَّا ٱكْسَابَنَّ وَسْعَلُوا اللَّهَ مِن فَصْلِهُ * إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِ شَيْء عَلِيمًا ﴿ 33.И Ние за секого оставивме наследници на она што ќе го остават родителите и ближните. А оние со кои склучи договор-дајте им го делот нивни. Аллах, навистина, е Сведок за сè!

34. Мажите се појаки од жените според она што Аллах ги одликува еднинадруги и според имотот свој кој го трошат. Па, добри жени се оние кои се побожни и кои се чувари, во скришноста, на она што треба да се
чува, и во што Аллах ги чува. А
за оние за кои се плашите дека
нема да бидат послушни - посоветувајте ги, одвојте ги во постелата и удрете ги! А ако, пак,
ви се послушни не барајте начин
зло да им нанесете. Аллах, навистина, е Возвишен и Голем!

35.А ако се плашите дека и двајцата ќе се разведат, тогаш, побарајте помирител од неговото семејство и помирител од нејзиното семејство: а ако двајцата посакуваат да се помиратта, Аллах ќе ги помири. Аллах, навистина, е Зналец и Известен!

36.И обожавајте го Аллаха и ништо немојте да Му здружувате, и кон родителите, и кон ближните, и кон јетимите, и кон сиромашните, и кон соседите блиски и соседите далечни, и кон патни-

وَلِكُلِّ حَمَّلْتَا مَوَلِيَ مِمَّاتَرُكَ ٱلْوَالِدَانِ وَٱلْأَقْرَبُوتَ وَالَّذِينَ عَقَدَتْ أَيْمَنْتُكُمْ فَتَاتُوهُمْ نَصِيبَهُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَى كُلِ شَيْءِ شَهِيدًا ۞

الرِّجَالُ فَوَّامُوكَ عَلَى النِّسَآءِ بِمَا فَضَكَ اللَّهُ بَعْضَهُ مْ عَلَى بَعْضِ وَبِمَا أَنَفَقُوا مِنَ أَمْوَلِهِمْ فَالصَّدَلِحَاتُ فَنِنَاتُ حَنفِظَاتُ لِلْغَيْبِ بِمَا حَفِظَ اللَّهُ وَالَّنِي تَعَافُونَ نُشُورُهُ كَ فَعِظُوهُ كَ وَاهْجُرُوهُ نَ فِي الْمَضَاجِعِ وَأَضْرِيُوهُ نَ فَإِنْ أَطَعْنَكُمْ فَلا لَبْغُوا عَلَيْهِ نَ سَكِيلًا إِنَّ اللَّهُ كَانَ عَلِيًّا كَبِيرًا ﴿

ۅٙٳڹڿڣ۫ؾؙؙؙ۫ۼۺۣڡٞٲ؈ؘۜؠێڹٟؠٵڡؘٲڹڡؿؙۅؙٲۘػػٵؾڹ ٱۿڸؚڍۦۅؘػػڡٵؾڹٲۿڶٟۿٵٙٳڹؿؗڔۑۮٵٙڸٟڞڶڬٵ ؿؙۅؙڣۣٙٵڶڷؘڎؠٚێڹٛؠؙڡٲۛۛٳڹۜٲڶڷڎػٲڹؘۼڸڽٵڿؘؠڒٵ۞

﴿ وَاَعْبُدُوا اَللَهَ وَلَا نُشْرِكُواْ بِدِ مَشَيْئًا وَبِالْوَلِلَةَ بِنِ إِحْسَدَنَا وَبِذِى اَلْفُسْرَةِ وَالْيَسَنَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَالْجِارِذِى اَلْفُسْرِينَ وَالْجَارِ اَلْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ بِالْجَنْبِ وَابْنِ ците, и кон оние кои со посредство на заробеништво ги поседувате - однесувајте се добро. Аллах, навистина, не ги љуби оние кои се надуени и горделиви!

37. Оние кои се скржавци и кои им наредуваат на луѓето скржавост и кои го кријат она што им го даде Аллах од добрината Своја. А за неверниците Ние подготвивме казна срамна,

38.и оние кои го делат имотот свој во очиглед на луѓето и кои не веруваат ни во Аллах ни во Денот ахиретски. Оној кој Шејтанот го има за другар, навистина, колку лош другар има!

39. А што ќе им биде ако веруваат во Аллах и во Денот ахиретски и ако делат од нафаката што Аллах им ја даде? Аллах за нив знае се!

40. Аллах никому нема да направи неправда ни колку трошка. А ако направи добро Аллах ќе му го удвои и од Себе ќе му даде награда голема.

41. Како, тогаш, кога ќе донесеме од секоја заедница по еден сведок, а тебе ќе те донесеме како сведок против нив! ٱلسَّبِيلِ وَمَامَلَكَتْ أَيْمَنْكُمُّ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ مَن كَانَ مُخْتَالًا فَخُورًا ۞

ٱلَّذِينَ يَبْخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ ٱلنَّاسَ بِٱلْبُخْـلِ وَيَحَـُنْمُونَ مَآءَاتَنهُمُ ٱللَّهُ مِن فَضَـلِةً. وَأَعْتَـدْنَا لِلْكَنفِرِينَ عَذَابًا مُّهِـينَا ۞

وَالَّذِينَ يُعْفِقُونَ أَمْوَلَهُمْ رِحَآءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِٱلْيَوْمِ الْآخِرُِّ وَمَن يَكُنِ الشَّيْطَانُ لَمُوَّرِينَا فَسَآءَ قَرِينَا ۞

وَمَاذَاعَلَيْهِمْ لَوَءَامَنُوا بِاللَّهِ وَٱلْيُومِٱلْآخِرِ وَٱنْفَقُواْ مِمَّا رَزَقَهُمُ ٱللَّهُ وَكَانَ ٱللَّهُ بِهِمْ عَلِيمًا ۞

إِنَّاللَهَ لَا يَظْلِمُ مِثْقَالَ ذَرَّةً وَإِن تَكُ حَسَنَةً يُعْلِمُ اللَّهُ لَكُمُ اللَّهُ اللَّ

فَكَيْفَ إِذَاحِتْنَا مِن كُلِّ أُمَيَّم بِشَهِيدِ وَحِتْنَا بِكَ عَلَى هَنُوُلاَء شَهِيدًا ۞ **42.**На Денот тој, оние кои не веруваа и кои не беа послушни на пејгамберот, повеќе би посакале да ги покрие земјата. Од Аллах не ќе можат да сокријат ниту еден збор.

43.О верници, не пристапувајте во намаз во пијана состојба сè додека не знаете што зборувате, ниту џунуби додека не се избањате, освен ако сте на пат. А ако сте болни и ако сте на пат, или некој изврши нужда или пак се состанете со жените, а не најдете вода, тогаш, земете тејеммум со чиста прашлива земја. Со неа, со испрашените раце, допрете ги лицата ваши и рацете ваши. Аллах, навистина, е Помилувач и Сомилосен!

44.Не ги гледаш ли оние на кои им е даден дел од Книгата како работат со беспаќето: посакуваат да скршнете од правиот пат.

45.Аллах најдобро ги знае непријателите ваши. Аллах е Доволен Заштитник и Доволен Поддржник!

46.Од Евреите има кои го одземаат вистинското значење на зборот и зборуваат: "Чувме ама не сме послушни" или: "Чуј ама никој нека не те чуе" или: "Дај ни

يَوْمَهِ ذِيَوَدُّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَعَصَوُا ٱلرَّسُولَ لَوَّ شُوَى بِهِمُ ٱلأَرْضُ وَلاَيَكْنُسُونَ اللَّهَ حَدِيثًا ۞

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ مَامَوُا لَا تَقَرَبُوا الصَّكَوْةَ وَاَنتُدُ شكرَىٰ حَقَّ تَعْلَمُوا مَا نَقُولُونَ وَلَاجُنُبُا إِلَّا عَارِي سَيِيلٍ حَقَّى تَغْلَيْهُ أُو إِن كُنهُمْ مَّهَىٰ اَوْعَلَ سَفَرٍ اَوْجَكَا هَ أَحَدُّمِنكُم مِن اَلْفَآيِطِ اَوْلَكَمَسُهُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ يَجِدُوا مَا مَّ فَتَبَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا فَأَمْسَحُوا بِوُجُوهِكُمْ وَأَيْدِيكُمُّ إِنَّ اللَّهَ كَان عَفُواً عَفُورًا ﴿

ٱلمَّرَّ إِلَى ٱلَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبُ ابِّنَ ٱلْكِتَابِ يَشْتُرُونَ ٱلضَّلَالَةَ وَيُرِيدُونَ أَن تَضِلُوا ٱلسَّبِيلَ ﴿

> ۅؙۘٲڵڡؘۜڎؙٲؘۼڶؗۺؙؠٲۼۮٳٙؠٟػؗؗؗؗؗٛۃ۠ۅۧػۼؘؽؠٳڶٙڡؚۅٙڸؾ۠ٵۅٙػۼؘؽ ؠؚٲڶڡؚٙٮؘٚڝؚؽڒ۞

مِّنَ ٱلَّذِينَ هَادُوا يُحَرِّفُونَ ٱلْكِلَمَ عَن مَّوَاضِعِهِ -وَيَقُولُونَ سَمِّمْنَا وَعَصَيْنَا وَٱسْمَعْ غَيْرَ مُسْمَع وَرَعِنَا لَيَّا بِإِلْسِنَهِمْ وَطَمْنَا فِي ٱلدِّينِ وَلَوْ أَنَّهُمْ قَالُواْ سَِمْنَا وَأَطَعَنَا وَاسْمَعْ وَانظُرْهَا لَكَانَ حَيْرًا предност," превртувајќи со јазиците свои и напаѓајќи ја верата. А кога тие би рекле: "Слушнавме и послушни сме" и: "Чуј, и погледни не!" ќе беше тоа, тогаш, подобро за нив, и поисправно. Но, Аллах ги проколни заради неверството нивно. Меѓу нив веруваат само малкумина.

47.О вие, на кои ви е дадена Книгата, верувајте во она што Ние го објавивме, што е Потврда за она што веќе е при вас, пред Ние да ги избришеме лицата и не им дадеме изглед како што е задната страна или пред да ги проколниме онака како што ги проколнивме претставниците на Сабота. Наредбата Аллахова е делотворна!

48. Аллах, навистина, нема да прости да Му се здружува здруженик, а сè, освен ова, простува кому сака. А оној кој Му здружува на Аллах здруженик, тој, лажејќи, прави голем грев.

49.Не ги гледаш ли оние кои ги чистат своите души? Но, не! Аллах чисти кого сака. И ним не ќе им се направи штета ни колку трошка една..

50. Гледај како фрлаат лага врз Аллах. Ова е доволно за да се направи јасен грев!

هَّهُمْ وَأَقْوَمَ وَلَنكِن لَّعَنَهُمُ اللَّهُ يُكُفْرِهِمْ فَلاَ يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا ۞

يَّتَأَيُّهَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِكنَبَ امِنُوا مِمَا نَزَلْنَا مُصَدِّقًا لِمَا مَمَكُم مِن قَبْلِ أَن نَظْمِسَ وُجُوهَا فَنَرُدَّهَا عَلَىٰٓ اَذَبَارِهَا آوَنَلْعَنَهُمْ كَمَا لُمَنَّا آصَحَلَبَ السَّبْتِ وَكَانَ آمَرُ اللَّهِ مَفْعُولًا ۞

ٳڽۜٞٲڷڡٞڵۘٳؽۼ۫ڣۯؙٲڹؽۺ۫ۯڬؠؚؚؠٷؘڡٚۼؙۯؙؗؗؗؗؗؗؗؗؗڡٲڎۏڬڎؘٳڬ ڸڡؘڹؿؿؘڷٲ۠ٷؘڡؘڹؽؙۺ۫ڔۣۛۛۛؗڐؠۣٲڶڡۜۅڣؘڡۜڍٲڣ۫ۛۛۛۘڗؘػڗٳ۪ٮٞ۠ڡٵ عؘڟؚۑٮٵ۞

ٱلۡمَ مَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ يُزَكُّونَ ٱنفُسَهُمْ مَبلِ ٱللَّهُ يُزَكِّى مَن يَشَآهُ وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا ۞

ٱنظُرْكَيْفَ يَفْتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبِّ وَكَفَى بِهِ: إِثْمَا تُمِينًا ۞ 51.Не ги гледаш ли оние на кои им е даден дел од Книгата како веруваат и во волшебништво и во Тагут, и кои зборуваат за неверниците: "Овие се поисправни од оние кои веруваат исправно."

52.Тие се оние кои Аллах ги проколни: а на оној што ќе го проколни Аллах - тој никогаш не ќе најде поддржник!

53.Или кога оние би им дале удел во власта, тогаш, ни најмалку нема да даваат на луѓето,

54.или им завидуваат на луѓето за она што им го даде Аллах од добрината Своја. И на семејството Ибрахимово Ние му дадовме и Книга и Мудрост и власт голема!

55.Па, од нив имаше и кои веруваа во тоа и од нив имаше кои одвраќаа од тоа. Цехеннемот Сеир е доволен за нив!

56.На оние кои, навистина, не веруваат во ајетите Наши ќе ги фрлиме во огнот, сигурно: Кога кожите нивни ќе се испечат Ние ќе ги замениме со други кожи за да ја искусат казната. Аллах, секако, е Силен и Мудар!

57. На оние кои веруваа и кои работеа добри дела Ние ќе ги воведеме во бавчите џеннетски низ ٱلمَّ تَرَ إِلَى ٱلَّذِيرَ أُوتُواْ نَصِيبًا مِّنَ ٱلْكِتَّبِ يُوْمِنُونَ بِٱلْجِبْتِ وَٱلطَّلْغُوتِ وَيَعُولُونَ لِلَّذِينَ كَفَرُواْ هَتَوُلاَءَ أَهْدَىٰ مِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْسَبِيلًا ۞

أُولَكِنِكَ ٱلَّذِينَ لَعَنْهُمُ ٱللَّهُ وَمَن يَلْعَنِ ٱللَّهُ فَلَن يَجِدَ لَهُ نَصِيرًا لِنَّهُ فَلَن يَجِدَ

ٱمۡ لَمُمۡ نَصِيبٌ مِنَ ٱلْمُلِّكِ فَإِذَا لَا يُؤْتُونَ ٱلنَّاسَ نَقِيرًا ﴿ ﴾

أَمْ يَحَسُدُونَ النَّاسَ عَلَى مَآءَاتَمُهُ وُاللَّهُ مِن فَضَلِهِ. فَقَدْ ءَاتَيْنَا ۚ الْإِبْرِهِيمَ الْكِنْنِ وَالْلِكُمَةَ وَ اَيْنَشُهُمُ مُلْكًا عَظِيمًا ۞

فِينْهُم مَنْ ءَامَن بِهِ عَوِينْهُم مَن صَدَّعَنْهُ وَكُفَى إِلَيْهُم مَن صَدَّعَنْهُ وَكُفَى

إِنَّ اَلَّذِينَ كَفَرُواْ إِثَا يَنتِنَا سَوْفَ نُصَّلِهِمْ نَارًا كُلُمَا نَضِعَتْ جُلُودُهُمْ بَدَّ لَنَهُمْ جُلُودًا غَيْرَهَا لِيَدُوقُواْ الْعَذَابُّ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَزِيزًا حَكِيمًا ۞

ۅؘٲڵٙڍؚڽڹؘٵڡٙٮٛؗۅٲۅؘۘۘٛػڝؚڶؙۅٲٲڶڞۜڶڸڂؾؚڛؽؙڎڿڷۿڋ جَنَّنتِ بَعَرِى مِن تَعْنِهَا ٱلأَنَّهُۥٛۯؙڂڸدِينَ فِهَٱ أَبَدَٱ кои реки течат; во нив за навек ќе останат, и за нив во Ценнетот има чисти жени, и Ние ќе ги воведеме во сенка ладна.

58. Аллах, навистина, ви наредува да им ги дадете на луѓето аманетите нивни, и кога ќе судите меѓу луѓето да судите праведно. Советот со кој ве советува Аллах, секако, е најдобриот. Аллах, навистина, е Слушач и Гледач!

59.О верници, бидете послушни и на Аллах и на пејгамберот и на оние меѓу вас кои ви се претпоставени. Ако не се согласувате во нешто, доколку верувате во Аллах и во Денот ахиретски, тогаш, обратете се до Аллах и до пејгамберот. Ете, тоа е најдоброто објаснување!

60. Не ги гледаш ли оние кои мислат дека веруваат во она што ти се објавува и во она што беше пред тебе објавено; посакуваат да им се суди пред Тагут а веќе им беше наредено да не веруваат во него. Шејтанот сака да ги талне во беспаќе далечно.

61.И кога ќе им се каже: "Дојдете кон она што го објави Аллах и кон пејгамберот - ќе ги видиш

ۿؙؠؙ؋ؠؠؘٲٲؘۯ۬ٷۜڿٞۘٞڡؙۘڟۿٙۯؖةٞؖۅؘڹؙڎ۫ڂؚڷۿؠ۬ڟؚڵۘٙ ڟؚٚۑێڒ۞

﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمُ أَن ثُوَدُوا الْأَمْنَنَتِ إِلَى آهُلِهَا وَإِذَا حَكَمَّتُمُ بَيْنَ النَّاسِ أَن تَعَكُمُوا بِالْعَدَلِ إِنَّ اللَّهُ نِيمًا يَعِظُكُمُ بِيمِ إِنَّاللَّهُ كَانَ سِمِيمًا بَصِيرًا (١)

يَّا يَّهَا ٱلَّذِينَ عَامَنُواْ أَطِيعُواْ اللَّهَ وَأَطِيعُواْ ٱلرَّسُولَ وَأُولِ ٱلأَمْرِمِن كُمْ أَوْلِ نَنزَعْنُمْ فِي ثَنَىءٍ فَرُدُّوهُ إِلَىٰ اللَّهِ وَٱلرَّسُولِ إِن كُمُنمُ تُوْمِنُونَ وِاللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرُ ذَالِكَ خَيْرٌ وَٱحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴿ ﴾

ٱلمَّ تَرَ إِلَى ٱلَّذِيرَ ﴿ يُرْعُمُونَ أَنَهُمَّ ءَامَنُوا بِمَا أُنِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنِولَ مِن قَبِّلِكَ يُرِيدُونَ أَن يَتَحَاكُمُوٓ أَ إِلَى ٱلطَّلِغُوتِ وَقَدْ أُمِرُوۤ ٱلْن يَكَفُرُوا بِدِ ء وَيُرِيدُ ٱلشَّيَطُانُ ٱلْنَيْضِلَهُمْ ضَلَلًا بَعِيدًا ۞

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِنَى مَاۤ أَندَٰزَلَ اللهُ وَإِلَى ٱلرَّسُولِ رَأَيْتَ ٱلْمُنَافِقِينَ يَصُدُّونَ عَنك дволичните како сосема одвраќаат од тебе!

62.Па, како ќе биде кога ќе им се случи несреќа заради она што го направија рацете нивни? Потоа ќе ти дојдат, колнејќи се во Аллах: "Ние само сакаме да направиме добро и да има разбирање."

63. Оние за кои Аллах знае што има во срцата нивни. Не обрнувај им, тогаш, внимание, посоветувај ги и кажи продорни зборови!

64. Ние испративме пејгамбер само да му се биде послушен со одобрението Аллахово. А оние кои направија зулум за себеси да дојдат кај тебе и да побараат, навистина, прошка од Аллах и за нив пејгамберот да побара прошка - ќе видат дека Аллах е Простувач и Сомилосен!

65.Но, не! Се колнам во Господарот твој! Оние не ќе веруваат сè додека не те именуваат за судија за она за што се расправаат еднисодруги, сè додека, потоа, не усетат во душите свои - за она за што ќе им пресудиш - теснотија, и сè додека потполно не се предадат.

صُدُودًا ١

فَكَيْفَ إِذَا أَصَابَتْهُم مُّصِيبَةٌ بِسَمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ ثُمَّ جَآءُ وكَ يَعْلِغُونَ بِاللَّهِ إِنْ أَرَدْنَاَ إِلَّا إِحْسَنَا وَتَوْفِيقًا ۞

اُوُلَيَهِكَ اَلَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ مَا فِى قُلُوبِهِ مَّ فَاعْرِضْ عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ وَقُل لَهُمْ فِت اَنفُسِهِمْ فَوْلاً بَلِيغًا ۞

وَمَآ أَذْسَلْنَامِن زَسُولٍ إِلَّالِيُطُكَاعَ بِإِذْبِ اللَّهِ وَلَوْ أَنَهُمْ إِذْظُ لَمُوَّا أَنَفُسَهُمْ جَحَآهُ وَكَ فَاسْتَغَفَرُواْ اللَّهَ وَأَسْتَغْفَرَ لَهُ مُوَّالِّسُولُ لَوَجَدُواْ اللَّهَ وَاَسْتَغْفَرَ لَهُمُ الرَّسُولُ

فَلَا وَرَبِكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّى يُحَكِّمُوكَ فِيمَا شَجَكَرَبَيْنَهُمْ مُثُمَّ لَا يَجِدُوا فِي أَنفُسِهِمْ حَرَّجًا مِّمَّا قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُواْ شَلِيمًا ۞ 66.А Ние да им пропишавме: "Убивајте се!" или: "Истерувајте се од огништата ваши" - тоа ќе го направеа само мал број од нив. А да постапеа според она со што се советуваа ќе беше подобро за нив и ќе беа поцврсти во верата,

67. тогаш ќе им дадевме, од Наша страна, награда голема,

68.и Ние ќе ги насочевме по патот вистински!

69.На Аллах и на пејгамберот послушните ќе бидат со оние кои Аллах ги дарува со добрината Своја: пејгамберите, искрените, шехидите и добрите. Е, само колку добри другари се тие!

70.Ете, тоа е добрината Аллахова; доволно е што Аллах знае!

71.О верници, не напуштајте ги претпазливостите ваши, тргнете во мали дружини или тргнете во големи дружини!

72.Од вас има, навистина, и такви кои ќе се откажат и кои, ако ви се случи несреќа, велат: "Аллах ме дарува со Неговата благодат со тоа што не бев со нив присутен," -

73.а, ако, пак, ви се случи да победете, со добрината Аллахова, ќе речат, сосем сигурно, како да

وَلَوَ أَنَّا كَنَبْنَا عَلَيْهِمْ أَنِ ٱفْتُلُوۤ أَأَنفُسَكُمْ أَوِ ٱخْرُجُواْ مِن دِيَرِكُمْ مَّافَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ مِنْهُمٌّ وَلَوَا نَهُمٌ فَعَلُواْ مَا يُوعَظُّونَ بِدِ لَكَانَ خَيْرًا لَمَّكُمْ وَأَشَدَّ تَشِيعَتُ الْ

وَإِذَا لَانَيْنَهُم مِن لَدُنَّا آجُرًا عَظِيمًا ١

وَلَهَدَيْنَهُمْ صِرَطاً مُسْتَقِيمًا ۞

وَمَن يُطِعِ اللّهَ وَالرَّسُولَ فَأُولَتِهِكَ مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِم مِّنَ النَّيِيِّتَنَ وَالصِّدِيقِينَ وَالشُّهَدَآءِ وَالصَّلِحِينَ وَحَسُنَ أَوْلَتِهِكَ رَفِيقًا ﴿

> ذَلِكَ ٱلْفَضْلُ مِنَ ٱللَّهُ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ عَلِيمًا ﴿ عَلِيمًا ﴿

يَّتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواخُدُواْحِـذَرَكُمُّ فَٱنِفِرُواْثِبَاتٍ أَوِٱنِفِرُواْجَيِيعَا۞

وَإِنَّ مِنكُولَمَن لِيُمَطِئَنَّ فَإِنْ أَصَلِبَتَكُمُ مُّصِيبَةٌ عَالَ فَذْ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَىً إِذْ لَوَ أَكُنُ مَّعَهُمْ شَهِيدًا ۞

> وَلَهِنَ أَصَابَكُمُ فَضَلَّ مِّنَ اللَّهِ لِيَقُولَنَّ كَأَن لَمْ تَكُنُ بَيْنَكُمُ وَبَيْنَهُ مَوَدَّةً يُنلِيَتَنِي كُنتُ

немаше никаква љубов меѓу вас и меѓу Него: "Каква штета, па, да бев со нив ќе имав добивка голема!"

74.Па, нека се борат на Аллаховиот пат оние кои го продаваат овој свет за Ахирет. А на оној кој се бори на Аллаховиот пат, било да загине било да победи, Ние ќе му дадеме награда голема!

75.И што ви е па не се борите на Аллаховиот пат за потлачените: мажите, жените и децата кои зборуваат: "Господаре наш, извади не од оваа населба чии жители се насилници; помогни ни Твојот удел да ни биде заштитник, и помогни ни Твојот удел да ни биде поддржник!"

76. Оние кои веруваат се борат на Аллаховиот пат, а оние кои не веруваат, се борат на шејтановиот пат. Борете се, тогаш, против пријателите шејтански. Сплетката на Шејтанот, навистина, е слаба!

77. Зарем не ги виде оние на кои им е речено: "Запрете ги рацете, намаз извршувајте и зекат давајте!" И бидејќи им беше пропишана борбата, една дружина меѓу нив се застрашуваше од луѓе-

مَعَهُمْ فَأَفُوزَ فَوْزًا عَظِيمًا ١

فَلْنُقَنَتِلْ فِي سَكِيدِلِ اللّهِ اللّذِينَ
 يَشْرُونَ الْمُحَيَّوْةَ اللّدُنْيَ اإِلْآخِرَةً
 وَمَن يُقَنتِلْ فِي سَلِيدِلِ اللّهِ فَيُقْتَلْ أَوْ يَقْلِبْ
 فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿

وَمَالَكُمْ لَانْقَيْلُونَ فِي سَبِيلِ اللّهِ وَٱلْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَلَةِ وَٱلْوِلْدَانِ ٱلَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَآ أَخْرِجْنَا مِنْ هَذِهِ ٱلْعَرِّيَةِ ٱلظَّالِمِ أَهْلُهَا وَأَجْعَل لَنَا مِن لَدُنكَ وَلِيَّا وَأَجْعَل لَنَا مِن لَدُنكَ نَصِيرًا ۞

ٵؿٙۜڹڹؘٵٙڡۘٮؙؙۅؙٳؙؽڡۜٙڹؚڸؙۅڹ؋ۣڛٙۑؚڽٳٲۺؖٙۜۅؘٲڶؚۜٙڎۣڽؘػڡؘۘٮۯۅٵ ؽؙڡۜٙڹڸؗۅٛڹٙڣۣڛؘۑؚۑڸۣٲڶڟۜڶۼۘۅتؚڣؘڡٙڹڸؗۅٞٲٲۊڸؽۜٲ ٵۺۜؾڟڹۣؖٳڹۜٙػؘؽۮٵڶۺٞؾڟڹۣػٲڹؘڞؘۼۣۑڡٞٵ۞

ٱلَوْتَرَالِى ٱلَّذِينَ قِيلَ لَهُمُّ كُفُّوا ٱلْذِيكُمُّ وَأَقِيمُوا ٱلصَّلَوْةَ وَمَا ثُوا ٱلزَّكُوهَ فَلَمَا كُنِبَ عَلَيْهِمُ ٱلْفِئالُ إِذَا فَرِقُّ مِنْهُمْ يَخْشُونَ ٱلنَّاسَ كَخَشْيَة ٱللَّهِ أَوْأَشَدَّ خَشْيَةً وَقَالُواْ رَشَالُ إِكْلَيْتَ عَلَيْنَا ٱلْفِئالُ لَوْ لَا أَخْرَلْنَا ѓу нив се застрашуваше од луѓето, како што е застрашувањето од Аллах, или некое застрашување уште посилно, велејќи: "Господаре наш, зошто ни пропиша борба? Да не поштедеше до едно време блиско?" Кажи: "Уживањето на овој свет е мало. За богобојазливиот...та, Ахирет е подобар. Нема да ви се наштети ни колку трошка."

78.И каде било да се најдете... та, смртта ќе ве стигне. Па, било да сте и во кули високи. А ако ги снајде добро зборуваат: "Ова е од Аллах", а ако, пак, ги снајде зло, зборуваат: "Ова е од тебе" Кажи: "Сè е од Аллах." Но, што е со оние луѓе? Ни малку не разбираат од говорот?

79. Секое добро што ќе ти се случи - та, од Аллах е, а за секое зло што ќе ти се случи - та, од тебе е. Ние за луѓето пејгамбер испративме. Доволно е што Аллах е Сведок!

80. Оној кој е послушен на пејгамберот тој е послушен и на Аллах. А оној кој ги врти плеќите та, Ние не те испративме како нивни чувар! إِلَىٰٓ أَجُلِوَّ سِوُّ قُلْمَنَهُ ٱلدُّنَيٰ قَلِيلُ وَٱلْآخِرَةُ خَيْرٌ لِمَن ٱنَّقَىٰ وَلَانُظْلَمُونَ فَنِيلًا ۞

ٲؾڹۜڡٵؾۘػٛۅؙٮؗۅٛٳؽڎڔۣڮڴؙؗؗؗؗؗؗؗڡٲڶڡۜۅ۫ؾۘۅؘڷۅؘڰؙڹؙؠٙڣۣؠٞۯڿ ؙۛڡٛۺۜؽٙۮٙۛۊؚۛۅٳڹٮؿۘڝڹۿؠٞ حَسَنةٞؽڠۛۅڷۅٲۿڬؚڡؚ؞ڡۣڹۧۼڹۮؚ ٲٮڐۣٷٳڹٮڠؖڝڹۿؠٞڛؾؚؿڐؙؽڠۛۅڷۅٲۿڬؚڡ؞؈۫ۼڹۮڬ ڨؙڷڴؙڷؿڹۼڹڍٲڷڐۣۛۿٵڸۿٷٛڵٳ؞ۤٲڵڡٙۊۛڡڒڵؿػٵۮۅڹ ؽڡ۫۠ڡٙۿؗۅڹؘڂڍؽٵ۞ۣ۫

مَّاأَصَابَكِمِنْ حَسَنَةِ فِيَّزَا لَلَيُّوْمَاۤ أَصَابَكِمِن سَيِّنَةٍ فِن نَفْسِكَ ۚ وَأَرْسَلْنَكَ لِلنَّاسِ رَسُّولًا وَكَفَىٰ وِاللَّهِ شَهِيدًا ﴿ ﴾

مَّن يُطِعِ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهِ وَمَن تَوَلَّى فَمَا أَرْسَلْنَكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا ﴿

120

81.Оние зборуваат: "Послушност!" И кога те напуштија една дружина меѓу нив, тогаш, ноќе, замислуваат нешто друго. А Аллах го пишува она што го зборуваш во сон. Избегнувај ги! Потпри се врз Аллах! Аллах е Доволен Закрилник!

82. Зошто оние не размислуваат за Кур'анот? Да беше тој од некој друг, а не од Аллах, во него ќе најдевте сигурно несогласија големи.

83.А кога ќе им дојде некоја вест за безбедноста или за загриженоста ја разгласуваат. А ако ја пренесат на пејгамберот или на оние меѓу нив, кои наредуваат, би го знаеле оние меѓу нив она што би можеле да го знаат. А добрината и милоста Аллахова да не е кон вас, освен мал број, ќе го следевте Шејтанот.

84.Па, бори се на Аллаховиот пат - одговорноста твоја е само твоја - и поттикнувај ги верниците. Само Аллах може да ја допре силата на оние кои не веруваат. Силата и казната Аллахова се најјаки!

85.На оној кој се залага за добро посредување му припаѓа еден дел од тоа, а на оној кој се залага وَيَقُولُونَ طَاعَةٌ فَإِذَا بَرَزُواْمِنْ عِندِكَ بَيْتَ طَآبِفَةٌ مِنْهُمْ غَيْرَالَّذِي تَقُولٌ وَاللَّهُ يَكْتُبُ مَا يُبَيِّتُونُّ فَأَعْرِضَ عَنْهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى ٱللَّهِ وَكَفَى بالله وكللا (١١)

أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ ٱلْقُرْءَانَّ وَلَوْكَانَ مِنْ عِندِغَيْرِ ٱللَّهِ لَوَجَدُواْ فِيهِ آخْذِلَنفَاكَثِيرًا ١

وَإِذَاجَاءَهُمْ أَمْرُ مِنَ ٱلْأَمْنِ أُو ٱلْخُوفِ أَذَاعُواْ بِيْمُ وَلَوْرَدُّوهُ إِلَى ٱلرَّسُولِ وَ إِلَىٰ أَوْلِي ٱلأَمْرِمِنْهُمْ لَعَلِمَهُ ٱلَّذِينَ يَسْتَنَّا بِطُونَهُ مِنْهُمُّ وَلَوَ لَافَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمُ وَرَحْمَتُهُ لَا تَبَعْتُمُ ٱلشَيْطَانَ إِلَّا قِلِيلًا ١

فَقَائِلْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ لَاتُكَلَّفُ إِلَّانَفَسَكَ وَحَرْض ٱلْمُؤْمِينَ عَسَى ٱللَّهُ أَن يَكُفُّ بَأْسَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَٱللَّهُ أَشَدُ بَأْسَا وَأَشَدُّ تَنكِيلًا ١

مَّن يَشْفَعُ شَفَاعَةً حَسَنَةً يَكُن لَّهُ نَصِيبٌ مِّنْهَا وَمَن يَشْفَعْ شَفَاعَةُ سَيَتَةُ يَكُن لَهُ كِفُلٌ مِّنْهِا ۗ за зло посредување му припаѓа дел од одговорноста за тоа. Аллах бдее над сè!

86.А кога ќе бидете поздравени, отпоздравете и вие со поздрав уште подобар или возвратете го истиот. Аллах, навистина, ќе пресуди за сè!

87. Аллах, нема друг бог освен Него! На Денот суден, во кој нема сомнение, Он ќе ве збере. А кој има од Аллаховите зборови поискрени!?

88.Што ви е па да се одделите во две дружини во врска со дволичните? А Аллах ги потисна заради она што го спечалија. Посакувате ли да го упатите оној кого Аллах го остави во заблуда? А оној кого Аллах го остава во заблуда никогаш не може да го најде патот!

89. Оние би сакале вие да бидете неверници како што оние се неверници: да бидете еднакви. Па, нив не земајте ги за заштитници сè додека не се иселат на Аллаховиот пат. А ако ги свртат пле-ќите - тогаш, пофаќајте ги и убивајте ги каде било да ги најдете. Од нив не земајте ни заштитник ни поддржник! -

90. освен оние кои ќе се сокријат кај племе помеѓу кое и вас има

وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّي شَيْءٍ مُّفِينًا ١

ۅؘٳۮؘٵحؙؾؚێؠؙؠڹڿؿٙۊؚڡؘؘػؿؗٳ۫ؠٳۧڂڛؘڒؘڡؚؠ۫ؠؘٲٲۏۛۯڎؖۅۿٲؖ ٳڹۧٲڵقةػٲڶؘٷؘؽڴؚڷڞٛ؞ٟڂڛؽڹا۞

ٱللَّهُ لَآ إِلَهُ إِلَّا هُوَّ لِيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَى يَوْمِ ٱلْقِينَمَةِ لَارَيْبَ فِيدُّ وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ ٱللَّهِ حَدِيثًا ۞

﴿ فَمَا لَكُمْ فِي ٱلْمُسْفِقِينَ فِقَتَيْنِ وَاللّهُ أَزَكَسَهُم بِمَا كَسَبُوّاً أَتُرِيدُونَ أَن تَهْدُوا مَنْ اَصَلَ اللّهُ وَمَن يُضْلِلِ اللّهُ فَلَن تَجِدَ لَهُ رُسَبِيدُ لَا ﴿ إِنَّهُا

إِلَّا ٱلَّذِينَ يَصِلُونَ إِلَىٰ قَوْمِ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُم مِّيثَنَّ فَ

договор, или кои вам ќе ви дојдат а не си дозволуваат нивните срца да се борат против вас или, пак, да се борат против луѓето свои. А Аллах да сака моќта нивна ќе ја управи против вас и оние, тогаш, ќе се борат против вас. Па, ако не ве задираат и ако не се борат против вас - и ако ви понудат мир, Аллах не ви даде за право да бидете против нив.

91.Вие ќе наоѓате и други кои посакуваат да бидат безбедни кај вас и кај луѓето нивни. Секојпат кога ќе се повикаат кон сплетка... та, прифаќаат. Па, ако ве задираат, и ако не ви нудат мир и ако не ги спуштат рацете, тогаш, пофаќајте ги и убивајте ги каде било да ги стигнете. Што се однесува до нив, Аллах ви дозволува против нив јасна власт.

92.Верник да убие не може верник освен по грешка. Оноі кој ќе убие верник погрешно, тогаш, треба да ослободи еден роб верник и да даде крвнина на членовите од неговото семејство освен ако не ви се смилуваат. А ако е од оној народ кој ви е непријател а е верник треба да се ослободи роб верник. А ако е од оној народ меѓу кого и вас има примирје нека даде крвнина на

أَوْجَاءُ وَكُمْ حَصِرَتْ صُدُورُهُمْ أَن يُقَايِلُوكُمْ أَوْيُقَائِلُواْ فَوْمَهُمْ وَلَوْشَاءَ ٱللَّهُ لَسَلَّطَهُمْ عَلَيْكُمْ فَلَقَ نَلُوكُمْ فَإِنِ أَعْتَرَ لُوكُمْ فَلَمْ يُقَانِلُوكُمْ وَأَلْقَوْا إِلَيْكُمُ السَّلَمَ فَاجَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ عَلَيْهِمْ سَبِيلًا ١

سَتَجِدُونَ ءَاخَرِينَ يُرِيدُونَ أَن يَأْمَنُوكُمْ وَيَأْمَنُواْ فَوْمَهُمْ كُلُّ مَارُدُوٓ أَإِلَى ٱلْفِنْنَةِ أُرْكِسُوا فِيماً فَإِن لَمْ يَعْتَزِلُوكُمْ وَيُلْقُوٓ إِلِيَكُمُ ٱلسَّلَمَ وَيَكُفُوٓ ٱلَّذِيهُ مُ نَهِ إِذِهِ مِنَ مَا مُنْ أُوهِمَ مِنْ مِنْ يَوْمُ وَهِ عَلَيْهُ مِنْ مِنْ مِنْ مِنْ مُوهِمُ وَهُمْ فَحَدُوهُمُ وَأَقَـنُلُوهُمْ حَيْثُ نَقِفْتُمُوهُمْ وأُولَتِكُمْ جَعَلْنَا لَكُمْ عَلَيْهِمْ سُلَطَكُنَا مُّبِينًا ١١

وَمَاكَاكَ لِمُؤْمِنِ أَن يَقْتُلَ مُؤْمِنًا إِلَّاخَطَئَأُ وَمَن قَنَّلُ مُؤْمِنًا خَطَئًا فَتَحْرِيرُ رَقَبَ فِي مُؤْمِنَةٍ وَدِيَةٌ مُسَلَّمَةُ إِلَىٰٓ أَهْ لِهِ ٤ إِلَّا آن يَصَّكَ قُوّاً فَإِن كَاكِ مِن قَوْمِ عَدُوِّ لَكُمُّ وَهُوَمُوْمِنْ فَتَحْرِرُ رَقَبَةِ مُؤْمِنكَةً وَإِن كَاكَ مُسكَلَكةً إِنَّ أَهْ لِلهِ ، وَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُّؤْمِنكَةٍ فَكُن لُّمْ يَجِـ ذَفَصِيامُ شُهُرَيْنِ مُتَكِتَابِعَيْنِ تَوْكَةً مِنَ ٱللَّهُ وَكَالِبَ ٱللَّهُ членовите од семејството негово и нека ослободи роб верник. Па, ако не најде, нека пости два месеца, едензадруг, барајќи прошка од Аллах. А Аллах е Зналец и Мудар!

93.А оној које ќе убие верник намерно, тогаш, казната негова е Џехеннемот. Во него за навек ќе остане. Аллах врз него ќе го разлее гневот Свој, ќе го проколни и ќе му подготви казна голема.

94.О верници, кога ќе тргнете на Аллаховиот пат мислете добро, и на оној кој ќе ви упати поздрав, не велете му: "Ти не си верник!" Ги барате ли добрата од животот на овој свет? Па, кај Аллах има богатство големо. И вие порано бевте како нив па Аллах ви даде предност. И мислете добро! Аллах, навистина, е Известен за она што го работите!

95.Не се еднакви верниците кои остануваат дома - освен неспособните - и оние коие се борат на Аллаховиот пат и со имотот свој и со животот свој. Оние кои се борат на Аллаховиот пат, и со имотот свој и со животот свој, Аллах ги одликува со еден степен над оние кои остануваат

عَلِيمًا حَكِيمًا ١

وَمَن يَفْتُلُ مُؤْمِنَا مُتَعَمِّدَا فَجَزَآؤُهُ جَهَنَّمُ حَنلِدًا فِهَا وَعَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَلُمَنَهُ وَأَعَدَّلُهُ عَذَابًا عَظِيمًا ۞

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوْ الِنَاضَرَاتُمُّوْفِ سَبِيلِ اللَّهِ

فَتَيَتُوْا وَلَا نَقُولُوا لِمَنَ ٱلْقَيَّ الْيَكُمُ ٱلسَّلَامَ

الشَّتُ مُوْمِنَا تَبْتَعُونَ عَرَضَ الْحَيَوٰوَ

الدُّنْ الْحَينَا فَهِندَ ٱللَّهِ مَغَانِهُ كَثِيرَةً كَذَلِكَ

كُنتُم مِّن قَبْلُ فَمَنَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ

فَتَبَيْنَوُ أَلْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا نَعْ مَلُونَ

لَّا يَسْتَوِى الْقَيْعِدُونَ مِنَ الْمُؤْعِنِينَ غَيْرُا أُولِي الطَّرَرِ وَالْمُجَهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَلِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ فَضَّلَ اللَّهُ ٱلْمُجَهِدِينَ بِأَمْوَلِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ عَلَى الْقَعِدِينَ دَرَجَةٌ وَكُلُّ وَعَدَ اللَّهُ ٱلْمُشَيِّنَ * وَفَضَّ لَأَلَّهُ الْمُجَهِدِينَ عَلَى الْقَعِدِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ١

124

сите им вети награда. Аллах ги одликува со награда голема оние кои се борат над оние кои остануваат дома;

96.со степените Негови, прошка и милост. Аллах е Простувач и Сомилосен!

97. На оние кои ќе си нанесат зло за себеси, мелеките кога ќе им ги земаат душите, ќе им речат: "Што беще со вас?" Ќе речат: "Бевме потчинети на земјава". Ке речат: "Не беше ли земјава Аллахова широка да не можете да се иселите?" Па, Цехеннемот престојувалиштето нивно. Е, само колку лошо свратилиште е тоа!

98.Освен за немоќните мажи, за жените, за децата кои не можат да се снајдат и кои не можат да се управат по патот.

99. Ним Аллах, има надеж, да им прости. Аллах е и Помилувач и Простувач!

100. Оној кој ќе се исели на Аллаховиот пат на земјата ќе најде многу места и простор. А оној кој ќе излезе од својот дом, иселувајќи се кон Аллах и пејгамберот Негов и кого ќе го затекне смртта, наградата негова е -Аллахова. А Аллах е Простувач и Сомилосен!

دَرَجَنتِ مِّنْهُ وَمُغْفِرَةً وَرَحْمَةً وَكَانَ اللَّهُ عَفُورًا

إِنَّ ٱلَّذِينَ نَوَفَّتُهُمُ ٱلْمَلَتِهِكَةُ ظَالِمِيٓ أَنفُسِهِمْ قَالُواْ فِيمَ كُنُنُمْ قَالُوا كُنَّا مُسْتَضَعَفِينَ فِي ٱلْأَرْضِ قَالُوٓ ٱ أَلَمْ تَكُنَّ أَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةً فَنُهَا جِرُوا فِيهَأَ فَأُولَنَهِكَ مَأْوَنِكُمْ حَهَنَّهُ وَسَآة نَ مَصِدًا ١

إِلَّا ٱلْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ ٱلرَّجَالِ وَٱلنِّسَآءِ وَٱلْوِلْدَانِ لَاسْتَطْعُونَ حِيلَةً وَلَا يَهْتَدُونَ سَبِيلًا

فَأُوْلَيْكَ عَسَى ٱللَّهُ أَن يَعْفُو عَنْهُمْ وَكَاكَ ٱللَّهُ عَفُواً عَغُورًا ١

الله وَمَن يُهَاجِرُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَجِدُ فِي ٱلْأَرْضِ مُرَغَمًا كَثِيرًا وَسَعَةٌ وَمَن يَغْرُجُ مِنْ بَيْتِهِ عِمْهَا جِرًّا إِلَى ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ ثُمَّ يُدْرِكُهُ ٱلْمَوْتُ فَقَدُ وَقَعَ أَجْرُهُۥ عَلَى ٱللَّهِ * وَكَانَ ٱللَّهُ عَفُورًا رَّحِيمًا ١

الجزء ٥ ا 125

101. А кога ќе кренете на пат по земјата, ќе немате грев да го скратите намазот. И ако се плашите дека неверниците, ќе ви направат сплетка. Неверниците се, навистина, ваши очигледни непријатели!

102. А кога ќе се најдеш меѓу нив и кога ќе извршуваш намаз со нив, една дружина од нив нека клања намаз со тебе, и нека го земе оружјето свое. Кога ќе паѓате на сепле, тогаш, нека оние бидат зад вас, и нека дојде друга дружина која не извршила намаз и нека изврши заедно со тебе, и нека го земе оружјето и нека внимава зашто неверниците би сакале вие да не внимавате на оружјето ваше и на товарот ваш па да навалат врз вас во еден замав. Немате грев ако сте спречени од дожд, или ако сте болни, да го положите оружјето ваше, но, сепак, бидете внимателни! Аллах, навистина, на неверниците им подготви казна срамна!

103. А кога ќе завршите со намазот, тогаш, споменувајте Го Аллаха и стоејќи и седејќи и лежејќи. А кога сте безбедни, тогаш, навистина, намаз извршувајте. Намазот за верниците, секако, е пропишан во време одредено.

وَإِذَا ضَرَيْتُمْ فِي ٱلْأَرْضِ فَلَيْسَ عَلَيَكُرْ جُنَاحُ أَن نَفْصُرُوا مِنَ الصَّلَوْةِ إِنْ خِفْنُمُ أَن يَفْلِ تَكُمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواً إِنَّ ٱلْكَفِرِينَ كَانُوا لَكُرْعَدُوَّا مُثِيدًا ۞

وَإِذَا كُنْتَ فِيهِمْ فَاقَمْتَ لَهُمُ الصَّكَاؤَةَ فَلْنَقُمْ طَلَّهِنَةٌ مِنْهُمْ مَعَكَ وَلْنَاخُذُوۤ الْسَلِحَتُهُمْ فَإِذَا سَجَدُوا فَلْيَكُوُنُوا مِن وَرَآيِكُمْ وَلَتَأْتِ طَلَّهِفَةُ أُخْرَكَ لَمْ يُصَكُوا فَلْيُصَلُّوا مَعَكَ وَلِنَاخُدُوا خِذْرَهُمْ وَالسِلِحَتُهُمُّ وَدَّالَّذِينَ كَفَرُوا لَوَ تَغْفُلُونَ عَنَّكُمْ مَيْلَةً وَحِدَةً وَلَاجُنَاحَ فَيَعِيلُونَ عَلَيْكُمْ مَيْلَةً وَحِدَةً وَلَاجُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنَ النَّهُ عَوَالْسَلِحَتَكُمُ وَفَدُوا حِذْرَكُمُ إِنَّ النَّهَ أَعَدَ لِلْكَيْفِينَ عَذَابًامُهِينَا الْفَيْ حِذْرَكُمُ إِنَّ النَّهَ أَعَدَ لِلْكَيْفِينَ عَذَابًامُهِينَا الْفَيْ

فَإِذَا فَصَيْتُمُ الصَّلَوْةَ فَأَذَّكُرُوا اللَّهَ فِينَمَا وَقُعُودًا وَعَلَ جُنُوبِكُمُّ فَإِذَا اَطْمَأْنَنَتُم فَأَقِيمُوا الصَّلَوْةُ إِنَّ الصَّلَوْةَ كَانَتْ عَلَى المُقْ مِنِيرِ كِنَا المَّلَوْةُ كَانَتْ 104. И во потрагата на непријателите не малаксајте! Ако, според тоа, вие поднесувате бол... па и тие, навистина, поднесуваат бол, онака како што и вие поднесувате. Вие од Аллах се надевате на она што тие не се надеваат. Аллах, секако, е Зналец и Мудар!

105. Ние, навистина, ти објавивме Книга со вистина за да судиш меѓу луѓето со она што Аллах ти го обелодени... И немој да бидеш оптоварен со предавниците!

106. И барај прошка од Аллах. Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

107. И не расправај за оние кои самите себеси се изневерија! Аллах, навистина, не го љуби изневерникот и грешникот!

108. Бараат да се скријат од луѓето, а не бараат да се скријат од Аллах, и Он, токму, е со нив и кога дрдорат зборови со кои Он не е задоволен. Аллах го опфаќа она што го работат!

109. Ете, вие сте тие кои разговарате со нив за овој свет, но пред Аллах, на Денот суден, кој ќе разговара со нив? Или кој ќе биде закрилникот нивни?

ۅؘڵٳٮۜٙڝڹۘۅؙٳڣۣٲڹؾؚۼۜڷؚٙ؞ؚٵڵڡؘۜۅ۫ڔؖٳڹؾػؖۅؗۏؙٲؾٲٚڶڡۘۅؙڹ ڡؘٳڹۜٙۿؙ؞۫ؽٲڶڡۘۅٮػڡٵؾٲڶڡۘۅٮؖٚۅٙڒڿۘۅڹؘڡڹ ٱللهِ ماڵٳێڗڿۘۅٮؙؖؗٷٵڹٲڵڎۼڸڽڡٞٵڝؘڮڽڡٵ۞

إِنَّا أَنْزَلْنَآ إِلَّكَ ٱلْكِنَابِ بِٱلْحَقِ لِتَحْكُمُ بَيْنَ ٱلنَّاسِ مِّٱ أَرْنِكَ ٱللَّهُ وَلَا تَكُن لِلْحَآ إِنِينَ خَصِيمًا ۞

وَٱسْتَغْفِرِٱللَّهُ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَفُورًا رَحِيمًا ١

وَلاَئِجُندِلْ عَنِ الَّذِينَ يَغْتَنانُونَ أَنفُسَهُمْ إِنَّ اللَّهَ لاَيُحِبُ مَن كَانَ خَوَّانًا أَثِيمًا ۞

يَسْتَخْفُونَ مِنَ النَّاسِ وَلا يَسْتَخْفُونَ مِنَ اللَّهِ وَهُوَمَعَهُمْ إِذْ يُبَيِّتُونَ مَا لَا يُرْضَىٰ مِنَ الْفَوْلِ وَكَانَ اللَّهُ بِمَا يَشْمَلُونَ مُحِيطًا ١

هَنَأَنتُهُ هَنَوُلآ هِ جَدَلْتُهُ عَنْهُمْ فِي الْحَيَوٰةِ الدُّنْيا فَمَن يُجَدِلُ اللَّهَ عَنْهُمْ يُوْمَ الْقِيَعَةِ أَم مَن يَكُونُ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ۞

127

110. Оној кој сработи зло или кој себеси си наштети, потоа побара прошка од Аллах - ќе го најде Аллаха Простувач и Сомилосен!

111. Оној кој ќе спечали грев, навистина, ќе го спечали за себеси. Аллах, секако, е Зналец и Мудар!

112. А оној кој ќе спечали пропуст или грев па го припише на оној кој не е крив, јасно, ќе понесе и клетва и грев.

113. А да не беше добрината Аллахова кон тебе и милоста Негова една дружина од нив имаше намера да те натера во заблуда, но оние самите себеси во заблуда се натераа, и во ништо не ти наштетија. Аллах ти објави и Книга и Мудрост, и те поучи со она што не го знаеше. Добрината Аллахова кон тебе, навистина, е голема!

114. Нема никакво добро во состаноците нивни тајни освен оној кој наредува садака или јавно добро или слога меѓу луѓето. А на оној кој ова го работи заради задоволствата Аллахови Ние ќе му дадеме награда голема!

وَمَنَ يَعْمَلُ سُوِّءًا أَوْيَظٰلِمْ نَفْسَهُ ثُمُّ يَسْتَغْفِرِ ٱللّهَ يَجِدِ ٱللّهَ عَـفُورًا رَّحِيمًا ۞

وَمَن يَكْسِبْ إِثْمَا فَإِنَّمَا يَكْسِبُهُۥ عَلَىٰهَٰسِدٍ. وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ۞

ۅؘڡؘڹؽڬڛڹڂؘڟؚؾۜڐٞٲۏٳؿٝٵٛڎؙ؞ٙۜڒۛۅؠؚۼ؞ڔؚٙؾٵ ڡؘؘقدؚٱڂؾؘڡؘڶؙؠؙؠٞٮؙٮٞٵۅؘٳؿ۬ڡٲۺؙۣۑؽٵ۞

وَلُوْلَا فَضَلُ اللَّهِ عَلَيْكَ وَرَحْمَتُهُ، لَهَمَّت ظَايِفَ لَهُ مِنْهُ مُ أَن يُضِلُّوكَ وَمَا يُضِلُّو إِلَّا أَنفُسَهُمْ وَمَا يَضُرُّونَكَ مِن شَيْءٍ وَأَنزَلَ اللَّهُ عَلَيْكَ الْكِنْبَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَمَكَ مَا لَمْ تَكُن تَعْلَمُ وَكَارَ فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ عَظِيمًا ﴿

﴿ لَاخَيْرَ فِى كَيْمِرِ مِن نَّجُوطُهُمْ إِلَا مَنْ أَمَرَ بِصَدَقَةٍ أَوْمَعُرُوفٍ أَوْ إِصْلَاجٍ بَيْنَ النَّاسِ وَمَن يَفْعَلْ ذَلِكَ أَبْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ فَسَوْفَ نُوْلِيْهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿ 115. Оној кој ќе се одвои од пејгамберот, бидејќи му беше објаснет Патоказот, и кој ќе следи друг пат од оној на верниците, Ние ќе го свртиме онака како што се врти тој: ќе го фрлиме во Џехеннемот. Е, само колку лошо свратилиште е тоа!

116. Аллах, навистина, нема да прости да му се припише здруженик, а ќе прости, кому сака, сè друго освен тоа...Оној кој му припишува здруженик на Аллах веќе паднал во беспаќе далечно.

117. Оние повикуваат освен Него: се повикуваат на жени кипови, се повикуваат само на Шејтанот непослушен:

118. Аллах него го проколни. Рече: "Ќе им го одземам, сигурно од робовите Твои, делот пропишан.

119. И сосем сигурно ќе ги скршнувам, и сосем сигурно ќе им донесувам лажни надежи, и сосем сигурно ќе им наредувам, и сосем сигурно ќе му ги сечат ушите на добитокот, и сосем сигурно ќе им наредувам па ќе го менуваат творењето Аллахово." А оној кој ќе го земе Шејтанот وَمَن يُشَاقِقِ ٱلرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا نَبَيَّنَ لَهُ ٱلْهُدَىٰ وَيَنَّيِعْ غَيْرَ سَبِيلِ ٱلْمُؤْمِنِينَ فُوَلِّهِ ، مَا تَوَكَّ وَنُصَّـلِهِ ، جَهَ نَمَّ وَسَآءَتْ مَصِيرًا ۞

إِنَّالَقَهُ لَايَغْفِرُ أَن يُشْرَكَ بِهِ ء وَيَغْفِرُ مَا دُوكَ ذَلِكَ لِمَن يَشَاءٌ وَمَن يُشْرِكَ بِاللَّهِ فَقَدْ صَلَّضَلَكُلًا بَعِيدًا ﴿

> إِن يَدْعُونَ مِن دُونِهِ ۚ إِلَّا إِنَشُا وَ إِن يَـ دْعُونَ إِلَّا شَكِيَطَكْنَا مَرِيدًا ۞

لَّعَنَهُ اللَّهُ وَقَالَ لَأَنَّخِنَ ذَنَّ مِنْ عِبَادِكَ نَصِيبًا مَقْرُوضًا ﴿

وَلاَّضِلَنَهُمْ وَلاَّمُنِيَنَهُمْ وَلَاَمُرَنَهُمْ فَلِيُّبَقِكُنَّ ءَاذَاكَ الْأَنْعَنِهِ وَلَاَمُّ مَّهُمْ فَلَيُغَيِّرُكَ خَلْقَ اللَّهِ وَمَن يَتَّخِذِ الشَّيْطَانَ وَلِيَّ امِّن دُونِ اللَّهِ فَقَدْ خَسِرَخُسْرَانَا مُبِينًا ۞ за пријател, а не Аллах, ќе се нурне во пропаст очигледна.

- **120.** Он им нуди ветувања и ги изневерува. А Шејтанот ветува само измама.
- **121.** Пребивалиштето нивно е Џехеннемот. И од него не ќе можат да се спасат.
- 122. На оние кои веруваат и кои прават добри дела Ние ќе ги воведеме во бавчи џеннетски низ кои реки течат; во нив за навек ќе останат. Ветувањето Аллахово е вистинско ветување. А кои се поискрени зборови од Аллаховите!?
- 123. Тоа не зависи ни од желбите ваши ни од од желбите на Следбениците на Книгата. Кој ќе направи зло ќе се казни и не ќе најде, освен Аллах, ни заштитник ни поддржник.
- 124. И оној кој ќе направи добро дело, верник: машко или женско...онаквите ќе влезат во Џеннетот и не ќе им се нанесе зло ни колку голушка од урма.
- 125. А кој има подобра вера од оној кој го предава лицето на Аллах, а доброчинител е? Ја следи чистата вера Ибрахимова. А

يَعِدُهُمْ وَيُمَنِّيهِمْ وَمَايَعِدُهُمُ ٱلشَّيْطَانُ إِلَّاغُهُرًا ۞

أُوْلَتِهِكَ مَأُوَلَهُ مَجَهَنَّمُ وَلَا يَجِدُونَ عَنِهَا يَحِيمُنا شَ

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّكِلِحَتِ
سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّتِ تَجْرِى مِن تَعْتِهَا
الْأَنْهَلُرُخَلِدِينَ فِهَا الْبُدُّا وَعُدَاللَّهِ حَقًا
وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ قِيلًا ﴿

لَيْسَ بِأَمَانِيَكُمُ وَلَآ أَمَانِيَ أَهْلِ ٱلْكِتَبِّ مَن يَعْمَلُ سُوٓءًا يُجُزَيِهِ وَلَا يَجِدُلَهُ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَلِيَّا وَلَانَصِيرًا ۞

وَمَن يَعْمَلُ مِنَ الصَّكِلِحَتِ مِن ذَكَرٍ أَوْ أَنْنَى وَهُوَمُوْمِنُّ فَأُولَتِكَ يَذْخُلُونَ الْجَنَّةُ وَلَا يُظْلَمُونَ نَقِيرًا شَا

وَمَنْ أَحْسَنُ دِينَا مِّمَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ. لِلَّهِ وَهُوَ ثُحْسِنٌ وَأَتَّبَعَ مِلَّةَ إِنزَهِيمَ حَنِيفاً Аллах Ибрахима го прифати за пријател!

126. И сè што е на небесата и на Земјата е - Аллахово! А Аллах опфаќа сè!

127. И оние бараат од тебе решенија во врска со жените. Кажи: "Аллах ви донесува решение за нив - и она што ви е кажувано во Книгата - и за жените јетими на кои вие не им го давате она што е пропишано, а вие сакате да склучите брак, и за нејаките деца - и кон јетимите да бидете праведни. И за секое добро кое ќе го спечалите - па, Аллах, навистина, го знае тоа!

128. Ако некоја жена се плаши од безверието на нејзиниот маж или од рамнодушноста - тогаш, немаат грев да се склучи договор меѓу нив; договорот е најдобар, зашто душите се наклонети кон лакомост. Ако правите добро и ако се плашите - Аллах, навистина, е Известен за она што го работите!

129. И колку да сакате вие никогаш не ќе можете праведно да се однесувате кон жените ваши. Кон никаква наклонетост, тогаш, не понесувајте се, една од нив во неизвесност да ја оставиوَٱتَّخَذَ ٱللَّهُ إِبْرَهِي مَخِلِيلًا ١

وَلِلَّهِمَا فِي ٱلسَّمَوَاتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِي شَنَ وِتُحِيطًا ۞

وَيَسْتَفْتُونَكَ فِ النِّسَآءٌ قُلِ اللهُ يُفْتِيكُمْ فِيهِنَّ وَمَا يُتَلَى عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَنِ فِي يَتَنَمَى النِّسَآءِ الَّذِي لا تُؤْتُونَهُ نَّ مَا كُلِبَ لَهُنَّ وَتَرْغَبُونَ أَنْ تَنَكِحُوهُ نَّ وَٱلْمُسْتَضْمَفِينَ مِنَ الْوِلْدَانِ وَأَن تَفُومُواْ لِلْيَتَنَيَ بِالْقِسْطِ وْمَا نَفْعَلُواْ مِنْ خَيْرِ فَإِنَّ الْقِيْمَ عُلْ وَهِ عَلِيمًا اللَّيْ

وَإِنِ أَمْرَأَةُ خَافَتْ مِنْ بَعْلِهَا نَشُوُرْا أَوْ إِعْرَاضًا فَلَاجُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَن يُصْلِحَا بَيْنَهُمَاصُلْحَا وَالصَّلْحُ خَيْرُ وَأَحْضِرَتِ الْأَنفُسُ الشُّحُ وَإِن تُحْسِنُواْ وَتَتَقُواْ فَإِنَ اللَّهَ كَان بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ۞

وَلَن تَسْتَطِيعُوَا أَن تَصْدِلُواْ بَيْنَ النِّسَآءِ وَلُوْحَرَصْتُمُّ فَكَلاَتَعِيسُلُواْكُلَّ الْمَيْسِلِ فَتَذَرُوهَا كَالْمُعَلَّقَةُ وَإِن تُصُّلِحُواْ وَتَتَّقُواْ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا زَجِيمًا ۞ те. А, ако се договорите и ако се плашите, Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

130. Ако двајцата се разделат, Аллах од дарежливоста Своја, ќе им даде во изобилие. Аллах е Неизмерен и Мудар!

131. Сè што е на небесата и на Земјата е - Аллахово! На оние кои беа пред вас, на кои им е дадена Книгата, а и вам, во наредивме да се плашите од Аллах и да верувате зашто, навистина, сè што е на небесата и на Земјата е - Аллахово! А Аллах е Богат и за благодарност Достоен!

132. Сè што е на небесата и на Земјата е -Аллахово! А Аллах е Доволен Заштитник!

133. Кога би сакал, Он би ве снемал, - о луѓе! - и би донел други место вас. Аллах, навистина, е Кадар за тоа!

134. Кој сака награда на овој свет - та, кај Аллах е наградата на овој свет и на Ахирет. Аллах е Слушач и Гледач!

135. О верници, бидете постојани при правдината, сведочете заради Аллах, било да е тоа против вас или против родителите или против блиските, иако е богат или сиромав, зашто Аллах има предност над нив. Не следеۅٙٳڹؠؘڬڡؘۜڒۘۊؘٳؽؙۼ۬ڹۣٲڶڷهؙڪٛڵٲؠڹڛؘۼؾؚ؋ؖۦ ۅؙػٲڒؘٲڶڷۘڎؙۅۧڛۼٵڂؚٙڮۑۘۘۘۘؗؗڡٵ۞

وَلِلَّهِ مَكَافِى ٱلسَّمَوَتِ وَمَافِى ٱلْأَرْضُ وَلَقَدَّ وَضَيّنَا ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْكِنْبَ مِن قَبْلِكُمْ وَإِيَّاكُمُ أَنِ ٱنَّقُوا ٱللَّهُ وَإِن تَكْفُرُواْ فَإِنَّ لِلَّهِ مَافِى ٱلسَّمَوَتِ وَمَافِى ٱلأَرْضُ وَكَانَ ٱللَّهُ غَيْنًا حَمِيدًا ﴿

وَلِلَهِ مَافِى ٱلسَّمَوَاتِ وَمَافِى ٱلْأَرْضِ ۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ وَكِيلًا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ عَلَيْهِ اللَّهِ عَلَيْهِ اللَّهِ عَلَيْهِ اللَّهِ عَلَيْهِ اللَّهِ عَلَيْهِ عَلَيْه

> ٳڹؽۺؘؙٳؙ۫ؽؙۮٙ۫ۿؚڹۘڰٛؗم ٳٞۺٵڷێٙٵۺۅؘؽٲؾ ؠؚۼٵڂؘڔۣؠڒڂۘٷػٲڽؙٲڶڷڎؘۼؘڶڎؘٳڬ قَدِيرًا۞

مَّنَ كَانَ يُرِيدُ ثَوَّابَ الدُّنْيَا فَصِندَ اللَّهِ ثَوَّابُ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ۚ وَكَانَ اللَّهُ سَكِيعًا بَصِيرًا ﴿

يَّأَيُّهُا الَّذِينَ اَمَنُوا كُونُوا فَوَمِينَ بِالْفِسْطِ
 شُهُدَآهَ بَيْنُ وَلَوْعَلَى اَنفُسِكُمْ اَوِالْوَلِدَيْنِ
 وَالْأَقْرِبِينَ إِن يَكُنْ غَنِيًّا الْوَفَقِيرُ فَاللهُ أَوْلَى
 بِهِمَّا فَلَاتَتَبِعُوا الْمُوَى آن نَعْدِلُواْ وَإِن تَلُوءُ ا

الجزء ٥ ا

те ја страста, па да бидете неправедни! А, ако ја заобиколувате или ако сте рамнодушни кон правдината, па, Аллах, навистина, е Известен за она што го работите!

136. О верници, верувајте во Аллах, и во пејгамберот Негов и во Книгата која ја објави на пејгамберот Свој и во секоја книга која ја објави порано. Оној кој не верува во Аллах и во мелеките Негови и во книгите Негови, и во пејгамберите Негови и во Денот ахиретски веќе талнал по беспаќето далечно!

137. На оние кои веруваат а потоа не веруваат па потоа веруваат, па потоа не веруваат и потоа го зголемуваат неверувањето... Аллах никогаш не ќе им прости и не ќе ги упати по патот.

138. Извести ги дволичните дека, навистина, за нив има казна болна,

139. оние кои, навистина, ги земаат за пријатели неверниците а не верниците. Кај нив ли ја посакуваат силата? Па, сета сила, навистина, на Аллах му припаѓа!

140. За вас, во Книгата, е веќе објавено: Кога ќе слушнете како Аллаховите ајети некој од вас не

أَوْتُعُرِضُواْ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِمَاتَعْمَلُونَ خَبِيرًا ١

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّةً مَامَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ اَزْدَادُوا كُفْرًا لَّذَيْكُنِ اللَّهُ لِيغْفِرَ لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ سَبِيلًا

بَشِرِ ٱلْمُنَفِقِينَ بِأَنَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا

ٱلَّذِينَ يَنَّخِذُونَ ٱلْكَفِرِينَ أَوْلِيَآهَ مِن دُونِ ٱلْمُؤْمِنِينَّ أَيَبْنَغُونَ عِندَهُمُ ٱلْعِزَّهَ فَإِنَّ ٱلْمِزَّةَ لِمَوْجَمِما ۞

وَقَدْنَزَّلَ عَلَيْصُمْ فِي ٱلْكِنْبِ أَنْ إِذَا سَمِعْتُمْ عَايَنتِ ٱللَّهِ يُكُفَّرُهِا وَيُسْنَهُ وَأُهِا فَكَ نَفْعُدُواْ **Цуз** 5

признава и ги исмева...не седете со нив додека не навлезат во друг разговор инаку, навистина, ќе бидете слични на нив. Аллах, секако, во Цехеннемот ќе ги збере сите: и дволичните и неверниците.

141. Оние КОИ остануваат во исчекување на вашиот поглед ако ви дојде победата од страна на Аллах, зборуваат: "Не бевме ли со вас?" - а ако на неверниците им дојде дел од победата, зборуваат: "Немавме ли прилика да ве победиме? Нели ве заштитивме од верниците?" Па, Аллах ќе ви пресуди на Денот суден. И Аллах никогаш не ќе дозволи неверниците да изнајдат начин против верниците.

142. Дволичните, навистина, настојуваат да го измамат Аллаха, но Аллах нив ги мами. И кога се исправаат намаз да извршат се исправаат мрзливо само заради ги гледаат луѓето, а тоа да Аллаха само малку го споменуваат:

143. се двоумат во тоа: не се приклонуваат ни кон овие ни кон оние. За оној за кого Аллах ќе определи да биде во беспаќе...за него никогаш не ќе најдеш пат.

144. О верници, не земајте ги неверниците за пријатели, за да ги оставите верниците. Посакувате ли да донесете заради Аллах јасна власт против себе?

مَعَهُمْ حَتَّى يَخُوضُوا فِي حَدِيثِ غَيْرِهِ ۚ إِنَّا كُرُ إِذًا مِّتُلُهُمُ إِنَّ أَللَهَ جَامِعُ ٱلْمُنَافِقِينَ وَٱلْكَنفِينَ في جَهَنَّمَ جَيعًا

سورة النساء ٤

ٱلَّذِينَ يَنَرَبَّصُونَ بِكُمْ فَإِن كَانَ لَكُمْ فَتَحْ مِنَ ٱللَّهِ مَّ الْوَأَأَلَةُ نَكُن مَّعَكُمْ وَإِن كَانَ لِلْكَنفِرِينَ نَصِيبٌ قَالُوٓ أَلَهُ نَسْتَحُوذْ عَلَيْكُمْ وَنَمْنَعَكُم مِّنَ ٱلْمُؤْمِنِينَۚ فَأَللَهُ يَعَكُمُ بَيْنَكُمْ مَوْمَ ٱلْقِينَمَةُ وَلَن يَجْعَلَ ٱللَّهُ لِلْكَيْفِرِينَ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ سَبِيلًا ١

إِنَّ ٱلْمُنَافِقِينَ يُخَادِعُونَ ٱللَّهَ وَهُوَ خَادِعُهُمْ وَإِذَا فَامُوٓ إِلِي ٱلصَّلَوْةِ قَامُوا كُسَالَى مُرَّاءُونَ ٱلنَّاسَ وَلَا يَذْكُرُونَ ٱللَّهَ إِلَّا قَلِيلًا ١

مُّذَبْذَبِينَ بَيْنَ ذَالِكَ لَآ إِلَىٰ هَتُؤُلَّاءٍ وَلَآ إِلَىٰ هَتُؤُلَّاءٍ وَمَن يُضْلِلُ اللَّهُ فَلَن تَجِدَلُهُ سَبِيلًا

يَكَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَانَنَّحِذُواْ ٱلْكَنفرينَ أَوْلِيآاً مِن دُونِ ٱلْمُؤْمِنِينَ أَتُرُمُدُونَ أَن يَحْعَلُوا لِلَّهِ عَلَيْكُمْ سُلْطَنَا ثُبِينًا ١

145. Дволичните, навистина, ќе бидат во најдлабоката бездна на огнот. За нив не ќе најдеш поддржник;

146. освен за оние кои ќе се покајат и ќе се поправат и кои ќе се држат за Аллах и кои ќе ја предадат чиста својата вера на Аллах. Па, таквите се со верниците. А Аллах на верниците ќе им даде награда голема!

147 Аллах не работи на тоа да ве казни ако се заблагодарите и ако верувате. Аллах е Благодарен и Зналец!

148. Аллах не сака да се зборува за зло на висок глас; може само оној кому му е нанесено зло. Аллах е Слушач и Зналец!

149. Ако го обелоденувате доброто или ако го криете или ако простувате за некое лошо делота, Аллах, навистина, е Помилувач и Кадар!

150. Оние кои, навистина, не веруваат во Аллах и во пејгамберите Негови, и кои сакаат да направат разлика во верувањето меѓу Аллах и пејгамберите Негови, и кои зборуваат: "Во нешто веруваме а во нешто не веруваме," - и кои сакаат меѓу тоа да прифатат некој пат -

إِنَّالَكُنُفِقِينَ فِي الدَّرْكِ ٱلْأَسْفَكِلِ مِنَ النَّارِ وَلَن يَجَدَلَهُمْ نَصِيرًا ۞

إِلَّا الَّذِينَ تَابُواُ وَأَصْلَحُواْ وَاَعْتَصَمُواْ بِاللَّهِ وَأَخْلَصُواْ دِينَهُمْ لِلَّهِ فَأُوْلَتَهِكَ مَعَ اَلْمُؤْمِنِينَ وَسَوْفَ يُؤْتِ اللَّهُ اَلْمُؤْمِنِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿ ﴾

مَّايَفْعَكُ ٱللَّهُ بِمَدَّابِكُمْ إِن شَكَرْتُدُ وَءَامَنـُتُمُّ وَكَانَ ٱللَّهُ شَاكِرًا عَلِيمًا ۞

لَا يُحِبُ اللّهُ الْجَهْرَ بِالسّوَءِ مِنَ الْقَوْلِ إِلّا مَن طُلِمٌ وَكَانَ اللّهُ سَجِمعًا عَلِيمًا

إِن نُبَدُواخَيْرًا أَوْتُخَفُّوهُ أَوْنَعَفُوا عَن سُوٓء فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُوًّا فَذِيرًا ۞

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكُفُرُونَ بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَيُرِيدُونَ أَن يُفَرِّقُواْ بَيْنَ ٱللَّهِ وَرُسُلِهِ وَيَقُولُونَ نُؤْمِنُ مِبَعْضٍ وَنَصَّفْهُ بِبَعْضٍ وَيُويدُونَ أَن يَتَّخِذُواْ بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا ۞ 151. да, онаквите, се вистински неверници. А за неверниците Ние подготвивме казна срамна.

152. А оние кои веруваат во Аллах и во пејгамберите Негови, и кои не прават разлика меѓу нив, кој било од нив...Он ќе им ја даде наградата нивна. Аллах е Простувач и Сомилосен!

153. Следбениците на Книгата од тебе бараат да им спуштиш Книга од небо. А оние веќе од Муса бараа и повеќе од тоа. Па, зборуваа: "Покажи ни го Аллаха, очигледно". И заради зулумот нивни молња ги шибна, и потоа прифатија теле. По јаснотиите кои веќе им дојдоа! И затоа Ние им простивме. И на Муса Ние јасен доказ му дадовме.

154. И заради договорот нивни, над нив, Ние рид подигнавме, и им рековме: "Влезете низ вратата ничкум!" И им рековме: "Не правете престап за Сабота," - и од нив Ние цврсто го прифативме Договорот.

155. Сето тоа дојде заради нивното кршење на договорот нивни, и неверувањето нивно во ајетите Аллахови и убивањето на пејгамберите бесправно, и зборувањето нивно: "Срцата наши се замрачени." Но не! Аллах нив ги запечати со неверувањето ни-

أُولَتِكَ هُمُ ٱلكَفِرُونَ حَقَّا وَأَعْتَدْ نَالِلَكَنفِينَ عَذَابًا شُهِيئًا ﴿

وَالَّذِينَ اَمَنُوا يِاللَّهِ وَرُسُلِهِ ـ وَلَمْدُهُوَّرُوُا بَيْنَ أَحَدِينْهُمْ أُوْلَتِكَ سَوْفَ يُؤْتِيهِمْ أُجُورَهُمُّ وَكَانَ اللَّهُ عَفُورًا رَّحِيمًا ۞

يَسْتَلُكَ أَهْلُ الْكِنْكِ أَن تُنَزِّلَ عَلَيْهِمْ كِلْنَبُا مِّنَ السَّمَاءَ فَقَدْ سَأَلُوا مُوسَى آكْبَرَ مِن ذَلِك فَقَالُوا الْإِنَا اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْهُ مُ الصَّنعِقَةُ بِطْلَمِهِمْ ثُمَّا أَغَذُوا الْمِجْلَ مِنْ بَعْدِ مَاجَاءَتْهُ مُ الْبَيْنَثُ فَعَفَوْنَا عَن ذَلِكٌ وَءَاتَيْنَا مُوسَىٰ سُلَطَنَا أُمِّينًا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ الْتَكْل

وَرَفَعْنَافَوْقَهُمُ الطُّورَبِمِيثَقِهِمْ وَقُلْنَا لَهُمُ اذْخُلُواْ الْبَابَ شِجَّدًا وَقُلْنَا لَهُمَّ لَاتَعَدُّواْ فِي السَّبْتِ وَأَخَذْنَامِنْهُم مِّيثَقَاعَلِيظًا ۞

فَيِمَا نَقْضِهِم مِّيشَّقَهُمْ وَكُفْرِهِم بِاَيَنتِ اللَّهِ وَقَنْلِهِمُ ٱلْأَنِّيَاءَ يِغَيِّرِ حَقِّ وَقَوْلِهِمْ قُلُوبُنَا عُلَفَّ بَلْ طَبَعَ اللَّهُ عَلَيْهَا بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا فَلِيلًا ﴿ вно. Па, само малкумина веруваа,

156. и заради неверувањето нивно, зборувањето нивно и клеветите големи за Мерјем,

157. и заради изјавата нивна: "Да, ние, навистина, го убивме Христа," Иса, синот на Мерјем, Аллаховиот пејгамбер. Не го убија и не го распнаа! Туку тоа им се причини. А оние кои, навистина, не се согласија во тоа, во сомненевање се: ништо не знаеја за него, само се сомневаа... Не го убија сигурно,

158. туку Аллах го дигна кон Себе. Аллах е Силен и Мудар!

159. И никој од Следбениците на Книгата нема сигурно да не поверува во тоа пред смртта своја; на Денот суден ќе биде сведок против нив.

160. И заради зулумот на оние Евреи и заради одвраќањето нивно од Аллаховиот пат на многумина...Ние им ги забранивме некои од добрата кои им беа дозволени;

161. земаа и лихва а веќе им беше забранета; и бесправно го трошеа имотот на луѓето. А за неверниците од нив Ние подготвивме казна болна.

162. Но, оние кои се нурнаа во знаење од нив, и верниците... ве-

وَبِكُفْرِهِمْ وَقَوْلِهِمْ عَلَى مَرْيَدَ بُهْتَنَاعَظِيمًا ١

وَقَوْلِهِمْ إِنَّا قَنَلْنَا ٱلْمَسِيحَ عِيسَى أَبْنَ مَنْ مَ رَسُولَ ٱللَّهِ وَمَا قَنْلُوهُ وَمَاصَلَبُوهُ وَلَئِكِن شُيِّهَ أَمُّمَّ وَلِنَّ ٱلَّذِينَ ٱخْلَفُواْفِيهِ لَفِي شَكِي مِّنَّهُ مَا أَمُم بِهِ عِنْ عِلْمٍ إِلَّا إِنِّاعَ ٱلظَّنِّ وَمَا قَنْلُوهُ يَقِيننَا ﴿

بَل زَفَعَهُ أَللَّهُ إِلَيْهِ وَكَانَ ٱللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا

وَإِن مِنْ أَهْلِ ٱلْكِنْكِ إِلَّا لَيُؤْمِنَنَ بِهِ فَبْلَ مَوْقِهُ ۚ وَيُوْمَ ٱلْقِيْمَةِ يَكُونُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا ۞

فَعِظْلَمِ قِنَ ٱلَّذِينَ هَادُواْ حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ طَيِّبَاتٍ أُحِلَّتَ لَكُمْ وَبِصَدِّهِمْ عَنسَبِيلِ اللَّهِ كَيْثِرًا ۞

ۅؘٲڂٙڍۿٟؠؙٲڵڗۣڹۘۉٲۅڡۜڐٮؙٛۿۅؙٲۼنَهؙۅؘٲػٚڸۣۿۣؠ۫ٲڡؘۅٛڵٲڶٮؘ۠ٲڛ ؠۣٲڵڹڝڸڔ۠ٞۅؘٲؘۼؾۜڎؘٵڸڷػڣڔۣؠڹؘڝؙؿؙؠٞ ۼۮٵڹٵٞڵۑۣ؎ٞٵ۞

لَنكِينِ ٱلرَّسِخُونَ فِي ٱلْعِلْرِمِنْهُمْ وَٱلْمُؤْمِنُونَ

руваат во она што е објавено до тебе и во она што е објавено пред тебе... и оние кои извршуваат намаз, и кои даваат зекат, и кои веруваат во Аллах и во Денот суден. Ние ќе им дадеме награда голема!

163. Ние, навистина, ти објавивме онака како што му објавивме на Нух и на пејгамберите по него. Му објавивме и на Ибрахим, и на Исмаил, и на Исхак, и на Јакуб, и на внуците, и на Иса, и на Ејуб, и на Јунус, и на Харун; а на Сулејман и на Давуд Зебур им даловме:

164. имаше пејгамбери за кои Ние веќе ти кажувавме порано и пејгамбери за кои не ти кажувавме. А Аллах со Муса зборуваше, сигурно -

165. пејгамбери, радосници и опоменувачи за да луѓето немаат по пејгамберите доказ пред Аллах. А Аллах е Силен и Мудар!

166. Но, Аллах сведочи за она што ти е објавено; со Свое знаење го објави. А и мелеките сведочат. А Аллах е Доволен за Сведок.

يُؤْمِنُونَ عَِاأَنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَآ أَنْزِلَ مِن قَبْلِكَ وَٱلْمُفِيمِينَ ٱلصَّلَوْةُ وَٱلْمُؤْنُونَ الْأَنْكِلَ ٱلزَّكُوةَ وَٱلْمُؤْمِنُونَ إِلَيْهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرِ أُوْلَتِهَكَ سَنُوْتِهِمْ لَمُرَّاعِظِيًّا ﷺ

﴿ إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَىٰكَ كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَىٰ نُوجٍ وَالنَّبِيْنَ مِنْ بَعْدِهِ ، وَأَوْحَيْسَا إِلَىٰ إِنَرَهِي مَ وَإِسْمَعِيلَ وَإِسْحَقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ وَعِيسَىٰ وَأَيُوبَ وَيُونُسَ وَهَرُونَ وَسُلَيْمَنَ وَءَانَيْنَا دَاوُ، دَرَبُورًا ﴿

وَرُسُلَاقَدْ قَصَصْنَهُمْ عَلَيْكَ مِن قَبَلُ وَرُسُلَا لَمْ نَفْصُصْهُمْ عَلَيْكُ وَكَلِّمَ اللَّهُ مُوسَىٰ تَكْلِيمًا ﴿

ۯ۠ۺۘڵٲ مُُبَشِّرِينَ وَمُنذِدِينَ لِتَلَّايَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَى اللَّهِ حُجَّةُ اُبَعْدَ الرُّسُلِّ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيرًا حَكِيمًا ۞

لَّكِنِ اللَّهُ يُشْهَدُ بِمَاۤ أَنزَلَ إِلَيْكَ ۖ أَنزَلَهُ. بِعِـلْعِـةِ ۚ وَٱلْمَلَتَهِكَةُ يَشْهَدُونَ وَكَنَى إِلَّسَ شَهِيدًا ۞ Џуз 6

167. Оние, навистина, кои не веруваа и кои одвраќаа од Аллаховиот пат веќе талнаа по беспаќето далечно.

168. Оние, навистина, кои не веруваа и кои зулум правеа... ним Аллах не им прости и не им го покажа патот.

169. освен патот цехеннемски; во него за навек ќе останат. Аллах тоа е едноставно.

170. О луѓе, веќе пејгамберот ви дојде со вистината. Од Господарот ваш. Верувањето...та, подобро е за вас. А ако не верувате... та, навистина, сѐ што е на небесата и на Земјата е - Аллахово! Аллах е Зналец и Мудар!

171. О следбеници на Книгата, не претерувајте во верата ваша, и за Аллах само вистина зборувајте! Месих, Иса синот на Мерјем, е пејгамбер Аллахов, Зборот Негов, кој Он го фрли во Мерјем, Дух од Него. Е па, верувајте во Аллах и во пејгамберите Негови, и не зборувајте "тројца". Престанете, тоа е подобро за вас! Аллах, навистина, е еден Бог. Нека е славен Он! Зарем Он да има дете? Сè што е

انَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَصَدُّواْ عَن سَبِيل ٱللَّهِ قَدْ ضَلُّه أَضَلَكُ لَعِيدًا ١

مبورة النساء ٤

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَظَلَمُواْ لَهُ يَكُن ٱللَّهُ لِيَغْفِرَ لَهُمْ وَلَالِتُهِدِ نَهُمْ طَرِيقًا هُ

إِلَّا طَرِيقَ جَهَنَّمَ خَلِدِينَ فِهَاۤ أَبَدَأُ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى ٱللَّهِ دَسِيرًا اللَّا

يَنَأَيُّهَا ٱلنَّاسُ قَدْجَاءَكُمُ ٱلرَّسُولُ بِٱلْحَقّ مِن زَبِّكُمْ فَنَامِنُواْخَيْراً لَكُمْ وَإِن تَكَفُرُواْ فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَوَ بِ وَٱلْأَرْضُ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلمًا حَكماً اللهُ

يَتَأَهْلَ ٱلْكِتَابِ لَاتَغْلُواْ فِي دِينِكُمْ وَلَاتَـ قُولُواْ عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ إِنَّمَا ٱلْمَسِيحُ عِيسَى أَبْنُ مَنْ يَمَ رَسُولُ ٱللَّهِ وَكَلِمْتُهُ ٱلْفَسْهَآ إِلَىٰ مَرْيَمَ وَرُوحٌ مِنْهُ فَنَامِثُواْ بِٱللَّهِ وَرُسُلِّهِ ءَوَ لَا تَقُولُواْ ثَلَاثَةً أَنتَهُوا خَيْرًا لَّكُمْ إِنَّمَا اللَّهُ إِلَّهُ وَحِدُ السَّبْحَننَهُ وَالْ تَكُونَ لَهُ وَلَدُّ لَهُ مَا فِي ٱلسَّعَادَ ت وَمَا فِي ٱلْأَرْضُّ وَكَنِيٰ بِٱللَّهِ وَكِيلًا ﴿ اللَّهِ وَكِيلًا ﴿ اللَّهِ وَكِيلًا ﴿ اللَّهُ

на небесата и на Земјата е - Аллахово! А Аллах, секако, е Доволен Закрилник!

172. На Месих никогаш не ќе му биде мака да биде роб Аллахов а ниту на мелеките блиски. А на оној кому му е мака да прави ибадет на Аллах, кој се противита, набргу Аллах сите ќе ги збере кај Себе!

173. Што се однесува до оние кои веруваат и кои работат добри дела, тогаш, Ние ќе им ги врачиме наградите нивни, и ќе им се зголемат од добрината Негова. А оние, пак, кои презираат и кои се противат ќе се казнат со казна болна. Онаквите, освен Аллах, не ќе најдат ни заштитник ни поддржник!

174. О луѓе, доказ, секако, ви дојде. Од Госпопдарот ваш. И светлина јасна Ние ви спуштивме.

175. А што се однесува до оние кои веруваат во Аллах и кои цврсто се држат за тоа... нив ќе ги воведе во милоста Своја, и во добрината Своја, и ќе ги упати, по патот вистински, кон Себе.

176. Оние бараат од тебе решение. Кажи: "За умрениот кој не-

لَن يَسْتَنكِفَ الْمَسِيحُ أَن يَكُونَ عَبْدًا لِلَّهِ وَلَا الْمَلَيِّكُةُ الْفَرَّبُونَ وَمَن يَسْتَنكِفَ عَنْ عِبَادَتِهِ وَيَسْتَحَيْرٍ فَسَيَحْشُرُهُمْ إِلَيْهِ جَمِيعًا ۞

فَأَمَّا أَلَّذِينَ اَمَنُواْ وَعَمِلُواْ الصَّنلِحَتِ
فَيُوَقِيْهِمْ أَجُورَهُمْ وَيَزِيدُهُمْ مِن فَضَدِلِهِ،
وَأَضَا ٱلَّذِينَ ٱسْتَنكَفُواْ وَٱسْتَكَبُرُواْ
فَيُعَذِّبُهُ مُعَذَابًا أَلِيمًا وَلاَ يَجِدُونَ لَهُمْ
مِّن دُونِ اللَّهِ وَلِيَّا وَلَا نَصِيرًا ﴿

وَمُن دُونِ اللَّهِ وَلِيَّا وَلَا نَصِيرًا ﴿

وَمُن دُونِ اللَّهِ وَلِيَّا وَلَا نَصِيرًا ﴿

وَمِن دُونِ اللَّهِ وَلِيَّا وَلَا نَصِيرًا ﴿

يَّانَّهُا النَّاسُ قَدْجَاءَكُم بُرُهَنَّ مِِّن رَّنِيكُمْ وَأَنْزَلْنَا إِلْيَكُمُ نُورًا مُّيِيتَ ا

فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا بِاللَّهِ وَأَعْتَصَكُمُوا بِدِ فَسَـُدُدِّ خِلُهُمُ فِي رَحْمَةٍ مِنْهُ وَفَضْلِ وَيَهْدِيهِمْ إِلَيْدِ صِرَطًا مُسْتَقِيمًا ۞

يَسْنَفْتُونَكَ قُلِ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِي ٱلْكَلَاةُ

ма никого што ќе го наследи, Аллах ви дава решение: Ако не-кој умре кој нема дете а има сестра нејзе ѝ припаѓа половина од она што ќе го остави, а и тој ќе ја наследи неа, ако оваа нема дете. А ако се две ним им припаѓаат две третини од она што ќе го остави. А ако има браќа и сестри - тогаш на машкото му припаѓа еднаков дел од делот на двете женски. Аллах, за да не скршнете, ви објаснува. Аллах знае сè!

إِنِ اَمْرُؤُاهَاكَ لِيسَ لَهُ، وَلَدُّ وَلَهُ, أُخْتُ فَلَهَا نِصْفُ مَا تَرَكُ وَهُو يَرِثُهَا إِن لَمْ يَكُن لَهَا وَلَدُّ فَإِن كَانَتَا اَثْمَنَيْنِ فَلَهُمَا الثُّلُثَانِ مِّا تَرَكُ وَإِن كَانُوا إِخْوةً رِّجَا لا وَنِسَاءٌ فَلِلاَ كَرِمِثُلُ حَظِّ الْأَثْثَيْنُ يُبَيِّنُ اللّهُ لَكَعُمْ أَن تَضِلُواً وَاللّهُ بِكُلِ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿

ЕЛ-МАИДА (Софра) V

Во името на Аллах, Милостивнот Сомилосен!

- 1. О верници, исполнувајте ги обврските. Ви се дозволуваат домашните животни, освен она за кое ќе ви биде кажано. Не ви е дозволено да ловите додека сте во ихрами. Аллах, навистина, го определува она што го посакува!
- 2. О верници, не осквернувајте ги прописите Аллахови, ни светиот месец, ни курбаните оние со ѓердани украсени, ни упатените кон Храмот свет кои ја посакуваат од Господарот свој и добрината и задоволствто. А кога,



مِنْ اللَّهُ الْحَالَةِ الْحَالَةِ الْحَالَةِ الْحَالَةِ الْحَالَةِ الْحَالَةِ الْحَالَةِ الْحَالَةِ الْحَالَةِ

يَّنَايُّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوٓا أَوْفُوا إِلْمُعُوْدُ أُحِلَّتُ لَكُمْ بَهِيمَةُ ٱلْأَنْفَرِ لِلَّامَايُّتَانَ عَلَيْكُمْ غَيْرُمُعِلِ الصَّيْدِ وَأَنتُمُ حُرُمُ إِنَّالَةَ يَعْكُمُ مَا يُرِيدُ ۞

يَتَأَيُّا الَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا يُحِلُّوا شَعَدَيْرِ النَّهِ

وَلَا الشَّهْرَ الْحَرَامَ وَلَا الْهَدْى وَلَا الْقَلَتَيْدَ

وَلَا الشَّهْرَ الْمِيْنَ الْمِيْنَ الْحَرَامَ يَبْنَغُونَ فَضْلَا ثِن تَبِيمْ

وَرِضُونَا وَإِذَا حَلْلُمُ فَاصْطَادُواْ وَلا يَجْرِمَنَكُمُّ

شَنَانُ فَوْمٍ أَن صَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ

времето помине ващиот хани дозволено ви е да ловите. А омразата што ја имате кон некои луѓе кои ве одвраќаат од Меспидул-Харам никако нека не ве натера да нападнете еднинапруги; помагаіте ce доброчинство и во богобојазливост. И не помагајте се еднисодруги во грев и во непријателство! И плашете се од Аллах! Аллах, навистина, е Жесток Казнувач!

3. Забрането ви е: и мрша, и крв, и свинско месо, и она што е заклано во друго а не во името Аллахово, и она што е задавено и погодено, и она што е урнато, и со рог прободено, или од sвер начнато - освен ако го имате заклано пред да е усмртено, и она што е заклано на жртвеници, и да ја претскажувате иднината со фрлање стрели. Тоа ви е сѐ порок. Денес, неверниците, изгубија надеж во верата ваша; та, не плашете се од нив, туку од Мене плашете се! Денес ви ја надополнив верата ваша благодатот Мој кон исполнив вас, и задоволен сум Исламот да ви биде вера. Ако некој се најде во неволја, кога гладот мете, не сакајќи да падне во грев... па, ٱلْحَرَامِ أَن تَعْتَدُواْ وَنَعَاوَثُواْ عَلَى ٱلْدِوَالنَّقُوکَّ وَلَانَعَاوَثُواْ عَلَى ٱلْإِنْدِ وَٱلْمُدَّوَدِّ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْفِقَابِ ۞

حُرِّمَتْ عَلَيْكُمُ الْمَيْنَةُ وَالدَّمُ وَلَحْمُ الْفِنزِرِ وَمَا أَفِلَ الْمَنْ فَوَلَمُ الْفِنزِرِ وَمَا أَفِلَ الْمَنْ فَيَقَهُ وَالْمَوْقُودَةُ وَالْمُنْخَيِقَةُ وَالْمَوْقُودَةُ وَالْمُنْخَيِقَةُ وَالْمَوْقُودَةُ وَالْمُنْخِيلَةُ وَمَا أَكُلُ السَّبُعُ إِلَّامَا ذَكَيْنَمُ وَمَا ذَكِعَ عَلَى النَّصُبِ وَأَن تَسْفَقْسِمُوا فِلْأَزْ لَيْرِ ذَلِكُمْ فِسْقُ ٱلْيُومَ مَيْسَ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي لَازْ لَيْرَ مَيْسَ الَّذِينَ كَفَرُوا مَن يَسِلُ اللَّذِينَ كَفَرُوا مَن مِن دِينِكُمْ فَلَا تَغَشَّوُهُمْ وَأَخْمَتُ عَلَيْكُمْ فِعْمَقِي مِن دِينِكُمْ أَلْإِسْلَمُ دِينَا فَمَن اصْطُرَ فِي وَرَضِيتُ لَكُمُ الْإِسْلَمَ دِيناً فَمَن اصْطُلَرَ فِي وَرَضِيتُ لَكُمُ الْإِسْلَمَ دِيناً فَمَن اصْطُلَرَ فِي وَرَضِيتُ لَكُمْ الْإِسْلَمَ دِيناً فَمَن اللّهَ عَفُولًا وَاللّهَ عَفُولًا وَيَعِيدُ وَالْمَالَةُ فَا اللّهُ عَفُولًا وَيْ اللّهَ عَفُولًا وَيَسِمُ اللّهُ عَلَى اللّهُ عَفُولًا وَيَعِيدًا اللّهُ عَفُولًا اللّهُ عَفُولًا وَيَعِيدًا اللّهُ عَفُولًا اللّهُ عَفُولًا اللّهُ عَلَم اللّهُ عَلَيْمُ الْمَالَةُ وَاللّهُ اللّهُ عَفُولًا اللّهُ عَلَيْمُ اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَيْم اللّهُ اللّهُ عَلَيْم اللّهُ اللّهُ عَلَيْمُ اللّهُ اللّهُ عَلَيْمُ اللّهُ عَلَيْمُ اللّهُ اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَيْمُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ عَلَى اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّه

Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

- 4. Те прашуваат што им е дозволено, кажи: "Дозволени ви се добрата, и она што го запознавте: ловот на животните кои се за тоа поучени онака како што ве поучи Аллах. И јадете го она што оние ќе го фатат за вас, и при тоа, споменувајте го името Аллахово. Плашете се од Аллах. Аллах, навистина, е Брз Пресметувач!
- 5. Денес ви се дозволуваат добрата; дозволена ви е храната на оние на кои им е дадена Книгата, а и храната ваша е дозволена за нив. Дозволени ви се чесните жени вернички, и чесните жени вернички од оние на кои им е дадена Книгата пред вас кога ќе им ги дадете нивните венчани подароци за да се ожените а не блуд да правите со нив, и да не ги земате за љубовници. Оној кој не верува во верата, тогаш, му пропаѓа делото негово и на Ахирет ќе биде меѓу презрените!
- 6. О верници, кога ќе се исправите намаз да извршите, измијте ги вашите лица и вашите раце до лактовите, а главите ваши доп-

يَسْتَلُونَكَ مَاذَآ أُحِلَّ لَمُثَمَّ قُلْ أُحِلَ لَكُمُمُ الطَّيِّبَثُّ وَمَاعَلَمْتُ عَنِّ الْجَوَارِجِ مُكَلِينَ تُعْلِمُونَهُنَّ مِثَا عَضَكُمُ اللَّهُ فَكُلُوا عَالَمَسَكَنَ عَلَيْكُمْ وَاذْكُرُوا السَّمَ السَّعِمَلَيَةُ وَالْفَوُا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ۞ السَّعِمَلَيَةُ وَالْفَوُا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ۞

ٱلْيَوْمَ أُعِلَّ لَكُمُّ ٱلطَّيِبَاتُ وَطَعَامُ ٱلَّذِينَ أُوتُوا الْكِسَبَحِلُّ لَكُوْوَطَعَامُكُمْ حِلَّ أَثَمَّ وَالْمُحْصَنَتُ مِنَ ٱلْمُؤْمِنَةِ وَآتُحُصَنَتُ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِسَبَ مِن قَبْلِكُمْ إِنَّا مَا تَيْسُنُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ مُحْصِنِينَ عَبْرَمُسكِفِحِينَ وَلَامْتَخِذِى آخَدَ الْزُومَن يَكُفُرُ عِبْرَمُسكِفِحِينَ وَلَامْتَخِذِى آخَدَ الْزُومَن يَكُفُرُ إِلَّا يَئِنِ فَقَدْ حَبِطَ عَمَلُهُ وَهُوَ فِي

يَّتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوٓ أَإِذَا قُمَّنُمْ إِلَى الصَّلَوَةِ فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ وَأَمْسَحُوا إِرْءُوسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ

рете ги со влажна рака, а нозете ваши до зглобовите. А ако сте иунуби, тогаш, избањајте се. А ако сте болни или ако сте на пат или ако некој од вас изврши нужда, или ако се состанете со жените а при тоа не најдете вода, - тогаш рацете ваши допрете ги на чиста земја и со нив допрете ги лицата ваши и рацете ваши. Аллах не сака да ве остави во неприлика. Он сака да ве очисти и да го исполни благодатот Свој кон вас за да бидете благодарни!

- 7. И сеќавајте се на благодатот Аллахов кон вас и на договорот кој го склучивте со Него кога рековте: "Слушаме и послушни сме." Плашете се од Аллах! Аллах, навистина, го знае она што е во градите!
- 8. О верници, бидете истрајни во тоа и, заради Аллах, сведочете праведно. И омразата кон еден народ нека не ве натера да бидете неправедни. Бидете праведни. Праведноста е поблиску до богобојазливоста. Плашете се од Аллах. Аллах, навистина, е Известен за она што го работите!
- 9. На оние кои веруваат и кои прават добри дела Аллах им вети и прошка и награда голема,
- 10. а оние кои не веруваат и кои ги сметаат за лажни ајетите Наши оние се жители џехеннемски!

اَلْكَعْبَيْنُ وَإِن كُنْتُمْ جُنُبَافَاظَهُ رُواْ وَإِن كُنْتُمْ مَرْضَىٰ اَوْعَلَىٰ سَفَرٍ أَوْجَاءَ اَحَدُّ فِنكُمْ مِنَ اَلْغَايِطِ اَوْلَنَمْسُتُمُ النِسَاءَ فَلَمْ يَحِدُواْ مَا يَفَيْدَمُوا صَعِيدُ اطَيْبَافَا مَسحُواْ بِوُجُوهِ حَكُمْ وَلَيْدِيكُمْ مِنْ خَرَج وَلَكِن يُرِيدُ لِيُطَهِرَكُمْ عَلَيْحَكُم مِنْ حَرَج وَلَكِن يُرِيدُ لِيُطَهِرَكُمْ وَلِيُرِيمَ يِفْ مَنَهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَيْكُمْ لَعَلَيْكُمْ اَعَلَىكُمْ وَلِيُرِيمَ يِفْ مَنَهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَيْكُمْ اَعَلَيْكُمْ اَعْلَىكُمْ

وَاذْكُرُواٰ يِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمُ وَمِيثَنْقَهُ الَّذِى وَاتْقَكُم بِهِۦۚإِذْ قُلْتُمْ سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَاتَّقُوا اللَّهِ إِنْ اللَّهَ عَلِيمُ إِذَاتِ الصَّدُورِ ﴿

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ، امَنُوا كُونُواْ فَوَّمِينَ لِلَّهِ شُهَدَآءً بِالْفِسْطِّ وَلَا يَجْرِ مَنَّكُمُ شَنَانُ فَوْمِ عَلَىّ الَّاتَّمْ لِلُواْ اعْدِلُواْ هُوَ أَقْرَبُ لِلنَّقُوكِ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِلَى اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ۞

وَعَدَاللَّهُ أَلَّذِينَ وَامَنُواْ وَعَكِمِلُواْ ٱلصَّلِحَاتِ لَا لَهُم مَّغْفِرَةً وَأَجْرُ عَظِيدٌ ١

وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِعَايَنتِنَآ أُوْلَتِهِكَ أَصْحَدُ الْمُحِيدِ ۞

- 11. О верници, сеќавајте се на благодатот Аллахов кон вас кога една дружина сакаше да ги пружи нивните раце над вас па Он ги запре рацете нивни. Плашете се од Аллах! Та, врз Аллах нека се потпираат верниците!
- 12. И Аллах веќе го прифати Договорот со синовите Исраилови. И од нив испративме дванаесет старешини. И Аллах рече: "Јас сум со вас, навистина! И ако намаз извршувате, и ако зекат давате, и ако во пејгамберите Мои верувате и ако им помагате и ако на Аллах му дадете заем добар ќе ги отстранам од вас лошотиите ваши и ќе ве воведам во бавчите џеннетски низ кои реки течат." И кој од вас по тој договор не верува скршнува по лошиот пат, секако!
- 13. И бидејќи го прекршија договорот свој, ги проколнивме и ги затврднавме срцата нивни; зборовите на договорот од некои места ги преиначија и заборавија на еден голем дел од она со што беа опоменувани. И постојано, освен мал број од нив, ќе ги гледаш како го изневеруваат Договорот. Па, прости им и

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اذْكُرُوا نِفَمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ هَمَّ قَوْمُ أَنْ يَبْسُطُوۤ الْإِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُ مْ فَكُفَّ أَيْدِيَهُ مْ عَنصَمُ وَاتَّفُوا اللَّهُ وَعَلَى اللَّهِ فَلَيْتَوَكِّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿

و وَلَقَدْ أَحَدُ اللّهُ مِيثَنَى بَغِت إِسْرَةِ عِلَ وَبَعَشْنَا مِنْهُ مُ الْفَى عَشَرَ نَقِيبَ الْوَصَالَ اللّهُ إِنِي مَعَكُمُّ لَهِنَ اَقَمْتُمُ الصَّلَوْةَ وَءَا تَلِشُمُ الرَّكُوةَ وَءَا تَلِشُمُ الرَّكُوةَ وَعَرَزْتُمُوهُمْ وَأَقْرَضْتُمُ اللّهَ قَرْضًا حَسَنًا لِأَلْحَفِرْنَ عَنكُمُ سَيِّنَا يَكُمُ وَلاَّذَ خِلَنَكُمْ مَنَا لِلْكُومُ وَلَا ذَخِلَنَكُمْ مَنَا اللَّهُ عَلَى مَن عَنْدَ مَن اللهُ عَلَى اللَّهُ اللهُ اللهُ

فَهِ مَا نَقْضِهِم مِّينَ فَهُمْ لَعَنَّهُمْ وَجَعَلْنَا فَلُوبَهُمْ قَسِيةً يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَن مَوَاضِعِهْ وَنَسُوا حَظَّامِ مَا ذُكِرُوالِهِ عَن مَوَاضِعِهْ وَنَسُوا حَظَّامِ مَا ذُكِرُوالِهِ عَلَى خَابِنَةٍ مِنْهُمْ إِلَّا فَلِيلًا مِنْهُمُ وَلَا نَزَالُ تَطَلِعُ عَلَى خَابِنَةٍ مِنْهُمْ إِلَّا فَلِيلًا مِنْهُمْ إِلَّا فَلِيلًا مِنْهُمُ فَأَعْفُ عَنْهُمْ وَأَصْفَحُ إِنَّ اللّهَ يُحِبُ оддалечи се од нив! Аллах, навистина ги љуби доброчинителите!

14. и од оние кои зборуваат: "Ние сме христијани." Ние го прифативме Договорот нивни. Па, оние заборавија на еден голем дел од она со што беа опоменувани. И меѓу нив Ние уфрливме и непријателство и омраза сè до Денот суден. Потоа ќе бидат известени од Аллах за она што го работеа.

- 15. О Следбеници на Книгата, ви дојде, секако, наш пејгамбер кој ви објаснува голем дел од Книгата - што бевте го криеле, а преку голем дел поминува. Ви дојде од Аллах Светлина и Книга јасна.
- 16. Со неа Аллах ги упатува кон патиштата спасувачки оние кои го следат задоволството Негово и ги изведува, со одобрението Свое, од темнина во светлина, и ги упатува по патот вистински.
- веруваат, секако, оние кои зборуваат: "Аллах, навистина, е Месих, синот на Мерјем" Кажи: "Кој може нешто да присвои од Аллах ако Он посака да го уништи Месих, синот на Мерјем и неговата Мајка и се она

وَمِرَّ ٱلَّذِينَ قَالُوا ٓ إِنَّانَصَكَرَىٰٓ أَخَذَنَا مِيثَنْقَهُمْ فَنَسُوا حَظَّامِهَا ذُكُرُوا بِهِ فَأَغْرَيْنَا بِلَّنَّهُمُ ٱلْعَدَاوَةَ وَٱلْبَغْضَآ ۚ إِلَّى يَوْمِ ٱلْقَكَمَةُ وَسَوْفَكَ يُنَتِّعُهُمُ اللَّهُ بِمَاكَاثُواْ يَصِّنَعُونَ ١

مورة المائدة ٥

يَتَأَهْلَ ٱلْكِتَنِ قَدْ جَاءً كُمْ رَسُولُنَايُبَيِّثُ لَكُمْ كَيْرَامِّمًا كُنتُمْ تُخَفُونَ مِنَ ٱلْكِتَبِ وَيَعْفُواْعَن كَثِيرٍ قَدْ جَآهَ كُم مِّرَ ٱللَّهِ نُورٌ وَكِتَنْ مُعْرِثُ إِنَّ

يَهْدِى بِهِ اللَّهُ مَنِ اُتَّبَعَ رِضُوَاتُهُ مُشِئِلَ السَّلَامِ وَيُخْرِجُهُم مِّنَ ٱلظُّلُمَنتِ إِلَى ٱلنُّورِ بِإِذْ نِهِ، وَيَهَدِيهِمْ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيعٍ ١

لَّقَدْكَ فَوَ ٱلَّذِينَ قَالُوۤ الزَّاللَّهَ هُوَ ٱلْمَسِيحُ آبَنُ مَرْكَمُ قُلُ فَكَن يَمَاكُ مِنَ اَللَّهِ شَيَّنًا إِنْ أَرَادَ أَن يُهْ إِلَى ٱلْمَسِيحَ ٱبْنِ مَرْكِمَ وَأُمَّكُهُ وَمَن فِي ٱلْأَرْضِ جَمِيعَا أُوَلِلَّهِ مُلْكُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَابَيْنَهُ مَأْ يَعْلُقُ مَا يَشَآهُ وَٱللَّهُ што е на Земјата?" Власта и на небесата и на Земјата и меѓу нив е - Аллахова! Он твори со посак Свој, и Аллах е Кадар за сѐ!

- 18. И Евреите и христијаните зборуваа: "Ние сме синови Аллахови и љубимци Негови." Кажи: "Зошто, тогаш, Аллах ве казнува за гревовите ваши?" Но не! Вие сте луѓе, од оние кои Он ги создаде. Аллах некого со посак Свој наградува, а некого, со посак Свој, казнува. Власта и на небесата и на Земјата е Аллахова. Свратилиштето е кон Него!
- 19. О Следбеници на Книгата, ви дојде пејгамбер Наш да ви објасни, по прекинот на пејгамбери, за да не речете: "Не ни дојде ни: радосник ни опоменувач." А веќе ви дојде и радосник и опоменувач. А Аллах е Кадар за сѐ!
- 20. И кога Муса му рече на народот свој: "О народе мој, сетете се на Аллаховиот благодат кон вас кога Он, меѓу вас, испрати пејгамбери и кога ве определи за владетели, и кога вам ви го даде она што не му е дадено на ниеден народ."
- **21.** О народе мој, влезете во Светата земја која Аллах ви ја одреди. Не повлекувајте се на-

عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ فَدِيرٌ ۗ

ۅۘڡۜٙٲڵؾٲڵڽۿۅۮۘۅٲڵڡؘۜڝڬۯؽۼۜؽؙٲڹٮۜٛڎٛٵڵڡٙ ۅٲڿڹؖڗؙۉؙ؞ٛٛۊؙڵڣڸؠۘڲڐؚڹٛػؙؠۑۮؙڹٛۅڮڴۜؠۜڵٲڶؾۘؗڎ ڹۺۜڒٞڝٚڡ۫ۜڹ۫ڂؘڶؿۧۜۑڡٚڣؚۯڸڡڹؽۺۧڷٷؽۼڐؚڹٛڡؘ ؽۺؙٲ؞ؙ۠ۅٙؠڛؖٞڡؙڵڰٲڵۺڝؘۅؘؾۅٵڵٲ۠ۯڝ ۅؘڡٵؠٚێۿؙڝؖٲ۫ۅؘڸڵڽٵڵڝڝڽؙۯ۞

يَتَأَهۡلَٱلۡكِنۡنبِهَذَ جَآءَكُمۡ رَسُولُنَا يُبَیِّنُ لَكُمُّ عَلَىٰفَثَرَةِمِّنَ ٱلرُّسُلِ أَن تَقُولُواْ مَاجَاۤءَ نَامِنْ بَشِیرِ وَلاَنذِیرِّ فَقَدْ جَآءَکُم بَشِیرٌ وَنَذِیرٌ ۖ وَاللّهُ عَلَیٰکُلِ شَیْءِقَدِیرٌ ۞

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِفَوْمِهِ عَنِفَوْمِ أَذْكُرُواْ نِعْمَةَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمُ إِذْ جَعَلَ فِيكُمُّ أَنْلِينَآ وَجَعَلَكُمُ مُلُوكًا وَءَاسَّكُم مَّالَمُ يُؤْتِ أَحَدًا مِنَ ٱلْعَلَمِينَ

يَعَقَّومِٱدْخُلُواْ ٱلْأَرْضَ ٱلْمُقَدَّسَةَ ٱلَّيِّ كَنَبَ ٱللَّهُ لَكُمْ وَلَائِزَنَدُواْ عَلَىٓ أَدْبَارِكُو فَنَنقَلِبُواْ خَسِرِينَ ﴿

зад:"Па, ќе се вратите поразени.

- 22. Рекоа: "О Муса, во неа се наоѓа еден народ насилнички. И Ние не ќе влеземе во неа сè додека не излезат од неа. Ако излезат од неа, тогаш, Ние ќе влеземе.
- 23. Два човека од оние кои се плашеа, исполнети со задоволство Аллахово, рекоа: Влезете им низ вратата. Ако влезете низ неа па, вие, навистина, победници сте! Потпирајте се, тогаш, врз Аллах ако сте верници!"
- 24. Рекоа: "О Муса, Ние никогаш, навистина, не ќе влеземе во неа полека се оние таму. Влезете ти и Господарот твој, и борете се. Ние овде ќе отседнеме, навистина!
- 25. Рече: "О Господаре, јас, навистина, владеам само со себе и со мојот брат. Направи, тогаш, разлика меѓу нас и народот расипан!"
- 26. А Аллах рече: "Е, таа земіа им е забранета: четириесет години талкаат по земјата, па ти не грижи се за народот расипан!"
- И кажувај им го кажувањето сосем вистинско за синовите

قَالُواْ كُمُوسَىٰ إِنَّ فِيهَا قَوْمًا جَيَّادِينَ وَإِنَّا لَن نَّدْخُلُهَاحَةً ، بَغْرُجُواْ مِنْهَا فَإِن يَغْرُجُواْ منها فَإِنَّا دَ خِلُونَ أَنَّا

قَالَ رَجُلَانِ مِنَ ٱلَّذِينَ يَخَافُونَ أَنْعُمَ ٱللَّهُ عَلَيْهِمَا أَدْخُلُواْ عَلَيْهِمُ ٱلْبَابِ فَإِذَا دَخَلَتُمُوهُ فَإِنَّكُمُ غَلِبُونَ وَعَلَى ٱللَّهِ فَتَوَكَّلُوٓا أ إِن كُنتُم مُؤْمِن مِنْ اللهُ

قَالُهُ أَنْهُوسَةٍ إِنَّا لَن نَذْخُلُهَا أَبَدَامًا دَامُهُ أَ فِيهَا ۗ فَأَذْهَتْ أَنتَ وَرَيُّكَ فَقَدْتِلا إِنَّا هَلْهُنَا قَعِدُونَ 🕮

قَالَ رَبِ إِنِّي لَآ أَمْلِكُ إِلَّا نَفْسِي وَأَخِيٌّ فَٱفْرُقْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ ٱلْقَوْمِ ٱلْفَاسِقِينَ ١

قَالَ فَإِنَّهَا مُحَكَّرُمَةً عَلَيْهِمْ أَرْبَعِينَ سَنَةً يَتِيهُونَ فِي ٱلْأَرْضِ فَلَا تَأْسَ عَلَى ٱلْقَوْمِ

﴿ وَأَتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ أَبْنَىٰ ءَادَمَ بِأَلْحَقِّ إِذْ فَرَّبَا

Адемови. Кога оние поднесоа жртва и, ете, од едниот беше примена, а од другиот не беше примена. Едниот рече: "Ќе те убијам" Рече: Аллах, навистина, ги прима од богобојазливите."

- 28. Кога би ја пружил раката твоја да ме убиеш јас никогаш не би ја пружил ракава моја да те убијам. Да, јас се плашам од Аллах, Господарот на световите!"
- 29. Јас, навистина, сакам да го понесеш и мојот грев и твојот грев и на тој начин да станеш меѓу жителите на огнот. Ете, тоа е награда за зулумќарите!
- **30.** И го поттикна, тогаш, страста да го убие брата си и го уби. Па, стана еден од поразените!
- 31. Па, Аллах испрати еден гавран да копа по земјата за да му покаже како да го покрие голото тело на брата си. И рече: "Тешко мене! Зарем сум немоќен, како овој гавран, да го покријам телото на брат ми?" И, тогаш, се покаја.
- 32. И заради тоа Ние им пропишавме на синовите Израилови дека, секако, оној кој ќе убие еден човек, кој не убил никого и кој не прави безредие по земјата...како да ги убил сите луѓе, а оној кој ќе спаси еден човек...како да ги спасил сите луѓе. Пејгамберите Наши им доаѓаа

قُرْبَانَافَنُقُیِّلَ مِنْ اَحَدِهِمَا وَلَمْ يُنَقَبَّلُ مِنَ ٱلْآخَرِ قَالَ لَأَقْنُلُنَكِّ قَالَ إِنَّمَا يَتَقَبَّلُ ٱللَّهُ مِنَ الْمُنَقِينَ ۞

لَيِنْ بَسَطِتَ إِنَّ يَدَكَ لِنَقْنُلَنِى مَا آَنَاْ بِسَاسِطِ يَدِى إِلَيْكَ لِأَقْنُلُكَّ إِنِّ آَخَافُ ٱللَّهَ رَبَّ ٱلْمَنْلُمِينَ ۞

إِنِّ أُرِيدُ أَن تَبُوَّ أَبِإِنْمِي وَإِثْمِكَ فَتَكُونَ مِنْ أَصْحَبِ ٱلنَّارُّ وَذَلِكَ جَزَّ وُأَ ٱلظَّلِمِينَ ۞

فَطَوَّعَتْ لَهُ مَنْفُسُهُ وَقَنْلَ أَخِيهِ فَقَنْلَهُ وَأَصْبَحَ مِنَ ٱلْخَنِيرِينَ (اللهُ عَنْ الْخَنِيرِينَ

فَبَعَثَ اللَّهُ خُرَابَا يَبَحَثُ فِي الْأَرْضِ لِيُرِيهُ. كَيْفَ يُوَرِّف سَوْءَةَ أَخِيهُ قَالَ يَنَوْلِلَغَى أَعَجَزْتُ أَنْ أَكُونَ مِثْلَ هَلَدَ الْفَرَابِ فَأُوْرِي سَوْءَةَ أَخِيًّ فَأَصْبَحَ مِنَ النَّلاِمِينَ

مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ كَتَبْنَاعَلَى بَيْ إِسْرَهِ بِلَ أَنَّهُ مَنْ قَسَلَ نَفْسَا بِغَيْرِ نَفْسٍ أَوْفَسَادِ فِي ٱلأَرْضِ فَكَ أَنَّمَا قَتَلَ النَّاسَ جَمِيعًا وَمَنْ أَحْيَاهَا فَكَ أَنْمَا أَخْيَا النَّاسَ جَمِيعًا وَلَقَدْ جَآةَ تَهُمْ دُرُسُلُنَا بِالْبَيِّنَتِ ثُمَّ إِنَّ كَثِيمًا مِنْهُم بَعْدَ ذَلِكَ فِي الْأَرْضِ لَمُسْرِفُوك

\$\tilde{\text{\$\tex{\$\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{

со јаснотии, и голем број од нив. по тоа, на земјата со испадите претеруваа.

- 33. Казната за оние кои војуваат против Аллах и против пејгамберот Негов и кои настојуваат на земјата да прават безредие е: да се убијат или да се распнат или да им се исечат и рацете нивни и нозете нивни накрсно или да се истераат од земјата. Ете, тоа е казната нивна на овој свет. А за нив на Ахирет има казна голема,
- 34. освен оние кои се покајаа пред да паднат под ваша моќ. Па, знајте дека Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!
- 35. О верници, плашете се од Аллах и барајте начин на кој ќе Му пристапите, и борете се на Неговиот пат за да бидете спасени!
- 36. Кога сето она што е на земјава би било на оние кои не веруваат, па дури и повеќе од тоа, не би им било примено за откуп на казната на Денот суден. За нив има казна болна.
- 37. Ќе посакаат да излезат од огнот, а нема да излезат од него. За нив има казна постојана.
- 38.А на крадецот и крадливката, исечете им ги рацете нивни како

إِنَّمَا جَزَا وَأُ ٱلَّذِينَ يُحَارِئُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ. وَكَسُعَوْنَ فِي ٱلْأَرْضِ فَسَادًا أَن نُقَـتَلُوٓا أؤيصك لمبؤا أؤتقكظ أنيديهن وَأَرْجُلُهُم مِّنْ خِلَافٍ أَوْيُنفَوْ أُمِنَ ٱلْأَرْضِ ۚ ذَالِكَ لَهُ مَ خِزَيٌّ فِي ٱلدُّنْيَا ۗ وَلَهُمْ فِي ٱلْآخِرَةِ عَذَاتُ عَظِيمُ

مورة المائدة ٥

إِلَّا ٱلَّذِينَ تَابُواْ مِن قَبْلِ أَن تَقْدِرُواْ عَلَيْهِمَّ فَأَعْلَمُوا أَنَ اللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ١

يَتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَٱتْبَعُواْ إِلَيْهِ ٱلْوَسِيلَةَ وَجَهِدُواْ فِي سَبِيلِهِ. لَمَلَكُمْ تُفْلِحُونَ ١

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَوْأَنَّ لَهُم مَّافِي ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ,مَعَكُه لِيَفْتَدُواْ بِهِ مِنْ عَذَابِ يَ مِ ٱلْقَدَمَةِ مَانُقُبُلَ مِنْهُمْ وَلَكُمْ عَذَابُ أليدُ 🗇

> يُرِيدُوكَ أَن يَخْرُجُواْ مِنَ ٱلنَّارِ وَمَاهُم بِخَرِجِينَ مِنْهَا وَلَهُ مُعَذَابٌ مُقِيمٌ ﴿

وَالسَّارِقُ وَالسَّارِقَةُ فَأَقْطَ عُوَّا أَيْدِيهُ مَاجَزَاءً

казна за она што го спечалија; тоа од Аллах нека им биде надоместок. Аллах е Силен и Мудар!

- 39. Па, оној кој ќе се покае по својот зулум или кој ќе се поправи па Аллах, навистина, ќе му прости. Аллах е Простувач и Сомилосен!
- 40. Не знаеш ли дека власта и на небесата и на Земјата е Аллахова! Аллах некого казнува со посак Свој, а некому со посак Свој Аллах му простува. Аллах е Кадар за сè!
- 41. О пејгамберу, нека не те загрижува делото на оние кои брзаа во неверувањето, оние кои со устите свои зборуваат: "Ние веруваме "- а не веруваат срцата нивни. И Евреите кои само лаги слушаат и кои од други слушаат а, кои, всушност, не ти доаѓаа; на некои места зборовите ги преиначуваат, зборувајќи: "Ако ви е ова дадено, тогаш, прифатете го, а ако не ви е дадено, тогаш, не прифаќајте го!" На оној што ќе го остави Аллах во неговата сплетка ти никогаш не ќе можеш било што да му осигураш од Аллах. Срцата на онаквите Аллах не сака да ги очисти. За

بِمَاكَسَبَانَكَلَا مِّنَ ٱللَّهِ وَٱللَّهُ عَنِيزُ حَكِيمٌ ٥

فَنَ تَابَ مِنْ بَعْدِ ظُلْمِهِ وَأَصَّلَحَ فَإِتَ اللَّهَ يَتُوبُ عَلَيْدٍ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ زَحِيمُ ﴿

ٱلْمَرْتَعْلَمْ ٱنَّالَقَهُ لَهُ مُلْكُ ٱلسَّمَوَّتِ وَٱلْأَرْضِ يُعَذِّبُ مَن يَشَآهُ وَيَغْفِرُ لِمَن يَشَآهُ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِ شَى وِ قَدِيرٌ ۞

﴿ يَتَأَيُّهُ الرَّسُولُ لَا يَعَرُّنَكَ الَّذِينَ يُسَكِعُونَ فِي الْكُفْرِ مِنَ الَّذِينَ الَّذِينَ الْفَرِينَ إِنْ فَوْهِهِ مَ وَلَمْ تُوْمِن قُلُوبُهُمُّ وَمِنَ الَّذِينَ هَادُوْا سَمَّعُونَ لِلْصَاذِبِ سَمَّعُونَ اللَّهُ عَلَى اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ ا нив на овој свет има надоместок, а на Ахирет има казна голема.

- 42. Слушаат само лаги многу и кои ненаситнички јадат забранета храна. Па, ако ти дојдат пресуди им или занемари ги. А ако, пак, ги занемариш, тогаш, никогаш во ништо не ќе ти наштетат, а ако им пресудуваш, тогаш, суди меѓу нив праведно. Аллах, навистина, ги љуби правелните!
- 43. И како можат од тебе да бараат да им пресудиш а кај нив е Теврат во кого се наоѓа пресудата Аллахова а потоа ги вртат своите плеќи...та, навистина, се неверници!
- 44. Ние, навистина, објавивме Теврат. Во Него има Патоказ и светлина. Пејгамберите според него им судеа на Евреите кои беа послушни. И рабините и побожните луѓе од кои се бараше да ја чуваат Книгата Аллахова, и за која беа сведоци. Па, не плаши се од луѓето, туку плаши се од Мене. И, тогаш, не продавај ги ајетите Мои за нешто што малку вреди. А оние кои не судат според она што го објави Аллах та, неверници се!
- 45. Ние им пропишавме: живот за живот, уво за уво, око за око, заб за заб а за рана одмазда. А на оној кој ќе се откаже од одмаздата тоа ќе му биде откуп

سَمَّعُونَ لِلْكَذِبِ أَكَنُونَ لِلسُّحْتُ فَإِن جَاءُوكَ فَأَحَكُم بَيْنَهُمُّ أَوْأَغْرِضَ عَنْهُمُّ وَإِن تُعْرِضْ عَنْهُ مْ فَكَن يَضُرُّوكَ شَيْئًا وَإِن حَكَمْتَ فَأَحَكُم بَيْنَهُم بِأَلْقِسْ طِ

الجزء ٦

وَكَفَ يُحَكِّمُونَكَ وَعِندَهُمُ ٱلتَّوْرَنَدُ فِيهَا حُكْمُ ٱللَّهِ ثُمَّ يَتَوَلَّوْتَ مِنْ بَعْسَدِ ذَالِكَ وَمَا آَوْلَتِكَ بِٱلْمُؤْمِنِينَ ۞

إِنَّا أَنْزَلْنَا ٱلتَّوْرَئةَ فِيهَا هُدُى وَثُورٌ يَعَكُمُ بِهَا ٱلنَّبِيتُوت ٱلَّذِينَ أَسْلَمُوا لِلَّذِينَ هَادُوا وَالرَّتَنِينُونَ وَالْأَحْبَارُيِمَا ٱسْتُحْفِظُوا مِن كِنْكِ ٱللَّهِ وَكَانُواْ عَلَيْهِ شُهَدَاةً فَلَا يَحْشُوا ٱلنَّكَ اسَ وَاخْشُونِ وَلَاتَشْتُرُوا بِعَايَنِيْ ثَمَنَا قَلِيلًا وَمَن لَمْ يَعْكُد بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ فَأُولَتَهِكَ هُمُ ٱلْكَفِرُونَ ﴿

وَكَبَّنَاعَلَيْهِمْ فِيهَآ أَنَّ ٱلنَّفْسَ بِٱلنَّفْسِ وَٱلْمَيِّرَ ﴾ بِٱلْمَيْنِ وَٱلْأَثْفَ بِٱلْأَنْفِ وَٱلْأَذُكَ إِلَّا لَٰذُنْهِ وَٱلسِّنَ بِٱلسِّنِّ وَٱلْجُرُوحَ

за гревовите. Оние кои не судат според она што го објави Аллах - та, зулумкари се!

Цуз 6

46. По трагите нивни го испративме Иса, синот на Мерјем, Потврда за она што беше меѓу нив од Теврат, и му објавивме Инцил. Во него има Патоказ и Светлина, и Потврда за она што меѓу нив од Теврат, беше Патоказ и Ука за богобојазливите!

47. И следбениците на Инџил нека судат според она што го објави Аллах во него. Оние кои не судат според она што го објави Аллах - та, расипани се!

48. И Ние тебе, секако, ти објавивме Книга со вистина. Поза Книгата што му се тврда објави и нејзин заштитник. Па, суди меѓу нив според она што го објави Аллах во неа. Па, не следи ги страстите нивни, и не оддалечувај се од вистината која ти дојде. И за сите вас Ние пропишавме закон и пат. Аллах да сакаше ќе ве направеше еден народ. Но, не! Аллах сака да ве испроба за она што Он ви го даде. Еднисодруги, тогаш, предначете во добри дела зашто враќањето на сите вас води до Аллах и Он ќе ве извести за делениците ваши!

قَصَاصُّ فَمَن تَصَدَّقَ بِهِ عَهُوَ كَفَارَةٌ لَهُ وَمَن لَمْ يَعْكُم بِمَاۤ أَنزَلَ ٱللَّهُ فَأُولَتِهِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ١

سورة المائدة ٥

وَقَفَّيْنَا عَلَىٰ ءَاثْرِهِم بعيسَى أَبْنِ مَرْيَحٍ مُصَدِّ قُالِما بَيْنَ كَدَيْهِ مِنَ ٱلتَّوْرَيَّةِ وَءَاتَيْنَهُ ٱلْإِنجِيلَ فِيهِ هُدَى وَنُورُ وَمُصَدِّقًا لِمَا بَنَ نَدَيْدِ مِنَ ٱلتَّوْرَكِيةِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةً لِلْمُتَّقِينَ ١

وَلْيَحَكُمُ أَهْلُ ٱلْإِنجِيلِ بِمَاۤ أَنزَلَ ٱللَّهُ فِيدٍ وَمَن لَّمْ يَحْكُم بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ فَأُوْلَتِهِكَ هُمُ ٱلْفَسَعُونَ ١

وَأَنزَلْنَآ إِلَيْكَ ٱلْكِتنَبَ بِٱلْحَقِّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ ٱلْكِتَبُ وَمُهَيِّمِنًا عَلَيْهُ فَأَحْكُم بَيْنَهُم بِمَا آنزَلَ ٱللَّهُ وَلَا تَنَّبِعُ أَهُوْآءَ هُمْ عَمَّا جَآءَكَ مِنَ ٱلْحَقِّ لِكُلِّ جَعَلْنَا مِنكُمْ شِرْعَةً وَمِنْهَا حُأْ وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ لَحَعَلَكُمْ أُمَّةً وَبِحِدَةً وَلَكِن لِيَهِ لُوَكُمْ فِي مَا ءَاتَكُمْ فَأَسْتَبِقُوا ٱلْخَيْرَتِ إِلَى ٱللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فَيُنَبِئُكُمُ مِمَا كُنتُمُ فِيهِ غَفْنَلِفُونَ ١

49.И суди меѓу луѓето според она што го објави Аллах. Не следи ги страстите нивни, и чувај се да не ти направат сплетка во дел од она што го објави Аллах. А ако ги свртат плеќите - та, знај дека Аллах сака да ги снајде несреќа заради некои од гревовите нивни. Мнозинството од луѓето, навистина, се расипани!

- **50.** Судењето ли од пахилијјетот оние го бараат? А кој суди подобро од Аллах за луѓето кои се во верувањето уверени?
- 51. О верници, не земајте ги Евреите и христијаните за заштитници. Оние се еднинадруги заштитници. А оние кои ќе ги земат за заштитници од вас од нив се, навистина! Аллах, секако, не го упатува народот зулум-ќарски!
- 52. Па, ги гледаш, оние кои во срцата свои имаат болештина, како се натпреваруваат во тоа. Зборуваат: "Се плашиме да не ни се сврти несреќа некаква!" А Аллах ќе донесе победа или ќе даде од Себе некаква наредба па ќе осамнат, каејќи се за она што го криеја во душите свои.
- 53. А верниците, пак, ќе речат: " Оние ли се кои се колнеа во Аллах со тешка заклетва своја дека

وَأَنِ ٱحْكُمْ بَيْنَهُم بِمَا أَزَلَ ٱللَّهُ وَلَا تَنَيِّعُ أَهْوَآ هُمُّمْ وَاحْذَرْهُمْ أَنَ يَفْتِنُوكَ عَنْ بَعْضِ مَا أَزَلَ ٱللَّهُ إِلَّكُ فَإِن تُولَوَّا فَأَعَلَمْ أَنْهَا رُحِدُ ٱللَّهُ أَن يُصِيبَهُم بِبَعْضِ ذُنُوبِهِمُّ وَإِنَّ كَيْرا مِنَ ٱلنَّاسِ لَفَسِفُونَ ﴿ اللّٰهِ

> ٱَفَحُكُمُ ٱلْجَهِلِيَةِ يَبْغُونَ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللّهِ حُكُمًا لِقَوْمِ يُوقِنُونَ ۞

﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ اَمَنُواْ لَا نَشَغِدُواْ الْيَهُودَ وَالنَّصَدَى اَوْلِيَّا تَبْعَضُهُمْ اَوْلِيَا لَهُ بَعْضِ وَمَن يَتَوَظِّمُ مِنكُمْ فَإِنَّهُ مِنهُمُّ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الظَّلِدِينَ (١)

فَتَرَى الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ يُسَكِرِعُونَ فِهِمْ يَقُولُونَ غَفْثَى آن تُصِيبَنا دَايِّرَةٌ فَعَسَى اللَّهُ أَن يَأْتِيَ بِالْفَتْحِ آوَالْمَرِ مِّنْ عِندِهِ فَيُصْبِحُواْ عَلَى مَا أَسَرُّوا فِي الْفُسِمِ مَنْدِمِينَ ﴿ ثَنَّ

وَيَقُولُ ٱلَّذِينَ مَامَنُوٓا اَهَنُوُلَآ ِٱلَّذِينَ ٱفْسَمُواْ بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَنْ بِهِمْ إِنَّهُمْ لَنَعَكُمْ حَيِطَتْ أَعْمَالُهُمْ се, навистина, со вас. Делата нивни ќе пропаднат и, тогаш, ќе осамнат поразени!

- 54. О верници, оној од вас кој ќе отстапи од верата своја та, Аллах ќе донесе народ што Он го љуби, и што оние го љубат: кон верниците ќе бидат милостиви, а кон неверниците ќе бидат груби; се борат на Аллаховиот пат и нема да се плашат од каков било укор на укорувачите. Ете, тоа е добрината Аллахова која ја дава со посак Свој. Аллах е Неизмерен и Зналец!
- 55. Заштитникот ваш, навистина, е Аллах и пејгамберот Негов и оние кои веруваат и кои намаз извршуваат и кои зекат даваат. Овие се, токму, поклониците!
- 56. Оној кој ќе ги земе за заштитници Аллаха и пејгамберот Негов и оние кои веруваат та, Аллаховата дружина ќе победи!
- 57. О верници, не земајте ги за заштитници оние кои ја земаат верата ваша за игра, исмевање на оние на кои им беше дадена Книгата пред вас и на неверниците. Плашете се од Аллах ако сте верници!

فَأَصْبَحُواْ خَسِرِينَ ١

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ مَامَنُواْ مَن يَرْتَكُ مِنكُمْ عَن دِينِهِ وَسَوْفَ يَأْتِي اللَّهُ بِقَوْمِ كُيُّهُمْ وَكُيُّونَهُ وَأَذِلَةٍ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ أَعِزَ قَعَلَى ٱلْكَفْرِينَ يُحَنِّهِ دُونَ فَسَيلِ اللَّهِ وَلَا يَعَافُونَ لُوْمَةً لَآيِمْ ذَلِكَ فَضْلُ ٱللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاهُ وَاللَّهُ وَسِعُ عَلِيدُ ﴿

إِنْهَا وَلِيُكُمُ اللّهُ وَرَسُولُهُ وَالَّذِينَ مَامَنُوا الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَوْةَ وَيُوْتُونَ الزَّكُوْةَ وَهُمْ ذَرِكِمُونَ (١٩)

ۅؘڡ۬ڹؘؾۘۊۘڶٞٲٮڷڡؘۅؘۯڛۘۅڵۿۥۅٲڵؚۧؽڹؘ؞ؘاڡٮؙۅؙٲ؋ٳڹۜڿؚۯڹٲٮڷٙۅ ۿؙۄؙٲڶڡٚڶۣڹؙۅڹ۞

يَكَأَيُّهَاٱلَّذِينَءَامَنُوا لَانْنَقِدُواْ الَّذِينَ اَخَنَدُواْ دِينَكُرُ هُزُوا وَلَمِبَامِنَ الَّذِينَ أُونُواْ الْكِنَبَ مِن قَبْلِكُمُ وَالْكُفَّارَ أَوْلِيَاءً وَاَتَقُواْ اللَّهَ إِن كُنُمُ مُّوْمِنِينَ ۞

- **58.** И кога повикувате кон намаз тоа го земаат за игра и исмевање. Ова е заради тоа што се луѓе кои не сфаќаат!
- **59.** Кажи: "О следбеници на Книгата, зарем ќе ни приговарате затоа што веруваме во Аллах и во она што е објавено порано?" А мнозинството од вас се расипани!
- 60. Кажи: "Да ве известам ли за она што е полощо од тоа за што ќе се има казна кај Аллах? Оние врз кои ќе се исипа проклетството и лутината Аллахова, оние од кои направи мајмуни и свињи, и кои го обожаваат Шејтанот нив ги чека најлошо место, и скршнаа најдалеку по лошиот пат."
- 61. А кога ќе ви дојдат, зборуваат: "Ние веруваме" но оние влегуваат со неверство и излегуваат со неверство. А Аллах најдобро го знае она што го кријат!
- 62. Ги гледаш многу од нив како се натпреваруваат и во грев и во непријателство и кои го јадат она што им е забрането. Е, само колку е лошо она што го правеа!

وَإِذَانَادَيْتُمْ إِلَى الصَّلَوْةِ اَتَّخَذُوهَاهُرُّواً وَلَعِبَّا ذَٰ الِكَ بِأَنَهُمْ قَوْمُ لَا يَمْقِلُونَ (﴾

قُلْ يَتَأَهْلَ ٱلْكِنْبِ هَلَ تَنقِمُونَ مِنَّا إِلَّا أَنْ ءَامَنَا بِاللَّهِ وَمَآ ٱنِلَ إِلَيْنَا وَمَآ أُنِرِلَ مِن قَبْلُ وَأَنَّ ٱ كَثَرَكُمْ فَسِهُونَ ﴿ ۗ

قُلْ هَلَ أُنْيَنَكُمُ مِشْرِ مِن ذَلِكَ مَثُوبَةً عِندَ اللَّهِ مَن لَعَنهُ اللَّهُ عِندَ اللَّهِ مَن لَعَنهُ اللَّهُ وَعَفِي اللَّهُ وَعَلَى مِنْهُمُ الْقِرَدةَ وَالْخَنَا زِيرَ وَعَبَدَ الطَّغُوتَ أُولَتِهَكَ شَرُّ مَكَاناً وَأَضَلَّ عَن سَوَآءِ السَّيلِيلِ ﴿

ۅٙٳۮؘٵجٙٲٷػؙؗؠٞڡؘٵڷۅۜٲٵڡؘٮۜٚٵۅؘقددٞڂڷۅ۠ٲڽؚٲڶػؙڡۨڕۅۿؠۨ ڡۜڐ۫ڂؘڒڿؙۅڶۑڋٷٞڷڡٞٲۼٙڶۯڽؚڡٵػڶۅؙٛٲؿػؖٮؙؽۅڹٙ۞

ۅٙۯٙؽڲؽڒٳڡٙؠٞۿؠٞؽڛۯؚۼۘۅڹٙڣۣٲڷ۪ٳؿٝڔۉٲڵڡؙڎۅٛڹ ۅؘٲؘؘؘؘڝٚڸۿؚۮؙٲڶۺۘڂتۧڶۜؽؚڶڛؘڡؘٲػڶۅؙٲؽڡ۫ٮؘڷۅڹ ۞

- 63. Зошто рабините и побожните луѓе не ги одвраќаа од нивното зборување, грев и јадење од она што е забрането. Е, само колку е лошо она што го правеа!
- 64. Евреите зборуваат: "Раката Аллахова е стисната!" Стиснати се рацете нивни и нека билат проклети за она што го зборуваат. И двете раце Негови се отворени. Он снабдува како што сака. И она што ти се објавува од Господарот твој кај многумина ол нив ќе го засили насилството и неверувањето. И меѓу нив Ние уфрливме и непријателство и омраза до Денот суден. И секогаш кога ќе запалат оган за војна Аллах го гасне. На земјава настојуваат да прават безредие. А Аллах не ги љуби безреднициre!
- 65. А, ако Следбениците на Книгата веруваат и ако се плашат Ние ќе ги отстраниме од нив злите дела и ќе ги воведеме во бавчите џеннетски благословени!
- 66. Да се придржуваа кон Теврат и Инџил и кон она што им е објавено од Господарот нивни сигурно би имале што да јадат од она што е над нив и од она што е под нив, навистина! Меѓу

ڶۊؘڵاێڣۧٮۿؙؠٲٲڒؽۜێؿ۬ٷۘػۘۅٙٲڵڂۧۻٲۯؙڡؘڽؘۊۧۅڸڡؚۄؙ ٱڵ۪ٳٮؙۛڡؘۯٲػؚڸڥۮؙٳڶۺؙڂٮۧۜڶڽؚڶۺؘ؊ٵۜػڶۉؙٲ ؽڝٙٮۼۘۅؙۮؘ۞

وَقَالَتِ ٱلْيُهُودُ يَدُ اللّهِ مَغَلُولَةً غُلَتَ آيْدِيهِمْ وَلُمِنُواُ
عِاقَالُواُ بَلْ يَدَاهُ مَبْسُوطَتَانِ يُنِفِقُ كَيْفَ يَشَاءُ
وَلَيْزِيدَ كَ كَيْكِرَامِنَهُمْ مَّا أَنزِلِ إِلْيَكَ مِن زَيِكَ طُغْيَنَا
وَكُمْراً وَٱلْقِصَا النَّهُمُ الْعَدَةَ وَالْبَغْضَاءَ إِلَى يَوْمِ
الْقِيَمَةُ كُلُمَا أَوْقَدُواْ نَازًا لِلْحَرْبِ أَطْفَاهَا اللهُ
وَيَسَعُونَ فِي ٱلْأَرْضِ فَسَادًا وَاللهُ لَا يُحِبُ
الْمُفْسِدِينَ إِنْ

وَلُوَّانَّ أَهْلَ الْكِتَنبِ اَمَنُواْ وَاتَّفَوْا لَكَفَرَّنَاعَتْهُمْ سَيَّاتِهِمْ وَلَأَدْخَلْنَهُمْ جَنَّنتِ النَّعِيمِ ۞

ۅۘۘڵۊٲڹٞؗؗٛؠٞٲڡۜٲڡؙؙۅؙٲڵؾۘٙۊ۫ۯؽ؋ۘٙۅۧٲڵٟ۪ۼؚڽڶۅۘڡۘۘٲٲؙۯؚڶٳڷؿؚؚؚؠ ڡؚٞڹۯٙؾؚؠؚؠٝڵٲؘٛٚڪڷۅٲڝڹۏۜڣۣؠڋۅٙڝڹڠۜؾؚ ٲڗۼؙڸؚۼڂؠٙڹ۫ؠؗٛؠٲؙڡٞڎؙٞۛڡؙؙڡٞڝۘۮڎؖؖٞۅڲێڔۨؽڹٞؠؙؙؠ۫ ڛؘٲۥٙڡؘٳؽڡٚڡؙڷۅڹٙ۞ٛ нив има умерена заедница. Но, она што многу од нив го работат е лошо.

- 67. О пејгамберу, кажувај го она што ти е објавено од Господарот твој. Ако тоа не го направиш, не си го известил посланието Негово. Аллах те чува од луѓето. Аллах, навистина, не го упатува народот невернички!
- 68. Кажи: "О следбеници на Книгата, вие не сте ништо додека не се придржувате кон Теврат и кон Инџил и кон она што ви е објавено од Господарот ваш. Она што е објавено од Господарот твој ќе го засили сигурно, кај многу од нив, насилството и неверувањето, но, тогаш, не задавај си грижа за народот невернички!
- 69. Оние кои веруваа и кои станаа Евреи и Сабејци и христијани... кои веруваа во Аллах и во Денот суден и кои работеа добри дела та, не ќе стравуваат и не ќе тагуваат!
- 70. И Ние веќе го прифативме Договорот од синовите Израилови и им испраќавме пејгамбери. И секојпат кога им доаѓаше

﴿ يَتَأَيُّهَا ٱلرَّسُولُ بَلِغَ مَا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِن زَبِكِّ وَإِن لَّذَتَفْعَلْ فَمَا بَلَغْتَ رِسَالَتَهُ ۚ وَٱللَّهُ يَعْصِمُكَ مِنَ ٱلنَّامِنُ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْكَنْفِرِينَ ﴿

قُلْ يَنَا أَهْلَ الْكِنَابِ لَسْتُمْ عَلَىٰ شَىٰءٍ حَقَّىٰ ثَقِيمُوا التَّوْرَلنَةَ وَالْإِنجِسِ لَ وَمَا أُنزِلَ إِلْيَكُمُ مِّن زَيِكُمُّ وَلَيْزِيدَ كَكَثِيرًا مِّنْهُم مَّا أُنزِلَ إِلْيَكَ مِن زَيِكَ طُغْيَدُنَا وَكُفْرًا فَلا تَأْسَ عَلَى ٱلْفَوْمِ ٱلْكَفِيدِينَ ﴿ الْحَالَمُ

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَٱلَّذِينَ هَادُواْ وَٱلصَّائِثُونَ وَٱلنَّصَنَرَىٰمَنَ ءَامَنَ بِاللَّهِ وَٱلْيُوْمِ ٱلْآخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَاخَوْثُ عَلَيْهِمْ وَلَاهُمْ يَعْزَنُونَ ۞

لَفَ ذَأَخَذْنَا مِيثَنَّ بَنِيَ إِسْرَهِ بِلَ وَأَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ رُسُلًا ۚ كُلَّاجَاءَهُمْ رَسُولُ بِمَالَا نَهْوَىٰ اَنْفُسُهُمْ فَرِيقَا كَذَّبُواْ وَفَرِيقَا يَفَتُلُونَ ﴿ يَا لَيْفُسُلُونَ ﴿ يَا

пејгамбер со она што не им се беендисуваше на желбите нивни... врз едни лага фрлаа, а другите, пак, ги убиваа.

- 71. Мислеа дека нема да има искушение; па, беа и слепи и глуви. Потоа Аллах им прости. И многу од нив, по тоа, беа и слепи и глуви. Аллах го гледа она што го работат.
- 72. Сосем не веруваа оние кои зборуваа: "Аллах, навистина, е Месих, синот на Мерјем." А Месих зборуваше: "О синови Израилови, обожавајте го Аллаха -Господарот мој и Господарот ваш! На оној кој ќе Му припише здруженик, Аллах му го забрани Џеннетот и престојувалиштето негово е - огнот! Зулумкарите немаат поддржници никакви!
- 73. Сосем не веруваа оние кои зборуваа: "Аллах е еден од тројцата." Нема друг бог освен еден Бог. А ако не престанат со она што го зборуваат - оние кои не веруваат од нив - за нив ќе има казна болна.
- 74. Не се кајат ли и не бараат ли прошка од Него? А Аллах е Простувач и Сомилосен!

وَحَسِبُوا أَلَاتَكُونَ فِتْنَةٌ فَعَمُوا وَصَعُوا ثُوَّ تَاكِ اللَّهُ عَلَيْهِ مِرْثُمَّ عَمُواْ وَصَمُّواْ كَثِرُ

سورة المائدة ٥

لَقَدْ كَفَرَ ٱلَّذِينَ قَالُوٓ أَ إِنَ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْمَسِيحُ ٱبْنُ مَرْيَعُ وَقَالَ ٱلْمَسِيحُ يَنْبَنِيَ إِسْرَكِهِ مِلَ ٱعْبُدُواْ ٱللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ إِنَّهُ مُ يُشْرِكُ بِاللَّهِ فَقَدْ حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْدِ الْجَنَّةَ وَمَأْوَنَهُ ٱلنَّارُّومَالِلطَّلِلِمِينَ مِنْأَنصِتِ إِنَّ الْكُلُّ

لَّقَدْ كَفَرَ ٱلَّذِينَ قَالُواۤ إِنَّ ٱللَّهَ ثَالِثُ ثَلَاثُةُ وَمَسَامِنْ إِلَنِهِ إِلَّا إِلَنَّهُ وَنِعِدُّ وَإِن لَمْ يَنتَهُواْ عَمَّا نَقُولُونَ لَيَمَسَّنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْمِنْهُمْ عَذَابُ أَلِيمُ ١

75. Месих, синот на Мерјем, е само пејгамбер. И пред него поминаа пејгамбери многу. А мајката негова беше искрена. И двајцата беа јаделе храна. И погледни како Ние им ги објаснуваме знаменијата; потоа погледни како кинисуваат!

76. Кажи: "Зарем обожавате друг освен Аллах кој не може да ви донесе ни штета ни корист?" Аллах е Слушач и Зналец

77. О Следбеници на Книгата, не претерувајте во верата ваша, бесправно! И не следете ги желбите на народите кои веќе порано скршнаа, а многу натераа да скршнат: и скршнаа најдалеку по лошиот пат.

78. Оние синови Израилови кои не веруваа беа проколнети и од Давуд и од Иса, синот на Мерјем. Ете, тоа заради непослушноста нивна и претерувањето нивно:

79. не престануваа во злото кое го правеа еднисодруги. Е, само колку е лошо она што го работеа!

80. Ти многу од нив ги гледаш како пријателуваат еднисодруги со неверниците. Е, само колку е лошо она што го подготвуваат

مَّا الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ إِلَّارَسُولُ فَدْخَلَتْ مِن فَبَسِلِهِ الرُّسُلُ وَأُمُهُ، صِدِيفَةً كَانَا يَأْكُلَانِ الطَّعَامُ انظُرْكَيْفَ نُبَيِّنُ لَهُمُ الْآينَتِ ثُمَّ انظُرْ اَنْنَ يُؤْفَكُونَ فَيْ

قُلْ أَمَّبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَكُمُّ صَرَّا وَلَا نَفْعًا ۚ وَاللَّهُ هُوَ ٱلسَّعِيمُ ٱلْعَلِيمُ ﴿

قُلْ يَتَأَهْلَ ٱلْكِتْبِ لَاتَغْلُوا فِي دِينِكُمْ غَيْرً ٱلْحَقِّ وَلَاتَنَّبِعُوا أَهْوَا ءَقَوْ هِ قَدْ صَكُوا مِن قَبْلُ وَأَضَكُوا كَثِيرًا وَضَكُوا عَن سَوَاءِ ٱلسَّكِيدِ ﴿

لُعِرَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنْ بَغِت إِسْرَّهِ يلَ عَلَىٰ لِسَكَانِ دَاوُدَ وَعِيسَى ٱبْنِ مَرْبَعَ ذَلِكَ بِمَاعَصُواْ وَكَانُواْ يَعْ تَذُوتَ ﴿

كَانُواْ لَا يَـنَّنَا هَوْ كَعَن مُُنكِرٍ فَعَلُونَ اللَّهِ مَا كُونَ اللَّهِ فَعَلُونَ اللَّهُ اللَّهِ مَا كَانُواْ يَفْعَلُونَ اللَّهُ

تَكَرَىٰ كَثِيرًا مِنْهُ مِ يَتَوَلَّوْنَ الَّذِينَ كَفَرُواً لِيَشْ مَاقَدَّمَتْ لَمُعَ أَنفُسُهُمْ أَن سَخطُ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَفِي ٱلْمَكَابِ за себеси! Да се исипа врз нив Аллаховиот разгнев и во казната за навек да останат!

- 81. Ако веруваа во Аллах и во пејгамберот и во она што им е објавено нив не ќе ги земаа за заштитници. Но, мнозинството од нив се расипани!
- 82. Сигурно е дека ќе најдеш меѓу луѓето со најсилно непријателство кон оние кои веруваат, Евреите и оние кои на Аллах здруженик му припишуваа, а сигурно е дека ќе најдеш од оние кои веруваат најблиски пријатели, оние кои зборуваа: "Ние сме христијани!" Тоа, ете што меѓу нив има свештеници и монаси кои, навистина, не се дуваат!
- 83. И кога го слушаат она што е објавено до пејгамберот ги гледаш како нивните очи ронат солзи заради некои познавања нивни на Вистината. Зборуваат: "Господаре наш, ние веруваме и, тогаш, запиши не меѓу сведоците!"
- **84.** Зошто да не веруваме во Аллах и во Вистината која ни доаѓа бидејќи тежнееме, Господаре наш, да не вброиш меѓу добрите.

هُمْ خَالِدُونَ ١

وَلَوْكَانُواْ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالنَّمِيَ وَمَآ أُنْزِلَ إِلَيْهِمَا أَغَنَدُوهُمْ أَوْلِيآ هَ وَلَاكِنَ كَثِيرًا مِنْهُمْ فَلَسِقُونَ ۞

﴿لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ النَّاسِ عَدَاوَةً لِلَّذِينَ اَمَنُوا اَلْمَيهُودَ وَالَّذِينَ اَشْرَكُواْ وَلَتَجِدَثَ اَقْرَبَهُ مَوَدَّةً لِلَّذِينَ اَسَنُوا الَّذِينَ عَالُواً إِنَّا نَصَدَرَئْ ذَلِكَ إِلَّنَ مِنْهُ فَ قِسِيسِينَ وَرُهْبَانًا وَاَنْهُ مُرْلايَسْتَكْرُونَ ۞

ۅٙٳۮؘٳڛؘڝڡؙۅٲڡٵٞڷؙڗۣڶٳؚڶؽٲڶۺۘۅڸڗٙؽٵۛۼۺؙؠۿ ؾۜڣ؈ؙڡۣ؊ٵڐڡۼڝڡٵۼۘؠٛٷؗٳڝ۬ٵڵڿؾۣؖٚۛؽڡۘۅڷۅڹ ڔؠۜڹٙٵۺؾٙٵڨؙٲػ۠ڹۨۺٵڡؘٵڶۺٚٙڥۣڍڽڒ۞ٛ

وَمَالَنَا لَا نُوْمِنُ إِلَّهِ وَمَاجَاءَ نَامِنَ ٱلْحَقِّ وَنَطْمَعُ أَن يُدْخِلَنَا رَبُّنَا مَعَ ٱلْقَوْمِ ٱلصَّلِحِينَ ﴿

- 85. Па, Аллах ќе ги награди за она што го зборуваа со бавчите ценнетски низ кои реки течат и во нив за навек ќе останат. Ете, тоа е награда за доброчинителите!
- **86.** А оние кои не веруваат и кои лага фрлаат врз ајетите Наши се жители џехеннемски!
- 87. О верници, не забранувајте ги добрата кои Аллах ви ги дозволи и не претерувајте, Аллах, навистина, не ги љуби претерувачите!
- 88. И јадете од нафаката Аллахова кон вас, халал чиста храна, и плашете се од Аллах во кого вие, токму, верувате!
- 89. Аллах не ве казнува за вашите ненамерни заклетви, но ве вашите намерни казнува за заклетви. Откуп за ова е да се нахранат десет сиромаси со она со што вие нормално ги храните семејствата ваши, или да ги облечете или роб да ослободите. Ако некој нема, тогаш, нека пости три дена. Ова е откуп за заклетвите ваши кога ќе се заколнете. Па, тогаш, чувајте ги заклетвите ваши. Ете, така Аллах ви ги објаснува ајетите Свои за да бидете благодарни.

فَأَتُنَهَمُّرُ ٱللَّهُ بِمَاقَالُواْ جَنَّنتِ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنَهَنُرُ خَلِدِينَ فِيهَاْ وَذَلِكَ جَزَّاهُ ٱلْمُحْسِنِينَ ۞

وَالَّذِينَ كَفَرُواوَكَذَّبُوا بِعَايِنِيْنَا أُوْلَيِكَ أَصْكَبُ الْمُحِيدِ (()

يَّتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ وَامَنُوا لَا يُحَرِّمُواْ طَيِّبَدَتِ مَٱلْحَلَّ ٱللَّهُ لَكُمُّمَ وَلَا تَعَــ تَدُّوَأَ إِنَّ ٱللَّهُ لَا يُحِبُّ ٱلمُّعْتَذِينَ ۞

وَكُلُواْمِمَّارَزَقَكُمُّ اللَّهُ عَلَلُلُاطَيِّبُأُ وَاتَّقُواْ اللَّهَ الَّذِيَ أَنتُم بِهِ مُؤْمِنُونَ ﴿ اللَّهِ عَلَيْهِ اللَّهِ اللَّهِ عَلَيْهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ ال

لَا يُوَاخِذُكُمُ اللَّهُ وَ اللَّغُوفِ آيَكُ نِكُمُ وَلَكِن يُوَاخِذُكُمُ اللَّهُ وَاللَّهُ مِمَاعَقَدَتُمُ الْأَيْسَانِّ فَكَفَّرَنُهُ وَ إِطْعَامُ عَشَرَةِ مَسَرَكِينَ مِنَ أَوْسَطِ مَا تُطْعِمُونَ أَهْلِيكُمْ أَوْكِسُونُهُمْ أَوْتَحْرِيدُ رَفَبَةٍ فَمَن لَمْ يَجِدُ فَصِيكَامُ ثَلَنْفَةِ أَيَّا مُّ ذَلِكَ كَفَّرُهُ أَيْمَنِيكُمْ الذَّا كُمْ مَا يَتِهِ عَلَمَكُمْ مَنْفَكُرُونَ اللَّهُ اللَّهُ الْمُنْكُمُ وَلَا لَيْنَاكُمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ المَّمْ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ اللَّهُ الْمُعْمَالَةُ الْمُعْمَالَةُ الْمُؤْمِنَ الْمُعَلِيْلُولُونَ اللَّهُ الْمُعَمِّدِ اللْمُنْعُمُ اللَّهُ الْمُنْعِمُ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ الْمُنْعَمِّمُ اللَّهُ الْمُنْعَالِيْفَالِمُ الْمُنْعَالِيْفَالِمُ اللَّهُ الْمُنْعَالِيْفَالِمُنْ اللَّهُ الْمُنْعَالِيْفَالِمُونَ اللَّهُ الْمُنْعَالِيْفِي الْمُنْعِلِيْفَالِمُ الْمُنْعِلَالِيْفِي اللَّهُ الْمُنْعَالِيْفُولِيْفِي الْمُنْعَالِيْفَالِيَعِلَّالِيْفِي الْمُنْعِلِيْفَالِمُ الْمُنْعِلَيْفُولِيْفِي الْمُنْعِلِيْفَالِي الْمُنْ الْمُنْعَالِيْفَالْمُنْعِمُ الْمُنْعَالِيْفُولُونَ اللْمُنْ الْمُنْعِلِيْفُ الْمُنْعِلْمُ الْمُنْعِمِي الْمُنْعِلِيْفُونَ الْمُنْفِي الْمُنْفِقِي الْمُنْفِي الْمُنْفِي الْمُنْفِي الْمُنْفِقِي الْمُنْفِي الْمُنْفِي الْمُنْفِي الْمُلْمُ الْمُنْفِي الْمُنْفِي الْمُنْفِي الْمُنْفِقُولُولُونُ الْمُن

- 90. О верници, вино, хазардна игра, кумири и гатање на стрелички се лоша постапка шејтанова, навистина! Избегнувајте го, тогаш, Шејтанот за да бидете спасени!
- 91. Да, Шејтанот посакува да уфрли меѓу вас непријателство и омраза. И со виното и со хазардната игра сака да ве оддалечи од споменувањето на Аллах и од намазот. Па, нема ли да престанете!
- 92. И бидете послушни и на Аллах и на пејгамберот; бидете претпазливи! А ако ги свртите плеќите знајте дека, навистина, пејгамберот Наш е задолжен само да извести јасно!
- 93. Оние кои веруваа и кои работеа добри дела немаат грев во она што го јадеа зашто и се плашеа, и веруваа, и добро работеа. А Аллах ги љуби доброчинителите!
- 94. О верници, Аллах ќе ве искуша, сосем сигурно и со дивеч кој е на дофат на рацете ваши и копјата ваши, за Аллах да испита кој се плаши од Него скришно. А кој ќе претера по тоа та, болна казна ќе има!

يَّاأَيُّهَا ٱلَّذِينَ اَمَنُوّا إِنَّمَا ٱلْخَنْرُ وَٱلْمَيْسِرُ وَٱلْأَصَابُ وَٱلْأَذْلَهُ رِجْسُ مِنْ عَمَلِ ٱلشَّيْطَنِ فَآجَتِبُوهُ لَعَلَّكُمْ ثُمِّلِحُونَ ۞

إِنَّمَايُرِيدُ ٱلشَّيْطَانُ أَنَّهُوعَ بَيْنَكُمُ ٱلْعَدَّوَةَ وَٱلْبَغْضَآةَ فِٱلْخَبِرُوالْمَيْسِرِويَصُدَّكُمُ عَن ذِكْرِاللَّهِ وَعَنِ ٱلصَّلَوْةُ فَعَلَّ أَنْهُمُ نَهُونَ ﴿

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُواْ الرَّسُولَ وَٱحْدَرُواْ فَإِن ثَوَلَيْتُمُّ فَأَعْلَمُواْ أَنْسَمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا ٱلْبَلْنَةُ ٱلْمُدِينُ ﴿

لَيْسَ عَلَى اَلَّذِيرَتَ مَا مَنُواْ وَعَجِلُواْ اَلْصَّلِاحَدِتِ جُنَاحٌ فِيمَا طَعِمُوَ الإِذَا مَا اَتَّقَواْ وَمَا مَنُواْ وَعَجِلُواْ الصَّلِحَتِ ثُمَّ اَنَّقُواْ وَمَامُواْثُمُّ اَنَّقُواْ وَآخَسَنُواْ وَاللَّهُ يُحِرُّلُهُ حَيِيزِينَ ﴿

ێٵڲ۫ۜؠٵۘٲڵؚؽڹؘ؞ٵڡٮؙۅٛٵێٙڹڵۅۘڐػؙؙؙؗؗ؋ٵڷڎؙۺؚؿٷڝؙٚڶڞٙێڍ ڛؘۜٵڷؙڎۥٵٞۑڋۑػٛٞؗؗؠٷڔڡٲڂػٛؠڵۣۼڶڗٙٲڵڎؙڡڹؘۼٵؙڡؙٛڎۥ ؠؚٵٞڵۼٚؿٮؙؚ۠۠ڣؘۯٵؙعۛٮۜۮؽؠڠۮۮؘڵڬ؋ؘڵڎؙ؞ۼۮٵۻؙٞٲڸؠٞٞؖ۞ 95. О верници, не убивајте дивеч додека сте во ихрами. Оној од вас кој ќе убие намерно надоместокот за тоа е еднаков на убиеното: домашно животно за кое ќе посведочат двојца праведни од вас, и кое ќе се подари како Курбан на Каба, или откуп со нахранување сиромаси или со постење еднакво на тоа за да се искуси последицата на постапката таква. А Аллах прости за она што помина. А кој ќе се врати на тоа Аллах ќе ја затегне строгоста. Аллах е Силен и Строг!

- 96. Халал ви е ловот во море и неговата храна што е сопственост ваша, вам и на сиот караван. Но, харам ви е ловот на земја за сето време додека сте во ихрам. Плашете се од Аллах зашто кај Него ќе се зберете!
- 97. Аллах ја определи Каба за Света куќа, место каде што луѓето ќе стојат, и свет месец, и определи курбани со ѓердани украсени. Ете, тоа за да знаете дека Аллах, секако, го знае и она што е на небесата и она што е на Земјата. Аллах, навистина, знае сѐ!
- 98. Знајте дека Аллах, секако, е Силен Казнувач и дека Аллах, е Простувач и Сомилосен!

يَنَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا لَانَقَنْلُواْ ٱلصَّيْدَ وَأَنتُمْ حُرُمٌ وَمَن فَنْلَهُ مِنكُمُ مُّتَعَمِدًا فَجَزَّاءٌ مُثِّلُ مَافَنَا مِنَ ٱلنَّعَمِ يَعَكُمُ بِهِ - ذَوَاعَدْلِ مِنكُمْ هَدَيَّا بَلِغَ ٱلْكَعْبَةِ أَوْكَفَّكُرَةً طَعَامُ مَسَكَكِينَ أَوْعَدُّلُ ذَلِكَ صِيَامًا لِّيَذُوقَ وَبَالَ أَمْرِهُ عَفَا أَلَلُهُ عَمَّا سَلَفٌ وَمَنْ عَادَ فَيَسَنَقِمُ اللَّهُ مِنْهُ وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو انْفِصَامِ اللَّهُ

سورة المائدة ٥

أُحِلَّ لَكُمْ صَيْدُ ٱلْبَحْرِوَطَعَامُهُ مَتَنَعًا لَكُمْ وَلِلسَّيَّارَةِ وَحُرْمَ عَلَيْكُمْ صَيْدُ ٱلْبَرِّمَادُ مَثَمْ حُرُمَاً وَٱتَّـ هُواْاللَّهُ ٱلَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ اللَّهُ

 جَعَلَ اللهُ الْكَعْبَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ فِيكُما لِلنَّاسِ وَٱلشَّهُ رَٱلْحَرَامَ وَٱلْهَدْىَ وَٱلْقَلَتِيدُّ ذَالِكَ لِتَعْلَمُواْ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي ٱلسَّمَنُواتِ وَمَا فِي ٱلأَرْضِ وَأَنَ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيهُمْ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

أعْلَمُوا أَنَ اللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ وَأَنَّ اللَّهَ

99. Пејгамберот е задолжен само да извести. А Аллах го знае и она што го обелоденувате и она што го криете!

100. Кажи: "Злото и доброто не се еднакви. Ако те вчудоневидува повеќето зло-та, плашете се од Аллах, о вие со разбир надарени, за да бидете спасени!"

101. О верници, не поставувајте прашања за оние работи кои, ако ви се обелоденат, бидува полошо за вас. А ако поставувате прашања за нив, додека се објавува Кур'анот, ви се објаснуваат. Она од порано ви се прости. Аллах е Простувач и Благ!

102. За нив веќе прашуваа и луѓето кои беа пред вас, а потоа осамнуваа како неверници.

103. Аллах не определи ниту да се сечат ушите од камилата која донела на свет пет новороденчиња, ниту да се ослободи во име на некој кумир, ниту да се жртвуваат овци кои донеле на свет петпати близначиња, или пак камилата која петпати донела на свет машко. Но, оние кои веруваат фрлаат лага врз Аллах. А мнозинството од нив не сфаќаат.

مَّاعَلَى ٱلرَّسُولِ إِلَّا ٱلْبَكَئُّ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُتَدُونَ وَمَاتَكُتُمُونَ ١

سورة المائدة ٥

قُل لَا يَسْتَوى ٱلْخَبِيثُ وَٱلطَّيْبُ وَلَوْ أَعْجَبَكَ كَثْرَةُ ٱلْخَبِيثُ فَأَتَّقُوا ٱللَّهَ يَتَأُولِي ٱلْأَلْبَب لَعَلَّكُمْ ثُفْلِحُونَ ٢

يَكَأَيُّهَا الَّذِينَ ، امَنُوا لَا تَسْتَلُوا عَنْ أَشْاءً إِن تُبَدَ لَكُمْ مَسُوَّكُمْ وَإِن دَسْنَلُواْعَنْهَا حِينَ يُسَنَزُلُ ٱلْقُرْءَانُ تُبِدُ لَكُمْ عَفَا ٱللَّهُ عَنْما أَوْ أَللَّهُ غَفُورُ حَلِيدٌ اللهُ

قَدْسَأَلُهَاقُومٌ مِن قَبْلِكُمْ ثُمَّ أَصْبَحُواْ بهَاكُفوينَ 📆

مَاجَعَلَ اللَّهُ مِنْ بَعِيرَةٍ وَلَاسَآ إِبَةٍ وَلَا وَصِيلَةٍ وَلَاحَامْ وَلَكِكِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ يَفْتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبِ وَأَكْثَرُهُمْ لَانِمَقَالُونَ ١ 104. И кога ќе им се рече: "Свртете се кон она што го објави Аллах и кон пејгамберот", велат: "Доволно е тоа што ги најдовме кај предците наши." Зарем и тогаш кога нивните предци не знаеја ништо и не упатуваа!?

105. О верници, внимавајте на самите себеси. Не ќе ви наштети, кога сте упатени, оној кој скршнал во заблуда. Прибежиштето на сите вас е - кон Аллах! Па, ќе ве извести за она што го работевте.

106. О верници, кога некому од вас ќе му се приближи смртта нека двајца од вас, праведни, посведочат, кога се остава васиет, или двајца, освен вас, ако сте на пат, доколку усетите дека ќе ве снајде смрт. Задржете ги, тогаш, по намазот, ако во нив се сомневате, да се заколнат во Аллах: "Ние заклетвата нема да ја продадеме за никаква цена, па било да се работи за роднина, и нема да го криеме сведочењето Аллахово зашто тогаш, навистина, би биле меѓу грешниците!"

107. Ако се открие дека овие двајца навлекле грешка, тогаш, нека ги застапат други двајца од оние на кои им е одземено правото, кои се праведни, и нека се

وَإِذَاقِيلَ لَهُمْ تَصَالُوا إِلَى مَا أَزَلَ ٱللَّهُ وَإِلَى الْأَنْزَلَ ٱللَّهُ وَإِلَى الْزَسُولِ اللَّهُ وَالْفَا الْزَسُولِ اللَّهُ اللَّهُ الْمَائَةُ الْأَلْفُولُ اللَّهُ اللَّالِمُ الللِّلْمُلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللْمُواللَّا اللَّهُ اللَّالِمُ اللْمُلْمُ اللَّالِمُلْمُ اللَلْمُ اللَّلْمُ اللَّهُ الللْمُوالِمُ اللَّالِمُ اللَّالِلْمُ اللَ

يَّانَّهُا الَّذِينَ اَمَنُواْعَلَيْكُمُ الْفُسَكُمُ لَايَضُرُّكُم مَّنضَلَ إِذَا اُهْتَدَيْتُمُ إِلَى السَّرِمَرْجِعُكُمْ جَيعَا فَيُنَيِّكُمُ بِمَاكُمُتُمْ تَعْمَلُونَ ۞

يَكَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ شَهَدَهُ بَيْنِكُمْ إِذَاحَضَرَ أَحَدَكُمُ ٱلْمَوْتُ حِينَ ٱلْوَصِيتَةِ ٱثْنَانِ ذَوَاعَدْلِ قِنكُمْ أَوْ ءَاخَرَانِ مِنْ غَيْرِكُمْ إِنَّ ٱنتُمْ صَرَيْتُمْ فِي ٱلْأَرْضِ فَأَصَبَتَكُم مُصِيبَةُ ٱلْمَوْتِ تَحْيِسُونَهُ مَا مِنْ بَعْدِ ٱلصَّلَوْةِ فَيُقْسِمَانِ بِٱللّهِ إِنِ ٱرْبَسْتُمْ لاَنشْتْرَى بِهِ-نَمَنَا وَلَوْكَانَ ذَاقَرُقٌ وَلاَنكَمْتُمُ شَهَدَةً ٱللّهِ إِنَّا إِذَا لَمِنَ ٱلْآثِمِينَ ﴿

فَإِنْ عُثِرَ عَلَىٰۤ أَنَّهُمَا اُسْتَحَقَّاۤ إِثْمُافَا خَرَانِ يَقُومَانِ مَقَامَهُمَامِکَ اَلَّذِینَ اَسْتَحَقَّ عَلَیْهُمُ اَلْأَوْلِیَنِ فَیُقْسِمَانِ بِاللَّهِ لَشَهَدَ لُنَا اَحْتُ مِن شَهَدَ یَهِمَا وَمَا اَعْتَدَیْنَاۤ إِنَّا إِذَا لَیِنَ الظّلیِمِینَ ﴿

заколнат во Аллах: "Сведочењето наше е поисправно од сведочењето нивно, и ние не правиме никаков престап зашто тогаш, навистина, би биле меѓу зулумкарите!"

Сура 5. Ел-Маида

108. Ете, тоа е најсигурен начин на кој можат да посведочат, во вистинскиот изглед негов, или пак се плашат дека заклетвата по тоа ќе ја отфрлат други заклетви нивни. Плашете се од Аллах и чујте: "Аллах не го упатува народот расипнички!"

109. На Денот кога Аллах ќе ги збере пејгамберите, и кога ќе рече:"Што ви одговорија?" Оние ќе речат: "Ние ништо не знаеме. Ти си, навистина, Зналец на тајните!"

110. Кога Аллах рече: "О Иса, сине Мерјемин, сети се на благодатот Мој кон тебе и кон твојата мајка, кога те поддржав со Духот свет! И кога разговараше со луѓето в крошни и како зрел маж. И кога те поучив и со Книгата, и со Мудроста, и со Теврат и со Инџил. И кога замеси глина во облик на птица, со одобрението Мое, па дувна во тоа и стана ете, со одобрението Мое,

ذَلِكَ أَدْنَى أَن يَأْتُوا بِٱلشَّهَدَةِ عَلَى وَجْهِهَا أَوْ يَخَافُوا أَنْ تُرَدَّ أَيْمَنُ بِعَدَ أَيْمَنْ بِعَدَ أَيْمَنْ مِنْ وَاتَّقُوا أَللَّهَ وَٱسْمَعُواْ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي ٱلْقَوْمَ ٱلْفَسِقِينَ ١٠٠

﴿ يَوْمَ يَجْمَعُ ٱللَّهُ ٱلرُّسُلَ فَيَقُولُ مَا ذَآ أُجِبْتُمَّ قَالُواْ لَاعِلْمَ لَنَا آِنِّكَ أَنتَ عَلَيْمُ ٱلْعُمُوبِ (١٠٠٠)

إِذْ قَالَ ٱللَّهُ يَلِعِيسَى ٱبْنَ مَرْيَمَ ٱذْكُرْ نِعْمَتِي عَلَيْكَ وَعَلَىٰ وَالِدَتِكَ إِذْ أَيَّدَتُكُ بِرُوجٍ ٱلْقُدُسِ تُكَلِّمُ ٱلنَّاسَ فِي ٱلْمَهْدِ وَكَ هَلَّا وَإِذْ عَلَّمْتُكَ ٱلْكِتَنِ وَٱلْحَكْمَةُ وَٱلْتَوْرَىٰةَ وَٱلْإِنِحِيدِلُّ وَإِذْ تَغْلُقُ مِنَ ٱلطِّينِ كَهَيْنَةِ ٱلطَّيْر بِإِذْ فِى فَشَنفُحُ فِيهَا فَتَكُونُ طَيْرًا بِإِذْ فِي وَتُبْرِئُ ٱلأَحْمَهُ وَٱلْأَبْرَصَ بِإِذْ بِيٌّ وَإِذْ تُخْرِجُ ٱلْمَوْتَى بِإِذْ بِي وَإِذْ كَ فَفْتُ بَنِي إِسْرَ وِيلَ عَنكَ إِذْ جِنْتَهُم بِٱلْبَيْنَةِ فَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ птица; и оздрави слеп и лепрозен, со одобрението Мое, и кога ги оживи мртвите со одобрението Мое; и кога ги одбив од тебе синовите Израилови тогаш кога им ги донесе јаснотиите од кои оние кои не веруваа, повикаа: "Ова е само волшебништво, јасно!"

111. И кога на апостолите им објавив: "Верувајте во Мене и во пејгамберот Мој!" Рекоа: "Веруваме и посведочи дека сме, навистина, муслимани!"

112. Кога апостолите рекоа: "О Иса, сине Мерјемин, може ли Господарот твој да ни спушти софра од небо?" Рече: "Плашете се од Аллах ако сте верници!"

113. Рекоа: "Сакаме да јадеме од неа, а срцата наши да бидат смирени, и да знаеме дека вистина ни зборуваше и да бидеме за неа Сведоци."

114. Иса, синот на Мерјем, рече: "О Аллаху мој, Господаре наш, спушти ни софра од небо, да ни биде празник и за првите од нас и за последните од нас, и знаменија од Тебе. Снабди не А Ти си од снабдувачите Најдобриот!

مِنْهُمْ إِنْ هَنْذَآ إِلَّا سِحْرٌ تُبِيتُ ١

ۅٙٳۮ۬ٲۏ۬ڂؽؾۛڗؙٳڶؽٲڵڂۘۅؘٳڔۻٟڹؘٲڹ۫؞ؘٵڝڹؙۅ۬ٳۑ ۅٙؠؚڔؘۺۅڸۣڡؘٲڵۊؙٲٵڡؘٮؘۜٵۅؘٲۺ۫ۿۮؠٲ۫ۺؘٲڞۺڸڡؙۅڹٛ۞

إِذْ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ يَعِيسَى اَبْنَ مَرْيَحَ هَلْ يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَن يُنَزِّلَ عَلَيْنَا مَآيِدَةً مِّنَ السَّمَآةِ قَالَ اَتَّقُوا اللَّهَ إِن كُنتُم مُّوْمِينِنَ ﴿

قَالُواْنُرِيدُآن نَأْكُلَ مِنْهَا وَتَطْمَعِنَ قُلُوبُكَا وَنَعْلَمَ أَن قَدْ صَدَفْتَ نَاوَنَكُونَ عَلَيْهَا مِنَ الشَّهِدِينَ ﴿

قَالَ عِيسَى أَبْنُ مَرْيَمَ ٱللَّهُ ذَرَبَّنَا آنِزِلْ عَلَيْنَا مَآبِدَةً مِنَ ٱلسَّمَاءَ تَكُونُ لَنَاعِيدًا لِآؤَيُنَا وَءَاخِرِنَا وَءَايَةَ مِنكِّ وَأَرْدُقْنَا وَأَنتَ خَيْرُ ٱلزَّزِقِينَ ﴿

115. Аллах рече: "Ќе ви ја спуштам. Па, оној од вас, потоа, кој не верува, ќе го казнам, навистина! И тоа со казна со која нема да го казнам никого од луѓето.

116. И кога Аллах рече: "О Иса, сине Мерјемин, им зборуваше ли на луѓето: "Прифатете нѐ, мене и мајка ми покрај Аллах, за две божества!"Иса рече: "Славен биди! Не ми доликува да зборувам за она за што немам право. Ако ова го зборував - па, Ти би го знаел тоа. Ти го знаеш она што е во душава моја, а јас не го знам она што е во душата Твоја. Ти си, навистина, Зналец на тајните!"

117. Им го кажав само она што ми го нареди: "Обожавајте го Аллаха, Господарот мој и Господарот ваш!" И јас останав нивни сведок, постојано бев со нив, а кога ми ја зеде душава Ти ги посматраше. Ти си Сведок за сѐ!

118. Ако ги казниш - та, робови се Твои, а ако им простиш - та, ти си, навистина, Силен и Мудар!

قَالَ ٱللَّهُ إِنَّى مُنَزِّلُهَا عَلَيْكُمْ فَمَن يَكُفُرْبَعْدُ مِنكُمْ فَإِنَّ أُعَذِّبُهُ مَعَذَابًا لَّا أُعَذِّبُهُ وَ أَحَدُ امِنَ ٱلْعَلَمِينَ ١

ۅؘٳؚ۬ۮ۬ڡؘۜٵڶٲڶڷڎؙؽۼڝڛؽٲڹ۫ٮؘؘ*ؘٚمٚۥٛؿ*ؘؠۧٵٞڶؾؘۘڨؙڵؾؘ ڸڶنَّاسِٱػؘؚؚٚڹٛۘۏڣؚۅٙٲؚٛٝؿٙٳؚڵۿؿڹۣڝؚ۬ۮٶؽؚٱللَّه قَالَ سُبْحَنْنَكَ مَايَكُونُ لِيَ أَنْ أَقُولَ مَا لَيْسَ لِي بِحَقِّ إِن كُنْتُ قُلْتُهُوفَقَدٌ عَلِمْتَهُۥ تَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِي وَلاّ أَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِكُ إِنَّكَ أَنتَ عَلَيْمُ ٱلْغُمُوبِ ١

وَرَبَّكُمْ وَكُنتُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا مَّادُمْتُ فِيهِمٌّ فَلَمَّا تَوَفَّيْتَنِي كُنتَ أَنتَ الرَّقِيبَ عَلَيْهمَّ

119. Аллах ќе рече: "Овој е Ден во кој искреноста ќе им користи на искрените: за нив има бавчи низ кои реки течат, и во нив за навек ќе останат. Аллах е задоволен од нив и оние се задоволни од Него. Ете, тоа е победа голема!

120. Власта и на небесата и на Земјата, и во она на нив е - Аллахова. Аллах е Кадар за сè!

قَالَ اللَّهُ هَلَا يَوْمُ يَنفَعُ الصَّلْدِقِينَ صِدْقُهُمْ هُمْ جَنَّتُ تَّمِرِي مِن تَعْتِهَا ٱلْأَنْهَارُ خَلِينِ فِهِمَّا أَبِدًا رَّضِي ٱللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُواعَنَهُ ذَلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْمَظِيمُ ﴿ آَنِهَا رَضِي ٱللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُواعَنَهُ ذَلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْمَظِيمُ ﴿ آَنِهَا

> لِلَهِ مُلْكُ ٱلسَّحَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا فِيهِنَّ وَهُوَعَلَىٰ كُلِّ شَيْءِ فَدِيرٌ ﴿ الْأَلْ

ЕЛ-ЕН'АМ (Добиток) VI

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Благодарение на Аллах! Кој ги создаде небесата и Земјата и Кој ја определи темницата и светлината. Оние кои не веруваат, по тоа, со Господарот нивни други изедначуваат!
- 2. Тоа е Оној кој ве создаде од земја, а потоа го определи рокот на живеењето рокот именуван е кај Него, а вие, сепак, се сомневате.
- 3. И Он е Аллах и на небесата и на Земјата; Он ја знае и вашата јавност и вашата тајност, го знае и она што го печалите.
- 4. И ним не им доаѓаше ниеден ајет, од ајетите на Господарот



مِنْ الرَّحْمَ الْمَعْمِ الْمَعْمِ الْمَعْمِ الْمَعْمِ الْمَعْمِ الْمُعْمِدِ الْمُعْمِدِ الْمُعْمِدِ

ٱلْحَسَمُدُ لِنَهِ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضَ وَجَعَلَالظُّلُمَٰتِ وَٱلنُّورِّ ثُمَّ ٱلَّذِينَ كَفَّرُواٰ بِرَبِّمْ يَعۡدِلُونَ ۖ ۞

هُوَ ٱلَّذِي خَلَقَكُمُ مِن طِينٍ ثُمَّ قَضَىۤ أَجَلاَّ وَأَجَلُّ مُسَمِّى عِندَدُّهُ ثُمَّ أَنتُدْ تَعَتُّرُونَ ۞

وَهُوَ ٱللَّهُ فِي ٱلسَّمَوَتِ وَفِي ٱلْأَرْضِ يَعْلَمُ سِرَّكُمْ وَجَهْرَكُمْ اللَّهِ عَلَمُ سِرَّكُمْ وَجَهْرَكُمْ وَيَعْلَمُ مَاتَكُسِبُونَ ۞

وَمَا تَأْنِيهِ مِنْ ءَايَةٍ مِنْ ءَايَتِ رَبِيمَ إِلَّا كَانُواْ

нивни, а тие кон него да не беа рамнодушни!

- 5. Кога Вистината им доаѓаше - веќе лага фрлаа врз неа. Па, ќе им дојдат вести за она за што се исмеваа.
- 6. Не гледаа ли колку поколенија пред нив Ние уништивме? На кои им дадовме такви места на земјава кои вам не ви се дадени: и од небо спуштивме дожд во изобилие и определивме меѓу нив да течат реки и, заради гревовите нивни, ги уништивме и, по нив, други поколенија, Ние созпаловме.
- 7. А Книгата да ти ја објавивме на хартија и да ја допрат со рацете свои, оние кои не веруваат, би рекле: "Ова е само волшебништво јасно!"
- 8. И потоа рекоа: "Зошто да не му се објавува мелек?" А Ние мелек да објавивме работата ќе беще решена и потоа немаще да бидат здогледани.
- мелек да определивме **9**. И пак како човек ќе го определивме: нејасно ќе им беше она што е нејасно.
- وَلَقَدَ ٱسْتُهْ وَيُرْسُلُ مِن قَدْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِينِ اللَّهِ عَلَى اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهِ тебе беа исмевани. А на оние од

فَقَدْكَذَّ بُواْ بِٱلْحَقِّ لَمَّاجَاءَهُم فَمَ فَسَوْفَ يَأْتِيهِمُ أَنْبِكُواْ مَاكَانُواْبِهِ - يَسْتَهْزُءُونَ ٢

أَلَمْ يَرَوْا كُمْ أَهْلَكُنَامِن قَبْلِهِم مِن قَرْنِ مَكَّنَّهُمْ فِي ٱلْأَرْضِ مَالَةِ نُمَكِّن لَكُوْ وَأَرْسَلْنَا ٱلسَّمَآءَعَلَيْهِم مِّدُرَارُا وَجَعَلْنَا ٱلْأَنْهَارَ تَجْرِى مِن تَحْلِهِمْ فَأَهْلَكُنَّهُم بِذُنُومِهِمْ وَأَنشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا ءَاخَرِينَ ٢

وَلَوْ نَزَّ لَنَا عَلَتُكَ كَنْبُا فِي قَرْطَاسِ فَلْمَسُوهُ بِأَيَّدِيهِمْ لَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوٓ أَإِنْ هَلَآ اللَّاسِحِّرُّمُبِينٌ ﴿

وَقَالُواْ لَوْلَآ أَنزلَ عَلَيْهِ مَلَكُ ۗ وَلُوۤ أَنزَلْنَا مَلَكًا لَّقُضِيَ ٱلْأَمْرُ ثُمَّ لَا يُظَرُّونَ ١

وَلَهُ حَمَلْنَهُ مَلَكًا لَّجَمَلْنَهُ رَجُلًا وَلَلْبَسْنَا عَلَيْهِم مَّا بَلْبِسُونَ ١

нив кои се шегуваа па, ги обзеде токму она за што се исмеваа.

- 11. Кажи: "Патувајте по земјата и гледајте каква беше казната на лашковните!"
- 12. Кажи: "Чие е она на небесата и на Земјата?" Кажи: "Аллахово е!" Аллах за Себеси пропиша милост. На Денот суден, во кој нема сомнение, ќе ве збере. Оние кои се упропастија самите себеси - оние, токму, не веруваат.
- 13. Сѐ што пребива и преку ноќ и преку ден е - Аллахово! Он е Слушач и Зналец!
- 14. Кажи: "Заштитник ли, освен Аллах да земам, Кој е Творител на небесата и на Земјата, Кој храни а не се храни?" Кажи: "Наредено ми е да бидам прв во послушноста." И никако немој да бидеш меѓу многубошците!
- 15. Кажи: "Ако сум непослушен кон Господарот мој би се плашел од казната на Денот голем!"
- 16. А оној кој ќе биде поштеден од тој Ден Он веќе му се смилувал. Ете, ова е победа јасна.
- 17. Ако те допре неволја од Аллах никој, освен Него, не може да ја отстрани, а ако те допре лобро - та, Он е Кадар за сè!

سَخِرُواْ مِنْهُ مِمَاكَانُواْ بِهِ - يَسْنَهْ رَهُونَ ١

قُلْ سِيرُواْ فِي ٱلْأَرْضِ ثُيمَ ٱنظُرُواْ كَيْفَ كَاكَ عَنِقِيَةُ ٱلْمُكَذِينَ ١

قُل لِمَن مَّا فِي ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضُ قُل لِلَّهِ * كَنْبَعَلَىٰ نَفْسِهِ ٱلرَّحْمَةُ لِيَجْمَعَنَّكُمُ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِينَمَةِ لَارَبُ فِيهُ ٱلَّذِينَ خَيهُ وَأ أَنفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ١

﴿ وَلَهُ مَاسَكَنَ فِي أَلَيْلِ وَٱلنَّهَارُّ وَهُوَٱلسَّحِيعُ ٱلْعَلِيمُ اللَّهُ

قُلُ أَغَيْرَ ٱللَّهِ أَيُّخِذُ وَلِيًّا فَاطِرِ ٱلسَّمَوَ بِوَٱلْأَرْضِ وَهُوَ يُطْعِمُ وَلَا يُطْعَدُّ قُلْ إِنَّ أُمِّرَتُ أَنَّ أَكُوبَ أَوَّلُ مَنْ أَسْلَمُّ وَلَا تَكُونَنَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ۞

> قُلُ إِنَّ أَخَافُ إِنْ عَصَيْبَ رَبِي عَذَابَ يَوْمِ عَظِيمِ (اللهُ)

مَّن يُصَّرَفْ عَنْهُ يَوْمَبِ ذِفَقَدْ رَحِمَهُ وَذَلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْمُبِينُ ١

وَإِن يَمْسَسُكَ ٱللَّهُ بِضُرِّ فَلاَكَاشِفَ لَهُ وَإِلَّا هُوَ وَ إِن يَمْسَسُكَ بِخَيْرِفَهُوعَلَىٰكُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ال

- **18.** И Он е Силен. Над робовите Свои е. Мудар и Известен е Он!
- 19. Кажи: "Кое е најголемо сведочење?" Кажи: "Аллах е Сведок меѓу мене и меѓу вас. И објавен ми е овој Кур'ан да ве опоменувам со него, вас и оние на кои им е соопштен." Ќе посведочите ли дека има покрај Аллах, навистина, други богови? Кажи: "Не сведочам, Он, навистина, е еден Бог и јас сум, секако, далеку од вашето припишување зпруженик!"
- **20.** Оние со дадената им Наша Книга го знаат како што ги знаат синовите свои. Оние кои си нанесоа штета оние се, токму, кои не веруваат.
- 21. Кој прави поголем зулум: кој фрла лага врз Аллах или кој ги смета за лажни ајетите Негови? Не ќе се спасат зулумќарите, навистина!
- 22. И Денот во кој Ние ќе ги збереме сите, а потоа ќе им речеме на оние кои му припишуваа здруженик на Аллах: "Каде се здружениците ваши кои вие ги сметавте за божества?"
- 23. Потоа сплетката нивна ќе ја снема. Само ќе речат: "Се

وَهُوَالْقَاهِرُفُوْقَ عِبَادِهِ ، وَهُوَالْحَكِيمُ الْخَيِدُ ۞

قُلْ أَى اللهُ عَنْ وَ أَكَبُرُ شَهَدَةً قُلِ اللهُ شَهِيدُ الْمَيْنِ وَمَيْنَكُمُ وَأُوحِى إِلَىٰ هَذَا القُرْءَانُ لِأُنذِ رَكُم بِدٍ وَمَنْ طَغَ أَهِنَكُمُ لَتَشْهَدُونَ أَنْ مَعَ اللّهِ وَالِهَةً أُخْرَى قُلُ لاَ أَشْهَدُ قُلْ إِنْمَا هُوَ إِلَهُ وَحِدُّ وَإِنْنِي بَرِي مُعْمَا تَشْرِكُونَ ﴿

ٱلَّذِينَ ، ٱتَيْنَهُ مُّ ٱلْكِتَبَ يَمْ فِهُ نُهُ كُمَا يَعْرِفُونَ ٱتَنَآ هُمُّ ٱلَّذِينَ خَيِرُواۤ أَنْفُسُهُمْ فَهُدُلا يُؤْمِنُونَ ۞

> وَمَنْ أَظْلَاكُ مِمِّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ٱوَكَذَّبَ عِايَنَتِيَّةٍ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ ٱلظَّلِلِمُونَ ۞

ۅؘيَوْمَ غَشُرُهُمْ جَيعَاثُمَ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشَرَكُواۤ أَيْنَ شُرَكَاۤ وُكُمُ اَلَّذِينَ كُنتُمُ مَرْعُمُونَ ۞

ثُمَّ لَرَتَكُن فِتَنَكُهُمْ إِلَّا أَن قَالُوا وَاللَّهِ

الجزء ٧

колнеме во Аллах, Господарот наш, ние не бевме многубощи!"

- **24.** Погледни како самите се лажат и колку далеку од нив скршнаа оние што ги измислуваа!
- 25. Од нив има кои те слушаат, но, врз срцата нивни Ние спуштивме завеса да не разбираат, а во ушите нивни, пак, тежина. И секој ајет да го видат нема да веруваат во него. И кога ќе ти дојдат расправаат со тебе. Неверниците зборуваат: "Ова се само измислици на опамнешните!"
- **26.** Оние, забранувајќи ги другите во него и самите се оддалечуваат. И само себеси се уништуваат, но, ете, за тоа не усетуваат.
- 27. Е, кога би ги видел исправени пред огнот, како ќе зборуваат: "Тешко нам. Е, кога би биле вратени, не би ги сметале за лажни ајетите од Господарот наш. И ќе бидеме меѓу верниците, секако!"
- 28. Но, не! Ќе им биде очигледно она што го криеја порано. И кога би биле вратени пак ќе се вратеа кон она што им се забрануваше. Лашковци се, навистина!

رَيِنَا مَا كُنَّا مُشْرِكِينَ ٢

ٱنظُرْكَيْفَكَذَبُواعَنَ أَنْفُسِهِمٌّ وَضَلَّ عَنْهُمُ مَّاكَانُواْ يَفْتُرُونَ ۞

وَمِنهُم مَّن يَسْتَعِمُ إِلَيْكَ وَجَعَلْنَاعَكَ قُلُوبِهِمْ أَكِنَةً أَن يَفْقَهُوهُ وَفِي َ اَذَانِهِمْ وَقَرَّا وَإِن يَرَوَّا كُلَّ اَيَةٍ لَا يُوْمِنُواْبِمَا حَقَىٰ إِذَا جَاءُوكَ يُجَدِلُونَكَ يَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُواْ إِنْ هَذَا إِلَّا آسَنطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿

ۅؘۿؙم۫ؠؘنَهُونَ عَنْهُ وَيَنْتُوْتَ عَنْهُ أَو يَنْوُلَكُونَ إِلَّا أَنْسُهُمْ وَمَا يَشْعُونَ ۞

ۅؘڷۊؘڒٙػٙٳڐ۬ٷڣڡؙؙۅاۼٙۘؽٲڷٵڕڣؘڡۧٲڷٛۅٲؽڵؽؽؘڶٵٛڒۘڎؙ ۅؘڵٳڽ۬ػڐؘؚٮڔؚۼٵؽٮؾڒؾۣۜٵۏػڰؙۅڹٶڒؘٲڷٷ۫ڝؽڹؘ۞

بَلْ بَدَا لَمُهُمَّا كَانُوا يُخْفُونَ مِن فَتَلُّ وَلَوْرُدُوا لَعَادُوا لِمَا نَهُوا عَنْدُ وَإِنَّهُمُ لَكَذِبُونَ ۞

174

- **29.** И зборуваат: "За нас животот наш, на овој свет, е единствениот и нема да бидеме оживеани!"
- 30. Е, кога би ги видел исправени пред Господарот нивни кој ќе им рече: "Нели е ова Вистината?" Ќе речат: "Да, се колнеме во Госпопдарот наш!" Аллах ќе рече: "Искусете ја, тогаш, казната затоа што не верувавте!"
- 31. Веќе пропаднаа оние кои ја сметаа за лажна средбата со Аллах! И кога ќе им дојде Часот одненадеж, ќе речат: "Еј хасрет, што ли пропуштивме во животот!" И ќе го понесат својот товар на плеќите нивни. Е, само колку е лошо она што ќе го натоварат!
- **32.** А животот на овој свет е само игра и забава. А Ахирет, за богобојазливите, е подобар. Нема ли да се вразумите?
- 33. Ние знаеме дека тебе, навистина, те загрижува она што го зборуваат. Оние, секако, не те сметаат за лашко. Но, неверниците не ги признаваат ајетите Аллахови.

وَقَالُوۡۤ أَإِنۡ هِمَ إِلَّاحَيَالُنَا ٱلدُّنْيَا وَمَاخَنُ بِمَبْعُوثِينَ ﴾

ۅۘڵۊؘۘڗؘۘػٳڋ۬ۉڣڠؙۅٲۼڮؘۯۼؚؠ۪ؗؗؗٛۧٵڶٲڵؽؘٮۜۿڬڶٳڵڂؾٙ۫ قاڷۅؙٲؠڮؘۏۯؘڹؚڹۘٲ۠ڠٲڶؘڡؘڶٛۅڠؗۅٲٲڵڡؘۮؘڮ ؠؚڡؘٲػٛٮؙؿ۫ؠٞۜػؙۼؙۯؙۅڹؘ۞ٛ۫

قَدْخَسِرَالَّذِينَ كَنَّهُواْ بِلِقَاآهِ اللَّوِّحَقَّى إِذَاجَآءَ ثَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً قَالُواْ يَحَسْرَ نَنَاعَلَى مَافَرَطَّنَا فِيهَا وَهُمْ يَحْمِلُونَ أَوْزَارَهُمْ عَلَىٰ ظُهُورِهِمَّ أَلَاسَآة مَايِرُونَ ﴿

وَمَاٱلْحَيَوْةُ ٱلدُّنْيَآ إِلَّالَمِبُّ وَلَهُوُّ وَلَلْدَارُ ٱلْآخِرَةُ خَيْرٌلِلَذِينَ يَنَقُونُّ أَفَلاَ مَعْقِلُونَ ۞

> قَدْ نَفَلَمُ إِنَّهُ لِيَحْزُنُكَ الَّذِى يَقُولُونَ ۚ فَإِنَّهُمْ لَا يُكَذِّبُونَكَ وَلَذِكَنَ الْظَلِيلِينَ بِعَايَلتِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ ﴿ ﴿

34. Лажни се сметани, секако, и пејгамберите пред тебе. Па беа трпеливи, токму, во она што беа сметани лажни, и беа мачени, сè додека не им дојдеше помошта Наша. И нема никој кој може да ги промени зборовите Аллахови. А веќе ти дојдоа вести за пејгамберите!

35. И ако нивното противење ти отежнува - тогаш, ако можеш побарај отвор во земјата или скалила кон небото, и донеси им знамение. А кога Аллах би сакал би ги збрал да одат по Патоказот. И никако немој да бидеш меѓу незнајковците!

36 И ќе ти се оѕвијат, навистина, оние кои слушаат. И мртвите Аллах ќе ги оживи; потоа Нему ќе му се вратат!

37. Зборуваат: "Зошто да не му се објавува од Господарот негов знамение некакво?" Кажи: "Аллах, навистина, е Кадар да објави знамение но, ете, мнозинството од нив не знаат."

38. И животните кои одат по земјата и птиците кои летаат со крилјата вам ви се слични, заедници. И ништо Ние во Книгата не изоставивме. Потоа, кај Господарот нивни, ќе бидат збрани.

39. Оние кои ги сметаат за лажни знаменијата Наши и глуви се и неми се, во темнините се.

وَلَقَدْكُذِ مَتْرُسُلٌ مِن قَبْلِكَ فَصَبَرُواْ عَلَىٰ مَاكُذِبُواْ وَأُوذُواْ حَتَّ آلَنَهُم مَصْرُنَا ۚ وَلَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَنتِ ٱللَّهِ ۚ وَلَقَدْ جَآءَكَ مِن نَّبَاإِئ ٱلْمُرْسَلِينَ

وَإِن كَانَ كَبُرَعَلَيْكَ إِعْرَاضُهُمْ فَإِنِ ٱسْتَطَعْتَ أَن تَبْنَغِى نَفَقَافِى ٱلْأَرْضِ أَوْسُلَمًا فِى ٱلسَّمَاءِ فَتَأْتِيهُم بِثَايَةً وَلَوْشَاءُ ٱللهُ لَجَمَعَهُمْ عَلَ ٱلْهُدَئَ فَلَاتَكُونَنَ مِنَ ٱلْجَهِلِينَ ﴿ ﴿ ﴾ اللهُ لَكَمَعَهُمْ عَلَ

إِنَّمَايَسْتَجِيبُ ٱلَّذِينَ يَسْمَعُونَ وَٱلْمَوْنَى يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ مُ إِنَّمَا يَسْمَعُهُمُ اللَّهُ مُ إِنَّهَ اللَّهُ مُ إِنَّهَ اللَّهُ مُ إِنَّهِ اللَّهُ مُ إِنَّهِ اللَّهُ مُ إِنَّهِ اللَّهُ مُ إِنَّهِ اللَّهِ اللَّهُ مُ اللَّهُ مُ إِنَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ مُ إِنَّهُ اللَّهُ اللَّ

وَقَالُواْ لَوْلَا نُزِلَ عَلَيْهِ مَايَةٌ مِّن دَيِّهِ عَلَّى إِنَّ اللَّهَ قَادِرُ عَلَىٰ أَن يُنْزِلَ مَا يَةٌ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ هُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّه

وَمَامِن دَآبَةَ فِي ٱلْأَرْضِ وَلَاطَلِيْرِ يَعْلِيرُ بِعَنَاحَيْهِ إِلَّا أُمُّمُّ أَمَّنَا لُكُمَّ مَّافَرَطْنَا فِى ٱلْمِكْتَبِ مِن شَيَّءٍ ثُعَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يُعْشَرُون ۞

وَٱلَّذِينَ كَذَّبُواْبِئَايَنتِنَاصُمُّ وَبُكُمْ ۗ فِٱلظُّلُمَنتِّ

Џуз 7

Аллах кого сака скршнува во заблуда од патот вистински а кого сака управува по патот вистински.

- 40. Кажи: "Ако ви дојде казната Аллахова или ако дојде крај на светот мислите ли, ако сте искрени, дека ќе повикувате друг освен Аллах?"
- 41. Но, не! Само Него ќе Го повикувате. И Он ќе го открие она за што Го повикувате и, ако сака, ќе го заборавите вашето припишување здруженик.
- 42. Ние, секако, испраќавме пејгамбери до народите и пред тебе, и со немаштија и со штети ги казнувавме за да се молат понизно!
- 43. Па, зошто не се молеа понизно кога веќе им доаѓаа немаштии од Нас? Зашто срцата нивни затврднаа, и Шејтанот им го разубави во очите нивни она што го работеа.
- 44. И бидејќи го заборавија она што го споменуваа, Ние им ги отворивме вратите на сите нешта и кога ќе се зарадуваа со она што им е дадено одненадеж ќе ги казневме и, токму, тогаш ќе станеа безнадежници.

مَن يَشَا اللهُ يُضَلِلهُ وَمَن يَشَأَ يَجْعَلَهُ عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيبٍ ۞

بَلَّ إِيَّاهُ ثَدَّعُونَ فَيَكُشِفُ مَا تَدْعُونَ إِلَيْهِ إِن شَآهَ وَتَسْرَوْنَ مَا ثَشْرِكُونَ ۞

ۅَلَقَدُأُرْسَلُنَاۤ إِلَىٰٓ أُمَدِيِّنِ ثَبْلِكَ فَأَخَذَنَهُم

فَلَوْلَآإِذْ جَاءَهُم بَأْسُنَا تَفَمَّرَعُواْ وَلَكِن قَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَزَيْنَ لَهُمُ ٱلشَّيْطَانُ مَاكَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿ ﴾

فَكَ مَا نَسُوا مَا ذُكِرُوا بِهِ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ أَبُواَبَ كُلِّ شَنَ عِحَقَىٰ إِذَا فَرِحُوا بِمَا أُوتُوا أَخَذُ نَهُم بَغْنَةُ فَإِذَا هُم مُثْلِلُونَ ﴿ اللَّهِ مَا لَا اللَّهِ مُثَلِّلُونَ ﴿ اللَّهِ مَا لَا اللَّهِ

- **45.** Па, ќе се прекинеше трагата на луѓето кои зулум правеа. Благодарение на Аллах, Господарот на световите!
- 46. Кажи: "Мислите ли дека, ако Аллах го одземе и слухот ваш и видот ваш и ако ги запечати срцата ваши, има некој друг бог освен Аллах кој ќе ви го врати тоа? Погледни како Ние ги нижиме знаменијата, а потоа тие се вртат!
- 47. Кажи: "Мислите ли дека, ако ви дојде казната Аллахова одненадеж или јавно, ќе пропадне друг а не и народот зулум-ќарски?"
- 48. Ние пејгамберите ги испраќавме само како радосници и како опоменувачи. Оние кои веруваат и кои ќе се поправат не ќе стравуваат и не ќе тагуваат!
- 49. И на оние кои ги сметаат за лажни знаменијата Наши ќе ги погоди казната зашто беа расилани.
- 50. Кажи: "Не ви тврдам дека кај мене се ризниците Аллахови, не го знам тајното, и не ви тврдам дека сум, навистина, мелек. Јас го следам, секако, само она што ми се објавува. Кажи: "Еднакви ли се оној кој не гледа и оној кој гледа?" Зошто, тогаш, не размислувате?"

فَقُطِعَ دَائِرُ الْقَوْمِ الَّذِينَ ظَلَمُواْ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَلَمِينَ ۞

قُلْ أَرَءَ يَشْدُ إِنْ أَخَذَ ٱللَّهُ سُمَعَكُمْ وَأَبْصَدَكُمْ وَخَفَمَ عَكَ قُلُوبِكُمْ مَنْ إِلَّهُ غَيْرُ ٱللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِثِهِ ٱنظُرْ كَيْفُ نُصَرِّفُ ٱلْآيَنتِ ثُمَّ هُمْ يَصَدِفُونَ ۞ ثُمَّ هُمْ يَصَدِفُونَ ۞

قُلْ أَرَءَيْنَكُمْ إِنْ أَنْنَكُمْ عَذَابُ اللَّهِ بَغْمَةً أَوْجَهْرَةً هَلْ يُهْلَكُ إِلَّا الْقَوْمُ الظَّلِمُوكَ ﴿ اللَّهُ

وَمَا نُسِلُ ٱلْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَيْمِينَ وَمُنذِرِينَّ فَعَنْ عَامَن وَأَمُنذِرِينَّ فَعَنْ عَامَن وَأَصْلَحَ فَلاَحْوَفُ عَلَيْهِمْ وَلاهُمْ يَعْزَنُونَ ﴿

وَٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ إِنَّا يَسَنَّا يَمَسُّهُمُٱلْعَذَابُ بِمَاكَانُواْ يَفْسُقُونَ ۞

قُل لَاَ أَقُولُ لَكُمْ عِندِى خَزَآبِنُ اللَّهِ وَلَآ أَعْلُمُ الْفَيْبَ وَلَاۤ أَقُولُ لَكُمْ إِنِّ مَلَكُ إِنَّ أَتَّيِحُ إِلَّامَا يُوحَىٰ إِنَّى قُلْ هَلَ يَسْتَوِى ٱلْأَعْمَىٰ وَٱلْبَصِيرُ اَفَلاَ تَنْفَكُرُونَ ﴿ ﴾ 178

51. Опоменувај ги, со она што ти се објавува, оние кои се плашат од тоа што ќе бидат збрани кај Господарот свој, за кои, освен Аллах, не ќе има ни заштитник ни посредник, - за да бидат богобојазливи!

52.И не одбивај ги оние кои го повикуваат Господарот свој и наутро и навечер. Оние, токму, го посакуваат лицето Аллахово. За нив ти во ништо не ќе одговараш, а и оние за тебе во ништо нема да одговараат. Па, одбивајќи ги, ќе станеш еден од неправедните.

53.И Ние, ете, така еднисодруги ги ставивме во искушение за да речат: "Оние ли се на кои Аллах им даде предност меѓу нас?" Нели ги знае Аллах најдобро благодарните!?

54. И кога ќе ти дојдат оние кои веруваат во ајетите Наши, кажи: "Селамун алејкум!" Господарот ваш си пропиша за Себеси милост. Оној од вас кој ќе направи зло, навистина, не знаејќи, а потоа ќе се покае и ќе се поправи... та, Аллах, секако, е Простувач и Сомилосен!

55. И ете, така Ние потенко ги објаснуваме ајетите за да им стане јасен Показот на силниците!

وَأَنذِرْ بِهِ ٱلَّذِينَ يَحَافُونَ أَن يُحْشَرُوۤا إِلَى رَبِّهِ مِّ لَيْسَ لَهُ مِيْن دُونِهِ ءَ وَلِنَّ وَلَاشَفِيعٌ لَيۡسَ لَهُ مِنۡفَوۡنَ ۞

وَلاَ تَظُرُدِالَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُم بِأَلْفَدَوْةِ وَٱلْمَشِيِّ يُرِيدُونَ وَجْهَ أَمُّمَا عَلَيْكَ مِنْ حِسَابِهِم مِّن شَيْءٍ وَمَامِنْ حِسَابِكَ عَلَيْهِم مِن شَيْء فَتَظُرُدُهُمْ فَتَكُونَ مِنَ الظَّلِمِينَ ﴾

وَكَذَلِكَ فَتَنَّا بَعْضُهُم بِبَعْضِ لِيَقُولُوّا أَهَنَوُّ لَاّ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْهِم مِنْ بَيْنِنَّأَ أَلْيَسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِالشَّنْكِرِينَ (اللَّهُ)

وَإِذَا جَاءَكَ ٱلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ مِثَايَنِنَا فَقُلْ سَلَامُّ عَلَيْكُمُّ كَتَبَ رَبُّكُمْ عَلَى نَفْسِهِ ٱلرَّحْمَةُ أَنَّهُ مُنَّ عَمِلَ مِنكُمْ شُوءًا اِجَهَكَةٍ ثُمَّ تَابَ مِنْ بَعْدِهِ ء وَأَصْلَحَ فَأَنَّهُ مَعْفُورٌ رُجِيمُ لَيْ

وَكَذَاكِ نُفُصِّلُ آلَايَتِ وَلِتَسْتَبِينَ سَبِيلُ ٱلْمُجْرِمِينَ ۞ 56. Кажи: "Мене ми е забрането, навистина, да ги обожавам оние кои вие, освен Аллах, ги повикувате." Кажи: "Не ги следам желбите ваши зашто тогаш, секако, би скршнал во заблуда и не би бил меѓу упатените."

57. Кажи: "Да, јас сум врз јаснотијата од Господарот мој која, вие, за лажна ја сметате! Јас не го поседувам она кон што вие се брзате. Пресудата е само Аллахова. Аллах вистина кажува. Меѓу толкувачите Он е Најдобриот!

- **58.** Кажи: "Кога би го поседувал она кон што вие се брзате работата ќе беше решена меѓу мене и меѓу вас. А Аллах најдобро ги знае зулумќарите!
- 59. И само кај Него се клучевите на Тајната. Неа не ја знае никој освен Него. Он го знае и она што е на копно и она што е во море. Не паѓа ниеден лист а Он да не го знае; нема ни зрно во темнините на земјата, ни што било суво или влажно, а да не е внесено во Книгата јасна.
- 60.И Он ноќе ве усмртува и дење го знае она што го грешите, и потоа ве разбудува за да одлучи за Часот определен. Потоа, враќањето е кон Него и, конечно, Он ќе ве извести за она што го работевте.

قُلَ إِنِّى نَهُيتُ أَنَّ أَعَبُدَ ٱلَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِ ٱلشَّقُلُلَآ أَنِّيَهُ ٱهْوَآءَ كُمُّ فَدْ صَلَلْتُ إِذَا وَمَاۤ أَنَا مِنَ ٱلْمُهْتَدِينَ ۞

قُلْ إِنِّى عَلَى بَيِنَةِ مِّن زَقِ وَكَذَّبَتُم بِهِ ، مَاعِندِى مَا تَشْتَغْ جِلُونَ بِهِ ۚ إِنِ ٱلْحُكَمُ إِلَّا يِنَّةٍ يُقُصُّ ٱلْحَقِّ وَهُوَ خَيْرُ ٱلْفَنصِلِينَ ﴿

قُل لَوْ أَنَّ عِندِى مَانَسْ تَعْجِلُونَ بِهِ، لَقُفِيَ ٱلأَمْرُ بَنْيِي وَبَيْنَكُمُّ وَاللَّهُ أَعُـلَمُ بِٱلظَّلِمِينَ ﴿ ﴾

﴿ وَعِندَهُ مَفَاتِحُ ٱلْعَيْبِ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّاهُوُ وَيَعْلَرُ مَا فِ ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرُ وَمَاتَسْ قُطُ مِن وَرَفَ فِي إِلَّا يَعْلَمُهَا وَلَاحَبَّ فِي ظُلُمَنتِ ٱلْأَرْضِ وَلَا رَطْبٍ وَلَا بَابِسٍ إِلَّا فِي كِنَبٍ مُبِينٍ ﴿ ﴾

وَهُوَالَّذِى يَتَوَفَّنَكُم إِلَّيْلِ وَيَعْلَمُ مَا جَرَحْتُم إِلَنَّهَا رِثُمُّ يَبْعَثُكُمْ فِيهِ لِيُقْضَىٰٓ أَجَلُّ مُسَكَّىٰ ثُمَّ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ ثُمَّ يُنْيِثُكُمُ بِمَاكُنتُمْ تَعْمَلُونَ ۞

- 61. Он е Силен над робовите Свои и ви испраќа чувари. Кога некому од вас ќе му дојде смртта пратениците мелеки Наши, без грешка, ќе му ја земаат душата.
- 62. Потоа ќе бидат вратени кај Аллах, Заштитникот нивни вистински. Не, само Нему му припаѓа Судот. Он, меѓу пресметувачите, е Најбрзиот!
- 63. Кажи: "Кој ве избавува од темнините на копното и од морето кога Го повикувате и јавно и тајно?" "Ако се избавиме од ова, секако, ќе бидеме меѓу благодарните!"
- 64. Кажи: "Аллах ве избавува од тоа и од секоја неволја, а потоа вие, ете, здруженик му припишувате!"
- 65. Кажи: "Он е Кадар да ви испрати казна и над вас и под вас, или да ве подели во дружини и да, еднисодруги, ја искусите пакоста." Погледни како Ние ги нижиме ајетите за да сфатат!
- **66.** И народот твој тоа го сметаше за лажно, а тоа е вистина. Кажи: "Јас не сум закрилникот ваш!"
- 67. И за секоја вест има време определено. И ќе узнаете!

وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِسَادِةٍ وَيُرْسِلُ عَلَيْكُمْ حَفَظَةً حَتَّ إِذَا جَلَةَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ تَوَفَّتَهُ رُسُلُنَا وَهُمْ لاَيُفَرِطُونَ ﴿

ثُمَّ رُدُّوً إِلَى اللَّهِ مَوْلَنَهُمُ الْحَقِّ أَلَا لَهُ اَلْحَكُمُ وَهُوَ أَشَرَعُ الْخَلَكُمُ وَهُو أَشَرَعُ الْخَلَيسِينَ ﴿ وَهُو أَشَرَعُ الْخَلَيسِينَ ﴿ وَهُو أَشَرَعُ الْخَلَيسِينَ ﴿ وَهُو أَشَرَعُ الْخَلَيسِينَ ﴿ وَهُو أَشَرَعُ الْخَلَيْسِينَ ﴿ وَهُو أَشَرَعُ الْخَلَيْسِينَ اللَّهِ الْعَلَيْمُ الْعَلِيمُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الل

قُلْ مَن يُنَجِّ يَكُمْ مِن ظُلُمُنتِ ٱلْبَرِوَٱلْبَحْرِيَّدْعُونَهُ تَصَمُّعًا وَخُفِّيَةً لَيِنَ أَنِحَننا مِنْ هَلَاهِ . لَنَكُونَ مِنَ الشَّكرِينَ ﴿ اللَّهِ ا

> قُلِٱللَّهُ يُنَجِّيكُم مِنْهَا وَمِن كُلِّكَرْبٍ ثُمَّ أَنتُمْ تُشْرِكُونَ ﴿

قُلْ هُوَالْقَادِرُ عَلَىٰٓ آنَيْبَعَثَ عَلَيْكُمْ عَذَابُا مِن فَوْقِكُمْ آوَمِن تَعْتِ آذَجُلِكُمُ آوَيلَسِكُمْ شِيعًا وَيُدِينَ بَعْضَكُمْ بَأْسَ بَعْضِ النُطْرَكِيْفَ نُصُرِّفُ آلَايَنَتِ لَعَلَّهُمْ يَفْعَهُونَ ۖ

> ۅۧػۮؘۜڹؠؚ؞ؚٷٙڡؙػۅؘۿۅؘٲڵڂؙۜٷؙٞڷڶۺؾؙۘٵؘؾؘػٛؗؠ ؠؚؚڲڸڔ۞

> > لِكُلِ نَبَا مُسْتَقَرُّ وَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿

- 68. И кога ќе ги видиш оние кои ги омаловажуваат ајетите Наши оддалечи се, сè додека не премнинат на друг разговор. И ако Шејтанот те наведе во заборав, тогаш, не седи, по Опомената, со народот зулумќарски!
- **69.** Одговорноста нивна не паѓа на оние кои се богобојазливи но, опомената е: да бидат богобојазливи.

70. Остави ГИ оние земаат верата своја за игра и забава, и кои се заведени со животот на овој свет! Предупредувај ги со Кур'анот за да не ја фрлат во пропаст душата со она што ќе го стекнат. Душата, освен Аллах, нема ни заштитник ни посредник и од неа никаква наемнина нема да се прими. Заради она што го стекнаа онакќе бидат фрлени пропаст. За нив има врел напиток и казна болна заради тоа што не веруваа.

71. Кажи: "Ќе повикуваме ли друг бог освен Аллах, кој не може ни да ни користи ни да ни штети?" - Да бидеме вратени по стапалките наши а веќе Аллах, секако, нѐ упати, и да бидеме како оној кого Шејтанот го заведува на земјата и кој останува збунет, а другарите негови го

وَإِذَا رَأَيْتَ ٱلَّذِينَ يَعُوضُونَ فِي ءَا يَنْنِنَا فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ حَقَّى يَخُوضُواْ فِ حَدِيثٍ غَيْرٍو عُواِمَّا يُسِينَكَ ٱلشَّيْطُانُ فَلاَنْقَعُدُ بَعْدَ ٱلذِّحْرَىٰ مَعَ ٱلْفَوْرِ ٱلظَّالِينَ ﴿

وَمَاعَلُ ٱلَّذِينَ يَنْقُونَ مِنْ حِسَابِهِ مِنْ شَيْءٍ وَلَنَكِن ذِكْرَىٰ لَمَا لَهُمْ يَنْقُونَ ﴿

وَذَرِ الَّذِيكَ اَتَّحَكُدُا دِينَهُمْ لَهِبَا وَلَهُوَّا وَغَمَّ مُّهُ مُ الْحَيَوْةُ الدُّنَا وَذَكِرْبِهِ: اَن تُبْسَلَ نَفْشُ بِمَا كَسَبَتْ لِنَسَ لَمَا مِن دُوبِ اللَّهِ وَلِيُّ وَلَا شَفِيعٌ وَإِن نَعْدِلْ كُلَّ عَدْلِ لَا يُؤْخَذْ مِنْ أَلُولَكِكَ الَّذِينَ أَبْسِلُوا بِمَا كَسَبُواً لِهُ مُ شَرَابٌ مِنْ جَمِيدٍ وَعَذَابُ آلِيدٌ

قُلْ أَنَدْعُواْمِن دُونِ اللهِ مَا لَا يَنَفَعُنَا وَلَا يَصُرُّنَا وَثُرَدُّعُلَّ اَعَقَابِنَا بَعَدَ إِذْ هَدَننَا اللَّهُ كَالَّذِي اَسْتَهُوتْهُ اَلشَّيَطِينُ فِي الْأَرْضِ حَيْرَانَ لَهُ وَ اَصْحَبُ يَدْعُونَهُ وَإِلَى الْهُدَى اَثْيَننَا قُلْ إِنَّ هُدَى اللهِ هُوَ الْهُدَى وَأَمْرَنَا لِلْسَلِمَ لِرَبِّ الْعَلَمِينَ ﴿

سورة الأنعام ٣

182

повикуваат кон Патоказот: "Дојли ни!" Кажи: "Аллаховиот Патоказ, навистина, е - вистинскиот Патоказ. И нам ни е наредено да бидеме послушни на Господарот на световите!"

72. И уште: "Намаз извршувајте и плашете се од Аллах. Он, токму, е Оној кај Кого ќе се зберете!"

73. И Он е Оној кој ги создаде небесата и Земјата со вистина. И Пенот во кој Он вели: "Биди!" и - бидува! Говорот Негов е - Вистина! Нему му припаѓа власта на Пенот кога ќе се дувне во Сурлата. Он е Зналец на видливото и на невидливото! Он е Мудар и Известен!

74. И кога Ибрахим му рече на Азир, бабо му: "Ќе ги земаш ли киповите за божество? Јас, навистина. те гледам, тебе и народот твој, во скршнување очигледно!"

75. И, ете така на Ибрахим Ние му ја покажавме власта и на небесата и на Земјата за да биде меѓу уверените.

76. И бидејќи падна ноќта, здогледа ѕвезда, и рече: "Ова е Господарот мој." И бидејќи зајде, рече: "Не ги сакам оние кои заоѓаат!"

وَأَنَّ أَقِيمُوا ٱلصَّلَوْةَ وَٱنَّقُوهُ وَهُوَ ٱلَّذِي ٓ إِلَّتِهِ تُعْشَرُ ون كُ

وَهُوَ ٱلَّذِي خَلَوَى ٱلسَّمَنَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ بِٱلْحَقِّ وَيُوْمَ يَقُولُ كُن فَيَكُونُ قَوْلُهُ ٱلْحَقِّ وَلَهُ ٱلْمُلْكُ يَوْمَ يُسْفَحُ فِي ٱلصُّورُ عَسَلِمُ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَادَةُ وَهُوَالْخَكِيمُ ٱلْخَدِيرُ اللَّ

﴿ وَإِذْ قَالَ إِبْرُهِهِ عُرِكَ بِيهِ ءَازَرَ أَتَتَخِذُ أَصْنَامًا وَالِهَةٌ إِنَّ أَرَاكَ وَقُوْمَكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ١

وَّكَذَالِكَ زُى إِبْرُهِيءَ مَلَكُونَ ٱلسَّمَنَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَلِيَكُونَ مِنَ ٱلْمُوقِفِينَ ١

فَلَمَّاجَنَّ عَلَيْهِ ٱلَّيْلُ رَوَا كَوْكَبَٱقَّالَ هَلْذَارَتِيٌّ فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَا أُحِثُ ٱلْأَفِينِ ٢

77. И бидејќи ја виде Месечината како излегува, рече: "Ова е Господарот мој." И бидејќи зајде, рече: "Господарот мој да не ме упатеше ќе бев, секако, меѓу луѓето во заблуда скршнати."

78. И бидејќи го виде Сонцето како излегува, рече: "Овој е Господарот мој; овој е најголемиот!" И бидејќи зајде, рече: "О народе мој, јас сум далеку од она што вие Нему за здруженик Му го припишувате, навистина!"

79. Да, јас го управувам лицево мое кон Оној Кој ги создаде небесата и Земјата, кон - вистинската вера. И не сум од оние кои здруженик Му припишуваат!

80. И народот негов расправаше со него; рече: "Ќе расправате ли со мене за Аллах кој, секако, ме упати?" И јас не се плашам од оние кои Му ги припишувате, освен од она што го сака Господарот мој. Господарот мој со знаењето ги опфаќа сите нешта. Не се сеќавате ли?

81. И како ќе се плашам од она што Му го припишувате како здруженик а вие, ете, не се плашите од вашето припишување здруженик на Аллах за што Он не ви објави никаков доказ?

فَلَمَّارَءَ الْفَتَمَرَ بَانِغَافَالَ هَنَذَا رَقِّ فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَهِن لَمْ يَهْدِ فِي رَقِي لأَكُونَكَ مِنَ الْقَوْمِ الصَّالِينَ ۞

فَلَمَّارَهَا ٱلشَّمْسَ بَانِعَتَهُ قَالَ هَنذَا رَقِي هَذَا آ ٱحۡبَرُّ فَلَمَّا ٱفْلَتْ قَالَ يَنقَوْمِ إِنِي بَرِيَ عُمِّمَاً تُشْرِكُونَ ۞

إِنِّ وَجَهَّتُ وَجْهِىَ لِلَّذِى فَطَرَ السَّمَوَ سِ وَٱلْأَرْضَ حَنِيفًا وَمَآ أَفَاْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۞

وَحَاَجَهُ ، فَوَمُهُ ، قَالَ أَكُنَجُونِي فِي اللّهِ وَقَدْ هَدَ الْأِ وَلَاّ أَخَافُ مَا تُشْرِكُونَ بِدِيةٍ إِلَّا أَن يَشَاءَ رَقِي شَيْئًا وَسِعَ رَبِي كُلَّ شَيْءٍ عِلْمُنَّا أَفَلَا تَنَذَكَ رُونَ ۞

وَكَيْفَ أَخَافُ مَا آشَرَكَتُمْ وَلا تَخَافُونَ أَنْكُمُ آشُرَكْتُم بِاللَّهِ مَالَمْ يُنَزِّلْ بِيهِ عَلَيْكُمْ سُلْطَنَأَفَّا أَنَّا لَغَرِيقَةِ بِفَا يَخَفُّ إِلَّا أَمَنَ إِن كُنتُمَّ تَعَلَمُونَ ۞ تَعَلَمُونَ ۞

Па, која од двете дружини, имајќи ја предвид сигурноста, е поисправна? Ако знаете...!

Цуз 7

- 82. Оние кои веруваат и кои не го покриваат верувањето свое со многубоштво, ќе бидат сигурни. Оние, токму, се упатените!
- 83. И, еве, ова е доказот Наш што му го дадовме на Ибрахим против народот негов. Кого сакаме Ние на висок степен воздигнуваме. Господарот твој, навистина, е Мудар и Зналец!
- 84. И Ние му ги подаривме Исхак и Јакуб, и двајцата ги упативме. А Нух, пред тоа, го упативме. И од потомството негово ги упативме: и Давуд, и Сулејман, и Ејуб, и Јусуф, и Муса и Харун. И ете, така, Ние ги наградуваме доброчинителите!
- 85. И Зекерија, и Јахја, и Иса, и Илјас - сите беа меѓу луѓето добри.
- 86. И Исмаил, и Елјеса, и Јунус и Лут - сите ги одликувавме над другите!

ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَلَمْ يَلْبِسُوٓاْ إِيمَانَهُم بِظُلْمِ أُوْلَتِكَ لَمُهُ ٱلْأَمْنُ وَهُم مُهِ تَدُونَ ١٩٠٠

سورة الأنعام ٦

وَتِلْكَ حُجَّتُ نَاءَاتَيْنَهُ آ إِبْرَهِي مَعَلَىٰ قَوْمِهِ أَنْرَفَعُ وَرَحَنِتِ مِّن نِّشَاءُ إِنَّ رَبُّكَ حَكَمُ عَلَيْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

دَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ وَأَيُّوبَ وَيُوسُفَ وَمُوسَىٰ وَهَدُرُونَ وَكَذَالِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ (اللَّهُ)

> وَزَّكَرِيَّا وَيَحْبَىٰ وَعِيسَىٰ وَ إِلْيَاشُّ كُلٌّ مِنَ الصَّلِيجِينَ اللَّهُ

وَإِسْمَنِعِيلَ وَٱلْيَسَعَ وَيُونُسَ وَلُوطًا وَكُلَّا فَضَّلْنَاعَلَى ٱلْعَلَمِينَ

- 87. И предците нивни, и потомството нивно и браќата нивни... Ние ги одбравме и ги упативме по патот вистински!
- 88. Ете, ова е Аллаховиот Патоказ со кој Он, со посак Свој, упатува од робовите Свои. А да Му припишеа здруженик, секако, ќе им пропаднеше она што го работеа.
- 89. Тоа се оние на кои Ние им дадовме и Книга, и Мудрост и Пратеништво. Иако оние не веруваат во тоа, Ние, секако, со тоа овластуваме луѓе кои нема да не веруваат.
- 90. Аллах нив ги упати: следи го, тогаш, упатството нивно! Кажи: "За тоа не сакам од вас награда. Тоа е само Опомена за луѓето!"
- 91. Оние не го ценат Аллаха со цената Негова вистинска кога зборуваа: "Аллах ништо не му објави на ниеден човек!" Кажи: "Кој ја објави Книгата со која дојде Муса: Светлина и Патоказ за луѓето, која ја ставате на листови за да ја обелодените а многу од неа криете, и со која ве поучи во она што не го знаевте, ни вие ни предците ваши? Кажи: "Аллах!" И остави ги да си играат со лагите свои!
- 92. Ова е Книга што Ние му ја објавивме, Благословена и Потврда за она што е пред неа, и за

وَمِنْءَابَآبِهِدْوَذُرِّيَنَهِمْ وَإِخْوَيْهِمٌّ وَأَجْلَبَيْنَاهُ وَهَدَيْنَهُمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿ ﴾

ذَلِكَ هُدَى اللَّهِ يَهْدِى بِهِ ـ مَن يَشَآهُ مِنْ عِبَ ادِهِ مَ وَلَوَّ اَشْرَكُواْ لَحَبِطَ عَنْهُ مِمَّاكَانُواْ يَسْمَلُونَ ﴿ اللَّهِ

ٱؙۅؙڵؾٟڬٵؘڐؘڍؚڽؘٵؾۜؾؘۿؗٲڷڮٮۜڹۘۅؘڶڶػٚۄؘۘٵڶؙڷڴۄؘۊؙڶڷڹۘۊؘ ٵ۪ڽؽػؙۿؙڗ۫ڝ۪ٳۿٷؙڵٳٙٷڡؘڡٞۮٷڴڶٵڝٵڡٙۊڡٵڶۜێۺؗۅٲ ڝ۪ۜٳٮؚػڣڔۣڽ۞۞

ٱُولَئِكَ ٱلَّذِينَ هَدَى اللَّهُ فَيِهُ دَنهُ مُ اَفْتَدِهُ شُل لَا آسْنَلُ كُمْ عَلَيْهِ أَجْرًّا إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرَىٰ لِلْعَنكِينَ ۞

وَمَاقَدَرُواْ اللهَ حَقَّ قَدْرِهِ عِإِذْ قَالُواْ مَا آَزُلَ اللهُ عَلَىٰ
جَشَرِ مِن شَيْءٌ قُلْ مَن آَزُلَ ٱلْكِتَبَ ٱلَّذِي جَآءَ بِهِ عَمُوسَىٰ فُرُا وَهُدَى لِلنَّاسِ تَجَعَلُونَهُ قَ اَطِيسَ
تُبَدُّونَهَ اوَخُمْ فُونَ كَيْبُرا وَعُلِمتُهُ مَّا الْرَتَّعَلُمُواْ أَنْتُمْ
وَلاَ ءَابَا وَكُمْ قُلِ اللَّهُ ثُمَّ ذَرْهُمْ فِي خَوْضِهِمْ
يَلْمَبُونَ اللهُ

وَهَٰذَا كِتَنَّ أَنْ لَنَهُ مُبَارَكٌ مُّصَدِّقُ ٱلَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَلِنُنذِدَ أُمَّ ٱلْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَمَا وَٱلَّذِينَ يُوْمِنُونَ Цуз 7

да се опомене Уммул-кура и оние околу неа. Оние кои веруваат во Ахирет, веруваат во неа, внимаваат на намазот свој.

93. А кој е поголем зулумќар од оној кој фрла лага врз Аллах? Или кој зборува: "Мене ми е објавено," а нему ништо не му е објавено, или, пак, кој зборува: "Ке објавам нешто што е слично на она што го објави Аллах." Е, само кога би ги видел зулумкарите кога ќе бидат во смртните маки а мелеките веќе ги пружаат рацете свои: "Исфрлете ги душите ваши! Денес одите таму каде што ќе бидете казнети со казна неподнослива заради невистината што ја зборувавте за Аллах и заради што се надувавте кон ајетите Негови.

94. И, секако, ќе ни доаѓате, поединечно, токму онака како што ве создадовме првпат и зад себе ќе го оставите она со што ве дарувавме; и Ние не ги гледаме со вас посредувачи ваши, здружениците за кои вие мислевте дека, навистина, ќе бидат со вас. Меѓу вас има, секако, врска прекината. Оние, меѓу вас, кои ги замислувавте здруженици, веќе скршнаа!

95. Аллах, навистина, е Расцепувач на зрната и голушките. Он од живо вади мртво, и Он од

ؠؙؙڵٲڿؚۯؘۊ ؠؙٛۅٝؠٮؙؗۅڹؠۣ؋؞ٙۅؘۿؙؠۧۼڮؘ؈ؘڵڗؾٟؠؗؠ ؽؙٵڣۣڟۅڹٙ۞

الجوء ٧

وَمَنْ أَظَّلَمُ مِعَنِ أَفْرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَلِدِّا أَوْقَالَ أُوحِى إِلَىَّ وَلَمْ يُوحَ إِلَيُوشَى * وَمَن قَالَ سَأَزِلُ مِثْلَ مَآ أَزَلَ ٱللَّهُ وَلَوْ تَرَى ٓ إِذِ ٱلظَّلِلِمُونَ فِي غَمَرَتِ ٱلمَّوْتِ وَالْمَلَتَ كَمَّةُ بَاسِطُوۤ أَلَّذِيهِ مِّ أَخْرِجُوۤا أَنْفُسَ حَمُّمُ ٱلْيُومَ مُثَخِرُونَ عَلَى اللَّهِ عَيْراً لَفَقِ بِمَا كُنتُمْ مَّنَ اَلِيْهِ مِنَسَلِكَمْ رُونَ الْكَافِيَ

ۅۘۘڶڡۜٙڐڿؚؿ۫ؾؙڡؙۅؙڹٵڡٛۯڐؽػۘڡؙڶڂڶڡٞٛڹػؙؗؠٞٲۊؘۘڵؘڡۯۜۊؚ ۅؘڗۜػؿؗؠڡٞٵڂۊۘڶڹػؙؠٞۅڒٳٓۦڟؙۿۅڔڝؖؠٞۨۜۅڡٵڹۯؽ مَعَكُمۡ شُفَعآۦٛػُمُٵڷٙڐۣڽڹۯؘعؘۺٛٵڹۜؠٞۄ۬ؽٮػٛؠٞۺؙۯػۊٛٲ ڶڡٞۮڐؘڡڟۜۼؠؽڹػٛؠ۫ۅۻؘڷؘؘعنڝٛؠ ڡٞٲػؙۺؙؠٞڒؘۛۼڡؙؙۅڹ

﴿ إِنَّ اللَّهَ فَالِقُ ٱلْحَبِّ وَالنَّوَى الْمُغْرِجُ ٱلْمَيَّ مِنَ الْمَيْتِ وَمُخْرِجُ ٱلْمَيْتِ مِنَ الْحَيَّ ذَلِكُمُ اللَّهُ فَأَنَّى

سورة الأنعام ٢

мртво вали живо. Ете, тоа ви е Аллах. Та, каде сте кинисале!?

96. Он е Расцепувач на муграта. Он ноќта ја определи за смирна, а Сонцето и Месечината за сметање на времето. Ете, тоа е одредба на Силниот и Зналепот!

97. Он ви ги определи ѕвездите за да се управувате по нив низ темнини и по море и по копно. Ние, секако, ги толкуваме знаменијата Наши за луѓето кои знаат!

98. И Он ве создаде од еден човек да се настаните на земјата и на неа да се погребите. Ние, секако, ги толкуваме знаменијата за луѓето кои сфаќаат!

99.И Он од небо спушта вода па, со помош нејзина, вадиме сеаков вид на билки, а од нив вадиме зеленило од кое, пак, вадиме класје густо; вадиме и од урмите и од семето нивно, и гроздови берливи, и градини со лесно лозја зелени и маслинки, и шипки, слични и различни. Видете ги плодовите од сето тоа кои 'ртат и кои цутат! Ете, во тоа има знаменија за луѓето кои веруваат, навистина!

100. И оние на Аллах здруженици му припишуваат: џинови - а Он нив ги создаде. И оние, без да تَوْفَكُونَ ١

فَالِقُ ٱلْإِصْبَاجِ وَجَعَلَ ٱلْيَتِلَ سَكَنَّا وَٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَحُسْبَانَأَذَلِكَ تَقْدِيرُ ٱلْعَهِيزِٱلْعَلِيمِ ۞

وَهُوَالَّذِي جَعَلَ لَكُمُ ٱلنَّجُومَ لِنَهْ مَدُوا بَهَا فِي ظُلُمَنتِ ٱلْبَرَ وَٱلْبَحَرُّ قَذَّ فَصَّلْنَا ٱلْآيِئتِ لِقَوْمِ يَعْلَمُونَ شَ

وَهُوَ ٱلَّذِىٓ أَنشَأَكُم مِن نَّفْسِ وَحِدَةٍ فَهُسَّتَقَرُّهُ وَمُسْتَوْدَعُ قَدْ فَصَلْنَا ٱلْآيِئِتِ لِقَوْمِ

وَهُوَ ٱلَّذِي أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّكَايَ مَآءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ ـ نَبَاتَ كُلِّ شَيْءٍ فَأَخْرَجْنَامِنْهُ خَضِرًا نَحْرُجُ مِنْهُ حَبَّا مُنْرَاحِكِبًا وَمِنَ ٱلنَّخْلِ مِن طَلْعِهَا قِنْوَانُّ دَانِيَةٌ وَجَنَّنتِ مِنْ أَعْنَابِ وَٱلزَّيْتُونَ وَٱلرُّمَّانَ مُشْتَبِهًا وَغَيْرَ مُتَشَبِبِهُ ٱنظُرُوٓا إِلَىٰ ثُمَرِهِ إِذَآ أَثْمَرَ وَيَنْعِدُ عَلِيَّ فِي ذَٰلِكُمْ لَايَنتِ لِفَوْمِ نُوْمِنُونَ (١٠)

وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكاءَ ٱلْجِنَّ وَخَلَقَهُم وَخَرَقُوا لَهُ مَنينَ وَبَنَاتِ بِغَيْرِعِلْمِ سُبْحَكِنَهُ وَتَعَلَيْهِ عَلَمْ знаат, Му измислија синови и ќерки. Славен нека е и Возвишен Он, над она што Го опишуваат!

101. Создател на небесата и на Земјата! Како Он да има дете а нема жена? Он ја создава секоја ствар! Он знае се!

102. Ете, тоа е Аллах, Господарот ваш. Нема друг бог освен Него; Творител на секоја стварта, обожавајте Го! Он е Закрилник над секоја ствар!

103. До Него не допираат очите, а Он допира до очите. Он е Сочувствителен и Известен!

104. Веќе ви дојдоа погледи од Господарот ваш, секако! Па, кој ќе погледа - тоа е за него, а кој ќе остане слеп - тоа е против него. Јас не сум ваш чувар!

105. И, ете, така Ние ги толкуваме знаменијата за да кажат: "Ти тоа го научи." И за да им го објасниме на луѓето кои знаат!

106. И следи го она што ти се објавува од Господарот твој. Нема друг бог освен Него! Оддалечи се од оние кои Му припишуваат здруженик!

بَصِفُونَ ٢

بَدِيعُ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضِّ أَنَّ يَكُونُ لُهُ وَلَدٌّ وَلَوْتَكُن لَهُ صَنْحِبَةٌ وَخَلَقَ كُلَّ شَىٰءٌ وَهُويِكُلِ شَى عِلِيمٌ ﴿ ﴾

ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمُّ لاَ إِلَهَ إِلَا هُوَّ خَكِلَّ كُلِّ شَنَّ ءِ فَأَعْبُدُوهُ وَهُوعَلَى كُلِ شَيْءٍ وَكِيلُ الْ

لَّاتُدْرِكُهُ ٱلْأَبْصَارُوَهُوَيُدُّرِكُ ٱلْأَبْصَارُ وَهُوَاللَّطِيفُ ٱلْخَيِيرُ ۞

قَدْجَاءَ كُمُ بَصَايَرُمِن زَيْرَكُمٌّ فَحَنْ أَبْصَرَ فَلِنَفْسِيةٍ . وَمَنْعَبِى فَعَلَيْهِ أَوَمَا أَنَاعَلَيْكُمْ بِعَفِيظٍ ۞

وَكَذَالِكَ نُصَرِّفُ ٱلْآيَنتِ وَلِيَقُولُواْ دَرَسْتَ وَلِنْبَيِّنَهُ لِقَوْمِ يَعْلَمُونَ ﴿

ٱلَّبِعْ مَا أُوْحِىَ إِلَيْكَ مِن زَيِّكَ ۚ لَاۤ إِلَنهَ إِلَّا هُوَّ وَأَعْرِضْ عَنِ ٱلْمُشْرِكِينَ ۞ 107. Аллах да сакаше оние немаше да Му припишуваат здруженик. И Ние не те определивме да бидеш нивни чувар а ниту нивни закрилник!

108. Не навредувај ги оние на кои, покрај Аллах, ги повикуваат другите па да го грдат Аллаха од незнаење и непријателство. Ние постапките нивни, како и за секој народ, им ги разубавуваме. Потоа кај Господарот свој ќе се вратат и Он ќе ги извести за она што го работеа.

109. Се колнат во Аллах, со најтешка заклетва дека, ако им дојде знамение, ќе веруваат, секако, во него! Кажи: "Знаменијата се кај Аллах, навистина!" Но, кој е од вас свесен дека, ако им дојдат, не ќе бидат верници.

110. И Ние ги превртуваме и срцата нивни и погледите нивни како што не веруваа првпат. И Ние ќе ги оставиме да талкаат во пакоста нивна!

111. И, навистина, Ние да им спуштевме мелеки, и да им зборуваа мртвите и да ги зберевме сите нешта за нив, за прилики нивни, не би верувале

وَلَوْشَآة اللَّهُ مَّا أَشْرَكُواْ وَمَاجَعَلْنَكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا وَمَا أَنتَ عَلَيْهِم بِوَكِيلِ ﴿

وَلَاتَسُبُّواْالَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِاللَّهِ فَيَسُبُّوْاَاللَّهَ عَذَوَّا مِغَيْرِعِلُّمِ كَذَلِكَ زَيَّنَا لِكُلِّ الْتَهَ عَمَلَهُمْ ثُمَّ إِلَى رَبِّهِم مَرْجِمُهُمْ فَيُنِيَّتُهُم مِيمَاكَانُواْ يَعْمَلُونَ ۞

ۅؘٲڡ۫ۜڛٮۘۄؙڶٵۣڵۘؾۅؚجَهدٲؽڬڹؠۣؠٙڵ۪ؠۣڹڿٙٲ؞ؾ۫ؠؖؠٞٵؽڎٞ ڲۘؿ۠ڡۣؽؙڹۜۧؠؠٵٞڡؙؙڶٳڹۜڝؘٲٲڵؖؽٮؘڎؙۼڹۮٲڛۜؖۅؘڡؘٵؽۺٞۼؚۯػؙؠ ٲڹٞۿٵۤٳۮؘٳڿٙٲءٙٮٛڵؽٷؚٞڝٶٛڹٚ۞ٛ

وَنُقَلِّبُ أَفْدِدَهُمْ وَأَبْصَدَرُهُمْ كَمَالَا يُوِّمِنُواْ بِدِهِ أَوْلَا مُرَّالًا مُوْمِنُواْ بِدِهِ أَوْلَا مَرَةً وَنَذَرُهُمْ فِي طُغْيَنَ فِيمْ يَعْمَهُونَ اللهِ

﴿ وَلَوْ أَنْنَا زَلْنَآ إِلَيْهِمُ الْمَلَيِّكَةَ وَكُلْمَهُمُ الْمَلَيِّكَةَ وَكُلْمَهُمُ الْمُلْوَالِيُّوْمِنُواْ الْمُؤْمِنُواْ الْمُؤْمِنُواْ الْمُؤْمِنُواْ الْمُؤْمِنُواْ الْمُؤْمِنُواْ الْمُؤْمِنُواْ الْمُؤْمِنُونَا اللَّهَا وَلَيْكِنَّ أَكْثَمُ هُمْ يَجْهَلُونَ اللَّهَا اللَّهَا وَلَيْكِنَّ أَكْثَمُ هُمْ يَجْهَلُونَ اللَّهَا

освен со посак Аллахов. Но, мнозинството од нив не знаат.

112. И ете, така за секој пејгамбер Ние определивме непријател: шејтани, луѓе и џинови кои еднисодруги се воодушевуваат со лажно разубавување на зборови. А да сака Господарот твој оние тоа нема да го прават. Па, остави ги, нив и она што го измислуваат,

113. и за срцата на оние кои не веруваат во Ахирет да тежнеат кон тоа, и да бидат задоволни со тоа, и да го постигнат она што, токму, го постигнуваат.

114. Освен Аллах да барам ли судија? Он, токму, ви објави Книга потенко објаснета. Оние со дадената им Книга знаат дека таа, навистина, е објавена од Господарот твој со вистина. И никако немој да бидеш од сомневачите!

115. А Зборот од Господарот твој е исполнет и со вистина и со правдина. И никој не може да ги промени зборовите Негови. Он е Слушач и Зналец!

116. Ако му бидеш послушен на мнозинството од оние кои се на земјата - ќе те скршнат во заблуда од Аллаховиот пат: само сомневање следат и само безмислици зборуваат!

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نِيِّ عَدُوُّا شَيَطِينَ ٱلْإِنسِ وَٱلْحِنَّ يُوْجِى بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضِ ثُخْرُفَ ٱلْقَوَّلِ عُرُودًا وَلَوْشَآءَ رَبُّكَ مَافَعَلُوهٌ فَذَرْهُمْ وَمَايُغَمِّرُوبَ ۖ

> وَلِنَصْعَىٰۤ إِلَيْهِ أَفْئِدَهُ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْآخِرَةِ وَلِيَرْضَوْهُ وَلِيَقَّتَرِفُواْ مَاهُم مُقْتَرِفُونَ ۖ ۞

ٱفَضَيْرَا اللهِ آبَتَغِي حَكَمًا وَهُوَا لَذِيّ أَنْزُلَ إِلَيْكُمُ الْكِنْبَ مُفَصَّلًا وَالَّذِينَ النَّيْنَهُمُ الْكِنْبَ يَعْلَمُونَ أَنْمُمُنْزَّلُّ مِن زَيِّكَ بِأَلْحَيِّ فَلَا تَكُونَنَ مِنَ الْمُمْنَزِّلُ فِينَ

وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ صِدْقًا وَعَدْلَأَ لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَنْتِةً وَهُوَ السَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿

وَلِن نُطِعَ أَكَّثَرَ مَن فِ اَلْأَرْضِ يُضِلُوكَ عَن سَكِيلِ اللَّهِ إِن يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَغْرُصُونَ ﴿ 117. Господарот твој, навистина, е Оној кој подобро го знае оној кој скршнал во заблуда од патот Негов. И Он најдобро ги знае упатените!

118. Па, јадете од она при чие колење е споменато името Аллахово, ако, секако, верувате во ајетите Негови.

119. А зошто да не јадете од она колење е споменато при чие Аллахово? Он името ви го објасни, секако, она што ви го забрани, освен, ако сте присилени. Многу луѓе, навистина, со желбите свои, без знаење, другите ги скршнаа во заблуда. Да, Господарот твој е Оној кој најдобро ги знае претерувачите.

120. И оставете го грешењето, било да е јавно било да е скришно. Оние кои печалат грев ќе бидат казнети за она што го постигнаа.

121. И не јадете од она при чие колење не е споменато името Toa, Аллахово. навистина, е грев. А шејтаните, секако, ги тераат заштитниците свои расправаат co вас. Aĸo ИМ бидете послушни вие, навистина, ќе бидете многубошци.

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ مَن يَضِلُّ عَن سَبِيدِلِهِ. وَهُوَ أَعْلَمُ إِلَّهُمْ تَذِينَ ﴿ ﴿

فَكُلُواْمِمَّا ذُكِرَ ٱسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ إِن كُنتُم بِعَايَتِيهِ. مُؤْمِنِينَ ۞

وَمَا لَكُمُّ أَلَّا تَأْكُواْ مِنَا ذُكِرُ ٱسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَفَدْ فَضَلَ لَكُمُ مَاحَرَمَ عَلَيْكُمْ إِلَّا مَا اَضْطُرِ رَتُمْ إِلَيْهُ وَإِنَّ كَثِيرًا لِيُضِلُّونَ فِأَهْوَ آبِهِ مِنِعْ يَرْعِلْمٍ إِنْ رَبِّكَ هُوَ أَعْلَمُ إِلْلُمُعْتَدِينَ ۞

وَذَرُواْظَنهِرَٱلْإِنْمِ وَبَاطِنَهُۥۚ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكْسِبُونَٱلْإِثْمُ سَيُجْزَوْنَ بِمَاكَانُواْ يَقْتَرِفُونَ ۞

وَلاَ تَأْكُواْمِمَّا لَدَيُدُكُواْسُمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَإِنَّهُۥ لَفِسْقُّ وَإِنَّ الشَّيَطِينَ لَيُوحُونَ إِلَىٰٓ أَوْلِيَآيِهِمْ لِيُجَدِلُوكُمُّ وَإِنَّ أَطَعَتْمُوهُمْ إِنَّكُمْ لَمُشْرِكُونَ ﴿ إِلَىٰٓ اللَّهِ عَلَيْهِمْ الْكُمْ لَمُشْرِكُونَ

192

122. Може ли да биде сличен оној кој е мртов, па Ние го ожививме и му определивме светлина по која оди меѓу луѓето со оној кој е во темници и не може од нив да излезе? Ете, така им се разубавува на неверниците она што го работеа.

123. И, ете, така Ние определивме во секој град да бидат големци силниците нивни за да сплеткарат во нив. Но, оние само за себеси сплеткарат а не усетуваат.

124. И кога ќе им се објавеше ајет, зборуваа: "Не ќе веруваме сѐ додека не ни се даде нешто слично на она што им е дадено на пејгамберите Аллахови!" - А Аллах најдобро знае кому ќе му го определи пратението Негово. На оние кои грешат казна жестока и понижување Аллахово ќе им се случи. Сè заради сплетките што ги правеа.

125. Па, кого Аллах сака да упати ќе му ги отвори градите кон исламот. А Аллах кого сака да скршне во заблуда ќе му ги стесни градите - како да се впрегнуваат да се извишат на небо. Ете, така Аллах означува валканоста на оние кои не веруваат.

أَوْ مَن كَانَ مَنْ تَا فَأَحْتَ نَنْهُ وَجَعَلْنَا لَهُ نُوْرًا يَمْشِي بِهِ عِفِ ٱلنَّاسِ كَمَن مَّنْكُمْ فِي ٱلظُّلُمَاتِ لَيْسَ بِحَادِجٍ مِنْهَأَكَلَالِكَ زُيِّنَ لِلْكَانِفِينَ مَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ١

وَكَذَالِكَ جَعَلْنَا فِي كُلِّ قَرْبَةٍ أَكَنِيرَ مُجْرِمِيهَالِيمَكُرُواْفِيهَا وَمَا يَمْكُرُونَ إِلَّا بِأَنفُسِهِمْ وَمَا يَشْعُرُونَ إِلَّا

وَإِذَا كِمَاءَ تَهُمْ ءَاكِةٌ قَالُواْ لَن نُوْمِنَ حَتَّى نُوْتَى مِشْلَ مَاۤ أُولِيَ دُسُلُ ٱللَّهُ ٱللَّهُ أَعْلَمُ حَيْثُ يَجْعَلُ رسكالَتَهُ سَيُصِيبُ ٱلَّذِينَ أَجْرَمُواْ صَعَالُّ عِندَاللَّهِ وَعَذَابُ شَدِيدُ بِمَاكَانُواْ يَعْكُرُونَ ١

فَكَن يُرِدِ ٱللَّهُ أَن يَهْدِينُهُ مِنَشْرَحٌ صَلَارُهُ الْإِرْ وَمَن يُسرِدُ أَن يُضِلُّهُ، يَجْعَلُ صَكْدُرَهُ، صَبَيَّقًا حَرَجًا كَأَنَّمَا يَضَعَكُ فِي ٱلسَّمَآءُ كَذَالِكَ يَجْعَلُ اللَّهُ ٱلرِّجْسَ عَلَى ٱلَّذِينَ

126. И ова е патот на Господарот твој - вистинскиот! Ние, секако, потенко ги објаснивме ајетите за оние кои се сеќаваат!

127. За нив, куќата на Спасот, е кај Господарот нивни. Он е Заштитник нивни за она што го работеа.

128. И Денот во кој Он ќе ги збере сите: "О дружино џиновска! Вие измамивте голем број луѓе." А заштитниците од луѓето нивни ќе речат: "Господаре наш, посакувавме еднисодруги уживање и еве стигнавме до часот кој Ти ни го определи!" рече: "Огнот Он престојувалиштето ваше; таму ќе се остане за навек освен, Аллахов. секако. CO посак Господарот твој, навистина, е Мудар и Зналец!

129. И ете, така Ние власта им ја даваме неизменично на зулумќарите заради она што го спечалија.

130. О дружино на џинови и луѓе, не ли ви доаѓаа пејгамбери, меѓу вас, кои ви ги кажуваа знаменијата и кои ве опоменуваа за Средбата со овој Ден ваш. Ќе речат: "Сведоци сме против самите нас." Ги измами животот

وَهَٰذَاصِرَطُ رَئِكَ مُسْتَقِيمُّا قَدْفَصَلْنَا ٱلْآيَدَتِ لِغَوْمِ يَذَكَّرُونَ ﴿

لَمْمُ دَارُ ٱلسَّلَامِ عِندَ رَبِّهِمٌ وَهُو وَلِيْهُ مُ
 بِمَاكَانُوْ أَيْعُملُونَ ﴿

وَيُومَ يَحْشُرُهُمْ جَيِعُا يَسَعَشَرَ أَلِجِنِ فَدِ السَّتَكُمُّرَ تُدُمِّنَ أَلِانِسِ وَقَالَ أَوْلِيَ آوُهُم مِّنَ أَلْإِنِسِ رَبِّنَا اُسَتَمْتَعَ بَعْضُ نَابِيَعْضِ وَبَلَغَنَا أَجَلَنَا الَّذِيَ أَجَلَّتَ لَنَأْقَالَ النَّارُمَةُوسَكُمْ خَلِدِينَ فِيهَا إِلَامَاشَاءَ اللَّهُ إِنَّ رَبِّكَ حَكِيدُ عَلِيدً

> وَكَذَلِكَ ثُولِي بَعْضَ الظَّلِمِينَ بَعْضَا يِمَاكَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿

يَمَعْشَرَ أَلِيْنَ وَأَلْإِنسِ أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلُ مِنكُمْ مَسُلُ مِنكُمْ يَقُصُّونَ عَلَيْكُمْ ءَاينِي وَيُسْذِرُونَكُو لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَلَا قَالُواْ شَهِدْنَاعَلَىٓ أَنفُسِناً وَغَنَّ تَهُمُ الْخَيَوَةُ الدُّنيا وَشَهِدُواْعَلَىٰ أَنفُسِهِمْ أَنَهُمْ كَانُواْ كَنْوَهُ الدُّنيا وَشَهِدُواْعَلَىٰ أَنفُسِهِمْ أَنَهُمْ كَانُواْ

194

на овој свет; сведочеа против самите себеси, дека, навистина, беа неверници.

Џуз 8

131. И ете. така не е Господарот твој да ги уништи градовите заради зулумот пред да не бидат жителите нивни рамнодушни.

132. И за сите ќе има степени за што го работеа. Господарот твој не е невнимателен кон она што го работат!

133. И Господарот твој е Богат и Сопственик на милоста. Ако Он сака ќе ве отстрани и, по вас, со Негов, ќе посак донесе наследници, токму онака како што од потомството на другите народи вас ве создаде!

134. Она со што ви се заканува ќе дојде, навистина! Немоќни сте пред тоа!

135. Кажи: "О народе мој, работете на вашите места, а и јас, навистина, ќе работам! Па, ќе узнаете кој ќе биде во Домот среќен; зулумќарите, навистина, не ќе успеат!

136. И оние на Аллах определуваат дел од она што Он го создаде, и од летнината и од добитокот, зборувајќи: "Ова е Аллахово," како замислуваат, " а ова е за божествата наши." А

ذَلِكَ أَن لَمْ يَكُن زَّنُكَ مُهَالِكَ ٱلْقُرَىٰ بِطُلْمِ وَأَهْلُهَا غَنفِلُونَ ١

سورة الأنعام ٦

وَلِكُلِّ دَرَجَاتٌ مِّمَاعَكِمِلُواْ وَمَارَيُّكَ بِغَنْفِلْ عَنَا يَعْمَا يُعْمَانُونَ اللهُ

وَرَبُّكَ ٱلْغَنِيُّ ذُواَلرَّحْ عَدٍّ إِن يَشَكَأُ يُذْهِبْكُمْ وَيَسْتَخْلِفْ مِنْ بَعْدِكُم مَّايَشَاءً كُمَّا أَنشَأَكُم مِن ذُرِّيَّةِ قَوْمٍ ءَاخَدِينَ شَ

> إِنَّ مَا تُوعَكُونَ لَآتِ وَمَا أَنتُه بِمُعْجِزِينَ شَ

قُلْ يَنْفُومِ أَعْمَلُواْ عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنَّى عَامِلٌّ فَسَهُ فَ تَعْلَمُونَ مَن تَكُونُ لَهُ عَلِقَهُ ٱلدَّارُّ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ ٱلظَّلِمُونَ شَ

وَجَعَلُواْلِلَّهِ مِمَّا ذَرَأُ مِن ٱلْحَسَرْتِ وَٱلْأَنْعَكِمِ نَصِيبًا فَقَالُواْ هَاذَالِلَّهِ بزغمهم وكنذا لِشُرَكَآبِنَا فَكَاكَانَ لِشُرَكَ آبِهِمْ فَكَلايَصِ لُ إِلَى ٱللَّهُ

Цуз 8

она што е од божествата нивни не стигнува до Аллах, а она што Аллах, стигнува божествата нивни. Е, само колку лошо е она како просудуваат!?

137. И така на многу од многубошците Шејтанот им го разубави убивањето на децата нивни за да ги упропастат и да ја искриват верата нивна. А Аллах да сакаше - тоа немаше да го прават. Остави ги и нив и она што го измислуваат!

138. И зборуваат: "Овие животни и летнини се забранети. Можат да ги јадат само оние кои ние сакаме" - како замислуваат -- и од животните чие јавање е забрането и од животните при колење не се споменува името Аллахово, така измислувајќи лаги. И ќе бидат казнети затоа што лаги измислуваат!

139. И оние зборуваат: "Она што е во утробите на овие животни дозволено е за мажите наши а забрането е за жените наши." А ако тоа мртво животно здруженици се во тоа. А Аллах ќе ги казни за таквите нивни тврдења. Он, навистина, е Мудар и Зналец!

وَ مَاكَاتِ لِلَّهِ فَهُوَيْصِلُ إِلَى شُركاً بِهِ مُ سَاءً مَا يَحْكُمُونَ اللهُ

> وكذلك زنن لكثيرنين المشركين فتلأولاهم شُرَكَا وُهُمْ لِيُرْدُوهُمْ وَلِيكَلِيسُوا عَكَتُهِ وَ دِينَهُ مِنْ وَكُوْ شَكَاءَ ٱللَّهُ مَافَعَكُوهُ فَذَرِّهُمْ وَمَا يَفَ تَرُونَ ١

وَقَالُواْ هَاذِهِ عَأَنْعَاكُمُ وَحَرَّ ثُّ حِجٌّ وَأَنْعَكُمُ حُرِّمَتْ ظُهُورُهَا وَأَنْعَكُمُ لَا يَذَكُرُونَ أسْعَ ٱللَّهِ عَلَيْهَا ٱفْتِرَأَةً عَلَيْةً مِسَيَجْزِيهِ مِ بِمَاكَانُواْيَفْتَرُونَ هُ

140. Пропаднаа, секако, оние кои ги убиваа децата свои не знаејќи, заради безумието, што прават; и кои го забрануваа она со што ги снабде Аллах. Врз Аллах лага фрлаа, скршнаа и не беа упатени.

141. И Он е Оној кој создаде бавчи заградени и бавчи не заградени, и урми, и посеви со вкусови различни, и маслинки и шипки, еднакви и нееднакви. Јадете ги плодовите нивни кога ќе дадат плод, и снабдете ги, на денот на жетвата, оние кои имаат право на тоа. Не претерувајте! Аллах, навистина, не ги љуби претерувачите!

142. И од животните има кои се товарат и кои се јаваат. Јадете од нафаката што ви ја даде Аллах и не следете ги стапалките шејтанови. Он ви е, навистина, јасен непријател!

143. И тоа осум парови: пар овци и пар кози. Кажи: "Машките ли се кои Он ги забрани или се, пак, тоа женските, или се, пак, тоа оние кои се во утробите? Кажете ми, знаејќи, ако сте искрени!"

144. Пар камили и пар крави. Кажи: "Машките ли се кои Он قَدْ خَسِرَا لَّذِينَ قَسَلُوٓا أَوْلَنَدَهُمْ سَفَهَا بِعَيْرِ عِلْرٍ وَحَرَّمُوا مَارَزَفَهُمُ اللَّهُ افْ يَرَآهُ عَلَى اللَّهِ وَدْضَلُوا وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿

﴿ وَهُوَالَّذِى آنَشَا جَنَّتِ مَعْرُوشَتِ وَغَيْرُ مَعْرُوشَتِ وَالنَّخْلَ وَالزَّرَّعَ تَغْنَلِفَا أُكُلُهُ وَالزَّيْثُونَ وَالنَّخْلَ وَالزَّمَا اللَّهُ مُنَشَيْهَا وَغَيْرَ مُتَشَيْهِ فِحُلُوا مِن ثَمَرِ مِتَإِذَا أَثْمَرُ وَ مَاتُوا حَقَّهُ بَوْمَ حَصَادِهِ وَلاَتُسْرِفُونَا أَإِنَّكُهُ, لا يُحِبُ الْمُسْرِفِينَ ﴿

وَمِنَ ٱلْأَنْعَكِمِ حَمُولَةً وَفَرَشَاْ كُلُوا مِمَّارَزَقَكُمُ اللَّهُ وَلَاتَنَيِعُواْ خُطُوَتِ الشَّيْطانِ إِنَّهُ لَكُمُ عَدُوُّمُ بِنَّ ﴾

شَمَنِيمَةَ أَزُوجٌ قِرَى الطَّسَأَنِ اَثْنَيْنِ
وَمِنَ الْمَعْزِ اَثْنَانِيُّ قُلْ ءَا لَذَّكَرَيْنِ حَرَّمَ
أَمِ الْأُنْثَيَانِ أَمَّا الشَّتَمَلَتُ عَلَيْهِ أَرْضَامُ
الْأُنْثَيَانِ نَبِعُونِي مِعِلْمٍ إِن كُنتُمْ
صَدِقِينَ شَ

وَمِنَ ٱلْإِيلِ ٱثْنَايْنِ وَمِنَ ٱلْبَقَرِ ٱثَّنَايُّو قُلْ

سورة الأنعام ٦

забрани или, пак, тоа се مَالِدُّ الْمُنْفِيْنِ أَمَّا أَشَاشَتَمَاتُ اللَّهُ عَلَيْهِ عَلَيْهِ المُعْلَقِينَ أَمَّا أَشْتَمَانُ أَمَّا أَشْتَمَانُ أَمَّا أَشْتَمَانُ أَمَّا أَشْتَمَانُ أَمَّا أَمْدُ الْمُعْلِقِينَ أَمَّا أَشْتَمَانُ أَمَّا أَمْدُ الْمُعْلِقِينَ أَمَّا أَمْدُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّ женските кои Он ги забрани или се, пак, тоа оние коие се во женските? Или: утробите на "Бевте сведоци кога ова ЛИ Аллах ви го пропиша?" А кој е поголем зулумкар од оној кој фрла лаги врз Аллах за да, без знаење, ги скршне во заблуда луѓето? Аллах, навистина, не го упатува народот зулумкарски!

145. Кажи: "Во она што ми се објавува јас ништо не наоѓам забрането за никого освен мртво животно или крв што тече или свинско месо, - ова, навистина, е гнасно или одвратно, нешто при чие колење не е споменато името Аллахово. Освен оној кој е присилен, не сакајќи и не поминувајќи преку потребното - та, Господарот твој, навистина, е Простувач и Сомилосен!

146. На оние кои се Евреи Ние им ги забранивме сите животни кои имаат копита, а од кравите и бравчињата лојот им го забраосвен она што е нараснато на плеќите нивни, или, пак, на цревата или, пак, она што е помешано со коски. И ете, Ние ги казнивме заради насилството нивно и Ние сме, навистина, искрени!

عَلَيْهِ أَرْحَامُ ٱلْأُنْثَ كَنْ أَمْ كُنْتُمْ شُهِكَ آءَ إِذْ وَصَّبِ كُمُ اللَّهُ بِهَا ذَا فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن ٱفْتَرَىٰعَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا لِيُضِلَّ ٱلنَّاسَ بِغَيْرِ عِلْمُ إِنَّ أَلِلَّهَ لَا يَهْدِي ٱلْقَوْمَ ٱلظَّلِلْمِينَ ١

قُل لَآ أَجِدُ فِي مَآ أُوحِيَ إِلَىٰٓ مُحَرَّمًا عَلَىٰ طَاعِمِ يَطْعَهُ مُهُ وَإِلَّا أَن بَكُونَ مَيْسَتَةً أَوْدَمَا مَسْفُوحًا أَوْلَحْمَ خِنزِيرِ فَإِنَّهُ رِجْسُ أَوْ فِسْقًا أُهِلَ لِغَيْرِ ٱللَّهِ بِهِ عَنَى اَضْطُرَ غَيْرَبَاغِ وَلَاعَادِ فَإِنَّ رَبُّكَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ١

وَعَلَى ٱلَّذِينَ هَادُواْحَرَّمْنَاكُلَّ ذِي ظُفَّرٍّ وَمِنَ ٱلْبَقَرِوَٱلْغَنَدِحَرَّمْنَاعَلَيْهِمْ شُحُومَهُمَا إِلَّا مَاحَمَلَتْ ظُهُورُهُمَا أَو ٱلْحَوَاكِ ٓ أَوْمَا آخَتَكَطَ بِعَظِيرٌ ذَالِكَ جَزَيْنَهُم سَغْمِمْ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ١

147. Ако ти фрлаат лага па, кажи: "Господарот ваш поседува милост неизмерна, а строгоста Негова не ќе биде отстранета од наролот насилнички."

148. Оние кои на Аллах му припишуваат здруженик, ќе речат: "Да сакаше Аллах ние не ќе Му припишувавме здруженик, а ни предците наши, и ништо не ќе си забранивме." Ете, така лажеа и оние пред нив сѐ додека не ја искусија строгоста Наша. Кажи: ли кај вас знаење? Обелоденете ни го! Вие само сомневање следите и само лажете!"

149. Кажи: "Доказот јасен е -Аллахов! Па, кога би посакал би ве упатил сите.

150. Кажи: "Приведете ги сведоците ваши кои сведочат дека Аллах, навистина, го забрани ова. Па, ако посведочат, ти не сведочи со нив, ниту пак следи ги желбите на оние кои ги смеза лажни ајетите Наши, и оние кои не веруваа во Ахирет, и кои, токму, Господарот свој го сметаат рамен со други.

151. Кажи: "Дојдете! Ќе ви го каона што ви го забрани жам Госаподарот ваш: здруженик да فَإِن كَذَّ بُوكَ فَقُل رَّبُّكُمْ ذُورَحْمَةِ وَسِعَةِ وَلَا يُرَدُّ بَأْسُهُ عَنِ ٱلْفَوْ مِ ٱلْمُجْرِمِينَ 🕲

سورة الأنعام ٦

سَمَقُولُ الَّذِينَ أَشْرَكُواْ لَوْ شَآءَ اللَّهُ مَآ أَشْرَكَنَا وَلآءَاكِآؤُناوَلاحَرَّمْنَامِن شَيْءُ كَذَلِكَ كَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِ مْرَحَةً، ذَاقُواْ بَأْسَانًا قُلْ هَلْ عِندَكُم مِنْ عِلْمِ فَتُخْرِجُوهُ لَنآ إِن تَنْبِعُوكَ إِلَّا ٱلظَّنَّ وَإِنَّ أَنتُهُ إِلَّا تَحْرُصُونَ ١

> قُلْ فَلِلَّهِ ٱلْحُدُجَّةُ ٱلْبَالِغَةُ فَلَوْ شَآءَ لَهَدَ سَكُمْ أَحْمَعِينَ شَ

قُلْ هَلُمَ شُهَدَآءَ كُمُ ٱلَّذِينَ يَشْهَدُونَ أَنَّ ٱللَّهَ حَرَّمَ هَنَذَا ۚ فَإِن شَهِ دُوا۟ فَلَا تَشْهَكَذَمَعَهُمَّ وَلَاتَنَّبِعُ أَهْوَآءَ ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِعَايَدِتِنَا وَٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْآخِرَةِ وَهُم بِرَتِهِمْ يَعْدِلُونَ ١

ا قُلُ تَعَالُواْ أَتْلُ مَا حَرَّمَ رَثُكُ عَلَيْكُمُ أَلَا تُشْرُكُواْ بِهِ : شَيْئًا أَوَ بِٱلْوَالِدُيْنِ не Му припишувате, на родителите добро да им правите, да ги убивате лецата не ваши заради немаштија зашто и вам и ним Ние ви дадовме нафака..., приближувајте ce срамните работи било тие да се или тајни, и не убивајте кого човек **3a** такво нешто Аллах забрани освен по правда. Ете, тоа Аллах ви го остави така да биде за да се вразумите.

152. И не приближувајте се кон имотот на јетимот, освен учтиво, сè додека не стане полнолетен, и праведно мерете и вагајте. Ние никого не оптоваруваме над можноста негова. И кога ќе зборувате бидете праведни па макар да се работи и за ваша роднина. И исполнете го ветувањето кон Аллах. Ете, тоа Аллах така ви остави да биде за да се сеќавате!

153. Овој мој пат, навистина, е вистинскиот пат - та, следете го! Не следете ги другите патишта па да ве оддалечат од патот Негов. Ете, тоа Аллах ви го остави така да биде за да бидете богобојазливи!

154. Потоа на Муса Ние му дадовме Книга, надополнувајќи го доброто што го направи, и

إِحْسَنُا وَلاَنَقْدُلُوۤا اَوْلَدَكُم مِنْ إِمْلَقِ غَنُ نَرْزُفُكُمُ مَوَاِيَّا هُمُّ وَلاَنَقْ رَبُوا الْفَوَاحِشَ مَاظَهَرَ مِنْهَا وَمَا اَطَرَّ وَلاَنَفْ لُكُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا اِلْكَوَ ذَلِكُو وَصَّنَكُم بِهِ لِعَلَكُونُهُ وَلُونَ شَيْ

وَلاَنَقَرَبُواْ مَالَ الْيَنِيهِ إِلَّا بِالَّتِي هِى آخْسَنُ حَتَّى يَبَلُغَ اَشُدَّهُ وَأَوْفُواْ الْحَسَبْلَ وَالْمِيزَانَ بِالْقِسْطِّ لَانْكُلِفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا وَإِذَا قُلْتُمْ فَاعْدِلُواْ وَلَوْحَانَ ذَا فُرْقٌ وَبِعَهْدِ اللَّهَ أَوْفُواً ذَيْ كُمْ وَصَّلَكُمْ بِهِ ـ لَعَلَكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴾

وَأَنَّ هَذَاصِرَطِى مُسْتَقِيمًا فَأَتَبِعُوهٌ وَلاَتَنَّ عُواْ ٱلسُّبُلَ فَنَفَرَّقَ بِكُمْ عَن سَبِيلِهِ عُ ذَلِكُمْ وَصَّنَكُم بِهِ لَعَلَّكُمْ تَنَقُونَ ﴿

ثُغَةَ ءَاتَيْنَامُوسَىٱلْكِنْبَ نَمَامًاعَلَىٱلَّذِي أَحْسَنَ وَتَفْصِيلًا لِّكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً објаснувајќи ја секоја работа, и Патоказ, и Милост за да веруваат во Средбата со Господарот свој!

155. И ова е Книга што Ние ја објавивме, благословена; следете ја, тогаш, и бидете богобојазливи, Аллах, можеби, за да ви се смилува!

156. И да не кажете: "Книгата, секако, е објавена до два народа пред нас и ние, навистина, не можевме да ја читаме."

157. Или да не кажете: "Книгата да ни беше нам објавена ќе бевме од нив поупатени. И објаснување ви дојде, навистина! Од Господарот ваш. И Патоказ и Милост. Па, кој е поголем зулумќар од оној кој фрла лага врз ајетите Аллахови и кој од нив се врти? Ќе ги казниме оние кои се вртат од ајетите Наши со лоша казна, токму, заради тоа што се вртеа!

158. Чекаат ли да им дојдат мелеки или да им дојде Господарот твој или да дојде некој ајет од Господарот твој? На Денот кога ќе дојдат некои знаменија од Господарот твој никому не ќе му користи верувањето негово, ако од порано не верувал или لَعَلَهُم بِلِقَآءِ رَبِهِ مَ يُؤْمِنُونَ ١

وَهَٰذَا كِنَابُ أَنزَلَنَهُ مُبَارَكُ فَٱتَّبِعُوهُ وَاتَّقُواْ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ۞

أَن تَقُولُوٓا إِنَّمَآ أَنْزِلَ ٱلْكِئنَبُ عَلَىٰ طَآيِفَتَيْنِ مِن مَّيْلِنَا وَإِن كُنَّاعَن دِرَاسَتِهِمْ لَغَنفِلِيتَ ﴿ اللَّهِ

آوَ تَقُولُواْ لَوَاْ أَنَا أَنْزِلَ عَلَيْنَا الْكِنَابُ لَكُنَّا أَهْدَىٰ
مِنْهُمْ فَقَدْ جَآةَ كُم بَيِّنَةٌ مِّن رَّيِكُمْ
وَهُدُى وَرَحْمَةٌ فَمَنْ أَظَلَدُمِمَّن كُذَّبِ يِثَايَنتِ
اللّهِ وَصَدَفَ عَنْهُ السَنجْزِى الَّذِينَ يَصْدِفُونَ
عَنْءَ ايَنِنَا اللّهَ وَالْعَدَابِ بِمَا كَانُواْ يَصْدِفُونَ اللّهِ عَنْءَ ايَنِنَا اللّهَ وَالْعَدَابِ بِمَا كَانُواْ يَصْدِفُونَ اللّهِ عَنْ ءَايَنِنَا اللّهَ وَالْعَدَابِ بِمَا كَانُواْ يَصْدِفُونَ اللّهِ اللّهُ اللّهَ اللّهُ الللّهُ الللّهُ الللللّهُ الللّهُ الللّهُ الللللّهُ الللللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللللللّهُ الللللّهُ الللللللّهُ الللللّهُ الللّهُ ا

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَن تَأْتِيَهُمُ الْمَلَتِكَةُ أَوْيَأَتِيَ رَبُّكَ أَوْيَأْ فِي بَقْضُ ءَايَنتِ رَبِكَ يُّوْمَ يَأْقِ بَعْضُ ءَايَدتِ رَبِّكَ لَا يَنفَعُ نَفْسًا إِمِنْهُا لَا تَكُنُ ءَامَنتَ مِن فَذَكُ أَوْكَسَبَتْ فِي إِيمَنِهَا خَيْرًا ۖ قُلِ النَظِرُواْ إِنَّا مُنظِرُونَ ﴿ إِلَيْهِا لَهُ اللَّهِ الْمَنْظِرُونَ ﴿ إِلَيْهِا لَهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ الْمَنظِرُونَ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللّ ако, во своето верување, не спечалил некакво добро. Кажи: "Очекувајте! Ние, навистина, очекуваме!"

- 159. Ти во ништо не си од оние кои ја разделија верата своја и кои се претворија во странки. Работата нивна се враќа кај Аллах а потоа Он ќе ги извести за она што го работеа.
- 160. Кој ќе дојде со добро му припаѓа десетократна награда, а кој ќе дојде со зло, му припаѓа казна еднаква на тоа. Не ќе бидат, всушност, оштетени.
- 161. Кажи: "Мене, навистина, Господарот мој ме упати по патот вистински, кон вистинската вера, чистата вера Ибрахимова. Тој не беше меѓу многубошците!"
- 162. Кажи: "И намазот мој, и обредите мои, и животот мој, и смртта моја се Аллахови, навистина, од Господарот на световите!"
- **163.** Он нема Свој здруженик! Тоа ми е, ете, наредено и јас сум прв муслиман!
- 164. Кажи: "Ќе барам ли друг господар освен Аллах?" А Он е Господарот на сè. Секој што ќе спечали за себеси ќе си спечали: секој своето бреме ќе си го понесе. Потоа враќањето ваше води кон Госпосдарот ваш и ќе

إِنَّ اَلَٰذِنَ فَرَقُواْ دِينَهُمْ وَكَانُوا شِيَعَا لَسْتَ مِنْهُمْ فِي شَىَّءُ إِنَّسَا آمَرُهُمْ إِلَى السَّوْثُمَّ يُنَيِّنُهُم عِكَانُوا يَفْعَلُونَ ۞

مَنجَاةَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ أَمْثَالِهَا وَمَنجَآةَ بِالسَّيِسَةِ فَلَا يُجْزَى ٓ إِلَّا مِثْلَهَا وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ۞

قُلْ إِنَّنِي هَدَىٰنِي دَفِحَ إِلَى صِرَطِ مَُسْتَقِيمِ دِينَاقِيمًا مِّلَةً إِبْرَهِيمَ حَنِيفًا وَمَاكَانَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿

> قُلْ إِنَّ صَلَاقِي وَنُشكِي وَعَيْكَاىَ وَمَمَاقِبِلَهِ رَبِّ ٱلْعَنكِينَ ۞

لَاشَرِيكَ لَهُ وَيِذَ لِكَ أَمِرْتُ وَأَنَا أَوَّلُ ٱلْمُسْلِمِينَ ﴿

قُلْ أَغَيْرَاللَّهِ أَبْقِى رَبَّا وَهُوَ رَبُّكُلِ شَيْءُ وَلاَ تَكْسِبُ ڪُلُّ نَفْسِ إِلَّا عَلَيْهَا ۚ وَلاَ نَزِرُ وَازِرَةٌ ۗ وِزْدَ أُخْرِئُ ثُمُّ إِلَىٰ رَئِيكُمْ مَنْجِعُكُمْ قِنُنْتِ مُكَكُّمُ مِمَا كُشْتُمْ فِيهِ تَغْلَفُونَ ﴿ ﴾ مِمَا كُشْتُمْ فِيهِ تَغْلَفُونَ ﴾

202

الجزء ۸

ве извести за она за што станавте деленици.

165. И Он е Оној кој ве определи халифи на земјата и кој ве воздигна, со степени, еднинадруги за да ве испроба во она што, токму, ви го даде. Господарот твој, навистина, е Брз Казнувач и Он, навистина, е Простувач и Сомилосен!

وَهُوَالَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَتِهِكَ الْأَرْضِ وَرَفَعَ بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضِ دَرجَنتِ لِيَسْبُلُوكُمْ فِي مَا ءَانَكُمُّ إِنَّ رَبَّكَ سَرِيعُ ٱلْمِقَابِ وَإِنَّهُ لَعْفُورٌ رَّحِيمُ ﴿

ЕЛ-А'РАФ (Бедеми) VII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Елиф, Лам, Мим, Сад!
- 2. Книга која ти се објавува! Па, нека во градите твои не ти се стеснува од неа за да не опоменуваш со неа. Опомена за верниците:
- 3. следете го она што ви се објавува од Господарот ваш и не следете, освен Него, други заштитници! Малку е она врз што вие се сеќавате!
- 4. И колку градови Ние уништивме! До нив, тогаш, допре строгоста Наша додека се одмараа ноќе или додека отседнуваа дење.



بِنْ الرَّهُ الْرَاكِيَةِ

الْمَصَ

كِنَبُّ أَنْزِلَ إِلَيْكَ فَلَا يَكُنْ فِي صَدِّدِكَ حَرَّجٌ مِّنْهُ لِنُنْذِرَ بِهِ، وَذِكْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ۞

> ٱخَّبِعُوا مَآ أَثْرِلَ إِلَيْكُمُ مِّن زَّيِكُرُولَاتَنَيِّعُواْ مِن دُونِهِۦ أَوْلِيَآءٌ قَلِيلًا مَّاتَذَكَّرُونَ ۞

وَكُم مِن قَرْبَةٍ أَهْلَكُنُهَا فَجَآءَ هَا بَأَسُنَا بَيْنَا أَوْهُمْ فَآيَالُوكَ ﴾ أَوْهُمْ فَآيَلُوك ﴾

203

- 5. Ништо не можеа да повиќе поілеше каат, кога ИМ Нашата строгост, освен што ќе речеа: "Ние бевме, навистина, зулумкари!"
- 6. Ние ќе ги повикаме на одговорност оние на кои им се испратени пејгамбери, секако, а ќе ги повикаме на одговорност и пејгамберите, навистина!
- 7. И потоа, сигурно, Ние ќе им го кажуваме сè она, по Наше знаење, зашто, навистина, не бевме отсутни!
- 8. И на Денот тој праведно ќе се мери на вага. И оние чии ваги ќе натежнат - се спасени!
- 9. А оние чии дела се полесни на вагите, тогаш, ќе страдаат душите нивни. Зашто ајетите Наши, секако, не ги признаваат.
- на земјата Ние веќе ве сместивме И на неа ВИ определивме животни намирници. Малку е она за што се заблагодарувате.
- 11. И, секако, Ние ве создадовме; ВИ лаловме изглед. потоа им рековме на мелеките: "Паднете му на сепде на Адем!" -Сите паднаа на сецде, а Иблисот

فَمَا كَانَ دَعَوَ لَهُمْ إِذْ جَآءَ هُم بَأْسُنَآ إِلَّا أَن قَالُوٓ أَ إِنَّا كُنَّ اظَلِمِينَ (أَنَّ)

فَلَنَسْتَكَنَّ ٱلَّذِينَ أُرْسِلَ إِلَيْهِمْ وَلَنَسْتَاكَ ٱلْمُرْسَلِينَ اللَّهُ

فَلَنَقُصَّنَّ عَلَيْهِم بِعِلْمِ وَمَاكُنَّا غَآبِبِينَ ﴿ اللَّهُ مُلَّا غَآبِبِينَ ﴿ اللَّهُ

وَالْوَزْنُ يَوْمَيِذٍ ٱلْحَقُّ فَمَن تَقُلَتْ مَوَ زِيثُهُ. فَأُوْلَتِيكَ هُمُ ٱلْمُقْلِحُونَ ١

وَمَنْ خَفَّتْ مَوَزِينُهُ وَأُوْلَيْكَ ٱلَّذِينَ خَسِـرُوٓاْ أَنفُسَهُم بِمَاكَانُواْ بِتَايَتِنَا يَظْلِمُونَ ١

وَلَقَدْ مَكَّنَّكُمْ فِي ٱلْأَرْضِ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِهَا مَعَيْشُ قَلِيلًا مَّانَّشُكُرُونَ ١

وَلَقَدْ خَلَقْنَدَكُمْ ثُمَّ صَوَّرْنَكُمْ ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلَتَ بِكُمِّ أَسْجُدُواْ لِآدَمَ فَسَجَدُواْ إِلَّا إِبْلِيسَ لَوْ مَكُن مِنَ ٱلسَّاجِدِينَ اللهِ

не. Не беше меѓу оние кои паднаа на сеџде.

- 12. Аллах рече: "Што те спречи па да не паднеш на сецде кога веќе ти наредив?" Иблис рече: "Јас сум подобар од него. Мене ме создаде од оган а него го создаде од глина."
- 13. Аллах рече: "Слегувај од него, тогаш! Не ти доликува во Ценнетот да се дуваш. Излегувај, ти си, навистина, меѓу понижените!"
- 14. Иблис рече: "Дај ми рок до Денот во кој ќе бидат оживеани."
- 15. Аллах рече: "Ти си, навистина, меѓу оние на кои им е даден рок."
- **16.** Иблис рече: "Но затоа што ме заведе, јас, сосем сигурно, ќе им поставам стапици на Твојот пат вистински.
- 17. Потоа ќе им приоѓам пред нив и зад нив, и од нивната лева страна и од нивната десна страна и ќе ги најдеш, мнозинството од нив, неблагодарни."
- 18. А Аллах рече: "Излези од него, понижен и отфрлен! Со оние што те следат од нив, и оние од вас, и со сите тие, ќе го исполнам Џехеннемот, навистина!"

قَالَ مَامَنَعَكَ أَلَّا تَسْجُدَإِذْ أَمَّرَثُكَّ قَالَ أَنَاْخَيْرٌ مِنْهُ خَلَقْنَىٰ مِن نَارِ وَخَلَقَتَهُ مِن طِينِ ﴿

> قَالَ فَأَهْبِطْ مِنْهَا فَعَا يَكُونُ لَكَ أَن تَسَكَبَّسَرَ فِيهَا فَأَخْرُحُ إِنَّكَ مِنَ الصَّنْغِرِينَ ۞

> > قَالَ أَنظِرْنِيَ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ۞

قَالَ إِنَّكَ مِنَ ٱلْمُنظِرِينَ ٥

قَالَ فَبِمَآ أَغُونِيۡتَىٰ لَأَفَعُدُنَّ لَهُمْ صِرَطَكَ ٱلْمُسْتَقِيمَ

مُّمَّ لَانِينَهُم مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ وَعَنْ أَيْسَنِهِمْ وَعَن شَمَايِلِهِمْ وَلا يَجِدُ أَكْثَرُهُمْ شَيْكِرِينَ ﴿

قَالَ ٱخْرُجْ مِنْهَا مَذْهُ وَمَا مَّنْحُوزًا لَّنَ يَعِكَ مِنْهُمُ لَأَمْلَانَّ جَهَنَّمُ مِنكُمْ أَجْمَعِينَ ۞

205

- 19. О Адеме, живејте ти и жената твоја во Ценнетот, и јадете кале сакате ОП IIITO приближувајте се кон ова стебло зашто ќе бидете меѓу зулумќарите!
- 20. Па Шејтанот им шепна за да им го открие она што еденадруг беше скриено, нивните им срамни места, и рече: "Господарот ваш ви го забрани ова стебло за да не станете мелеки или да не бидете за навек;" -
- 21. и им се колнеше: "Јас сум, навистина, ваш советник."
- 22. И ги заведе со измамата. Бидејќи вкусија од стеблото им се покажаа нивните срамни места и почнаа да ги покриваат со ценнетско лисје. И Господарот нивни им рече: "Нели ви го забранив стеблото и нели ви реков дека Шејтанот, навистина, е вашиот јасен непријател!"
- 23. Рекоа: "Господаре наш, сами себеси си направивме зулум и ако не ни простиш и ако не ни се смилуваш, ќе бидеме, секако, меѓу поразените."
- 24. Аллах рече: "Слегувајте! Еднинадруги непријатели бидете. За вас земјата ќе биде утврдувалиште и уживање ваше до едно време определено."

وَنَعَادَهُ أَسْكُنْ أَنتَ وَزَوْجُكَ ٱلْجَنَّةَ فَكُلا مِنْ حَيْثُ سِتْتَكُونَا مِنْ لَقُرْبَا هَلَاهِ ٱلشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ ٱلظَّلِامِينَ (أَنَّا)

> فَوسَوسَ لَحُمُا ٱلشَّيْطَانُ لِمُتَّدِي لَمُمَامَا وُدري عَنْهُمَا مِن سَوْءَ تِهِمَا وَقَالَ مَا نَهَا كُمَّا رَبُّكُمَّا عَنَّ هَنذه ٱلشَّحَرَةِ إِلَّا أَن تَكُونَا مَلَكَيْنِ أَوْتَكُونَا مِنَ ٱلْحَيْلِدِينَ ٢

وَقَاسَمَهُمَآ إِنَّ لَكُمَّا لَمِنَ ٱلنَّصِحِينَ

فَدَلَّنْهُمَا بِغُرُورٍ فَلَمَّا ذَاقَا ٱلشَّجَرَةَ بَدَتْ لَحُمَا سَوْءَ تُهُمَاوَطَفِقَا يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَامِن وَرَقِ ٱلْجُنَّةِ وَنَادَ رَهُمَا رَبُّهُمَا أَلْرَأُنَّهُما مَنْ تِلْكُما ٱلشَّجَرَةِ وَأَقُل لَكُمَا إِنَّ ٱلشَّيْطِينَ لَكُمَا عَدُوُّتُمِينٌ ﴿

قَالَارَبُّنَاظَلَمْنَآ أَنفُسَنَا وَإِن لَّرْتَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمُّنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ ٱلْخَسِرِينَ ٢

قَالَ ٱهْبِطُواْ بِعَضْكُرْ لِبَعْضِ عَدُوًّ وَلَكُونِي ٱلْأَرْضِ مُسْتَقَرُّو مَتَكُمُّ إِلَىٰ حِينِ ١ **25.**Аллах рече: "На земјата ќе живеете и на неа ќе умрете и од неа ќе излезете!"

26.О синови Адемови, Ние ви испративме облека, секако, за да ги покриете срамните места ваши, и одела, но облеката на богобојазливоста, всушност, е најдобрата. Ете, тоа е едно од знаменијата Аллахови за да се сеќаваат.

27.O синови Алемови, нека Шејтанот не ве заведе онака како што ги изведе од Ценнетот родителите ваши, соблекувајќи ја облеката нивна за да им ги покаже срамните места. Шејтанот и неговата дружба, навистина, ве гледаат отаде од кадешто Ние ги глепате. не ГИ вие определивме шејтаните, секако, да бидат заштитници за оние кои не веруваат.

28.И кога ќе направат срамно дело, велат: "Ние ги затекнавме родителите наши во тоа и Аллах тоа ни го нареди. Кажи: "Аллах, навистина, не наредува срамно дело. Ќе го зборувате ли за Аллах она што не го знаете!?"

29. Кажи: "Господарот мој ми нареди праведност." И управете ги лицата ваши, при секој намаз,

قَالَفِيهَا عَيْوَنَ وَفِيهَا تَمُوتُونَ وَمِنْهَا غُذَرَجُونَ ۞

ينبَيَ ءَادَمَ قَدْ أَنَرَكْنَا عَلَيْكُمْ لِيَاسًا يُؤَدِى سَوْءَ تِنَكُمْ وَرِيشًا ۗ وَلِيَاسُ النَّفَوَىٰ ذَلِكَ خَيَّرٌ ذَلِكَ مِنْ ءَايَنتِ اللَّهِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكُّرُونَ ۞

ينبَنِى َ اَدَمَ لَايَفَيْنَفَكُمُ الشَّيْطُنُ كُمَا آخَرَ اَبَوَيْكُمُ مِنَ الْجَنَّةِ يَنزِعُ عَنْهُمَا لِبَاسَهُمَا لِيُرِيَهُمَا سَوْءَ بِمِنَا إِنَّهُ يَرَسَكُمْ هُوَوَقَيِيلُهُ مِنْ حَيْثُ لَانُونَهُمُ إِنَّا جَمَلْنَا الشَّيْطِينَ أَوْلِيَا َهَ لِلْذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ۞

وَإِذَا فَمَكُواْ فَنْحِشَةُ فَالُواْ وَجَدْنَا عَلَيْهَا ٓ هَا اِبَاءَنَا وَاللّهُ أَمْرَنَا بِهَا قُلْ إِنَّ اللّهَ لَا يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاتَةُ أَنْقُولُونَ عَلَى اللّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿

قُلْ أَمَرَ رَبِّى بِالْقِسْطِ وَأَقِيمُواْ وُجُوهَكُمْ عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَأَدْعُوهُ مُغْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ кон Него, повикувајќи Го: чисти во верата Негова; како што започна со вас така и ќе заврши.

- 30. Едни ги упатуваше а други, со право, во заблуда ги оставаше: овие, навистина, ги земаа шејтаните место Аллаха за заштитници, мислејќи, секако, дека се упатените!
- 31. О синови Адемови, при секој намаз облечете се свечено, јадете и пијте, но не претерувајте. Аллах, навистина, не ги љуби претерувачите!
- 32. Кажи: "Кој ги забрани накитите Аллахови кои Он за робовите Свои ги вади, и добрата на 'рскот?" Кажи: "Овие се на овој свет за оние кои веруваат, а особено на оној свет." Ете, така Ние ги објаснуваме знаменијата за луѓето кои знаат.
- 33. Кажи: "Господарот мој, навистина, забрани: "Срамни дела, било да се јавни било да се тајни, и грев, и сила бесправно и да му здружувате на Аллах нешто за што Он не објави доказ, и да го зборувате за Аллах она што не го знаете!"
- 34. И секој народ има рок определен. Па, кога ќе дојде нивниот

كَمَابَدَأَكُمْ تَعُودُونَ ١

فَرِيقًا هَدَىٰ وَفَرِيقًا حَقَّ عَلَيْهِمُ الضَّلَالَةُ إِنَّهُمُ اتَّخَذُواْ الشَّيَطِينَ اَوْلِيَآ مَ مِن دُونِ اللَّهِ وَيَحْسَبُونَ اَنَّهُم مُّهَ تَدُونَ ۞

يَبَنِى ٓءَادَمَ خُذُواْ زِينَتَكُرْ عِندَكُلِ مَسْجِدِ وَكُواْ
 وَاشْرَبُواْ وَلَا نَشْرِفُواْ أَإِنَّهُ لَا يُحِبُ ٱلْمُسْرِفِينَ ﴿

قُلْ مَنْ حَرَّمَ ذِينَ هَ ٱللَّهِ ٱلَّقِ ٓ أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ. وَٱلطَّيِّبَنَتِ مِنَ ٱلرِّزْقِ قُلْ هِى لِلَّذِينَ مَامَنُوا فِ ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَا خَالِصَةً يَوْمَ ٱلْقِبْنَمَةُ كَذَلِكَ نُفُصِّلُ ٱلْآيَنتِ لِفَوْمِ يَعْلَمُونَ ۞

قُلْ إِنَّمَاحَرَّمَ رَبِّى ٱلْفَوَحِشَ مَاظَهَ رَمِّهَا وَمَابَطَنَ وَٱلْإِثْمَ وَٱلْبَغْى بِغَيْرِالْحَقِّ وَأَن ثُشَّرِكُواْ بِاللَّهِ مَا لَرَّيُزَلَّ بِهِ-سُلَطَنَاوَأَن تَقُولُواْ عَى اللَّهِ مَا لَائَعَلَمُونَ ﴿ ﴾

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلُّ فَإِذَاجَاءَ أَجَلُهُمْ لَايسَتَأْخِرُونَ

определен рок... та, ни за миг не ќе можат да го задоцнат а ниту да го забрзаат.

35. О синови Адемови, од вас ќе ви дојдат пејгамбери кои ќе ви ги кажуваат знаменијата Мои - та, оние кои ќе се плашат и кои ќе се поправат не ќе стравуваат и не ќе тагуваат.

36. А оние кои ќе ги сметаат за лажни знаменијата Наши и кои дрско ќе се вртат од нив онаквите се жители на огнот и во него за навек ќе останат.

37. Па, кој прави поголем зулум од оној кој фрла лага врз Аллах или кој ги смета за лажни ајетите Негови? Онаквите ќе си го постигнат делот нивни што е определен во Книгата. А кога ќе им дојдат пратениците мелеки од Нас да им ја земаат душата, ги прашуваат: "Каде се оние до кои, освен Аллах, се повикувавте?" Ќе речат: "Ни се изгубија." Да, против самите себеси ќе сведочат дека, навистина, беа неверници!

38. Аллах ќе рече: "Влезете во огнот заедно со народите кои беа пред вас и кои пропаднаа, и со луѓето и со џиновите. И секојпат кога ќе влезе еден народ ќе го проколнува нему сличниот; и кога ќе се најдат во него заедно потчинетите ќе им речат на

سَاعَةً وَلَا يَسْنَقْدِمُونَ ٢

يَنِيَ ءَادَمَ إِمَّا يَأْتِيَنَّكُمُّ رُسُلُّ مِنْكُمْ يَفُضُونَ عَلَيَّكُمْ عَلَيْقِ فَعَنِ اَتَّعَىٰ وَأَصْلَحَ فَلَاخُوْفُ عَلَيْهِمْ وَلَاهُمْ يَغْزَنُونَ ﴿ ﴾

وَالَّذِينَ كَذَّبُواْ مِثَايَنِنَا وَاسْتَكْبَرُواْعَنَهَا ٱلْوَلَتِيكَ أَصْحَنْبُ النَّارِّهُمْ فِيهَا خَلِدُونَ ۞

فَمَنَّ أَظْلَمُ مِثَنِ أَفَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْكَذَّ بِتَايَنِيهِ * أُوْلَئِكَ يَنَا لَمُّمَّ نَصِيبُهُم مِنَ ٱلْكِئْتِ حَتَّى إِذَا جَآءَ تَهُمْ رُسُلُنَا يَتَوَفَّوْنَهُمْ قَالُوا أَلَيْ مَا كَثُنَّمْ تَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ قَالُواْ صَلُوا عَنَا وَشَهِدُواْ عَنَ أَنفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُواْ كَفِرِينَ ﴿

قَالَ ٱدْخُلُوا فِيَ أَمَرِ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِكُم مِّنَ ٱلْحِنِ
وَٱلْإِنسِ فِي النَّارِكُلُمَا دَخَلَتْ أَمَّةٌ لَمَنَتْ أُخْنَهَا
خَقَّ إِذَا ٱذَا رَكُوا فِيهَا جَيعًا قَالَتْ أُخْرَنهُمْ
لِأُولَ لَهُمْ رَبِّنَا هَتَوُلآ وَأَضَلُونَا فَنَا يَهِمْ عَذَا بَاضِعْفَا
مِنَ ٱلنَّارِ قَالَ لِكُلِّ ضِعْفُ وَلَكِن لَانْعَلْمُونَ الْكُلُ

властодрищите: "Господаре наш, оние нè скршнаа во заблуда и дај им, тогаш, двојна казна огнена." Аллах ќе рече: "За секого имам двојна казна, но, ете, не знаете!"

- 39. И потчинетите ќе им речат на потчинителите: "Немавте никаква преднос над нас!" Па, вкусете ја казната за она што го спечаливте!"
- 40. Да, на оние кои фрлаа лага врз ајетите Наши и кои дрско се вртеа од нив не ќе им бидат отворени вратите небесни, и не ќе влезат во Ценнетот пред камилата да помине низ иглени уши. Ете, така Ние ќе ги казниме силниците!
- 41. За нив има огнени лежаи и огнени јоргани. Ете, така Ние ќе ги казниме зулумќарите!
- 42. Оние кои веруваат и кои работат добри дела а Ние никого не оптоваруваме над можноста негова - оние жители ценнетски се и во него за навек ќе останат.
- 43. Ние ја оттргнавме пакоста од градите нивни. Под нив ќе течат реки, и ќе речат: "Благодарение на Аллах кој не упати кон ова. Аллах да не не упатеше не ќе бевме, навистина, упатени." И

وَقَالَتَ أُولَ ثُهُمُ لِأُخْرَنَهُمُ فَمَاكَاتَ لَكُمْ عَلِسَنَا مِن فَضَلِ فَذُوقُوا ٱلْعَذَابَ بِمَاكَنتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿

إِنَّ اَلَّذِيكَ كَذَّ بُوا بِنَايِئِنِنَا وَٱسْتَكَبْرُوا عَنَهَا لَالْفَئَحُ لَمُنَمْ أَبُوْبُ السَّلَةِ وَلَايِنْ خُلُونَ ٱلْجَنَّةَ حَتَّى بَلِيجَ الْجَسَلُ فِ سَمِّ الْجَيْرِينَ الْمُجْرِمِينَ ۞

لَهُم مِن جَهَنَّمَ مِهَادُّ وَمِن فَوْقِهِ مُعَوَاشٍ . وَكَذَلِكَ نَجَهَنَّمَ مِهَادُّ وَمِن فَوْقِهِ مُعَوَاشٍ . وَكَذَلِكَ نَجَهِ مَا لَظَّلِلِمِينَ اللَّهِ الْمُعَالِمِينَ اللَّهِ الْمُعَالِمِينَ اللَّهُ اللَّهِ الْمُعَالِمِينَ اللَّهُ اللِّهُ اللَّهُ اللَّلِي اللَّهُ اللْمُعِلَّالِمُ اللَّهُ اللْمُعِلِمُ اللْمُلْمُ اللْمُعِلِمُ اللْمُعِلِمُ اللْمُعِلَّالِمُ اللْمُعِلَّالِمِلْمُ اللْمُعِلِمُ اللْمُعِلِمُ اللْمُعِلَّالِمُ اللْمُعِلَّالِمِلْمُ اللْمُعِلَّالِمُ اللْمُعِلِمُ اللْمُعِلِمُ اللْمُعِلَمُ الل

وَٱلَّذِينَ ،َامَنُواْ وَعَكِمِلُواْ ٱلْفَكَيْلِحَنْتِ لَاثُكِلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَاۤ أُوْلَتِيكَ أَصْعَبُ ٱلْجَنَّةِ ۚ هُمَّ فِهَا خَيْلِدُونَ ۞

ۅؘڹؘۯؘۼڹؘٳڡؘٳڣڞڎۅڍۿۭؠؾڹ۫ۼڵؚؠٙۼ۫ڕؽڡۣڽٮٛۼٝڹۣؠ ٱڵٲ۫ؠٞۥٛۯؖٚؗۅٛڡۜٙٲڷۅؙٲڷڂٮۧۮؙڛؚٙۛ؞ٱڵٙڍؽۿۮٮٮؘٵڸۿۮؘ ۅؘڡٙٲڴۘٵڸٚؠۜؠٚڍؽڶۅٙڵٵٞؽۿۮٮٮؘٵۺؙؖٛٛڷڡؘۮجآءٙ ۯڛؙڷۯڽؚٮؘٳڂؙۼۣؖٙۛٙؗۅٛۅؙۮۊٲٲڹؾ۬ڶػؙٛؗۿؙڶڣۧڹؘڎۘ

الجزء ۸

210

веќе им доаѓаа пејгамбери со вистина од Господарот наш, и ќе им се рече: "Тоа е Џеннетот ваш кој го наследивте за она што, токму, го работевте!"

44. Ценнетските жители ќе им довикуваат на џехеннемските жители: "Го најдовме она што ни го вети Господарот наш, навистина! А дали, пак, го најдовте она што ви го вети Господарот ваш, навистина? Ќе речат: "Да!" Па, гласникот ќе возгласи меѓу нив: "Проклетството Аллахово е врз неверниците!"

45.Оние кои одвраќаат од Аллаховиот пат и кои настојуваат да го искриват, оние, токму, во Ахирет не веруваат.

46.Меѓу нив има завеса а на Бедемите ќе има луѓе кои ќе ги познаваат луѓето по изгледот нивни. На жителите џеннетски ќе им возгласат: "Селамун алејкум!" - додека не се влезени а одвај ќе чекаат.

47.И кога погледите нивни ќе бидат свртени кон Средбата со жителите на огнот, ќе речат: "Господаре наш, не задржувај не со народот неправеден!"

48.И жителите на Бедемите ќе ги повикуваат луѓето кои ги познаваат по изгледот нивни и ќе речат: "Ни вашето собирање

أُورِثْتُمُوهَابِمَاكُنتُمْ نَعْمَلُونَ ١

وَنَادَىٰ أَصْحُبُ الْجُنَّةِ أَصْعَبُ النَّارِ أَن هَذَّ وَجَدْنَا مَا وَعَدَنَارَبُنَاحَقَّا فَهَلْ وَجَدَثُم مَّا وَعَدَرَبُّكُمْ حَقَّا قَالُواْ فَمَدُّ قَاذَنَ مُوَّذَنَ بَيْنَهُمْ أَن لَفَنَهُ اللَّهِ عَلَى الظَّلِمِينَ ﴿ فَيْ

ٱلَّذِينَ يَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَبَنْفُونَهَا عِوَجَّا وَهُم بِٱلْآخِرَةِ كَنِفِرُونَ ۞

وَبَيْنَهُمَاجِّانُّ وَعَلَى ٱلْأَعْرَافِ بِجَالُ يَعْرِفُونَ كُلُّا بِسِيمَىلُهُمُّ وَنَادَوْا أَصْحَبَ ٱلْجَنَّةِ أَنْ سَلَمُّ عَلَيْكُمُّ لَرَيْدٌ خُلُوهَا وَهُمَ يَظْمَعُونَ ۞

وَإِذَاصُرِفَتْ أَبْصَدُرُهُمْ لِلْقَآةَ أَصَحَبِ لِلنَّارِقَالُواْرَبَنَا
 لَا تَجْعَلْنا مَعَ الْقَوْمِ الظَّلِلِينَ

وَنَادَىٰ آصَبُ ٱلْأَعْرَافِ رِيَا لَا يَعْرِهُ تَهُ بِيسِيسَهُمْ عَالُوامَا آغَنَىٰ عَنكُمْ جَمَعُكُو وَمَا كُنتُمُ تَسْتَكْبُرُونَ ۞ تَسْتَكْبُرُونَ ۞ Цуз 8

ни вашата надуеност во ништо не ќе ви користат!"

- **49.** Оние ли се за кои се колневте дека нив не ќе ги опфати милоста Аллахова? Влезете во Ценнетот! Вие не ќе стравувате и не ќе тагувате.
- 50. И жителите на огнот ќе им довикуваат на жителите џеннетски: "Посипајте не со вода или со нафаката што ви ја даде Аллах." Ќе им речат: "Аллах, навистина, ова го забрани за неверниците!"
- 51. Оние кои ја земаат верата своја за игра и забава и кои ги завел животот на овој свет... па, нив ќе ги заборавиме на Денот онака како што заборавија на Средбата на овој нивни Ден, и ајетите Наши ги пренебрегнуваа.
- **52.** Ние им дадовме Книга во која, секако, го објаснивме знаењето во целост: Патоказ и Милост за луѓето кои веруваат!
- 53. Што очекуваат освен остварување нејзино? На Денот кога ќе се обелодени Книгата оние кои заборавиле на тоа од порано ќе речат: "Веќе ви доаѓаа пејгамбери од Господарот наш со вистина. Имаме ли, тогаш, посредници кои ќе се заземат за нас или, пак, да бидеме вратени па да работиме поинаку од она што

اَهَتُوْلَآ ِالَّذِينَ اَفَسَمْتُمْ لَاینَا لُهُمُ اللَّهُ رِحْمَةً اَدْخُلُوا اَلِّفَنَةَ لَاحَوْفُ عَلَيْكُرُ وَلَاۤ اَنْتُمْ تَعۡزَنُوكَ ۞

وَنَادَىٰۤ أَصْحَبُ النَّارِ أَصْحَبُ الْجُنَّةِ أَنَّ أَفِيضُوا عَلَيْسَنَا مِنَ الْمَآءِ أَوْمِمَّارَذَقَكُمُ اللَّهُ قَالُوَّا إِنَّ اللَّهَ حَرَّمَهُ مَاعَلَى الْكَنْفِرِينَ ﴿

ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُواْدِينَهُمْ لَهُوَّا وَلَمِبًا وَغَرَّتْهُمُ ٱلْحَكِوْةُ ٱلدُّيْكَا فَٱلْيَوْمَ نَنسَنهُمْ كَمَا نَسُوا لِفَّاءَ يَوْمِهِمْ هَنذَا وَمَاكَانُواْ بِعَاينِنِنَا يَجْحَدُونَ ۞

وَلَقَدَّ جِنْسَهُم بِكِنْكِ فَصَلْنَهُ عَلَىٰعِلْمِ هُدًى وَلَقَدْ جِنْسَهُم بِكِنْكِ فَصَلْنَهُ عَلَىٰعِلْمِ هُدًى

هَلْ يَظُرُونَ إِلَّا تَأْوِيلَهُ مُرِوْمَ يَا أَيْ تَأْوِيلُهُ مُ يَقُولُ الَّذِيكَ نَسُوهُ مِن قَبْلُ قَدْ جَآهَ تْ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ فَهَلَ لَنَا مِن شُفَعَاةَ فَيَشْفَعُوا لَنَا أَوْسُرَدُ فَعَمَلَ غَيْرَ الَّذِي كُنَانَعْ مَلُ قَدْ خَيِرُ وَا أَنفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُم مَّا كَانُوا يَفْ نَرُوك ﴿ ﴾

الجزء ۸

го работевме." Секако, себеси си наштетија и се оддалечија од нив оние што ги измислуваа.

- 54. Господарот ваш, навистина, е Аллах кој ги создаде небесата и Земјата за шест дена, а потоа се утврди на Аршот. Он го покрива денот со ноќ, а ноќта веднаш го бара денот. И Сонцето и Месечината и ѕвездите...потчинети се на наредбата Негова. Создавањето и Наредбата се само Негови! Славен нека е Аллах, Господарот на световите!
- **55.** Повикувајте го Господарот ваш потчинето и скришно! Он, навистина, не ги љуби претерувачите!
- **56.** И не правете безредие на Земјата по веќе воспоставениот ред. Повикувајте Го бојазливо и стремежливо. Милоста Аллахова, навистина, е блиску до доброчинителите.
- 57. И Он е оној кој го испраќа ветрот како радосница пред да дојде Милоста Негова: кога ќе ги понесе тешките облаци Ние ги управуваме кон мртвиот предел па со нив спуштаме вода, со чија помош, тогаш, вадиме плодови секакви. Ете, така Ние ги вадиме мртвите да се сеќавате!
- 58. Убавиот предел ги вади плодовите свои со одобрението од

إِ تَ رَبَّكُمُ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوُونِ وَالْأَرْضَ في سِستَّةِ أَيَّامِ ثُمَّ السَّمَوَىٰ عَلَى الْمَرْشِي يُفْشِى الْيَّسَلُ النَّهَ ارْيَطْلْبُهُ ، حَثِيثًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ وَالنَّجُومَ مُسَخَّرَتٍ بِأَمْرِقِيَّا أَوَالشَّمْسَ وَالْقَمَرُ وَالنَّجُومَ مُسَخَّرَتٍ بِأَمْرِقِيَّا أَلَالُهُ الْمُلِكِينَ

> ٱدْعُوارَبَّكُمْ تَصَمُّرُعًا وَخُفْيَةً إِنَّـهُۥلَايُحِبُّ ٱلْمُعْنَدِينَ ۞

وَلَانُفُسِدُواْ فِي ٱلْأَرْضِ بَشْدَا صَلَحِهَا وَادْعُوهُ خَوْفَاوَطَمْعًا إِنَّارَحْمَتَ اللَّهِ قَرِيبٌ مِّنَ ٱلْمُحْسِنِينَ ۞

وَهُوَ الَّذِبِ بُرِّسِلُ الرِّيَحَ بُشُرُا بَيْنَ يَدَىٰ رَحَمَيَةٍ عُجَّةً إِنَّا أَقَلَتْ سَحَابًا ثِقَا لا سُقْنَهُ لِبَكَدِمِّيِّتِ فَأَنَّ لِنَابِهِ الْمَاءَ فَأَخْرَجْنَا بِدِ عِن كُلِّ الشَّرَتِّ كَذَلِكَ خُرِّجُ الْمَوْنَ لَعَلَكُمُ تَذَكَّرُوكَ فَيْ

وَٱلْبَلَدُٱلطَّيِّبُ يَخْرُجُ نَبَاثُهُ بِبِإِذْنِ رَبِّدٍ ۖ وَٱلَّذِى

الجزء ٨

Господарот свој, а оној што е осквернет сосем малку дава плод. Ете, така Ние ги распоредуваме знаменијата за луѓето кои се заблагодаруваат.

- 59.И Нуха, секако, Ние го испративме до народот негов и рече: "Народе мој, обожавајте го Аллаха. Вие друг бог освен Него немате. Јас за вас, навистина, се плашам од казната на Денот голем!"
- **60.**Големците од народот негов рекоа: "Да, ние сметаме дека си, навистина, во заблуда јасна!"
- 61. Нух рече: "О народе мој, при мене нема заблуда; јас сум, навистина, пејгамбер од Господарот на световите!"
- 62.Ви ги известувам пратенијата од Господарот мој и ве советувам. Од Аллах го знам она што вие не го знаете!
- 63. Или пак се чудите што ви дојде Спомен од Господарот ваш, преку еден човек од вас, за да ве опомене: да бидете богобојазливи... Он за да ви се смилува.
- 64. Па, го сметаа за лажен. А него и оние кои беа со него Ние ги спасивме во бродот. А оние кои фрлаа лага врз знаменијата

خَبُثَلَاعَقِّرُمُ إِلَّا نَكِداً كَذَاكَ نُصَرِّفُ ٱلْآينتِ لِقَوْمِ يَشْكُرُونَ ۞

لَقَدَّ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَى قَوْمِهِ فَقَالَ يَفَوْمِ ٱعْبُدُوا ٱللَّهَ مَالَكُمُ مِّنْ إِلَهِ غَيُرُهُۥ إِنِيَّ أَخَافُ عَلَيْكُمٌ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمِ ﴿ ﴿ ﴾

> قَالَ ٱلْمَلَأُ مِن قَوْمِهِ ۚ إِنَّا لَنَرَىٰكَ فِي ضَلَالٍ مُبِينِ ۞

ڡۘٵڶؽٮؘڡۛٙۅ۫ڡؚڶؾۺؠؽۻۘڬڶڎٞۨۅؘڶٮؚڮۼۣٙۯۺُوڵٞ مِن زَبِٱلْمَعٰلِينَ ﴿

أُبَيِّفُكُمْ رِسَالَتِ رَبِي وَأَنصَحُ لَكُمَّ وَأَنصَحُ لَكُمَّ وَأَنصَحُ لَكُمَّ وَأَعَلَمُونَ اللَّهِ وَأَنصَحُ لَكُمَّةً

ٱۅۘۼؚۜؠؾؙؗڡ۫ۯٲڹڄؘٲۼؖػٛڗڿػ۠ۯۜؖؾڹڗٙڿػؗڗۘۼڶۯجُڸ ؿؚٮ۬ػٛڗڸۣٮؙڹڍڒػٛمٞۅؘڸڶٮؘؘڨؖۅؙٲۅؘڶڡؘڶػٛڗ۬ڗٛ۫ػۄؙۏڹٛ۞

فَكَذَّبُوهُ فَأَنَجَيْنَهُ وَٱلَّذِينَ مَعَهُ فِي ٱلْفُلْكِ وَأَغْرَفَنَا ٱلَّذِينَ كَنَّبُواْ يِثَايَنِنَاۚ إِنَّهُمْ كَانُواْ فَوْمًا عَمِينَ ۞

Наши ги потопивме. Беа слепи луѓе, навистина!

- 65. А до Ад Ние го испративме Худа, братот нивни. Рече: "О народе мој, обожавајте го Аллаха. Вие друг бог освен Него немате. Зарем не сте богобојазливи?"
- 66. Големците од народот негов, кои не веруваа, рекоа: "Ние, навистина. сме при мислење дека си безумник и држиме дека си меѓу лашковците!
- 67. Рече: "О народе мој, при мене нема безумност; јас сум, навистина, пејгамбер од Господарот на световите!"
- 68. Ви ги известувам пратенијата од Господарот мој и доверлив советник сум ваш.
- 69. Или се чудите што ви дојде Спомен од Господарот ваш, преку еден човек од вас, за да ве предупреди. Сетете се кога Он, по народот Нухов, ве определи за халифи, и кога го зголеми вашиот раст во творештвото. Па, сетете се на благодатите Аллахови за да се спасите!
- 70. Рекоа: "Ни дојде ли за да го обожаваме Аллаха, само Него, а да го оставиме она што го обожаваа предците наши. Дај ни го она што ни го ветуваш ако си меѓу искрените!"

ا وَإِلَى عَادِ أَخَاهُمُ هُودًا قَالَ يَنقَوْمِ أَعْبُدُوا أَللَّهَ مَالَكُمُ مِنْ إِلَاهِ غَيْرُهُ وَأَفَلَا نَنَقُونَ ١

> قَالَ ٱلْمَلَا ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِن قَوْمِهِ = إِنَّا لَنَرَىٰكَ فِي سَفَاهَةِ وَ إِنَّا لَنَظُنُّكَ مِنَ ٱلْكُنَّذِينَ ١

قَالَ يَنقَوْمِ لَيْسَ بِي سَفَاهَةٌ وَلَنكِنِي رَسُولٌ مِن زَبَ ٱلْعَلَمِينَ ١

أُبَلِغُكُمْ رِسُلَنتِ رَبِي وَأَنَا لَكُونَ اَحِمُ أَمِينًا ١

أُوَعِجَبْتُمْ أَن جَآءَكُمْ ذِكْرُينِ زَبِّكُمْ عَلَى رَجُل مِنكُمْ لِمُنذِرَكُمْ وَأَذْكُرُوٓ الْذَجَعَلَكُمْ خُلَفَآءَ مِنْ بَعْدِقَوْمِ نُوحٍ وَزَادَكُمْ فِي ٱلْخَلْقِ نَصْطَةً فَأَذْكُرُ وَأَءَا لَآءَ ٱللَّهِ لَعَلَّكُمْ الْفُلْحُونَ الله

قَالُوٓ ٱلْحِثْتَنَا لِنَعْبُدَ ٱللَّهَ وَحْدَهُۥوَنَذَرَ مَاكَانَ نَعْـُدُ ءَائِـآؤُنّاً فَأَيْنَا بِمَاتَعَـدُنَا ان كُنتَ مِنَ ٱلصَّادِ قِينَ ١ 71. Рече: "Паднаа врз вас, секако, од Господарот ваш и зло и гнев. Ќе расправате ли со мене за имињата со кои ги именувавте, вие и предците ваши, оние за кои Аллах не објави никаков доказ? Очекувајте, и јас, навистина, ќе очекувам со вас!"

72. Тогаш Ние ги спасивме него и оние со него со Милоста Наша. И целосно ги истребивме оние кои фрлаа лага врз ајетите Наши и кои не беа верници.

73. И до Семуд Ние го испративме Салиха, братот нивни. Салих рече: "О народе мој, обожавајте го Аллаха; вие друг бог освен Него немате. Секако, ви дојде објаснување од Господарот ваш. Оваа камила е Аллахово знамение за вас. Оставете ја да пасе по земјата Аллахова и не правете ѝ никакво зло зашто ќе ве обземе казна болна."

74. Сетете се кога Он, по Ад, ве определи за халифи, и кога ве насели на земјата низ чии рамнини подигавте дворови а во ридовите палати. Сетете се на благодатите Аллахови и не ширете по земјата безредие како што шират безредниците!

قَالَ قَدْ وَقَعَ عَلَيْكُم مِّن رَّيِكُمْ رِجْسُ وَغَضَبُّ أَتُجَدِلُونَنِي فِي أَسْمَلَةِ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُدُ وَءَابَا وَكُمْ مَّانَزَلَ اللَّهُ بِهَامِن سُلْطَنِ فَأَنظِ رُوَا إِنِي مَعَكُم مِنَ ٱلْمُنتَظِيرِينَ ﴿

فَأَعَيِّنَنَهُ وَٱلَّذِينَ مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِّنَا وَقَطَعْنَا دَارِ ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِعَايَنِنِنَا وَمَا كَانُواْ مُؤْمِنِينَ ۞

ۅٙڸؚؚڶ ؿٮؙۘڡُۅۮٲڂۘاۿؠ۫ڝٮٛڸػؖٲۊٙڶڽێڡٞۅ۫؞ؚؚٲۼؠۮۅ۬ٲ ٲڵڎؘڡٵڶؘڪُؠڡؚٙڹٳڬۼۼٞ؉ؙؙؚؗ؞ؙٛؗۥڡٞۮڿػٲ؞ؖٮٞڰٛؠ ڹٮۜؾؚڹڎؙٞؿٚڹڒڋؠػٛؠٞ۠ۿڬڍؚٶ؞ڹٵڡٞڎؙٲڛٞۅڶػؙؠ ٵؽڎٞؖڣؘۮؘڔۘۅۿٵؾٲ۫ڝؙٛڵٷۣڗٲۯۻؚٱڵؿؖ ۅٙڵٳؾؘڡۺۘۅۿٳڽۺۅٙٷؚؽؘٲ۫ڂ۫ۮػٛؗؠٞۼۮؘٲۻؙٞٲؘڸڽڎؙ۞

وَاذْكُرُوْاْإِذْ جَعَلَكُوْخُلَفَآة مِنْ بَعْدِعَادِ وَبَوَاْكُمْ فِي الْأَرْضِ تَنْخِذُوك مِن سُهُولِهَاقُصُورًا وَنَنْجِنُونَ الْجِبَالَ بَيُوتًا فَاذْكُرُوّاْءَا لَآءَ اللّهِ وَلَائَعْنُواْ فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿ 75. А големците кои се дуваа од народот негов на оние кои веруваа од нив, што ги сметаа слаби, им рекоа: "Знаете ли дека, навистина, Салих е испратен од Господарот негов?" - Рекоа: "Ние, навистина, веруваме во она со што е испратен!"

76. Оние кои се дуваа, рекоа: "Ние, навистина, не веруваме во она во што вие верувате!"

77. Па, ја заклаа онаа камила и се оддалечија од наредбата на Господарот свој, и рекоа: "О Салих, дај ни го она што ни го вети ако си меѓу пејгамберите!"

78. И тогаш ги шибна земјотрес; останаа во домовите свои, скаменети!

79. Па, Салих се сврте од нив и рече: "О народе мој, ви го известив само пратението од Господарот мој и ве посоветував. Но, ете, вие не ги сакате советувачите!"

80. И Лута Ние го испративме; кога рече: "О народе мој, зарем правите срамно дело кое никој пред вас на светов не го правение?"

81.Да, вие место кон жените страстно приоѓате кон мажите. Ете и вие сте народ расипнички."

قَالَ ٱلْمَلَأُ ٱلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُواْ مِن قَوْمِهِ. لِلَّذِينَ ٱسْتُضْعِفُواْ لِمَنْ ۽َامَنَ مِنْهُمْ أَتَعْلَمُونَ أَنَّ مَنْلِمًا مُرَّسَلُّ مِن رَبِّهُ، قَالُوَا إِنَّا بِمِكَ ٱلْرُسِلَ بِهِ، مُؤْمِنُونَ ﴿

> قَالَ ٱلَّذِينَ ٱسْتَحْبُرُوۤ أَإِنَّا الِلَّذِي ءَامَنتُم بِدِ. كَغِرُونَ ۞

فَعَقُرُواْ النَّافَةَ وَعَـُتَوَّاعَنْ أَمْرِدَيِهِ مِّ وَعَالُواْ يَنصَدَلِحُ اَفْتِنَا بِمَا تَعِدُنَّا إِن كُنتَ مِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ۞

فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُواْفِ دَارِهِمْ جَشِمِينَ ﴿

فَتَوَكَّ عَنْهُمْ وَقَالَ يَنقَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رِسَالَةَ رَبِّ وَنَصَحْتُ لَكُمْ وَلَكِنَ لَا يُحِبُّونَ اُنتَصِحِينَ ۞

وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ اَتَنَانُونَ ٱلْفَحِشَةَ مَاسَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدِ مِنَ ٱلْعَنَلِمِينَ ۞

إِنَّكُمْ لَنَا تُوْنَ ٱلرِّجَالَ شَهْوَةً مِن دُوبِ النِّسَالَةِ مِنْ أَنْدُ قَوْمُ أُمُسْرِفُوكَ ﴿

- 82. Народот негов, одговарајќи, рече вака: "Истерајте ги од населбите ваши. Тоа се, навистина, луѓе кои постојано се снемуваат!"
- **83.** Па, Ние него и семејството негово, освен жена му, ги спасивме. И таа беше меѓу страдалниците.
- **84.** И врз нив падна голем дожд та, погледни каква беше казната врз силниците!
- 85. И до Медјен Ние го испративме Шуајба, братот нивни. Рече: "О народе мој, обожавајте го Аллаха; вие друг бог освен Него немате. Секако, ви дојде објаснување од Господарот ваш. Мерете и вагајте праведно и на луѓето не откинувајте им од стварите нивни; не сејте безредие по земјата, по веќе воспоставениот ред на неа. Ете, тоа е подобро за вас ако сте верници!
- 86. Не правете стапица на пат, загрозувајќи и од патот Аллахов, одвраќајќи ги оние кои веруваат во Него, а тежнејќи кон кривиот пат. Сетете се кога бевте малкумина, па Он ве размножи. Погледни каква беше казната за безредниците!

وَمَاكَاتَ جَوَابَقَرِّمِهِ ۚ إِلَّا أَنْ فَالُواْ أَخْرِجُوهُم مِّن قَرْيَتِكُمُّ إِنَّهُمُ أُنَاسٌ يَطَهَهُرُونَ ۞

> فَأَغَيِّنَهُ وَأَهْلَهُۥ إِلَّا أَمْرَأَتَهُۥكَانَتَ مِنَ ٱلْفَنْهِرِينَ ﴿

وَأَمْطَرُنَاعَلَتِهِم مَطَرًا فَانْظُرْكَيْفَكَاتَ عَنِقِبَةُ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿ فَانْظُرْكَيْفَكَاتَ عَنِقِبَةُ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿ فَانْظُرْكَيْفَ كَانَ

وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبُأَقَالَ يَنقُومِ اعْبُدُواْ اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَنهِ غَيْرُهُۥ قَدَّ جَآةَ تَحَضُّم بَيِنَدَةٌ مِن رَّبِكُمُ قَالَوْفُواْ الْحَيْلُ وَالْمِيزَاتَ وَلاَنْبَحْسُواْ النَّاسَ الْمُسْيَاءَ هُمُ وَلاَنْفُسِدُواْفِ الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَحِهَا ذَلِكُمْ خَيْرٌلَكُمْ إِن كُنتُم مُّوْمِينِ فَيْ

وَلانَفْعُدُواْ بِكُلِ صِرَطٍ ثُوَعِدُونَ وَتَصُدُّوكَ عَنسَبِيلِ اللَّهِ مَنْ ءَامَنَ بِهِ ع وَتَبْعُونَهَاعِوَجًا وَاذْكُرُواَ إِذْكُنتُمْ قَلِيلًا فَكَثَّرَكُمْ مَّانَظُرُواْ كَيْفَكَاكَ عَقِبَةُ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ

87. Ако една дружина меѓу вас верува во она со што сум испратен, а друга не верува - та, стрпете се додека Аллах не пресуди меѓу нас. Он е меѓу судиите Наідобриот!

Сура 7. Ел-А'раф

88. Големците меѓу народот негов, кои се дуваа, рекоа: "О Шуајб, или ќе те истераме со оние кои веруваат од градов наш или пак, сигурно, ќе те вратиме во верата наша." Шуајб рече: "Зарем и покрај тоа што сме присилени на тоа!?"

89. Така, врз Аллах ние би фрлале лага ако се вратиме во верата ваща по Аллаховото изод неа. Нам не ни бавување доликува да се вратиме кон таа вера зашто Аллах, Господарот наш, не го сака тоа. Господарот наш, со знаењето, ги опфаќа сите нешта. Врз Аллах се потпираме. Господаре наш, меѓу нас и народот наш, пресуди ни зашто праведно Ти си, меѓу судиите, Најдобриот!"

90. Големците од народот негов, кои не веруваа, рекоа: "Ако го следите Шуајба, тогаш, навистина, ќе бидете меѓу поразените!"

وَإِن كَانَ طَآبِفَ أُهُ مِنكُمُ مِن امَنُوا بِٱلَّذِي أُرْسِلْتُ بِهِ ـ وَطَآبِفَةً لَزَيُوْمِنُواْ فَأَصْبِرُواْ حَتَّى يَعَكُمُ اللَّهُ بَيْنَنَأُوهُوَخَيْرُ الْحَنْكِمِينَ اللَّهُ

الجزء ٩

 قَالَ ٱلْمَلَا أُلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُواْ مِن قَوْمِهِ مَلْخُرِجَنَكَ يَنشُعَيْبُ وَالَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَكَ مِن قَرْيَتَنَآ أَوْلَتَعُودُنَّ فِ مِلَّتِ مَأْقَالَ أَوَلَا كُنَّاكُ مِنَ ١

قَدِ ٱفْتَرَيْنَا عَلَى ٱللَّهِ كَذِبَّا إِنْ عُدْنَا فِي مِلَّذِكُمُ بَعْدَإِذْ نَجَنْنَا ٱللَّهُ مِنْهَا وَمَايَكُونُ لَنَا أَن نَعُودَ فَهَا إِلَّا أَن يَشَآهَ ٱللَّهُ رَبُّنَا وَسِعَ دَبُّنَا كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا ۚ عَلَى ٱللَّهِ تَوَكَّلْنَا أُربَّنَا أَفْتَحْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ فَوْمِنَا بِٱلْحَقِّ وَأَنتَ خَيْرُ ٱلْفَيْنِينِ ١

وَقَالَ ٱلْمَلَأُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِن قَوْمِهِ ءَلَيِنِ ٱتَّبَعْتُمْ شُعَيْبًا إِنَّكُواِذَا لَّخَسِرُونَ ٢

- 91. И тогаш ги шибна земіотрес, па останаа во помовите свои, скаменети!
- 92. Оние кои го сметаа Шуајба за лашко - тоа не им вредеше кои го сметаа ништо. Оние Шуајба за лашко, токму, беа поразените.
- 93. И заврти тоі тогаш ΓИ плеќите и рече: "О народе мој, ви ги доставив пратенијата од Господарот мој и ве посоветував. Тогаш, зошто да се жалостам заради народот невернички!?"
- 94. И во ниеден град Ние не испративме пејгамбер а жителите негови па не ги казневме со несреќа и штета за да бидат потчинети.
- 95. Потоа Ние несреќата ја заменивме со добро, додека се размножија и рекоа: "И нашите предци ги снаоѓаше штета и несреќа." И, тогаш, Ние ги казнивме одненадеж без да усетат.
- 96. А жителите на градот да веруваа и да беа богобојазливи Ние ќе им отворевме бериќети и од небо и од земја, но лажеа, и за го спечалија, Ние ги казнивме.

فَأَخَذَتُهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصَّبَحُوا فِي دَارِهِمْ جَنثِينَ ١

ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْشُعَيْبًا كَأَن لَّمْ يَغْنَوْا فِيهَأْ ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْشُعَيْبًا كَانُواْهُمُ ٱلْخَسِرِينَ ﴿

فَنُوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَنقُوْمِ لَقَدْ أَبْلَغُنُّكُمْ رسَكَتَ رَبِّي وَنَصَحْتُ لَكُمٌّ فَكَيْفَ ءَاسَى عَلَىٰ قَوْمِ كَفرينَ ١٩٠٠

وَمَآأَرُسَلْنَافِي قَرْبَيَةِ مِن نَّبِي إِلَّا أَخَذْ نَآ أَهْلَهَا مَالْمَا سَيَاءِ وَالضَّرَّاءِ لَعَلَّهُمْ مَضَّرَّعُونَ ١

ثُمَّ بَدَّلْنَا مَكَانَ ٱلسَّيْتَةِ ٱلْحَسَنَةَ حَتَّى عَفَوا أ وَّ قَالُواْ قَدْ مَسَرَى ءَايَآءَنَا ٱلضَّهِ ٓ آءُ وَٱلسَّهِ ٓ آءُ فَأَخَذَ نَهُم بَغْلَةً وَهُمَ لَا يَشْعُرُونَ ١

وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ ٱلْقُرَيَّ ءَامَنُواْ وَٱتَّـقُواْ لَفَنَحْنَا عَلَيْهِم بَرَكَنتِ مِّنَ ٱلسَّكَاآءِ وَٱلْأَرْضِ وَلَنكِن كَذَّبُواْ فَأَخَذُ نَهُم بِمَاكَانُواْ يَكْسِبُونَ ١١٠ **97.** Па, сигурни ли се жителите од градот дека нема да ги шибне несреќа од Нас додека се во домовите, спиејќи,

98. или, пак, сигурни ли се жителите на градот дека нема да ги шибне несреќа всреде ден, играјќи...

99. Па, сигурни ли се во казната Аллахова? Во казната Аллахова сигурни се луѓето поразени!

100. Не ли се упатени кон тоа оние кои ја наследуваат земјата, по оние кои живееја на неа дека, доколку сакаме, Ние ќе ги погодиме со несреќа заради гревовите нивни и дека ќе ги запечатиме срцата нивни, па, оние не слушаат.

101. Ете, тоа се градови за чии случки Ние ти кажуваме. Ним им доаѓаа, секако, пејгамбери со јаснотии, но не веруваа во она што го сметаа за лажно од порано. Ете, така Аллах ги запечатува срцата на неверниците!

102. И кај мнозинството од нив Ние не најдовме ништо од Договорот, а, сосем сигурно, видовме дека мнозинството од нив се расипани.

103. И по нив, потоа, Ние го испративме Муса со знаменија Наши, до фараонот и големците

أَفَأَمِنَ أَهْلُ ٱلْقُرَىٰٓ أَن يَأْتِيَهُم بَأْسُنَا بَينَتَا وَهُمْ نَابِينَتَا

أَوَأَمِنَ أَهْلُ ٱلْقُرَىٰٓ أَن يَأْتِيَهُم بَأْسُنَا ضُحَى وَهُمْ يَلْعَبُونَ ﴿ اللَّهِ مَا اللَّهُ مَا يَلْعَبُونَ اللَّهِ اللَّهِ مَا يَلْعَبُونَ اللهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ مَا يَلْعَبُونَ اللهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْهِ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْهُ مِنْ اللَّهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ اللَّهُ عَلَيْهُ عَلَيْ عَلَيْهُ عَلَيْ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهِ عَلَيْهُ عَلَيْهِ عَلَيْهُ عَلَيْهِ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهِ عَل

أَفَأَمِنُواْ مَكَراً لَلْهَ فَلَا يَأْمَنُ مَكَراً لَلْهِ إِلَّا ٱلْقَوْمُ ٱلْخَسِرُونَ اللَّ

أُوَلَدُيهُدِلِلَّذِينَ يَرِثُونَ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ أَهْلِهَا أَن لَوْنَشَآءُ أَصَبْنَهُم بِذُنُوبِهِمْ وَنَطْبَعُ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُذَلاَ يَسْمَعُونَ ﴿

يِلْكَ ٱلْقُرَىٰ نَفُضُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَآيِهِا ۚ وَلَقَدْ جَاءَتُهُمْ وُسُلُهُم بِٱلْبَيْنَاتِ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُواْ بِمَاكَذَبُواْمِن فَبَـُلُّ كَذَلِكَ يَطْبُعُ ٱللَّهُ عَنَ قُلُوبِ ٱلْكَنْفِرِينَ ۞

ۅؘڡؘٲۅؘۼۮ۫ڬٳڵٟٲٛٛٛٛٛڝٛٛڗؚ۫ۿؚؠڔٙڹ۫ۼۿڋؚؖۅؘٳڹۅؘڿڋؽؙٳۜ ٲٞػٛڗؙۿؙۮڷڡؘٚڛؚڦؚؾڹٛ۞ٛ

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِم تُوسَىٰ شِكَا يَتِنَاۤ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَكِذِهِ - فَظَلَمُواْ بِهَا ۚ فَانْظُرْكِيْفَ كَاتَ عَنِقِبَهُ

الجزء ٩

кои беа со него... па, зулум направија. Тогаш, погледни каква беше казната за безредниците!

104. И Муса рече: "О фараоне, јас сум, навистина, пејгамбер од Господарот на световите!"

105. Извесно е дека јас за Аллах зборувам само вистина. Ви дојдов со објаснување од Господарот ваш. Па, испрати ги со мене синовите Израилови!

106. Рече: "Ако си дојден со знамение, тогаш, покажи го, ако си меѓу искрените!"

107. И тогаш го фрли Муса својот стап и ете, очигледно, змија!

108. И ја извади раката и таа, ете, за гледачите, стана бела.

109. Големците од народот фараонов, рекоа: "Овој, навистина, е волшебник зналец,

110. и посакува да ве истера од земјата ваша, па, што наредувате?"

111. Рекоа: "Задржи ги и него и брат му, и испрати по градовите да се соберат;"

112. ќе ти дојдат, сите од нив, со волшебник зналец.

113. И му дојдоа волшебниците на фараонот, и рекоа: "Ке има ли за нас, навистина, награда ако испаднеме победници!"

المُفْسِدِينَ ١

وَقَالَ مُوسَو يَنفِرْعَوْنُ إِنِي رَسُولٌ مِّن زَبٍّ ٱلْعَالَمِينَ ۞

حَقِيقٌ عَلَىٰٓ أَن لَآ أَقُولَ عَلَى اللّهِ إِلَّا ٱلْحَقَّ هَذَ حِسْنُكُمُ مِبَيِّنَةِ مِن زَّيِكُمْ فَأَرْسِلْ مَعِى بَنِيَ إِسْرَةٍ بِلَ ﴿

> قَالَ إِن كُنتَ حِثْتَ بِئَا يَعْ فَأْتِ بِمَآ إِن كُنتَ مِنَ الصَّدِ قِينَ ﴿

فَأَلْقَىٰ عَصَاهُ فَإِذَاهِىَ ثُعَبَانٌ مُّبِينٌ ١

وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَاهِيَ بَيْضَآهُ لِلنَّنْظِرِينَ ﴿

قَالَٱلْمَلَأُمِن قَوْمِ فِرْعَوْنَ إِنَّ هَٰذَا لَسَيْرُ عَلِيُّ الْنَا عَلِيُّ الْنَا

يُرِيدُ أَن يُعْرِجَكُم مِنْ أَرْضِكُمْ فَمَا ذَا تَأْمُرُون ١

قَالُوٓا أَرْجِهُ وَأَخَاهُ وَأَرْسِلُ فِي ٱلْمَدَآيِنِ حَشِرِينَ ﴿

يَأْتُوكَ بِكُلِّ سَنجرٍ عَلِيمِ ١

وَجَآهَ ٱلسَّحَرَةُ فِرْعَوْكَ قَالُوۤ أَإِنَّ لَنَا لَأَجْرًا إِن كُنَّاغَثُ ٱلْعَلِيينَ ۞ 114. Рече: "Да, вие сте меѓу блиските, секако!

115. Рекоа: "О Муса, или ти да фрлиш или пак ние да фрлиме?

116. Рече: "Фрлете вие!" И бидејќи фрлија очите на луѓето им маѓепсаа, се исплашија; изведоа волшебништво големо.

117. И на Муса Ние му вдахнавме: "Фрли го стапот!" И стапот негов, ете, го проголта се она што го извелоа.

118. Па, ете се случи вистината и бидна ништожно она што го работеа.

119. И тогаш тие беа победени и станаа мали.

120. И волшебниците се фрлија со лицата нивни на земја,

121. и рекоа: "Ние веруваме во Господарот на световите!

122. Господарот на Муса и на Харун!"

123. И фараонот им рече: "Ке поверувате ли во тоа пред да ви дозволам? Тоа е едно клопко, навистина, со кое ги сплеткавте во градот за да ги истерате од него жителите негови. Е па, ќе узнаете!

124. Ќе ви ги испосечам рацете ваши, сосем сигурно, и нозете ваши, вкрстени одзади а потоа сите ќе ве распнам.

قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ لَمِنَ ٱلْمُقَرَّبِينَ ١

قَالُواْيَنُمُوسَى إِمَّا أَن تُلْفِي وَإِمَّا أَن نَّكُونَ نَعُنُ ٱلْمُلْقِينَ الْكُ قَالَ أَلْفُوا ۚ فَلَمَّا آَلُقُواْ سَحَـ رُوّاْ أَعْدُ النَّاسِ وَٱسۡتَرْهَبُوهُمْ وَجَآهُ وبسِحْرِعَظِيمِ ١

﴿ وَأُوْحَمْنَاۤ إِلَىٰ مُوسَىٰٓ أَنْ أَلْقِ عَصَاكٌّ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ ١

فَوَقَعَ ٱلْحَقُّ وَيَطَلَمَاكَانُواْ يَعْمَلُونَ ١

فَعُلُواْ هُنَالِكَ وَأَنقَلَهُ أَصَعْدِينَ اللهُ

وَأُلْقِيَ ٱلسَّحَرَةُ سَنجدِينَ إِنَّا

قَالُوٓاْءَامَنَابِرَبِٱلْعَكَمِينَ ١

رَبّ مُوسَىٰ وَهَدرُونَ ١

قَالَ فِرْعَوْنُ ءَامَنتُم بِهِ ءَقَبْلَ أَنْ ءَاذَنَ لَكُمْزُ إِنَّ هَنَذَا لَمَكُ" مَّكَ نُمُوهُ فِي ٱلْمَدِينَةِ لِلْخُرِجُواْمِنْهَا أَهْلَهَأَ فَسَةً فَ تَعَلَّمُونَ اللهُ

> لَأُقَطِّعَنَّ أَيْدِيَكُمُّ وَأَرْجُلَكُمُ مِّنْ خِلَفٍ ثُمَّ لَأُصَلِبَنَّكُمْ أَجْمَعِينَ ١

الجزء ٩ 223

125. Оние рекоа: "Ние, навистина, се управуваме кон Господарот наш!

126. Ти ни замеруваш заради тоа што поверувавме во знаменијата од Господарот наш кои, секако, ни дојдоа. Господаре наш, дај ни трпеливост и овозможи ни да умреме како Послушни."

127. И големците меѓу народот фараонов, рекоа: "Ке го оставите ли Муса и народот негов да сеат безредие на земјата, и да ве остави тебе и божествата твои?" Рече: "Ке ги испотпеам синовите нивни, а ќе ги оставам во живот ќерките нивни зашто, навистина, нашата моќ е над нивната."

128. И Муса му рече на народот свој: "Барајте помош од Аллах и трпеливи. Земјата, билете навистина е - Аллахова! Со посак Свој, од робовите Негови, ја наследуваат: награда е за богобојазливите!

129. Оние рекоа: "Бевме прогонувани и пред да ни дојдеш и по доаѓањето твое." Он рече: "Господарот ваш, можеби, ќе го уништи непријателот ваш и ќе ве постави за халифи на земјата па тогаш ќе види како работите!"

130. И Ние семејството фараоново, секако, го казнувавме со години и му ги скратувавме плодовите за да се сеќаваат.

131. Па, кога ќе им дојдеше добро, зборуваа: "Ова е за нас," а قَالُوا إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا مُنقَلِبُونَ ١

وَمَانَىٰقِهُ مِنَّا إِلَّا أَنْءَامَنَّا بِنَايَتِ رَبَّنَا لَمَاجَآءَتُنَأُ رَبِّنَا ٱفْرِغْ عَلَيْنَاصَبْرًا وَتَوَفَّنَا مُسْلِمِينَ ١

وَقَالَ ٱلْمُلَاثُمِن قَوْمِ فِرْعَوْنَ أَتَذَرُمُوسَىٰ وَقَوْمَهُۥ لِيُفْسِدُواْ فِي ٱلْأَرْضِ وَيَذَرَكَ وَءَالِهَ تَكُ قَالَ سَنُقَيْلُ أَبْنَآءَهُمْ وَنَسْتَحِيء نِسَآءَهُمْ وَإِنَّا فَوْقَهُمْ قَنهرُونَ ١

قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ ٱسْتَعِينُواْ بِٱللَّهِ وَٱصْبِرُوٓٓاً إن ٱلأَرْضَ لِلَّهِ يُورِثُهَا مَن يَشَاهُ مِنْ عِبَادِهِ أُو ٱلْعَنِقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ إِنَّ اللَّهُ

قَالُوٓاأُودينَامِن قَـبُل أَن تَـأْتِينَا وَمِنْ بَعْدِ مَاجِنَّتَنَأْقَالَ عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَن يُهْلِك عَدُوَكُمْ وَ مَسْتَخْلِفَكُمْ فِي ٱلْأَرْضِ فَىنظُرَكِيْفَ تَعْمَلُونَ شَ

وَلَقَدَ أَخَذُنَّا عَالَ فِرْعَوْنَ بِٱلسِّينِينَ وَنَقْصِ مَنَ ٱلثَّمَرَ اتِ لَعَلَّهُمْ مَذَّكَّرُونَ ١

فَإِذَا جَآءَتُهُمُ ٱلْحَسَنَةُ قَالُواْ لَنَا هَنذِ إِنَّ عُولِن تُصِبُّهُمْ

ако им се случеше зло, даваа знак на Муса и на оние со него. Но, навистина, предзнаците нивни се кај Аллах. Меѓутоа, мнозинството од нив не знаат!

- 132. И оние рекоа: "И со колку било знаменија да ни дојдеш за да не маѓепсаш ние нема да ти веруваме."
- 133. И тогаш Ние им испративме и поплава и скакулци, и вошки, и жаби, и крв знаменија потенко изложувани. Па, се дуваа и беа народ силнички.
- 134. А кога ќе им се случеше казна, зборуваа: "О Муса, повикај го за нас Господарот твој по воспоставениот договор со тебе. А доколку ја отстраниш од нас казната ќе ти веруваме, секако, и ќе ги испратиме со тебе синовите Израилови."
- 135. И бидејќи Ние ја отстранивме казната од нив до рок до кој можат да издржат, - оние веднаш го раскинаа договорот.
- 136. Ние им се одмаздивме, тогаш, со тоа што в море ги потопивме зашто оние, навистина, ги сметаа за лажни знаменијата Наши и ги занемаруваа.
- 137. А на луѓето кои беа веќе истоштени Ние им ги оставивме во наследство источните и

سَيِئَةٌ يُظَيِّرُوابِمُوسَىٰ وَمَن مَعَدُّءً أَلَآ إِنَّمَا طَيِّرُهُمْ عِندَاللَّهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرُهُمْ لَايُعْلَمُونَ ﴿

فَأَرْسَلْنَاعَلَيْهِمُ ٱلطُّوفَانَ وَالْجَرَادَ وَٱلْقُمَّلَ وَٱلضَّفَادِعَ وَٱلدَّمَءَايَٰتِمُّفَصَّلَنَتِ فَٱسْتَكَثَّبُوا وَكَانُواْ قَوْمًا تُجْرِمِينَ

وَلَمَّاوَقَعَ عَلَيْهِمُ ٱلرِّجْزُ قَالُواٰيَنَمُوسَى ٱدْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَاعَهِ دَعِندَكُ ۚ لَبِن كَشَفْتَ عَنَّا ٱلرِّجْزَ لَنُوْمِنَّ لَكَ وَلَنُرْسِلَنَّ مَعَلَكَ بَنِيَ إِمْرَ عِلَى ۞ إِمْرَ عِلَى ۞

فَلَمَّاكَشَفْنَاعَنْهُمُ ٱلرِّجْزَ إِلَىٰٓ أَجَلِ اللهُ مَيْكُنُونَ ﴿

فَانَنَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقَنَهُمْ فِي الْيَدِ بِأَنَهُمْ كَذَّبُواْ بِعَايَنِيْنَا وَكَاثُواْ عَنْهَا غَيْفِلِينَ ۞

وَأَوْرَثَنَا ٱلْقَوْمَ ٱلَّذِينَ كَانُوا يُسْتَضْعَفُونَ مَشَكَرِفَ ٱلْأَرْضِ وَمَعَكَدِ بَهُكَا ٱلَّتِي بَنُوكُنَا فِيهَا западните делови на земјата: ги благословивме. И се исполни убавиот збор на Господарот твој за децата Израилови, зашто беа трпеливи. И Ние го поравнивме со земја она што го градеше фараонот и народот негов, и она што го ѕидаа.

138. А синовите Израилови Ние ги поминавме преку море. И така наидоа на луѓе оддадени на киповите нивни. Рекоа: "О Муса, направи ни божество како што е божеството нивно!" Рече: "Вие сте, навистина, луѓе незнаенковлите!"

139. И ќе биде уништено она врз што се потпираат, навистина! И ќе биде ништожно она што го работеа, сигурно!

140. Рече: "Покрај Аллах ли барате друг бог? Он ве одликува над луѓето!"

141. И кога Ние ве избавивме од семејството фараоново кое постојано ви определуваше казна пакосна, убивајќи ги вашите синови, а, оставајќи ги во живот вашите ќерки... во тоа, ете, имавте, од Господарот ваш, беља голема!

142. И Ние му ветивме на Муса триесетноќна средба, и додадовме уште десет, па станаа

وَتَمَّتَكِمَتُ رَبِّكَ ٱلْحُسْنَى عَلَى بَغِيٓ إِسْرَّهِ يِلَ يِمَاصَبَرُواً وَدَمَّرْنَا مَا كَاكَ يَصْنَعُ فِرْعَوْثُ وَقَوْمُهُ. وَمَاكَ انُواْ يَعْرِشُونَ شَ

وَجَنَوْنَابِمَنِيٓ إِشْرَءِيلَ ٱلْمَحْرَ فَأَتَوَّا عَلَى قَوْمِ يَعَكُّمُنُونَ عَلَىٓ أَصْمَا لِمَ لَهُمَّ قَالُواْ يَسُمُوسَى أَجْعَل لَنَا إِلَنَهَا كَمَا لَمُمَّ الِهَدُّ قَالَ إِنَّكُمْ فَوَثُّ يَحَهُلُونَ ﴿ ﴾

> إِنَّ هَتَوُّلَآءِ مُتَبَّرُّتَاهُمْ فِيهِوَنَطِلٌّ مَّاكَانُواً يَعْمَلُوكَ ۞

قَالَ أَغَيْرَ اللَّهِ أَبْغِيكُمْ إِلَّهَا وَهُوَ فَضَّلَكُمْ عَلَ ٱلْمَنكِدِينَ ۞

وَإِذَ أَنَيْسَنَكُم مِنْ ءَالِ فِرْعَوْتَ يَسُومُونَكُمْ سُوٓءَ الْعَذَاتِّ يُقَلِلُونَ أَبْنَآ يَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَآءَ كُمْ وَفِ ذَلِكُم بَلاَّةُ يِّنَ رَّيِّكُمْ عَظِيمٌ ﴿

﴿ وَوَعَدْنَا مُوسَىٰ ثَلَيْهِ بَ لَيَّلَةً وَأَتَّمَمْنَهَا بِعَشْرِ فَتَمَّمِيقَتُ رَبِّهِ ۚ أَرْبَعِينَ لَيُلَةً وَقَالَ четириесет за да се исполни часот за средбата определен: со Господарот негов. И Муса му рече на братот Харун: "Биди мој наследник, за народот мој! Воспоставувај ред! И не следи го патот на безредниците!"

143. И бидејќи Муса дојде во часот Наш определен, во кој Господарот зборуваше со него, рече: "О Господаре мој, покажи ми се да Те видам!" Рече: "Никогаш нема да Ме видиш! Но, погледни го ридот. Ако остане тука каде што е - ќе Ме видиш. И бидејќи Господарот негов му се предочи на ридот и Он го здроби ридот а Муса се онесвести. И штом дојде при свест, рече: "Славен биди, покајувањето Тебе Ти го упатувам и јас сум прв меѓу верниците!"

144. Аллах рече: "О Муса, Јас, навистина, те одликував над луѓето и со пратенијата Мои и со Зборот Мој. Па, прифати го она што ти го дадов и биди меѓу благодарните!

145. И Ние на плочите му напишавме ука за сè и потенко објаснување за сè. Прифати го, тогаш, со волја и наредувај му на народот твој, така што ќе ги прифати на најдобар начин; и ќе им го покажам Домот на расипаните. مُوسَىٰ لِأَخِيهِ هَنرُونَ اَخْلُفْنِي فِي قَوْمِى وَأَصْلِعْ وَلَاتَنَبِعْ سَكِيلَ الْمُفْسِدِينَ ﴿

وَلَمَّاجَآءَ مُوسَىٰ لِمِيقَـٰنِنَا وَكُلَّمَهُ، رَبُّهُ، قَالَ رَبِّ أَدِنِيَ أَنْظُرْ إِلَيْكَ قَالَ لَن تَرَنِي وَلَكِن آنظُرْ إِلَى ٱلْجَبَلِ فَإِنِ ٱسْتَقَرَّمَكَ انهُ. فَسَوْفَ تَرَنَيْ فَلَمَّا بَحَلَّى رَبُّهُ لِلْجَبَلِ جَعَلَهُ مُدَكًا وَخَرَّ مُوسَىٰ صَعِقَاً فَلَمَّا أَفَاقَ قَالَ شَبْحَننَك ثَبْتُ إِلْيَاكَ وَأَنَا أَوَلُ ٱلْمُؤْمِنِينَ ` شَا

قَالَ يَنْمُوسَىٰٓ إِنِّى ٱصْطَفَيْتُكَ عَلَى ٱلنَّاسِ بِرِسَلَتِي وَبِكَلَيْمِ فَخُذْ مَاۤ ءَاتَيْتُكَ وَكُن قِرَبَ ٱلشَّنكِرِينَ ﴿

> وَكَنَبْنَالُهُ فِي الْأَلْوَاجِ مِن كُلِ شَيْءٍ مَوْعِظَةً وَتَفْصِيلًا لِكُلِ شَيْءٍ فَخُذْهَا بِقُوَةٍ وَأَمْرُقَوْمَكَ يَأْخُذُوا بِأَحْسَنِهَا سَأُوْرِيكُو دَارَ ٱلْفَنسِقِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ

146. Ќе ги одвратам од знаменијата Мои оние кои бесправно се дуваат по земјата. И секое знамение да го видат во него не ќе веруваат. Ако го видат патот вистински не ќе го прифатат. А ако, пак, го видат патот лош го прифаќаат. Ете, тоа заради што ги сметаа за лажни знаменијата Наши и што ги занемаруваа.

147. Оние кои сметаа ГИ 38 лажни знаменијата Наши и Средбата на Денот ахиретски... ќе пропаднат делата нивни. бидат ли наградени поинаку отколку што работеа?

148. И народот на Муса по него од накитот негов направи теле отелотворено кое рикаше. Не гледаат ли дека тоа, навистина, не им зборува и дека не ги упатува по Патот? Прифатија теле и беа неверници!

149. И бидејќи се покајаа и видоа дека скршнаа во заблуда, рекоа: "Да не ни се смилуваще Господарот наш и да не ни простеше ќе бевме меѓу поразените, секако!"

150. И бидејќи Муса се врати кај народот свој, лут и ожалостен, рече: "Е, колку лошо ме наследивте во отсаството мое! Нели побрзавте со наредбата од Господарот ваш?" Ги расфрла

سَأَصْرِفُ عَنْءَايَنِيَ ٱلَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ فِي ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ ٱلْحَقِي وَ إِن يَسَرُواْكُلَّ ءَاسَةِ لَا يُؤْمِنُواْ سَاوَ إِن يَرَوْا سَبِيلَ ٱلرُّشْدِ لَا يَتَخِذُوهُ سَبِيلًا وَ إِن يَكُرُواْ سَكِيكَ ٱلْغَيِّ يَتَّخِذُوهُ سَكِيلًا ۚ ذَالِكَ بِأَنَّهُمْ كُذَّبُوا بِعَايِدِينَ وَكَانُوا عَنْهَا غَيْفِلْنَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

وَٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِعَايَدِينَا وَلِقَكَاءِ ٱلْآخِرَةِ حَيَطَتْ أَعْمَنْكُهُمَّ هَلْ يُحْزَوْنَ إِلَّامَاكَانُواْ بَعْمَلُونَ ١

جَسَدًا لَّهُ خُوَازُّ أَلَمْ يَرَوْاْ أَنَّهُ لَا يُكَلِّمُهُمْ وَلَا يَهْدِيهِمْ سَكِيلًا ٱلْخَلَدُوهُ وَكَانُواظُلمانَ

وَلَمَا سُقِطَ فِت أَيْدِيهِمْ وَرَأَوْا أَنَّهُمْ فَدْضَالُواْ فَالْوَاْ لَيِن لَّمْ يَرْحَمْنَا رَبُّنَا وَيَغْفِرْ لَنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ ٱلْخَسِرِينَ ١

وَلَمَّارَجَعَ مُوسَى إِلَى قَوْمِهِ عَضَيْنَ أَسِفَاقَالَ بِنْسَمَا خَلَفْتُهُونِي مِنْ بَعْدِيٌّ أَعَجِلْتُمْ أَمْرَ رَبِّكُمْ وَأَلْفَى ٱلْأَلْوَاحَ وَأَخَذَ بِرَأْسِ أَخِيهِ يَجُرُهُ ۖ إِلَيْهُ قَالَ ٱبْنَ أُمَّ إِنَّ ٱلْقَوْمَ ٱسْتَضْعَفُونِي وَكَادُواْ يَقْنُلُونَنِي

плочите и го фати за коса брата си, тегнејќи го кон себе. Й му рече: "Сине од мајка ми, народот ме сметаше слаб и само што не ме убија. Не понижувај ме заедно со непријателите и не изедначувај ме со народот невернички!"

151. Муса рече: "Господаре мој, прости ни, мене и на брат ми и воведи не во милоста Твоја. Ти меѓу милостивите Најмилостивиот!"

152. На оние кои го прифатија телето ќе ги стигне лутината од Господарот и понижување во животот на овој свет. Ете, така Ние ги казнуваме оние кои лаги измислуваат!

153. Оние кои работеа зли дела потоа се покајаа и кои веруваа...Господарот твој, навистина, е Простувач и Сомилосен!

154. И бидејќи лутината на Муса попушти ги зеде плочите на кои беа впишани и Патоказот и Милоста за оние кои, секако, се плашат од Господарот свој.

155. И Муса одбра од својот народ седумдесет луѓе за состанокот со Нас. И бидејќи ги шибна земјотрес, тој рече: "О Госпомој, да посакаше ќе ги даре

فَلاتُشْمِتْ بِ ٱلْأَعْدَآءَ وَلَا يَجْعَلْنِي مَعَ ٱلْفَوْمِ

سورة الأعراف ٧

قَالَ رَبِّ أَغْفِرْ لِي وَلِأَخِي وَأَدْ خِلْنَا ف رَحْمَتِكُ وَأَنتَ أَرْحَهُمُ الرَّحِينَ شَ

إِنَّ ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُواْ ٱلْعِجْلَ سَيَنَا لَهُمْ غَضَبُّ مِّن زَّبَهِمْ وَذِلَّةٌ فِي الْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَأُ وَكَذَالِكَ نَجْزِي ٱلْمُفْتَرِينَ شَ

وَٱلَّذِينَ عَمِلُوا ٱلسَّيِّئَاتِ ثُعَّرَ تَابُوا مِنْ بَعْدِهَا وَءَامَنُوٓ أَانَّ رَبُّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ اللَّهِ

وَلَمَّا سَكَتَ عَن مُّوسَى ٱلْغَضَبُ أَخَذَ ٱلْأَلُواحُّ وَفِي نُسْخَتِهَا هُدًى وَرَحْمَةٌ لِلَّذِينَ هُمْ لِرَبِهِمْ يَزْهَبُونَ ١

وَٱخْنَارَهُ سَهِ فَوْمَهُ سَبْعِينَ رَجُلًا لِمِعَيْنَأَ فَلَمَّا أَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ قَالَ رَبَ لَوْشِنْتَ أَهْلَكُنْهُم مَن قَبْلُ وَإِيِّنِيٌّ أَتُرْكِكُنَا مَا فَعَلَ ٱلسُّفَهَا مُ مِنَّا إِنْ هِيَ الَّافِنْنَكُ تُصٰلُّ بِهَامَن تَشَآهُ وَتَهْدِي مَن تَشَآةُ

уништеше од порано. И мене, исто така. Зарем ќе не казниш за она што го направија од нас оние кои се безумници? Тоа, секако,е искушение од Тебе, со кое скршнуваш од патот вистински кого сакаш и упатуваш по патот вистински кого сакаш. Ти си наш Заштитник; прости ни и смилувај ни се! Меѓу простувачите Ти си Наідобриот!

156. И впиши за нас на овој свет добро а добро и на Ахирет. Ние. секако, бевме упатени кон Тебе." А Он рече: "Казната Моја го снајдува оној кого Јас сакам, а милоста Моја ги опфаќа Toa rée нешта. сите им впишам на оние кои се богобојазливи, и кои зеќат даваат и кои во ајетите Наши веруваат,

157. оние кои го следат гласникот пејгамбер, кој не знае да пишува и да чита, кого го наоѓаат заведен кај нив - и Теврат и во Инџил - и кој им наредува добро и кој им забранува зло, и кој им ги дозволува добрите јадења, а им ги забранува нечистите, и кој ги ослобоод товарот свој и прангите кои се врз нив; и оние кои му веруваат, и кои го поддржуваат, и кои го помагаат, и кои го следат него и објавената

أَنتَ وَلِيُّنَا فَأَغْفِر لَنَا وَٱرْحَمْنَا وَأَنتَ خَيْرُ ٱلْغَنفِرِينَ ﴿

سورة الأعراف ٧-

﴿ وَٱكْتُتُ لَنَا فِي هَانِهِ ٱلذُّنْيَا حَسَانَةً وَفِي ٱلْآخِرَةِ إِنَّا هُدُنَآ إِلَيْكُ قَالَ عَذَابِيٓ أُصِيبُ بِهِ ـ مَنْ أَشَاءُ وَرَحْمَتِي وَسِعَتْ كُلُّ شَيْءٍ فَسَأَكُتُبُهُ إِللَّهِ بِنَيَّفَقُونَ وَيُؤْتُوكَ ٱلنَّكَ فَي وَٱلَّذِينَ هُم بِتَا يَنْفِنَا يُؤْمِنُونَ ١

الَّذِينَ يَنَّبِعُونَ ٱلرَّسُولَ ٱلنَّيَّ ٱلْأَمِنَ ٱلَّذِي يَجِدُونَهُ مَكْنُوبًاعِندَهُمْ فِي ٱلتَّوْرَئِةِ عَلَيْهِهُ ٱلْخَنَبِّيِّ وَيَضَعُ عَنْهُمْ إِضْرَهُمْ وَٱلْأَغْلَنَلُ ٱلَّتِي كَانَتْ عَلَيْهِمْ فَٱلَّذِينَ وَامَنُواْ بِدِ وَعَزَّرُوهُ وَنَصَّرُوهُ وَاتَّبَعُواْ ٱلنُّورَ ٱلَّذِىٓ أُنِلَ مَعَهُۥٓ أُولَتِهِكَ هُمُ ٱلْمُفَلِحُونَ ﴿ му светлина... токму, спасените ce!

158. Кажи: "О луѓе, јас сум, навистина, пејгамбер ваш - за сите; и на небесата Земјата е - Аллахова! Нема друг бог освен Него. Он оживува и Он усмртува! Верувајте и во Аллах и во гласникот пејгамбер Негов, кој не знае ни да чита ни кој верува и во пишува, па Аллах и во Зборот Негов и следете го за да бидете упатени!"

159. И меѓу народот на Муса имаще заедница која кон вистината упатуваше и со неа праведно постапуваще.

160. И Ние ги раздробивме во дванаесет племиња и дружини, и на Муса му вдахнавме кога народот негов побара од него да се напие вода: "Удри со стапот твој на карпата!" И тогаш од неа потекоа дванаесет извори. Секоја дружина го знаеше поилото свое. И Ние од облак врз нив сенки соборувавме и препелици и мани им испраќавме. Јадете од добрата со кои ве снабдевме. И нам зулум не ни направија туку самите себеси зулум си направија!

قُلْ يَتَأَيُّهُا ٱلنَّاسُ إِنِّي رَسُولُ ٱللَّهِ إِلَيْكُمْ جَيِعِّ الَّذِى لَهُمُلْكُ السَّسَوَتِ وَٱلْأَرْضُ لَآإِلَهَ إِلَّاهُوَيُحِي وَيُمِيثُ فَعَامِثُواْ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ٱلنَّبِي ٱلْأُمِّيِّ ٱلَّذِي يُؤْمِثُ بِٱللَّهِ وَكَلِمَنتِهِ ، وَأُتَّبِعُوهُ لَعَلَّكُمْ

ن قَوْمِر مُوسَىٰٓ أُمَّةُ يَهّٖدُونَ بِٱلْحَقّ وَ يَعْدِلُونَ اللهُ

161. И кога им беше речено: "Станувајте во оваа населба и јадете во неа од каде сакате, и кажете: "Прошка!" - и низ вратата влезете ничкум: ќе ви ги простам гревовите ваши, а на доброчинителите ќе ГИ ИМ зголемиме пелата!

Сура 7. Ел-А'раф

162. Па, оние од нив кои направија зулум, го променија говорот: поинаку од она што им беше кажано и, бидејќи зулум правеа, од небо Ние казна им спуштивме.

163. И прашај ги за населбата која беше сместена крај море, кога за сабота грешеа. Тој ден кога празнуваа им доаѓаа рибите нивни, очигледно, а тој ден кога не празнуваа, не им доѓаа. Ете, така Ние ги испробавме затоа што расипнички се однесуваа.

164. И кога една заедница меѓу рече: "Зошто советувате народ кого ќе го уништи Аллах или кого ќе го казни со силна казна?" Рекоа: "За да имаме оправдување кај Господарот ваш и да бидат богобојазливи!"

165. И бидејќи го заборавија она со што беа опоменувани оние кои забрануваа зло Ние ги избавивме, а ги казнивме оние кои правеа со силна казна зулум затоа што расипнички се однесуваа.

وَإِذْ قِيلَ لَهُمُ ٱسْكُنُواْ هَاذِهِ ٱلْفَرْكَةَ وَكُلُواْ مِنْهَا حَيْثُ شِينَتُ مُ وَقُولُواْ حِطَيةٌ وَٱدْخُلُواْ ألْبَابَ سُجَكَالْغَفِرْ لَكُمْ خَطِيَّتَيْنِكُمْ

الجزء ٩

فَيَذَلَ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ قَوْلًاغَثْرَ ٱلَّذِي قِيلَ لَهُمْ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِجْزًا مِنَ التسكماء بماكانُواْ يَظْلِمُونَ ١

وَسَّئَلْهُمْ عَن ٱلْقَرْكِةِ ٱلَّتِيكَانَتْ حَاضِرَةَ أنبكخر إذيقذُونَ فِي السَّبْتِ إِذْ تَكَأْتِيهِ مَر حِيتَانُهُمْ يَوْمَ سَبْتِهِمْ شُرَّعًا وَيَوْمَ لَا يَسْبِتُونُ لَا تَأْتِيهِمُ أَكَذَٰ لِكَ نَبْلُوهُم سَمَاكَانُواْنَفُسُفُونَ هَ

وَإِذْ قَالَتْ أُمَّةً مِّنْهُمْ لِمَ تَعِظُونَ فَوْمَّا ٱللَّهُ مُهْلِكُهُمْ أَوْمُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدً آفَا لُواْ مَعْذِرَةً إِلَى رَبِّكُمْ وَلَعَلَّهُمْ يَنَّقُونَ ١

فَلَمَّانَسُواْ مَاذُكِرُوا بِهِۦٓ أَنِحَيْنَا ٱلَّذِينَ يَنْهُونَ عَنِٱلسُّوٓءِ وَأَخَذُنَا ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْبِعَذَابٍ بَيْيسٍ بِمَا كَانُواْ يَفْسُقُونَ ١

166. И бидејќи не се потчинија на она што им беше забрането, Ние им рековме: "Бидете мајмуни презрени!"

167. И Господарот кога твој возгласи дека до Денот суден ќе им испрати, сосем сигурно, некого кој ќе ги мачи со казна најтешка. Господарот твој, навистина, е брз Казнувач и Он, секако, е Простувач и Сомилосен!

168. И Ние нив ги раздробивме во заедници на земјата. Меѓу нив имаще и добри луѓе и лоши луѓе. Ги испробавме и со добри и со лоши работи за да се вратат!

169. По нив, тогаш, се редеа поколенија кои ja наследија Книгата собирајќи ги безвредработи на овој свет и говорејќи: "Ќе ни биде простено." И ако им дојдат нешта што се на нив слични ќе ги земаат. Не е ли прифатен од нив Договорот од Книгата, за Аллах да зборуваат само вистина и да го проучуваат она што е во неа? Куќата ахиретска е подобра за богобојазливите. Нема ли да се вразумите!?

فَلَمَّا عَنُواْ عَن مَّا نُهُواْ عَنَّهُ قُلْنَا لَمُمَّ كُونُواْ قِرَدَةً خَسِينِينَ شَ

وَإِذْ تَأَذَّكَ رَبُّكَ لِيَبْعَثُنَّ عَلَيْهِمْ إِلَى يَوْمِ ٱلْقِيَكَ مَةِ مَن يَسُومُهُمْ سُوَّءَ ٱلْعَذَابُ إِنَّ رَبَّكَ لَسَرِيعُ ٱلْعِقَابُ وَإِنَّهُ لَعَكُورٌ رَّحِيمٌ ١

وَقَطَّعْنَكُمُ فِ ٱلْأَرْضِ أَمَسَكَأْيَنْهُمُ ٱلصَّنلِحُونَ وَمِنْهُمْ دُونَ ذَالِكٌ وَبَكُونَنَهُم بألحَسَنَدتِ وَالسَّيِّئَاتِ لَعَلَّهُمْ مَرْجِعُونَ 🚳

فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِ هِمْ خَلَفُ وَرِثُواْ ٱلْكِئنَبَ يَأْخُذُونَ عَرَضَ هَلَاا ٱلْأَدُنَّى وَيَقُولُونَ سَيُغْفَرُلَنَا وَإِن يَأْتِهِمْ عَرَضٌ مِّثُلُهُ مِيَاْ خُذُوهُ ٱلَّهُ يُؤْخَذْ عَلَيْهِم مِيشَّقُ ٱلْكِتَبْب أَن لَا يَقُولُواْ عَلَى ٱللَّهِ إِلَّا ٱلْحَقَّ وَدَرَسُواْ مَا فِيلَّة وَٱلدَّارُٱلْآخِرَةُ خَتْرٌ لِلَّذِينَ يَنَّقُونُّ أَفَلَاتَعْقِلُونَ ﴿ إِنَّ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ **170.** Оние кои цврсто се придржуваат кон Книгата и кои намаз извршуваат... Ние, навистина, не ќе ја пренебрегнеме наградата на добрите!

171. И кога Ние над нив подигнавме планина како да е облак, и кога помислија дека ќе се сруши врз нив: "Прифатете го одлучно она што ви го дадовме и сетете се на она што е во него за да бидете богобојазливи!"

172. И кога Господарот твој од синовите Адемови го изведе потомството нивно - од плеќите нивни - и кога побара од нив да посведочат против себе: "Нели сум јас Господарот ваш?" Рекоа: "Како да не, сведочиме!" - за да не речат на Денот суден: "Ние за ова, навистина, не бевме во тек!"

173. Или да не речете: "Предците наши, пред нас, здруженик му припишуваа на Аллах, а ние сме само поколение нивно, навистина! Ќе не упропастиш ли за она што го работеа лашковците?

174. И ете, така Ние потенко ги објаснуваме знаменијата за да се вратат.

175. И кажи им го споменот од оној што му ги дадовме знаменијата Наши па се повлече од

وَٱلَّذِينَ يُمَسِّكُونَ فِالْكِنْبِوَأَقَامُواْٱلصَّلَوْةَ إِنَّا لَانْشِيعُ أَجْرَالْلُصْلِحِينَ ۞

٥ وَإِذْ نَنَقْنَا الْجَنَلَ فَوْقَهُمْ كَأَنَّهُ، طُلَّةٌ وَطَنُّوا أَنَهُ، وَاقِعُ إِبِمَ خُذُوا مَآءَ اتَيْنَكُم بِقُوَّ وَوَاذْكُرُوا مَافِيهِ لَعَلَّكُمْ نَنَقُونَ ٢

ۅٙٳڎٙٲڂؘۮؘۯڹۘۘٛڮڡۣڹٛڿؾٙٵۮؠٙڡڹڟؙۿۅڔۿؚڔڎ۠ڔٙێٙؠؗٞؠٞ ۅؘٲۺ۫ؠۮۿؙؠٷڽٲڹڤؗڛؠؚؠٞٲڵٮٮۛؗڽؙڔؚٮؚٙڬٞؠۜۜٞڡٙٲڷۅٲ ؠؙؽٞۺؘڝؚڐؿؙٚٲڶؾڡٞۛۊؙڷۅؙٳؿٞۄٵڷڣؽٮٛڡٙڎۣٳڹۜٵڞۓٞڹٵ ۼؽ۫ۿنذاڂؽڣڸين۞

ٱۅ۫ڹڡؙۅؗڵؗۊٳٳ۫ڣۜٲٲۺ۫ڔؙڬٵڹٳٙۏؙڹٵ؈ڡۜڹڷؙۅؘڪؙڹٵۮ۬ڗؚێؘةٞ مِنْبَعْدِهِمِّ ٱفَنُهْلِكُناعِافَعَلَ ٱلْمُبْطِلُونَ ۞

وَكَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ ٱلْآيَنِ وَلَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ

وَٱتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ ٱلَّذِي ٓ مَا تَيْنَدُهُ مَا يَلِنَا فَٱسْكَخَ مِنْهَا فَأَتْبَعَهُ ٱلشَّيْطِكُ فَكَانَ

нив; и, го следеше Шејтанот и беше меѓу скршнатите!

176. И да сакавме Ние со знаменијата ќе го извишевме, но тој се прикова за земјата и ја следеше страста. Примерот негов е како пример на куче. Ако го истераш ќе го исплази јазикот, а ако го оставин и тогані ќе го исплази јазикот. Ете, таков е примерот на оние кои ги сметаа за лажни знаменијата Наши. Кажувај ги кажувањата за да размислуваат.

177. Е, само колку е лош примерот на оние кои ги сметаа за лажни знаменијата Наши! Самите себеси зулум си направија.

178. Од Аллах упатениот е упатен, а од Аллах во заблуда скршнатите...па, тие се, токму, поразените!

179. Ние создадовме и џинови многу и луѓе многу за Џехеннемот: имаат срца, но со нив не разбираат, имаат очи, но со нив не гледаат, имаат уши, но со нив не слушаат, - како добиток се, дури и уште полоши. Секако, рамнодушни се!

180. Најубавите имиња се – Аллаховите! И со нив молете Му مِنَ ٱلْغَاوِينَ ١

وَلَوْ شِنْنَا لَوْفَعْنَاهُ بِهَا وَلَكِئَنَّهُۥ وَأَخْلَدُ إلَى ٱلْأَرْضِ وَٱتَّبَعَ هَوَنَهُ فَشَلُهُ كَمَثَلِ ألكلب إن تحمل عَلَيْهِ يَلْهَتْ أَوْتَنْتُرُكُهُ مُلْهَتُ ذَٰلِكَ مَثَلُ ٱلْقَوْمِ ٱلَّذِيرَ كَذَّبُواْ بِعَا يَنِنِنَا فَأُ فَصُصِ ٱلْقَصَصَ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ١

> سَاءَ مَثَلًا ٱلْقَوْمُ ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِعَايَنِيْنَا وَأَنفُسَهُمْ كَانُواْ نَظَلِمُونَ ١

مَن بَهْ بِهِ ٱللَّهُ فَهُوَ ٱلْمُهْتَدِيٌّ وَمَن يُضْلِلْ فَأُوْلَتِكَ هُمُ ٱلْخَسِرُونَ ١

وَلَقَدْ ذَرَأْنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِّنَ ٱلْجِنْ وَٱلْإِنسَ ۗ لْهُمْ قُلُوبٌ لَا يَفْقَهُونَ بِهَا وَلَهُمْ أَعْيُنٌ لَّا يُبْصِرُونَ بِهَا وَلَهُمْ اَذَانٌ لَا يَسْمَعُونَ بِهَأَ أُوْلَيْكِكَ كَٱلْأَنْعَدِ بَلْهُمْ أَضَلُّ أَوْلَتِكَ هُمُ ٱلْعَنْفِلُونَ إِنَّ الْكَا

وَ لِلَّهُ ٱلْأَسْمَاءُ ٱلْحُسْمَ فِأَدْعُوهُ سَأَّوُ ذَرُواْ ٱلَّذِينَ

ء ٩ ا

се! Оставете ги оние што ги пренебрегнуваат имињата Негови. Ќе бидат казнети за она што го работеа.

181. А меѓу оние кои Ние ги создадовме има дружина...кон вистината упатуваат и според неа праведно постапуваат.

182. На оние кои ги сметаа за лажни ајетите Наши постапно, од кај што не знаат, кон пропаст ќе ги туркаме.

183. И Јас ќе им определам рок. Итрината Моја е цврста, навистина!

184. Не размислуваат ли? Другарот нивни не е безумник. Он е само опоменувач jaceн!

185. Не гледаш ли во Земјата и во небесата и во она што го има создадено Аллах дека можеби им се приближува крајот нивни? Тогаш во кој говор по него веруваат!?

186. Оној кого Аллах ќе го скршне во заблуда никој не може да го упати. И ги пушта да талкаат во неверието нивно.

187. Те прашуваат за Часот: "Кога ќе се случи?" Кажи: "Знаењето за тоа, навистина, е кај يُلْحِدُونَ فِيَّ أَسْمَنَ إِدِّ سَيُحْزَوْنَ مَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ۞

> وَمِمَّنْ خَلَقْنَا أَمَّةٌ يَهْدُونَ فِالْحَقِّ وَبِهِ. يَعْدِلُوتَ شَ

ۅؘٲڷؘڎؚڽڹۜػڐؘؠؗٷؙؠؚٵؽڹڹٵڛؘڛ۫ؾڐڔۣۻۿؠڡؚٙڗ۫ڂؿػٛ ڵٳؠۜڡٚڵڡؙۏڒؘ۞

وَأُمْلِي لَهُمُّ إِنَّ كَيْدِى مَتِينٌ ١

أَوَلَمْ يَنَفَكُرُّوا مَا بِصَاحِبِهِم مِن حِنَّةً إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ ثُوِينًا فَيْ

ٱۅۘۘڶڡ۫ڔڹڟؗۯۅٲڣۣڡۘٮڶػؙۅتؚٲڶۺۘٮڡؘۅؘتؚۅۘٲڵٲڒٙۻ ۅٙڡؘڶڂؘڮٙٵڶڣؖڡؙۺڞٞؠٷڶؘؽ۫ٸڛۧٲؘؽؠػؙۅؙڹۊؘڍٱڤٙڒۘۘۘ ٲۼۘڷۿؠؖؖ۫ۼۣٲؽۣڂڍڽڂٟؠؘڡۧۮ؞ؙۑٷؚ۫ؠٮؗۅؙۮ۞ٛ

مَن يُضْلِلِ اللهُ فَكَلَاهَادِى لَهُ أُو يَذَرُهُمْ فِي طُغَيْنِهِمْ يَعْمَعُونَ ﴿

ؽۜۺٛڵؙۅؙڹڮۼۯۣٱڵۺٵۼۊٲؽۜٲڹٛڞ۫ۺڹۿؖٲ۠ڤؙٳؠۨۺٵۼڷؠۿٵ ۼٮۮڒڣۣؖۜڵٳڲٛۼؚۜڸٞؠٳڸۅۊ۬ڹؠٳٙٳۜڴۿؘۏؘۜڨؘڷؗت۫ڣۣٱڶۺٙٮؘۅٛؾ Господарот мој. Само Он времето негово ќе го обелодени. Тежок ќе биде тој за Земјата и за небесата. Ќе ви дојде одненадеж." Те прашуваат за него како ти да го криеш знаењето за тоа. Кажи: "Знаењето за тоа, навистина, е кај Аллах, но мнозинството на луѓето не знаат."

188. Кажи: "Не сум моќен за себе ни да си наштетам ни да си користам, освен она што Аллах го сака. Кога би ја знаел тајната би ги зголемил добрата и не би ме нашло зло. Јас сум само радосник и опоменувач за луѓето кои веруваат."

189. Он е Оној кој ве создаде од еден човек и од него, исто така, создаде сопруга за да тој најде смирна во неа. Бидејќи ја прегрна понесе лесен товар, и го носеше, и бидејќи му олесни, Му се помолија на Аллах, Господарот нивни: "Ако ни дадеш добро ќе бидеме потомок меѓу благодарните, навистина!"

190. И бидејќи им даде потомок добар му припишаа здруженици во она што им го даде. Та, Аллах е над она што Му го здружуваат!

191. Го здружуваат ли она што ништо не создава - а тие се создадени,

192. и кои не можат да им помогнат а ниту самите себеси да си помогнат?

ۅؘٲڵٲۯۻ۠؆ؾٲ۬ؾػٛڗٳؚڵۘڔؘۿؘێۘڎؙؖؽڛۜؿڷۅؘٮٛڬڴٲؘؽۜڰڂڣۣٛ عَنْهَ ۗ قُلْ إِنَّمَاعِلْمُهَاعِندَ ٱللَّهِ وَلَكِكنَ ٱكْثَرَ ٱلنَّاسِ ٧يَعْلَمُونَ ۞

قُل لَا آَمْلِكُ لِنَفْسِى نَفْعًا وَلَاضَرًّا إِلَّا مَاشَآ اَلَّهُ وَلَوْكُنتُ اَعْلَمُ الْفَيْبَ لَاسْتَحَثَّرُتُ مِنَ الْخَيْرِ وَمَامَسَنِيَ السُّوَةُ إِنْ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ لِفَوْمِ يُؤْمِنُونَ ۞

ه هُوَالَّذِى خَلَقَكُم مِن نَفْسِ وَحِدَةٍ وَجَعَلَ مِنْ فَيْسِ وَحِدَةٍ وَجَعَلَ مِنْ فَيْسِ وَحِدَةٍ وَجَعَلَ مِنْهَا وَفَهَا زَفْتَهَ الْمَسْلَمُا الْتَهَا فَمَرَّتْ بِثِرْ فَلَمَّا أَثْقَلَت حَمَلَتْ حَمْلًا خَفِيفًا فَمَرَّتْ بِثِرْ فَلَمَّا أَثْقَلَت مَعَوَا أَللَّهُ وَبَعْهُ مَا لَهِنْ ءَاتَيْتَنَا صَلِيحًا لَنَكُونَنَ مَنْ الشَّلِحُ مِن الشَّل عَمِينَ الشَّل مِن الشَّل عَلَيْمًا لَيْلُ وَاللَّهُ مِن الشَّل عَلَيْمًا لَيْلُ عَلَيْمًا لَيْلُ مَا لَيْلُ مَا لَيْلُ مُنْ الشَّل عَلَيْمًا لَنَا كُونَنَ مِن الشَّل عَلَيْمًا لَنَا كُونَنَ مَنْ الشَّل عَلَيْمًا لَنَا كُونَنَ السَّلْمَ عَلَيْمًا لَنَا مُولِيمًا لَيْلُ مَا اللَّهُ اللَّهُ مَنْ الشَّل عَلَيْمًا لَنَا كُونَنَ السَّلْمَ عَلَيْمًا لَنْ عَلْمُ اللَّهُ مِنْ الشَيْعِ مِن اللهُ عَلَيْمُ اللَّهُ اللَّهُ مَنْ الشَّلْمُ عَلَيْمًا الْعَلْمُ اللَّهُ مَنْ الشَّلْمُ عَلَيْمًا اللَّهُ مَا اللَّهُ مَنْ الشَّلُولُ عَلَيْمًا اللَّهُ مَنْ الشَّلُولُ عَلَيْمًا اللَّهُ مَنْ الشَّلُولُ عَلَيْمًا اللَّهُ مَنْ الشَّلُولُ عَلَيْمُ اللَّهُ مَنْ الشَّلُولُ عَلَيْمُ اللَّهُ مَلْمُ اللَّهُ مَنْ الشَالِكُ عَلَيْمُ اللَّهُ مَنْ الشَالُولُ عَلَيْمًا اللَّهُ مَنْ الشَالِحُ عَلَيْمُ اللَّهُ مَنْ الشَلْمُ عَلَيْمًا اللَّهُ مَنْ الشَالِحُ عَلَيْمُ اللَّهُ مَنْ الشَّلِيمُ السَّلُولُ عَلَيْمُ السَّلُولُ عَلَيْمُ السَّلُولُ عَلَيْ السَّلُولُ عَلَيْمًا اللَّهُ مَنْ الشَالِحُولُ السَّلُولُ عَلَيْمُ السَّلُولُ عَلَيْمُ السَلْمُ عَلَيْمُ السَلْمُ عَلَيْمُ السَّلُولُ عَلَيْمًا اللَّهُ مَا اللَّهُ عَلَيْكُونِ السَّلِيمُ السَلْمُ عَلَيْكُ السَلْمُ عِلَيْكُمُ السَلْمُ عَلَيْكُونَ السَلْمُ عَلَيْكُونُ السَلْمُ عَلَيْكُمُ السَلْمُ عَلَيْكُمُ السَلْمُ عَلَيْلُمُ عَلَيْكُمُ السَلْمُ عَلَيْكُمُ السَلْمُ عَلَيْكُمُ السَلْمُ عَلَيْكُمُ السَلِمُ عَلَيْكُمُ السَلْمُ عَلَيْكُمُ السَلِمُ عَلَيْكُمُ السَلِمُ عَلَيْكُمُ السَلْمُ عَلَيْكُمُ الْمُعَلِمُ الْعُلْمُ الْمُعَلِمُ الْمُعَلِمُ الْمُعَلِمُ الْمُعَلِمُ الْمُعَالِمُ الْمُعَلِمُ الْمُعَلِمُ الْمُعَلِمُ الْمُعْمِي عَلَيْكُولُ الْمُعَلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعَلِمُ الْمُعَلِمُ الْمُعْمِي الْمُعُلِمُ الْمُعَلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعَلِمُ الْمُعْمُ الْمُعْمِلِ

فَلَمَآ ءَا تَنهُمَا صَلِحًا جَعَلَا لَهُ شُرَكَآ ءَ فِيمَآ ءَا تَنهُمَاْ فَتَعَلَىٰ اللّهُ عَمَا يُشْرِكُونَ ۞

أَيْشْرِكُونَ مَا لَا يَخْلُقُ شَيْنًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ إِنَ

وَلَايَسْتَطِيعُونَ أَمُمُ نَصْرًا وَلَا أَنفُسَهُمْ يَصُرُونَ إِنَّ 193. А ако ги повикаш кон Патоказот не ќе те следат. За нив е сеедно дали ќе ги повикувате или, пак, ќе си молчете.

194. Оние кон кои молба упатувате, а не кон Аллах, се робови слични вам, навистина! Па, повикувајте ги и, ако сте искрени, ќе ви се оѕвијат ли?

195. Имаат ли нозе со кои одат? Или раце со кои фаќаат? Или очи со кои гледаат? Или уши со кои слушаат? Кажи: "Повикајте ги здружениците ваши кои му ги здружувате на Аллах, и лукаво поставете се против мене, но немојте да не очекувате!

196. Заштитникот мој е - Аллах! Он објави Книга и Он ги штити добрите."

197. А оние кои упатуваат молба на друг а не на Аллах не ќе им помогнат а ниту себеси ќе си помогнат.

198. А ако ги повикаш кон Патоказот - не слушаат! Ги гледаш како те гледаат, но не гледаат!

199. Биди умерен! Наредувај добро и избегнувај ги незнаенковците!

وَإِن تَدْعُوهُمْ إِلَى الْمُدُىٰ لَا يَتَبِعُوكُمْ سُوَآ اُعَلَيْكُوْ أَدْعَوْتُمُوهُمْ أَمْ الْتُدْصَاحِتُوك ﴿

> إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ عِبَادُ أَمْثَا لُڪُمُّ فَادْعُوهُمْ فَلْيَسْ تَجِيبُواْ لَكُمْ إِنْ كُنتُمْ صَدِقِينَ

أَلَهُمْ أَرْجُلُّ يَمْشُونَ بِهَآ أَمْ لَهُمُّ أَيْدٍ يَبْطِشُونَ بِهَآ أَدْ لَهُمْ أَعْيُنُ يُبْصِرُونَ بِهَآ أَمْ لَهُمْ ءَاذَاتُ يَسْمَعُونَ بِهَا قُلِ آدْعُوا شُرَكَآءَكُمْ ثُمَّ كِيدُونِ فَلَا نُنظِرُونِ ۞

إِنَّ وَلِتِّى ٱللَّهُ ٱلَّذِى نَزَّلَ ٱلْكِنْبُ وَهُوَيْتَوَلَى ٱلصَّلِحِينَ اللَّهُ

وَٱلَّذِينَ تَدَّعُونَ مِن دُونِدِ. لَايَسْتَطِيعُونَ نَصْرَكُمْ وَلَآ أَنْفُسَهُمْ يَنصُرُونَ ﴿

وَإِن تَدْعُوهُمْ إِلَى ٱلْمُدْكَن لَايَسْمَعُوّاً وَتَرَدَهُمْ يَنظُرُونَ إِنْكَ وَهُمْ لَايُبْصِرُونَ ﴿

خُذِٱلْعَغُووَأَمُرُ بِٱلْمُرْفِ وَأَعْرِضَ عَنِ ٱلْجَهَايِدِ ﴾ 200. И ако Шејтанот настојува да те насочи кон зло, тогаш, побараі прибежиште каі Аллах. Он, навистина, е Слушач и Зналеи!

201. Кога дружините шејтански ќе ги допрат, богобојазливите се сеќават на Аллах и тогаш глелаат вистински!

202. Браќата нивни шејтански ги туркаат во заблуда. По тоа не доаѓаат при себе.

203. А ако не им донесеш ајет, зборуваат: "Зошто ти не го измислуваш?" Кажи: "Јас го следам само она што ми се објавува од Господарот мој. Ова се очигледности од Господарот ваш, и Патоказ и Милост за луѓето кои веруваат.

204. И кога Кур'анот ќе се чита гласно, слушајте го и не зборувајте за да ви се смилува!"

205. И споменувај го Господарот твој во себе, со страхопочит и скришно, безгласно, и наутро и приквечерина, и не биди меѓу рамнодушните.

206. Оние кои се во близината на Господарот твој, навистина, не се двоумат да прават ибадет, Го величаат и на сецде Му паѓаат.

وَإِمَّا يَنزَعَنَكَ مِنَ ٱلشَّيْطِينِ نَزْعٌ فَٱسْتَعِذْ بِٱللَّهِ إِنَّهُ سَمِيعُ عَلِيمٌ إِنَّا

الجزء ٩

إِنَّ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوْاْ إِذَا مَسَّهُمْ طَلَّمِيقٌ مِّنَ ٱلشَّيْطَانِ تَذَكَّرُواْ فَإِذَاهُم مُّنْصِرُونَ ۞

وَإِخْوَانُهُمْ يَمُذُّونَهُمْ فِي ٱلْغَيَّ ثُعَرَ

وَإِذَالَمْ تَأْتِهِم بِنَايَةٍ قَالُواْ لَوْلَا ٱجْتَبَيْتَهَأَ قُلُ إِنَّمَاۤ أَتَّبِعُ مَايُوحَىۤ إِلَّ مِن زَّبِّي ٰ هَٰذَابَصَ آيرُ مِن زَّبَكُمْ وَهُدَى وَرَحْمَةٌ لِقَوْمِ يُؤْمِنُونَ ﴿ إِنَّ

> وَإِذَا قُرِي ٱلْقُرْءَانُ فَأَسْتَمِعُواْ لَهُ وَأَنصِتُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ اللَّهُ

وَٱذْكُرِزَيِّكَ فِي نَفْسِكَ تَضَرُّعًا وَخِيفَةً وَدُونَ ٱلْجَهْرِمِنَ ٱلْقَوْلِ بِٱلْفُدُو وَٱلْأَصَالِ وَلَاتَكُن مِّنَ ٱلْفَيْفِلِينَ ١

إِنَّ ٱلَّذِينَ عِندَرَ بَلْكَ لَايَسْتَكْبُرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ -وَنُسَتَحُونَهُ وَلَهُ رِئَسُ مُحُونَ ١

ЕЛ-ЕНФАЛ (Плен) VIII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- прашуваат за пленот. Кажи: "Пленот е од Аллах и од пејгамберот. Па, плашете се од Аллах. Средете ги односите еднисодруги. Бидете послушни и на Аллах и на пејгамберот Негов ако сте верници!"
- 2. Да, верници се оние кои, ако се спомене Аллах, треперат срцата нивни, а ако им се кажуваат ајетите Негови им се зголемува иманот и се потпираат врз Господарот своі,
- 3. оние кои намаз извршуваат и кои од нафаката Наша делат.
- 4. Верници се тие вистински. За нив има степени кај Господарот, и прошка и нафака благородна.
- 5. Како што те изведе Господарот твој од домот твој исправно. И една дружина меѓу верниците тоа го презираше!
- 6. Расправаа со тебе за Вистината по очигледноста нејзина ете, како да се туркаат во смрт очигледна, а, токму, гледаат!





يَسْتَكُونَكَ عَنِ ٱلْأَنْفَالُّ قُلِ ٱلْأَنْفَالُ بِلَّهِ وَٱلرَّسُولُ ۗ فَاتَقُواْ ٱللَّهَ وَأَصْلِحُواْ ذَاتَ بَيْنِكُمْ وَأَطِيعُواْ ٱللَّهَ وَرَسُولُهُ وَإِن كُنتُم مُّوَّ مِنِينَ (أَنَّ)

إِنَّمَا ٱلْمُؤْمِنُونَ ٱلَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ ٱللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تُلِيَتَ عَلَيْهِمْ ءَايَنَكُهُ زَادَتُهُمْ إِيمَنَا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَّكُّلُونَ ١

ٱلَّذِينَ يُقيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَمِمَّارَزَقُ

أُوْلَئِكَ هُمُ ٱلْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَمُّهُ دَرَجَتُ عِندَ رَبِهِ مِرْ وَمَغْفِرُهُ ۗ وَرِزْقٌ كَرِيدٌ ١

كَمَا ٱخْرَجَكَ رَبُّكَ مِنْ بَيْتِكَ بِٱلْحَقِّ وَإِنَّ فَرِبِهَا مِّنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ لَكُرِهُونَ ٢

يُجَدِدُ لُونَكَ فِي ٱلْحَقِّ بَعْدُمَا لَهُ يَّنَ كَأَنَّمَا يُسَاقُونَ إِلَى ٱلْمَوْتِ وَهُمْ يَنظُرُونَ ١ 7. И кога Аллах ќе ви вети една од двете дружини дека е ваша вие, навистина, посакувате ненаоружената да биде ваша. Аллах посакува да се овистини вистината со зборовите Негови и да се пресечат корените на неверниците:

- 8. да ја овистини вистината а да ја уништи невистината, па макар тоа го мразеле силниците!
- 9. Кога баравте помош од Господарот ваш, Он ви се оѕва. Јас, навистина, ве поддржав со илјада мелеки кои доаѓаа еднизадруги.
- 10. Аллах тоа го направи само да ве зарадува и во тоа да ги смирете срцата ваши. Помошта е само кај Аллах. Аллах, навистина, е Силен и Мудар!
- 11. И кога Он ви одреди лесен сон да ве обземе, да ве заштити од Своја страна, и кога ви спушти од небо вода за да ве очисти со неа и да ја отстрани од вас нечистотијата шејтанска и да ги поврзе срцата ваши и да ги зацврсти стапалките...
- 12. и кога Господарот твој им вдахна на мелеките: "Јас сум, навистина, со вас: бодрете ги, тогаш, оние кои веруваат." Во

وَإِذْ يَعِدُكُمُ اللَّهُ إِحْدَى الطَّابِهَ نَيْنِ أَنَّهَا لَكُمُّ وَقَوْدُوكَ أَنَّ غَيْرَ ذَاتِ الشَّوْكَةِ تَكُونُ لَكُو وَيُرِيدُ اللَّهُ أَن يُحِقَّ الْحَقَّ بِكَلِمَتِهِ، وَيُقْطَعُ دَابِرَ ٱلْكَفِرِينَ ۞

> لِيُعِقَّ اَلْحَقَّ وَهُيُطِلَ الْبَسَطِلَ وَلَوْكُرِهَ الْمُجْرِمُونَ ۞

إِذْ تَسْتَغِيثُونَ رَبَّكُمُ فَأَسْتَجَابَ لَكُمْ أَنِي إِذْ تَسْتَغِيثُونَ رَبَّكُمُ فَأَسْتَجَابَ لَكُمْ إِأَنْفٍ مِّنَ ٱلْمَلْتَبِكَةِ مُرْدِفِينَ ﴾

وَمَاجَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا الْمُشْرَىٰ وَلِتَطْمَيِنَ بِهِ عَلُوبُكُمُّ وَمَا النَّصِّرُ إِلَّا مِنْ عِندِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ عَرَيزُ عَكِيمٌ ۞

إِذْ يُغَيِّينَ حُمُّ النَّعَاسَ أَمَنَةً مِّنْهُ وَيُنَزِلُ عَلَيْكُمُ مِنَ السَّمَا وِمَاءً لِيُطَهِّرَكُم بِدِء وَيُذْهِبَ عَنكُرَ رِخْرَ الشَّيْطَانِ وَلِيَرْبِطَ عَلَى قُلُوبِكُمْ وَيُثَيِّتَ بِدِالْأَقْدَامَ ﴿ ﴾

إِذْ يُوحِى رَبُّكَ إِلَى ٱلْمَلَتِهِكَةِ أَيْ مَعَكُمْ فَنَيْنُوا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ سَالُقِي فِي قُلُوبِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا

срцата на оние кои не веруваат ќе фрлам страв. Па, удирајте ги по вратовите и по прстите!

Сура 8. Ел-Енфал

- 13. Заради противењето нивно и на Аллах и на пејгамберот Негов. А оној кој се противи на Аллах и на пејгамберот Негов та, Аллах е Силен Казнувач!
- 14. Ете, така ви е. Искусете ја казната, а за неверниците, навистина, има казна огнена.
- 15. О верници, кога ќе се спрасо оние кои не веруваат, кои доаѓаат во редови, тогаш, не вртете ги плеќите!
- 16. Оној кој ќе побегне тогаш, освен оној кој привидно бега за да се врати во борба, или кој се придржува на друга дружина, секако, се враќа со лутината Аллахова и Цехеннемот е - престојувалиштето негово! Е, само колку лошо свратилиште е тоа!
- 17. И вие не ги убивавте, туку Аллах ги убиваше. И кога фрлаше ти не фрлаше, туку Аллах фрлаше за да ги испроба верниците со искушение убаво. Аллах, навистина, е Слушач и Зналец!
- 18. Ете, така ви е. Аллах, навистина, чини да венат сплетките на неверниците!

الزُّعْبَ فَأَضْرِبُواْ فَوْقَ ٱلْأَعْنَاقِ وَٱضْرِبُواْ مِنْهُمْ ڪُلِّ بِنَانِ شَ

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ شَاَفُّواْ اللَّهَ وَرَسُولُهُۥ وَمَن يُشَاقِقِ ٱللَّهَ وَرَسُولُهُ وَكَ إِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ إِنَّ

> ذَالِكُمْ فَذُوقُوهُ وَأَنَ لِلْكَفرينَ عَذَابَٱلنَّارِ شَ

يَنَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓ أَإِذَا لَقِيتُ مُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ زَحْفًا فَلَا تُوَلُّوهُمُ ٱلأَدْبَارَ ١

وَمَن يُولِهِمْ يَوْمَهِ إِ دُبُرَهُ وَإِلَّا مُتَحَرَّفًا لِّقِنَالِ أَوْمُنَحَيِّزًا إِلَى فِئَةٍ فَقَدْ بَآءً بِغَضَبٍ

فَلَمْ نَقْتُ لُوهُمْ وَلَكِحَ لَ اللَّهَ قَنْلَهُمْ وَمَارَمَيْتَ إِذْرَمَيْتَ وَلَنْكِكِ اللَّهُ رَمَيْنًا وَلِيُسْبِلِي ٱلْمُؤْمِنِينِ مِنْهُ بَلَاَّءً حَسَنًا إِنَّ ٱللهُ سَمِيعُ عَلِيمٌ ﴿

ذَلِكُمْ وَأَكَ ٱللَّهَ مُوهِنُ كَيْدِ ٱلْكَنفرينَ ﴿

- 19. Ако баравте да победите па, ете, победата ви дојде. А ако прекинете - та, тоа е подобро за вас. А ако, пак, се вратите и Ние ќе се вратиме. Дружината ваша во ништо не ќе ви користи и без оглед на бројот. Аллах, навистина, е со верниците!
- 20. О верници, бидете послушни и на Аллах и на пејгамберот Негов. И не вртете Му ги плеќите. Вие, токму, слушате!
- 21. И не бидете како оние кои зборуваа: "Слушаме," а, всушност, не слушаат
- 22. зашто најлоши битија кај Аллах, навистина, се оние кои се глувонеми, оние кои ништо не сфаќаат.
- 23. А Аллах да знаеще дека кај нив има некакво добро Он ќе ги натераше да слушаат. А да ги натераще да слушаат пак ќе ги свртат плеќите зашто тие, секако, рамнодушни се и онака.
- 24. О верници, оѕвијте се на Аллах и на пејгамберот Негов кога ве повикуваат зашто тоа ќе ве заживее. Знајте дека Аллах, навистина, се вмещува меѓу човекот и срцето негово и дека, секако, кај Него ќе се зберете.

إن تَسْتَفَيْحُوا فَقَدْجَاءَ كُمُ ٱلْفَتْحُ وَإِن تَننَهُواْ فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمُّ وَإِن تَعُودُواْ نَعُدُ وَلَن تُغْفَى عَنكُمْ فِعَنَّكُمْ شَيْئًا وَلَوْكَثُرُتَ وَأَنَّ ٱللَّهُ مَعَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ١

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوۤ أَلَطِيعُوا ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ وَلاتُولُواعَنْهُ وَأَنتُد تَسْمَعُونَ ١

وَلَاتَكُونُواْ كَالَّذِينَ قَالُواْسَكِعِنَاوَهُمْ لَانستمعُونَ ١

 إِنَّا شَرَّ ٱلدَّوَآتِ عِندَاللَّهِ ٱلشُّمُ ٱلَّبُكُمُ ٱلَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ١

وَلَوْعِلِمُ اللَّهُ فِيهِمْ خَيْرًا لَّأَشَّمَعُهُمٌّ وَلَوْ أَسْمَعَهُمْ لَتَوَلُّواْ وَهُم مُّعْرِضُونَ ۞

يَنَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱسْتَجِيبُواْ بِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُعْيِيكُمْ وَأَعْلَمُواْ أَكَ ٱللَّهَ يَحُولُ بَيْنَ ٱلْمَرْهِ وَقَلْبِهِ ، وَأَنَّهُ وَإِلَيْهِ

25. И чувајте се од сплетки кои ќе ги погодат само оние меѓу вас кои зулум направија. И знајте дека Аллах, навистина, е Силен Казнувач!

26. И сетете се кога бевте малкумина, кога ве сметаа за слаби, плашејќи се да не ве фатат луѓето и кога Он, со помошта Своја, ве поддржа и ве зајакна, и ве снабде со добра за да бидете благодарни.

27. О верници, не изневерувајте Го Аллаха и пејгамберот Негов, и аманетот ваш еднисодруги не изневерувајте го. Вие, секако, знаете!

28. Знајте дека, навистина, имотот ваш и децата ваши се искушение и дека, секако, кај Аллах има награда голема.

29. О верници, ако се плашите ол Аллах ќе ве оспособи да просудувате што е добро а што е и ќе ги занемари злите постапки ваши, и ќе ви прости. Аллах поседува добротија голема!

30. И кога неверниците ти правеа сплетки за да те затворат да те убијат или да те или истераат... Правеа сплетки

وَٱتَّـ قُواْفِتْ نَةً لَا تُصِيبَنَّ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ مِنكُمُ خَاصَكُةً وَأَعْلُمُ أَأَرَ كَاللَّهُ شَكِيدُ ٱلْعِقَابِ ٢

وَٱذْكُرُوۤ الذِّ أَنتُمْ قَلْلُ مُّسْتَضْعَفُونَ فِي ٱلْأَرْضِ تَخَافُوكَ أَن يَنَخَطَّفَكُمُ ٱلنَّاسُ فَعَاوَىٰكُمُ وَأَيَدَكُمُ بِنَصْرِهِ وَرَزَقَكُمُ مِنَ ٱلطَّيِبَاتِ لَمَلَكُمْ مَشَكُرُونَ ١

> يَثَأَثُهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا يَحُونُواْ ٱللَّهَ وَٱلرَّسُولَ وَتَخُونُوا أَمَانِكَ كُمْ وَأَنتُمْ تَعْلَمُونَ ١

وَاعْلَمُواْ أَنَّمَا آمُوالُكُمْ وَأُولَادُكُمْ فِتْنَةٌ وَأَنَّ اللَّهُ عَنْدُهُ وَأَحْرُ عَظْمٌ اللَّ

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓ أَإِن تَنَّقُواْ ٱللَّهَ يَغَعَل لَّكُمْ فُرْقَانَا وَيُكَفِّرْ عَنكُمْ سَيِنَاتِكُرُّ وَيَغْفِرْ لَكُمُّ وَاللَّهُ ذُو ٱلْفَصْلِ ٱلْعَظِيمِ ١

وَإِذْ يَمَكُرُ بِكَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لِيُثِبِدُوكَ أَوْمَقَٰ تُلُوكَ أَوْمُخَهِ جُوكَ وَمَعَكُمُونَ وَمَعَكُمُ ٱللَّهُ وَٱللَّهُ خَيْرُ ٱلْمَنْكِرِينَ ﴿ Аллах ги отстрани. Аллах е најдобар во тоа!

- 31. И кога им се кажувани ајетите Наши, рекоа: "Слушнавме веќе и, да посакаме, ќе кажуваме слично на тоа; ова се само прикаски на поколенијата одамнешни."
- 32. И кога рекоа: "Господаре, ако е ова вистина од Тебе, спушни, тогаш, камења од небо место дожд или дај ни казна болна.
- 33. Аллах ги казнува во не присуство твое. Аллах не е казнувач нивни - оние, всушност, бараат прошка.
- 34. Казнувањето нивно од Аллах е оправдано зашто оние оддалечуваат други од Месџидил Харам и не се заштитници Негови. Заштитниците негови се богобојазливи, но мнозинството од нив не знаат.
- 35. Намазот нивни во Месцидул Харам е само дрдорење и плескање. Пробајте ја, тогаш, казната затоа што не верувавте!
- 36. Оние кои не веруваат, навистина, го трошат имотот свој за да одвраќаат од Аллаховиот пат. Та, ќе го потрошат и ќе

وَإِذَا لُتُلِي عَلَيْهِ عِنَ إِيكَتُنَا فَالُو أَقَدْ سَيَعِنَا لَوْنَشَآهُ لَقُلْنَامِثُلَ هَنذَأَ إِنْ هَنَا الاَ أَسَاطِهُ ٱلأَوْلِينَ ٢

وَإِذْ قَالُواْ اللَّهُ مَّ إِنْ كَاكَ هَٰذَاهُواَ لَحَقَّ مِنْ عِندِكَ فَأُمْطِرْ عَلَيْنَا حِجَارَةً مِنَ ٱلسَّكَاةِ أُواَتْتِنَابِعَذَابِأَلِيمِ ٢

وَمَاكَاكَ ٱللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ وَأَنتَ فِيهِمُّ

وَمَا لَهُمْ أَلَّا يُعَذِّبَهُمُ ٱللَّهُ وَهُمْ يَصُدُّونَ عَنِ ٱلْمَسْجِدِٱلْحَرَامِ وَمَاكَانُوۤ ٱلْوَلِيَآءُهُۥۗ إِنْ أَوْلِيَآ وَهُۥ إِلَّا ٱلْمُنَّقُونَ وَلَكِينَ أَكَفُرُهُمْ لَابَعْلَمُونَ ٢

وَمَاكَانَ صَلَانُهُمْ عِندَ ٱلْبَيْتِ إِلَّا مُكَآءً وَتَصْدِيَةً فَذُوقُواْ ٱلْعَذَابَ بِمَاكُنُتُمْ تَكْفُرُونَ 🕲

إِنَّا لَٰذِينَ كَفَرُواْ يُنفِقُونَ أَمَّوَ لَهُمْ لِيَصُدُّواْ عَنسَبِيلِ ٱللَّهِ فَسَيُنفِقُونَهَا ثُمَّ تَكُونُ عَلَيْهِمْ зажалат и на крај ќе изгубат. Оние кои не веруваат во Џехеннемот ќе се зберат:

37. за Аллах да го оддели доброто од злото и Он злото нивно да го напласти еднинадруги па да ги натрупа сите и да ги фрли во Цехеннемот! Онаквите се, токму, поразени!

- 38. Кажи им на оние кои не веруваат дека ако престанат ќе им биде простено она што поминало, а ако, пак, се вратат... та, искуството на одамнешните поколенија е познато.
- 39. И борете се против нив сè додека го снема сплеткарењето и додека верата Аллахова не биде присутна. А ако престанат... та, Аллах го гледа она што го работат,
- 40. а ако ги свртат плеќите, знајте дека Аллах, навистина, е Заштитник ваш. Е, само колку добар Заштитник е Он и само колку добар Поддржник е Он!
- 41. И знајте дека, навистина, од она што ќе го заплените во борба, тогаш, една петина му припаѓа на Аллах и на пејгамберот, и на роднината негова, и на јетимите и на сиромашните, и на патниците доколку верувате во

بُعْنَرُونَ ١

لِيَمِيزَ اللَّهُ الْخَيِثَ مِنَ الطَّيِ وَيَجْعَلَ الْخَيِثَ بَعْضَ لُهُ عَلَى بَعْضِ فَيَرْكُمَهُ جَمِيعًا فَيَجْعَلَهُ فِجَهَنَّمُ أُولَتَهِكَ هُمُ الْخَسِرُونَ ﴿

قُل لِّلَّذِينَ كَفَرُوٓ إِن يَنتَهُواْيُغْ فَرْلَهُم مَّافَدْ سَلَفَ وَإِن يَعُودُواْ فَقَدْ مَضَتْ سُنَّتُ ٱلْأُوۡلِينِ ۞

وَقَىٰنِلُوهُمْ حَقَىٰ لَاتَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ ٱلدِّينُ كُلُّهُ يِلِنَّوْفَإِنِ ٱنتَهَوْافَإِنَ ٱللَّهَ بِمَايَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۞

وَإِن نَوَلُواْ فَأَعْلَمُواْ أَنَّالَلَهُ مَوْلَئَكُمُّ بِعْمَ الْمَوْلَىٰ وَيَعْمَ النَّصِيرُ ۞

وَاعْلَمُوا اَنْمَا غَنِمتُم مِن شَيْءٍ فَانَ لِلْعِحُمُسَهُ. وَلِلْرَسُولِ وَلِذِى اَلْقُرْنَى وَالْمَسَحَى وَالْمَسَحِينِ وَابْرِنِ السَّيِيلِ إِن كَثَمَّةُ مَا مَسْتُم بِاللَّهِ وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَى عَبْدِنَا يُومَ الْفُرْقَانِ يَوْمَ الْلَقَى الْجَمْعَالِيَّ وَاللَّهُ عَلَى حَلِّ شَيْءٍ وَقَدِيدٌ ٥ Аллах и во она што е објавено до робот Наш, и во денот во кој се одделија вистината и невистината, во денот во кој се судрија две војски. А Аллах е Кадар за се!

- 42. Кога вие бевте во падината поблиска, а оние во падината подалечна, а караванот беше многу подолу од вас: а ако се договоревте немаше да се договорете за времето на судирот, но Аллах ја определи наредбата која стана делотворна: да пропадне оној кој што треба да пропадне за да му биде јасно, а да остане во живот оној кој што треба да остане во живот за да му биде јасно. Аллах, навистина, е Слушач и Гледач!
- 43. Кога Аллах во сон ти покажа дека се малку, а да ви покажевме дека се многу, ќе изгубевте и ќе се каравте, но Аллах, ете, донесе спас. Он, навистина, го знае она што е во градите!
- 44. И кога се соочивте Он во очите ваши, смалувајќи ги, ги прикажа малку за Аллах да ја определи наредбата која се изврши. Кон Аллах работите се враќаат!
- 45. О верници, кога ќе се судрите со некоја чета, бидете

إِذْ أَنْتُم بِالْمُدُوةِ الدُّنْيَ اوَهُم بِالْمُدُوةِ الْفُصُوى وَالرَّحْبُ أَسْفَلَ مِنحُمٌ وَلَوْ تَوَاحَدَثُمْ لاَخْتَلَفُتُمْ فِي الْمِيعَا لِيْ وَلَاكِن لِيَقْضِى اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا لِيَهْ لِكَ مَنْ هَلَكَ عَنْ اَبْيِنَا فِو وَيَحْيَى مَنْ حَى عَنْ اَبْيِنَا فَيْ وَإِلَى اللَّهُ لَسَحِيعٌ عَلِيمُ اللَّهِ

إِذَيُرِيكُهُمُ اللَّهُ فِي مَنَامِكَ قَلِيلًا وَلَوَّ أَرْسَكُهُمْ كَثِيرًا لَفَشِلْتُدَ وَلَلَنَّزَعْتُمَ فِ ٱلْأَمْرِ وَلَكِنَّ اللَّهَ سَلَّمَّ إِنَّهُ مَعِلِيمُّا بِذَاتِ الصُّدُودِ ۞ بِذَاتِ الصُّدُودِ ۞

وَإِذْ يُرِيكُمُوهُمْ إِذِ ٱلْتَفَيْثُمْ فِيَ أَغَيُنِكُمْ فَلِيلًا وَيُقَلِّلُكُمْ فِي أَغَيْنِهِمْ لِيَقْضِى ٱللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا وَإِلَى ٱللَّهِ تُرْجَعُ ٱلْأُمُورُ ﴿

يَتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ اَمَنُواْ إِذَا لَقِيتُمْ فِئَةً فَأَثَّبُتُواْ

الجزء ١٠

Сура 8. Ел-Енфал

цврсти и споменувајте Го Аллаха многу за да се спасите!

- 46. И бидете послушни и на Аллах и на пејгамберот Негов; не карајте се еднисодруги зашто ќе ослабнете и ќе ви исчезне моќта. Билете трпеливи! Аллах, навистина, е со трпеливите!
- 47. И не бидете како оние кои излегоа од домовите свои горделиво, очигледно пред луѓето, а кои. всушност, одвраќаат од Аллаховиот пат. Аллах го опфаќа она што го работат!
- 48. И кога Шејтанот им ги разубави делата нивни, рекоа: "Денес никој меѓу луѓето не може да ве победи зашто јас сум заштитникот ваш!" И бидејќи две чети се сретнаа очи в очи Шејтанот се повлече по стапалките свои, и рече: "Да, јас сум далеку од вас и јас, навистина, го гледам она што вие не го гледате, и да, јас стравувам од Аллах! Аллах е Силен Казнувач!"
- 49. Кога дволичните и оние во чии срца има болештина зборуваа: "Нив верата нивна ги измами." А оној кој ќе се потпре врз Аллах ... па, Аллах, навистина, е Силен и Мудар!

وَأَذْكُرُ وَأَلْلَهَ كَنْمَا لَّعَلَّكُمْ لُفُلْحُونَ ١

وَأَطِيعُواْ اللَّهَ وَرَسُولُهُ وَلَا تَنْ زَعُواْ فَنَفْشَلُواْ وَتَذْهَبَ دِيعُكُمُ وَٱصْبِرُوۤ أَإِنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلصَّنبرينَ ١

وَلَاتَكُونُواْ كَأَلَّذِينَ خَرَجُواْ مِن دِيكرِهِم بَطَّرًا وَرِمْنَآءَ ٱلنَّاسِ وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطًا ١

وَإِذْ زَنَّنَ لَهُمُ ٱلشَّنطَنُّ أَعْمَلُكُمُ وَقَالَ لَاغَالِبَ لَكُمُ ٱلْبَوْمَ مِنَ ٱلنَّاسِ وَإِنِّى حَالٌّ لَّكُمُّ فَلَمَّا تَرَآءَتِ ٱلْفِئْتَانِ نَكُصَ عَلَى عَقِيسَهِ وَقَالَ إِنِّى بَرِىٓ مُ يُمّنكُمُ إِنِّ أَرَىٰ مَا لَا تَرَوُنَ إِنِّ أَخَافُ ٱللَّهُ وَٱللَّهُ شَدِيدُ ٱلْمِقَابِ ١

فَإِنَّ ٱللَّهُ عَنْ بِرُّحَكِيدٌ ١

248

- 50. Е, само да видиш кога мелеките на оние кои не веруваа како ќе им ги земаат душите, удирајќи ги по лицата нивни и по плеќите нивни: "Искусете ја казната огнена!
- 51. Ете, тоа е заради она што го направија рацете ваши. А Аллах, навистина, не е зулумкар кон робовите!"
- 52. Слично на обичајот на фараоновите луѓе и оние кои беа пред нив. Не веруваа во знаменијата на Аллах... па, Аллах ги казни заради гревовите нивни. Аллах, навистина, е Јак, Силен Казнувач!
- 53. Бидејќи е така, Аллах, навистина, не го менува благодатот кој го подари на луѓето сѐ додека оние не се изменат самите себеси. Аллах, навистина, е Слушач и Зналец!
- 54. Слично на обичајот на фараоновите луѓе и оние што беа пред нив. Ги сметаа за лажни знаменијата од Господарот свој, па Ние ги уништивме заради гревовите нивни и го потопивме семејството фараоново. Сите беа зулумкари!
- 55. Најлошите суштества Аллах се оние кои пренебрегнуваат; тогаш, оние кой не веруваат,

وَلَوْتَ وَيَ إِذْ بَنَّوَفَّى ٱلَّذِينَ كَفَرُو أَٱلْمَلَتِ كُهُ يضربوك وجوههم وأذبكرهم وَذُوقُواْعَذَاكَ ٱلْحَرِيقِ

ذَلِكَ بِمَاقَدُّ مَتْ أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَيْسَ بِطَلَّهِ لِلْعَبِيدِ ٢

كَدَأْبِ وَالِفِرْعَوْتُ وَٱلَّذِينَ مِن قَبَّلِهِ مُّ كَفَرُوا بِتَايَنتِٱللَّهِ فَأَخَذَهُمُ ٱللَّهُ بِذُنُوبِهِ وَ إِنَّ ٱللَّهَ فَويُّ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ١١٠

ذَاكِ بِأَكَ ٱللَّهَ لَمْ يَكُ مُغَيِّرًا يَعْمَةُ أَنْعَمَهَا عَلَى قَوْمِ حَقَّىٰ يُفَيِّرُواْ مَا بِأَنفُسِمُ وَأَكَ اللَّهَ سَيِيمٌ عَلِيدٌ ﴿ إِنَّ اللَّهُ سَيِيمٌ عَلِيدٌ

كَدَأْبِ ءَالِ فِرْعَوْنَ ۖ وَٱلَّذِينَ مِن قَبْلُهِ مَّ كَذَّبُواْبِنَايَتِ رَبِّمِ مَّأَهَلَكَنَهُم بِذُنُوبِهِ رَ وَأَغَهَٰنَآ الَوْرَعَوْتُ وَكُلُّ كَانُواْ ظَلِمِينَ ۞

> إِنَّ شَرَّ ٱلدُّوَآتِ عِندَ ٱللَّهِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فَهُمْ لَايُؤْمِنُونَ ١

56. оние со кои ти склучи договор па, потоа, го кршат договорот свој секојпат, оние не се богобојазливи.

- **57.** А ако се судриш со нив во борба, тогаш, истерај ги за да се сетат оние по нив.
- **58.** А ако, пак, се плашиш да не те издаде народот, тогаш, возврати им на ист начин. Аллах, навистина, не ги љуби предавниците!
- **59.** Нека неверниците, секако, не сметаат дека ќе ја избегнат казната. Оние, навистина, не можат да ја избегнат казната Негова!
- 60. Подгответе против нив моќ која можете да ја смогнете, и коњи за војна со што ќе ги заплашите и непријателот на Аллах и непријателот ваш и други освен нив. Вие не ги знаете, а Аллах ги знае. А она што ќе го поделите на Аллаховиот пат ќе ви се надополни и нема да ви се направи зло!
- 61. А ако се наклонети кон мир па, и ти биди наклонет кон мир, и потпри се врз Аллах. Он, навистина, е Слушач и Зналец!
- 62. А ако посакуваат да те измамат... па, за тебе доволен е

الَّذِينَ عَهَدَتَ مِنْهُمْ ثُمَّ يَنْقُضُونَ عَهْدَهُمْ فَا الَّذِينَ عَهْدَهُمْ فَي اللَّهِ اللَّهُ اللَّ

فَإِمَّالَثَقَفَنَّهُمُ فِ ٱلْحَرْبِ فَشَرِّدْ بِهِم مَّنْ خَلْفَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَذَكَّرُوك ﴿

وَإِمَّا تَغَافَكَ مِن قَوْمٍ خِيانَةً فَأَنْبِذَ إِلَيْهِمْ عَلَى سَوَآءً إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْفَآيِدِينَ ﴿

> وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَّ كَفَرُواْ سَبَقُواَ أَإِنَّهُمْ لَايُعْجِزُونَ (١٩)

وَأَعِدُواْ لَهُم مَّااَسْتَطَعْتُمدِ مِن فُوَّةٍ وَمِن رِّبَاطِ الْخَيْلِ ثُرِّهِ بُونَ بِهِ عَدُوَّاللَّهِ وَعَدُوَّكُمْ وَءَاخَرِينَ مِن دُونِهِ لَا نَعْلَمُونَهُمُ اللَّهَ يُعَلَّمُهُمَّ وَمَاتُنفِقُواْ مِن شَيْءٍ فِ سَبِيلِ اللَّهَ يُوَفَّ إِلَيْكُمْ وَاَنْتُذَكَ لَانْظُلْمُونَ ۞

﴿ وَإِن جَنَحُوا لِلسَّلْمِ فَأَجْنَحُ لَمَا وَتَوَكَّلُ عَلَى ٱللَّهِ الْمَهُ وَالسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ اللَّهِ

وَإِن يُرِيدُواْ أَن يَغْدَعُوكَ فَإِن حَسْبَكَ ٱللَّهُ

250

Аллах. Он те крепи со помошта Своја а и со верниците!

- 63. И Он ги спои срцата нивни. И сѐ што е на земіата да го потрошиш не би ги споил срцата нивни, но Аллах нив ги спои. Он, навистина, е Силен и Мудар!
- 64. О пејгамберу, Аллах ти е Доволен и верниците кои те слепат.
- 65. О пеігамберу, поттикнуваі ги верниците кон борба. Ако меѓу вас има дваесет трпеливи ќе победат двесте, а ако, пак, меѓу вас има сто ќе победат илјада од оние кои не веруваат зашто оние се, навистина, луѓе кои не сфаќаат.
- 66. Е, сега, Аллах ви олесни, и Он знае дека сте, навистина, истоштени. Па, ако меѓу вас има сто трпеливи ќе победат двесте, а ако, пак, меѓу вас има илјада, ќе победат, со одобрението Аллахово, две илјади. А Аллах е со трпеливите!
- пејгамбер 67. Ha не дозволено да има заробеници се додека не извојува победа на земјата. Вие ги посакувате добрата од овој свет, а Аллах го

هُوَ ٱلَّذِيَّ أَمَّدُكَ مَنْصِم وهِ وَ مِٱلْمُؤْمِنِينَ ١

وَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوجِهِمْ لَوْأَنفَقْتَ مَا فِي ٱلْأَرْضِ جَمِيعًامَّآأَلَّفْتَ بَيْنَ قُلُوبِهِ مُولَئِكِنَّ ٱللَّهَ أَلُّفَ بَيْنَهُمْ إِنَّهُ مَعَنِ رَجُعَكِيدُ ١

> يَنَأْيُهَا ٱلنَّبِيُّ حَسْبُكَ ٱللَّهُ وَمَنِ ٱتَّبَعَكَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ١

يَنَأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ حَرَضِ ٱلْمُؤْمِنِينَ عَلَى ٱلْقِتَالُّ إِن يَكُن مِّن كُمْ عِشْرُونَ صَنبرُونَ يَغْلِبُواْ مِاثَنَيْنَ وَإِن يَكُن مِنكُم مِأْنَةٌ يُغَلِبُوا أَلْفًا مِّنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِأَنَّهُ مِّ فَوَمٌّ لَا يَفْقَهُونَ ﴿

ٱلْتَنَخَفَّفَ ٱللَّهُ عَنكُمْ وَعَلِمَ أَكَ فِيكُمْ ضَعْفَأَ فَإِن يَكُن مِّنكُمْ مِأْتُةٌ صَابِرَةٌ يُغَلِبُواْ مِأْتَنَيْنَ وَ إِن يَكُن مِّنكُمْ أَلْفٌ يَغْلِبُوٓاْ أَلْفَيْنِ بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۗ وَاللَّهُ مَعَ الصَّنبرينَ ١

مَاكَاتَ لِنَبِيَ أَن يَكُونَ لَهُۥٓ أَسۡرَىٰ حَقَّىٰ يُشْخِرَ فِي ٱلْأَرْضِ تُرِيدُوكَ عَرَضَ ٱلدُّنْيَا وَٱللَّهُ يُرِيدُ ٱلْآخِرَةُ وَٱللَّهُ عَزِيزُ حَكِيدٌ ١ **Цуз 10**

посакува Ахирет. Аллах е Силен и Мудар!

- 68. Кога не би била Одлуката на Аллах од порано во она што го земавте ќе ве погодеше казна голема, сигурно!
- 69. Па, јадете го она што го запленивте, што е халал убава храна. И плашете се од Аллах. Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!
- 70. О пејгамберу, кажи им на заробениците кои се во рацете твои: "Ако Аллах види во срцата ваши добро Он ќе ви даде добро од она што ви е одземено, и Он ќе ви прости." Аллах е Простувач и Сомилосен!
- 71. А ако, пак, посакаат да те изневерат па, оние и пред тоа го изневеруваа Аллаха: тогаш, Он најде начин против нив. Аллах е Зналец и Мудар!
- 72. Оние кои веруваа и кои се иселиіа и кои се бореа на Аллаховиот пат и со имотот свој и со животот свој, и оние кои згрижуваа и кои помагаа... се заштитници еднинадруги. А на оние кои веруваа а не се иселија во ништо не можете да бидете заштитници нивни сѐ додека не

لَّوَلَا كِلنَّابُ مِنَ ٱللَّهِ سَبَقَ لَمَسَّكُمْ فِيمَاۤ أَخَذْتُمْ عَذَابُ عَظِمٌ اللهُ

> فَكُلُواْمِمَّاغَنِمْتُمْ حَلَىٰلَاطَيِّبَأُوٓٱتَّقُواٰٱللَّهُ إِنَّ ٱللَّهَ عَفُورٌ رَّحيتٌ اللَّهُ

يَتَأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ قُل لِمَن فِي أَيْدِيكُم مِنَ ٱلْأَسْرَى إِن يَعْلَمِ ٱللَّهُ فِي قُلُوبِكُمْ خَيْرًا يُؤْتِكُمْ خَيْرًا مِنْ اللَّهِ عَلَى اللَّهِ مَا اللَّه أُخِذَ مِنكُمْ وَيَغْفِرْلَكُمُّ

وَإِن بُرِبِدُ وأَخِيَانَنَكَ فَقَدْ خَيَانُواْ ٱللَّهَ مِن قَبْلُ فَأَمْكُنَ مِنْهُمْ وَأَللَّهُ عَلِيدُ مَكُمُّ اللَّهُ

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَهَاجَرُواْ وَجَلَهَدُواْ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنفُسِهِ فِي سَهِيلِ ٱللَّهِ وَٱلَّذِينَ ءَاوَواْ وَنَصَرُوٓاْ أُوْلَتِهِكَ بَعْضُهُمْ أَوْلِمَاءُ بَعْضِ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَلَمْ مُهَاجِرُواْ مَالَكُمْ مِن وَلَيْتِهِم مِن شَيْءٍ حَتَّىٰ مُهَاجِرُواْ وَإِنِ ٱسْتَنْصَرُوكُمْ فِي ٱلدِّينِ فَعَلَيْكُمُ ٱلنَّصْرُ إِلَّاعَلَىٰ قَوْمٍ بَيْنَكُمُّ وَبَيْنَهُم مَشَدُّ وَٱللَّهُ بِمَاتَعُ مَلُونَ بَصِيرٌ ١

252

помош од вас, во верата, тогаш, должност ви е да им помогнете, но не и против народот меѓу кого и вас има договор. А Аллах го гледа она што го работите;

73. а оние кои не веруваат зашсе еднинадруги. Ако титници вие не постапите така на земјата ќе има и сплетка и безредие големо.

74. А оние кои веруваа, и кои се иселија, и кои се бореа на Аллаховиот пат, и оние кои згрижуваа и кои помагаа... вистински се верници, навистина! За нив има и прошка и нафака благородна!

75. А оние кои веруваа по тоа, и кои се иселија, и кои се бореа со вас, секако, од вас се! А родспоред Книгата нините. Аллах, поголеми заштитници се еднисодруги. Аллах, навистина, знае сѐ!

وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بَعْضُهُمْ أَوْلِيآ أَبُعْضُ إِلَّا تَفْعَلُوهُ تَكُن فِتْ نَدُّ فِ ٱلْأَرْضِ وَفَسَادً كَبِرُّ شَ

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَهَاجَرُواْ وَجَهَدُواْ فِ سَبِيل ٱللَّه وَٱلَّذِينَ ءَاوَواْ وَنَصَرُوۤا أُولَنَيكَ هُمُ ٱلْمُوْمِنُونَ حَقَّاٰلَمُهُم مَّغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ١

وَالَّذِينَ وَامَنُواْ مِنْ بَعْدُ وَهَاجَرُواْ وَجَهَدُواْ مَعَكُمْ فَأُوْلَئِهِكَ مِنكُوْ وَأُولُواْ ٱلْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَى بِبَعْضِ فِكِنْبِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿

ЕТ-ТЕВБА (Покајание) IX

- 1. Опомена од страна на Аллах и од пејгамберот Негов до многубощците со кои договор склучивте!
- 2. "Па, патувајте по земјата четири месеци и знајте дека сте,



بَرَآءَةٌ مُّمِنَ ٱللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى ٱلَّذِينَ عَنهَ دَتُمُ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ١

فَسِيحُوافِي ٱلأَرْضِ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَأَعْلَمُوا أَنَّكُمْ

навистина, немоќни пред Аллах. А Аллах, навистина, ќе ја открие страмотата на невернините! "

- 3. Повикот од Аллах и од пејгамберот Негов до луѓето на Денот од големиот хаџџ: Аллах, навистина, е далеку од многубошците, а и пејгамберот Негов. Та, ако се покаете тоа е подобро за вас а ако, пак, ги свртете плеќите, знајте дека сте вие, навистина, немоќни, и зарадувај ги оние кои не веруваат со казна болна!
- 4. Изземајќи ги многубощците со кои склучивте договор а кои, по тоа, со ништо не го прекршија кон вас, а ниту пак некого помогнаа против вас; па, исполнете го договорот кон нив до денот за тоа определен. Аллах, навистина, ги љуби богобојазливите!
- 5. Па, кога светите месеци ќе поминат борете се против многубошците, каде било да ги најдете, заробувајте ги, опколувајте ги, чекајте ги во заседа од секој вид! Па, ако се покајат, и ако намаз извршуваат, и ако зекат даваат, пуштете го патот нивни. Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

عَيْرُمُعْجِزِي ٱللَّهِ وَأَنَّ ٱللَّهَ مُخْزِى ٱلْكَفِرِينَ (أَ)

وَأَذَنَّ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ الْمَ النَّاسِ وَمُ الْحَجِّ الْأَحْتَ بَرِأَنَّ اللَّهَ بَرِى مُّ مِنَ الْمُشْرِكِينِّ وَرَسُولُهُ, فَإِن ثُبْتُمْ فَهُوَ خَيْرً لَحَمُّ مَّ إِن تَوَلَّسَتُمْ فَأَعْ لَمُوَّا اَنْكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِى اللَّهِ وَيَشِرِ الَّذِينَ كَفَرُوا بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ۞

إِلَّا ٱلَّذِينَ عَنهَدتُّم مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ثُمَّ لَمُ يَنفُصُوكُمْ شَيْتَا وَلَمْ يُظْنِهِرُواْ عَلَيْكُمُ أَحَدًا فَأَيْدُواْ إِلَيْهِمْ عَهْدَهُمْ إِلَىٰ مُدَّتِهِمٌ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُنَقِينَ ۞

فَإِذَا ٱنسَلَخَ ٱلْأَشْهُرُ الْمُرُمُ فَأَقْنُلُوا ٱلْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدَنْمُوهُمْ وَخُدُوهُمْ وَاحْصُرُوهُمْ وَاقْعُدُوا لَهُمْ كُلَّمَ صَلَّافًا النَّسَلُوةَ وَالوَّا ٱلزَّصَوْةَ فَخَلُواْ سَيِبلَهُمْ إِنَّاللَّهَ عَفُورٌ تَحِيمُ الْ

- 6. А ако некој меѓу многубошците побара од тебе засолниште, тогаш, згрижи го сè додека не го слушне Аллаховиот збор, а потоа одведи го до безбедно место. Ете, тоа е заради тоа што се луѓе кои, навистина, не знаат.
- 7. Како да има договор меѓу многубошците и Аллах и пејгамберот Негов, освен оние кои склучија договор при Месџидул Харам. Според тоа, ако се придржуваат кон договорот со вас придржувајте се и вие кон договорот со нив. Аллах, навистина, ги љуби богобојазливите!
- 8. Како? Ако ве победат не го почитуваат, кога сте вие во прашање, ни договорот ни пропишаната вера. Ви се умилуваат со устите свои, а одбиваат со срцата свои. А мнозинството меѓу нив се расипани!
- 9. Ги заменија ајетите Аллахови за нешто што малку вреди и уште одвраќаат од Аллаховиот пат. Е, само колку е лошо она што го работат!
- 10. Оние не ја почитуваат, во врска со верникот, ни зиммијата

وَإِنْ أَحَدُّمِنَ ٱلْمُشْرِكِينِ ٱسْتَجَارَكَ فَأَجِرْهُ حَنَّى يَشْمَعَ كَلَامَ ٱللّهِ ثُمَّ أَتْلِغَهُ مَأْمَنَةً, ذَلِكَ بِأَنَّهُمُ قَوْمٌ لَا يَعْلَمُونَ ﴿

كَيْفَ يَكُونُ لِلْمُشْرِكِينَ عَهْدُّعِندَ اللَّهِ وَعِندَ رَسُولِهِ الْآالَّذِينَ عَهَدَّتُمْ عِندَ الْمُسْجِدِ الْخَرَامِ فَا السَّقَنَمُوا لَكُمْ فَاسْتَقِيمُوا لَكُمُّ إِنَّ اللَّهَ يُعِبُ الْمُتَّقِينَ ﴾

كَيْفَ وَإِن يَظْهَرُواْ عَلِيَّكُمْ لَايَرْقَبُواْ فِيكُمْ إِلَّا وَلَا ذِمَّةً يُرْضُونَكُمْ بِأَفْوَ هِمِمْ وَتَأْبَىٰ قُلُوبُهُمْ وَأَكْثَرُهُمُّ فَنسِقُونَ (﴿ ﴾

ٱشْتَرَوَّا بِعَايَنِ اللَّهِ ثَمَنُ اقَلِي لَا فَصَكُواْ عَنسَبِيلِهِ ۚ إِنَّهُمْ سَاءً مَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ۞

لَا يَزْفُبُونَ فِي مُؤْمِنِ إِلَّا وَلَاذِمَّةً وَأَوْلَتِهِكَ

255

ни роднината - токму, претеруваат.

- 11. Па, ако се покајат, и ако намаз извршуваат, и ако зекат даваат, тогаш, браќа се ваши по вера. Ние ајетите потенко ги објаснуваме за луѓето кои знаат!
- 12. А ако по договорот свој ги прекршат заклетвите свои, и ако ја нападнат верата ваша, тогаш, борете се против водачите на неверството. Тие немаат заклетви за да престанат!
- 13. Не ќе се борите ли кон луѓето кои ги прекршија заклетвите нивни и кои сакаа да го истераат пејгамберот? Оние, всушност, први ве нападнаа. Се плашите ли од нив? Па, Аллах има повеќе право, ако сте верници, да се плашите од Него!
- 14. Борете се против нив, а Аллах ќе ги казни со рацете ваши, и ќе ги понизи, а вам ќе ви помогне против нив, и Он ќе ги излечи градите на народот вернички!
- 15. И грижата од срцата нивни ќе ја снема. Аллах простува кому сака. Аллах е Зналец и Мудар!
- 16. Или, пак, сметате ли дека ќе бидете оставени и дека Аллах не

هُمُ ٱلْمُعْتَدُونَ ٢

فَإِننَابُواْ وَأَقَامُواْ الصَّكَلَوْةَ وَءَا تَوَّا الزَّكَوْةَ فَإِخْوَنُكُمُّمْ فِي الدِّينِّ وَنُفَصِّلُ الْآينَتِ لِقَوْمِ يَعْلَمُونَ اللَّ

الجزء ١٠

وَإِنْ نَكَثُوٞاْ أَيْمَنَنَهُم مِّنَا بَعْدِعَهْدِهِمْ وَطَعَنُوا فِ دِينِكُمْ فَقَنِلُوٓا أَبِعَهَ ٱلْكُفْرِ إِنَّهُمْ لَا أَيْمَنَ لَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَنْتَهُونَ ۞

أَلَانُقَنِلُونَ قَوْمَانَكَنُّوَاأَيْمَنَهُمْ وَهَكُمُّواْ بِإِخْرَاجِ الرَّسُولِ وَهُم بَكَدُوكُمُ أَوْلَكَ مَزَّةً أَتَغْشَوْنَهُمُّ فَاللَّهُ أَحَقُ أَن تَغْشَوْهُ إِن كُنتُم ثُوَّمِنِينَ ﴿

قَنَتِلُوهُمْ يُعَذَبْهُمُ اللَّهُ إِلَيْدِيكُمْ وَيُخْزِهِمْ وَيَصُرَكُمْ عَلَيْهِمْ وَيَشْفِصُدُورَ قَوْمِ مُؤْمِنِينَ ﴾

> وَيُدْذَهِبْ غَيْظَ قُلُوبِهِ مُّ وَيَتُوبُ اللَّهُ عَلَىٰ مَن يَشَآهُ ۗ رُاللَّهُ مُلِيمٌ حَكِيمُ ۖ

أمرحس بتتع أن تُتركوا وكمَّا يَعْلَمِ اللهُ الَّذِينَ

ги знае меѓу вас оние кои се бореа и кои, освен Аллах и пејгамберот Негов и верниците, не земаа други заштитници. А Аллах е Известен за она што го работите!

17. Не им доликува на многубощците да градат Аллахови цамии кога оние со неверувањето сведочат против себеси? Делата нивни пропаднаа и оние во огнот за навек ќе останат.

- 18. Џамиите Аллахови, навистина, ги градат оние кои веруваат и во Аллах и во Денот суден, и кои намаз извршуваат, и кои зекат даваат, и кои само од Аллах стравуваат. Па, тоа се, токму, упатените!
- 19. Сметате ли дека поителот на хаџијата, и оној кој се грижи за Месџидул Харам е како оној кој верува во Аллах и во Денот ахиретски и кој се бори на Аллаховиот пат? Не се еднакви кај Аллах. А Аллах нема да го упати народот зулумќарски!
- 20. Оние кои веруваа, кои се иселија и кои се бореа на Алла-ховиот пат со имотот свој и со животите свои кај Аллах се на повисок степен. Оние, токму, се победниците!

جَهَدُواْ مِنكُمُّ وَلَرْيَتَخِذُواْمِن دُونِاللَّهِ وَلَارَسُولِهِ وَلَا ٱلْمُؤْمِنِينَ وَلِيجَةً وَٱللَّهُ خَيِيرُنِمَانَعْمَلُونَ ﴿

مَاكَانَلِلْمُشْرِكِينَ أَن يَعْمُرُوا مَسَنجِدَاللَّهِ شَهِدِينَ عَلَىۤ أَنفُسِهِم إِلْكُفْرِ ۚ أُولَتِهِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ وَفِي ٱلنَّارِهُمْ خَلِدُوكَ ۞

إِنَّمَايَمْ مُرُّمَسَنْ جِدَاللَّهِ مَنْ اَمَنَ بِاللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرِ وَٱقَامَ الصَّلَوْةَ وَمَانَى ٱلرَّكَوْةَ وَلَهْ يَغْشَ إِلَّا اللَّهَ فَعَسَىّ أُوْلَتِكَ أَن يَكُونُواْ مِنَ ٱلْمُهُنَّذِينَ ۞ مِنَ ٱلْمُهُنَّذِينَ ۞

﴿ أَجَمَلَتُمْ سِقَايَةَ الْحَآجَ وَعِمَارَةَ الْمَسْجِدِ الْخَرَامِ كُمَنْ مَامَنَ بِاللّهِ وَالْمِرْوَالْآخِرِ وَجَنهَ دَفِي سَيِيلِ اللّهِ لَايَسْتُورَنَ عِندَ اللّهِ وَاللّهُ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الظّل المِن اللهِ

ٱلَّذِينَ ءَامَنُواُ وَهَاجَرُواْ وَجَهَدُواْ فِي سَدِيدِلِ ٱللَّهِ بِأَمْوَلِهِمْ وَاَنْشِيمِمْ أَعْظَمُ دَرَجَةٌ عِندَاللَّهِ وَأَوْلَيِّكَ مُرَّالْفَايْرُونَ ﴿

- 21. Господарот нивни им донесува радосница: милост од Него и задоволство и бавчи со благодати постојани,
- **22.** во нив за навек ќе останат. Кај Аллах, навистина, има награда голема.
- 23. О верници, не земајте ги заштитници ни бабовците ваши ни браќата ваши ако, секако, повеќе го сакаат неверувањето од верувањето. Оние кои ќе ги свртат плеќите од вас па, зулумќари се!
- 24. Кажи: "Ако ви се бабовците ваши, и децата ваши, и браќата ваши, и мените ваши, и родот ваш, и имотот ваш кој го спечаливте, и трговијата за која се плашите дека ќе пропадне, и местата ваши со кои сте задоволни... помили од Аллах и од пејгамберот Негов и од борбата на Аллаховиот пат, тогаш, причекајте додека не дојде наредбата Аллахова! Аллах не го упатува народот расипнички!"
- 25. Аллах, секако, ви помогна на многу места и на денот на Хунејн кога се зачудивте со тоа што бевте мнозинство, и тоа ништо не ви користеше а земјава ви стана претесна и покрај

ؽؙڹؿؘۯۿؙؗؠ۫ۯڹؙۿ؞ڔڒڂٮػۊؚڡؚڹٚۿۏڔۣۻ۫ۅؘڹۅؘڿؾؘۜؾؚ ڶؙؙؿ؋ۣڝٵڹؘۼۣڝڴؿؙٙۼۣڝڴ۞

> خَنلِدِينَ فِهَ آأَبَدُ أَإِنَّ اللَّهَ عِندَهُ، أَجْرُ عَظِيدٌ ﴿

يَّتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لاَتَنَّخِذُوّاَ ءَابَاءَكُمُّ وَإِخْوَنَكُمْ أَوْلِيَآ إِنِ ٱسْتَحَبُّواْ ٱلْكُفْرَ عَلَىٰ ٱلْإِيمَنِ فَوَمَن مَوَلَّهُ مِقِنكُمْ فَأُولَتِكَ هُمُ ٱلظَّلِيمُونَ ۞ هُمُ ٱلظَّلِيمُونَ ۞

قُلْإِن كَانَ ءَابَا وَكُمُّ وَأَبْنَا وَكُمُّ وَإِخْوَنُكُمُّ وَأَنْوَجُكُوْوَعَشِرَتُكُمُ وَأَمْوَلُ أَقْ مَنْ فَتُمُوهَا وَتِحَكَرَةُ تَخْشُونَ كَسَادَهَا ومَسَكِنُ مَّرْضُونَهَا أَحَبَ إِلَيْهِ حَمْمَ مِنَ اللّهِ وَرَسُولِهِ، وَجِها دِ فِ سَبِيلِهِ، فَلَرَ يَصُمُوا حَتَّى يَأْقِبُ اللّهُ إِلَّمْ هُوَاللّهُ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الْفَنسِقِينِ فَيْ

لَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ فِي مُواطِنَ كَثِيرَةٍ وَيَوْمَ حُنَيْنٍ إِذَ أَعْجَبَتْكُمْ كَثَرَتُكُمْ فَأَ تُغْنِ عَنكُمْ شَيْنًا وَضَافَتَ عَلَيْكُمُ ٱلأَرْضُ بِمَارَحُبَتْ ثُمُّ وَلَيْسَتُمْ مُدْيِرِيكِمْ Џуз 10

широчината нејзина, па се свртивте, бегајќи!

- 26. Потоа Аллах по пејгамберот Свој ви спушти смирна, и на верниците; Он ви спушти и војска која не ја видовте, а ги казни оние кои не веруваа. Ете, тоа е казна за неверниците!
- 27. По сето тоа Он прости кому сака. Аллах е Простувач и Сомилосен!
- 28. О верници, многубошците, навистина, се нечист. Па, нека не се приближуваат кон Месцидул Харам по оваа година нивна. А ако се плашите од немаштија па, ако Аллах сака ќе ве снабде добротијата Своја. Аллах, навистина, е Зналец и Мудар!
- 29. Борете се против оние кои не веруваат во Аллах и во Денот ахиретски и кои не го забрануваат она што го забранија Аллах и пејгамберот Негов, и кои не ја застапуваат вистинската вера на оние на кои им е дадена Книгата сѐ додека не дадат цизија со рацете, потчинето!
- 30. Евреите зборуваат: "Узеир е син на Аллах", а христијаните зборуваат: "Месих е син на Аллах". Ете, тоа се зборовите ниустите нивни: вни ΓИ на

ثُمَّ أَنْزَلَ ٱللَّهُ سَكِينَتُهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ عَ وَعَلَى ٱلْمُهُ مِنْ مِنَ وَأَنِزَلَ جُنُودًا لَّهُ تَرَوْهِكَا وَعَذَّبَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَذَلِكَ جَزَآهُ ٱلْكَفرينَ ١

ثُعَ مَتُوبُ ٱللَّهُ مِنْ يَعْدِ ذَلِكَ عَلَىٰ مَن يَشَاءُ وَٱللَّهُ غَنْفُورٌ رَّحِيمٌ ١

يَتَأَبُّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوٓ إِنَّمَا ٱلْمُفْرِكُونَ نَعَسُ فَلاَيَقَ رَبُوا ٱلْمَسْجِدَ ٱلْحَكَرامَ بَعْدَعَامِهِمْ هَاذَاْوَ إِنْ خِفْتُ مُرعَيِّلَةُ فَسَوْفَ يُغْنِيكُمُ ٱللَّهُ مِن فَضْ لِهِ } إِن شَاءً إِنَ ٱللَّهُ عَلِيمٌ

قَىٰنِلُوا ٱلَّذِينَ لَانُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَلَا بِٱلْبُوْمِ ٱلْآخر وَلَا يُحَرِّمُونَ مَاحَكَرَمَ ٱللَّهُ وَرَسُولُهُ. وَلَايَدِينُونَ دِينَ ٱلْحَقِّ مِنَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْكِتَبَحَقَّ يُعْظُوا ٱلْجِزْيَةَ عَن يَدِ

وَقَالَتِ ٱلْيَهُودُ عُزَيْرٌ ٱبْنُ ٱللَّهِ وَقَالَت

кажуваат сличните зборови на оние кои не веруваа пред нив. отепа! Кале Аллах нека ги кинисуваат, навистина!

31. Ги земаат нивните свештеници и нивните калуѓери за господари покрај Аллах, а и на Иса, синот на Мерјем. Им беше наредено да обожаваат само еден Бог. Нема друг бог освен Него! Славен нека е Он, над она што му го здружуваат,

32. оние посакуваат да ја угаснат светлината Аллахова со устите свои. А Аллах само ја надополнува светлината Своја и покрај тоа што многубошците го мразат тоа!

33. Он е Оној кој го испрати пејгамбереот Свој со Патоказ и со вера вистинска за да ја обелодени повеќе од сите други вери и покрај тоа што многубощците го мразат тоа!

34. О верници, голем број меѓу свештениците и калуѓерите неисправно го трошат имотот на луѓето и одвраќаат од Аллаховиот пат. А на оние кои натрупуваат злато и сребро и кои не делат на Аллаховиот пат, тогаш, зарадувај ги со казна болна

يُصَلَهِتُونَ قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُواْ مِن قَبْلُ قَىنَلَهُمُ اللَّهُ أَنَّ يُؤْفَكُونَ ٢

أتَّخَاذُوٓ أَأَحْبَارَهُمْ وَرُهْبَ نَهُمْ أَرْبَابًا مِن دُونِ ٱللَّهِ وَٱلْمَسِيحَ أَبْثُ مَرْكِمَ وَمَا أُصِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا إِلَىٰ هَا وَحِدُاً لا إلَنه إلا هُو شُبُحَننَهُ عَمَا يُشْرِكُونَ 🕲

> يُريدُونَ أَن يُطْفِئُوا نُوْرَ ٱللَّهِ بِٱفْوَاهِمَةُ وَيَأْبِكَ ٱللَّهُ إِلَّا أَن يُسِّمَّرُ نُوْرَهُ وَلُوْكَرِهَ

هُوَٱلَّذِي ٓ أَرْسَلَ رَسُولَهُۥ بِٱلْهُ ـ دَىٰ وَدِينِ ٱلْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى ٱلدِينِكُلِهِ ، وَلَوْكَرِهَ المُسْرِكُون 🗇

﴿ يَتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوۤ ۚ إِنَّ كَيْرًا مِنَ ٱلْأَحْيَادِ وَٱلرُّهْمَانِ لَيَأْكُلُونَ أَمْوَلَ ٱلنَّىاسِ بِٱلْبَيْطِلُ وَيَصُدُّونِ عَن سَيِيلِ ٱللَّهِ ۗ وَٱلَّذِينَ يَكُنزُونَ ٱلذَّهَبَ وَٱلْفِضَّةَ وَلَا يُنفِقُونَهَا فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ فَبَشِّرُهُم 35. на Денот кога тоа во огнот ќе се вжари па со него ќе се жигосаат и челата нивни и слабините нивни, и плеќите нивни. "Ова е она што за себе го направивте - та, вкусете го она што го натрупувавте!"

36. Да, бројот на месеците кај Аллах е дванаесет, сметан по Книгата Аллахова од денот кога ги создаде небесата и Земјата. Четири месеци од нив се посветени. Ете, тоа е вера постојана! Па, во тие четири месеци не нанесувајте си зло самите себеси. Борете се против многубошците заедно онака како што многубошците се борат заедно против вас. Знајте дека Аллах, навистина, е со богобојазливите!

37. Со преместувањето на месеците, навистина, се зголемува неверувањето. Со тоа оние кои не веруваат во заблуда скршнуваат: една година го сметаат дозволено, а друга година го сметаат забрането за да надополнат бројот на она што го забрани Аллах па да го дозволат она што го забрани Аллах. Ним им се разубавуваат постапките нивни. А Аллах не го упатува народот невернички!

38. О верници, што ви беше кога ви беше речено: "Појдете во борба на Аллаховиот пат" -

يُومَ يُحْمَىٰ عَلَيْهَا فِي نَارِجَهَنَّهَ فَتُكُوك بِهَا جِمَاهُهُمْ وَجُنُوجُهُمْ رَظُهُورُهُمٌّ هَنذَا مَا كَنَرْتُمُ لِأَنفُسِكُو فَذُوقُواْ مَاكَنُتُمٌ تَكْنِرُونَ فَيْ

إِنَّ عِدَّةَ اَلشُّهُورِعِندَاللَّهِ النَّنَاعَشَرَ شَهْرًا فِ كِتَبِ اللَّهِ يَوْمَ خَلَقَ السَّمَنَوَتِ وَالْأَرْضُ مِنْهَ اَلَّ يَعَنَّهُ حُرُمٌّ ذَٰلِكَ الدِّينُ الْفَيْمُ فَلَا تَظْلِمُوا فِيهِنَّ الْفُسَكُمْ وَقَدْنِلُوا الْمُشْرِكِينَ كَافَّةً كَمَا يُقَانِلُوا كَافَةً وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُنْقِينَ ﴿

إِنَّمَا ٱلنَّيَىَ ۚ زِبَادَةٌ فِى ٱلْكُفْرِيُصُلُ بِهِ ٱلَّذِيبَ كَفَرُوا يُجِلُّونَهُ عَامًا وَيُحَرِّمُونَهُ,عَامًا لِيُوَاطِئُواعِدَّهَ مَاحَرَّمَاللَّهُ فَيُحِلُّواْ مَاحَرَّمَ اللَّهُ زُرِّ لَهُ مُسُوّهُ أَعْمَالِهِ هُ وَاللَّهُ لاَيْهْ دِى ٱلْقَوْمَ ٱلْكَنْهِ رِبَ ۞

يَسَأَيُّهَا الَّذِينَ وَاصَنُواْ مَا لَكُورُ إِذَا فِيلَ لَكُورُ

سورة التوبة ٩

како да сте на земјата заковани? Повеќе ли сте задоволни со животот на овој свет од животот на Ахирет? Па, уживањето во животот на овој свет е ништо во однос на уживањето на Ахирет!

- 39. Ако не појдете во борба Он ќе ве казни со казна болна и ќе ве замени со друг народ, а вие во ништо не ќе Му наштетите. Аллах е Кадар за сè!
- 40. Ако го помогнете пејгамберот... па, Аллах нему му помогна кога го истераа оние кои не веруваа, кога двајцата беа во пештера, кога му рече на неговиот другар: "Не плаши се! Аллах е со нас, навистина!" И Аллах спушти смирна Своја и го поддржа со војска која не ја видовте, и го направи зборот на оние кои не веруваа да биде долу, а Зборот на Аллах, токму, горе. Аллах е Силен и Мудар!
- 41. Појдете во борба, било да сте слаби или јаки, и борете се на патот Аллахов и со имотите ваши и со животите ваши. Ете, тоа ви е подобро само да знаете!
- 42. А кога пленот би бил блиску а одењето во војна со таа цел оние ќе те следеа, сигурно! Но, патот ним им изгледа тежок. Ќе се колнат во Аллах: "Да

ٱنفِرُواْفِى سَبِيلِ اللهِ اثَاقَلَتُمْ إِلَى ٱلأَرْضُ اَرَضِيتُ مِاللَّحَيَوْةِ الدُّنْيَ امِنَ ٱلْآخِرَةُ فَمَامَتَكُمُ ٱلْحَيَوْةِ الدُّنْيَ افِ ٱلْآخِرَةِ إِلَّا فَلِيدُلُ ۞

إِلَّانَفِرُواْيُعُنَذِبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا وَيَسْتَنْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَانَضُـرُّوهُ شَيْئًا وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ فَدِيدُ ﴿

إِلَّا نَتُصُرُوهُ فَفَ ذَنَكَرَهُ اللَّهُ إِذَ أَخْرَجَهُ الَّذِينَ كَفَرُواْ ثَانِي اثْنَيْنِ إِذْ هُمَا فِ الْفَارِ إِذْ يَتُولُ لِصَحِيهِ وَلَا تَحْرَنُ إِنَ اللَّهُ مَعَنَا فَأَنْ زَلَ اللَّهُ سَكِينَتُهُ عَلَيْهِ وَأَيْكَدُهُ بِجُنُودِ لَنَمْ تَرَوْهَا وَجَعَلَ كَلِمَةُ اللَّهِ فِي الْفُلْيَا وَاللَّهُ فَلَنَّ وَكَلِمَةُ اللَّهِ فِي الْفُلْيَا وَاللَّهُ فَلَنَّ وَكَلِمَةُ اللَّهِ فِي الْفُلْيَا وَاللَّهُ فَلِيَّ عَكِيمٌ فَيْ

ٱنفِرُواْخِفَافَاوَثِفَ الْاَوَجَنِهِدُواْ بِأَمْوَلِكُمُ وَأَنْشِكُمُ فِ سَبِيلِ ٱللَّهِ ذَلِكُمُ خَيْرٌ لَكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴾

ڵۘۘۘۅٚػٵؽؘػڕؘڞؙٵۊٙڔۣڽڹٵۅؘسؘڡؘڒٵۊٵڝۮٵڵؖٲڹۜؖۼۘۅڮ ۅؘڬڮؽؙڹۼۘۮٮٞۼڵؿؠٟمٛٵڶۺۘٛڠٙة۫۠ۅؘڛؘؽڂڸڡؗۅؙڔ ؠؚٲٮڷۄڶۅٲۺٮٙڟڡ۫ٮؘٵۼؘۯڿٵڡڡػٛؠٞؿ۫ڵٟڮۅؙؖؽ

беще во наща моќ ќе излезевме вас" себеси CO самите упропастувајќи се. Аллах знае дека тие, навистина, лажат!

- 43. Аллах ти прости! Зошто им позволи да отсаствуваат додека не ти стана јасно дека она што го зборуваат е невистина и додека не ти стана јасно дека се лашковии?
- 44. Оние кои веруваат во Аллах и во Денот ахиретски не бараат од тебе дозвола да се борат и со имотот свој и со животот свој. А Аллах ги знае богобојазливите!
- 45. Да, ќе бараат дозвола оние кои не веруваат ни во Аллах ни во Денот ахиретски, и чии срца се сомневаат и оние се во сомневањето нивно, двоумејќи се!
- 46. А да сакаа да одат ќе подготвеа подготовка, но Аллах го презре будењето нивно па ги задржа и им беще речено: "Останете со оние кои остануваат!"
- 47. Да излезеа со вас постојано ќе ви пречеа и меѓу вас ќе внесеа збрка сакајќи само сплетка, и, меѓу вас, секако, има доушници. Аллах ги знае зулумкарите!
- 48. Посакуваа, секако, сплетки и од порано, и ги испревртуваа работите твои сѐ додека не дојде

أَنفُسَهُمْ وَأَللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّهُمْ لَكَيْدِبُونَ ١

سورة التوبة ٩

عَفَا ٱللَّهُ عَنكِ لِمَ أَيْنتَ لَهُ مُحَتَّى مَتَّبَيَّنَ لَكَ ٱلَّذِينَ صَدَقُواْ وَتَعْلَمُ ٱلْكَنْدِبِينَ ١

لَايَسْتَغْذِنُكَ ٱلَّذِينَ نُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْآخِدِ أَن يُجَدِهِ دُواْ بِأَمْوَ لِهِمْ وَأَنفُسِهُمْ وَاللَّهُ عَلَيْهُ الْمُنَّقِينَ ١

إِنَّمَا بَسْتَغَذِنُكَ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلْبَوْ مِر آلآخر وأزتابت فأوبهم فهمر فِى رَبْهِمْ مِنْ مَرَدَدُونَ ١

﴿ وَلَوْ أَرَا دُوا ٱلْخُــُرُوجَ لَأَعَدُوا لَهُ عُدَّةً وَلَكِن كَرِهُ أَللَّهُ أَنْبِكَ اتَّهُمْ فَتُبَّطَهُمْ وَقِيلَ اقْعُدُواْ مَعَ الْقَدْعِدِينَ ٢

لَوْ خَسَرَجُواْفِيكُومَازَادُوكُمُ إِلَّاخَبَالًا وَلاَ وْضَعُواْ خِلَالَكُمْ يَبْغُونَكُمْ ٱلْفِنْنَةَ وَفِيكُوْ سَمَّنعُونَ لَمُمُّ وَأَللَّهُ عَلِيمُ إِلَا لظَّا لِلِمِينَ ﴿ اللَّهُ عَلِيمُ إِلاَّ اللَّهُ عَلِيم

لَقَدِ ٱللَّهُ عَوْا ٱلْفِتْ نَهَ مِن قَبْ لُ وَقَدَلَيُوا لَكَ

работите твои сè додека не дојде вистината и сè додека не се обелодени наредбата Аллахова, а оние тоа го мразеа.

- 49. Меѓу нив има кои зборуваат: "Дозволи ни и не фрлај не во искушение!" И не паднаа ли токму во искушение? Цехеннемот, навистина, ќе ги опфати неверниците!
- 50. Ако те снајде добро, тоа ги разочарува, а ако те снајде зло, зборуваат: "И од порано работата беше во рацете ваши," и ги вртеа плеќите, радувајќи се.
- 51. Кажи: "Ќе не снајде само она што го запиша Аллах за нас. Он е Заштитник наш." Па, врз Аллах се потпираат верниците!
- 52. Кажи: "Очекувате ли од нас само едно од две добра. Ние очекуваме од вас да ве снајде казна од Аллах или од рацете наши. Па, очекувајте и ние заедно со вас ќе очекуваме!"
- 53. Кажи: "Било да трошите доброволно или, пак, присилно, нема да ви се прими." Вие бевте, навистина, народ расипнички!
- 54. Садаките нивни не им беа примени зашто оние, навистина,

ٱلْأُمُورَحَتَّىٰ جَاءَ ٱلْحَقُّ وَظَهَرَأَمُرُ ٱللَّهِ وَهُمَّ كَنْرِهُونَ ۞

وَمِنْهُم مَّن يَكُولُ ٱنْذَن لِيَ وَلَانَفْتِنَيَّ الْآفِ الْفِيْدِينَ الْفِي الْفِيْدِينَ الْفَالِثَ الْفَال اَلَا فِي الْفِتْدَةِ استَقطُواُ وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةُ إِلَّا لَكَنْفِرِينَ ۞

إِن تُصِبّكَ حَسَنَةٌ تَسُوّهُمْ مُ وَإِن تُصِبْكَ مُصِيبَةٌ يَعُولُواْ قَدْ أَخَذْنَا أَسْرَنَا مِن فَبْ لُ وَيَحَوّلُواْ وَهُمْ فَرِحُوكَ ﴿ اللَّهِ الْمُعَالِمُونَ اللَّهُ

> قُل لَنَ يُصِيبَ نَآ إِلَّا مَا كَتَبَ ٱللَّهُ لَنَا هُوَمُوْلَ نَنَا وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَـنَوَكَ لِي ٱلْمُؤْمِثُونَ ۞

فُلْ هَلْ مَرْبَصُونَ بِنَا إِلَّا إِحْدَى ٱلْحُسْنَيَ يَنِّ وَخَنُ نَتَرَبَصُ بِكُمْ أَن يُصِيبَكُو اللَّهُ بِعَذَابٍ مِنْ عِندِهِ: أَوْ بِأَيْدِ بِنَا أَفَكَرَبَصُّواً إِنَّا مَعَكُم مُّتَرَبِّصُونَ ۞

> قُلْ أَنفِقُوا طَوْعًا أَوْكَرْهًا لَنَ يُنَقَبَّلَ مِنكُمَّ إِنَّكُمُّ كُنتُمْ قَوْمَا فَسِقِينَ ﴿

وَمَامَنَعَهُمْ أَنْ تُقْبَلُ مِنْهُمْ نَفَقَنتُهُمْ إِلَّا أَنَّهُمْ

не веруваа ни во Аллах ни во пејгамберот Негов, а кога кон намаз пристапуваа беа мрзливи и делеа само со презир.

- 55. Тогаш нека богатствата нивни не те чудат а ниту децата нивни! Аллах посакува, навистина, да ги казни во животот на овој свет и душите нивни да излезат како невернички.
- **56.** Да, оние се колнат во Аллах дека се со вас, но, всушност, не се со вас, туку се народ разединувачки.
- 57. Кога би имале некакво засолниште или пештера или јама би се свртиле кон тоа, брзајќи да појдат!
- **58.** Меѓу нив има и такви кои те грдат за садаката: па, ако ти дадеш, задоволни се, а ако не им дадеш, ете ги, се лутат!
- 59. Кога оние би биле задоволни, навистина, со она што им го даде Аллах и пејгамберот Негов и да речеа: "Аллах ни е доста. Он ќе ни даде од добрината Своја и пејгамберот Негов. Ние, навистина, кон Аллах стремиме!"
- 60. Да, садаките им припаѓаат на сиромашните и на јетимите и на оние кои ги собираат, на оние

كَفُرُواْ بِاللَّهِ وَبِرَسُولِهِ. وَلَا يَأْتُونَ الصَّكَلَةَ إِلَّا وَهُمْ كُسَانَى وَلَا يُتُفِقُونَ إِلَّا وَهُمْ كَنرِهُونَ ۞

فَلاتُعْجِنْكَ أَمُوَلُهُمْ وَلَا أَوْلَدُهُمُ إِنَّمَا يُرِيدُاللَّهُ لِيُعَذِّبُهُم بِهَا فِي ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَا وَتَزْهَقَ أَنْفُسُهُمْ وَهُمْ كَيْفِرُونَ ۞

وَيَعْلِغُونَ بِاللَّهِ إِنَّهُمْ لَمِنكُمْ وَمَاهُم مِنكُرُ وَلَكِنَهُمْ قَوْمٌ يُفْرَقُونَ ۞

لَوْ يَجِدُوكَ مَلْجَنَا أَوْمَفَنَزَتِ أَوْمُدَّخَلًا لَوَلُوا الْيُووَهُمْ يَجْمَحُونَ ٢

وَمِنْهُم مَّنَ يَلْمِزُكَ فِ الصَّدَقَتِ فَإِنْ أَعْطُوا مِنْهَا رَضُوا وَإِن لَمْ يُعْطَوْا مِنْهَا إِذَا هُمْ يَسْخَطُوت ۞

وَلَوْ أَنْهُمُ دَرَضُوا مَآءَاتَ هُمُ اللهُ وَرَسُولُهُ وَقَالُوا حَسْبُنَ اللهُ سَيُوْزِينَ اللهُ مِن فَضْلِهِ ، وَرَسُولُهُ إِنَّا إِلَى اللهِ رَغِبُونَ ﴾

إِنَّمَا ٱلصَّدَقَاتُ اللَّهُ عَرَاءَ وَٱلْمَسَكِينِ
 وَالْمَدِمِلِينَ عَلَيْهَ اوَٱلْمُوَلَّفَةِ فُلُوبُهُمْ وَفِي ٱلرِّقَابِ

чии срца треба да се придобијат, и за откуп на робови, и на должниците, и на Аллаховиот пат, и на патниците. Ова е обврска од Аллах. Аллах е Зналец и Мудар!

- 61. Меѓу нив има и такви кои го вознемируваат пејгамберот и кои зборуваат: "Тој само слуша." Кажи: "Она што го слуша е подобро за вас; верува во Аллах, и има доверба во верниците и тој е милостив кон оние меѓу вас кои веруваат." А оние кои го вознемируваат пејгамберот Аллахов ќе имаат казна болна!
- 62. Ви се колнат во Аллах дека ќе ве задоволат, но Аллах и пејгамберот Негов имаат повеќе право, ако се верници, да бидат задоволни.
- 63. Не знаат ли дека за оние кои се спротиставуваат на Аллах и на пејгамберите Негови има оган џехеннемски во кој за навек ќе останат. Ете, тоа е казна голема!
- 64. Дволичните се плашат да не им се објави суре кое ќе ги извести за она што е во срцата нивни. Кажи: "Исмевајте се, но знајте дека Аллах, навистина, ќе го изнесе на виделина она од што се плашите!"

وَٱلْفَندِمِينَ وَفِ سَبِيلِٱللَّهِ وَٱبْنِٱلسَّبِيلِّ فَرِيضَـةٌ مِّنَ ٱللَّهُ وَٱللَّهُ عَلِيـدُّ حَكِيمٌ ۖ

> وَمِثْهُمُ الَّذِينَ يُؤْذُونَ النَِّيَّ وَيَقُولُونَ هُوَأُذُنُّ قُلْ اُذُنُ حَيْرِلَّكُمْ مُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَيُؤْمِنُ لِلْمُؤْمِنِينَ وَرَحْمَةٌ لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ مِنْكُرُ وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ رَسُولَ اللَّهِ لَمْمَّ عَذَاجُ الْبِمُ ۚ ﴿

يَقِلِغُوكَ بِاللَّهَ لَكُمُّ لِيُرْشُوكُمُّ وَاللَّهُ وَرَسُولُهُۥَّاحَقُّ أَنْيُرْضُوهُ إِن كَانُوا مُؤْمِنِينَ ۞

ٱلمَّهَ يَعْلَمُوٓ الْنَّهُ مَن يُحَادِدِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَأَكَ أَشُوْلَرَجَهَ نَمَ خَلِدًا فِيهَا ذَلِكَ الْحِذْيُ الْمَظِيمُ ﴿

يَحْـذَرُ ٱلْمُنَافِقُونَ أَن تُنَزَّلَ عَلَيْهِمْ سُورَةٌ نُئِينَهُم بِمَافِى قُلُوبِهِمْ قُلِ اسْتَهْزِءُوا إِنَ اللَّهَ تُحْرِجُ مَاتَحَـدُرُونَ ﴿ إِنَّهُ إِنَ اللَّهَ تُحْرِجُ مَاتَحَـدُرُونَ ﴿ إِنَّهُ 65. А кога, пак, би ги прашал сигурно би ти рекле: "Да, ние само разговараме и се играме." Кажи: "Со Аллах ли се исмевате и со ајетите Негови и со пејгамберот?"

66. Не оправдувајте се! По верувањето ваше не верувавте. Ако ѝ простиме на една ваша дружина, друга дружина Ние ќе казниме затоа што се овие, навистина, силници!

67. Мажите дволични и жените дволични, еднисодруги се: наредуваат зло и одвраќаат од добро, а рацете им се стегнати. Забораваат на Аллах па и Он заборава на нив. Дволичните, навистина, се расипани!

68. За жените дволични и за мажите дволични и за неверниците Аллах има ветено оган цехеннемски во кој за навек ќе останат. Тоа за нив е доволно. Аллах нив ги проколни и за нив има казна постојана!

69. Како што беше со оние пред вас кои поседуваа поголема моќ, и кои имаа повеќе имот, и кои имаа повеќе синови. Посакуваа, тогаш, уживање во делот свој, па и вие посакувате да уживате во делот ваш како што посакуваа да уживаат во делот

وَكَيِن سَنَأَلْتَهُمْ لَيَقُولُ إِنَّمَاكُنَّا غَخُوشُ وَنَلْعَبُّ قُلْ أَيَاللَهِ وَمَايَنِيْهِ - وَرَسُولِهِ -كُنتُمْ فَسَنَّمْ زَءُوك ۞

لَاتَمْ لَذِرُواْ فَدَّكُمَّرْتُمُ مَعْ دَإِسَنِكُوْ إِن فَعْفُ عَنْ طَلْ آبِفَةٍ مِنْكُمْ نَعُكَذِّبْ طَآبِفَةٌ بِأَنَّهُمْ كَاثُواْ مُجْرِمِينَ

ٱلْمُنَافِقُونَ وَالْمُنَافِقَاتُ بَعَضُ هُم قِينَا بَعْضٍ يَأْمُرُونَ بِالْمُنَافِيَ وَيَنْهُونَ عَنِ الْمَعْرُوفِ وَيَقْمِضُونَ أَيْدِيهُمُّ نَسُوااللَّهَ فَنَسِيهُمُّ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ هُمُ الْفَنسِقُونَ ۞ هُمُ الْفَنسِقُونَ ۞

وَعَدَاللَّهُ ٱلْمُنَافِقِينَ وَٱلْمُنَافِقَاتِ وَٱلْكُفَّارَ نَارَجَهَنَّمَ خَلِايِنَ فِيهاْ هِى حَسْبُهُمْ وَلَعَنَهُمُ اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌمُ ثُقِيمٌ ۞

كَالَّذِينَ مِن مَبْلِكُمْ كَانْوَاأَشَدَمِنكُمْ فُوَّاً وَأَكْثَمَرَ أَمُولًا وَأَوْلَـدُا فَاسْتَمْتَعُوا عِلَيْهِمِ فَاسْتَمْتُمْ عِنَكِفِكُمْ كَمَا اَسْتَمْتَعَ الَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ عِنَكِفِهِمْ وَخُضْتُمْ كَالَّذِي حَسَاصُواً أُولِيَهِكَ حَبِطَتْ أَعْمَدُلُهُمْ فِالدُّنْيَا وَٱلْآخِدَ وَلَاَ الْآخِدَ وَأَوْلَتِهِكَ حَبِطَتْ أَعْمَدُونَ وَأُولَتِهِكَ حَبِطَتْ أَعْمَدُلُهُمْ فِالدُّنْيَا وَٱلْآخِدَ وَلَاَ свој оние кои беа пред вас. Вие се спуштате во расправија онака како што се спуштаа и оние. Делата нивни ќе пропаднат и на овој свет и на Ахирет. Оние, токму, се поразените!

70. Нели им дојде кажување за оние пред нив - за народот на Нух, за Ад, за Семуд, за народот на Ибрахим и за жителите на Медјен и за оние од населбите испревртени? Им доаѓаа пејгамберите нивни со јаснотии. Аллах никаков зулум не им направи, туку оние самите себеси зулум си направија!

71. Верниците и верничките се заштитници еднисодруги: наредуваат добро и одвраќаат од зло, клањаат намаз и даваат зекат и послушни се и на Аллах и на пејгамберот Негов. Аллах ним ќе им се смилува. Аллах, навистина, е Силен и Мудар!

72. Аллах им вети на верниците и на верничките бавчи низ кои реки течат и во нив за навек ќе останат, и станови убави во бавчата на Адн, и задоволство големо од Аллах. Ете, тоа е, токму, победа голема!

73. О пејгамберу, бори се против неверниците и дволичните, и

ٱلْوَيَأْتِهِمْ بَسَأَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ قَوْمِ نُوجٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَقَوْمِ إِبْرَهِمَ وَأَصْحَبِ مَدْيَنَ وَالْمُؤْتَذِكَتِ أَلْنَهُمْ رُسُلُهُم بِأَلْبَيْنَتِ فَمَاكَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلَلْكِن كَانُوا أَنْفُسُهُمْ يَظْلِمُونَ ۞

وَٱلْمُؤْمِنُونَ وَٱلْمُؤْمِنَتُ بَعَضُعُمْ أَوْلِيآ أَهْ بَعْضِ يَأْمُرُونَ بِٱلْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ ٱلْمُنكرِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَوَةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكُوةَ وَيُطِيعُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَةً ۚ أَوْلَئِكَ سَيَرَحُمُهُمُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيدِزُّ حَكِيدٌ ۖ ﴿

وَعَدَاللَّهُ ٱلْمُؤْمِنِينِ وَٱلْمُؤْمِنَنتِ جَنَّتٍ جَّمِي مِن تَحْنِهَا ٱلْأَنْهَنُرُ خَلِدِينَ فِيهَا وَمَسَدَكِنَ طَيِّبِهَ فِ جَنَّتِ عَنْوَ وَرِضُونَ ثُيِّتِ ٱللَّهَ أَكَبَرُ ذَلِكَ هُوَ ٱلْفَوْرُ ٱلْفَظِيمُ ﴿

يَنَأَيُّهَا ٱلنِّيُّ جَهِدِ ٱلْكُفَّارُ وَٱلْمُنَافِقِينَ

биди строг кон нив! Цехеннемот е престојувалиште нивно. Е, само колку лошо свратилиште е тоа!

74. Се колнат во Аллах пека не зборуваа. Но, веќе зборуваа невернички говор и не веруваа по верувањето нивно и тежнееја за она што не го постигнаа; ги мразеа верниците затоа што Аллах ги опсипа со изобилие а и пејгамберот Негов од добрината Негова. Па, ако се покајат тоа ќе биде подобро за нив, а ако, пак, ги свртат плеќите, Аллах ќе ги казни со казна болна и на овој свет и на Ахирет. За нив на земіава нема ни заштитник ни поддржник!

75. Некои од нив дадоа завет на Аллах: "Ако ни дојде од добрината Негова ќе делеме садаки и, всушност, ќе бидеме меѓу добрите луѓе!"

76. И бидејќи им даде од добрината Своја, шкртареа, ги свртија плеќите; оние, секако, се рамнодушните!

77. Па, Он им надоврза врз срцата нивни дволичност сè до Денот во кој оние ќе Го сретнат зашто не се придржуваат кон она што му го ветија на Аллах и затоа што лажеа.

وَاعْلُظْ عَلَيْهِمْ وَمَأْوَنِهُمْ جَهَنَّرُ وَبِنْسَ الْمَصِيرُ ﴿

يَعْلِفُونَ بِاللَّهِ مَاقَالُوا وَلَقَدَّقَالُوا كَلِمَةَ الْكُفْرِ وَكَفَرُواْبِمَدَاللَّهِ اللَّهِ وَهَمْوابِمَا لَرَيْنَالُواْ وَمَانَقَمُواْ إِلَّا أَنَّ أَغْسَنَهُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ مِن فَضْلِهِ . فَإِن يَتُوبُوا يَكُ خَيْرًا لَمَّنَّ وَإِن يَسَوَلُوَا يُمَذِّبُهُمُ اللَّهُ عَذَابًا أَلِيمًا فِي الدُّنِيا وَالْآخِيرِ فَيْ فِي الْأَرْضِ مِن وَلِيَ وَلَانَصِيرٍ فَيْ

﴿ وَمِنْهُم مَّنَّ عَلَهَ دَاللَّهَ لَـ بِثَ مَاتَـٰنَا مِن فَضْلِهِ ـ لَنَصَّدَّقَنَّ وَلَنَكُونَنَّ مِنَ الصَّلِحِينَ ﴿

> فَلَمَّآءَاتَسْهُم مِّن فَضْلِهِ ، يَخِلُواْ بِهِ . وَتَوَلَّواْ وَهُمُ مُعْرِضُونَ ۞

فَأَعْفَبُهُمْ نِعَافًا فِي قُلُوبِهِمْ إِلَى يَوْ مِ يَلْقَوَنَهُ بِمَآ أَخَلَفُواْ اللّهَ مَا وَعَدُوهُ وَبِمَا كَانُواْ بَكُذِبُوكِ (إِنَّا)

269

78. Не знаат ли дека Аллах, навистина, ги знае тајните нивни и шепотењето нивно, и дека Аллах, навистина, е Зналец на тајните!

79. На оние кои ги одзборуваат послушните меѓу верниците заради садаките, и на оние кои ги даваат само врз трудот нивни па, Аллах, ќе ги потчини. Аллах е Оној кој потчинува и за нив има казна болна!

80. Ќе бараш ли прошка за нив или нема да бараш, па дури и да бараш прошка за нив и седумдесет пати па, Аллах, никогаш не ќе им прости. Ете, тоа е заради неверувањето нивно во Аллах и во пејгамберот Негов. Аллах не го упатува народот расипнички!

81. Оние кои остана во домовите свои, зад пејгамберот Аллахов, и кои презираа да се борат на патот од Аллах и со имотот свој и со животите свои, и кои зборуваа: "Не одете во борба на оваа вруќина! "Кажи: "Огнот цехеннемски е пожежок!" Е, само кога би сфатиле!

82. Па, малку нека се смеат, а многу нека плачат: награда ќе им биде за она што го спечалија.

83. Па, ако Аллах те врати до една дружина меѓу нив и ако

ٱلْوَيْعَلَمُوٓا أَكَ اللّهَ يَعْلَمُ سِرَّهُ عُرُونَجُونِهُ مُّ وَأَكَ اللّهَ عَلَىٰمُ الْفُهُوبِ ۞

الَّذِينَ يَلْمِزُونَ الْمُطَّوِّعِينَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ فِي الصَّدَقَنتِ وَالَّذِينَ لاَيْجِدُونَ إِلَّا جُهُدَهُ رَفِيسَّخُونَ مِنْهُمْ سِّخِرَاللَّهُ مِنْهُمْ وَكُمْ عَذَاجُ إِلَيْمُ ۞

ٱسْتَغَفِّرُ لَهُمُ أَوْلَا لَسْتَغْفِرْ لَهُمُ إِن لَسْتَغْفِرْ لَهُمُ اِن سَّتَغْفِرْ لَهُمُ سَبْعِينَ مَنَ أَفَلَا مَا اللهُ الل

ضَرِحَ ٱلْمُحَلَّفُونَ بِمَغْعَدِهِمْ خِلَفَ رَسُولِ ٱللَّهِ وَكَرِهُوٓ ٱلْنَجُكِهِ دُواْبِاْمُوَلِئِمْ وَأَنفُسِمْ فِسَبِيلِ ٱللَّهَ وَقَالُواْ لَانَنفِرُواْ فِي ٱلْحَرِّقُلْ نَارُجَهَ نَمَ آشَدُّ حَزَّالُوّكَانُواْ يَفْعَهُونَ ۞

> فَلَيۡضُحَكُوٰافَلِلاوَلۡبَتِكُوٰاكِيرَا جَزَآءُٰہِمَاكَانُواٰنِكۡسِبُونَ ۞

فَإِن رَّجَعَكَ أَلِلَهُ إِلَى طَآبِهَ فِي مِنْهُمْ فَأَسْتَثَذُنُوكَ

бараат од тебе дозвола да излезеш во борба па, кажи: "Никогаш нема да излезете во борба со мене и никогаш нема да се борите со мене против непријателот зашто вие, секако, бевте задоволни што останавте првиот пат. Останете, тогаш, со оние кои и онака се останати!"

84. И никогаш никому од нив не клањајте џеназе и не присаствувајте никогаш на погребот негов. Оние, навистина, не веруваа ни во Аллах ни во пејгамберот Негов и умреа, секако, како расипани.

85. И нека не те чуди ни имотот нивни ни децата нивни. Аллах, навистина, посакува да ги казни со тоа на овој свет и самите себеси да си злодогрдат. Оние се, токму, неверници!

86. И кога ќе им се објави суре за ова: "Верувајте во Аллах и борете се со пејгамберот Негов", - најимашливите меѓу нив ќе побараат од тебе дозвола и ќе речат: "Остави не да бидеме со оние кои остануваат!"

87. Задоволни беа што останаа со оние кои не одат во борба, и беа запечатени срцата нивни, и оние не сфаќаат.

لِلْخُرُوجِ فَقُل لَن تَغَرِّجُوامَعِى أَبْدَا وَلَن نُقَيْلُواْ مَعِى عَدُوًّا إِنَّكُرُ رَضِيتُم بِالْفَعُودِ أَوَّلَ مَرَّوَ فَاقَعُدُواْ مَعَ الْخَيلِفِينَ ﴿

وَلاَ تُصَلِّعَكَ أَحَدِ مِنْهُم مَّاتَ أَبَدُا وَلَائَقُمُّ عَلَى قَبْرِقَةً إِنَّهُمْ كَفُرُواْ إِلَّهِ وَرَسُولِهِ ، وَمَاثُواْ وَهُمْ فَسِفُونَ ﴿

> وَلاَتُعْجِبْكَ أَمُواْ لَهُمُّ وَأَوْلَنَدُهُمُّ إِنَّمَا لِهِ لِدُاللَّهُ أَن يُعَذِّبَهُم بِهَا فِي الدُّنِيَ اوَتَزْهَقَ أَنْفُسُهُمْ وَهُمْ كَيْفِرُونَ ۞

وَلِذَآ أَنزِلَتَسُورَةُ أَنَّ ءَلِمِنُواْ بِاللَّهِ وَجَنِهِدُواْ مَعَرَسُولِهِ ٱسْتَغْذَنَكَ أُوْلُواْ الطَّوْلِ مِنْهُمَّ وَقَالُواْ ذَرْنَا نَكُن مَّعَ ٱلْقَنعِدِينَ ۞

رَضُوا إِنَّ بَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطُيعَ عَلَىٰ قُلُوبِمْ فَهُمْ لَابَفْقَهُونَ ﴿ **Џуз 10**

88. Но, пејгамберот и оние кои веруваа, борејќи се со него и со имотот свој и со животот свој, всушност, ќе имаат благодати и ќе бидат, токму, спасените!

89. За нив Аллах подготви бавчи низ кои реки течат, и во нив за навек ќе останат. Ете, тоа е награда голема!

90. Некои од бедуините доаѓаа да се извинат и да побараат дозвола да не одат во борба: останаа оние кои лажеа за Аллах и за пејгамберот Негов. На оние меѓу нив кои не веруваа ќе ги снајде казна болна!

91. Тоа не е обврска ни за слабите ни за болните, ни за оние кои немаат средства да излезат борба доколку се, секако, искрени и кон Аллах и кон пејгамберот Негов. Нема начин на кој може да им се приговори на доброчинителите. Аллах е Простувач и Сомилосен!

92. Ниту против оние кои, кога ти дојдоа да им дадеш животни за јавање, и кога им рече: "Не можам да најдам животни за іавање за вас", и ги свртеа плеќите, а очите, ронејќи им солзи, тажни заради тоа што не можеа да се снабдат со тоа.

لَنَكَ إِلَّا شُولُ وَالَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَهُ جَنهَدُواْ بأَمْوَ لِلهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ وَأُوْلَتِهِكَ لَمُثُمَّ ٱلْخَيْرَاتُ وَأُوْلَتِيكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ

أَعَدَّ ٱللَّهُ لَمُهُمْ جَنَّاتِ تَعَرِى مِن تَعْتِهَا ٱلْأَنْهَارُ خَدِلِدِينَ فِيهَا ذَالِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿

وَجَآةَ ٱلْمُعَذِّرُونَ مِنَ ٱلْأَعْرَابِ لِيُؤْذَنَ لَكُمْ وَقَعَدَ ٱلَّذِينَ كَذَيُواْ ٱللَّهَ وَرَسُولَةً مِسَبُصِيثُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابُ أَلِيمٌ ١

لَّيْسَ عَلَى ٱلصُّعَفَ آهِ وَلَاعَلَى ٱلْمَرْضَىٰ وَلَاعَلَى ٱلَّذِينَ لَا يَعِدُونَ مَا يُنْفِقُونَ حَرَجُ إِذَانَصَحُواْ لِلَّهِ وَرَسُولِهِ ۚ مَاعَلَى ٱلْمُحْسِنِينِ مِن سَبِيلُ وَاللَّهُ عَنْ فُورٌ رَّحِيدٌ ١

وَلِاعَلَى ٱلَّذِينَ إِذَامَاۤ أَتَوْكَ لِتَحْمِلَهُمْ قُلْتَ لآأجـدُ مَآ أَخِلُكُمْ عَلَيْهِ نَوَلُواْ وَأَعْبُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ ٱلدَّمْعِ حَزَنًا ٱلَّا يَجِدُواْ مَا نُنِفِقُونَ ١

93. Да, има начин против оние кои бараа од тебе дозвола а беа, секако, богати и задоволни затоа што останаа со оние кои не отидоа во борба. Аллах ги запечати срцата нивни и оние, токму, не знаат!

94. Оние ќе ви се правдаат кога ќе се вратите кај нив. Кажи: "Не оправдувајте се, никогаш нема да ви веруваме, бидејќи Аллах нѐ извести за вас, навистина! Аллах ќе ги види делата ваши, а и пејгамберот Негов. Потоа ќе се вратите кај Зналецот на тајното и видливото, па ќе ве извести за она што го работевте.

95. Ќе ви се колнат во Аллах кога ќе им се вратите за да ги избегнете. Избегнувајте ги! Да, оние се нечист а престојувалиштето нивно, како награда, е Џехеннемот, токму, заради она што го спечалија.

96. Оние ви се колнат за да бидете задоволни од нив. Е,па, ако бидете задоволни од нив, па, Аллах, навистина, нема да биде задоволен од народот расипнички!

97. Бедуините се најцврсти во неверувањето и во дволичноста и најсвојствено им е да не ги

إِنْمَاالسَّيِيلُ عَلَى الَّذِينَ بَسْتَغْذِلُونَاكَ
 وَهُمْ أَغْنِيبَا أَرْصُوا إِلَّا يَكُونُواْ مَعَ الْخَوَالِفِ
 وَطُبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۞

يَمْ تَذِرُونَ إِلَيْ كُمْ إِذَارِجَعْتُمْ إِلَيْهِمْ قُلُ لَاتَمْتَذِرُواْ لَنَّقْ مِنَ لَكُمْ قَدْ نَبَانَا اللهُ مِنْ أَخْبَادِكُمْ وَسَكِرَى اللهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ ثُمُّ تُرَدُّونَ إِلَى عَنِارِ الْغَنْبِ وَالشَّهَدَةِ قَ فَيُنْتِثْكُمْ بِمَاكْنَتُ تَعْمَلُونَ ۞

> سَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمُ إِذَا اَنقَابَتُمْ إِلَيْمِ مَّ لِتُعْرِضُواْ عَنْهُمٌّ فَأَعْرِضُواْ عَنْهُمٌّ إِنَّهُمْ يِجْسُ وَمَأْوَنهُ مُرجَهَنَّهُ جَدَزَاءً بِمَاكَانُواْ يَكْسِبُونَ ۞

يُعْلِمُونَ لَكُمْ إِلزَّصَوَاعَنْهُمُّ فَإِنتَّرْصَوَاعَنْهُمُّ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَرْضَىٰ عَنِ ٱلْفَوْرِ ٱلْفَسِفِينَ ۞

ٱلأَعْرَابُ أَشَدُّ كُفْرًا وَنِفَ اقَا وَأَجْدَرُ الرَّنِعَلُمُ الْحُدُودَ مَا أَنزَلَ اللَّهُ عَنَى رَسُولِيَّ وَٱللَّهُ **Џ**уз 11

سورة التوبة ٩

знаат границите на она што го објави Аллах на пејгамберот Свој. Аллах е Зналец и Муцар!

98. Меѓу бедуините има и такви кои го прифаќаат она што го делат како нешто пропаднато, и одвај очекуваат да ве погодат несреќи! Несреќата на злото нив нека ги погоди! Аллах е Слушач и Зналеп!

99. Меѓу бедуините има и такви кои веруваат и во Аллах и во Ахирет и го прифаќаат она што го делат како средство да се биле во близината на Аллах и заради благословите на пејгамберите. Па, за нив тоа, навистина, е приближување. Аллах ќе воведе во милоста Своја. ГИ Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

100. Со претходниците првенци меѓу мухаџирите и меѓу енсариите и оние кои ги следеа во доброчинство... Аллах е задоволен со нив, а и тие се задоволни со Него. За нив Он полготви бавчи низ кои реки течат и во нив за навек ќе останат. Ете, тоа е победа голема!

101. А меѓу бедуините кои се околу вас има и дволични, а и меѓу жителите на Медина: истрајни во дволичноста. Ти не ги знаеш, а Ние ги знаеме. Ќе ги

وَمِنَ ٱلْأَعْرَابِ مَن سَتَجِذُ مَا يُنفِقُ مَغْرَمًا وَيَتَرَبَّصُ بِكُواً لَدَّوَآبِرُ عَلَيْهِ مَد دَآبٍ رَهُ ٱلسَّوْءٌ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيدُ اللَّهِ

وَمِنَ ٱلْأَعْدَابِ مَن يُؤْمِثُ بِٱللَّهِ وَٱلْمَيْوَمِ ٱلْآخِر وَيَتَحِدُمَا يُنفِقُ قُرُبِكَتِ عِندَاللَّهِ وَصَلَوَاتِ ٱلرَّسُولِ ٱلآإِنَّهَا قُرْبَةٌ لَهُمْ سَيُدْخِلُهُمُ أَللَهُ فِي رَحْمَتِهُ اِنَّ أَللَّهُ عَفُورٌ رُجِيمٌ ١

وَالسَّبِقُوكَ ٱلْأُوَّلُونَ مِنَ ٱلْمُهَاجِينَ وَٱلْأَنْصَادِ وَٱلَّذِينَ آنَّبَعُوهُم ِيإِحْسَنِ زَضِي ٱللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُواْعَنْهُ وَأَعَلَهُ كَأَعَلَهُ مَحَنَّنتِ تَجْدِي تَحْتَهَا ٱلْأَنْهَا مُحْدِدِنَ فَهَآأَيُدُا ذَالِكَ ٱلْفَوْرُ ٱلْعَظِيمُ

وَمِتَنْ حَوْلَكُمُ مِنْ الْأَعْرَابِ مُنَافِقُونَّ وَمِنْ أَهْلِ ٱلْمَدِينَةِ مَوَدُواْ عَلَى ٱلنِّفَاقِ لَاتَعَلَمُهُرٍّ казниме во два наврата, а потоа пак ќе бидат вратени во казната голема!

Цуз 11

274

102. И други, пак, кои ги признаваа гревовите свои, мешајќи ги добрите дела со други, лоши дела. Ним Аллах, можеби, ќе им прости. Аллах, навистина, Простувач и Сомилосен!

103. Земај од имотите нивни садака за да ги очистиш со тоа и да ги облагородиш, и помоли се за нив. Молбата твоја, навистина, ќе ги смири! Аллах е Слушач и Зналеп!

104. Не знаат ли дека Аллах, навистина, е Оној кој прима покајание од робовите Свои; Он ги прима и садаките. Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

105. И кажи: "Работете! Па, Аллах ќе го види работењето ваше, а и пејгамберот Негов и верниците; и ќе бидете вратени кон Зналецот на тајното и видливото па ќе ве извести за она што го работевте."

106. Има и други кои останаа во исчекување на наредбата Аллах: Он или ќе ги казни или ќе им прости. Аллах е Зналец и Мудар!

إِلَىٰ عَذَابٍ عَظِيمٍ ١

سورة التوبة ٩

وَءَاخَرُونَ أَعْتَرَفُواْ بِذُنُوبِهِمْ خَلَطُواْ عَمَلًا صَلِحًا وَءَاخَرَ سَيِّتًا عَسَى ٱللَّهُ أَن يَتُوبَ عَلَيْهِمَّ إِنَّ ٱللَّهَ

خُذْمِنْ أَمْوَ لِمِيمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ وَتُزَكِّيهِم بِهَا وَصَلَعَلَتِهِم إِنَّ صَلَوْتَكَ سَكُنٌّ لَمُمُّ وَٱللَّهُ سَمِيعُ عَلِيدُ ١

أَلَمْ نَصْلَمُواْ أَنَّ أَلِلَّهَ هُوَ نَقْبَلُ ٱلنَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ. وَ مَأْخُذُ ٱلصَّدَقَاتِ وَأَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلتَّوَابُ ألزَّحِسمُ ١

وَقُلِ ٱعْمَلُواْ فَسَيَرَى ٱللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ وَٱلْمُؤْمِنُونَ ۖ وَسَتُرَدُّونَ إِلَى عَلِمِ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَٰ لَهَ فَيُنَتِثُكُرُ بِمَاكُنتُمُ تَعْمَلُونَ ١

> وَءَاخَرُونَ مُرْجَوْزَلِأُمْرِ ٱللَّهِ إِمَّا يُعَذِّبُهُمْ وَإِمَّا يَتُونُ عَلَيْهِمُّ وَٱللَّهُ عَلِيهُ مُ حَكِيمٌ ﴿

107. И оние кои изградија Месцид само да направат штета и да поттикнат неверство, да ги одвојат верниците, подготвувајќи го за оној кој војува против Аллах и пејгамберот Негов од порано, кој сигурно се колни: "Ние само добро посакуваме." А Аллах сведочи дека тие, навистина, се лашковци!

108. И никогаш не здружувајте се во него. Месџидот, кој е подигнат уште од првиот ден заради богобојазливост, заслужува повеќе да се задржи во него. Во него се луѓето кои сакаат да се очистат, а Аллах ги љуби чистите!

109. Кој е подобар? Оној кој ја темели градбата заради богобојазливост и задоволство или оној кој ја темели градбата на работ од подлокан брег, кој е наведнат, па само што не се сруши во него, во огнот џехеннемски? А Аллах не го упатува народот зулумќарски!

110. Градбата што ја подигнале потајно, ќе биде сомневање во срцата нивни сè додека срцата нивни не се разделат. Аллах е Зналец и Мудар!

111. Да, Аллах ги купи од верниците и животите нивни и имотот нивни: за нив има Џен-

وَالَّذِينَ اَتَّحَنُدُواْ مَسْجِدَاضِرَارَا وَكُفْرَا وَتَقْرِيقَاً بَيْنَ الْمُؤْمِنِينَ وَإِرْصَادَا لِلْمَنْ حَارَبَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ مِن قَبْلُ وَلِيَطِيْثُنَ إِنْ أَرَدُنَا إِلَّا ٱلْمُسْنَى وَاللَّهُ يُشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَنْدِبُونَ ﴿

لَانَقُدُ فِيهِ أَبَدَأَ لَنَسْجِذُ أُسِّسَ عَلَى التَّقُوَىٰ مِنْ أَوَّلِ يَوْمِ أَحَقُّ أَن تَقُومَ فِيهُ فِيهِ وِجَالُّ يُحِبُّوكَ أَن يَنَطَهَ رُواً وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُطَلِّةِ رِينَ ۞

أَفَمَنْ أَسَّسَ بُنْيَكَنَهُ، عَلَى تَقْوَىٰ مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَنٍ خَيْرًا مَّمَنَ أَسَكَسَ بُنْيَكَنَهُ، عَلَىٰ شَفَا جُرُفٍ هَكَارٍ فَأَنْهَا رَبِهِ فِى نَارِجَهَتُمُّ وَاللَّهُ لَا يَهْدِى الْقَوْمُ الظَّلْلِمِينَ ۞

ڵٳٮؘڒؘٵڷؠؙؽٚؽٮؙٛۿؙۘۿؙٵڷؘڶؽؠڹۜۊٝٳڔۣؠڹڎٙڣۣڡؙٛڷۅۑڣ۪؞ٙ ٳڵۜٲٙڹڗؘڡؘڟؘۼڞؙڶۅڹۿڋٞۊٲڶڰؙٷڸڽڂٛۥڮڮۮؙ۞

﴿إِنَّ اللَّهَ اللَّهُ تَرَكَامِكَ الْمُؤْمِنِينَ اَنْفُسَهُمْهُ وَوَاللَّهُ اللَّهُ الْمُكَافِّدُ وَأَمْوَلُكُمُ إِلَّكُ لَهُمُ الْمُكَنَّةُ ثُمُونِيلُونَ

нет; се борат на Аллаховиот пат, убиваат на него и бидуваат убивани. Ова е вистинското ветување Негово и во Теврат и во Инџил и во Кур'ан. И кој го исполнува ветувањето негово како што тоа го прави Аллах? Зарадувајте се со трговијата ваша со која, всушност, работете. Ете, тоа е победа голема!

112. Онаквите се кајат, и обожаваат, се заблагодаруваат, и патуваат и на руку' и на сеџде паѓаат, и наредуваат добро и одвраќаат од зло, и ги чуваат границите Аллахови. И зарадувај ги верниците!

113. И пејгамберот и верниците немаат да бараат прошка за многубошците, па било да се работи и за роднини блиски, од кога им беше објасането дека оние, навистина, се жители џехеннемски.

114. Немаше право ни Ибрахим да бара прошка за својот бабо. Но, тука се работеше за ветувањето што само тој му го беше дал. И бидејќи му стана јасно дека тој, навистина, е непријател на Аллах, се откажа. Да, Ибрахим беше милостив и благ!

115. И Аллах не го скршнуваше во заблуда еден народ по упату-

فِ سَكِيدِلِ اللَّهِ فَيَقَنْلُونَ وَيُقَنْلُونَ وَعَقَاعَلَيْهِ حَقَّا فِ التَّوْرَحَةِ وَالْإِنجِيدِلِ وَالْقُسْرَءَانْ وَمَنْ أَوْفَ بِعَهْدِهِ عِرِ اللَّهِ فَأَسْتَبْشُرُواْ بِبَيْعِكُمُ ٱلَّذِى بَايَعْتُمُ بِهِ ۚ وَذَلِكَ هُوَ ٱلْفَوْزُ الْعَظِيدُ اللَّهِ

اَلنَّتِهِبُونِ اَلْعَمَنِيدُونِ اَلْحَمَيدُونِ اَلتَّتَهِجُونَ اَلرَّكِعُونِ اَلتَّكِيمُونَ اَلْآمِرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَالتَّاهُونَ عَنِ اَلْمُنكِرِ وَالْحَمَيْظُونَ لِحُدُّودِ اللَّهُ وَيَشْرِ اَلْمُؤْمِنِينِ شَيْ

مَاكَاتَ لِلنَّيِّ وَالَّذِينَ امْنُواْأَنْ يَسْتَغْفِرُواْ لِلْمُشْرِكِينَ وَلَوْكَانُواْأُوْلِ قُرْكَ مِنْ بَعْدِ مَاتَبَيِّنَ لَمُمْ أَنَّهُمْ أَصْحَنْبُ ٱلْجُحِيمِ ۞

وَمَاكَاكَ آسْتِغْفَارُ إِنْزِهِبِمَ لِأَسِهِ إِلَّاعَن مَّوْعِدَةِ وَعَدَهَ آ إِنَّاهُ فَلَمَّا لَبَيْنَ لَهُۥ أَنَّهُ عَدُوَّ لِلَّهِ نَبَرَأَ مِنْهُ إِنَّا إِنْزِهِبِمَ لَأَوَّهُ كَلِيمٌ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ الْكَ

وَمَاكَاكَ اللَّهُ لِيُضِلُّ قَوْمًا بَعْدَ إِذْ هَدَنَهُمْ

вањето негово сè додека не му беше јасно од што треба да се чува. Аллах, навистина, знае сè!

116. Власта и на небесата и на Земјата, навистина, е - Аллахова! Он оживува и Он усмртува. Вие, освен Аллах, немате ни заштитник ни поддржник!

117. Да, Аллах му прости на пејгамберот и на мухаџирите и на енсариите кои го следеа во тешкиот миг, - кога срцата на една дружина меѓу нив само што не се поколебаа; потоа Он им прости. Он, навистина, кон нив е Сочувствителен и Сомилосен!

118. И на тројцата кои изостанаа од војната: тогаш кога земјата, и покрај широчината нејзина, им изгледаше тесна, и кога душите нивни им се стеснаа, и кога помислија дека, освен Аллах, нема друго засолниште. Потоа Он им прости само за да се покајат. Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

119. О верници, плашете се од Аллах и бидете меѓу искрените!

120. Жителите на Медина и бедуините околу нив не требаше да останат зад пејгамберот Аллахов, и да му дадат предност на حَقَّ يُبَيِّنَ لَهُم مَّايَتَقُونَ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمُ ﴿

إِنَّالَهَ لَهُمُلُكُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ يُحِيءُ وَيُعِيتُ وَمَالَكُمُ مِن دُونِ اللَّهِ مِن وَلِيّ وَلَانْصِيرٍ ۞

لَّقَدَّنَابَ اللَّهُ عَلَى النَّبِيِّ وَالْمُهَكَجِرِينَ وَالْأَنْصَكَارِ الَّذِينَ اَتَّبَعُوهُ فِي سَكَاعَةِ الْمُسْرَةِ مِنْهَدِمَاكَادَ يَنِيغُ قُلُوبُ فَرِيقٍ مِّنْهُمْ ثُدَّنَابَ عَلَيْهِمُّ إِنَّهُ بِهِمْرَهُ وَثُنَّ يَحِيمُ ﴿ اللّٰهِ

وَعَلَ ٱلنَّلَنَةِ ٱلَّذِينَ خُلِفُواْ حَقَّ إِذَا صَاقَتَ عَلَيْهِمُ ٱلأَرْضُ بِمَارَجُبَتْ وَصَاقَتْ عَلَيْهِ مَ اَنفُسُهُمْ وَظُنُّواْ أَنْ لَامُلْجَكَا مِنَ اللَّهِ إِلَّ إِلَيْهِ ثُمَّ ذَابَ عَلَيْهِ مِّرِيْسَتُونُوَّا إِنَّ اللَّهَ هُوَ النَّوَابُ الرَّحِيمُ ﴿ ﴿ ﴾ عَلَيْهِ مِنْ الرَّحِيمُ ﴿ ﴿ ﴾

> يَّتَأَيُّهُا الَّذِينَ ءَامَتُوااتَقُوااللَّهَ وَكُونُوا مَعَ الصَّلَدِفِينَ ۞

مَاكَانَ لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ وَمَنْ حُوْلَمُمُهُ مِّنَ الْأَعْرَابِ أَن يَتَخَلَّفُواْ عَن رَّسُولِ اللَّهِ وَلا يَرْعَبُواْ بِأَنْفُهِمْ عَن نَفْسِهُ عَلِاك بِأَنَّهُمْ لَا يُصِيبُهُمْ животот нивни над животот негов. Ете, затоа на Аллаховиот пат нема да им се случи ни жед, ни замор, ни глад, а ниту пак ќе заземат некое место што ќе ги разгневи неверниците, а ниту пак ќе претрпат ни малку неволја од непријателот, а тоа да не им биде впишано како добро дело. Аллах, навистина, не прави да пропадне наградата за доброчинителите,

121. и не ќе поделат милосрдие ни мало ни големо, и не ќе преминат долина а да не им биде запишано; и Аллах, секако, ќе ги награди подобро од она што го работеа.

122. Сите верници не треба да одат во борба. Од секоја дружина меѓу нив, тогаш, нека се најдат неколкумина кои ќе го толкуваат законот на верата, и кои ќе го опоменуваат народот свој кога ќе им се вратат. Можеби оние ќе бидат претпазливи!

123. О верници, борете се против неверниците кои се околу вас, и нека при вас најдат тврдост. И знајте дека Аллах, навистина, е со богобојазливите!

124. И кога ќе се објави едно суре... па, меѓу нив има кои зборуваат: "Кому меѓу вас ова го зголеми иманот?" А што се однесува, пак, до оние кои веруваа им го зголеми иманот и оние, токму, се радуваат.

ظَمَأُ وَلَانَصَبُّ وَلاَ مَغْمَصَدَةٌ فِي سَيلِ اللَّهِ وَلَا يَطَعُونَ مَوْطِتًا يَضِيظُ الْصُّفَّارَ وَلَا يَنَا لُونَ مِنْ عَدُوِّ نَيْلًا إِلَّا كُثِبَ لَهُم بِهِ عَمَلُ صَلَاحٌ إِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ۞ الْمُحْسِنِينَ ۞

وَلاَ يُنفِقُونَ نَفَقَةً صَغِيرَةً وَلَاكَيِرَةً وَلاَ يَقَطَعُونَ وَادِيًا إِلَّاكُتِبَ لَهُمُّمَ لِيَجْزِيَهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَاكَانُواْ يَعْمَلُونَ شَا

﴿ وَمَاكَاتَ الْمُؤْمِنُونَ لِيَنفِرُواَكَ فَتَهُ فَاوَلاَنفَرَ مِن كُلِ فِرْفَةٍ مِنْهُمْ طَآبِفَةٌ لِيَـــُنَفَقَهُواْ فِى الدِّينِ وَلِيُنذِرُواْ فَوْمَهُمْ إِذَا رَجَمُوۤ الِلَيْمِمْ لَعَلَهُمْ يَحْذَرُونَ ۖ ﴿ ﴾

> يَّتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا فَنِيلُوا ٱلَّذِينَ يَلُونَكُمُ مِّنَ ٱلْصُّفَّارِ وَلَيَحِدُوا فِيكُمْ غِلْطَةً وَاعْلَمُواْ أَنَّ ٱللَّهُ مَعَ ٱلْمُنْقِينَ ۖ

وَإِذَامَآ أَنْزِلَتَ سُورَةٌ فَينَهُ مَ مَن يَقُولُ أَيْكُمُ زَادَتُهُ هُذِهِ عَ إِيمَناً فَآمَا ٱلَذِيرَ مَامَنُوا فَزَادَتُهُمْ إِيمَنا وَهُرَّ يَسْتَبْشِرُونَ 125. А што се однесува, пак, до оние во чии срца има болештина... та, Он им го зголеми срамното дело над срамните дела нивни и, токму, умреа како неверници.

126. Не гледаат ли дека, навистина, секоја година еднаш или двапати паѓаат во искушение? Потоа не се кајат, а ниту се сеќаваат!

127. И кога ќе им се објави суре, гледаат едниводруги: "Ве гледа ли некој?" Потоа ќе се разотидат. Па, нека Аллах ги разедини срцата нивни, зашто, навистина, се народ кој не сфаќа.

128 Да, ви дојде пејгамбер, еден меѓу вас, кому му е тешко за тешкотијата на која ќе наидете, и кој е стремежлив кон вас, а кон верниците сочувствителен и сомилосен!

129. Па, ако ги свртат плеќите, тогаш, кажи: "Аллах ми е Доволен. Нема друг бог освен Него. Врз Него се потпирам и Он е Господарот на Аршот голем!

وَأَمَّا ٱلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِ مِ مَّرَثُ فَزَادَتُهُمْ رِجْسًا إِلَى رِجْسِهِ مِّ وَمَاتُواْ وَهُمْ كَنْهُ وُنَ ﴿

ٱوَلَارَوْنَ أَنَّهُمْ رُفَقَتَنُونَ فِي كُلِ عَارِ مُّنَزَةً أَوْمَـزَقَيْنِ ثُمَّ لَايَتُوبُونَ وَلَاهُمْ يَذَّكُرُونَ ۞

ۅٙٳۮؘٳؘؙۘؗڡؘٲؙڹڒۣڵٮؖۺۘۅۯ؋ٞؖٮؙڟۘٮڔۘؠٚڡٚڞؙۿؠٞڔٳڬؠڡٞۻ ۿڵؠۯٮؙڪٛؠ؋ؚٮٞٵٛڂڎؚؿؙؠؙ ڞۯڡؙٮٵڶڵۿؙڰؙڷۅٛؠۿؠٳٲؠٞؠٞۊٞۄٞ۫ؖ۩ۜڽڡ۫ٛڡٞۿۅڹٙ۞

لَقَدْجَآءَكُمْ رَسُوكُ مِنْ أَنفُسِكُمْ عَزِيزُ عَلَيْهِ مَاعَنِتُّهُ حَرِيثُ عَلَيْكُم بِٱلْمُوۡمِنِينَ رَءُوكُ رَحِيدٌ ۖ بِٱلْمُوۡمِنِينَ رَءُوكُ رَحِيدٌ ۖ

فَإِن نَوَ لَوَا فَقُ لَ حَسْبِي اللَّهُ لَا إِلَهُ إِلَّا هُوَّ عَلَيْهِ نَوَكَ لَتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْمَظِيمِ ﴿

ЈУНУС (Јунус) Х

Во името на Аллах, Милостивнот Сомилосен!

1.Елиф, лам, ра! Еве ајети од Книгата Мудра.



بِنْ إِلَيْهِ الْكُوْلِيْ فِي اللَّهِ الْكُوْلِيْ الْمُ

الَرْ بْلُكَ مَايَتُ ٱلْكِنْبِ ٱلْمُكِيمِ

- 2. Чудно ли им е на луѓето тоа што му објавив на еден човек меѓу нив: Опоменувај ги луѓето, и зарадувај ги верниците дека, навистина, за нив ќе има награда кај Господарот нивни. красна Неверниците зборуваат: "Да, овој е вистински волшебник!"
- 3. Вашиот Господар, навистина, е Аллах кој ги создаде и небесата и Земјата за седум дена, а потоа се утврди на Аршот, управувајќи со сѐ. Само со одобрението Негово има посредување. Ете, тоа е Аллах, Господарот ваш! Та, обожавајте Го! Нема ли па се сеќавате?
- 4. Прибежиштето на сите вас е - кон Него. Ветувањето на Аллах е - вистинското ветување. Он, навистина, го започнува творењето и Он потоа го возобновува за да ги награди праведно оние кои веруваат и кои добри дела работат, а за оние кои не веруваат има напивка од жешка вода и казна болна затоа што, токму, не веруваа.
- 5. Он го создаде Сонцето да блеска, а Месечината да свети и определи младици за да го знаете бројот на годините и сметањето. Аллах тоа само со вистина

أَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًّا أَنْ أَوْحَبْنَاۤ إِلَى رَجُٰلِ مِنْهُمْ أَنْ أَنْذِرِ ٱلنَّاسَ وَنَشْرِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ أَنَّ لَهُمْ قَدَمَ صِدْقِ عِندَرَجَهُمُّ قَالَ ٱلْكَعْفِرُونَ إِنَّ هَنذَا لَسَاحٌ أَمُّىنُ ١

إِنَّ رَيَّكُمُ ۗ ٱللَّهُ ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلسَّمَاوَتِ وَٱلْأَرْضَ فِي سِنَّة ٱيًّا مِرْثُمَّ ٱسْتَوَىٰعَلَى ٱلْمَدَرُّشُّ يُمْرِثُٱلْأَمْرُ مَامِن شَفِيعٍ إِلَّامِنْ بَعْدِإِذْ يُوْءَذَ لِكُمُ ٱللَّهُ رُبُّكُمْ

ٱلْخَلْقَ ثُمَّ نُعَدُهُ لِنَحْرَى ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ الصَّلِحَتِ بِٱلْقِسْطُ وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَهُمْ شَرَابٌ مِنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَاكَانُواْ

هُوَالَّذِي جَعَلَ ٱلشَّمْسَ ضِيَّاةً وَٱلْقَمَرَثُورًا وَقَدَّرَهُۥمَنَازِلَ لِنُعَـلَمُواْعَدَدَٱلسِّينِينَ وَٱلْحِسَاتُ مَاخَلَقَ ٱللَّهُ ذَلِكَ إِلَّا بِٱلْحَقُّ يُفَصِّلُ го создаде, изнесувајќи ги потенко знаменијата за луѓето кои знаат.

- 6. Во сменувањето на денот и ноќта, и во она што Аллах го создаде на небесата и на Земјата, секако, има знаменија за народот богобојазлив.
- 7. Да, оние кои не ја очекуваат средбата Наша, и кои се задоволни со животот на овој свет, и кои се со него спокојни, и кои ги занемаруваат знаменијата Наши...
- 8. престојувалиштето нивно е огнот, токму, заради она што го спечалија.
- 9. Оние кои веруваат и кои добри дела работат... Господарот нивни ќе ги упати со верувањето нивно. Под нив, во бавчите благословени, ќе течат реки.
- 10. Довата нивна таму е: "Биди славен Аллаху наш", а поздравот нивни таму е: "Селам!", а последната дова нивна: "Благодарение на Аллах, Господарот на световите!"
- 11. Аллах да брза да им даде зло на луѓето како што тие брзаат да им даде добро крајот нивни веќе ќе беше определен. На оние кои не ја очекуваат

ٱلْأَيْنَتِ لِقَوْمِ يَعْلَمُونَ ٥

إِنَّ فِى ٱخْلِلَنفِ ٱلَّتِلِ وَٱلنَّهَارِ وَمَا خَلَقَ ٱللَّهُ فِى ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ لَآيَنتِ لِقَوْمِ يَنَّقُونَ ﴾ ﴿ ﴾

إِنَّ اَلَٰذِينَ لَايَرْجُونَ لِقَاءَنَا وَرَضُواْ بِالْخَيْوَةِ الدُّنِيَّا وَاطْمَأَنُواْ بِهَا وَالَّذِينَ هُمْ عَنَّ ءَاينَئِنَا عَنفِلُونَ ۞

> أُوْلَيِّكَ مَأْوَنَهُمُ النَّارُيِمَاكَانُواْ يَكْسِبُونَ ۞

إِنَّ اَلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ اَلصَّلِحَتِ يَهْدِيهِمْرَدَّهُمُ مِإِيمَنِيمٌ تَجْرِف مِن تَعْلِيمُ الْأَنْهَدُوْنِ جَنَّتِ النَّعِيمِ ۞

دَعُونهُمْ فِيهَاسُبَحَنَكَ ٱللَّهُمَّ وَتَحِيَّنُهُمْ فِيهَاسَكَمُّ وَءَاخِرُدَعُونهُمْ أَنِ ٱلْحَمْدُلِيَّةِ رَبِّ ٱلْعَنَكِينِ ﴾ ۞

﴿ وَلَوْ يُعَجِّ لُ اللَّهُ لِلنَّاسِ الشَّرَ اَسْتِعْجَالَهُمَ عِالْخَيْرِ لَقُضِى إِلَيْهِمْ أَجَلُهُمٌّ فَنَذَرُ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَ نَا فِي طُفْئَنَنِمْ يَعْمَهُونَ ﴾ Средбата Наша Ние ќе ги оставиме да талкаат во неверието нивно.

- 12. И кога човекот ќе го снајде неволја Не повикува: лежејќи или стоејќи. А, бидејќи ќе го отстраниме злото од него, продолжува како да не Нè молел за неволјата што го погодила. Ете, така на расипниците им се разубавува она што го работеа.
- 13. И бидејќи поколенијата пред вас правеа зулум Ние ги уништивме. И им доаѓаа пејгамберите нивни со јаснотии и заради тоа што, секако, не веруваа. Ете, така Ние го казнивме народот насилнички!
- **14.** Потоа Ние определивме по нив да бидат халифи на земјата за да видиме како работите.
- 15. А кога им се кажуваат ајетите Наши, јасни, оние кои не ја очекуваат Средбата Наша, велат: "Донеси Кур'ан поинаков од овој или, пак, измени го." Кажи: "Мене не ми припаѓа да го менувам ова сам од себе; јас го следам само она што ми се објавува. Јас, навистина, се плашам! Ако сум непослушен кон Господарот мој... а казната на Денот голем!?

وَإِذَا مَنَ ٱلْإِنسَانَ ٱلشُّرُّ دَعَانَا لِجَنْبِهِ ۚ أَوْقَاعِدًا أَوْقَابِمَا فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُ ضُرَّهُۥ مَرَّكَٱن لَّذ يَدْعُنَا إِلَى ضُرِّ مَّسَّفُّهُ كَذَلِكَ زُيِّنَ لِلْمُسْرِفِينَ مَاكَانُوا يَعْمَلُونَ ۖ

وَلَقَدْ أَهْلَكُنَا ٱلْقُرُونَ مِن قَبْلِكُمُ لَمَّاظَلُمُواُ وَجَآءَتُهُمْ دُسُلُهُ مِ إِلْلِيَنَنَتِ وَمَاكَافُواُ لِيُؤْمِنُواُ كَذَٰ لِكَ بَجْزِى ٱلْقَوْمَ ٱلْمُجْمِعِينَ ۞

ثُمَّ جَعَلْنَكُمْ خَلَتْمِفَ فِٱلْأَرْضِ مِنْ بَعْدِهِمْ لِنَظْرَكَيْفَ تَعْمَلُونَ ۞

وَإِذَاتُنَّ فَا عَلَيْهِمْ ءَايَانُنَا بَيِنَنَيْ قَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَكَاءَ نَا النَّتِ بِقُرْءَانٍ غَيْرِهَٰذَا أَوْبَدِّ لَهُ قُلُ مَا يَكُونُ لِنَّ أَنَاأُبُكِلَهُ مِن تِلْقَآيِ نَفْسِيَّ إِنْ أَنَّبِعُ إِلَّا مَا يُوحَى إِلَى إِنْ أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمِ عَظِيمٍ (اللَّ 16. Кажи: "Кога Аллах би сакал јас тоа не би ви го кажувал а ниту ќе се запознаевте со него. Пред објавувањето негово јас, секако, меѓу вас поминав години многу. Па, нема ли да се вразумите?"

17. Па, кој е поголем зулумќар од оној кој фрла лага врз Аллах или кој ги смета за лажни ајетите Негови!? Силниците, навистина, не успеваат!

18. Обожаваат други покрај Аллах кои не им наштетуваат и кои не им користат, и зборуваат: "Овие се наши посредници кај Аллах." Кажи: "На Аллах ли му велите дека не го знае она што е на небесата и на Земјата?" Нека биде Славен и Возвишен, над она што Му го здружуваат!

19. Луѓето беа само една заедница па се разединија. И да не беше Зборот од Господарот твој, кој претходеше, ќе им беше пресудено за она за што, токму, станаа деленици.

20. И зборуваат: "Зошто не му е објавен еден ајет од Господарот негов?" Па, кажи: "Тајната, навистина, е - Аллахова. Тогаш, причекајте. Да, јас сум со вас, меѓу очекувачите!"

قُللَّوْشَاءَ اللَّهُ مَا تَلَوْتُهُ مُعَلِيَّكُمْ وَلاَ آذَرَىٰكُمْ بِمِّ فَقَدُ لِيَنْتُ فِيكُمْ عُمُرًا مِن فَبْلِيْ اَفَلا نَعْ فِلُونَ اللَّا

> فَمَنْ أَظَٰلَا مِعَنِ أَفَمَرَكَ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَوْكَذَّ كِيعَا يَعَبِّو إِلَّكُهُ، لَا يُفْلِحُ ٱلْمُجْرِمُونَ ۞

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنَفَعُهُمْ وَيَقُولُونَ هَتَوُلَا مِ شُفَعَتُونَا عِندَ اللَّهِ قُلُ أَنُنَيْتُونَ اللَّهَ يِمَا لَا يَعْلَمُ فِ السَّمَوَتِ وَلاَفِى الْأَرْضِ سُبَّحَنَهُ، وَتَعَلَى عَمَا يُشْرِكُونَ ۞

ومَاكَانَ النَّاسُ إِلَّا أُمَّنَةً وَحِدَةً فَٱخْتَكَلَفُواً وَلَوْ لَاكَلِمَةُ سَبَقَتْ مِن زَّبِكَ لَقُضِى بَيْنَهُمْ فِيمَافِيهِ يَغْتَلِقُونَ ۞

وَيَقُولُونَ لَوْلاَ أُنْزِلَ عَلَيْهِ وَالِكَةُ مِن زَّيِدٍ. فَقُلْ إِنَّمَا الْعَيْبُ لِلَّهِ فَانتَظِرُوا إِنِّ مَعَكُمُ مِنَ الْمُنطَرِينَ ۞

- 21. И кога Ние одредивме луѓето да ја вкусат милоста по неволјата што им се случи, ете, оние пак сплеткарат со ајетите Наши. Кажи: "Аллах е најбрз во тоа. Пратениците Наши, секако, го запишуваат она што го сплеткарите!"
- 22. Он ви овозможува да патувате и по копно и по море. Дури и во бродот во кој ќе се најдете, кога ќе тргне со ветрот умерен, ќе се зарадувате и токму тогаш кога ќе задува бурен ветар, и кога брановите од сите страни ќе удираат и ќе помислат дека ќе ги закачат, Му се молат на Аллах, искрени во верата своја: "Ако нѐ избавиш од ова ќе бидеме, секако, меѓу благодарните."
- 23. И бидејќи ги спаси, ете ги како бесправно прават безредие по земјата. О луѓе, неправдата ваша, навистина, е против вас: да уживате во животот на овој свет. По ова враќањето ваше е кон Нас, па Ние ќе ве известиме за она што го работевте!
- 24. Да, животот на овој свет е сличен на вода која Ние ја спуштаме од небо, па кога ќе се измешаат со неа растенијата на земјата од кои јадат и луѓето и

وَإِذَآ أَذَقَنَا ٱلنَّاسَ رَحْمَةً مِّنْ بَعْدِ ضَرَّاءَ مَسَّتُهُمْ إِذَا لَهُ مَكُرُّ فِي ءَايَانِنَا قُلِ ٱللَّهُ ٱلسَّرَعُ مَكُرًا إِنَّ رُسُلَنَا يَكُنُبُونَ مَا تَمْكُرُونَ ﴿ إِنَّ

هُواَلَدِى بُسَيِّرَكُوْفِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِِّحَقَّ إِذَا كُنْتُرْفِ الْفُلْكِ وَجَرَيْنَ بِهِم بِرِيج طَيِّبَةٍ وَفَرِحُوا بِهَاجَآءَ تَهَا رِيحُّ عَاصِفُ وَجَآةِ هُمُ الْمَوْجُ مِن كُلِّ مَكَانِ وَظَنْوُ الْنَهُمُ أُحِيطَ بِهِمْ دَعُواْ اللّهَ عُلِصِينَ لَهُ الدِّينَ لَهِنَ أَجَيِّ تَنَامِنَ هَلَاهِ عِلْنَكُونَكِ مِنَ الشِّينَ لَهِنَ أَجَيِّ تَنَامِنَ هَلَاهِ عِلْنَكُونَكِ مِنَ الشَّنِكِونَ لَيْنَ

فَلَمَاۤ آَجَدَهُمْ إِذَاهُمْ يَنْغُونَ فِي ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ يَئَاَّيُّا ٱلنَّاسُ إِنَّمَا بَغْيُكُمْ عَلَىۤ أَنفُسِكُمْ مَّنَعَ ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنيَّا ثُمَّ إِلَيْسَاسَ حِمْكُمُ فَنُيْسَتُكُمُ بِمَاكُمْ تُعْمَلُونَ ۞

إِنَّمَا مَثُلُ ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنِيَا كُمْآيَةِ أَنزَلْنَهُ مِنَ ٱلسَّمَآةِ فَأَخْلَطْ بِهِ - بَاتُ ٱلأَرْضِ مِغَايَا كُلُ ٱلنَّاسُ وَٱلْأَنْعَثُمُ حَتَّ إِنَّا أَخَذَتِ الْأَرْضُ رُخُرُفَهَا وَازَّيَـنَتْ وَظَرَّ الْمُلْهَا أَنْهُمْ قَنْدِدُونَ عَلَيْهَا أَتَنْهَا أَنْهَا مَا مُنْهَا добитокот, и кога земјата ќе си го прими своето руво и кога ќе се украси, жителите нејзини ќе помислат дека се, навистина, моќни над неа, ќе дојде наредбата Наша, ноќе или дење, па ќе ја видиш како е покосена, како вчера и да не постоела. Ете, така потенко ги објаснуваме знаменијата за луѓето кои размислуваат!

- 25. Аллах повикува кон Куќата на спасот и упатува кого сака по патот вистински!
- 26. За оние кои прават доброчинство има и поголемо доброчинство од тоа. Лицата нивни не ги покрие ни црнило ни понижување. Оние се ценнетски жители и во него за невек ќе останат!
- 27. А на оние кои спечалија лоши дела ќе има награда слична на она што го направија. И понижување ќе ги обземе. Никој од Аллах не ќе ги заштити. Лицата нивни ќе ги покријат темни делови од ноќта. Оние се жители на огнот и во него за навек ќе останат!
- 28. На Денот кога Ние ќе ги собереме сите и кога ќе им речеме на многубощците: "Останете на вашите места, божествата ваши!" Па, ќе ги

أَمُّ ذَالتَلا أَوْنَهَارًا فَجَعَلْنَهَا حَصِيدًا كَأَن لَمّ تَغْنَ بِٱلْأَمْسُ كَذَالِكَ نُفَصِّلُ ٱلْآيَنةِ لِقَوْمِ

وَأُللَّهُ يَدْعُوٓ أَإِلَىٰ دَارِ ٱلسَّلَيْرِ وَتَهْدِى مَن يَشَآهُ إِلَىٰ صِرَاطِ مُسْنَفِيمِ ٢

 لَلَّذِينَ أَحْسَنُوا ٱلْحُسْنَى وَزِيَادَةً وَلَائَرَهُ وُجُوهَهُمْ فَتَرٌ وَلَاذِلَّةَ أَوْلَتِكَ أَصْحَبُ ٱلْجُنَّا فىكاخىلدُونَ 📆

وَٱلَّذِينَ كَسَبُواْ ٱلسَّيَّاتِ جَزَّاءُ سَيِّتَكَمْ بِمِثْلِهَا وَتَرْهَقُهُمْ ذِلَّةً مَّا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِتْرِ كَأَنَّمَا أغشيئت وُحُوهُهُ وقطعًا مِنَ ٱلَّيْلِ مُظٰلِمًا أ أُوْلَيْهِكَ أَصْعَنْ ٱلنَّارِهُمُ فِيهَا خَلِدُونَ ١

وَنَوْمَ نَحَشُرُهُمْ جَمِيعًاثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُواْ مَكَانَكُمُ أَنتُدُ وَشُرَكَآ فُكُرٌ فَزَيَّلْنَا بَيْنَهُمْ وَقَالَ شُرَكَا وَهُمْ مَاكُنُمُ إِيَّانَا مَعْ بُدُونَ ٥

разделиме. И божествата нивни ќе речат: "Вие не не обожававте!"

- 29. Па, Аллах е Доволен за Сведок, меѓу вас и меѓу нас. Ние за ващето обожавање не знаев-ме.
- 30. Таму секоја душа ќе си го искуси она што го направила и ќе бидат вратени на Аллах, вистинскиот Заштитник нивни, а ќе исчезне она што го измислуваа.
- 31. Кажи: "Кој ви дава 'рск и од небо и од земја? И во чија сопственост се и слухот и видот? И кој го вади живото од мртвото и кој го вади мртвото од живото и кој управува со наредбата?" Ќе речат: "Аллах!" Па, кажи: "Нема ли да билете богобојазливи?"
- 32. Тоа ви е Аллах, Господарот вани вистински. А по вистината има само заблуда. Тогаш, како сте толку расипани!?
- 33. Ете, така се оствари Зборот од Господарот твој врз оние кои беа расипани, кои, навистина, не веруваа!
- 34. Кажи: "Има некое од ЛИ божествата вани **k**oe ќe

فَكَفَىٰ إِلَيْهِ شَهِيدًا بَيْنَنَا وَيَيْنَكُمُ إِن كُنَّا عَنْ عِبَا دَيَكُمُ

هُنَالِكَ تَبِلُواْ كُلُّ نَفْسِ مَآ أَسْلَفَتْ وَرُدُّوا إِلَى ٱللَّهِ مَوْلَنْهُمُ ٱلْحَقِّ وَضَلَّعَنَّهُم مَّاكَانُواْ ىفَّتْرُوك ﴿ ﴾

قُلْ مَن يَرْزُقُكُم مِنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ أَمَّن يَمْلِكُ ٱلسَّمْعَ وَٱلْأَبْصَدَ وَمَن يُغْرِجُ ٱلْحَيَّ مِنَ ٱلْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ ٱلْمَيْتَ مِنَ ٱلْحَيِّ وَمَن يُدَبِّرُ ٱلْأَمْنُ فَسَنَقُولُونَ ٱللَّهُ فَقُلْ أَفَلَا نَنَّقُونَ اللَّا

> فَذَلِكُو اللَّهُ رَبُّكُو الْمُتَّ فَهَاذَابَعُدَ الْحَقّ الْا ٱلضَّالَا أَفَانَى نَصْهَ فُورَى ١

كَذَالِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى ٱلَّذِينَ فَسَقُواً أ أَنْهُمُ لَايُؤْمِنُونَ 📾

قُلْ هَلْ مِن شُرَكَا بِكُوْ مَن سَدَقُواْ ٱلْخَالَقَ ثُمَّ يُعُ

започне создавањето а потоа да го возобнови?" Кажи: "Аллах го започнува создавањето, а потоа Он го возобновува." Тогаш, каде, навистина, сте кинисале!?"

35. Кажи: "Има ли меѓу божествата ваши кое ќе упати кон вистината?" Кажи: "Аллах упатува кон вистината!" Па, кој има повеќе право да биде следен: оној кој упатува кон вистината или оној кој не упатува, а да не биде упатен? Што ви е? Како така расудувате?

36. Мнозинството од нив се поведуваат за сомневање. Сомневањето, навистина, во ништо не ѝ користи на Вистината. Аллах, секако, го знае она што го работат.

37. Овој Кур'ан не може да се припише на никој друг освен на Аллах. Тој е Потврда на она што е објавено пред него и потенко објаснување на Книгата - во која нема сомнение - од Господарот на световите!

38. Или, пак, зборуваат: "Тој го измисли." Кажи: "Тогаш, донесете едно суре слично нему, и повикајте ги оние кои можете, покрај Аллах, ако сте искрени."

39. Но, не! Оние, секако, го сметаа за лажно она што не го опфатија со знаењето нивно,

ٱللَّهُ يَكُبْدَوُّا ٱلْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥ فَأَنَّى تُوْفَكُونَ ١

قُلْ هَلْ مِن شُرَكَايِكُمُ مَن يَهْدِيَ إِلَى ٱلْحَقِّ قُلِ ٱللَّهُ يَهْدِي لِلْحَقِّ ٱفَسَن يَهْدِيَ إِلَى ٱلْحَقِ ٱحَقُّ أَن يُنْجَعُ أَمَّن لَا يَهِدِيَ إِلَّا ٱن يُهْدَى هَا ٱلكُرْكَيْفَ تَعَكُمُونَ ۖ ۞

وَمَايَنَبِهُ أَكْثُرُهُمْ لِلْاطَنَّ إِنَّ الظَّنَ لَايُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْتًا إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمُ إِمَايَفَعَلُونَ ۞

ۅَمَاكَانَ هَذَا ٱلْقُرَّءَانُ أَن يُفَتَرَىٰ مِن دُوبِ ٱللَّهِ وَلَكِن تَصَّدِيقَ ٱلَّذِى بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ ٱلْكِنْبِ لَارَسِّ فِيهِ مِن دَّتِ ٱلْمَاكِمِينَ ۞

ٱمْ يَقُولُونَ ٱفْتَرَكَّهُ قُلُ فَأَنْوَا بِسُورَةِ مِّثْلِهِ وَٱدَّعُوا مَنِ ٱسْتَطَعْتُ مِنِ دُونِ ٱللَّهِ إِن كُنُثُمْ صَدِقِينَ ﴿

ڹۧڷػڶؘڋؙٳۑٮٵڷڗۼۣۑڟۘۅٳۑڡڶۑ؋ۦۅؘڶڡۜٙٳێٲ۫ڝۭؠٝ؆ؙٙۅۑڵؙڎؙ ػؘۮؘڮػۮؘڔٛٵڷٙڍۣڽؘ؈ڡۧڹڸۿڋٞۏۜڷڟڗڲؽڡؘ бидејќи не им дојде толкувањето свое. Ете, така лажеа и оние кои беа пред нив... па, погледни каква беше казната за зулумќарите!

- 40 Некои меѓу нив веруваат во него а некои меѓу нив не веруваат во него, а Господарот твој најдобро ги знае безредниците!
- 41. Ако оние фрлаат лага врз тебе, тогаш, кажи: "Мене моите дела а вам вашите дела. Вие сте далеку од она што го работам, а и јас сум далеку од она што вие го работите."
- 42. Меѓу нив има и оние кои те прислушкуваат. Па, можеш ли да направиш да слушаат глувите иако оние не сфаќаат?
- **43**. Од нив има и кои гледаат во тебе. А можеш ли да ги упатиш слепите, иако оние не гледаат?
- 44. Аллах, навистина, во ништо не им прави зулум на луѓето, туку луѓето самите себеси зулум си прават.
- 45. А на Денот кога ќе се зберат ќе им се причини дека останале само еден миг од денот. Ќе се запознаваат еднисодруги. Веќе пропаднаа оние кои ја

كَانَ عَنِقِبَةُ ٱلظَّالِمِينَ ١

وَمِنْهُم مَّن يُؤْمِنُ بِدِ وَمِنْهُم مَّنَ لَا يُؤْمِثُ بِدِّ. وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِالْمُفْسِدِينَ ۞

ۅؘٳڹػؘڎؘۛؠؗٷڬڡؘڡؙؙڶڸۣٙعؘڡؘڸؚۅؘڶػؙؠؗۼڡۘڶػؙؗؠ ٲۺؙ؞ڔؘڽۣٙٷڹڝڡۜٲٲۼڡڷؙۅٲؘؽؙٲؠؚؚؾۦؙٛؿؙڡٚٲڠؘڡڷؙۅڹ۞

وَمِنْهُمْ مَن يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ أَفَأَنتَ تُشْمِعُ الصُّمَّ وَلَوْكَانُواْ لَا يَعْقِلُونَ ٢

وَمِنْهُم مَّن يَنْظُرُ إِلِيْكَ أَفَأَتَ تَبْدِي الْمُعْنَ وَلَوْكَانُوا لَا يُبْصِرُوكِ ۞

إِنَّ ٱللَّهُ لَا يَظْلِمُ ٱلنَّاسَ شَيْئًا وَلَكِكَنَّ ٱلنَّاسَ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿ اللَّاسَ الْفَاسَلِمُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّ

ۅَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ كَأَنْ لَزَيْبَثُوْ الْإِلَّا سَاعَةَ مِنَ النَّهَارِ يَتَعَارَفُونَ بَيْنَهُمُّ قَدْخَيرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِلِقَآءِ اللَّهِ وَمَا كَانُواْ مُعْتَدِينَ ۞ сметаа за лажна Средбата наша со Аллах, и не беа упатени.

46. Или да ти покажеме нешто од она што го ветивме за нив или да те усмртиме... враќањето нивно е - кон Нас. Потоа Аллах ќе биде Сведок за она што го работат.

47. И за секој народ имаше пејгамбер. Па, кога ќе дојдеше пејгамберот нивни меѓу нив праведно ќе се одлучуваше, и не им се направи зулум.

48. И зборуваат: "Кога ќе се исполни ова ветување, ако сте искрени?"

49. Кажи: "Само со посак на Аллах можам да си прибавам или корист или штета. За секој народ има крај. И кога ќе дојде крајот нивни - не ќе можат ни да го задоцнат ни да го забрзаат!"

50. Кажи: "Што мислите вие ако ви дојде казната Негова дење или ноќе?" Зошто силниците ја бараат да дојде што побрзо?

51. Кога ќе се случи ќе поверувате ли во неа? Сега ли? А веќе побрзо ја сакавте да дојде!

وَإِمَّانُوبِيَّكَ بَعْضَ الَّذِى نَوِدُهُمْ أَوْنَكُوفَيَّنَكَ فَإِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ اللَّهُ شَهِيدً عَلَى مَايَفْعَلُوكَ ﴿ اللَّهُ

وَلِكُلِ أَمْتُورَسُولُ فَإِذَا بَكَ أَدَرَسُولُهُمْ فَضِيَ بَيْنَهُم بِٱلْقِسْطِ وَفَمْ لَايُظْلَمُونَ ﴿

وَيَقُولُونَ مَتَى هَلَا الْوَعْدُ إِن كُنتُمُ صَلِيقِينَ اللَّهُ

قُلُلَآ أَمْلِكُ لِنَفْسِي ضَرَّا وَلاَنَفْعًا إِلَّا مَاشَآءَ ٱللَّهُ لِكُلِّ أُمَّةً أَجُلُّ إِذَا جَآءَ أَجَلُهُمْ فَلاَ يَسَتَنْ خِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَفْدِمُونَ لَيْنَ

قُلْ أَرَءَ يْنُمُ إِنْ أَتَسَكُمْ عَذَا بُهُ بَيْسَتًا أَوْ نَهَا رَامَا ذَا يَسْتَعُجِلُ مِنْهُ ٱلْمُجْرِمُونَ ۞

أَثُمَّ إِذَا مَا وَقَعَ ءَامَنهُم بِهِيْءَ أَلْتَنَ وَقَدْكُنهُم بِهِ عَلَمَ الْتَنَ وَقَدْكُنهُم بِهِ عَلَمَ تَسْتَعْجِلُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ عَلَيْهِ اللَّهِ عَلَيْهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ ال

- 52. Потоа ќе им се рече на оние кои направија зулум: "Вкусете ја казната вечна! Ќе бидете казнети само за она што го спечаливте!"
- 53. Бараат да ги известиш: "Дали е тоа вистина?" Кажи: "Да, се колнам во Господарот мој дека тоа, навистина, е вистина и вие сте немоќни пред тоа."
- 54. Кога на секоја душа којашто зло ќе направи би и припаднало она што е на земјата нема да се избави од тоа. Ќе го кријат покајанието штом ќе ја здогледаат казната. Меѓу нив ќе се суди праведно и не ќе им се наштети.
- 55. Сè што е на небесата и на Земјата, навистина е Аллахово! Да, ветувањето на Аллах е вистинско! Но, мнозинството од нив не знаат!
- **56**. Он оживува и Он усмртува и кон Него ќе се вратите!
- 57. О луѓе, веќе ви дојде Ука од Господарот ваш, и Лечение за она што е во градите ваши, и Патоказ и Милост за верниците!
- **58**. Кажи: "Нека се радуваат на добрината Аллахова и на

ثُمَّ قِيلَ لِلَّذِينَ ظَلَمُواْ دُوقُواْ عَذَابَ ٱلْخُلُدِ هَلْ تُجَزَّوْنَ إِلَّا بِمَاكُنُثُمُّ تَكْسِبُونَ ﴿

ه وَيَسْتَنْبِعُونَكَ أَحَقُّ هُرُّ قُلْ إِى وَرَقِيّ إِنَّهُ لَحَقُّ وَمَا أَشُر بِمُعْجِزِينَ ﴿ آَنَ

وَلُوَّاٰنَّ لِكُلِّ نَفْسِ ظَلَمَتْ مَافِى ٱلْأَرْضِ لَاَفْتَدَتْ بِهِۗ ءَوَّاسَرُّواْ ٱلتَّدَامَةَ لَمَّارَاً وَٱالْعَذَابُّ وَقُضِى بَيْنَهُ مِ بِٱلْفِسْطُِّ وَهُمْ لَابُظْلَمُونَ ۖ

أُلآ إِنَّ يَلِّهِ مَافِ ٱلسَّمَاوَتِ وَٱلْأَرْضُّ ٱلاَّ إِنَّ وَعْدَاللَّهِ حَثُّ وَلَكِكَنَّ ٱكْثَرَهُمْ لاَيْعَلَمُونَ ﴿

هُويْمُعِي وَيُمِيتُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ٥

يَتَأَيُّهَا ٱلنَّاسُ قَدْجَاءَ ثَكُمْ مَّوْعِظَةٌ ثِن زَّيِكُمُ وَشِفَاً ثِلْمَافِ ٱلصُّدُورِ وَهُدَّى وَرَحْمَةٌ لِلْمُؤْمِنِينَ لِيُّ

> قُلْ بِفَضْلِ ٱللَّهَ وَبِرَحْمَدِهِ فَيِلَاكِ فَلْيَضْرَحُواْ هُوَخَدِّ يُرُّمُعَا يَجْمِعُونَ (اللَّهِ)

милоста Негова. Па,ова, ете, е подобро од она што го збираат.

- 59. Кажи: "Што мислите за она што ви го објави Аллах, за 'рскот. Та, од него Он ви определи и халал и харам." Кажи: "Аллах ви дозволи или, пак, врз Него лага фрлате?"
- 60. И што ќе помислат на Денот суден оние кои фрлаат лага врз Аллах? Аллах, навистина, кон луѓето е доброчинител, но мнозинството од нив не се заблагодаруваат.
- 61. И во каква било положба да се најдеш и што било да кажуваш од Кур'анот, и каква било постапка да преземете, Ние сме, во она што ќе се оддадете, навистина, сведоци. На Господарот твој не ќе му се изземе ни трошка ситна, ниту на Земјата ниту на небесата, ни помало ни поголемо од тоа, а да не е во Книгата јасна!
- **62**. Заштитниците на Аллах, навистина, не ќе стравуваат и не ќе тагуваат:
- **63**. оние кои веруваа и кои беа богобојазливи;
- **64**. за нив има радосница во животот и на овој свет и на

قُلْ اَرْءَ يُشُرِ مَّا اَنْ زَلَ اللَّهُ لَكُمُ مِّنِ رِزْقِ فَجَعَلْتُمْ مِنْهُ حُرَامًا وَحَلَنَلا قُلْ ءَاللَّهُ أَذِبَ لَكُمُّ أَمْ عَلَى اللَّهِ تَفْتُرُونَ ﴿ ﴿

وَمَاظَنُّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ يَوْمَ الْقِينَمَةُ إِنَّ اللَّهَ لَذُوفَضًا لِي عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرُهُمْ لَا يَشَكُرُونَ ۞

وَمَانَكُوْنُ فِي شَأْنِ وَمَانَتْلُواْمِنْهُ مِن قُرْءَانِ وَلَاَتَهْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّاكُنَّاعَلَيْكُوشُهُودًا إِذْ تُفِيضُونَ فِيؤُومَايَقْ رُبُعَن رَيِّكَ مِن مِّنْقَالِ وَذَرْ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِالسَّمَآءِ وَلَا أَصْغَرَمِن ذَلِكَ وَلَاّاً كُبَرُ إِلَّا فِي كِنْنَبِ شِينٍ ۞

ٱلآإِتَ أَوْلِيَآءَ اللَّهِ لَاخُوْثُ عَلَيْهِمْ وَلَاهُمُ مِصْـزَنُونَ۞

ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَكَانُواْ يَنَّقُونَ ١

لَهُمُ ٱلْبُشَّرَىٰ فِٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَفِ ٱلْآخِرَةِ ۚ

Сура 10. Јунус

Ахирет, и нема измена во зборовите на Аллах. Ете, тоа е победа голема!

- 65. И нека не те жалости говорот нивни. Сета моќ, навистина, е Аллахова! Он е Слушач и Зналец!
- 66. Ете, така Аллахови се сите и на небесата и на Земјата. А оние кои ги повикуваат следејќи ги божествата а не Аллаха, го следат само сомневањето и само дрдорат.
- 67. Он ви ја определи ноќта за да најдете во неа смирна, а денот да гледате. Во тоа, навистина, има знаменија за луѓето кои слушаат.
- 68. Зборуваат: "Аллах зема дете." Славен нека биде Он! Он е Богат: сè што е на небесата и на Земјата е Негово. Па, имате ли вие во тоа каква било власт? Го зборувате ли за Аллах она што не го работите?
- 69. Кажи: "Оние кои, навистина, фрлаат лага врз Аллах не ќе бидат спасени.
- 70. Уживање на овој свет а потоа: враќањето нивно е кон Нас. Потоа Ние ќе ги натераме

لَانْبَدِيلَ لِكَلِمَنتِ اللَّهَ ذَالِكَ هُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْمَظِيمُ ﴿ ﴾

وَلاَيَصَزُنكَ قَوْلُهُمْ ۚ إِنَّ اَلْسِزَّةَ لِلَّهِ جَسِمًا هُوَالسَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۞

ٱلآإِکَ لِلَّهِ مَن فِ ٱلسَّمَاوَتِ وَمَن فِ ٱلْأَرْضُ وَمَايَتَ بِعُ ٱلَّذِيکَ يَــُدْعُوبَ مِن دُوبِ اللَّهِ شُرَكَا ةً إِن يَـنَّبُعُوكَ إِلَّا ٱلظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخَـرُصُونَ ﴾

> هُوَالَّذِى جَعَلَ لَكُمُّ الَّيْسَ لِنَسْتُ نُواْفِيهِ وَالنَّهَ ارَمُبْصِرًا إِنَّافِ ذَلِكَ لَاَيْنَ لِقَوْمِ يَسْمَعُونَ ۞

عَالُوااتَّكَ ذَاللَّهُ وَلَدُأْ سُبْحَنَهُ أَهُوَالْفَقَّ لَّهُ الْمُوالْفَقَّ لَكُومُالُونَيُّ لَكُومُالُونَ لَهُ مَافِ السَّمَوْتِ وَمَافِي الْأَرْضِ إِنَّ عِندَكُمْ مِّن سُلُطَن بِهَنذَأَ اَنْقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿ اللَّهِ عَلَى اللَّهُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴾ عَلَى اللَّهِ مِمَا لَا تَعْلَمُونَ ﴾

قُلَ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَفَتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ لَايُفْلِحُونَ ﴿

مَتَعُ فِ الدُّنْكَ اثْمَّ إِلَيْسَنَا مَرْجِمُهُمْ ثُمَّ نُدِيقُهُمُ الْعَذَابَ الشَّدِيدَ بِمَاكَ انْوَابَكَفُرُونَ ﴿ да ја искусат жешката казна затоа што не веруваа.

71. Кажи им го кажувањето за Нух, кога му рече на народот свој: "О народе мој, ако престојот мој меѓу вас е досаден, и опомената моја за знаменијата Аллахови...та, врз Аллах се потпирам. Здружете ја наредбата ваша со божествата ваши па, не криејќи го тоа, одлучете за мене и не одлагајте!"

72. Ако ги свртите плеќите, тогаш, јас од вас не барам награда. Наградата моја, секако, е кај Аллах и наредено ми е да бидам меѓу Послушните!

73. И тогаш го сметаа за лашко па Ние го избавивме, и оној што беше со него во бродот. И Ние ги определивме за халифи, а оние кои не веруваа во знаменијата Наши Ние ги потопивме. Па, погледни каква беше казната за опоменуваните!

74. По него Ние испраќавме пејгамбери до народите нивни. И тогаш им доаѓаа со јаснотии. И не сакаа да веруваат во она што го сметаа за лажно понапред. Ете, така Ние ги запечативме срцата на претерувачите!

75. И по нив, тогаш, со знаменијата Наши ги испративме, и на

فَإِن نَوَلَيْتُنْدُ فَمَاسَأَلْتُكُومِنَ أَجْرٍّ إِنْ أَجْرِي إِلَّا عَلَى اللَّهِ الْمُسْلِمِينَ ﴿ عَلَى الْمُسْلِمِينَ ﴿ عَلَى اللَّهِ الْمُسْلِمِينَ ﴿ عَلَى اللَّهِ الْمُسْلِمِينَ ﴿ عَلَى اللَّهِ الْمُسْلِمِينَ ﴿ عَلَى اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّاللَّهُ اللَّهُ اللَّ

ڡؘػۮؘؠؙۉ؞ؙڡٚڹۘجَيْنهُۅٛڡؘڹمَعَهُۥڣۣٱڶڡؙٛڶڮۅؘجَعَڵٮؘۿؙ؞ ڂؘڵؾؠۣڣۘۅٲۼۧڕؙڣ۫ٵٲڶٙڍڹػڬؘۮؘؠۉؙٳؠۣٵؽڬؚڹۨؖٲ۠ڡٛٲٮڟؙۯ ػؿٚڡۜػڶڽؘۼڣؚؠۘڎٛڷڶؙۮؘڒڽؚڹ۞

ثُمَّ بَعَثْنَامِنُ بَعْدِهِ ـ رُسُلًا إِلَىٰ فَرْمِهِمْ فَجَآ هُوهُمْ بِالْبَیِّنَتِ فَمَاکَانُوا لِیُؤْمِنُوا بِمَاکَذَبُوا بِهِ ـ مِن قَبْلُ کَذَلِکَ نَطْبَعُ عَلَىٰقُلُوبِ ٱلْمُعْتَذِينَ ﴿

ثُمَّ بَعَثْنَامِنْ بَعْدِهِم مُوسَىٰ وَهَنْرُونَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ

Муса и на Харун до фараонот и до големците негови. Па, се изнадуваа и беа народ насилнички!

- 76. И бидејќи од Нас им дојде вистината, говореа: "Ова, навистина, е волшебништво јасно!"
- 77. Муса рече: "Ќе речете ли, бидејќи ви дојде вистината, ова е волшебништво?" Не ќе успеат волшебниците!
- 78. Рекоа: "Дојде ли да не оддалечиш од она што го најдовме при предците наши, за власта на земјата, вам двајца да ви припадне? Ние не ви веруваме."
- 79. И фараонот рече: "Доведете ми ги сите волшебници зналии!"
- **80**. И бидејќи волшебниците дојдоа, Муса им рече: "Фрлете го она што имате да го фрлите!"
- 81. И бидејќи фрлија, Муса рече: "Она со што дојдовте е волшебништво." Аллах, навистина, ќе го уништи. Да, Аллах не ја поправа постапката на безредниците!
- **82**. Аллах ја овистинува вистината со зборовите Свои, па макар тоа го мразеле силниците.

وَمَلَإِنْهِءِنِايَنِيْنَافَأَسْتَكْبَرُواْ وَكَانُواْ فَوَمَا تُحْرِمِينَ ۞

فَلَمَّاجَآءَهُمُ ٱلْحَقُّ مِنْعِندِنَا قَالُوٓ أَإِنَّ هَذَا لَسِحْرُ مُبِينٌ ﴿ ﴾

> قَالَ مُوسَىٰ أَتَقُولُونَ لِلْحَقِّ لَمَاجَآ عَكُمٌّ أَسِحْرُهَ ذَا وَلاَ يُفْلِحُ ٱلسَّنْحِرُونَ ﴿

قَالُوْاَ أَحِثْتَنَا لِتَلْفِئْنَا حَمَّا وَجَدْ نَاعَلَيْهِ مَانِكَ مَنَا وَتَكُونَ لَكُمُّااُ لَكِبْرِيَّاءُ فِي ٱلْأَرْضِ وَمَاخَنُ لَكُمُّا بِمُؤْمِنِينَ ۞

وَقَالَ فِرْعَوْنُ ٱثْنُونِي بِكُلِّ سَحِرِعَلِيمِ ﴿ إِنَّ ۗ

فَلَمَّاجَآءُ السَّحَرَةُ قَالَ لَهُم تُمُوسَىؒ اَلْقُوا مَآ اَنتُم مُلْقُوك ۞

فَكَمَّاۤ ٱلْفَوْا قَالَ مُوسَىٰ مَاحِثْنُم بِهِ ٱلسِّحْرُّ إِنَّ ٱللَّهَ سَيُبْطِلُهُ ۖ إِنَّ ٱللَّهُ لَا يُصْلِحُ عَمَلَ ٱلْمُفْسِدِينَ ۞

> وَيُحِقُّ ٱللَّهُ ٱلْحَقَّ بِكَلِمَنيَهِ ـ وَلَوْكَرِهَ الْمُجْرِمُونَ ۞

83. Само некои меѓу народот негов му веруваа на Муса, плашејќи се од фараонот и од големците негови за да не ги стават во искушение. Фараонот, навистина, беше голем на земјата. Да, беше меѓу расипаните!

84. И Муса рече: "О народе, ако во Аллах верувате, тогаш, треба врз Него да се потпирате, ако сте Послушни."

85. Па, рекоа: "Врз Аллах се потпревме. Господаре наш, не одредувај нѐ да бидеме искушение за народот зулумќарски!"

86. И избави нè со милоста Твоја од народот невернички!

87. И Ние му вдахнавме на Муса и на брат му: Изградете му на народот ваш куќи во Мисир, а куќите ваши одредете да бидат храмови, и намаз извршувајте, и зарадувајте ги верниците!"

88. И Муса рече: "Господаре наш, Ти и на фараонот и на големците негови им даде, секако, и украс и имот во животот на овој свет. Господаре наш, оние скршнуваат во заблуда од патот Твој. Господаре наш, уништи го имотот нивни и затврдни ги ср-

فَمَآءَامَنَلِمُوسَىۤ إِلَّادُوبِّيَةٌۗ مِّن فَوْمِهِ عَكَ خَوْفِ مِّن فِرْعَوْنَ وَمَلإٍ يْهِمْ أَن يَفْنِنَهُمْ وَ إِنَّ فِرْعَوْت لَعَالٍ فِي ٱلْأَرْضِ وَ إِنَّهُ لِمِنَ ٱلْمُسْرِفِينَ۞

وَقَالَمُوسَىٰ يَقَوْمِ إِن كُنْتُمْ ءَامَنتُم بِٱللَّهِ فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُواْ إِن كُنتُم مُسْلِمِينَ ﴿

فَقَالُواْعَلَىٰ اللَّهِ تَوَكَّلَنَا رَبَّنَا لَا يَجَعَلْنَافِتْ نَدَّ لِلْقَوْمِ الظَّلِلِمِينَ ﴿ فِي

وَيَجِنَا بِرَحْمَتِكَ مِنَ ٱلْفَوْمِ ٱلْكَفِرِينَ ١

وَأَوْحَيْسُنَآ إِلَى مُوسَىٰ وَأَخِيهِ أَن تَبُوَءَ الِقَوْمِكُمُا بِمِصْرَبُونًا وَأَجْعَلُواْ بُيُونَكُمُ قِتْلَةً وَأَقِيمُواْ الصَّلَوةُ وَبَشِرِ الْمُؤْمِنِينَ ﴾

وَقَالَّكَ مُوسَىٰ رَبِّنَآ إِنَّكَ ءَانَيْتَ فِرْعَوْثِ وَمَلاَّهُ رِنِسَةً وَاتَّوْلَا فِي أَخْيَوْ الدُّنْيَا رَبِّنَا لِيُفِسِلُّواْ عَن سَبِيلِكَ رَبِّنَا اظْيِسْ عَكَ أَمُولِهِ مَـ وَاشْدُدْ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَلا يُؤْمِنُواْ حَتَّى بَرُواْ الْعَذَابَ ٱلْأَلِمَ لِهِمْ **Цуз** 11

цата нивни. Та, нема да веруваат додека не ја видат казната болна!"

- 89. Он рече: "Примена е молбата ваша, и двајцата истрајте, тогаш, и не следете ги оние кои не знаат!"
- 90. И Ние синовите Израилови ги преминавме низ морето... па, ги следеще фараонот и војската негова, зашто ги мразеще и им беше непријател. И штом започна да се дави, викна: "Јас верувам. Нема друг бог освен Оној во кој веруваат синовите Израилови и јас сум меѓу муслиманите!"
- 91. "Зарем сега, а понапред беше непослушен и беше меѓу безредниците!
- 92. Па, денес Ние ќе го спасиме само телото твое за да бидеш знамение за оние по тебе." Мнозинството меѓу луѓето, се рамнодушни, навистина, кон ајетите Наши!
- 93. И синовите Израилови Ние веќе ги сместивме во убава насеи им дадовме од 'рскот лба добар. И штом им дојде знаењето се разединија. Господарот твнавистина, ќе пресуди меѓу oj,

قَالَ قَدْ أُجِيبَت دَّعُوتُكُمَا فَٱسْتَقْهَا وَلَا لَنَبِّعَآنِ سَكِيلَ ٱلَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ الْأَثَّا

 وَجَنُوزُنَابِنِيّ إِسْرَةٍ بِلَ ٱلْبَحْرَ فَأَنْبِعَهُمْ فرغونُ وَجُنُودُهُ بَغُيَّا وَعَدْوًا حَيَّ إِذَا ٱدْرَكَهُ ٱلْغَرَقُ قَالَ ءَامَنتُ أَنَّهُ وَلآ إِلَّهَ إِلَّا ٱلَّذِيٓ ءَامَنتُ بهِ عَنُوا إِمْرَاءِ مِلَ وَأَنَّا مِنَ الْمُسْلِمِينَ ١

> ءَآكَنَ وَقَدْعَصَيْتَ قَيْلُ وَكُنتَ مِنَ ٱلْمُفْسِدِينَ ١

فَٱلْيَوْمَ ثُنَجِيكَ بِبَدَنِكَ لِتَكُونَ لِمَنْ خَلْفَكَ ءَايَةً وَإِنَّا كِتَبُرًا مِنَ ٱلنَّاسِ عَنْ ءَايِنْيِنَا لَغَيْفِلُونَ إِنَّا

وَلَقَدْ بَوَٓ أَنَا بَنِيٓ إِسْرَءِ بِلَ مُبَوَّأُصِدْقِ وَرَزَفُنَّهُ مِنَ ٱلطَّيِّينِ فَمَا ٱخْتَلَفُواْ حَتَّى جَاءَهُمُ ٱلْعِلْمُ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ فِيمَا كَانُواْفِيهِ нив на Денот суден за она за што станаа деленици!

- 94. Ако си при сомнение во она што Ние ти го објавивме, тогаш, прашај ги оние кои ја читаат Книгата пред тебе. Веќе ти дојде Вистината од Господарот твој и никако немој да бидеш меѓу сомневачите!
- 95. И никако немој да бидеш меѓу оние кои ги сметаа за лажни знаменијата Аллахови па да бидеш, секако, меѓу поразените!
- **96**. Да, оние врз кои се оствари Зборот од Господарот твој не веруваат;
- **97**. дури и да им дојдеше секој ајет додека не ја видат казната болна.
- 98. Па, нели беше населба? Веруваше и верувањето нејзино ѝ користеше, изземајќи го народот на Јунуз. И бидејќи веруваа Ние ја отстранивме од нив срамната казна во животот на овој свет и извесно време дадовме да уживаат.
- 99. Кога Господарот твој би сакал тогаш сите на земјата ќе веруваат. Е, па, ќе ги присилиш ли луѓето да бидат верници?

فَإِن كُنتَ فِي شَكِّمِمَّا أَنْزَلْنَاۤ إِلَيْكَ فَسْتَلِ ٱلَّذِينَ يَقْرَءُونَ ٱلۡكِتَبَ مِن قَبْلِكَ لَقَدْ جَآءَكَ ٱلۡحَقُّ مِن زَّيِكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمُعُمَّذِينَ ﴿ اللَّهِ

> وَلَاتَكُوْنَنَّ مِنَ ٱلَّذِينَكَذَّبُواْ بِعَايَنتِ ٱللَّهِ فَتَكُونَ مِنَ ٱلْخَسِرِينَ ۞

إِنَّ ٱلَّذِينَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَتُ رَبِّكَ لَايُوْمِنُونَ ﴿

وَلَوْجَآءَ تُهُمْ كُلُّ ءَايَةٍ حَقَى يَرُوُا ٱلْعَذَابَ ٱلْأَلِيمَ ٢

فَلُوْلَا كَانَتْ قَرْيَةً ءَامَنَتْ فَنَفَعَهَاۤ إِيمَنُهُۤ ٓ إِلَّا قَوْمَ يُونُسُ لَمَّآ ءَامَنُوا كَشَفْنَاعَنْهُمْ عَذَابَٱلْخِزْي فِٱلْحَيَوْةِ الدُّنْيَاوَمَتَّعَنَّهُمْ إِلَىٰجِينِ

وَلَوْشَاءَ رَبُّكَ لَاَمَنَ مَن فِي ٱلْأَرْضِكُلُّهُمَ جَيعًا أَفَانَتَ تُكْرِهُ ٱلنَّاسَ حَتَّى يَكُونُوا مُؤْمِنِيكَ إِنَّ 100. Човекот верува само со одобрението Аллахово и Онги казнува оние кои не сфаќаат.

101. Кажи: "Посматрајте го она што е на небесата и на Земјата!" И знаменијата не се од корист и опомена за луѓето кои не веруваат.

102. Па, очекуваат ли оние да ги снајде нешто слично, освен казната кон оние што беа пред нив? Кажи: "Тогаш, очекувајте, а и јас сум со вас, навистина, меѓу очекувачите!"

103 Потоа Ние ќе ги избавиме пејгамберите Наши и, секако, оние кои веруваа. Ете, тоа ни е обврска да ги избавиме верниците.

104. Кажи: "О луѓе, ако сте при сомнение во верата моја... та, не ги обожавам оние кои обожаваат други освен Аллах. Но, јас го обожавам Аллаха, кој, токму, ве усмртува, и наредено ми е да бидам меѓу верниците."

105. И така сврти го лицето твое кон верата вистинска. И никако не биди меѓу многубошците!

106 И не повикувај друг бог освен Аллах, кој не ти користи и кој не ти штети. Ако така направиш, тогаш, ти ќе бидеш меѓу неверниците, навистина!

وَمَا كَاكَ لِنَفْسٍ أَن تُؤْمِرَ إِلَّا مِإِذْنِ ٱللَّهِ وَيَجْعَلُ الرِّجْسَ عَلَى الَّذِيثَ لَا يَعْقِلُونَ ۞

قُلِ اَنظُرُواْ مَاذَا فِي السَّمَوَ تِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا تُغَنِي ٱلْآيَتُ وَٱلنَّذُرُ عَن قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿

فَهَلْ يَنْظِرُونَ إِلَّامِثْلُ أَيَّارِ الَّذِينَ خَلَوْا مِن قَبْلِهِمْ قُلُ فَانْنَظِرُ وَالِنِّ مَعَكُمُ مِن ٱلْمُنْتَظِينَ ۞

ثُمَّ نُنَجِّى رُسُلَنَا وَالَّذِينَ ءَامَنُواْ كَذَلِكَ حَقًّا عَلَيْ نَانُنجِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ۞

قُلْ يَنَأَيُّهَا النَّاسُ إِن كُنْثُمْ فِي شَكِ مِّن دِينِي فَلَآ أَعَبُدُ ٱلَذِينَ تَقْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ أَعْبُدُ اللَّهَ ٱلَّذِى يَتَوَفَّنَكُمْ وَأَمُرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿

> وَأَنْأَفِهُ وَجَهَكَ لِلاِينِ حَنِيفًا وَلَانَكُونَنَّ مِرَ ٱلْمُشْرِكِينَ ۞

وَلَا تَدْعُ مِن دُونِ أَلَّهِ مَا لَا يَنفَعُكَ وَلَا يَضُرُكُّ فَإِن فَعَلْتَ فَإِنَّكَ إِذَا مِّنَ ٱلظَّلِلِمِينَ ﴿ اللَّ

107 Ако Аллах ти даде со неволја некаква, па, оваа не може да іа отстрани никој друг освен Него, а ако, пак, ти посака од добрината Своја, тогаш, никој не може да ѝ се справи. Со неа, од робовите Свои, Он наградува кого сака. Он е Простувач и Сомилосен!

108. Кажи: "О луѓе, веќе ви дојде вистината од Господарот ваш. Па, оној кој ќе се упати, се упатува самиот себеси, навистина! А оној кој ќе скршне самиот си скршнал во заблуда. Не е мое да ви бидам закрилник!"

109. И следи го она што ти се објавува, и биди трпелив се додека Аллах не пресуди. Меѓу судиите Он е Наілобриот!

وَإِن يَمْسَسُكَ ٱللَّهُ بِضُرِّ فَلَاكَاشِفَ لَهُ وَإِلَّاهُوَّ وَإِنْ يُرِدُكَ بِغَيْرِ فَلَارَآدَ لِفَضْلِهِ - يُصِيبُ بِهِ، مَن يَشَآهُ مِنْ عِبَادِهِ ، وَهُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِب مُر اللَّ

قُلْ يَنَأَيُّهَا ٱلنَّاسُ قَدْجَآءَ كُمُ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِكُمُّ فَمَنِ أَهْنَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْنَدِى لِنَفْسِدِ وَمَن ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا وَمَا أَنَا عَلَيْكُمُ بِوَكِيلِ

> وَٱنَّبِعْ مَايُوحَىۤ إِلَيْكَ وَٱصْبِرْحَتَّىٰ يَعْكُمُ ٱللَّهُ وَهُوَ خَتْرُا لَحْتَكُمِينَ اللَّهُ

ХУД (Худ) XI

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1 Елиф, лам, ра! Еве Книга чии ајети се редат по ред, а потоа потенко објаснети од Мудриот и Известениот!

- 2. За ова: "Само Аллаха да Го обожавате. Јас сум за вас од Него, навистина, опоменувач и ралосник."
- 3. И уште: "Од Господарот ваш барате прошка, потоа да



الَّرْكِنَابُ أُعْكِمَتَ ،َايَنَكُهُ ثُمَّ فُعِيَلَتْ مِن لَدُنْ حَكِيمٍ خَيدٍ ۞

ٱلۡاَتَعَبُدُوۤ اٰلِلَّا ٱللَّهَ ۚ إِنَّى لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ وَيَشِيرُ ۗ ﴿ اَ

وَأَنِ ٱسْتَغْفِرُواْ رَبِّكُمْ ثُمَّ تُوبُوٓ إِلِيْهِ يُمَنِّعَكُمْ مَّنْكًا

покајание да Му упатувате; ќе ве почести со уживање пријатно до едно време определено, и на секој доброчинител, од добротијата Своја, ќе му даде. А ако ги свртите плеќите... та, се плашам за вас зашто, навистина, ќе ве снајде казна на Денот голем."

- 4. Враќањето ваше е кон Аллах. Он е Калар за сѐ!
- **5.** Ете. оние стеснуваат ГИ градите свои за да скријат од Него. Ете, оние се покриваат со облеката своја: Он го знае и она што го кријат и она што го обелоденуваат. Он, навистина, го знае она што е во градите!
- 6. Ha земјата нема ниедно животно на кое Аллах не му дава 'рск и Он да не го знае неговото престојувалиште неговото наоѓалиште. Сето тоа е е во Книгата јасна.
- 7. Он ги создаде небесата и Земјата за шест дена. И Аршот Негов беше над водата за да ве кој од вас работи испроба најдобри дела. А ако им речеш: "Вие ќе бидете проживеани по смртта" - оние кои не веруваат, секако, ќе ти речат: "Ова е само волшебништво отворено!"

حَسَنًا إِلَىٰٓ أَجَلِ مُّسَتَى وَيُؤْتِ كُلَّ ذِي فَضْلِ فَضْلَةً. وَإِن تَوَلَّوْا فَإِنِّ أَخَافُ عَلَيْكُرْ عَذَابَ يَوْمِ كَبِيرِ ٢

الْ ٱللَّهُ مَرْحِمْكُمْ وَهُو عَلَاكُمْ شَيْءٍ فَلِيرُ

يَسْتَغْشُونَ ثِيَا بَهُمْ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَايُعٌ إِنَّهُ عَلِيمُ مِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ١

﴿ وَمَامِن دَآبَةِ فِي ٱلْأَرْضِ إِلَّاعَلَى ٱللَّهِ رِزْقُهَا وَيَعْلَرُمُسْنَقَرَهَا وَمُسْتَوْدَعَهَا كُلُّ فِي كِتَبِ

وَهُوَ ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلسَّمَنَوَ تِ وَٱلْأَرْضَ فِي سِنَّةٍ أَيْتَامِ وَكَانَ عَرْشُهُ عَلَى ٱلْمَآيِهِ لِيَبْلُوَكُمْ أَيْكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا وَلَينِ قُلْتَ إِنَّكُمْ مَّبْعُوثُونَ مِنْ بَعْدِ ٱلْمَوْتِ لَيَقُولَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ إِنْ هَنِذَاۤ إِلَّا سِحْرٌ مُّسَنَّ ١

- 8. А кога би ја задоцниле казната за нив сè до еден рок определен, сигурно ќе речат: "Што ја спречува?" На Денот кога таа ќе им пристигне не ќе може да им се отстрани и ќе се овистини затоа што ѝ се исмеваа.
- 9. А кога ние на човекот би му дале да вкуси милост од Нас и ако потоа Ние ја одземеме тој, тогаш, навистина, ќе се поплаче и ќе биде неблагодарен!
- 10. Да, кога би направиле да вкуси благодат по штетата што му се случи сигурно ќе речат: "Се отстранаа лошотиите од мене!" Тој, навистина, е достоен и горделив!
- 11. Освен оние кои се трпеливи и кои работат добри дела. За нив има прошка и награда голема!
- 12. Па, можеби ќе оставиш од она што ти се објавува и од она што ги стеснува градите твои, зашто зборуваат: "Зошто не му е спуштен ковчег или зошто не дојде со него мелек?" Ти си, навистина, опоменувач! Аллах е Закрилник на сѐ!

وَلَيِنْ أَخَرْنَا عَنْهُمُ ٱلْعَذَابَ إِلَىّٰ أُمَّةٍ مَعْدُودَةٍ

لَّتُقُولُكَ مَا يُحْمِسُهُۥ الْكَوْمُ الْنِيهِ لَلْسَكَ

مَصْرُوفًا عَنْهُمْ وَحَافَ بِهِم مَاكَانُوا

هِ يَسْتَمْ زِعُونَ ﴿ ﴾

وَلَهِنْ أَدَقَنَا ٱلْإِنسَنَ مِنَّارَحْمَةُ ثُمَّ مَزَعْسَهَا مِنْهُ إِنَّهُ لِيَتُوسُ كَفُورٌ ﴿

وَلَيِنْ أَذَقْنَهُ نَعْمَاةَ بَعْدَضَرَّاءَ مَسَّتَهُ لَيَقُولَنَّ ذَهَبَ السَّيِّنَاتُ عَنِيًّا إِنَّهُ لَفَرَّ فَخُورُ ۞

إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَمِلُوا ٱلصَّالِحَتِ أُولَتِكَ لَهُ مُ مَّغُفِرَةٌ وَأَخْرُكَ بِرُرُ اللَّا

فَلَعَلَّكَ تَارِكُ بُعْضَ مَا يُوحَى إِلَيْكَ وَضَا بِقُ بِهِ مِصَدِّرُكَ أَن يَقُولُواْ لَوْلاَ أُنزِلَ عَلَيْهِ كَنَرُ أَوْجَاءَ مَعَدُ, مَلَكُ إِنِّمَا أَنتَ نَذِيرٌ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِ شَيْءٍ وَكِيلً ۞

- 13. Или, пак, ќе речат: "Тој го измисли." Кажи: "Па, донесете десет измислени суриња, слични на неговите. И повикајте кого можете освен Аллах ако сте искрени."
- 14. А ако не ви се оѕвијат... та, знајте дека, навистина, се објавува само со знаењето Аллахово и дека нема друг бог освен Него. Тогаш, ќе бидете ли Послушни?
- 15. Оние кои го сакаат животот на овој свет и украсот негов Ние ќе им ги надополниме постапките нивни во него и оние, тука не ќе бидат, токму, прикратени:
- 16. оние за кои на Ахирет ќе има само казна. Таму ќе им пропадне она што го изградија и ќе им биде ништожно она што го работеа.
- 17. Еднаков ли е оној кој беше при јаснотијата од Господарот свој, што ја следеше сведокот од Него, а и од порано, Книгата на Муса, показот и милоста кои веруваат во неа на оној кој не верува во неа, меѓу дружините; за него огнот е престојувалиштето негово, и тогаш, не сомневај се во неа. Таа, секако, е

أَمْ يَقُولُونَ آفَرَنَهُ قُلُ فَأَتُواْ بِعَشْرِسُورِ مِّشْلِهِ . مُفْرَّرَيْتِ وَادَّعُواْ مَنِ اَسْتَطَعْتُ مِينَ دُونِ اللَّهِ إِن كُنتُدَّ صَدِقِينَ ۞

فَإِلَّا يَسْتَجِيبُوا لَكُمُّ فَاعْلَمُواْ أَنَّمَاۤ أَنْزِلَ بِعِلْمِ اللَّهِوَاَنَلَآإِلَهُ إِلَّاهُوَّ فَهَلَ أَنتُه مُّسْلِمُونَ ﴾

مَن كَانَ يُرِيدُ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْاَ وَزِينَنَهَا نُوَفِ إِلَيْهِمَ الْعَضَا لِلَيْهِمَ الْعَيْمَ الْعَيْمَ أَعْمَالَهُمْ فِهَا وَهُمْ فِهَا لَايُخْسُونَ ١

أُولَتِكَ الَّذِينَ لَيْسَ لَهُمْ فِي الْآخِزَةِ إِلَّا النَّسَارُّ وَحَيْظُ مَاصَنَعُواْفِهَا وَيَطِلُّ مَّاكَانُواْ يَعْمَلُونَ ۞

ٱۿؙڡؘؽؙڬٲڹۘٷٙؽۑٙؽڹڐؚۺؚڗۜؾؚ؋ۦۉڽؾ۫ڷۉۘٷۺٵۿؚڎٞؽڹٙۿؙ ۉڡۣڹڣٙڸڡؚڮڹؽڹٛڡؙۅڛؽٙٳڡٲڡٵۅۯڂڡڎ۫ؖٲٛۉڷػؠٟڬ ؽؙۊٞڡڹؙۉڹۑ؋ۦۅڡٙڹؽػۿ۫ۯۑ؋ۦڡڹٲڷٲڂڗۢڮڨٲڶؾٵۯ ڡؘۅٛۼۮؙۥؙٛٝۿؘڵڗؘڰ۬ڣۣؠۯۑڣٙؠڹ۫ڎ۠ٳؿؙٲڷ۫ۼۊؙؖڛۯٙؾؚڮ ۅؘڵڮؽۜٙٲٛڝؙٛۿٙۯٲڶٮٞٵڛڵٳؽؙۏڡڹٛۅٮ۞ вистина од Господарот твој, но мнозинството меѓу луѓето не веруваат.

Шуз 12

- 18. И кој прави поголем зулум од оној кој фрла лага врз Аллах? Онаквите ќе бидат доведени пред својот Господар, а сведоците ќе речат: "Оние се кои лажеа за Господарот нивни." И проклетството Аллахово нека е врз зулумќарите!
- 19. Оние кои одвраќаат од Аллаховиот пат и кои го искривуваат...оние, токму, не веруваат во Ахирет!
- 20. Онаквите на земјата се немоќни и, освен Аллах, немаат друг заштитник. За нив казната ќе биде удвоена. Не се во состојба ни да слушаат ни да гледаат.
- 21. Да, онаквите се упропастија самите себеси и скршнаа од нив заради она што го измислуваа.
- **22**. А на Ахирет оние се, без сомнение, страдалници.
- 23. Оние кои, навистина, веруваат и кои добри дела работат, и кои се оддадени на Господарот

وَمَنْ أَظْلَامُمِمَّنِ أَفْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبَّا أُوْلَتِهِكَ يُعْرَضُونَ عَلَىٰ رَبِهِمْ وَيقُولُ ٱلْأَشْهَادُ هَتَوُلَاّ الَّذِيرِ كَذَبُواْ عَلَىٰ رَبِهِمْ أَلَا لَعَنَهُ ٱللَّهِ عَلَى الظَّلِمِينَ ۞

ٱلَّذِينَ يَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُم إِلْآخِزَةِ هُرَكَفِرُونَ ﴿ ﴾

ٱُۅؙڬؾٟڬ لَمْ يَكُونُواْ مُعْجِزِينَ فِي ٱلْأَرْضِ وَمَاكَانَ لَمُمْ قِن دُونِ ٱللَّهِ مِنْ أَوْلِيَآ أَيْضَنَعَفُ لَمُثُمُّ ٱلْعَذَابُ مَاكَانُواْ يَسْتَطِيعُونَ ٱلسَّمْعَ وَمَاكَانُواْ يُبْصِرُونَ۞ يُبْصِرُونَ۞

> ٲ۫ۉڵێٟڬٲڶٙڍ۬ڽؘڂؘۑڔؙۘۊؘٲٲڡؙٛٮۘؠٛؗؗؠٞۅؘۻؘڷؘؘۘۼؠ۫ؖؠ مَّاكَانُوٲؽڣٞڗؙۘۉۮ۞ٛ

لَاجَرَمُ أَنَّهُمْ فِي ٱلْآخِرَةِ هُمُ ٱلْأَخْسَرُونَ ٥

إِذَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعِمُواْ الصَّنلِحَنتِ وَأَخْبَـتُواَ إِلَىٰ رَبِيمَ أُوْلَتِكَ أَصْعَلُ الْجَسَنَةِ

свој се - жители цехеннемски и во него за навек ќе останат:

24. како две дружини: слеп и глув, и уште: како оној што гледа и оној што слуша. Овие двајца, на пример, можат ли да се изедначат? Нема ли да се присетите?

25. И Ние веќе го испративме Нух до народот негов: "Јас сум, навистина, ваш јасен опоменувач!

26. Ќе обожавате ли друг освен Аллах? Јас за вас, навистина, се од казната на Денот плашам болен!"

27. Па, големците меѓу народот негов, кои не веруваа, рекоа: "Те гледаме само како човек нам сличен. И гледаме како те следат, токму, најпростите меѓу нас, со површно мислење; не гледаме, исто така, дека вие имате предност над нас, туку при мислење сме дека сте лашковпи!"

28. Нух рече: "Гледате ли, о народе мој, како се потпирам врз јаснотијата од Господарот мој, и Он ми даде од милоста Своја, а ете, вие останавте слепи за тоа. Зарем да ве принудиме за неа кога вие, токму, ја презирате.

هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ١

 مَثَلُ ٱلْفَرِيقَيْنِ كَالْأَغْمَىٰ وَٱلْأَصَمَ وَٱلْبَصِيرِ وَٱلسَّمِيعُ هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلَّا أَفَلَا نَذَكُونَ ١

> وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ إِنِّي لَكُمْ نَدُمرٌ مُنْ مِنْ شَ

أَنلَّا نَعَبُدُوٓ الْإِلَّا ٱللَّهَ ۚ إِنِّيٓ أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمِ أَلِيهِ ۞

فَقَالَ ٱلْمَلَأُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِن قَوْمِهِ - مَانْرَىٰك إِلَّابِسُرًا مِثْلَنَا وَمَانَرَنِكَ ٱتَّبَعَكَ إِلَّا ٱلَّذِينِ هُمُ أَرَا ذِلْنَا بَادِي ٱلرَّأْيِ وَمَازَىٰ لَكُمُ عَلَيْنَا مِن فَضَّلِ بَلْ نَظُنُّكُمْ كَذِيبِ ﴾

> قَالَ يَفَوْمِ أَرَءَ يَتُمُ إِن كُنتُ عَلَىٰ بَيْنَةٍ مِن رَّتِي وَ النَّنِي رَحْمَةُ مِنْ عِندِهِ عَلَيْكُورُ أَنْلُزُمُكُمُوهَا وَأَنتُمْ لِمَاكُدِهُونَ ١

- 29. За ова јас, народе мој, не барам имот; наградата моја е само кај Аллах, и јас не ќе ги истерам оние кои веруваат зашто оние ќе се сретнат со Господарот свој. Но, јас ве гледам дека сте народ кој не знае.
- 30. Народе мој, кој ќе ме заштити од Аллах доколку ги истерам? Нема ли па се присетите?
- 31. Јас не ви велам дека при мене се ризниците на Аллах, и не ја знам Тајната, и не велам дека сум,ете, мелек. И не велам, исто така, дека на оние кои ги презираат очите ваши дека Аллах не ќе им даде добро. Аллах го знае она што е во душите ваши... тогаш јас би бил, навистина, меѓу зулумкарите."
- 32. Рекоа: "О Нух, ти веќе, навистина, расправаше со нас, па ја разгоре расправата наша. Па, направи да ни дојде, доколку си меѓу искрените, она што ни го вети!"
- 33. Рече: "Да, тоа ќе ви дојде, доколку Аллах посака, а вие ќе билете немоќни.
- 34. Ниту пак ќе ви користи советот мој - ако Аллах посака

وَيَنقَوْمِ لَا أَسْنَلُكُمْ عَلَيْهِ مَا لًا إِنْ أَجْرِي إِلَّاعَلَى ٱللَّهِ وَمَآ أَنَابِطَارِدِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓ أَإِنَّهُم مُّلَنقُواْ رَبِّهِمْ وَلِنكِنَةِ مِ أَرَيْكُمْ قَوْمًا تَعْفَدُ كَ ١

سورة هود ۱۹

وَكَفُّو مِر مَن يَنصُرُ فِي مِنَ ٱللَّهِ إِن طَرَحَ لَيْهِمْ أَفَلا لَذَكَّرُونَ ٢

وَلَآ أَقُولُ لَكُمْ عِندِى خَزَآيِنُ اللَّهِ وَلِآ أَعَلَمُ ٱلْغَيْبَ وَلاَ أَقُولُ إِنَّى مَلَكُ وَلاَ أَقُولُ لِلَّذِينَ نَزْدَرِيَّ أَعْمِنُكُمْ لَن مُؤْتِمَهُمُ اللَّهُ خَيْرًا اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا فِي أَنفُسهم إِنَّ إِذَا لَّمِنَ الظَّلِلِمِينَ ١

قَالُواْ يَننُوحُ قَدْ جَندَلْتَنَا فَأَكُثَرَتَ جِدَالَنَا فَأَيْنَا بِمَا تَعِدُنَا إِن كُنتَ مِنَ الصَّندِ قِينَ ﴿

> قَالَ إِنَّمَا يَأْنِيكُمْ بِهِ ٱللَّهُ إِن شَاءَ وَمَا أَنتُ مِبُعُجِزِينَ ﴿

وَلَايَنَفَعُكُمْ نُصِّحِيٓ إِنْ أَرَدتُ أَنْ أَنصَحَ لَكُمْ إِن كَانَ

да ве заведе - доколку посакам да ве посоветувам. Он е Госполар ваш и Нему ќе му се вратите!"

Сура 11. Худ

- 35. Или зборуваат: "Тој го измислува." Кажи: "Ако го измислувам тогаш гревот е моја јас сум далеку од грешењата ва-IIIII."
- 36. И на Нух, секако, му беше објавено ова: "Никој од народот твој не ќе верува, освен оние кои веќе веруваа. Па, не грижи се за она што го работеа.
- 37. И прави го бродот пред очите Наши и според вдахновението Наше. И не обраќај Ми се за оние кои зулум направија. Да, оние се потопени!"
- 38. И тој го правеше бродот, и секојпат кога ќе поминеа крај него големците меѓу народот негов му се исмеваа. Рече: "Ако ни се исмевате и ние вам ќе ви се исмеваме, токму, онака како што се исмевате.
- 39. Па, ќе узнаете кому ќе му дојде казната и кого ќе го снајде казна постојана."
- 40. Потоа, кога наредбата Наша стигна, и кога лонецот почна да врие Ние рековме: "Натовари во чамецот по еден пар од сите

ٱللَّهُ يُرِيدُ أَن يُغُونِكُمُ هُوَرَبُّكُمْ وَإِلَيْهِ

أَمْ يَقُولُونَ أَفَتَرَكَهُ قُلَّ إِنِ ٱفْتَرَيْنُهُ فَعَكَى إِجْرَامِي وَأَنَا بُرِيَّ أُمِّمَ مَّا تَجُدُرِمُونَ ٢

وَأُوحِكِ إِلَىٰ نُوجٍ أَنَّهُۥ لَن يُؤْمِنَ مِن فَوْمِكَ إِلَّامَن قَدْءَامَنَ فَلَا نَبْتَيِسْ بِمَا كَانُواْ بَفْعَـلُوتَ ﴿

وأصنع الفألك بأغيننا ووَحِيسنا وَلَاتُحَكِطِبني فِٱلَّذِينَ ظَلَمُوا أَانَّهُم مُّغَرَقُونَ ١

وَيَصْنَعُ ٱلْفُلْكَ وَكُلَّمَا مَرَ عَلَيْهِ مَلَأُمِّن قَوْمِهِ ـ -سَخِرُواْ مِنْهُ قَالَ إِن تَسْخَرُوا مِنَا فَإِنَّا لَسَخَرُمِن كُمْ كَمَا تَسْخُرُونَ 🚳

فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَن يَأْنِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ

حَيَّ ﴿ إِذَا جَآءَ أَمِّرُنَا وَفَارَا لَنَّهُ وَكُلَّنَا ٱحْمِلْ فِيهَا مِن كُلِّ زَوْجَانِ ٱثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَن سَبَقَ عَلَيْهِ ٱلْقَوْلُ وَمَنْ ءَامَنَّ وَمَآءَامَنَ

животни, и семејството твое, освен оние за кои порано беше збор, и оние кои веруваа." Но, оние кои веруваа, кои беа со него, беа неколкумина.

- 41. И рече: "Качете се во неа! Во името Аллахово нека плови и нека застане! Господарот мој, навистина, е Простувач и Сомилосен!"
- 42. И бродот ги понесе низ брановите како брда, и Нух го повика синот свој, кој беше останал подалеку: "О сине мој, качи се во бродов со нас и немој да бидеш со неверниците!"
- 43. А син му рече: "Ќе се искачам на брдото кое ќе ме заштити од водата. А Нух рече: "Денес нема никој да се заштити од наредбата Аллахова, освен оноі кому Он ќе му се смислува." И меѓу нив се испречи бранот и син му беше меѓу потопените!
- беше речено: "О земјо, проголтај ја водата твоја а ти небо, престани!" И водата се повлече и работата веќе беше решена, и бродот застана Џудиј, и беше речено: "Далеку нека биде народот зулумкарски!"

وَهِيَ جَرِي بِهِمَ فِي مَوْجٍ كَٱلْجِبَ الِ وَنَادَىٰ نُوحُ وكاك في مَعْزِلِ بَنْهُنَّ ٱرْكَبِ مَعَنَا وَلَاتَكُن مُّعَ ٱلْكَنفرينَ ٢

قَالَسَنَاوِيَ إِلَىٰ جَبَلِ يَعْصِمُنِي مِنَ ٱلْمَآءُ قَالَ لَاعَاصِمَ ٱلْيَوْمَ مِنْ أَمْرِ ٱللَّهِ إِلَّا مَن رَّحِهَ وَحَالَ بَيْنَهُمَا ٱلْمَوْجُ فَكَانَ مِنَ ٱلْمُغْرَقِينَ ١

وَقِسَلَ يَنَأَرِّضُ ٱبْلَعِي مَآءَكِ وَيَسْسَمَآهُ أَقَلِعِي وَغِضَ ٱلْمَآهُ وَقُضِيَ ٱلْأَمْرُ وَٱسْتَوَتَّعَلَى ٱلْجُودِيِّ وَقِيلَ مُعْدَالِلْقُوْمِ ٱلظَّلِلِمِينَ ٢ **Џуз 12**

45. И го повика Нух Господарот свој, и рече: "Господаре мој, синот мој, навистина, е чедо мое, а ветувањето Твое, секако. е вистинско и Ти си меѓу судиите Најдобриот!"

46. Аллах рече: "О Нух, тој, стварно, не е од семејството твое: тој е непоправлив. Па, не моли Ме за оној за кого не знаеш. Јас, навистина, те советувам да не билеш меѓу незнајковците!"

47. Нух рече: "Да, Господаре мој, јас тебе ти се приклонувам: никогаш нема да Те молам за она што не го знам. И доколку простиш и не ми се не ΜИ смилуваш, ќе бидам, секако, меѓу поразените!"

48. Беше речено: "О Нух, качи се со поздрав од Нас, и со бериќетите врз тебе и врз луѓето кои се со тебе, и ќе има народи на Ние ќе кои ИМ даваме па уживаат едно време, а потоа ќе ги погоди од Нас казна болна."

49. Ете, тоа се дел од кажува-Невидливото за токму, Ние ти ги вдахнавме. Не ги знаевте ни ти ни народот твој, од порано. Па, стрпи се, зашто, навистина, наградата е конечна за богобојазливите!

وَنَادَىٰ نُوحٌ رَّبَّهُ مُفَقَالَ رَبِّ إِنَّ ٱبْنِي مِنْ أَهْلِي وَإِنَّ وَعْدَكَ ٱلْحَقُّ وَأَنتَ أَخَكُمُ الْحَكِمِينَ ١

فَالَ يَسْنُوحُ إِنَّهُ مُلِيسَ مِنْ أَهْلِكُ ۚ إِنَّهُ ءَمَلُّ عَيْرُ صَلِيَّ ۗ فَلاتَسْتَلْنِ مَالَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمُ إِنِّ أَعِظُكَ أَن تَكُونَ مِنَ ٱلْجَنهِ لِينَ

قَالَ رَبِ إِنِّي أَعُودُ مِكَ أَنْ أَسْتَلَكَ مَالَسٌ. لِي بِهِ ،عِلْمُ وَ إِلَّا تَغْفِرْ لِي وَتَسْرِحَمْنِي آكُن مِنَ ٱلْخَسِرِينَ (١٠٠٠)

قِيلَ يَنُوحُ ٱهْبِطْ بِسَلَادِ مِنَّا وَيَرَكِّنتِ عَلَيْكَ وَعَلَىٰ أَمُدِمِتَن مَّعَلَكُ وَأُمَّهُ سَنْمَيْعُهُمْ مُ تَمَسُّهُم مِنَاعَذَابُ أَلِيدٌ

تِلْكَ مِنْ أَنْبَآءِ ٱلْغَيْبِ نُوحِهَا إِلَيْكُ مَاكُنتَ تَعْلَمُهَآ أَنتَ وَلَاقَوْمُكَ مِن قَبْلِ هَاذًّا

50. И до Ад, братот нивни Худ, Ние го испративме. Рече: мој, обожавајте народе Аллаха. Друг бог освен Него немате. Вие сте само лашковци!

Сура 11. Худ

- народе мој, не барам **51.** O награда за ова. Наградата моја е од Оној кој ме создаде. Нема ли да се вразумите?
- **52.** O народе Moj, барајте прошка од Господарот ваш, потоа покајте Му се, зашто Он ќе ви испрати од небо дожд изобилен, и Он ќе ја зголеми моќта врз моќта ваша, и не плеќите вртете како ΓИ силниците."
- 53. Рекоа: "О Худ, ти не ни донесе јаснотија и ние нема да ги божествата оставиме наши заради зборот твој и, секако, нема да ти веруваме!"
- 54. Ние тврдиме дека некое од божествата наши те поголило со зло. Рече: "Аллаха за сведок го земам, и посведочете дека сум, навистина, далеку од она што Му го здружувате,
- 55. покрај Него. Па, лукаво постапете против мене и не давајте ми рок,
- 56. јас, навистина, се потпирам врз Аллах, Господарот мој и Господарот ваш. Нема ниедно животно а Он да нема моќ врз

وَإِلَىٰعَادٍ أَخَاهُمْ هُودًاْ قَالَ يَنقَوْمِ ٱعْبُدُواْ ٱللَّهَ مَالَكُم مِنْ إِلَهِ غَيْرُهُ وَإِنْ أَنتُمْ الأمُفتَرُوك ٢

> يَنفَوْمِ لَآ أَسْنَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا ۚ إِنْ أَجْرِي إِلَّاعَلَ ٱلَّذِي فَطَرَ فَيَّ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ١

وَيَنَقُومِ ٱسْتَغْفِرُواْ رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوٓ أَإِلَيْهِ يُرْسِلِ السَمَآهَ عَلَيْكُم مِدْرَارًا وَيَزِدْكُمْ قُوَّةً إِلَىٰ قُوَّتِكُمْ وَلِانْنُولَوْا مُحْرِمِينَ

> قَالُواْ سَهُودُ مَاجِئَتَنَا بِيَنَدَةِ وَمَا خَنْنُ بتَ اركِيّ ءَ الِهَ لِمُناعَن قَوْ لِلْكَ وَمَا نَعُنُ لَكَ بمُؤْمِنِينَ ١

إِن نَقُولُ إِلَّا ٱعْتَرَىنكَ بَعْضُ ءَالِهَتِ نَابِسُوِّوِّ قَالَ إِنِّي أُشْبِدُٱللَّهَ وَٱشْهَدُوٓ أَأَنِي بَرِيٓ ءُ مِنَاتُشْرِكُونَ ٥

مِن دُونِهِ مَنْكِدُونِ جَمِيعًا ثُمَّ لَا نُنظِرُونِ ﴿ اللَّهُ

إِنِّ نَوَّكَلْتُ عَلَى ٱللَّهِ رَبِّي وَرَيْكُمْ مَّامِن دَآبَّةٍ إِلَّاهُوَ ءَاخِذُ إِنَاصِينِهَأَ إِنَّ رَبِّي عَلَى صِرَطِ مُسْتَفِيمٍ ٥ Сура 11. Худ

الجزء ۱۲

310

него. Господарот мој, навистина, кон патот вистински упатува!"

- 57. Па, ако ги свртат плеќите ете, јас ви го доставив она со што бев испратен до вас. И Господарот мој ќе ве замени со друг народ и во ништо не ќе му наштетите. Господарот мој, навистина, е Бдеец над сѐ!
- 58. И бидејќи настапи наредбата Наша, Ние го избавивме Худа и оние кои веруваа со него, со милоста Наша, и ги избавивме од казната сурова.
- 59. Тоа е Ад. Не ги признаваа знаменијата на Господарот свој и беа непослушни кон пејгамберите Негови, и ја следеа наредбата на секој силник, тврдоглав!
- 60. И ги пратеше проклетството на овој свет а ќе ги прати и на Денот суден. Ад, навистина, не веруваше во Господарот свој. Далеку нека е Ад, народот на Худ!
- 61. И до Семуд, братот нивни Салих, Ние го испративме. Рече: "О народе мој, обожавајте Го Аллаха! Друг бог освен Него немате. Он ве создаде од земја и насели по неа... па, барајте ве

فَانِ تَوَلَّوْا فَقَدْ أَيْلَغْتُكُمْ مَّا أَرْسِلْتُ بِهِ ءِ إِلَيْكُوْ وَ مَسْلَخْلِفُ رَبِّي قَوْمًا غَيْرَكُوْ وَلَا يَضِرُ فِيهُ الشِّيثًا إِذَرَقِ عَلَىٰ كُلُ شَيْءٍ حَفِيظٌ (اللهُ

وَلَمَّاجَآءَ أَمْرُنَا نَجَيْت نَاهُودَا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْمَعَهُ برَحْمَةٍ مِنَّا وَنَعَيْنَكُمُ مِنْ عَذَابِ غَلِيظٍ ﴿

> وَقِلْكَ عَالَّهُ جَحَدُواْ بِنَايَنتِ رَبِّهِمْ وَعَصَوْا رُسُلَهُ وَٱتَّبَعُوٓ أَمْرَكُلِّ حِنَّا رِعَنِيدِ ١

وَأُتِّبِعُوا فِي هَٰذِهِ ٱلدُّنْيَا لَعْنَةَ وَيَوْمَ ٱلْقِينَمَةِ ٱلْآ إِنَّ عَادًا كَفَرُواْ رَبُّهُمُّ أَلَا بُعُدًا لِعَادِ قَوْمِ هُودِ ١

﴿ وَإِلَىٰ تَمُودَ أَخَاهُمْ صَلِيحًا قَالَ يَنْقُومِ أَعْبُدُواْ ٱللَّهَ مَالَكُومِينَ إِلَيْهِ عَيْرَةً ﴿ هُوَ أَنشَأَ كُم مِّنَ ٱلْأَرْضِ وَٱسْتَعْمَرُكُمْ فَهَافَأُسْتَغْفِرُوهُ ثُكَّرَ ثُونُوٓ أَإِلَيْهِ إِنَّ رَبِّي

прошка од Него, потоа покајте Му се, зашто Господарот мој, навистина, е блиску и се оѕвива!

- 62. Тие рекоа: "О Салих, ти беше пред ова надеж меѓу нас. Ќе ни забраниш ли да го обожаваме она што го обожаваат предците наши и, навистина, ние сме при сомнение во она кон што не повикуващ."
- 63. Тој рече: "О народе мој, гледате ли? Ако сум при јаснотијата од Господарот мој и ако ми даде милост од Него... па, кој ќе ми помогне кај Аллах ако сум непослушен кон Него? Вие тогаш само го зголемувате поразот моі.
- 64. О народе мој, еве знамение за вас, камила од Аллах. Оставете ја нека пасе по земјата Аллахова, и не нанесувајте и зло зашто ќе ве обземе казната блиска."
- 65. Па ја заклаа, и тогаш рече: "Уживајте во домовите вании три дена. Ете, тоа е ветувањето врз лага несводливо!"
- 66.И бидејќи настапи наредбата Наша Ние го спасивме Салиха и оние, кои веруваа во него со милоста Наша од срамот на тој ден. Господарот твој, навистина, е Јак и Силен!

قَالُواْ يَصَالِحُ قَدَكُنْتَ فِينَا مَرْجُوًّا قَبْلَ هَاذَأَ ۗ أَنَنْهَ مِنْ أَأَنَ نَعْبُدُ مَا يَعْبُدُ ءَابَ آؤُنَا وَإِنَّنَا لَفِي شَكِّ مِمَّا تَدْعُونَا إِلَيْهِ مُرِيبِ اللهُ

قَالَ يَنْقُوْمِ أَرَءَ يَتُعُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَى بَبِّنَ وَمِن رَّبِّي وَءَاتَكُمْ مِنْهُ رَحْمَةً فَمَن سَصُرُفِ مِنَ ٱللَّهِ إِنْ عَصَيْئُكُّ، فَمَا تَزِيدُونَنِي غَيْرَتَغَسِيرِ (اللهُ

وَيَنقَوْمِ هَنذِهِ ءَنَافَةُ ٱللَّهِ لَكُمْ ءَايَةً فَذَرُوهَا تَأْكُلُ فِي أَرْضِ ٱللَّهِ وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوٓ و فَأَخُذُكُو عَذَاكُ مَ يَتُ اللَّهُ

فَعَقَرُوهَا فَقَالَ تَمَتَّعُواْ فِي دَارِكُمْ ثَلَاثَةَ أَيَّامِّ ذَالِكَ وَعَدُّ غَيْرُ مَكْذُوبٍ ١

فَلَمَّا جِيَاءَ أَمْرُنَا نَجَتْنَا صَنِلِحًا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَهُ وَرَحْمَةٍ مِّنتَا وَمِنْ خِزْي يَوْمِهِ أَ إِنَّ رَبِّكَ هُوَ ٱلْقَوِيُّ ٱلْعَزِيرُ ١

- 67. И на оние кои зулум правеа ги погоди страшен глас и ете, останаа во домовите свои, скаменети,
- 68. како никогаш да не беа вселени во нив. Ете, Семуд, навистина, не го признаваще Госсвој. Далеку нека е поларот Семул!
- 69. VI пратениците Наши му дојдоа на Ибрахим како радосница. Рекоа: "Селам!" А тој "Селам!" И велнаш ги рече: почести со печено теле!
- 70. И бидејќи ги виде рацете нивни како не го допираат, се вчудоневиди од нив и почувствува страв. Рекоа: "Не плаши се, ние сме испратени до народот на Лут!"
- жената негова стоеше тука па се насмевнуваще. Па, ја зарадувавме со Исхак, а по Исхака и со Јакуб.
- 72. И жената рече: "Е, тешко мене!" Зарем јас да родам, стара, мажот ми е стар и изнеможен? Ова, навистина, е чудна работа."
- 73. Тие рекоа: "Се чудиш ли на наредбата Аллахова?" Милоста Аллахова и бериќетите Негови нека бидат со вас, о Ехлул-Бејт! Он, навистина, е за благодарност Достоен и Возвишен!

وَأَخَذَ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا ٱلصَّبْحَةُ فَأَصْبَحُواْ فى دىزھىم جنينىيىك

كَأَن لَّمْ يَغْنَوْ إِفِهَآ أَلَآ إِنَّ ثَمُودَا كَفَرُواْ رَبِّهُمُّ أَلَائِمُنَا لِنَسُودَ ٢

وَلَقَدْ جَآهَ تَرُسُلُنَا إِنْزِهِيمَ إِلْبُشْرَعَ قَالُواْ سَكَنَا ۚ قَالَ سَلَنَمٌ ۚ فَمَا لِبَثَ أَن جَآءَ بِعِجْلٍ حَنِيذٍ ١

فَلَمَّارَءَ آأَيْدِيَهُمْ لَا تَصِلُ إِلَيْهِ نَكِرَهُمْ وَأُوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً فَالُوا لَاتَخَفْ إِنَّا أَرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمِ لُوطِ ١

وَٱمْرَأَتُهُ وَآبِمَةٌ فَضَيحِكَتِ فَيَشَرْ نَنهَ المِاسْحَقَ وَمِن وَرَآءِ إِسْحَقَ بَعْقُوبَ ﴿

قَالَتْ يَنُونَلُقَنَ ءَأَلِدُ وَأَنَاْ عَجُوزٌ وَهَنذَابَعْ لِي شَيْخًا إِنَّ هَنْذَالَشَقَءُ عَجِيبٌ (إِنَّا

قَالُوٓ الْتَعْجِينَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ رَحْمَتُ اللَّهِ وَيَرِكَنُهُ عَلَيْكُوا أَهْلُ الْبَيْتِ إِنَّهُ مَمِيدٌ تَعِيدٌ ﴿ 74. И бидејќи на Ибрахим му се тргна стравот веднаш му дојде радосница и почна да расправа со Нас за народот на Лут.

75. Да, Ибрахим беше и благ, и мек и оддаден!

76. О Ибрахим, избегни го тоа. Наредбата од Господарот твој веќе ти дојде а ним ќе им дојде, навистина, казната неминовна.

77. И бидејќи пратениците Наши му дојдоа на Лут, доаѓањето нивно им беше непријатно, и во душата си почувствува теснотија, и рече: "Ова е тежок ден!"

78. И му дојде народот негов, брзајќи кон него, а порано... работеа лоши дела. Рече: "О народе мој, овие се ќерки мои, и оние ви се почисти. Па, плашете се од Аллах, и во присуство на гостите мои, не срамотете ме. Нема ли меѓу вас човек паметен?"

79. Тие рекоа: Веќе знаеше дека не ни се потребни ќерките твои. И ти, сигурно, ќе го сознаеш она што го сакаме."

80. Тој рече: "Е, кога би имал моќ против вас или кога би можел да се заштитам кај некоја сила голема!"

فَلَمَّا ذَهَبَ عَنَ إِنْ هِيمَ ٱلرَّوْعُ وَجَآءَتُهُ ٱلْمُشَرَىٰ يَجُدِلُنَا فِي قَرْمِلُوطٍ ﴿ اللهِ

إِنَّا إِنَّ هِيمَ لَمَلِيمٌ أَوَّهٌ مُّنِيبٌ ﴿

يَتَإِنَرُهِمُ أَعْرِضَ عَنْ هَنَدًّ آلِنَهُ فَدْجَآءَ أَمْرُرَيَكَ وَإِنَّهُمْ ءَانِيمِمْ عَذَابٌ غَيْرُمُنْ دُودِ ﴿

وَلَمَّاجَآءَتْرُسُلْنَالُوطَاسِيَءَ بِهِمْ وَضَافَ بِهِمْ ذَرْعًا وَقَالَ هَذَا يَوْمُ عَصِيبٌ ﴿

وَجَآءَهُ فَوْمُهُ مُهُ رَعُونَ إِلَيْهِ وَمِن فَسَلُ كَانُواُ يَعْمَلُونَ السَّيِّنَاتِّ قَالَ يَنَقُومِ هَتُؤُلَآءِ بَنَاتِي هُنَّ أَظْهُرُكُمُّ قَاتَفُواْ اللَّهَ وَلا تَخْرُونِ فِي صَيْفِيْ ۖ اَلْيَسَ مِن كُمْ رَجُلُّ رَشِيدٌ ﴿

> فَالُواْلَقَدْعَلِمْتَ مَالنَافِي بَنَاتِكَ مِنْحَقِ وَإِنَّكَ لَنَعْلَمُ مَالْزِيدُ ﴿

قَالَ لَوَاٰنَّ لِي بِكُمْ فُوَّةُ أَوْءَاوِىٓ إِلَىٰ رُكُنِ شَدِيدِ ﴿

- 81. Тие рекоа: "О Лут, ние сме пратеници од Господарот твој. Па, оние не ќе те стигнат и затоа отпатувај со семејството твое, во половината од ноќта, и никој од вас нека не го врти погледот назад, освен жената твоја. Да, нејзе ќе и се случи она што и ним ќе им се случи. Рокот нивни, навистина, се мугрите. А зарем мугрите не се блиску?
- 82. И бидејќи стапи наредбата Наша, сè она што беше горе Ние го срамнивме и ги опсипавме со густ дожд, скаменет кал, кој непрестано паѓаше,
- 83. што беше веќе обележен за тоа од Господарот твој, и таквото нешто не е далеку од зулумќарите.
- 84. И до Медјен, нивниот брат Шуајб, Ние го испративме. Рече: "О народе мој, обожавајте го Аллаха. Друг бог освен Него немате. И не скратувајте ни на кантар ни на вага. Јас гледам дека сте, навистина, во добро изобилно и, секако, се плашам за вас од казната на денот сеопфатен.
- 85. О народе мој, мерете праведно и на кантар и на вага, и не скратувајте им на луѓето нивни од нештата нивни, и не сејте безредие по земјата!

قَالُواْ يَنَالُوطُ إِنَّارُسُلُ رَبِكَ لَنَ بَصِلُواْ إِلِيَكَ فَأَسْرِ بِأَهْ لِلَّكَ بِفِطْعِ مِنَ الَّيْلِ وَلَا يَلْنَفِتَ مِنَّكُمُّ أَحَدُّ إِلَّا أَمْرَأَنَكَ إِنَّهُ مُصِيبُهَا مَا أَصَابَهُمُ إِنَّ مَوْعِدَهُمُ الصُّبُحُ أَلْيْسَ الصُّبُحُ بِقَرِيبٍ (اللَّهُ

فَلَمَّا جَكَآءَ أَمُّ فَأَجَعَلْنَا عَلِيَهَا سَافِلَهَا وَأَمْطُرَنَا عَلَيْهَا حِجَارَةً مِن سِخِيلِ مَنضُودٍ ۞

مُّسَوَّمَةً عِندَرَيِكَ وَمَاهِىَ مِنَ ٱلظَّلِمِين بِمَعِيدٍ ۞

﴿ وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا قَالَ يَنقَوْمِ أَعْبُدُوا اللّهَ مَالَكُم مِنْ إِلَهِ غَيْرُهُ وَلَا نَنقُصُوا الْمِكْيَالُ وَالْمِيزَانَ إِنِي أَرَىٰكُم بِعَيْرِ وَإِنَّ أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمِ ثُعِيطٍ ١

وَيَعَوْمِ أَوْفُواْ الْمِحْبَالَ وَالْمِيزَاكَ بِالْقِسْطِّ وَلَاتَبْخَسُواْ النَّاسَ أَشْبِيَآءَهُمْ وَلَاتَعَنَّوْا فِ الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ۞

- **86.** Она што Аллах го остави за вас е подобро за вас ако сте верници! Јас не сум ваш чувар!"
- 87. Тие рекоа: "О Шуајб, дали намазот твој ти наредува да го оставиме она што го обожаваат предците наши или, пак, според желба наша да постапиме со имотот наш. Ти си, навистина, благ и упатувач!
- 88. Тој рече: "О народе мој, видете дека сум при јаснотијата од Господарот мој кој ме снабди со убав 'рск. И не сакам да го препорачувам она од што ве одвраќам, туку сакам, колку што е во можност моја, да направам добро. А успехот мој зависи само од Аллах. Врз Него се потпирам и Нему му се обраќам!
- 89. О народе мој, неслагањето со мене нека не ве доведе до тоа да ви се случи слично на она што му се случи на народот на Нух или на народот на Худ или на народот на Салих. А ни народот на Лут не е далеку од вас.
- 90. Барајте прошка од Господарот ваш, потоа упатете Му покајание. Господарот мој, навистина, е Сомилосен и Наклонет!
- 91. Тие рекоа: "О Шуајб, ние не разбираме многу од она што ти го зборуваш; и те гледаме меѓу нас како слаб, и да не е

بَهۡیَتُ اللّهِ خَیْرؓ لَکُمۡ إِن كُنتُمُقُوْمِنِینَّ وَمَا آنَاْعَلَیۡکُم بِحَفِیظِ ۞

قَىالُواْ يَنشُعَيْبُ اَصَلَوْتُكَ تَأْمُرُكَ أَن نَتْرُكَ مَايَعْبُدُ ءَابَآوُنَآ اَوْاَن نَفْعَلَ فِىۤ أَمُوْلِنَا مَانشَتُوُّاۤ إِنَّكَ لَأَنتَ الْحَلِيمُ الرَّشِيدُ ۞

قَالَ يَقَوْمِ أَرَّهَ يُشَغْرِإِن كُنتُ عَلَى بَيِّنَةٍ مِِّن زَقِ وَرَرَقَنِي مِنْهُ رِزْقًا حَسَنَأْ وَمَا أُرِيدُ أَنْ أُخَالِفَكُمْ إِلَى مَا أَنْهَ بِحَصُمْ عَنْهُ إِنْ أُرِيدُ إِلَّا ٱلْإِصْلَامَ مَا اَسْتَطَعْتُ وَمَا تَوْفِيقِ إِلَّا إِلَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ

وَيَنَقَوْمِ لَا يَجْرِمُنَكُمُّ شِقَاقِ أَن يُصِيبَكُمْ مِثْلُ مَّا أَصَابَ قَوْمَ نُوجٍ أَوْقَوْمَ هُودٍ أَوْقَوْمَ صَلِحٍ وَمَاقَوْمُ لُوطٍ مِنكُمْ بِبَعِيدٍ ۞

وَاسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ تُوبُو الِلَيْهِ إِنَّ رَقِ رَحِتُ وَدُودُ ﴾

قَالُواْ يَنشُعَيْبُ مَانفَقَهُ كَثِيرًا يَمَّا تَقُولُ وَإِنَّا لَنَرْعِكَ فِينَا ضَعِيفًا ۚ وَلَوْلَارَهُ لُطكَ لَرَجُمْنَكُ وَمَا أَنتَ عَلِيَّا اَبِعَدِرْ ۞

роднината твоја, ќе те каменуваме. Ти не си во однос на нас iak."

- 92. Тој рече: "О народе мој, зарем роднината моја ви е поблиску од Аллах? А вие Нему му ги свртивте плеќите. Господарот мој, навистина, го опфаќа она што го работите.
- 93. О народе мој, работете онолку колку што е во можност ваша, а и јас, навистина, ќе си работам. Ќе узнаете кому ќе му дојде казната, кој ќе биде поразен, и кој е лашко. Очекувајте а и јас, навистина, ќе очекувам со rac!"
- 94. И бидејќи стапи наредбата Наша, го спасивме Шуајба и оние кои веруваа со него, со милоста Наша. кои **ЗУЛУМ** a оние направија ги погоди страшен глас, па останаа во домовите свои, скаменети.
- 95. како и да не беа никогаш во нив. Далеку нека е Медјен како што се и оддалечи и Семул!
- 96. И веќе Муса Ние го испративме со знаменијата Наши и со јасна власт,
- 97. до фараонот и големците негови. Па, ја следеа наредбата на фараонот. А наредбата на фараонот не е упатувачка.

قَالَ يَنَقُومِ أَرَهُ طِيّ أَعَـ زُعَلَيْكُم مِنَ ٱللّه وَٱغَنَدْ ثُمُوهُ وَرَآءَكُمْ ظِهْرِيًّا إِنَ رَبِّ بِمَا تَعْمَلُونَ مُحِيطًا ١

وَيَعَوْمِ أَعْمَلُواْ عَلَىٰمَكَانَئِكُمْ إِنِّ عَنِمِلًّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ مَن يَأْتِيهِ عَذَاتُ يُحْزيهِ وَمَو مُ هُو كُندَكُ وَأَرْتَبَقَبُواْ إنى مَعَكُمْ رَفِيتُ ١

وَلَمَاجِكَاءَ أَمْرُنَا غِيَّتِنَا شُعَيِّيًا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَهُ بِرَحْمَةِ مِنَّا وَأَخَذَتِ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ ٱلصَّيْحَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دِيكرهِمْ جَنْمِينَ إِنَّا

> كَأْنَلَّوْيَغَنَّوْ أَفِهَا ۗ أَلَابُعْدُ الْمَدْيَنَّكُمَا هِدَتْ تَنُودُ ١

وَلَقَدُ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِئَايَتِنَا وَسُلْطَىٰنِ مُّبِينِ (إِنَّ

إِلَىٰ فِـرْعَوْنَ وَمَلَإِيْهِ عَفَانَبَعُوۤ أَأَمْرَهٰ وَعَوْنَّ وَمَآ أَمْرُ فِرْعَوْنَ بِرَسْيِدِ ﴿

98. Фараонот на Денот суден ќе го предводи народот своі, и ќе го нурне во огнот. Е, само колку е лошо местото каде што ќе бидат нурнати!

99. И на овој свет и на оној свет ќе бидат здружени со проклетството, е, само колку лошо ќе им биде даденото им следување!

100. Ете, тоа се некои од кажувањата за населбите за кои Ние кажуваме од кои некои постојат а некои се снемани.

101. И Ние не им направивме зулум, туку самите себеси зулум си направија. И божествата до кои се повикуваа, а не повикувајќи се на Аллах, во ништо не им беа при помош, зашто стапи наредбата од Господарот твој. И оние само пропаѓањето им го зголемуваа!

102. Ете, тоа е казната од Господарот твој кога ΓИ казнува населбите кои се зулумќарски. А казната Негова, навистина, е болна и силна!

103. Ете, во тоа, навистина, има знамение за оној кој се плаши од казната на Ахирет. Ете, тоа е Ден во кој луѓето ќе бидат збрани; ете, тоа е Ден во кој ќе присуствуваат сите!

يَقَدُمُ فَوْمَهُ يَوْمَ ٱلْقِيكَ مَةِ فَأَوْرَدَهُمُ ٱلنَّارَّ وَسِنْسَ الْوِرْدُ ٱلْمُورُودُ ١

وَأُتَّبِعُوا فِي هَاذِهِ ، لَعُنَةً وَيَوْمَ ٱلْقِيْمَةُ بِنْسَ ٱلرِّقَدُ ٱلْمَرِّفُودُ ١

> ذَ إِلَّكَ مِنْ أَنْبَاكَءِ ٱلْقُرَىٰ نَقُصُهُ عَلَيْكُ مِنْهَاقَ آبِعُ وَحَصِيدٌ ١

وَمَاظَلَمَنَهُمْ وَلَنِكِن ظَلَمُوا أَنَفُسَهُمُ فَمَا أَغَنَتْ عَنْهُمْ ءَالِهَتُهُمُ ٱلَّتِي يَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مِن شَيْءٍ لَّمَا جَآءَ أَمْرُرَتِكُ وَمَازَادُوهُمْ غَيْرَ تَنْبِيبٍ ١

وَكَذَالِكَ أَخْذُ رَبِّكَ إِذَآ أَخَذَ ٱلْقُرَىٰ وَهِي ظَالِمَّةُ إِنَّ أَخْذَهُ أَلِيمٌ شَدِيدُ ١

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِّمَنْ خَافَ عَذَابَ ٱلْآخِرَةَ ذَٰلِكَ يَوْمٌ يَخْمُوعٌ لَهُ ٱلنَّاسُ وَذَلِكَ يَوْمٌ مَّشْهُودٌ اللهُ

104. И само за определено време Ние го задоцнуваме.

105. Ден во кој ќе се стигне: никој не ќе зборува освен по одобрението Негово. Па, некои меѓу нив ќе бидат несреќни а некои среќни.

106. Што се однесува до несреќниците оние ќе бидат во огнот и во него тешко ќе дишат и тешко ќе лелекаат.

107. И во него за навек ќе останат сè додека траат небесата и Земјата, освен со посак на Господарот твој. Господарот твој, навистина, го работи она што посакува!

108. Што се однесува до среќните...па, оние ќе бидат во Ценнетот и во него за навек ќе останат сè додека траат небесата и Земјата, освен со посак од Господарот твој. Давање ќе биде тоа неограничено.

109. И не биди, тогаш, при сомнение во врска со она што го обожаваат. Обожаваат само како што обожаваа предците нивни од порано. И без да им се скрати Ние ќе им го дадеме заслуженото.

110. И на Муса, секако, Ние му дадовме Книга... па, во врска со неа станаа деленици. И да не беше зборот од Господарот твој,

وَمَانُؤَخِّرُهُۥ إِلَّا لِأَجَلِمَعْدُودِ ۞

يُومَ يُأْتِ لَا تَكَلَّمُ نَفْشُ إِلَّا مِإِذْ نِهِ ۚ فَمِنْهُمْ شَقِيُّ وسَمِيدُ ۗ ۞

> فَأَمَّا الَّذِينَ شَقُواْ فَفِي ٱلنَّادِ لَمَّمَّ فِهَا زَفرِّ وَشَهِيقً ﴿

خَدِلِدِيكَ فِيهَا مَا دَامَتِ ٱلسَّمَوَتُ وَٱلْأَرْضُ إِلَّا مَا شَآءَ رَبُّكَ إِنَّ رَبَّكَ فَعَالُ لِمَا شَآءَ رَبُّكَ أِنَّ رَبَّكَ فَعَالُ لِمَا شَآءَ رَبُّكَ

﴿ وَأَمَّا ٱلَّذِينَ سُعِدُواْ فَغِي ٱلْجَنَّةِ خَلِدِينَ فَيَهَا مَادَامَتِ ٱلسَّمَوَتُ وَٱلْأَرْضُ إِلَّا مَاشَآةَ رَبُّكَ عَطَآةً غَيْرَ جَذُوذٍ ﴿

فَلَا تَكُ فِي مِرْيَةٍ مِّمَّا يَعْبُدُ هَنَوُّلَآءٍ مَا يَعْبُدُونَ إِلَّا كَمَا يَشْبُدُءَابَآ وُهُم مِّن ثَبْلُ وَإِنَّا لَمُوفَّوهُمْ نَصِيبَهُمْ غَيْرَمَنْتُوصِ ۞

وَلَقَدْءَ اتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَبَ فَاخْتُلِفَ فِيهِ وَلَوْلَا كُلِمَةٌ سُبَقَتْ مِن زَّبِكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمُّ кој претходеше, сигурно ќе беше пресудено меѓу нив. Да, оние се при сомнение во неа што доведува до несигурност.

111. И сите нив, за делата нивни, Господарот твој, секако, ќе ги награди. Да, Он е Известен за она што го работат!

112. Па, издржи по патот вистински! Онака како што ти е наредено, тебе и на оние кои се со тебе, кои ќе се покајат, и не бунете се! Он, навистина, го гледа она што го работите!

113. И не поддржувајте ги оние кои зулум направија... та, ќе ве допре огнот и, освен Аллах, немате други заштитници, и не ќе ви се помогне!

114. И изврши го намазот на почетокот и при крајот на денот, и во почетоците на ноќта. Добрите дела, навистина, ги бришат лошите дела. Ете, тоа е опомена за оние кои се опоменуваат!

115. Стрпи се! Та, Аллах, навистина, не ќе им ја намали наградата на доброчинителите!

116. Немаше ли низ столетијата пред вас честити кои спречуваа да се прави безредие на земјата? Но, беа само малку оние меѓу нив кои Ние ги спасивме, а оние кои го следеа зулумот, уживаа во него и беа насилници!

وَإِنَّهُمْ لَفِي شَكِي مِنْهُ مُرِيبٍ ۞

وَإِنَّ كُلَّا لَمَّا لِيُوفِيْنَهُمْ رَبُّكَ أَعْسَلَهُمُ إِنَّهُ بِمَايَعْمَلُونَ خَيِيرٌ ۖ

فَاسْتَقِمْ كَمَا أُمِرْتَ وَمَن تَابَ مَعَكَ وَلَاتَطُغَوّا إِنَّهُ بِمَانَعٌ مَلُونَ بَصِيرٌ ۖ

وَلَا تَرَكَنُوٓ اٰإِلَى الَّذِينَ ظَلَمُواْ فَتَمَسَّكُمُ النَّارُ وَمَا لَحَصُّم مِّن دُونِ اللَّهِ مِنْ أَوْلِيكَ آهَ ثُمَّرَ لَا نُصَرُّونِ ﴾

وَأَقِمِ الصَّلَوْهَ طَرَفِ النَّهَارِ وَزُلْفَا مِنَ الْيَّلِ إِنَّ الْحَسَنَتِ يُذْهِبْنَ السَّيِّنَاتِ ذَلِكَ ذِكْرَىٰ لِللَّذَكِرِينَ

وَٱصْبِرْ فَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ ٱلْمُحْسِنِينَ ١

مَلُوَلَاكَانَ مِنَ ٱلْقُرُونِ مِن قَبْلِكُمُ أُوْلُواْبِقِيَةٍ يَنْهُوْنَ عَنِ ٱلْفَسَادِ فِي ٱلْأَرْضِ إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّنَ أَجَيْسَنَا مِنْهُمُّ وَاتَّبَعَ ٱلَّذِينَ طَلَمُواْ مَاۤ أَثْرِهُواْفِيهِ وَكَانُواْ مُجْرِمِينَ

117. И Господарот твој не ги ништеше населбите неправедно доколку жителите нивни беа добри.

118. А Господарот твој да сакаше Он ќе ги направеше луѓето да бидат една заедница; но, тие постојано се разединуваат,

119. освен оние на кои Господарот твој им се смилува, и за тоа ги создаде. И зборот на Господарот твој се усоврши: "Секако, ќе го исполнам Џехеннемот заедно: и со џини и со луѓе!"

120. И сè што Ние ти кажуваме од кажувањата за пејгамберите е само за да ти се зајакне срцето твое. И со оваа вистина ти дојде и Ука и Опомена за верниците!

121. И кажи им на оние кои не веруваат: "Работете колку што е во можност ваша, а и ние, навистина, ќе работиме.

122. Очекувајте а и ние, исто така, ќе очекуваме."

123. Тајната и на небесата и на Земјата е - Аллахова! И сите нешта Нему Му се враќаат. Па, обожавајте Го и потпрете се врз Него. А Господарот твој не е невнимателен кон она што го работите!

وَمَاكَانَ رَبُّكَ لِيُهُلِكَ ٱلْفُرَىٰ يِظُلِمِ وَأَهْلُهَا مُصْلِحُونَ ﴿

> وَلَوْشَآءَرَبُّكَ لِجَعَلَ النَّاسَ أُمَّةً وَحِدَةً وَلَايَزَالُونَ مُخْتَلِفِينَ ﴿

ٳڵٙڡؘڹڒؘڿؚڡؘڔۘڒؙڮؙۘٷڸۮ۬ڸڬڂؘڶڡٞۿڎ۫ؖٷٙؽۜڡ۫ٮٛػڸڡڎؖ ۯؾؚڬ؆ؘؙڡٙڵٲڹٞۘڿۿڹٞۘۮؽٵڶڿؚڹۜڿٷٲڶڹٵڛ ٲؘۼۛڡؘؚڽڹ۞

وَكُلَّ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْهَا ٓ الرُّسُلِ مَا نُشَيِّتُ بِعِ ـ فُوَّادَكَ ْ وَجَآ اَكَ فِي هَذِهِ ٱلْحَقُّ وَمَوْعِظُةٌ وَذَكْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ۞

وَقُل لِلَّذِينَ لَايُؤمِثُونَ ٱعْمَلُواعَلَى مَكَانَتِكُمْ إِنَّاعَنِهُ لَوَنَ

وَٱننظِرُوٓ أَإِنَّا مُننَظِرُونَ ١

وَلِلّهِ غَنْبُ ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ وَ إِلَيْهِ مُرْجَعُ ٱلْأَمَّرُ كُلُّهُۥ فَأَعْبُدُهُ وَقَوَّكَ لَّ عَلَيْهِ وَمَارَبُّكَ بِغَنْفِلٍ عَمَّاتَهُ مَلُونَ ۞

ΙΥ**С**ΥΦ (**J**ycyφ) XII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Елиф, лам, ра! Еве, ајети од Книгата јасна,
- **2.** Ние го објавивме, навистина, Кур'анот на арапски за да сфатите.
- 3. И Ние ти ги кажуваме најубавите кажувања, објавувајќи ти го овој Кур'ан, иако пред него беше мегу невнимателните!
- 4. И кога Јусуф му рече на бабо му: "О бабо, во сон видов, навистина, единаесет ѕвезди, и Сонцето и Месечината како ми се поклонуваат!"
- 5. Бабо му рече: "О синко, не кажувај го сонот твој на браќата твои, зашто ќе ти направат некаква сплетка. Шејтанот, навистина, е отворен непријател за човекот."
- 6. Ете, така Господарот твој ќе те одбере и ќе те поучи во толкувањето на настаните и ќе го надополни благодатот Свој врз тебе, и врз семејството на Јакуб онака како што го усоврши на твоите предци, пред

*

مِنْ الْرَحْمِ الْمُعَالِّقُوْ الْرَحْمِ الْمُعَالِّقُوْ الْرَحْمِ الْرَحْمِ الْرَحْمِ الْرَحْمِ الْرَحْمِ

الْمُ تِلْكَ ءَايَنتُ ٱلْكِئَبِ ٱلْمُيِينِ

إِنَّا أَنْزَلْنَهُ قُرَّءَ مَّاعَرَبِيًّا لَّمَلَّكُمْ تَعْقِلُوك ۞

غَنْ نَقُشُ عَلَيْكَ أَحْسَنَ أَلْقَصَصِ بِمَا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ هَذَا الْقُرْءَانَ وَإِن كُنتَ مِن قَبْلِهِ. لَمِنَ الْغَنْفِلِينَ

إِذْقَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَتَأْبَتِ إِنِّى رَأَيْتُ أَحَدَعَتُرَ كَوْكُمَا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ رَأَيْنُهُمْ لِي سَنِجِدِيثَ ۞

قَالَ يَنْبُنَى لَا نَقْصُصْرُهُ مِّاكَ عَلَى إِخْوَتِكَ فَيَكِيدُوا لَكَ كَيْدًا إِنَّ الشَّيْطَ نَ لِلإِنسَنِ عَدُوُّ مُّيِبتُ ٥

وَكَنَالِكَ يَعَنِيكَ رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ مِن تَأْوِيلِ ٱلأَحَادِيثِ وَثِيثُمُ نِعْمَتَهُ،عَلَيْكَ وَعَلَىٓ ءَالِ يَعْقُوبَكُمَا أَتَنَّهَا عَلَىٓ أَبُويْكَ مِن مَثْلُ إِبَرَهِيمَ وَإِسْحَقَّ إِنَّ رَبَّكَ عَلِيمُّ مَكِيمُرُ ﴾ тебе, на Ибрахим и на Исхак. Господарот твој, навистина, е Зналец и Мудар!"

- 7. И при Јусуфа и при браќата негови има, секако, знаменија за прашувачите;
- 8. кога оние рекоа: "Да, Јусуф и брат му се помили кај бабо ни, а ние сме, навистина, дружина, и бабо ни, секако, е во заблуда јасна!
- 9. Убијте го Јусуфа или изгонете го во некоја земја. Лицето од бабо ви кон вас ќе биде управено и ќе бидете, по него, добар народ!"
- 10. И еден меѓу говорниците нивни рече: "Не убивајте го Јусуфа, туку фрлете го, ако веќе тоа го правите, во дното на бунарот, па ќе си го земе некој караван."
- 11. Рекоа: "О бабо наш, зошто немаш доверба во нас за Јусуф? Ние него, навистина, само ќе го советуваме!
- **12.** Испрати го утре со нас во прошетка да се поигра. Навистина, ќе го чуваме!"
- 13. Тој рече: "Да,загрижен сум да не го одведете и се плашам да не го изеде волк кога не ќе му обрнете внимание."

﴿ لَقَدْكَانَ فِي بُوسُفَ وَ لِخُوَيْدِهِ مَايَنَتُ لِلسَّاَ بِلِينَ ۞

سورة يوسف ١٢

إِذْ فَالُواْلَيُوسُفُ وَأَخُوهُ أَحَبُ إِلَى آبِينَامِنَا وَخَدُهُ أَحَبُ إِلَى آبِينَامِنَا وَخَدُ وَخَدُمُ عُصْمَتِهُ إِنَّ آبَانَا لَغِي صَلَالِ مُبِينٍ ﴿

أَفْنُلُوا يُوسُفَ أَوِاطْرَحُوهُ أَرْضَا يَخَلُّ لَكُمُّ وَجَهُ أَبِيكُمْ وَتَكُونُواْ مِنْ بَعْدِهِ ، فَوْمَا صَلِحِينَ ۞

قَالَ فَآيِلُ مِنْهُمْ لَانْفَنُلُواْ يُوسُفَ وَٱلْقُوهُ فِ غَيَـٰ بَتِ ٱلْجُتِ يَلْنَقِطْهُ بَعْضُ السَّيَّارَةِ إِن كُنْستُّمْ فَعِلِينَ ۞

قَالُواٰ يَتَأَبَانَا مَا لَكَ لَا تَأْمَنَّا عَلَى يُوسُفَ وَإِنَّالَهُ. لَنَصِحُونَ ۞

أَرْسِلُهُ مَعَنَاعَـدُا يَرْتَعُ وَيَلْعَبُ وَإِنَّالَهُ. لَحَنفِظُونَ ۞

قَالَ إِنِّ لِيَحْزُنُنِيَ أَن تَذْهَبُواْ بِدِ وَأَخَاثُ أَن يَأْكُلُهُ الذِّشْ وَأَنتُمْ عَنْهُ عَنْفِلُونَ ﴿

14. Тие рекоа: "Па, како ќе го изеле волк: ние сме дружина навистина! И голема. така сигурно би биле поразени."

Сура 12. Јусуф

15.И бидејќи го одведоа се согласија да го фрлат на дното од еден бунар. И тука Ние му објавивме: "Ти, навистина, ќе им донесеш, во врска со работата нивна, вести за ова. И тие не ќе препознаат."

16. И дојдоа браќата на Јусуф кај бабо им ноќе, плачејќи,

17. и рекоа: "О бабо наш, ние бевме отишле да се наттрчуваме и го оставивме Јусуфа да ни ги чува стварите, па го изеде волк. Е, па, нема ли да ни поверуващ; искрени сме, навистина!"

18. И ја донесоа кошулата негова со лажна крв. Рече: "Не, во душите ваши најдовте нешто што ве радува. Е, само колку е убава трпеливоста! Од Аллах барам помош за она што го опишувате!"

19. И дојде караван еден. Го испратија водоносецот по вода. Овој ја спушти кофата. Рече: "Каква радост; еве дете!" И го сокрија како стоката трговска. Аллах го знае она што го работат.

قَالُواْلَيَنَ أَكَلَهُ الدِّنْثِ وَنَحْنُ عُصَّبَةً إِنَّا إِذَا لَّخُسِمُ وِنَ ١

فَلَمَّا ذَهَبُواْ بِهِ ءُوَأَجْمَعُوۤ أَنْ يَضْعَلُوهُ فِي غِينَبَ ٱلجُبُّ وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ لِتُنْبَعَنَنَهُم بِأَمْرِهِمْ هَلَذَا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ١

وَجَآءُوٓ أَبَاهُمْ عِشَاءً يَبَكُونَ ١

قَالُواْ يَتَأَبَأَنَاۤ إِنَّا ذَهَبِّنَا نَسْتَبِقُ وَتَرَكِّنَا يُوسُفَ عِندَ مَتَنعِنَا فَأَكَلَهُ ٱلذِّثْبُ وَمَآأَنتَ بِمُؤْمِنِ لَّنَاهَ لَوْ كُنَّا صَدِقِينَ ١

وَجَآءُوعَلَىٰ قَمِيصِهِ ۽ بِدَمِ كَذِبُ قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنفُسُكُمْ أَمْرًا فَصَبْرٌ جَمِيلًا وَاللَّهُ أَلْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَاتَصِفُونَ ١

وَجَآءَتْ سَيَّارَةٌ فَأَرْسَلُواْ وَارِدَهُمْ فَأَدْلَىٰ دَلْوَهُمْ قَالَ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا يَعْمَلُونَ ١

20. И го продадоа за евтина цена: само за износ од неколку дирхеми. И со тоа беа задоволни.

Сура 12. Јусуф

21. И оној што го купи, од Мисир, ѝ рече на жена му: "Направи го пријатен престојот негов; можеби ќе ни биле од корист или, пак, ќе го посиниме." И ете, така, Ние го сместивме Јусуфа во таа земја и го поучивме во толкувањето на соновите. Аллах е Победник со наредбата Своја, но мнозинството на луѓето не знаат!

- 22. И бидејќи порасна Ние му дадовме и мудрост и знаење. И ете, така ги наградуваме доброчинителите!
- 23. И настојуваше да го привлече кон себе, онаа во чија куќа беще тој, и ги испозатвора вратите, и рече: "Приближи се!" Јусуф рече: "Аллах да ме сочува, газдата мој, навистина, престојот ми го направи убав. Да, зулумкарите нема да бидат спасени!"
- 24. И таа, секако, покажа желба за него. А тој да не го видеше доказот од Господарот свој ќе покажеше желба за неа. Ете, така Ние од него го отсранивме

وَشَرَوْهُ بِثَمَنِ بَغَيْنِ دَرَاهِمَ مَعْدُودَةِ وَكَانُواْ فِيهِ مِنَ ٱلزَّهِدِينَ ٢

وَقَالَ ٱلَّذِى ٱشْتَرَىٰنُهُ مِن مِصْرَ لِا مُرَأَنِهِۦٓٱحَــُرِى مَثْوَنَهُ عَسَوى أَن يَنفَعَنَآ أَوْ نَنْجَذَهُ وَلَدُأْ وَكَذَٰ لِكَ مَكُنَّا لَهُ سُفَ فِي ٱلْأَرْضِ وَلِنُعَلِمَهُ مِن تَأُوبِل ٱلأَحَادِيثُ وَٱللَّهُ عَالِثُ عَلَىٰٓ أَمْرِهِ وَلَكِنَ أَكُنَ أَكُنُ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ١

> وَلَمَّابَلُغَ أَشُدَّهُۥ ءَانَّيْنَهُ حُكُمًا وَعِلْمَأْ وَّكَذَالِكَ نَعْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ٢

وَكَوَدَتْهُ ٱلَّتِي هُوَ فِي بَيْتِهَاعَنِ نَفْسِهِ ـ وَغَلَّقَتِ ٱلْأَنْوَاكَ وَقَالَتْ هَنْتَ لَكُ قَالَ مَعَاذَ ٱللَّهُ إِنَّهُ رَبِّي ٓ أَحْسَنَ مَثْوَاكٌّ إِنَّهُ لَا يُقْلِحُ اَلْظَالُمُونَ كُنْ الْكُلُونَ كُنْ الْكُلُونَ كُنْ الْكُلُونَ كُنْ اللَّهُ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ اللَّهُ مِنْ اللَّالِيلِيْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ أَنْ أَمِنْ مُنْ أَلَّهُ مِنْ أَلَّهُ مِنْ أَلَّا لِمُعْلِمُ مِنْ أَلَّا لِمُعْلِمُ مُنْ أَلَّهُ مِنْ أَلَّالَّهُ مِنْ أَلَّا اللَّهُ مِنْ أَلَّهُ مِنْ أَلَّهُ مِنْ أَلَّهُ مِنْ أَلَّهُ مِنْ أَلِّي مِنْ أَلَّهُ مِنْ أَلَّهُ مِنْ أَلَّهُ مِنْ أَلَّا لِمُعْلِمُ مِنْ أَلَّا لِمُعْلِمُ مِنْ أَلَّا لِمُعْلِمُ مِنْ أَلَّ مِنْ أَلَّ مِنْ أَلَّهُ مِنْ أَلَّا لِمُعْمُ مِنْ أَلَّا مُعْمِلِمُ مِلَّالْمُعْمُ مِنْ أَلَّا لِمُعْلِمُ مِنْ أَلَّ مِنْ أَلَّ مِنْ أَ

وَلَقَدُ هَمَّتْ بِهِ وَهُمَّ بِهَالُوْلَا أَن رَّءَا بُرُهُنَ رَبُّهِ- كَذَالِكَ لِنَصْرِفَ عَنْهُ ٱلسُّوَّءَ وَٱلْفَحْشَاءَ إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا ٱلْمُخْلَصِينَ إِنَّا

лошото и срамното дело. Он, навистина, е меѓу робовите Наши чисти.

25. И двајцата потрчаа кон вратата. И таа ја искина кошулата негова одзади. И го сретнаа мажот ѝ на вратата, и таа рече: "Каква е казната за оној кој сака да ја обесчести жената твоја, освен да се затвори или болно да се казни?"

26. Јусуф рече: "Таа сакаше да ме привлече кон неа." И еден сведок, тогаш, при семејството нејзино вака посведочи: "Ако кошулата негова е искината однапред, во право си, а Јусуф, тогаш, би лажел."

- **27.** А ако кошулата негова е искината одзади, таа не е во право, а тој е искрен."
- 28. И бидејќи ја виде кошулата негова искината одзади, рече: "Ова е една од вашите сплетки. А сплетките нивни се големи, навистина!"
- 29. Јусуф, занемари го ова! А ти, жено, побарај прошка за твојот грев. Ти си, навистина, меѓу грешниците!"
- 30. И жените по градот говореа: "Жената на величеството негово посака да го привлече кон себе своето момче. Многу се вљубила во него. Ние сметаме

وَاسْتَبَقَا ٱلْبَابَ وَقَدَّتْ قَمِيصَهُ مِن دُبُرُ وَٱلْفَيَا سَيِّدَهَا لَدَا ٱلْبَابُ قَالَتْ مَاجَزَآءُ مَنْ أَرَادُ مِأَهْلِكَ شُوّءًا إِلَّا أَنْ يُسْجَنَ أَوْعَذَابُ أَلِيدٌ ۖ

> ڡٞٵڶۿؚؠؘۯؘۅؘۮؾ۫ؽٸڹؘڡٚۧڛۣؽۘۅۺؘڝۮۺٵۿؚڎؙ مِّڹ۫ٲۿڸۿٵٙٳڹػؘٲٮؘڡٞڝڝؙڞؙڎؘۛڐؘڡؚڹؿؙٛڶۭ ڡؘڝؘۮڡؘٙؾ۫ۅۿؗۅؘڡؚڹؘٲڶػڹڍؠيڹ۞

> > وَإِنكَانَ قَمِيصُهُ قُدَّمِن دُبُرِ فَكَذَبَتْ وَهُوَ مِنَ ٱلصَّدِقِينَ ﴿ اللَّهُ مِنَ الصَّدِقِينَ

> > فَلَمَّا رَءَا قَمِيصَهُ قُدَّ مِن دُبُرِقَالَ إِنَّهُ مِن كَيْدِكُنَّ إِنَّ كَيْدَكُنَّ عَظِيمٌ ﴿

يُوسُفُ أَعْرِضَعَنْ هَنذَا وَاسْتَغْفِرِى لِذَنْبِكِ" إِنَّكِ كُنتِ مِنَ الْخَاطِئِينَ ۞

﴿ وَقَالَ نِسْوَةٌ فِي ٱلْمَدِينَةِ ٱمْرَأَتُ ٱلْعَزِيزِتُرُودُ فَنَهَاعَنَ نَفْسِهِ عَنْ شَعْفَهَا حُبُّا إِنَّا لَنَرَاهَا فِ ضَلَالِ مُّينِ ﴿ ﴾ дека таа е скршната во заблуда јасна, навистина!"

- 31. И бидејќи слушна збораници, испрати човек по жените, и им подготви дивани. На секоја нив ѝ даде нож, и рече: ОЛ "Излези пред нив!" И бидејќи го видоа, се зачудија и ги испосекоа прстите, и рекоа: "Аллах да сочува, ова не е човек; ова е мелек благороден!"
- 32. Таа рече: "Ете, тоа е она за што ме озборувавте. Посакав да го привлечам кон себеси па се воздржа. И ако не го направи што му го наредувам, секако, ќе го фрлам в затвор и ќе биле меѓу понизените!"
- 33. И тој рече: "Господаре мој, затворот ми е помил од она кон што оние ме повикуваат. Ако не ме сочуваш од сплетките нивни ќе ми се појави желба кон нив и ќе бидам, тогаш, меѓу незнајковците!"
- 34. Па, му се оѕва Господарот негов, и го сочува од сплетката нивна. Он, навистина, е Слушач и Зналец!
- 35. Потоа веднаш видоа знамеи им се причини дека нија, најубаво е за едно време определено да го фрлат в затвор.
- 36. Во затворот со него влегоа уште две момчиња. Едното рече:

فَلَمَّا سَمِعَتْ بِمَكْرِهِنَّ أَزْسَلَتْ إِلَتُهِنَّ وَأَعْتَدَتْ لَمُنَّ مُتَّكَاٰ وَءَاتَتُ كُلَّ وَحِدَةٍ مِنْهُنَّ سِكِينَا وَقَالَتِ اخْرُجْ عَلَيْهِنَّ فَلَمَّا رَأَيْنَهُۥ أَكْبُرْنَهُۥ وَقَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ وَقُلْنَ حَشَ لِلَّهِ مَا هَنذَا بَشَرًا إِنْ هَنذَآ إِلَّا مَلَكُ كُرِيدٌ ١

سورة يوسف ١٢

قَالَتْ فَذَالِكُنَّ ٱلَّذِي لُمَتُنَّنِي فِيهِ وَلَقَدْ زَوَدِنَّهُ عَن نَفْسِهِ - فَأَسْتَعْصَمُ وَلَيِن لَّمْ يَفْعَلْ مَآءَا مُرْهُ، لَيُسْجَنَنَّ وَلَنَكُونَا مِنَ الصَّنغرينَ ١

فَالَ رَبِّ ٱلسِّجْنُ أَحَبُّ إِلَىَّ مِمَّا يَدْعُونَنِيٓ إِلْيَهِ ۗ وَ إِلَّا تَصْرِفْ عَنِي كَيْدَهُنَّ أَصْبُ إِلَيْهِنَّ وَأَكُنُ مِنَ ٱلجَنهِ لِن اللهُ

> فَٱسْتَحَابَ لَهُۥ رَبُّهُ فَصَمَ فَعَنْهُ كُذُهُ وَمُ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ الْعَلِيمُ اللَّهِ

ثُمَّرَ بَدَا لَكُمْ مِّنْ بَعْدِ مَا رَأَوْا ٱلْآيِئَتِ لَيَسْجُنُ نَهُ. حَتَىٰحِينِ ﴿ ثُنَّ اللَّهُ

وَدَخَلَ مَعَهُ ٱلسِّجْنَ فَتَكِيانٌ قَالَ أَحَدُهُ مَا

"Јас сонував, навистина, дека цедам вино", а другото, пак, рече: "Јас сонував, навистина, како носам над главава леб што го клукаа птиците." Објасни ни го значењето нивно! Гледаме дека си, навистина, меѓу доброчинителите!"

37. Јусуф рече: "Не ќе ви дојде ниедна храна која ја јадете а да не ве известам за нејзиното значење пред да ви дојде. Тоа е она со што ме поучи Господарот мој. Да, јас ја оставив верата на народот кој не веруваше во Аллах и кој не го признаваше Ахирет!

38. Ја следам верата на моите предци: Ибрахим, Исхак, Јакуб. Не ни доликува ништо да Му здружуваме на Аллах. Ете, тоа е од добрината Аллахова кон нас и кон луѓето, но мнозинството меѓу луѓето не се заблагодаруваат.

39. О другари мои затворски, кој е подобар: расфрлени божества или еден Аллах, Моќен!

40. Оние кои ги обожавате освен Аллах се само имиња кои им ги дадовте, вие и предците ваши; затоа Аллах не ви објави никаков доказ. Пресудата е само Аллахова. Ви нареди само Него

إِنِّ أَرَىٰنِيَ أَعْصِرُ حَمْراً وَقَالَ ٱلْآخَرُ إِنِّ أَرَىٰنِيَ أَحْمِلُ فَوْقَ رَأْسِى خُبْزًا تَأْكُلُ ٱلطَّيْرُ مِنْ ثُمَنِينَ مِتَأْوِيلِةٍ ۚ إِنَّا مَرَىٰكَ مِنَ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿ ﴾

الجزء ١٢

قَالَ لَا يَأْتِيكُمَا طَعَامٌّ ثُرَزَقَانِهِ ۗ إِلَا نَبَأَثُكُمَا بِتَأْوِيلِهِ عَبْلَ أَن يَأْتِيكُمَا ذَلِكُمَا مِمَّاعَلَمَنِي رَقِّ إِنِّى تَرَكُتُ مِلَةَ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَهُم إِلْ الْآخِرَةِ هُمْ كَنْفِرُونَ ﴿ ﴿ ﴾

وَٱتَبَعْثُ مِلَّةَ ءَابَآءِىٓ إِنْرَهِيدَ وَ إِسْحَقَ وَيَعْقُوبَ مَاكَاتَ لَنَا أَن نُشْرِكَ بِاللَّهِ مِن شَىٰءٍ ذَلِكَ مِنفَصْلِ ٱللَّهِ عَلَيْسًا وَعَلَى ٱلنَّاسِ وَلَكِئَ أَحَـُثَرَ ٱلنَّاسِ لَابَشْكُرُونَ ۞

يَصَحِبِي ٱلسِّجِنِ ءَ أَرَبَابُّ مُتَفَرِقُونَ خَيْرُ أَمِر اللَّهُ ٱلْوَجِدُ ٱلْقَصَّارُ ۞

مَاتَمْبُدُونَ مِن دُونِهِ عِإِلَّا أَسْمَاءَ سَمَّيْتُمُوهَا أَنتُمْ وَءَابَآ وُكُم مَّا أَنزَلَ اللهُ بَهامِن سُلطَنَيْ إِنِ الْحُكُمُ إِلَّا بِلَهِ أَمَرَ أَلَا نَعْبُدُوۤ الْإِلَّا إِيَّاهُ ذَلِكَ الْدِينُ الْفَيْمُ وَلَكِئَ أَكْتَبُدُوۤ الْإِلَّا إِنَّالُ па Го обожавате. Е, тоа е постојаната вера, но мнозинството меѓу луѓето не знаат!

- 41. О другари мои затворски, еден од вас Господарот ќе го напие со вино, а другиот ќе го распне и птиците ќе јадат од главата негова. Така е одредена судбината за која барате одговор."
- 42. И Јусуф му рече на едниот за кого мислеше дека ќе биде спасен: "Спомени ме при господарот твој." Шејтанот, меѓутоа, направи да заборави да го спомене кај господарот свој и заради тоа остана в затвор уште неколку години.
- 43. И владарот рече: "Јас сонував, навистина, седум крави дебели како ги јадат седум крави слаби и седум класја зрели и други седум суви. О големци, протолкувајте ми го сонот мој ако толкувате сонови!
- 44. Рекоа: "Матни сонови! Ние знаеме да ги објаснуваме не соновите.
- 45. И оној од двајцата, кој се спаси, кој се сети по дружењето со Јусуф, рече: "Јас ќе ви го изнесам значењето: само испратете ме!'
- 46. "О Јусуф, о пријателу! Протолкувај ни што значат седум крави слаби да јадат седум крави дебели и седум класја зрели и други седум класја суви, за да се

سورة يوسف ١٢

يَصَنِحِيَ ٱلسِّجْنِ أَمَّا أَحَدُكُمَا فَيَسْقِي رَيَّهُ خَمْراً وَأَمَّا ٱلْآخَهُ فَنُصْلَتُ فَتَأْكُلُ ٱلطَّيْرُ مِن زَأْسِيهُۦقُضِيَ ٱلْأَمَرُ ٱلَّذِى فِيهِ تَسْنَفْتِ يَانِ ﴿ إِنَّا

وَقَالَ لِلَّذِي ظُنَّ أَنَّهُ نَاجٍ مِّنْهُمَا أَذْكُرْنِي عِندَرَتِكَ فَأَنْسَنْهُ ٱلشَّيْطَنُ ذِكْرَ رَبِهِ عَلَبَثَ فِي ٱلسِّجْنِ بِضْعَ سِنِينَ ١

وَقَالَ ٱلْمَلِكُ إِنِّ أَرَىٰ سَبْعَ بَقَرَتِ سِمَانِ يَأْكُلُهُنَّ سَبِّغٌ عِجَافٌ وَسَبَّعَ سُنُكُنتٍ خُصْرِ وَأُخَرَ يَابِسَنَتِّ يَرَأَيُّهَا ٱلْعَلَأُ أَفْتُونِي فِي رُءْ يَنِيَ إِن كُنْتُرُ لِلرُّءْ يَا نَعْبُرُونَ ﴿

> قَالُوٓ أَأَضُغَنتُ أَحْلَيْرُوَمَا نَعَنُ بِتَأْوِيلِ ٱلْأَصْلَعْ بِعَالِمِينَ (اللهُ)

وَقَالَ ٱلَّذِي نَجَامِنْهُمَا وَٱذَّكُو بَعْدَ أُمَّةِ أَنَا أُنْبِتُكُم بِتَأْوِيلِهِ - فَأَرْسِلُون ١

يُوسُفُ أَيُّهَا ٱلصِّدِيقُ آفتِ نَافِ سَبْعِ بَقَرَتٍ سِمَانِ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْع سُنْبُكَنتٍ خُضْرٍ وَأُخَرَ يَابِسَنتِ لَعَلِيّ أَرْجِعُ вратам кај луѓето и за да знаат што е тоа.

Цуз 12

- 47. Рече: "Седум години ќе сеете без прекин. И она што ќе го пожнеете оставете го во класјето, освен малку со што ќе се храните.
- 48. Потоа ќе настапат седум тешки години во кои ќе го потрошат она што го збиравте за нив, освен малку од се она со што ќе се храните.
- 49. Потоа ќе дојдат години во кои на луѓето ќе им паѓа дожд и во тие години луѓето ќе цедат од плоловите."
- 50. И владарот рече: "Доведете ми го!" И бидејќи пратеникот му дојде, рече: "Врати му се на господарот твој и прашај го што се случи со жените кои ги испосекоа рацете нивни. Господарот мој, навистина, ги знае сплетките нивни"
- 51. Владарот рече: "Што е, токму, со вас? Зошто сакавте да го привлечете Јусуфа кон вас?" Рекоа: "Аллах да чува, ние ништо лошо за него не знаеме." И жената на моќникот рече: "Вистината сега излезе на випелина. Јас посакував, токму, да го привлечам, но он, навистина, е меѓу искрените."

إِلَى ٱلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَعْلَمُونَ ١

قَالَ تَزْرَعُونَ سَبْعَ سِنِينَ دَأَبَا فَاَحَصَدَتُمْ فَذَرُوهُ فى سُنْلُه عِلاً قَليلًا مِمَّا فَأَكُونَ ١

> مُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعَدِ ذَالِكَ سَبْعٌ شِيدَادُّ يَأْ كُلْنَ مَافَذَ مُتُمْ لَمُنَ إِلَّا قِلِيلًا مِمَّا تُحْصِنُونَ (الْ

ثُمَ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَامٌّ فِيهِ يُغَاثُ ٱلنَّاسُ وَفِيهِ

وَقَالَ ٱلْمَاكُ ٱتْنُونِي بِدِيَّ فَلَمَّا جَآءَهُ ٱلرَّسُولُ قَالَ ٱرْجِعْ إِلَىٰ رَبِّكَ فَسَعَلْهُ مَا بَالْ ٱلِنِّسْوَ وَٱلَّذِي فَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ إِنَّ رَبِّي بِكَيْدِهِنَّ عِلَيٌّ ٢

قَالَ مَا خَطْبُكُنَّ إِذْ زَوَدَتُّنَّ يُوسُفَ عَن نَفْسِهِ -قُلْرِسِ حَنْشَ لِلَّهِ مَاعَلِمْنَاعَلَيْهِ مِن سُوَّةً قَالَتِ أَمْرَأَتُ ٱلْعَزِيزِ ٱلْكَنَّ حَصْحَصَ ٱلْحَقُّ أَنَا رُوَدَتُّهُۥ عَن نَفْسِهِ وَ إِنَّهُ لِمَنَ ٱلصَّادِقِينَ ٢ **52.** И ете, нека знае дека, навистина, не го изневерив тајно. И Аллах, секако, не ја управува сплетката на изневерителите!

53. Jас, меѓутоа, не се оправдувам. Душата, навистина, е наклонета кон злото, освен ако не ѝ се смилува Господарот мој. Господарот мој, навистина, е Простувач и Сомилосен!

- 54. И владарот рече: "Доведете го кај мене, ќе го изберам за свој придружник." И бидејќи разговараше со него, рече: "Ти денес кај нас имаш сигурно место."
- **55.** Јусуф рече: "Одреди ме да ги чувам ризниците во земјава. Јас сум, навистина, познат чувар!"
- 56. И ете, така Ние на Јусуф му дадовме посебно место на земјата. И се исели на неа таму каде што сакаше. Со милоста Наша Ние наградуваме кого сакаме, а наградата на доброчинителите не ја намалуваме.
- 57. А наградата на Ахирет е подобра за оние кои веруваа и кои беа богобојазливи.
- 58. И дојдоа браќата на Јусуф и влегоа кај него. И тогаш тој ги препозна а тие него не го препознаа.

ذَلِكَ لِيَعْلَمَ أَنِي لَمَ أَخُنْهُ وِالْفَيْتِ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِى كَيْدَ الْخَالَبِينَ ﴿

﴿ وَمَآ أَبۡرِيٛ نَفْسِى ۚ إِنَّ النَّفْسَ لاَ مَارَةُ ۚ بِالسُّوءِ إِلَّا مَا رَحِمَ رَبِّيٓ ۚ إِنَّ رَبِّي عَفُورٌ تَّحِيمٌ ۖ

وَقَالَ الْمَلِكُ اَنْتُونِ بِهِ ۚ أَسْتَخْلِصْهُ لِنَفْسِي ۗ فَلَمَا كَلَّمَهُ ۚ قَالَ إِنَّكَ الْيُومَ لَدَيْنَا مَكِينُ أَمِينُ لَيُّ

قَالَ أَجْمَلْنِي عَلَىٰ خَزَآمِنِ ٱلأَرْضِّ إِنِي حَفِيظُ عَلَيُّ اللَّهِ

وَكَذَالِكَ مَكَنَا لِوُسُفَ فِي ٱلْأَرْضِ يَنَبَوَأُمِنْهَا حَيْثُ يَشَأَّهُ نُصِيبُ مِرْحْيَنَا مَن نَشَاآَهُ وَلَانْضِيعُ أَجْرَالْمُحْسِنِينَ ۞

> وَلاَجْرُ ٱلْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَكَانُواْ يَنَقُونَ ۞

وَجَانَة إِخْوَةُ يُوسُفَ فَدَخَلُواْ عَلَيْهِ فَعَرَفَهُمْ وَهُمْ لَلُمُنْكِرُونَ ﴿ ۚ

- 59. И бидејќи ги снабди со делот нивни, рече: "Доведете го кај мене вашиот брат по бабо. Не гледате ли дека јас, навистина, мерам праведно и дека јас сум најдобар угостувач?
- **60.** Па, ако не го доведете нема да ви мерам и повеќе нема да ми се приближувате!"
- 61. Рекоа: "Ќе настојуваме да го одвратиме од него бабо му; и, секако, тоа ќе го направиме!"
- 62. И Јусуф им рече на момчињата: "Погледнете ги нивните покуќнини во товарите нивни; можеби, кога ќе им се вратат на семејствата, ќе ги препознаат; можеби пак ќе се вратат."
- 63. И бидејќи се вратија кај бабо им, рекоа: "О бабо наш, ние нема да добиеме повеќе храна. Испрати го, тогаш, брат ни со нас. Со него сигурно ќе добиеме храна. И сигурно ќе го чуваме!"
- 64. Бабо им рече: "Да ви го доверам ли онака како што ви го доверив брат му порано? Па, Аллах е најдобриот чувар! И меѓу милостивите, токму, е Најмилостивиот!
- 65. И бидејќи го отворија товарот, видоа како покуќнините

وَلَمَّاجَهَّ زَهُم بِحَهَا زِهِمْ قَالَ ٱثْنُوفِ بِأَخِ لَكُمُ مِنْ أَبِيكُمْ أَلَاتَرَوْتَ أَنِيَ أُوفِ ٱلْكَيْلَ وَأَنَا خَيْرُ ٱلْمُنزِلِينَ ۞

> فَإِنلَّةِ تَأْتُونِيهِ ِ فَلاَكَيْلَ لَكُمُ عِندِى وَلَانَفَّ رَبُونِ ۞

قَالُواْسَنُرَوِدُ عَنْهُ أَبَاهُ وَإِنَّا لَفَعِلُونَ ١

ۅۘقَالَ لِفِنْيَنِيهِ ٱجْعَلُواْ بِصَنْعَهُمْ فِيرِعَالِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَعْرِفُونَهَا إِذَا اَنصَلَواً إِلَىٰٓ أَهْلِهِمْ لَعَلَّهُمْ يُرْجِعُونَ ۖ

فَلَمَّارَجَعُوّا إِلَىّا أَسِهِمْ قَالُواْ يَتَأَبَّانَا مُنِعَمِنَا ٱلكَيْـُلُ فَأَرْسِلْ مَعَنَـاً أَخَانَا نَكَـنَلَ وَإِنَّالَهُ لَحَفِظُونَ ۞

قَالَ هَلْ ءَامَنُكُمْ عَلَيْهِ إِلَّاكَمَاۤ أَمِنتُكُمْ عَلَىٓ أَخِيهِ مِن قَبْلُ فَاللّهُ خَيْرُ حَفِظاً وَهُوَ أَرْحُمُ ٱلرَّحِينَ ۞

وَلَمَّافَتَحُواْمَتَنَعَهُمْ وَجَدُواْ بِضَنعَتَهُمْ دُدَّتْ

нивни се вратени, и рекоа: "О бабо наш, што ни треба повеќе? наши покуќнини ни се Овие вратија; ќе ги снабдиме семејствата наши, и ќе го чуваме брат ни, и ќе добиеме повеќе од еден камилски товар, - тоа е товар незначителен."

66. Тој рече: "Нема да го испратам со вас, сигурно, додека не ми заклетва, која ќе папете поптира врз Аллах дека ќе ми го вратите, освен ако не настрадате. И бидејќи му дадоа заклетва, рече: "Аллах е Закрилник за она што го зборуваме!"

67. И рече: "О синови мои, не влегувајте низ една порта, туку влегувајте низ различни порти. Јас немам никаков удел во она што ви го одредува Аллах. Пресудата, навистина, е - Аллахова! Врз Него се потпирам и врз Него ce потпираат они кои, токму, се потпираат."

68. И бидејќи влегоа отаде од каде што им заповеда бабо им, ништо за нив не беше остварено страна Аллах. освен ОП на потребата во душата на Јакуб оствари; Јакуб беше ia Koia зналец бидејќи Ние го поучивме, навистина, но мнозинството на луѓето не знаат.

إِلَتُهُمُّ قَالُواٰ يَكَأَبَّانَا مَانَبِّغِيُّ هَاذِهِ وبِضَاعَنُنَا رُدَّتَ النَّنَّا وَنَمِرُ أَهَلَنَا وَنَعَفُظُ أَخَانَا وَنَزْدَادُ كَيْلَ بَعِيرٍ ذَاكِ كَيْلٌ يَسِيرٌ ١

قَالَ لَنْ أُرْسِلَهُ,مَعَكُمْ حَتَّى ثُوْتُونِ مَوْثِقًا مِّنَ ٱللَّهِ لَتَأْنُنَي بِهِ إِلَّا أَن يُحَاطَ بِكُمْ فَلَمَّا ءَاتَوْهُ مَوْ يُقَهُمْ قَالَ ٱللَّهُ عَلَى مَا نَقُولُ وَكِلُّ ١

وَقَالَ يَنْهَنَّ لَا تَدْخُلُواْ مِنْ بَابِ وَحِدٍ وَٱدْخُلُواْ مِنْ أَبُوْبِ مُتَفَرِّفَةٍ وَمَاۤ أَغْنِي عَنكُم مِّنَ ٱللَّهِ مِن شَيَّ ۚ إِنِ ٱلْحُكُمُ ۚ إِلَّا لِلَّهِ ۗ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ ۗ وَعَلَيْهِ فَلْتَوَكِّلُ ٱلْمُتَوَكِّلُ الْمُتَوَكِّدُ فَ الْكُلُّ

وَلَمَّادَخَلُواْ مِنْ حَيْثُ أَمَرَهُمْ أَبُوهُم مَّاكَانَ يُغْنِي عَنْهُ حِرِينَ ٱللَّهِ مِن شَيْءٍ إِلَّا حَاجَةً فِي نَفْسِ يَعْقُوبَ قَضَىنِهَأُ وَإِنَّهُۥ لَذُوعِلْدٍ لِّمَاعَلَّمْنَهُ وَلَكِكِنَّ أَكْثُرُ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ١ 69. И бидејќи влегоа кај Јусуф, го привлече Јусуф брат му кон себе, и рече: "Да, јас сум брат ти, и не жалости се за она што го направија!"

70. И бидејќи ги снабди со она што требаше да ги снабди, стави еден сад за мерење во товарот од брат му. Потоа, еден возгласник возгласи: "О каравану, вие сте, навистина, крадци!"

71. И оние, враќајќи им се, рекоа: "Што барате?"

72. Рекоа: "Го бараме садот од владарот, а оној што ќе го донесе ќе добие товар камилски. За тоа јас ветувам."

73. Рекоа: "Се колнеме во Аллах! Вие знаете дека не дојдовме да правиме безредие во земјава и, секако, не сме крадци!"

74. Ги прашаа: "Каква ќе му биде казната ако лажете?"

75. Одговорија: "Казната негова е кај оној во чиј товар ќе се најде - па, тоа е казната негова. Ете, така Ние ги казнуваме зулумќарите!"

76. И тогаш Јусуф почна со вреќите нивни пред да почне со вреќата од брат му, и го извади садот од вреќата на брат му.

وَلَمَّادَخُلُواْ عَلَىٰ يُوسُفُ ءَاوَى إِلَيْهِ أَخَاةً قَالَ إِنِّ أَنَا أَخُوكَ فَلَا تَبْتَبِسْ بِمَاكَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿ ﴾

سورة يوسف ١٢

فَلَمَّاجَهَ زَهُم بِيَهَا زِهِمْ جَمَلَ السِّقَايَةَ فِي رَحْلِ ٱخِيهِ ثُمَّ أَذَنَ مُوَّذَنُّ أَيَتُهَا ٱلْعِيرُ إِنَّكُمْ لَسَرِوُنَ ۞

قَالُواْ وَأَقْبَلُواْ عَلَيْهِم مَّاذَا نَفْقِدُونَ ۞

قَالُواْ نَفْقِدُ صُوَاعَ الْمَلِكِ وَلِمَن جَآءَ بِهِ عِمْلُ بَعِيرِ وَانَاْ بِهِ - زَعِيتُ ﴿

> قَالُواْ تَاللَهِ لَقَدْعَلِمْتُ مَا حِشْنَا لِنُفْسِدَ فِٱلْأَرْضِ وَمَا كُنَّاسَ رِقِينَ ﴿ اللَّهِ الْمُ

فَالُواْفَمَاجَزَوْهُ ﴿ إِن كُنتُمْ كَاذِبِينَ ﴿ إِنَّ كُنتُمْ كَاذِبِينَ ﴿ إِنَّ كُنتُمْ حَالِهِ ا

قَالُوَاْجَزَّوُهُ مَن وُجِدَ فِي رَحْلِهِ عَهُوَجَزَّ وُهُ كَلَالِكَ جَعْزِي ٱلظَّلِمِينِ ﴿

فَهَدَأَ إِلَّا وَعِيَتِهِ مُ قَبْلَ وِعَآءِ أَخِيهِ ثُمَّ ٱسْتَخْرَجَهَا مِن وِعَآءِ أَخِيدُ كَنَذِلك كِذْ فَالِيُوسُفُ مَاكَانَ لِيَأْخُذُ أَخَاهُ فِي دِينِ ٱلْمَالِي إِلَّا أَن يَشَكَآءَ ٱللَّهُ Цуз 13

334

Ете, со таква итрина Ние го поучивме Јусуфа. Јусуф не мозаконот според жение. на владарот, да го земе брат му како роб, освен ако не сака Аллах. Кого сакаме Ние на степени го воздигнуваме. И над секое знаење има зналец!

77. Тие рекоа: "Ако тој украде, украде и брат му пред него." И Јусуф го премолчи себеси, и не им го обелодени. велејќи си: "Вие сте во полоша состојба, а Аллах најдобро го знае она што вие го опишувате."

78. Тие рекоа: "О величество, тој, навистина, има стар бабо, во години е, па земи еден од нас наместо него. Гледаме дека си меѓу доброчинителите!"

79. Тој рече: "Аллах да сочува од тоа да земеме друга не овој во чиј товар го најдовме садот. Тогаш, навистина, биле би зулумкари!"

80. И бидејќи изгубија надеж во него, се одвоија насамо. Најстариот од нив рече: "Не знаете ли дека бабо од вас побара заклетва, да се заколнете во Аллах? И порано Јусуфа го упропастивте. Нема да ја напуштам земјава сѐ додека не ми дозволи бабо ми или, пак, додека не ми пресуди Аллах. А меѓу судиите Он е Најдобриот!

نَرْفَعُ دَرَجَنتِ مَّن نَشَاَّةُ وَفَوْقَ كُلِّ

﴿ قَالُواْ إِن يَسْرِقُ فَقَدْ سَرَقَ أَخُرُلُهُ مِن قَبْلُ فَأَسَرَّهَا يُوسُفُ فِي نَفْسِهِ -وَلَمْ يُبْدِهَا لَهُمْ قَالَ أَنشُرْ شَرٌّ مَكَانًا وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَصِفُونَ ١٠٠٠

قَالُواٰ يَكَأَيُّهَا ٱلْعَرْزُ إِنَّ لَهُۥ أَبَّا شَيْخًا كَبِيرًا فَخُـدُ أَحَدَنَا مَكَانَهُ ﴿ إِنَّا نَرَىٰكَ مِنَ ٱلْمُحْسِنِينَ اللهُ

قَالَ مَحَاذَ اللَّهِ أَن نَأْخُذَ إِلَّا مَن وَحَدْنَا مَتَنعَنَا عندَهُ وَإِنَّا إِذَا لَظُلِمُونَ ١

فَلَمَّا أَسْتَنْعَسُوا مِنْهُ خَلَصُواْ نَحِتًا قَالَ كَبِيرُهُمْ أَلَمْ تَعْلَمُواْ أَنَ أَبَاكُمْ قَدْأَحَذَ عَلَيْكُمْ مَوْثِقًا مِنَ ٱللَّهِ وَمِن فَبْثُلُ مَا فَرَّطْتُمْ فِي يُوسُفُ فَكُنَ أَبْرَحَ ٱلْأَرْضَ حَتَّى يَأْذَنَ لِيٓ أَبِيٓ أَوْ يَعْكُمُ ٱللَّهُ لِي وَهُو خَدُ ٱلْحَيْكِمِينَ إِنَّا

- 81. Вратете се кај бабо ви, па кажете: О бабо наш, твојот син, навистина, украде. И го сведочиме само она што го знаеме и ние, навистина, не сме чувари на тајната.
- 82. Прашај ја населбата во која отседнавме и караванот со кој дојдовме. Ние сме, навистина, искрени!"
- 83. Јакуб рече: "Не, во душите ваши произлезе нешто лошо. Па, трпеливоста е убава! Можеби Аллах сите ќе ми ги врати. Он, навистина, е Зналец и Мудар!"
- 84. И ги сврте плеќите и рече: "О Јусуф, о таго моја!" И му побелеа очите од грижа. Но, сепак, се совлада.
- 85. Синовите му рекоа: "Се колнеме во Аллах! Ако не престанеш да се сеќаваш на Јусуф, или ќе се истоштиш или ќе се упропастиш."
- 86. А тој рече: "И тагата моја и жалоста моја Му ги изнесувам на Аллах. И од Аллах го знам она што вие не го знаете.
- 87. О синови мои, одете и распращајте се за Јусуф и за брат му, па, не очајувајте во милоста Аллахова. Во милоста Аллахова очајуваат, навистина, само неверниците!"

ازجِعُواْ إِلَىٰٓ أَبِيكُمْ فَقُولُواْ يَتَأَبَاناً إِكَ اَبْنَكَ سَرَقَ وَمَاشَمِدْنَاۤ إِلَّابِمَاعَلِمْنَا وَمَاكُنَا لِلْغَيْبِ حَنِفِظِينَ ۞

وَسْنَلِٱلْفَرْيَةَ ٱلَّنِي كُنَّا فِيهَا وَٱلْعِيرَالَّنِيَ أَفَلَنَا فِهَا ۗ وَإِنَّا لَصَدِقُوبَ ۞

قَالَ بَلْ سَوَلَتْ لَكُمْ أَنفُسُكُمْ أَمْرًا فَصَدِبْرٌ جَيِسَلُّ عَسَى اللَّهُ أَن يَأْتِينِي بِهِ هُرَجِيعًا ۚ إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ (*)

وَتَوَلَّىٰ عَنْهُمْ وَقَالَ يَنَا شَهَاعَلَىٰ يُوسُفَ وَٱبْيَضَتْ عَيْمَنَاهُ مِنَ ٱلْحُزْنِ فَهُوكَظِيمٌ ﴿ اللَّهُ

> قَالُواْ تَالَقِهِ تَفْتَوُّا نَذْ كُرُيُوسُفَ حَقَّى تَكُونَ حَرَشًا أَوْتَكُونَ مِنَ ٱلْهَالِكِينَ ۞

فَالَإِنَّمَاۤ أَشُكُواْ بَنِي وَحُزِّفِ ٓ إِلَىٰ اللَّهِ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَاتَعْلَمُونَ ۞

يَنَيَّ اَذْهَبُواْ فَتَحَسَّسُواْ مِن يُوسُفَ وَأَخِيهِ وَلَا تَأْنِتُسُوا مِن زَّوج النَّهِ إِنَّهُ لِلَا يَأْتِنُسُ مِن زَّوج اللَّهِ إِلَّا الْفَوْمُ الْكَنْفِرُونَ ۞ 88. И бидејќи влегоа кај него, рекоа: "О величество, штета не погоди, нас и семејствата наши, и ете, така, дојдовме со трговска стока отпадна. Па, дај ни полна мера и дај ни милосрдие. Аллах, навистина, ги наградува милосрдиците!"

89. Јусуф рече: "Па, го знаете ли она што го направивте со Јусуф и брат му, кога не знаевте?"

90. Тие рекоа: "Ти ли си Јусуф, навистина?" Јусуф рече: "Јас сум Јусуф, а ова е брат ми. Да, Аллах ни даде предност." Оној кој е богобојазлив и трпелив... па, Аллах, навистина, не ја намалува наградата на доброчинителите!"

91. Тие рекоа: "Се колнеме во Аллах дека, навистина, те одликува над нас и ние згрешивме, сигурно!"

- 92. Тој рече: "Денес нема прекор за вас. Аллах ви простува. А меѓу милостивите Он е Најмилостивиот!
- 93. Земете ја оваа моја кошула и фрлете ја на лицето од бабо ми, и така, ќе му се врати видот, и донесете ми го сето семејство ваше."

فَلَمَّا دَخُلُوا عَلَيْهِ قَالُوا يَتَأَيُّهَا ٱلْعَزِيرُ مَسَّنَا وَأَهْلَنَا ٱلفُّرُّ وَحِثْنَا بِيضَعَةِ مُّزْجَنَةِ فَأَوْفِ لَنَا ٱلْكَيْلَ وَتَصَدَّقُ عَلَيْنَا أَإِنَّا اللَّهَ يَغِيزِي ٱلْمُتَصَدِّقِينَ

> قَالَهَلْ عَلِمْتُمُ مَّافَعَلْتُمُ بِيُوسُفَ وَأَخِيهِ إِذْ أَنتُدَجَهِلُوكِ ۞

قَ الْوَا أَءِنَكَ لَأَنتَ يُوسُفُ قَالَ أَنَا يُوسُفُ وَهَنذَا أَخِى قَدْمَكَ اللَّهُ عَلَتْ نَآ إِنَّهُ مَن يَتَقِ وَيَصْبِرْ فَإِكَ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ۞ الْمُحْسِنِينَ ۞

> فَالُواْنَالِيَهِ لَقَدْ ءَاثَرَكَ اللَّهُ عَلَيْنَا وَإِن كُنَّا لَخَطِينِ ﴾

قَالَ لَا نَتْرِيبَ عَلَيْكُمُ ٱلْيَوْمِ يَعْفِرُ ٱللَّهُ لَكُمُّ الْيَوْمُ يَعْفِرُ ٱللَّهُ لَكُمُّ المُ

اَذْهَبُواْ بِقَمِيصِيهُ عَذَافَاً لَقُوهُ عَلَى وَجَهِ آَقِ يَأْتِ بَصِيرًا وَأَتُونِ بِأَهْلِكُمُّ اَجْمَعِينَ ۞ 94. И бидејќи караванот отпатува, бабо им рече: "Да, јас го чувствувам мирисот на Јусуф. И не кажувајте му дека јас обнеможев."

95. Рекоа: "Се колнеме во Аллах! Ти си скршнат во заблуда поранешна."

96. И бидејќи дојде радосникот, ја фрли кошулата на неговото лице, и тогаш ете, му се врати видот. Рече: "Нели ви кажав дека јас го знам од Аллах она што вие, секако, не го знаете!"

97. Рекоа: "О бабо наш, барај прошка за гревовите наши, ние, навистина, згрешивме!"

98. Рече: "Ќе побарам прошка за вас од Господарот мој. Он, навистина, е Простувач и Сомилосен!"

99. И бидејќи влегоа кај Јусуф, ги привлече при себеси родителите свои, и рече: "Влезете во Мисир, ако Аллах сака, сигурни!"

100. И ги постави родителите свои на престолот и сите кои беа тука му се поклонија. И тој рече: "О бабо мој, ова е толкувањето на мојот сон од порано. Аллах определи тој да се овистини. Да, Аллах ми направи добро со тоа што ме извлече од затворот и

وَلَمَّا فَصَلَتِ ٱلْمِيرُ فَالَّالَ أَبُوهُمْ إِنِّ لَأَجِدُ رِيحَ يُوسُفَّ لُوَلَآلَن ثُفَيْدُونِ۞

فَالُواْتَأَلَّةِ إِنَّكَ لَفِي ضَلَالِكَ ٱلْقَدِيعِ ﴿

فَلَمَّا أَن جَاءَ ٱلْبَشِيرُ ٱلْقَدَّهُ عَلَى وَجْهِهِ عَفَارْتَدَّ بَصِيرًا قَالَ ٱلْمَ ٱقُل لَّكُمْ إِنِّ ٱعْلَمُ مِن ٱللَّهِ مَا لاَ تَعْلَمُونَ ۞

> قَالُواْ يَتَأَبَانَا ٱسْتَغْفِرْ لَنَا ذُنُوْ مِنَاۤ إِنَّا كُنَّا خَطِينِ ﴿ ﴾

قَالَسَوْفَ أَسَّتَغْفِرُلَكُمْ رَبِّيَّ إِنَّهُۥهُوَٱلْعَفُورُ ٱلرَّحِيــهُ۞

فَكَمَا دَخَلُواْ عَلَى يُوسُفَ ءَاوَى إِلَيْهِ أَبُويْهِ وَعَالَالُهُ اَلِيْهِ أَبُويْهِ

ۉۯڡؘٛٵؘڹۘۘۘۅؘؽڡؚۘۼڶٲڶڡٞڒۺۣۅؘڂڒۘۅ۠ٲۿۥۺۘۻۜۮؖٲۅٙڡٙٲڶ ؽٵؙؠؘؾۿۮؘٲػؖٳڽڷؙۯؙءؽؠ۬ؽڡڹڡٞڹڷؙڡٞۮ۫جعَلهَا ڒڥٙحقۜؖٲۜۅڡؘۮٲڂۘڛڹؠٳۮٲڂ۫ڔڿۑ؈۬ٲڶۺۼڹ ۅۘڂؖٲ؞ٙڽؚػٛؗؠڝٚٲڶڹۮۅڝؙ۬ؠڠڍٲڹۮ۫ڗؘڠٵڶۺٞؾڟڽٛ ڹۺ۫ۑۅؘؠؿ۫ڹٳڂ۫ۅڿۣٵ۪ۮ۫ڒۑٞڶڟۣۑڞؙڵؚڡٲؽۺٵٛ؞ٛ ٳڹٞڎ۠ۥۿۅؙٲڵۼڸۑۘۿؙڵڴڲؗؿؙ۞ٛ затоа што вас ве доведе од пустина. И тоа по вмешувањето на Шејтанот меѓу мене и меѓу браќата мои. Господарот мој, навистина, е Чувствителен кон оној кон кого Он сака. Он, навистина, е Зналец и Мудар!

101. О Господаре мој, веќе ми даде власт и ме поучи во толкувањето на настаните, Творителу на небесата и на Земјата, Ти си мојот Заштитник и на овој свет и на Ахирет. Кога ќе определиш да умрам нека умрам како Послушен и соедини ме со добрите!"

102. Ете, тоа се дел од кажувањата за тајната кои Ние ти ги објавуваме, и ти не беше кај нив кога заеднички се согласија за работата нивна - но, токму, беа сплеткари.

103. И колку да посакуваш, мнозинството меѓу луѓето не се верници!

104. И ти не бараш од нив награда за тоа. Тоа е само Опомена за световите!

105. И колку има знаменија на небесата и на Земјата? Поминуваат крај нив а тие, ете, се рамнодушни.

106. Мнозинството од нив не веруваат во Аллах: многубощци се, навистина!

رَبِّ قَدْ ءَ اَيْنَتَيْ مِنَ ٱلْمُلْكِ وَعَلَّمْتَنِي
 مِن تَأْوِيلِ ٱلْأَحَادِيثِ فَاطِرَ ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ
 أنت ولِيّ . فِ ٱلدُّنْ اَوَٱلْآخِرَةِ قَوَفَيْ
 مُسْلِمًا وَٱلْحِقْنِي إِلْصَّلِحِينَ ﴿

ذَلِكَ مِنْ أَنْبَآءَ ٱلْغَيْبِ نُوجِيهِ إِلَيْكَ ۗ وَمَاكُنتَ لَدَيْهِمْ إِذَ أَجْمَعُواْ أَمْرَهُمْ وَهُمْ يَكُمُونَ ﴿

> وَمَآ اَکۡمُرُّ النَّاسِ وَلَوْحَرَصْتَ بِمُؤْمِنِينَ ۞

> > وَمَاتَشْنَالُهُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِحْتُرٌ لِلْعَالِمِينَ ۞

وَكَأَيِّن مِّنْ ءَايَةِ فِ ٱلسَّمَوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ يَمُرُّونَ عَلَيْهَا وَهُمْ عَنْهَا مُعْرِضُونَ ۞

وَمَا يُؤْمِنُ أَكْ نَرُهُم بِ اللَّهِ إِلَّا وَهُم مُّشْرِكُونَ ١

107. Сигурни ли се дека нема да им дојде неволја од казната на Аллах или да не им дојде Часот одненадеж а да не усетат?

108. Кажи: "Ова е патот мој. Јас повикувам кон Аллах. При мене и при оној кој ме следи е јасен поглед. Нека е славен Аллах! Јас не сум меѓу многубошците!"

109. И пред тебе Ние само луѓе испраќавме, меѓу жителите на населбите, и објава им објавувавме. Не патуваат ли по земјата па да видат каква беше казната на оние пред нив? Куќата ахиретска, секако, е подобра за оние кои се богобојазливи. Нема ли да се вразумите?

110. Кога пејгамберите очајуваа и мислеа дека ќе бидат прогласени за лашковци, токму, тогаш им доаѓаше помошта Наша и, тогаш, Ние избавувавме кого сакавме, а казната Наша не го избегнуваше народот насилнички!

111. Во кажувањата нивни има ибрет за даруваните со разбир. Тоа не е говор измислен, туку тоа е Потврда за она што беше пред него, и потенко објаснување за сите нешта, и Патоказ и Милост за народот вернички!

أَفَا مِنُواْ أَنَ تَأْتِيَهُمْ غَنِشِيَةٌ مِنْ عَذَابِ اللهِ أَوْتَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَفْتَةً وَهُمْ لايَشْعُرُونَ

قُلْ هَذِهِ - سَبِيلِي أَدْعُوَّ إِلَىٰ اللَّهِ عَلَىٰ بَصِيرَةٍ أَنَّا وَمَنِ اَتَّبَعَنِيُّ وَشُبْحَنَ اللَّهِ وَمَا أَنَّا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۞

وَمَا أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ إِلَّارِجَالَا نُوْحِ إِلَيْهِم مِنْ أَهْلِ ٱلْفُرَىُّ أَفَلَا يَسِيرُواْ فِ ٱلْأَرْضِ فَيَسْظُرُواْ كَيْفَكَاتَ عَنِقِهَ أُالَّذِينَ مِن قَلِهِمْ وَلَدَارُ ٱلْآخِرَةِ خَبْرٌ لِلَّذِينَ اتَّقَوَّأُ أَفَلَا تُعْقِلُونَ ﴿ اللّٰهِ اللّٰهِ

حَتَّى إِذَا ٱسْتَيْنَسَ ٱلرُّسُلُ وَظَنُّواْ أَنَّهُمْ قَدِّ كُذِبُواْ جَاءَهُمْ نَصْرُنَا فَنُجِّى مَن نَّشَاَّةُ وَلَا يُرَدُّ بَالْسُنَاعَنِ ٱلْفَوْرِ ٱلْمُجْرِمِينَ

لَقَدُكَاتَ فِي فَصَصِهِمْ عِبْرَةٌ لِأَوْلِي ٱلْأَلْبَابِ مَاكَانَ حَدِيثًا يُفْتَرَكَ وَلَنَّكِن تَصْدِيقَ ٱلَّذِى بَيْنَ يَكَدِيْهِ وَتَفْصِيلَ كُلِّ شَيْءٍ وَهُدَى وَرَحْمَةً لِقَوْمِ يُؤْمِنُونَ ﴿ ﴾

ЕР-РА'Д (Гром) XIII

Во името на Аллах, Милостивнот Сомилосен!

- 1. Елиф, лам, ра! Ете Книга со ајети кои ти се објавуваат од Господарот твој, вистина; но, мнозинството на луѓето не веруваат!
- 2. Аллах е Оној кој ги подигна небесата, како што гледате, без столбови. Потоа се утврди на Аршот. И ги потчини и Сонцето и Месечината. Сè тече до рок определен. Он управува со наредбата и Он потенко ги објаснува ајетите за да се уверите во средбата со Господарот ваш.
- 3. И Он ја растегна земјата, и на неа постави и планини и реки. И Он од секој плод создаде пар. Он прави ноќта да го покрие денот. И ете, во тоа, навистина, знаменија за луѓето кои размислуваат!
- 4. И по земјата има предели кои се граничат, и бавчи со грозје, и ниви, и урми бујни и небујни. И впивајќи една иста вода. Во поглед на вкусот, Ние на едни им даваме предност над други. И ете, во тоа, навистина, знаменија за луѓето кои сфаќаат.



بِسَــــــِ إِللَّهُ وَالْحَجَاءِ

الْمَرَّ تِلْكَ مَلِنَتُ الْكِنْبُّ وَالَّذِى أَنْزِلَ إِلَيْكَ مِن زَيِكَ الْحَقُّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ۞

ٱللَّهُ ٱلَّذِى رَفَعَ ٱلنَّمَا وَتِ بِغَيْرِ عَمَدِ ثَرَوْنَهَا ثُمُّ ٱسْتَوَىٰ عَلَاَلْمَرْشُ وَسَخَرَ ٱلشَّمْسَ وَٱلْفَصِّرُ كُلُّ يَعْرِى لِأَجَلِ مُّسَمَّى كُذَيْرَ وُٱلْأَمْرِيُفَصِّلُ ٱلْآينَتِ لَعَلَكُمُ بِلِقَآ هِ رَبِكُمْ ثُولِتُونَ ۞

وَهُوَالَّذِي مَذَّالُأَرْضَ وَجَعَلَ فِيهَا رَوَّسِىَ وَأَنَهُٰرًا وَمِنُكُلِ ٱلثَّمَرَتِ جَعَلَ فِيهَا زَوْجَيْنِ ٱثْنَيْنِ يُغْشِى ٱلْبَّـلَ ٱلنَّهَارُّ إِنَّ فِ ذَٰلِكَ لَآينَتِ لِقَوْمِ يَتَفَكَّرُونَ ۞

ۅؘڣۣٲڵٲۯۻؚ قِطَة ثُنَجَوِرَاتٌ وَجَنَتُ مِنْأَعَسُ ۘ وَزَدَّ وَيَغِيلٌ صِنْوَانٌ وَعَيْرُصِنْوَانِ يُسْفَى بِمَآءِ وَحِدِونَفُضِّ لُ بَعْضَهَا عَلَى بَعْضِ فِي ٱلْأَكُلُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَاَيْتِ لِقَوْرٍ يَمْقِلُونَ ﴾

- 5. А како се чудиш? Па, чудни се, всушност, зборовите нивни: "Ке бидеме ли одново создадени кога ќе станеме земја?" Овие не веруваат во Господарот свој. На вратовите нивни ќе има синџири. Овие се жители на огнот и во него за навек ќе останат.
- 6. И оние од тебе бараат да им побрзаш со злото отколку со доброто. И пред нив имаше такви примери. Господарот твој, секако, е милосно наклонет кон луѓето во поглед на зулумот нивни. Господарот твој, навистина, е Силен Казнувач!
- 7. Оние кои не веруваат, велат: "Зошто не му се објавува знамение од Господарот негов?" Ти си само опоменувач. Секој народ има упатувач!
- 8. Аллах го знае она што го носи секоја жена, и она што утробите го впиваат во себе и она што го зголемуваат. За секоја работа кај Него има мера,
- **9.** Зналец на видливото и на невидливото. Преголем и Превишен!
- 10. Меѓу вас еднакви се кај Него оној кој тајно зборува и оној кој тоа го разгласува, оној кој се крие ноќе и оној кој оди дење;

﴿ وَإِن مَعْجَبُ فَعَجَبُ فَوَكُمُ أَءِ ذَا كُنَا تُرَبُّا أَهِ نَا لَهِى خَلْقِ جَدِيدٌ أُوْلَتِكَ الَّذِيرَ كَفَرُوا بِرَبِهِمْ وَأُولَتِكَ ٱلأَغَلَىٰ لُ فِيَ أَعْدَافِهِمْ وَأُولَتِكَ أَصْحَبُ النَّارِّهُمْ فِيهَا خَلِدُونَ ۞ أَصْحَبُ النَّارِّهُمْ فِيهَا خَلِدُونَ

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالسَّيِنَةَ فَبَلَ الْحَسَنَةِ وَفَدْخَلَتْ مِن قَبْلِهِمُ الْمَثْلَثُ وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُومَغْفِرَةِ لِلنَّاسِ عَلَى ظُلْمِهِمِّ وَإِنَّ رَبَّكَ لَشَدِيدُ الْهِقَابِ ۞

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُواْ لَوْلَاۤ أَنْزِلَ عَلَيْهِ ءَايَةٌ مِّن زَيِّهِۦٞ إِنَّمَاۤ أَنتَ مُنذِرٌ وَلِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ ۞

ٱللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَحْمِلُ كُلُّ أَنْنَى وَمَا تَغِيضُ ٱلأَرْحَامُ وَمَا تَزْدَاذُ وَكُلُّ شَيْءٍ عِندَهُ مِيفِقْدَادٍ ۞

عَناِمُ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَادَةِ ٱلْكَبِيرُ ٱلْمُتَعَالِ ۞

سَوَآةٌ مِّنكُر مَّنْ أَسَرَّ ٱلْقَوْلَ وَمَنجَهَ رَبِهِ، وَمَنْ هُوَمُسْتَخْفِ بِٱلْشِلِ وَسَارِبٌ بِٱلنَّهَارِ ﴿

11.за секој од вас, пред него или зад него, има деноноќни мелеки кои бдеат врз него, по нарелбата Аллахова. Аллах. навистина, нема да ја измени ситуацијата на еден народ сè додека тој народ не се измени самиот себеси. Ако Аллах сака да му нанесе зло на еден народ нема никој што може да му се спротистави. И за нив освен Аллах нема друг заштитник!

- 12. Он ви ја покажува молњата да се уплашите или, пак, да се надевате, и Он создава облаци тешки.
- 13. И татнежот Го велича со благодарноста своја, а и мелеките, плашејќи се од Него; и Он испраќа громови и со нив го погаѓа оној кого Он сака, а оние, токму, расправаат за Аллах! А Аллах е Силен и Итар!
- 14. Молбата вистинска Негова. Оние кои се молат на други, освен Нему, не ќе им се оѕвијат, за што било. Како оној е кој ќе ги подаде дланките свои кон водата за да ја дофати,а таа до устата негова. стига не Молбите на неверниците се залудни!
- 15. И на Аллах Mv ce поклонува сѐ она што е на небесата и на Земјата, доброволно или присилно. И сенките

لَهُۥمُعَقِّبَتُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ ـ يَحْفَظُونَهُۥ مِنْ أَمْرِ ٱللَّهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمِ حَتَّى يُغَيِّرُواْ مَا بِأَنفُسِهُ ۚ وَ إِذَآ أَرَادَ ٱللَّهُ بِقَوْمِ سُوٓءًا فَلَا مَرَدَّ لَهُۥ وَمَالَهُ مِ مِن دُونِهِ مِن وَالِ ١

هُوَٱلَّذِى يُرِيكُمُ ٱلْبَرُفَ خَوْضَا وَطَمَعَنَا وَ مُنشِئُ ٱلسَّحَاكَ ٱلنَّقَالَ ١

وَيُسَيِّحُ ٱلرَّعْدُ بِحَـمْدِهِ، وَٱلْمَلَيِّكَةُ مِنْ خِيفَتِهِ، وَيُرْسِلُ الصَّوَعِقَ فَيُصِيبُ بِهَا مَن يَشَآهُ وَهُمْ يُحَدِدُونَ فِي ٱللَّهِ وَهُوَ شَدِيدُ ٱلْمَحَالِ ﴿ اللَّهِ عَلَى اللَّهِ عَلَى اللَّهِ عَلَى

لَهُ, دَعْوَةُ ٱلْخَتَّ وَٱلَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِهِ عَلَايَسْتَجِيبُونَ لَهُم بِشَى ، إِلَّا كَبُسِطِ كَفَّيْهِ إِلَى ٱلْمَآءِ لِبَتُلُعَ فَأَهُ وَمَاهُوَ سَلِغِهُ وَمَادُعَآ مُ أَكُفِهِ مِنَ إِلَّا فِي ضَلَالِ إِنَّا

> هُدُ مَن فِي ٱلسَّمَا وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكُرْهَا وَظِلَالُهُم بِٱلْفُدُةِ وَٱلْأَصَالِ ١١٩

нивни, исто така, претпладне или попладне.

16. Кажи: "Кој е Господар на небесата и на Земјата?" Кажи: "Аллах!" Кажи: "Па, ќе прифатете ли, освен Аллах, заштитници кои не можат за себеси да направат ни корист ни штета?" Кажи: "Еднакви ли се оној кој гледа и оној кој не гледа? Или: Елнакви ли се темнината и светлината? Или: Му припишуваат ли на Аллах здруженици создаваат како што Он кои создава, па создавањето им се чини слично?" Кажи: "Аллах е Творител на сè. Он е Единствен и Силен!"

17. Оној кој спушта вода од небо, и пороите потечуваат по мера на нивната моќ, и поројот ги фрла по краиштата отпадоците. И она што го топат во оган, сакајќи да направат накит или предмет, исто така, има отпадоци кои се на нив слични. Ете, така Аллах ви донесува пример на вистина и невистина: отпадокот се фрла, а она што им користи на луѓето, останува на земјата. Ете, така Аллах ви ги изнесува примерите,

18. за оние кои ќе Му се оѕвијат на Господарот свој има награда, а за оние кои не ќе Му се оѕвијат - и кога би го поседувале сè она што е на земјата, и уште толку, - не ќе ја откупат за нив

قُلْ مَن رَبُّ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضِ فُلِ اللَّهُ قُلْ أَفَا غَذَتُمُ مِن دُونِهِ ۗ أَوْلِيكَا ۚ لَا يَعْلِكُونَ لِأَنْشِهِمْ مَنْعُا وَلاَضَرَّا قُلْ هَلْ يَسْتَوِى ٱلْأَعْمَىٰ وَٱلْبَصِيرُ أَمْ هَلْ تَسْتَوِى اَلظُّ لُمُنَتُ وَالنُّورُ أَمْ جَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَا ۚ خَلَقُوا كَخَلْقِهِ فَشَنَهَ ٱلْخَلَقُ عَلَيْهِمْ قُلِ اللَّهُ خَلِقَ كُلِّ شَيْءٍ وَهُو ٱلْوَزِيدُ ٱلْفَقِئَرُ ﴿ ﴾

أَمْزَلُ مِنَ السَّمَاةِ مَاءَ مُسَالَتْ أَوْدِيةُ إِفَدَرِهَا فَاحْتَمَلَ السَّيْلُ زَبْدُ ازَابِيا وَمِثَا يُوفِدُونَ عَلَيْهِ فِ النَّارِ ٱبْتِغَاءَ عِلْيَةِ أَوْمَتَعِ زَبْدُ مِثْلُهُ كُذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ الْحَقَّ وَالْبَطِلُ فَامَّ الزَّبُدُ فَيَذْ هَبُ جُفَلَّةً وَأَمَّا مَا يَنَفُعُ النَّاسَ فَيَمْكُثُ فِي ٱلْأَرْضِ

لِلَّذِينَ ٱسْتَجَابُوالِرَبِّمُ ٱلْحُسْنَ وَالَّذِينَ لَمْ يَسْتَحِيبُواْ لَهُ لَوَّا أَتَ لَهُمْ مَّا فِي ٱلْأَرْضِ جَييعًا وَمِثْلَهُ مُعَهُ لَاقْتَدَوَّا بِدِهِ ۚ أُولَٰتِكَ لَكُمْ سُوَّهُ ٱلْحِسَابِ وَمَأْوَنِهُمْ جَهَنِّمُ وَيِشْ لِلْهَادُ ۞ подготвената зла пресметка, и престојувалиштето нивно е - Џехеннемот. Е, само колку е лоша таа постела!

- 19. Е, па, зарем оној кој знае дека она што ти е објавено од страна на Господарот твој, навистина, е како оној кој е слеп? Се сеќаваат само даруваните со разбир!
- 20. Оние кои го одржуваат ветувањето кон Аллах и кои не го прекршуваат Договорот,
- 21. оние кои не се одвојуваат од она што го нареди Аллах, кои се стамени, врз тоа; се плащат од Господарот свој и стравуваат од злата пресметка,
- 22. и кои се трпеливи: се стремат кон лицето на Господарот свој, намаз извршуваат и делат, било јавно било тајно, од 'рскот што Ние им го дадовме; го заменуваат лошото со добро... за нив има убав Дом:
- 23. бавчи еденски во кои ќе влезат со предците нивни, со оние кои беа добри, жените нивни и потомството нивно... И мелеките ќе им влегуваат од сите врати!
- **24.** "Селамун алејкум! Зашто бевте трпеливи. Е, само колку е благословен овој Конечен дом!"

أَفَسَ بَعَلَاأَنَمَا أَزِلَ إِلَيْكَ مِن زَيِكَ أَخَقُ كُمَن مُوا أَخَلَ كُمَن مُوا أَخَلُ كُمَن مُوا أَخْمَ أَغَمَ أَغَلَ الْأَلْبَ لِإِلَيْكَ مَن أَخْلُ كُمَن مَا أَخْمَ أَغَلَ كُمَن مَا إِلَيْكُ إِلَيْكُ الْمُؤْلِق الْأَلْبَ لِإِلَيْكُ اللّهِ عَلَيْكُ مَا أَخْلُ اللّهُ اللّهِ عَلَيْكُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللل

ٱلَّذِينَ يُوفُونَ بِعَهْدِ ٱللَّهِ وَلَا يَنقُضُونَ ٱلْمِينُقَ ٥

ۅؘۘٲڶٞڹۣڹؘۑڝؚڶۅؗۏؘڡؘٲٲؘڡۯٲڵڤؠؚڍ؞ٲ۫ۏۑؙۘۅڝڶ ۅؘؿۼۛۺ۫ۅ۫ٮؘڒؠٞؠٛؗؠۧۄؘؿؘۼڶڡؗٛۏڽۺۅۤؠڵۼؚڛٵٮؚ۞

ۅؙۘٲڷؘڍِن صَبُرُوٱٲڹؾؚ۫ۼٵٙءٙۅۧڿۅڒؾؚۣڄ؞ٝۅٲٙۊٲڡُۅۛٲڵڞڵۏۀ ۅؘٲؘڣؘڡؙٞۅؙٳڝ۫ٵۯڒؘڣٛٮٚۿؠٞڛڒۘٵۅؘعؘڵٳڹۣڎٞۅؽڋۯۥؖۅٮٛ ؠٱڂ۫ڛؘؽ۫ٳٛڵڛۜؽؚؿڐۘٲٛۊؙڵؾٟڮڶۿٞؠؙڠڣٙؽٱڵڐؘٳڕ۞

جَنَّتُ عَدْنِيَدُ عُلُوْمًا وَمَن صَلَحَ مِنْ ءَابَآيِمِمْ وَأَنْوَجِهِمْ وَذُرِيَّتِيمٌ وَٱلْمَلَتَبِكَةُ يَدْخُلُونَ عَلَيْهِم مِّن كُلِّ بَابِ۞

سَلَمُ عَلَيْكُمْ بِمَاصَبَرْتُمْ فَيَعْمَ عُقْبَى ٱلدَّادِ ١

25. А оние кои не се придржуваат кон ветувањето по договорот склучен со Аллах, и кои се одвојуваат од она што го нареди Аллах да се почитува, и кои не се врз тоа, и кои прават безредие по земјата... врз нив е проклетството и за нив има лоша Куќа!

26. Аллах дава и одредува нафака кому сака, Он и скратува; и се радуваат за животот на овој свет. А што е, всушност, животот на овој свет во однос на Ахирет? Па, само минливо уживање!

27. Оние кои не веруваат, велат: "И зошто не му беше објавен еден ајет од Господарот негов?" Кажи: "Аллах, навистина, скршнува во заблуда кого сака и Он го упатува кон себе покајникот."

- 28. Оние кои веруваат, со споменувањето на Аллах, ги смируваат срцата свои. А срцата се смируваат, навистина, со споменувањето на Аллах!
- 29. Оние кои веруваат и кои работат добри дела... блазе си им! За нив има убаво прибежиште!
- 30. И ете, така Ние те испративме во една заедница пред која беа и поминаа заедници многу за да им го кажуваш она

وَٱلَّذِينَ يَنقُضُونَ عَهْدَ ٱللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَنْ قِهِ ، وَيَقْطَعُونَ مَا ٓ أَمَرَ ٱللَّهُ بِهِ = أَن يُوصَلَ وَيُغْسِدُونَ فِي ٱلْأَرْضِ أُوْلَيَهِ كَ لَمُهُ ٱللَّمْنَةُ وَلَمُمُّ سُوَّهُ ٱلدَّارِ ۞

ٱللَّهُ يَشَكُ ٱلرِّزْقَ لِعَن يَشَآهُ وَيَقْدِذُّ وَفَرْحُواْ بِٱلْحَيَّوَةِ ٱلدُّيْنَا وَمَا ٱلْحَيْوَةُ ٱلدُّنْيَا فِي ٱلْآخِرَةِ إِلَّا مَسَّعُّ ۞

وَيَقُولُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَوَلاَ أُنِلَ عَلَيْهِ عَالِيَةٌ مِّن زَيِيَّةٍ -قُلْ إِنَّ ٱللَّهَ يُعِيدُ لُّ مَن يَشَاءُ وَيَهْدِئ إِلَيْهِ مَنْ أَنَابَ ۞

> ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَتَطْمَعِ أُنَّ قُلُوبُهُم يِذِكْرِ ٱللَّهِ ٱلَا بِذِكِ إِللَّهِ تَطْمَعِ أَالْقُلُوبُ ۞

الَّذِينَ عَامَنُواْ وَعَمِلُواْ الصَّلِحَتِ طُوبَى لَا الصَّلِحَتِ طُوبَى لَا الصَّلِحَتِ طُوبَى لَا الصَّلِحَتِ طُوبَى لَالْمُ السَّامِ السَّامِ

كَذَلِكَ أَرْسَلَنَكَ فِيَ أُمَّةٍ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهَاۤ أُمَّمُّ لِتَنَادُوا عَلَيْهِمُ ٱلَّذِى أَوْحَيْنَاۤ إِلَيْكَ وَهُمۡ يَكُفُرُونَ بِالرَّمْنِيُّ قُلْهُورَقِ لَآ إِلَهُ إِلَّاهُو عَلَيْهِ فَوَصَّلْتُ што тебе ти го објавивме зашто оние, токму, не веруваат во Милостивиот. Кажи: "Он е Господарот мој. Нема друг бог освен Него; врз Него се потпирам и од Него барам прошка."

31. И кога со Кур'анот брдата би можеле ла се поместат, а се распарча, земјата да проговорат... не, мртвите да наредбата за сè е - Аллахова, и зарем оние кои веруваат не знаат дека ако Аллах посакаше ќе ги упатеше сите луѓе! Но, оние кои не веруваа постојано ги снаоѓа, за она што го правеа, несреќа, ненадејно, или, пак, ќе се збидне во близина на нивните домови сѐ додека не дојде ветувањето Аллахово. Аллах, навистина, не го изневерува ветувањето!

- 32. И оние пред тебе, секако, им се исмеваа на пејгамберите... Та, Ние неверниците ги оставивме до едно време одредено а потоа ги засегнавме. Е, само каква беше таа казна!
- 33. Зарем на Оној кој бдее врз секоја душа во она што таа ќе го спечали, Аллах оние здруженици Му здружуваат? Кажи: "Именувајте ги!" Или вие Го известувате дека има нешто на земјава што Он не го знае? Или, пак, тоа е ваше површно зборување? Не, на оние кои не

وَإِلَيْهِ مَنَابٍ ١

وَلُوْأَنَّ قُرْءَانَا شُيِرَتْ بِدِ ٱلْجِبَالُ أَوْقُطِعَتْ
يِدِ ٱلْأَرْضُ أَوْكُمْ بِدِ ٱلْمَوْتَى بَلِيَلَةِ ٱلأَمْرُجَيعَا الْفَلَمْ يَافِيسَ ٱلَّذِينَ الْمَثَوَّ الْمَالَةِ الْمَانَّةُ ٱللَّهُ لَهَدَى النَّاسَ جَيعَا قُولَا يَرَالُ ٱلَّذِينَ كَفُرُوا تُصِيبُهُم بِالنَّاسَ وَمَا صَنْعُوا قَلِيعَةً أَوْتَكُلُّ قَرِيبًا يِّن دَارِهِمْ حَقَّى يَأْتِي وَعُدُ ٱللَّهِ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُخْلِفُ ٱلْمِيعَادَ لَيْ

وَلَقَدِ ٱسْتُمْ رِيَّ بِرُسُلٍ مِن قَبْلِكَ فَأَمْلَيْتُ لِلَّذِينَ كَفَرُواْ ثُمَّ أَخَذْ ثُهُمُ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ﴿ اللَّهِ

أَفَمَنْ هُوَقَآيِمُ عَلَىٰ كُلِ نَفْسٍ بِعَاكَسَبَتُ وَجَعَلُواْ لِلَهِ شُرَكَآءَ قُلْ سَمُّوهُمْ أَمْ تَنْيَنُونَهُ بِعِمَا لَا يَعْلَمُ فِي ٱلْأَرْضِ أَمْ يِظْنَهِرِ مِنَ ٱلْقَوْلِيُّ بَلْ ذَيِنَ لِلَّذِينَ كَفُرُواْ مَكُرُهُمْ وَصُدُّ وَأَعَنِ ٱلسَّيِيلِ وَمَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَالَهُ مِنْ هَادِلْ ﴿

веруваат им изгледаат убави сплетките нивни, и одвраќаат од патот. А оној кого Аллах ќе го скршне во заблуда... па, тој нема свој упатувач!

Сура 13. Ер-Р'ад

34. За нив има казна во животот на овој свет, а казната на Ахирет, секако, е потешка, и за нив, освен Аллах, нема покровител.

35. Таков е Ценнетот кој е за богобојазливите. Низ него течат реки, и плодовите негови се вечни и сенките негови се вечни. Ете, тоа е крајот на оние кои беа богобојазливи, а крајот на оние кои не веруваа е огнот!

оние на кои Ние им дадовме Книга се радуваат за она што ти е објавено. Меѓу дружините, меѓутоа, има луѓе кои еден дел од Книгата не го признаваат. Кажи: "Мене ми е наредено, навистина, само Аллаха да го обожавам и да не Му припишувам здруженик. Кон Него повикувам! И само кон Него е прибежиштето мое!"

37. И ете, така Ние го објавивме на арапски како мудрост. И ако ги следиш желбите нивни, по дојденото ти знаење, не ќе најдеш, освен Аллах, ни заштитник ни покровител!

لَمُمْ عَذَابٌ فِي ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَأُ وَلَعَذَابُ ٱلْآخِرَةِ أَشَقُّ وَمَا لَهُمْ مِنَ ٱللَّهِ مِن وَاقِ (أَنَّ)

> مَثَلُ ٱلْجَنَّةِ ٱلَّتِي وُعِدَ ٱلْمُتَّقُونَ تَجْرِي مِن تَعْنِهَا ٱلْأَنْهُٰزُّ أُكُلُهَا دَآيِدٌ وَظِلُهَأَ تِلْكَ عُقْنَى ٱلَّذِينَ ٱنَّقَوَّا ۚ وَعُقْنَى ٱلْكَفِرِينَ آلاًدُ الله

وَٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَكُهُمُ ٱلْكِتَبَ يَفْرَحُونَ بِمَآ أَنزِلَ إِلَيْكَ وَمِنَ ٱلْأَحْزَابِ مَن يُنكِرُ بِعَضَهُ وَقُلْ إِنَّمَآ أُمْنُ أَنْ أَعْبُدَ ٱللَّهَ وَلَآ أُشْرِكَ بِدِّ ۗ إِلَيْهِ أَدْعُواْ وَإِلَيْهِ مَنَابِ شَ

وَكَذَٰ لِكَ أَنزَ لَٰنَهُ حُكُمًا عَرَبيًّا وَلَهِنِ ٱتَّبَعْتَ أَهْوَآءَ هُم بَعْدَ مَاجَآءَكَ مِنَ ٱلْعِلْمِ مَالَكَ مِنَ ٱللَّهِ 38. И пред тебе, секако, Ние испративме пејгамбери, и им одредивме жени и потомства. И не е на пејгамберот, да донесе знамение без одобрението Аллахово. И секое време имаше Книга!

39. Аллах укинува со посак Свој и утврдува, исто така. И кај Него е Мајката на Книгата.

40. Било да ти покажеме дел од она што Ние го подготвивме за нив било да те усмртиме твое е, навистина, само да известиш, а Наше е да пресметаме!

- 41. Не гледаат ли дека, навистина, Ние доведуваме до тоа да ја скратуваме земјата од нејзините страни? Аллах пресудува, и нема Изменувач на Неговата пресуда. Он е Брз Пресметувач!
- 42. И оние пред нив, секако, правеа сплетки. Па, Аллах е Господар за сите сплетки! Он го знае она што го печали секоја душа, а неверниците ќе узнаат за Конечниот дом!
- 43. А оние кои не веруваат, велат: "Ти не си пејгамбер!" Кажи: "Меѓу мене и меѓу вас Аллах е доволен Сведок. И кај Него е, исто така, знаењето на Книгата!"

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلَا مِّن قَبْلِكَ وَجَعَلْنَا لَمُثُمَّ أَزْوَجًا وَذُرِيَةً وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَن يَأْتِيَ عِنَايَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ لِكُلِّ أَجَلٍ كِتَابُ ﴿

> يَمْحُوا اللَّهُ مَا لِمَشَاءُ وَكُثِبِتُ وَعِندَهُ. أُمُّ الْكِتَبِ ۞

وَإِن مَّانُرِيَنَكَ بَعْضَ ٱلَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْنَتَوَفَّيَنَكَ فَإِنْ مَانُرِيَتَكَ فَيَنَكَ فَإِنْمَا كُو فَإِنَّمَا عَلَيْكَ ٱلْبَلَغُ وَعَلَيْنَا ٱلْخِسَابُ ۞

أُوَلَمْ يَرَوْا أَنَا نَأْنِى ٱلْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا ْوَٱللَّهُ يَحْكُمُ لَامُعَقِّبَ لِحُكْمِيةٍ . وَهُوَسَرِمِيعُ آلِحِسَابِ شَ

ۅؘقَدْ مَكَرَّالَّذِينَ مِن فَيْلِهِمْ فَيلَّهَ ٱلْمَكْرُجُمِيكَّ يَعْلَوُمَا تَكْسِبُكُلُ نَفْسُ وَسَيَعْلَوُ ٱلْكَثَرُ لِمَنْ عُقَى ٱلدَّارِ ۞

وَيَقُولُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَسْتَ مُرْسَلًا قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا ابْنِي وَبَيْنَكُمُ وَمَنْ عِنْدُمُ عِلْمُ ٱلْكِنْبِ ۞

ИБРАХИМ (Ибрахим) IV

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Елиф, лам ра! Книга која Ние ти ја објавивме за да ги изведеш луѓето од темнини во светлина, со одобрението од Господарот нивни, кон Патот на Силниот и за благодарност Достојниот:
- 2. Аллах, чија сопственост е сè она што е на небесата и на Земјата. Тешко на неверниците од казната жестока!
- 3. Оние кои повеќе го љубат животот на овој свет од животот на Ахирет, и кои одвраќаат од Аллаховиот пат, и кои настојуваат да го искриват... оние се скршнати во заблуда далечна!
- 4. И Ние испративме пејгамбер само на јазикот од народот негов за да им објасни. Па, Аллах скршнува во заблуда кого сака и Он упатува кого сака. Он е Силен и Мудар!
- 5. И Муса, секако, Ние го испративме со знаменијата Наши: "И изведи го народот свој од темнини во светлина. И опомени



بِنْ إِلَّهِ الْمَعْزِ الْرَجْحَةِ

الَّمْ كِتَبُّ أَنْزَلْنَهُ إِلَيْكَ لِنُخْرِجَ ٱلنَّاسَ مِنَ ٱلظُّلُمَنْتِ إِلَى ٱلنُّورِ بِإِذْنِ رَبِّهِ مِّ إِلَى صِرَطِ ٱلْمَزِيزِ ٱلْحَمِيدِ ۞

ٱللَّهِ ٱلَّذِي لَهُ مَا فِ ٱلسَّمَوَتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ وَوَيْلُ لِلْكَنِفِرِينَ مِنْ عَذَابٍ شَدِيدٍ ۞

ٱلَّذِينَ يَسْتَحِبُّونَ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا عَلَى ٱلْآخِرَةِ وَيَصُدُّونَ عَنسَبِيلِ ٱللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا أُوْلَيۡكَ فِي صَلَٰلِ بَعِبدِ ۞

وَمَآأَرُسَلْنَامِن رَّسُولٍ إِلَّا بِسِلِسَانِ قَوْمِهِ. لِيُسَيِّكُ لَمُثَمَّ فَيُضِلُّ اللَّهُ مَن يَشَآءُ وَيَهْدِى مَن يَشَاآءُ وَهُوَالْعَزِيرُ ٱلْحَكِيمُ ﴿

وَلَقَدُ أَرْسَكُنَا مُوسَى بِعَابَدِينَا أَنْ أَخْرِجُ قَوْمَكَ مِنَ الظُّلُمَنِ إِلَى النُّورِ وَذَكِرْهُم بِأَبْدِم اللَّهِ إِنَ го со деновите Аллахови." Во тоа, навистина, има знаменија за секој кој е трпелив и благодарен!

- 6. И кога Муса му рече на народот свој: "Сетете благодатот Аллахов кон вас кога Он ве избави од луѓето фараонови, кои ви задаваа најлоша казна, кои ги колеа синовите вании а ги оставаа во живот ќерките ваши. Ете, имавте бела голема од Господарот ваш!"
- 7. И кога Господарот твоі возгласи: "Да, ако сте благодарни ќе ви зголемам, а ако не сте благодарни... казната Moia e жестока, навистина!"
- 8. И Муса зборуваще: "Ако не верувате, и вие и сите оние на земјата... та, Аллах, навистина, е Богат и за благодарност Достоен!"
- 9.Не ви дојде ли кажувањето за оние пред вас, за народот на Нух, за Ад и за Семуд? И за оние по нив. Само Аллах ги знае! Им донесоа пејгамберите нивни јаснотии и оние, ставајќи ги рацете свои на устите, зборуваа: "Да, не веруваме во она со што сте испратени. И ние сме, навистина, во сомнение и во неизвесност во она кон што не повикувате!"

فِي ذَيْلِكَ لَآيَنتِ لِيكُلِّ صَبَيَّارِ شَكُورِ ۞

سورة إبراهيم ١٤

وَ إِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ ٱذَّكُرُ وَأَنِعْ مَدَّ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ أَنِحَىٰكُمْ مِنْ ءَالِ فِنْرَعُونَ يَشُومُونَكُمْ سُوَّءَ ٱلْعَذَابِ وَنُذَيِّجُونَ ٱبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَخُيُونَ نِسَاءً كُمْ وَفِي ذَلِكُم بَلاَّ مِن زَّبِكُمْ عَظِيدٌ ١

> وَإِذْنَأَذَٰكَ رَبُّكُمْ لَبِن شَكَرْتُكُ لَأَزِيدَنَّكُمٌّ وَلَهِن كَفَرَّتُمْ إِنَّ عَذَابِي

وَقَالَ مُوسَىٰٓ إِن تَكْفُرُوٓا أَنْنُمْ وَمَن فِي ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا فَاكَ ٱللَّهَ لَغَمَ يُحَمِدُ اللَّهُ

أَلَدَيَأْتِكُمْ سَوُّا ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ فَوْمِ نُوجٍ وَعَادِ وَثَمُودٌ وَٱلَّذِينَ مِنْ بَعَدِهِمْ لَايَعْلَمُهُمْ إِلَّا اللَّهُ جَآءَتُهُمْ رُسُلُهُم بِٱلْبَيْنَاتِ فَرَدُواْ أَيْدِيَهُمْ فِي أَفُواهِهِ مْ وَقَالُواْ إِنَّا كَفَرْنَا بِمَٓ أَزُسِلْتُم بِهِ ۚ وَإِنَّا لَفِي شَكِّ مِّمَا لَدُعُونَآ

- 10. Пејгамберите нивни рекоа: "Ќе се сомневате ли во Аллах, Создателот на небесата и на Земјата? Он ве повикува за да ви ги прости гревовите ваши и да ви даде рок сè до едно време определено." Зборуваа: "Вие сте само луѓе нам слични. Посакувате да нè одвратите од она што го обожаваа предците наши... та, донесете ни доказ јасен!"
- 11. Пејгамберите нивни им зборуваа: "Ние сме, навистина, само луѓе вам слични. Но, Аллах дава предност кому сака од робовите Свои. И не е наше да ви донесеме доказ освен со одобрението Аллахово. Па, врз Аллах се потпираат верниците!
- 12. И не ни остана ли освен да се потпреме врз Аллах кога Он, секако, нѐ упати по патиштата наши. Ќе бидеме трпеливи, сигурно, на маките што ќе ни ги задавате. И врз Аллах се потпираат оние кои, токму, се потпираат!"
- 13. И оние кои не веруваа им зборуваа на пејгамберите свои: "Ќе ве истераме, сигурно, од земјава наша. Или, пак, сигурно ќе се вратите во верата наша." Па, им објави Господарот нивни: "Ние сигурно ќе ги уништиме зулумќарите,

﴿ قَالَتْ رُسُلُهُمْ أَفِي اللّهِ شَكَّ فَاطِرِ السَّمَوَوَتِ وَالْأَرْضِّ يَنْعُوكُمْ لِيغَفِر لَكُمُ مِن ذُنُوبِكُمْ وَيُؤَخِّركُمْ إِلَى اَجَلٍ مُسكَّى قَالُوا إِنْ أَنتُهُ إِلّا بَشَرُ مُفْلَنَا نُرِيدُونَ أَن نَصُدُّونَا عَمَّا كَان يَعْبُدُ ءَابَآ وُنَا فَأَتُونَا بِسُلْطَنِ ثُمِينٍ ۞

قَالَتْ لَهُمْ رُسُلُهُمْ إِن خَنُ إِلَّا بَشَرُّ مِثْلُكُمُ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَمُنُّ عَلَى مَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِ وَمَاكَاتُ لَنَا أَن نَا أَيْتُكُمْ بِسُلْطَانِ إِلَّا إِذِنِ اللَّهُ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَـتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿

وَمَالَنَاۤ أَلَّانَنُوَكَّ لَعَلَى اللّهِ وَقَدْ هَدَننَا سُجُلنَاْ وَلَضَعِيرَكَ عَلَى مَاۤءَاذَیْتُعُونَاْ وَعَلَى اللّهِ فَلْیَنَوَکِّلِ ٱلْمُتَوَکِّلُونَ ۞

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُواْلِرُسُلِهِمْ النَّخْرِحَنَكُم مِنْ أَرْضِنَا أَوْلَتَعُودُكَ فِى مِلَّتِنَا فَأَوْحَىٓ إِلَيْهِمْ رَبُّهُمْ لَتُلِكَنَّ ٱلظَّلِمِينِ ﴾ رَبُّهُمْ لَتُلِكَنَّ ٱلظَّلِمِينِ

- 14. и вас ќе ве сместиме на земіата по нив. Ете, тоа е за оној кој се плаши од стоењето пред Мене и кој стравува од Мојата закана!"
- 15. И оние бараа да победат. И така секоі силник тврдоглав пропална!
- 16. Цехеннемот е зад плеќите нивни. И ќе се напојува од вода смрдлива,
- 17. која ќе настојува да ја голтне малку по малку, но не ќе може да ја пренесе низ грлото; и смртта ќе му дојде од секоја страна, но не ќе може да умре. И зал него има казна тешка.
- 18. Пелата на оние кои веруваат во Господарот своі се слични на пепел кој ќе го разнесе виорот во бурен ден. И ништо не ќе им вреди она што го спечалија. Ете, тоа е, токму, беспаќе палечно!
- 19. Не гледаш ли дека Аллах ги создаде небесата и Земіата со вистина? Ако посака ќе ве снема и ќе донесе ново создавање?
 - 20. За Аллах тоа не е тешко.
- 21. И сите ќе се зберат кај Аллах. Па, слабите ќе им речат на оние кои се сметаа горделиви: "Да, ние ве следевме. Па, можете ли вие, барем малку, да

وَلَشُكِنَكُمُ ٱلْأَرْضَ مِنْ بَعْدِهِمُّ ذَالِكَ لِمَنْ خَافَ مَقَامِي وَخَافَ وَعِيدِ (إِنَّ)

وَأَسْتَفْتَحُواْ وَخَابَ كُلَّ جَبَّ ارْعَنِيدِ اللَّهُ

مِّنُ وَرَآبِهِ عَجَهَنَّمُ وَيُسْقَىٰ مِن مَآءِ صَكِيدٍ ﴿ اللَّهُ

يَتَجَرَّعُهُ وَلَايَكَادُ يُسِيغُهُ وَبَأْتِيهِ ٱلْمَوْتُ مِن كُلِّ مَكَانِ وَمَا هُوَ بِمَيْتُ وَمِن وَرَآبِهِ، عَذَابٌ غَلِيظٌ ﴿

مَّثَلُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْبِرَبُهِمٌ ۚ أَعْمَنْلُهُمْ كَرَمَادٍ ٱشْتَدَّتْ بِهِ ٱلرِّيعُ فِي يَوْمِ عَاصِفٍ ۖ لَا يَقْدِرُونَ مِمَّا كَسَبُواْ عَلَىٰ شَيْءٍ ذَلِكَ هُوَ الضَّكَارُ إِلَّهُ مَدُ ١

أَلَهُ تَوَأَكَ ٱللَّهَ خَلَقَ ٱلسَّمَاءَ نَ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ إِن يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِعَلْقِ جَدِيدٍ ۞

وَمَاذَالِكَ عَلَى ٱللَّهِ بِعَزِيزِ ۞

وَبَوَزُواْ لِلَّهِ جَمِيعًا فَقَالَ ٱلصُّعَفَدُواْ لِلَّذِينَ أستكبروا إناكنا لكم تبعافهل أنتم مُّغَنُونَ عَنَّامِنْ عَذَابِ ٱللَّهِ مِن شَيِّءُ قَالُواْ ни ја намалите казната Аллахова?" Ќе речат: "Да нѐ упатеше Аллах и ние ќе ве упатевме, навистина! Нам ни е сеедно: ќе лелекаме ли или ќе трпиме, не можеме да се спасиме."

22. И бидејќи работата ќе биде решена, Шејтанот ќе рече: "Да, Аллах ви вети ветување вистинско, а јас ветувањето мое го изневерив. Немав никаква власт нал вас, но само што ве повикав вие ми се оѕвавте. Па, не грдете ме, грдете се самите себеси. Јас не сум ваш поддржник, а и вие не сте мои поддржници. Јас, навистина, не верувам во она што ми го припишувавте порано. За зулумќарите, секако, има казна болна!"

- 23. А оние кои веруваа и кои работеа добри дела ќе влезат во Ценнетот низ кој реки течат и во него, со одобрението Алла-XOBO, **3a** навек ќе останат. Поздравот нивни во него ќе биде: Селам!
- 24. He виде ли кога Аллах донесе пример: добриот збор е како добро стебло; основата му е цврста, а гранките кон небо,

لَهُ هَدَىٰنَا ٱللَّهُ لَمُدَيْنَكُمُ مُسَوَّاءً عَلَيْسَنَآ أَجَزَعْنَا أَمْ صَبَرْنَا مَالَنَامِن مَحِيصٍ ١

وَقَالَ ٱلشَّيْطُنُ لَمَّاقُضِيَ ٱلْأَمْرُ إِنَّ ٱللَّهُ وَعَدَكُمْ وَعْدَ ٱلْحَقِّ وَوَعَدَ أَكُمْ فَأَخْلَفْتُ كُمْ وَمَاكَانَ لِيَ عَلَيْكُمْ مِن سُلْطَنِ إِلَّا أَن دَعُونُكُمْ فَٱسْتَحَدِّتُهُ لَيْ فَلَاتَكُومُونِي وَلُومُواْ أَنفُسَكُمُ مِّمَا أَنَا بِمُصْرِجِكُمْ وَمَا أَنتُهِ بمُعْرِخِي إِنَّ كَفَرْتُ بِمَا أَشْرَكَ تُمُونِ من قَتْلُ إِنَّ ٱلظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابُ أَلِيمٌ إِنَّ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

وَأَدْخِلَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا ٱلصَّالِحَاتِ جَنَّاتِ تَجُرى مِن تَعْلَمُا ٱلْأَنْهُ كُرُخَالِدِينَ فيهَابِاذِنِ رَبِّهِ مِنْ تَعَيَّنُهُمْ فِهَاسَلَمُ شَ

أَلَمْ تَرَكَيْفَ ضَرَبَ اللهُ مَثَلًا كَلِمَةً طَيْسَةً كَشَجَرَةِ طَيْبَةٍ أَصْلُهَا ثَابِتُ وَفَرْعُهَا 25. кое ги дава плодовите свои во секое доба, со одобрението од Господарот свој, и Аллах им донесува примери на луѓето за да се сеќаваат;

26. примерот: лошиот збор е како лошо стебло, откорнато над земја кое нема своја утврда.

27. Аллах ги уцврстува оние кои веруваат со цврст говор во животот на овој свет и во жиотот на Ахирет. Аллах ги скршнува во заблуд зулумќарите и Аллах работи со посак Свој.

28. Не ги виде ли оние кои го изменија Аллаховиот благодат како паднаа во неверство и како го доведоа народот свој во Куќата на пропаста,

29. во Џехеннемот во кој ќе се пржат. Е, само колку е лоша таа утврда!

30. И оние Му припишуваа на Аллах здруженици за да скршнуваат некого, во заблуда, од Неговиот пат. Кажи: "Уживајте само малку зашто, навистина, свратилиштетот ваше е - кон огнот!"

31. Кажи им на робовите Мои, кои веруваат, нека клањаат намаз, и нека делат од 'рскот Наш кој им го дадовме, било

تُوَّقِيَّ أُكُلَهَا كُلَّ مِينٍ بِإِذِنِ رَبِّهَ أُوَيَضَّرِبُ ٱلتَّهُ ٱلْأَثَمَالَ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ رِتَذَكَّرُونَ ۞

وَمَثَلُكِمَهَ خِيئَةٍ كَشَجَرَةٍ خَيِئَةٍ ٱجْتُثَنَّ مِن فَوْقِ ٱلْأَرْضِ مَالَهَامِن قَرَادٍ ۞

يُثَيِّتُ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا بِالْفَوْلِ الشَّالِتِ فِ الْحَيَوْةِ الدُّنْيَا وَفِ الْآخِرَةِّ وَيُضِلُّ اللَّهُ الظَّلْطِيدِينَ وَيَفْعَلُ اللَّهُ مَا يَثَنَا الْأَنِّ

> ۞ٱلۡمَ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ بَدَّ لُوانِعْمَتَ ٱللَّهِ كُفْرًا وَأَحَلُّواْ قَوْمَهُمْ دَارَٱلْبَوَادِ ۞

جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَ أُوبِينُ ٱلْقَرَادُ ۞

وَجَعَـُ لُواٰلِقَهِ أَندَاذًا لِيُضِـلُواْ عَن سَبِيلِةٍ ۚ قُلُ تَمَتَّعُواٰ فَإِذَّ مَصِيرَكُمْ إِلَى النَّارِ ﴿

قُل لِعِبَادِى َ اَلَٰذِينَ ءَامَنُواٰ يُقِيمُواْ الصَّلَوَةَ وَيُنفِقُواْ مِمَّا رَذَفْنَهُمْ سِرَّا وَعَلَانِيَةَ مِن فَبْلِ أَن يَأْقِى يَوْمُ لَابَيْعٌ فِيهِ وَلَاخِلَنُلُ ۞ тајно било јавно, пред да настапи Денот во кој нема ни продажба ни пријателство.

- 32. Аллах е Оној кој ги создаде небесата и земјата, и кој спушта вода од небото, а со неа вади плодови како 'рск ваш. И ви го потчини бродот кој плови по морето со наредбата Негова; ви ги потчини и реките.
- 33. И ви ги потчини и Сонцето и Месечината кои деноноќно се движат; и ви ги потчини ноќта и денот.
- 34. И ви даде од сè она што Му баравте. И ако ги броите благодатите Аллахови не ќе можете да ги изброите. Човекот, навистина, е голем зулумќар и голем неверник!
- 35. И кога Ибрахим рече: "Господаре мој, направи го овој град безбеден. И мене и синовите мои оддалечи не од обожавањето кипови!
- 36. Господаре мој, оние, навистина, скршнаа во заблуда луѓе многу, па, кој ќе ме следи тој, секако, е со мене, а кој ми е непослушен... па, Ти си, навистина, Простувач и Сомилосен!

ٱللَّهُ الَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَنَ وَنِ وَٱلْأَرْضَ وَأَمْزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآ وَمَآ عَلَاَ خَرَجَ بِهِ عِنَ ٱلشَّمَرَٰتِ رِزْقًا لَكُمُّ وَسَخَرَلُكُمُ ٱلْفُلْكَ لِتَجْرِيَ فِي ٱلْبَعْرِ بِأَمْرِيَّ وَسَخَرَلُكُمُ ٱلْأَنْهُ مَرَّ الْأَنْهُ مَرَ

> وَسَخَرَلَكُمُ ٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ دَآبِبَيْنِ وَسَخَرَلَكُمُ ٱلْيَّلَ وَٱلنَّهَارَ ۞

وَءَاتَنكُمْ مِنكُلِّ مَاسَأَلْتُمُوهُ ۚ وَإِن تَعُدُّوا۟ نِعْمَتَ اللَّهَ لَاتُحْصُوهَ أَإِكَ ٱلْإِنسَانَ لَظَـ لُومٌّ كَفَّارٌ هَا

وَ إِذْ قَالَ إِنَّاهِ يَمُ رَبِّ الْجَعَلُ هَٰذَا ٱلْبَلَدَءَامِنَنَا وَٱجْتُدْنِي وَبَنِيَّ أَن نَعْبُدَا ٱلْأَصْنَامَ ۞

رَبِّ إِنَّهُنَّ أَضَّلُلْنَ كَثِيرًا مِّنَ ٱلنَّاسِّ فَمَن تَبِعَنِي فَإِنَّهُۥ مِنِّ وَمَنْ عَصَانِي فَإِنَّكَ عَفُورٌ رَّحِيثٌ ﴿

- 37. Господаре наш, дел потомството мое го населив во долина една, неплодна, при Куќата Твоја света, Господаре наш, за да извршуваат намаз. Одреди, тогаш. срцата човечки стремат кон нив и снабди ги со благолатите забла-**3a** па ce годаруваат!
- 38. Господаре наш, Ти, навистина, го знаеш она што го криеме и она што го обелоденуваме. И на небесата и на Земјата нема ништо за Аллах скриено.
- 39. Благодарение на Аллах кој во старост ми го подари Исмаил и Исхак. Господарот мој, навистина, е Слушач на молбите!
- **40.** Господаре мој, одреди јас и дел од потомството мое, да бидеме постојани во намаз; Господаре наш, прими ги молбите!
- 41. Господаре наш, прости ни, и мене и на родителите мои, и на верниците на Денот во кој ќе се оствари пресметката!"
- 42. И во никој случај не сметај дека Аллах е невнимателен кон она што го прават зулумќарите. Аллах, навистина, ги остава до денот во кој очите ќе се скаменат, отворени;

رَّبَنَّا إِنِّ أَسْكَنتُ مِن ذُرِّيَّتِي بِوَادٍ غَيْرِذِى زَرْعِ عِندَبَيْنِكَ ٱلْمُحَرَّمَ رَبَّنَا لِيُقِيمُواْ ٱلصَّلَوْهَ فَأَجْمَلُ أَفْدِدَةً مِّنَ ٱلنَّاسِ تَهْوِيَّ إِلَيْمِ وَأَرْزُفْهُم مِّنَ ٱلثَّمَرَتِ لَعَلَّهُمْ مَِنْ ٱلثَّمْرَتِ لَعَلَّهُمْ مَِنْ كُرُونَ ۞

رَبَنَآ إِنَّكَ تَعْلَوُ مَا ثَغْفِى وَمَا ثُغْلِنُ وَمَا يَغْفَىٰ عَلَى اللَّهِ مِن شَيْءٍ فِي ٱلْأَرْضِ وَلَا فِي ٱلسَّمَاءِ ۞

ٱلْحَمْدُلِلَهِٱلَّذِى وَهَبَ لِى عَلَى ٱلْكِبَرِ إِسْسَعِيلَ وَإِسْحَنَّ إِنَّ رَبِّى لَسَمِيعُ ٱلدُّعَآءِ ۞

> رَبِّ آجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَوْةِ وَمِن ذُرِيَّتِيَّ رَبِّسُا وَتَقَبَّلُ دُعَاۤءِ ۞

رَبَّنَا أَغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَى وَالْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ الْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ الْمُ

ۅؘڵٳؾڂڛڔۜػٲۺٞٷۼڣڷۜٵۼڡۜٵؠۺڡڷ ٲڶڟٞڬڸڡؙۅٮؙؖٳڹٚڡٵؿؙٷؘڿؚۯؙۿؙؗڡٞؠڵۣۣڗڡۭڗۺۧڂڡٛ ڣۣڡؚٳڷٲۻؙۯؙ۞ **Џуз 13**

43. и дека ќе трчаат преплашени, со дигнати глави, очите ококорени а срцата празни.

опомени ги луѓето за 44. И Денот во кој ќе им дојде казната кога оние кои правеа зулум ќе речат: "Господаре наш, остави нè за кратко време; ќе се osвиеме на повикот Твој и ќе ги следиме пејгамберите." - "Нели колневте од порано дека никогани не ќе исчезнете?"

45. И живеевте во домовите на оние кои направија зулум за себеси, и ви стана јасно како постапивме со нив. Па, за вас донесовме примери.

46. Оние, секако, правеа сплетки, а сплетките нивни се под волјата Аллахова, а сплетката нивна не може да ги помести ридовите.

47. Па, никако не сметај дека Аллах ќе го изневери ветувањето Свое кон пејгамберите Свои. Аллах, навистина, е Силен и Одмаздник!

48. на Денот кога земјата ќе биде заменета со друга земја, па небесата; и кога сите ќе

وَأَنذِرِ ٱلنَّاسَ يَوْمَ يَأْنِيهِمُ ٱلْعَذَابُ فَيَقُولُ ٱلَّذِينَ طُلَمُواْرَبِّنَآ أَخِرْنَآ إِلَىٓ أَجَلِ قَرِيبٍ غُجِبُ دَعْوَتُكَ وَنَتَبِعِ ٱلرُّسُلِّ أَوَلَمْ تَكُونُوۤ ٱأَفۡسَمۡتُم مِن قَبِيلُ مَالَكُم مِن زَوَالِ ١

وَسَكَنتُمْ فِي مَسَحِينِ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوّا أَنفُسَهُمْ وَتَبَيَّنَ لَكُمْ كَيْفَ فَعَكْنَابِهِمْ وَضَرَ بْنَالَكُمُ ٱلْأَمْثَالَ ١

وَقَدْ مَكَرُواْ مَكْرُهُمْ وَعِندَ ٱللَّهِ مَكْرُهُمْ وَإِن كَاكَ مَكِمُ هُمْ لِتَزُولَ مِنْهُ ٱلْجِيَالُ ١

> فَلاَ تَحْسَانَ ٱللَّهَ مُغْلِفَ وَعْدِهِ وَسُلَهُ مُ إِنَّ ٱللَّهُ عَرِيزٌ ذُو ٱلنِفَامِ ﴿ إِنَّ اللَّهُ عَرِيزٌ ذُو ٱلنِفَامِ ﴿ إِنَّا

يَوْمَ تُبِدَّلُ ٱلْأَرْضُ غَيْرَٱلْأَرْضِ وَٱلسَّمَوَتُ وَرَرُوا لِلَّهِ ٱلْوَحِد ٱلْفَهَارِ ١

излезат пред Аллах, Единствениот и Моќниот!

- **49.** И ќе ги видиш силниците на Ценот тој, врзани во синџири,
- **50.** а кошулите нивни од катран, а лицата нивни покриени со пламен,
- 51. за Аллах да ја казни секоја душа за она што го спечалила. Аллах, навистина, е Брз Пресметувач!
- **52.** Ете, ова е известување за луѓето со него да бидат опоменати, и да знаат дека Он, навистина, е еден Бог, и за да се присетат надарените со разбир!

وَتَرَى ٱلْمُجْرِمِينَ يَوْمَبِلَاِ مُّقَرِّينَ فِي الْأَضَفَادِ ۞ الْأَضَفَادِ ۞ سَرَابِيلُهُ مِن فَطرَانٍ وَتَغْشَىٰ وُجُوهَهُ مُ ٱلنّارُ ۞

لِيَجْزِيَ اللَّهُ كُلَّ نَفْسِ مَا كَسَبَتْ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿

هَذَا اِللَّهُ لِلنَّاسِ وَلِيُسَنَدُووْا بِهِ ـ وَلِيَعْلَمُوّا أَنَّمَا هُوَ إِلَكُ وَحِدُّ وَلِيَذَكُرُ أُولُوا ٱلْأَلْبَنبِ ۞

ЕЛ-ХИЦР (Хиџр) IX

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Елиф, лам, ра! Ете, ајети на Книгата и Кур'ан јасен.
- 2. Оние кои не веруваат би посакале да бидат меѓу Послу-шните!
- 3. Остави ги! Нека јадат, и нека уживаат, и нека ги мами надежта... па, ќе узнаат!
- 4. И Ние не уништивме ниеден град а истиот да немаше Книга позната.



بِ اللَّهُ الرَّحْ الرَّالِحِيمِ

المَرْ تِلْكَ ءَايَنتُ ٱلْكِتنبِ وَقُرْءَانِ مَبِينٍ

رُّبُمَا يَوَدُّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَوْكَانُواْ مُسْلِمِينَ ۞

ذَرْهُمْ يَأْكُلُواْ وَيَتَمَتَّعُواْ وَيُلْهِمُ ٱلْأَمَلُّ فَسَوِّفَ يَعْمُونَ اللهِ

وَمَآ أَهْلَكُنَامِن فَرْيَةٍ إِلَّا وَلَهَا كِنَابٌ مَعْلُومٌ ١

- **5.** И ниеден народ не може ни да го забрза ни да го задоцни крајот свој.
- **6.** И зборуваа: "О ти, со Опомената која ти дојде, ти си, навистина, луд!"
- 7. И зошто не ни дојде, ако си меѓу искрените, со мелек.
- **8.** Ние спуштивме мелеки само со вистина; мелеките, тогаш, не би го очекувале рокот.
- 9. Ние, навистина, ја објавивме Опомената и Ние, навистина, ќе ја чуваме.
- **10.** И пред тебе Ние испраќавме пејгамбери меѓу народите одамнешни.
- 11. И не им доаѓаше никој меѓу пејгамберите а да не го исмеваа.
- **12.** Ете, така исмејувањето Ние го внесуваме во срцата на силниците!
- **13.** И оние не веруваат во Кур'анот. И веќе помина праксата на претходните народи.
- **14.** А Ние да им отворевме врата на небесата...па, да се искачеа преку неа,
- 15. и ќе речеа сигурно: "Тоа, секако, е заради тоа што нашите

مَّاتَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَايَسْتَغْخِرُونَ ٥

وَفَالُواٰ يَّأَتُّهُا الَّذِي ثُرِّلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ إِنَّكَ لَمَجْنُونٌ ﴿

لَوْمَاتَأْتِينَا بِٱلْمَكَتِهِكَةِ إِن كُنتَ مِنَ الصَّندِقِينَ ۞ مَانُنَزِلُ ٱلْمَكَتِهِكَةَ إِلَّا بِٱلْحَقِّ وَمَاكَانُوٓا إِذَا مُنظَرِينَ ۚ إِنَّا الْمَكَتِهِكَةَ إِلَّا بِٱلْحَقِّ وَمَاكَانُوٓا إِذَا مُنظَرِينَ ﴿ اللَّهِ الْمُعَلِّ

إِنَّاخَتُ نَزَّلْنَا ٱلذِّكْرَوَ إِنَّالَهُ لَكَفِظُونَ ۞

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِن فَبْلِكَ فِي شِيعِ ٱلْأُوَّلِينَ ۞

وَمَايَأْتِيهِم مِن رَّسُولٍ إِلَّا كَانُواْبِهِ ، يَسْنَهْ زِءُونَ ١

كَنَالِكَ نَسْلُكُهُ، فِي قُلُوبِ ٱلْمُجْرِمِينَ ١

لَا يُوْمِنُونَ بِيدْ عَوَقَدْ خَلَتْ سُنَّةُ ٱلْأَوَّلِينَ إِنَّ

وَلُوۡفَنَحۡنَاعَلَيۡهِم بَابَّامِّنَ ٱلسَّمَاۤء فَظَلُّواٰفِيهِ يَعۡرُجُونَ ۞

لَقَالُوٓ النَّمَاسُكِرَتَ أَبْصَنْرُنَا

очи се восхитени и, токму, затоа што сме восхитени!"

16. И Ние, навистина, на небесата соѕвездија поставивме и ги разубавивме за гледачите,

17. и Ние ги сочувавме од секој шејтан проколнет,

18. освен од оној со скриеното прислушкување кого го следи, токму, ѕвездичка јасна.

19. И Земјата Ние ја раширивме и по неа брда расфрлавме, и од неа направивме да никне од сè по нешто, со рамнотежа.

- 20. И на неа Ние определивме животни намирници за вас и за оние на кои вие не сте тие кои им давате 'рск.
- 21. И ризниците на секоја благодат се кај Нас и не ја спуштаме, освен со мера позната.
- 22. И Ние испраќаме ветрови како оплодувачи и од небото спуштаме вода, па со неа вие наводнувате и не сте кадри да ги задржите.
- **23.** И Ние, навистина, оживуваме и Ние усмртуваме и само Ние сме Наследници.

بَلْ نَعْنُ قُومٌ مُّسَحُورُونَ ١

وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِ ٱلسَّمَآءِ بُرُوجًا وَزَيَّنَهَا لِلنَّظِرِينَ ۞

وَحَفِظْنَهَامِنَ كُلِّ شَيْطَنِ رَجِيمٍ ٧

إِلَّا مَنِ أَسْتَرَقَ ٱلسَّمْعَ فَأَنْبَعَهُ مِشْهَابٌ مُّبِينٌ ﴿

ۅؘٲڵٲڗؙۻؘڡؘۮۮٮٚۿٵۅؘٲڷڡٙٚڝٮؗٵڣؠۿٵڔؘۉڛۣٙۅٲڶؠڷؽٵ ڣۣؠٵڡۣڽؙڴؙڸۛۺؘؿءؚڡۧۏۯؙڡؚڹڕ۞

> وَجَعَلْنَالَكُونِهَامَعَلِيشَوَمَن لَّسَتُمَ لَهُ. بِرُزِقِينَ۞

ڡؘڸڹڡؚٚڹۺٛٙۼٳڵٙۼٮۮؘٵڂۯؘٳۤؠڹؗڎؙۥۅؘڡٙٲڹؙڒؚۛڷڎۥ ٳڵۜؠڣؘۮڔؚڡٞڡ۬ڷۅڡؚ۞

وَأَرْسَلْنَا ٱلرِّيَنَ كَوَقِعَ فَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِمَاءَ فَأَشْفَيْنَنْكُمُوهُ وَمَكَ آأَشُمْ لَهُ بِيَحْدِنِينَ ۞

وَإِنَّا لَنَحْنُ ثَنِّي ، وَنُمِيتُ وَنَحْنُ ٱلْوَرِيثُونَ ٢

- **24.** Да, Ние ги знаеме и претходниците меѓу вас и, секако, ги знаеме и оние што ќе дојдат по вас.
- **25.** Да, Господарот твој е Оној кој ќе ги збере. Он, навистина, е Мудар и Зналец!
- **26.** И Ние го создадовме човекот, секако, од глина што се меси, од кал што се тегне.
- **27.** И Ние џиновите ги создадовме од порано од оган кој пламти.
- 28. И кога Господарот твој им рече на мелеките: "Јас сум, навистина, Создател на човекот од глина што се меси, од кал што се тегне,
- 29. и кога ќе го обликувам и кога во него ќе вдахнам од духот, творот Мој... па, паднете му на сеџде!"
- 30. И тогаш сите мелеки паднаа на сецде, заедно!
- **31.** Освен Иблис кој одби да биде меѓу оние кои паѓаат на сеџде.
- **32.** Аллах рече: "О Иблис, што ти се случи па да не паднеш на сеџде?"

وَلَقَدْعَلِمُنَاٱلْمُسْتَقْدِمِينَ مِنكُمْ وَلَقَدْعَلِمُنَاٱلْمُسْتَقْدِمِينَ ۞

وَإِنَّ رَبُّكَ هُوَ يَعْشُرُهُمْ إِنَّهُ,حَكِيمٌ عَلِيمٌ

وَلَقَدْ خَلَقَنَا ٱلْإِنسَنَ مِن صَلْصَنلِ مِنْ حَمَلٍ مَسْنُونِ ۞

وَٱلْجَآنَ خَلَقْنَاهُ مِن فَبَلُ مِن نَارِ ٱلسَّمُومِ ۞

وَإِذْ قَالَ رَبُكَ لِلْمَلَيْ كَنْهِ إِنِّ خَلِقًا بَشَكُرًا مِن صَلْصَنْلِ مِنْ حَمَا إِمَّسْنُونِ ۞

> فَإِذَا سَوَّيْتُهُ، وَنَفَخْتُ فِيهِ مِن رُّوحِي فَقَعُواْ لَهُرُسَجِدِينَ ﴿ اللَّهِ

فَسَجَدَ ٱلْمَلَيِّكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ ١

إِلَّا إِبْلِيسَ أَبْنَ أَن يَكُونَ مَعَ ٱلسَّنْجِدِينَ ٥

قَالَ يَتَإِبْلِيسُ مَالَكَ أَلَّاتَكُونَ مَعَ ٱلسَّنجِدِينَ ٢

سورة الحجر ١٥

- 33. Иблис рече: "Не сакам да паднам на сеџде пред човекот кого го создаде од глина што се меси, од кал што се тегне!"
- 34. Аллах рече: "Излези, тогаш, од Џеннетот! Па, ти си, навистина, силник!"
- **35.** И рече: "И врз тебе нека биде проклетството до Денот суден!"
- **36.** Иблис рече: "Господаре мој, тогаш дај ми рок до Денот во кој оние ќе бидат проживеани."
- **37.** Па, ти се дава рок, навистина, до
 - 38. Денот на времето познато.
- 39. Иблис рече: "Господаре мој, бидејќи направи да скршнам во заблуда, ќе им го правам животот на луѓето на земјава убав и ќе правам да лутаат, сите оние,
- 40. освен чистите робови Твои."
- **41.** Аллах рече: "Ова е патот Мој вистински!
- **42.** Врз робовите Мои, навистина, ќе немаш власт, освен врз оној кој те следи меѓу скршнатите во заблуда.

قَالَ لَمَا كُن لِأَسْجُدَ لِلشَّرِخَلَقَتَهُ مِن صَلْصَالِ مِّنْ حَالٍِمَّسْنُونِ۞

قَالَ فَأَخْرُجُ مِنْهَافَإِنَّكَ رَجِيتُ ﴿

وَإِنَّ عَلَيْكَ ٱللَّغَنَّةَ إِلَى يَوْمِ ٱلدِّينِ

قَالَ رَبِّ فَأَنظِرُ فِيَ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿

قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ ٱلْمُنظَرِينَ ۞

إِلَى يَوْمِ ٱلْوَفْتِ ٱلْمَعْلُومِ ۞

قَالَ رَبِِّيَآ أَغُوَيْنَنِي لَأَزَيِّنَ لَهُمَّ فِٱلْأَرْضِ وَلَأُغُوِينَهُمْ أَجْمَعِينَ ۞

إِلَّاعِبَ ادَكَ مِنْهُمُ ٱلْمُخْلَصِينَ ﴿

قَالَ هَنذَاصِرَطُّ عَلَىٰ مُسْتَقِيعُ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الله

إِنَّ عِبَادِى لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَكَنُّ إِلَّا مَنِ اَتَبَعَكَ مِنْ الْمُعَلَدُ مِنْ الْمَادِينَ الْ

- 43. Цехеннемот, навистина, е нивната ветена средба, за сите!
- **44**. Џехеннемот има седум врати и низ секоја врата еден од нив ќе поминува.
- **45**. Богобојазливите, навистина, ќе бидат во бавчите џеннетски, покрај изворите.
- 46. Влезете во нив со селам, безбедни!
- 47. Омразата од градите нивни Ние ќе ја оттргнеме; ќе се однесуваат како браќа, радосни, едникондруги свртени.
- **48**. Во нив не ќе ги обзеде ни замор и од нив нема да излезат.
- **49**. Известете ги робовите Мои дека јас сум, навистина, Простувач и Сомилосен,
- 50. и дека казната Моја, навистина, е казна болна!
- **51**. И извести ги за гостите на Ибрахим,
- 52. кога влегоа кај него... па рекоа: "Селам!" Тој рече: "Ние од вас се уплашивме, навистина!"
- **53**. Тие рекоа: "Не плаши се! Ние, навистина, ќе те зарадуваме со син кој ќе биде учен."

وَإِنَّ جَهَنَّمُ لَمُوْعِدُهُمُ أَجْمَعِينَ ﴿

كَمَّاسَبْعَةُ أَثُوَابِ لِكُلِّ بَابِ مِنْهُمْ جُسْزَهُ مَقْسُومُ ۞

إِنَّ ٱلْمُنَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ (اللَّهُ

آدْخُلُوهَا بِسَلَامِ ءَامِنِينَ ١

وَنَزَعْنَامَافِ صُدُودِهِم مِّنْ غِلِّ إِخْوَنَا عَلَى سُرُرِمُّنَقَسْطِينَ ۞

> لَايَمَشُهُمْ فِيهَانَصَبُّ وَمَاهُم مِنْهَابِمُخْرَحِينَ ۞

﴿ نَبِيْ عِبَادِي أَنِّ أَنَا ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ١

وَأَنَّ عَذَابِ هُوَٱلْعَذَابُ ٱلْأَلِيمُ ٢

وَنَيِنَهُمْ عَنضَيْفِ إِبْرَهِيمَ ۞

إِذْ دَخَلُواْ عَلَيْهِ فَقَالُواْ سَلَنَمَا قَالَ إِنَّامِنَكُمْ وَحِلُونَ اللَّهِ الْمَاسَلَمُ اللَّهُ اللَّ

فَالُواْ لَانُوْجَلْ إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِعُلَامٍ عَلِيمٍ ٢

- **54**. Тој рече: "Па, како ќе ме зарадувате кога веќе староста ме снеможе? И како, навистина, ќе ме зарадувате?"
- 55. Тие рекоа: "Ќе те зарадуваме со вистината, па никако не биди меѓу безнадежниците!"
- **56**. И рече: "Само во заблуда скршнатите немаат надеж во Господарот негов!"
- 57. И рече: "О пратеници, што сакате?"
- **58**. Тие рекоа: "Ние сме, навистина, испратени до народот насилнички!"
- **59**. Семејството на Нух, сите синови негови, Ние ќе ги спасиме,
- **60**. освен жената негова за која Ние решивме да биде меѓу оние што ќе останат за подоцна.
- 61. И бидејќи пратениците му дојдоа на семејството на Лут,
- **62**. рече: "Вие сте, навистина, луѓе незначителни!"
- **63**. Рекоа: "Не, ти дојдовме заради она во што оние се сомневаат!
- 64. Ти дојдовме со вистина и ние сме, навистина, искрени! "

قَالَ أَبَشَّ رْتُمُونِي عَلَىٰ أَن مَّسَنِيَ ٱلْحِبَرُ فَهِدَ ثُبَيِّ رُونَ ﴿

> قَالُواٰبَشَرْنَكَ بِالْحَقِّ فَلَاتَكُنْ مِّنَ ٱلْقَنْفِلِينَ

> > قَالَ وَمَن يَقْنَطُ مِن زَّحْ مَةِ رَبِهِ * إِلَّا ٱلضَّاۤ أُونَ ۞

قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا ٱلْمُرْسَلُونَ ٢

قَالُوٓ الِنَّا أَرْسِلْنَا إِلَى قَوْمِ تُحْرِمِينَ ٥

إِلَّا وَاللَّهُ وَلِهِ إِنَّا لَمُنَجُّوهُمْ أَجْمَعِينَ

إِلَّا أَمْرَأَنَهُ مَقَدَّرُنَّأَ إِنَّهَا لَمِنَ ٱلْعَنْبِرِينَ ۞

فَلَمَّاجَاءَ وَالَ لُوطِ ٱلْمُرْسَلُونَ

قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ مُّنكَوْرُونَ

قَالُواْ بَلْ جِنْنَكَ بِمَا كَانُواْ فِيهِ يَمْتَرُونَ ٢

وَأَتَيْنَكَ بِٱلْحَقِّ وَإِنَّا لَصَندِقُونَ ١

65. Па, семејството твое нека излезе при крајот на ноќта, а ти следи го одзади и никој меѓу вас нека не го врти погледот назап. И одете таму кај што ви се наредува!

Сура 15. Ел-Хипр

66. И Ние нему му ја одредивме таа наредба дека крајот на сите нив, секако, ќе биде докрајчен во мугрите.

67. И жителите на градот дојдоа кај него, донесувајќи радоснипи.

68. Рече: "Да,оние се гости мои и, тогаш, не срамотете ме!

69. И плашете се од Аллах и не понижувајте ме!"

70. Тие рекоа: "Нели ти забранивме да примаш луѓе?"

71. Тој рече: "Тоа се ќерки мои ако сакате да правите нешто."

72. Се колниме во животот твој оние. навистина. талкаат BO пијанството свое.

73. Па, ги обзеде глас страшен при изгрејсонце.

74. Па, она што беше горе Ние определивме да биде долу, и ги опсипавме со дожд од скаменета земја.

فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعِ مِّنَ ٱلْيُلِ وَأُتَّبِعُ أَذْبَ رَهُمْ وَلَا يَلْنَفِتْ مِنكُوا لَعَدُ وَامْضُوا حَيْثُ تُؤْمَرُونَ ١١٠

وَجَآءَ أَهُ لُ ٱلْمَدِينَ لِهِ يَسْتَيْنِهُ وِنَ ١

قَالَ إِنَّ هَلَوُلآءَ ضَيْفي فَلا نَفْضَحُونِ (١٠)

وَٱنَّقُواْ ٱللَّهُ وَلَا يَحْدُرُونِ ١

قَالُوٓ ٱلْوَلَمُ نَنْهَاكَ عَنِ ٱلْعَلَمِينَ ﴿

قَالَ هَنَوُلاَّءِ بَنَاتِيٓ إِن كُنتُونَعِلِينَ ﴿ إِنَّا

لَعَنْرُكَ إِنَّهُمْ لَفِي سَكَرَيْهِمْ يَعْمَهُونَ ۞

فَأَخَذَتْهُمُ ٱلصَّنْحَةُ مُشْرِفِينَ ١

فَجَعَلْنَاعَلِيَهَاسَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَاعَلَيْهِمْ حِجَارَةً

75. Ете,во тоа, навистина, има знаменија за оние кои внимателно глелаат.

76. И тој град покрај патот, токму, е утврден.

77. Во тоа, навистина, знаменија за верниците.

78. Жителите на Ајка беа, секако, зулумкари!

79. Па, Ние им се одмаздивме. И двата града се, секако, на патот очигледен!

80. Да, жителите на Хиџр ги сметаа за лажни пејгамберите,

Ние им ги објавивме знаменијата Наши... па, кон нив беа рамнодушни.

82. И по брдата длабеа куќи безбелни.

83. Па, ги обзеде страшен глас при изгрејсонце.

84. Па, она што го спечалија не им користеше за ништо.

85. И Ние го создадовме она што е на небесата и она што е на Земјата, и она што е меѓу нив со вистина. Однесувај се,тогаш, учтиво, зашто Часот ќе дојде, сигурно!

86. Господарот твој, навистина, е Создател и Зналец!

إِنَّ فِي ذَالِكَ لَآيَنتِ إِلْمُتَوَسِّمِينَ (وَهُ)

وَإِنَّهَا لَبِسَبِيلِ مُقِيعٍ ١

إِنَّ فِ ذَالِكَ لَآيَةً لِلْمُؤْمِنِينَ الْإِنَّا

وَإِن كَانَ أَضَعَنْ الْأَيْكَةِ لَظَيَامِينَ ١

فَأَنْفَقَمْنَا مِنْهُمْ وَإِنَّهُمَا لَبِإِمَامِ مُّبِينِ ﴿

وَلَقَذْكَذَبَأَصْعَبُ ٱلْحِجْرِ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿

وَءَاللَّانَهُمْ ءَايَلِتِنَافَكَانُواْعَنْهَامُعُرضِينَ ١

وَكَانُواْ يَنْجِتُونَ مِنَ ٱلْجِبَالِ بُيُوتًا ءَامِنِينَ ﴿ ٢

فَأَخَذَتُهُمُ ٱلصَّيْحَةُ مُصِّيحِينَ اللَّهُ

فَمَآ أَغْنَىٰ عَنَّهُم مَّا كَانُواٰ يَكْسِبُونَ ﴿ اللَّهُ

وَمَاخَلَقْنَا ٱلسَّمَنَوَتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَآ إِلَّا بِٱلْحَقِّ وَ إِنَّ ٱلسَّاعَةَ لَاَنْيَةٌ فَأَصْفَحِ ٱلصَّفْحَ ٱلْجَمِيلَ ٢

إِنَّارَبَّكَ هُوَ ٱلْحَلَّقُ ٱلْعَلِيمُ

87. Ние ти објавивме, секако, седум ајети кои се повторуваат и Кур'ан голем!

Сура 15. Ел-Хиџр

88. И не управувај го погледот твој кон она за што Ние определивме да уживаат за кратко некои меѓу дружините нивни. Не тагувај за нив, а кон верниците, меѓутоа, спушти го крилото твое.

89. и кажи: "Јас сум, навистина, опоменувач јасен!

90. Ние еднакво постапивме со она што го објавивме против разделувачите

91. оние кои Кур'анот разделија на повеќе парчиња.

92. Па, се колниме во Господарот твој дека, сигурно, сите нив ќе ги прашуваме

93. за она што го работеа.

94. Па, кажувај го јасно она што ти се наредува и избегнувај ги многубощците!

95. Ние сме сигурно доволни за тебе во однос на исмевачите,

96. кои на Аллах му здружуваат друг бог; па, ќе узнаат!

97. Да, Ние знаеме дека ти, навистина, ги стеснуващ градите твои за она што го зборуваат.

وَلَقَدْءَانَيْنَكَ سَبْعَامِنَ ٱلْمَثَانِي وَٱلْقُرْءَاكَ

الجزء ١٤

لَاتَمُدَّنَّ عَيْنَتِكَ إِلَىٰ مَامَتَّعْنَابِهِ ۗ أَزُوْجُ اِمِّنْهُمْ وَلَا تَعْزَنْ عَلَيْهِمْ وَٱخْفِضْ جَنَاحَكَ الْمُؤْمِنِينَ (١١٨)

وَقُلْ إِنِّتَ أَنَا ٱلنَّذِيرُ ٱلْمُبِيثُ ١

كَمَا أَنزَلْنَاعَلَى ٱلْمُقْتَسِمِينَ ١

ٱلَّذِينَ جَعَـ لُوا ٱلْقُرْءَانَ عِضِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

فَوَرَبِّكَ لَنَسْتَلَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ (أَنَّ)

عَمَاكَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿

فَأَصْدَعْ بِمَا تُوْمَرُ وَأَعْرِضْ عَنِ ٱلْمُشْرِكِينَ ١

إِنَّا كَفَيْنَكَ ٱلْمُسْتَهْزِءِ بِنَ ١

ٱلَّذِينَ يَجْعَلُونَ مَعَ ٱللَّهِ إِلَنَهَّاءَاخَرُ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿ إِنَّهُ

وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّكَ يَضِيقُ صَدِّرُكَ بِمَا يَقُولُونَ ١

98. Па, слави Го, со благодарност, Господарот твој и биди меѓу оние кои паѓаат на сеџде.

99. И обожавај Го Господарот твоі сѐ долека не ти поіле смртта!

نَيْتُمْ بِحَمَّدِ رَبِّكَ وَكُن مِنَ ٱلسَّنجِدِينَ ﴿ إِنَّ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

وَٱعْبُدُرَيَّكَ حَتَّى يَأْنِيكَ ٱلْيَقِيثُ لِلَّا

ЕН-НАХЛ (Пчела) XVI

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Наредбата Аллахова ќе се оствари, сигурно, па не забрзувајте ја! Славен е и Возвишен од она што Му го здружуваат!
- 2. И Он со својата наредба спушта мелек со објава до оној кому сака меѓу робовите Свои: "Опоменувајте дека освен Него нема друг бог. Па, само од Мене стравувајте!"
- 3. И небесата и Земјата Он ги создаде со вистина. Он е над она што Му го здружуваат!
- 4. Он го создаде човекот од капка семе и тој, ете, е непријател отворен!
- 5. И добитокот Он за вас го создаде. Од нив имате топла облека и користи, и од нив и јадете.



اَقَةَ أَمُواُلِقَهِ فَلَا تَسْتَعْجِلُوهُ شُبْحَنَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ۞

يُنَزِّلُ ٱلْمَلَتِيكَةَ بِٱلرُّوحِ مِنْ أَمْرِهِ عَلَى مَن يَشَآهُ مِنْ عِبَادِهِ ۚ أَنَّ أَنذِ رُوٓا أَنَّهُ لَآ إِلَهُ إِلَّا أَنَا فَأَتَّقُونِ ٢

خَلَقَ السَّمَاوَتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقَّ تَعَلَى عَمَّا يُشْرِكُونَ كُ

خَلَقَ ٱلْإِنسَانَ مِن نُطُفَةِ فَإِذَا

وَٱلْأَنْعَامُ خِلَقَهَا ٱلكُمْ فِيهَادِفْ، وَمَنَافِعُ

6. И колкава е убавината за вас кога ги враќате од пасиште и кога ги носите на пасиште.

Цуз 14

- 7. И го носи товарот ваш до градот до кој можете да дојдете само со тешкотија голема. Госваш. навистина. подарот Сочувствителен и Сомилосен!
- 8. И коњи, и маски и магариња за да ги јавате и како украс; и го создава она што не го знаете!
- 9. Намерата да се оди кон патоказот е -Аллахова. некои, пак, од него скршнуваат. И кога Он би сакал би ве упатил сите, сигурно!
- 10. Он од небо ви спушта вода; од неа напивка и со која се наводнуваат пасиштата каде го чувате да паси добитокот ваш.
- 11. И со водата расте за вас посев: маслинка, и урми и грозје и плолови секакви. Ете, во тоа, навистина, знамение има **3a** луѓето кои размислуваат!
- 12. И Он ви ги потчини и ноќта и денот, и Сонцето и Месечината, а и ѕвездите ви се потчинети со наредбата Негова. ВО тоа, навистина, има знаменија за луѓето кои сфаќаат!

وَلَكُمْ فِيهَاجَمَالُّ حِينَ تُرِيحُونَ وَحِينَ تَسَرَحُونَ ١

وَتَحْمِلُ أَنْفَ الَكُمُ إِلَىٰ بَلَدِ لَزَيْكُونُواْ بَيْلِغِيدِ إلَّا بِشِقَّ ٱلْأَنفُسِ إِنَ رَبَّكُمْ لَاءُونُ زَحمةُ

وَٱلْخَيْلُ وَٱلْبِغَالُ وَٱلْحَمِيرُ لِتَرْكِيمُوهَا وَزِينَةً وَيَغْلُقُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ١

وَعَلَى اللَّهِ قَصْدُ السَّكِيلِ وَمِنْهَا جَآ إِزُّ وَلَوْشَآ ا لَمَدَنكُمُ أَجْمَعِينَ ١

هُوَالَّذِي آنِهُ لَ مِن السَّمَاءِ مَأَةً لَكُم مِّنهُ شَرَابٌ وَمِنْهُ شَجِرٌ فِيهِ تُسِيمُوكَ ١

يُنْبِتُ لَكُمْ بِهِ ٱلزَّرْعَ وَٱلزَّنْوُكَ وَٱلنَّحِيلَ وَٱلْأَعْنَابَ وَمِن كُلِّ ٱلثَّمَرَتِّ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَاَيِـهُ لِقُوْمِ مِنْفَكُّرُونَ ١

وَسَخَرَلَكُمُ الْيَلَ وَٱلنَّهَارَ وَٱلشَّمْسَ وَٱلْفَمَرُ وَٱلنُّهُومُ مُسَخَّرَتُ إِلَّهُ إِلَى فِي ذَلِكَ لَاَيْتِ لِقَوْمِ يَعْقِلُونَ ١

- 13. Он ви го потчини и она што расте на земјата со различни бои. Во тоа, навистина, има знамение за луѓето кои се се- каваат!
- 14. И Он ви го потчини морето од него за да јадете свежо месо, и од него за да вадите украс кој го носите со облеката, и гледаш како чамецот го сече, и за да барате, секако, од добрината Негова и за да бидете благодарни!
- 15. И Он расфрла по земјата брда, таа за да не ве потресува, и реки и патишта за да се упатувате,
- **16.** и покази, исто така, Он ви создаде, и по ѕвездите оние, токму, се упатуваат.
- 17. Оној кој создава дали е како оној кој не создава? Па, нема ли да се присетите?
- **18.** И ако ги броите благодатите Аллахови вие, секако, не можете да ги изброите. Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!
- 19. И Аллах го знае она што го криете и она што го обелоденувате.
- 20. Оние кои се повикуваат на друг бог освен Аллах не можат

وَمَاذَرَا لَكُمْ فِٱلْأَرْضِ ثَغْنَلِقًا ٱلْوَنُهُۗ إِنَّ فِ ذَلِكَ لَآبَةً لِفَوْمِ بَدِّكَ رُونَ ﴿

وَهُوَالَذِی سَخَّرَالِبَحْرَلِتَأْڪُلُواْمِنْهُ لَحْمُاطَرِیّاوَشَتَخْرِجُواْ مِنْهُ حِلْیَةً تَلْسُونَهَا وَتَرَکِی اَلْفُلُکَ مَوَاخِرَفِیهِ وَلِشَبْنَعُواْ مِن فَضْلِهِ وَلَمَلَکُمْ شَکْرُون ۞

وَأَلْقَىٰ فِي ٱلْأَرْضِ رَوَسِكَ أَن تَيِيدَ بِكُمْ وَأَنْهَزُا وَسُبُلا لَعَلَكُمْ مَّهَ تَدُونَ ۞

وَعَلَىٰمَتُ وَبِٱلنَّجْمِ هُمْ يَهْتَدُونَ ١

أَفَىنَ يَغْلُقُكُمَ نَلَا يَغْلُقُ أَفَلَا نَذَكَّرُونَ ﴿

وَإِن تَعُدُّواٰ نِعْمَةَ اللَّهِ لَا تَحْصُوهَا ۗ إِنَّ اللَّهَ لَغَفُورٌ رَّحِيتٌ ۖ ۞

وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا لَيُسِرُونَ وَمَا لَعْلِنُونَ

وَٱلَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِٱللَّهِ لَا يَخْلُقُونَ شَيَّنًا

да создадат ништо и оние се, токму, создадените!

- **21.** Мртви суштества се, не се живи, и не знаат кога ќе бидат оживеани.
- **22.** Вашиот Бог е еден Бог. Оние кои не веруваат во Ахирет...па, срцата нивни се расипнички. Оние, всушност, се дујат!
- **23.** Аллах, без сомнение, го знае она што го кријат и она што го обелоденуваат. Он, навистина, не ги љуби надуените!
- 24. И кога ќе им се рече: "Што ви објави Господарот ваш?" Ќе речат: "Прикаски за народите одамнешни,"
- 25. за да го носат на Денот суден бремето свое целосно и дел од бремето на оние кои без знаење скршнуваа во заблуда. Е, само колку е лошо она што го товарат!
- 26. И оние пред нив веќе сплеткареа... па, Аллах ги сруши од темел домовите нивни, и покривот нивни врз нив се сруши, и Он им даде казна од кадешто не ја ни усетија.
- 27. Потоа Он на Денот суден ќе ги срамоти, и ќе рече: "Каде се здружениците Мои за кои вие,

وَهُمْ يُغْلَقُونَ ۞

أَمُوَتُ غَيْرُ أَخَياً إِوَمَايَشْغُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ

إِلَنْهُكُوْ الِنَّهُ وَعِدُّ فَالَّذِيكَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْآخِرَةِ قُلُوبُهُم مُّنْكِرَةٌ وَهُم مُّسْتَكْبِرُونَ ﴿

لَاجَرَمَ أَنَ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ ٱلْمُسْتَكْمِينَ

> وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ مَّاذَاۤ أَنْزَلَرَيُّكُمْ ۗ قَالُوٓ أَلْسَطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ۞

لِيَحْمِلُواْ أَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً يَوْمَ الْقِيَدَمَةُ وَمِنْ أَوْزَارِ الَّذِينَ يُضِلُّونَهُ مَ بِغَيْرِعِلُّمْ أَلَا سَاتَة مَا يَزِرُونَ ۞

قَدْمَكَرَالَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَأَفَ اللَّهُ بُنْكَنَهُ مِنِّ ٱلْقَوَاعِدِ فَخَرَّ كَلَيْهِمُ السَّقْفُ مِن فَوْقِهِ مِرْ وَآتَنَهُ مُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَايَشْعُرُونَ ۞

ثُمَّ يَوْمَ ٱلْقِيَّمَةِ يُخْزِيهِ مِّ وَيَقُولُ أَيْنَ شُرُكَآ و كَ ٱلَّذِينَ كُنتُمْ تَشُنَّقُوك فِيهِمُّ токму, се расправавте?" Оние со даденото им знаење ќе речат: "Срамот и лошото денес, навистина, се врз неверниците," -

- 28. оние на кои мелеките им ги земаа душите нивни, правејќи си зло самите себеси, и оние кои ќе искажат послушност, ќе речат: "Никакво зло ние не правивме." Не, Аллах, навистина, го знае она што го работевте!
- 29. Па, влезете низ вратите цехеннемски и во него за навек ќе останете." Е, само колку лошо престојувалиште е тоа за горделивите!
- 30. А на богобојазливите ќе им се рече: "Што објави Господарот ваш?" Ќе речат: "Добро." А за оние кои работат добро, секако, има добро на овој свет, а доброто во Куќата ахиретска е подобро, навистина! Е, колку благословена Куќа е таа за богобојазливите:
- 31. бавчи на Адн во кои ќе влезат и низ кои реки ќе течат. Во нив ќе имаат сè што сакаат. Ете, така Аллах ги наградува богобојазливите!
- 32. Оние на кои мелеките им ги земаат душите, добрите, и кои ќе возгласат: "Селамун алејкум! Влезете во Ценнетот заради она што го работевте!"

قَالَ ٱلَّذِيكَ أُوتُواْ ٱلْعِلْرَ إِنَّ ٱلْخِزْيَ ٱلْيُوَمَ وَٱلشُّوَءَ عَلَى ٱلْكَنْفِرِينَ ۞

ٱلَّذِينَ تَنَوَفَنَهُمُ ٱلْمَلَيِّكَةُ ظَالِمِيٓ أَنفُسِهِمٌّ فَٱلْقُواُ ٱلسَّلَةِ مَاكِنَّ أَنغَمَلُ مِن سُوّعٌ بَكَن إِنَّ اللَّهَ عَلِيدُ إِمَا كُنْتُرتَعَ مَلُونَ ۞

فَأَدْخُلُوٓ الْبُوَبَجَهَنَمَ خَلِدِيكِ فِيمَآ فَلَيِنْسَ مَثْوَى الْمُتَكَبِّرِينِ ۞

﴿ وَقِيلَ لِلَّذِينَ اَتَّقَوَّا مَا ذَآ أَمْرَلَ رَبَّكُمْ قَالُواْ خَيْرًا لِلَّذِينَ أَحْسَنُواْفِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَلَدَارُ ٱلْآخِرَةِ خَيْرٌ وَلَيْعْمَ دَارُ ٱلْمُتَّقِينَ ۞

جَنَّتُ عَدْنِيَدْ خُلُونَهَا تَعَرِي مِن غَيْمَا ٱلْأَنْهَارُّلُهُمْ فِيهَا مَايَشَآةُ وَتُ كَنَالِكَ يُجْزِى اللَّهُ ٱلْمُنَّقِيرِكَ ۖ

الَّذِينَ نَوَفَّهُمُ الْمَلَتِحِكَةُ طَيِّدِينٌ يَقُولُون سَلَاً عَلَيْكُمُ ادْخُلُوا الْجَنَّهُ بِمَاكُسُتُمْ مَعْمَلُونَ ۞

33. Што очекуваат, освен да им дојдат мелеки или да им дојде наредбата од Господарот твој. Ете, така правеа оние пред нив. И зулум не Му направија на Аллах, туку себеси зулум си направија,

Сура 16. Ен-Нехл

34. па, лошотии ги снајдоа заради она што го работеа обзеле она за што се исмеваа.

35. И оние кои здруженик Му припишуваа на Аллах, зборуваа: "Кога Аллах би сакал не би обожавале, освен Него, ништо. Ние, а и предците наши, исто така! Ништо не ќе забрануваме без волјата Негова." Ете, така работеа оние пред нив. Пејгамтогаш, има ли нешто берот, друго освен да извести и тоа јасно?

36. И Ние за секој народ, сеиспративме пејгамбер: како. "Обожавајте Го Аллаха и избегнувајте ги шејтаните!" Од нив има и такви кои ги упати Аллах, а и такви кои, токму, заслужија да залутаат. Па, патувајте по земјата и гледајте каква беще казната за лашковците!

37. А ако, пак, се стремиш да ги по патоказот, тогаш, упатиш Аллах, навистина, не го упатува оној кој скршнал во заблуда. هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَن تَأْنِيَهُمُ ٱلْمَكَيْحِكَةُ أَوْيَأْتِي أَمُّو رَبُّكُ كُذَاكَ فَعَلَ ٱلَّذِينَ مِن قَبِّلِهِمُّ وَ مَاظَلَمَهُمُ ٱللَّهُ وَلَكِينَ كَانُوٓ ٱلْفُسَهُمْ يَظْلَمُ رَبَ ١

الجزء ١٤

فَأَصَابَهُمْ سَيَّاتُ مَاعَمِلُواْ وَحَاقَ بِهِم مَّاكَانُواْبِهِ، يَسْتَهْزُءُوك ١

وَقَالَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْسَاءَ اللَّهُ مَاعَيَدُنَا مِن دُونِ هِ مِن شَقِ ءِ خَنْ وَلَآءَا بَأَوْنَا وَلَاحَرَمْنَا مِن دُونِهِ ۽ مِن شَيْءٍ كَذَالِكَ فَعَلَ ٱلَّذِيكِ مِن قَبْلُهِ مُ فَهَلْ عَلَى ٱلرُّسُلِ إِلَّا ٱلْبِكَنَّ ٱلَّهُبِينَ ٢

وَلَقَدْ بَعَشْنَا فِي كُلِ أُمَّةِ رَسُولًا أَنِ أَعْدُواْ ٱللَّهَ وَآجْتَ نِبُوا ٱلطَّلْعُوتَ فَيِنْهُم مَّنْ هَدَى ٱللَّهُ وَمِنْهُم مَّنْ حَقَّتْ عَلَيْهِ ٱلضَّهَ لَنَاةُ مُسَارُواْ فِي ٱلْأَرْضِ فَٱنظِرُ وإ كَنْفَ كَانَ عَنْقَيَةُ ٱلْمُكَذِبِينَ 🗇

> إِن تَحْرِصَ عَلَىٰ هُدَنهُمْ فَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى مَن يُضِلُّ وَمَالَهُ مِن نَصِرِينَ ١

Оние, секако, немаат поддржнипи!

Сура 16. Ен-Нехл

- 38. И се колнеа во Аллах со заклетви нивни тврди: "Аллах не ќе го оживи оној кој ќе умре." Па, ветувањето Негово се овистини, но мнозинството на луѓето не знаат,
- 39. за да им стане јасно на оние кои се разединија во тоа и за да оние кои не веруваат дека, навистина, оние се лашковпи!
- 40. Кога Ние би посакале нешда биде само ќе речеме: "Биди!"- и тоа, токму, ќе биде.
- 41. И оние кои се иселија заради Аллах, за нив веќе по направениот зулум... на овој свет ќе им дадеме добро. А наградата на Ахирет, секако, е поголема. Е, само кога би знаеле!
- 42. Трпеливите и оние кои се потпираат врз Господарот свој.
- 43. И пред тебе Ние само луѓе испраќавме на кои им доаѓаше вдахновението Наше. Па, прашај ги Следбениците на Опомената ако не узнавте,
- јаснотиите и Книгите. Ние тебе обіавивме И ТИ

وَأَفْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمُنِهِمْ لَا يَبْعَثُ اللَّهُ مَن يَمُوتُ بَلَنَ وَعْدًا عَلَيْهِ حَقًّا وَلَكِكنَّ أَحُفُرُ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ١

الجزء ١٤

لِبُبَيِّنَ لَهُمُ ٱلَّذِي يَعْتَلِفُونَ فِيهِ وَلِيَعْلَمَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَندِينَ ٢

> إِنَّمَا قَوْلُنَا لِنُونِ وِإِذَا أَرَدْنَهُ أَن نَّقُولَ لَهُ كُن هَنَكُونُ ١

وَٱلَّذِينَ هَاجَكُرُواْ فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَاظُّهُ مُوا لَنْبُوَّتُنَّهُمْ فَٱلدُّنْيَاحَسَنَةً وَلَأَجْرًا لَآخِرَةِ أَكَبَرُّلُوَكَانُواْ

ٱلَّذِينَ صَبَرُواْ وَعَلَىٰ رَبِّهِ مُ يَتَوَكَّلُونَ ١

وَمَآأَرْسَلْنَامِن قَبْلِكَ إِلَّارِجَالَّا نُوِّحِيَّ إِلَيْهِمَّ فَسَنَالُوٓ الْمَسْلَ الذِّكُمُ إِن كُنْتُمْ لَانَعْلَمُونَ ١

بِٱلْبِيَنَاتِ وَالزُّبُرُّ وَأَنْزَلْنَا ٓ إِلَيْكَ ٱلذِّحْرَ لِتُبَيِّنَ

Опомена за да им го објасниш на луѓето она што им го објавуваме, и за да размислуват.

- 45. Нели се сигурни оние кои правеа лошотии, сплетки, дека Аллах нема да ги згмечи во земја или дека нема да им дојде казна од каде што нема ни да усетат,
- **46.** или казната да не им се случи при лунѕањата нивни при што ќе бидат немоќни?
- **47.** Или да не им се случи при стравот нивни... та, Господарот твој, навистина, е Сочувствителен и Сомилосен!
- 48. Не гледаат ли дека сè она што Аллах го создаде, што ја расфрла неговата сенка лево и десно... му прави сеџде на Аллах? Тоа, токму, е потчинето!
- 49. На Аллах му прави сеџде сè она што е на небесата и она што е на земјата сè што е живо. А и мелеките кои не се дујат,
- **50.** се плашат од Господарот свој кој е над нив, и го работат она што им е наредено.
- **51.** Аллах вели: "Не прифаќајте два бога. Бог, навистина, е само

لِلنَّاسِ مَانُزِّلَ إِلَيْهِمْ وَلَعَلَّهُمْ يَنْفَكَّرُونَ ﴾

ٱفَاَيْنَ ٱلَّذِينَ مَكُرُوا ٱلسَّيِّنَاتِ أَن يَخْسِفَ ٱلتَّيْمِ مُٱلْأَرْضَ أَوْيَأْلِيَهُمُ ٱلْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ كَايَشْمُرُونَ ۞

أَوْيَأْخُذَهُمْ فِي نَقَلِّيهِمْ فَمَاهُم بِمُعْجِزِينَ

أَوْيَا ۚخُذَهُمْ عَلَىٰ تَغَوُّفُوفَإِنَّا رَبَّكُمْ لَرَءُ وَثُّ رَحِيهُ ٢

ٱَوَلَمْ يَرَوَّا إِلَىٰ مَاخَلَقَ اللَّهُ مِن ثَنْءٍ يَنَفَيَّوُّا ظِلَلُهُۥ عَنِ الْيَمِينِ وَالشَّمَآبِلِ سُجَّدُالِلَّهِ وَهُرَّدَ خِرُونَ ﴿

وَيَقِينَشَجُدُ مَافِ السَّمَوَتِ وَمَافِ ٱلأَرْضِ مِن دَابَةٍ وَالْمَلَتِ كَةُ وَهُمْ لَايَسْتَكْبُرُونَ ﴿ إِنَّا

بَعَافُونَ رَبُّهُم مِن فَوقِهِ م وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ١٠

﴿ وَقَالَ اللَّهُ لَانَنَّخِذُ وَا إِلَنَّهُ بِنِ ٱتَّنَيْنِ إِنَّمَا هُوَ إِلَٰهُ

Мене Тогаш само ОЛ стравувајте, навистина!

- 52. И сè што е на небесата и на Земјата е - Негово. Верата само Нему му припаѓа. И зарем од пруг, место Аллах, ќе се плашите?
- 53. Секој благодат при вас... е ол Аллах. Потоа кога ќе ви се случи несреќа... та, кон Него се повикувате, гласно!
- 54. Потоа, кога несреќата ќе помине, тогаш, една дружина меѓу вас, на Господарот свој здруженик Му припишува,
- 55. за да го покажат неверството свое во она што Ние им го дадовме... та, уживајте а потоа ќе узнаете!
- 56. И за оние кои не гизнаат определуваат еден дел од 'рскот што Ние им го дадовме. Се колнам во Аллах дека ќе бидете, секако, прашани за лагите што ги измислувавте.
- 57. И оние на Аллах ќерки Му означуваат. Нека е возвишен Он! А нивно, меѓутоа, е она што си го посакуваат!
- 58. И кога некому од нив ќе му се дојде вест дека добил женско, лицето негово ќе го прекрие сенка црна и се огорчува,

وَلَهُ مَا فِي ٱلسَّمَوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَلَهُ ٱلْذِينُ وَاصِبًّا أَفَعَتُرَ أُللَّهِ نَنَّقُونَ ٢

وَمَايِكُم مِن نِعْمَةٍ فَمِنَ ٱللَّهِ ثُمَّ إِذَا مَسَكُمُ ٱلضُّرُّ فَالَتِهِ جَعْنَهُ وَنَ ٢

ثُمَّ إِذَا كَشَفَ ٱلضُّرَّعَنكُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِنكُمْ بِرَجِيمْ يُنْرِكُونَ ١

لتَكْفُرُواْبِمَآءَالَيْنَاهُمُ فَنَمَتَعُواْ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ (اللهُ

وَيَجْعَلُونَ لِمَا لَا يَعْلَمُونَ نَصِيبًا مِمَّا رَزَقْنَهُمُّ تَأُلَّهِ لَتُسْتَلُنَّ عَمَّا كُنتُه تَفْتَرُونَ ١

وَإِذَا بُشِرَأَحَدُهُم بِٱلْأُنْثَىٰ ظَلَّ وَجَهُهُۥمُسُودًا وَهُوَكُظِمُ اللَّهِ

- 59. се крие од луѓето заради лошата вест која му е донесена: дали да го остави во живот па да биде понижен или, пак, дали да го закопа в земја. Е, само колку е лошо просудувањето нивно?
- 60. А врз оние кои не веруваат во Ахирет им припаѓа лош пример, а највисокиот пример Му припаѓа на Аллах. Он е Силен и Мудар!
- 61. Кога Аллах би ги казнувал луѓето заради зулумот нивни не би останало ништо живо. Но, Аллах ги остава до едно време определено. Па, кога ќе им дојде крајот не ќе можат да го задоцнат ни за миг а ниту, пак, да го забрзаат.
- 62. Презираното од нив Му го припишуваат на Аллах, а јазиците нивни лага исфрлаат дека за нив, без сомнение, има оган. И тие кон него ќе претходат, навистина!
- 63. Се колнеме во Аллах дека, секако, испративме пејгамбери пред тебе, па Шејтанот постапките нивни ги разубавуваше. Он е заштитникот нивни денес, а за нив има казна болна.
- 64. И Ние Книга ти објавивме само да им го објасниш она во

ڽٮٚۅؘۯؽؠؽؘٲڶڡٞٷڡؚڡؚڹ؈ؙۊ؞ٙڡٵۻٛۺٙڔؘۑۼ؞ۧڷڝؙڝػؙ؞ؙ عَڬۿۅڹٟٲڗۑۘۮۺڎ؞ڣۣٲڶڗ۫ؖٵۜڽؚۛٞٲڵٳڛٵٙ مَايَحَكُمُونَ۞

لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ يَا لَآخِرَةِ مَثَلُ السَّوَةِ وَيِقَوالْمَثُلُّ الْأَعْلَىٰ وَهُوَ الْمَزِرُ الْسَكِيمُ ۞

وَلَوْيُوَالِعَدُ اللَّهُ النَّاسَ بِطُلْعِهِم مَا زَكَ عَلَيْهَا مِن دَابَّةٍ وَلَكِن يُؤَخِرُهُمْ إِلَىٰ أَجَلِ مُسَمَّى فَإِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ لَا يَسْتَفْخِرُون سَاعَةً وَلَا يَسْتَفْدِمُونَ ﴿

وَيَعْمَلُونَ بِلَهِ مَايَكُرَهُونَ وَتَصِفُ أَلْسِنَتُهُمُ الْكَذِبَ أَنَ لَهُمُ الْفُسَّنَّ لَاجَرَمَ أَنَّ لَمُمُ النَّارَوَانَهُم مُّفَرُطُونَ ﴿

نَّاللَّهِ لَقَدْ أَرْسَلْنَ آ إِلَىٰٓ أُسَمِعِن قَبْلِكَ فَرْيَّنَ هُمُ الشَّيْطِكُنُ أَعْمَلَهُمْ فَهُوَ وَلِيُّهُمُ الْيُوْمَ وَلَهُمْ عَذَابُ أَلِيدٌ

وَمَآأَنزَلْنَاعَلَيْكَ ٱلْكِتَنبَ إِلَّا لِتُبَيِّنَ لَحُمُ

што се разединуваат, и Патоказ, и Милост за луѓето кои веруваат.

- 65. Аллах од небо спушта вода, па со неа ја оживува земјата по мртвилото нејзино. Ете, во тоа, навистина, има знамение за луѓето кои слушаат.
- 66. И во добитокот вие, навистина, имате ибрет. Ве напојуваме со она што е во стомакот негов, со млеко чисто, меѓу крв и огризина во трбушината, пријатно за оние кои го пијат.
- 67. А од плодовите на урмата и лозјето вие земате напивка и храна пријатна. Во тоа, навистина, има знамение за луѓето кои сфаќаат.
- 68. И Господарот твој ѝ даде вдахновение на пчелата: "Прави куќа по ридовите, и по стеблата и по она што го прават луѓето;"
- 69. потоа: "Јади од секаков плод, а потоа оди по патиштата на Господарот твој, послушно!" Од внатрешноста нивна излегува напивка со различни бои, во која има лек за луѓето. Ете, во тоа, навистина, има знамение за луѓето кои размислуваат.

ٱلَّذِي ٱخْلَلَقُوالِفِيةِ وَهُدَى وَرَحْمَةً لِللَّهِ وَهُدَى وَرَحْمَةً لِللَّهِ فَالْحَامِينَ وَرَحْمَةً لِ

وَالْقَهُ أَنزَلَ مِنَ السَّمَاءَ مَاءَ فَأَحْيَابِهِ ٱلْأَرْضَ بَعَدَ مَوْتِهَا ۚ إِذَ فِى ذَٰلِكَ لَآيَةً لِعَوْمِ يَسْمَعُونَ ﴿ ﴿ ﴾

وَإِنَّ لَكُرُفِيَ الْأَنْعَلِمِ لَعِيْرَةً نَّشْقِيكُمْ مِّمَا فِيطُونِهِ . مِنْ بَيْنِ فَرْثِ وَدَمِ لَتَنَاخَ إِصَّاساَ بِعَا لِلشَّدِيدِينَ ﴿ اللَّهُ

> وَمِن ثَمَرَتِ النَّخِيلِ وَالْأَغْنَثِ نَنَّخِذُونَ مِنْهُسَكَّلُورِنْقًا حَسَنًّا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِمَوْمِرَمُقُلُونَ ﴿

وَأَوْحَىٰ رَبُّكَ إِلَىٰ ٱلغَنْلِ أَنِ ٱغِّنِيٰ مِنَ ٱلِلْمَالِ مُثُوثًا وَمِنَ ٱلشَّجَرِوَمِمَّا يَعْرِشُونَ ۞

ثُمُّ عِلَى مِنكُلِ ٱلنَّمَرَتِ فَاسْلُكِى سُبُلَ رَبِّكِ ذُلُلاً يَغْرُجُ مِنْ بُطُونِهَا شَرَابُ ثُخْلِفُ ٱلْوَنُهُ وَفِيهِ شِفَآ اُلِنَاسِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَا يَةً لِقَوْمِ يَنَفَكَّرُونَ ۞

70. Аллах ве создаде а потоа ќе ви ги земе душите. Некои од вас ќе доживеат старост длабока, така што не ќе знаат ништо од она што го знаеја. Аллах, навистина, е Зналец и Кадар!

71. Во 'рскот Аллах ви даде предност еднинадруги. Но, оние на кои им е дадена предност не им даваат од 'рскот свој на оние кои се во нивна сопственост. А еднакви се и едните и другите. Е, па благодатот ли Аллахов оние не го признаваат?

72. Од вас Аллах создаде жени, а од жените ваши синови и внуци, и Он ве снабди со храна добра. Е, па, зошто во невистината веруваат, а благодатот Аллахов не го признаваат?!

73. И обожаваат друг освен Аллах кој не може да им даде никаков 'рск ни од небесата ни од Земјата, и коишто ништо не можат.

74. Па, не донесуваат за Аллах примери. Аллах, навистина, знае а вие не знаете.

75. Аллах донесе пример со роб во нечија сопственост кој не е кадар за ништо и оној кому му даваме од Нашиот 'рск добар, па од него дели и јавно и тајно. Еднакви ли се? Благодарноста

وَٱللَّهُ حَلَقَكُمْ تُوَبِّنُوفَ لَكُمْ وَمِنكُومَّنَ بُرِدُّ إِلَّا أَوْلِ ٱلْمُمُو لِكَىٰ لَا يَعْلَمُ بَعْدُ عِلْمِشَيْنًا إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيدٌ قَلِيرٌ ۖ

وَاللّهُ فَضَّلَ بَعْضَكُمْ عَلَى بَعْضِ فِي الزِّرْقِ فَمَا الَّذِينَ فُضِّلُواْ بِرَآدِى رِزْقِهِ مْ عَلَى مَا مَلَكَتْ أَيْمَنْهُمُ فَهُمْ فِيهِ سَوَاءً أَفَيِنِعْ مَةِ اللّهِ يَجْحَدُونَ ﴾

ۅؘٲڷۜۿؙۘۘۼڡؙڶڬڴؠؗڡۣٙڹ۫ٲؘؗ۫۫ٮڡٛؗڛػٛڗٲۯ۫ۏۜۼۘٵۅڿڡؘڶڬػٛؠ ڡؚٞڹ۫ٲۯٚٷڿٟڝٛؗؠڹڹۣڹؘۅؘڂڡؘۮةٞۅؘۯڒؘڡٞػٛؠ ڡۣڹٵڟؚؠۣٙٮٮؾ۫ٲڣٳٙڷڹڟؚڸؿۅؙڡؚٮٛۅڹۅؘڛۼڡؾٲڷڡؚ ۿؙؠٞؽػؙڡؙٛۯۅۮ۞۫

> وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَهُمْ رِزْقًا مِّنَ ٱلسَّمَوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ شَيْئًا وَلَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿

فَلاَضَّرْبِوُالِبَّهِ ٱلْأَمْثَالُ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ وَأَنتُدُ لَاتَعْلَمُونَ (إِنَّ)

فضرَبَ اللهُ مَشَلَاعَبْدُا مَعْلُوكًا لَايَقْدِرُ عَلَىٰ شَيْءِ وَمَن زَرَفْنَدُهُ مِنَّا رِزْقًاحَسَنَا فَهُويَنُفِقُ مِنْهُ سِرَّا وَجَهْرًا هَلْ يَسْتَوُرُكُ الْحَمْدُ لِلَّهِ بْلُ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿

му припаѓа на Аллах! Но, мнозинството од нив не знаат!

Сура 16. Ен-Нехл

76. И Аллах донесе пример за два човека. Еден од нив нем, кој не е кадар ништо да направи, и на товар е на сопственикот негов, и каде било да го насочи, не донесува ништо добро. Еднаков ли е овој со оној кој повикува кон праведноста, а кој е по патот вистински?

77. Тајната на небесата и на Земјата е - Аллахова! А што се однесува до пропаста на светот? Па, таа е како трепка на окото или, пак, е побрза. Аллах, навистина, е Кадар за сѐ!

78. Аллах ве вади од утробите мајките ваши, незнаејќи на ништо, па ви определи и слух, и вид и срца за да бидете благодарни!

ги гледаат ли птиците потчинети во летот на небо? Кој може да ги допре освен Аллах? Ете, во тоа, навистина, има знамение за луѓето кои веруваат.

80. Аллах ви одреди во домовите ваши смирна, а од кожите на добитокот покривки, кои лесно ги носите на денот кога патувате и на денот кога се утаборувате, а од волната нивна, од крзното нивно и влакната нивни простирки

وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا زَجُلَيْن أَحَدُهُ مَآ أَبْكُمُ لَا يَقْدِرُ عَلَىٰ شَفَ و وَهُوَكَ لَّ عَلَىٰ مَوْلَـنهُ أَيْنَمَا يُوَجِّهِ لَهُ لَا يَأْتِ بِخَنْرِّهَلْ يَسْنَوِى هُوَوَمَن يَأْمُرُ بِٱلْعَدَٰلِ وَهُوَعَلَىٰ صِرَطٍ مُسْتَفِيعٍ ۞

وَيِلَّهِ غَيْثُ ٱلسَّمَا وَالْأَرْضُ وَمَآ أَمُرُٱلسَّاعَةِ إِلَّا كُلَمْ الْبَصَر أَوْهُوَ أَفْرَبُ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِ شَيْءِ فَدِيرٌ ١

وَٱللَّهُ أَخْرَجَكُم مِنْ بُطُونِ أُمَّ هَانِكُمْ لَاتَعْلَمُونَ شَيْنَاوَجَعَلَ لَكُمُ ٱلسَّمْعَ وَٱلْأَبْصَدَرُوٓٱلْأَفِيدَةُ لَعَلَّكُمْ نَشْكُرُون ۖ

> أكة يَرَوْا إِلَى ٱلطَّيْدِرمُسَخَّرَتِ فِي جَوّ ٱلسَّكَ مَا يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا ٱللَّهُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَايَنتِ لِقَوْمِ نُؤْمِنُونَ ٢

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُم مِنْ بُيُوتِكُمْ سَكُنَّا وَجَعَلَ لَكُمْ مَنْجُلُودِ ٱلْأَنْعَامِ بُيُوتًا نَسْتَخِفُّونَهَا يَوْمَ ظَعْنِكُمْ وَيَوْمَ إِقَامَتِكُمْ وَمِنْ أَصْوَافِهَا وَأَوْبَارِهَا وَأَشْعَارِهَا أَثَنَّا وَمَتَنعًا إِلَى حِينِ ٢

за уживање до еден рок определен.

- 81. И од она што Аллах го создаде за вас. Он определи сенки, а од брдата за вас определи засолништа. И за вас определи штитови кои ве штитат од горештина, и штитови кои ве штитат од несреќата ваша. Ете, така Аллах го надополнува благодатот Негов кон вас за да бидете послушни!
- **82.** Па, ако ги свртат плеќите... та, ти само известуваш јасно:
- 83. го знаат благодатот Аллахов, а потоа не го признаваат. А мнозинството од нив се невернини!
- **84.** И Денот во кој од секоја заедница ќе оживиме по еден сведок; потоа, на оние кои не веруваа не ќе им се даде збор, а ниту, пак, да се оправдуваат.
- 85. И кога оние кои правеа зулум ќе ја видат казната... та, казната не ќе им се олесни, и не ќе им се даде рок!
- 86.И кога ќе ги видиш оние кои на Аллах му ги здружуваа божествата нивни, кога ќе речат"Господаре наш,оние се божест-

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنَا خَلَقَ ظِلَالًا وَجَعَلَ لَكُمْ مِنَا خَلَقَ ظِلَالًا وَجَعَلَ لَكُمُّ لَكُمُ مَنْ الْحَرَّوسَ رَبِيلَ تَقِيكُمُ مَنْ إِيلَ تَقِيكُمُ الْحَرَّوسَ رَبِيلَ تَقِيكُمُ الْحَرَّوسَ رَبِيلَ تَقِيكُمُ الْمَصَدُّمُ كَذَلِكَ يُبِيدُ نِعْمَنَهُ. عَلَيْحَمُّمُ لَعَلَىكُمْ أَسُلِمُوكَ (آيا)

فَإِن تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ ٱلْمَلِينُ ١

يَعْرِفُونَ نِعْمَتَ اللَّهِ ثُمَّ يُنْكِرُونَهَا وَأَكْثَرُهُمُ الْكَيْفِرُونَ ﴿

وَيَوْمَ بَنْعَثُ مِن كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا ثُمَّ لَا يُؤْذَتُ لِلَّذِينَ كَ فَرُواْ وَلَاهُمْ يُسْتَعْنَبُونَ ۞

وَإِذَا رَءَالَّذِينَ ظَلَمُواْ ٱلْعَذَابَ فَلَا يُحَفَّفُ عَهُمْ وَلَاهُمْ يُنظَرُونَ ۞

ۅٙڸٟۮؘڒۘٵڷڶٙؽؚٮٛٲۺ۬ۯڴۅٲۺؙۯڲۜٛۜٛڐۿڡ۫ۄ۫قاڷۅٲ ۯۺۜٵۿٮۊؙڵآءؚۺؙۯڪٙآۊؙؽٵڷڶٞؽؚڹٛػؙڹۜٲٮٚۮ۫ڠۅٲ ڡۣڹۮۅڹڴؘۛڣؘٲڶڡٞۊؘٳڸؾۧۿڎؙٲڶڡٞۅ۫ڶٳؽۜڴؗؗٛؗؗۿ ва наши на кои ние, освен Аллах, се повикувавме." А божествата нивни ќе им дофрлат: "Вие сте, секако, лашковци!"

- 87. И оние тогаш на Аллах ќе Му се оддадат. И ќе се оддалечи од нив она што го измислуваа.
- 88. На оние кои не веруваа и кои одвраќаа од Аллаховиот пат Ние ќе им ја зголемиме казната со уште една казна затоа што сееја безредие.
- 89. И Денот во кој од секоја заедница Ние ќе оживиме по еден сведок меѓу нив кој ќе против нив! И свепочи дадеме, исто така, ти да бидеш сведок против нив. Книга како Објасобіавивме за сѐ, и Патоказ, и нување Милост, и радосница за Полсушните!
- 90. Аллах, навистина, наредува и праведност, и добродетелство, и да им се дава на ближните, и да се забранува зло, и срамно дело и насилство. Аллах ве советува за да се присетите!
- 91. И придржувај се врз ветувањето кон Аллах кога склучивте договор, и не изневерувајте ги ветувањата кога ги утврдивте и кога Аллаха за заштитник го

كَ نَدِبُونَ ١

وَأَلْفَوْاْ إِلَى ٱللَّهِ يَوْمَبِ ذِ ٱلسَّافَرُّ وَضَلَّ عَنْهُم مَاكَانُواْ يَفْتَرُونَ ۞

ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَصَـُدُواْ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ زِدْنَهُمْ عَذَابًا فَوْقَ ٱلْمَذَابِ بِمَاكَانُواْ بُفْسِدُونَ ۞

وَيُومَ بَنْعَتُ فِي كُلِ أَمْتَةِ شَهِيدًا عَلَيْهِ مِنْ أَنْفُسِمِمَّ وَجِشْنَا بِكَ شَهِيدًا عَلَىٰ هَنَّوُلَاءٍ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكَ ٱلْمُكِتَّبَ بِنْيَنَنَا لِكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً وَكُثْمُرَىٰ لِلْمُسْلِمِينَ ۞

﴿ إِنَّالَهَ يَأْمُرُ بِٱلْعَدُلِ وَٱلْإِحْسَنِ وَإِيتَآيٍ ذِى اَلْقُرْكَ وَيَنْهَى عَنِ اَلْفَحْشَآءِ وَالْمُنَكَرِ وَالْبَغْيِّ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ مَذَكَّرُوكَ

وَأَوْفُواْ بِعَهْدِ اللَّهِ إِذَا عَنهَدَتُمْ وَلَا نَنقُضُواْ الْأَيْمَنَ بَعَدَ تَوْكِيدِ هَا وَقَدْ جَعَلْتُمُ اللَّهَ عَلَيْكُمْ كَفِيلًا إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا نَفْعَلُونَ ﴿ зедовте. Аллах, навистина, го знае она што го работите!

- 92. И не бидете како онаа која ќе го распреде предивото свое, по нејзиното цврсто предиво, земајќи ги ветувањата ваши за измама меѓу вас, само затоа да биде заедница која ќе биде побројна од друга заедница. Аллах во тоа само ве искушува за да ви објасни, секако, на Денот суден за она за што, токму, станавте деленици!
- 93. Аллах да сакаше, сигурно, ќе ве направеше една заедница, но Аллах скршнува во заблуда кого сака и упатува кого сака. Да, вие ќе бидете прашани за она што го работевте.
- 94. И не служете се со ветувањата ваши за да се лажете еднисодруги, па да слизне ногата од нејзината утврда, и да ја вкусете казната, бидејќи одвраќате од Аллаховиот пат. За вас има казна голема!
- 95. И не заменувајте го договорот со Аллах за нешто што малку вреди. Кај Аллах, навистина, е најголемото добро за вас само да знаете!
- 96. Она што е во вас е привремено, а она што е кај Аллах е за навек. Ние ќе ги наградиме

وَلَا تَكُونُواْ كَالَقِ نَقَضَتْ غَزْلَهَا مِنْ بَعَدِ قُوَةٍ اَنكَنَّا لَنَتَغِذُوكَ اَيْمَنْكُمْ دَخَلاً بَيْنَكُمْ اَن تَكُوكَ أَمَّةً هِي أَرْبِي مِنْ أُمَةً إِنَّمَا يَبْلُوكُمُ اللَّهُ بِدِءَ وَلِيُبَيِّنَ لَكُرْبُومَ الْقِينَمَةِ مَا كُمْتُمْ فِيهِ تَغْلِفُونَ ۞

ۅؘڵۊۘۺٵٓءَٱللَّهُ لَجَعَلَڪُمْ أُمَّةً وَحِدَةً وَلَكِن يُضِلُّ مَن يَشَآءُ وَيَهْدِى مَن يَشَآءُ وَلَتُسْعَلُنَّ عَمَّا كُشُتُرتَّعَلُونَ ۞

وَلَانَنَّخِذُوٓا أَيْمَنَكُمْ دَخَلَا بَيْنَكُمْ فَلَزِلَ قَدَمُ الْعَدَاثُوْتِهَا وَتَذُوقُواْ الشُّوَ، بِمَاصَدَدَثُمُّر عَن سَكِيلِ اللَّهِ وَلَكُمْ عَذَابٌ عَظِيدٌ ﴿

وَلاَنَشْ تَرُواْ بِعَهْدِ ٱللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا ۚ إِنَّمَا عِندَاللَّهِ هُوَخَيْرٌ لَكُمْ إِن كُنتُهْ تَعْلَمُونَ ﴾

مَاعِندَكُمْ يَنفَذُّ وَمَاعِندَ اللَّهِ بَاقِّ وَلَنَجْزِينَ ٱلَّذِينَ صَبُرُوۤ الْجَرَهُمِ بِأَحْسَنِ оние кои беа трпеливи со награда уште поубава од она што го работеа.

97. Кој ќе направи добро дело, било да е машко или женско, е верник, и Ние ќе му дадеме, сигурно, добар живот, и ќе ги наградиме, сигурно, со награда уште поубава од она што го работеа.

98. А кога ќе читаш Кур'ан, побарај да се приклониш кон Аллах од Шејтанот проколнат.

99. Тој, навистина, нема власт врз оние кои веруваат и кои се потпираат врз Господарот свој.

100. Власта негова, секако, е врз оние кои ги вртат плеќите кон Аллах и кои здруженици Му припишуваат.

101. И кога Ние еден ајет ќе замениме со друг... па, Аллах најдобро знае за она што се објавува! Зборуваат: "Ти си, навистина, лашко! "Но, мнозинството меѓу нив не знаат!

102. Кажи: "Го објави Духот свет, од Господарот твој, со вистина за да ги зацврсти оние кои веруваат, како Патоказ и Радосница за Послушните!"

103. И Ние го знаеме, секако, она што го зборуваат: "Него го

مَاكَانُواْيِعَ مَلُوبَ ١

مَنْ عَمِلُ صَلِحًا مِن ذَكَرٍ أَوْ أَنْنَ وَهُوَمُوْمِنَّ مِنَّ عَمِلُ صَلِحًا مِن ذَكَرٍ أَوْ أَنْنَ وَهُومُوْمِنَّ فَلَنَحْمِينَةُ مُرَّفِينَ لَهُمْ وَلَنَّحْ رَبِنَهُمُرُ الْمُحْرَفُم بِأَحْسَنِ مَاكَانُواْ يَعْمَلُونَ اللهِ

فَإِذَا فَرَأْتَ ٱلْفُرُوانَ فَاسْتَعِذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيَطُنِ ٱلرَّجِيرِ ۞

> إِنَّهُ لَيْسَ لَهُ مُسْلَطَنُّ عَلَى الَّذِيبَ ءَا مَـنُواْ وَعَلَىٰ رَبِّهِ مِّ يَتَوَكَّنُونَ ﴿ اللَّهُ

إِنَّمَاسُلْطَنُهُ عَلَى ٱلَّذِينَ يَتَوَلَّوْنَهُ وَٱلَّذِينَ هُم بِهِ مُشْرِكُونَ ۞

وَإِذَابَدَّ لَنَاءَائِدَةً مَكَاثَ ءَائِفُواَلَتُهُ أَعْلَمُ بِمَا يُنزِّكُ قَالُواْ إِنَّمَا أَنتَ مُفْتَرٍ بَلَ أَكْثَرُهُمُ لَا يَعْلَمُونَ ۞

فُلْ نَزَلُهُ دُوحُ ٱلْفُدُسِ مِن ذَیَاکَ بِٱلْحَقِّ لِیُثَیِّتَ ٱلَّذِینَ ءَا سَنُواْ وَهُدُی وَبُشْرَک لِلْمُسْلِمِینَ ۞

وَلَقَدْ نَعْلُمُ أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُ وَبَشَرُّتُ

поучува некој човек." Јазикот на кој оние го свртуваат е странски, а ова е јасен арапски јазик.

104. Оние кои не веруваат во знаменијата Аллахови, Аллах, навистина, не ќе ги упати. И за нив има казна болна!

105. Лага измислуваат оние кои, навистина, не веруваат во знаменијата Аллахови. Оние се, токму, лашковци!

106. Оној кој не верува во Аллах по неговото верување, освен ако е присилен, а срцето му е смирено со верување, ќе ја предизвика лутината Аллахова. А за оние кои, исто така, ќе ги исполнат градите со неверство има казна голема.

107. Ете, тоа е, секако, заради што го посакуваат животот на овој свет повеќе од Ахирет. И Аллах, навистина, не ќе го упати народот невернички.

108. Тоа се оние чии срца, и чиј слух и чиј вид Аллах ги запечати. Овие, токму, се занемарени!

109. На Ахирет, без сомнение, ќе бидат поразените!

110. На оние кои се иселија, по мачењето, а потоа се бореа и беа трпеливи... та, Господарот

لِسَانُ الَّذِي يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ أَعْجَمِيًّ وَهَىٰذَالِسَانُّ عَرَبِكُ ثَبِيثُ ﴿

ٳ۪ؽؘٲڵٙؽۣڽؘؘۘڵٳؽ۬ۄ۫ڡۛٷٮۓؠٟؾٵؽٮؾؚٲڷڡؚٙڵٳؘؠۧڋؠۣؠؙ ٲڡٞڎۅؘڶۿؠٞ؏ڂؘڶڰؙؚٲڸؚ؎ؙٞۯ۞

إِنَّمَايَفْتَرِيٱلْكَذِبَالَّذِينَ لَايُؤْمِنُونَ بِعَايَنتِ اللَّهِ وَأُوْلَتِهَكَ هُمُ الْكَذِبُونَ ۞

مَنكَفَرَ فِاللّهِ مِنْ بَعْدِ إِيمَنِهِ عِ لَا مَنْ أُكْرِهُ وَقَلْبُهُ مُظْمَيْنٌ فِإَلْإِيمَنِ وَلَكِن مَن شَرَحَ فِالْكُفْرِصَدْ لَا فَعَلَتْ هِمْ غَضَبُ مِن اللّهِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿

ذَلِكَ بِأَنَّهُمُ أَسْتَحَبُّواْ الْحَيَوْةَ الدُّنْيَا عَلَى ٱلْأَخِرَةِ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ الْكَنْفِرِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ

أُوْلَتِهِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِ خَ وَسَمْعِهِ خَوَاتِصَارِهِمَّ وَأُوْلَتِهِكَ هُمُ الْغَنْفِلُونَ ۞

لَا جَكَرَمَ أَنَّهُ مَ فِ ٱلْآخِرَةِ هُمُ الْخَنْسِرُونَ ﴾ أَنْ يَسِيرُونَ ﴾

ثُمَّ إِكَرَبَّكَ لِلَّذِيكَ هَاجَكُواْ مِنْ بَعْدِ مَا فُيۡـنُواْ ثُمَّ جَنهَ دُواْ وَصَبَرُوٓاْ إِك твој, навистина, е Простувач и Сомилосен!

111. Ќе настапи Денот во кој секоја душа ќе се грижи за себе...И секоја душа ќе си го исполни она што го направила. И ним не ќе им се направи зулум.

112. Аллах изнесе пример за градот, безбеден и мирен. Од секоја страна му доаѓаше 'рск во изобилство. И, ете, жителите не ги признаваа благодатите Аллахови, па Аллах определи да вкуси и глад и страв, токму, заради она што го работеа,

113. и им дојде пејгамбер, еден од нив, па го сметаа за лашко ... та, ги обзеде казна. Оние, токму, се зулумќари!

114. Па, јадете од 'рскот што ви го даде Аллах, она што е халал и добро. И ако само Аллаха го обожавате, заблагодарувајте се на Аллаховите благодати!

115. Он, навистина, ви забрани и мрша, и крв, и свинско месо, и она што е заклано во друго а не во името Аллахово, освен ако е некој присилен, несакајќи, само колку да преживее... Та, Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

116. И не зборувајте го она што е, инаку, својствено на јазиците

رَبُّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَ فُورٌ رَّحِيمٌ ١

يَوْمَ تَأْقِ كُلُّ نَفْسِ تَجَكِدِلُ عَن نَفْسِهَا
 وَتُولَقَ كُلُ نَفْسِ مَّا عَمِلَتْ وَهُمْ
 لاَيُظْ لَمُون ﴿

وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا قَرْبَيَةً كَانَتْ ، امِنَـةُ
مُطْمَهِنَةً يَأْتِيهَا رِزْفُهَا رَغَدًا مِن كُلِّ مَكَانِ
فَكَفَرَتْ بِأَنْعُمِ اللَّهِ فَأَذَ قَهَا اللَّهُ لِيَاسَ
الْجُوعِ وَٱلْخُوفِ بِمَاكَانُواْ
يَصْنَعُونَ شَ

وَلَقَدْجَاءَ هُمْ رَسُولٌ مِّنْهُمْ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمُ اللَّهِ الْمُعَدِّدُهُمُ الْفَكَدَابُ وَهُمْ طَلِمُونَ اللَّ

فَكُلُواْمِمَّارَزَقَكُمُ اللَّهُ حَلَلُاطَيِّبُا وَاشْكُرُواْنِعْمَتَ اللَّهِ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ۞

إِنَّمَاحَرَّمَ عَلَيْحَكُمُ ٱلْمَيْسَةَ وَالدَّمَ وَلَحْمَ الْخِيرِيَّةِ وَالدَّمَ وَلَحْمَ الْخِيرِيَةِ وَفَعْنِ أَضْطُرَ عَلَيْرِ اللهِ بِعِيَّةً فَمَنِ أَضْطُرَ عَيْرَ اللهِ عَفُورٌ رَّحِيثٌ اللهِ عَنْرَبَاغِ وَلَاعَادِ فَإِنَ اللهَ عَفُورٌ رَّحِيثٌ اللهِ

وَلَا تَقُولُواْ لِمَا تَصِفُ أَلْسِنَنُكُمُ ٱلْكَذِبَ

ваши и лага: "Ова е халал, а ова е харам!" За да измислувате за Аллах лага. Оние кои, навистина, за Аллах измислуваат лага не ќе успеат!

117. Само малку уживање; за нив има казна болна!

118. На Евреите им го забранивме она што ти го кажувавме порано. И зулум не им направивме, туку самите зулум си направија!

119. За оние кои направија зло, незнаејќи, Господарот твој, навистина, потоа им прости. И се поправија. Потоа Господарот твој, навистина, беше Простувач и Сомилосен кон нив!

120. Ибрахим, навистина, беше како еден човек, понизен на Аллах и чист. Не беше меѓу многубошците,

121. заблагодарен на благодатите Аллахови; и Он го избра и го упати по патот вистински.

122. На овој свет Ние му дадовме добро, а на Ахирет ќе биде, навистина, меѓу добрите!

123. Потоа Ние ти објавивме: "Следи ја чистата вера Ибрахи-

هَذَا حَلَلُّ وَهَذَا حَرَامٌ لِنَفْتَرُوا عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبُ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ ﴿

مَتَنَّعُ قَلِيلٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ١

وَعَلَى ٱلَّذِينَ هَادُواْ حَرِّمَنَا مَافَصَصْنَاعَلَيْكَ مِن فَبَلُّ وَمَاظَلَمَنَهُمْ وَلَكِنَ كَانُواْ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ۞

ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِيثَ عَمِلُوا الشُّوءَ بِحَهَ لَمَّةِ ثُمَّ تَابُواْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُواْ إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِ هَا لَغَفُورُّ تَحِيمُ شَ

إِنَّ إِبْرَهِيمَكَا كَ أُمَّةً فَانِتَا لِلَهِ حَنِفًا وَلَوْ يَكُ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴾ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ

شَاكِزًا لِأَنْعُمِهُ آجْتَبُهُ وَهَدَنهُ إِلَى صِرَطِ مُسْتَقِيمِ ﴿

> وَءَاتَيْنَهُ فِي ٱلدُّنْيَاحَسَنَةٌ وَإِنَّهُ فِي ٱلْآخِرَةِ لَمِنَ ٱلصَّلِحِينَ ۞

ثُمَّ أَوْحَيْنَاۤ إِلَيْكَ أَنِ ٱتَّبِعْ مِلَّةَ إِبْرَهِيءَ حَنِيفًاۤ

388

мова. Он не беше меѓу многубоините."

124. Сабота е определена за празнување за оние кои се разединуваа за неа, навистина! Госпотвој ќе им пресуди, дарот секако, за Денот суден за она за што станаа деленици!

125. Повикувај кон патот од Господарот твој, и со мудрост и со ука добра. И расправај со нив на најдобар начин! Господарот твој, секако, најдобро го познава оној кој скршнал од патот Негов. Он најдобро ги знае упатените!

126. А ако сакате да им се одпа, одмаздете мазлите онолку колку ви е направено ако се стрпите тоа, Α секако, е најдобро за трпливите!

127. Биди трпелив! Трпеливоста само покрај Аллах. И не жалости се за нив. И нека не те обзеде тесноградие заради она што го сплеткарат!

128. Аллах, навистина, е со оние кои се богобојазливи и со оние кои се доброчинители!

ЕЛ-ИСРА (Патување ноќе) XVII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. Славен нека биде Оној кој робот Свој ноќе го пренесе од وَمَاكَانَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ١

إِنَّمَاجُعِلَ ٱلسَّيْتُ عَلَى ٱلَّذِينَ ٱخْتَلَفُواْفِيةً وَإِنَّ رَبُّكَ لَيَحْكُمُ ثَيْنَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِينَ مَةِ فِيسَمَا كَانُوا فِيهِ يَغْنَلِفُونَ ١

أَدْعُ إِلَىٰ سَبِيلِ رَبِّكَ بِٱلْحِكْمَةِ وَٱلْمَوْعِظَةِ ٱلْحَسَنَةُ وَجَدِلْهُم بِٱلَّتِيهِيَ أَحْسَنُ إِنَّ رَبِّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَن ضَلَّ عَن سَبِيلِةٍ ۗ وَهُوَ أَعْلَمُ بألمُهتَدِينَ ١

وَإِنْ عَاقَبْتُكُمْ فَعَاقِبُواْ بِمِثْلِ مَاعُوقِبْتُوبِهِ ۗ وَلَيِن صَبَرْتُمُ لَهُوَ خَيْرٌ لِلصَّدَبِينَ ﴿ إِنَّا

وأضيرومَاصَبُرُكَ إِلَّا بِأَللَّهِ وَلَا يَحَزَنْ عَلَيْهِ مَ وَلَا تَكُ فِي ضَيْقِ مِنَا يَمْكُرُونَ اللهُ

إِنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَواْ وَٱلَّذِينَ هُم



سُبْحَانَ ٱلَّذِيّ أَسْرَىٰ بِعَبْدِهِ - لِيَّلَا مِنَ ٱلْمَسْجِدِ

Месџидул Харам до Месџидул Акса, чија околина Ние ја благословивме за да му покажеме некои од знаменијата Наши. Он, навистина, е Слушач и Гледач!

- 2. И на Муса Ние Книга му дадовме и ја определивме да биде Патоказ за синовите Изра-илови: "Не земајте, освен Мене, друг закрилник!"
- **3.** Потомци од оние кои ги товаривме со Нух. Он, навистина, беше роб благодарен!
- 4. И во Книгата Ние на Синовите Израилови им определивме: "Вие ќе предизвикате на земјата безредие во два наврата, сигурно! И прекумера, нависоко ќе гледате!"
- 5. Па, кога дојде ветувањето, она првото, против вас, Ние испративме робови Наши, силни и јаки, кои ги прегазија домовите. И ветувањето беше остварено.
- 6. Потоа Ние ви ја вративме силата против нив и ве поддржавме и со имотот и со синовите и броено ве зголемивме.
- 7. Ако направите добро, правите добро за себеси, а ако,

ٱلْحَرَاهِ إِلَى ٱلْمَسْجِدِ ٱلْأَفْصَاالَذِى بَرَكْمَاحُولَهُ. لِنُرِيَهُ مِنْ اَلِنَا إِنْهُ هُوَ السَّعِيعُ ٱلْمَصِيرُ ۞

وَءَاتَيْنَامُوسَىٱلْكِنَنَبَ وَجَعَلْنَهُ هُدًى لِبَيَّ إِسْرَّةِ بِلَ ٱلَّاتَلَخِذُواْ مِن دُونِي وَكِيلًا ۞

دُرِّيَةَ مَنْ حَمَلْنَا مَعَ ثُوجً إِنَّهُ كَاكَ عَبْدُا شَكُورًا ٢

وَقَضَيْنَاۤ إِلَى بَنِىٓ إِسْرَهِ مِلَ فِي ٱلْكِنْكِ لَنُفْسِدُنَّ فِٱلْأَرْضِ مَرَّتَيْنِ وَلَنَعْلُنَّ عُلُوًّا كَيْدِرًا ۞

فَإِذَاجَآءَ وَعُدُّأُولَنهُمَابَعَثَنَاعَلَيْكُمْ عِبَادًا لَنَآ أَوْلِى بَأْسِ شَدِيدٍ فَجَاشُواْ خِلَلَ الدِّيَارُ وَكَا ﴾ وَعُدَامَفْعُولَا ۞

ثُمَّرَرَدُدْنَالَكُمُ الْكَرِّ الْصَرَّةَ عَلَيْهِمْ وَالْمَلَدُنْنَكُمْ بِأَمْوَلِ وَبَنِينَ وَجَعَلْنَكُمْ أَكْثَرَ نَفِيرًا ﴿

إِنْ أَحْسَنْتُمْ أَحْسَنْتُمْ لِأَنفُسِكُمْ ۚ وَإِنْ أَسَأَتُمْ فَلَهَأَ

пак, направите зло, правите за себеси. А кога дојде ветувањето друго Ние ги испративме за да се ужалат лицата ваши, и за да влезат во Храмот како што влегоа првпат, и целосно да го уништат она што ќе го заземат.

- 8. Господарот ваш, можеби, ќе ви прости. Ако вие почнувате и Ние почнуваме. Цехеннемскиот затвор Ние го определивме за неверниците!
- 9. Овој Кур'ан, навистина, упатува кон она што е најисправно, и на верниците кои работат добри дела им донесува радосница дека за нив, секако, има награда голема.
- **10.** А за оние кои не веруваат... на Ахирет, навистина, Ние ќе им подготвивме казна болна.
- 11. И човекот повикува кон зло како што повикува и кон добро. Човекот е претерано брз!
- 12. И денот и ноќта Ние ги направивме две знаменија. Па, знамението ноќ го избришавме, и знамението ден го направивме очигледно за да барате добрина од Господарот ваш, и за да го знаете бројот на годините и сметањето. Па, секоја работа Ние потенко ја објаснивме!
- 13.И за вратот на секој човек Ние ќе му го обесеме делото

فَإِذَا جَآءَ وَعَدُا لَأَخِرَة لِيَسُمُعُواْ وُجُوهَ كُمُ وَلِيَدْ ثُسُلُوا ٱلْمَسْجِدَ كَمَا دَخَلُوهُ أَوْلَ مَرَّةٍ وَلِسُتَبَرُواْ مَا عَلُواْ تَنْهِيرًا ۞

عَسَىٰ رَبُكُوا أَن يَرْمَكُمُ وَإِنْ عُدَّتُمْ عُدُنُا وَجَعَلْنَا جَهَنَمَ لِلْكُفونِ حَصِيرًا ٢

إِنَّ هَٰذَا ٱلْفُرْءَانَ يَهْدِى لِلَّتِى هِ َ ٱفْوَهُ وَيُبَشِّرُ ٱلْمُؤْمِنِينَ ٱلَّذِينَ يَعْمَلُونَ ٱلصَّلِحَتِ أَنَّ هُمُّ أَجْرًا كِيدِيرًا ۞

> وَأَنَّ ٱلَّذِينَ لَايُؤْمِنُونَ بِٱلْآخِرَةِ أَعَنَّدْنَا لَهُمُّ عَذَابًا أَلِيمًا ۞

ۅؘؽؿ۫ڠؙٲڵٳ۪ڹٮؘٮؙڽؙٳڶۺٙڔؚۮؗعَٱءؖۿۥۅؚۢڵؽؿۨٚڔۣۛۅۧػٲڹۘ ٵٚۑٳڹٮؘڽؙۼۛٷؚڶٳ۞

وَجَعَلْنَا ٱلِنَّلُ وَٱلنَّهَارَءَايِنَيْنِ فَمَحُونَآءَايَةَ الَيُلِ وَحَعَلْنَآءَايَةَ ٱلنَّهَارِمُبْصِرَةَ لِتَبْنَعُواْ فَضْلًا مِّن زَيْزِكُوْ وَلِتَعْسُلَمُواْ عَسَدَدَ ٱلسِّنِينَ وَٱلْحِسَابَ وَكُلُّ شَيْءِ فَصَلْنَهُ تَغْصِيلًا ۞ وَكُلُّ شَيْءٍ فَصَلْنَهُ تَغْصِيلًا ۞

وَكُلَ إِنسَانٍ أَلْزَمْنَهُ طَلَيْرِهُ فِي عُنُقِهِ ۗ وَنُغْرِجُ لَهُ

негово, и на Денот суден, Книгата со која ќе се сретне, ќе му ја извадиме отворена:

- 14. "Читај ја Книгата твоја; за тебе денес е доволно тоа што ќе полагаш сметка."
- 15. Оној кој оди по патот вистински, оди по него, навистина, за себеси, а оној кој скршнува во заблуда, навистина, против себеси. И никако не ќе го носите бремето на другиот. И Ние не казнивме ниеден народ додека не му испративме пејгамбер.
- 16. И Ние кога сакаме го уништуваме еден град, и ги оставаме раскошниците негови во разврат па се овистинува зборот против нив и тогаш до темел го рушиме тој град.
- 17. И колку поколенија по Нух Ние уништивме! Доволно е што Господарот твој ги гледа, и што е Гледач и Известен за гревовите на робовите Свои.
- 18. На оној кој го посакува овој свет Ние му го даваме она што го сакаме, и на оној кому сакаме, потоа, ќе му одредиме Цехеннем во кој ќе биде пржен, потценет и напуштен!
- 19. А на оној кој го посакува Ахирет и кој тежнее кон него,

يَوْمَ ٱلْقِينَمَةِ كِتَبَّا يَلْقَنَّهُ مَنشُورًا ١

ٱقْرَأْ كِنْبَكَكَفَى بِنَفْسِكَ ٱلْيَوْمَ عَلَيْكَ حَسِيبًا ﴿ اللَّهُ

مَّنِٱهْتَدَىٰفَإِنَّمَايَّهُ تَذِى لِنَفْسِهِ ۗ. وَمَنصَلَّ فَإِنَّـمَايضِلُّ عَلَيْهَا ۚ وَلَالْزِرُ وَازِرَةٌ لِوْزَادُ أُخِرَىُٰ وَمَاكُنَّا مُعُذِٰبِينَ حَتَّى نَبْعَثَ رَسُولَا۞

وَإِذَا أَرُدْنَا أَن تُهَلِك قَرْيَةً أَمَرْنَا مُثْرَفِهَا فَفَسَقُواْفِهَا فَحَقَّ عَلَيْهَا ٱلْفَوْلُ فَدَمَّرْنَهَا نَدْمِيرًا ﴿

ۅۘڲؗؠٝٲؘۿڵػؙٮ۬ٵڡؚٮؘٲڷڡؙۛۯؙۅڹؚڡۣڹ۠ؠؘڡٝڍڹۛۅڿؖۜۅػؘۿ۬ؠڔۑٙڮؘ ؠؚۮؙۏٛٮؚۼٵڍۄۦڂؘؚۑڒؙٳڝؚؠڒؘٳ؆ۣٛ

مَّنَ كَانَيُرِيدُ ٱلْمَاجِلَةَ عَجَّلْنَا لَهُ وَيِهَا مَانَشَآهُ لِمَن زُّرِيدُ ثُعَّ جَعَلْنَا لَهُ جَهَنَّمَ بَصْلَنهَا مَذْمُومًا مَّدْحُوزًا ۞

وَمَنْ أَرَادَ ٱلْآخِرَةَ وَسَعَىٰ لَهَا سَعْيَهَا وَهُو مُؤْمِنُ

кој е верник... е, па, на онаквите тежнеењето нивно е благодарно!

- 20. Ние им даваме на сите, било на овие било на оние, од подароците на Господарот твој. А подарокот на Господарот твој не е невреден!
- 21. Погледни како Ние им даваме предност еднинадруги. А на Ахирет, секако, се најголемите степени и најголемите предности!
- 22. И покрај Аллах друг бог не означувајте. Ќе останете, тогаш, осудени и отфрлени.
- 23. И Господарот твој определи: "Само Него да го обожавате, а на родителите добро да им правите. Ако еден од нив или двајцата кај тебе доживеат старост, не кажувај им ни 'уф' Не обраќај им се со висок глас и зборувај им зборови благородни!"
- 24. И пред нив спушти ги крилјата на потчинетоста и милоста, и речи: "Господаре мој, смилуј им се онака како што тие ми се смилуваа кога бев малечок!"
- **25.**Господарот ваш најдобро го знае она што е во душите ваши: ако бидете доброчинители... та,

فَأُولَتِكَ كَانَسَعْيُهُم مَّشْكُورًا ١

ؙػؙڷٲٮؙ۫ؿؙڎؙۿؾۊؙٛڵٳٙ؞ۅؘۿؾۊؙٛڵٳٙ؞ڡۣڹ۫عڟٳۤ؞ۯؾۣڬۧ ۅؘماكَان٤عَظآءُۯؾؚڮ؞ۼڟ۬ۅڒۢٳ۞

ٱنْظُرْ كَيْفَ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ وَلَلَّاخِرَةُ ٱكْبُرُدَرَكَتِ وَأَكْبَرُ تَقْضِيكِ لَا ۞

لَّا جَعْدَ لَ مَعَ ٱللَّهِ إِلَاهًا ءَاخَرَ فَنَقَعُدَ مَذْمُومًا عَنْدُولًا شَ

﴿ وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَانَعَبُدُوۤالِآلَآإِيَّاهُ وَبِالْوَلِيَنِيٰ إِحْسَنَاۚ إِمَّا يَبْلُغَنَّ عِندَكَ الْكِبَرَ أَحَدُهُمَا أَوْكِلَاهُمَا فَلَاتَقُلُ فَضَمَّا أُنِّي وَلَائَنْهُرَهُمَا وَقُل لَهُمَا قَوْلًاكَ رِيمًا ۞

وَٱخْفِضْ لَهُمَاجِنَاحُ ٱلذُّلِ مِنَ ٱلرَّحْمَةِ وَوَقُل رَبِّ ٱلرَّحْمَةِ وَقُل رَبِّ ٱلرَّحْمَةِ اللهِ مَا كَارَبِّيَانِ صَغِيرًا

رَّيُّكُوْ أَعْلَا بِمَا فِي نُفُوسِكُوْ أِن تَكُوْنُواْ صَلِحِينَ فَإِنَّهُ مُكَانَ لِلاَّوِّيبِ عَفُورًا ۞ Он, кон оние кои се кајат, навистина, е Простувач!

- **26.** И дај му го на ближиниот правото негово, и на сиромашниот, и на патникот и не троши безмерно!
- 27. Расипниците, навистина, се браќа на Шејтанот, а Шејтанот Господарот негов, навистина, не Го признава.
- **28.** И ако се свртиш од нив, барајќи ја милоста на Господарот твој за која, токму, се надеваш, тогаш, проговори им учтиво!
- 29. И не држи ја раката твоја обесена за вратот а ниту раширена толку долго за да не останеш, тогаш, презрен и очаен.
- 30. Господарот твој, секако, дава 'рск кому сака, и Он му одредува мера. Он е Известен за робовите Свои и Гледач е!
- 31. И не убивајте ги децата ваши, плашејќи се од сиромаштија. Ние и нив и вас ве храниме. Убивањето нивно, навистина, е грев голем!
- 32. И не приближувајте се кон блуд. Тоа, навистина, е разврат и пат лош!
- 33. И не убивајте никого за кого Аллах забрани, бесправно!

ۅَۦَاتِۮَاٱلۡقُرُّنِ حَقَّهُۥ وَٱلۡمِسۡكِينَ وَٱبۡنَٱلسَّبِيلِ وَلَاٰئِيَذَرْتَہٗ نِرًا۞

> إِنَّالْمُبَذِيِنَ كَانُوٓ أَإِخْوَنَ الشَّيَطِينِّ وَكَانَ الشَّيَطَنُ لِرَبِهِ - كَفُورًا ۞

ۅٙڸؚڡؘۜٲؿ۫ٚۅۣۻۜڒؘۘۘۘۼؠؙٛؗؠٲؿؚۼؘڷة رَحۡمَةؚ مِّن زَّيِكَ رَّيُحُوهَا فَقُل لَهُدُفُولُا مَّيْسُورًا۞

وَلاَ بَعْعَلْ يَدَكَ مَعْلُولَةً إِلَى عُنُقِكَ وَلَانَبْسُطُهَا كُلِّ ٱلْبِسَطِ فَنَقْعُدَ مَلُومًا تَحْسُورًا فِي

> إِنَّ رَبَّكَ يَشُطُ ٱلرِّرْقَ لِمَن يَشَآهُ وَيَقْدِرُّ إِنَّهُۥكَانَ بِعِبَادِهِۦخَبِيرًابَصِيرًا۞

وَلاَنْفَنُلُواۤ أَوْلَدَكُمْ خَشْيَةً إِمْلَةٍ خَنُ نَرَرُفَهُمْ وَإِيّاكُمْ ۚ إِنَّ فَنْلَهُمُ كَانَ خِطْعًا كَبِيرًا ﴿

ۅؘڵٳٮؘٚڨ۫ڒؠؙؙۉٲٵڒؚؿؖٚٳ۫ڹٞڎؙۥػٲؽؘڡٚڿۺۘڎؘۅڛٙٲ؞ٙ ڛٙڛڵٳ۞

وَلَانَقْتُلُواْ ٱلنَّفْسَ ٱلَّتِي حَرَّمَ ٱللَّهُ إِلَّا بِٱلْحَقِّ

А во однос на оној кој е убиен, ни крив ни должен, на заштитникот негов му дадовме власт, но нека не претерува во убивањето. Тој, секако, е потпомогнат!

- 34. И не приближувајте се кон имотот на јетимот! И додека не стане полнолетен, однесувајте се кон него на најдобар начин. Исполнувајте го договорот! За договорот, навистина, има одговорност!
- 35. И кога мерите, мерете како што треба, мерејќи на кантарите праведно. Ете, тоа е најдобар и најубав исход!
- 36. И не следи го она што не го знаеш. И слухот, и видот, и срцето ќе бидат одговорни, навистина!
- 37. И не оди по земјата горделиво! Ти, навистина, земјата не ќе ја пробисш, и не ќе ги надвишиш брдата!
- 38. Сè ова е лошо, кај Господарот твој, непожелно.
- 39. Ете ти од мудроста што ти ја објави Господарот твој. И не придружувај Му на Аллах друг бог, зашто ќе бидеш фрлен во Џехеннемот, понижен и отфрлен!
- 40. Ви подари ли Господарот ваш синови, а за Себе ги зема

وَمَن قُيلَ مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لِوَلِيّهِ مِسُلْطَنَا فَلَا يُسْرِف فِي ٱلْفَتْلِيّ إِنَّهُ كَانَ مَنصُورًا ﴿ ﴾

ۅؘڵٳٮؘڡٚ۫ۯۑؗۉٲڡٵڶٲڶٟؽؘؾؚ؞ڔٳؖڵٳٲؙؾٙۑڿؽؘٲڂڛڽؙۘڂۼۜٙؽؠڷؙۼٚ ٲۺؙڎؘ؞۠ؖٷۘٲۏڡؙۏٳؠٞٳڵڡۿڐ۪ٳۣڹۜٲڵڡؘۿۮػٵٮٛ مَسْٷڵ۞

ۅؘٲۊڡؙٛۅٛٲٲڵڮۧڵڸٳۮؘٳڮڶؠؙٞۄٙۯڹؚٷ۬ٳێڷڣڛڟٳڛٲڶڡؖڛؾٙڣؠٟ ۮؘڸڬڂؘؿۯؙٷٲڂڛڽؙؗٮٙٲ۫ۅؠڶۘڎ۞

وَلاَنْقَفُ مَالَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمُ ۚ إِنَّ ٱلسَّمْعَ وَٱلْبَصَرَ وَٱلْفُؤَادَكُلُّ أُولَيِّكَ كَانَ عَنْهُ مَسْعُولًا ۞

وَلَانَتْشِ فِي ٱلْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّكَ لَن غَمْرِقَ ٱلْأَرْضَ وَلَن تَبْلُغُ ٱلِفِهَ الْطُولَا ﴿

كُلُّ ذَالِكَ كَانَسَيِّتُهُ عِندَرَيِّكِ مَكْرُوهَا

ذَلِكَ مِمَّا أَوْحَى إِلَيْكَ رَبُّكِ مِنَ الْحِكْمَةُ وَلَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهُ الْحَمَّلُ مَعَ اللهِ إِلَهُا ءَاخَرَ فَلْلَقَىٰ فِي جَهَنَّمَ مَلُومًا مَذْ حُورًا ﴿ اللَّهُ

أَفَأَصْفَنكُورَيُّكُم بِٱلْبَنِينَ وَٱتَّخَذَمِنَ ٱلْمَلَتِيكَةِ

ќерки? Вие како мелеките зборови зборувате, секако, големи!

- 41. Во овој Кур'ан, секако, Ние поставивме ред за па ce присетат, и тоа само им Γ 0 зголемува оддалечувањето.
- 42. Кажи: "Кога би имало покрај Него богови како зборуваат, тогаш, би побарале пат до Аршот!"
- 43. Славен е Он и Возвишен. над она што го зборуваат, со висина голема!
- 44. Него го слават и седумте небеса и Земјата, и она што е меѓу нив. И нема ништо што, со благодарност своја, не Го слави, но вие не го разбирате славењето нивно! Он, навистина, е Благ и Простувач!
- 45. И кога го читаш Кур'анот меѓу тебе и оние кои не веруваат Ахирет Ние поставивме завеса невидлива.
- 46. И врз срцата нивни Ние ставивме прекривачи за да не го разберат, а во ушите нивни тежина. И кога ќе го споменеш Господарот твој во Кур'анот, Единствениот, оние ги вртат плеќите со одбојност.

إِنَّنَّا أَنَّكُمُ لَنَقُولُونَ فَوَلَّا عَظِيمًا ١

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَذَا ٱلْقُرْءَانِ لِيَذَّكَّرُواْ وَمَايَزِيدُهُمَّ

قُل لَوْكَانَ مَعَهُ : ءَالِمَةٌ كَمَايَقُولُونَ إِذَا لَا تَنْغَوْ أَلِلَ ذِي ٱلْعُرْسُ سَسِلًا

يُتِحْنَهُ وَتَعَلَدُ عَمَّا يَقُولُونَ عُلُوًّا كَيْمُ اللَّيَّ

تُسَيِّحُ لَهُ ٱلسَّمَوَاتُ ٱلسَّبَعُ وَٱلْأَرْضُ وَمَن فِيهِنَّ شَيْءٍ إِلَّا يُسَيِّحُ بِحَدِهِ وَلَكِن لَّا نَفْقَهُونَ

وَإِذَا قَرَأْتَ ٱلْفُرْءَانَ جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَيَيْنَ ٱلَّذِينَ لَا ثُوْمِنُونَ بِٱلْآخِرَ وَحِجَابًا مَّسْتُورًا ١

وَجَعَلْنَاعَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَن يَفْقَهُوهُ وَفِيٓ اَذَانِهِمْ وَقُراً وَإِذَا ذَكُرْتَ رَبُّكَ فِي ٱلْفُرْءَانِ وَحَدَمُ وَلُوّاً عَلَىٰٓ أَدْبِئُرِهِمْ نُفُورًا ١

- 47. И Ние најдобро го знаеме она што оние го слушаат, токму, кога те прислушкуваат, и кога шепотат, и кога зулумќарите зборуваат: "Да, вие следите само еден човек волшебник!"
- 48. Погледни како ти донесуваа примери! Оние скринаа во заблуда... па, не можат да го најдат патот!
- **49.** И зборуваат: "Кога ќе станеме коски и прашина тогаш ли ќе бидеме оживеани, одново создадени?"
- **50.** Кажи: "И дури да бидете камења и железо,
- 51. или кое било друго суштество кое ви изгледа преголемо. Ќе речат: "Кој ќе нѐ оживи?" Кажи: "Оној кој ве создаде првпат." Тогаш кон тебе ќе ги свртат главите свои, зборувајќи: "Кога ќе биде тоа?" Кажи: "Ќе биде, можеби, сосем блиску!"
- 52. Денот во кој Он ќе ве повика, па ќе му се оѕвиете, забла годарувајќи Му се. Ќе помилите дека останавте само малку време.
- **53.** И кажи им на робовите Мои да го зборуваат она што е

غَنْ أَعَلُومِ اَيَسْتَعِمُونَ بِهِ إِذْ يَسْتَعِمُونَ إِلَيْكَ وَإِذْ هُمْ يَحْوَى إِذْ يَقُولُ الظَّالِمُونَ إِن تَشِّعُونَ إِلَّا رَجُلا مَسْحُورًا ﴿ إِلَيْ

ٱنظُرْ كَيْفَ صَرَبُواْ لَكَ ٱلْأَمْثَالَ فَضَلُواْ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ

وَقَالُوٓاْ أَوَذَا كُنَّاعِظُمَا وَرُفَنَا أَوِنَّا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقاً جَدِيدًا ﴿

ا كُلُونُواْحِجَارَةً أَوْحَدِيدًا ١

ٱوْخَلْقَا يَسْمَا يَصْحُبُرُفِ صُدُورِكُمْ فَسَيَقُولُونَ مَن يُعِيدُنَّا قُلِ ٱلَّذِى فَطَرَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةً فَسَيْنْفِضُونَ إِلَيْكَ رُءُ وَسَهُمْ وَيَقُولُونَ مَنَ هُوَّ قُلْ عَسَىٰٓ أَن يَكُونَ فَرِيمًا ﴿ ﴾

> ڽۜۅٝۄؘؽۜۮڠؗۅػؙؗؗؗؗؗؗؗۿؙۏؘۺؖڶڿؚۑڹۘۅٮؘڲؚڡۧڡ۠ڍۄؚۦ ۅؘؖؾؙڟؙڹؙۛۅڹؘٳڹڸؘۘؿ۬ؾؙؗؗۿٳڵؘٲۊؘڸؽڶا۞

وَقُلِ لِعِبَادِي يَقُولُوا ٱلَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ ٱلشَّيْطَنَ

најдобро, зашто Шејтанот, навистина, сее раздор меѓу нив. Шејтанот кон човекот, секако, е непријател отворен!

- 54. Господарот твој ве познава најдобро. Ако посака Он ќе ви се смилува, а ако, пак, Он посака ќе ве казни. И Ние не те испративме кај нив како закрилник!
- 55. Господарот твој најдобро го знае и она што е на небесата и Земјата. Од што е на пејгамберите Ние еднинадруги одликувавме, и на Давуд Зебур му дадовме.
- 56. Кажи: "Повикувајте ги оние кои ги замислувате за богови, а не Него, кои не можат да ја отстранат неволјата од вас, а ни да ја заменат!"
- 57. Оние кои ги повикуваат бараат средство како да дојдат поблиску до Господарот свој, и се надеваат на милоста Негова, и се плашат од казната Негова. Казната од Господарот твој е полготвена, навистина!
- 58. Нема ниеден град кој Ние не ќе го уништиме пред Денот суден или да не го казниме со казна жестока. Тоа е запишано во Книгата!

ءُ بَيْنَهُمُ إِنَّ ٱلشَّيْطَانَكَاكَ لِلإِنسَانِ

زَّبُكُرْ أَعْلَرُبِكُرُّ إِديَشَأْ بَرْحَمْكُوْ أَوْ إِديَشَأْ نُعَذِبْكُمْ وَمَا أَرْسَلْنَكَ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ١

وَرَيُّكَ أَعْلَرُ بِمَن فِي ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضُ وَلَقَدْ فَضَلْنا بَعْضَ النَّبِيِّينَ عَلَى بَعْضَ وَءَانَيْنَا دَاوُدَ زَبُورًا ٥

قُلِ ٱدْعُواْ ٱلَّذِينَ زَعَمْتُ مِن دُونِهِ عَلَا يَمْلِكُونَ كَشْفَ ٱلضُّرَعَنكُمْ وَلَا تَعُويلًا ١

عَذَائِهُ ۚ إِنَّ عَذَابَ رَيِّكَ كَأَنَ مَعْذُورًا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

ٱلْفِيسَعَةِ أَوْمُعَذِّبُوهَاعَذَابَاشَدِيدًّا كَانَ ذَلِكَ

- 59. И ништо не може да Нè спречи да испратиме знаменија. Нив, освен тоа, ги сметаа за лажни и поколенијата одамнешни. И на Семуд Ние му дадовме камила очигледна... па ѝ направија зулум. Знаменијата ги испраќаме само да застрашиме!
- 60. И кога ти рековме: "Да, Господарот твој ги опфаќа луѓето, а сонот кој ти го покажавме е само искушение за луѓето, а и стеблото проколнето во Кур'анот. И ги застрашуваме, а големото насилство нивно само се зголемува!
- 61. И кога Ние им рековме на мелеките: "Паднете му на сеџде на Адем! Па, сите паднаа на сеџде, освен Иблисот, кој рече: "Ќе паднам ли на сеџде на оној кого го создаде од кал?!"
- 62. И уште рече: "Сметаш ли на овој кого го одликува над мене? Е, па. ако ме оставиш до Денот суден, потомството негово, освен мал број, секако, ќе го совладам!"
- 63. Рече: "Бегај! А и оние кои ќе те следат. Па, Цехеннемот, навистина, е казната ваша, казната потполна!"
- **64.** И колку можеш натерај од нив со гласот твој. И натерај го караванот твој кон нив, и

وَمَامَنَعَنَا أَنْ نُرْسِلَ إِلْآيَنتِ إِلَّا أَن كَنْ سِكَذَبَ بِهَا ٱلْأُوَّلُونُ وَءَالَيْنَا ثَمُودَ ٱلنَّاقَةَ مُبْصِرَةً فَظَلَمُواْ بِهَاْ وَمَانُرُسِلُ بِٱلْآيَنتِ إِلَّا تَغْوِيضًا ﴿ ﴾

وَإِذْ قُلْنَا لَكَ إِنَّ رَبَّكَ أَحَاطَ بِالنَّاسِّ وَمَا جَعَلْنَا ٱلرُّهَ يَاٱلَّتِى آرَيْنَكَ إِلَافِتْ مَثَ لِلنَّاسِ وَالشَّجَرَةَ ٱلْمَلْعُونَةَ فِىٱلْقُرْءَانِ وَنُحَزِّفُهُمْ فَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا لُمُغْيَنَا كَكِيرًا ﴿ ﴾ إِلَّا لُمُغْيَنَا كَكِيرًا ﴾

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمُلَمَٰئِكِكَةِ ٱسْجُدُواْ لِآدَمَ فَسَجَدُوَاْ إِلَّآ إِلْيِسَ قَالَ مَأَسْجُدُلِمَنْ خَلَقْتَ طِيٺَا ۞

قَالَ أَرَءَ يِنْكَ هَنَدَا ٱلَّذِي كَرَّمْتَ عَلَىَّ لَـيِنْ أَخَّرْتَيْ إِلَى يَوْمِ ٱلْقِينَمَةِ لَأَحْسَنِكَنَّ ذُرِيَّتَهُۥُ إِلَا قَلِيلًا ۞

قَالَ أَذْهَبْ فَمَن تَبِعَكَ مِنْهُمْ فَإِنَّ جَهَنَّمَ جَزَاً وَكُمْ جَزَاءَ مَوْفُورًا ﴿

وَاسْتَفْزِذْ مَنِ اسْتَطَعْتَ مِنْهُم بِصَوْتِكَ وَأَجْلِبٌ عَلَيْهِم بِخَيْلِكَ وَرَجِلِكَ وَشَارِكُهُمْ فِي ٱلْأَمْوَالِ пешадијата твоја... здружи им се и во имотот и со децата и вети им! Шејтанот им ветува само измама!

- **65.** Не поседуваш моќ над робовите Мои, навистина! Господарот твој е Доволен Закрилник!
- 66. Господарот ваш е Оној кој, за вас, го тера бродот по море за да барате од добрината Негова. Он кон вас, навистина, е Сомилосен!
- 67. И кога ќе ве погоди неволја во море исчезнуваа оние кои ги молевте, освен Него. И штом ќе ве спасивме со пристигнувањето на копно се противевте. Човекот, навистина, не признава!
- **68.** Сигурни ли сте дека Он нема да ве гмечи во земјата? Или да не ви испрати пустинска бура? А потоа да не си најдете закрилник!
- 69. Или сигурни ли сте дека повторно нема да ве врати во морето, па да ви испрати бура која ќе ве удави затоа што не верувавте? Потоа не ќе најдете никого кој ќе биде против Нас.
- 70. И Ние веќе ги одликувавме синовите Адемови. И ги згри-

وَٱلْأَوْلَادِ وَعِدْهُمُّ وَمَايَعِدُهُمُّ الشَّيْطَانُ إِلَّا عُرُورًا لِيُّ

إِنَّ عِبَادِى لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِ مِّسُلَطَنَّ وَكَفَى بِرَيِكَ وَكِيلًا ۞

رَّبُكُمُ ٱلَّذِي يُزْجِى لَكُمُ ٱلْفُلْكَ فِى ٱلْبَحْرِ لِتَبْنَغُواْ مِن فَضْلِهِ ۚ إِنَّهُۥكَاكَ بِكُمْ رَحِيمًا اللَّهُ

وَإِذَا مَسَّكُمُ ٱلفُّرُ فِي ٱلْبَحْرِ ضَلَّ مَن تَدْعُونَ إِلَّا إِيَّاهُ فَلَمَّا نَجَن كُمْ إِلَى ٱلْمَرِّ أَعَهُ ضَمَّعٌ وَكَانَ ٱلْإِنسَنْ كَفُورًا ﴿ اللَّهُ

> أَفَأَمِنتُدْأَن يَغْسِفَ بِكُمْ جَانِ ٱلْبَرِّأَوْيُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبَاثُمَّلَا يَجَدُواْلَكُوْ وَكِيلًا ﴿

أَمْ أَمِنتُمْ أَن يُعِيدَكُمْ فِيهِ تَارَةً أُخْرَىٰ فَرُّسِلَ عَلَيْكُمْ فَاصِفَا مِّنَ ٱلرِّيجِ فَيُغُرِقَكُم بِمَاكَفَرْتُمُّ ثُمَّ لَا يَحِدُواْ لَكُمْ عَلَيْنَا بِهِ مِنْبِعَا ۞

﴿ وَلَقَدْ كُرَّمْنَا بَنِيَّ ءَادَمَ وَحَمَّلْنَاهُمْ فِي ٱلْمَرِّ وَٱلْبَحْدِ

живме и по море и по копно, снабдувајќи ги со добрата и давајќи им предност над многу од оние кои ги создадовме.

71. Денот во кој ќе ги повикаме сите луѓе со нивниот водач... Оние на кои ќе им биде дадена книгата од десната страна нивна ќе ја читаат книгата своја и не ќе им се направи никакво зло ни колку едно влакно.

72. И кој ќе биде во врска со ова невид на овој свет ќе биде невид и на Ахирет, и кој најмногу во заблуда скршнал.

73. И за малку да не те одвратат од она што Ние ти го објавивме, за да фрлаш лага врз Нас, со она што не ти се објави, па да те прифатат за пријател!

74. И Ние да не те зајакневме ти, само за малку, ќе им се приклонеше,

75. а, ако тоа го направеще, тогаш, Ние ќе ти дадевме да искусиш удвоена казна, и во овој живот и во оној живот. Потоа против нас не би нашол поддржник!

76. И само што не те воздигнаа над земјата за да те истераат од неа, навистина! А ако тоа го

ۅؘۯڒؘڤٙٮٚۿؗؠؠؚٙؽٲڶڟؚٙؾؠؘٮ۫ۏؚڡؘؙڞۜڶٮٚۿ عَلَىٰڪَثِيرِمِّمَنْ خَلَقْنَا تَفْضِيلًا ۞

يُومَ نَدْعُواْكُلَّ أَنَاسٍ بِإِمَنِهِ هِمْ فَمَنْ أُوتَى كِتَبَهُ بِيَسِنِهِ، فَأُولَتِهِكَ يَقْرَءُونَ كِتَبَهُمُ وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا ﴿

وَمَنَكَاتَ فِي هَٰذِهِ؞ٓأَعْمَىٰفَهُوفِٱلْآخِرَةِٱعْمَىٰ وَأَصَلُسبِيلَاﷺ

> وَإِن كَادُواْلِغَيْتُنُونَكَ عَنِ الَّذِي ٓ أَوْحَيْنَا إِلْتِلْكَ لِنَغْتَرِى عَلَيْسَنَا غَبْرَهُۥ وَإِذَا لَا تَغَنَّدُوكَ خَلِيلًا ﴿

> > وَلَوْلَآ أَن ثَبَلْنَاكَ لَقَدْكِدتَّ تَرْكَنُ إِلَيْهِ مِ شَيْنَا قَلِيلًا ﴿

إِذَا لَأَذَفَنْكَ ضِعْفَ ٱلْحَيْوَةِ وَضِعْفَ ٱلْمَمَاتِ ثُمُّ لَاَجِيدُ لُكَ عَلِيْنَا نَصِيدِكًا ۞

> رِّإِن كَادُواْ لِيَسْتَغِزُّونَكَ مِنَ ٱلْأَرْضِ لِيُخْرِجُوكَ مِنْهَا ۗ وَإِذَا لَا يَلْبَثُونَ خِلافَكَ

направеа само малку време по тебе ќе останеа.

77. Праксата кон пејгамберите кои Ние пред тебе ги испративме беше, секако, таква. И во праксата Наша, секако, не ќе најдеш измена.

78. И намаз извршувај кога сонцето ќе тргне од половина на небото па до вечерниот самрак, и читај Кур'ан на сабах намаз. Читањето на Кур'анот на сабах намаз, навистина, е Сведоштво!

79. И бдеј со намаз во дел од ноќта, и тоа доброволно, можеби Господарот твој ќе ти испрати благороден достоен степен.

80. И кажи: "Господаре мој, направи да влезам низ влезот на искреноста и да излезам низ влезот на искреноста. И дај ми од Твоја страна и власт и поддржник!"

81. И кажи: "Вистината дојде, а лагата исчезна. Лагата, секако, е ништожна!"

82. И Ние од Кур'анот ти го објавуваме она што е Лечение и Милост за верниците. А на зулумќарите само им ја зголемува загубата!

إِلَّا قَلِيدًا ﴿ اللَّهُ

سُنَّةَ مَن قَدْاَرْسَلْنَا فَبْلَكَ مِن زُسُلِنَاً وَلَا يَجِدُ لِسُنَّتِنَا حَوِيلًا ۞

أَقِرِ ٱلصَّلَوْةَ لِدُلُوكِ ٱلشَّمْسِ، إِلَىٰ عَسَقِ ٱلَّيَلِ وَقُرْءَانَ ٱلْفَجْرِ لِنَّقْرَءَانَ ٱلْفَجْرِكَاتَ مَشْهُودَا ۞

وَمِنَ ٱلَيْلِ فَنَهَجَدْ بِهِ ِ نَافِلَةُ لَكَ عَسَىٰ آن يَبْعَثَكَ دَبُّكَ مَقَامًا تَحْمُودَا ﴿ ﴾

ۅؘڨؙڷڒۜۑؚۜٲڐڂؚڶؽؙؗؗڡؙڐڂؘڷڝڐۊؚۅؘٲؘڂڔۣڿؽۼؗػؘڔۼ ڝڐۊؚۅؘٲڿڡؘڶڸٙڡؚڹڵۘڎؙڹػۺؙڶڟڬٵؘڝؘٚؽٵ۞

> ۅؘڨؙڷۼٙٲٲڵڂۛۊؙؙۅؘڒؘۿؘٯؘۘٲڵڹٮؘڟؚڶؙ ٳؚنَّٱلۡبَطِلَكَانَڒؘۿؙۅقًا۞

وَنُنَزِّلُ مِنَ ٱلْقُرْءَانِ مَاهُوَ شِفَآةٌ وَرَحْمَةٌ لِلْمُؤْمِنِينٌ وَلَايَزِيدُ ٱلظَّالِمِينَ إِلَّا خَسَارًا ۞ 83. И кога благодатот Наш ќе падне на човекот, се дуе и се врти настрана, а кога ќе го допре зло некакво, се разочарува.

84. Кажи: "Секој работи онака како што му одговара. Господарот ваш, меѓутоа, најдобро го знае оној кого Он, токму, го упати по патот најупатувачки!"

85. И те прашуваат за духот. Кажи: "Духот е едно од нештата на Господарот мој и за него дадено ви е само малку знаење."

86. А ако посакавме Ние ќе го занемаревме сигурно она што ти го објавивме. И ти, во врска со тоа, не ќе најдеш против нас закрилник,

87. освен милоста од Господарот твој. Добрината Негова кон тебе, навистина, е голема!

88. Кажи: "Кога би се збрале и циновите и луѓето да донесат нешто што ќе биде слично на Кур'анот, не ќе можат да донесат ништо слично нему, па било да се помагаат еднисодруги."

89. Во овој Кур'ан Ние веќе поредивме за луѓето од секој

ۅَإِذَاۤ أَفَعَمْنَاعَلَۥ ۗ لِإِسَٰذِأَعْهَضَ وَنَتَابِعَانِهِ ۗ وَلَاَمَسَهُ ٱلشَّرُكَانَ يَتُوسَاكُ

> قُلْڪُ لُّيْعَمَلُ عَلَىٰ شَاكِلَتِهِ . فَرَثُكُمُ أَعَلَمُ بِمَنْ هُوَأَهْدَىٰ سَبِيلًا ۞

وَيَسْتَلُونَكَ عَنِ الزُّوجُ قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَصْدِ دَقِ وَمَاۤ أُوتِيتُم مِّنَ الْعِلْمِ إِلَّا قَلِيلًا ۞

وَلَهِن شِنْنَالَنَذْهَ بَنَّ بِأَلَّذِى ٓ أُوحِيْنَا إِلَيْكَ ثُمَّ لَاغِهَدُلَكَ بِهِ-عَلَيْنَا وَكِيلًا ۞

إِلَّارَحْمَةُ مِن دَّبِكَ إِنَّا فَضْلَهُ كَاكَ عَلَيْكَ كَبرُاهُ

قُل لَيِنِ اَجْمَعَتَ عَيَ الْإِنشُ وَالْجِنَّ عَلَىٰۤ أَن مَأْتُواْ يِمِثْلِ هَٰذَا الْقُرَّعَ إِن لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ ءَوَلُوَكَا كَ بَعَضُهُمْ لِبَعْضِ ظَهِيرًا ﴿ ﴾

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِي هَنْذَا ٱلْفُرْءَ انِ مِن كُلِّ مَثَلِ

пример. Па, мнозинството на луѓето одбиваат, навистина, со тоа што не веруваат!

90. И зборуваат: "Никогаш нема да ти веруваме сè додека не направиш да прсне вода од земјата, вода која ќе извира ",

91. или: "ако имаш бавча со урми и со лозја па да направиш да избувнат големи реки од неа",

92. или: "ако не го срушиш небото врз нас - како што сметаше - во парчиња", или; ако не ни ги доведеш Аллах и мелеките за помош",

93. или: "ако немаш куќа со украси" - или ако не се извишиш на небо - уште: нема да ти веруваме и во извишувањето твое сè додека не ни спуштиш Книга што ќе ја читаме." Кажи: "Славен нека биде Господарот мој! Не сум ли јас само човек пејгамбер!?"

94. А она што луѓето ги спречува - бидејќи им дојде Патоказот - е само тврдењето нивно: "Дали Аллах испрати човек за пејгамбер?"

95. Кажи: "Кога мелеките би оделе по земјата мирно Ние, секако, од небо ќе им испратевме мелек за пејгамбер!"

فَأَيْنَ أَكْثَرُ ٱلنَّاسِ إِلَّاكُ فُورًا ١

وَقَالُواْ لَنَ نُوْمِرَ لَكَ حَتَّىٰ تَفْجُرَلَنَامِنَ ٱلْأَرْضِ يَنْهُوعًا ۞

ٲۊؘٮٛػؙۅڹۘڵڬۘڿۘڹؘۜةٞۜڝڹۼؘۜڽڸۅؘۼڹٮؚ

أَوْتُسْقِطُ ٱلسَّمَاءَكُمَا زَعَمْتَ عَلَيْنَا كِسَفًا أَوْتَأْتِي بَاللَّهِ وَٱلْمَلَيْكِكَةِ فِيلِاً ۞

أَوْيَكُونَ لَكَ بَيْتٌ مِّن ذُخْرُفٍ أَوْثَرَفَى فِى ٱلسَّمَاءِ وَلَن نُوْمِنَ لِرُوْيِكَ حَتَّى تُنَزِلَ عَلَيْمَنَا كِنَبَانَفَرَوُّهُ قُلْ سُبْحَانَ رَقِى هـَل كُسْتُ إِلَّا بَشَرَا رَّسُولًا ۞

> وَمَامَنَعَ النَّاسَ أَن يُؤْمِنُوٓ إِذْ جَآءَهُمُ الْهُدَىٰ إِلَّا أَن قَالُوٓ الْبَعَثَ اللَّهُ بَشَرًا رَسُولًا ﴿

فُل لَوْكَاكَ فِي ٱلْأَرْضِ مَلَتِهِكَةٌ يَمَّشُونَ مُطْمَعِينِينَ ٱلْزَلْنَاعَلَيْهِد قِنَ ٱلسَّمَآءِ مَلَكَارَسُولًا ۞ 96. Кажи: "Аллах е Доволен Сведок меѓу мене и меѓу вас. Он, навистина, е Известен за робовите Свои и Гледач е!

97. Оној кого Аллах ќе го упати, упатен е, а оној кого Он ќе го скршне во заблуда... за него не ќе најдеш, освен него, заштитници. Ние ќе ги збереме на Денот суден: лицата нивни ќе бидат соборени, ќе бидат и слепи, и неми, и глуви. Прибежиштето нивно е - Цехеннемот! И секојпат кога огнот Саир ќе ослабне Ние ќе го разгориме.

98. Ова, токму, е казната нивна, зашто тие, навистина, не веруваа во знаменијата Наши, и велеа: "Кога ќе станеме коски и прашина, тогаш ли ќе бидеме оживеани, одново создадени?"

99. Не гледаат ли дека Аллах, секако, е Оној кој ги создаде небесата и Земјата, Кој е кадар да создаде ним слични, и да им определи рок во кого нема сомнение. Па, зулумќарите одбиваат, неверувајќи!

100. Кажи: "И кога би ги поседувале ризниците на милоста од Господарот мој и дури тогаш би ве опфатил страв да потрошите." Човекот е голем скржавко!

101. И на Муса Ние веќе му дадовме девет знаменија јасни.

قُلْكَفَى بِٱلَّهِ شَهِيدُا بَيْنِي وَيَنْنَكُمُّ إِنَّهُ كَانَ بِمِبَادِهِ ـ خَبِيرًا بَصِيرًا ۞

ۅَمَن يَهْ لِهَ اللّهُ فَهُوَ ٱلْمُهُ تَدِّ وَمَن يُضْلِلْ فَلَن تَجِدَ لَمُمُ أَوْلِيكَ مِن دُونِهِ * وَنَحْشُرُهُمْ يَوْمَ ٱلْقِينَمَةِ عَلَى وُجُوهِهِمْ عُمْنِكَ وَبُحُكَا وَصُمَّا مَّا وَبُهُمْ جَهَنَمُ * حَصُّلُمَا خَبَتْ زِدْ نَهُ مُرْسَعِيرًا ﴿

ذَلِكَ جَزَا َوُهُم بِأَنَهُمْ كَفَرُوا بِعَايَنِيْنَا وَقَالُواْ أَهِ ذَاكُنَّا عِظْنَمَا وَرُفَتَنَّا أَهِ نَالَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا حَدِيدًا ۞

﴿ أُولَمْ يَرُوْ أَنَّ اللَّهُ ٱلَّذِي خَلَقَ السَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ صَادِرُّ عَلَىٰ أَن يَضْلُقَ مِثْلَهُمْ وَجَعَلَ لَهُ مُلَجَلًا لَارَيْبُ فِيهِ فَأَيَّ الظَّلِلِمُونَ إِلَّا كُفُورًا ﴿

مُّلَ لَوَّا أَنتُمْ تَمْلِكُونَ خَزَايِنَ رَحْمَةِ رَبِيِّ إِذَا لَأَمْسَكُمُ خَشْيَةَ ٱلْإِنفَاقِ وَكَانَ ٱلْإِنسَانُ قَتُورًا ۞

وَلَقَدْءَانَيْنَامُوسَىٰ يَسْعَ ءَايَنتِ بَيِّنَاتُ فَسُكُلّ

Па, прашај ги синовите Израилови кога тој, токму, им дојде, и кога фараонот му рече: "При мислење сум дека ти си, Муса, навистина, волшебник!"

102. Муса рече: "Да, знаеш дека тие очигледности ги објави само Господарот на небесата и на Земјата. И јас сметам, о фараоне, дека си ти, навистина, изгубен!"

103. И тогаш фараонот посака да ги истера од земјата. Па, Ние него и оние кои беа со него, заедно, ги потопивме.

104. И по него на синовите Израилови Ние им рековме: "Населете ја земјата, а кога ќе дојде ветувањето за Ахирет, Ние ќе ве доведеме во дружини!"

105. И Кур'анот Ние со вистина го објавивме. И Он, токму, со вистина се објавува. И тебе те испративме само како радосник и опоменувач!

106. И Ние Кур'анот по делови го објавуваме за да им го читаш на луѓето полека. И го објавуваме онака како што го објавуваме.

107. Кажи: "Ќе верувате во него или нема да верувате, оние со

بَنِيَ إِشْرَاءِ بِلَ إِذْ جَاءَهُمْ فَقَالَ لَهُ فِرْعَوْنُ إِنِّى لَأَظُنُكَ بَنْمُوسَىٰ مَسْحُورًا ﴿

قَالَلَقَدْعَلِسْتَ مَا أَنزَلَ هَـَ قُلَاءَ إِلَّا رَبُّ ٱلسَّمَنُوْتِ وَٱلْأَرْضِ بَصَآبِرَ وَإِنِي لَأَظُنُكُ يَنفِزَعُونُ مَثْبُوزًا ۞

> فَأَرَادَأَن يَسْتَفِزَّهُم مِّنَٱلْأَرْضِ فَأَغْرَقْنَهُ وَمَن مَّعَهُ جَيِعًا ﴿

ۅؙۘڡؙٞڶٮؘٵڡۣڹؙۼڋؚ؞ۦڸؚڹؘؾٳۺڒؠٙڸٲۺػٛڹؙؖؗۅؙٲٲڵٲڗؙۻ ؘ؋ؘٳۮؘٲجَآءَ وَعۡدُٲڷٚٳٚڿڒؚۄ۫ڿؚؿ۫ڹٳڮڴؙڒڷڣۣؽڡؙٵ۞

> وَبِٱخْقِ أَنزَلْنَهُ وَبِٱخْقِ نَزَلُّ وَمَاۤ أَرْسَلْنَكَ إِلَّامُهُمُرَّا وَنَذِيرُا ۞

ۅؘۊؙۛڗٵڹٵۏؘۛۄٞ۫ؾؗڎؙۘڸێڤۧۯٲڎۘۥٛۼۘڶٲڶؾؙۜڛۼٙڬۘڞؙػ۫ڎٟ ۅؘٮؘۛڗؘٞڵٮٚڎؙؙٮؙڒڽؚؽڵٳ۞

قُلْءَ امِنُواْ بِدِهِ أَوْلَا تُوْمِنُواْ أَإِنَّ ٱلَّذِينَ أُوتُوا ٱلْعِلْمَ مِن فَبْلِهِ

даденото им знаење пред него-кога им се кажува - паѓаат на сеџде со лицата свои,

108. и зборуваат: "Славен нека е Он! Господарот наш! Ветувањето на Господарот наш се оствари!"

109. И паѓаат со челата свои, плачејќи, и Он им ја зголемува страхопочитта.

110. Кажи: "Повикувајте 'Аллах!' Или повикувајте 'Милостив!' И по кое било име ќе Го повикувате...па, имињата Негови се најубави! При намазот твој не изговарај на глас а ниту скришно во себе, туку најди начин меѓу тоа!

111. И кажи: "Благодарение на Аллах! Кој не си присвои дете и Кој не зема здруженик во власта и Кој нема потреба од поддржник. И величај Го со величието!"

إِذَا يُسْلَىٰ عَلَيْهِمْ يَخِرُونَ لِلْأَدْفَانِ سُجَّدًا ﴿

وَيَقُولُونَ سُبْحَنَ رَبِنَا إِنكَانَ وَعَدُرَيِّنَا لَمَفْعُولًا ١

ۅؘڲۼؚڔؙٞۅڹڶؚڶٲٛۮ۫ڡۧٵڹؠۜڹػؙۅٮؘۅؘڽڔؚ۫ۑۮؙۿ۬ڗ ڂؙۺؗۅٵ۩۞

قُلِٱدْعُواٰٱللَّهَ أَوِادْعُواٰٱلرَّحْنَّ أَيَّا مَانَدْعُواْفَلَهُ ٱلْأَسْمَآةُ ٱلْمُسْتَىٰٓ وَلَا بَخَهَرْ بِصَلَائِكَ وَلاَتُحَافِتْ بِهَا وَٱبْسَعْ بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا ﴿ اللَّهُ

وَقُلِ ٱلْحَمْدُ لِلَهَ ٱلَّذِى لَمَ نَخِذْ وَلَدَا وَلَاَ يَكُنْ لَهُ شَرِيكُ فِ ٱلْمُلُكِ وَلَمْ يَكُن لَهُ مَولِنٌّ مِن ٱلذُّلِّ وَكِيرَهُ تَكْمِيرًا ﴿

ЕЛ-КЕХФ (Пештера)XVIII

Во името на Аллах, Милостивнот Сомилосен!

1. Благодарение на Аллах кој на својот роб му објави Книга која не ја искриви,



مِنْ الْمُعْرِزِ الْمُعْرِدِ الْمُعْرِزِ الْمُعْرِزِ الْمُعْرِزِ الْمُعْرِزِ الْمُعْرِدِ الْمُعْرِدِ

ٱلْحَمَّدُيلَةِ ٱلَّذِىٓ أَنزَلَ عَلَى عَبْدِهِ ٱلْكِئنَبَ وَلَوْيَجْعَلَ لَمُوعِرَجًا ۞

- 2. туку: вистинска за да опомене со казна тешка од Него и да ги зарадува верниците кои работат добри дела дека за нив има, навистина, награда убава,
 - 3. во која за навек ќе останат,
- **4.** и да ги опомене оние кои тврдат дека Аллах си присвои дете.
- 5. Оние за тоа не знаат, а не знаат ни предците нивни. Е, само колку е крупен зборот што излегува од устите нивни! Тие само лаги зборуваат!
- **6.**Па, жалејќи, зарем да пукнеш заради впечатоците нивни ако не веруваат во овој говор.
- 7. Сè што е на земјата Ние, навистина, го создадовме да биде украс нејзин за да пробаме кој од нив ќе работи најубаво!
- **8.** И Ние, секако, ќе ја направиме гола пустина!
- 9. Или сметаш ли дека жителите на пештерата и на Реким беа од знаменијата Наши најчудесни?
- **10.** Кога младите момчиња се засолнија во пештерата, тогаш

قَيْحَالِكُنْ وَبَأْسَاشَدِيدًا مِّن لَّذُنْهُ وَبُنِشِّ رَالْمُؤْمِنِينَ ٱلَّذِينَ يَعْ حَلُونَ ٱلصَّلِحَنْ إِنَّ لَهُمُ أَجْرًا حَسَنَا۞

تَنكِفِينَ فِيهِ أَبَدًا ۞ وَيُعَذِرَالَّذِينَ قَالُواْ أَخَّسَذَا اللَّهُ وَلَدُا۞

مَّا لَمُم بِهِ مِنْ عِلْمِ وَلَا لِآبَايِهِ خُرَكُبُرَتْ كَلِمَةً غَنْحُ مِنْ أَفْرَهِهِمَّ إِن يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبًا ۞

فَلَعَلَّكَ بَنخِعٌ نَفْسَكَ عَلَى ٓءَاثَرِهِمْ إِنلَّمَ يُوْمِنُواْ بِهَنذَاٱلْحَدِيثِ أَسَفًا ۞

إِنَّاجَعَلْنَا مَاعَلَ ٱلْأَرْضِ زِينَةً لِمَّا لِنَبْلُوهُرُ أَيُّهُمُّ أَحْسَنُ عَمَلًا ۞

وَإِنَّا لَجَعِلُونَ مَاعَلَتُهَاصَعِيدًاجُرُزًا

ٱمْحَسِبْتَ أَنَّ أَصْحَنَ ٱلْكُهْفِ وَٱلرَّفِيمِكَانُواْ مِنْ اِيُنِنَا عَبَدًا ۞

إِذْ أُوَى ٱلْفِنْسَيَةُ إِلَى ٱلْكَهْفِ فَقَالُواْ رَبِّنا ٓ عَالِنا

Џуз 15

рекоа: "Господаре наш, дај ни од милоста Твоја и подготви не со добро однесување во работата наша!"

- Ние ги 11. И заспавме BO пештерата години многу.
- 12. а потоа Ние ги пробудивме за да дознаеме која од двете подобро ќе го брои странки времето, во кое останаа.
- 13. И Ние вистински ти го кажуваме кажувањето за нив: беа млади кои, навистина, веруваа во Господарот свој и им го зголемивме Патоказот, навистина!
- 14. И Ние ги зајакнавме срцата се разбудија, па нивни кога рекоа: "Господарот наш е Господарот на небесата и на Земјата. Пруг Него бог освен повикуваме. Во спротивно, секако, невистина ќе зборуваме.
- 15. Еве, какви се луѓето наши! Прифатија други богови освен Него. Зошто, тогаш, за нив не донесоа доказ јасен? И кој е поголем зулумкар од оној кој фрла лага врз Аллах?
- 16. И штом се оддалечивте од нив и од она што го обожаваа Аллах: "Скријте се освен

مِن لَدُنكَ رَحْمَةً وَهَيْنَ لَنَامِنَ أَمْرِنَا رَشَدُا ٢

فَضَرَ بِنَاعَلَىٰٓ ءَاذَانِهِمْ فِي ٱلْكَهْفِ سنين عَدَدًا ١

> شُوَبَعَثْنَهُمْ لِنَعْلَوَأَى ٱلْحِزِيَانِ أَحْصَىٰ لِمَالِّكُواْ أَمَدُا ١

وَدَيَطْنَاعَلَى قُلُوبِهِ مِرْإِذْ فَكَامُواْ فَقَالُواْ رَبُّنَارَبُّ ٱلسَّمَاءَتِ وَٱلْأَرْضَ لَن نَدْعُواْ مِن دُونِهِ ۗ إِلَاهَآ لَّقَدْ قُلْنَا آِذَا شَطَطًا ١

هَنَّ كُلِّهِ قَوْ مُنَا أَتَّخَ ثُوا مِن دُونِه = وَالْهَاتُّ لَّوْلَايَأْتُونَ عَلَيْهِ مِي بِشُلْطُ نِ بَيْنِ ۗ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن أَفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبَا ١

وَإِذِ آعْتَرَ لْنُهُوهُمْ وَمَا يَعْسُدُونِ إِلَّا ٱللَّهَ فَأْوَرُا الَى ٱلْكَفِف مَنشُرُ لَكُو رَيُّكُم مِن زَحْمَتِهِ - пештерата. Господарот ваш ќе ве опсипа од милоста Своја, и ќе ви подготви од работата ваша корист некаква."

17. И ти гледаш кога сонцето изгрева како се шири на десната страна од пештерата нивна, а кога заоѓа поминува на нивната лева страна, додека се тие во еден отворен простор во средината нејзина. Ете, тоа се од знаменијата Аллахови. Оној што Аллах ќе го упати... па, упатен е, а оној кого Он ќе го скршне во заблуда... па, за него не ќе најдеш ни заштитник ни показник.

18. И би поверувал дека се будни, а оние спијат. И ги вртиме било на левата било на десната страна, а кучето нивно беше ги пружило предните нозе кон отворот. И кога би ги видел во бегство ќе се дадеше и страв ќе те обземеше.

19. И ете, така Ние ги пробупа прашуваат 3a ce еднисодруги. Говорник еден ме-fy нив рече: "Колку останавте?" Рекоа: "Останавме еден ден или дел од еден ден." Рекоа: "Господарот ваш најдобро знае колку останавте." Испратете, тогаш, еден од вас со овие сребренарии ваши, па градот нека види која е најчистата храна нека донесе 'рскот, ОД нека ce

وَيُهَيِّئُ لَكُومِنْ أَمْرِكُم مِرْفَقًا ١

﴿ وَمَرَى ٱلشَّمْسَ إِذَا طَلَعَت تَزَوُدُ عَن كَهْ فِي هِ مُ ذَاتَ ٱلْمِينِ وَإِذَا عَرَبَت أَقْرِضُهُمْ ذَاتَ ٱلشَّمَالِ وَهُمْ فِي فَجُوةٍ مِّنَةُ ذَلِك مِنْ اَيَنتِ ٱللَّهُ مَن يَهْدِ ٱللَّهُ فَهُوَ ٱلمُهْ مَدُّ وَمَن يُصَّلِلْ فَلَن يَجَدَ لَهُ وَلِيًّا مُرْشِدًا ﴿

وَتَعْسَبُهُمْ أَيْقَسَاطُاوَهُمْ رُقُودٌ وَنَقَلِبُهُمْ ذَاتَ ٱلْمَحِينِ وَذَاتَ الشِّمَالِّ وَكَلْبُهُم بَسِطُّ ذِرَاعَيْهِ بِٱلْوَصِيدُ لَوَاطَّلَعْتَ عَلَيْهِمْ لَوَلَيْتَ مِنْهُمْ فِرَارًا وَلَمُلِئْتَ مِنْهُمْ رُعْبًا ۞

 однесува учтиво и нека никого не извести за вас,

- 20. зашто, ако откријат за вас, навистина, ќе ве каменуваат или ќе ве вратат во верата нивна и тогаш, за навек, нема да успеете."
- 21. И ете, така Ние ги запознавме другите за нив за да знаат дека ветувањето Аллахо-во, навистина, е вистинско и дека во Часот последен нема сомнение, навистина! Тогаш кога за работата нивна расправаа еднисодруги, рекоа: "Подигнете над нив една зграда. Господарот нивни најдобро ги знае." Оние кои преовладуваа во таа работа нивна, рекоа: "Да изградиме еден храм пред нив!"
- 22. Ќе речат: "Тројца се, кучето нивно е четвртото." Ќе речат: Петмина се, кучето нивно е шестото." За невидливото ќе дофрлуваат. Ќе речат: "Седмина се, кучето нивно е осмото..." Кажи: "Господарот мој најдобро го знае бројот нивни." И само малкумина го знаат. И расправај за нив само привидно и не барај, во врска со нив, мислење од никого!
- 23. И никогаш не вели, во врска со некоја работа: "Ова ќе го направам утре",

إِنَهُمْ إِن يَظْهَرُواْعَلَنَكُوْ بَرْجُمُوكُ أَوْيُعِيدُوكُمْ فِي مِلْتِهِمْ وَلَن تُفْلِحُوّاْ إِذَّا أَبَدًا ۞

وَكَذَالِكَ أَعْثَرَنَا عَلَيْهِمْ لِيَعْلَمُواْ أَكَ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقِّ وَأَنَّ ٱلسَّاعَةَ لَارْيَبَ فِيهَا إِذْ يَتَسْدَعُونَ بَيْنَهُمْ أَمْرِهُمُّ فَقَالُواْ ابْنُوا عَلَيْهِم بُنْجِئَنَّ أَرْبُّهُمْ أَعْلَمُ بِهِمْ قَالَ ٱلَّذِيكَ غَلَوا عَلَيْهِمْ أَمْرِهِمْ لَنَتَّخِذَكَ عَلَيْهِم مَسْجِدًا ۞

سَيَقُولُونَ ثَلَاثُةٌ ذَابِمُهُمْ كَلَبُهُمْ وَيَقُولُونَ خَسَةُ سَادِسُهُمْ كَلَبُهُمْ رَجْمًا بِالْغَيْبُّ وَيَقُولُونَ سَبْعَةُ وَثَامِنُهُمْ كَلَبُهُمْ قُل ثَيْنَاتُكُمُ بِعِنْدَ بِهِم مَّايَعَلَمُهُمْ إِلَّاقَلِيلُ قُلاتُمَارِفِيمِمْ إِلَّامِلَ، طَهِمَا وَلاَتَسْتَفْنِفِيهِم مِنْهُمْ أَحَدًا ۞

وَلَا نَقُولَنَّ لِشَانَي إِنِّي فَاعِلٌ ذَالِكَ غَدًا ١

24. - само: "Иншаллах," и кога ќе заборавиш спомени Го Господарот твој, и речи: "Господарот мој, можеби, ќе ме упати кон што е поблиску од овој она показ!"

25. И пештерата останаа BO своја триста години и додадоа девет години.

26. Кажи: "Аллах најдобро знае колку тие останаа. Тајната на небесата и на Земјата Аллахова!Е, колку Он гледа и колку Он слуша! Освен Него тие немаат заштитник одлуката Негова никој не учествува.

27. И кажувај го она што ти е објавено од Книгата на Господарот твој. Нема никој што може да ги промени Неговите зборови. И не ќе најдеш друго, освен Неговото прибежиште!

28. И стрпи се заедно со оние кои Го повикуваат Господарот свој и наутро и навечер, посакувајќи Го лицето Негово, и не тргај ги опулите твои од нив, посакувајќи го украсот животот на овој свет; и не биди послушен кон оној чие срце го потемнивме и кој не Нѐ споменува, и кој ја следи страста своја, а неговата постапка му е прекумерна.

إِلَّا أَن يَشَاءَ ٱللَّهُ وَاذْكُرزَّ بَكَ إِذَانَسِيتَ وَقُلْ عَسَىٰ أَن يَهْدِينِ رَبِي لِأَقْرَبَ مِنْ هَٰذَارِشَدًا (أَنْ)

> وَلَبِثُواْ فِي كَهْفَهِمْ ثَلَاثَ مِأْنَةٍ سِنِينَ وَٱزْدَادُواْتِسْعَا ١

مَالَهُ مِينَ دُونِيهِ - مِن وَلِيٍّ وَلَايُشْرِكُ في حُكُمِه وَأَحَدُا ١

وَٱتْلُمَآ أُوحِيَ إِلَيْكَ مِن كِتَابِ رَبِّكُ ۖ لَامُبَدِّلَ لكَلَمَنته وَلَن تَحدَمن دُونه ومُلْتَحَدَا ١

مَنْ أَغْفَلْنَا قَلْبَهُ عَن ذِكْرِنَا وَٱتَّبَعَ هَوَيْهُ وَكَاتَ

29. И кажи: "Вистината е од Господарот твој... па, кој сака нека верува па, кој сака нека не верува." За зулумќарите Ние, навистина, подготвивме оган чиј чад ќе ги опфати сите. А ако, пак, побараат помош ќе им се даде помош со вода како растопена руда што ги пржи лицата. Е, само колку лоша напивка е таа! Е, само колку лошо сместување е тоа!

30. Оние кои, навистина, веруваат и кои работат добри дела... та, Ние не ќе ја поништиме наградата на оној кој прави добро дело!

31. За нив има бавчи еденски низ кои реки течат; ќе бидат украсени со белезии од злато и облечени со облека зелена од тенка и дебела свила и ќе бидат на дивани потпрени. Е, само колку е убава таа награда! Е, само колку убаво прибежиште е тоа!

32. И изнеси им го примерот на двајцата: на едниот од нив Ние му дадовме две бавчи со лозја и ги заградивме со урми и меѓу нив Ние нива поставивме.

33. И двете бавчи го даваа плодот свој и во ништо не беа оштетени, и меѓу нив Ние дадовме река да тече.

وَقُلِ ٱلْحَقُّ مِن رَّيِكُرٌ فَمَن شَآءَ فَلْيُؤْمِن وَمَن شَآءَ فَلْيَكُفُرُ ۚ إِنَّا أَعْتَدَ فَالِلظَّلِلِمِينَ فَارًا أَحَاطَ بِهِمْ شُرَادِقُهُا ۚ وَلِن يَسْتَغِيثُو أَيْغَانُواْ بِمَآ وَكَالْمُهْلِ يَشْوِى ٱلْوُجُوءً بِنْسَ ٱلشَّرَابُ وَسَاءَتْ مُرْتَفَقًا ﴿ ﴾

> إِنَّالَّذِينَ اَمَنُواْ وَعَمِلُواْ الصَّلِحَتِ إِنَّا لَانْضِيعُ أَخْرَمَنْ أَحْسَنَ عَمَلًا ۞

أُولَٰہِّكَ لَمُمَّ جَنَّتُ عَذْنِ تَعْرِى مِن تَعْنِهِمُ ٱلْأَنْهَرُ يُحَلَّونَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِن ذَهَبٍ وَيَلْبَسُونَ ثِيَابًا خُفْرًا مِّن شُندُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُتَكِّحِينَ فِيهَا عَلَى ٱلْأَرْآبِكِ نِعْمَ الثَّوَابُ وَحَسُنَتُ مُرْتَفَقًا ﴿ ﴾

﴿ وَاَضْرِبْ لَهُمْ مَنْكَا زَجُلَيْنِ جَعَلْنَا لِأَحَدِهِمَا جَنَّنَيْنِ مِنْ أَعْنَى إِلَّهُ الْمَنْكَانِ وَحَفَفُنَا أَلِيَا الْمِنْكَانِيَةُ مَا زَرْعًا اللهِ

كِلْتَالَّلْمُنَكَيْنِ ءَالْتُأْ كُلُهَا وَلَهْ نَظْلِر مِنْهُ شَيْئًا وَفَجَّرْنَاخِلَلْهُمَا نَهْزًا ﴿

- 34. И за него имаше и други плодови, па му рече на својот другар, разговарајќи еден ден: "Побогат сум од тебе и посилно е потомството мое!"
- 35. И влезе во бавчата своја. Меѓутоа, направи грешка, говорејќи: "Мислам дека ова ќе остане за навек.
- 36. Не мислам дека ќе се оствари Часот. Ако бидам вратен кај Господарот мој ќе најдам подобро место во замена за ова."
- 37. И му рече другарот негов, разговарајќи со него: "Не веруваш ли во оној кој те создаде од земја, потоа од семе, а потоа те создаде како човек?"
- **38.** Но, Он, Аллах, е Господарот мој. На Господарот мој не Му здружувам никого.
- 39. Во бавчата твоја кога влезе да речеше: "Машаллах, нема друга моќ освен онаа кај Аллах, иако гледаш дека јас имам помалку имот од тебе, и деца!
- **40.** Па, Господарот мој, можеби, ќе ми даде подобра бавча од твојата, па ќе испрати град од небо и ќе стане само лизгава површина,

ۉڲٵٮؘڶ؞ؙۺۯؙڣٵڶڸڝڹڿڽؚ؞ۅۿۅۛڲٵۅۯ؞ؖۥ ٲؽٵٛػؿؙڔڹڬڡٵڵٷٲۼڒ۫۫ڹڡؘڒٙ

وَدَخَلَجَنَّ تَدُّ,وَهُوَظَ الِمِّ لِنَفْسِهِ عَالَمَآ أَظُنُّ أَن تَبِيدَ هَذِهِ أَبَدًا۞

وَمَآأَظُنُّ ٱلسَّاعَةَ قَ آيِمَةً وَلَيِن زُّدِدتُّ إِلَىٰ رَفِّ لَأَجِدَنَ خَبْرًا مِنْهَا مُنقَلَبًا ۞

قَالَ لَهُ.صَاحِبُهُ وَهُوَيُكَاوِرُهُۥ أَكَفَرْتَ بِٱلَّذِى خَلَقَكَ مِن ثَرَّابٍ ثُمَّ مِن نُطْفَةٍ ثُمَّ سَوَّنكَ رَجُلًا ﴿ ﴿

لَنِكِنَا هُوَاللَّهُ رَبِّي وَلَاّ أَشْرِكُ بِرَبِّ أَحَدًا ١

وَلُوْلَآ إِذْ دَخَلْتَ جَنَّنَكَ قُلْتَ مَاشَآءَ اللَّهُ لَاقُوَّةَ إِلَّا لِاللَّهُ لِاقُوَّةً إِلَّا لِللَّ

فَعَسَىٰ رَقِيّ أَن يُوْتِيَنِ خَيْرَامِّن جَنَّيْكَ وَيُرْسِلَ عَلَيْهَا حُسِّبَانَا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ فَنُصْبِحَ صَعِيدًا زَلَقًا ۞

41. или нејзината вода да потоне па никогаш да не можеш да ја најдеш."

- 42. И пропадна плодот нејзин, и тогаш почна да ги крши прстите заради она што го потроши во неа, и потпорниците од лозјето се срушија. И рече: "Тешко мене! Зошто ли му припишував на Аллах здруженик!"
- 43. И тој немаше дружина која ќе му помогне, освен Аллах. И не беще побелник!
- 44. Заштитата тука е од Аллах, Вистината. Он најдобро наградува и најдобро ги завршува работите!
- 45. И изнеси им го примерот за животот на овој свет: сличен е на вода која Ние ја спуштаме од небо со која се мешаат растенијата на земјата, па ќе станат суви и ветрот ќе ги разнесе. И Аллах е Кадар за сѐ!
- 46. Имотот и синовите се украс во животот на овој свет. Добрите дела кои остануваат, меѓутоа, се подобри кај Господарот твој: наградата е подобра и надежта е подобра.
- 47. И на Денот во кој Ние ќе ги разнишаме планините земјата ќе

أَوْيُصِبِحَ مَآؤُهَاغُورًا فَلَن تَسْتَطِيعَ لَهُ وَطَلَبَ اللَّهِ

الجزء ١٥

وَأُحِيطُ بِثُمَرِهِ وَأَصَّبَحَ يُفَلِّبُ كُفَّيْهِ عَلَى مَا أَنفَقَ فَهَا وَهِيَ خَاوِيَةً عَلَىٰ عُرُوشِهَا وَيَقُولُ يَنْكِنَنِي لَوْأَشْرِكْ مِن فَيَ أَحَدًا [الله

> وَلَمْ تَكُن لَّهُ فِنْةُ يُنصُرُونَهُ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَمَاكَانَ مُنلَصِمًا الثَّا

هُنَالِكَ ٱلْوَكَيَةُ لِلَّهِ ٱلْحَقَّ هُوَخَيْرٌ ثُوَّا بَاوَخِيْرُ عُفِّهَا ﴿ إِنَّا

وَٱضْرِبْ لَمُهُمْ مَّثُلَ ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَا كُمَآءِ أَنزَلْنَهُ مِنَ السَّمَاءِ فَأَخْنَلُطَ بِهِ، نَبَاتُ ٱلْأَرْضِ فَأَصْبَحَ هَشِهَالَذْرُوهُ ٱلرِّيَحُ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءِ مُفْنَدرًا ١

ٱلْمَالُ وَٱلْبَنُونَ زِينَةُ ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَ ۗ وَٱلْبَغِيَتُ ٱلصَّلْحَنْتُ خَيْرُ عِندَرَبِكَ ثُوانًا وَخَيْرُ اللَّهِ

وَيَوْمَ نُسَيِّرُ ٱلْجِبَالَ وَتَرَى ٱلْأَرْضَ بَارِزَةً

415

ја видиш порамнета. И Ние ќе ги збереме без па изземеме некого!

- 48. И ќе бидат претставени кај Господарот твој во редови. Ни дојдовте, секако, онака како што ве создадовме првпат. Но, мислевте ли дека Ние никогаш не ќе го исполниме ветувањето кон вас?
- 49. Ќе биде поставена Книга, а силниците ќе ги видиш преплашени заради она што е во неа, па ќе речат: "Тешко нам! Каква е оваа Книга? Ни мало ни големо во неа не е изземено, сè е изброено." И ќе го најдат подготвено она што го работеа. И Господарот твој зулум не ќе направи никому.
- 50. И кога Ние им рековме на мелеките: "Паднете му на сеџде на Адем!" Сите паднаа на сецде, освен Иблис. Тој беше меѓу џиновите па ја оскверни заповедта од Господарот свој. Ќе ги тогаш, земате ли, него потомството негово за заштитници покрај мене? Оние се ваши непријатели. Е, само колку е лоша зулумтаа замена **3a** ќарите!
- 51. Не ги имав за сведоци при создавањето на небесата и на Земјата и при создавањето нивно, и не ги земав за помош скршнатите во заблуда!

وَحَشَرْنَهُمْ فَلَمْ نُغَادِرْمِنْهُمْ أَحَدًا ﴿ اللَّهُ

وَعُرِضُواْ عَلَىٰ رَبِّكَ صَفًّا لَّقَدْجِثْتُمُونَا كَمَاخَلَقْنَكُمُ أَوْلَ مَرْقِيَلُ زَعَمْتُمْ أَلَّى نَغِعَلَ لَكُمْ مَوْعِدُ الْكِيُّ

وَوُضِعَ ٱلْكِنَابُ فَتَرَى ٱلْمُجْرِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَافِيهِ وَيَقُولُونَ يَوَيُلَنَّنَا مَالِ هَنَّا ٱلْكِتَنبَ لَايُغَادِرُ صَغيرةً وَلَا كَيرةً إِلَّا أَحْصَنهَأُ وَوَجَدُواْ مَاعَمِلُواْ حَاضِراً وَلَا نَظْلَمُ رَقُكَ أَحَدًا اللَّهُ

> وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَتِيكَةِ ٱسْجُدُواْ لِلَّادَمَ فَسَجَدُوٓاْ إِلَّا إِبْلِيسَ كَانَ مِنَ ٱلْجِنِّ فَفَسَقَ عَنْ أَمْرِ رَبِّهُ ۗ تَّخِذُونَهُۥوَذُرِيَّتَهُۥ أَوْليكَآءَ مِن دُونِي وَهُمْ لَكُمْ عَدُوًّ بِنْسَ لِلظَّالِمِينَ بَدَلًا ٢

مَّآ أَشْهَدتُهُمْ خَلْقَ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَلَاخَلْقَ أَنفُسهم وَمَا كُنتُ مُتَّخِذَ ٱلْمُضِلِينَ عَضُدًا ﴿ اللَّهُ 52. И Денот во кој Он ќе рече: "Повикајте ги оние кои ги сметавте за здруженици Мои." Па, ќе ги повикаат и не ќе им се оѕвијат. Меѓу нив Ние одредивме место во кое ќе пропаднат.

53. И силниците ќе го видат огнот и тогаш ќе сфатат дека ќе паднат во него, и од него не ќе можат да се избават.

54. И Ние во овој Кур'ан поредивме, секако, примери секакви за луѓето. Човекот од сите суштества, меѓутоа, најмногу расправа.

55. И кога им дојде Патоказот им забрануваат на луѓето не им забрануваа да веруваат во нешто, и да бараат прошка од Господарот свој само за да им се повтори праксата на одамнешните или да им дојде казната непосредно.

56. Пејгамберите Ние ги испракаме само како радосници и опоменувачи. Оние кои не веруваат расправаат за невистината за да ја отстранат вистината со неа. А знаменијата и опомените Мои ги исмеваат!

57. И кој е поголем зулумќар од оној кој, кога ќе се споменат

وَيَوْمَ يَقُولُ نَادُواْ شُرَكَآءِى ٱلَّذِينَ زَعَمَّتُهُ فَدَعَوْهُمۡ فَلَدِيَسۡتَجِيبُواْ لَهُمُ وَجَعَلۡنَابَيْنَهُمُ مَّوْيِقًا ﴿

وَرَءَا ٱلْمُجْرِمُونَ ٱلنَّارَ فَظَنُّواْ أَنَّهُم مُّوَا فِعُوهَا وَلَمْ يَجِدُواْ عَنْهَا مَصْرِفًا ﴿ ﴾

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَنَدَا الْقُدْرَ انِ لِلنَّاسِ مِن كُلِ مَثْلِّ وَكَانَ الْإِنسَانُ أَكْثَرَشَىْءٍ جَدَلًا (اللهِ اللهِ عَلَيْ

> وَمَامَنَعُ ٱلنَّاسَ أَن يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَ هُمُ ٱلْهُدَىٰ وَيَسْتَغْفِرُوا رَبَّهُمْ إِلَّا أَن تَأْنِيهُمْ سُنَّةُ ٱلأُوَّلِينَ أَوْيَأْنِيهُمُ ٱلْعَذَابُ قُبُلًا ﴿

وَمَانُرْسِلُ ٱلْمُرْسَلِينَ إِلَّامُبَشِّرِينَ وَمُنذِدِينَّ وَيُحُنَّدِلُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِالْبَطِلِ لِيُدْحِشُواْ بِهِ ٱلْحُقِّ وَاتَّخَذُوْاْ عَلِيْقِ وَمَا أَنذِرُواْ هُزُوا ﴿ ﴾

وَمَنْ أَظْلَوُمِمَّن ذُكِرَجَايَنتِ رَبِّهِ عَفَأَعْرَضَ عَنْهَا

ајетите на Господарот негов, е рамнодушен кон нив, и кој заборава она што го направија рацете негови. Врз срцата нивни Ние им ставивме завеса за да не го разберат Кур'анот, а во ушите нивни тежина. И ако ги повикаш кон Патоказот, тогаш, за навек не ќе се упатат.

- 58. Господарот твој е Простувач и Посредник на милоста. Кога би го земал предвид кај нив она што го спечалија, казната веднаш ќе им дојде. Но, за нив има време определено и, освен ова, не ќе најдат засолниште.
- **59.** И тие градови Ние ги уништивме, затоа што зулум правеа, и точно време определивме за уривањето нивно.
- 60. И кога Муса му рече на своето момче: "Не ќе престанам да одам сè додека не дојдам до едно место кадешто се спојуваат две мориња или, пак, ќе пешачам долго време."
- 61. И бидејќи дојдоа до местото кадешто се спојуваат две мориња, ја заборавија рибата своја која слободно си го зеде својот правец кон морето.
- 62. И бидејќи поминаа преку, Муса му рече на момчето: "Дај ни ја храната зашто веќе се уморивме од ова патување наше!"

وَنَسِيَ مَاقَدَّمَتْ يَدَاهُ إِنَّاجَعَلْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَن يَفْقَهُوهُ وَفِيٓ اَذَانِهِمْ وَقَرَّ وَإِن تَدْعُهُمْ إِلَى اَلْهُدَىٰ فَلَن يَهْمَدُواْ إِذَا أَبْدًا ۞

وَرَبُّكَ الْغَفُورُ ذُو الرَّحْمَةِ ۚ لَوَ يُؤَاخِذُهُم بِمَاكَسَبُوالْعَجَّلَ لَهُمُ الْعَذَابُ بَل لَهُم مَوْعِدُ لَن يَجِـدُواْمِن دُونِهِ عَوْدِيلًا ۞

وَتِلْكَ ٱلْفُرَكَ أَهْلَكُنْهُمْ لَمَاظُلُمُواْ وَجَعَلْنَالِمَهْلِكِهِم مَّوْعِـدًا ۞

وَإِذْ قَاكَ مُوسَىٰ لِفَتَىٰهُ لَآ أَبْرَحُ حَقَّىَ أَبْلُغُ مَجْمَعُ ٱلْبَحْرَيْنِ أَوْأَمْضِى حُقُبًا ۞

> فَلَمَّا بَلَغَا مَجْمَعَ بَيْنِهِ مَانَسِيَا حُوتَهُمَا فَأَغَّذَ سَبِيلَهُ فِي ٱلْبَحْرِ سَرَيًا ﴿

فَلَمَّاجَاوَزَا قَالَ لِفَتَىنهُ ءَالِنَاعَدَآءَ نَا لَقَدْلَقِينَامِن سَفَرِنَاهَنذَانصَبَانَ

418

63. Рече: "Не виде ли дека кога отседнавме кај пештерата дека іас, навистина, заборавив рибата. Само Шејтанот ме натера да заборавам на неа: таа си тргна кон својот правен низ морето, чудесно!"

Сура 18. Ел-Кехф

- 64. Муса рече: "Ете, тоа е она, токму, кон што тежнееме." Па, ете се вратија, следејќи ги стапалките свои!
- 65. Па, најдоа еден од робовите Наши кому му дадовме милост ол Нас и кого Ние го поучивме со знаење од Нас.
- 66. И Муса му рече: "Да те следам ли па да ме поучиш со оној показ со кој си ти, токму, поучен?"
- 67. Рече: "Ти, навистина, не ќе можеш да издржиш со мене!
- 68. Како да се стрпиш за она за што не си известен?"
- 69. Рече: "Ќе ме најдеш, иншаллах, трпелив и во сè послушен кон тебе!"
- 70. Му рече на Муса: "Па, ако ме следиш, тогаш, не прашувај

قَالَ أَرَءَ بْتَ إِذْ أُوَّيْنَآ إِلَى ٱلصَّخْرَةِ فَإِنِّي نَسِيتُ ٱلْحُوْتَ وَمَاۤ أَنْسَانِيهُ إِلَّا ٱلشَّنْطَكُ ُ إَنْ أَذَكُمْ مُوْ وَٱتَّعَٰذَ سَدِيلَهُ. فِٱلْيَحْرِعِيَّا اللَّهُ

قَالَ ذَالِكَ مَا كُنَّا نَبْغُ فَأَرْتَدَّاعَلَى عَاثَارِهِمَا

فَوَجَدَاعَيْدُا مِنْ عِيادِ نَآءَانَيْنَهُ رَحْمَةً مِنْ عِندِنَا وَعَلَّمْنَكُهُ مِن لَّدُنَّا عِلْمَا ١١٠

قَالَلَهُ مُوسَىٰ هَلْأَتَّبِعُكَ عَلَىٰٓ أَن تُعَلِّمَن مِمَاعُلِمْتَ رُشِدُانَ

قَالَ إِنَّكَ لَن مَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّ

وَكَيْفَ تَصْبِرُ عَلَى مَالَزَيْحِطْ بِمِحْبِرًا ﴿

فَالَ سَتَجِدُ نِيَ إِن شَآءَ ٱللَّهُ صَابِرًا وَلَاّ أَعْمِي لَكَ أَمْرًا ١

قَالَ فَإِن أُتَّبَعْتَني فَلَا تَسْتُلْنِي عَن شَيْءٍ

ме за ништо сè додека тоа не ти го обіаснам!"

- 71. И така тргнаа тие двајцата. и кога се качија на чамецот, го избуши чамецот. Рече: "Го избуши ли за да се удават сопствениците негови? Направи, секако, крупна работа!"
- 72. Оној рече: "Нели ти реков дека ти, навистина, не ќе можеш да издржиш со мене!"
- 73. Муса рече: "Не земај го предвид она што го заборавив, и не оптоварувај ме во оваа моја тешка работа!"
- 74. И пак тргнаа тие двајцата, и кога сретнаа едно дете, го уби Рече: "Уби ли чисто петето. чедо, кое никого не убило? Направи, секако, голем престап."
- 75. Рече: "Нели ти реков дека ти, навистина, не можеш да издржиш со мене?"
- 76. Рече: "Ако те прашам уште нешто по ова, тогаш, не придружувај ме. Ете, така, што се однесува до мене, ти се оправлав!"
- пак тргнаа двајцата. И стигнаа по жителите кога

حَمَّرَ أُمِّد نَ لَكَ مِنْهُ ذَكُوا ١

فَٱنطَلَقَاحَتَى إِذَا رَكِبَا فِي ٱلسَّفِينَةِ خَرَقَهَا ۗ قَالَ أَخَرَقْنَهَا لِنُغْرِقَ أَهْلَهَا لَقَدْ جِنْتَ شَيْئًا إِمْرَا ﴿ ﴾ }

الجزء ١٥

قَالَ أَلَمُ أَقُلُ إِنَّكَ لَن تَسْتَطِيعَ مَعِي صَبْرًا ١

قَالَ لَانُؤَاخِذْنِي بِمَانَسِيتُ وَلَا تُرْهِقْنِي مِنْ أَمْرِي عُسْرًا ﴿ اللَّهُ

فَأَنظَلَقَاحَتَى إِذَا لَقِيَا غُلَامًا فَقَنْلَهُ, قَالَ أَقَنَلْتَ نَفْسًا زَكِيَةُ بِغَيْرِنَفْسِ لَقَدْ جِنْتَ شَنَّا نُكُرًا الله

> ﴿ قَالَ أَلَوْ أَقُلِ لَّكَ إِنَّكَ لَن تَسْتَطِيعَ مَعِیَ صَدِبُراً ﴿ ثَانِيَا

قَالَ إِن سَأَلْنُكَ عَن شَيْءٍ بِعَدْ هَا فَلَا تُصَدِّح قَدْ بَلَغْتَ مِن لَّدُنِّي عُذْرًا ١

فَأَنْطُلُقَاحَتَى إِذَا أَنْيَا أَهْلَ قَرْبَةِ أَسْتَطْعَمَا أَهْلَهَا

الجزء ١٦

едно село, побараа да нахранат, но овие одбија да ги угостат, и така, наидоа на еден ѕид кој само што не беше се урнал, па го ипсрави. Муса рече: "Да посакаше, секако, ќе беше награден за ова!"

78. Рече: "Ова е одделувањето, всушност, меѓу мене и меѓу тебе. Ке ти го откријам знаењето за она за што, токму, не можеш да се стрпиш!"

79. Што се однесува до чамецот, тој беше во сопственост на сиромашни кои работат морето. Посакав да го оштетам, бидејќи зад нив е еден владар кој плени и присвојува секој чамен.

80. Што се однесува до детето, родителите негови се верници, па не обзеде страв да не ги турне во пакост и неверство,

81. па Господарот посакавме замени нивни да им ГО подобро дете од него, почисто и помилосно!

82. Што се однесува до ѕидот, па тој е во сопственост на две јетимчиња од градот. Под него се наоѓа благо за нив. Бабо им беше добар. И ете, така Господарот твој посака тие деца да пораснат, да сјакнат и да си го فَأَبُواْ أَن يُضَيِّفُوهُمَا فَوَجَدَا فِيهَاجِدَارَايُرِيدُ أَن نَفَضَ فَأَقَامَةً قَالَ لَوْ شِنْتَ لَنَّخَذْتَ عَلَيْهِ أَجْرًا ١

قَالَ هَاذَافِرَاقُ بَيْنِي وَيَنْنِكَ ۚ سَأُنِّيتُكَ بِنَأُوبِيل مَالَوْنَسْتَطِع عَلَيْهِ صَبْرًا ١

أَمَّا ٱلسَّفِينَةُ فَكَانَتْ لِمَسَنِكِينَ يَعْمَلُونَ فِي ٱلْبَحْرِفَأَرَدَتُ أَنْ أَعِيبَهَا وَكَانَ وَرَآءَهُم مَلكُ مَأْخُذُكُلُ سَفِينَةِ غَصِّبًا ﴿ اللَّهُ مَلكُ مَأْخُذُكُلُ سَفِينَةٍ غَصِّبًا

وَأَمَّا ٱلْفُلَامُ فَكَانَ أَبُواهُ مُؤْمِنَيْنِ فَخَشِينَا أَن رُهِ فِقَهُ مَا طُغَيْنَا وَكُفْرًا

فَأَرَدْنَآ أَن يُبُدِلَهُ مَارَيُّهُ مَا خَيْرًا مِنْهُ زَكَهْ ةَ وَأَقِرَ كَرُحُمُا ١

وَأَمَّا ٱلْجِدَارُفَكَانَ لِغُلَامَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي ٱلْمَدِينَةِ وَكَانَ تَعْتَهُ كُنَّزُّ لَهُمَا وَكَانَ أَنُوهُمَا صَيْلِحًا فَأَرَادَرَيُّكَ أَن سَلْغَآ أَشُدَّهُمَاوَ سَتَخْرِجَا كَنزَهُ عَارَحْ عَدَّ مِن زَّيْكَ وَمَافَعَلَنُهُ عَنْ أَمْرِي

извадат благото свое: тоа е милост од Господарот твој. Сѐ што направив, не направив по свое. Ете, така, тоа е толкување за она за што не можеш да се стрпиш!"

- 83. И те прашуваат за Зул Карнејн. Кажи: "Ќе ви изнесам за него елно сеќавање."
- 84. Ние, навистина, му дадовме едно значајно место на земјава. И му дадовме показ кон секоја ствар,
- 85. и тоі. тогаш, тргна кон показот.
- 86. И кога стигна до местото каде што заоѓа сонцето, тој помисли дека заоѓа во матен извор, тука најде еден народ. Ние рековме: "О Зул Карнеін, или ќе го казниш овој народ или, пак, ќе бидеш учтив кон него!"
- 87. Рече: "Што се однесува до оној кој прави зулум... па, ќе го казнам, а потоа ќе му се врати на Господарот свој... и Он ќе го казни со казна невидена."
- 88. Што се однесува до оној кој верува и кој работи добро... па, нему му припаѓа награда најубава. Со наредбата што ќе му ја кажеме ќе му олесниме.

ذَلِكَ تَأْوِيلُ مَا لَرْتَسْطِع عَلَيْهِ صَبْرًا ١٩

وَيَسْئَلُونَكَ عَن ذِي ٱلْقَرْنِكَيْنَ قُلْ سَأَتُلُواْ عَلَيْكُمْ مِنْهُ ذِكْرًا (١١)

إِنَّا مَكَّنَّالُهُ فِي ٱلْأَرْضِ وَءَانْيْنَاهُ مِن كُلِّ شَقٍّ وِسَبِّبًا ﴿ اللَّهُ

فَأَنْبَعُ سَبِيًا ١

حَتَّى إِذَابِلَغَ مَغْرِبَ ٱلشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِي عَيْبِ حَمِثَةِ وَوَجِدَ عِندَهَافَوْمَا قُلْنَا يَنذَا ٱلْقَرْنَيْن إِمَّا أَن تُعَذِّبَ وَإِمَّا أَن لَنَّخِذَ فَهِمْ حُسْنَا (١)

قَالَ أَمَّا مَن ظَلَرَ فَسَوْفَ نُعَذِّبُهُ ثُمَّ ثُرَدُ إِلَى رَبِّهِ -فَيُعَذِّبُهُ عَذَابَانُكُوا ١

> وَأُمَّا مَنْءَامَنَ وَعَمِلَ صَيْلَحَافَلُهُ حَزَّآةً ٱلْحُسَنَى وَسَنَقُولُ لَهُ مِنْ أَمْرِ نَا لُسُرًا الْأَيْكُ

- 89. Потоа пак тргна по показот.
- 90. Кога стигна по местото, каде што изгрева сонцето, наиде на еден народ над кого излегуваше сонцето. И Ние не му дадовме покривка да се штити од него.
- 91. Ете. така постапи со тој народ и Ние целосно ја знаевме постапката пред него.
 - 92. Потоа пак тргна по показот.
- 93. Кога стигна до едно место меѓу две брда наиде, освен на нив и на еден народ кој, речиси, не разбираше говор.
- 94. Рекоа: "О Зул Карнејн, Јеџ-Мецуц, навистина, VΙΙ безредници на земјава. Ако ти дадеме награда, дали тогаш ќе направиш ограда помеѓу нас и помеѓу нив. ?"
- 95. Рече: "Она за што сум оспособен од Господарот мој е подобро: поддржете ме со моќ, и меѓу вас и меѓу нив ќе подигнам белем."
- 96. Донесете ми железни шипки. И штом израмни две страни, рече: "Дувајте!" И штом го усвити, рече: "Дајте да го прелеам тоа со растопен бакар!"

حَتَّى إِذَابَلَغَ مَطْلِعَ ٱلشَّمْسِ وَجَدَهَا تَطْلُعُ عَلَىٰ قَوْمٍ لَّهْ نَعْعَل لَّهُ وَمِن دُونِهَا سِتْرَا اللَّ

كَذَلِكَ وَقَدْ أَحَطْنَا بِمَا لَدَ يُهِ خُبُرًا ١

ثُمَّ أَنْبَعَ سَبَبًا ١

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ بَيْنُ ٱلسَّدَّيْنِ وَجَدَمِن دُونِهِ مَا فَوْمَ لَّا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلًا اللهُ

> قَالُواْيَنِذَاٱلْقَرِّنِيِّنِ إِنَّ يَأْجُوجَ وَمَأْجُوجَ مُفْسِدُونَ فِي ٱلْأَرْضِ فَهَلِّ نَجْعَلُ لَكَ خَرِّجًا عَلَىٰ أَن تَجَعَلَ بِينَنَا وَيِنْنَا مُ سَدًّا

قَالَمَامَكُنَّى فيه رَقِي خَيْرُ فَأَعِينُو نِي بِقُوَّةِ أَجْعَلْ بَلْنَكُمْ

ءَاتُونِ زُيَرَٱلْحَدِيدِ حَتَى إِذَاسَاوَىٰ بَيْنَٱلصَّدَفَيْنِ فَالَ انفُخُوآ حَتَّى إِذَاجَعَلَهُ,نَارًا قَالَ ءَاتُونِيٓ أُفْرِغُ عَكَتُه قطراً الله

97. И повеќе не можеа па преку бедемот, поминат И повеќе не можеа ла го пробијат.

98. Рече: "Ова е милост ол Господарот мој. Па, кога ќе дојде ветувањето на Господарот мој и Он ќе го срамни со земјата, а ветувањето на Господарот мој е вистинско."

99. И на Денот тој Ние ќе ги оставиме да се удираат меѓу брановите, и ќе дувнеме во сурлата, па Ние ќе ги збереме, сите!

100. На Денот тој, Ние ќе им го обелодениме јасно Цехеннемот на неверниците,

101. на оние чии очи беа покриени во врска со Опомената и кои ништо не можеа да слушнат.

102. Сметаат ли оние кои не веруваат во тоа да ги земаат робовите Мои, освен Мене, за заштитници? Ние, навистина, Цехеннемот го подготвивме да биде престојувалиште за невернишите!

103. Кажи: "Да ве известиме ли за оние чии дела се најштетни -

104. оние чиј труд е залуден во животот на овој свет, а мислат дека, токму, добро работат?

105. Тоа се оние кои не веруваа во ајетите на Господарот свој, во

فَمَا ٱسطَ عُوَا أَن يَظْهَرُوهُ وَمَا أَسْتَطَاعُواْ لَهُ نَقْسًا ١

قَالَ هَنَذَارَحْمَةً مِن رَيِي فَإِذَاجَاءَ وَعْدُرَيِي جَعَلَهُ. ذَكَّاءَ وَكَانَ وَعَدُ رَقِي حَقًا ١

كُنَابَعْضَهُمْ يَوْمَ إِذِيمُوجُ فِي بَعْضٍ وَنَفِخَ فِي ٱلصُّ

وَعَرَضْنَاحَهَنَّمَ يَوْمَهِ ذِلِّلْكُنْفِرِينَ عَرْضًا ١

ٱلَّذِينَّ كَانَتْ أَعْيِنُهُمْ فِي غِطَآءٍ عَن ذِكْرِي وَكَانُواْ لَا يَسْتَطِيعُونَ سَمْعًا ١

أَفَحَسِبَ الَّذِينَ كَفَرُواْ أَن سَيْخِذُواْ عِبَادِي مِن دُونِيَ أَوْلِيَاءً إِنَّا أَعْنَدُنَا جَهَنَّمَ لِلْكَفِرِينَ نُزُلًا ١

قُلْهَلْ نُنْيَتُكُم بِٱلْأَخْسَرِينَ أَعْمَلًا ١

ٱلَّذِينَ ضَلَّ سَعْيُهُمْ فِي ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَهُمْ يَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ يُحْسِنُونَ صُنْعًا اللهِ

أُوْلِنَهِكَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْبِعَايَنتِ رَبِّهِمْ وَلِقَآبِهِ،

средбата со Него... па, пропаднаа делата нивни, а на Денот суден нив не ќе имаме KOH мера!"

106. Ете, Цехеннемот е наградата нивна затоа што не веруваа, затоа што ајетите Мои и пејгамберитеМои за лажни ги сметаа.

107. За оние кои веруваа и кои работеа добри дела има, навистина, бавчи џеннетски за живеалиште,

108. во нив за навек ќе останат, и не ќе посакуваат да ги променат.

109. Кажи: "Кога морето би било мастило за да се испишат зборовите на Господарот мој, морето ќе се исуши пред да се исушат зборовите на Господарот мој, па дури и да донесеме уште едно море со мастило, нему слично."

110. Кажи: "Јас сум, навистина, човек сличен вам. Ми се објавува дека вашиот Бог е еден Бог. Па, оној кој се надева во Господарот свој, средбата со нека работи добро, и во обожавањето нека не Му здружува на Господарот свој никого!"

فَيَطَتْ أَغْمَالُهُمْ فَلَانُقِيمُ لَحُمُ نَوْمَ ٱلْقِيامَةِ وَزْنَا اللَّهِ

ذَٰلِكَ جَزَآوُهُمُ جَهَنَّمُ بِمَاكَفَرُواْ وَٱتَّخَذُوٓاْ ءَايَنتِي

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِيحَنتِ كَانَتْ لَهُمْ جَنَّتْ ٱلفَّدُوسِ بُزُلًا ١

خَادِينَ فَهَا لَا يَبِغُونَ عَنْهَا حِوَلًا ﴿

قُللَّوْكَانَ ٱلْيَحْرُ مِدَادَالِكَامَنتِ رَبِي لَنَفِدَ ٱلْبَحْرُ فَيْلُ أَن نَنفَدَكُلِمُنتُ رَبِّي وَلَوْجِثْنَا بِمِثْلِهِ عِمْدُدًا ﴿

قُلْ إِنَّمَآ أَنَا بَشُرُّ مِثْلُكُمْ يُوحَىٰۤ إِلَىٓ أَنَّمَاۤ إِلَنَّهُكُمْ إِلَّهُ ۗ وَحِدُّ فَنَكَانَ رَجُواْ لِقَآءَ رَبِهِ عَلَيْعُمَلَ عَمَلًا صَلِحًا وَلَائُشْرِ كَ بِعِمَادَةَ رَبِّهِ إَحَدُا ١

MEPJEM (Mepjem) XIX

Во името на Аллах. Милостивиот Сомилосен!

1. Каф, ха, ја, ајн, сад!

Сура 19. Мерјем

- 2. Спомен од милоста на Господарот твој за Зекерија, робот Негов:
- 3. кога го замоли Господарот негов со скришна молба.
- 4. Зекерија рече: "Господаре мој, коскиве мои, навистина, ослабнаа, а косава ми побеле. И никогаш не останав, Господаре мој, кога молба ти упатив, несреќен.
- 5. Јас, навистина, се плашам од наследниците по мене, а жена ми е неротка, па затоа подари ми од Тебе заштитник,
- 6. кој ќе ме наследи мене и семејството Јакубово, и одреди да бидеш, Господаре мој, задоволен со него!"
- 7. "О Зекерија, Ние, навистина, ќе те зарадуваме со дете чие име е Јахја. Со такво име порано Ние никого не именувавме!"



.آللَه ٱلتَّحْلُوْ ٱلرَّحِيكِ

ذِكُرُرَ حْمَت رَبِّكَ عَبْدَهُ رَكَرَيَّا ١

إِذْ نَادَى رَبِّهُ مِنْدَآةً خَفِيًّا ﴿ إِنَّا مُؤْمِدًا لَيْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

قَالَ رَبِّ إِنِّي وَهَنَ ٱلْعَظْمُ مِنِّي وَٱشْتَعَلَ ٱلرَّأْسُ شَيْبًا وَلَمْ أَكُنُ بِدُعَآبِكَ رَبِ شَقِيًّا ۞

وَ إِنِّي خِفْتُ ٱلْمُوَالِيَ مِن وَرَآءِ ي وَكَانَتِ أَمْرَأَ فَيَعَاقِرًا فَهَبْ لِي مِن لَّدُنكَ وَلِيَّا ١

> يَرِثُنِي وَنَرِثُ مِنْءَالِ يَعْقُوبَ وَأَجْعَكُلُهُ رَبِّ رَضِيًّا ١

يَــزَكَرَقَأَ إِنَّانُبَشِّرُكَ بِغُلَىدٍ ٱسْـمُهُ. يَعْيَى لَمْ نَجْعَل لَّهُ مِن قَبْلُ سَمتًا ﴿ اللَّهُ مَا مَا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

8. Рече: "Господаре мој, па како ќе имам дете кога жена ми е неротка, а јас паднав во старост плабока?"

Сура 19. Мерјем

- 9. Рече: "Ете, така ти е." Пак рече: "Тоа за Господарот твој е лесно. Те создадов порано кога не беше ништо."
- 10. Рече: "Господаре мој, дај ми знамение некакво!" Рече: "Знамение ти е тоа што не ќе им зборуваш на луѓето три вечери, а ќе бидеш здрав!"
- 11. Па, се појави кај народот свој, од михраб и тогаш им објави: "Славете Го, тогаш, наутро и приквечерина!"
- 12. "О Јахја, прифати ја Книгата силно" - и Ние му дадовме мудрост додека беше дете,
- 13. и нежност, исто така, од Нас, и чистота: беще богобојазлив,
- 14. учтив кон родителите свои, а не дрзок и непослушен.
- 15. И нека е селам на него, и на денот во кој е роден, и на денот во кој ќе умре, и на денот во кој ќе биле оживеан!
- 16. И спомени ја Мерјем во Книгата кога таа се оддалечи од семејството свое на едно место кон исток.

قَالَ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَكُمُّ وَكَانَتِ أمْسرَأَتِي عَاقِسرًا وَقَدْ بِلَغْتُ مِنَ ٱلْكِيرَعِتِيًّا ﴿ اللَّهِ

قَالَكَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَعَلَيْ هَيَّنَّ وَقَدْ خَلَقَتُكَ مِن قَبْلُ وَلَهُ تَكُ شَبْنَا كُ

فَالَ رَبِّ أَجْعَكُ لِي مَاكِنَةً فَالَ مَا يَتُكُ أَلَّا تُكَلِّمُ ٱلنَّاسَ ثَلَنْتُ لَيَالِ سُوتَا ١

فَخَرَجَ عَلَىٰ فَوْمِهِ عِنَ ٱلْمِحْرَابِ فَأَوْحَىۤ إِلَيْهِمْ أَن سَيْحُوانُكُمْ مَّوَعَشْتَا اللهُ

> يَنيَحْيَىٰ خُذِ ٱلۡكِتَكَ بِقُوَّةٍ وَءَانَيْنَا ٱلْحُكُمُ صَبِيًّا ١

وَحَنَانَا مِن لَّدُنَّا وَزَّكُوهُ وَكَاكَ تَقتَّا ١

وَمَوّا وَالدَيْهِ وَلَوْ مَكُن جَمّارًا عَصِيبًا ١

مُّ عَلَيْهِ يَوْمَ وُلِدَ وَيَوْمَ يَمُوتُ

وَٱذْكُرْ فِي ٱلْكِئْبِ مَرْيَمَ إِذِ ٱنتَبَذَت مِنْ أَهْلِهَا مَكَانَا شَرْقِيًّا ١

- 17. И постави, тогаш, завеса меѓу нив и меѓу неа и Ние го испративме Нашиот Џибрил и ѝ се претстави како човек, еднакво!
- **18.** Рече: "Јас се склонувам од тебе кон Милостивиот ако си богобојазлив."
- 19. Тој рече: "Јас сум, навистина, пратеник од Господарот твој. Да, ќе ти подарам чисто дете."
- **20.** Таа рече: "И како ќе имам дете кога не ме допре ниеден човек, а јас не сум нечесна?"
- 21. Тој рече: "Ете, така ти е. Господарот твој рече: "Тоа е лесно за Господарот твој. Ќе определам тоа дете да биде знамение за луѓето и милост од Наша страна. Таа работа веќе е решена."
- **22.** И тогаш таа остана бремена и се оддалечи во едно место далечно.
- 23. И породилните болки ја присилија да дојде до едно стебло од урма, и рече: "Тешко мене! Зошто не си умрев пред ова и за секојпат да бидам заборавена?"
- 24.И ја повика глас под неа: "Не жалости се, Господарот твој, одреди под тебе да потече извор,

فَأَتَّخَذَتْ مِن دُونِهِمْ حِجَابًا فَأَرْسَلْنَا إِلَيْهَارُوحَنَا فَتَمَثَّلُ لَهَابَشُرُاسُوِيًا ۞

قَالَتْ إِنِّ أَعُودُ بِٱلرَّحْمَنِ مِنكَ إِنكُنتَ تَقِيًّا ١

قَالَإِنَّمَآأَنَاْرَسُولُ رَبِّكِ لِأَهْبَلَكِ غُلَنمَا زَكِتًا ۞

قَالَتْ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَنَمٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرٌ وَلَمْ أَكُ يَعِيًّا ۞

> قَالَ كَذَلِكِ قَالَ رَبُّكِ هُوَعَلَىَ هَيِّنَّ وَلِنَجْمَلَهُ: مَائِةً لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِنَّا وَكَاتِ أَمْراً مَفْضِيًّا ۞

فَحَمَلَتْهُ فَأَنْبَذَتْ بِهِ عَكَانَا قَصِيتًا ١

فَأَجَاءَ هَا ٱلْمَخَاصُ إِلَى جِنْعَ ٱلنَّخْلَةِ قَالَتْ يَلْيَتَنِي مِثْ قَبْلَ هَنْدَاوَكُ نِتُ نَسْمًا مَنسِيًّا ﴿

فَنَادَىٰهَامِن تَعْنِمُٓٱلَّا تَعْزَفِى قَدْجَعَلَ رَبُّكِ تَعْنَكِ سَرِيًّا ﴿ **25.** и стреси од урмината гранка, ќе попаѓаат врз тебе свежи урми.

26. Па, јади, пиј и биди радосна! Ако здогледаш некого, кажи: "Да, јас ветив да постам за Милостивиот, и денеска со никого нема да разговарам!"

27. Потоа таа дојде кај народот свој, носејќи го детето. И рекоа: "О Мерјем, ти направи нешто, секако, невидено!

28. О сестро Харунова, твојот бабо не беше лош, а и мајката твоја не беше нечесна!"

29. И таа даде ишарет кон него. Оние рекоа: "Како ќе зборуваме со дете кое е в крошна."

30. Рече: "Јас сум, навистина, роб Аллахов; ми даде Книга и ме одреди за пејгамбер!

31. И направи да бидам благословен и каде било да сум, и ми остави во васиет и намаз и зекат сè додека сум жив,

32. да бидам учтив кон родителите мои, и да не бидам дрзок и строг.

33. Нека е селам на мене и на денот во кој сум роден, на денот

وَهُزِّى ٓ إِلَيْكِ بِعِنْعِ ٱلنَّخْلَةِ شَّكَفِطْ عَلَيْكِ رُطَبَاجِنِيَّا ۞

فَكُلِي وَاشْرَقِ وَقَرِّى عَيْنَا ۖ فَإِمَّا لَتَهِنَّ مِنَ الْبَشَرِ أَحَدًا فَقُولِيَ إِنِّى نَذَرْتُ لِلرَّحْنَنِ صَوْمًا فَلَنْ أُكَلِّمَ الْيُوْمَ إِنسِينًا

فَأَتَّ بِهِ ـ قَوْمَهَا تَحْمِلُهُ قَالُواْ يَـمَرْيَهُ لَقَدْ حِثْنِ شَيْكَ افْرِيًا ۞

يَتَأَخْتَ هَنُرُونَ مَا كَانَأَبُوكِ آمْرَأَ سَوْءِ وَمَاكَانَتْ أُمُّكِ بَفِيًا ۞

> فَأَشَارَتْ إِلَيْةً قَالُواْ كَيْفَ نُكَلِّمُ مَنكَانَ فِ ٱلْمَهْدِصَبِيَّنَا ۞

قَالَ إِنِّي عَبْدُ ٱللَّهِ ءَاتَىٰنِيَ ٱلْكِنَبَ وَجَعَلَنِي نِبِيًّا ۞

وَجَعَلَنِي مُبَارَكًا أَيْنَ مَاكُنتُ وَأَوْصَنِي بِٱلصَّلَوْةِ وَالزَّكَوْةِ مَادُمْتُ حَيًّا ۞

وَبَرَّا بِوَلِدَ فِي وَلَمْ يَجْعَلْنِي جَبَّا زَاشَفِيًّا ١

وَٱلسَّلَامُ عَلَىٓ يَوْمَ وُلِدتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ

кога ќе умрам и на денот во кој ќе бидам оживеан."

- 34. Ете, тоа е Иса синот на Мерјем, Зборот на вистината, врз кого оние лага фрлаат.
- 35. На Аллах не му доликува да има дете. Возвишен е Он! Кога ќе реши за нешто само ќе рече: "Биди!" и тоа, токму, ќе биде!
- 36. Аллах, навистина, е Господарот мој и Господарот ваш! Па, обожавајте Го! Ова е патот вистински!
- 37. И меѓу себе тие, тогаш, се поделија во деленици. Тешко на оние кои не веруваат во сведочењето на Денот голем!
- 38. Е, како добро ќе слушнат и како добро ќе видат на Денот кога ќе ни дојдат! Но, зулум-ќарите денес се во заблуда очигледна!
- **39.** Потсети ги на Денот на хасретот кога работата ќе биде решена. Оние се во заблуда, не веруваат.
- **40.** Ние, навистина, ќе ја наследиме земјата и она што е на неа, и Нам ќе ни се вратат.
- **41.** И спомени го Ибрахима во Книгата. Тој беше, навистина, искрен пејгамбер.

وَيَوْمَ أَبْعَثُ حَيًّا ١

ذَلِكَ عِيسَى ٱبْنُ مَرْيَمٌ قَوْلَكَ ٱلْحَقِّ ٱلَّذِى فِيهِ يَمْثَرُونَ ﴿ ﴾

ڡۘٲػٲڹؘٮڷۊٲڹؘٮؙۜڂؘڿۮؘڡؚڹۅڶڎٟڛؖڹڂؽؘڎ ٳؚۮؘٲڡۧڡؘؘؿٲٞڡٞڒٲڡ۫ٳڶٚڡؘۘڶؿؙڰ۬ؽؙۮؽػؙۅؙۮ۫۞

> وَإِنَّ اللهَ رَبِّ وَرَثِّكُمْ فَأَعْبُدُوهُ هَذَاصِرَطُّ مُسْتَقِيمٌ ۞

فَٱخْلَفَٱلْأَخْزَابُونَ بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُواْ مِن مَّشْهَدِ يَوْمٍ عَظِيمٍ ۞

أَسْعِ بَهِمْ وَأَبْصِرْ يَوْمَ يَأْتُونَنَا ۖ لَٰكِئِ ٱلظَّلِلِمُونَ ٱلْيُوْمَ فِى صَلَالِ مُّبِينِ ۞

وَأَنْذِرْهُمْرَيْوَمَ ٱلْحَسْرَةِ إِذْ قَضِىَ ٱلْأَمْرُوهُمْ فِي غَفْلَةٍ وَهُمْ لَايُؤْمِنُونَ ۞

إِنَا غَنْ نَرِثُ ٱلْأَرْضَ وَمَنْ عَلَيْهَا وَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ (إِنَّ)

وَٱذْكُرْ فِٱلْكِنْبِ إِبْرَهِمُ إِنَّهُ كَانَ صِدِيقًانَّبِيًّا اللَّهُ

- 42. Кога му рече на бабо му: "О бабо, зошто го обожаваш она што не слуша, што не гледа, она што не ти треба за ништо.
- 43. О бабо, мене, навистина, ми поіле знаење кое тебе не ти дојде. Па, следи ме, ќе те упатам по патот вистински!
- 44. О бабо, не обожавај го Шејтанот. Шејтанот, навистина, е непослушен кон Милостивиот!
- 45. О бабо, јас, навистина, се плашам да не те погоди казната од Милостивиот, па да станеш заштитник на Шејтанот."
- 46. Бабо му рече: "О Ибрахим, посакуваш ли да ги занемариш божествата мои? Ако не пристанеш ќе те каменувам, сигурно! Оддалечи се од мене за долго време!"
- 47. Ибрахим рече: "Нека е тебе. Ќе селам со побарам прошка за тебе од Господарот мој. Он постојано е добар кон мене, навистина!
- 48. Ве оставам вас и оние кои ги повикувате, освен Аллах. Го повикувам Господарот мој. Јас, можеби, со молбата кон Госполарот Moi нема ла бидам несреќен."

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ يَنَأَبَتِ لِمَ تَعْبُدُمَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُنْصِرُ وَلَا يُغْنِي عَنكَ شَيْئًا اللَّا

يَتَأْبَتِ إِنِّي قَدْجًا ٓءَ فِي مِنَ ٱلْعِلْمِ مَالَمْ يَأْتِكُ فَأَتَّعَيٰ أَهْدِكَ صِرَطًا سَويًّا ١

نَنَأَمَت لَانَعَنُدُ ٱلشَّنطَنَّ أَنَّ ٱلشَّنطَنَ كَانَ الرَّحْمَن عَصتًا ١

يَتَأْبَتِ إِنْ أَخَافُ أَن يَمَسَّكَ عَذَابٌ مِّنَ ٱلرَّحْمَيْنِ فَتَكُونَ لِلشَّنطَنِ وَلِيًّا ١

قَالَ أَرَاغِبُ أَنتَ عَنْ ءَالِهَ فِي يَتَإِنْرَهِيمٌ لَبِن لَّذ تَنتَهِ لَأَرْجُمَنَكَ وَٱهْجُرْنِي مَلِيًّا ۞

قَالَ سَلَامُ عَلَيْكَ سَأَسْتَغْفِرُلَكَ رَيِّةً إِنَّهُ كَاٰکَ بِحَفِيًا ۖ

وَأَعْتَزِلُكُمْ وَمَاتَدْعُونَ مِن دُونِٱللَّهِ وَأَدْعُواْ رَبِّي عَسَيَّ أَلَّا أَكُونَ بِدُعَآءِ رَبِّي شَقِيًّا ١

- 49. И бидејќи се оддалечи од нив и од она што го обожаваа, освен Аллах, Ние му ги подаривме синовите Исхак и Јакуб. И двајцата Ние одредивме да бидат пејгамбери!
- **50.** И ним, на двајцата Ние им подаривме од милоста Наша и одредивме за нив двајцата возвишен јазик на искреноста.
- **51.** И спомени го Муса во Книгата. Он, навистина, беше чист; пратеник и пејгамбер.
- **52.** И Ние го повикавме од правецот на Тур, од десната страна, и го приближивме за да слушне.
- **53.** И Ние му го подаривме Харуна од милоста Наша, братот негов, за пејгамбер.
- **54.** И спомени го Исмаила во Книгата. Он, навистина, беше искрен во ветувањето; пратеник и пејгамбер.
- **55.** Му наредуваше на семејството и намаз и зекат; Господарот негов со него беше задоволен.
- **56.** И спомени го Идриса во Книгата. Он беше искрен пејгамбер, навистина!

فَلَمَّا اُعْتَزَهُمُ وَمَايَعْبُدُونَ مِن دُونِ النَّهِ وَهَبْنَا لُهُۥ إِسْحَقَ وَيَعْقُوبُ وَكُلَّاجَعَلْنَا نِئِيتًا ﴿

وَوَهَبْنَا لَهُمُ مِن رَّحْلِنَا وَجَعَلْنَا لَهُمُّ لِسَانَ صِلْقٍ عَلِيَّا اللهُ عَلِيَّا اللهِ

وَٱذْكُرُ فِي ٱلْكِنْبِ مُوسَىٰٓ إِنَّهُۥكَانَ مُخْلَصًا وَكَانَ رُسُولًا بَنِيًا ﴿ ﴾

وَنَدَيْنَهُ مِنجَانِ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَقَرَّبْنَهُ نِجَيَّا (١٠)

وَوَهَبْنَالُهُ مِن رَّحْمَلِنَا أَخَاهُ هَرُونَ بَيِيًّا (نَ

وَٱذَكُرُ فِٱلْكِنْبِ إِسْمَعِيلُ إِنْمُكَانَ صَادِقَ ٱلْوَعْدِوَكَانَ رَسُولًا نَّبِيًّا ﴿

وَكَانَ يَأْمُرُا هُلُهُ إِلصَّلَوٰةِ وَالزَّكُوٰةِ وَكَانَ عِندَرَبِهِ ـِ مَرْضِتًا ۞

وَٱذَكُرْفِٱلْكِنَبِإِدْرِيسَ إِنَّهُ كَانَصِدِيقَانَبِيَا ()

57. И Ние го извишивме на високо место!

- 58. Ете, тоа се оние пејгамбери од потомците Адемови, врз кои се разлеа благодатот Аллахов; и од оние што ги носевме со Нух, и од потомството Ибрахимово и Израилово, и од оние што ги упативме и што ги одликувавме... И кога им се кажуваат ајетите на Милостивиот, паѓаат на сеџде, плачејќи!
- **59.** По нив дојдоа поколенија кои го оставаа намазот и кои ги следеа страстите... па, оние ќе се сретнат со злото:
- 60. освен оние кои се покајаа и кои работеа добро. Овие ќе влезат во Ценнетот и во ништо не ќе им се наштети,
- 61. во бавчите еденски кои Милостивиот им ги вети на робовитеСвои, кои веруваа во невидливото. Ветувањето Негово, навистина, ќе се оствари:
- 62. во нив нема да слушаат празни зборови, туку ќе слушаат само Селам а 'рск ќе има за нив и наутро и навечер.
- **63.** Ете, тоа е Џеннетот кој ќе го наследи од робовите Наши оној кој е богобојазлив.

وَرَفَعْنَاهُ مَكَانًا عَلِيًّا ١

أُولَيْكَ الَّذِينَ أَنْعَمَاللَّهُ عَلَيْهِم مِّنَ النَّبِيِّتَنَ مِن ذُرِّيَةِ مَادَمَ وَمُمَّنَ حَمَلْنَامَعَ نُوج وَمِن ذُرِّيَةِ إِبْرَهِيمَ وَإِسْرَةٍ بِلَ وَمِمَّنْ هَدَيْنَا وَأَجْنَيَنَأَ إِذَانُنْكَ عَلَيْمٍ عَايَنْتُ الرَّحْنَ خَرُّواْ شَجَدًا وَيُجِيًّا ﴾ (١

* فَلَفَ مِنْ بَعْدِمْ خَلَفُ أَضَاعُواْ الصَّلَوْةَ وَالصَّلَوْةَ وَالصَّلَوْةَ وَالتَّبَعُواْ الشَّهَوَتِ فَسَوْفَ يَلْقُوْنَ عَيَّا (٢٠)

إِلَّا مَن تَابَوَءَامَنَ وَعَمِلَ صَلِحًا فَأُولَٰتِكَ يَدْخُلُونَ لُلِئَنَةَ وَلاَيُظْلَمُونَ شَيْعًا ۞

> جَنَّتِ عَدْنِ ٱلَّتِي وَعَدَ ٱلرَّحْنَنُ عِبَادَهُ. عِٱلْغَيْثِ إِنَّهُ رُكَانَ وَعْدُهُ مِنْ إِنَّالِيُّ

ڵۘٳؽۺؘڡؙٷۏؘڣۣۿٳڶۼۘٞٵٳڵۘٳڛڵؽٲۨؖۊؘۿؘؠٛٝڕۯ۬ڤۿؠؙ ڣۣڽٵڹٛػ۫ۯةٞۅؘعؘۺؚێۘٵ۞ٛ

تِلْكَ ٱلْجَنَّةُ ٱلَّتِي نُورِثُ مِنْ عِبَادِنَا مَن كَانَ تَقِيًّا

- 64. "Во него влегуваме само со наредбата од Господарот твој. Негово е сè она што е пред нас и она што е зад нас, и она што е меѓу нив. Господарот твој не е заборавеник!
- 65. Господарот на небесата и на Земјата и она што е меѓу нив. Та, обожавај Го и, во обожавањето Него, биди истраен. Знаеш ли за некого кој го има името Негово?"
- **66.** Човекот вели: "Ќе бидам ли, по смртта, изваден жив?"
- 67. Не се сеќава ли човекот дека Ние и порано го создадовме кога тој, токму, не беше ништо?
- 68. Па,се колнам во Господарот твој дека Ние ќе ги збереме нив и шејтаните, сигурно, а потоа ќе им го претставиме Џехеннемот околу кого на колена ќе клечат,
- **69.** потоа Ние ќе ги одвоиме настрана сите дружини кои беа најдрски кон Милостивиот.
- 70. Потоа, Ние, секако, најдобро знаеме за оние од нив кои треба да бидат пржени.
- 71. Нема никој што таму нема да стигне: кај Господарот твој одлуката за тоа е донесена.
- 72. Потоа Ние ќе ги одвоиме оние кои беа богобојазливи, а

وَمَانَنَنَزَلُ إِلَّا بِأَمْرِرَيِكُ لَهُ مَابَكِينَ أَيْدِينَا وَمَاخَلْفَنَا وَمَابَيْنَ ذَلِكَ وَمَاكَانَ رَبُّكَ نَسِيًّا ۞

رَّبُّ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا يَنْهُمَا فَأَعْبُدُهُ وَاصْطَبْرِلِعِنَدَنِهِ عَلَى تَعَلَّمُ لَهُ سَحِيًّا ﴿

وَيَقُولُ ٱلْإِنسَانُ أَءِ ذَا مَامِتُ لَسَوْفَ أُخْرَجُ حَيًّا ١

أَوَلَا يَذْكُرُا لَإِنسَنُ أَنَّا خَلَقَنَهُ مِن قَبْلُ وَلَوْ مَكُ شَيْتًا ﴿ ﴾

ڡؘۅؘۯڽؚؚٙڮڶٮؘۜڂۺٛۯڹٞۿؠٝۅؘٲڶۺۧؽڟؚؽٮؙڷؙڠٙ ڶٮؙٛڂۻؚۯڹٞۿؠ۫ڂۅؖڶجؘۿڹٞؠٙڿؚؿؾٵ۞

ثُمُّ لَنَهْزِعَكِ مِن كُلِّ شِيعَةٍ أَيُّهُمْ أَشَدُّ عَلَىٰ الرِّحْنَنِ عِنِيَّا ۞

مُمَّ لَنَحْنُ أَعْلَمُ بِٱلَّذِينَ هُمَ أَوْلَى بِهَاصِلِيًّا ١

وَإِن مِنكُوْ إِلَّا وَارِدُهَأَكَانَ عَلَىٰ رَبِكَ حَتْمًا مَقْضِيًا ۞

ثُمَّ نُنَجِى ٱلَّذِينَ ٱتَّقَواْ وَّنَذَرُ ٱلظَّلِمِينَ

зулумкарите ке ги оставиме да клечат во огнот.

73. И кога ќе им се кажуваат ајетите Наши јасни, оние кои не веруваа ќе им се обратат на оние веруваа: "Која од двете дружини има подобра положба и поубава дружина?"

74. И колку поколенија пред нив Ние уништивме, кои имаа поубав изглед и кои беа побогати?

75. Кажи: "Кој е во заблуда... па. Милостивиот нека му ја продолжи заблудата. "И кога ќе го здогледаат ветеното им, било да е тоа казната, било пропаста на светот, ќе узнаат, тогаш, кој има полоша положба и послаба војска.

76. Аллах на упатените ќе им го зголеми Патоказот, делата добри кои остануваат, кај Господарот твој, има награда подобра и услуга подобра.

77. Го виде ли оној кој не веруваше во ајетите Наши, и кој зборуваше: "Ќе ми бидат дадени имот и леца, сигурно!"

78. Му се предочи ли невидливото? Или, пак, го прифати ли кај Господарот договорот?

79. Не, Ние ќе го запишеме она што го тврди и многу ќе му ја продолжиме казната.

فهاجنيًا ١

وَ إِذَا نُتْلَا عَلَيْهِ مِ ءَ ايَنْتُنَا بَيِّنَتِ قَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لِلَّذِينَ ءَامَنُوٓ أَيُّ ٱلْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَقَامًا وَأَحْسَنُ نَدِيًا ١

> وَكُرْ أَهْلَكُنَا فَبْلَهُم مِن قَرْدٍ هُمْ أَحْسَنُ أَتَنْكَاوَرِهُمَّا ١

قُلْ مَن كَانَ فِي ٱلصَّلَالَةِ فَلْيَعْدُدُلَهُ ٱلرَّحْنَنُ مَدًّا حَتَّىٰ إِذَارَ أَوْأُمَا يُوعَدُونَ إِمَّا ٱلْعَذَابَ وَلِمَّاٱلْسَاعَةَ فَسَنَعْلَمُونَ مَنْ هُوَثُمْ مُّكَانًا وَأَضْعَفُ جُندًا ١

وَبَرِيدُ ٱللَّهُ ٱلَّذِينِ آهِ نَدَوْا هُدَى ۗ وَٱلْبَاقِتَ ثُتُ ٱلصَّلِحَتُ خَيْرُعِندَ رَبِّكَ ثُواَياً وَخَيْرٌ مُودًا ١

أَفَرَءَيْتَ ٱلَّذِي كَفَرَجَايَئِينَاوَقَالَ لَأُوتَيَكَ مَا لَا وَوَلَدًا ١

أَطَّلَعَ ٱلْغَيْبَ أَمِ ٱتَّخَذَ عِندَ ٱلرَّحْيَنِ عَهْدًا 🚳

كَلَّا سَنَكُنُكُ مَايَقُولُ وَنَمُدُّ لَهُ مِنَ ٱلْعَذَابِ مَدَّا ١

- **80.** И Ние ќе го наследиме она што го зборуваше и ќе ни дојде сам.
- **81.** И прифатија, освен Аллах, друг бог да им биде поткрепник.
- **82.** Не, божествата не ќе го признаваат верувањето свое и ќе се свртат против нив!
- 83. Не виде ли како Ние ги испративме шејтаните против неверниците за да ги навраќаат постојано на свое?
- **84.** Не брзај, тогаш, против нив. Ние, навистина, им ги одбројуваме деновите:
- **85.** Денот во кој Ние ќе ги збереме богобојазливите, кон Милостивиот, по порака,
- **86.** а силниците Ние ќе ги турнеме кон Цехеннемот, како на поило.
- 87. Ќе поседуваат посредништво само оние кои го прифатија Договорот на Милостивиот.
- **88.** И зборуваа: "Милостивиот си присвои дете!"
- **89.** Да, вие дојдовте со злогласна работа.

وَنَرِثُهُ مُ مَايَقُولُ وَيَأْنِينَا فَرْدًا ٥

وَاَتَّخَذُوا مِن دُونِ اللَّهِ عَالِهَةَ لِيَكُونُوا لِمُنْمُ عِزًا اللَّهِ

كَلَّاْسَيَكُفُرُونَ بِعِبَادَ بِمِمْ وَيَكُونُونَ عَلَيْهُمْ وَيَكُونُونَ عَلَيْمُ مُضِدًّا ۞

ٱلۡوۡتَرَأَنَّاۤ أَرۡسَلْنَا ٱلشَّيۡطِينَ عَلَىٱلۡكَفِرِينَ تَوُرُّهُمُ ٱزًّا ۞

فَلَاتَعْجَلَ عَلَيْهِم إِنَّمَانَعُدُ لَهُمْ عَدًّا ١

يَوْمَ نَعْشُرُ ٱلْمُتَقِينَ إِلَى ٱلرَّحْمَنِ وَفَدَا ﴿

وَنَسُوقُٱلْمُجْرِمِينَ إِلَى جَهَنَّمَ وِرْدَا ۞

لَّايَمْلِكُونَ ٱلشَّفَعَةَ إِلَّامَنِ ٱتَّخَذَعِندَ ٱلرَّحْنِ عَهْدَا ۞

وَقَالُواْ ٱتَّخَذَ ٱلرَّحْنَنُ وَلَدًا ١

لَقَدْ جِنْتُمْ شَيْئًا إِذًا ١

90. Само што небесата не испукаа, а Земјата не се распарча, а планините не се урнаа,

91. затоа што на Милостивиот дете Му припишуваа.

- 92. А на Милостивиот не Му треба да зема дете.
- 93. Сите оние кои се на небесата и на Земјата ќе Му дојдат на Милостивиот како робови.
- **94.** Он, секако, ги пореди и точно ги изброи.
- **95.** И секој од нив на Денот суден ќе дојде поединечно.
- **96.** За оние кои веруваа и кои работеа добри дела Милостивиот, навистина, ќе им подари љубов.
- 97. Ние Кур'анот, навистина, го олеснивме со јазикот твој за да ги зарадуваш со него богобојазливите и со него да ги опоменеш спротиставувачите.
- **98.** И колку поколенија пред нив Ние уништивме? Знаеш ли некого од нив? Или, пак, им слушаш ли некаков глас?

تَكَادُالسَّمَوَّتُ يَنْفَطَّرْنَ مِنْهُ وَتَنشَقُّ ٱلْأَرْشُ وَغَيْرُ لَلْجِبَالُ هَدًّا ۞

أَن دَعَوَا لِلرِّحْمَٰنِ وَلَدًا ١

وَمَايَنْبَغِي لِلرَّحْمَنِ أَن يَنَّخِذُ وَلَدًا ١

إِنكُلُمَنِ فِي السَّمَوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ إِلَّا ءَانِي ٱلرَّمَٰذِي عَبْدًا ﴿

لَّقَدْ أَحْصَناهُمْ وَعَدَّهُمْ عَدًّا ١

وَكُلُّهُمْ ءَاتِيهِ يَوْمَ ٱلْقِيكَ مَةِ فَرْدًا ١

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَيمِلُواْ ٱلصَّلِحَتِ سَيَجْعَلُهُمُ ٱلرَّحْنَرُ وُدًا ﴿

فَإِنَّمَايَشَرْنَهُ بِلِسَانِكَ لِتُبَيِّشَرَبِهِ ٱلْمُتَقِينَ وَتُنذِرَهِ عَوْمَالُدُّا ۞

ۅؘڲؗؗؗؗ؋ٲۿڵڴؽٵڣۧڵۿڔڡٙڹۊٙۯڹۿڷؿؙؖڞ ڡۣڹهُم مِنْ أَحَدٍ أَوْتَسْمَعُ لَهُمْ دِكْزًا ۞

TA-XA(Ta -Xa) XX

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Ta, xa!
- 2. И Ние Кур'анот не ти го објавивме да бидеш несреќен,
- 3. туку да биде Опомена за оној кој се плаши;
- 4. Објава е од Оној кој ги создаде Земјата и небесата високи,
- **5.** и Милостивиот се утврди на Аршот.
- 6. И сè што е на небесата и на Земјата и она што е меѓу нив, и она што е под изобилието е Аллахово!
- 7. И ако го подигнеш гласот... та, Он, навистина, го знае и она што е тајно и она што е скришно.
- 8. Аллах! Нема друг бог освен Него! Најубавите имиња се Негови!
- **9.** Па, ти дојде ли кажувањето за Муса?
- 10. Кога виде оган, му рече на семејството негово: "Застанете, јас, навистина, здогледав оган. Од огнот, можеби, ќе ви донесам



طه ١

مَا أَنزَلْنا عَلَيْكَ ٱلْقُرْءَ ان لِتَشْقَىٰ ٢

إِلَّانَذْكِرَةً لِمَن يَغْشَىٰ ٢

تَنزِيلًا مِّمَّنَ خَلَقَ ٱلْأَرْضَ وَٱلسَّمَوَتِ ٱلْعُلَى ٢

ٱلرَّحْنُ عَلَى ٱلْعَرْشِ ٱسْتَوَىٰ ٢

لَهُ,مَافِىٱلسَّمَنَوَتِوَمَافِٱلْأَرْضِ وَمَايَيْنَهُمَاوَمَاتَحْتَٱلنَّرَىٰ ۞

وَإِن تَجْهَرْ بِٱلْقَوْلِ فَإِنَّهُ بَعْلَمُ ٱلسِّرَّوَأَخْفَى ۞

ٱللَّهُ لَآ إِلَّهُ إِلَّا هُوِّلَهُ ٱلْأَسْمَآءُ ٱلْخُسْنَىٰ ۞

وَهَلْ أَتَىٰكَ حَدِيثُ مُوسَىٰ ٢

إِذْ رَءَا نَازًا فَقَالَ لِأَهْلِهِ ٱمْكُنُوۤ أَإِنِّ ءَانَسْتُ نَازًا لَّمَنَ ءَائِيكُمْ مِنْهَا بِقَبَسِ أَوْأَجِدُ عَلَى ٱلنَّارِهُدَى ۞ жарче или, пак, покрај огнот ќе најлам Патоказ!"

- **11.** И бидејќи му се приближи, беше повикан:
- 12. "Да, о Муса, јас сум Господарот твој. Собуј ги наланите твои, ти си, навистина, во светата долина Тува!
- 13. Јас те избрав и, тогаш, слушни го она што ти се објавува!
- 14. Јас сум, навистина, Аллах! Нема друг бог освен Мене. Па, обожавај Ме, и намаз извршувај за сеќавање на Мене!"
- 15. Ќе му дојде Часот на светот, навистина! Само што го кријам. За секој да биде награден за она за што се трудел.
- 16. Тогаш, нека не те одвраќа од него оној кој не верува во него и кој ја следи страста па да бидеш отфрлен!
- 17. И што е тоа, о Муса, во твојата десна рака?
- 18. Муса рече: "Тоа е мојот стап, врз што се потпирам и со што лисјата за овците ги тресам, и за некои други работи."
- **19.** Аллах рече: "Фрли го, о Муса!"

فَلَمَّآ أَنَّهَا نُودِي يَنْمُوسَيَّ ١

إِنْ آَنَارُنُكَ فَٱخْلَعْ نَعْلَيْكَ إِنَّكَ بِٱلْوَادِ ٱلْمُقَدِّسِ طُوَى ۞

وَأَنَا ٱخْتَرْتُكَ فَأَسْتَمِعْ لِمَا يُوحَىٰ ٢

إِنَّنِىٓ أَنَّا ٱللَّهُ لَآ إِلَهَ إِلَّا أَنَّا فَأَعْبُدْنِى وَأَفِمِ ٱلصَّلَوٰةَ لِذِكْرِىٓ ﴿ اللَّ

> إِنَّ ٱلسَّكَاعَةَ ءَائِيَةُ أَكَادُأُخْفِيهَا لِتُجْزَى كُلُّ نَفْسِ بِمَاتَسْمَى ۞

> فَلاَيَصُدَّنَكَ عَنْهَا مَنَ لَايُؤْمِنُ بِهَا وَاتَّبَعَ هَوَىــٰهُ فَكَرْدَىٰ ۞

وَمَا تِلْكَ بِيَمِينِكَ يَنْعُوسَىٰ ۞

قَالَ هِيَ عَصَرَاىَ أَنُوَحَتَوُّا عَلَيْهَا وَأَهْشُ بِهَاعَكَ عَنَدِي وَلِيَ فِيهَا مَنَارِبُ أُخْرَىٰ ﴿ ﴾

قَالَ أَلْقِهَا يَنْمُوسَىٰ ١

20. И Муса го фрли и, ете, змија што лази!

21. Аллах рече: "Земи ја и не плаши се. Ние ќе ја вратиме во она што беше порано.

22. И вовлечи ја раката твоја во пазувите: ќе ти се појави бела, без кој било друга мана,

23. за Ние да ти ги покажеме знаменијата Наши големи.

24. Опи кај фараонот! Toj, навистина, падна во пакост!

25. Муса рече: "Господаре мој, отвори ми ги градиве,

26. и олесни ја работава моја,

одврзи го јазолот од 27. и јазикот мој

28. за да го сфатат говорот мој!

29. Одреди ми помошник од семеіството мое.

30. брат ми Харун!

31. Зацврсти ја со него моќта моја,

32. и здружи го во работава моја

33. за да Те величаме многу,

34. и да Те споменуваме многу.

فَأَلْقَتْهَا فَإِذَا هِيَ حَيَّةٌ تَسْعَى اللَّهُ

قَالَ خُذْهَا وَ لَا تَخَفُّ سَنُعِيدُهَا سِيرَتَهَا ٱلْأُولَى ١

وأصْمُم يَدَكَ إِلَى جَنَاحِكَ تَغْرُجُ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِسُو ءِ ءَايَةً أُخْرَىٰ

لِنُرِيكِ مِنْ ءَايَنِيَنَا ٱلْكُثْرَى ١

آذْهَبْ إِلَى فِرْعَوْنَ إِنَّهُ وَطَهَى ١

فَالَ رَبِّ ٱشْرَعْ لِي صَدْدِي ١

وَيَسِرِلِيَ أَمْرِي ١

وَآخِلُلُ عُقْدَةً مِن لِسَانِي ١

يَفْقَهُواْ فَولِي ١

وَٱجْعَل لِي وَرْبِرُامِنْ أَهْلِي ﴿

هَنْرُونَ أَخِي (٢)

ٱشْدُدْبِهِ وَأَزْرِي ٢

وَأَشْرُكُهُ فِي أَمْرِي ٢

كَيْ نُسَبِّحُكُ كِثِيرًا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

وَنَذُكُرُ لَكُ كُثِيرًا ١

- 35. Ти, навистина, не гледаш!
- 36. Рече: "Дадено ти е она што го бараше, о Муса!
- 37. И веќе по втор пат Ние те одликувавме,
- 38. кога ѝ вдахнавме на мајката твоја само со она што се вдахнува:
- 39. "Стави го Муса во ковчег и фрли го во брановите, а брановите ќе го исфрлат на крајбрежјето, и ќе го земе непријателот мој и непријателот твој. И врз тебе фрлив љубов од Мене и, секако, да растеш под окото Мое."
- 40. И кога сестрата твоја помина... па, рече: "Сакате ли да ве упатам кој ќе се грижи за него?" И те вративме кај мајка ти за да се смират очите нејзини и да не се грижи. И ти уби човек па Ние те избавивме од грижата и те спасивме од сплетките. И со години остана меѓу жителите на Медјен а потоа дојде, о Муса, во време определено!
- **41.** А Јас те одбрав за објавата Моја.
- **42.** Одете, ти и брат ти, со знаменијата Мои, и постојано сеќавајте се на Мене!
- 43. Одете кај фараонот, тој, навистина, падна во пакост,

إِنَّكَ كُنتَ بِنَا بَصِيرًا ١

قَالَ قَدْ أُوتِيتَ سُؤْلَكَ يَنْمُوسَىٰ ١

وَلَقَدْمَنَنَّا عَلَيْكَ مَرَّةً أُخْرَى ٢

إِذَا وَحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّكَ مَابُوحَىٰ ۞

أَنِ اَقْذِفِهِ فِي التَّابُوتِ فَأَقْذِفِهِ فِي الْيَرِّ فَلْثَاقِهِ الْيَمُّ بِالسَّاحِلِ يَأْخُذْهُ عَدُوُّلِي وَعَدُوُّ لَٰهُ وَأَلْقَيْتُ عَلَيْكَ مَحَبَّةُ مِّنِي وَلِنُصْنَعَ عَلَى عَنِيَ ۖ

إِذْ نَمْشِى ٓ أُخَتُكَ فَنَقُولُ هَلْ أَدُلُكُو عَلَى مَن يَكُفُلُهُ ۗ فَرَحَعْنَكَ إِلَىٰٓ أَمِكَ كَىٰ فَقَرَ عَيْنُهَا وَلا تَعْزُنُ وَقَلْتَ نَفْسًا فَنَجَيْنَكَ مِنَ الْغَيْر وَقَنَتَكَ فُلُوناً فَلَيِثْتَ سِنِينَ فِي آهْ لِ مَذْيَنَ ثُمَّ جِنْتَ عَلَىٰ قَدَرِ يَنْمُوسَىٰ ﴿ ﴾

وَأَصْطَنَعْتُكَ لِنَفْسِي ١

ٱذْهَبْأَنْتَ وَأَخُوكَ بِثَايَنِي وَلَائِنِيَا فِي ذِكْرِي ﴿ اللَّهِ اللَّهِ عَلَمِي اللَّهُ

اَذْهَبَاۤ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ مُطَغَىٰ إِنَّ اللَّهِ مَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ مُطَغَىٰ

- **44.** па, зборувајте му со благи зборови, можеби, тој ќе се опомени или ќе се заплаши."
- **45.** Рекоа: "Господаре наш, Ние, навистина, се плашиме да не ни нанесе зло или да не ни напаствува!"
- **46.** Рече: "Не плашете се! Јас сум, навистина, со вас: и слушам и гледам!"
- 47. Одете, тогаш, кај него и речете му: "Ние сме пејгамбери од Господарот твој, па испрати ги со нас синовите Израилови и не казнувај ги. Ние, секако, ти дојдовме со знамение од Господарот твој. И нека е селам врз оној кој го следи Патоказот!
- 48. Да, нам ни е објавено дека ќе биде казнет оној кој лаже и оној кој ги врти плеќите."
- 49. Фараонот рече: "Па, кој е Господарот ваш, о Муса?"
- **50.** Муса рече: "Господарот наш е Оној кој на секое нешто му даде создателство а потоа го упати."
- **51.** Фараонот рече: "Па, што се случи со поколенијата одамнешни?"
- 52. Муса рече: "Знаењето за нив е кај Господарот мој, во

فَقُولَا لَهُ،فَوْلَا لَّتِنَا لَّعَلَّهُ مَيْلَاً كُّرُأَ وَيَخْشَىٰ ١

فَالَارَبِّنَا إِنَّنَا غَغَاثُ أَن يَفْرُطَ عَلَيْمَاۤ أَوْأَن يَطْغَيٰ ٥

قَالَ لَاتَّخَافًا إِنَّنِي مَعَكُمَا أَسْمَعُ وَأَرَىٰ ١

فَأْنِياهُ فَقُولًا إِنَّارَسُولارَ بِكَ فَأَرْسِلْ مَعَنَا بَيْ إِسْرَةِ بِلُ وَلَا تُعُذِّبْهُمٌ قَدَّ حِثْنَكَ بِثَايَةٍ مِّن زَّبِكَ وَالسَّلَمُ عَلَى مِنْ أَنَّبَعَ ٱلْمُكَنَّ (إلَّ)

إِنَّاقَدْ أُوحِى إِلَيْمَا أَنَّ ٱلْعَذَابَ عَلَى مَن كَذَّبَ وَقَوَلَى مَن كَذَّبَ وَقَوَلَى مَن كَذَّب

قَالَفَمَن زَّبُّكُمَا يَمُوسَىٰ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

قَالَ رَبُّنَاٱلَّذِيٓ أَعْطَىٰ كُلُّ شَيْءٍ خَلْقَهُ أَثُمَّ هَدَىٰ

قَالَ فَمَا بَالُ ٱلْقُرُونِ ٱلْأُولَى ١

قَالَ عِلْمُهَاعِندَ رَقِي فِي كِتنَبِّ لَا يَضِلُ رَقِي

Книгава. Госполарот моі скршнува во заблуда и не заборава."

- 53. Он ви ја одреди Земјата за крошна и по неа ви пробива патишта, и од небо ви спушта вода, па со помош нејзина, Ние вадиме парови на растенија различни.
- 54. Јадете и пасете го добитокот ваш. Во тоа, навистина, има знаменија за надарените со разбир.
- 55. Од земја Ние ве создадовме и во неа ќе ве вратиме и од неа повторно ќе ве извадиме.
- 56. И Ние веќе сите докази на фараонот му ги предочивме... кога, ете, ги сметаше за лажни и ги отфрли.
- 57. Рече: "Ни дојде ли, о Муса, да не истераш од земјава наша со волиебништвото твое.
- **58.** И Ние ќе ти полготвиме волшебништво, сосем сигурно, на ова слично. Одреди меѓу нас и меѓу тебе средба која ни ние ни ти не ќе ја откажеме, и на исто место."
- 59. Рече: "Време за средбата биде ленот ваша нека на

ٱلَّذِي جَعَلَ لَكُمُ ٱلْأَرْضَ مَهْ ذَا وَسَلَكَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلَا وَأَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ ٣ أَزْوَا جُامِن نِّيات شَقَّى ٢

> كُلُواْ وَٱرْعَوْاْأَنْعَكُمْ أَنَّ فِي ذَٰ إِلَى لَا يَكْتِ لِأُولِي ٱلنُّعَ الثَّهُ الثَّا

> > امِنْهَا خَلَقْنَكُمْ وَفِيهَا نُعِيدُكُمْ وَمِنْهَا نُغْرِجُكُمْ تَارَةً أُخْرَىٰ ١

وَلَقَدُّ أَرَيْنَهُ ءَايَنِتَنَا كُلُّهَا فَكَذَّبَ وَأَيْنَ ٢

قَالَ أَجِثْنَنَا لِتُخْرِجَنَا مِنْ أَرْضِنَا بِسِحْرِكَ يَكُمُوسَونَ ١

فَلَنَأْتِلِنَكَ بِيحْرِمِثْلِهِ عَلَّجِعَلْ يَلْنَنَاوَ بِلْنَكُ مَوْعِدَا لَا ثُغْلِفُهُ مَغَنُ وَلَا أَنتَ مَكَانَا سُوَى ١

قَالَ مَوْعِدُكُمْ نَوْمُ ٱلزِّينَةِ

знамето, и луѓето нека се зберат наутро!

- 60. И фараонот си замина, ги волшебниците собра потоа, ете, пак се врати.
- 61. Муса им рече: "Тешко вам! Не фрлајте лага врз Аллах, зашто ќе ве уништи со казната. Пропадна оној што измислуваше лаги, секако!
- 62. И оние, шепотејќи нечујно, прерасправаа еднисодруги работата своја.
- "Овие 63. Рекоа: двајца волшебници кои сакаат да ве истераат, со волшебништвото свое, од земјата ваша, и да виго одземат Патот ваш примерен.
- 64. Па, соберете ги итрините ваши а потоа дојдете едензадруг. Да, денес ќе биде спасен оној кој ќе побели!"
- 65. Рекоа: "О Муса, или ти ќе фрлиш или, пак, ние ќе фрлиме први."
- 66. Рече: "Не, фрлете вие!" Ете, іажињата нивни и стаповите нивни, му се причини дека тргнаа од волшебништвото свое.
- 67. И Муса, тогаш, во себеси почувствува страв некаков.
- 68. Ние рековме: "Не плаши се, ти, навистина, ќе победиш!"

وَأَن يُحْشَهُ ٱلنَّاسُ ضُعَى ١

فَتَوَلَّىٰ فِرْعَوْنُ فَجَمَعَ كَيْدَهُ ثُمَّ أَتَ ١

قَـَالَ لَهُم مُّوسَىٰ وَيْلَكُمُ لَا نَفْتَرُواْ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبَّافَيُسْحِتَّكُربِعَذَاتٍ وَقَدْ خَابَ مَن أَفْتَرَىٰ ١

فَنَنَازَعُوٓ أَأْمُرَهُم بَيْنَهُمْ وَأَسَرُّوا ٱلنَّجْوَىٰ اللَّ

قَالُوٓٳ۫ٳڹۿؘۮ۬ڹؚڵڛؘڿڒڹۑٛڔۑۮٳڹٲڹۛۼڔڿٙٲػٛڡ مِنْ أَرْضِكُم بِسِخْرِهِمَا وَيَذْ هَبَابِطُرِيفَيَكُمُ ٱلْمُثَارَ ١

> فَأَجِمْعُواْ كَيْدَكُمْ ثُمَّ أَنْتُواْ صَفًّا وَقَدْ أَفْلَحَ ٱلْيَوْمَ مَن ٱسْتَعْلَىٰ ﴿ إِنَّ

قَالُواْ يَنْمُوسَىٰۤ إِمَّا أَن تُلْقَى وَ إِمَّا أَن نَّكُونَ أَوَّلِ مَنْ أَلْقَىٰ ١

قَالَ بَلْ أَلْقُوا ۚ فَإِذَا حِبَا لَهُمْ وَعِصِيُّهُمْ يُخَيِّلُ إِلَيْهِ مِن سِحْرِهِمُ أَنَّهَا تَسْعَىٰ ﴿ اللَّهُ

فَأُوْجَسَ فِي نَفْسِهِ ، خِيفَةً مُوسَىٰ ﴿ اللَّهُ

فُلْنَا لَا يَعَفُ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْأَعْلَ ١

69. И фрли го она што е во десната рака твоја: тоа ќе го голтне она што го направија. Она што оние го направија, навистина, е итрина волшебникова. А волшебникот не ќе успее и каде било да се најде!"

70. И волшебниците паднаа со лицата на земја, велејќи: "Ние веруваме во Господарот и на Харун и на Муса!"

71. Рече: "Му поверувавте ли пред да ви дозволам? Тој, навистина, е поголем од вас, кој ве поучи во волшебништвото. Па, сигурно ќе ви ги исечам и рацете ваши и нозете ваши, вкрстени ќе ве распнам по одзади и ветките урмини и сигурно ќе узнаете кој од нас е посилен и поистраен казнувач?"

72. Рекоа: "Нема да ти дадеме предност над јаснотиите што ни дојдоа и над Оној кој не создаде. Па, реши за она за што можеш да решиш. Ти решаваш само за она што е, навистина, од животот на овој свет."

73. "Да, ние веруваме BO Господарот наш; да, ќе ни ги прости гревовите наши и во волшебништвото во кое ти не присили. Аллах најдобро наградува и најдолго казнува!

74. Да, на силникот кој ќе дојде Аллах ќе му припадне каі

وَأَلَقِ مَا فِي مَمِينِكَ نَلْقَفُ مَاصِينَهِ أَأَنَّمَا صَيَعُواْ

قَالَ ءَامَنتُمْ لَهُ وَبِلَأَنْ ءَاذَنَ لَكُمُ إِنَّهُ ولكَبِيرُكُمُ ٱلَّذِي عَلَمَكُمُ ٱلسِّحِرُّفَلَأُ فَطِعَتَ أَيْدِيكُمْ وَأَرْجُلَكُمُ مِّنْ خِلَافٍ وَلَأْصُلِّبَنَّكُمْ فِي جُذُوعِ ٱلنَّحْلِ وَلَنْعَلَمُنَّ أَتُنَا أَشَدُ عَذَانًا وَأَنْقَى ١٠

قَالُواْ لَن نُّوَيْدِ كَعَلَى مَاجَآءَ نَامِنَ ٱلْبَيْنَاتِ وَٱلَّذِي فَطَرَ نَأْفَأُ قَصْ مَآ أَنْتَ قَاضٌ إِنَّ مَا نَقْضِي هَاذِهِ ٱلْحُمَةُ وَٱلدُّنِيَا لَكُ

> إِنَّآهَ امْنَابِرَ بِنَا لِيَغْفِرَ لَنَا خَطَلِينَا وَمَآ أَكْرَهْتَنَا عَلَيْهِ مِنَ ٱلسِّحْرُّ وَٱللَّهُ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ ٢

Пехеннемот: во него умира и не ќе живее.

75. А на верниците кои ќе дојдат кај Аллах, кои работеа добри дела... та, ќе им припаднат степени високи:

76. бавчи ценнетски на Адн, меѓу кои реки течат и во нив за навек ќе останат. Ете, тоа е награда за оној кој е чист.

77. И Ние веќе му вдахнавме на Муса: "Отпатувај ноќе со робовите Мои, а потоа покажи им го патот сув низ море, не стравувајќи дека ќе те стигнат и дека ќе те потопат!"

78. И фараонот ги следение со војската своја, но морските бранови ги разнесоа.

79. И фараонот го скршна во заблуда народот свој и не го упати по Патоказот.

синови Израилови, Ние избавивме, навистина, ве OII непријателот ваш и ви ја ветивме десната страна од брдото Тур, и ви спуштивме и мана и препелица!

81. Јадете од добрата со кои Ние ве снабдевме и во тоа не бидете насилници за да не ве فَإِنَّ لَهُ جَهَنَّمَ لَا يَمُوتُ فِهَا وَلَا يَعْيَىٰ (إِنَّ)

وَمَن مَأْتِهِ عِمُوْمِنَا قَدْ عَمِلُ ٱلصَّالِحَاتِ فَأُولَتِكَ هَمُ ٱلدَّرَجَنْتُ ٱلْعُلَىٰ ١

جَنَّتُ عَذْدٍ تَجَرِى مِن تَعْلِهَا ٱلْأَنْهَ رُخَالِدِينَ فِهَأْ وَذَالِكَ جَزَآءُ مَن تَزَّكَّى أَنَّ

وَلَقَدْ أَوْحَيْنَ آلِكَ مُوسَى أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِى فَأَضْرِبْ لَهُمْ طَرِيقًا فِي ٱلْبَحْرِينِكَ الْاَتَحَافُ دَرَّكًا وَلَا غَنْهُ إِنَّ اللَّهُ

> بعَهُمْ فِرْعُونُ بِحُنُودِهِ ع فَغَشِيَهُم مِنَ ٱلْيَمِّ مَاغَشِيَهُمْ ١

وَأَضَلَّ فِرْعُونُ قَوْمُهُۥ وَمَا هَدَىٰ ﴿ كُا

سَيَحَ إِسْرَاءِ مِلَ قَدْ أَنِحَتَنَكُمْ مِنْ عَدُوكُمْ وَوَعَدْنَكُمْ جَالِبَ ٱلظُّورَٱلْأَيْمَنَ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكُمُ ٱلْمَنَّ وَٱلسَّلْوَيْ ١

обзеде лутината Моја. Оној кого ќе го обзеде лутината Моја тој веќе се нурна во бездна.

82. Јас сум, навистина, Простувач за оној кој ќе се покае, кој верува и кој работи добро и кој, потоа, ќе се упати.

83. "И што те натера да побрзаш, о Муса, пред народот твој?"

84. Рече: "Оние, токму, се по мои, а јас кон тебе трагите побрзав, о Господару мој, да бидеш задоволен!"

85. Аллах рече: "Да, народот твој Ние по тебе го ставивме во искушение; го скршна во заблуда Самирија."

86. Па Муса му се врати на народот свој, лут и гневен, и рече: "О народе мој, нели Господарот ваш ви вети ветување убаво? Ви се одолговлечи ли договорот? Или, пак, сакате да ја навлечете на вас лутината на Господарот ваш? И ете, така вие го изневеривте ветувањето кон мене."

87. Рекоа: "Не го изневеривме ветувањето кон тебе по волја наша, туку бевме товарени со товари од накитите на народот; тоа го фрливме, а потоа фрли, исто така и Самирија."

وَإِنِّي لَغَفَّازٌ لِمَن تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ صَلِحًا مُمَ آهندی 🚳

وَمَاۤ أَعْحَلَكَ عَن قَوْمِكَ بَعُوسَىٰ إِنَّكَ

قَالَ هُمْ أُوْلَآءِ عَلَىٰٓ أَثَرِي وَعَجِلْتُ إِلَيْكَ رَبِ لِتَرْضَىٰ ﴿ اللَّهُ

قَالَ فَإِنَّاقَدْ فَتَنَّاقَوْمَكَ مِنْ بَعْدِكَ وَأَضَلَّهُمُ اَلْسَامِرِيُّ 🚳

فَرَجَعَ مُوسَى إِلَىٰ قَوْمِهِ ، غَضْبَنَ أَسِفَ أَقَالَ يَقَوْمِ أَلَمْ يَعِدُكُمْ رَبُّكُمْ وَعْدًاحَسَنَّأَ فَطَالَ عَلَيْكُمُ ٱلْعَهْدُأَمْ أَرَدَتُمْ أَن يَحِلُّ عَلَيْكُمْ غَضَبُ مِن رَّبِكُمْ فَأَخْلَفْتُم مَّوْعِدِي ﴿

قَالُواْ مَآ أَخْلَفْنَا مَوْعِدَكَ بِمَلْكِنَا وَلِنَكِنَا مُعِلِّكُنَا مُعِلِّكُنَا مُعِلِّنَآ أَوْزَارًا مِن زِينَةِ ٱلْقَوْمِ فَقَذَ فَنَهَا فَكَذَلِكَ أَلْعَ السَّامِيُ الْكَا

- 88. Па, им изнесе теле отелотворено. Како да рика. И тогаш рекоа: "Ова е богот ваш и богот на Муса; а тој веќе го заборави."
- 89. Не гледаат ли дека тоа не им возвраќа ни збор, и дека нема моќ да им штети или да им користи?
- 90. Ним Харун, секако, им зборуваше и порано: "О народе мој, со тоа вие се пробате. Господарот ваш, навистина, е Милостив! Па, следете ме и бидете ѝ послушни на наредбата моја!"
- 91. Рекоа: "Нема да престанеме да се придржуваме за него сè додека не ни се врати Муса."
- **92.** Муса рече: "О Харун, што те спречи, кога ги виде како скршнаа во заблуда?
- 93. Да не ме следиш и да заборавиш на наредбата моја."
- 94. Харун рече: "О синко на мајка ми, не тегни ме за брадава и за косава. Се плашев да не речеш направи раздор меѓу синовите Израилови и не ги зема предвид зборовите мои."
- 95. Рече: "Каква врска имаш ти со тоа, о Самарија?!"
- 96. Овој рече: "Јас го видов она што тие не го видоа: зграбив

فَأَخْرَجَ لَهُمْ عِجْلَاجَسَدَا لَهُ,خُوَارٌ فَقَالُواْ هَذَاۤ إِلَهُكُمْ وَإِلَهُ مُوسَىٰ فَنَيَى ۞

> ٱفَلَا يَرُونَ أَلَا يَرْجِعُ إِلَيْهِ مِ فَوَلَا وَلَا يَمْ اِكُ أَمْمُ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا ۞

ۅَلَقَدْقَالَ لَمُمُ هَرُونُ مِن قَبْلُ يَعَوْمِ إِنَّمَا فَيْنتُم بِهِ ۗ وَإِنَّ رَبَّكُمُ ٱلرَّحْنُ فَأَنْبِعُونِ وَأَطِيعُوۤ أَمْرِى۞

> قَالُواْ لَن نَبْرَحَ عَلَيْهِ عَنكِفِينَ حَتَى بَرْجِمَ إِلَيْنَامُوسَىٰ ۞

قَالَ يَنَهَنُرُونُ مَامَنَعَكَ إِذْ زَأَيْنَهُمْ ضَلُّوا اللهُ

أَلَاتَنَّبِعَنِّ أَفَعَصَيْتَ أَمْرِى ١

قَالَ يَبْنُؤُمَّ لَا تَأْخُذْ بِلِعَيْقِى وَلَابِرَأْمِيَّ إِنِّ خَشِيتُ أَن تَقُولَ فَرَّقْتَ بَيْنَ بَعِيَّ إِسْرَتِهِ بِلَ وَلَمْ تَرْقُبُ فَوْلِي ﷺ

قَالَ فَمَاخَطَبُكَ يَسَعِرِيُّ ٥

قَالَ بَصُرْتُ بِمَالَمْ يَصْرُواْ بِهِ - فَقَبَضْتُ

нешто од трагите на пејгамберот, а потоа го фрлив. И ете, така во душава ме поттикна нешто на зло."

97. Муса рече: "Бегај, ова ли ќе го тврдиш низ целиот живот твој, навистина! - 'Не допирај ме!' Те чека и ветувањето кое, навистина, не ќе го избегнеш. И погледни го овој твој бог кому му се оддаде. Ќе го запалиме, сигурно! И пепелот низ морето ќе го фрлиме!

98. Вашиот бог, навистина, е Аллах; нема друг бог освен Него. Знаењето Негово ги опфаќа сите нешта."

99. И ете, така Ние ти ги кажуваме кажувањата за оние кои веќе поминаа. А од Наша страна ти дадовме, секако, Опомена.

100. Кој ќе биде рамнодушен кон него ќе понесе на Денот суден тешко бреме, навистина!

101. И за навек ќе остане во таа тешкотија. Е, само колку е лош за нив тој товар на Денот суден!

102. На Денот кога ќе се дувне во Сурлата... на Денот тој, кога Ние ќе ги збереме силниците, а тие подбелени!

فَبْضَكَةً مِّنْ أَثَرِ الرَّسُولِ فَنَبَذْتُهَا وَكَذَالِكَ سَوَّلَتْ لِي نَفْسِي ﴿

قَصَالَ فَأَذْهَبْ فَإِنَ لَكَ فِي ٱلْحَيَوْةِ أَن نَقُولَ لَامِسَاسٌّ وَإِنَّ لَكَ مَوْعِدًا لَّن تُخْلَفَهُۗ وَٱنظُرْ إِلَىٓ إِلَيْهِكَ ٱلَّذِى ظَلْمَتَ عَلَيْهِ عَكِمُّاً لَنْحُرِّقَنَّهُ رُثُمَّ لَنَسِفَنَهُ وَفِي ٱلْمِيرِ نَسْفًا ﴿ اللّٰهِ الْمُعْرِفِي الْمِيرِ فَسْفًا ﴿ اللّٰهُ

إِنْكُمَاۤ إِلَاهُكُمُ ٱللَّهُ ٱلَّذِي لَاۤ إِلَهَ إِلَهُ إِلَهُ هُوَّ وَسِعَ كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا ﴿

> كَنْلِكَ نَقُشُ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَآءِ مَاقَدْسَبَقَ وَقَدْءَالْيِنْكَ مِنْلُدُنَّا وَكُرًا ۞

مَّنْ أَغْرَضَ عَنْهُ فَإِنَّهُ بَعْمِلُ يَوْمَ ٱلْقِيدَمَةِ وِزْدًا ١

خَيلِينَ فِيدُّوسَاءَ لَمُمْ يَوْمُ ٱلْقِينَمَةِ مِمْلًا اللهُ

يُوْمَ يُنفَحُ فِي ٱلصُّورِّ وَغَمْثُرُ ٱلمُجْمِعِينَ يَوْمَ لِإِزُرْقَا ۞ 103. Ќе си шепотат еднинадруги: "Останавте само десет дена."

104. Ние најдобро го знаеме она што го зборуваат. И кога ќе рече оној, најпаметниот од нив: "Останавте само еден ден!"

105. И те прашуваат за брдата, па, кажи: "Господарот мој ќе ги здроби во прашина,

106. а местата во кои биле ќе ги остави пусти,

107. па, по земјата не ќе видиш ни кривина ни пречка."

108. На Денот тој, ќе го следат оној што ќе ги вика и за него не ќе има пречка. И гласовите ќе замолчат пред Милостивиот и само шепот ќе слушнеш.

109. На Денот тој посредувањето ќе му користи само на оној кому ќе му дозволи Милостивиот и со чиј говор Он ќе биде задоволен.

110. Он го знае и она што е пред нив и она што е зад нив; оние со знаењето не можат да Го опфатат.

111. A лицата ќе бидат потчинети пред Живиот и Пос-

يَتَخَفَتُوكَ يَبْنَهُمْ إِن لِبَثْتُمْ إِلَّا مَثْمُرا ١

غَّنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ إِذْ يَقُولُ أَمْثَلُهُمْ طَرِيقَةً إِن لِّنْتُدْ إِلَا يَوْمَا ۞

وَيَسْتَلُونَكَ عَنِٱلْجِبَالِ فَقُلْ يَنسِفُهَا رَبِّي نَسْفًا ۞

فَيَذَرُهَا قَاعَاصَ فَصَفَا ١

لَا تَرَىٰ فِيهَاعِوَجَا وَلَآ أَمْتَا ١

يَوْمَبِذِينَيِّعُونَ ٱلدَّاعِى لَاعِوَ َلَهُّوَخَشَعَتِ ٱلأَصْوَاتُ لِلرَّحْنِ فَلَاتَسْمَعُ إِلَّاهْسًا ۞

يَوْمَيِدِلَّا نَتَفَعُ ٱلشَّفَعَةُ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ ٱلرَّحْنَ وَرَضِى لَهُ. قَوْلَا ﴿

يَّقَالُومَانِينَ أَيْدِيهِمْ وَمَاخَلْفَهُمْ وَلَايُحِيطُونَ بِهِ-عِلْمَا ۞

وَعَنَتِ ٱلْوَجُوهُ لِلْحَيِّ ٱلْفَيَّوْرِ وَقَدْ خَابَ

тојаниот. Ќе пропадне, сигурно, оној што ќе понесе зло бреме!

112. Оној кој работи добри дела е - верник, не се плаши ни од штета ни од неправда.

113. И ете, така Кур'анот Ние го објавивме на арапски јазик и во него ги поредивме ветувањата за да бидат богобојазливи или опоменувачки да влијае врз нив.

114. Па, Аллах е Вишен! Владар вистински! И не брзај со Кур'анот пред да ти се заврши вдахновението негово. И кажи: "Господаре мој, зголеми го знаењето мое!"

115. И на Адем, сигурно, Ние му препорачавме. Потоа тој заборави. И кај него не најдовме решителност.

116. И кога Ние им рековме на мелеките: "Паднете му на сеџде на Адем и, ете, паднаа на сеџде, освен Иблисот кој го отфрли тоа.

117. Тогаш Ние рековме: "О Адем, овој, навистина, е непријател, твој и на жената твоја. Па, така, никако нека не ве истера од Џеннетот; ќе се унесреќите.

118. Да, во Џеннетот не ќе останеш ни гладен ни гол;

119. да, во Џеннетот не ќе останеш ни жеден ни испотен."

مَنْ حَمَلُ ظُلْمًا ١

وَمَن يَعْمَلُ مِنَ ٱلصَّلِحَتِ وَهُوَمُوْمُوْمِنُ فَلَا يَخَافُ ظُلْمًا وَلَاهَضْمًا ۞

ۅؖڲۮ۬ڸڮٲؘڒڵٙؽۿؙڗؙٵٮ۠ٵڝٛڔؠؾۜٵۅٙڝۜۯۜڣ۫ٵڣۣۑ ڡؚڹؘٲڶۅؘۣڝيدِڵعَلَهُم ؠۜڶڠۘۅڹٲۊ۫ۼٛڍڞؙۿؙؗؗم۫ۮؘؚڴڒڰ

فَنَعَلَىٰ اللَّهُ الْمَاكِ الْحَقُّ وَلَاتَعْجَلْ بِالْفُرْءَانِ مِن قَبْلِ أَنْ يُقْضَىٰ إِلَيْكَ وَحْيُهُ ﴿ وَقُل زَبِّ زِدْنِي عِلْمَا ﴿ اللّٰهِ ﴾

> وَلَقَدْعَهِدْنَآ إِلَى عَادَمَ مِن قَبْلُ فَنَسِى وَلَمْ يَجِدْ لَهُ، عَزْمَا اللهِ

وَاِذْ قُلْنَا لِلْمَلَتْہِكَةِ ٱسْجُدُواْ لِأَدَمَ فَسَجَدُوٓاْ إِلَّاۤ إِبْلِيسَ أَبَىٰ ۞

فَقُلْنَايَتَنَادَمُ إِنَّ هَٰذَاعَدُوُّلَكَ وَلِرَوْجِكَ فَلَا يُغْرِجَنَّكُمُ مِنَ الْجَنَّةِ فَتَشْفَى ﴿

إِنَّ لَكَ أَلَّا تَجُوعَ فِيهَا وَلَا تَعْرَىٰ ١

وَأَنَّكَ لَا تَظْمَوُ إِفِهَا وَلَا تَضْحَىٰ ١

120. Па, Шејтанот, дрдорејќи му, рече: "О Адем, да те натерам ли да се приближиш до стеблото на вечноста и на власта која не исчезнува?"

121. И двајцата пробаа од него, и започнаа, тогаш, да им се покажуваат нивните срамни места, и почнаа да ги покриваат, фрлајќи врз нив лисја џеннетски. И Адем не го послуша Господарот свој па скршна од патот.

122. Потоа Господарот негов го избра, му прости и го упати.

123. Рече: "Слегувајте од него сите! Еднинадруги ќе бидете непријатели. "Ќе ви доаѓа од мене Патоказ, сигурно! Па, кој ќе го следи Патоказот мој не ќе скршне во заблуда и не ќе зажали.

124. А кој ќе биде рамнодушен кон опомената моја за него, навистина, има безизлезен живот, и на Денот суден Ние ќе го приведеме слеп.

125. Ќе рече: "Господаре мој, зошто ме преведе слеп, а јас гледав."

126. Аллах ќе рече: "Ете, така! Ти доаѓаа ајетите Наши па

فَوَسُوسِ إِلَيْهِ ٱلشَّيْطَنُ قَالَ يَتَعَادَمُ هَلْ أَدُلُكَ عَلَىٰ شَجَرَةِ ٱلْخُلْدِ وَمُلْكِ لَا بَنْلَىٰ ۞

فَأَكَلَامِنْهَا فَهَدَتْ لَحُمَاسُوْءَ اتُهُمَا وَطَفِقَا يَغْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِن وَرَقِ ٱلْجَنَّةِ وَعَصَىٰ ءَادَمُ رَبَّهُ مَغَوَى شَ

ثُمَّ ٱجْنَبَكُهُ رَبُّهُۥ فَنَابَ عَلَيْهِ وَهَدَىٰ اللَّهِ

قَالَ ٱهْيِطَا مِنْهَا جَيغاً أَبْعَضُكُمْ لِبَعْضِ عَدُوَّ فَإِمَّا يَأْلِينَكُمُ مِنِي هُدُى فَمَنِ ٱتَّبَعَ هُدَاى فَلَا يَضِلُ وَلَا يَشْفَىٰ ۞

وَمَنْ أَغَرَضَعَن ذِكْرِي فَإِنَّ لَهُ مَعِيشَةً ضَنكًا وَخَشْرُهُ مُوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ أَعْمَىٰ ﴿

قَالَ رَبِ لِمَ حَشَرْتَنِيٓ أَعْمَىٰ وَقَدْكُنتُ بَصِيرًا

قَالَ كَذَالِكَ أَنَتْكَ ءَايَنَتُنَا فَنَسِينَهَ أُوَّكَذَالِكَ

забораваше на нив. И ете, така пенес ќе билеш заборавен."

127. И ете. така Ние ќе ги казнеме оние кои претеруваа... и кои не веруваа во ајетите од Господарот негов. А казната на Ахирет, сигурно, е пожешка и потрајна.

128. Не се ли упатени кон тоа колку поколенија пред нив Ние уништивме по чии домови оние, токму, одат. Во тоа, навистина, има знаменија за надарените со разбир!

129. И да не претходеше зборот на Господарот твој, казната ќе беше неминовна и, ете го крајот определен!

130. Стрпи се за она што го зборуваат. И величај Го, заблагодарувајќи се, Господарот твој, пред изгрејсонце и пред зајдисонце, и во доцнежните часови. И на крајот на денот, исто така, за да бидеш задоволен!

131. И не фрлај го долго опулот твој кон она што Ние одредивме да биде тој задоволен, од чии видови има и цвеќе за животот на овој свет, за да ги испробаме во тоа. Рскот од Господарот твој е најдобар и најтраен!

132. И нареди му на семејството твое намаз! И истрај во тоа! Не бараме од тебе да се снабдуваш.

وَكَذَاكِ نَجْرِي مَنْ أَسْرَفَ وَلَمْ يُؤْمِنُ بِثَايَنتِ رَبِّهِ : وَلَعَذَابُ أَلْآخِرَةِ أَشَدُّ وَأَيْقِنَ

أَفَلَمْ يَهْدِ لَمُمْ كُمْ أَهْلُكُنَا فَبْلَهُم مِّنَ ٱلْقُرُونِ يَشُونَ فِ مَسَاكِيهِمُ إِنَّ فِي ذَالِكَ لَا يَنتِ لِأُولِي ٱلنُّهَىٰ ١

> وَلَوْلَا كَلِمَةُ سَبَقَتْ مِن رَّبِكَ لَكَانَ لِزَامًا وَأَجِلُ مُسِعَرُ ١

فَبُلَ طُلُوعِ ٱلشَّمْسِ وَفَبْلَ غُرُوبِهَ ۗ وَمِنْ ءَانَآيِ ٱلَّيْلِ فَسَبِّحْ وَأَطْرَافَ ٱلنَّهَارِلَعَلَّكَ تَرْضَىٰ 📆

وَلَا تَمُدُّنَّ عَيْنَيُّكَ إِلَى مَامَتَعْنَا بِهِ ۚ أَزْوَنِجًا مِنْهُمْ زَهْرَةً ٱلْمُنَوْوَالدُّنْوَالِنَفْتِنَهُمْ فَهُ وَرِزْقُ رَبِّكَ خَرُّواَبْقَيٰ شَ

وَأَمُرُ أَهْلَكَ بِٱلصَّلَوٰةِ وَآصْطَبِرْعَلَيْهَٱ لَانسَتَلْكَ رِزْقَآ نَعْنُ ذَرُ قُكُ وَٱلْعَنْقَيَةُ لِلنَّقَوَىٰ ١

Ние, токму, те снабдевме. За богобојазливите крајот е добар.

133. И зборуваат: "Зошто не ни дојде ајет од Господарот негов?" Не им дојде ли јаснотија за она што е во страниците одамнешни?"

134. А Ние со казна да ги уништивме пред него ќе речеа: "Господаре наш, зошто не ни испратиш пејгамбер? Ќе ги следевме ајетите Твои и пред да сме понижени и отфрлени!"

135. Кажи: "Сите чекаат. Па чекајте и вие. Ќе узнаете кои се Следбениците на патот вистински и кои се упатените!"

ЕЛ-ЕНБИЈА (Пејгамбери) XXI

Во името на Аллах, Милосгивиот Сомилосен!

- 1. За луѓето се приближува пресметката нивна, а тие се безгрижни и рамнодушни кон неа.
- 2. Опомената од Господарот нивни не им дојде а да не ја сослушаат и со неа да не се изигруваат.
- 3. Срцата нивни се расфрлани; тајно си шепотат и си се

وَقَالُواْلُوْلَا يَأْتِينَا بِعَايَةِ مِن زَيِهِ؞ أَوَلَمْ تَأْتِهِم بَيِّنَهُ مَافِى الصُّحُفِ ٱلْأُولَى ۞

وَلُوْأَنَّآ أَهَٰلَكُنَهُم بِعَذَابِمِن فَبْلِهِ. لَقَىالُواْرَبَّنَا لَوْلَآ أَرْسَلْتَ إِلَيْسَارَسُولَا فَنَثَبِعَ ۚ اَيْنِكَ مِن قَبْلِ أَنْ نَذِلَّ وَغَنْزَى ۖ

قُلْكُلُّ مُّتَرَيِّ مُنَّ رَضَّ فَرَبَصُواً فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ أَصْحَبُ ٱلصِّرَ طِ ٱلسَّوِيّ وَمَنِ ٱهْتَدَىٰ ٢



مِنْ الرَّحْمِ اللَّهِ الرَّحْمِ اللَّهِ الرَّحْمِ الرَّحْمِ الرَّحْمِ الرَّحْمِ الرَّحْمِ الرَّحْمِ

اَقْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي غَفْ لَمَهِ مُعْرِشُونَ ۞

مَايَأْنِيهِم مِّن ذِكْرِين زَّيْهِم تُحْدَثٍ إِلَّا اَسْتَمَعُوهُ وَهُمْ يَلْعَبُونَ ۞

لَاهِيَةَ قُلُوبُهُمْ وَأَسَرُّواْ ٱلنَّجْوَى ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ

Цуз 17

доверуваат оние зулум кои направија: "Нели ова е човек вам сличен? Ќе се поведувате ли за волшебништвото а гледате пека тоа е така."

- 4. Рече: "Господарот знае говорот и на небо и на Земја. Он е Слушач и Зналец!"
- 5. Но, не! Само велат: "Тоа се само сништа нејасни; тоа е само лага. Тој е поет, па ни дојде со знамение како што беа дошле оламнешните."
- 6. Градот пред нив што Ние го уништивме не веруваше. Па, ќе веруваат ли тие?
- 7. И пред тебе Ние испраќавме луѓе на кои им објавивме. Па, прашај ги Следбениците на Опомената ако вие, навистина, не знаете.
- 8. И Ние не ги направивме тела, кои не јадат храна и кои би биле вечни
- 9. Потоа се овистини ветувањето; тогаш Ние ги избегнавме оние кои сакавме, а расипаните ги уништивме.
- 10. Ние, секако, ти објавивме Книга во која има опомена за вас. Нема ли да се вразумите?

هَلْهَ لَذَآ إِلَّا بِشَرُّ مِثْلُكُمْ أَفَتَأْتُوك اَلْسَحْهُ وَأَنْتُهُ نُصِمُ وَكَ ٢

فَالَ رَبِّي يَعْلَمُ الْفَوْلَ فِي ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ ۗ وَهُواَلسَّمِيعُ الْعَلِيمُ ١

بَلْقَ الْوَاْأَضْغَاثُ أَحْلَىمٍ بَكِ ٱفْتَرَىنَهُ بَلْهُوَ شَاعِرٌ فَلْيَـ أَنِنَابِ اَيْهِ كَمَا أُرْسِلَ ٱلْأَوَّلُونَ ۞

مَا هَامَنَتْ قَلْلَهُم مِن فَرْيَةٍ أَهْلَكُنَهَأَ أَفَهُمْ يُؤْمِنُونَ ۞

وَمَآ أَرْسَلْنَا فَبْلَكَ إِلَّا رِجَالًا نُوحِىۤ إِلَيْهِمَّ فَسَنَكُوٓا أَهْلَ ٱلذِّكْرِ إِن كُنتُ مُلَّا تَعْلَمُونَ ۗ ٢

وَمَاجَعَلْنَهُمْ جَسَدًا لَآيَأْكُلُونَ ٱلطَّعَامَ

مُمَّصَدَقْنَهُمُ ٱلْوَعْدَفَأَنِحِيْنَهُمْ وَمَننَسَاهُ وَأَهْلَكُ نَا ٱلْمُسْرِفِينَ ١

لَقَدْ أَنَزَ لْنَا ٓ إِلَيْكُمْ كِتَنَّافِيهِ ذِكْرُكُمْ أَفَلًا

- 11. И колку градови Ние ги снемавме кои беа зулумќари и по нив создадовме други луѓе.
- **12.** И бидејќи ја усетија строгоста Наша веднаш од градот избегаа.
- 13. Не бегајте, вратете се онаму каде што живеевте удобен живот, и во огништата ваши, бидејќи ќе бидете одговорни.
- 14. Рекоа: "Тешко нам! Ние, навистина, бевме зулумќари."
- **15.** И тоа нивно довикување не престануваше сè додека Ние не ги направивме жито пожнеано.
- **16.** И Ние не ги создадовме небесата и Земјата и она што е меѓу нив за да си играме.
- 17. Кога би посакале да се забавуваме со тоа Ние не би зеле ништо од Нас, но тоа Ние не го правиме.
- 18. Но,не! Туку Ние невистината ја потискуваме со вистината и, така, невистината е спречена и исчезнува. Тешко вам за она што му го припишувате на Аллах!
- 19. И сè што е на небесата и на Земјата е Аллахово! А оние

وَكُمْ قَصَمْنَا مِن قَرْيَةٍ كَانَتْ طَالِمَةً وَأَنْتُ طَالِمَةً

فَلَمَا ٓ أَحَسُوا بَأْسَنَا إِذَاهُم مِنْهَا يَرُكُفُونَ ١

لَانَزَكُضُواْ وَٱرْجِعُوٓاْ إِلَىٰ مَاۤالَّيْوِفَۃُ فِيدِ وَمَسَدِكِنِكُمْ لَعَلَكُمْ شَتْلُونَ ۞

قَالُواْيِنَوَيْلَنَآ إِنَّاكُنَّا طَلِيمِينَ ٢

فَمَازَالَت تِلْكَ دَعُونهُمْ حَتَى جَعَلْنَهُمْ حَتَى جَعَلْنَهُمْ حَتَى جَعَلْنَهُمْ حَصِيدًا خَيْدِدِينَ ٢

وَمَاخَلَقْنَا ٱلسَّمَاءَوَٱلْأَرْضَ وَمَابَيْنَهُمَا لَيْعِبِينَ

لَوَّأَرَدُنَاۤ أَنَ نَنَخِذَ لَمُوَا لَاّ غَغَذْنَهُ مِن لَّدُنَّاۤ إِن كُنَّافَعِلِينَ ۞

بَلْ نَقَذِفُ بِٱلْمَقِ عَلَى ٱلْبَطِلِ فَيَذْمَعُهُ. فَإِذَا هُوَزَاهِقٌ وَكَكُمُ ٱلْوَيْلُ مِمَّا لَحِيفُونَ ۞

وَلَهُ مُن فِي ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضُ وَمَنْ عِندُهُ

кои се во близината Негова не престануваат во ибадетот кон Него и не се заморат.

- 20. И деноноќно Го величат; лаги не измислуваат.
- 21. Или, земаат ли од земјата божества некакви што ќе можат да оживуваат?
- 22. И кога би имало небесата и на Земјата друго божество освен Аллах пропаднале, сигурно! Па, нека биде славен Аллах, Господарот на Аршот, од она што Му го припишуваат!
- 23. И не ќе биде прашан за она што го прави, а тие ќе бидат прашани.
- 24. Или, пак, покрај Аллах онземаат божество? Кажи: "Донесете, тогаш, доказ ваш. Оваа Опомена е за оној што е со мене и Опомена е за оној што е пред мене. Но, мнозинството од нив не ја знаат вистината: ете, рамнодушни се!
- 25. И Ние не испративме ниеден пејгамбер пред тебе а да не му објавивме дека нема друг бог освен Него; па, тогаш, само Мене обожавајте ме!
- 26. И зборуваа: "Милостивиот си присвои дете." Славен нека биде Он! Но, робовите се само благородни,

لَا يَسْتَكْبُرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ ء وَلَا يَسْتَحْسِمُ وِنَ ﴿ اللَّهُ

يُسَبِّحُونَ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ لَا يَفْتُرُونَ شَ

أَمِرَاتَّخَذُوٓا عَالِهَةً مِّنَ ٱلْأَرْضِ هُمْ يُنشِرُونَ ۞

لَوْكَانَ فِيهِمَآءَ الِمُنَّةُ إِلَّا ٱللَّهُ لَفَسَدَتَا فَسُبْحَنَ ٱللَّهِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ ١٩

لَايُسْتُلُعَمَّايَفَعَلُ وَهُمْ يُسْتَلُونَ

أَمِر ٱتَّخَذُواْمِن دُونِهِ ٤٠ الِمَةُ قُلْ هَاتُواْ بُرُهَانَكُرٌ هَٰذَا ذِكْرُمُن مِّعِي وَذِكْرُمَن قَبْلِيٌّ بِلَّا كُثُرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ٱلْحَةً فَهُم مُعْرِضُونَ ١

وَمَآأَرْسَلْنَامِن قَبْلِكَ مِن رَّسُولِ إِلَّا نُوحِيّ إِلَيْهِ أَنَّهُ لَا إِلَّهَ إِلَّا أَنَّا فَأَعْدُونِ ١

وَقَالُواْ ٱتَّخَيْذَ ٱلرَّحْنَنُ وَلِدَّالِهُ مَنْ خَنَةً.

- **27.** кои не претекнуваат во зборувањето, туку се однесуваат според наредбата Негова,
- 28. Он го знае и она што е пред нив и она што е по нив; тие ќе посредуваат само за оној со кого е Он задоволен. Оние, бидејќи се плашат од Него, се чувствителни!
- 29. А оној меѓу нив кој вели: "Да, јас сум бог покрај Него" ќе го казниме со Џехеннемот. И ете, така Ние ги казнуваме неверниците.
- 30. Не гледаат ли оние кои не веруваат дека и небесата и Земјата беа, навистина, една целина па Ние ја раздвоивме. И сè што е живо Ние од вода го создадовме. Не веруваат ли?
- 31. И по земјата Ние подигнавме планини без таа да ги стресе и создадовме патишта широки меѓу планините, патеки, за да се управуваат по нив.
- **32.** И Ние небото го создадовме како покрив сигурен. Но, оние се рамнодушни кон знаменијата Наши.
- 33. И Он ги создаде ноќта и денот, Сонцето и Месечината. И сè во вселената плови.
- 34. И Ние човекот пред тебе не го создадовме вечен. Е, па, ако

لَايَسْبِقُونَهُ بِأَلْقَوْلِ وَهُم بِأَمْرِهِ يَعْمَلُونَ ۞

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِ بِهِمْ وَمَاخَلَفَهُمْ وَلايشْفَعُونَ إِلَا لِمَنِ أَرْتَضَى وَهُم مِنْ خَشْيَدِهِ مُشْفِقُونَ اللهِ

وَمَن يَقُلْ مِنْهُمْ إِنِّ إِلَّهٌ مِّن دُونِهِ عَنَدَلِكَ
 بَخْزِيهِ جَهَنَّ مُّكْذَلِكَ بَخْزِي ٱلظَّل لِمِينَ ﴿

أُوَلَمْ بُرَالَّذِينَ كَفُرُواْ أَنَّ السَّمَوْتِ وَالْأَرْضَ كَانَنَارَتْفَا فَفَنَقَّنَهُمَّ أُوجَعَلْنَا مِنَ الْمَآءِ كُلِّ شَيْءٍ حَيِّ أَفَلا يُؤْمِنُونَ ۞

وَجَعَلْنَا فِي ٱلْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَن تَعِيدَ بِهِمْ وَجَعَلْنَا فِيهَا فِجَاجًا سُبُلًا لَعَسَلَهُمْ يَهْتَدُونَ ۞

وَجَعَلْنَا ٱلسَّمَآءَ سَقَفًا تَعَفُوطَّ أَ

وَهُوَاْلَذِی خَلَقَ الَّیْلَ وَاُلنَّهَارَوَالشَّمْسَ وَالْفَمِّرُكُلُّ فِي فَلَكِ ِيَسْبَحُونَ ۞

وَمَاجَعَلْنَا لِبَشَرِمِن قَبْلِكَ ٱلْخُلَّدُّ أَفَإِين مِّتَ

ти умреш, вечни ли ќе бидат тие?

- 35. Секој човек ќе ја вкуси смртта. Ние ќе ве испробаме и со добро и со зло искушение. И нам ќе ни се вратите!
- 36.И ако те видат оние кои не веруваат, само те исмеваат: "Тој ли е овој кој ги споменува божествата ваши?" Тоа се, токму, оние кои не веруваат во Опомената на Милостивиот.
- 37. Човекот е создаден набрзина. Ке ви ги покажам знаменијата Мои, па не барајте со Мене да брзате!
- 38. И велат: "Што е со ветувањето ако сте искрени?"
- 39. Или кога неверниците би знаеле кога ќе се оствари, огнот ни од лицата нивни ни од плеќите нивни не би можеле да го отстранат а ниту, пак, би им се помогнало,
- 40. туку би им дошло одненадеж, вчудоневидувајќи ги, и не ќе можат да го отстранат и тогаш не ќе бидат здогледани.
- 41. Беа исмевани и пејгамберите пред тебе, секако! Па, кај оние од нив кои се исмеваа им се оствари она за што, токму, се исмеваа.
- **42.** Кажи: "Кој ќе ве штити деноноќно од Милостивиот?"

فَهُمُ ٱلْخَنَالِدُونَ ١

كُلُّ نَفْسِ ذَآمِقَةُ ٱلْمَوْتِّ وَنَبْلُوكُمُ مِالشَّرِّ وَٱلْخَيْرِ فِتْ نَةً وَإِلَيْنَا أَتُرِجَعُونَ ۞

وَإِذَارَهَالْكَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا إِن يَنَّخِذُونَكَ إِلَّاهُزُوًا أَهَنَذَا ٱلَّذِي يَنْكُرُ اَلِهَنَّكُمْ وَهُم بِنِكِ إِلَّرْهَنِ هُمْ كَفِرُونَ ۞

خُلِقَ ٱلْإِنسَانُ مِنْ عَجَلٍّ سَأُوْدِيكُمْ عَالَيْ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ ا

وَيَقُولُوكَ مَنَى هَنَدَا الْوَعْدُ إِن كُنتُدُم كَندِ قِين ﴿ لَوْيَعْلَمُ الَّذِينَ كَفَرُواْ حِينَ لَا يَكُفُونَ عَن وُجُوهِهِمُ النَّارَ وَلَا عَن ظُهُورِهِمْ وَلَا هُمْمَ يُنْصَرُونَ ﴿

بَلْ تَأْتِيهِم بَغْتَ لَهُ فَتَبْهَتُهُمْ فَلَا يَسْتَطِيعُوكَ رَدَّهَا وَلَاهُمْ يُنظَرُونَ ۞

وَلَقَدِ اَسْتُهْزِئَ بِرُسُلِمِّن قَبْلِكَ فَعَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُواْ مِنْهُم مَّا كَانُواْ بِهِ. يَسْنَهْزِءُونَ ۞

قُلْ مَن يَكُلُقُكُم بِٱلَّتِلِ وَٱلنَّهَارِ مِنَ ٱلرَّهْ مَنَّ

سورة الأنبياء ٢١ الجزء ١٧

Тие Опомената се кон на Господарот свој рамнодушни!

- 43. Или, пак, ќе ги поддржиш божествата а не Нас? Оние не можат себеси да си помогнат, а ниту пак од Нас да ги придружуваат.
- 44. Но, за нив и предците нивни Ние одредивме да уживаат сè времето полека не им продолжи. Не гледаат ли дека Ние, навистина, ја стеснуваме земјата од краиштата нејзини? И оние ли се победници?
- 45. Кажи: "Јас ве опоменувам, навистина, со објавата." Но, глувите не го слушаат повикот кога ќе билат опоменати.
- 46. И кога би ги допрел само казната замав ОД Господарот твој сигурно би рекле: "Тешко нам! Ние, навистина, бевме зулумкари!"
- 47.На Денот суден Ние ќе ги поставиме мерилата на правдата и тогаш не ќе биде оштетен. И ако нешто биде ситно колку една голушка ќе му го дадеме. Доста е тоа што Ние ќе пресметуваме.
- 48. Ние веќе и на Муса и на Харун им дадовме Разделувач на вистината од невистината, и Светлина и Опомена за богобојазливите,

بَلْ هُمْ عَن ذِكْرِرَتِهِ مِنْ عُرِضُونَ ١

أَرْ لَكُمْ ءَالِهَا ۗ تُمَنَّعُهُم مِن دُونِنَا لايَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ أَنْفُسِهِمْ وَلَاهُم مِنَا شخشن

بَلْ مَنْعَنَا هَنَةُ لَآءِ وَءَابَآءَ هُمْ حَتَى طَالَ عَلَيْهِمُ ٱلْعُهُمُ أَفَلَا يُرَوِّنَ أَنَّا نَأْتِي ٱلْأَرْضَ نَنقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا أَفَهُمُ ٱلْعَدَابُونَ ١

قُلْ إِنَّمَا أَنْذِرُكُم بِٱلْوَحِيُّ وَلَا يَسْمُعُ ٱلصُّمُّ ٱلدُّعَآهَ إِذَا مَا يُنذَرُونَ @

> وَلَين مَّسَّتُهُ مُنفَحًا أُمِّن عَذَاب رَبِّك لَتُهُ لُهِ ﴾ نَوَ لَلنا إِنَّا كُنَّا ظَلَم فَ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

وَنَصَعُ ٱلْمَوَانِينَ ٱلْقِسْطَ لِيَوْمِ ٱلْقِيدَمَةِ فَلَا نُظْلَمُ نَفْسُ شَيْئاً وَإِن كَانَ مِثْقَالَ حَبَىةٍ مِّنْ خَرْدَلِ أَنْيَنَابِهِ أُوكَفَىٰ بِنَا حَسِبِينَ ﴿ اللَّهُ

وَلَقَدْ عَالَيْنَ امُوسَىٰ وَهَكُرُونَ ٱلْفُرْقَانَ وَصِيلَا

- **49.** кои се плашат од Господарот свој во тајност и кои го предвидуваат Часот определен.
- **50.** А овој Кур'ан е благослове-Опомена која Ние ја објавуваме.Зошто, тогаш, го пренебрегнувате?
- **51.** И на Ибрахим Ние му го дадовме показот негов и порано. И Ние добро го познававме.
- **52.** Кога му рече на бабо му и на народот свој: "Какви се овие контури кон кои вие се оддавате?"
- 53. Рекоа: "Ги најдовме предците наши како ги обожаваат."
- **54.** Рече: "Вие и предците ваши веќе скршнавте во заблуда очигледна!"
- 55. Рекоа: "Ни дојде ли со вистина или, пак, си играш?"
- **56.** Рече: "Но, не! Господарот ваш е Господарот на небесата и на Земјата; Он нив, токму, ги создаде. Јас сум ваш сведок.
- 57. И се колнам во Аллах дека, штом ќе се оддалечите, сигурно ќе ги скршам киповите ваши."
- **58.**Всушност, ги здроби во парчиња, освен големиот за да му се обратат.

ٱلَّذِينَ يَغْشُوْكَ رَبَّهُم بِٱلْغَيْبِ وَهُم مِّنَ ٱلسَّاعَةِ مُشْفِقُوك ۞

وَهَنَا ذِكْرُ مُّهَارِكُ أَنزَلْنَهُ أَفَأَنتُمْ لَهُ مُنكِرُونَ ۞

وَلَقَدْءَ النِّنْ اَ إِنْ هِيمَ رُشْدَهُ مِن قَبْلُ وَكُنَّا بِدِي عَلِمِينَ (نَ)
 بدء علمين (نَ)

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا هَٰذِهِ ٱلتَّمَاثِ أَلَّاتَيَ أَنتُرُهَا عَكِهُ ذَ ١

قَالُواْوَجَدْنَآءَابَآءَنَا لَمَاعَنِدِينَ

قَالَ لَقَدُ كُنْتُوْ أَنتُوْوَءَابَ آؤُكُمُ فِ ضَلَالِ مُّيِينِ ۞

قَالُواْ أَجِنْتَنَا بِٱلْحَقِّ أَمْأَنتَ مِنَ ٱلنَّعِيِينَ ٢

قَالَ بَلَ ذَبُكُرِّ رَبُّ السَّمَوَتِ وَٱلاَّرْضِ ٱلَّذِى فَطَرَهُرَ وَأَنَا عَلَىٰ ذَلِكُمْ مِنَ ٱلشَّىٰعِدِينَ ۞

> وَتَاللَّهِ لَأَكِيدَنَّ أَصْنَمَكُمُ بَعَدَأَن تُولُوا مُدْيِرِينَ ۞

فَجَعَلَهُ مُكُذَذًا إِلَّاكَبِيرًا لَمُنْمُ لَعَلَّهُمْ الِلَّهِ رُجِعُون ۞

- 59. Рекоа: "Кој го направи ова со божествата наши? Тоі, навистина, е зулумкар!"
- 60. Рекоа: "Слушнавме за едно момче кое го споменуваат; го викаат Ибрахим."
- 61. Рекоа: "Доведете го пред очите на луѓето за да посвепочат!"
- 62. Рекоа: "О Ибрахим, ти ли го направи со божествата ова напіи?"
- 63. Рече: "Не, тоа го направи најголемиот од нив: ете, прашајте го! Ако зборуваат?"
- 64. Па се присобраа и рекоа: "Вие сте, навистина, зулумкари!"
- 65. Потоа ги наведнаа главите свои и рекоа: "Знаеш ли дека тие не зборуваат?"
- 66. Рече: "Е па, ќе обожавате ли други богови освен Аллах кои во ништо не можат да ви користат и да ви наштетат?"
- 67. Тешко и вам и на оние кои обожавате, освен Аллах! Нема ли да се вразумите?
- 68. Рекоа: "Запалете FO помогнете ги божествата ваши, ако сакате тоа за нив да го направите!"

قَالُواْ مَن فَعَلَ هَنذَابِ الهَيِنَآ إِنَّهُ لِكِينَ اَلْقُلْعُلِمِينَ الْكُلُّا

قَالُواْ سَمِعْنَا فَتَى يَذْكُرُهُمْ يُقَالُ لَهُ وَإِبْرَهِيمُ لَيُّ

قَالُواْ فَأَتُواْ بِهِ عَلَىٰ أَعَيْنَ النَّاسِ لَعَلَّهُمْ مَنْمَدُونَ ١

قَالُواْ أَنَانَ فَعَلْتَ هَلْذَابِنَا لِمُتِنَا يَكَا بُرُهِيدُ ١

قَالَ بَلْ فَعَلَهُ رُكِيدُهُمْ هَنَدَا فَسْتَلُوهُمْ إِن كَانُواْ بِنَطِقُونَ اللَّهُ

> فَرَجَعُوا إِلَىٰ أَنفُسهِ مِفَقَالُوا إِنَّكُمْ أَنتُ مُ ٱلظَّالِمُونَ ١ ثُمَّ نُكِسُواْ عَلَىٰ رُءُ وسهمْ لَقَدْ عَلَمْتَ مَاهَتَوُلآءِ يَنطِقُونَ ١

قَكَالَ أَفَتَعُبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَالَا يَنفَعُكُمْ شَيْنًا وَلَا يَضُرُّكُمْ ١

> أُنِّ لَكُمْ وَلِمَاتَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ ۗ أَفَلَا تَعْقِلُوكَ اللَّهُ

قَالُواْ حَرَقُوهُ وَٱنصُرُوٓاْءَ الِهَتَكُمُ إِن كُنتُمْ

69. Ние на глас рековме: "О оган, стани ладен и спасоносен за Ибрахим!"

70. И посакаа да му стават стапица, но Ние ги поразивме.

71. И Ние го спасивме него и Лута на земјата која ја благословивме за световите.

72. И Ние го подаривме Исхака, а и Јакуба како внук. И Ние одредивме двајцата да бидат добри.

73. И Ние ги одредивме да бидат водачи кои ќе упатуваат наредбата Наша вдахнавме да работат добрини, да извршуваат намаз и да даваат зекат. Нас не обожаваа!

74. И на Лут Ние му дадовме и мудрост и знаење и го избавивме од градот во кој беа присутни лоши навики. Злодејци беа, насограѓаните негови... вистина, расипани!

75. И Ние го воведовме во милоста Наша; беше, навистина, меѓу добрите луѓе.

76. И на Нух, кога порано повиоѕвавме: Ние ка, му се ГО избавивме него и семејството негово од несреќата голема;

77. и Ние го заштитивме од луѓето негови кои ги сметаа за лажни ајетите Наши. Злодејци قُلْنَاكَ نَارُكُونِي مَرْدَا وَسَلَامًا عَلَىٰ إِثْرَهِكُ لَيْ

سورة الأنبياء ٢١

وَأُرَادُواْبِهِ عَكِيْدًا فَجَعَالْنَاهُمُ ٱلْأَخْسَرِينَ ﴿

وَنَعَيْنَكُ هُ وَلُوطًا إِلَى ٱلْأَرْضِ ٱلَّتِي بَدَّرُكْنَافِهَا للعُكُمِينَ ١

وكُلَّا جَعَلْنَا صَلِعَاتَ اللَّ

وَجَعَلْنَاهُمْ أَيِمَةُ يَهَدُونِ بِأَمْرِنَا وَأَوْحَيْمَا إكيهم فعثل آلخيزات وإقام القسكؤة وَ إِينَاءَ ٱلرَّكَوْةِ وَكَانُواْ لَنَاعَبِدِينَ ٢

وَلُوطًا ءَانَيْنَهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَنَجَيَّنْنَهُ مِنَ ٱلْقَرْبِيَةِ ٱلَّتِي كَانَت نَعْمَلُ لَّغْبَكَيثُ إِنَّهُ مِرَكَانُواْ قَوْمَ سَوْءٍ فَنسِقِينَ اللهُ

وَأَدْخُلْنُكُ فِي رَحْمَتِنَأَ إِنَّهُ مِنَ ٱلصَّبَلِحِينَ ﴿

وَنُوحًا إِذْ نَادَىٰ مِن قَكِيلُ فَأَسْتَجَبْنَا لَهُ، فَنَجَيْنَكُهُ وَأُهْلَهُ مِنَ ٱلْكَرْبِ

وَنَصَرُنِكُ مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِتَايَنِينَأَ إِنَّهُمْ كَانُواْقُوْمَ سَوْءٍ فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿ ١٠٠٠ беа, навистина, па сите заедно ги потопивме.

- 78. И Давуд и Сулејман кога судеа за посевот што ноќе го пасеа овци од некои луѓе... Бевме сведоци за судењето нивно.
- 79. И Ние тогаш одредивме Сулејман да проникне во тоа. И на двајцата им дадовме мудрост и знаење. И Ние ги потчинивме и планините и птиците, заедно со Давуд, да оддаваат слава; ете, тоа го направивме.
- **80.** И Ние го научивме да прави штитови за вас, да ве штитат од непријателот ваш. Е па, ќе бидете ли благодарни?
- **81.** И на Сулејман му дојде силен ветар, кој дуваше по наредбата негова, по земјата што ја благословивме... Ние постојано ги знаеме сите нешта,
- 82. и шејтаните, исто така, кои за него длабеа и кои работеа и други работи освен тоа; Ние постојано бдеевме врз нив.
- 83. И Ејуб кога го повика Господарот свој: "Мене, навистина, зло ме обзеде, а Ти си меѓу милостивите Најмилостивиот!"

وَدَاوُرِدُوسُلَيْمَنَ إِذْ يُعَكُمَانِ فِٱلْخَرْتِ إِذْ نَفَشَتْ فِيهِ غَنَـمُ ٱلْقَوْمِ وَكُنَّا لِلْكُمِيمَ شَهِدِينَ ﴿

فَفَهَّمْنَنَهَا شُلِيَّمَنَ وَكُلَّاءَانَيْنَا حُكُمُّاوَعِلْمَا وَسَخَّرْنَا مَعَ دَاوُدَ ٱلْجِبَالَيُسَيِّحْنَ وَٱلطَّيْرُ وَكُنَّا فَنعِلِينَ ۞

وَعَلَنْنَهُ صَنْعَةَ لَبُوسِ لَكُمْ لِنُحْصِنَكُمُ مِّنْ بَأْسِكُمْ فَهَلْ أَنتُمْ شَكِرُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ مَنْكُمُ

ۅؘڸۺؖڷێۧٮٮؙۜۯؙٲڒۣؠۼٵڝڡؘڎؘۼٙڔۑٳؙؙڡ۫ڕ؞ؚٳڶؽٲڷٲۯ۫ۻ ٱڵؿٙۑڹٮۯػٚؽٵڣؠٲۅؘڪٞڹٵڽؚػؙڷۣۺٙ۬؞ؘۣڠڸٮؚۑڹؘ۞

> وَمِنَ اَلشَّيَطِينِ مَن يَغُوصُونَ لُهُ وَيَعْمَلُونَ عَمَلًا دُونَ ذَالِكٌ وَكُنَا لَهُمْ جَنفِظِينَ ۞

﴿ وَأَيُّوبَ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُۥۤ أَنِي مَسَّنِى ٱلفَّهُرُّ وَأَنتَ أَرْحَهُ ٱلزَّحِينَ ۞

84. Па Ние му се оѕвавме и го отстранивме злото што беше врз него; му ги вративме со Наша семеіството милоста негово и оние кои беа слични на него - сè тоа како опомена за побожните.

Сура 21. Ел-Енбија

85. И Исмаил и Идриз и Зул-Кифл... сите беа меѓу трпеливи-Te.

86. И Ние ги воведовме милоста Наша... сите беа добри. навистина!

87. И Зунун кога замина намуртен... Па, помисли дека нема да го казниме, но во темниците повика: "Нема друг бог освен Тебе; славен биди Ти, јас сум, навистина, меѓу зулумкарите!"

88. И Ние му се оѕвавме и го избавивме од тешкотијата. И ете, така Ние ги избавуваме вернипите!

89. И Зекерија, исто така, кога го повика Господарот свој: "Господаре мој, не оставај ме сам, Ти си, навистина, меѓу наследниците Најдобриот!"

90. И тогаш Ние му се оѕвавме и му го подаривме Јахја, а жена му ја подобривме. Да, тие брзаа во добрини и Не повикуваа и во желба и во страв; постојано ни беа потчинети.

فآستَجَبْنَا لَهُ فَكَشَفْنَا مَابِعِينِ ضُرٍّ وَاتَيْنَهُ أَهْلُهُ وَمِثْلُهُم مَّعَهُمْ رَحْمَةً مِّنْ عندنَا وَ ذَكِرَىٰ لِلْعُندِينَ الْكُا

وَإِسْمَنِعِيلَ وَإِدْرِيسَ وَذَا ٱلْكِفْلِ كُلِّ مِنَ ٱلصَّدِينَ ٢٠٠٠

> وَأَدْخَلْنَكُهُمْ فِ رَحْمَتِنَأُ إِنَّهُمُ مِنَ ٱلصَّلِحِينَ ١

وَذَا ٱلنُّونِ إِذِ ذَّهَبَ مُغَنضِبًا فَظَنَّ أَن لَّن نَّقْدِرَ عَلَيْهِ فَنَكَأْدَىٰ فِي ٱلظُّلُكَ بِأَن لَا ٓ إِلَهُ إِلَّآ أَنتَ سُبْحُنَكُ إِنَّ كُنتُ مِنَ ٱلظَّالِمِينَ اللَّهِ

> فَأَسْتَجَبْنَالَهُ وَنَجَيَّنَكُ مِنَ ٱلْعَيْمِ وَكَذَلِكَ نُسْجِي ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿ اللَّهُ وَمِنْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

وَزَكَرِيًّا إِذْ نَادَعَ لَرَيَّهُۥ رَبَّلَاتَ ذَرْنِي فَكُرْدًا وَأَنتَ خَيْرُ ٱلْوَارِثِينَ ٥

رَغَبُ اوَرَهَبُ أُوكَانُوا لَنَاخَنشِعِينَ ٢

- 91. И таа која ја сочува певственоста. И во неа тогаш Ние вдахнавме од духот, творот Наш, и одредивме да биде, таа и синот нејзин, знамение за световите.
- 92. Оваа заедница, ваша вистина, е единствена заедница, а Јас сум, навистина, Господарот ваш - та, обожаватте Ме!
- 93. И тие меѓусебно се разединија во наредбата нивна. Нам сите ќе ни се вратат.
- 94. Па, кој работи добри дела а е верник... ќе му се признае трудот негов; тоа Ние, навистина, го забележавме.
- 95. Недозволено е за жителите на градот кои ги уништивме да не ни се вратат, навистина!
- 96. Кога ќе се отворат Јеџуџ и Мецуц и кога сите луѓе низ стрмнина ќе се спуштаат...
- 97. и кога ќе се приближи ветувањето вистинско и кога очите на оние кои не веруваа ќе им се скаменат: "О тешко нам, бевме рамнодушни кон ова, бевме неверници!"
- 98. Вие и оние кои ги обожававте освен Аллах, навистина, ќе бидете гориво џехеннемско; во него за навек ќе престојувате.

مِن زُّوجِنكاوَجَعَلْنَـٰ هَاوَٱبْنَهَـٰكَآ وَاللَّهُ لِلْعَكُلِينِ ١

> إِنَّ هَانِهِ هِ أُمَّتُكُمُ أُمَّا لَكُمْ أَمَّا لَهُ وَحِدَةً وَأَنَارَبُكُمْ فَأَعْبُدُونِ ١

وَتَقَطَّعُوٓ أَمْرَهُم بَيْنَهُم ﴿ كُلُّ إِلَيْنَا

فَمَن بَعْمَلُ مِن الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُوْمِدُ فَا لَكُ كُفْرَانَ لِسَعْيِهِ ، وَإِنَّا لَهُ ، كَنِبُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ا

> وَحَكَرُمُّ عَلَىٰ فَرْبَيْةٍ أَهْلَكُنْكُهَٱأَنَّهُمْ لَا رَجِعُونَ ١

حَقَّ إِذَا فُيْحَتْ يَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ وَهُم مِن كُلُّ حَدَّب يَنسِلُونَ ١٩٠

وَٱقْتَرَبَ ٱلْوَعْدُ ٱلْحَقُّ فَإِذَا هِي شَخِصَةً أَيْصِكُ ٱلَّذِينَ كُفُرُواْ يَدُوْلِكَ الَّذِيكَ الَّذِيكَ اللَّهِ فِي غَفْلَةِ مِنْ هَاذَا بِلْ كُنَّا ظَلِمِينَ ﴿

إنَّكُمْ وَمَاتَعَ بُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ حَصَبُ جَهَنَّهُ أَنتُهُ لَهَا وَرِدُونَ ٥ **99.** А тие да се богови не би влегле во него; и сите во него за навек ќе останат;

100. тие во него ќе дишат тешко и ништо не ќе слушаат.

101. На оние кои претходеа, навистина, Ние им дадовме од доброто Наше: оние од него се оддалечија.

102. Вревата негова не ќе ја слушнат; ќе бидат во она кон што им стремат душите нивни, постојано!

103. Не ќе ги вознемирува најголемиот ужас; ќе се среќаваат со мелеките: "Ова е Денот ваш што ви беше ветен!"

104. На Денот во кој Ние ќе ги свиткаме небесата како што се витка хартија за пишување. Како што почнавме со првото создавање исто така тоа и ќе го возобновиме. Ветувањето е обврска Наша. Ние сме, токму, Извршител на тоа!

105. Ние веќе и во Зебур запишавме, по Теврат, дека земјата ќе ја наследат добрите робови Мои.

106. Во ова има, навистина, порака за луѓето кои се побожни.

107. И Ние те испративме само како милост на световите!

لُوْكَاتَ هَنَوُلَآءِ ءَالِهَاةَ مَّاوَرَدُوهَا ۗ وَكُلُّ فَهَا خَلِدُونَ۞

لَهُمْ فِيهَازُفِيرٌ وَهُمْ فِيهَا لَايَسْمَعُونَ ۞

إِنَّ ٱلَّذِينَ سَبَقَتْ لَهُم مِّنَا ٱلْحُسْنَةَ أُولَتِهِكَ عَنْهَا مُنْعَدُونَ اللهِ

لَاينَسْمَعُونَ حَسِيسَهُمُّا وَهُمْ فِي مَا أَشْتَهَتْ أَنْفُسُهُمْ خَلِدُونَ شَيُّ

لَايَخُرُنُهُمُ ٱلْفَرَعُ ٱلْأَحْبَرُ وَلِنَلَقَ لَهُمُ الْفَيْعُ الْمَحْبُرُ وَلِنَلَقَ لَهُمُ اللَّهِ الْمَكَمُ ٱلَّذِي الْمَكَمُ ٱلَّذِي كُنُمُ تُوعَدُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ اللّلَهُ اللَّهُ اللللَّاللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّلْمُلْمُ اللَّهُ اللَّا الللَّا اللَّهُ اللَّالِمُ اللَّالِمُ اللللَّا الللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ الللَّال

يُوْمَ نَطْوِى السَّحَمَاءَ كَطَيِّ السِّحِلِ لِلْكُنْبُ كَمَا بَدَأْنَ آَوَّلَ حَمَاقٍ نَمْ يدُهُ مُوَعَدًّا عَلَيْنَأً إِنَّا كُنَّا فَعِلِينِ ﴾

وَلَقَدْ كَتَبْتَ افِ ٱلزَّبُورِ مِنْ بَعْدِ ٱلذِّكْرِ أَكَ ٱلأَرْضَ مَرِثُهَا عِبَ ادِى ٱلصَّنَا لِمُونَ عَنَّ

إِنَّ فِ هَنْذَالْبَلَاغًا لِقَوْمٍ عَكِيدِينَ ۞

وَمَآ أَرْسَلْنَكَ إِلَّارَحْمَةُ لِلْعَالَمِينَ

108. Кажи: "Ми се објавува дека вашиот Бог е еден Бог. Па, ќе билете ли. тогаш. Послушни?"

Сура 21. Ел-Енбија

ako. свртат пак, ги "Јас веќе ве плеќите. кажи: опоменав за злото, иако не знам дали е блиску или далеку она што ви е ветено."

110. Он го знае, навистина, изговореното на глас и Он го знае, при вас, скриеното.

111. И јас не знам: тоа е можеби искушение за вас и уживање до време одредено.

112. Рече: "Господаре мој, пресуди вистински! Господарот наш. Милостивиот, е Оној од кого се бара помош против она што го опишувате."

قُلْ إِنَّمَا يُوحَىٰ إِلَى أَنَّمَا إِلَاهُكُمُ الكَدُّوْكِ عِنَّهُ فَهَلْ أَنتُهِ مُسْلِمُونَ 😭

فَإِن تَوَلَّوْاْ فَقُلْ اَ ذَننُكُمْ عَلَى سَوَآيُّ وَإِنْ أَدْرِي أَقْرِيبُ أَمْ بَعِيدُ مَّا تُوعَدُونَ ﴿ اللَّهُ

> إِنَّهُۥيَعْلُمُٱلْجَهْرَمِنَ ٱلْقُوْلِوَيَعْلُمُ مَانَكُنُمُ نَ هُ

وَإِنْ أَدْرِي لَعَلَّهُ مِنْتُنَةٌ لَكُمْ وَمَنْتُعُ إِلَىٰ حِينِ

قَلَ دَيِّ آخَكُمُ بِٱلْحَقِّ وَدَبُّنَا ٱلرَّحْنَثُ ٱلْمُسْتَعَانُ عَلَى مَا تَصِفُونَ ١

ЕЛ-XAIIII (Xaц) XXII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- луѓе, плашете се од 1. O Господарот ваш! Потресот при Часот, навистина, нешто големо!
- 2. Ден во кој ќе видите како секоја доилка го заборава она што го доела, а секоја трудница како ќе го пометне плодот нејзин; ќе ги видиш луѓето пијани а,



وأللّه ألتّخ والرّجي

نَّأَنُهُ النَّاسُ اتَّـقُواْرَيَّكُمُّ إِنَّ زَلْزَلَةً ٱلسَّاعَةِ شَوْ مُعَظِيدٌ ١

يُومَ تَرَوْنَهَا تَذْهَلُ كُلُّ مُّرْضِعَةٍ عَمَّا أَرْضَعَتْ وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتٍ حَمْلٍ خَمْلَهَا وَيَرَى ٱلنَّاسَ مِنْكُنَّ يَى وَ مَاهُم بِمُنكَّنَّرَيْ

всушност, не се пијани. Но, казната Аллахова е жестока!

- 3. И има луѓе кои расправаат за Аллах безнајно и го следат секој шејтан проколнат;
- 4. да, за него е пропишано оној кој ќе го земе за заштитник да го скршне во заблуда и да го управи кон казната огнена.
- 5. О луѓе, ако сте при сомнение во проживувањето, па Ние, ве создадовме од земја, потоа од капка семе, потоа од засирена крв, потоа од парче месо, целосно и нецелосно за да објасниме; и во утробите утврдуваме со посак Наш до рок определен; потоа ве вадиме како малечко за да станете потоа мажевствени. Некои меѓу вас умираат а некои, пак, во длабока старост паѓаат, така што она што некогаш го знаеја сега не го знаат. Земјата ја гледаш замрена, па кога ќе спуштиме на неа вода... ете, таа ќе заживее, ќе забуја и ќе за' рти растение од секој вид убав.
- 6. Ете, тоа го рековме за да знаете дека Аллах, секако, е Вистина и дека Он, навистина, ги оживува мртвите и дека Он е Кадар за сè!

وَلَنِكِنَّ عَذَابَ ٱللَّهِ شَدِيدٌ ۞

ۅؘڡڹؘۘٲڶنَاسِ مَن يُجَدِلُ فِى ٱللَّهِ بِغَيْرِعِلْدٍ وَمَتَّبِعُ كُلَّ شَيْطُ نِ مَّرِيدٍ ﴿

كُئِبَ عَلَيْهِ أَنَّهُ,مَن تَوَلَّاهُ فَأَنَّهُ, يُضِلَّهُ, وَيَهْدِيدِ إِلَىٰ عَذَابِٱلسَّعِيرِ ۞

يَتَأَيُّهَا النَّاسُ إِن كُنتُدُ فِرَيْبِ مِنَ الْبَعْثِ فَإِنَّا خَلَقْنَكُمْ مِن ثَرَابِ ثُمَّ مِن نَّطُفَةٍ ثُمَّ مِن عَلَقَةٍ ثُمَّ مِن مُضْفَةٍ تَعَلَقَةٍ وَغَيْرِ مُعَلَقَةٍ لِنَّدَبِينَ لَكُمُ وَيُقِرُّ فِي الْأَرْحَامِ مَانَشَآءُ إِلَىٰ أَجَلِمُسَمَّى وَمِن حُمْم مِّن يُنُوفَ وَمِن حَمْق الشَّرَةُ مَا اللَّهُ مَن مُن يُوفَ وَمِن حَمْم مَن بُرَدُ شَيْنًا وَتَرَى ٱلأَرْضِ هَامِدَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلِيْهِ اللَّهِ الْمَاتَةَ الْمَنْزَنَ وَرَبَتْ وَأَنْبَلَتْن الْمَاتَةَ الْمَرْتُ وَرَبَتْ وَأَنْبَلَتْنَ مِن حُلِّر ذَحْ بَهِي إِلَيْ الْمَاتَةَ الْمَرْزَنَ عَلَيْهِ الْمَ

> ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهُ هُولَغُقُ وَأَنَّهُ رُيُعِي ٱلْمَوْتَى وَأَنَّهُ عُلَىٰ كُلِّ مُنِّي فَدِيرٌ ﴿

- 7. Да, Часот доаѓа; во него нема сомнение. Аллах, навистина, ќе ги оживи оние во мезарите!
- 8. И има луѓе кои расправаат за Аллах безнајно, без патоказ и без Книга светла:
- 9. одат горделиво за да скршнат во заблуда од Аллаховиот пат. На овој свет ќе бидат понижени, а на идниот свет Ние ќе одредиме да ја вкусат казната огнена,
- 10. и тоа заради она што го направија од порано рацете твои. Аллах, навистина, не е неправеден кон робовите!
- 11. И има луѓе кои го обожаваат Аллаха, сомневајќи се; па, ако им се случи добро, се смируваат со тоа, а ако им се случи, пак, искушение некакво, се оддалечуваат: ќе го изгубат и овој свет и Ахирет. Ете, тоа, токму, е пораз очигледен!
- 12. Ги повикуваат покрај Аллах оние кои не можат ни да им нашеттат ни да им користат. Тоа, токму, е скршнување во заблуда далечна!
- 13. Го повикува оној чија штета е поблиску до користа негова. Е,

وَأَنَّ السَّاعَةَ وَاتِيَةً لَارْبَ فِيهَا وَأَنَّ السَّاعَةَ وَاتِيةً لَارْبَ فِيهَا وَأَثَ الْقَبُورِ اللهِ

وَمِنَ النَّاسِ مَن يُجَدِلُ فِى اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْرٍ وَلَاهُدَى وَلَا كِنْبِ مُنِيرِ ۞

ثَانَ عِطْفِهِ لِيُصِّلَّ عَنسَبِيلِ ٱللَّهِ لَهُ فِٱلدُّنْ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ال خِزْیِّ وَکُذِیفُهُ مِوْمَ ٱلْقِیکَمَةِ عَذَابَ ٱلْحَرِیقِ ﴿

> ذَلِكَ بِمَافَدَّمَتْ يَدَاكَ وَأَنَّ ٱللَّهُ لَيْسَ بِظَلَّنِهِ لِلْعَبِيدِ ﴿

وَمِزَالْنَاسِ مَن يَعَبُدُ اللّهَ عَلَى حَرْفِ ۚ فَإِنْ أَصَابَهُ مَنَرُ اظْمَأَنَّ بِصِّوْلِنَّ أَصَابَتُهُ فِنْنَةً انْقَلَبَ عَلَى وَجَهِدِ، خَسِرَالدُّنْهَا وَٱلْآخِرَةً ذَلِكَ هُوَ ٱلْخُسْرَانُ ٱلْمُبِينُ ۞

يَدْعُواْمِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُسُرُّهُۥ وَمَا لَا يَنفَعُهُۥ ۚ ذَلِكَ هُوَالضَّلَالُ ٱلْبَعِيدُ ۖ ﴿

يَدْعُواْلَمَن ضَرُّهُۥ أَقْرَبُ مِن نَّفَعِدْ الْبِنْسَ ٱلْمَوْلَى

وَلِيِنْسَ ٱلْعَشِيرُ ۞

само колку лош заштитник е тој! Е, само колку лош поддржник е тој!

- 14. Оние кои веруваат и кои работат добри дела... Ние, навистина, ќе ги воведеме во бавчите џеннетски низ кои реки течат. Аллах, навистина, работи што посакува!
- 15. Оној кој мисли дека Аллах нема да му помогне и на овој свет и на Ахирет нека растегне јаже до небо, потоа нека го искине, и нека размисли дали искинатината ќе го отстрани она за што тој, токму, негодува.
- **16.** И ете, така Ние му ги објавивме ајетите јасни и Аллах, навистина, упатува кого сака.
- 17. Аллах, навистина, ќе ги издвои на Денот суден оние кои веруваа од оние кои беа Евреи, Сабејци, христијани и меџусии и оние кои беа многубошци!
- 18. Не знаеш ли дека на Аллах, секако, на сеџде му паѓа сè она што е на небесата и на Земјата, и Сонцето и Месечината, и ѕвездите и планините, и стеблата и животните и, исто така, многу меѓу луѓето? А многу има кои ја заслужуваат казната. А оној кого Аллах ќе го понижи нема никој што ќе го удостои. Аллах, навистина, работи што сака!

إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ اَلصَّكِلِحَاتِ جَنَّاتِ تَجْرِي مِن تَحْنِهَا ٱلْأَنْهَارُ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُمَا يُرِيدُ ﴿

مَن كَاكَ يَظُنُّ أَنْ لَنَ يَنصُرُهُ ٱللَّهُ فِٱلدُّنْيَ اوَٱلْآخِرَةِ فَلْيَمْدُدُدِسِبَبٍ إِلَى ٱلسَّمَاءِ ثُمَّ لِيقطع فَلْينظُر هَلْ يُذُهِبَنَّ كَيْدُهُ مَا يَغِيظُ ۞

> وَكَنَالِكَ أَنزَلْنَاهُ ءَايَنتِ بَيِّنَتِ وَأَنَّ ٱللَّهَ يَهْدِى مَن يُرِيدُ ﴿

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُواْ وَالَّذِينَ هَادُواْ وَالصَّنْحِيْنِ وَالنَّصَنْرَىٰ وَٱلْمَجُوسَ وَالَّذِينَ أَشْرَكُواْ إِنَّ اللَّهَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ مَّ يَوْمَ الْقِيْمَةُ إِنَّ اللَّهَ عَنَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدُ لَيْنَ

ٱلْوَقَرَأَتَ ٱللَّهَ يَسْعَجُدُلُهُۥ مَن فِى ٱلسَّمَوَتِ وَمَن فِى ٱلْأَرْضِ وَالشَّمْسُ وَالْقَمْرُ وَالنَّجُومُ وَٱلْجِبَالُ وَالشَّجُرُ وَٱلدَّوَاتُ وَكَثْرِيرٌ فِنَ ٱلنَّاسِّ وَكَثِيرُ حَقَّ عَلَيْهِ الْعَذَابُ وَمَن يُهِنِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُ, مِن مُّكْرِمٍ ۚ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يَشَالُهُ ۚ ۚ ۞

سورة الحج ۲۲

- 19. И ете, два противника кои расправаат за Господарот свој. За оние кои не веруваат ќе им биде сошиена облека од оган, а над главите нивни ќе им се сипа зовриена вода:
- 20. од неа ќе се стопи она што е во стомаците нивни, и кожите, исто така:
- 21. над топузи нив има ОД железо:
- 22. секогаш кога ќе се впрегнат излезат ОД таа спурнина неподнослива.... Вратете се во неа и искусете ја казната огнена!"
- 23. На оние кои веруваат и кои работат добри дела Он ќе ги воведе, навистина, во бавчите џеннетски низ кои реки течат: во нив ќе бидат украсени со нараквици од злато и бисери, а облеката нивна ќе им биде од свила.
- 24. И беа упатени кон учтив говор и беа упатени кон патот на Оној кој е за благодарност Постоен!
- 25. А оние кои не веруваат и кои, навистина, одвраќаат од Аллаховиот пат, и од Месџидул Харам кого Ние го одредивме, било за менітаните било за дојденците - кои, според тоа, во него посакуваат да осквернат и да направат, Ние ќе зулум

﴾ هَلْدَانِ خَصْمَانِ آخْلُصَمُواْ فِي رَبِّهِمْ فَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ قُطِّعَتْ لَكُمْ ثِيَابٌ مِن نَارِيْصَتْ مِن فَوْقِ رُءُ وسِهِمُ ٱلْحَمِيمُ ١

يصه هَرُبِهِ عَمَافِي بُطُونِهِمْ وَٱلْجُلُودُ ١

وَلَمْهُمَّ مَّقَدِمِعُ مِنْ حَدِيدٍ ١

كُلَّمَا أَدَا دُوٓا أَن يَغْرُجُواْ مِنْهَا مِنْ غَيِّر أُعِيدُواْ فِهَا وَذُوقُواْ عَذَابَ ٱلْحَرِيقِ ١

إِنَّ ٱللَّهَ يُدْخِلُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَيمَلُواْ ٱلصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِى مِن تَحْيِهَاٱلْآنَهَارُ يُحَلِّونَ فِيهَامِنْ أَسَاوِرَ مِن ذَهَبٍ وَلُوْلُوَّا وَلِيَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ١

> وَهُدُوٓاْ إِلَى ٱلطَّيِّبِ مِنَ ٱلْفَوْلِ وَهُدُوٓاْ الى صراط آلحكسد 🕮

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَيَصُّدُّونَ عَن سَكِيلَ اللَّهِ وَٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَكَرَامِ ٱلَّذِي جَعَلْنَهُ لِلنَّاسِ سَوَآءً ٱلْعَلَكِفُ فِيهِ وَٱلْبَاذِ وَمَن يُرِدْ فِيهِ بِإِلْحَكَادِ بِظُلْمِ نُذِقْهُ مِنْ عَذَابِ أَلِيمِ ١٠٠ одредиме да ја вкусат казната болна.

26. И кога на Ибрахим му го означивме местото за куќа: "Не здружувај Ми ништо и очисти ја куќава Моја за оние кои се вртат околу неа, кои стојат и кои на сецде паѓаат."

27. И возгласи го за луѓето хаџџот: ќе ти доаѓаат и пешки и на камили истоштени, ќе доаѓаат од сите страни далечни,

28. за да си прибават користи кои се нивни, и да го споменуваат името Аллахово во деновите познати при 'рскот нивни од животното од Него, за нив наменето. Јадете од него и поделете го на несреќниот бедник.

29. Нека ја отстранат потоа нечистотијата своја, и нека ги исполнат ветувањата свои, и нека прават таваф околу Куќата древна!

30. Ете, оној кој ги велича светостите Аллахови... тој, кај Господарот свој, е подобар. И дозволени ви се животните, освен оние кои ви се споменати, и избегнувајте ја срамотијата на киповите и избегнувајте го разговорот безработен,

وَإِذْ بَوَّأْنَا لِإِبْرُهِيــمَمَكَانَ ٱلْبَيْتِ أَن لَانْشُرِكِ فِي شَيْئَا وَطَهٍ رَيْنِي لِلظَّآبِفِينَ وَٱلْقَآبِمِينَ وَٱلرُّحَجَ ٱلسُّجُودِ ۞

الجزء ١٧

وَأَذِن فِي اَلنَّاسِ وِالْخَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالُا وَعَلَ كُلِّ صَلَامِ يَأْنِيرَ مِن كُلِّ فَجَّ عَمِيقٍ ۞

لِيَشْهَدُواْ مَنَافِعَ لَهُمْ وَيَدْكُرُواْ اَسْمَالَةِ فِيَّ أَيَّا مِ مَعْلُومَتِ عَلَى مَارَدَقَهُم مِنْ بَهِ مِمَةِ ٱلْأَنْفَذَيِّ فَكُلُواْمِنْهَا وَأَطْمِمُواْ ٱلْمَايِسَ ٱلْمَقِيرَ ۞

ثُمَّرَلِيَقْضُواْ قَنَعْهُمْ وَلْيُوفُواْ نُذُورَهُمْ وَلْيَطُوفُواْ إِلْبَيْتِ ٱلْعَتِيقِ ﴿

ذَلِكَ وَمَن يُمَظِّمْ حُرُمَنتِ اللَّهِ فَهُوَخَيْرٌ لَّهُ. عِندَدَيِّةٍ، وَأُحِلَّتْ لَكُمُ الْأَفْدَمُ إِلَّا مَا يُتَالَى عَلَيْكُمْ أَفَاجْتَدِيْمُواْ الرِّعْسَ مِنَ الْأَوْشَنِ وَالْجَتَدِيْمُواْ فَوْلَكَ الزُّودِ ۞

- 31. искрено оддадени на Аллах, не здружувајќи Му ништо; оној кој Му припишува здруженик на Аллах е како оној кој ќе падне од небо, па птиците ќе го разграбат или, пак, ветрот ќе го однесе во некое место далечно.
- 32. Ете, оној кој ги велича прописите Аллахови... овие се, токму, последица на срцата побожни.
- 33. Вие во нив имате користи до време одредено; потоа местото нивно е кај Куќата древна.
- 34. И на секоја заедница Ние ѝ одредивме обред за да го споменуваат името Аллахово при 'рскот нивни од животното од Него, за нив наменето. Па, вашиот Бог е еден Бог. И Нему, тогаш, оддадете Му се! И зарадувај ги понизните,
- 35. чии срца, кога ќе се спомене Аллах, ќе затреперат, кои се трпеливи за она што им се случува, кои намаз извршуваат и кои, од 'рскот што Ние им го дадовме, делат.
- 36. Еден од обредите хаџиски се и камилите кои Аллах ви ги одреди. Во нив, за вас, има добро. Споменувајте го името Аллахово кога ќе бидат во редови поредани. А кога ќе паднат на земја, јадете од нив и нахранете го оној што е задоволен со тоа и оној кој пита.

حُنَفَاءَ لِلَّهِ غَيْرُمُشْرِكِينَ بِهِ ۚ وَمَن يُشْرِكَ بِاللَّهِ فَكَأَنَّمَا خَرَّونَ ٱلسَّمَآءَ فَتَخْطَفُهُ ٱلطَّيْرُ أَوْتَهُوى بِهِ ٱلرِّيحُ فِى مَكَانِسَجِقِ ۞

> ذَلِكَ وَمَن يُعَظِّمْ شَعَكَبِرَ اللَّهِ فَإِنَّهَا مِن تَقْوَى ٱلْقُلُوبِ ﴿

لَكُوْنِهَا مَنَافِعُ إِلَىٰٓ أَجَلِ مُّسَمَّى ثُمَّرَ عَيْلُهُ آلِلَ ٱلْبَيْتِ ٱلْعَيْدِينِ ﴿

وَلِكُلِّ أُمَّوَجَمَلْنَا مَنسَكًا لِيَذَكُّوُا أَسْمَ اللَّهِ عَلَى مَارَزَقَهُم مِنْ بَهِيمَةِ ٱلْأَقْسُرُّ فَإِلَّهُكُرْ إِلَنْهُ وَجِدُّ فَلَهُ وَأَسْلِمُوا أُوبَشِّرِ ٱلْمُخْسِتِينَ ۞

> ٱلَّذِينَ إِذَا ذُكِرَالَتُهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَٱلصَّنِهِينَ عَلَىمَا أَصَابَهُمْ وَٱلْمُقِيمِى ٱلصَّلَوْةِ وَعَا رَزْقَنَهُمْ يُنفِقُونَ ۞

وَٱلْبُدْتَ جَعَلْنَهَا لَكُرِينَ شَعَيْمِ ٱللَّهِ لَكُرُونِهَا خَيْرٌ قَاذَكُرُواْ أَسْمَ ٱللَّهِ عَلَيْهَا صَوَافَّ فَإِذَا وَجَتْ جُنُوبُها فَكُلُواْ مِنْهَا وَأَطْعِمُواْ ٱلْقَالِعَ وَٱلْمُعْتَّرِكُذَلِكَ سَخَرْنَهَا لَكُرْ لَعَلَكُمْ تَشْكُرُونَ ۞

Ете. Ние така ви ги потчинивме за да билете благодарни!

- 37. Ни месото нивно ни крвта нивна не ќе стигнат до Аллах, туку богобојазливоста ваша ќе стигне до Аллах. Ете, така ви ги потчини за да Го славите Аллаха заради тоа што ве упати, и зарадувај ги доброчинителите!
- 38. Да, Аллах ќе ги земе во веруваат. заштита оние кои Аллах, навистина, не сака никаков предавник и неблагодарен!
- 39. Дадено им е секакво овластување на оние кои се убиваат, зашто врз нив зулум се прави. Аллах, навистина, е Кадар да им помогне;
- 40. оние кои се истеруваат од нивни бесправно, огништата затоа што зборуваа: "Господарот наш е Аллах." Кога Аллах не би ги спречувал луѓето еднисодруги ќе беа срушени манастирите, и црквите, и синагогите и памииите BO кои многу се споменува името Аллахово. И Аллах сигурно не ќе му помогне на оној кој не го помага Аллаха. Аллах, навистина, е Моќен и Силен!
- 41. Оние кои, ако им дадеме моќ на земјава, намаз извршуваат и зекат даваат, наредуваат добро и одвраќаат од зло. Но, на сите нешта е ка крајот Аллах!

لَن يَنَالَ اللَّهَ لَحُومُهَا وَلَادِ مَا وَهَا وَلَئِكِن بَنَالُهُ ٱلنَّقْوَيٰ مِنكُمُّ كَذَٰلِكَ سَخَّرَهَا لَكُو لِتُكَيِّرُواْ ٱللَّهَ عَلَى مَاهَدُ مَكُو وَيَشَرِ ٱلْمُحْسِنِينَ ٢

> اِتَ ٱللَّهُ يُلَافِعُ عَنِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا أَإِنَّ ٱللَّهَ لَايُحِبُّ كُلَّخَوَّانِ كَفُورِ ۞

أُذِنَ لِلَّذِينَ يُفَنَّ تَكُونَ بِأَنَّهُمْ ظُلِمُواْ وَإِنَّالَلَّهَ عَلَىٰ نَصْرِهِ مِ لَقَدِيرُ اللَّا

ٱلَّذِينَ أُخْرِجُواْ مِن دِينَ رِهِم بِغَنْ يرِحَقٍّ إِلَّا آَن يَقُولُواْ رَبُّنَا ٱللَّهُ ۗ وَلَوْلَا دَفْعُ ٱللَّهِ ٱلنَّاسَ بَعْضَهُم بِبَدٍّ كَرُفِهَا ٱسْمُ ٱللَّهِ كَثِيراً وَلَيَنصُرَكَ ٱللَّهُ مَن يَنصُرُونُ إِن ٱللَّهَ لَقَوِي عَزِيرٌ ٥

> ٱلَّذِينَ إِن مَّكَّنَّكُهُمْ فِي ٱلْأَرْضِ أَصَامُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُوُّٱلزَّكُوٰةَ ۚ وَٱمرُواٰبِٱلْمَعْرُوفِ وَنَهُوْاْعَنِ ٱلْمُنكِّرُ وَلِلْهِ عَنِقِبَهُ ٱلْأَمُورِ ۞

- 42. А ако те сметаат за лашко па веќе ги сметаа за лашковци и оние пред нив, народот на Нух, Ад и Семуд,
- **43.** народот на Ибрахим и народот на Лут,
- 44. и жителите на Медјен. И Муса беше сметан за лашко. И им дадов рок на неверниците а потоа ги зграбив. Е, само каква беше казната Моја!
- 45. И колку градови Ние уништивме, чии жители беа зулум- кари...беа срамнети; ги снема. Има голем број напуштени бунари и градби високи!
- 46. Па, не патуваат ли по земјата за срцата нивни да сфатат за тоа, и ушите нивни со кои ќе слушаат, но, очите, навистина, не се слепи, туку слепи се срцата во градите.
- 47. И бараат побрзо од тебе за казната, но Аллах не ќе го изневери ветувањето Свое. Еден ден кај Господарот твој е како илјада години кои вие ги броите.
- **48.** И на колку градови Ние им го продолживме рокот, чии жители беа зулумкари, а потоа

وَإِن يُكَذِّبُوكَ فَقَدِّكَذَّبَتُ مِنْلَهُمْ قَوْمُ ثُوْجِ وَعَادُّوْتَمُودُ ۞

وَقَوْمُ إِنزَهِيمَ وَقَوْمُ لُوطٍ ۞

ۅؘٲڞڂڹؙڡؘۮٙؽؗڐ۠ۅؘڴڎۣٮۘڡؙۅڛؽڡٚٲڡؙڶؽٮؙ ڸڶٛػۼږۣؽؘٮٛٛڡۘٛٲڂؘڐؾؙۿؠۜٞڣػؽڡؘ ڪان ؘٮٚكير۞

ڡؙڬۘٲێؚڹۺۜ؈۬ۯؾۊ۪ٲۿڶڬ۬ٮۜۿٵۅۿ۞ڟؘٳڵڡڎٞۘ ڡؘۿ۪ؽڂٳڔؽڎؙؙۼؘڵڠؙۯۅۺؚۿٵ ۅٙڽۣڹٝڔۣڡؙٞۛڡڟۜڶۊؚۅؘڡٞڞڔۣؠٙۺؠڍ۞

أَفَكَرْ يَسِيرُواْ فِي ٱلْأَرْضِ فَنَكُونَ لَمُمْ قُلُوبٌ يَعْفِلُونَ بِهَاۤ أَوْءَاذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَاۡ فَإِنّهَ الْاَنْعَى ٱلْأَبْصَدُرُ وَكَكِن تَعْمَى ٱلْقُلُوبُ لَتِي فِٱلصَّدُورِ ﴿

ۅؘيَسْتَغْجِلُونكَ بِٱلْعَذَابِ وَلَن يُخِلِفَ اللَّهُ وَعْدَهُۥ وَإِنَّ يَوْمًا عِندَرَيِّكَ كَأَلْفِ سَـنَةِ مِّمَا تَعُدُّونَ ﴾

وَكَأَيِّن مِن قَرْيَةٍ أَمْلَيْتُ لِمَاوَجِي طَالِمَةٌ ثُمَّ أَخَذْتُهَا وَلِكَ ٱلْمَصِيرُ ۞ Ние ги зграбивме. Свратилиштето е - кон Мене!

- **49.** Кажи: "О луѓе, јас сум, навистина, ваш опоменувач јасен!"
- **50.** Та, за оние кои веруваат и кои работат добри дела има прошка и 'рск благороден.
- 51. Додека оние кои настојуваат да ги отфрлат ајетите Наши се немоќни; жители цехеннемски ќе станат.
- 52. И пред тебе Ние не испративме ниеден пратеник и пејгамбер а Шејтанот да не му фрлеше нешто во она што, токму, го кажуваше. И Аллах секогаш го отстрануваше она што го фрлаше Шејтанот и потоа ги утврдуваше ајетите Свои. Аллах е Зналец и Мудар,
- 53. за да го направи она што Шејтанот го уфрлува искушение за оние во чии срца има болештина и чии срца затврднаа. Зулумќарите, навистина, се во цепнатина далечна!
- **54.** И да узнаат оние со даденото им знаење дека тоа, навистина, е вистина од Господарот твој, па да веруваат во неа

قُلْ يَكَأَيُّهُا ٱلنَّاسُ إِنَّمَا أَنَا لَكُونَ نَذِيرٌ مُبِيدٌ ۞

فَٱلَّذِينَ اَمْنُواُوَعَمِلُواْ الصَّنلِحَاتِ لَمُّمَ مَّغْفِرَةٌ وَرِنْقُ كَرِيمٌ ۞

> ۅؙۘڷڶۜؽڹؘڛۘۼٛۅٛٳڣٙ؞ٙٳؽێؚڹٵڡؙڡ۬ڿؚڹۣؽٲٛۉڵؾٟڬ ٲڝ۫ڂڹؙڷؚڴڿؠ؏۞

وَمَاۤ أَرْسَلْنَامِن قَبْلِكَ مِن رَّسُولِ وَلَانَعِيْ إِلَّآ إِذَا تَمَثَّى الْقَى الشَّيْطَنُ فِ أَمْنِيَّتِهِ مِنْ الْمَثَّى اللَّهُ مَا يُلْقِى الشَّيْطَانُ ثُمَّ يُحْسِّحُ اللَّهُ مَالِدَةٍ . وَاللَّهُ عَلِيهُ مُحْكِمةً ﴿ ﴾

لِيَجْعَلَ مَا يُلْقِى ٱلشَّيْطَنُ فِتْمَةً لِلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ وَٱلْفَاسِيَةِ قُلُوبُهُمُّ مَ لِإِسَّ ٱلظَّلِلِمِينَ لَغِي شِفَاقٍ بَعِيدِ (﴿

وَلِيَعْلَمَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا ٱلْمِينَوَ أَنَّهُ ٱلْحَقُّ مِن زَيِّكَ فَيُؤْمِنُواْ بِهِ. فَتُخِتَ لَهُ مُثْلُوبُهُمُّ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَهَا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ۞

и да им се сплотат срцата нивни. Аллах ги упатува оние кои веруваат по патот вистински.

55. Оние кои не веруваат постојано се сомневаат во тоа сѐ подека не им дојде Часот посодненадеж, или, пак, леден, не им дојде казната полека жестока на Ленот.

56. Власта на Денот тој е само Аллахова и Он ќе им пресуди и на едните и на другите. Оние веруваат и кои работат добри дела ќе бидат во бавчите ценнетски благословени.

- 57. А оние кои не веруваат и кои ги сметаат за лажни ајетите Наши...за нив има казна понижувачка.
- 58. Оние кои се иселија на Аллаховиот пат, кои потоа беа убиени или кои умреа... Аллах сигурно ќе им даде 'рск добар. Аллах, навистина, меѓу снабдувачите е Најдобриот!
- 59. Ќе ги воведе, сигурно, во место со кое ќе бидат задоволни. Аллах, навистина, е Зналец и Благ!
- 60. Ете, на оној кој ќе возврати со иста мера за она што му е

نَّ كَفُرُواْ وَكَذَّبُواْ بِثَايِنِينَا فَأُوْلَئِيكَ مُمْ عَذَاكِ مُهِيكُ

وَٱلَّذِينَ هَاجَهُواْ فِي سَهِيلِ ٱللَّهِ ثُمَّ قُيْسَلُوٓاً أَوْمَا تُواْ لِيَسْرُزُقَنَّهُمُ ٱللَّهُ رِزْقُ احَسَسَنَاْ

ذَلكَ وَمَنْ عَاقَبَ سِمثْلِ مَاعُو قِبَ بِهِ ء

направено, а потоа ќе му се наштети Аллах, сигурно, ќе го помогне. Аллах, навистина, е Помилувач и Простувач!

- 61. Ете, така Аллах го менува денот во ноќта, а ноќта во ден. Аллах, навистина, е Слушач и Гледач!
- 62. Ете, така Аллах, секако, е Вистина и дека она што го повикуваат, освен Него, е невистина. Аллах, навистина, е Вишен и Голем!
- 63. Не гледаш ли дека Аллах, секако, спушта вода од небо па земјата станува зелена? Аллах, навистина, е Сочувствителен и Известен!
- 64. И сè што е на небесата и на Земјата е Аллахово! Аллах, навистина, е Оној кој е Богат и за благодарност Достоен!
- 65. Не гледаш ли дека Аллах сè вам ви потчини? И она што е на земјата, а чамецот плови по морето со наредбата Негова. И Он го држи небото да не падне на земјата, освен, секако, со одобрението Негово. Аллах, навистина, кон луѓето е Сочувствителен и Сомилосен!
- 66. Он е Оној кој ве оживува а потоа ве усмртува, а потоа пак

ثُمَّ بِغِي عَلَيْهِ لِيَنصُرَنَّهُ أَلَّهُ إِكَ اللَّهَ لُمَّ فُوْ عَـُ هُورُ ۖ

ذَلِكَ بِأَكَ اللَّهَ يُولِجُ الَّيْسَ فِ النَّهَادِ وَيُولِجُ النَّهَارَ فِي الَيَّلِ وَأَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ اللَّ

ذَلِكَ بِأَكَ ٱللَّهَ هُوَٱلْحَقُّ وَأَكَ مَا كِنْعُوكَ مِن دُونِهِ. هُوَٱلْبَطِلُ وَأَكَ ٱللَّهَ هُوَالْعَلِيُّ ٱلْكَبِيرُ ۞

ٱلْمُرْتَكُواَ كَاللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ ٱلسَّمَاءَ مَاءَ فَتُصْبِحُ ٱلْأَرْضُ مُغْضَكَرَةً إِنَّ ٱللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ ﴿

> لَّهُ مَا فِي ٱلسَّكَوَاتِ وَمَا فِ ٱلْأَرْضُِ وَإِنَّ ٱللَّهُ لَهُو ٱلْغَيْثُ ٱلْحَكِيدُ ۞

ٱلْمُرَّرَأَنَّ ٱلْفَسَخَرَلَكُمُ مَّا فِى ٱلْأَرْضِ وَٱلْفُلْكَ تَجْرِى فِى ٱلْبَحْرِ بِأَمْرِهِ وَيُمْسِكُ ٱلسَّكَاآءَ أَن تَفَعَ عَلَى ٱلْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِهِ ۗ إِنَّ ٱللّهَ بِٱلنَّاسِ لَرَهُ وَثُّ ذَحِيمٌ ۖ ۞

وَهُوَالَّذِي آخِيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ

ве оживува. Човекот, навистина, е наклонет кон неверството!

- секоја заедница **67**. 3a Ние одредивме обред чии жители го практикуваа. Па, не дозволувај никако да се расправа со тебе за наредбата. Повикувај го Господарот твој. Ти си, навистина, по патоказот вистински!
- 68. А ако расправаат за тебе, кажи: "Аллах најдобро го знае она што го работите!"
- 69. Аллах ќе ви пресуди на Денот суден за она за што станавте деленици.
- 70. Не знаеш ли дека Аллах, навистина, го знае и она што е на небесата и она што е на Земјата; да, сè тоа е во Книгата. Toa Аллах, навистина, е за лесно!
- 71. И оние го обожаваат она, освен Аллах, за што не е објавено овластување и за што тие, TOKMY, ОТШИН знаат. не зулумкарите нема поддржник!
- 72. И кога им се кажуваат ајетите Наши јасни, ти приметуваш на лицата од оние кои не веруваат неодобрување некакво. Само што не ги фаќаат в гуша ги кажуваат на оние кои им

ثُمَّ يُعْيِيكُمُّ إِنَّ ٱلْإِنسَانَ لَكَ فُورٌ ١

لِكُلِ أُمَّةِ حَعَلْنَا مَنسَكًا هُمْ نَاسِكُوهُ فَلَايُنَازِعُنَّكَ فِي ٱلْأَمْرِ وَأَدْعُ إِلَى رَبِّكَ إِنَّكَ لَمَ لَل هُدًى مُسْتَقِيمِ ۞

وَإِن جَن دُلُوكَ فَقُل اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿

ٱللَّهُ يَعْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ ٱلْقِيْحَةِ مْ مَا كُنْتُدُوبِ مَعْتَلِفُوبَ ﴾

ٱلْوَتَعَلَّمُ أَتَ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَافِي ٱلسَّكَآءِ وَٱلْأَرْضِ ۗ إِنَّ ذَلِكَ فِي كِتَنْ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرُ ٢

وَ يَعْدُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَالَوْ مُنْزَلْ بِهِ عَسُلْطُكِنَا وَمَالَيْسَ لَمُهُم بِهِ عِلْمُ وَمَالِلظَّالِمِينَ مِن نَصِيرِ ۞

وَإِذَانُتَانَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَاتُنَا بَيِّنَاتِ تَعْرِفُ فِي وُجُومِ ٱلَّذِيرِ ﴾ كُفَهُ وَأَٱلْمُنِكَ مِيَّكَادُوكَ

ајетите Наши. Кажи: "Да ве известам ли за злото на тоа? -Оган што им го вети Аллах на оние кои не веруваат. "Е, само колку е лош тоа свратилиште!

Сура 22. Ел-Хапџ

73. О луѓе, се изнесува пример па, слушнете го! Оние кои ги повикувате, освен Аллах, не можат, навистина, да создадат мушичка. Дури и да се соберат за тоа. Ако мушичката им зграби нешто не ќе можат ни извалат. Слаби ГО ce. па навистина, барателот и барано-TO!

74. И оние не можат да ја измерат вистинската мера Аллахова. Аллах, навистина, е Моќен и Силен!

75. Аллах избира меѓу мелеките и меѓу луѓето пејгамбери. Аллах, навистина, е Слушач и Глелач!

76. Го знае и она што е пред е зад нив. нив и она ШТО Работите се враќаат кон Аллах!

77. О верници, паѓајте на руку', а паѓајте и на сецде и обожавајте Го Господарот ваш; и правете добро... за да бидете спасени!

78. И борете се на Аллаховиот пат со борба вистинска за Него. Он ве избра и во верата не ве

ٱللَّهُ ٱللَّهِ ٱلْمُعِيدُ اللَّهِ ٱلْمُصِيرُ

يَتَأَيُّهُا ٱلنَّاسُ صُرِبَ مَثَلٌ فَأَسْتَعِعُوا لَهُ وَ إنَّ ٱلَّذِينَ تَلْعُونِ مِن دُونِ ٱللَّهِ لَن يَعْلُقُواْ ذُبَابَاوَلَوِٱحْتَمَعُواْلَةٌ وَإِن يَسْلُبُهُمُ ٱلذُّبَابُ شَنْنَا لَاسْتَنقذُوهُ مِنْ فَمْ مَهُ عَلَى الطَّالِثُ وَالْمَطَلُوثُ ١

مَافَكَدُرُواْ ٱللَّهُ حَقَّ فَكَذِرِيَّةٍ إِنَّ ٱللَّهَ لَقُوئَ ۗ عَزِيزُ ﴿

ٱللَّهُ يَصْطَفِي مِنَ ٱلْمَلَيْتِ وَمُسُلًا وَمِرِ﴾ ٱلنَّاسِ إِنَ ٱللَّهُ سَكِمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿

> يَعْلَوُ مَابَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَاخَلْفَهُمُّ وَ إِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ٢

يَتَأَيُّهُاٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱرْكَعُواْ وَٱسْجُـدُواْ وَاعْبُدُواْ رَبَّكُمْ وَاقْعَكُواْ ٱلْحَيْرَ لَعَلَّكُمْ تُغْلِحُونَ ١٠ 😭

وَجَنِهِدُواْ فِي ٱللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ ۚ هُوَاجْتَبَنَكُمْ وَمَاجَعَلَ عَلَيْكُرُ فِي ٱلدِّينِ مِنْ حَرَجٌ مِّلَّهَ أَبِيكُمْ

задолжи со нешто исклучително, во верата на вашиот бабо Ибрахим. Он ве именуваше од порано како муслимани, и во овој Кур ан, исто така, за пејгамберот да биде сведок против вас, а вие да бидете сведоци против луѓето. Па, намаз извршувајте и зекат давајте и држете се за него; Он е заштитникот ваш. Е, само колку добар Заштитник e Он! Е,само колку добар Поддржник е Он!

إِبْرَهِيدَ هُوسَمَّكُمُ ٱلْمُسْلِمِينَ مِن مَبْلُ وَفِي هَنَذَا لِيَكُونَ ٱلرَّسُولُ شَهِيدًا عَلَيْكُور وَتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى ٱلنَّاسِ فَأَقِيمُوا ٱلصَّلَوةَ وَءَاتُواْ ٱلرَّكُوٰةَ وَاعْتَصِمُواْ بِٱللَّهِ هُوَمَوْلَكُمُّر فَيْعْمُ ٱلْمُولَى وَنَعْمَ ٱلنَّصِيرُ ١

سورة المؤمنون ٢٣

ЕЛМУ'МИНУУН(Верници)XXIII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Успеаја, секако, верниците:
- 2. кои се во намазите нивни покајнички,
- 3. и кои се рамнодушни кон безработицата,
 - 4. и кои зекат спроведуваат,
- 5. и кои ги чуваат срамните места свои,
- 6. освен со жените свои или со во сопственост оние кои се нивна... па, тие, навистина, се надвор од прекорот,
- 7. додека оние кои посакуваат преку тоа, токму, претеруваат;



قَدْأَفْلَحَ ٱلْمُؤْمِنُونَ ١ ٱلَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَنْشِعُونَ إِنَّ

وَٱلَّذِينَ هُمْ عَنِ ٱللَّغُومُعُرِضُونَ ٢

وَٱلَّذِينَ هُمْ لِلزَّكُ وْوَ فَنعِلُونَ ۞

وَٱلَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِ هِمْ خَنِفُطُونَ ٥

إِلَّاعَلَىٰٓ أَزْوَجِهِمْ أَوْمَا مَلَكَتُ أَيْمَنُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ١

فَمَن ٱبْتَغَي وَرَآءَ ذَالِكَ فَأُولَتِهِكَ هُمُ ٱلْعَادُونَ ٢

- 8. и кои, исто така, се грижат свои и за поза аманетите говорот свој,
- 9. и оние кои внимаваат врз намазите свои:
- 10. овие, токму, се наследнипите.
- 11. кои го наследуваат Ценнетот и во него за навек ќе останат.
- 12. Ние човекот, навистина, го создадовме од глина одбрана,
- 13. потоа како капка семе го ставивме на место сигурно.
- 14. Потоа капката семе Ние ја создадовме засирена крв; од засирената крв создадовме пармесо; од парчето месо создадовме коски, а потоа коските со месо ги обвиткавме; потоа создадовме сосем друго суштество. Па, нека е вишен Аллах. Меѓу создателите Он е Најубавиот!
- 15. Потоа вие, секако, ќе умретe!
- 16. Потоа на Денот суден ќе бидете оживеани, сигурно!
- 17. Над вас веќе Ние создадовме седум небеса и постојано врз суштеството бдееме.

وَٱلَّذِينَ هُوَ لِأَمَنَنتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ زَعُونَ ۞

وَٱلَّذِينَ هُمْرَعَكِي صَهِ لَوَتِهِمْ يُحَافِظُونَ ١

أُوْلَيْكَ هُمُ ٱلْوَرِثُونَ ١

ٱلَّذِيرَ كِيرِيثُونَ ٱلْفِرْدُوْسَ هُمْ فِهَا خَنْلِدُونَ ١

وَلَقَدْ خَلَقَنَا ٱلْإِنسَانَ مِن سُلَالَةِ مِن طِينِ ٢

مُرِّجَعَلْنَهُ نُطْفَةً فِي قَرَارِمَّكِينِ ﴿

ثُرَ خَلَقْنَا ٱلنَّطْفَةَ عَلَقَةَ فَخَلَقْنَا ٱلْعَلَقَةَ مُضْفَحَةً فَحَلَقْنَ الْمُضْغَةَ عِظْمًا فَكُسُوْنَا ٱلْعِظْمَ لَحْمَاثُو أَنشَأْنَهُ خَلْقًاءَاخَ فَتَمَارَكَ ٱللَّهُ أَحْسَنُ ٱلْخَلَقِينَ ١

ثُمُّ إِنَّكُم بَعْدَ ذَالِكَ لَمَيْتُونَ ﴿

ثُرَّ إِنَّكُمْ مَوْمَ ٱلْقِيدَ مَةِ تُبُعَثُونَ ﴿

وَلَقَكَدْ خَلَقْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعَ طَرَآبِقَ وَمَاكُنَّاعَنِ ٱلْخَلِّقِ غَلِفِلْنَ ١

الجزء ١٨

- 18. И ол небото Ние спуштаме вода со мера, па ја задржуваме во земјата и, секако, кадри сме да ја отстраниме.
- 19. Па, со помош нејзина Ние бавчи со урми и валиме грозје; во нив имате овошје многу и од него јадете.
- 20. И стебло кое расте брдото Синај кое дава зејтин и зачин... и од него јадете.
- **21.** Bo добитокот, навистина, ибрет имате! Ние ве напојуваме со она што е во стомаците нивни; во него вие имате користи големи и од него, токму, јадете.
- 22. На нив, како и на чамците, вие патувате.
- 23. И Нуха, секако, Ние го испративме до народот негов, па рече: "О народе мој, обожавајте го Аллаха; друг бог освен него немате. Нема ли да бидете богобојазливи?"
- 24. Па големците кои не веруваа меѓу народот негов рекоа: "Овој е само човек вам сличен Koi посакува СИ да стекне предност над вас. Кога Аллах би сакал би испратил мелек. За ова не слушнавме ништо од предците наши одамнешни.

وَأَنزَلْنَامِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءُ بِقَدَرِ فَأَسْكُنَّهُ فِي ٱلْأَرْضِ وَإِنَّا عَلَىٰ ذَهَابِ بِهِ - لَقَندِرُونَ ﴿ ٢

فَأَنشَأْنَا لَكُم بِهِ ء جَنَّاتِ مِن نَخِيلٍ وَأَعْنَابٍ لَكُ وَمِنَا فَوَيَكُهُ كَثِيرَةً وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ١

وَشَجَرَةً تَغْرُجُ مِن طُورِسَيْنَاءَ تَنْبُتُ بِٱلدُّهِنِ وَصِيغِ لِلْا كِلِينَ ١

وَإِنَّ لَكُرُ فِي ٱلْأَنْعَامِ لَعِبْرَةٌ نُّسْقِيكُمْ مِّمَّا فِي بُطُونِهَا وَلَكُرْ فِيهَامَنَفِعُ كَثِيرَةً وَمِنْهَاتًا كُلُونَ ١

وَعَلَتُهَا وَعَلَى ٱلْفُلْكِ تَحْمَلُونَ ١٠٠٠

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ - فَقَالَ يَنْقُوْمِ أَعْدُواْ ٱللَّهُ مَالَكُمْ مِنْ إِلَيْهِ غَلْرُهُۥ أَفَلَا نَنَّقُونَ ٢

فَقَالَ ٱلْمَلَوُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْمِن قَوْمِهِ مَا هَنَآ إِلَّابَشَرُّ مِنْكُكُرُ بُرِيدُ أَن يَنْفَضَّلَ عَلَيْكُمْ وَلَوْشَاءَ ٱللَّهُ لَأَنْزَلُ مَلَيْكُةً مَّاسَمِعْنَا بهَنذَافِي ءَاكِآبِنَاٱلْأُوَّلِينَ ٢ **25.** Тој е само човек при кого има џинови: па, посматрајте го до време определено!"

26. Нух рече: "Господаре мој, помогни ми, зашто ме сметаат за лашко!"

27. Тогаш Ние му објавивме: "Прави брод пред очите Наши и според објавата Наша: кога ќе дојде наредбата Наша и кога печката ќе прсне, стави во бродот пар од сѐ, и семејството твое освен оние кои беа против зборот порано - и не обраќај Ми се за оние кои направија зулум; тие се, секако, потопени!"

- 28. И кога ќе седнеш во бродот, ти и оние со тебе, кажи: "Благо-дарение на Аллах кој ме избави од народот зулумќарски!"
- 29. И кажи: "Господаре мој, растовари нѐ на бериќетно место, зашто Ти си, меѓу поставувачите, Најдобриот!"
- **30.** Во тоа, навистина, има знаменија и Ние, секако, ги ставивме во искушението.
- 31. Потоа, по нив, Ние создадовме поколенија други,
- 32.меѓу кои испративме пејгамбер: "Обожавајте го Аллаха; друг бог освен Него немате. Нема ли да бидете богобојазливи?"

إِنْ هُوَ إِلَّا رَجُلُ إِهِ جِنَةٌ فَ ثَرَيْصُوا بِهِ، حَقَّا ضَرَيْصُوا بِهِ، حَقَّاجِينِ

قَالَ رَبِّ ٱنصُرْفِي بِمَاكَذَّ بُونِ ۞

فَأُوْحَيْنَا إِلَيْهِ أَنِ أُصَنَعِ أَفَاكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحِينَا فَإِذَا جَنَاءَ أَمْرُهُا وَفَاراً لَنَّ نُورُ فَآسَلُف فِيهَا مِن حَصُّلِ زَفِجَيْنِ أَنْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَن سَبَقَ عَلَيْسِهِ أَلْقَوْلُ مِنْهُمٌّ وَلَا تَقْنَطِبْنِي فِ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوَّأً إِنَّهُم مُّقَرَقُونَ ۞

هَإِذَا ٱسْتَوَيْتَ أَنتَ وَمَن مَعَكَ عَلَى ٱلْفُلْكِ فَقُلِ ٱلْمَنْدُلِلَهِ ٱلَّذِي جَهَنَامِنَ ٱلْفَوْمِ الظَّلِمِينَ ۞

وَقُل رَّبِّ أَنزِلْنِي مُنزَلًا مُّبَازَكًا وَأَنتَ خَيْرُ ٱلْمُنزِلِينَ ﴿

إِنَّ فِ ذَلِكَ لَآيِنْتِ وَإِن كُنَّا لَمُسْتَلِينَ ﴿

ثُرُّ أَنشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا مَا خَرِينَ

فَأَرْسَلْنَافِيمِ رَسُولَامِنَهُمْ أَنِ آعَبُدُواْ اللهَ مَالكُرِينَ إِلَيْ عَيْرُهُۥ أَفَلاَ لَنَقُونَ

- 33. Големците меѓу оние кои не веруваа од народот негов, и кои ја сметаа за лажна средбата на оној свет, и на кои им овозможивме да уживаат на овој свет, зборуваа: "Овој е само човек, вам сличен; јаде од она од што и вие јадете и пие од она што и вие пиете."
- **34.** И ако бидете послушни на вам сличниот човек тогаш вие, навистина, ќе бидете изгубени.
- **35.** Ви ветува ли дека вие, навистина, кога ќе умрете, кога земја и коски ќе станете, дека пак ќе се појавите?
- **36.** Далеку, далеку е она што ви се ветува!
- **37.** Животот на овој свет е единствен: живееме и умираме и нема да бидеме оживеани.
- 38. Тој е само човек кој фрла лага врз Аллах и ние нему, секако, не му веруваме."
- **39.** Нух рече: "Господаре мој, помогни ми, зашто ме сметаат за лашко!"
- 40. Аллах рече: "Да, за кратко време ќе станат покајници!"
- 41. И ги погоди страшен глас, праведно! Па, Ние ги направивме нанес. И далеку нека е народот зулумќарски!

وَقَالَ ٱلْمَلاَّ مِن فَوْمِهِ ٱلذِّينَ كَفَرُواْ وَكَذَّبُواْ بِلِقَاءِ ٱلْآخِرَةِ وَأَثَرَفَنَهُمْ فِ ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنيَا مَاهَنذَا إِلَّابِشَرُّ مِثْلُكُرَيَاْ كُلُ مِثَاتَأْ كُلُونَ مِنْهُ وَيُشْرَبُ مِمَّا تَشْرَكُونَ ﴿ ﴾

وَلَيِنَ أَطَعْتُ مِنْتُرا مِثْلَكُمْ إِنَّكُو إِذَا لَحَسِرُونَ ٢

ٱَعِدُكُوۡ اَنَّكُوۡ إِذَامِتُمُ وَكُنتُوۡ ثُرَابَا وَعِظَنمًا اَنْكُرُ تُعْرَبُونَ ۞

* هَيْهَاتَ هَيْهَاتَ لِمَاتُوعَدُونَ ١

إِنْ هِيَ إِلَّا حَيَّ النَّا الدُّنِيَ انْمُوتُ وَنَحْيَا وَمَانَعُنُ مِنْعُونِيَ اللَّهُ فِي الْمُعَالَدُ ال

إِنْ هُوَ إِلَّارِجُلُّ اَفْتَرَىٰ عَلَى اَللَّهِ كَذِبًا وَمَاغَتُنُ لَهُ مِبْثَوْمِنِينَ ۞

قَالَ رَبِّ ٱنصُرْنِي بِمَا كَذَّبُونِ ٢

قَالَ عَمَّاقَلِيلِ لَّيُصْبِحُنَّ نَكِمِينَ ٢

فَأَخَذَتْهُمُ ٱلصَّيْحَةُ بِٱلْحَقِّ فَجَعَلْنَهُمْ غُثَاَّهُ فَبُعْدُ الِّلْفَوْمِ ٱلظَّلِيدِينَ ۞ 42. Потоа, по нив, Ние создадовме други поколенија.

- 43. Ниеден народ не може ни да го забрза ни да го задоцни рокот негов.
- 44. Потоа Ние ги испраќавме пејгамберите Наши, еднизадруги. И секогаш кога ќе му дојдеше пејгамбер на еден народ... го сметаа за лажен; и така Ние еденсодруг ги заменуваме и само одредивме да бидат помен. И далеку нека е народот невернички!
- 45. Потоа Ние го испративме Муса и брат му Харун со знаменијата Наши и власта очигледна
- **46.** до фараонот и големците негови; па се надуја... станаа народ горделив.
- 47. И рекоа: "Да им веруваме ли на два човека нам слични, а народот нивни нас нè обожаваше?"
- **48.** И ги сметаа за лажни и беа, токму, страдалници.
- **49.** И Ние на Муса, секако, му дадовме Книга за да се упатат по патот вистински.
- **50.** А синот на Мерјем и мајка му Ние ги одредивме знамение и ги засолнивме на едно ритче мирно, со поток.

ثُمَّ أَنْسَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قُرُونًا ءَاخَرِينَ ١

مَاتَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَايَسْتَنْخِرُونَ ٢

ثُمُّ أَنْسَلْنَا رُسُلَنَا تَثَرَّا كُلَّ مَاجَآءَ أَمُّةً رَسُولُمُ اكَذَّبُوهُ فَأَنَّبُعْنَا بَعْضَهُم بَعْضَا وَجَعَلْنَهُمْ أَحَادِيثُ فَبُعْدًا لِقَوْمِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿ اللَّهِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

> مُّ ٱَرْسَلْنَا مُوسَى وَلَخَاهُ هَلَوُونَ بِثَايَنَتِنَا وَسُلْطَنَ ثُبِينِ ۞

> > إِلَىٰ فِرْعَوْكَ وَمَلَاثِهِ، فَأَسْتَكُمْرُواْ وَكَانُواْ قَوْمًا عَالِينَ ۞

> > > فَعَالُوٓا أَنُوْمِنُ لِبَشَرَيْنِ مِثْلِنَكَا وَقَوْمُهُمُ النَّاعَنِيدُونَ ﴿

فَكَذَّبُوهُمَا فَكَانُواْمِنَ ٱلْمُهْلَكِينَ ۞

وَلَقَدْءَانَيْنَا مُوسَى ٱلْكِنْبَ لَعَلَّهُمْ يَهْنَدُونَ ١

وَجَعَلْنَا أَنَ مَرْيَمَ وَأُمَّدُهُ مَايَةً وَمَاوَيْنَهُمَا إِلَى رَبُووَذَاتِ قَرَادِ وَمَعِينٍ

- 51. О пејгамбери, јадете од добрата и работете добро. Јас го навистина, она што го знам. работите!
- 52. Оваа заедница, навистина, е ваша заедница единствена, а Јас сум Господарот ваш, па бидете богобојазливи!
- 53. И меѓу себе оние ce поделија, во она што ги обединуваще, на деленици, и секоја странка го величаше она што е при неа.
- 54. И остави ги во беспаќето нивно до време одредено.
- **55.** Сметаат ли тие дека во Нашето давање имот и синови, навистина:
- 56. Ние да ги натераме побрзо кон добрини? Но не! Не усетуваат!
- 57. Да, оние кои се плашат, стравувајќи од Господарот свој,
- 58. и кои, токму, веруваат во знаменијата на Господарот свој,
- 59. и кои, токму, не Му здружуздруженик на Господарот CBOj,
- 60. и кои даваат од даеното им, а срцата нивни се исполнети со трепет од тоа дека, навистина,

يَنَأَيُّهَا ٱلرِّسُلُ كُلُواْمِنَ ٱلطَّيِّبَاتِ وَٱعْمَلُواْ صَالِحًا إنّى بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ١

وَإِنَّ هَانِهِ مِعْ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَإَنَا رَبُّكُمْ

فَتَقَطَّعُواْ أَمْرَهُم بَيْنَهُم ذَبُراً كُلُّ حِزْبِ بِمَالَدَيْمِمُ

فَذَرُهُمْ فِيغَمْرَتِهِ وَحَتَّى حِينِ ٢

أَيَحْسَبُونَ أَنَّمَا نُمِدُهُمُ بِهِ مِن مَّالِ وَيَنِينَ ٢

نُسَارِعُ لَمُمْ فِي ٱلْخَيْرَتِ بَلَّا يَشْعُرُونَ ٢

إِنَّ ٱلَّذِينَ هُم مِنْ خَشْيَةِ رَبِّم مُشْفِقُونَ ٢

وَٱلَّذِينَ هُم يِعَايَنتِ رَجْمُ يُؤْمِنُونَ ١

وَٱلَّذِينَ هُورَتِهِمْ لَا يُشْرِكُونَ ٢

وَ ٱلَّذِينَ يُوْتُونَ مَآءَ اتَواْ وَقُلُوبُهُمْ وَجِلَةً

ќе Му се вратат на Господарот свој...

- **61.** онаквите, секако, брзаат кон добрини и во тоа, токму, им претходат на другите.
- 62. И Ние никого не оптоваруваме над можноста негова. При нас е Книгата која зборува вистина. И ним не ќе им се наштети.
- **63.** Но, не! Срцата нивни во врска со тоа се во беспаќе а, делата нивни што ги работат, се спротивни на тоа.
- 64. Додека ги опфативме од Наша страна со казна оние кои живееја раскошно... кога, ете, залелекаа:
- 65. "Не лелекајте денес! Не ќе ви се помогне од Мене, навистина!
- 66. Да, ајетите Мои вам ви се кажувани, а вие, ете, се враќате по стапалките ваши,
- **67.** дувајќи се во Храмот, разговарајќи до полноќ непристојни зборови."
- **68.** Зошто не размислуваат за Говорот? Или, пак, им доаѓа нешто што не им беше дошло на предците нивни одамнешни?

أُوْلَيْهَكَ يُسَرِعُونَ فِي ٱلْخَيْرَتِ وَهُمْ لَمَاسَنِقُونَ ١

الجزء ١٨

ۅؘڵٳٛۮؙػڸٙڡؙؗ؞ٛڡٚۛڛٵٳڵٙۘۘڒۉۺۼۿؖٲۅؘڶۮؾ۬ٵۘڲڬۮؖ ڽؘڡؚڸؿؙؠٱڶؿۧٙۜٷۛٷڒڰؿڟٚڶٷۮؘ۞

بَلْ قُلُوبُهُمْ فِعَرَوَمِنْ هَنَا وَلَمُمْ أَعَنَلُ مِن دُونِ ذَلِكَ هُمُ لَهَا عَنِمِلُونَ ﴿

حَقَّى إِذَا أَخَذْنَا مُتْرَفِيهِم إِلْعَدَابِ إِذَاهُمْ يَعَثَرُونَ (١)

لَا تَغَنَّرُوا ٱلْيُومَ إِلَّاكُمْ مِنَّا لَا نُصَرُونَ ١

فَدَّكَانَتْ ءَايَنِي نُتَّلَ عَلَيْكُمْ فَكُنتُوعَكَ أَعَلَى أَعْفَدِكُوْ نَدَكِصُونَ ۞

مُسْتَكْبِرِانَ بِهِ عَسْلِمِرًا تَهْجُرُونَ ۞

ٱفَلَرْيَدَبِّرُواٱلْفَوْلَ ٱمْرِجَآءَهُرَّمَالُرْيَأْتِ ءَابَآءَهُمُ ٱلأَوَٰلِينَ ۞

69. Или. пак. не го познаваат пејгамберот свој!? Во него тие, токму, не веруваат.

70. Или, пак, им зборуваат за него: "При него има цинови!" Но, не! Пејгамберот им дојде со вистина, а, ете, мнозинството од нив не ја признаваат вистината.

71. Кога Вистината следела желбите нивни, сигурно би пропаднале и небесата и Земјата и она што е во нив. Напротив, Ние им ја дадовме опомената нивна а тие, токму, се рамнодушни кон опомената!

72. Или, пак, од нив бараат придонес? Придонесот од Господарот твој е подобар. Он меѓу снабдувачите е Најдобриот!

73. Ти нив, секако, ги повикувани кон патот вистински!

74. А оние кои не веруваат во Ахирет скршнуваат, навистина, од патот вистински!

75. И Ние да им се смилувавме и да им ја отстраневме штетата од нив пак ќе лутаа, навистина, во пакоста своја.

76. Да, ги обземаще казната Наша, а тие, ете, не Му се потчинуваа на Господарот свој, а ниту Го молеа понизно.

أُمْلُغُرِيغُرِفُواْرِسُولَهُمْ فَهُمْ لَهُ مُنكِدُونَ ١٠٠٠

أَمْ يَقُولُونَ بِهِ، حِنَّةً بُلْ جَاءَهُم بِٱلْحَقِّ وَأَكَثَرُهُمُ لِلْحَقِّ كُنْ هُونَ ﴿ اللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

وَلُوِاتَّبُعَ ٱلْحَقُّ أَهْوَاءَ هُمْ لَفَسَدَتِٱلسَّمَنَوَتُ وَٱلْأَرْضُ وَمَن فِيهِنَ بَلْ أَتَيْنَاهُم بِذِكْرِهِهُ نَهُمْ عَن ذِكْرِهِم مُعْرِضُوك ١

أُرْتَسْنَاكُهُمْ خَرْجًا فَخَرَاجُ رَبِّكَ خَيْرٌ

وَإِنَّكَ لَنَدْعُوهُمْ إِلَى صِرَطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿

وَلِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُوْمِنُونَ بِأَلْآخِرَةِ عَنَ ٱلصِّرَطِ (a) (b) (c) <a href="#

ا وَلَوْرَجِهُنَاهُمْ وَكَشَفْنَا مَابِهِم مِّن ضُرِّ لَلَجُّواْ في مُلْعَنَّتِهِمْ بَعْمَهُونَ 🕲

وَلَقَدْ أَخَذْنَهُم بِٱلْعَذَابِ فَمَا ٱسْتَكَانُواْ لِرَبِّهِمْ

77. И дури кога Ние им ја отворивме вратата на казната вженитена... тие. тогаш, ете. станаа безнадежници.

78. И Он ви создаде и слух, и вид, и срце. Е, само колку малку заблагодарувате!

79. И Он ве растури по земјата и кај Него ќе се зберете!

80. И Он оживува и Он усмртува. Сменувањето на ноќта и денот е обврска Негова. Нема ли да се вразумите?

81. Но, не! Зборуваат нешто слично на она што го зборуваа одамнешните.

82. Зборуваат: "И зарем кога ќе умреме и кога земја и коски ќе станеме ќе бидеме ли, навистина, оживеани?

83. И порано веќе тоа ни беше ветено, нам и на предците наши; ова се само измислици на народите одамнешни."

84. Кажи: "Па, чија е тогаш земјата и она што е на неа ако знаете?"

85. Ќе речат: "Аллахова Кажи: "È па, нема ли да се сеќавате?"

86. Кажи: "Кој е Господарот на седумте небеса и Господарот на Аршот голем?"

حَقَّ إِذَا فَتَحْنَا عَلَيْهِم بَابًا ذَا عَذَابِ شَدِيدٍ إِذَاهُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ ١

> وَهُوَالَّذِي أَنشَأَلَكُمُ ٱلسَّمْعُ وَٱلْأَبْصَلَ وَٱلْأَفْعِدَةً قَلِيلًا مَّاتَشَكُرُونَ ٢

وَهُوَٱلَّذِى ذَرَّأَ كُرُفِٱلْأَرْضِ وَإِلَيْهِ يَحْشَرُونَ ٢

وَهُوَ ٱلَّذِي يُعِيءُ وَيُمِيتُ وَلَهُ ٱخْتِلَافُ ٱلَّيْلُ وَٱلنَّهَارُّ أَفَلًا تَعْقِلُونَ ٢

بَلْ قَالُواْمِثُلُ مَاقَالُ ٱلْأُوَّلُوكِ

قَالُواْ أَءِذَا مِتْنَا وَكُنَّا ثُرَابًا وَعِظَامًا أَءِنَّا لَمْعُوثُونَ ١

لَقَدُّوُعِدْنَاغَقُنُ وَءَاكِٓآؤُيَاهَٰذَامِنِ فَيْلُ إِنْ هَٰذَآ الَّا أَسْلِطِمُ الْأُولَاتِ ١

قُلُلِمَنُ ٱلْأَرْضُ وَمَن فِيهِكَ إِن كُنتُمْ

سَكَفُولُونَ لِلَّهِ قُلْ أَفَلَا تَذَكَّرُوكَ ٢

قُلْ مَن زَبُّ ٱلسَّمَنوَتِ ٱلسَّنَبِعِ وَرَبُّ ٱلْمَنْرِشِ ٱلْعَظِيمِ ۞

87. Ќе речат: "Аллах!" Кажи: "Е па, нема ли да бидете богобојазливи?"

- 88. Кажи: "Кој е Оној во чија рака е власта над секоја ствар? Кој штити и од Кого не може да се заштити. Е, само да знаете!"
- 89. Ќе речат: "Аллахова е!" Кажи: "Па како, тогаш, се восхитувате?"
- **90.** Но, не! Ние им ја донесовме вистината а тие се, навистина, лашковци!
- 91. Аллах не си присвои дете и покрај Него нема друг бог. Тогаш, секој бог би го земал, секако, она што би го создал, и еднисодруги ќе се натпреваруваа. Возвишен е Аллах над она со што го опишуваат!
- **92.** Зналец на невидливото и видливото... па, возвишен е Он над она што Му го здружуваат!
- 93. Кажи: "Господаре мој, ако посакуваш да ми го покажеш она со што им се ветува,
- **94.** тогаш, Господаре мој, не ставај ме меѓу народот зулумќарски! "
- 95. Ние сме моќни, секако, да ти го покажеме она што им се ветува.

سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ أَفَ لَا نَنْقُونَ ﴿

قُلْمَنْإِبِيدِهِ-مَلَكُوتُكُ كِلَّشَىءِ وَهُو يُجِيدُرُ وَلَا يُجُكَادُ عَلَيْهِ إِن كُشُتُّرْتَعَامُونَ ۞

سَيَقُولُونَ لِلَّهِ عُلْ فَأَنَّى تُسْحَرُونَ ٥

مَلْأَتَيْنَهُم بِٱلْحَقِّ وَإِنَّهُمُ لَكَنْذِبُونَ ٥

مَاأَتَّفَذَاْللَّهُ مِن وَلَهِ وَمَاكَاتَ مَعَهُ مِنْ إِلَهٍ إِذَا لَنَهَبُ كُلُّ إِلَيْهِ بِمَاخَلَقَ وَلَعَلاَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضِ شُبْحَنَ اللَّهِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿

> عَلِمِ ٱلْغَيْبِوَاللَّهُ هَا دَوْفَتَعَالَىٰ عَمَّايُشْرِكُوك ۞

قُل زَبِ إِمَّا تُرِينِي مَا يُوعَدُونَ ١

رَبِّ فَكَ لَغَعَ كُنِي فِ ٱلْقَوْمِ ٱلطَّالِمِينَ ﴿

وَ إِنَّا عَلَىٰ أَن نُرِيكَ مَانِعِدُهُمْ لَقَندِرُونَ ۞

96. На злото возвратете со најдобро! Ние најдобро го знаеме она што го опишуваат!

97. И кажи: "Господаре мој, Тебе ти се приклонувам од привлечностите на шејтаните!

98. И Тебе ти се приклонувам, Господаре, од нивното присуство пред мене!"

99. И дури некому од нив кога ќе му дојде смртта, тој вели: "Господаре мој, врати ме;

100. ќе работам добро во она што го оставив." А, не! Тоа се само зборови кои ги зборува. А зад нив, меѓутоа, има Берзах до Денот во кој ќе бидат оживеани!

101. И кога ќе се дувне во Сурлата... роднински врски еднисодруги веќе нема да има на Денот тој и не ќе се прашуваат за ништо.

102. Оние чии ваги ќе натежнат... оние, токму, се спасените!

103. А оние, пак, чии ваги нема да натежнат со добро... оние, токму, се упропастија самите себеси; во Џехеннемот за навек ќе останат!

104. Пламен ќе ги спржи по лицата нивни и во Цехеннемот ќе бидат обезличени:

ٱۮفَعْ بِالَّقِي هِي ٱحْسَنُ ٱلسَّيِّتَةُ ثَعَنُ أَعَلَمُ بِمَا يَصِفُونَ ۞

وَقُل زَبِّ أَعُودُ بِكَ مِنْ هَمَزَتِ ٱلشَّيَنطِينِ

وَأَعُوذُ بِكَ رَبِّ أَن يَعْضُرُونِ ۞

حَتَى إِذَاجَاءَ أَحَدُهُمُ ٱلْمَوْتُ قَالَ رَبِّ ٱرْجِعُونِ (١

لَعَلِّىٓ أَعْمَلُ صَلِحًا فِيمَا ثَرَكَتُ كَلَّأَ إِنَّهَا كَلِمَةً هُوَقَا بِلِهَا كَلِمَةً هُوَ فَا إِلَى يَوْمِ بُعَثُونَ ﴿

فَإِذَا ثَفِخَ فِ ٱلصُّورِ فَلَاّ أَنسَابَ يَنْنَهُ مَ يُوَمِينِ وَلَا يَسَاءَ لُوكِ

فَمَن ثَقَلَتْ مَوْزِينُهُۥفَأُولَئِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ۞ وَمَنْ خَفَّتْ مَوَزِينُهُۥفَأُولَئِكَ ٱلَّذِينَ خَيدُوٓا آففُسَهُمْ فِ جَهَنَّمَ خَلِادُونَ۞

تَلْفَعُ وُجُوهَهُمُ النَّادُوهُمْ فِيهَا كَلِلْحُوبَ ١

105. "Нели ви се кажувани ајетите Мои, а вие нив за лажни ги сметавте?"

106. Ќе речат: "Господаре наш, надвладеа со нас несреќата наша и останавме народ во заблуда скршнат!

107. Господаре наш, извади нè од него, зашто, ако иста грешка направиме... та, тогаш сме, навистина, зулумкари!"

108. Аллах ќе рече: "Останете во него и не зборувајте Ми повеќе!"

109. Меѓу робовите Мои има една дружина која, навистина, зборува: "Господаре наш, ние веруваме, прости ни и смилуј ни се зашто Ти си меѓу милостивите Најдобриот!"

110. Па, вие толку многу ги изигрувавте, така што заборававте на опомената Моја додека ги исмевавте.

111. Да, Јас денес ги наградив, затоа што беа трпеливи. Денес се, токму, победници!

112. И ќе рече: "Колку години останавте на земјата?"

113. Ќе речат: "Останавме само еден ден или еден дел од еден ден. Па, прашај ги бројачите!"

أَلَمْ تَكُنْ اَيْقِ تُنْلَى عَلَيْكُوْ فَكُنتُم بِهَا تُكَذِّبُونَ ٥

قَالُواْ رَبِّنَاعَلَبَتْ عَلَيْـنَاشِقُوتُنَا وَكُنَّاقَوْمَاصَاَلِيرَ

رَبُّنَا ٱخْرِجْنَامِنْهَا فَإِنْ عُدْفَا فَإِنَّا ظَلِمُونَ ١

قَالَ ٱخْسَتُواْ فِيهَا وَلَانُكَلِّمُونِ ١

ٳێۘۿۥؙػٲڹ؋ؘڔۣۑۊٞٞڝؚ۫عؚٵڍؠؽڡؙۛۅڷؙۅٮؘۮؠۜٞڹۜٲ ؞ٲڡؘٮۜٵڣؙٲۼ۫ڣۯڵڹٵۅٞٲڔ؞ڞٚڶۅٲڶٮؘڂؿؗڔؙٲڵڗؘۣڃؚڽڹؘ۞

> فَأَغَذَ ثُمُوهُمْ سِخْرِتَاحَتَى اَنسَوْكُمْ ذِكْرِى وَكُنتُ مِنْهُمْ مَضْحَكُوك

إِنِّ جَزَيْتُهُمُ ٱلْيُوْمَ بِمَاصَبُرُوۤا أَنَّهُمَّ مُمَّالُفَ آبِرُونَ ۞

قَلَ كَمْ لَبِثْتُرْفِ ٱلْأَرْضِ عَدَدَسِنِينَ ۞

قَالُواْلِيثْنَايَوْمَاأُوْيَضَ يَوْمِوْمَسْكِ الْعَاَّدِينَ

114. Ќе рече: "Останавте само малку. Е, само кога би знаеле!

115. И мислевте ли, навистина, дека Ние ве создадовме залудно и дека, ете, Нам нема да Ни се вратите?"

116. Та, Аллах е Вишен! Владар вистински! Нема друг бог освен Него! Господарот на Аршот благороден!

117. И оној кој се повикува на друг бог освен Аллах нема доказ за тоа. Та, пресметката негова е кај Господарот негов. Неверниците, навистина, нема да успеат!

118. И кажи: "Господаре мој, прости и смилуј се! Ти си меѓу милостивите Најдобриот!" милостивите Најдобриот!"

قَنَلَإِن لَِيْفَتُمْ إِلَّا قَلِيلًا ۖ لَوَاْتَكُمْ كُسُتُوْمَعْلَمُونَ ۞

أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنَكُمْ عَبَثَا وَأَنَّكُمْ إِلْتِنَا لَاتُرْجَعُونَ ۞

فَعَكَىٰ اللهُ الْمَلِكُ الْحَقَّ لَاۤ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَرَبُّ الْمَرْشِ الْكَدِيرِ

وَمَن يَدْعُ مَعَ ٱللَّهِ إِلَىٰ هَاءَ اَخَرَلَا بُرْهَانَ لَهُ بِهِ : فَإِنَّمَا حِسَابُهُ عِندَرَيِّهِ ۚ إِنَّهُ الْاَيْفُ لِيَحُ ٱلْكَنفِرُونَ ﴿

وَهُل رَّبِّ أَغْفِرُ وَٱرْحَمْ وَأَنتَ خَيْرُ ٱلزَّحِينَ

ЕН-НУУР(Светлина) XXIII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. Сура што Ние ја објавуваме и обврзувачка што ја одредуваме, и во која ајети јасни објавуваме за да се сеќавате!

2. На блудницата и блудникот, одделно, удрете им по сто корбачи. Во верата Аллахова, доколку верувате и во Аллах и



بِنْ الْحَالِمُ الْحَلِمُ الْحَالِمُ الْحَلِمُ الْحَالِمُ لِلْحَالِمُ الْحَالِمُ لِلْمُعِلَمُ الْحَالِمُ الْحَ

سُورَةً أَنْزَلْنَهَا وَفَرَضَٰنَهَا وَأَنْزُلْنَا فِيهَآ اَلِئْتِ بِيِّنَنْتِ لَعَلَّكُمْ نَذَكُرُونَ ۞

ٵڒٙٳڹۣڎؙۘٷۘڷڒٙٳڹۣڡٛۜٲڿڸڎۘٷڴڷۏڿؠڹۣڹ۫ۿٵڝٲؿۜڣۘڵڐؚۛ ۅؘڮ؆ؘٲ۫ڂٛۮڴڔؠۣڝٲۯٲ۫ڡٛڎؖڣۣڍڽؚٵڛۜٙ؞ڸڹػٛڎؙؠؙۘٷۨڝۏۘڹٵڛؖ ۅؙڵؿؙۅٝۯٲڵٳڿڴۜڔؙۘڶۣۺٛؠۜۮۘۼۮٵؠٛۺٵڟٳٙۿڎؖ во Денот суден, нека не ве обзеде при казната никакво сожалување. А при казната врз нив нека биде присутна една дружина верници!

- 3. Блудникот нека венча само блудница или многубошка, а блудницата нека ја венча само блудникот или многубожецот! Ете, тоа за верниците, секако, е забрането!
- 4. А оние кои ќе фрлаат лага врз чесните жени, а за тоа нема да донесат четири сведоци, удрете им осумдесет корбачи и сведочењето нивно никогаш повеќе не примајте го. Тие се, токму, расипани!
- 5. Освен оние кои ќе се покајат по тоа и кои ќе се поправат. Та, Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!
- 6. А на оние кои ќе фрлаат лага врз жените свои, кои немаат сведоци освен самите тие, сведочењето на еден од нив е да се заколне четирипати во Аллах дека тој, навистина, е меѓу искрените!
- 7. А петтиот пат нека се заколне со тоа дека проклет-

نِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ١

ٱلزَّافِلَا يَسَكِحُ إِلَّا زَانِيَةً أَوْ مُشْرِكَةً وَٱلزَّانِيَةُ لَايَسَكِحُهَاۤ إِلَّازَانِ أَوْمُشْرِكُ وَحُرِّمَ ذَلِكَ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ ۞

وَٱلَّذِينَ يَرْمُونَ ٱلْمُحْصَنَتِ ثُمَّ لَمَ يَأْتُواْ فِأَرْبَعَةِ شُهَلَةَ فَأَجْلِدُوهُ رَعَنَيْنِ جَلْدَةً وَلَانَقْبُلُواْ أَمَّمْ مَهَدَةً أَبَدَاً وَأُوْلَئِهَكَ هُمُ ٱلْفَسِقُونَ ۞

إِلَّا ٱلنَّينَ تَأْبُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُواْ فَإِنَّا لَلْهُ عَفُورٌ. رَّحِيدٌ (عَ)

وَٱلَّذِينَ يَرْمُونَ أَزْوَجَهُمْ وَلَرْيكُنْ أَمَّمَ شُهَدَآهُ إِلَّا أَنفُسُهُمْ فَشَهَنَدَهُ أَحَدِهِرْ أَرْبَعُ شَهَدَّتِ بِاللَّهِ إِنَّهُ. لَمِنَ الصَّندِفِينَ ﴾

وَٱلْخَنْمِسَةُ أَنَّ لَعْنَتَ ٱللَّهِ عَلَيْهِ إِن كَانَ

ството Аллахово нека биде врз него, ако е меѓу лашковците!

- 8. Казната од неа ќе биде отстранета ако таа се заколне четирипати во Аллах дека тој, навистина, е меѓу лашковците!
- 9. А петтиот пат нека се заколне со тоа дека лутината Аллахова да падне врз неа, ако тој е меѓу искрените!
- 10. Е, кога не би била добрината Аллахова кон вас и милоста Негова...! И Аллах е Простувач и Мудар!
- 11. За оние здруженици меѓу вас, кои дојдоа со клевета, не мислете ли дека ви донесоа зло? Но, не! Тоа, токму, е добро за вас! Секому од нив му припаѓа дел за гревот што си го спечалил. А на оној меѓу нив кој, меѓутоа, ќе претера во делот свој, најмногу, му припаѓа казна голема!
- 12. Па зошто кога тоа го чувте, верниците и верничките помислија за себеси добро, и не рекоа: "Ова е клевета јасна!"
- 13. Зошто не донесоа за тоа четири сведоци? И бидејќи не донесоа сведоци тие се кај Аллах, токму, лашковци.

مِنَ ٱلْكَنِدِيِينَ ٢

وَيَدِّرُوُاْ عَنَّهَا الْعَذَابَأَنْ تَشْهَدَأَرْيَعَ شَهَدَنَتِ إِلَّالَّهِ إِنَّهُ لِمِنَ الْكَذِيبِ ﴾ ۞

> وَٱلْخُنْمِسَةَ أَنَّ عَضَبَ اللهِ عَلَيْهَ آإِن كَانَ مِنَ الصَّلِدِقِينَ ٢

وَلَوْلَا فَضْلُ اللهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ. وَأَنَّ اللهَ

إِنَّ الَّذِينَ جَآءُ وِيالْإِفْكِ عُصْبَةٌ مِّنكُزًّ لَا تَصْبَهُ وَمُشَرًّا لَكُمُّ بِلَ هُوَ خَدِّلُ لَكُزَّ لِكُلِّ الْمِي مِنْهُم مَّا الْكَسَبَ مِنَ الْإِثْمِ وَالَّذِي وَلَكَ كِبَرَهُ مِنْهُمْ لَهُ. عَذَاتُ عَظِيمٌ ﴿ إِنَّ

> نَوْلآ إِذْ سِمِمْتُمُوهُ ظَنَّ ٱلْمُؤْمِنُونَ وَٱلْمُؤْمِنَتُ بِأَنفُسِمِمْ خَيْرًا وَقَالُواْ هَلَاۤ إِفْكُ تُبِينُّ ۞

لَوْلَا جَآءُ وَعَلَيْهِ بِأَرْبَعَةِ شُهَدَآءً فَإِذَا لَمْ يَأْتُواْ بِٱلشُّهَدَآءِ فَأُولَئِهِكَ عِندَاللَّهِ هُمُٱلْكَندِبُونَ ﴿

- 14. А кога не би била добрината Аллахова кон вас и милоста Негова и на овој свет и на Ахирет би ве снашла, во она што западнавте, казна голема.
- 15. Кога тоа го пренесувавте со јазиците ваши и кога го кажувавте со устите ваши она за што, всушност, ништо не знаевте, сметајќи го тоа незначително, а тоа кај Аллах не е незначително,
- 16. кога тоа го чувте, зошто не рековте: "Што да зборуваме за ова? Возвишен си Ти! Ова е клевета голема!"
- **17.** Аллах ве советува, ако сте верници, никогаш да не повторите такво нешто.
- 18. И Аллах ви ги објаснува ајетите. Аллах е Зналец и Мудар!
- 19. Оние кои посакуваат да се прошири срамното дело меѓу оние кои веруваат им припаѓа, навистина, казна болна и на овој свет и на Ахирет. Аллах знае, а вие не знаете.
- 20. А кога не би била добрината Аллахова кон вас и милоста Негова... Аллах, навистина, е Чувствителен и Сомилосен!

وَلَوْلَا فَضْلُ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ، فِ ٱلدُّنِا وَٱلْآخِرَةِ لَمَسَّكُمْ فِمَاۤ أَفَضَتُمْ فِيهِ عَذَابُ عَظِيمٌ ﴿

إِذْ تَلْقَوْنَهُ بِإِلَّسِنَتِكُرُّ وَتَقُولُونَ بِأَفْواَهِكُرُمَّا لَيْسَ لَكُمْ بِدِ، عِلْمُ ۗ وَتَحْسَبُونَهُ, هَيِّنَا وَهُوَعِندَ ٱللَّهِ عَظِيمٌ ﴿ ﴿ ﴾

ۅؘڷۅٞڵٳٙٳ۬ۮ۬ڛؘڡۣۼؿؙؽۅؙ؞ؙڡؙٛڶتُۄمَايكُونُ لَنَآأَن نَتَكلَّمَ بِهٰذَاسُبْحَنٰكَ هَذَا بُبْتَنَ عَظِيمٌ ﴿

> يَعِظُكُمُ اللَّهُ أَن تَعُودُواْ لِمِثْلِهِ الْبَدَّا إِن كُنُمُ مُّؤْمِنِينَ ﴿

وَيُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْأَيْتِ وَاللَّهُ عَلِيدُ حَكِيدُ ١

إِتَ اَلَٰذِينَ يُحِبُّونَ أَن تَشِيعَ الْفَحِشَةُ فِي اَلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَهُمُّ عَذَابُ اَلِيمٌّ فِى الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَاللَّهُ يُعَلَمُواَ اَنْتُرَلاَ تَعْلَمُونَ ۞

وَلُولَا فَضْ لُ اللهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ، وَأَنَّ اللَّهَ رَهُ وَقُ رَحِيمٌ ﴿

- 21. О верници, не следете ги стапалките шејтанови! А оној кој ги следи стапалките шејтанови, па, навистина, наредува срамно дело и зло. А кога не би била добрината Аллахова кон вас и милоста Негова никој од вас никогаш не би се очистил. Но, Аллах со посак Свој чисти. Аллах е Слушач и Зналец!
- 22. Добродушните меѓу вас и богатите нека не се колнат дека не ќе им помогнат на роднините, на сиромасите и на мухаџирите на Аллаховиот пат... Нека им простат и нека поминат преку тоа! Не посакувате ли Аллах да ви прости? Аллах е Простувач и Сомилосен!
- 23. Оние кои, навистина, фрлаат измислици по чесни жени вернички се проколнети и на овој свет и на Ахирет и ним им припаѓа казна голема
- 24. на Денот кога против нив ќе сведочат и јазиците нивни, и рацете нивни и нозете нивни за она што го работеа,
- 25. на Денот кога Аллах ќе го подмири долгот нивни, вистински, и ќе узнаат дека Аллах, навистина, е Вистина јасна!

﴿ بَتَاتُهَا الَّذِينَ اَمَنُوا لَا تَنَّبِعُوا خُطُوَتِ الشَّبْطَنِ وَمَن يَنَّعَ خُطُونِ الشَّيْطَنِ فَإِنَّهُ يَأْمُرُ بِالْفَحْشَآءِ وَالْمُنكِرُ وْلَوَلا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُرُ وَرَحْمَتُهُ, مَازَكَى مِنكُرِيْنِ آخَواللَّهُ اللَّهِ عَلَيْكُرُ وَرَحْمَتُهُ, مَازَكَى مَن يَشَآءُ وَاللَّهُ سَمِيعً عَلِيدٌ ﴿ ﴾

ۅۘڵٳؠؘٲٚؾڸٲٛۏڵۅٲٲڶڡؘۻٙڸؚؠٮ۬ػٛڗؗۅؘٲڵڛؘۜڡٙۊؚٲڹؿٛۊٚۊؖۘٲڷ۬ۏۣڮ ٱڶڡؙٞڔؽۜۏٲڵڝۜۮڮؽؘۅٲڵۿڿڿڔۣؽڬڣڛؘۑۑڸٲڵڡؖ ۅڵؽڡٚڡؙۏٲۅڷڝڣڂٷؖٲۛڷڵؿؚۛڹۘۏڹؖٲڹێڣڣۯٲڶڰڰڷػۘڎ۫ۛ ۅؘڷؿڎؘۼؙڡ۫ۯ۫ڒٞڿۣؠؖڴ۞

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَرْمُونَ ٱلْمُحْصَنَتِ ٱلْعَيْفِلَتِ ٱلْمُؤْمِنَتِ الْمُؤْمِنَتِ الْمُؤْمِنَتِ الْمُؤْمِنَتِ الْمُعْرِيِّ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللْمُؤْمِلْمُلِمُ اللْمُعِلَّالِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُؤْمِنِينَ اللْمُؤْمِنِينَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُؤْمِنِينَ اللْمُؤْمِنِينَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُؤْمِنِينَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُؤْمِنِينَ اللْمُ

يُومَ تَشْهَدُ عَلَيْهِمُ أَلْسِنَتُهُمْ وَأَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُم بِمَاكَانُواْ يَصْمَلُونَ ۞

يُوَمِيدِيُوَفِيمُ اللهُ دِينَهُمُ الْحَقَّ وَيَعْلَمُونَ أَنَّاللَهُ هُوَالْحَقُ الْشِينُ ۞

- 26. Лоши жени за лоши мажи, а лоши мажи за лоши жени. Добри жени за добри мажи, а добри мажи за добри жени. Тие не се виновни за она што другите за нив го зборуваат. Ним им припаѓа и прошка и 'рск благороден!
- 27. О верници, не влегувајте во други куќи, освен во вашите, сè додека не побарате дозвола и додека не ги поздравите членовите нивни. Ете, тоа е подобро за вас за да се сеќавате.
- 28. Па, ако во нив не најдете никого, не влегувајте во нив додека не добиете дозвола. А ако, пак, ви се каже да се вратите, па вратете се! Тоа е почесно за вас. Аллах, навистина, го знае она што го работите!
- 29. Не ви е грев да влегувате во куќите невселени, а во кои се наоѓаат стварите кои вам ви припаѓаат. Аллах го знае и она што го криете и она што го обелоденувате.
- 30. Кажи им на верниците да го соборат опулот свој и да ги чуваат срамните места свои. Ете, тоа е почесно за нив. Аллах, навистина, е Известен за она што го работат!

ٱلْخَيِيثَنْتُ اِلْخَيِيثِينَ وَٱلْخَيِيثُونَ الْخَيِيثَاتِ الْخَيِيثَاتِ الْخَيِيثَاتِ الْخَيِيثَاتِ الْطَيِبَدُنَ الْطَيِبَدُنَ الْطَيِبَدُنَ الْطَيِبَدُنَ الْطَيِبَدُنَ الْطَيِبَدُنَ الْفَلِيَبِينَ وَٱلطَّيِبَدُنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِينِ الْمُؤْمِنِينِ الْمُؤْمِنِينِ الْمُؤْمِنِينِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِ الْمُؤْمِ الْمُؤْمِ الْمُؤْمِ الْمُؤْمِ الْمُؤْمِ الْمُؤْمِ الْمُومِ الْمُؤْمِ الْمُؤْمِ

يَتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَاتَـدْخُلُواْبِيُوتًا عَيْرَبُوُوَيِكُمْ حَقَّى تَسْمَأْنِسُواْ وَشُرِلِمُواْ عَلَىٓ اَهْدِيهَا ۚ ذَٰلِكُمْ مَيْرٌ لَكُمْ لَمَلَكُمْ تَذَكَّرُونَ

هَإِن لَّرْ يَجِدُوا فِيهَا آحَدًا فَلاَ نَدْ خُلُوهَا حَنَّ يُؤْذَكَ لَكُمُّ وَإِن قِيلَ لَكُمُّ ٱرْجِعُواْ فَارْجِعُواْ هُوَاْزُكَى لَكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُوكَ عَلِيدٌ ۞

لِّشَ عَلَيْكُوْجُنَاحُ أَن نَدْخُلُوا بُيُونًا غَيْرَ مَسْكُونَةٍ فِيهَا مَنَّعٌ لَكُوْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا تَكْتُمُونَ ۖ

> قُل لِلْمُوْمِنِينَ يَغُضُّواْمِنْ أَبْصَنْدِهِمْ وَيَحْفَظُواْفُرُوجَهُمَّ ذَلِكَ أَزَكَى لَمُمُّ إِنَّاللَّهَ خَبِيرُابِمَايَصْنَعُونَ ﴿

31. И кажи им на верничките да ги соборат опулите свои и нека ги чуваат срамните места свои, и убавините свои, освен она што се гледа, и нека не ги покажуваат; превезите свои нека ги спуштат на градите. Убавините така, нека не ги свои, исто кажуваат на други, освен пред мажите свои и бабовците свои, или пред бабовците од мажите свои и синовите свои, или пред од мажите свои, или синовите пред браќата свои, или пред синовите од браќата свои, или пред синовите од сестрите свои, или пред пријателките свои, или пред робинките свои, или пред оние мажи кои немаат желба за жени или пред деца кои не знаат за срамните места на жените. И нека не удираат со нозете свои за да се слушне накитот што го кријат. И сите заедно покајте се, о верници, за да бидете спасени!

32. Венчавајте ги немажените и неженетите. Исто така и добрите робови ваши и робинките ваши. Ако се сиромашни Аллах ќе ги збогати од добрината Своја. Аллах е Неизмерен и Зналец!

33. Нека се воздржат оние кои немаат можност да се венчаат сè

ۅؖڶۘڹڮڞؙؗۅؙٲٲڵڋؘؽؽؠڹػٛڒۊٲڶڞڵؚڝڹؘ؈۫ۼٵڍػٛڗ ۅؘٳڡۧڵؠٟڪٞڗؙؖ۠ٳڹؽػؙۅۛڹۛۅٛٲڡؙڡٞۯۜٲ؞ۧؽۼۨڹۣۿؠؙٲڶڎؙڝڹڡؘڞٝڸؚڃؚؖ؞ ۅؘٲڟۘڎۅؙڛڠٞؗۼڮڸٮڎٞ۞ٛ

وَلْيَسْتَعْفِفِ ٱلَّذِينَ لَا يَجِدُونَ نِكَاحًا حَتَّى يُغْنِيَهُمُ ٱللَّهُ

додека Аллах не ги збогати со добрината Своја. А оние кои се во сопственост ваша, кои посаза да се склучи тоа куваат договор...па, склучете, ако знаете дека при нив има добро. И дајте им од имотот Аллахов кој Он вам ви го даде! Девојките кои се во сопственост ваша, не тераіте ги на блуд ако тие, секако, сакаат да бидат чесни, за да спечалите некоја корист на овој свет. А кој ќе ги натера... па, Аллах, затоа што се присилени, кон нив е Простувач и Сомилосен!

34. Ние, секако, ви објавуваме ајети разјаснети и примери со оние кои поминаа пред вас, и Ука за богобојазливите!

35. Аллах Светлина e на небесата и на земјата. Светлината Негова е слична на светилка во ѕид вдлабната; светилката е во кандил, а кандилот е како ѕвезда која светлината ја ужаруод благородното стебло на маслинката, кое не е ни источно ни западно. Зејтинот само што не свети, иако е недопрен од Светлина над светлина! оган. Кон светлината Своја Аллах упатува кого сака. Ете, така Аллах им донесува пример на луѓето. Аллах знае сѐ!

ڡۣڹ؋ؘڞ۫ڸڣؖ؞ۅٞٲڵٙؽؚڽؘ؞ؘۺۼۘۅؙؽٲڷڲڬٮٛۘڹڝڡۜٵڡۘڵػؾ ٲؿڡؘٮٛٛػٛؠۨ؋ٛػٳؾۘۅۿؠ۫ٳڹ۫ۼڸڡؾؠ۫؋ڽؠؠ۫ۼؿؖڒؖۅٵۊۘۿؠ ڡۣڹڡٵڸٵڛٞٳڷڹؾ٤ٵؾٮػٛؠٝ۠ۅؖڵٲڴڔۿۅٲڡٚؽڹؾڴؠ ٵۘڵڷ۫ؿٵٞۅ؈ؙۮڴڕۿۿۘڹٞ؋ؘٳڹۜٲۺڡ؈ؙڹۼڋٳڴڒؘۿؚڽ ٵڷڎؙۜؽٵ۠ۅؘڡؘڽڲڴڕۿۿۘڹٞ؋ؘٳڹۜٲۺٙڡ؈ؙڹۼڋٳڴڒؘۿؚڽڹٞ ۼؘڡؙٛۅؙڒۘۛٮٞڿۣڽڎٞ۞

وَلَقَدْ أَنْزَلْنَاۤ إِلَيْكُوۡ ءَايَنتِ ثُبَيِّنَنتِ وَمَثَلَا مِّنَ ٱلَّذِينَ خَلَوْاْ مِن فَبْلِكُوۡ وَمَوْعِظَةُ لِلْمُتَّقِينَ ۞

اللَّهُ نُورُالسَّمَوْتِ وَالْأَرْضِ مَثَلُ نُورِهِ. كَيَشْكُوْقِ فِهَا مِصْبَاحٌ الْمِصْلَ فِي ذَجَاجَةٌ الرَّبَّاجَهُ كُأَمَّا كَوَكَبُّ دُرِي يُوفَدُ مِن شَجَرَةِ مُبْرَكَةٍ زَيْتُونَةٍ لَآشَ فِيتَةٍ وَلَا غَرْبِيَةٍ يكادُزَيَهُا يُضِيّ ءُ وَلَوْلَوْتَمْسَسْهُ مُنَادُّ تُورُعَلَ فُورِّ بَهِّدِى اللَّهُ لِنُورِهِ مِن دَشَاءُ وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَلُ
اللَّهُ لِنُورِهِ مِن دَشَاءُ وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَلُ لَلَّا اللَّهُ الْمُثَلَلَ اللَّهُ اللَّهُ الْمَثَلَلُ اللَّهُ الْمَنْ اللَّهُ الْمُثَالَ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُنْ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللْمُلْمُ الْمُلْمُ اللْمُ اللَّهُ الْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللْمُل 36. Во куќите за кои Аллах дозволи да се подигаат... и во нив да се споменува името Аллахово. Го слават Него и наутро и навечер

37. луѓе кои не ги спречува трговијата и купопродажбата од споменувањето на Аллах, од клањањето намаз и од давањето зекат; се плашат од Денот во кој срцата и опулите ќе бидат вознемирени,

38. за Аллах да ги награди со она што е најубаво, за она што го работеа, и да им зголеми од добрината Своја. Аллах кому сака безмерно дарува!

39. Делата на оние кои не веруваат се како огледало во рамница, па жедниот помислува дека е вода. А штом до неа ќе се приближи ете, не ќе најде ништо. Ќе го најде Аллаха кај него и Он ќе му ја подмири сметката. Аллах е Брз Пресметувач!

40. Или, пак, како темнини во море кое го покриваат бранови еднинадруги, а над нив облаци: темнини еднинадруги натрупени така што, кога ќе се извади раката, ни прст не може да се види. На оној на кој Аллах не му

فِي بُثُوتٍ أَذِنَ اللَّهُ أَنْ تُرْفَعَ وَيُذْكَرَفِهَا ٱسْمُهُ يُسَيِّحُ لَهُ فِهَا بِٱلْفُدُوِّ وَٱلْأَصَالِ ۞

رِجَالُّ لَا نُلْهِ بِمِ بَحَنَرَةٌ وَلَا بَنِعُ عَن ذِكْرِ اللَّهِ وَإِقَارِ ٱلصَّلَوْةِ وَإِينَآهِ الزَّكُوةِ خَنَافُونَ يَوْمًا نَنْقَلَّبُ فِيهِ ٱلقُلُوبُ وَٱلأَبْصَدَرُ ۞

ڸۣڿڔۣ۫ؠۜ؋ؠؙؙٲڵڎؙٲٛڂڛؘڹ؞ٵۼؠڷۅ۬ٲۅؘؽؚڔ۬ۑۮۿؠڝٚۏؘڞ۬ڸ؋ؖ ۅؘٲٮٞڎؙؿۯؙٷؙۛڝؘڹۺٙٲ؞ؙؠۼۜؿڔۣڿڛٵٮؚ۪۞

وَالَذِينَ كَفَرُواْ أَعْنَاهُمُ مُكَرَكِ بِفِيعَةِ يَحْسَبُهُ الظَّنْانُ مَآةً حَقَّ إِذَاجَآءَ مُرَادِيَجِدَهُ شَيْئًا وَوَجَدَ اللَّهَ عِندَهُ مُؤَفَّىلُهُ حِسَابَةٌ مُوَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ (﴿)

ٱٷۘڬڟؙڷؙؙؙؙڡۘڬؾؚڣۼڔڷؖڿؠۣٙێۼٚۺۜٮؙۿؙڡۜۄ۫ڿٞڝٚۏۅٞڡؚ؞ ڡۜۄ۫ڿۜڝڹۏ۫ۊۣڡ؞ڛۘٵۻٛٞڟؙڷڡؘٮؙٛڹۼڞؙۿٵۏ۫ۊ ڹڣۻۣٳڎؘٲٲڂ۫ڗڿڽڬڎؙۥڶڒؠػڐؠۯۿٲ۠ۅؘڽڶڒٙۼۜڡڮٲڷڎؖ ڶۮؙۏٛۯٵؙڡؘٵڶڎؙڔ؈۬ۏؙڔ۞ дава светлина тој и нема светлина!

- 41. Не знаеш ли дека Аллаха го слави сè она што е на небесата и на Земјата? И птиците, исто така, со крилја раширени. И се знае како да Му се клања и како да Го слави. Аллах го знае она што го работат!
- **42.** Власта и на небесата и на Земјата е Аллахова! Свратилиштето е кон Аллах!
- 43. Не гледаш ли дека Аллах, навистина, ги турка облаците? Потоа Он ги спојува и ги натрупува еднинадруги. И гледаш како од нив излегува дожд. И како Он од облаците на небото, како брда големи, спушта град. Со него удира кого сака, а поштедува кого сака. Молњата Негова, ете, само што не ги ослепи очите!
- 44. И ноќта и денот Аллах ги врти наизменично! Во тоа има ибрет, навистина, за надарените со јасен опул!
- 45. А Аллах секое животно од вода го создаде. Некои од нив на стомак лазат, а некои од нив на две нозе одат, а некои, пак, на четири нозе одат. Аллах создава што сака. Аллах, навистина, е Кадар за сè!

ٱلْوَسَرَانَ ٱللّهَيُسَيِّحُ لَهُ مَن فِي اَلسَّمَوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَالطَّيْرُصَّفَّلَتِّ كُلِّ قَدْعَيمَ صَلاَنَهُ وَيَسْبِيحَهُ وَاللّهَ عَلِيمُ بِمَا يَفْعَلُونَ ۞

وَلِلَّهِ مُلْكُ ٱلسَّمَنَوَتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ وَإِلَى ٱللَّهِ ٱلْمَصِيرُ ﴿

ٱلْوَثَرَانَالَهُ يُدْرَجِي سَعَابَا ثُمْ يُوَلِفُ بَيْنَهُ ثُمَّ يَعْعَلُهُ, زُكَامًا فَتَرَى ٱلْوَدْفَ يَغْرُجُ مِنْ خِلَلِهِ. وَيُنَزِلُ مِنَ السَّمَاءَ مِن جِبَالِ فِهَا مِنْ بَرَدَ فِيصِيبُ بِهِ عَن بَشَاءً وَيَصْرِفُهُ مَن مَن يَشَاءً أُن يَكَادُ سَنَا بَرْقِهِ. يَذْ هَبُ بِالْأَبْصَادِ لَيْ

يُقُلِّبُ اللَّهُ ٱلَيْلَ وَٱلنَّهَا زَّإِنَّ فِ ذَلِكَ لَعِبْرَةً لِأَوْلِى ٱلْأَبْصَدِ ٢

ۅؙۘٲڵڡؙۘڂؘڵقؙڴؙۮؘڵڹۜۊؚؾڹڡۜڵٙٷؖڣؠ۫ؠؙؠڡۜڹؿۺۑ؏ؘڵؠڟڹؚڡؚ؞ ۅٙڡؚ۪ڹۿ۪ؠؙڞؘؽۺۑ؏ڶڕڿڵڽۏۅڡڹۿؠۺۜؽۺؿ؏ؘڬٲۯۜڔۼ ؿۼؙڷؙۊؙٲڵڷڎؙڡؘٳؽۺٛٳٞ؞ؙٛ۫ٳڹۧٲڵةۼؘڬ؎ؙڸؚۺؿۊؚڡٙڹؠڒٞ۞ **46.**Да, Ние објавуваме ајети јасни. Аллах упатува по патот вистински кого сака.

- 47. И зборуваат: "Ние веруваме и во Аллах и во пејгамберот и послушни сме." Една дружина меѓу нив, потоа, ги врти плеќите. Тие не се, токму, верници!
- 48. И кога ќе се повикаат кон Аллах и пејгамберот Негов за да им пресуди и на едни и на други, тогаш, една дружина меѓу нив е рамнодушна!
- **49.** И му доаѓаат на пејгамберот потчинети, иако правдата е на страната нивна
- 50. Има ли во срцата нивни болештина или се сомневаат или, пак, се плашат дека Аллах и пејгамберот Негов ќе им наштетат? Но, не! Тие се, токму, зулумќарите!
- 51. Кога ќе бидат повикани кон Аллах и пејгамберот Негов за да им пресудат и на едни и на други, верниците зборуваат: "Слушаме и послушни сме." Тие се, токму, спасените!
- 52. Оние кои се послушни и на Аллах и на пејгамберот Негов, и кои стравуваат од Аллах и кои

لَّقَدَّاْزَلْنَآءَايَٰتِ تُبَيِّنَتِّ وَٱللَّهُ يَهْدِى مَن يَشَآءُ إِلَى صِرَطِ تُسْتَفِيمِ ۞

وَيَقُولُونَ ءَامَنَا بِاللّهِ وَبِالرّسُولِ وَأَطَعْنَا ثُمَّرَتُوَلَّى فَرِقُ مِنْهُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَمَاۤ أُوْلَتَهِكَ بِالْمُوْمِنِينَ ﴿

وَإِذَادُعُوٓاْإِلَىٰ اللَّهِ وَرَسُولِهِ - لِيَحْكُم بَيْنَهُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُم مُعْرِضُونَ ۞

وَإِن بَكُن لَمْمُ ٱلْحَقُّ يَأْتُواۤ إِلَيْهِ مُذْعِنِينَ ﴿ اللَّهِ

آفِى قُلُوبِهِمْ مَرْضُ أَمِرُ انْكَابُواْ أَمْ يَخَافُونَ أَن يَحِيفَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَرَسُولُهُ مِنْ أُوْلَتَهِكَ هُمُ الظَّلِمُونَ ﴿

ٳڹۜڡۘٵڬٲڹؘۊٙڵٲڷؙٮۛۊ۫ؠڹؾڹٳۮؘٲڎؙڠؙۊٙٳ۬ڸڶٲڵڡۅۯڛۘۅڸؚ؞ ڸؠۜڂڴڒؘؽڹۜڎؙؙؗڴۥٲڹؿڡؙۘۯڷؙۅٲڛڝڡ۫ٵۅٲڟڡ۫ٵ۠ۅؖٲٛۉڵؾؠٟڬ ۿؗؠؙٞٵڵڡؙڣڸٷؽ۞

وَمَن يُعِلِعِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ ، وَيَخْشَ ٱللَّهَ وَيَتَقَّهِ فَأُولَئِكَ هُمُ ٱلْفَآبِرُونَ ۞ изразуваат богобојазливост кон Него... да, победници се!

- 53. Оние кои се колнат во Аллах на верност, силно изразено, дека да им наредеше сигурно ќе излезеа да се борат... кажи: "Не колнете се! Послушноста, секако, е позната работа. Аллах, навистина, е Известен за она што го работите! "
- 54. Кажи: "Бидете послушни и на Аллах и на пејгамберот. Па, ако ги свртите плеќите... та, тој е одговорен за она за што е задолжен, а вие сте одговорни за она за што сте задолжени. А ако, пак, Му бидете послушни ќе бидете упатени." Пејгамберот е задолжен само да извести јасно!
- 55. На оние меѓу вас кои веруваа и кои работеа добри дела Аллах им вети дека ќе бидат поставени халифи на земјава како што беа поставени халифи и оние пред нив, зајакнувајќи ја верата нивна со која е Он задоволен, и стравот нивни Он со сигурност нивна ќе го замени. Мене ме обожаваат и ништо не Ми здружуваат. А оние кои не веруваат, по тоа, се расипници, навистина!
- **56.** И намаз извршувајте и зекат давајте и бидете послушни

وَأَقْسَمُواْ بِاللهِ جَهْدَاْ يَمْنِهِمْ لَهِنْ أَمْرِتَهُمْ
 لَيَخْرُجُنِّ فَل لَانْفُسِمُواْ طَاعَةٌ مُعْرُوفَةً
 إِنَّ اللهَ خَيرُ لِيمَاتَعْمَلُونَ ﴿

هُلْ أَطِيعُوا اللهَ وَأَطِيعُوا ٱلرَّسُولُ فَإِن ثَوَلَوْا فَإِنَّمَا عَلَيْهِ مَا مُّلَ وَعَلَيْحَكُمُ مَّا مُّمِلَّتُ ثُرِّوان تُطِيعُوهُ تَهْ تَدُولُ وَمَا عَلَ ٱلرَّسُولِ إِلَّا ٱلْبَلَيْخُ ٱلْمُدِيثُ ۞

وَعَدَالَتُهُ الَّذِينَ اَمَنُواْ مِنكُرُّ وَعَمِلُواْ الصَّلِحَتِ
لَيْسْتَغْلِفَنَّهُ مِنْ الْأَرْضِ كَمَا الْسَتَخْلَفَ
الَّذِيكِ مِن قَبْلِهِمْ وَلَيْمَكِنَّ فَكُمْ دِينَهُمُ الَّذِيك
الْوَمَنَى هُمُّ وَلَيُسَبِّدُ لِنَهُمُ مِنْ بَعْدِ خَوْفِهِمْ أَمْنَا
يَعْبُدُونِهِ مِنْ الْمُنْكِلُوكِ فِي شَيْئًا وَمَن كَفَر
يَعْبُدُونِهِ فَيْ الْمُنْكِلُوكِ فَمُ الْفَسِقُونَ فَيْ

وَأَقِيمُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُواْ ٱلزَّكُوٰةَ وَأَطِيعُواْ ٱلرَّسُولَ

на пејгамберот за да ви се смилува!

- 57. Не сметајте дека оние кои не веруваат ќе бидат моќни на земјава. Огнот е престојувалиштето нивно. Е, само колку лошо свратилиште е тоа!
- 58. О верници, оние кои се во сопственост ваша и оние кои уште немаат стигнато до полнолетство нека побараат дозвола од вас во три случаи: пред сабах намаз, кога ја оставате облеката ваша, на пладне и по јација намаз. Ете, тоа се три прилики вани кога не облечени. По нив, ни тие ни вие немате грев да се посетувате еднисодруги. Ете, така Аллах ви ги објаснува ајетите Свои. Аллах е Зналец и Мудар!
- 59. Кога децата ваши ќе пораснат нека бараат дозвола да влезат како што бараа дозвола оние кои беа пред нив. Ете, така Аллах ви ги објаснува ајетите Свои. Аллах е Зналец и Мудар!
- 60. А жените кои веќе навлегоа во старост, кои не сакаат да се мажат, немаат грев да го тргнат превезот, но не покажувајќи ги убавините свои, а ако настојуваат да бидат чисти, па тоа е

لَمَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ٥

لَاتَحْسَبَنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مُعْجِنِينَ فِي ٱلْأَرْضِ وَمَاْوَسُهُمُ النَّارُّوْلِيَنْسَ ٱلْمَصِيرُ ﴿

يَتَائَيْهَا الَّذِيكَ اَمْنُواْ لِيَسْتَغْدِنكُمُ الَّذِينَ مَلَكَتْ أَيْمَنْكُوْ وَالَّذِينَ لَمْ رَبِلُغُواْ الْحُلُمُ مِنكُوْ لَلْكَمَّرَثِ مِن قَبْلِ صَلَوْةِ الْفَصْرَوَعِينَ تَصَعُونَ ثِيَا بَكُمْ مِنَ الظَّهِيرَةِ وَمِنْ بَعْدِ صَلَوْةِ الْمِشْلَةِ مُلْكُ عَوْرَتِ لَكُمُّ لَيْسَ عَلَيْكُوْ وَلَاعَلَيْهِمْ مُثَالًا بَعْدَهُنَّ طَوَّفُوكَ عَلَيْكُو مَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضِ كَذَلِكَ يُمْنِيُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَكِتُ وَاللَّهُ عَلِيدُ مُكِيدً اللَّهِ

وَإِذَاكِلَغَ ٱلْأَطْفَالُ مِن كُمُّ ٱلْحُلُّمُ فَالْمَسْتَنَذِ فُوا كَمَا اَسْتَنْذَنَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِ مُّرِكَدَلِكَ بُبَيْنُ ٱللَّهُ لَكُمْ ءَ اِئِنتِهِ ءً وَاللَّهُ عَلِيدُ مُحَكِيدٌ ﴿ اللَّهُ لَكُمْ حَكِيدٌ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ مَا لِن

> ۅۘٲڵڡٞۅؘ؏ڎؙڡؚڹٛٲڶێؚڛؖٳٙ؞ٲڵؿۣۘۘڵٳؠ۫ڿؙۅڹۜڹۣػٲؖڡٵ ڡؙ۬ڵؿٮؘۘٵڝٞؿۿ۞جٛڹٵڂٞٲڹڝؘۜۼ ؿؚؠٵڹۿؙ۞ۼؘؿڔمؙۺٙؠڗۣڂۺؠڹۣڛؘڐٞ ۊٲڹۘؽۺؖڠڣڣٝ۞ڂؘؠٚڒؖڷٞۿ۞ٞۘۏؙڷؿؖٲ

подобро за нив. Аллах е Слушач и Зналец!

61. Немаат грев ни слепиот, ни куциот, ни болниот, а ни вие самите, да јадете во куќите ваши, во куќите од бабовците ваши, или во куќите од мајките ваши, или во куќите од браќата ваши, или во куќите од сестрите ваши, или во куќите од миџовците ваши, или во куќите од алите ваши, или во куќите од дајџовците ваши, или во куќите од тезите ваши, или во куќите чии клучеви се во сопственост ваша или, пак, кај пријателите Немате грев да јадете вани. заедно или одделно. А кога ќе влегувате во куќите... па, поздравете ги, лично, со поздрав Аллахов, благороден и убав. Ете, така Аллах ви ги објаснува ајетите за да се вразумите!

62. Да, верници се оние кои веруваат во Аллах и во пејгамберот Негов. А кога се заедно со пејгамберот, при некоја работа заедничка, не одат сè додека не побараат дозвола од него. Оние кои бараат дозвола од тебе, навистина, се оние кои веруваат во Аллах и во пејгамберот Негов. А ако, пак, побараат дозвола од тебе за некоја нивна работа, дај му дозвола на оној од

سَعِيعُ عَلِيهٌ ۞

لَّسَ عَلَى ٱلْأَعْمَى مَرَةٌ وَلَا عَلَى ٱلْأَعْمَجَ حَرَةٌ وَلَا عَلَى ٱلْمَرِيضِ حَرَةٌ وَلَا عَلَى ٱلْأَعْدِيةِ حَرَةٌ أَنْ تَأْ كُلُواْ مِنْ بُبُوتِ حِثْمَ أَوْبُبُوتِ الْحَوْدِكُمُ أَوْبُبُوتِ أَمْعَ مَرْكُمُ أَوْبُبُونِ إِلْحَوْدِكُمُ أَوْبُبُوتِ عَمَّيْتِكُمْ أَوْبُبُونِ أَعْمَدِيكُمْ أَوْبُبُونِ عَمَّيْتِكُمْ أَوْبُبُونِ أَعْمَدِكُمْ أَوْبُبُونِ عَمَّيْتِكُمْ أَوْبُبُونِ أَخْوَلِكُمْ أَوْبُبُونِ عَمَّيْتِكُمْ أَوْبُبُونِ أَخْوَلِكُمْ مَنْ الْحَبُونِ حَمَلَاتِكُمْ أَوْبُونِ أَخْوَلِكُمْ مَنْ عِنْ عِنْ اللَّهِ مُنْ مَلِي اللَّهُ مُنْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ الْمُعَلِيمُ اللَّهُ الْمُعَلِيمُ الْمَا اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ الْمُنْتِ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُلِي الْمُنْ الْمُ

 Аллах за нив. Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

- 63. Повикот на пејгамберот меѓу вас не сметајте го како повикот ваш кој го упатувате еднинадруги. Аллах, секако, ги знае оние меѓу вас кои бегаат кришум. Оние кои се спротиставуваат на наредбата Негова нека бидат внимателни: ќе ги снајде искушение или ќе ги снајде казна болна!
- 64. Сè што е на небесата и на Земјата, навистина, е Аллахово зарем не? Да, Он ја знае состојбата ваша, и на Денот во кој ќе Му се вратат... па, ете, Он ќе ги извести за она што го работеа. Аллах знае сè!

لَاتَخْعَلُواْ دُعَنَاءَ الرَّسُولِ بَيْنَكُمُ كَدُعَاءَ بَعْضِكُمْ بَعْضَاْ قَدْ يَعْصَلَمُ اللَّهُ الَّذِينَ يَتَسَلَّلُونَ مِنكُمْ لِوَاذَاْ فَلْيَحْذَرِ الَّذِينَ يُخَالِفُونَ عَنْ أَمْرِهِ = أَن تُصِيبَهُمْ فِشْنَةً أَوْيُصِيبَهُمْ عَذَاكُ أَلِيدُ الْكِ

ٱڵٳٙڮڸٞڣۄٵڣۣٲڶۺٙٮۘٮؘۏٮؚٷٲڵٲۯۻؖڡۧڐؽڡ۫ڶۘۿ ڡٵٙٲؘۺؙڎٵؘۺۅٷؿؚۯڔؙڽؙڔٛۼڡؙؖۅٮٳڷؽۅڣۘؽؙۺؚۺۿ ڽؚڡٵۼؚٮڷۅؙٲ۫ٛ۫ۅۧٲڵڡٞڎؠػؙڸ۫ۺؘ۬؞ۼڸؠٞ۠۞

ЕЛ-ФУРКАН (Разделувач) XXV

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Нека е возвишен Оној кој го објави Разделувачот на вистината од невистината до робот Свој за да биде Опомена за световите!
- 2. Оној чија власт на небесата и на Земјата е Негова, Кој не си присвои дете, Кој во власта не зема здруженик, и Кој ја создаде секоја ствар, па ја определи со мера определена!



تَبَارَكَ الَّذِى نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَى عَبْدِهِ. لِيَكُونَ لِلْعَلَمِينَ نَذِيرًا ۞

ٱلَّذِىلَهُۥمُلْكُ ٱلسَّمَنَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَلَرْيَنَّ غِذْ وَلَـدُّاوَلَمْ يَكُن لَدُّشَرِيكُ فِٱلْمُلْكِ وَخَلَقَكُ لَّ مِّنْ عِفَقَدَّهُۥ نَقْدِيرُكُ

- 3. И тие покрај Аллах прифатија други божества кои не создаваат ништо, а тие, токму, се создадени; за себеси немаат моќ ни да си користат ни да си наштетат, ниту да усмртат ниту да оживеат, или, пак, по смртта да оживеат.
- 4. А неверниците зборуваа: "Ова е само клевета кој тој ја измислува и во што, секако, му помагаат други луѓе." Да, тие носат лага и измама!
- 5. Зборуваат: "Овие се прикаски на одамнешните кои ги пропиша и му се кажуваат наутро и навечер."
- 6. Кажи: "Кур'анот го објави Оној кој ја знае тајната на небесата и на Земјата." Он, навистина, е Простувач и Сомилосен!
- 7. И зборуваат: "Што му е на овој пејгамбер? Јаде храна и шета по чаршиите? Зошто не му е испратен мелек па да биде со него опоменувач?
- 8. Или да му се спушти ризница или, пак, да има бавча од која ќе јаде?" Зулумќарите зборуваат уште и: "Вие следете само опседнат човек!"
- **9.** Погледни какви примери за тебе донесуваат! Ете, така

وَآتَخَـٰذُواْمِن دُونِهِۦٓ اَلِهَةَ لَا يَخْلَقُونَ شَيْتًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ وَلَا يَمْلِكُونَ الْأَنفُسِهِمْ ضَرَّا وَلَانفُعُ اوَلَا يَمْلِكُونَ مَوْتًا وَلَاحَبُوةً وَلَانَفُورًا ۞

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُواْ إِنَّ هَنذَاۤ إِلَّاۤ إِفَّكُ ٱفْتَرَيْدُ وَأَعَانَهُۥ عَلَيْهِ قَوْمٌ مَاخَرُونَ ۖ فَقَدْجَآ مُوظُلْمُ اوَزُورًا ۞

> وَقَالُوٓاأَسَطِيرُٱلْأَوَّلِينَ ٱكْتَنَبَهَا فَهِى تُمْلَىٰ عَلَيْهِ بُكَرَةً وَأَصِيلًا ۞

قُلْ أَنزَلَهُ ٱلَّذِى بَعْلَمُ ٱلسِّرِّ فِي ٱلسَّمَوَيَتِ وَٱلْأَرْضِ الْمِنْدُ،كَانَ غَفُورًا رَّحِيًا ۞

وَقَالُواْ مَالِ هَنَذَا ٱلرَّسُولِيَأْ حَكُلُ ٱلطَّمَارَ وَيَمْشِى فِ ٱلْأَسَوَاقِ لَوَلَاّ أُنزِلَ إِلَيْهِ مَلَكُ فَيَكُوْبَ مَعَدُّمَذِيْرًا ۞

أَوْمُلْفَى إِلَيْهِ كَنْزُ أَوْنَكُونُ لَهُ بَحْنَةً يَأْكُلُ مِنْهَا وَقَالَ الظَّلِلْمُونَ إِن تَنَيِعُونَ إِلَّارَجُلَا مَسْحُورًا (﴿

أنظر كَيْفَ ضَرَبُواْ لَكَ ٱلْأَمْشَلَ فَضَلُّواْ

тргнаа во заблуда и не можат да се вратат по патот вистински!

- 10. Нека биде вишен Оној кој, доколку посака, ќе ти даде подобро од тоа: бавчи низ кои реки течат; ќе ти даде, исто така и дворови.
- 11. Но, не! Го сметаа за лажен Часот! А за оној кој го смета Часот за лажен Ние подготвивме казна огнена.
- **12.** Кога ќе им се укаже од место далечно, слушаат беснило и вриење.
- 13. А кога ќе бидат фрлени во теснец со врзани раце, ќе се молат за пропаст.
- **14.** "Не молете се денес за една пропаст, туку молете се за многу пропасти!"
- 15. Кажи: "Тоа е подобро или пак е подобар Џеннетот на вечноста, ветен за богобојазливите?" Ете, тоа е, токму, наградата и свратилиштето нивно.
- 16. Во него за нив има сè што ќе посакаат, за навек! Одговорноста за тоа ветување е во надлежност на Господарот твој.

فَكَ يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا ١

تَسَارَكَ ٱلَّذِيٓ إِن شَكَآءَ جَعَلَ لَكَ خَيْرًا مِّن ذَلِكَ جَنَّتِ تَجْرِي مِن تَحْيِّهَا ٱلْأَنْهَ ذُرُوَيَجْعَل لَّكَ قُصُورًا ﴿

َبُلْ كَذَّبُواْ بِالسَّاعَةِ وَأَعْتَدْنَا لِمَنڪَذَبَ بِالسَّاعَةِ سَعِيرًا (شَ

إِذَا رَأَتْهُم مِّن مَكَانٍ بَعِيدٍ سَمِعُواْ لَمَا تَغَيُّظُا وَزَفِيرًا ﴿ اللَّهِ مَا مَا مَا مِنْ مِلْهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ ا

وَإِذَآ أَلْقُواٰمِنْهَا مَكَانَاضَيِقَامُّقَ رَيِنَ دَعَواْ هُنَالِكَ ثُبُوزًا۞

لَّانَدُعُواْ الْيَوْمَ ثُنُبُورًا وَحِدًا وَاَدْعُواْ ثُنُبُورًا ڪَثِيرًا ۞

قُلُ أَذَٰلِكَ خَيْرٌ أَمْرَجَنَّ ةُٱلْخُ لَدِٱلَّتِي وُعِدَ ٱلْمُنَّقُونِ كَانَتَ لَمُرْجَزَآهُ وَمَصِيرًا ۞

> لَّهُمْ فِيهَامَايَشَآءُونَ خَلِدِينَّ كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ وَعُدَامَّسْتُولًا ﴿

- 17. А на Денот кога Он ќе ги збере, и она што го обожаваа, освен Аллах, и кога Он ќе рече: "Вие ли во заблуда ги скршнувавте робовите Мои или, пак, тие во заблуда си скршнаа од патот вистински?"
- 18. Ќе речат: "Славен биди Ти! Да, не ни требаще да земаме други заштитници освен Тебе, но Ти, ним и на бабовците нивни, им даде да уживаат сè додека не заборавија да се сеќаваат на Тебе." Беше народ кој, секако, пропадна!
- 19. Да, тие го сметаат за лажно она што го зборувате. Не ќе можете да ја отстраните маката нивна а ниту, пак, да им помогнете. А на оној од вас кој ќе направи зулум ... Ние ќе му дадеме да вкуси казна голема.
- 20. Ние не испративме пејга бери пред тебе кои не јадеа храна и кои не шетаа по чарши-ите. Еднисодруги во искушение Ние ве доведуваме. Е па, ќе се стрпете ли! Господарот твој гледа!
- 21. Оние кои не полгаат надеж во Средбата наша, зборуваат: "Зошто не ни се спуштаат мелеки или, пак, зошто не го гледаме Господарот наш?" Тие веќе се дуеја во душите нивни, наголемо зе изнасилија.

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ فَيَقُولُ ءَأَنتُمْ أَضْلَلْتُمْ عِسَادِى هَتَوُلاَءٍ أَمْ هُمْ صَلَّوُا ٱلسَّيِيلَ ۞

> قَالُواْ سُبَّحَنَكَ مَاكَانَ يَسْلَبَيِ لَنَآ أَنْ نَتَّخِذَ مِن دُونِلِكِ مِنْ أَوْلِيآ اَ وَلَكِن مَّتَّعْتَهُ مَ وَعَاسِآ اَهُمْ حَنَّ نَسُواْ الذِّحْرَ وَكَانُوا فَوَاْ الْوَلْ

فَقَدْ كَذَّ بُوكُم بِمَانَقُولُونَ فَمَانَسْتَطِيعُونَ مَرْفَاوَلَا نَصْرًأُ وَمَن يَظْلِم مِنكُمْ نُلِقَهُ عَذَابًا كَبِيرًا ۞

وَمَا أَرْسَلْنَا فَنَالَكِ مِنَ ٱلْمُرْسَكِابِكِ إِلَّا إِنَّهُمْ لِيَاْ كُلُونَ الطَّعَكَامَ وَيَكَشُّونِ فِي ٱلْأَسُواقِ وَجَعَلْنَابَعْضَكُمْ لِيَعْفِ فِتْنَةً أَنْصَّبِرُونَ وَكَانَ رَبُّكَ بَصِيرًا ۞

وَقَالَ النَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِفَاءَ نَا لَوْلَا أَنْزِلَ عَلَيْمَا
 الْمَلَتِ كَةُ أَوْنَرَىٰ رَبَّنَّ لَقَدِ السّنَكْبُرُواْ
 فِى أَنفُسِهِمْ وَعَنَوْ عُتُواْ كَبِيرًا ۞

- 22. На Денот во кој ќе ги видат мелеките ќе нема за силниците никаква радосница; ќе речат: "Сочувај нѐ!"
- **23.** И Ние ќе пристапиме кон делата нивни и пепел и прав ќе ги направиме.
- 24. Жителите џеннетски на Денот тој ќе бидат сместени во најубаво престојувалиште и ќе се одмараат во најубава почивка,
- 25. Ден ќе биде тоа во кој небесата ќе се расцепат во тенки облаци и Ден во кој мелеките ќе се спуштаат.
- **26.** Тогаш власта вистинска ќе му припадне на Милостивиот, а за неверниците на Денот тој ќе биде неподносливо.
- 27. Ден во кој зулумќарот ќе ги крши прстите од рацете свои, велејќи: "Тешко мене! Друг пат, освен патот на пејгамберот прифатив!
- **28.** О тешко мене! О пропаст моја! Е, да не земав друг пријател!
- 29. Ме одврати од Опомената веќе по нејзиното доаѓање до мене!" Шејтанот, навистина, останува за човекот предавник!

يَوْمَ بَرُوْنَ الْمُلَتِبِكَةَ لَابْشُرَىٰ يَوْمَ دِلِلْمُجْرِمِينَ وَيَقُولُونَ حِجْرًا يَعْجُورًا ۞

> وَقَدِمْنَآإِلَىٰمَاعَمِلُواْمِنْعَمَلِفَجَمَلَنَـهُ هَبَاآة مَنْثُورًا۞

أَصْحَبُ الْجَنَّةِ يَوْمَهِ ذِخَيْرٌ مُسْتَفَرَّلُ وَأَحْسَنُ مَقِيلًا ٢

وَيَوْمَ نَشَقَقُ أَاسَمَآ مُ إِلْغَمَنِمِ فُزِّلِٱلْلَكَةِ كَذَٰ تَعْزِيلًا ۞

ٱلمُلُكُ يَوْمَهِ ذِٱلْحَقُّ لِلرَّحْمَنِ وَكَانَ يَوْمُاعَلَ ٱلْكَيْفِرِينَ عَسِيرًا ۞

ۅؘڽۜۅ۫ۄؘۑؘڡؘڞؙٞٲڶڟٞٳڸؗؗۄؙۼٙۘڮؘؽۮڽ۫؋ڮڠؖۅڷ ؽٮڷؾٙڹۣٵۼۜٞڂ۫ڎؙۘڡؘۼٵڒۺۘۅڸڛٙۑؠڵا۞

يَنَوَيْلَقَ لَيْتَنِي لَوْ أَتَّخِذْ فُلَانًا خَلِيلًا ١

لَّقَدْ أَضَلَنِي عَنِ ٱلذِّحْرِ بَعْدَ إِذْ جَآءَ فِيُّ وَكَابَ ٱلشَّيْطَنُ لِلْإِسْكِنِ خَذُولًا ﴿ **30.** И пејгамберот рече: "Господаре, народот мој, навистина, го прифати овој Кур'ан како отпадок!"

31. И ете, така за секој пејгамбер меѓу силниците Ние определивме непријател. Доста ти е што во Господарот твој имаш упатувач и поддржник.

32. Оние кои не веруваат, велат: "Зошто не му е објавен Кур'анот во целост, во еден замав?" Ете, така Ние го објавуваме за да го утврдиме со него срцето твое. Така, дел по дел среден, Ние го објавуваме.

33. И тие не ќе донесат никаков урнек а Ние да не ти донесеме вистина и најдобро толкување.

34. Оние со наведнатите лица кон Џехеннемот ќе бидат во најлошо место и беспаќе.

35. И на Муса Ние, секако, му објавивме Книга, а брат му Харун за поддржник го одредивме,

36. па, рековме: "Одете до народот кој ги сметаше за лажни ајетите Наши" - а потоа народот Ние го снемавме.

37. А и на народот на Нух, исто така, зашто ги сметаше за лажни

ۅؘقالَالرَّسُولُ يَنرَبِّ إِنَّقَوْمِي ٱتَّخَذُواْ هَنذَا ٱلْقُرْءَانَ مَهْجُورًا ﴿

ۉۘڲٮؘٚڸڬڿڡٙڷڹٳػؙڷۣڹؠؘۣۼۮؙۊؘۜٳڡؚٚڹؘٲڶڡؙڿ_{ڔۣ}ڡڽۣڽؖ۫ ۅػؿؘ_ڬؠڔؘؠٞڸؚػۿاڍؾٵۘۅؘڹڝؚؠڒٲ۞

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَوَلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ ٱلْفُرِّ اَنُجُمُلَةُ وَحِدَةً حَكَنْ لِكَ لِلْثَيْتَ بِدِ. فُوْدَكُ وَرِّتَلْنَدُهُ تَرْتِيلًا ۞

> وَلَايَأْتُونَكَ بِمَثَلٍ إِلَّاجِثْنَكَ بِٱلْحَقِّ وَأَحْسَنَ تَقْسِيرًا ﴿

ٱلَّذِينَ يُعْشَرُونَ عَلَى وُجُوهِهِمْ إِلَى جَهَنَّمَ أَوْلَكِهِكَ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللْمُنَامُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُعِلَّالِمُ الْمُنْ الْمُعَالِمُ اللْمُعَالِمُ اللْمُعَالِمُ اللْمُعَالِمُ اللْمُعِلَّالِمُ اللْمُعَلِمُ اللْمُعَالِمُ اللْمُعَالِمُ اللْمُعَالِمُ اللْمُعَالِمُ اللْمُعَلِمُ اللْمُعَالِمُ اللْمُعَالِمُ اللْم

وَلَقَدْءَ اَنَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَجَعَلْنَا مَعَـهُۥ أَخَاهُ هَــُـرُونِكَ وَذِيرًا ۞

فَقَلْنَاٱذْهَبَآإِلَى ٱلْقَوْمِ ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْبِعَايَنِيْنَا فَدَمَّرْنَهُمُ مِّنَدُمِيرًا ۞

وَقَوْمَ نُوجٍ لِّمَّاكَذَّ بُواْ الرُّسُلَ أَغْرَفْنَهُمْ

514

пејгамберите, Ние го потопивме, и одредивме да биде знамение за луѓето. А за зулумќарите Ние болна казна подготвивме.

- **38.** А и Ад и Семуд и жителите на Ресе, и поколенија многу меѓу нив Ние уништивме.
- **39.** И за секој народ, меѓутоа, Ние донесовме примери и, потоа, го снемавме.
- 40. А, секако, поминуваат пакосни крај градот врз кого се истури дожд. А не го приметуваат ли? И дури на оживувањето не се надеваат!
- 41. И кога ќе те здогледаат те прифаќаат само како предмет на исмевање: "Овој ли Аллах го испрати како пејгамбер?"
- 42. Ете, така само што не нè одврати од божествата наши; но ние сме при нив истрајни." Ќе узнаат, кога ќе ја здогледат казната, кој скршна во беспаќе.
- 43. Го виде ли оној кој ја прифати страста за божество свое? Ќе бидеш ли негов закрилник?
- **44.** Сметаш ли дека мнозинството меѓу нив, навистина, слуша или разбира?

وَجَعَلْنَهُمْ لِلنَّاسِ ءَايَةٌ وَأَعَتَدْنَا لِلظَّلِلِيبِ فَ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿

وَعَادَاوَتَمُودَا وَأَصْحَبَ ٱلرَّسِّ وَقُرُونَا بَيْنَ ذَلِكَ كَيْثِيرًا ۞

وَكُلَّاضَرَيْنَا لَهُ ٱلْأَمْثَالُّ وَكُلَّا تَبَرَّنَا تَنْبِيرًا ۞

وَلَقَدْ أَتَوْاَعُلَأَلْقَرْيَةِ الَّتِيَّ أَمْطِرَتْ مَطْرَالسَّوْءُ أَفْسَلَمْ يَكُونُواْ يَرَوْنَهَا بَلْ كَانُواْ لاَيْرِجُورِكِ نُشُورًا ۞

> وَإِذَارَأَوْكَ إِن بَنَجِذُونَكَ إِلَّاهُـرُوًا أَهْدَذَا ٱلَّذِى بَعَكَ ٱللَّهُ رَسُولًا اللَّ

اِنكَادَ لِيُضِلَّنَاعَنَّ الِهِتِينَا لَوْلَاّ أَن صَبَرْنَاعَلِيَّهَا وَسَوْفَ يَعْلَمُونَ حِيرَ يَرَوْنَ ٱلْعَذَابَمَنَ أَصَلُّ سَلِيلًا ۞

أَرَّ يَّتَ مَنِ التَّخَذَ إِلَنَهَ لُهُ وَهُوَنِلُهُ أَفَأَنَتَ تَكُونُ عَلَيْهِ وَكِلَّا اللَّهِ عَلَيْهِ وَك

أَمْ تَعْسَبُ أَنَّ أَكْثَرُهُمْ يَسْمَعُونَ أَوْيَعْقِلُونَ إِنْ هُمْ إِلَّا كَأَلْأَنْفُومُ بَلِّهُمْ أَضَلُّ سَكِيلًا اللَّ Тие се како добиток. Тие се, токму, во беспаќе!

- 45. Не гледаш ли како Господарот твој ја простира сенката и кога сака Он, навистина, ја прави да биде починка, а потоа сонцето за неа го прави знамение;
- 46. потоа кон Нас полека ја прибираме.
- **47.** И Он ноќта ви ја определи за постела, а сонот за одмор, а денот пак за патување.
- **48.** И Он испраќа ветар како радосница пред милоста Своја, а од небо Ние чиста вода спуштаме,
- **49.** за да го оживееме со неа мртвиот предел и да ги напоиме многуте луѓе и животни кои Ние ги создадовме.
- **50.** Да, за ова им изнесувавме многу за да се сетат. Но, мнозинството на луѓето, неверувајќи, одбиваше.
- **51.** Кога Ние би посакале во секој град сигурно ќе испратевме опоменувач!
- **52.** Па, не заборави на неверниците и, со помош на Кур'анот, бори се со сета сила.

ٱلَمْ نَرَ إِلَى رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ ٱلظِّلَّ وَلَوْشَآءَ لَجَعَلَهُ,سَاكِكَاثُرَّجَعَلْنَا ٱلشَّمْسَ عَلَيْهِ دَلِيلًا

ثُمَّ قَبَضْ نَكُ إِلَيْنَا قَبْضًا يَسِيرًا

وَهُوَالَّذِی جَعَلَ لَکُمُ ٱلِثَلَ لِبَاسًا وَٱلنَّوْمَ سُبَاتًا وَجَعَلَ ٱلنَّهَارَ ثُشُورًا ۞

وَهُوَالَّذِي َأَرْسَلَ ٱلرِّيْحَ بُشْرًا بَيْكَ يَدَى رَحْمَتِهِۦ وَأَنزَلْنَا مِنَ ٱلسَّمَاۤءِ مَاۤءَ طَهُوزًا ۞

لِنُحْيَى بِهِ عَلْدَهُ مَّيْنَا وَشُعِيَهُ، مِمَّا خَلَقْنَا ۗ أَنْعَنَمُا وَأَنَاسِيَ كَثِيرًا (أ)

وَلَقَدْصَرَّفْتُهُ يَنْتُهُمْ لِيَذَكَّرُواْ فَأَيْنَأَكُمْ أَكْنَاسِ إِلَّاكُفُورًا ۞

وَلَوْشِتْنَا لَبَعَثْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ نَّذِيرًا ١

فَلَانُطِعِ ٱلْكَفِرِينَ وَحَنْهِ دْهُم بِهِ عِهَادًا كَبِيرًا ۞

- 53. И Он е Оној кој одвои едноодруго две мориња: едното питко и ладно, а другото солено и горчливо. И меѓу нив одреди меѓупростор и испречи препрека.
- 54. И Он од вода создаде човек па од него направи роднина и сватовштина. Господарот твој е Кадар!
- 55. А тие ги обожаваат, освен Аллах, оние кои не си користат и кои не си штетат. Неверникот кон Господарот свој ги врти плеќите.
- **56.** И Ние те испративме само како опоменувач и радосник.
- 57. Кажи: "Не барам од вас за ова никаква награда, освен оној кој сака, да тргне по патот на Господарот Свој."
- 58. И потпри се врз Живиот кој не умира, и слави Го со славата Негова. И за Него е доволно тоа што е Известен за гревовите на робовите Свои:
- 59. Оној кој ги создаде небесата и Земјата, и она што е меѓу нив, за шест дена, а потоа се утврди на Аршот, Милостивиот. Па, прашај го за Него известениот!
- **60.** И кога ќе им се рече: "Паднете Му на сеџде на Мило-

وَهُوَالَذِي مَرَجَ ٱلْبَحْرِيْنِ هَذَاعَذْبُ قُرَاتُ
 وَهَذَامِلْحُ أُجَاجُ وَجَعَلَ يَنَهُمَا أَرْزَخًا
 وَحِجْرًا تَحْجُورًا ۞

وَهُوَ ٱلَّذِي خَلَقَ مِنَ ٱلْمَآءِ بَشُراً فَجَعَلَهُۥ نَسَبًا وَصِهْرًا وَكَانَ رَبُّكَ قَلِيرًا ﴿

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنفَعُهُمْ وَلَا يَضُرُهُمُّ وَكَانَ الْكَافِرُ عَلَى رَبِهِ عِظْهِيزًا ۞

وَمَآأَرُسَلْنَكَ إِلَّامُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ١

قُلْمَاۤ أَسْنَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِلَّا مَن سَآءَ أَن يَتَخِذَ إِلَى رَبِهِ مسَيِيلًا ﴿

وَنَوَكَ لَ عَلَى الْخَيِ الَّذِي لَا يَمُوتُ وَسَيِّحْ يِحَمِّدِهِ وَكَ فَي يِدِيدُنُوبِ عِبَادِهِ ـ خَبِيرًا ﴿

ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَوَّتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَايَنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامِ ثُمَّ ٱسْتَوَىٰ عَلَ ٱلْعَرْشِ ٱلرَّحْمَانُ فَسَنَلْ مِهِ خَسِيرًا ۞

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ أَسْجُدُواْ لِلرَّحْنَنِ قَالُواْ وَمَا ٱلرَّحْنَنُ

стивиот, велат: "А кој е Милостивиот? Да паднеме ли на сеџде за она за што ти ни наредуваш?" И се зголемува отуѓувањето нивно!

- 61. Возвишен нека е Он кој на небесата создаде соѕвездие во кое светилка постави и Месечина осветлена.
- 62. И Он е Оној кој ја создаде ноќта и денот да се сменуваат, за оној кој посакува да се споменува или кој пак посакува да се заблагодарува.
- 63. И еве кои се робовите на Милостивиот: оние кои одат по земјата достоинствено, и кога незнајковците ќе им се обратат, велат "Селам!"
- 64. И оние кои ноќите ги поминуваат, паѓајќи на сеџде и стоејќи пред Господарот свој,
- 65. и оние кои зборуваат: "Господаре наш, оддалечи нè од казната цехеннемска?" Казната цехеннемска ќе биде, навистина, неминовна;
- 66. да, таа е лошо престојувалиште и утврдувалиште.
- 67. А оние кои, кога трошат, расипнички тоа не го прават, и кои исто така не се скржави, туку заземаат средина,

أَنَسَجُدُلِمَاتَأْمُونَا وَزَادَهُمْ نَفُورًا ١ ١

نَبَارَكَ اَلَّذِى جَعَكَ فِى ٱلسَّمَآءِ بُرُوجُا وَجَعَكَ فِيهَا سِرَجًا وَقَسَمُرُا مُّزِيرًا ۞

وَهُو ٱلَّذِي جَعَلَ ٱلْيَـٰلَ وَٱلنَّهَارَخِلْفَةً لِمَنْ أَرَادَ أَن يَنَّكَّرَ أَوْأَرَادَ شُكُورًا ﴿

وَعِبَادُالرَّحْمَٰنِٱلَّذِينِ يَمْشُونَ عَلَّٱلْأَرْضِ هَوْنَا وَلِوَاخَاطَبَهُمُ ٱلْجَنِهِلُونَ قَالُواْسَلَمَا ﴿ إِنَّا

وَٱلَّذِينَ يَبِيتُونَ لِرَبِهِ مَرْسُجُدًا وَقِينَمًا

وَٱلَّذِينِ يَقُولُونَ رَبَّنَا اَصْرِفْ عَنَّاعَذَابَ جَهَنَمُّ إِنَّ عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا ۞

إِنَّهَاسَآءَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ١

وَالَّذِينَ:إِنَّااَنَفَقُواْ لَمَ يُسْرِفُواْ وَلَمَّ يَفَثُرُواْ وَكَانَ بَيْنَ ذَلِكَ فَوَامًا ۞

- 68. и кои, освен на Аллах не се повикуваат на друг бог, и кои не убиваат никого за кого забрани Аллах, освен по правда... А оној кој ова го прави ќе вкуси грев.
- **69.** Ќе му се удвои казната на Денот суден и во неа за навек ќе биде понижен,
- 70. освен оној кој ќе се покае, кој верува и кој работи добро дело. На таквите Аллах ќе им ги промени нивните лоши дела со добри. Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!
- 71. А оној кој ќе се покае и кој ќе сработи добро дело... па, тој, навистина, се враќа кон Аллах со покајание, како покајник,
- 72. и оние кои не сведочат лажно, и кога ќе поминат крај нешто безработно, поминуваат достоинствено,
- 73. и оние на кои ќе им се споменат ајетите на Господарот нивни не остануваат ни глуви ни слепи;
- 74. и оние кои зборуваат: "Господаре наш, подари ни од жените наши и потомствата наши радост во очите и одреди да бидеме водачи на богобојазливите!"

ۅۘٲڵٙؽڹۜڵٳؽۮڠۅٮؘڡؘۼٲڵڷڡؚٳڬۿٵٵڂۯۅۘڵٳؽڡٞ۠ؾؙڷۅڹ ٱڶتَفْسَٱلَّقِ حَرَّمَٱلنَّمُٳڵۜ؇۪ٙڶڂڣۜٙۅؘڵٳێٙڗ۬ٮۅٛؗٮ ۅؘمَنيَفْعَلۡذَٰڵِكَؠؘڶقَٱتۡامًا ۞

يُصَنعَفَ لَهُ ٱلْمَسَدَابُ يَوْمَ ٱلْقِينَمَةِ وَيَعْلَدُ فِيهِ. مُهَانًا ١

إِلَّامَن تَابَوَهَ اَمْ وَعَامَ وَعَمِلَ عَمَلَا صَلَاصَلِحًا فَأُولَتِهِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّعَاتِهِمْ حَسَنَنتِّ وَكَانَ اللَّهُ عَنْفُولَاتِهِمِهَا ۞

وَمَن تَابَ وَعَمِلَ صَلِحًا فَإِنَّهُ، بَنُوبُ إِلَى ٱللَّهِ مَسَابًا ۞

وَٱلَّذِينَ لَايَشْهَدُونَ ٱلنُّودَ وَإِذَامَرُواْ بِاللَّغْوِ مَرُّواْ كِرَامًا ۞

> ۅؘٲڷٙؽڔٮٳۮؘٳۮؙڪؚۯۅ۬ٳۼٵؽٮڗؚۯؿۣۿؚٮ ؘڵڗؽڿڗؙؙۅٲعؘڵؿۿٵڞۘڡٞٵۅڠؙڡٝؽٵؘٵؙ۞

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَـامِنْ أَوْكِينَـا وَذُرِيَّلِنِنَا قُـرَّهَ أَعْيُمِنِ وَاجْعَكَانَا لِلْمُنَّقِينِ إِمَامًا ۞ 75. Бидејќи беа трпеливи ќе бидат наградени со соби и во нив ќе се сеќаваат и со поздрав и со селам:

76. во нив за навек ќе останат. И ете, колку убаво престојувалиште и одморалиште ќе биде тоа!

77. Кажи: "Кога не би биле довите ваши, Господарот мој не ќе се грижеше за вас. Да, лажевте па затоа казната е неминовна."

ٱُولَتَهِكَ يُجْرَوْنَ ٱلْفُرْفَى ۚ يَهِمَا صَرَوُا وَيُلَقِّرِنَ فِيهِكَا غَيِّهَ ۚ وَسَلَمًا ۞

حَسَلِدِينَ فِيهَأْحَسُنَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ١

قُلْ مَايَصَبُوُّا بِكُرْرَقِ لَوْلَا دُعَا ۗ وُكُمُّ فَقَدْكَذَبْتُ مِنْ فَسَوْفَ يَكُونُ لِزَامًا ۞

ЕШ-ШУАРА (Поети) XXVI

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Та, син, мим!
- 2. Еве ајети од Книгата јасна!
- 3. Ќе ја жалостиш ли душата твоја затоа што тие не веруваат?
- 4. Кога би сакале би им испратиле знамение, па вратовите нивни ќе останат наведнати.
- 5. И ниедна нова опомена ним не им дојде од Милостивиот, а да не беа кон неа рамнодушни!
- 6. Да, лажеа, навистина! И сигурно е дека ќе им дојдат вести за она за што се исмеваа.



بِنَصِيرِ اللَّهِ الرَّالَةِ عَزَالَ وَهِ الْحَالَةِ عَزَالَ وَهِ الْحَالَةِ عَزَالَ وَهِهِ الْحَالَةِ عَالَةً

طستر ١

نِلْكَ مَايَثُ ٱلْكِنْبِ ٱلْمُبِينِ ۞ لَعَلَّكَ بَعِثُ فَفْسَكَ ٱلَّا بَكُونُواْ مُؤْمِنِينَ ۞

إِندَّشَأَنْفُزِلْ عَلَيْهِم مِّنَ الشَّمَاءِ ءَايَةُ فَظَلَتْ ا أَعْنَنْقُهُمْ لَمَا خَضِعِينَ ﴿

> وَمَايَأْنِيمٍ مِن دِكْرِمِنَ ٱلرَّمْنِ عُلَاثٍ إِلَّاكَانُواْ عَنْهُ مُعْرِضِينَ ۞

ڡؘڡٙۮػڐؘڹٷؙۏؘڝؘؽٳ۬ؾۑۣؠۧٲڶڹػٷ۠ڡٵػڶٮؙۛۅٲ ؠؚؚ؞ؚؽۺؠٞؠ۫ۯؚ؞ؙۅڹٙ۞

- 7. Не гледаат ли на земјата? Па, колку видови растенија благородни Ние одредуваме да 'ртат?
- **8.** Во тоа, секако, има знамение. А мнозинството од нив, навистина, не се верници.
- 9. Да, Господарот твој е токму Оној кој е Моќен и Сомилосен!
- **10.** И кога Господарот твој го повика Муса: "Обрати му се на народот зулумќарски!"
- 11. Народот на фараонот, можеби, ќе биде богобојазлив.
- 12. Муса рече: "Господаре мој, јас, навистина, се плашам да не ме сметаат за лашко,
- 13. да не ми се стеснат градите и да не ми се закочи јазикот испрати го Харуна,
- 14. јас кон нив згрешив па се плашам да не ме убијат."
- 15. Аллах рече: "Никогаш! Одете двајцата со знаменијата Наши. Да, Ние ќе бидеме со вас и ќе ве слушаме!"
- **16.** Одете до фараонот, па речете му: "Ние сме, навистина, пејгамбери од Господарот на световите,

أْوَلَمْ يَرُواْ إِلَى ٱلْأَرْضِ كَمْ ٱلْبُلْنَا فِيهَا مِن كُلِّ زَوْجٍ كَرِيدٍ ۞

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَا يَةٌ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم مُّوْمِنِينَ ٥

وَإِنَّ رَبِّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ۞

وَإِذْ نَادَىٰ رَبُّكَ مُوسَىٰ أَنِ أَمْتِ ٱلْقَوْمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿

فَوْمَ فِرْعَوْنَ أَلَايَنَّقُونَ ١

قَالَ رَبِّ إِنِّ أَخَافُ أَن يُكَذِّبُونِ

وَيَعَنِيقُ صَدْرِى وَلَا يَنطَلِقُ لِسَانِي فَأَرْسِلَ إِلَىٰ هَنرُونَ ﴿ ﴾

وَلَمْ مُ عَلَى ذَنْبُ فَأَخَافُ أَن يَقَتُ لُونِ ١

قَالَ كَلَّا فَأَذْهَبَا بِنَا يَنْ إِنَّا مَعَكُمُ مُّسْتَمِعُونَ ٥

فَأْتِيَا فِرْعَوْنَ فَقُولَآ إِنَّا رَسُولُ رَبِّ ٱلْعَلَمِينَ ١

17. испрати ги со нас синовите Израилови!"

18. Фараонот рече: "Нели те воспитувавме меѓу нас додека беще лете, и нели остана меѓу нас поста години од животот твоі?

- 19. И го направи она што го направи; и ти си меѓу неверниците."
- 20. Муса рече: "Тоа го направив тогаш кога бев еден меѓу оние кои скршнаа во заблуда!
- 21. И бидејќи се плашев од вас, побегнав и така Господарот мој ми подари мудрост и ме одреди да бидам меѓу пејгамберите.
- 22. Тоа ли е добродетелство кое ти ми го префрлуващ? Тоа ли е она што ги направи робови синовите Израилови?"
- 23. Фараонот рече: "Koj Господарот на световите?"
- 24. Муса рече: "Господарот на небото и на Земјата и на она што е меѓу нив - само ако сте уверени."
- 25. Фараонот им рече на оние околу себе: "Не чувте ли?"

أَنْ أَرْسِلْ مَعَنَا بَنِيّ إِسْرَةِ مِلَ إِنَّ ا

فَالَأَلَوْ نُرَبِّكَ فِينَا وَلِيدًا وَلِيَثْتَ فِينَا مِنْ عُمُركَ سِنِينَ ﴿

> وَفَعَلْتَ فَعَلْتَكَ أَلَّتِي فَعَلْتَ وَأَنتَ مِنَ ٱلْكَنفرينَ ١

قَالَ فَعَلْنُهَا إِذَا وَأَنَا مِنَ الضَّالَينَ ١

فَفَرَرِتُ مِنكُمْ لَمَا خِفْتُكُمْ فَوَهَبَ لِي رَبِّي حُكْمًا وَجَعَلَنِي مِنَ أَلْمُرْسِلِينَ ١

وَتِلْكَ نِعْمَةٌ تَمُنُّهَا عَلَىَّ أَنْ عَبَدَتَّ بَنِيٓ إِسْرَةِ بِلَ إِنَّ

قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَارَبُ ٱلْعَالَمِينَ ٢

فَالَ رَبُّ ٱلسَّمَاوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَّ أَ إِنكُنتُمْ مُوقِينِينَ ١

قَالَ لِمَنْ حَوْلَهُ وَ أَلَا تَسْمِعُونَ ٥

26. Муса рече: "Господарот ваш и Господарот на предците ваши одамнешни."

- **27.** Фараонот рече: "Пејгамберот ваш, кој ви е испратен, е луд, навистина!"
- **28.** Муса рече: "Господарот на Исток и на Запад и на она што е меѓу нив само ако размислувате."
- **29.** Фараонот рече: "Ако прифатиш друг бог освен мене, сигурно, ќе те сместам меѓу затворениците."
- **30.** Муса рече: "Дали и тогаш ако ти донесам јасна ствар?"
- 31. Фараонот рече: "Па, донеси нешто такво ако си меѓу искрените!"
- **32.** И Муса го фрли стапот свој и тој, ете би змија вистинска.
- 33. И ја извади раката, а таа ете бела за посматрачите!
- 34. И фараонот им рече на големците околу себе: "Овој, навистина, е волшебник зналец,
- 35. кој сака да ве истера со волшебништвото негово од земјата ваша. Па, што заповедате?"

قَالَ رَبُّكُمْ وَرَبُّ ءَابَآبِكُمُ ٱلْأَوَّلِينَ ٢

قَالَ إِنَّ رَسُولَكُمُ الَّذِي أُرْسِلَ إِلَيْكُو لَمَجْنُونٌ ﴿

قَالَ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَّ أَّ إِن كُنْمُ مِّ مَعْقِلُونَ ۞

قَالَ لَهِنِ اتَّغَذْتَ إِلَاهَا غَيْرِي لَأَجْعَلَنَكَ مِنَ الْمُسْجُونِينَ ﴿

قَالَ أَوَلَوْجِنْتُكَ بِثَنَّ ءِثْمِينٍ

قَالَ فَأْتِ بِهِ عَإِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّادِ قِينَ (اللَّهُ

فَأَلْقَىٰ عَصَاهُ فَإِذَاهِىَ ثُعْبَانٌ مُبِينٌ ﴿

وَنَرَعَ يَدَهُۥ فَإِذَاهِيَ بَيْضَآءُ لِلنَّظِرِينَ ﴿ اللَّهُ

قَالَ لِلْمَلَإِ حَوْلَهُ إِنَّ هَنَا لَسَنجِرٌ عَلِيدٌ ١

يُرِيدُ أَن يُغَرِّحَكُم مِنْ أَرْضِكُم بِسِحْرِهِ فَمَا ذَا تَأْمُرُونَ ﴾ **36.** Тие рекоа: "Продолжи му го рокот нему и на брат му и испрати по градовите да се збираат,

- 37. ќе ти доаѓаат со секакви волшебници зналци."
- **38.** И тогаш воплшебниците се собраа на едно место одредено и во ден познат.
- 39. И на луѓето им беше речено: "Се собравте ли,
- 40. за да ги следиме волшебниците, ако тие победат?"
- 41. И бидејќи стигнаа волшебниците, на фараонот му рекоа: "Ќе имаме ли награда некаква ако, секако, испаднеме победници?"
- **42.** Фараонот рече: "Да, во тој случај вие ќе бидете меѓу мене блиските!"
- **43.** И Муса им рече: "Фрлете го она што имате да го фрлите!"
- 44. И тие тогаш ги фрлија јажињата свои и стаповите свои, и усилно му рекоа на фараонот: "Да, ние ќе испаднеме победници!"
- **45.** Па, Муса го фрли стапот свој и кога тоа ете го проголта сè она што тие го изведоа.

فَ الْوَ أَأْرَجِهُ وَأَخَاهُ وَآبَعَثْ فِٱلْمَدَآبِنِ حَشِرِينَ ۞

يَـ أَتُوكَ بِكُلِ سَخَادٍ عَلِيمٍ ۞

فَجُمِعَ ٱلسَّحَرَةُ لِمِيقَنتِ بَوْمِ مِّعَلُومٍ ١

وَقِيلَ لِلنَّاسِ هَلْ أَنتُم مُجْنَيَعُونَ ١

لَعَلَّنَا نَتَّبِعُ ٱلسَّحَرَةَ إِن كَانُواْ هُمُ ٱلْعَيٰلِيِينَ ٢

فَلَمَّاجَآ السَّحَرَةُ فَالُوالِفِرْعَوْنَ أَبِنَّ لَنَا لَأَجُرًا إِن كُنَا غَنُ ٱلْفَلِينَ ۞

قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ إِذَا لَّمِنَ ٱلْمُقَرِّبِينَ ١

قَالَ لَهُمُ مُوسَىٰ أَلْقُواْمَاۤ أَنتُم مُّلْقُونَ ٢

فَٱلْفَوَّاٰ حِبَالْمُمُ وَعِصِيَّهُمْ وَفَالُوَٰ اِعِزَةِ فِرْعَوْنَ إِنَّالَيَحْنُ ٱلْغَلِبُونَ ﴿

فَأَلْقَىٰمُوسَىٰ عَصَاهُ فَإِذَاهِىَ تَلْقَفُمَايَأْفِكُونَ ١

524

- 46. И тогаш волшебниците се фрлија на земја, поклонувајќи ce.
- 47. велејќи: "Веруваме во Господарот на световите,
- 48. Господарот на Муса и на Харун!"
- 49. Фараонот рече: "Ке му поверувате ли пред да ви дозволам? Како кога тој е ваш учител кој, навистина, ве поучи со волшебништво? Па, ќе узнаете! Сигурно е дека ќе ви ги исечам и рапете ваши и нозете ваши накрстно, и сите сигурно ќе ве распнам!"
- 50. Рекоа: "Нема никаква штета. Да, ние, секако, се враќаме кон Господарот наш!
- 51. Да, ние тежнееме Господарот наш да ги прости ни гревовите да, ние сме наши: први верници!"
- 52. И еве што му објавивме на Муса: "Побрзај ноќе со робовите Мои; ќе билете, навистина, слепени!"
- 53. И фараонот, тогаш, испрати по градовите збирачи.
- 54. "Овие, навистина, се дружина малобројна,

فَأَلْقِيَ ٱلسَّحَرَةُ سَاجِدِينَ ﴿ اللَّهُ

قَالُوٓا ءَامَنَّا بِرَبِّ ٱلْعَالَمِينَ

رَبِّ مُوسَىٰ وَهَنْرُونَ ﴿ اللَّهُ

قَالَ اَمَنتُدَاَهُ مَثِلَ أَنْ اَذَنَ لَكُمْ إِنَّهُ لِكِيرُكُمُ ٱلَّذِي عَلَمَكُمُ ٱلسِّحْرَ فَلَسَوْفَ نَعْلَمُونَ لَأَقْطِعَنَ ٱلْذِيكُمُ وَأَرْجُلَكُمْ مِنْخِلَفِ وَلَأُصَلِبَنَّكُمْ أَجْعِينَ ١

قَالُواْ لَاصَائِرَ إِنَّا إِلَى رَبِّنَا مُنقَلِبُونَ ٢

إِنَّانَطْمَعُ أَن يَعْفِرَلْنَارَبُّنَاخَطَلْيَنْنَآ أَن كُنَّا أُوَّلُ ٱلْمُؤْمِنِينَ ١

﴿ وَأَوْحَيْنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰٓ أَنْ أَسْرِيعِبَادِيٓ إِنَّكُمْ مُتَّبَعُونَ ٢

فَأْرْسِلَ فِرْعَوْنُ فِي الْمَدَابِن خَشِرِينَ (اللهُ

إِنَّ هَنَوُ لِآنِ لَسُمْ ذِمَةً قَلِيلُونَ ١

525

55. не налутија, секако,

56. а ние сме, пак, внимателни!"

57. И тогаш Ние ги извадивме од бавчите и изворите,

58. и од ризниците и престојувалиштата благородни.

59. И Ние одредивме да ги наследат синовите Израилови,

60. и ги следеа при изгрејсонце.

61. И бидејќи двете дружини се здогледаа, следбениците на Мурекоа: "Само што не нѐ ca стигнаа!"

62. Муса рече: "Никогаш! Со мене, навистина, е Господарот мој кој ќе ме упати!"

63. Па, Ние му објавивме на Муса: "Удри со стапот твој на морето!" И, ете - морето се расцепи. И секој негов дел беше како рид голем!

потоа другите Ние ги приближивме,

65. а Муса и оние кои беа со него Ние ги спасивме.

Ние **66.** потоа другите ΓИ потопивме.

وَإِنَّهُمْ لَنَا لَغَآيِظُونَ ١

فَأَخْ جَنَاهُم مِن جَنَّتِ وَعُيُونِ ﴿

وَكُنُورُ وَمَقَامِ كَرِيعِ ٢

كَذَٰ لِكَ وَأَوْرَثُنَكُهَا بَنِيَ إِسْرَو بِلَ ٢

فَأَتَبَعُوهُم مُشْرِقِينَ ١

فَلَمَّا تَرَّءَا ٱلْجَمْعَانِ فَالَ أَصْحَنْكُ مُوسَى انَالَئُدُرَكُونَ ١

قَالَ كَلَّا أَإِنَّ مَعِيَ رَتِي سَهُدينِ ١

فَأُوْحَيْنَاۤ إِلَىٰ مُوسَىٰٓ أَنِ ٱضْرِب بَعَصَاكَ ٱلْبَحْرِّ فَأَنفَكَقَ فَكَانَكُلُ فَرْقِ كَالطَّوْدِ ٱلْعَظِيمِ (أَنَّ)

وَأَزْلَفْنَاثُمَّ ٱلْآخَرِينَ ١

وَأَنِحَنْنَا مُوسَىٰ وَمَن مَّعَهُ وَأَجْمَعُنَ ١٠٠

ثُمَّ أَغْرَقْنَ أَلْاَخُرِينَ

- **67.** Во тоа, навистина, има знамение. Мнозинството од нив, навистина, се неверници!
- 68. Да, Господарот твој е Оној кој е Силен и Сомилосен!
- **69.** И спомени им го кажуваето за Ибрахим,
- 70. кога му рече на бабо му и на народот свој: "Што обожавате?"
- 71. Рекоа: "Обожаваме кипови: за нив сме постојано приврзани!"
- 72. Ибрахим рече: "Ве слушаат ли кога ги повикувате, молејќи ги?
- 73. Или ви користат или, пак, ви штетат?"
- **74.** Рекоа: "Да, ги затекнавме предците наши како тоа го прават."
- 75. Ибрахим рече: "Гледате ли дека она што го обожавате
- 76. вие и предците ваши одамнешни...
- 77. дека се тоа непријатели мои, навистина! Но, тоа не е, навистина, Господарот на световите!

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَاكَانَأَ كُثُرُهُم مُّؤْمِنِينَ ١

وَإِنَّارَبُّكَ لَمُوا ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيدُ ١

وَأَتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ إِبْرَهِيمَ ١

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ عَمَاتَعْبُدُونَ ﴿

قَالُواْ نَعْبُدُ أَصْنَامًا فَنَظَلُّ لَمْاعَكِفِينَ ١

قَالَ هَلْ يَسْمَعُونَكُمْ إِذْ تَدْعُونَ اللَّهُ

أَوْ مَنْفَعُونَكُمْ أَوْيَضُرُّونَ ﴿

قَالُواْ بَلْ وَجَدِّنَآ ءَابَآءَنَا كَذَٰ لِكَ يَفْعَلُونَ الْ

قَالَأَفَرَءَ يَشُومًا كُنْتُو تَعْبُدُونَ ٥

أَنتُهُ وَءَابَآؤُكُمُ ٱلْأَفْلَمُونَ ٥

فَإِنَّهُمْ عَدُوٌّ لِيَ إِلَّارَبَّ ٱلْعَلَمِينَ ١

78. Кој ме создаде и кој по патот вистински ме упати,

79. и кој ме храни и кој ме пои,

80. и кој, кога ќе се разболам, ме лечи,

81. и кој ќе ме усмрти и кој, пак, ќе ме оживи,

82. и кон Кого копнеам да ми ги прости грешките мои на Денот суден.

83. Господаре мој, подари ми размисла и поврзи ме со доброчинителите,

84. и одреди ми за потомството јазик на искреноста,

85. и одреди ме да го наследам Ценнетот благословен,

86. и прости му на бабо ми; тој, навистина, е меѓу скршнатите во заблуда,

87. и не срамоти ме на Денот на оживувањето,

88. на Денот во кој не ќе користат ни имотот ни синовите,

89. освен оној кому Аллах му даде здраво срце!"

90. А кон богобојазливите Џеннетот ќе се приближи, ٱلَّذِي خَلَقَنِي فَهُوَ يَهْدِينِ ﴿

وَٱلَّذِى هُوَيُطْعِمُنِي وَيَسْفِينِ ﴿ الَّهِ

وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَيَشْفِينِ ۞

وَٱلَّذِي يُمِيتُنِي ثُمَّةً يُحْيِينِ ١

وَٱلَّذِيَّ أَطْمَعُ أَن يَغْفِرَ لِي خَطِيَّتَنِي يَوْمَ ٱلدِّيثِ

رَبِّ هَبْ لِى حُكْمًا وَٱلْحِقْنِي بِٱلصَّلِلِحِينَ ۞

وَٱجْعَل لِي لِسَانَ صِدْقِ فِي ٱلْآخِرِينَ ١

وَٱجْعَلْنِي مِن وَرَثَةِ جَنَّةِ ٱلنَّعِيمِ ٢

وَٱغْفِرْلِاَّنِيٓ إِنَّهُۥكَانَ مِنَ ٱلضَّآ لِينَ ١

وَلَا تُغْزِنِي يَوْمَ يُبْعَثُونَ ١

يَوْمَ لَا يَنفَعُ مَا أَلُّ وَلَا بَنُونَ ١

إِلَّامَنْ أَقَى ٱللَّهَ بِفَلْبِ سَلِيعِ ۞

وَأُزْلِفَتِ ٱلْجُنَّةُ لِلْمُنَّقِينَ ١

Сура 26. Еш-Шуара Цуз 19 528	سورة الشعراء ٢٦ الجزء ١٩
91. а кон скршнатите во заблуда Цехеннемот ќе се приближи,	وَبُرِّزَتِ ٱلْمَنِّحِيمُ لِلْغَاوِينَ ۞
92. и ќе им биде речено: "Каде се оние кои ги обожававте,	وَقِيلَ لَمُمُ أَنَنَ مَا كُنتُدَتَعَبُدُونَ ۞
93. освен Аллах? Дали тие ќе ви помогнат? Или: Можат ли себеси да си помогнат?"	مِن دُونِ ٱللَّهِ هَلْ يَنصُرُونَكُم أَوْ يَنْكَصِرُونَ ﴿ ٢
94. Тие и во заблуда скршнатите ќе бидат фрлени во Џехеннемот,	نَكُبُّكِبُواْفِيهَاهُمْ وَٱلْفَاوُدَ فَالَّ
95. и сета војска на Иблисот.	وَجُنُودُ إِبْلِيسَ أَجْمَعُونَ ۞
96. Во Цехеннемот, препирајќи се, ќе речат:	قَالُواْ وَهُمْ فِيهَا يَخْنَصِمُونَ ۞
97. "Се колниме во Аллах дека бевме, навистина, во заблуда очигледна,	تَاللَّهِ إِن كُنَّ الَفِي ضَلَالِ مِّينٍ ٢
98. кога ве изедначувавме со Господарот на световите,	إِذْ نُسَوِيكُمْ بِرَبِّ ٱلْمَلَمِينَ ۞
99. и само силниците во заблуда нè фрлија,	وَمَآلَضَلُنَآ إِلَّا ٱلْمُغِرِمُونَ ٢
100. и за нас нема посредници,	فَمَالَنَا مِن شَلِفِعِينَ ۞

101. а ниту пак блиски пријатели.

102. Е, само кога би се вратиле па да станеме верници!"

103. Во тоа, навистина, има знамение. Но, мнозинството од нив не се верници.

104. Господарот твој, навистина, е Оној кој е Силен и Сомилосен!

105. Народот на Нух ги сметаще за лажни пејгамберите.

106. Кога им рече братот нивни Нух: "Нема ли да бидете богобојазливи?

107. Jac сум, навистина, ваш пејгамбер доверлив.

108. Па, плашете се од Аллах и бидете послушни!

109. 3a тоа од вас не сакам никаква награда; наградата моја му припаѓа само на Господарот на световите.

110. Па, плашете се од Аллах и бидете ми послушни!"

111. Рекоа: "Да веруваме ли во тебе како што најнискиот слој те слели?"

112. Нух рече: "Не поседувам знаење за она што го работеа.

113. Полагањето сметка, нависму припаѓа само тина, Господарот мој. Е, кога би биле свесни!

114. И не е мое верниците да ги истерам.

وَإِنَّ رَبُّكَ لَمُوا لَعَ بِرُ الرَّحِيمُ ١

كَذَّبَتْ فَوْمُ نُوجِ ٱلْمُرْسَلِينَ ١

إِذْ قَالَ لَمُنَّمُ أَخُوهُمْ نُوحُ أَلَانَنْقُونَ ١

إِنَّ لَكُمْ رَسُولُ أَمِينٌ ١

فَأُنَّقُوا ٱللَّهُ وَأَطْعُونِ ١

وَمَآ أَسْفَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجَرٍّ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ ٱلْعَلَمِينَ ١

فَأَتَّـ قُوا ٱللَّهَ وَأَطِيعُون ١

قَالُوا أَانَةُ مِنُ لَكَ وَاتَّبَعَكَ ٱلْأَرْذِلُونَ إِلَيْ

قَالَ وَمَاعِلْمِي بِمَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ۗ إِنَّا

إِنْ حِسَابُهُمْ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّي لَوْتَشْعُرُونَ ١

وَمَآ أَنَا بِطَارِدِ ٱلْمُؤْمِنِينَ إِلَيْ

إِنْ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُبِينٌ ١

سورة الشعراء ٢٦

115. Јас сум, навистина, само опоменувач јасен."

116. Рекоа: "Ако не престанеш, о Нух, ќе бидеш сигурно еден меѓу каменуваните!"

117. Нух рече: "Господаре мој, народот мој, навистина, ме смета за лашко.

118. Отвори, тогаш, отвор меѓу нас и меѓу нив, и спаси не, мене и верниците кои се со мене."

119. Па. Ние го спасивме него и оние со него во чамецот преполн,

120. а останатите Ние ги потопивме.

121. Во тоа, навистина, има знамение. Но, мнозинството од нив се неверници!

122. И Господарот твој, навистина, е Оној кој е Моќен и Сомилосен!

123. И Ад ги сметаше за лажни пејгамберите.

124. Кога братот Худ им рече: "Нема ли да билете богобојазливи?

125. Јас сум, навистина, пејгамбер ваш доверлив.

قَالُواْلَين لَّهْ تَنتَهِ يَكْنُوحُ لَتَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمَرْجُومِينَ اللَّيْ

قَالَ رَبِ إِنَّ قَوْمِي كَذَّبُونِ

فَأَفْنَحْ بِيْنِي وَبِيْنَهُمْ فَتْحَاوَنِجْني وَمَن مَّعَيَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿

فَأَخِينَهُ وَمَن مَّعَهُ فِي ٱلْفُلْكِ ٱلْمَشْحُونِ ١

مُرَأَغُرَفْنَابَعْدُ ٱلْبَاقِينَ ١

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآلِيَةً وَمَاكَاتَ أَكْثَرُهُم مُوْمِينَ لَآلِيًا

وَإِنَّ رَبُّكَ لَهُوَ أَلْعَرُ إِذُ ٱلرَّحِيدُ ١

كَذَّبَتْ عَادُ ٱلْمُرْسَلِينَ ١

إِذْ قَالَ هَمْ أَخُوهُمْ هُودٌ أَلَا نَنَّقُونَ إِنَّا

إِنَّ لَكُو رَسُولُ أَمِينٌ ١

126. Па, плашете се од Аллах и бидете ми послушни!

127. И јас не барам за тоа од вас награда; наградата моја е каі Господарот на световите.

128. Ќе градите ли на секое ритче куќи, напразно?

129. И правете градби како никогаш дека нема да умрете,

130. а кога казнувате, казнувате како силници.

131. Па, плашете се од Аллах и билете ми послушни!

132. Плашете се од Оној кој ви го даде она што го знаете,

133. Оној кој ви даде добиток и синови,

134. и бавчи и извори.

135. Да, јас се плашам за вас од казната на Денот голем!"

136. Рекоа: "Ќе нѐ советуваш ли или, пак, нема да бидеш меѓу советувачите, нам, навистина, ни е сеепно.

137. Вакви беа само обичаите на народите одамнешни,

138. и билеме ние нема па казнети."

فَٱنَقُهُ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ١

سورة الشعراء ٢٦

وَمَآأَسْنَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرِ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ ٱلْعَلَمِينَ إِنَّ اللَّهُ

أَتَبْنُونَ بِكُلِّ رِبِعِ ءَايَةً نَعْبَثُونَ اللهِ

وَتَتَخِذُونَ مَصِمَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَغَلُّدُونَ ١٩

وَ إِذَا بِطَشْتُم بِطَشْتُم جَنَادِينَ اللَّا

فَأَتَّقُوا ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ١

وَاتَّقُواْ الَّذِيّ أَمَدُّكُمْ بِمَاتَعْلَمُونَ ١

أَمَدُّكُم بِأَنْعَلِم وَبَنِينَ اللهُ

وَجَنَّاتِ وَعُيُونِ ١

إِنَّ أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمِ عَظِيمِ اللَّهِ

قَالُهُ أَسُوآ أَعُكُنَّاۤ أَوَعَظْتَ أَمْلَمْ تَكُن مَنَ ٱلْوَاعِظِينَ ١

إِنْ هَٰذَاۤ إِلَّاخُلُقُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿

وَمَا نَعْنُ بِمُعَذَّبِينَ

الجزء ٩٩ **IIv**3 19

139. Па, ете, го сметаа за лашко и Ние нив ги уништивме. Во тоа има, навистина, знмамение. Но, мнозинството не се OII нив верници!

140. А Господарот твој, навистина. е Оној кој е Силен и Сомилосен!

141. И Семуд ги сметаше за лажни пејгамберите,

142. кога братот нивни Салих им рече: "Нема ли да бидете богобојазливи?

143. Јас сум, навистина, пејгамбер ваш доверлив.

144. Па, плашете се од Аллах и бидете ми послушни!

145. И јас не барам од вас за тоа награда; наградата моја е кај Господарот на световите.

146. Ќе останете ли овде безбедни,

147. во бавчите и меѓу изворите,

148. во посевите и меѓу урмите со плодови зрели?

149. А во брдата длабите куќи, вешто!

150. Па, плашете се од Аллах и бидете ми послушни!

فَكَذَّبُوهُ فَأَهْلَكُنَهُمُّ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةٌ وَمَاكَانَ

وَإِنَّ رَبُّكَ لَمُوا ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ١

كَذَّبَتْ ثَمُودُ ٱلْمُرْسَلِينَ ١

إِذْ قَالَ لَهُمُ أَخُوهُمْ مَسْلِحُ أَلَانَنَّقُونَ ١

إِنِّي لَكُمْ رَسُولُ آمِينٌ ١

فَأَتَّقُوا ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ١

وَمَا آسَنَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرُ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّاعَلَىٰ رَبِّ ٱلْعَالَمِينَ ١

أَتُتْرَكُونَ فِمَا هَنِهُ نَآءَ إِمِنِينَ اللَّهُ

فجَنَّتِ وَعُيُونِ ١ وَزُرُوعٍ وَنَخْ لِ طَلْمُهَا هَضِيدٌ ١

وَتَنْعِتُونَ مِرَ ﴾ أَلْجِبَالِ يُوتَأَفِّرِهِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ مِنْ اللَّهُ

فَأَتَّقُوا اللَّهُ وَأَطْعُونِ ١

151. И немојте да ја слушате наредбата на претерувачите,

152. кои безредие сеат по земјата и кои не воспоставуваат ред."

153. Рекоа: "Ти си, навистина, еден меѓу опседнатите!

154. Ти си само човек нам сличен. Донеси, тогаш, знамение ако си меѓу искрените!"

155. Салих рече: "Еве камила, на денот одреден таа ќе пие и вие ќе пиете на денот познат;

156. и не нанесувајте ѝ зло, зашто ќе ве опфати казна на Денот голем!"

157. И тие ја заклаа камилата и веднаш се покајаа.

158. Па ги обзеде казна. Во тоа има, навистина знамение. Но, мнозинството од нив не се верници!

159. И Господарот твој, навистина, е Оној кој е Силен и Сомилосен!

160. Народот на Лут ги сметаше за лажни пејгамберите.

161. Кога рече братот нивни Лут: "Нема ли да бидете богобојазливи? وَلَا تُطِيعُوا أَمْرَ إِنْسُرِوْيِنَ ١

ٱلَّذِينَ يُفْسِدُونَ فِي ٱلْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ۞

قَالْوَا إِنَّمَا آلْتَ مِنَ ٱلْمُسَحَّدِينَ ١

مَا أَنتَ إِلَا بَشَرُّ مِنْ اللهُ الْمَاتِ بِنَا يَهِ إِن كُنتَ مِنَ الصَّادِ فِينَ اللهِ إِن كُنتَ مِن الصَّادِ فِين الصَّادِ فِين الصَّادِ فِينَ السَّادِ فِينَا لِمُنْ السَّادِ فَيْسَادِ فَي مَا السَّادِ فَي مَا السَّادِ فِينَّ السَّادِ فَيَعَالِي السَّادِ فَيْنَا السَّادِ فَي مَا الْعَالِي فَيْعَالِي السَّادِ فَيَالِي السَّادِ فَيْسَادِ فَيْعَالِي السَّادِ فَيْعَالِي السَّادِ فَيَعَالِي السَّادِ فَيْعَالِي الْعَالِي السَّادِ فَيَعَالِي السَّادِ فَيْعَالِي السَّادِ فَيْعَالِي السَّادِ فَيْعَالِي السَّادِ فَيْعَالِي السَّادِ فَيَعَالِي ا

قَالَ هَنذِهِ-نَاقَةٌ لَمَّاشِرْبٌ وَلَكُوشِرْبُ يَوْمِ مَنْلُومِ ﴿

وَلَاتَمَسُّوهَا بِسُوَءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابُ يَوْمٍ عَظِيمٍ ٥

فَعَقَرُوهَا فَأَصْبَحُواْ نَدِمِينَ ٢

فَأَخَذَهُمُ ٱلْعَذَابُ إِذَ فِي ذَلِكَ لَآئِةٌ وَمَاكَاتَ آحُنُوهُمُ مُّوْمِنِينَ ﴿

وَإِذَرَبِّكَ لَهُوَٱلْعَزِيزُٱلرِّحِيمُ

كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ ٱلْمُرْسَلِينَ ١

إِذْ قَالَ لَمُمُ أَخُوهُمْ أُلُوطُ أَلَانَنَّقُونَ ٥

162. Јас сум, навистина, пејгамбер ваш доверлив.

163. Па, плашете се од Аллах и бидете ми послушни!

164. И јас не барам за тоа од вас награда; наградата моја е кај Господарот на световите.

165. Ќе ги земате ли мажите, за разлика од другите луѓе,

166. а ќе ги оставате ли жените ваши кои за вас ги создаде Господарот ваш? Но, вие сте народ престапнички!"

167. Рекоа: "Ако не престанеш, о Лут, сигурно ќе бидеш меѓу истераните."

168. "Кога станува збор за постапката ваша јас, навистина, се гадам.

169. Господаре мој, спаси нè, мене и семејството мое од она што го прават!"

170. Па, Ние ги спасивме, него и семејството негово, сите,

171. освен една стара жена меѓу оние кои останаа.

172. А останатите Ние ги уништивме,

إِنِّ لَكُمْ رَسُولُ أَمِينٌ ١

فَأَنَّقُوا ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ١

وَمَا أَسْتُلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٌ إِنْ أَجْرِكَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ ٱلْعَلَمِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ الْعَلَيْرِينَ

أَتَأْتُونَ ٱلذُّكُرَانَ مِنَ ٱلْعَلَمِينَ ١

وَيَذَرُونَ مَاخَلَقَ لَكُرْزَيُكُمْ مِنْ أَزْوَجِكُمْ بَلْ أَنتُمْ فَوَمُّعَادُونَ ﴿

قَالُوالَيِن لَّرْ تَلْتَ فِينَالُوطُ لَتَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمُخْرَجِينَ الْسُ

قَالَ إِنِّي لِعَمَلِكُمْ مِنَّ ٱلْفَالِينَ اللَّهُ

رَبِّ نِجَنِي وَأَهْلِي مِمَّا يَعْمَلُونَ ١

فَنَجَّيْنَهُ وَأَهْلَهُ وَأَجْمَعِينَ ١

إِلَّا عَجُوزًا فِي ٱلْعَلَيْدِينَ ١

مُ مَّ دَمَّرَ فَا ٱلْآخَرِينَ ١

173. и по нив дожд спуштивме. Е, само колку беше лош тој дожд за опоменатите!

174. Во тоа, навистина, има знамение. Но, мнозинството од нив се неверници.

175. И Господарот твој, навистина, е Оној кој е Силен и Сомилосен!

176. И жителите на Ејка ги сметаа за лажни пејгамберите.

177. Кога Шуајб им рече: "Нема ли да бидете богобојазливи?

178. Јас сум, навистина, пејгамбер ваш доверлив.

179. Па, плашете се од Аллах и бидете ми послушни!

180. И јас не барам од вас за тоа награда; наградата моја е кај Господарот на световите!

181. И мерете на вага и не бидете меѓу крадливците!

182. А на кантарот мерете праведно!

183. И не скратувајте им ги на луѓето стварите нивни и не ширете по земјата безредие!

184. Плашете се од Оној кој ве создаде, вас и поколенијата одамнешни!"

وَأَمْطُرْنَاعَلَيْهِم مَطَرًّا فَسَاءَ مَطَرُ الْمُنذرِينَ

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآكِيَّةٌ وَمَاكَانَأَ كُثُرُهُم مُّتُوْمِنِينَ ١

وَإِنَّارِيَّكَ لَمُوَ ٱلْعَرِيزُ ٱلرَّحِيدُ

كَذَّبَ أَصْعَابُ لَيْنَكُةِ ٱلْمُرْسَلِينَ ۞

إِذْ قَالَ لَمُمْ شُعَيْبُ أَلَا نَنْقُونَ ١

إِنِّ لَكُمْ رَسُولُ أَمِينٌ ١

فَأَتَّقُواْ ٱللَّهُ وَأَطِيعُونِ ٢

ۅؘڡؘٲٲۺؙؽؙڬٛمُ عَكَنه مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِي إِلَا عَلَىٰ رَبِ ٱلْعَلَيْنِ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِي إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ

اً وَفُوا ٱلْكَيْلَ وَلَا تَكُونُواْ مِنَ ٱلْمُخْسِرِينَ ١

وَدِيْوُا بِٱلْفِسْطَاسِ ٱلْمُسْتَقِيمِ ۞

وَلاَ بَّدْحَسُواْ النَّاسَ أَشْيَآءَهُمْ وَلاَنَعْتَوْا فِي ٱلْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿

وَاتَّقُواْ ٱلَّذِي خَلَقَكُمُ وَٱلْجِيلَةَ ٱلْأَوَّلِينَ هِ

185. Рекоа: "Ти си, навистина, еден меѓу опседнатите!

186. Ти си само нам сличен човек, и ние те сметаме за еден од лашковците.

187. Одреди да падне небото во нас, ако си меѓу парчиња врз искрените!"

188. Лут рече: "Господарот мој најдобро го знае она што го работите."

189. Па го сметаа за лашко и на денот облачен ги снајде казна. Таа казна се случи, секако, на ден голем.

190. Да, во тоа има знамение. мнозинството од нив се неверници.

191. Господарот твој, навистина, е Оној кој е Силен и Сомилосен!

192. Toa Кур'анот што го објави Господарот на световите;

193. го објави Џибрил доверлив

194. во срцето твое за да бидете меѓу опоменувачите,

195. на јасен арапски јазик!

196. Тој е споменат, секако, во книгите одамнешни.

فَالْوَا إِنَّ مَا أَنتَ مِنَ ٱلْمُسَحِّرِينَ ١

وَمَا آنَتَ إِلَّا بِشَرُّ مِثْلُنَا وَإِن نَّظُنُّكَ لَينَ ٱلْكَندِينَ ١

فأسقط عَلَيْنَا كِسَفَامِنَ السَّمَاءِ إِن كُنت مِنَ ٱلصَّدِقِينَ ١

قَالَ رَبِي ٓ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ١

فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمْ عَذَابُ يَوْمِ ٱلظُّلَّةِ إِنَّهُ كَانَ عَذَابَ يَوْمِ عَظِيدِ ١

إِنَّ فِي ذَالِكَ لَا يَهُ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم مُّوْمِنِينَ (١٠)

وَإِنَّ رَبُّكَ لَمُو ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ١

وَإِنَّهُ مُلَنَهُ رِبُّ رَبِّ ٱلْعَنَامِينَ ١

نَزَلَ بِهِ ٱلرُّوحُ ٱلْأَمِينُ ١ عَلَىٰ قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ ٱلْمُنذِينَ ١

> بِلِسَانِ عَرَقِ مُبِينِ وَإِنَّهُ لَفِي زُيُراً لَأُوَّلِينَ

537

197. Нели им е знамение што за него знаат учените од синовите Израилови?

198. А Ние да го објавевме на некој странец,

199. кој ќе им го читаше не ќе веруваа во него.

200. И ете, така Ние го внесуваме во срцата на силниците.

201. Не веруваат во него сè додека не ја видат казната болна,

202. πa. таа ќе им дојде одненадеж, нема ни да ја усетат;

203. па ќе речат: "Ќе ни се даде ли мала прилика?"

204. Бараат ли казната Наша да им дојде побрзо?

205. Што мислиш, ако ги оставиме да уживаат со години,

206. а потоа да им дојде она со што им се заканува?

207. Ништо не ќе им остане од она во што уживаа!

208. Ние ниеден град не уништивме а во него да немаа опоменувачи,

أُوَلَرْيِكُنِ لَمْمُ اللَّهُ أَن يَعْلَمُهُ عُلَمَتُواْ بَنِي ٓ إِسْرَةَ مِلَ اللَّهُ

وَلَوْ نَزَّ لَنَّهُ عَلَى بَعْضِ ٱلْأَعْجَمِينَ ﴿

فَقَرَأَهُ عَلَيْهِم مَّاكَانُواْ بِهِ مُوْمِنِينَ 🕲

كَذَالِكَ سَلَكُنْنَهُ فِي قُلُوبِ ٱلْمُجْرِمِينَ ٢

لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ عَتَّى مَرْقُا ٱلْعَذَابَ ٱلْأَلِيمَ ٥

فَيَأْنِيهُم بَغْنَةُ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ٢

فَيَقُولُواْ هَلَّ نَعَن مُنظَرُونَ ٢

أَفَهِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ ١

أَفَرَءَتَ إِن مَّتَّعْنَكُهُمْ سِنينَ ١

ثُرِّجَاءَهُم مَّاكَانُوايُوعَدُونَ 🕲

مَآ أَغْنَى عَنْهُم مَّا كَانُوا يُمَتَّعُونِ ﴾

وَمَآأَهُلَكُنَامِن قَرْيَةِ إِلَّا لَمَّا مُنذِرُونَ ١

209. како Опомена, зашто Ние не бевме неправедни,

Сура 26. Еш-Шуара

210. и Опомената не ја објавуваат шејтаните;

211. не треба а и не можат тоа да го направат:

212. оддалечени се, навистина, од опомената нејзина.

213. И не повикувај се на друг бог, освен на Аллах. Та, ќе бидеш меѓу казнетите!

214. И опомени ја роднината твоја, најблиските!

215. И спушти ги крилјата твои кон верниците кои те следат!

216. Па, ако се непослушни кон тебе, кажи: "Јас сум, навистина, далеку од она што го правите!"

217. И потпри се на Силниот и Милостивиот,

218. кој те гледа кога стануваш,

219. и кога се виткаш меѓу оние кои паѓаат на сепде.

220. Он, навистина, е Слушач и Зналец!

221. Да ве известам ли за она што го објавуваат шејтаните?

ذِكْرَىٰ وَمَاكُنَّاظُوٰلِمِينَ ۞

وَمَانَنَزَّلَتْ بِهِ ٱلشَّيَنطِينُ ٥

وَمَايَنْبَغِي لَمُمُ وَمَايَسْتَطِيعُونَ ١

إِنَّهُ مْ عَنِ ٱلسَّمْعِ لَمَعْزُولُونَ ١

فَلَائَدَعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهُاءَ اخْرَفَتَكُونَ مِنَ ٱلْمُعَذَّ بِينَ ١

وَأَنذِرْعَشِيرَتَكَ ٱلْأَقْرَبِينَ ۞

وَٱخْفِضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ أَنَّبَعَكَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ٥

فَإِنْ عَصَوْكَ فَقُلْ إِنِّي بَرِيَّ أُمِّمَّا تَعْمَلُونَ ١

وَتَوَكَّلْ عَلَى ٱلْعَزِيزِ ٱلرَّحِيمِ ۞

ٱلَّذِي يَرَىكَ حِينَ تَقُومُ ١

وَيَقَلُّهُ كَ فِي ٱلسَّنجِدِينَ

إِنَّهُ مُوَالسِّيعُ ٱلْعَلِيمُ اللَّهِ

هَلْ أَنْيِتُكُمْ عَلَى مَن تَنَزَّلُ ٱلشَّيَطِينُ

- 222. Му објавуваат на секој лажотворец и грешник.
- 223. Тие прислушкуваат, а мнозинството од нив се лашковци.
- 224. Поетите ги следат оние кои лунѕаат,
- **225.** а не гледаш ли ти дека тие по пустините талкаат,
- 226. и го зборуваат, навистина, она што не го работат,
- 227. освен оние кои веруваат и кои добри дела работат, и кои Аллаха го споменуваат многу и кои по направениот им зулум, возвраќаат... А оние кои зулум прават ќе узнаат кон што тие, токму, се упатуваат!

تَنَزَّلُ عَلَىٰ كُلِّ أَفَاكِ أَشِيرٍ

يُلْقُونَ ٱلسَّمْعَ وَأَحْثَرُهُمْ كَاذِبُوك اللَّهِ

وَٱلشُّعَرَآءُ يَنْبِعُهُمُ ٱلْعَاوُدَ ١

ٱلْوَتَرَأَنَهُمْ فِكُلِّ وَادٍ يَهِيمُونَ ٥

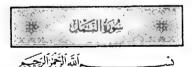
وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ مَا لَا يَفْعَلُونَ ٥

إِلَّا الَّذِينَ مَامَنُواْ وَعَيلُواْ الصَّنِلِحَنتِ وَذَكُرُواْ اللَّهَ كَثِيرًا وَٱننَصَرُواْ مِنْ بَعْدِ مَاظُلِمُواُّ وَسَيَعْلُمُ الَّذِينَ طَلَمُواْ أَنَّ مُنقَلَبٍ يَنقَلِمُونَ ۞

ЕН-НЕМЛ (Мравки) XXVII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Та, син! Еве ајети на Кур'анот и Книгата јасна,
- **2.** Патоказ и Радосница за верниците,
- 3. кои намаз извршуваат и кои зекат даваат и кои се убедени во Ахирет.



طسَّ تِلْكَ ءَايَتُ ٱلْفُرْءَانِ وَكِتَابِ مُّبِينٍ ١

هُدَى وَيُشْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ۞

ٱلَّذِينَ يُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤَقُونَ ٱلزَّكَوٰةَ وَهُمُ بِٱلْآخِرَةِ هُمْمُوقِتُونَ ۞

- 4. На оние кои не веруваат во Ахирет Ние им ги разубавуваме постапките нивни, па талкаат;
- 5. оние на кои ќе им припадне казната болна и на Ахирет ќе бидат поразени.
- **6.** Ти, навистина, го примаш Кур'анот од Мудриот и Зналецот!
- 7. Кога Муса му рече на семејството свое: "Почувствував оган; ќе ви донесам од него вест или, пак, ќе ви донесам зажарено дрво за да се стоплите."
- 8. И кога се приближи до огнот, повика: "Благословен нека е Оној кој е во огнот и оние околу него; славен нека е Аллах, Господарот на световите!
- 9. О Муса, јас сум, навистина, Аллах, Силен и Мудар!
- 10. И фрли го стапот твој!" И бидејќи го погледна, тој почна да лази како змија, се сврти со плеќите и не се врати повеќе. "О Муса, не плаши се! Пејгамберите од Мене, навистина, не се плашат,
- 11. освен Оној кој зулум ќе направи, а потоа злото ќе го

إِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ فِالْآخِرَةِ زَيِّنَا لَهُمُّ ٱعْمَالَهُمْ فَهُمْ يَعْمَهُونَ ۞

أُولَٰٓ إِنَّ الَّذِينَ لَهُمُّ سُوءُ ٱلْعَكَدَابِ وَهُمْ فِي ٱلْآخِرَةِ هُمُّ ٱلْآخْسَرُونَ ۞

وَإِنَّكَ لَنُلُقَّى الْقُرْءَ الَ مِن لَّدُنْ حَكِيمٍ عَلِيمٍ ١

إِذْ فَالَمُوسَىٰ لِأَهْلِهِ ۚ إِنِّ ءَانَسْتُ فَازَاسَتَاتِيكُمْ مِنْهَا بِعَبَرٍ أَوۡ ءَاتِيكُم بِشِهَا بِ قَلِسِ لَعَلَّمُ وَصَّطَلُوك ۞

فَلَمَّاجَآءَ هَانُودِيَ أَنْهُولِكَ مَن فِي ٱلنَّارِ وَمَنْحُولَهَا وَسُبْحَنَ ٱللَّهِ رَبِّ ٱلْعَلَمِينَ ۞

يَمُوسَى إِنَّهُ وَأَنَا ٱللَّهُ ٱلْمَرْبِرُ ٱلْمَكِيمُ

ۅۘٛٲؿۣعؘڞۘٵڬ۠ فَلَمَّارَءَاهَا تَهَنَّزُ كَأَنَّهَا جَأَنُّ وَكَنَّ مُدْمِرًا وَلَرَّيُعَقِّبٌ يَمُوسَى لَاتَخَفْ إِنِّ لَا يَخَافُ لَدَى ٱلْمُرْسَلُونَ ۞

إِلَّامَن ظُلَرَ ثُرَّبَدَّلَ حُسْنَابَعْدَ سُوَءِ

замени со добро дело: Јас сум, навистина, Простувач и Сомилосен!

- 12. Стави ја раката твоја во пебот твој и ете - ќе ја извадиш бела, без да биде ощтетена. Тоа е едно од деветте знаменија на фараонот и народот негов. Тие се, навистина, народ расипнички!"
- 13. И бидејќи им дојдоа знаменијата Наши очигледно, рекоа: "Ова е волшебништво јасно!"
- 14. Ги пренебрегнуваа, себе ги признаваа, дувајќи се и силејќи се. Па, погледни каква беще казната за безредниците!
- 15. И на Муса и на Сулејман Ние, навистина, дадовме им знаење, и двајцата рекоа: "Благодарение на Аллах кој нѐ одликува над многуте робови верници Свои!
- 16. И Давуда го наследи Сулејман, и рече: "О луѓе, поучени сме во јазикот на птиците, и дадено ни е од сè по нешто. Ова, навистина, е благодат јасен!"
- 17. И се собра кај Сулејман восіката негова: составена од цинови, луѓе и птици. Сите поредени.

سورة النمل ۲۷

وَأَدْخِلْ يَدَكُ فِي جَسِكَ تَغْرُجُ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِسُوءٍ فِي شِيعِ ءَايَنتِ إِلَى فِرْعُونَ وَقَوْمِهِ } إِنَّهُمْ كَانُواْ فَوْمًا فَسِقِينَ (١٠)

> فَلَمَّاجَآءَتُهُمْ ءَايَكُنَا مُبْصِرَةً قَالُواْ هَلَا سِخْرٌمُبِينُ ١

وَحَحَدُواْ بِهَا وَٱسْتَيْقَنَتْهَا أَنْفُسُهُمْ ظُلَّمًا وَعُلُواْ فَأَنظُرُكُمْ كَانَ عَنفَيَةُ ٱلْمُفْسِدِينَ اللَّهُ

وَلَقَدْءَ انْتَنَا دَاوُردَ وَسُلِيْمَنَ عِلْمَا وَقَالَا ٱلْحَمْدُلِلَّهِ ٱلَّذِي فَضَّلَنَا عَلَ كَيْهِ مِنْ عِبَادِهِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ١

وَوَدِثَ سُلَيْمَنُ دَاوُدُوقَالَ يَتَأَيُّهَا ٱلنَّاسُ عُلَمْنَا مَنطِقَ ٱلطَّيْرِ وَأُوتِينَامِن كُلِّ شَيَّةٍ إِنَّ هَٰنَذَا لَمُو ٱلْفَضِّلُ ٱلْمُبِينُ ١

وَحُشِرَ لِسُلَتِمَكَنَ جُنُودُهُ, مِنَ ٱلَّحِينَ وَٱلْإِنِسِ

18. И кога стигнаа до долината на мравките, една мравка рече: "О мравки, влезете во живеалиштата ваши бидејќи ќе ве прегазат Сулејман и војската негова, незнаејќи!"

19. Па се насмевна со зборовите негови, гласно, велејќи: "Господаре мој, пробуди ја желбата моја за да бидам благодарен на благодатот Твој со кој ме благослови, мене и родителите мои, и да работам добри дела со кои ќе бидеш Ти задоволен. И со милоста Твоја воведи ме меѓу робовите Твои добри.

- **20.** И тој отиде да изврши смотра врз птиците, и рече: "Што е со пупавецот? Не го гледам или е, пак, меѓу изгубените.
- 21. Па, не ми ни донесе јасен доказ; ќе го казнам со казна жестока или, пак, сигурно ќе го заколам."
- **22.** И не остана долго време. Рече: "Го знам она што ти не го знаеш; ти доаѓаш од Сабе со вест сигурна.
- 23. Тамо видов една жена која владее со нив и ѝ е дадено од сè по нешто, и има престол голем.

حَقَّ إِذَا أَقَوَّا عَلَى وَادِ النَّسْلِ قَالَتْ نَمْلَةٌ يُكَا يُّهَا النَّمْلُ الدَّمْلُ الدَّمْلُ الدَّمْلُ الدَّمْلُ الدَّمْلُ الدَّمْلُونَ الْكَالِمُ الدَّمْلُونَ الْكَالِمُ الدَّمْلُونَ الْكَالِمُ الدَّمْلُونَ الْكَالِمُ الدَّمْلُونَ الْكَالْمُ الدَّهُ الدَّامُ الدَّمْلُونَ الْكَالْمُ الدَّمْلُونَ الْكَالْمُ الدَّمْلُونُ الْكُلْمُ الدَّامُ الدَّامُ الدَّمْلُونُ الْكُلْمُ اللَّهُ الدَّامُ اللَّهُ الْمُنْ الْمُعْلَى اللَّهُ اللَّهُ الْمُلْكُونُ الْمُنْ الْمُلْمُ الْمُنْ الْم

فَنَبَسَدَضَاحِكَامِّن فَوْلِهَا وَقَالَ دَبِّ أَوْزِعِيّ أَنْأَشُكُرَ نِعْمَتُكَ أَلِّيَ أَنْعَمْتَ عَلَّ وَعَلَ وَلِدَتَ وَأَنَّاعُمَلُ صَلِيحًا فَرْضَلهُ وَأَدْخِلْنِي مِرْحُمَيِّك فِيعِبَادِكَ ٱلصَّمَيٰلِحِينَ ۞

وَتَفَقَّدُ ٱلطَّيْرِ فَقَ الَ مَالِى لَاّ أَرَى ٱلْهُدُهُدَ أَمْ كَانَمِنَ ٱلْعَكَ إِبِينَ ۞

> ڵٲٛۼۛڍؘٚۺؘۜۮؙۥعؘۮؘٲۺٵڞڮڍڽڐٲۊؙۘڵٲ۬ۮ۫ؠۘػڹۜٞڎؙۥ ٲۊؙڶؽٵۛؿؽؠۣٚؠۺڶڟڹۄؙؙؠۣؽڕؚ۞

فَمَكَثَ غَيْرَ بَعِيدِ فَقَالَ أَحَطَتُ بِمَالَمُ نَحِطْ بِهِ. وَحِثْدُكَ مِن سَبَإِبِنَإِيْقِينٍ ۞

> إِنِّ وَجَدتُّ ٱمْرَأَةَ تَمْلِكُهُمْ وَأُوبِيَّتَ مِنكُلِّ شَيْءٍ وَلِمَاعَرْشُ عَظِيدٌ ۖ

- 24. Ја видов неа и народот нејзин како паѓаат на сепде на Сонцето, а не на Аллах; и Шејтанот им ги разубавува делата нивни и ете, така, ги одвраќа од патот и неупатените се!"
- 25. Не паѓаат ли на сепде на Аллах кој го вади она што е скриено на небесата и на Земјата, и кој го знае и она што го криете и она што го обелоденувате.
- **26.** Аллах! Нема друг бог освен Него! Господар на Аршот голем!
- **27.** Сулејман рече: "Ќе видиме дали вистина зборуваш или лажеш.
- **28.** Оди со ова писмо мое; па, фрли го и оддалечи се од нив и погледни што ќе одговорат!"
- **29.** Таа рече: "О големци, фрлено ми е едно писмо благородно, навистина!"
- **30.** Тоа, секако, е од Сулејман: "Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!
- **31.** Не правете се поголеми од мене и дојдете ми послушни!"
- 32. Таа рече: "О големци, одговорете ми за оваа наредба

وَجَدتُّهَا وَقَوْمَهَا يَسْجُدُونَ لِلشَّمْسِمِنِ دُونِ اللَّهِ وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَنُ أَعْمَالَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ السِّبِيلِ فَهُمُّ لِاَيَهْ تَدُونَ ۞

الْكَيْسُجُدُواْ لِلَهِ الَّذِي يُخْرِجُ ٱلْخَبْءَ فِٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَعْلَرُمَا تُحْفُونَ وَمَاثُمُ لِنُونَ ۞

ٱللهُ لَآ إِلَهُ إِلَّا هُوَرَبُ ٱلْعَرِينَ ٱلْعَظِيمِ ١٩٥٠

* قَالَسَنَظُرُ أَصَدَقْتَ أَمْكُنتَ مِنَ ٱلْكَدِبِينَ ١

ٱذْهَب بِكِتَنِي هَنذَا فَأَلْقِهُ إِلَيْهِمْ ثُمَّ تَوَلَّ عَنْهُمْ فَأَنظُرْ مَاذَارْجِعُونَ ٢

فَالَتْ يَتَأَيُّهُا ٱلْمَلَوُّا إِنِّ أَلْقِيَ إِلَىٰٓ كِنَبُّكُرِيمٌ ٢

إِنَّهُ مِن سُلَيْمَنَ وَإِنَّهُ بِسَعِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيدِ ۞

ٱلَانَعْلُواْ عَلَىٰٓ وَأَنْوُنِي مُسْلِمِينَ ۞

قَالَتْ يَكَأَيُّهُا ٱلْمَلَوُّا أَفْتُونِي فِي آمْرِي

до мене; не можам да решам сè додека не сте присутни!"

- 33. Рекоа: "И јаки сме и силни сме, но ти наредуваш. Погледни, тогаш, што ќе наредиш!"
- 34. Рече: "Да, кога владарите ке влезат во еден град ке направат метеж, и мокните жители негови ке ги потчинат. Тие, ете, така прават!
- 35. Ќе им испратам, секако, еден подарок и ќе видам со што се враќаат испратените."
- 36. И бидејќи пратеникот дојде кај Сулејман, овој рече: "Да ме поткупите ли со богатство? Па, она што ми го даде Аллах е подобро од она што вам ви го даде. Но, вие се радувате на подарокот ваш.
- 37. Врати се кај нив! Па, ќе им дојдеме, тогаш, со војска на која не ќе можат да ѝ се справат и од Сабе, сигурно, ќе ги истераме потчинети и наведнати."
- 38. Сулејман рече: "О големци, кој меѓу вас ќе ми дојде со престолот нејзин пред да ми дојдат потчинети?"
- 39. Еден ифрит од пиновите, рече: "Јас ќе ти го донесам пред

مَاكُنتُ قَاطِعَةً أَمْرُ حَتَّى تَشْهَدُونِ

عَالُوانَحَنُ أُولُوا تُوَةِ وَأُولُوا بَالْمِن شَدِيدِ وَالْأَمْرُ لِلَيْكِ فَانظُرى مَاذَاتَأْمُرِينَ ﴿

فَالَتْ إِنَّ الْمُلُوكَ إِذَا دَحَكُواْ فَرْكِةً أَفْسَدُوهَا وَجَعَلُواْ أَغْرِيكَةً أَفْسَدُوهَا

وَإِنِّى مُرْسِلَةً إِلَيْهِم بِهَدِيَّةِ فَنَاظِرَةُ إِمَّ يَرْجِعُ ٱلْمُرْسَلُونَ ﴿ ﴿

فَلَمَّاجَآءَشُلِيْمَنَ قَالَ أَتُمِدُّونَنِ بِمَالِ فَمَآءَاتَننِ ءَاللَّهُ خَيْرِّمَمَّآ ءَاتَسَكُمُ بَلْ أَنتُهُ بِهَدِيَّكُمُ نَفْرُحُونَ ۞

> ٲڗڿۣۼٳڷؾؠۣؠ۫ڡؘڶٮؘڶ۫ٳۑؘٮٞۿؠڝٷۅڒؚؖڵۼؚٮؘڶۿؙػ_ؾؚٵ ۅؘڶؿؙڂڕۣڿڹۜؠؙؠؿؠٚٲٳٞۮڶڎؘۅۿؠ۫ڝؘۼؚۯؽ۞

> > فَالَ يَتَأَيُّهُا ٱلْمَلُواُ أَيُّكُمُ يَأْتِنِي بِعَرْشِهَا فَمَٰلَ أَن يَأْتُونِ مُسْلِمِينَ ﴿

قَالَ عِفْرِيثُ مِنَ أَلِجْنَ أَنَا ءَالِيكَ بِهِ عَبْلَ أَن تَقُومَ

да се исправиш од местото твое. Јас сум за тоа, навистина, силен и доверлив!"

- 40. А оној кај него што беше се стекнал со знаење од Книгата, рече: "Јас ќе ти го донесам пред да трепнеш со окото." И бидејќи го виде како е упорен, рече: "Ова е една од добрините на моі Господарот за да ме испроба: ќе бидам ли благодарен или нема да бидам благодарен. А оној кој е благодарен, за себеси е благодарен, а оној кој не е благодарен... па, Господарот твој, навистина, е Богат и Благороден!
- 41. И рече: "Изменете го изгледот на престолот нејзин, па ќе видиме дали е упатена или, пак, е од оние кои не упатуваат."
- 42. И бидејќи дојде ѝ беше речено: "Ова ли е престолот твој?" Таа рече: "Па, изгледа дека е тој. А знаење ни е дадено и пред него; и ние сме Послушни."
- 43. Ја оддалечија оние кои таа ги обожаваще освен Аллах. Таа беше, навистина, меѓу народот невернички!

مِن مَفَامِكٌ وَلِنِّي عَلَيْهِ لَفَوِيُّ أَمِينٌ ﴿

قَالَ الَّذِي عِندُهُ عِلْمُّيِّنَ الْكِنكِ اَنَّا ءَائِيكَ بِهِ عَبْلَ أَنْ يَرَيَّذَ إِلَيْكَ طَرَّفُكَ فَلَمَّارَةَ اهُمُسْتَقِرُّا عِندَهُ ، قَالَ هَنذَا مِن فَضْلِ رَقِي لِيَبْلُونِ ءَأَشْكُرُ أَمَّ اكْفُرُ وَمَن شَكَرَ فَإِنَّ كَايَشْكُرُ لِنَفْسِهِ * وَمَن كَمَرَ فَإِنَّ رَقِي غَيْنًا كَلِيمٌ * ﴿

> قَالَ نَكِرُواْ لَمَا عَرْشَهَا نَظُرْ أَنْهَدِئَ أَرْنَكُونُ مِنَ ٱلَّذِينَ لَا يَهْتَدُونَ ۞

فَلَمَّاجَآتَ فِيلَ أَهَكَذَاعَ شُكِفَاكَ فَالْتَ كَأَنَّهُ هُوَّ وَأُونِينَا الْفِلْرَمِن فَيْلِهَا وَكُنَّامُسْلِمِينَ ۞

> وَصَدَّهَامَاكَانَت تَغَبُدُمِن دُونِ ٱللَّهِ إِنَّهَا كَانَتَ مِن قَوْرِكَنِفِرِينَ ﴿ اللَّهِ الْمُعَالِمُن الْمُعَالِمُ الْمُعَالِمَةُ الْمُعَالِمَةُ الْمُعَالِمُ الْمُعَا

44. И беше речено: "Влезете во дворецот!" И штом таа го здогледа веднаш помисли дека е вода длабока, и ја подигна доламата нејзина за да не се намокри. Сулејман рече: "Не, ова е дворец поплочен со стакленки!" Таа рече: "Господаре мој, јас, навистина, за себеси зло си направив; послушна сум, заедно со Сулејман, на Аллах, Господарот на световите!"

45. И Ние секако го испративме до Семуд братот нивни Салих: "Обожавајте го Аллаха!" - И тие, токму, се поделија во две дружини, еднанадруга спротиставени.

- 46. Салих рече: "О народе мој, зошто брзате да ви дојде злото пред доброто? Зошто не барате прошка од Аллах? Па, можеби, ќе ви се смилува!"
- 47. Рекоа: "Тебе и оние со тебе ве гледаме како лоша птица, предзнак." Салих рече: "Лошата птица ваша, предзнакот, е кај Аллах. Вие сте народ кој се проба."
- **48.** Во градот имаше девет луѓе кои правеа безредие на Земјава и не воспоставуваа ред.
- **49.** Рекоа, колнејќи се во Аллах: "Ќе го убиеме ноќе, него

قِيلَ لَمَا اَدْخُلِي الصَّرْخُ فَلَمَّا رَأَتْهُ حَسِبَتْهُ لُبَحَةً وَكَشَفَتْ عَن سَاقَيْهَا قَالَ إِنَّهُ رَصَرْحُ مُّمَرَّدُ عِن فَوَادِيدُ قَسَالَتْ دَرَبِ إِنِي ظَلَمْتُ نَفْسِى وَأَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمَنَ بَلِيُّهِ رَبِّ اَلْعَلَمِينَ ﴿ إِنَّهُ

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَآ إِلَى تَمُودَ أَخَاهُمْ صَلِحًا أَنِ أَعْبُدُواْ ٱللَّهُ فَإِذَا هُمْ فَرِيفَكِ اِنِيَغْنَصِمُونَ ۖ ۞

قَالَ يَنفَوْمِ لِمَ نَسْتَعْجِلُونَ بِالسَّيِنَةِ فَبْلَ ٱلْحَسَنَةُ لَوْلَاتَسْتَغْفِرُونَ اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿

> قَالُواْ اَظَّيْزَنَا بِكَ وَبِمَن مَعَكَّ قَالَ طَتَيْرُكُمُّ عِندَ اللَّهِ مِنْ أَنتُمْ فَوْمٌ ثُفْتَ نُونَ ۞

وَكَاكِفِٱلْمَدِينَةِ فِسْعَةُ رَهْطِ يُفْسِدُونَ فِٱلْأَرْضِ وَلَا يُصَّلِحُونَ ۞

قَالُواْ تَقَاسَمُواْ بِٱللَّهِ لَنُبَيِّ تَنَّهُ وَأَهْلَهُ ثُمَّ لَنَقُولَنَّ

и семејството негово, сигурно! А потоа на најближниот по сродство ќе му речеме: "Не сме сведоци при убиството на семејството негово; ние, сигурно вистина зборуваме!"

- **50.** И правеа сплетки а и Ние правевме сплетки, но тоа не го усетуваат.
- 51. Па, погледни каква беше казната заради сплетките нивни; Ние ги уништивме, навистина, сите нив!
- **52.** Ете, тоа се куќите нивни опустошени заради зулумот што го направија. Во тоа има, навистина, знамение за луѓето кои знаат!
- **53.** А Ние ги избавивме оние кои веруваа и кои беа богобојазливи.
- **54.** И кога Лут му рече на народот свој: "Ќе запаѓате ли во срамно дело, а тоа сами го гледате?
- 55. Зарем вие ќе им приоѓате на мажите страствено а не на жените. Па, вие сте луѓе кои не знаете!"
- 56. А народот негов само му одговори: "Истерајте го семејст-

لُولِيْهِ،مَاشَهِدْنَامَهْلِكَ أَهْلِهِ. وَإِنَّالَصَندِقُونَ ﴿

وَمَكُرُواْمَكُرًا وَمَكَرُنَامَكُرًا وَهُمُ لَا يَشْهُرُونَ ۞

فَأَنْظُرُكَيْفَ كَاتَ عَلِقِبَةُ مَكْرِهِمْ أَنَّادَمَّرْنَنْهُمْ وَقَوْمَهُمْ أَجْمَعِينَ ۞

فَتِلْكَ بُيُونُهُمْ خَاوِيكَةٌ بِمَاظَلَمُوٓأُ إِنَ فِ ذَٰلِكَ لَاَيـَةً لِقَوْمِرِيَعْ لَمُونَ ۞

وَأَجَيْ نَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَكَانُواْ مِنْ اللَّهِ الْمَانُواْ مِنْ اللَّهِ الْمَانُواْ مِنْ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ المَّانُونَ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللْمُلِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُعَالِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُعَالِمُ اللْمُعَالِمُ اللْمُعَالِمُ اللَّهُ اللْمُعَالِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللِّهُ اللَّهُ اللْمُعِلَّ اللْمُعَالِمُ الللْمُعِلَّ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْم

وَلُوطًا إِذْ فَكَالَ لِقُوْمِدِهِ أَتَأْتُوكَ الْفَاحِشَةَ وَأَنتُمْ تُبْصِرُونَ ﴿

أَمِيَّكُمْ لَنَاْ ثُونَ ٱلرِّجَالَ شَهْوَةً مِّن دُونِٱلنِّسَاءً مِّلۡ اَنْتُمْ قَوْمٌ مَّعَهُ لُوبَ ۞

ا فَمَاكَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَن قَالُوٓا اللَّهُ

548

الجزء ٢٠

вото Лутово од градот ваш. Да, тоа се луѓе кои се чистат!"

- 57. И тогаш Ние ги избавивме Него и семејството негово, освен жена му за која одредивме да биле од останатите.
- 58. И Ние врз нив спуштивме дожд голем. Е, само колку беше лош тој дожд за опоменатите!
- 59. Кажи: "Благодарение на Аллах и селам на робовите Негови кои Он ги избра." Кој е подобар: Аллах или оние кои Mv ги здружуваат?
- 60. Аллах, кој ги создаде небесата и Земјата и кој ви спушти небото, па со неа вода од правиме да 'ртат бавчи прекрасни во кои вие не можете да да растат стеблата нивни. Има ли друг бог покрај Аллах? Не, тоа е народ кој претерува.
- 61. Оној кој ја одреди земјата за утврда и кој, низ пробивите нејзини, определи да течат реки, и кој, за неа, определи планини и, меѓу две мориња, ограда. Има ли друг бог освен Аллах? Но, мнозинството од нив не знаат!

أَخْرِجُوٓا ءَالَ لُوطِ مِن قَرْيَةِ كُمُّ إِنَّهُمْ أَنَىٰ اسُّ بِنَطَهَّ رُونَ 🚳

فَأَنِعَيْنَكُ وَأَهْلَهُ وَإِلَّا أَمْرَأَتَكُ وَقَدَّرْنَهَا مِنَ ٱلْعَلَىٰمِينَ (١٠)

وَأَمْطُرُنَا عَلَيْهِم مَّطَرًا فُسَاءَ مَطَرُ ٱلْمُنذَدِينَ ٢

قُلِٱلْحَمَدُ لِلَّهِ وَمَلَامٌ عَلَىٰ عِبَادِهِ ٱلَّذِينَ ٱصْطَفَىٌّ مَاللَّهُ مَنْ أُمَّا يُشْرِكُونَ ٥

أَمَّنْ خَلَقَ ٱلتَكَنُونِ وَٱلْأَرْضَ وَأَنزَلَ لَكُم مِنَ ٱلسَّمَاءِ مَآءً فَأَنْ بَتْنَابِهِ - حَدَّآبِقَ ذَاتَ بَهْجَاةِ مَّاكُاكُ لَكُرُ أَن تُنْسِتُواْ شَجَرَهِأَ ۗ أَءِلَنَهُ مَعَ اللَّهِ بِلْ هُمْ قَوْمٌ يَعَدِلُونَ ٢

لَهُ ارْوَاسِي وَجَعَلَ بَايْثُ ٱلْبَحْرَيْنِ حَاجِزًا أَءِ لَنَّهُ مَعَ ٱللَّهِ بَلَ أَكْ مُرَّهُمْ

- 62. Оној кој ќе му се оѕвие на притиснатиот кога овој ќе го повика, кој открива зло и кој ве прави да бидете халифи на земјава? Има ли друг бог освен Аллах? Малкумина се оние кои се сеќаваат!
- 63. Оној кој ве упатува низ темнините на копно и по море, и кој ви ги испраќа ветровите како радосница, од милоста Своја... има ли друг бог освен Аллах? Аллах е високо над она што Му го здружуваат!
- 64. Оној кој го започнува создавањето и кој го возобновува, и Оној кој ве снабдува и од небо и од земја... има ли друг бог освен Аллах? Кажи: "Донесете ваш доказ ако сте искрени!"
- 65. Кажи: "Тајната што е на небесата и на Земјата ја знае само Аллах. И не знаат кога ќе бидат оживеани.
- **66.** Но, не! Знаењето нивно за Ахирет е никакво; оние се сомневаат во него; слепи се во однос на него."
- 67. И неверниците зборуваат: "Кога ќе станеме земја ќе бидеме ли ние и предците наши оживеани, навистина?"

أَمَّن يُحِيبُ الْمُضْطِّزَ إِذَا دَعَاهُ وَيَكْشِفُ السُّوَءَ وَيَجْعَلُكُمْ خُلَفَاءَ الْأَرْضِ اَءِكَهُ مَعَ اللَّهِ قَلِيلًا مَّا لَذَكَرُون (إِنَّ

أَمَّن يَهْدِيكُمْ فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّوَ اَلْبَحْدِ وَمَن يُرْسِلُ الرِينَحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَى رَحْمَتِهِ * أَوِلَكُ مِّعَ اللَّهِ تَعَلَى اللَّهُ عَمَا اِيشْرِكُونَ ﴿ اللَّهِ

ٱمَّن يَبَدَوُّا ٱلْخَانَقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَمَن يَرْزُقُكُمُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْفِ ۚ آءِكَ ثُمَّ ٱللَّهُ قُلْ هَاتُولُا الرَّهَا نَكُمُ إِن كُنتُ دَصَدِ وِيدَ ۞

قُل لَا يَصْلَرُ مَن فِي ٱلسَّمَوْتِ وَٱلْأَرْضِ ٱلْفَيْبَ إِلَّا ٱللَّهُ وَمَايَشْعُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ ﴿ ﴿

> بَلِٱذَرَكَ عِلْمُهُمْ فِٱلْآخِرَةَ بَلْهُمُ فِشَكِي مِنْهَ أَبْلَهُم مِنْهَا عَمُونَ ۞

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓ إِلَّهِ ذَاكُنَّا تُزَيَّا وَءَابَآؤُنَا اللَّهِ الْمَا الْوَالَّا الْمَا

- 68. Да, со ова нам ни се заканува како што им се закануваще и на предците наши порано: "Ова се само прикаски одамнешни!"
- 69. Кажи: "Патувајте по земјата! Па, погледнете каква беше казната за силниците!"
- **70.** И не жалости се заради нив и нека не ти се стеснува во градите заради сплеткарењето нивно!
- 71. И зборуваат: "Кога ќе се оствари ветувањето ако сте искрени?"
- 72. Кажи: "Можеби дел од она за што го забрзувате ќе ви дојде по стапалките ваши."
- 73. Господарот твој, навистина, е Поседник на добрината за луѓето, но мнозинството од нив не се заблагодаруваат.
- 74. Господарот твој, секако, го знае и она што го кријат градите нивни и она што го обелоденуваат.
- 75. И никаква тајна нема ни на небесата ни на Земјата, а да не е внесена во Книгата јасна.
- 76. Овој Кур'ан, навистина, им кажува на синовите Израилови

ڵڡۜٙۮۅؙۼؚڐٮؘٵۿۮؘٲۼۜۏؙۅؘٵۻٙٲۊؙؽٵڡۣڹ؋ٙۺڷٳڹ۫ۿڬۮٙٲ ٳڵۘٲٲٞڛؘڟؚؽۯؙڵڴؙۊؙڸۣؽڒ۞

قُلْسِيرُوافِي ٱلْأَرْضِ فَانظُرُواكِيْفَكَانَ عَقِبَةُ ٱلْمُجْمِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

> وَلَا نَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُنُ فِي صَيْقٍ مِنْ عَالِيَهْ كُرُونَ ۞

وَيَقُولُوكَ مَتَىٰ هَلَاا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَلِدِ قِينَ ﴿

قُلْعَسَىٰ أَن يَكُونَ رَدِفَ لَكُم بَعْضُ ٱلَّذِي تَسْتَعْجُلُوكَ ﴿ ثَالُكُم بَعْضُ ٱلَّذِي

وَإِنَّرَيَّكَ لَذُوفَضْلٍ عَلَى ٱلنَّاسِ وَلَيْكِنَ أَكْثَرُهُمْ لَايَشْكُرُونَ ﴿

وَإِنَّ رَبِّكَ لَيَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ ١

وَمَامِنْ غَآيِبَةٍ فِٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ إِلَّا فِي كِنْبِ ثُمِينِ ۞

إِنَّ هَاذَا ٱلْقُرْءَانَ يَقُصُّ عَلَى بَنِيَّ إِسْرَةِ بِلَ

за она за што тие, токму, станаа деленици.

- 77. И Кур'анот, секако, е Патоказ и Милост за верниците.
- 78. Да, Господарот твој пресудува меѓу нив со судот Свој. Он е Силен и Знален!
- 79. Па, потпри се врз Аллах! Ти си, навистина, врз вистината јас-Ha!
- 80. Да, ти не можеш да бидеш сигурен во она што го слушаат умрените а ниту, пак, можеш да ги слушнеш молбите на немите кога ќе се свртат со плеќите.
- 81. He можеш, исто така, и слепите да ΓИ упатиш скршнувањата нивни. Ги слушаш само оние кои веруваат во знаменијата Наши, оние, Послушните!
- 82. И кога говорот ќе се случи над нив Ние ќе ти извадиме од земјата животно кое ќе зборува дека луѓето, навистина, не беа уверени во знаменијата Наши.
- 83. И Денот во кој Ние ќе збереме од секој народ дружина меѓу оние кои ги сметаа за знаменијата Наши... па, ќе билат побелени.

أَكْثَرَ ٱلَّذِي هُمْ فِيهِ يَغْتَلِفُوكَ ١

وَإِنَّهُ اللَّهُ مَا يُرَحَّمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ اللَّهُ

إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُم بِحُكْمِهِ عَ وَهُوَالْعَزِيزُالْعَلِيدُ ١

فَتَوَكَّلَ عَلَى اللَّهِ إِنَّكَ عَلَى الْحَقِّ الْمُدِينِ ١

إِنَّكَ لَا تُسْمِعُ ٱلْمَوْتَى وَلَا شَمِعُ ٱلصُّمَّ ٱلدُّعَآءَ إِذَا وَلَّوْ أَمُدِّرِينَ ٢

وَمَاۤ أَنتَ بِهَٰدِىٱلْعُنيعَ مَن ضَلَالَتِهِمْ ۖ إِن تُشْبِ إِلَّا مَن يُوْمِنُ بِتَايَنتِنَافَهُم مُّسْلِمُوك اللَّهِ

﴿ وَإِذَا وَقَعَ ٱلْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَمُمْ دَابَةً مِّنَ ٱلأَرْضِ تُكِلِّمُهُمْ أَنَّ ٱلنَّاسَ كَانُواْ مِنَايَدِيّنَا لَايُوقِنُونَ 🚳

وَبَوْمَ نَحْشُرُمِن كُلَّأُمَّةِ فَوْجَامِتَن يُكَذِّبُ بِعَايَنتِنَا فَهُمْ يُوزَعُونَ ٢ 84. И штом таму ќе дојдат, Аллах ќе рече: "Ги сметавте ли за лажни знаменијата Мои без да ги согледате со знаење? Или: Што работевте?"

85. И заради зулумот нивни ќе се случи врз нив Говорот; не ќе можат ни да прозборат.

86. Не гледаат ли дека Ние, навистина, ја определивме ноќта за да се одморат во неа, а Денот очигледен? Ете, во тоа, навистина, има знаменија за луѓето кои веруваат!

87. И Денот во кој ќе се дувне во Сурлата... Па, ќе се испреплашат и оние на небесата и оние на Земјата, освен оние кои Аллах сака. И сите ќе му дојадт, понизни!

88. И ги гледаш планините, мислејќи дека се неподвижни. Тие се креваат како што се креваат и облаците. Создавањето е - од Аллах, кој ја усовршува секоја работа. Он, навистина, е Известен за она што го работите!

89. Оној кој ќе дојде со добро ќе има нешто уште подобро. Онаквите на Денот тој ќе бидат поштедени од стравот.

حَقَّ إِذَاجَآءُو قَالَ أَكَذَبْتُم نِنَائِنِي وَلَمُ اللَّهُ مِنَائِنِي وَلَمْ اللَّهُ مُعَلَّونَ اللَّهُ اللَّهُ مُعَلُّونَ اللَّهُ اللَّهُ مُعَلُّونَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ مُعَلُّونَ اللَّهُ اللَّالَّلْمُ اللَّاللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ

وَوَقَعَ ٱلْقَوْلُ عَلَيْهِم بِمَاظَلَمُواْ فَهُمْ لَا يَنطِقُونَ ٥

أَلَمْ يَرَوْا أَنَاجَعَلْنَا ٱلْيَّلَ لِيَسْكُنُولُ فِيهِ وَٱلنَّهَارَ مُبْصِرًا إِسَ فِي ذَلِكَ لَآيَنتِ لِفَوْمِ يُوْمِنُونَ ۞

وَيَوْمَ يُنفَخُ فِي ٱلصُّورِ فَفَرْعَ مَن فِي ٱلسَّمَوَتِ وَمَن فِي ٱلْأَرْضِ إِلَّا مَن شَكَآءَ ٱللَّهُ وَكُلُّ ٱتَوْهُ دَخِرِينَ ۞

وَتَرَى أَلِحْبَالَ تَعْسَبُهَاجَامِدَةً وَهِيَ تَمُرُّمَزُ السَّحَابِ صُنْعَ اللَّهِ الَّذِي َ أَنْقَنَ كُلُّ شَيْءٍ إِنَّهُ خِيرٌ لِيمَا لَفَحَالُونَ ﴿ ﴾

> مَن جَاءَ بِٱلْحَسَنَةِ فَلَهُ حَبَّرُيْنَهَا وَهُم مِّن فَزَع وَمَهذِءَ امِنُونَ ۞

90. А оние кои ќе дојдат со зло... па, со лицата свои ќе бидат фрлеви во огнот: "Се казнувате за она што го работевте!"

Сура 27. Ен-Немл

- 91. Наредено ми е, навистина, да го обожавам Господарот на овој град кој Он го посвети. И сè што е - Негово е! Да, наредено ми е да бидам меѓу Послушните,
- 92. и да го кажувам Кур'анот. Па, оној кој по патот е упатен, е упатен, секако, за себеси, а оној кој во заблуда скршнал... па, кажи: "Еден сум, навистина, од опоменувачите."
- 93. И кажи: "Благодарение на Аллах! Он ќе ви ги покаже знаменијата Свои...па, препознаете. И Господарот твој не е рамнодушен кон она што го работите!"

وَمَن جَاءَ بِٱلسَّيِّئَةِ فَكُبَّتْ وُجُوهُ هُمْ فِي ٱلنَّارِ هَلْ يَحْدُ وَكِ إِلَّا مَا كُنتُونَ عَمَلُونَ ١

إِنَّمَا أَمْرَتُ أَنْ أَعْبُدَ رَبِّ هَاذِهِ ٱلْبَلْدَةِ ٱلَّذِي حَرِّمَهَا وَلَهُ إِنْ اللَّهِ مِنْ اللَّهِ وَأَمْرِتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ ١

وَأَنْ أَتُلُواْ ٱلْقُرْءَانَّ فَمَن ٱهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِى لنَفْسه وَ وَمَن ضَلَّ فَقُلْ إِنَّمَا أَنَا مِنَ ٱلْمُنذِينَ (١٠)

وَقُلُ لَحْمَدُ لِلَّهِ سَيُرِيكُمْ ءَايَنِهِ - فَنَعْرِفُونَهَ أُومَارَتُكَ بِغَيْفِلِ عَمَّاتَعُمَلُونَ ١

ЕЛ-КАСАС (Кажувања) XXVIII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- **1.**Та, син, мим!
- 2. Еве ајети од Книгата јасна.
- кажуваме вистина од 3. Ти кажувањата за Муса и фараонот, за луѓето кои веруваат.





يِلْكَ ءَايَنتُ ٱلْكِننبِ ٱلْمُبِينِ ۞

نَتْلُواْ عَلَيْكَ مِن نَبَّا مُوسَىٰ وَفِرْعَوْكَ بِٱلْحَقِ لِقَوْمِ رُنُوْمِنُوكَ ٢

- 4. Фараонот, навистина, се воздигнуваще по земјата и жителите нејзини во дружини ги разединуваще, ослабнувајќи ги еднисодруги, колејќи ги синовите нивни и оставајќи ги во живот ќерките нивни. Тој, навистина, беще меѓу безредниците!
- 5. И Ние посакуваме да ги даруваме оние кои се угнетени на земјата; ги поставуваме за водачи и ги поставуваме за наследници,
- 6. и ги зацврстуваме на земјата и правиме фараонот, Хаман и војските нивни да го здогледаат она од што тие, токму, стравуваат.
- 7. И ѝ вдахнавме на мајката на Муса: "Дој го! Па, кога ќе ти падне страв, фрли го во река, не стравувај и не тагувај! Ние, навистина, ќе ти го вратиме и ќе го одредиме за еден од пејгамберите!"
- 8. И тогаш семејството на фараонот го зеде за да биде пријател нивни и грижа нивна. Фараонот и Хаман и војската нивна, навистина, беа грешници!
- 9. И жената на фараонот рече: "Радост за моето око и за твоето око! Не убивај го. Можеби ќе ни биде од корист или, пак, да си го

إِنَّ فِرْعَوْنَ عَلَا فِي ٱلْأَرْضِ وَجَعَكَ أَهْلَهَا شِيَعًا يَسْتَضْعِفُ طَآيِفَةً مِّنْهُمْ يُذَيِّحُ أَنِّنَا آهُمُّم وَيَسْتَحْيِ عِنِسَاءَهُمُّ إِنَّهُ كَاكَ مِنَ ٱلْمُفْسِدِينَ ۞

> وَزُيدُأَن نَشَنَ عَلَى الَّذِيبَ اَسْتُضْعِفُواْ فِ ٱلْأَرْضِ وَنَجْعَلَهُمْ أَيِمَةً وَنَجْعَلَهُمُ ٱلْوَرِثِيبَ ۞

وَثُمَّكِنَ لَمُمُّ فِي ٱلْأَرْضِ وَنُرِي فِرْعَوْكَ وَهَـَمَـٰنَ وَخُنُودَهُـمَامِنْهُمَّاكَانُواْ يَحْذَرُوكَ ۞

وَأَوْحَيْنَاۤ إِلَىٰٓ أُمِرُمُوسَىۤ أَنْ أَرْضِعِيةٍ فَإِذَاخِفْتِ عَلَيْهِ فَسَأَلْفِيهِ فِ ٱلْبَعَ وَلَاتَحَافِ وَلَاتَحَرَٰقِ إِنَّارَآ دُّوُهُ إِلِيَّكِ وَجَاعِلُوهُ مِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿ ﴾

فَٱلْفَقَطَهُ: ءَالُّ فِرْعَوْ َ لِيَكُونَ لَهُمْ عَدُوًّا وَحَرَّنًا ۚ إِنَّ فِرْعَوْ َ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا كَانُواْ خَلطِين ﴿ ۞

وَقَالَتِ أَمْرَأَتُ فِرْعَوْكَ فُرَتُ عَيْنِ لِي وَلَكَّ لَانَقْتُلُوهُ عَسَىٰ أَن يَنفَعَنَاۤ أَوْنَتَخِذُهُۥوَلِدًا Цуз 20

посиниме." И ништо, токму, не усетуваа!

- 10. И срцето на мајката на Муса веднаш стана празно; таа само што тоа не го развидели. И Ние да не го зајакневме срцето нејзино таа, секако, ќе беше меѓу неверничките.
- 11. И таа ѝ рече на сестрата негова: "Следи го!" И ете, така таа го здогледа од далечина. И ништо оние не усетуваа!
- 12. И од порано Ние му забранивме доилки. Таа, тогаш, рече: "Да ви ги покажам ли домаќините кои ќе се грижат за него, и кои ќе го советуваат?"
- 13. Па, го вративте кај мајка му за да се зарадува окото нејзино, да не тагува и да знае дека ветувањето Аллахово, навистина, е вистина, но, ете, мнозинството од нив не знаат!
- 14. И бидејќи сјакна и стаса, Ние му дадовме и мудрост и знаење. И ете, така ги наградуваме доброчинителите!
- 15. И влезе во градот во време кога жителите негови не го запазија. Па, наиде на два човека кои се тепаа. Едниот беше од неговата пријателска а

سورة القصص ٢٨

وَأَصْبَحَ فُوَادُ أُمِّرِمُوسَى فَنرِيًّا إِن كَادَتْ لَنْبَدِي بِهِ - لَوْلَآ أَن رَّيَطْنَاعَكَ قَلْبِهِمَا لتَكُونَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ١

وَقَالَتَ لِأُخْتِهِ، قُصِيةٌ فَبَصُرَتْ بِهِ، عَنجُنُبٍ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ١

﴿ وَحَرَّمْنَا عَلَيْهِ ٱلْمَرَاضِعَ مِن قَبْلُ فَقَالَتْ هَلْ أَدْلُكُو عَلَى أَهْلِ بَيْتِ يَكْفُلُونَهُ لَكُمُ وَهُمْ لَهُ نَصِحُونَ ١

فَرَدُونَكُ إِلَىٰ أُمِّهِ ـ كَيْ لَقَرَّعَيْنُهِ كَا وَلَا تَحْرَبَ وَلِنَعْلَمَ أَنَ وَعْدَاللَّهِ حَقُّ وَلَنِكِنَّ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ١

وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَٱسْتَوَىٰٓ ءَانَيْنَهُ حُكَّمًا وَعِلْمَأْ وَكَذَلِكَ نَعِرِي ٱلْمُحْسِنِينَ ١

وَدَخَلُ ٱلْمَدِينَةَ عَلَى حِينِ غَفْ لَةٍ مِنْ أَهْلِهَا فَوَجَدَفِهَا رَجُكَيْن يَقْتَـٰ يِلَانِ هَـٰذَامِن شِيعَنِهِۦوَهَٰذَامِنْ عَلُوِّهِۥ فَٱسْتَغَنْتُهُ ٱلَّذِي مِن شيعَيْهِ عَلَى ٱلَّذِي مِنْ عَدُوِّهِ -

другиот од неговата непријателска дружина. И го повика во помош оној од дружината негова против оној од дружнината непријателска. И Муса го удри со рака и го усмрти, и рече: "Ова е дело шејтанско. Шејтанот, навистина, е непријател и скршнувач во заблуда отворена!"

16. Муса рече: "Господаре мој, направив зулум, навистина, за себеси... па, прости ми!" И Он му прости. Он, навистина, е Простувач и Сомилосен!

17. И рече: "Господаре мој, бидејќи ме опсипа со благодати, никогаш нема да бидам зад силниците!"

18. И тој, тогаш, се најде во градот, плашејќи се и очекувајќи нешто; и ете го оној кој вчерадента бараше помош од него, довикувајќи го. Муса му рече: "Ти си, навистина, во заблуда јасна!"

19. И бидејќи посака да го зграби оној што им беше и на двајцата непријател, рече: "О Муса, посакуваш ли да ме убиеш како оној што го уби вчера? Посакуваш, знам, да бидеш силник на земјава а не посакуваш да

فَوَكَرَهُمُوسَى فَقَضَى عَلَيْةً قَالَ هَذَا مِنْ عَسَلِ ٱلشَّيْطَانِيِّ إِنَّهُ عَدُوُّ مُضِلُّ مُعِينٌ ﴿

قَالَ رَبِّ إِنِّى ظَلَمْتُ نَفْسِى فَأَغْفِرْ لِي فَغَفَرَلِهُ أَ إِنْكُهُ هُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيدُ ۞

> قَالَ رَبِّ بِمَآ أَنْعَمْتَ عَلَىّ فَلَنَّ أَكُوكَ طَهِيرُالِلْمُجْرِمِينَ۞

فَأَصَبَحَ فِي ٱلْمَدِينَةِخَآبِفُا يَرَفَّبُ فَإِذَا ٱلَّذِي ٱسْتَنصَرَهُۥ وَالْآمْسِ يَسْتَصْرِخُهُ مَّالَ لَهُرُمُوسَى إِنَّكَ لَمُوتٌ ثَمْبِينٌ ﴿ ﴿ ﴾

هَلْمَاۤ أَنْ أَرَادَاْن يَبْطِشُ بِالَّذِي هُوَعَدُوُّ لَهُ حَافَالَ يَمُوسَىۤ أَثَرِيدُانَ تَقْتَلَنِي كَمَا هَنَلْتَ نَفْسًا بِالْأَمْسِنَّ إِن تُرِيدُ لِلَّآ أَن تَكُونَ جَارًا فِ ٱلأَرْضِ وَمَا تُرِيدُ أَن تَكُونَ مِنَ ٱلْمُصَالِحِينَ ۞ бидеш меѓу оние кои ред поставуваат."

- 20. И пристигна еден човек од преградието, брзајќи и рече: "О Муса, главешините, навистина, се договараат да те убијат. Ти советувам, тогаш, да се иселиш."
- 21. И Муса го напушти градот исплашен, очекувајќи да му се случи нешто. Рече: "Господару мој, избави ме од народот зулумќарски!"
- 22. И бидејќи се упати во пресрет на Медјен, рече: "Господарот мој, можеби, ќе ме упати по патот вистински."
- 23. И бидејќи стигна до водата на Медјен, тука најде една дружина на луѓе кои го напојуваа добитокот и виде две девојки настрана кои ги држеа животните свои. И рече: "Каква тешкотија имате вие двете?" Рекоа: "Нема да го напоиме добитокот додека не одат овчарите. А бабо ни е стар човек."
- 24. И тогаш го напои добитокот свој а потоа се скри во сенка и рече: "Господаре мој, јас сум, навистина, сиромав за какво било добро да ми дадеш!"

وَجَاةَ رَجُلُّ مِنْ أَفْصاالْمَدِينَةِ يَسْعَىٰ قَالَ يَسُمُوسَىٰ إِنَّ الْمَلَا يَأْتَمِرُونَ بِكِ لِيَفْتُلُوكَ فَأَخْرِجَ إِنِّ لَكَ مِنَ النِّصِحِيرَ ﴿ ﴾

> غُرَجَ مِنْهَا خَآيِفًا يَتَرَقَّبُ قَالَ رَبِّ نَجِنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّلِلِمِينَ ۞

وَلَمَا اَوَجَهُ وَلِلْمَا آءَ مَذَيَكَ قَالَ عَسَىٰ دَفِّت أَن يَهْ دِينِي سَوْلَةِ ٱلسَّكِيلِ ۞

وَلَمَّا وَرَدَمَآءَ مَذْیَک وَجَدَعَلَیْهِأُمَّةً مِنَ النّاسِ یَسْفُونِ وَوَجَدَدِین دُونِهِمُ اُمْرَأَتَیْنِ تَذُودَاتِّ قَالَ مَاخَطْبُکُمُّاً قَالَتَ الاَسْقِی حَقَّ یُصْدِرَ الرِّعَاءُ وَأَبُونَا شَیْعٌ صَیْدِرُ ۖ ﴾ حَقَّ یُصْدِرَ الرِّعَاةً وَأَبُونَا شَیْعٌ صَیْدِرُ ﴾

> فَسَفَىٰ لَهُمَاثُدَّ ثَوَلَىٰٓ إِلَى ٱلظِّلِ فَفَالَ رَبِّ إِنِّ لِمَاۤ أَزَلْتَ إِلَىٰٓ مِنْ خَيْرِفَفِيرُۗ

- 25. И тогаш едната од нив му се приближи и, срамејќи се, рече: "Те вика бабо за да те награди, бидејќи го напои добитокот наш. И кога дојде кај него и кога му ги кажа кажувањата, рече: "Не плаши се, се спаси од народот зулумќарски!"
- **26.** Едната од нив рече: "О бабо, изнајми го. Најдобро е, навистина, да изнајмиш јак и доверлив!"
- 27. Тој рече: "Сакам да те венчам со едната од двете ќерки мои. Треба да работиш кај мене осум години, па ако ги наполниш десет, а тоа од тебе зависи, а не сакаш да те присилам на тоа, ќе видиш дека сум, иншаллах, меѓу добрите."
- 28. Муса рече: "Ете, тоа е меѓу мене и меѓу вас. И кој било рок да го исполнам, ништо нема да направам против мене. А за ова што го зборуваме Аллах е Закрилник."
- 29. И бидејќи Муса се сложи за рокот, тргна со семејството свое, здогледа оган на едната страна од брдото Тур, и му рече на семејството свое: "Застанете, здогледав оган; можеби ќе ви дојдам од него со вест некаква или со зажарено дрво за да се стоплите."

غُاآة تُهُ إِحْدَنْهُمَا تَعْشِى عَلَى ٱسْتِحْيَآءِ قَالَتْ إِلَى الْمُعْرَمَا سَقَيْتُ الْمُرَمَا سَقَيْتُ لَيَجْزِيلَكَ أَجْرَمَا سَقَيْتُ لَنَاْ فَلَمَا جَرَمَا سَقَيْتُ لَنَاْ فَلَمَا جَرَمَا وَقَصَ عَلَيْهِ الْقَصَصَ قَالَ لَا يَعْفُونُ الْفَلْلِينِ فَيْ الْمُعْلِينِ فَيْ الْفَلْلِينِ فَيْ اللّهِ فَيْ الْفَلْلِينِ فَيْ الْفَلْلِينِ فَيْ الْفَلْلِينِ فَيْ اللّهُ اللّهِ فَيْ اللّهِ فَيْ اللّهِ فَيْ اللّهِ فَيْ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّه

قَالَتْ إِحْدَنْهُمَا يَتَأْبَتِ ٱسْتَنْجِرْةٌ إِكَ خَيْرَ مَنِ ٱسْتَنْجَرْتَ ٱلْقَوِيُّ ٱلْأَمِينُ ۞

قَالَ إِنِّ أُرِيدُأَنْ أَنكِمَكَ إِخْدَى أَبْنَقَ هَنتَيْنِ عَلَّ أَن تَأْجُرَنِي ثَمَنِيَ حِجَيِّ فَإِنْ أَتَسَمْتَ عَشْرًا فَمِنْ عِندِكَ وَمَا أُرِيدُ أَنْ أَشُقَ عَلَيْكُ سَنَجِدُ فِت إِن شَآ ءَاللَّهُ مِنَ العَسَلِمِينَ ۞

قَالَ ذَالِكَ بَيْنِي وَيَيْنَكَ أَيَّمَا ٱلْأَجَلَيْنِ قَضَيْتُ فَلَاعُدُونَ عَلَّ وَاللَّهُ عَلَى مَانَقُولُ وَكِيلٌ ۞

فَلَمَّا فَضَىٰ مُوسَى ٱلْأَجْلُ وَسَارَ يَأْهْلِهِ عَانَسُ
 مِنجَانِبِ ٱلطُّورِ نِنَازًا قَالَ لِأَهْلِهِ ٱمْكُثُواْ
 إِنِّةَ عَانَسْتُ نَازًا لَّهُ فِي مَاتِيكُم مِنْهَ كَالِحَبَرِ
 أَوْجَاذُوةٍ مِّرَبُ ٱلنَّارِ لَعَلَّكُمْ مَصْطَلُونَ ۞

- 30. И бидејќи се приближи до огнот, некој го повика од десната страна на долината, од крајот благословен, од стебло: "О Муса, Јас сум, навистина, Аллах, Господарот на световиоте!"
- 31. И фрли го стапот твој. И бидејќи виде како лази како лукава змија, ги сврте плеќите и не се врати. -"О Муса, приближи се и не плаши се. Ти си, навистина, меѓу безбедните!
- 32. Стави ја раката твоја во цебот твој: и, ете, ќе стане бела, без зло, и собери ги пазувите од страв. Ете, два доказа за фараонот и големците негови. Тие се, навистина, народ расипнички."
- 33. Муса рече: "Господаре мој, јас, навистина, убив еден од нив, и се плашам да не ме убијат.
- 34. И брат ми Харун појасно зборува... па, испрати го со мене да ми помогне, да го потврди она што јас го зборувам: се плашам, секако, да не ме сметаат за лашко."
- 35. Аллах рече: "Ќе ја зајакнеме твојата рака со брат ти и на двајцата ќе ви дадеме власт, и не ќе можат да ви се приближат. Вие сте оние што ќе ве следат -

فَلَمَّا أَتَسُهَا نُودِى مِن شَسْطِي اَلْوَادِ اَلْأَيْسَ فِي ٱلْفُعَدَةِ ٱلْمُسُرَكَةِ مِنَ الشَّجَرَةِ أَن يَسُوسَىٰ إِنِّتِ أَنَا اللَّهُ رَبُّ الْعَسَلَمِينَ ﴾

> ۅؘٲؘڹ۫ٲڶؾۣءَڝۘٵڬؖڣؘڵڡۜٵۯءؘٳۿٵڹٛؠٞڗ۠ؗڴٲؘۻۘٵ ڿٵٙڹٞٞۅڬٙڶڡؙٛڎڽؚؚۘۘۘڴۅڶۯيؙڡؘقِبٝ يَـُڡُوسَىۤٲڣۧۑڶ ۅؘڵٳڠٙڣ۫ؖٳٞڶٙػ ڡؚۯؙٵڵٳڡڹۣڔ۞

ٲۺڷ۠ڬۛؽۮڬڣۣجؽؠڮػؘۼؙؿؙ؞ڽڝٛٚٲءٞڡؚڹ۫ۼ۫ؠۣٚۺؖۊۅ ۅۘٲڞؙڡؙؠ۠ٳؽٙڬ جنَاحك مِنَ ٱلرَّفْتِ فَلَانِك بُرْهَدَنَانِ مِن دَّيِك إِلَى فِرْعُوْت وَمَلَإِنْهِ إِنَّهُمْ كَانُواْ قَوْمَافَسِقِين ۖ

> قَالَ رَبِّ إِنِّ قَنَلْتُ مِنْهُمْ نَفْسًا فَأَخَافُ أَن يَقْتُلُونِ ﴿

وَأَخِى هَـٰزُونُ هُوَأَفَصَحُ مِنِّ لِسَـٰانًا فَأَرْسِلْهُ مَعِى رِدْءًا يُصَدِّفُقِ إِنِّ آَخَافُ أَن يُكَذِّبُونِ ﴿

قَالَ سَنَشُدُّ عَصْدَكَ بِأَخِيكَ وَجَعَلُ لَكُمَا سُلْطَنَا فَلَا يَصِلُونَ إِلَيْكُمَّ أِنَا يَنِنَا أَنْشَا وَمِن اَتَّبَعَكُما الْفَلِبُونَ ۞ со знаменијата Наши - и победници сте.

36. И бидејќи Муса им дојде со знаменијата Наши, јасни, рекоа: "Ова е само смислено волшебништво. Вакво нешто не сме чуле од предците наши одамнешни!"

37. И Муса рече: "Господарот мој најдобро го знае оној кој ќе дојде со Патоказ од Него, и кои ќе победат во светот. Зулумќарите, навистина, не ќе успеат!"

38. И фараонот рече: "О големци, не знам дека имате друг бог освен мене. Запали го огнот за глина, о Хамане, а потоа соѕидај за мене една кула за да се вишнам кон богот на Муса, бидејќи мислам дека тој е меѓу лашковците!"

- **39.** Се изнаду фараонот и војската негова по земјата, бесправно! И навистина мислеа дека нема да ни се вратат!
- 40. И тогаш Ние ги пофаќавме фараонот и војската негова и ги фрливме в море. Та, погледни каква беше казната за зулумќарите!
- 41. И Ние ги одредивме да бидат водачи за повикување кон

فَلَمَّاجَآءَهُم مُّوسَى بِعَايَنِيْنَا بَيِّنَتِ قَالُواْ مَاهَنذَآ إِلَّاسِحْرُّ مُُفَتَّرَى وَمَاسَيَعْنَابِهَ لَذَا فِيَّ اَبِنَا الْأُوَّلِينَ ۞

وَقَالَ مُوسَىٰ رَقِّ أَعْلَمُ بِمَنجَاءَ وَالْهُدَىٰ مِنْ عِندِهِ، وَمَن تَكُونُ لَهُ,عَنقِبَهُ ٱلدَّارِّ إِنَّهُ لاَيُفْلِحُ ٱلظَّلِلِمُونَ ۞

وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَتَأَيُّهُ كَا أَلْمَلاَّ مَا عَلِمْتُ لَكُمُ مِنْ إِلَاهٍ غَيْرِعَ فَأَوْقِدْ لِى بَنْهَ مَنْ عَلَى ٱلطِّينِ فَأَجْعَكُ لِي صَرْحًا لَمَ كِي أَطْلِمُ إِلَى إِلَاهِ مُوسَى وَإِنِّ لَأَظْنُهُ مِنَ الْكَيْدِينَ الْكَا

وَاَسْتَكْبَرَ هُوَوَجُنُودُهُ فِ ٱلْأَرْضِ بِفَكْيِرَالْحَقِ وَظَنُّواْأَنَّهُمْ إِلَيْسَاكَا لِيُرْجَعُونَ ﴾

> فَأَحَذْنَكُهُ وَجُنُودَهُ. فَنَسَذْنَهُمْ فِي ٱلْمِيَّةُ فَأَنظُرْكَيْفَكَانَ عَلِقِبَهُ ٱلظَّلِمِينَ ۞

وَجَعَلْنَهُمْ أَبِمَّةً بَكَنْعُونَ إِلَى ٱلنَّارِّ

Цуз 20

огнот. А на Денот суден не ќе им се помогне.

- 42. И проклетството Наше ги следеше на овој свет, а на Денот суден ќе бидат меѓу посрамените.
- 43. И на Муса, секако, Ние Книга му дадовме по уништувањето на поколенијата одамнешсветлина за луѓето, и Патоказ и Милост за ла се сеќаваат.
- **44.** И не беще на запалната страна кога на Муса Ние му спуштивме наредба, а не беше ни меѓу сведоците.
- 45. Но, поколенија многу Ние полигнавме и животот им го продолживме. И ти повеќе не беше присутен меѓу жителите на Медјен да им ги кажуваш ајетите Наши: ајети се она што го испраќаме.
- 46. И не беше покрај Тур кога повикавме. Но, еве, Ние го милост од Господарот твој за да го опомениш народот на кој не му беше дојден опоменувач пред тебе за да се сеќаваат.
- 47. И да не речат штом ќе ги снајде казната за она за што го направија рацете

وَمَوْمَ ٱلْقِيكُمَةِ لَا يُنْصَرُونَ اللَّهُ

وَأَتْبَعْنَاهُمْ فِي هَلَذِهِ ٱلدُّنْيَا لَعْنَكُمُّ وَيَوْمَ ٱلْقِيْكُ مَةِ هُم مِن ٱلْمَقْبُوحِينَ ١

وَلَقَدْءَانَتُنَا مُوسَى ٱلْكِتَبَ مِنْ بَعْدِ مَا أَهْلَكُنَا ٱلْقُدُوكِ ٱلْأُولَىٰ بَصَكَ إِيرَ لِلنَّاسِ

وَمَاكُنتَ بِجَانِبِٱلْغَـرْبِيِّ إِذْ قَضَيْنَ ٓ إِلَى مُوسَى ٱلْأَمْرُومَاكُنتَ مِنَ ٱلشَّنهدينَ

وَلَنِكِنَّا أَنشَأَنا فَرُونَا فَنَطَ اوَلَ عَلَيْهِمُ ٱلْعُـمُرُ وَمَاكُنتَ ثَاوِيًا فِيَ أَهْلِ مَذَيَّكَ تَنَّالُواْ عَلَيْهِمْ ءَايِئِنَا وَلَئِكِنَاكُنَا كُنَّا مُرْسِلِينَ

وَمَاكُنُتَ بِعَانِبِٱلطُّورِ إِذْ نَادَيْنَا وَلَنكِن رَّحْمَةً مِّن َّزَيِكِ لِتُسنذِرَ فَوْمًا مَّا أَتَسَهُم مِّن َكَذِيرِ مِن فَيْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ۞

562

"Госполаре наш, зошто не ни испрати пејгамбери? Па, ќе ги следевме ајетите твои и ќе бевме меѓу верниците!"

- бидејќи 48. И дојде ИМ вистината од Нас, рекоа: "Зошто не му е дадено нешто слично на она што му е дадено на Муса? Оние не го порекнуваа она што му е дадено на Муса од порано." Рекоа: "Две воліпебништва кои едносодруго се поддржуваат. Зборуваат: "Ние не веруваме во сето тоа!"
- 49. Кажи: "Донесете, тогаш, од страна на Аллах Книга која подобро ќе упатува од Теврат и Кур' ан. Би ја следел само ако сте искрени.
- 50. Па, ако не ти се оѕвијат, тогаш, знај дека, навистина, оние ги следат страстите свои. А кој повеќе скршнал во заблуда од оној кој ја следи страста своја, кој е без Патоказ од Аллах? А Аллах, навистина, не го упатува народот зулумкарски!
- 51. И Ние. навистина, ИM испраќавме говор постапно за да се сеќаваат.
- 52. Оние на кои им е дадена Книгата пред Кур'анот, токму, веруваат во него.

ءَاكِنكَ وَنَكُوكَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ١

فَلَمَاجِكَآءَهُمُ ٱلْحَقُّ مِنْ عِندِنَافَالُواْ لَوْلَآ أُولِيَ مِثْلَ مَآ أُونِي مُوسَىٰٓ أُوَلَمْ يَكَفُرُواْ بِمَآ أُونِيَ مُوسَىٰ مِن قَيْلُ قَالُواْ سِحْرَان تَظَاهَرَا وَقَالُوا إِنَّا بِكُلِّكَ فَرُونَ ١

قُلْ فَأَتُواْ بِكِنْبِ مِنْ عِندِ ٱللَّهِ هُوَأَهْدَىٰ مِنْهُمَآ أَتَّبَعْهُ إِن كُنتُرْصَادِقِينَ اللَّا

فَإِن لَمْ يَسْتَجِيبُواْ لَكَ فَأَعْلَمْ أَنَّمَا يَثَّبِعُوبَ أَهُوَا ۚ هُمُ وَمَنْ أَضَلُّ مِكْنِ ٱتَّبَعَ هُوَيْكُ بِغَكْيرِ هُدًى مِنَ ٱللَّهِ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلظَّالِمِينَ (أَنَّ

﴿ وَلَقَدْ وَصَلْنَا لَمُتُمَالْقُولَ لَعَلَّهُمْ يِنَذَّكُّرُونِ ﴾

ٱلَّذِينَ ءَانَيْنَهُمُ ٱلْكِنَبَ مِن قَبْلِهِ . هُم بِهِ ، يُوْمِنُونَ (أَنَّ)

- 53. И кога им се кажува, зборуваат: "Верувавме во него. Тоа, секако, е вистина од Господарот ваш. Ние и пред него бевме Послушни."
- 54. Ќе ја добијат двојната награда своја: беа трпеливи, за злото возвраќаа со добро и делеа од 'рскот што Ние им го дадовме.
- 55. А кога, пак, ќе слушнат бесмислица, рамнодушни се кон неа, и велат: "Нам делата наши а вам делата ваши. Селамун алејкум! Не ни требаат незнајковците!"
- 56. Ти, навистина, не го упатуваш оној кого сакаш, туку Аллах упатува кого сака. Он најдобро ги знае упатените!
- 57. И зборуваат: "Ако го следиме со тебе Патоказот ќе бидеме истерани од земјава наша." Нели ги населивме во земјата света, безбедна, од која никнат плодови од сè, како 'рск Наш? Но, мнозинството од нив не знаат!
- **58.** И колку градови Ние уништивме со растурен начин на живеење! Па, ете ги живеалиштата нивни во кои, по нив, живеат само малкумина. Ние, токму, ги наследивме!

وَإِذَائِنْلَىٰعَلَيْهِمْ قَالُوٓ أَءَامَنَا بِهِ: إِنَّهُ ٱلْحَقُّ مِن زَيِّنَا إِنَّاكُنَا مِن قَبْلِهِ مُسْلِمِينَ (إِنَّ)

أُوْلَيِّكَ يُوْوِّنَ أَجَرَهُم مَّرَيَّيْنِ بِمَاصَبُولُ وَيَدْرَءُونَ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّعَةَ وَمِمَّارَزَفَنْهُمْ يُنفِقُوك ۖ

وَإِذَا سَكِمِعُوا اللَّغُوَ أَعَرَضُوا عَنْهُ وَقَالُوا لَنَآ أَعَنْ لُنَا وَلَكُمُ أَعَنْ لُكُوْ سَلَمُ عَلَيْكُمْ لَا نَبْنَغِى الْجَاهِلِينَ ۞

إِنَكَ لَا تَمْدِى مَنْ أَحْبَبْتَ وَلَاكِنَّ اللَّهُ يَهْدِى مَن يَشَأَةُ وَهُوَ أَعْلُمُ إِلْمُهْ نَدِيثَ ﴿

وَقَالُوَّالِهِ نَفَيِعِ ٱلْمُدَىٰ مَعَكَ نُنْخَطَفُ مِنَ أَرْضِنَاً أَوَلَمْ نُمَكِّنَ لَهُمْ حَرَمًا ءَامِنَا يُجْتَىٰ إِلَيْهِ شَرَتُ كُلِّ شَيْءِ رِزْقَا مِن لَدُنَّا وَلَكِحَنَ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴾ ﴿

وَكُمْ أَهَلَكُنَا مِن فَرْكِةٍ بَطِرَتْ مَعِيشَتَهَا ۗ فَيْلِكَ مَسَكِنُهُمْ لَوْتُسْكَن مِنْ بَعْدِهِوْ إِلَّا قَلِيلًا وَكُنَا عَنْ ٱلْوُرِثِيرِك ﴿

- 59. Господарот твој не ги уништува градовите додека на народите нивни не им испрати пејгамбер којшто ќе им ги кажува ајетите Наши. И Ние не ги уништивме градовите а жителите нивни да не беа зулумќари!
- 60. И сè што ви е дадено е само уживање во животот на овој свет, и украс е негов. А она што е кај Аллах е подобро и потрајно. Нема ли да се вразумите?
- 61. Оној кому ветивме ветување убаво еднаков ли е на оној кому му дадовме да ужива во животот на овој свет? А овој на Денот суден ќе биде меѓу предводниците во Џехеннемот.
- 62. На Денот во кој Он ќе ги повика, па ќе рече: "Кој ви се здружениците Мои кои вие ги замислувавте?"
- 63. Оние врз кои ќе се овистини зборот ќе речат: "Господаре наш, еве ги оние кои ги скршнавме: ги скршнавме токму онака како што нè скршнаа. Од нив се откажуваме пред Тебе. Не нè обожаваа!"
- 64. Ќе им се рече: "Повикајте ги божествата ваши." Ќе ги повикаат, но нема да им се оѕвијат. И ќе ја здогледаат

وَمَاكَانَ رَبُّكَ مُهْلِكَ ٱلْقُرَىٰ حَتَّى بَبْعَثَ فِيَ أَمِّهَا رَسُولًا يَنْلُواْ عَلَيْهِمْ ،ايَنِيَنَاْ وَمَا كُنَا مُهْلِكِى ٱلْقُرَوَتِ إِلَّا وَأَهْلُهَا ظَلِلِمُونَ ﴾

ۅؘڡؘٲۛٲۅۣؾؚٮؙؖ؞ڡۣٙڹۺٛٷڡؘٮٙٮؙڠٲڶػؽۅ۫ۊؘٲڶڎؙؽٵۅڔۣٚؠڹٮۧۿٲ ۅؘڡٵۼؚٮۮٲۺٞۅڂؘؠ۫ڒٞۅٲؘڹڣۧؿؖٲؘڶڵٲڡٚڡؚٞڶؚڶۅڹٛ۞ٛ

أَفَمَن وَعَدْنَهُ وَعُدًاحَسَنَا فَهُو لَقِيهِ كَمَن مَنْعَنْنُهُ مَنْعَ الْحَيَوةِ الدُّنْيَاثُمُ هُويَوْمَ الْقِيَمَةِ مِنَ الْمُحْضَرِينَ ﴿ ﴾

> وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَاءِى ٱلَّذِينَ كُنتُدُ تَزْعُمُونَ ﴿

قَالَ ٱلَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ ٱلْفَوْلُ رَبَّنَا هَتَوُلَآ ۚ ٱلَّذِينَ أَغَرِّنَآ أَغَوِّنَنَا هُمَّ كَمَا عَوَيْنَا ۖ ثَمَرَأَنَاۤ إِلَيْكَ مَاكَانُوۤ إِلِيَانَا يَعْبُدُونِ ۖ ﴿ ﴿ ﴾

وَقِيلَ أَدْعُوا شُرَكَآءَكُمْ فَدَعُوهُمْ فَأَهْ يَسْتَجِيبُوا هُمُ وَرَأَوُا ٱلْعَذَابُ لُوَ أَنَّهُمْ كَانُوا يَهْدُونَ ۞ казната. Е, да беа меѓу упатените!

- 65. А на Денот во кој ќе ги повика, ќе рече: "Што им одговоривте на пејгамберите?"
- 66. На Денот тој, вестите за нив не ќе се слушаат; ниту ќе поставуваат прашања еднинадруги.
- 67. Па, оној кој се кае, кој верува, кој работи добро...можеби ќе биде меѓу спасените.
- 68. И Господарот твој создава што сака и избира што сака. Оние немаат избор. Славен е Аллах и Возвишен, над она што Му го здружуваат.
- 69. Господарот твој го знае и она што го кријат градите нивни и она што го обелоденуваат.
- 70. Он е Аллах! Нема друг бог освен Него. Благодарноста е само Негова! И на овој свет и на Ахирет. Пресудата, исто така, е само Негова. И Нему ќе Му се вратите!
- 71. Кажи: "Кажете ми ако Аллах реши ноќта да потрае до Денот суден кој друг бог освен Аллах ќе ви даде светлина. Не слушате ли?"

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ مَاذَآ أَجَبْتُمُ ٱلْمُرْسَلِينَ ۞

فَعَمِيتَ عَلَيْهِمُ الْأَنْبَآءُ يَوْمَيِدِ فَهُمْ لَا يَتَسَآءَ لُوك اللهُ

فَأَمَّامَنَ تَابَوَءَامَنَ وَعِلَ صَدَلِحًا فَعَسَىٰ أَن يَكُوكِ مِنَ ٱلْمُفْلِحِيكِ ﴿

وَرَبُكَ يَخْلُقُ مَايَشَآءُ وَيَخْتَارُّ مَاكَاتَ لَمُمُ ٱلْذِيرَةُ شُبُحْنَ اللَّهِ وَتَعَكَنَ عَمَّا ايُشْرِكُونَ ﴿

> وَرَبُّكَ يَعْلَمُمَا ثُكِنَّ صُدُورُهُمْ وَمَايُعْلِنُونَ ﴿

وَهُوَاللَّهُ لَا إِلَىهَ إِلَّاهُوَّلُهُ ٱلْحَمْدُ فِي ٱلْأُولَىٰ وَٱلْاَخِرَةِ ۗ وَلَهُ ٱلْحُكُمُ وَإِلَيْهِ ثُرْجَعُونَ ۞

قُلْ أَنَ يَشْدُ إِن جَمَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ الْيَّلُ سَرْمَدًا إِلَى بَوْمِ الْفِينَهُ مِنْ إِلَكُ عَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُم بِضِيلًا أَفَلَا تَسْمَعُونَ ﴿ ﴾ 72. Кажи: "Не гледате ли дека - ако Аллах реши денот да потрае до Денот суден - кој друг бог освен Аллах ќе ви овозможи да се одморите во ноќта? Не гледате ли?"

73. И од милоста Своја! Он ви ги определи и денот и ноќта за да се смирете во нив, и за да ја посакувате добрината Негова, и за да бидете благодарни.

74. И Денот во кој Он ќе ги повика...Потоа ќе им рече: "Каде се здружениците Мои кои вие ги замислувавте?"

75. И од секој народ Ние ќе извадиме по еден сведок, па ќе им речеме: "Донесете ги доказите ваши!" Ќе узнаат дека вистината е - Аллахова, и далеку од нив ќе се оддалечат оние што ги измислуваа.

76. Карун, навистина, беше од народот на Муса, а потоа, веднаш, им направи насилство. И Ние му дадовме ризници на богатство чии клучеви не може да ги подигне ни цврста дружина на луѓе. И кога му рече народот негов: "Не дуј се. Аллах, навистина, не ги љуби оние кои се дујат!"

77. И посакувај го она што Аллах ќе ти го даде во Куќата

قُلْ أَرَءَ يَشُمْ إِن جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ النَّهَ الْهَارَ سَنْمِدًا إِلَى يَوْمِ الْقِيكَمَةِ مَنْ إِلَنَّهُ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُم بِلِيْلِ تَسْكُنُونَ فِيةٍ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿ ﴿ ﴾ ﴿

وَمِن تَحْمَتِهِ. جَعَلَ لَكُرُ ٱلنَّلَ وَالنَّهَارَ لِتَسْكُمُواْ فِيهِ وَلِتَبْنَغُواْمِن فَضْلِهِ وَلَعَلَكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿

> وَيَوْمَ أَنُادِيهِمْ فَيَقُولُ أَنَّنَ شُرَكَآءِ يَ ٱلَّذِينَ كُنتُمْ تَزَعُمُونَ ﴿

وَنَزَعْنَامِن كُلِ أُمّةٍ شَهِيدًا فَقُلْنَا هَانُواْ مُرْهَنَكُمْ فَعَكِمُوۤاْ أَنَّ ٱلْحَقَّ لِلَّهِ وَضَلَعَنْهُم مَّاكَانُواْ يَفْتَرُونَ

﴿ إِنَّ قَنْرُونَ كَاتَ مِن قَوْمِمُوسَىٰ فَغَنْ عَلَيْهِمٌّ وَءَانَيْنَهُ مِنَ ٱلْكُنُونِ مَا إِنَّ مَفَاغِهُ.لَنَنُوأُ بِٱلْمُصْبَحَةِ أُولِي ٱلْقُوَّةِ إِذْ قَالَ لَهُ.فَوَمْهُ،لَا تَفْرَحُّ إِنَّ اللَّهُ لَا يُحِبُّ ٱلْفَرِحِينَ ۞

وَٱبْتَغِ فِيمَا ءَاتَىٰكَ ٱللَّهُ ٱلدَّارَ ٱلْآخِرَةً

ахиретска. Но, не заборавај го и уделот твој и на овој свет. И биди добар како што Аллах е добар кон тебе. И не посакувај безредие на земјава! Аллах, навистина, не ги љуби безредниците!

78. Карун рече: "Да, дадениот ми имот го стекнав со мое знаење." - Не знаеше ли дека Аллах, навистина, уништи пред него поколенија многу, кои беа појаки од него, и кои збираа и повеќе. А силниците не ќе бидат ни прашувани за гревовите свои.

79. И излезе тој меѓу народот свој, со сиот украс свој. Оние, кои го посакуваа животот на овој свет, рекоа: "Е, кога би имале нешто слично на она што му е дадено на Карун! Он, навистина, има среќа голема!"

- 80. Оние со даденото им знаење, зборуваа: "Тешко вам! Наградата Аллахова е подобра, секако, за оној кој верува и кој работи добро." - Ќе ја постигнат само трпеливите!
- 81. И Ние, тогаш, ги згмечивме него и куќата негова в земја. Никаква дружина, освен Аллах, не можеше да му помогне, и немаше никој кој ќе го поддржи.
- **82.** А оние кои посакуваа вчерадента да бидат на местото

وَلَا تَنْسَ نَصِيبَكَ مِنَ اللَّهُ نِيَّا وَأَحْسِن كَمَا أَحْسَنَ اللَّهُ إِلِيْكَ ۖ وَلَا تَبْغِ الْفَسَادَ فِي الْأَرْضِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُ الْمُفْسِدِينَ ۞

قَالَ إِنَّمَا أُوبِيتُهُ عَلَى عِلْمِ عِندِئَ أَوَلَمْ يَعْلَمُ أَكَ اللَّهَ قَدَاْهُلَكَ مِن قَبْلِهِ عِن الْقُرُونِ مَنْ هُوَاشَدُّ مِنْهُ قُوَّةً وَأَكْثَرُ مُعَا وَلَا يُسْتَلُ عَن ذُنُوبِهِمُ الْمُجْرِمُون (١)

فَخَرَجَ عَكَ قَوْمِهِ، فِي زِينَتِهِ مَّقَالَ ٱلَّذِينَ يُرِيدُونَ ٱلْحَيَّوةَ ٱلدُّنَا يَنلَيْتَ لَنَا مِثْلَ مَاۤ أُوفِ قَنْرُونُ إِنَّهُ مَلَدُوحَظٍ عَظِيمٍ ﴿ ﴾

وَقَسَالَ الَّذِينَ أُوتُواْ الْفِلْمَ وَيْلَكُمْ فَوَابُاللَّهِ خَيْرُلِمَنْ ءَامَنَ وَعَمِلَ صَلِيحًا وَلَا يُلَقِّلُهَا إِلَّا الْعَبَدَيْرُونَ ۞

> فَنَسَفْنَا بِهِءوَبِدَارِهِ ٱلْأَرْضَ فَعَاكَانَ لَهُ مِن فِنَةٍ يَنصُرُونَهُ مِن دُونِ آللهِ وَمَاكَاتَ مِنَ ٱلْمُنتَصِرِينَ ﴿ آلِهُ

وَأَصْبَحَ الَّذِينَ تَمَنَّواْ مَكَانَهُ بِإِلْأَمْسِ يَقُولُونَ

негово, зборуваа: "Извесно е дека Аллах дава 'рск кому сака од робовите Свои. Он, исто така, определува. Да нè одликуваще Аллах со тоа ќе бевме и ние згмечени во земјата." И сигурно е дека неверниците не ќе успеат.

- 83. Куќата ахиретска Ние ја определивме за оние кои не сакаат да се дујат и безредие да прават на земјава. Ете, тоа е награда за богобојазливите.
- 84. Кој ќе дојде со добро ќе има уште подобро од тоа, а кој ќе дојде со зло... па, не ќе бидат наградени оние кои работеа злодела. Ќе им припадне само она што го работеа.
- 85. Оној што ти го пропишува Кур'анот, навистина, ќе те врати во местото на враќање. Кажи: "Господарот мој најдобро го знае оној кој оди по Патоказот и оној кој оди по беспаќето очигледно!"
- 86. Ти воопшто не се надеваще дека Аллах ќе ти објави Книга како милост од Господарот твој. И никако немој да бидеш заднина на неверниците!
- 87. По објавената ти Книга сигурно е дека нема да те одвратат од ајетите Аллахови. Повикувај го Господарот твој! И

وَيْكَأْكَ اللَّهُ يَتَسُطُ الرِّزْفَ لِمَن يَشَآهُ مِنْ عِبَادِهِ. وَيَقْدِرُّ لُوْلَآ أَن مَّنَّ اللهُ عَلَيْنَا لَخَسَفَ بِنَا ۚ وَيْكَأَنَّهُ لَا يُقْلِحُ ٱلْكَفِرُونَ ۞

تِلكَ ٱلدَّارُ ٱلْآخِرَهُ تَعَعَلُهَا لِلَّذِينَ لَايُرِيدُونَ عُلُوًّا فِٱلْأَرْضِ وَلَا فَسَاذًا وَٱلْعَقِبَهُ لِللَّمُنَقِينَ ﴿ ﴾

مَنجَآءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُۥخَبُّرِيْتُهَا ۗوَمَنجَآءَ بِالشّيِتْةِ فَلَا يُجْزَى الّذِين عَيلُواْ الشّيِئاتِ إِلّاماكانُواْ يَعْمَلُون ﴿

إِنَّ اَلَّذِى فَرَضَ عَلَيْكَ الْقُرْءَانَ لَرَّادُكَ إِلَى مَعَاذَّ قُلَرَّفِيَّ اَعْلَمُ مَنجَاءً بِالْلَّهُ دَىٰ وَمَنْ هُوَفِ ضَلَالِ مُّبِينٍ ۞

وَمَاكُمْتَ تَرَجُّواْ أَنَ بُلْفَقَ إِلَيْكَ الْكِتَابُ إِلَّارَحْمَةُ مِن تَدِيكٌ فَلاتَكُونَنَّ ظَهِبُرًا لِلْكَنفِرِينَ ۞

وَلَايَصُدُّدُنَكَ عَنْءَايَنتِ اللَّهِ بَعْدَ إِذْ أُنزِلَتْ إِلَيْكَ ۖ وَأَدْعُ إِلَىٰ رَيِّكَ ۗ وَلَا تَكُونَنَّ никако немој да бидеш меѓу многубошците!

مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿

88. И не повикувај се на друг бог освен на Аллах! Нема друг бог освен Него! И сè ќе пропадне, освен Него. Пресудата е - Негова и Нему ќе Му се вратите.

ۅؘڵڗؘؽ۫ۼؙۘڡؘعَٱللهؚإِلَهًاءَاخَرُۗڵٳۧٳڬڎٳؚڵۜۿؙۅؙۘػؙڷۺێ؞ۣ ۿالِكُ إِلَّا وَجْهَةُ لَهُ ٱلْمُثَكِّرُ وَإِلَيْهِ رُّحَمُونَ۞

ЕЛ-АНКЕБУТ(Пајажина) XXIX

Во името на Аллах, Милостивнот Сомилосен!

- 1. Елиф, лам, мим!
- 2. Мислат ли луѓето дека ќе бидат оставени да речат" Веруваме", а да не се стават во искушение.
- 3. Ние веќе и оние пред нив ги ставивме во искушение. Аллах сигурно добро ги познава оние кои вистина зборуваат и оние кои лажат,
- **4.** или мислеа ли оние кои работеа злодела дека ќе Ни се оддалечат? Е, само колку е лошо она што го просудуваат!
- 5. Оној кој се надева на средбата со Аллах...Он е Слушач и Зналец! Та, часот на Аллах ќе дојде.
- 6. А оној кој се бори... та, се бори за себеси. Аллах, нависти-



بِنْ إِنْ الْحَارِ الْعَالَ الْحَارِ الْحَارِ الْحَارِ الْحَارِ الْحَارِ الْحَارِ الْحَارِ الْحَارِ

الَّدِّ ١

ٱَحَسِبَ ٱلنَّاسُ أَن يُتَرَكُّوا أَن يَقُولُوا ءَامَنَ اوَهُمْ لَا يُفْتَسُنُونَ ٢

وَلَقَدْفَنَنَا ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمٌّ فَلَيَعْلَمَنَ اللَّهُ ٱلَّذِيكَ صَدَقُواْ وَلَيُعْلَمَنَ ٱلْكَذِينِ ۚ ۞

أَمْ حَسِبَ ٱلَّذِينَ يَعْمَلُونَ ٱلشَّيِئَاتِ أَن يَسْبِقُونَاً سَاءَ مَا يَعْكُمُونَ ۞

> مَنَكَانَ يَرْجُواْ لِقَآءَ ٱللَّهِ فَإِنَّا أَجَلَ ٱللَّهِ لَآتِ وَهُوَ ٱلسَّكِيعُ ٱلْعَكِيمُ (﴿

وَمَن جَاهَدَ فَإِنَّمَا يُجَاهِدُ لِنَفْسِهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ

ина, е независен од световите!

- 7. А оние кои веруваат и кои работат добри дела Ние сигурно ќе им ги отстраниме злоделата нивни и ќе ги наградиме со најдобра награда за она што го работеа.
- 8. И Ние го задолживме човекот да се однесува убаво кон родителите свои. А ако се трудат да Ми припишуваат здруженик, а немаш никакво знаење за тоа, тогаш, немој да ги слушаш. Кон Мене води враќањето ваше па јас ќе ве известам за она што го работевте.
- 9. А оние кои веруваат и кои работат добри дела Ние ќе ги воведеме меѓу добрите.
- 10.Меѓу луѓето има и такви кои зборуваат: "Веруваме во Аллах" а кога ќе им се случи незгода по патот на Аллах, мислат дека сплетката на луѓето е како казната на Аллах. А ако им дојде помош од Господарот твој, сигурно ќе речат: "Ние, навистина, бевме со вас!" Нели е Аллах Оној кој добро го знае она што е во градите на луѓето?
- 11. И Аллах, секако, ги знае оние кои веруваат, а секако ги знае и лицемерните!

لَغَنِيُّ عَنِ ٱلْعَلَمِينَ ﴿

ۅؘٲڶٙڍڹ؞ؘٵڡٮؙۅؙٳۅؘۼؠڷۅٲٲڶڞٙڸڂؾڷڬٛػڣٚۯڹؘۜۘۼٮ۫ۿؙ؞ ڛٙؾؚٵؿؚڡٟ؋ۅؘڶڹڿڔۣ۫ؠڹۜۿؠٲڂڛۜۯؘٲڶؘڍؽػٲٮۅؙٛٲ ؠڡٞٮڡڷۄؙڒ۞

ۅَوَصَّيْنَاٱلْإِسَنَ بِوَلِدَيْهِ حُسَنَاۗ وَإِن جَهَدَاكَ لِتُشْرِكَ بِى مَالَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَأَ إِلَىَّ مَرْجِعُكُمْ فَانْبِيْتُكُرْ بِمَاكُنْتُدَّتَعْ مَلُونَ ۞

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ الصَّلِلحَدِ لَنُدَّ خِلَنَهُمْ فِالصَّلِلحَدِ لَنُدَّ خِلَنَهُمْ

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ ءَامَنَكَ إِلَّالِيَّ فَإِذَآ أُوذِى فِي اللَّهِ جَعَلَ فِتْ نَةَ النَّاسِ كَعَذَابِ اللَّهِ وَلَيْنِ جَآءَ نَصْرُّ مِن رَّيِكَ لَيَقُولُنَ إِنَّاكُنَا مَعَكُمُّ أُولَئِسَ اللَّهُ بِأَغَلَمَ بِمَا فِي صُدُورِ الْعَلَمِينَ ۞

> وَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا وَلَيَعْلَمَنَّ ٱلْمُنْفِقِينَ شَ

- 12. Оние кои не веруваат им зборуваат на оние кои веруваат: "Следете го патот наш, зашто ќе ги понесеме, навистина, гревовите ваши!" Оние не можат да понесат ниеден грев свој; лашковци се, навистина!
- 13. Ќе го понесат сигурно бремето свое, а и бремето со другите бремиња свои. А на Денот суден ќе одговараат за она што го сплеткареа.
- 14. И Нух веќе Ние го испративме до народот негов, и тој остана меѓу нив илјада, помалку педесет години. Па ги погоди потопот, зашто беа зулумќари.
- 15. Па, Ние ги избавивме Нуха и луѓето на бродот, и ги определивме како знамение за световите.
- 16. И Ибрахим, исто така, кога му рече на народот свој: "Обожавајте го Аллаха и плашете се од него. Ете, тоа ви е подобро ако знаете.
- 17. Вие ги обожававте киповите а не Аллаха, навистина! И лага создавате. Оние кои, секако, обожаваат друг бог, освен Аллах, не поседуваат 'рск за вас. Та, од Аллах посакувајте 'рск; обожавајте Го и бидете Му

وَقَالَ الَّذِينَ كَفُرُواْ لِلَّذِينَ ءَامَتُواْ اَتَّبِعُوْاْ سَبِيلَنَا وَلَنَحْمِلْ خَطَلَيَكُمُّمْ وَمَاهُم بِحَلِمِلِينَ مِنْ خَطَلَيْهُم مِّن شَيْءٌ إِنَّهُمْ لَكَلَافُونَ ۖ ۞

وَلَيَحْمِلُ أَتَّقَا لَمُمُّ وَأَثْقَا لَا مَعَ أَنْفَا لِحِمِّ وَلِيُسْتَكُنَّ يَوْمَ الْقِيكَمَةِ عَمَّاكَانُواْ يَفْتَرُونَ ۞

> وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَى قَوْمِهِ عَلَيْتَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّاخَسِينَ عَامًا فَأَخَذَهُمُ الطُّوفَاتُ وَهُمْ ظَلِيمُونَ ۞

> فَأَجَيْنَهُ وَأَصْحَبَ السَّفِينَةِ وَجَعَلْنَهَا ۗ ءَاسِةً لِلْعَلَمِينَ ۞

وَإِبْرَهِيمَ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ ٱعْبُدُواْ ٱللَّهَ وَٱتَّقُوهٌ ذَالِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ إِن كُنتُمْ تَعَلَمُونَ ﴾

إِنَّمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ أَوْثَنَا وَتَعَلَّقُونَ إِفَكَّا إِنَّ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ لاَيَمْلِكُونَ الْكُمْ رِزْقًا فَالْبَنْغُواْ عِندَاللَّهِ اللِّرْزَقَ وَاعْبُدُوهُ وَاشْكُرُواْ لَشَّإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿ благодарни. Нему ќе Му се вратите!"

- 18. А ако го сметате за лашко... та, и народот пред вас ги сметаше за лашковци. Пејгамберот е должен само да извести јасно!
- 19.Не гледаат ли како Аллах го почнува создавањето, и како го возобновува? Ете, тоа за Аллах е лесно, навистина!
- 20. Кажи: "Патувајте по земјата па погледнете како започна создавањето. Потоа Аллах тоа ќе го создаде на Денот суден." Аллах, навистина, е Кадар за сè!
- 21. Он казнува кого сака и Он се смилува кому сака; и Нему ќе Му се вратите!
- 22. Не ќе можете да ја избегнете казната ни на Земјата ни на небото. Вие, освен Аллах, немате ни заштитник ни поддржник!
- 23. Оние кои не веруваат во знаменијата Аллахови и во средбата со Него...онаквите не тагуваат за милоста Моја; за нив има казна болна!
- 24. Одговорот на народот на Ибрахим беше: "Убијте го или фрлете го во оган!" Па, Аллах

وَلِن ثُكَذِبُواْ فَقَدْ كَذَبَ أُمَدُّ مِنْ مَيْلِكُمُّ وَمَاعَلَ ٱلرَّسُولِ إِلَا ٱلْبَكَةُ ٱلْمُدِيثُ ۞

أُوَلَمْ يَرَوْا كَيْفَ يُبْدِئُ اللّهُ ٱلْخَلَقَ ثُمَّةً يُعِيدُ اللّهِ إِنَّا ذَالِكَ عَلَى اللّهِ يَسِيرُ اللّهِ

قُلْسِيرُوافِ ٱلأَرْضِ فَأَنظُرُواكَيْفَ بَدَأَ ٱلْخَلْقَ ثُدَاللّهُ يُشِيُّ ٱلنَّشَأَةَ ٱلْآخِرَةَ إِنَّاللَهَ عَلَىكِلْ مَّيْ وَعَدِيرٌ ۞

يُعُذِّبُ مَن يَشَاءُ وَيَرْحَمُ مَن يَشَاءً ۗ وَإِلَيْهِ تُقْلَبُونَ ۞

وَمَا اَسَتُم بِمُعْجِزِينَ فِي ٱلْأَرْضِ وَلَا فِي ٱلسَّمَايَّ وَمَا لَكُم مِن دُونِ اللَّهِ مِن وَلِيَّ وَلَا نَصِيرِ ﴿

وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِثَابَىٰتِٱللَّهِ وَلِقَ آبِهِ: أُولَتِكَ يَبِسُواْ مِن زَّحْمَقِ وَأُوْلَتِهَكَ لَمُمُّ عَذَابُ أَلِيمٌ ۞

فَمَاكَاتَ جَوَابَ قَوْمِهِ ۚ إِلَّا أَن قَالُواْ اَفْتُلُوهُ أَوْحَرَقُوهُ فَأَنِحَـنُهُ اللَّهُ مِنَ النَّازُّ إِنَّ فِي ذَلِكَ го избави од огнот. Ете, во тоа, навистина, има знаменија за луѓето кои веруваат.

25. И Ибрахим рече: "Да, вие прифативте други божества, освен Аллах, заради наклоноста едникондруги во животот на овој свет. Потоа, на Денот суден, не ќе признаваат еднисоќе се проколнуваат еднисодруги - а огнот е пресваше. Не тојувалиштето имате никакви поддржници!

26. И Лут нему му поверува, и рече: "Јас сум, навистина, патник кон Господарот мој. секако, е Силен и Мудар!"

27. И Ние му го подаривме Исхака и Јакуба, а на потомството негово и пратеништво и Книга му дадовме. И му ја дадовме наградата на овој свет, а на Ахирет тој ќе биде, навистина, меѓу добрите!

28. И кога Лут му рече на народот свој: "Вие, навистина, правите срамно дело во кое никој пред вас меѓу луѓето не претходеше."

29. На мажите ли ќе им пристапувате, и патиштата ли ќе ги пресечувате, и на состаноците ваши срамно ќе ЛИ дело

لَايَنتِ لِقَوْمِ نُوْمِئُونَ ١

سورة العنكبوت ٢٩

وَقَالَ إِنَّمَا ٱتَّخَذْتُهُ مِن دُونِ ٱللَّهِ أَوْثَكَنَا مَوَدَّةَ بَيْنِكُمْ فِي ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْكَ أَثْمَةً بَوْمَ ٱلْقِيدَمَةِ يَكُفُرُ بُعَضُكُم بِبَعْضِ وَيَلْعَثُ بَعْضُكُم بَعْضَا وَمَأْوَىٰكُمُ ٱلنَّارُ وَمَالَكُمُ مِن نَّاصِرِينَ ١

* فَعَامَنَ لَهُ لُوطٌ وَقَالَ إِنِّي مُهَاجِرٌ إِلَى رَيَّةٌ إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الْعَكَمُ ١

وَوَهَبْنَالَهُۥ إِسْحَقَ وَيَعْقُوبَ وَجَعَلْنَافِي ذُرَّبَّتِهِ ٱلنُّهُ وَوَالْكِلْكَ وَءَانَيْنَهُ أَجْهِرَهُ فِي ٱلدُّنْكِ أَ وَإِنَّهُ مِنْ ٱلْآخِرَةِ لَمِنَ ٱلصَّالِحِينَ ﴿

وَلُوطُ إِذْقَالَ لِقَوْمِهِ ۚ إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ ٱلْفَنْحِشَةَ مَاسَبَفَكُم بِهُامِنَّ أَحَدِ مِنَ ٱلْعَنْلَمِينَ ﴿

أَيِنَّكُمْ لَنَأْتُونَ ٱلرِّجَالَ وَيَقَطَعُونَ ٱلسَّكِيلَ وَتَأْتُوكِ فِي نَادِيكُمُ ٱلْمُنْكَرِّ فِعَاكَاكِ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَن قَالُواْ ٱنْتِنَابِعَذَاب

574

правите? Одговорот нивни беще само следното тврдење: "Дај ни ја казната Аллахова ако си меѓу искрените!"

- 30. Лут рече: "Господаре мој, помогни против народот ни безреднички!"
- 31. И бидејќи гласниците Наши му дојдоа на Ибрахим со радосница, рекоа: "Да, ние ќе ги уништиме жителите на град. Жителите негови, секако, се зулумкарите!"
- 32. Ибрахим рече: "Да, во него живее Лут." Рекоа: "Ние најдобро знаеме кој живее во него. Ќе го спасиме него и семејството негово, но не и жената негова, зашто таа беше меѓу казнетите."
- 33. И бидејќи гласниците Наши му дојдоа на Лут, почувствува неудобност; градите му се стес-Рекоа: "Не плаши се и не тагувај! Тебе и семејството твое, навистина, ќе ве спасиме, но не и жената твоја која, всушност, е меѓу казнетите!"
- 34. Да, на жителите од овој град ќе им спуштиме казна од заради пакоста што ја правеа.

الله إن كُنتَ مِنَ الصَّادِ قِينَ ١

قَى الَ دَبِ ٱنصُرْنِي عَلَى ٱلْقَوْمِ آلمُفْسِدين ١

وَلَمَّاجَآءَتْ رُسُلُنَآ إِبْرَهِيهَ بِٱلْبُشْرَىٰ قَالُوٓا إِنَّا مُهْلِكُواْ أَهْلِ هَنذِهِ ٱلْقَرْبِيَةِ إِنَّا أَهْلَهَا

قَالَ إِنَ فِيهَا لُوطَأَقَالُواْ نَعْنُ أَعَلَرُبِمَن فِيهَا لَنُنَجِينَهُ وَأَهْلَهُ وَإِلَّا أَمْرَأَتُهُ كَانَتُ

وَلَمَّآ أَنجَآءَتۡرُسُلُنَا لُوطَاسِتٓءَ بِهِمّ وَضَاقَك بِهِمْ ذَرْعًا وَقَالُواْ لَا تَغَفُّ وَلَا تَعَزَّنَّ ۗ انَّا مُنَحُّوكَ وَأَهْلَكَ إِلَّا ٱمْرَأَنكَ كَانَتْ مِنَ ٱلْعَنْبِرِينَ 🗑

إنَّا مُنزِلُونَ عَلَىٰ أَهْلِ هَنذِهِ ٱلْفَرْكِيةِ رِجْزًا مِنِ ٱلسَّمَآءِ بِمَا كَانُواْ يَفْسُفُونَ ٢

35. Ние знамение іасно осталуѓето кои вивме од него за сфаќаат.

36. И до Медјен дојде братот нивни Шуајб, па рече: "О народе мој, обожавајте Го Аллаха, надевајте се во Денот ахиретски и не сејте по земјата безредие!"

37. Па, го сметаа за лашко и, ете, ги погоди земјотрес: останаа во домовите нивни, скаменети!

38. И Ад и Семуд, исто така! Да, ви беше јасно она што се случи со становите нивни. И Шејтанот им ги разубави делата нивни и ги одврати од патот, а тоа јасно го гледаа.

39. И Карун, и фараонот и Хаман, исто така! Им дојде Муса со јаснотии, и се дуеја по земјата, и казната не ја избегнаа.

40. Да, Ние ги казнивме заради гревовите негови. На некои од нив Ние им испративме страшен некои од нив на испративме глас силен, а некои од нив, пак, ги згмечивме во земјата, а некои, пак, ги потопивме. Но, Аллах никаков зулум им направи, оние самите зулум си направија!

41. Оние кои прифатија други заштитници, освен Аллах, се وَلَقَد تَرَكَنَا مِنْهَآءَاكِةٌ بِيَنْكَةً لِقَوْمِ تَعْقِلُوكَ ١

وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُم شُعَيْسِنَا فَقَالَ يَنْقُومِ أعْبُدُواْ ٱللَّهَ وَٱرْجُواْ ٱلْيَوْمَ ٱلْآخِرَ وَلَا تَعْثُواْ في ٱلأَرْضِ مُفْسِدِينَ ١

فَكَذَّنُوهُ فَأَخَذَتُهُمُ ٱلرَّجْفَةُ فأضب حُواف دَارِهِمْ جَنْثِمِينَ ٢

وَعَادًا وَثُنُّهُ وَأُوقَدَ تَبَيِّنَ لَكُمُ مِن مَّسَاكِنِهِمٌّ وَزَيِّنَ لَهُمُ ٱلشَّيْطَانُ أعْمَلَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ ٱلسَّبِيلِ وَّكَانُواْ مُسْتَبِصِرِينَ ١

وَقَنْرُونَ وَفِرْعُونَ وَهَنْمَانَ ۖ وَلَقَدْجَآءَهُم مُّوسَونِ بِٱلْمِيْنَاتِ فَأَسْتَكَبِّرُواْ فِي ٱلْأَرْضِ وَمَاكَانُواْسَابِقِينَ ٢

حَاصِبُاوَ مِنْهُ مِمَّنْ أَخَذَتْهُ ٱلصَّبِحَـُهُ وَمِنْهُم مَّنْ خَسَفْنَ ابِدِ ٱلْأَرْضَ وَمِنْفُ مِنْ أَغْرَفْنَأُ وَمَاكَانَ ٱللَّهُ لِيَظْلِمَهُ وَلَكِنْ كَانُوٓ الْمُفْسَهُمْ يَظْلِمُونَ ١

مَثَلُ الَّذِينَ أَتَّخَذُوا مِن دُونِ اللَّهِ أَوْلِكَ أَهَ

слични на пајажина која си го плете домот. А најслабиот дом, навистина, е домот на пајажината. Е, само кога би знаеле!

- 42. Да, Аллах ги знае оние кои, освен Аллах, се повикуваат. Он е Силен и Мудар!
- 43. И овие примери Ние ти ги изнесуваме за лугето. И само зналците нив ги сфаќаат.
- 44. И небесата и земјата Аллах ги создаде со вистина. Ете, во тоа, навистина, има знамение за верниците!
- 45. И кажувај го од Книгата она што ти се вдахнува, и намаз извршувај. Намазот, навистина, одвраќа од пакоста и од те срамното дело. Споменувањето на Аллах, секако, е најголема работа. Аллах го знае она што го правите!
- 46. И не расправајте со Следбениците на Книгата, освен на најдобар начин, а не и со оние меѓу нив кои зулум направија. И кажете: "Веруваме и во она што ни се објавува и во она што ви се објавува. И нашиот и вашиот

كَمَثَلِ ٱلْعَنْكَبُوتِ ٱتَّخَذَتَ بَيْتًا أَ وَ إِنَّ أَوْهَرِ ﴾ ٱلْمُهُونَ لَيَتُ ٱلْعَنْكَ بُوتًا لَا كَانُواْنَعْلَمُونَ ١

إِنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا يَدْعُونَ مِن دُونِهِ مِن شَحْءً وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ١

> وَيِلْكَ ٱلْأَمْثُ لُنَصْرِيُهِ كَالِلنَّاسِ وَيَلْكَ اللَّاسِ وَ مَا يَعْقِلُهِكَ آلَّا ٱلْعَسَالِمُونَ ١

خَلَقَ ٱللَّهُ ٱلسَّمَاوَتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقُّ ات في ذَالِكَ لَا يَهُ لِلْمُؤْمِنِينَ ١

ٱتْلُمَآ أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنَ ٱلْكِنَابِ وَأَقِيمِ ٱلصَّكَاوَةُ إك الصّكاؤة تَنْهَىٰ عَن الْفَحْسَآءِ وَٱلْمُنكُرُّ وَلَذِكْرُ ٱللَّهِ أَكْبَرُواللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ ١

﴿ وَلَا تُحَدِلُواۤ أَهۡلَ ٱلۡكِتَبِ إِلَّا إِلَّ إِلَّا أَلَّا إِلَّا إِلَّا إِلَّا إِلَّا إِلَّا إِلَّ إِلَّا إِلَّا إِلَّا أَلِكُ كُولِكُ أَلَّا إِلَّا أَلَا إِلَّا إِلَّا أَلَّا إِلَّا أَلَّا إِلَّا إِلَّ إِلَّا إِلَّا إِلَّا إِلَّا إِلَّا إِلَّا إِلَّا إِلَّا إِلَّا أَلَّا إِلَّا إِلَٰ إِلَٰ إِلَٰ إِلَٰ إِلَٰ إِلَّ إِلَٰ إِلَّا إِلَّا إِلَّا إِلَّا إِلَّا إِلَٰ إِلَّ إِلَٰ إِلَٰ إِلَٰ إِلَٰ إِلَّا إِلَّ إِلَٰ إِلَّا إِلَّ إِلَٰ إِلَٰ إِلَٰ إِلَٰ إِلَّ إِلَا إِلَّ إِلَّ إِلَٰ إِلَّ إِلَّ إِلَّ إِلَّ إِلَّ إِلَّ إِلَّ هيَ أَحْسَنُ إِلَّا ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ مِنْهُمَّ وَقُولُوٓا ءَامَنَا بِٱلَّذِىٓ أُنزِلَ إِلَيْنَا وَأُنزِلَ إِلَيْكُمْ وَ إِلَاهُنَا وَ إِلَاهُكُمْ وَحِدُّونَكُنُ لَهُ مُسْلِمُونَ اللَّا Бог е еден Бог; ние сме само Нему Послушни."

- 47. Ете, така Ние ти ја објавивме Книгата. Па, оние на кои Книга им дадовме веруваат во неа. И меѓу нив, исто така, има кои веруваат во неа. А за ајетите Наши расправаат само неверниците.
- 48. Ти пред неа не кажуваше елна Книга. не ia a пишуваще ни со твојата десна рака...во овој случај ќе се посомневаа оние невистина кои зборуваа.
- 49. Книгата ја сочинуваат ајетите јасни во градите на оние со лаленото знаење. им И ајетите Наши расправаат само неверниците.
- 50. И зборуваат: "Зошто не му се објавуваат знаменија од Господарот негов?" Кажи: "Знаменијата се, навистина, кај Аллах. Јас сум само опоменувач јасен!"
- 51. Не се задоволуваат ли со тоа што Ние, секако, ти објавивме Книга која им се кажува? тоа, навистина, има Ете. BO милост и опомена за луѓето кои веруваат!

وَكَذَلِكَ أَنَزَ لُنَا ٓ إِلَيْكَ ٱلْكِتَنِ فَٱلَّذِينَ ءَانْيَنَاهُمُ ٱلْكِنَابَ يُوْمِنُونَ بِدِيَّ وَمِنْ هَنَوُلاَّهِ مَن نُوْمِنُ بِهِ - وَمَا يَجِ حَذُ بِنَا يَكِينَا إِلَّا ٱلْكَنْفُرُونَ ١

وَمَاكُنتَ لَتْلُواْمِن قَبْلِهِ مِن كِنْنْ وَلَا تَخُطُّهُ. سِمَسِنِكَ إِذَا لَآرَتَابَ ٱلْمُبْطِلُونَ ١

بَلْ هُوَ ءَايَنَتُ بَيَنَنَتُ فِي صُدُورِ ٱلَّذِينَ أُوتُواُ ٱلْعِلْمُ وَمَا يَعْمَكُ بِثَايَنَيْنَا إِلَّا الظَّالِمُ اللَّهِ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّ

وَفَالُواْ لَوْلَاَ أَنزِكَ عَلَيْهِ ءَايَئْتُ مِّن رَّبِهِ إِنْ قُلْ إِنَّمَا ٱلْآيَـٰتُ عِندَاللَّهِ وَ إِنَّمَا ٱلْآَيَانَا لَاَيْرِيُّرُ مُّهِنُ ۞

أوَلَرْ يَكْفِهِمْ أَنَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ ٱلْكِتَنْ يُسْلَى عَلَيْهِمْ إِنْ فِي ذَالِكَ لَرَحْكَةً وَذِكْرَىٰ لِفَوْمِ نُوْمِنُونَ ﴾ 52. Кажи: "Аллах е доволен Сведок меѓу мене и меѓу вас. Го знае и она што е на небесата и она што е на Земјата. Оние кои во неисправното веруваат и кои не веруваат во Аллах, токму, се поразените.

53. И оние посакуваат од тебе што побрзо да им дојде казната. А да нема рок определен, казната, секако, ќе им дојдеше. Несреќата ќе им дојде, навистина, ненадејно, без и да усетат.

54. И оние посакуваат од тебе што побрзо да им дојде казната. А Џехеннемот, секако, ќе ги опфати неверниците:

55. на Денот кога ќе ги обземе казната и над нив и под нив, и кога ќе им се рече: "Искусете го она што го работевте!"

56. О робови мои, вие кои верувате, Земјата Моја е широ-ка - та, само Мене обожавајте Ме!

57. Секој човек ќе ја проба смртта. Потоа Нам ќе ни се вратите.

58. А на оние кои веруваат и кои работат добри дела Ние ќе ги известиме дека во Ценнетот

قُلْكَفَنَ بِاللَّهِ بَيْنِ وَبَيْنَكُمْ شَهِيدًا يَعْلَمُ مَافِ السَّمَنُوْتِ وَالْأَرْضِ وَالَّذِينِ ءَامَنُواْ بِالْبَطِلِ وَكَفَرُواْ بِاللَّهِ أُولَتِهِكَ هُمُ الْخَسِرُونَ ۞ هُمُ الْخَسِرُونَ ۞

ۅؘيَسۡتَعۡجِلُونَكَ بِالۡمَدَابِ وَلَوۡلَاۤ أَجُلُّمُسَمَّى جُنَّاءَ مُرُالۡعَذَابُ وَلَيَأْلِيۡنَهُم بَعۡنَةَ وَهُمْ لَایَشۡمُونَ ﴿

> يَسْتَعْجِلُونِكَ بِٱلْعَذَابِ وَلِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةُ إِالْكَفِرِينَ ﴿

يَوْمَ يَغْشَدُهُمُ ٱلْعَذَابُ مِن فَوْقِهِمْ وَمِن تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ وَيَقُولُ ذُوقُواْ مَا كُنُهُمْ تَعْمَلُونَ ﴿ ﴿ اللَّهِ

> ينعِبَادِىَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوۤ ٓ إِنَّ أَرْضِى وَسِعَةٌ فَإِنِّنى فَأَعْبُدُونِ ۞

كُلُّ نَفْسِ ذَآيِقَةُ ٱلْمَوْتِ ثُمُّ إِلَيْنَا تُرْجَعُونَ ٢

ۉۘٲڵٙؽڹؘٵؘڡۛڹٛۅ۠ٲۅؘۼڡؚڷۅٲٲڶڞٙڵؚڂٮؾڵڹٛۅٞؿۘڹٞۿؙؠ ڡؚۜڹٛٱڂٛێۜۛڎؚڠٛۯڡؙؙۼۧڔۣؠ؈ؘۼۧؽؠٵٲڵٲ۫ڹ۫ۿڒؙڕڂؘڵؚڍڽڹ

فِهَأَنِعْمَ أَجْرُ ٱلْعَنِمِلِينَ ١

има одаи под кои реки течат, и во нив за навек ќе останат. Е, само колку е убава наградата за трудољубивите:

ٱلَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَنُوكُلُونَ ۞

59. оние кои беа трпеливи и кои се потпираа врз Господарот своі.

> وَكَأَيْنِ مِن دَاتِبَةٍ لَا تَحْمِلُ رِزْقَهَا اللَّهُ يُرْزُقُهَا وَإِيَّاكُمْ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ١

60. И колку животни има кои не си го стекнуваат 'рскот нивни. Нив и вас Аллах ве храни. Он е Слушач и Зналец!

> وَلَهِن سَأَلْتَهُم مَنْ خَلَقَ ٱلسَّمَوَيْتِ وَٱلْأَرْضَ وَسَخَرَ ٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ لَيَقُولُنَّ ٱللَّهُ فَأَنَّى ثُوْفَكُونَ اللَّ

61. А кога, пак, би ги прашал: Кој ги создаде небесата и Земјата, и кој ги потчини Сонцето и Месечината, сигурно ќе речат: "Аллах!" Па, тогаш каде кинисуваат?!

> ٱللَّهُ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ ـ وَبَقْدِرُ لَهُۥۗ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّي شَيْءٍ عَلِيمٌ اللَّهُ

62. Аллах дава 'рск кому сака од робовите Свои, и Он му одредува мера. Аллах, навистина, знае сè!

> وَلِين سَأَلْنَهُم مِّن نَّزَّلَ مِن السَّمَاءِ مَآءَ فَأَحْمِا بِهِ ٱلْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ مَوْيِهِ الْيَقُولُنَّ ٱللَّهُ قُل ٱلْحَمْدُ لِلَّهُ بَلْ أَكَ ثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ اللَّهُ

63. А кога, пак, би ги прашал: "Кој спушта вода од небесата, со која ја оживува земјата по мртвилото нејзино?"Сигурно ќе "Аллах!" Кажи: "Бларечат: Аллах!" годарение Ho. на мноинството од нив не сфаќаат.

وَمَاهَٰنِهِ ٱلْحَنَوٰةُ ٱلدُّنْمَاۤ إِلَّا لَهُوُّ وَلَعَثُّ وَإِنَّ ٱلدَّارَ

64. Животот на овој свет е само забава; животот игра BO Куќата ахиретска, секако, е вистинскиот. Е, кога би знаеле!

65. Кога ќе се качат во чаменот го повикуваат Аллаха, чисто, исповедувајќи ја верата, и бидејќи ќе ги избави на копно, ете, здруженик Му припишуваат,

66. за да бидат незаблагодарни за она што Ние им го паловме, и за да уживаат; па, ќе узнаат!

67. Не гледаат ли дека Ние харемот го направивме безбеден? Околу него луѓето еднисодруги се крадат. Па, во невистината ли веруваат, а благодатот Аллахов не го признаваат?

68. И кој е поголем зулумќар од оној кој измислува лага врз Аллах, или кој ја смета лажна Вистината а веќе таа им дојде? Нели во Цехеннемот е престојувалиштето за неверниците?

69. А оние кои се борат за Нас ги упатиме по патиштата Наши. Аллах, навистина, е со доброчинителите!

ЕР-РУУМ (Византијци) XXX

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

Елиф, лам, мим!

فَإِذَا رَكِيمُوا فِي ٱلْفُلْكِ دَعُواْ ٱللَّهُ مُغْلِصِينَ لَهُ ٱلَّذِينَ فَلَمَّا نَعَمْ الْمُ الْمَرْ إِذَاهُمْ يُشْرِكُونَ ١

لِيَكُفُرُواْ بِمَآءَا تَيْنَكُمْ مَوَلِيَتَمَنَّعُوَّ أَفَوَقَ

أوكة مروا أناجع لمناحكرماء امناوين خطف ٱلنَّاسُ مِنْ حَوْلِهِمُّ أَفِياً لْبَطِيلِ يُؤْمِنُونَ وَ بِنعْمَةِ أُللَّهِ يَكُفُرُونَ ١

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًّا أَوَّكَذَّبَ بِالْحَقِّ لَمَّا جَآءَهُۥ أَلَيْسَ فِ جَهَنَّمَ مَثُوى لِلْكَنْفِ مِنْ الْكُلُ

> وَٱلَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهُ دِيَنَّهُمْ سُبُلَنَّا وَإِنَّ ٱللَّهَ لَمَعَ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿



وألله ألتخفز الرجيج

- 2. Византијците се победени,
- **3.** во земјата соседна: по поразот нивни ќе победат
- 4. за неколку години. Наредбата е - Аллахова и пред и по. На Денот тој ќе ѝ се радуваат верниците
- 5. на помошта Аллахова. Он помага кому сака. Он е Силен и Сомилосен!
- 6. Ветувањето е Аллахово. А Аллах не го изневерува ветувањето Свое. Но, мнозинството на луѓето не знаат!
- 7. Ја знаат само надворешноста на животот на овој свет, а за Ахирет се рамнодушни!
- 8. Зошто не размислуваат за самите себеси? Она што Аллах го создаде и на небесата и на Земјата, и она меѓу нив, го создаде само со вистина и до рок определен. Мнозинството на луѓето, навистина, не веруваат во средбата со Господарот свој!
- 9. Не патуваат ли по земјата па да видат каква беше казната на оние пред нив? Беа појаки од нив: ја ораа земјата и градеа врз

غُلِبَتِ ٱلرُّومُ ۞

فِ آذَنَ ٱلْأَرْضِ وَهُم مِنْ بَعْدِ عَلِيَهِ مُرْسَيَغْلِيُونَ ۞

فِ يِضْعِ سِنِينَ ُ لِلَّهِ ٱلْأَمْسُرُ مِن فَبَثُلُ وَمِنْ بَعْدُ أَ وَيُوْمَبٍ ذِيَفْسَرَحُ ٱلْمُؤْمِنُونَ ﴾

> يِنَصْرِ ٱللَّهِ يَنصُرُمَن يَشَكَّةُ وَهُوَ ٱلْعَنْ إِزْ ٱلرَّحِيمُ ۞

وَعْدَالَقَّهِ لَا يُخْلِفُ اللَّهُ وَعْدَهُ, وَلَكِحَنَّا أَكْثَرَ النَّاسِ لَا نَعْلُمُونَ ﴾ ﴿

يَعْلَمُونَ ظَلْهِرًا مِّنَ ٱلْحَبَوْةِ ٱلدُّنِيَا وَهُمْ عَنِ ٱلْأَخِرَةِ هُرْعَنِلُونَ ۞

اُوَلَمْ بِنُفَكَّرُواُ فِيَ اَنْفُسِهِمْ مَاحَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا فِالْحَقِّ وَلَجَلِ مُسَنَّىٌ وَإِنَّ كَذِيرًا مِنَ النَّاسِ بِلِفَآيٍ دَيِّهِمْ لَكُفِرُونَ ۞ لَكُفِرُونَ ۞

أُوَلَمْرِسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنظُرُوا كَيْفَكَانَ عَنِقِبَةُ الَّذِينَ مِن قَبِّلِهِمُّ كَانُوا أَشَدِّمِنْهُمْ قُوَّةً وَأَثَارُوا الْأَرْضَ وَعَمَرُوهِ آأَتْ ثَرِّمِنَا عَمْرُوهَا وَعَلَيْهُمُ неа повеќе од она што го градеа. И им доаѓаа пејгамберите нивни со јаснотии. Аллах, секако, не им нанесе зулум, туку самите себеси зулум си направија!

- 10. Потоа настапи казна за оние кои лошотии нанесуваа, кои ги сметаа за лажни ајетите Аллахови и кои ги исмеваа.
- 11. Аллах го започнува создавањето а потоа го возобновува. А потоа кај Него се враќате!
- 12. И на Денот кога ќе настапи Часот силницте ќе изгубат надеж.
- 13. И не ќе имаат меѓу здружениците свои посредници. Неверници се, токму, заради здружениците нивни!
- **14.** И на Денот кога ќе настапи Часот...тогаш ќе се разделат едни од други.
- 15. А што се однесува до оние кои веруваа и кои работеа добри дела...па, тие во Бавча ќе се радуваат!
- 16. А што се однесува до оние кои не веруваат...ги сметаа за лажни ајетите Наши и средбата на Ахирет...па, тие во казната ќе се сместат.

رُسُلْهُم وَالْيَتِنَتِّ فَمَاكَاكَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلَكِن كَانُوٓ الْنَفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ۞

ثُمُّرٌكَانَ عَنِقِبَةَ الَّذِينَ أَسَّتُوا الشُّوَاَيَّ أَنَ كَنَ خَوْاً بِعَايَنتِ اللَّهِ وَكَانُواْ بِهَا يَسْتَهْ زِهُ وَكَ ۞

> اللهُ يَبْدَ وُ الْخَلْقَ ثُمُّ يُعِيدُهُ, ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونِ ﴿

وَيَوْمَ نَقُومُ ٱلسَّاعَةُ يُبْلِسُ ٱلْمُجْرِمُونَ ۞

وَلَمْ يَكُنُ لَهُم مِِّن شُرَكَآيِهِ مِّ شُفَعَتْوُا وَكَانُواْ بِشُرَكَآيِهِ مِّ كَنِوِينَ ۞

وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يَوْمَ إِذِينَفَرَّقُونَ ﴿

فَأَمَّااَلَّذِيكَ ءَامَثُوا وَعَكِيلُواْ اَلصَّسَلِحَاتِ فَهُمُ فِي رَوْضَكَةٍ يُحْبَرُونَ ۞

وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُواْ وَكَذَّبُوا بِنَايَتِنَا وَلِقَآيِ ٱلْآخِرَةِ فَأُوْلَتِهِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ﴿

- 17. Па, славен нека биде Аллах и при легнувањето ваше, ноќе и при станувањето ваше, дење.
- 18. Благодарноста Нему му припаѓа и на небесата и на Земјата, и приквечерина и напладне.
- 19. Од мртвото Он вади живо, а од живото Он вади мртво, и Он ја оживува земјата по мртвилото нејзино. И ете, вака ќе бидете изведени!
- **20.** А меѓу знаменијата Негови е и тоа што Он ве создаде од земја, а потоа, ете, станавте луѓе растурени насекаде.
- 21. А од знаменијата Негови е и тоа што од вас Он создаде жени за да најдете смирна во нив. И меѓу вас определи и љубов и милост. Ете, во тоа, навистина, има знаменија за луѓето кои размислуваат!
- 22. А од знаменијата Негови е и создавањето на небесата и на Земјата, и различието на јазиците ваши и на боите ваши. Ете, во тоа, навистина, има знаменија за учените.
- 23. А од знаменијата Негови е и спиењето ноќе и дење, и стремежот ваш кон добрината

نَسُبْحَنَ ٱللَّهِ حِينَ تُمْسُونَ وَحِينَ تُصْبِحُونَ ١

وَلَهُ ٱلْحَمْدُ فِ ٱلسَّمَوَ سِ وَٱلْأَرْضِ وَعَشِيًّا وَحِينَ تُظْهِرُونَ ۞

يُغْرِجُ ٱلْحَقَ مِنَ ٱلْمَيْتِ وَيُغْرِجُ ٱلْمَيْتَ مِنَ ٱلْحَيْ وَيُحْيِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَمُوْتِهَا وَكَذَٰذِكَ تُخْرَجُونَ ﴿

> وَمِنْ ءَايَنتِهِ ءَأَنَّ خَلَقَكُمُ مِن ثُرَابٍ ثُمَّ إِذَاۤ أَنتُم بَشَرُّ تَنتَشِرُوك ۖ

وَمِنْ ءَايَنتِهِ ۚ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِنْ أَنفُسِكُمُ أَزْوَجُا لِتَسۡكُنُوۤ ۚ إَلِيۡنِهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُمُ مَّوَدَّةً وَرَيْحُمَةً إِنَّ فِى ذَلِكَ لَاَيْنتِ لِقَوْمِ بِنَفَكَّرُونَ ۞

وَمِنْءَايَنِيْهِ ـ خَلْقُ السَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَاخْيِلَنفُ اَلْسِنَيِحُمُّمْ وَٱلْوَنِكُرُّ إِنَّ فِذَٰلِكَ لَاَيُنتِ لِلْعَلِمِينَ ۞

وَمِنْ اَيْنِيهِ مَنَامُكُمْ بِالْتَلِ وَالنَّهَارِ وَٱبْنِغَآ وُكُمْ مِّن فَضْلِهِ ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَئتِ Негова. Ете, во тоа, навистина, има знаменија за луѓето кои слушаат.

24. А од знаменијата негови е и тоа што Он ви ја покажува молњата за да се уплашите и да се надевате, и Он од небесата ви спушта вода, па со неа ја оживува земјата по мртвилото нејзино. Во тоа, навистина, има знаменија за луѓето кои сфа-

25. А од знаменијата Негови е и тоа што Он ги одржува и небесата и Земјата со наредбата Своја. А потоа штом ќе ве повика од земјата со еден повик, ете, ќе се појавите!

26. И она на небесата и она на Земјата е - Негово; и сè Нему му е потчинето!

27. И Он е Оној кој го започнува создавањето а потоа го возобновува. Ова е најлесно за Него. Највисокиот пример и на небесата и на Земјата е - Неговиот. Он е Силен и Мудар!

28. Од вас самите, за вас, Он ви дава пример. Имате ли меѓу оние кои се во сопственост ваша здруженици, во 'рскот што Ние ви го дадовме? Па, еднакви ли

لِفَوْمِ يَسْمَعُونَ ١

وَمِنْ ءَايَنيِهِ ـ يُرِيكُمُ ٱلْبَرْقَ خَوْفَا وَطَمَعًا وُيُنَزِلُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَا ٓ فَيُحْي ـ بِدِٱلْأَرْض بَعْدَمُوْتِهَأَ إِكْ فِ ذَلِكَ لَآينَتِ لِقَوْمِ يَعْقِلُونَ ۞

وَمِنْ اَيَنِيْهِ أَن تَقُومَ ٱلسَّمَآءُ وَٱلْأَرْضُ بِأَمْرِهِ؞ ثُمُّ إِذَا دَعَاكُمْ دَعُوةً مِّنَ ٱلأَرْضِ إِذَا اَشَدْ غَرْجُونَ ۞

> وَلَهُ مَن فِي السَّمَاوَتِ وَالْأَرْضِ حُـُلُّلُهُ وَعَنِنُونَ ۞

وَهُوَالَّذِى يَبَدُقُا الْخَلْقَ ثُمَّرَهِٰ بِدُهُۥ وَهُوَاَهُورُتُ عَلَيْهُ وَلُهُ الْمَثْلُ الْأَطْلَ فِالسَّنَوَتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَالْفَرْدِزُالْحَكِيدُ ۞

ضَرَبَ لَكُمْ مَشَلَامِنْ أَنفُسِكُمْ هَلَ لَكُمْ مِن مَّا مَلَكَتْ أَيْمَنْكُمْ مِن شُرَكَآءَ فِي مَا رَزَقْنَكُمْ مَّأَشَمْ فِيهِ سَوَآةٌ تَخَافُونَهُمْ كَفِيفَتِكُمْ أَنفُسَكُمْ كَذَلِكَ نَفُصِلُ сте во тоа, и се плашите ли од нив како што се плашите едниодруги? И ете, така Ние потенко ви ги објаснуваме ајетите за луѓето кои сфаќаат.

- 29. Но, не! Оние кои направија зулум ги следеа желбите свои без знаење. Па, кој ќе го упати оној кого Аллах во заблуда го скршнал? И оние немаат поддржници!
- 30. Па, исправи го лицето свое кон чистата вера, кон Аллаkoja ja природа ховата co создаде природата на луѓето. И создавањето нема измена BO Аллахово. Ете. таа вера вистинската вера, но мнозинството на луѓето не знаат,
- 31. приклонувајќи се кон Него. Плашете се од Него и намаз извршувајте, и немојте да бидете меѓу многубошците,
- 32. меѓу оние кои ја поделија верата своја и кои станаа деленици. И секоја странка е радосна со она што го поседува.
- 33. И кога на луѓето ќе им се случи штета некаква, го повикуваат Господарот свој, приклонувајќи Му се. А потоа кога ќе им даде да ја вкусат милоста

ٱلْأَينَتِ لِفَوْمِ بِمَعْقِلُونَ ١

بَلِٱتَّبَعَٱلَّذِينَ ظَلَمُوٓاأَهُوۤآءَهُم بِغَيْرِعِلَّةٍ فَمَنَيَهْدِىمَنْأَضَلَ ٱللَّهُۖوَمَا لَكُم مِننَّصِرِينَ ۞

فَأَقِدُوجُهُكَ لِلِدِّينِ حَنِيفًا فِطْرَتَ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيَهَا لَانَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ ذَلِكَ الدِّيثُ الْفَيِّمُ وَلَنكِمَ ﴾ النّكاسِ لاَيعُلُمُونَ ۞

مُنِيِينَ إِلَيْهِ وَأَتَقُوهُ وَأَقِيمُوا الصَّلَوْةَ
 وَلَاتَكُونُواْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۞

مِنَ ٱلَّذِينَ فَرَقُواْ دِينَهُمْ وَكَانُواْ شِيعًا كُلُّ حِزْبِ بِمَالَدَيْہِمْ فَرِحُونَ ۞

ۅؘٳۮؘٳڡۜڛۘٲڶٮٵۜڛڞٛڒؖۮٷ۬ٲۯؠٞۿؠۛۛؽۑۑؚؽؘٳڷؽ ؿؙػٙٳۮؘٲٲؘۮٵڣۿٮڔؾ۬ڎؙڒۼػؖٳۮٵڣڕۣڨٞؖؠڹۿؠ ؠؚڒؚيؚۼؠٛۺؙۯؚڲؙٷ۞ Негова... ете, една дружина меѓу нив... Му припишуваат здруженик на Господарот свој,

34. за да бидат незаблагодарни за она што Ние им го дадовме. Но, уживајте, па ќе узнаете!

35. Или: Им испративме ли доказ кој им зборуваше за она за што оние здруженик Му припишуваат?

36. И кога Ние ќе испратиме луѓето да ја вкусат милоста се радуваат на неа, а ако им се случи зло некакво, заради она што го направија рацете нивни, ете ги како очајуваат.

37. Не гледаат ли дека Аллах дава 'рск кому сака и дека Он одредува со мера. Ете, во тоа, навистина, има знаменија за луѓето кои веруваат.

38. Па, дај му го правото негово и на ближниот, и на сиромавиот, и на патникот... Тоа е подобро за оние кои го посакуваат лицето Аллахово. Онаквите се, токму, спасени!

39. Она што го давате заради лихва, за да се лихвари по имотот на луѓето... та, кај Аллах, не се зголемува. А она што го давате како зекат, поса-

لِيكَفْرُوابِمَآ ءَانَيْنَهُمْ فَتَمَتَّعُوافَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۞

أَمْ أَنَزَلْنَا عَلَيْهِمْ سُلطَنَا فَهُوَيَتَكُلَّمُ بِمَا كَاثُواْلِهِ يُشْرِكُونَ ۞

ۅَٳۮؘٲٲۮؘڡۛ۬ٮؗٵٲڶنۜٲ؈ۯۿٙڎؘۏؚۘڂۅؗٳؠ۪ۜٲۜۅٙڸۣڽٮؙٛڝؚڹۿؗؠٙ ڛؘؽؿڎؙؙڸؚڡٵڡؘۜۮؘٮۛٵٞؽڋؠۣؠٝٳۮاۿؠ۫ؿؘۨٮڟؗۅڹ۞

ٱۊڮؠ۫ڔۉٲٲڽٛٲڵڡٞؽؠٚۺڟٲڶڔۣٙۯ۬ڡٙڸڡڹۺػؖٲ ۅؘڽڡٝڍۯؙٳڹۜڣۮؘڵڮڰٚؽٮؾؚڷڡٙۅؠٷؚ۫ڡٮؙۅڹ

فَتَانِذَااْلُقُرِّنَ حَقَّهُۥوَالْمِسْكِينَ وَاَبْنَالَسَيِيلَّ ذَلِكَ خَيْرٌ لِلَّذِينَ بُرِيدُونَ وَبِّهَ اللَّهِ ۖ وَأُولَئِيكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ۞

وَمَآءَانَيْتُمْوِنِ رَِبَالِيَرْبُواْ فِىٓ أَمْوَٰلِ النَّاسِ فَلَا يُرْبُواْ عِندَاللَّهِ وَمَآءَانَيْتُمُونِ زَكُوْوَ نُرِيدُونَ وَجَهَاللَّهِ فَاوُلِیَهَكَ هُمُ الْمُضْعِفُونَ ۞ кувајќи го лицето Аллахово... та, тоа, ете, за нив ќе се удвои.

- 40. Аллах е Оној кој ве создава, а потоа 'рск ви дава, а потоа, пак, ќе ве усмрти и, конечно, ќе ве оживи. Дали меѓу здружениците ваши, меѓу вас, има некој кој ќе направи такво нешто? Славен нека биде Он и Возвишен над она што Му го здружуваат!
- 41. Се појави безредие и на копно и на море, токму, заради она што го спечалија рацете на луѓето за да го вкусат некои од оние кои тоа го работеа, можеби да се поправат.
- 42. Кажи: "Патувајте по земјата и гледајте каква беше казната за оние од порано. Мнозинството од нив беа, секако, многубошци!"
- 43. Па, сврти го лицето твое кон верата вистинска пред да настапи Денот, кој не ќе може никој од Аллах да го отфрли. На Денот тој ќе се разединат:
- 44. оној кој не верувал...па, неверството негово ќе биде против него, а оној кој работел добро...па, тоа, таквите, за себеси си го подготвија,

ٱللهُ ٱلَذِي خَلَقَكُمْ الْمُورَزَقَكُمْ الْمُويُدِينَكُمْ الْمُوكِيدِتُكُمْ الْمُوكِيدِتُكُمْ الْمُوكِيدِتُكُمْ اللهُ اللهُ

ظَهَرَالْفَسَادُفِ ٱلْبَرَوَالْبَحْرِيمَاكَسَبَتْ أَيْدِى ٱلنَّاسِ لِيُذِيقَهُم بَعْضَ ٱلَّذِى عَمِلُواْ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ۞

قُلْسِيرُواْفِ ٱلْأَرْضِ فَانظُرُواْ كَيْفَ كَانَ عَنقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلُ كَانَ أَحْتُرُهُمُ مُثَثْرِكِينَ ﴿ اللَّهِ

فَأَقِرْوَجْهَكَ لِلَّذِينِ ٱلْقَيِّـــِمِن قَبْلِ أَن يَأْتِيَ يَوْمٌ لَّا مَرَدَّ لَهُ مِنَ اللَّهِ يُوْمَ لِإِيصَّدَّعُونَ ۞

> مَن كَفَرَفَعَلَيْهِ كُفُرُهُ وَمَنْ عَمِلَ صَلِحًا فَلِأَنْشُسِمْ يَمْ هَدُونَ ۞

45. за да ги награди Он оние кои веруваа и кои работеа добри дела заради задоволството Негово. Он, навистина, не ги љуби неверниците!

- 46. А од знаменијата Негови е и тоа што Он го испраќа ветрот како радосница за да искусите нешто од милоста Негова, и за да плови бродот со наредбата Негова, за да тежнеете кон добрината Негова и за да се заблагодарувате.
- 47. И пред тебе, секако, Ние испраќавме пејгамбери до народите нивни. Па, им доаѓаа со јаснотии. Потоа Ние ги казнивме оние кои се силеа во зло, а верниците, пак, ни беше обврска да ги потпомогнеме.
- 48. Аллах е Оној кој ги испраќа ветровите кои, ете, ги гонат облаците по небото па, со посак Негов, ги растегнуваат и на парчиња ги дробат. Па, така гледаш како дождот излегува од нив кој, кога ќе падне кому Он сака од робовите Негови, тие му се радуваат,
- **49.** и покрај тоа што, навистина, беа очајни пред да падне врз нив.
- **50.** Погледни ги, тогаш, трагите на милоста Аллахова: како ја оживува земјата по мртвилото

لِبَجْزِيَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَبِلُواْ ٱلصَّلِحَتِ
مِن فَضْلِهِ اللَّهِ الْأَيْمِتُ ٱلْكَنْفِرِينَ ١

ۅَمِنْ ءَائِنِهِءَ أَن يُرْسِلَ الرِّيَاحَ مُسَيِّرَتِ وَلِيُذِيقَكُمُ مِن زَّمْ يَهِ ءولتَ جُرِى ٱلْفُلْكُ بِأَمْرِهِ . وَلِنَبْنَغُواْمِن فَضْلِهِ ، وَلَعَلَكُوْ نَشْكُرُونَ ۞

وَلَقَدَ أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ رُسُلًا إِلَى قَوْمِ إِهَآ اُوهُم إِلْبَيْنَنَتِ فَاَنْفَصْنَا مِنَ الَّذِينَ أَجْرَمُوا وَكَاكَ حَقًّا عَلَيْنَا نَصْرُ ٱلْمُؤْمِدِينَ ﴿

اللهُ ألَذِى رُمِيلُ الرِّيَحَ فَلْشِيرُ سَحَابًا فَيَبْسُطُهُ، فِ السَّمَآءِ كَيْفَ يَشَآءُ وَيَجْعَلُهُ كِسَفًا فَتَرَى الْوْدَقَ يَغْرُجُ مِنْ خِلَالِمِ فَإِذَا أَصَابَ بِهِ عَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِ عَإِذَا هُرِيسَتَنْشِرُونَ الْفَيْ

وَإِن كَاثُوا مِن فَهْلِ أَن يُنَزَّلَ عَلَيْهِ مِ مِن قَبْلِهِ . كُمُن لِسَدَك اللهُ

فَانْظُرْ إِلَى ءَاتَّرِرَحْمَتِ اللَّهِ كَيْفَ يُحْيِ الْأَرْضَ بَعْدَمُوْتِهَا إِنَّ يَالِكَ لَمُحْي الْمُوَتِّيِّ

589

нејзино. Он, навистина, ќе ги оживи мртвите. Он е Кадар за cè!

- 51. А кога Ние би им испратиле ветар кој сѐ ќе пожолти и потоа тие, секако, зулум ќе прават и нема да веруваат.
- 52. Ти, навистина, не можеш да натераш слушнат да те мртвите, ниту, пак, можеш да го натераш глувиот да го слушне повикот кога е свртен од тебе,
- 53. a ниту, пак, можеш да ги слепите οд нивното скршнување во заблуда; можеш да ги слушнеш само оние кои веруваат во знаменијата Наши овие се Послушните!
- 54. Аллах е Оној кој ве создаде слаби, а по слабоста моќ ви дава, а по моќта, пак, слабост ви дава и, секако, старост. И Он го создава она што го сака. Он е Зналец и Кадар!
- 55. А на Денот кога ќе се случи Часот, силниците ќе се колнат дека само еден час останале. Ете, така оние и порано кинисуваа.
- 56. A оние со даденото им и иман ќе речат: "Вие останавте, секако, како што е

وَهُوعَانَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيسٌ ١

وَلَينَ أَزْسَلْنَا رِيحًا فَرَأَقِهُ مُصْفَدًّا لَظَنُّوا مِنْ بَعْدِهِ -نَكْفُرُونَ ١

فَإِنَّكَ لَا تُسْمِعُ ٱلْمَوْتَى وَلَا تُسْمِعُ ٱلصُّمَّ ٱلدُّعَاءَ إِذَا وَلَّوْا مُدَّبِرِينَ ٢

وَمَآ أَنتَ بِهَٰدِٱلْعُمْيِ عَنضَلَالَيْهِمُّ إِن شَيعُ إِلَّا مَن يُؤْمِنُ بِنَا يَنْنِنَا فَهُم مُسْلِمُونَ ﴿

﴿ ٱللَّهُ ٱلَّذِى خَلَقَكُم مِنضَعْفِ ثُمَّجَعَلَ مِ ضَعْف قُوَّةَ ثُمَّرَجَعَلَ مِنْ يَعْدِقُوَّةٍ ضَعْفًا وَشَ يَغَلُقُ مَايِشَاءٌ وَهُوَ ٱلْعَلِيمُ ٱلْقَدِيرُ ١

> وَنَوْمَ تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ يُقْسِمُ ٱلْمُجْرِبُونَ مَالَبِثُواْ عَيْرَسَاعَةً كَذَالِكَ كَانُواْنُوْفَكُونَ ١

وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا ٱلْفِلْمَ وَٱلْإِيمَانَ لَقَدَّ لِبَثْتُدُ فِي كِنَابٍ ٱللَّهِ إِلَى يَوْمِ ٱلْبَعْثِ فَهَكَذَا يَوْمُ ٱلْبَعْثِ

тоа означено во Книгата Аллахова, до Денот на оживувањето. А ова е Денот на оживувањето, но вие, ете, тоа не го знаевте."

- 57. Па, на Денот тој оправдувањата на оние кои зулум направија не ќе им користат и од нив не ќе се бара ни да се оправдуваат.
- 58. Во овој Кур'ан Ние, веќе, им изнесовме пример од сè по нешто. И кога би им дошол со знамение некакво оние кои не веруваат сигурно ќе речат: "Вие само невистини изнесувате!"
- **59.** Ете, така Аллах ги запечатува срцата на оние кои не знаат.
- 60. Па, стрпи се! Ветувањето Аллахово, навистина, е вистина. И никако нека не те вознемируваат оние кои не се уверени!

ЛУКМАН (Лукман) XXXI

Во името на Аллах, Милостивнот Сомилосен!

- Елиф, лам, мим!
- 2. Еве ајети од Книгата мудра:
- 3. Патоказ и Милост за доброчинителите -

وَلَنكِنَّكُمْ كُنتُمْ لَانْغَلَمُونَ ١

فَيْوْمَهِ ذِلَّا يَنفَعُ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ مَعْذِرَتُهُمْ وَلَاهُمُ يُسْتَعْمُبُونَ ﴿

ۅؘۘڶڡۜٙۮ۬ڞؘڔٞؽٚٵڸڶنۜٵڛڣۣۿڬۮؘٵڵڡۛٞۯؙٵڹۣڡڹػؙٚڵۣٙڡۺؙٳ۠ ۅؘڶڽۣڹڿؚۺ۫ؾۿؠؿٵؽڣؚڷۣؾۛڡٛۅڶؽۜٲڵڍٙڽڹؘڪڡؘۯۊٲ ٳڹٲؙۺؙڎٳڵٙٲۺؙڟؚڷۅؘڒ۞

> كَنَالِكَ يَطْبَعُ أَلَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِ ٱلَّذِينَ لَايَعْ لَمُونَ ۞

فَأَصْبِرْ إِنَّ وَعُدَاللَّهِ حَقُّ وَلَايَسْتَخِفَّنَكَ ٱلَّذِينَ لَا يُوقِئُوكَ ۞





الترني

تِلْكَ مَا يَنْتُ ٱلْكِنْبِ ٱلْحَكِيدِ

هُدُى وَرَحْمَةً لِلْمُحْسِنِينَ ﴿

591

- 4. кои намаз клањаат и кои зекат даваат, и кои се уверени во Ахирет:
- 5. онаквите се по Патот на Господарот свој и оние се, токму, спасените!
- 6. Меѓу луѓето има и такви кои купуваат празен говор за забава за да се скринуваат во заблуда, незнаејќи, од Аллаховиот пат, и кои го прифаќаат за да се исмеваат. За нив има казна срамна.
- 7. И кога му се кажуваат ајетите Наши ја врти главата надуено, како да не ги слуша, како во ушите негови да има тежина. Па, зарадувај го со казната болна!
- 8. За оние кои веруваат и кои добри дела работат има, наблагословени вистина. бавчи пеннетски,
- 9. во нив за навек ќе останат. Ветувањето Аллахово вистина. Он е и Силен и Мудар!
- 10. Гледате како Он ги создаде небесата без столбови, а по земјата брдата ги расфрла за да не се тресете, и по неа, исто така, растури животни секакви... И од небесата Ние вода ви спуштаме и од земјата овозможивме

ٱلَّذِينَ يُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤْتُونَ ٱلزَّكُوٰةَ وَهُم بِٱلْآخِرُ وَهُمْ بُوقِنُونَ ١

> أُوْلَيْكَ عَلَىٰ هُدُى مِن زَّيْهِم وَأُوْلَيْكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ٢

وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَشْتَرِي لَهُو ٱلْحَدِيثِ لِيُضِلُّ عَنسَبِيلِٱللَّهِ بِغَيْرِعِلْدِ وَيَتَّخِذُ هَا هُزُوًّا أُولَيْهِكَ لَمُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿

وَإِذَا نُتَّلَىٰ عَلَيْهِ ءَايَنْنُنَا وَلَّىٰ مُسْتَكَبِّرًا كَأَن لَّذِيَسْمَعْهَا كَأَنَّ فِيَ أَذُنَيْهِ وَقُرًّا فَلَشِّرُهُ بعَذَابِ أَلِيدِ ٢

إِنَّ ٱلَّذِينَءَ امَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّالِحَاتِ لَمُمْ جَنَّتُ ٱلنَّعِيمِ ۞

خَلَقَ ٱلسَّمَوَٰتِ بِعَنْيرِعَمَدِ نَرَوْنَهَ ۗ وَٱلْقَىٰ فِٱلْأَرْضِ رَوَسِيَ أَن تَعِيدَ بِكُمْ وَبَثَّ فِهَامِن كُلِّ دَآبَةً وَأَنزَلْنَا مِنَ ٱلسَّمَاءِ مَآءً فَأَنْبُنَا فِيهَا مِنكُلِ زَقْعِ да никнат од сè парови благородни.

- 11. Ова е создавањето Аллахово. Па, тогаш, покажете ми го она што го создадоа оние, освен Него. Но, зулумќарите сигурно се скршнати во заблуда јасна.
- 12. И на Лукман, секако, Ние му дадовме мудрост: "Биди благодарен на Аллах!" А оној кој е благодарен та, за себеси е благодарен, а оној кој не верува, та, Аллах, навистина, е Богат и за благодарност Достоен!
- 13. И кога Лукман му рече на син му, советувајќи го: "О синко, не здружувај Му на Аллах здруженик. Здружувањето здруженик, навистина, е зулум голем!"
- 14. И на човекот Ние му одредивме да се однесува добро кон родителите свои. Мајката го носеше, слабејќи од ден во ден, и го доеше две години: "Биди благодарен, и Мене и на родителите твои. Свратилиштето е кон Мене!
- 15. А ако родителите се трудат да те наговорат да Ми припишуваш здруженик за што, всушност, не знаеш ништо, немој да им бидеш послушен, но

هَندَاخَلَقُٱللَّهِ فَأَرُّونِ مَاذَا خَلَقَ ٱلَّذِينَ مِن دُونِهِ عَبِلُ ٱلظَّلِلمُونَ فِيضَلَالٍ ثَبِينٍ ﴿

> وَلَقَدْءَ انْيَنَا لُقْمَنَ الْفِحْمَةَ أَنِ اَشْكُرْ لِلَّهِ وَمَن يَشْكُرُ فِإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِةٍ. وَمَن كَفَرُ فَإِنَّ اللَّهُ عَنِيُّ حَمِيدً ۖ

وَلِذْفَالَ لُقْمَنُ لِابْنِهِ وَهُوَ يَعِظُهُ رِيَبُنَيَّ لاَثُمْرِكَ مِاللَّهِ إِنَّ الثِّرْكَ لَظُلْمُ عَظِيدٌ ﴿

وَوَصَّيْنَا أَلْإِنسَنَ بِوَلِدَيْهِ حَمَلَتَهُ أُمُّهُ. وَهْنَاعَلَى وَهْنِ وَفِصَلْهُ فِي عَامَيْنِ أَنِ الشَّحُرِ لِي وَلِوَلِدَيْكَ إِلَى ٱلْمَصِيرُ ﴿

ۅؘڸۣڹڂۿۮاڬٷٙڷٲؿؙۛڞٝڔڬؚڡۣڡؘٵڸؘۺڵڬۑؚڍۦۼڷ ڡؘؙۘڒٮؙۛڣڶۣڡۿػؖٲۅؘڝؘاڿؚڹۿڝٵڣۣٱڶڎ۫ؖڛٚٙٵڡؘڠۯۅڣؙٵٚ ۅٲتَّيِعٙسَبِيلَمَنْ أَنَابَإِلَىُّ ثُمَّ إِلَىَّ مَرْجِعُكُمْ примерно однесувај се кон нив на овој свет. И следи го патот на оној кој Мене ми е послушен. Потоа враќањето ваше до Мене води, па ќе ве известам за она што го работевте."

- 16. "О синко мој, било да е направено нешто колку голушка, па и да е во пустина, на небесата или на Земјата, Аллах ќе го покаже. Аллах, навистина, е Чувствителен и Известен!
- 17. О синко мој, клањај намаз, наредувај добро и забранувај зло. И биди трпелив во она што ќе ти се случи. Ете, тоа, навистина, е меѓу решителните работи.
- 18. И не врти го лицето од лубето, и не оди по земјата горделиво: Аллах, навистина, не го љуби ни горделивиот ни надуениот.
- **19.** И биди умерен во одот твој а намали го и гласот твој. Од гласовите најлошиот, навистина, е гласот магарешки!
- 20. Не гледаш ли дека Аллах, навистина, ви го потчини и она што е на небесата и она што е на Земјата? И Он ве опсипа со благодатите Свои: и видливи и невидливи. А меѓу луѓето има и

فَأُنِيَّتُكُم بِمَا كُنتُمْ تَغْمَلُونَ ١

ينبُغَا إِنَّهَ إِن مَكُ مِنْفَ الْحَبَّة مِّنْ خُرْدَلِ فَنَكُن فِصُخْرَةِ أَوْفِ ٱلسَّمَوَتِ أَوَفِي ٱلْأَرْضِ يَأْتِ بِهَا اللَّهُ إِنَّ ٱللَّهَ لَطِيفُ خَيِيرٌ ۞

> يَنُبُنَىَ أَفِهِ ٱلصَّكَاوَةَ وَأَمُرٌ بِٱلْمَعْرُوفِ وَآنْهَ عَنِ ٱلْمُنكِرِ وَاصْبِرْ عَلَى مَآأَصَابَكَ إِنَّ ذَلِك مِنْعَزْمَ ٱلْأُمُودِ ۞

وَلَانْصَعِرْخَذَكَ لِلنَّاسِ وَلَاتَدْشِ فِي ٱلْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّ ٱللَّهَ لَايُحِبُّ كُلَّ مُحْذَالِ فَخُورٍ ﴿ ۖ

وَاقْصِدْ فِى مَشْيِكَ وَاغْضُضْ مِن صَوْتِكَ إِنَّ أَنكَرَ ٱلْأَصَوَاتِ لَصَوْتُ ٱلْحَيْدِ ۞

ٱلْوَثَرُوْاْ أَنَّاللَّهَ سَخَّرَلُكُمُّ مَافِ ٱلسَّنَوَتِ وَمَافِ ٱلْأَرْضِ وَأَسْبَغَ عَلَيْكُمُ نِعْمَهُ طَلِهِرَةً وَيَاطِئَةً وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَنْ يُجُدِّدُ لُ فِ اللَّهِ يِغَيْرِعِلْرٍ وَلَاهُدُى وَلَاكِنْكِ مُنْيِرٍ ۞

594

такви кои расправаат за Аллах и без знаење и без Патоказ и без Книга светла.

- 21. И кога им беше речено: "Следете го она што Аллах го обіави!" Рекоа: "Не, ќе го следиме она што го најдовме кај предците наши." И тогаш ли кога Шејтанот ги повикува кон казната пехеннемска?
- 22. А оној кој ќе го предаде лицето свое на Аллах а доброчинител е... тој веќе се фатил за најцврстото јаже. Аллахова е конечницата на работите!
- 23. А оној кој не верува... па, нека не те загрижува неверуванегово. И кон Нас е њето враќањето нивно и Ние, секако, ќе ги известиме за она што го работеа. Аллах, навистина, го знае она што е во градите.
- **24.** Ние ќе ИМ дадеме едно кратко време, а уживаат потоа ќе ги турнеме во тешка казна.
- 25. А ако, пак, ги прашаш: "Кој ги создаде небесата и Земјата? Сигурно ќе речат: "Аллах!" Но, мнозинството од нив не ете знаат!

ۅٙڸۮ۬ٳڣۣٮڶۿؙؿؙٵؾؘۜؠڡؙؙۅٵڡٙٲٲڒؘڶٲ۩ٞڎؙڡٛٵڷؙۅٲڹڷۥٚڹؘۜؾۼۘ ڡٵۅؘڿۘۮٮؙٵػڶؿۄٵۘڹٵٙ؞ٛٙٵٞٲٷڴۅڪٵڹؘ ٱلشَّيْطَنُ يُدْعُوهُمْ إِلَى عَذَابِ ٱلسَّعِيرِ ۞

 وَمَن يُسْلِمُ وَجْهَهُ وَإِلَى ٱللَّهِ وَهُوَمُحْسِنٌ فَقَدِاَسْتَمْسَكَ بِالْمُرْوَةِ ٱلْوُثَّةَ ثَا وَإِلَى اللَّهِ عَلِقِبَةُ ٱلْأُمُورِ ﴿ ثِنَ

وَمَن كَفَرُ فَلَا يَعْزُ نَكَ كُفْرُهُۥ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُ

إِلَىٰ عَذَابِ غَلِيظٍ ١

وَلَيِن سَأَلْتَهُم مَّنْ خَلَقَ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللهُ قُل ٱلْحَمْدُ لِلهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ٥

26. Она што е на небесата и на Земјата е - Аллахово. Аллах. навистина, е Богат и за благодарност Достоен!

- 27. А кога сите стебла на земјата би биле перциња а морето мастило. кое ќе на придружат уште седум мориња, не би се исушиле зборовите Аллахови. Аллах, навистина, е Силен и Мудар!
- 28. Создавањето ваше и оживувањето ваше е само како создавањето еден човек. Аллах, навистина, е Слушач и Гледач!
- 29. Не гледаш ли дека Аллах, секако, го вовлекува денот во ноќта, а ја вовлекува ноќта во денот и ги потчини и Сонцето и Месечината? И сè тече до рок определен. А Аллах е Известен за она што го работите!
- 30. Ете, тоа, токму, заради она што Аллах е вистина. Аллах. навистина, е Вишен и Голем!
- 31. Не гледаш ли дека чамецот по морето, секако, со плови благослов на Аллах за да ви покаже од знаменијата Свои? Во тоа, ете, има, навистина, знаменија за секој трпелив благодарен.
- 32. И кога бранот, голем како облак, ќе ги покрие, го молат

لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضُ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَالْغَنْ الْخَمَيدُ ١

سورة لقمان ٣١

وَلَوْأَنَّمَا فِي ٱلْأَرْضِ مِن شَجَرَةٍ أَقَلْنُدُ وَٱلْبَحْرُيمَذُهُ مِنْ بَعَدِهِ ـ سَبْعَةُ أَبْحُرِ مَّانَفِدَتْ كَلِمَتُ ٱللَّهِ إِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزُ حَكِيدٌ ﴿

مَّاخَلْقُكُمُ وَلَابَعْثُكُمُ إِلَّاكَنَفْسِ وَحِدَةً إِنَّ اللَّهُ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ١

ٱلْمَرَزَأَنَّ ٱللَّهَ يُولِجُ ٱلَّيْلَ فِٱلنَّهَارِ وَيُولِجُ ٱلنَّهَارَ فِ ٱلَّيْلِ وَسِخَّرُ ٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرُكُلُّ يَعِرِي إِلَىٰٓ أَجَلِ مُّسَغَّى وَأَتَ اللَّهَ بِمَاتَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۞

ذَالِكَ مِأْنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْحَقِّ وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ مِن دُونِهِ ٱلْبَطِلُ وَأَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْعَلَّ ٱلْكَجِيرُ ١

أَلَوْتَرَأَنَّ ٱلْفُلَّكَ تَجْرِي فِٱلْبَحْرِينِعْمَتِٱللَّهِ لِيُرِيكُمُ مِّنْ ءَايَنتِهِ ﴿ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَأَيْنَتِ لِّكُلِّ صَبِّارِشَكُورِ ١

وَإِذَا غَشِيَهُمْ مَوْجٌ كَالظُّلَل دَعَوْ ٱللَّهُ مُعْلِصِينَ

Аллаха, искрено, искажувајќи ја верата кон Него. И бидејќи ќе ги спаси, доведувајќи ги до копното, само некои од нив покажуваат умереност. Знаменијата Наши не ги признава само силникот и неверникот!

33. О луѓе, плашете се од Господарот ваш и плашете се од Денот во кој ни родителот на своето дете не ќе му помогне, а ниту, пак, детето во нешто ќе му на својот родител. помогне Ветувањето Аллахово, навистина, е вистина. Животот на овоі свет, тогаш, никако нека не ве понесе и Шејтанот, исто така, нека не ве оддалечи од Аллах!

34. Знаењто за Часот, секако, е само кај Аллах. И Он спушта дожд и Он го знае она што е во утробите. Човекот не знае утре што ќе заработи; човекот не знае и во која земја ќе умре. Аллах, навистина, е Зналец и Известен!

لَهُ الدِّينَ فَلَمَّا نَحَنْهُمْ إِلَى ٱلْبَرِ فَمِنْهُم مُقْنَصِدُّ وَمَا يَجْمَدُ بِنَا يَكِنِنَآ إِلَّا كُلُّ خَتَّ ارِكُ فُورِ ﴿

يَنَأَتُهَا ٱلنَّاسُ ٱتَّقُواْ رَبَّكُمْ وَٱخْشُواْ يَوْمًا لَا يَعِزِي وَالِدُّ عَنَ وَلَدِهِ ۽ وَلَامَوْلُودٌ هُوَجَازِعَنَ وَالِدِهِ ۽ شَيْئًا إِنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقَّ فَلَانَغُ رَيَّكُمُ ٱلْحَيَوْةُ ٱلدُّنْيَاوَلَا يَغُرَّنَكُم بِٱللَّهِ ٱلْغَرُورُ ﴿

إِنَّ ٱللَّهَ عِندَهُ عِلْمُ ٱلسَّاعَةِ وَيُنَزِّكُ ٱلْغَيْثَ وَيَعْلَوْمَافِٱلْأَرْحَامِّ وَمَاتَـدْرِي نَفْشُ مَّاذَا تَكْبِبُ غَذَا وَمَاتَذُرِى نَفْسُ بِأَيِّ أَرْضِ تَمُوتُ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمُ خَيِيرٌ

ЕС-СЕЦДЕ (Сецце) XXXII

Во името на Аллах, Милостивнот Сомилосен!

1. Елиф, лам, мим!







- 2. Објавувањето на Книгата, во која нема сомнение, е од Господарот на световите.
- 3. Или зборуваат: "Тој го измислува." Но, не! Тоа е вистина од Господарот твој за да го опомениш народот кому не му е дадена опомена, пред тебе, за да се упатат.
- 4. Аллах е Оној кој ги создаде и Земјата и небесата и она што е меѓу нив за шест дена, а потоа се утврди на Аршот. Вие, освен Него, немате ни поддржник ни посредник. Па, нема ли да се присетите?
- 5. И Он управува со сè она што е меѓу небесата и Земјата, а потоа, во Денот определен, кон Него ќе се извиши: на Денот кој трае илјада години, според она како што вие броите!
- 6. Ете, Он е Зналец на јавното и тајното, Силен и Сомилосен!
- 7. Кој ја создаде секоја ствар во најдобар облик, и Кој, создавањето на човекот, го започна од глина.
- 8. А потоа, породот негов, го создава од избрана капка вода.
- 9. А потоа Он го обликува и му вдахнува од духот Свој, и ви

تَنزِيلُٱلۡكِتَنبِلَارَيْبَ فِيهِ مِن زَّبِٱلۡمَـٰكَمِينَ ۞

أَمْرِيَقُولُونَ أَفْتَرَنَّهُ بَلَّهُوَ ٱلْحَقُّمِنِ دَّيِكَ لِثُنذِرَقَوَمًا مَّا أَتَنَهُم مِن نَذِيرِ مِن فَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ۞

ٱللَّهُ ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُ مَا فِ سِنَّةِ أَيَّامِ ثُرَّٱسْتَوَىٰ عَلَ ٱلْعَرْشِّ مَالَكُم مِّن دُونِهِ - مِن وَلِيِّ وَلَاشَفِيعُ أَفَلَا نَتَذَكَّرُونَ ﴿

يُدِّرُأُ الْأَمْرَيِنَ السَّمَآءِ إِلَى ٱلْأَرْضِ ثُمَّ يَعْرُجُ إِلَيْهِ فِيوَمِيكَانَ مِقْدَارُهُۥ أَلْفَ سَنَةٍ مِّمَاتَعُدُّونَ ۞

ذَلِكَ عَلِمُ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَا لَهِ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ١

ٱلَّذِيَ الْحَسَنَ كُلَّ شَيْءٍ خَلَقَهُ ۚ . وَبَدَأَخَلْقَ ٱلْإِنسَنِ مِن طِينِ ﴿

ثُرَّجَعَلَ نَسْلَهُ مِن سُلَالَةٍ مِّن مَّاءٍ مِّهِينٍ ﴿

تُمَسَوَّنهُ وَنَفَخَ فِيهِ مِن زُّوجِهِ ۖ وَجَعَلَ لَكُمُ

слух, и вид и срца. пава Малкумина заблагодарувате.

- 10. И зборуваат: "Кога ќе исчезнеме на земјата па повторно ли ќе бидеме создадени?" Но. оние во средбата со Господарот нивни не веруваат.
- 11. Кажи: "Мелекот на смртта, кој ви е за тоа одреден, ќе ве усмрти, а потоа кон Господарот ваш ќе се вратите."
- 12. Е, кога би ги видел силниците навелнати со главите пред Господарот свој: нивни "Господаре наш, и видовме и слушнавме, врати нѐ повторно назад; ќе работиме добро. Ние сме, секако, уверени!"
- 13. Е, кога би сакале на секоја душа би ѝ го дале упатството нејзино, но зборот вистински е -Мој. Цехеннемот, секако, ќе го исполнам и со цинови и со луѓе, заедно!
- 14. Па, вкусете го Џехеннемот, зашто заборавивте на средбата на овој Ден ваш. И Ние заборавивме на вас, и вкусете ја казната на вечноста за она што, токму, го работевте!
- 15. Во ајетите Наши, навистина, веруваат оние кои, кога ќе се споменат, паѓаат на сеџде, и

ٱلسَّمْعَ وَٱلْأَبْصَىٰرَوَّٱلْأَفْتِدَةً قَلِيلًا مَاتَشْكُمْ وُكِ اللَّهُ وَقَالُوٓ الْمَا لَا خَاصَالَانَا فِي ٱلْأَرْضِ أَءِنَا لَفِي خَلْقِ جَدِيدٍ بَلْ هُم بِلقَآءِ رَبِّهِمْ كَنفرُونَ ١

ا قُلْ يَنُوَفَّنَكُم مَّلَكُ ٱلْمَوْتِ ٱلَّذِي قُرِّكُ بِكُمِّ ثُمَّ إِلَى رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ

وَلَوْتَرَىٓ إِذِٱلْمُجْرِمُونَ نَاكِسُواْرُءُ وَسِهِمْ عِندَ رَبِّهِ مِ رَبِّنَا أَبْصَرْنَا وَسَيعَنَا فَأَرْجِعْنَا نَعْمَلُ صَالِحًا إِنَّا مُوقِنُونَ ١

> وَلَوْ شِنْنَا لَا نَتْنَاكُلُ نَفْسٍ هُدَهِا وَلَكِكِنْ حَقَّ ٱلْقَوْلُ مِنَّى لَأَمْلَأُنَّ جَهَنَّهُ مِنَ ٱلْجِنَّةِ وَٱلنَّاسِ أَجْمَعِينَ ١

فَذُوقُواْ بِمَانَسِيتُ مِلْقَاءَ يَوْمِكُمُ هَلَآا إِنَّانَسِ بِنَاكُمْ وَدُوقُواْ عَذَابِ ٱلْخُلْدِيمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ١

إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِعَايَنِيِّنَا ٱلَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُواْ بِهَا

кои Го слават, величајќи Го, Господарот свој, и кои не се дујат!

- 16. Страните нивни од постела се накривуваат, повикувајќи го Господарот свој, и од страв и од желба, и кои делат од 'рскот Наш што им го дадовме.
- 17. Па, ниедна душа не знае какви радости им се кријат... награда за она што го работеа.
- **18.** Еднаков ли е верникот со расипникот? Не можат да се изедначат!
- 19. А што се однесува до оние кои веруваат и кои добри дела работат...та, за нив има престојувалиште од бавчи деннетски, подготвени за она што го работеа.
- 20. А што се однесува, пак, до расипаните...та, огнот е престојувалиштето нивно. Секојпат кога ќе посакаат да излезат од него ќе бидат вратени во него, и ќе им се вели: "Искусете ја казната огнена за која сметавте дека е лажна!"
- 21. И Ние ќе дадеме сигурно да искусат казна помала покрај казната голема за да се покајат.
- 22. А кој е поголем зулумќар од оној кој, кога ќе му се

وَهُمْ لَا يَسْتَكُمِرُونَ اللهِ

ئَتَجَافَى جُنُوبُهُمْ عَنِ ٱلْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفًا وَطَمَعَا وَمِمَّارَزَقَنَهُمْ يُنفِقُونَ ۞

فَلا تَعْلَمُ نَفْشُ مَّا أُخْفِى لَمُمْ مِن قُرَةِ أَغَيُّنِ جَزَّةً * بِمَاكَانُواْ يَعْمَلُونَ ۞

> ٱفَمَنكَانَمُوْمِنَاكُمَنكَاتَ فَاسِقَا لَّا يَسْتَوُونَ ۞

أَمَّا ٱلَّذِينَ اَمَنُواْ وَعِمُلُواْ ٱلصَّسَلِحَنْتِ فَلَهُمْ جَنَّنْتُ الْمَأْوَىٰ ثُرُّلًا بِمَا كَانُواْ بَعْمَلُونَ ۞

وَأَمَّا الَّذِينَ فَسَقُواْ فَمَاْ وَرَهُمُ النَّازُّكُمُّا أَرَادُوٓا أَن يَغْرُجُواْ مِنْهَآ أَعِيدُواْ فِهَا وَفِيلَ لَهُمْ ذُوقُواْ عَذَابَ النَّارِ ٱلَّذِي كُنْتُم بِهِ ـ ثُكَذِّبُون ﴾

وَلَنْذِيقَنَّهُم مِنَ الْعَذَابِ الْأَدَّيُّ دُونَ الْعَذَابِ الْأَدَّيُّ دُونَ الْعَذَابِ الْأَكْبَرِ لَعَلَّهُمْ بَرْجِعُون اللهِ

وَمَنْ أَظْلُمُ مِمَّن ذُكْرَبِنَا يَنتِ رَبِّهِ عِثْرٌ أَعْرَضَ عَنْهَا

споменат знаменијата на Господарот негов - а тој, ете, е рамнодушен кон нив? Ќе ги казниме, секако, силниците!

- 23. И на Муса, навистина, Ние му дадовме Книга: не сомневај се во средбата со Него. Ние него го одредивме да биде патоказ за синовите Израилови.
- 24. И меѓу нив Ние одредивме водачи кои упатуваа со наредбата Наша, по стрпливоста нивна, и кои беа уверени во знаменијата Наши.
- 25. Господарот твој, навистина, ќе ги раздвои на Денот суден заради она за што, токму, станаа деленици.
- 26. Нели им се укажува дека колку поколенија Ние пред нив уништивме преку чии живеалишта одат? Ете, во тоа, навистина, има знаменија. Не слушаат ли?
- 27. Не гледаат ли како Ние ја тераме водата кон сувата земја и како со неа вадиме растение со кое се хранат и добитокот нивни и тие самите. Не гледаат ли?
- **28.** И зборуваат: "Кога ќе дојде Победата ако сте искрени?"

إِنَّا مِنَ ٱلْمُجْرِمِينَ مُنلَقِمُونَ ١

ۅؘڷڡۜۮٵؘؽ۠ؽٵڡؙۅڛٙٵڷٚڮؿؙڹۘڡؘڵٳؾػؙڽۏؚڡؚۯ؞ؽۊ ڡؚٙڹڶۣڡٞٳۜؠڋۣٷڂڡڵٮؙۿۿۘۮؙؽڶؚڹؘۣؾٳۺڗؘۼڸڶ۞ٛ

وَ عَمَلْنَا وِنْهُمْ أَبِمَةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا لَمَا صَبَرُواً وَكَانُواْ بِنَائِدَنِنَا يُوقِنُونَ ۞

> إِنَّ رَبَّكَ هُوَيَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَّمَةِ فِيمَاكَانُواْفِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۞

ٱۘۅؙۘڶؘم۫ۑؘۿۑۿؙڴػٙٲۿڶػٛ۬ٵڡڹڡٞۜڹڸۿؚؠ ڡؚۜڹٵڵڨۘۯۅڹۣؠؘڡ۫ۺؖۅڹڣۣڡؘڛؘڮڹۿ۪ؠٞ۠ٳڹۜڣۮؘٳڮ ڵؙؽؘٮؙؾٟؖٵ۫ڣؘڵٳڽۜۺٮؘڠؙۅڹ۞

أُوَلَمْ يَرُواْ أَنَا نَسُوقُ الْمَاّءَ إِلَى ٱلْأَرْضِ ٱلْجُرُزِ فَتُخْرِجُ بِهِ ِ زَرْعَا تَأْحُكُلُ مِنْهُ ٱنْعَنْهُمْ وَٱنْهُمُهُمُّ أَفَلا يُبْصِرُونَ ۞

وَيَقُولُونَ مَنَى هَلَاَ ٱلْفَتْحُ إِن كُنتُمُ صَندِقِينَ ۞

29. Кажи: "На Денот на Победата верувањето на оние кои не веруваа не ќе им користи, и не ќе им се даде рок."

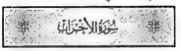
30. Та, сврти се од нив и чекај! Тие, секако, чекаат!

ЕЛ-АХЗАБ (Сојузници)XXXIII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. О пејгамберу, плаши се од Аллах и немој да им бидеш послушен на неверниците и дволичните. Аллах, навистина, е Зналец и Мудар!
- 2. И следи го она што ти се објавува од Господарот твој! Аллах, навистина, е Известен за она што го работите!
- 3. И потпри се врз Аллах; Аллах е Доволен Поддржник!
- 4. Аллах на ниеден човек не му даде две срца во градите ви ги одреди негови. И не жените ваши од кои со зихар се разделувате да бидат мајки ваши, а ниту, пак, посинетите, да бидат синови ваши. Тоа се само зборови со устите ваши. Аллах зборува вистината упатува по патот вистински!
- 5. Викајте ги по бабовците е поисправно каі нивни; Toa

قُلْ يَوْمَ ٱلْفَتْحِ لَا يَنفَعُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا إِيمَانُهُمْ وَلَاهُمْ يُنظُّ ونَ ١



_أللَّهُ ٱلْأَحْزُ ٱلرَّحِيكِيمِ

يَّنَأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ ٱتَّقِى ٱللَّهَ وَلَا تُطِعِ ٱلْكَنفِينَ وَٱلْمُنْفِقِينُّ اك ألله كان عليمًا مَكِمًا ١

وَٱتَّبِعْ مَا يُوحَى إِلَيْكَ مِن زَّيِّكَ إِنَّ ٱللَّهُ كَانَ بِمَاتَعُمَلُونَ خَيِرًا ١

وَتَوَكَّلْ عَلَىٰ للَهِ وَكَفَى بِٱللَّهِ وَكِيلًا ﴿

مَّاجَعَلَ ٱللَّهُ لِرَجُٰلِ مِن قَلْبَاثِبِ فِي جَوْفِهِۦۗ وَمَ أَزْوَجَكُمُ الَّتِي تُظَلِهِ رُونَ مِنْهُنَّ أُمَّهَا يَكُرُّ وَمَاجَعَلَ ٱدْعِيآ ءَكُمْ أَبْنَآ ءَكُمُّ ذَلِكُمْ فَوْلُكُم بِأَفْوَهِكُمُّ وَٱللَّهُ نَقُولُ ٱلْحَقُّ وَهُوَيَهِدِي ٱلسَّكِيلَ ١

ٱدْعُوهُمْ لِآبَآيِهِمْ هُوَأَقْسَطُ عِندَاللَّهِ

602

Аллах. Но. ако вие не ги познавате бабовците нивни... па, тоа се браќа ваши по вера и заштитници ващи. А ако во тоа, пак, некако згрешите, немате грев. Но, грев е она што го намераваат срцата ваши. Аллах е Простувач и Сомилосен!

Сура 33. Ел-Ахзаб

- 6. Пејгамберот, за верниците, е поблиску од нив самите; а жените негови се мајки нивни. А сродниците, според Книгата Аллахова, се поблиску еднисодруги и од верниците и од мухаџирите, освен ако не направите некакво добро на заштитниците ваши што, секако, е наведено во Книгата.
- 7. И кога Ние го прифативме договорот од пејгамберите нивни, и од тебе, и од Нух, и од Ибрахим, и од Муса, и од Иса, синот на Мерјем...од нив прифативме договор цврст!
- да ги земе на одговорност искрените заради искреноста нивна; а за неверниците Он им подготви казна болна.
- 9. O верници, сетете се благодатот Аллахов кон вас: кога ви дојдоа војски, па против нив испративме ветар и војски

فَإِن لَّمْ تَعْلَمُوا ءَابَآءَ هُمَّ فَإِخْوَنُكُمْ فِي ٱلدِّينِ وَمَوَالِيكُمُّ وَلَيْسَ عَلَيْكُمُ جُنَاحٌ فِيمَآ أَخْطَأْتُم بِهِ ۚ وَلَاكِن مَّاتَعَمَّدَتْ قُلُوبُكُمُّ وَكَانَ ٱللَّهُ عَفُورًا رَّحِمًا ١

ٱلنَّيُّ أُولَى بِٱلْمُؤْمِنِينَ مِنْ أَنفُسِمٌ وَأَزْوَجُهُ أُمَّهَا نُهُمُّ وَأُولُوا ٱلأَزْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَكَ بِبَعْضِ في كِتَنْبِٱللَّهِ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُهَاجِرِينَ إِلَّا أَن نَفْعَلُواْ إِلَىٰ أَوْلِيَ آيِكُم مَّعْرُوفَاْ كَانَ ذَلِكَ فِي ٱلْكِتَبِ مَسْطُورًا ١

وَإِبْرَهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَى آبْنِ مَرْيَمٌ وَآخَذْنَامِنْهُم مِّ مَنْ عَلَىظُ اللَّ

لِيَسَتَكَ ٱلصَّدِدِقِينَ عَنصِدْ قِهِمُّ وَأَعَدُّ لِلْكَنفرينَ عَذَابًا أَلِيمًا ٢

يَنَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱذْكُرُواْ نِعْمَةَ ٱللَّهِ عَلَيْكُرْ إِذْ جَاءَ تَكُمُ جُنُودٌ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا وَجُنُودًا لَّهْ تَرَوْهَا أُوكَانَ أَلَّهُ بِمَا نَعْمَلُونَ بَصِيرًا ١

кои не ги видовте. Аллах го гледа она што го работите;

- 10. кога ви дојдоа и над вас и под вас, и кога погледите ви се скаменија, и кога срцата во градите ви застанаа, и кога за Аллах секакви помисли имавте.
- 11. Тука верниците беа ставени во искушение и беа потресени со потрес жесток.
- 12. И кога дволичните и оние со заболените срца зборуваа: "Аллах и пејгамберот Негов ништо не ни ветија освен измама!"
- 13. И кога една дружина од нив рече: "О жители на Јасриб, тука немате опстанок. Вратете се!" И една заедница меѓу нив побара одобрение од пејгамберот, зборувајќи: "Домовите наши се незаштитени" а не беа незаштитени. Посакаа само да се дадат во бегство.
- 14. А да им се влезеше од предградијата негови и да се побараше од нив да направат сплетки тоа сигурно ќе го направеа; во нив ќе се задржеа само малку,
- 15. оние веќе и порано му ветија на Аллах дека нема да се

إِذْ جَآ اَ وُكُمُ مِّن فَوْقِكُمْ وَمِنْ أَسْفَلَ مِنكُمْ وَإِذْ زَاغَتِ ٱلْأَبْصَٰ رُوَيلَغَتِ ٱلْقُلُوبُ ٱلْحَنَكَ إِجِرَ وَتَظُنُّونَ بِٱللَّهِ ٱلظُّنُونَا ﴿

هُنَالِكَ ٱبْتَلِيَّ ٱلْمُؤْمِنُونَ وَزُلْزِلُواْ زِلْزَالَا شَدِيدًا ١

ۅٙڸڎ۫ؠڡؙۛۅؙڷٲڶڡؙٮؘٛؽڣڠۛۅڹۅؘٲڶؚۜڍؽؘڣڡڡؙؙۛڷؙۅؠؠٟؠ مَرَضُّهٞمَاۅَعَدَنَاٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥۤٳڵۜػٛڕُوڵٙ۞

ۅَإِذْ قَالَتَ طَّلَابِفَةٌ مِنْهُمْ يَثَأَهْلَ يَكْرِبَ لَامُقَامَ لَكُوْ فَارْجِعُواْ وَيَسْتَثْذِنُ ضَرِيقٌ مِنْهُمُ النِّيَ يَقُولُونَ إِنَّ بُيُوتَنَاعُورَةٌ وَمَاهِى بِعَوْرَةً إِن يُرِيدُونَ إِلَّا فِرَارًا ۖ

وَلَوْدُخِلَتْ عَلَيْهِم مِنْ أَفْطَارِهَا ثُمَّ شُبِلُوا الْفِتْنَةَ لَاَ نَوْهَا وَمَا نَلْبَنُواْ بِهَاۤ إِلَّا يَسِيرُا ۞

وَلَقَدْكَانُواْعَنِهَدُواْ اللَّهَ مِن قَبْلُ لَا يُولُّونَ

вратат назад. А за ветувањето кон Аллах се одговара.

- 16. Кажи: "Ако бегате од смртта бегството никогаш не ќе ви користи, или, пак, гинењето: само кратко време ќе уживате."
- 17. Кажи: "Кој е тој кој ќе ве сочува од Аллах? Ако Он посака да ви нанесе зло или ако Он посака да ви подари милост." Оние, освен Аллах, немаат ни заштитник ни поддржник!
- 18. Аллах, секако, ги знае оние меѓу вас кои прекоруваа и кои им зборуваа на браќата свои: "Дојдете со нас!" И малкумина од нив тргнаа во војна,
- 19. шкржави во помошта кон вас. А кога ќе настапи стравот ги гледаш како гледаат во тебе, играјќи со очите свои како да се во пресрет на смртта. А кога стравот ќе помине ве вознемируваат со јазиците остри, шкржави да направат некакво добро. Таквите не веруваат па, Аллах, ќе ги упропасти делата нивни. Тоа за Аллах, секако, е лесно.
- 20. Сметаат дека сојузниците не отидоа. Или ако сојузниците се вратат оние би сакале повеќе да бидат со бедуините в пустина, и да се распрашуваат за вестите

ٱلْأَدْبَئِرُوكَانَ عَهَدُاللَّهِ مَسْتُولًا ١

قُللَّن مَنفَعَكُمُ ٱلْفِرَارُ إِن فَرَرْتُعقِ كَالْمَوْتِ أَوِالْقَتْدِلِ وَإِنَا لَانْمَنْعُونَ إِلَّاقَلِيلا ﴿

قُلْ مَن ذَا ٱلَّذِي يَعْصِمُ كُوْمِنَ ٱللَّهِ إِنْ ٱَرَادَ بِكُمْ سُوَءًا ٱوَّأَرَادَ بِكُورَ ثَمْ تَأْ وَلَا يَجِدُونَ لَكُمْ مِّن دُوبِ ٱللَّهِ وَلِيَّا وَلَانَصِيرًا ﴿ إِنَّ

قَدْيَعْلُو اللهُ الْمُعَوِّقِينَ مِنكُو وَالْقَابِلِينَ لِإِخْوَنِهِمْ
 هَلُمَ إِلْتِنا وَكَا بَأْتُونَ الْبَأْسَ إِلَا قَلِيلًا ۞

ٲۺۣحۜڐؙۼۘڷؾػٛؠٞؖڣٳۣۮؘٵجٙٱٵٙڶۏٚۏۛؽۯٲؽؾۿؠۧ؞ؽڟؙۯ؈ٛ ٳێڬڗۘۮؙۅۯٲڠؠؙٛڹؙۿؠٞ؆ؙڷٙۮؚؽؽ۫ۺؽۼؾٙڍڡۣڽٵڵڡۅۧڽؖ ڣٳۮٵۮۿٮٵڵٷٚڡٛڛڬڡٛۅڪٛؠؠٲٝڶڛڹڿڝۮٳڎ ٲۺڂۜڐٷڵٲؿڒۧٵٞٛۏڮٙؽڬڶڒؽٝۏڡٛڹٛۉٵڣٲڂؠڟ ٵۺڎٲۼٮٛڵۿؠٞٞٷڰڶۮؽڮػٷٵۺؖڍڛؚڒڶ۞

يَعْسَبُونَا لَأَخَرَابَ لَمَّ يَذْهَبُواْ وَإِن يَأْتِ ٱلْأَحْزَابُ يَوَدُّواْ لَوْاَنَّهُم بَادُونَ فِي ٱلْأَعْرَابِ يَسْتَلُونَ عَنْ ٱنْبَآيٍكُمْ وَلَوْكَ انْوَافِيكُمْ

605

за вас. А да беа, пак, меѓу вас, само малкумина ќе се бореа!

- 21. Во пејгамберот, навистина, имате убав пример, за оној кој се надева и во Аллах и во Денот суден и кој Го споменува Аллаха MHOTV!
- 22. И бидејќи верниците ги здогледаа сојузниците, рекоа: "Ова е она што ни го ветија и Аллах и пејгамберот Негов." И пејгамберот Негов Аллах и вистината ја зборуваа; и иманот послушноста само им ce зголемуваа.
- 23. Меѓу верниците има луѓе кои го исполнија ветувањето што му го дадоа на Аллах. Едни од нив го положија животот, а други, пак, тоа го очекуваат; не направија никаква промена, во ништо,
- 24. за Он да ги награди искрените, заради искреноста нивза да ги казни лицена. мерните. Ако, пак, посака, Он ќе им прости. Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!
- 25. Аллах ги одврати оние кои не веруваа со лутината нивна; не постигнаа никакво добро. Аллах за верниците е Доволен во борба. Аллах е Јак и Силен!

مَّافَكُلُو اللَّافَلِيلَا اللَّافَلِيلَا اللَّافَالِيلَا

لَّقَدُكَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ ٱللَّهِ أَسْوَةً حَسَنَةً لِمَن كَانَ مَرْجُواْ ٱللَّهُ وَٱلْيُوْمُ ٱلْأَخِرُونَيْكُرُ ٱللَّهُ كَيْسُرُا ١

وَلَمَّارَءَا ٱلْمُوِّمِنُونَ ٱلْأَحْزَابَ قَالُواْ هَنذَا مَاوَعَدَنَا ٱللهُ وَرَسُولُهُ وَصَدَقَ ٱللَّهُ وَرَسُولُهُ وَمَا زَادَهُمُ إِلَّا إِيمَنْنَا وَتَسْلِيمًا ١

مِّنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ صَدَقُواْ مَا عَنْهَدُواْ ٱللَّهُ عَلَيْهُ فَمِنْهُم مَّن قَضَىٰ نَعْبَدُ وَمِنْهُم مِّن يَنْنَظِرُ وَمَا لَذُكُوا أَنَّادِ اللَّهِ أَنَّادُ اللَّهِ

وَرَدَّاللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُواْ بِغِينِظِهِمْ لَرْيَنَا لُواْخَيْراً وَكَفَى ٱللَّهُ ٱلْمُوْمِنِينَ ٱلْقِتَالَ وَكَابَ ٱللَّهُ فَوِيًّا عَرِيزًا ٥

26. И Он ги изведе Следбениците на Книгата од тврдините нивни кои ги помагаа и им влеа страв во срцата нивни: една дружина од нив ја отепавте а една, пак, ја заробивте.

27. И Он ви даде да ја наследите земјата нивна, и домовите нивни, и имотот нивни и земјата по која не одевте. Аллах, навистина, е Кадар за сѐ!

28. О пејгамберу, кажи им на жените твои: "Ако го сакате животот на овој свет и украсот негов...па, дојдете, ќе ви го дадам доброто и ќе се разведам на добар начин.

29. А ако, пак, го сакате Аллах, и пејгамберот Негов и Куќата ахиретска...па, Аллах, навистина доброчинителите подготви награда голема!"

30. О жени пејгамберови, таа меѓу вас која ќе направи некое отворено срамно дело, казната ќе ѝ биде удвоена. Ете, тоа за Аллах е едноставно!

31. А на таа од вас, која е оддадена на Аллах и на пејгам-Негов, и која работи добро дело, Ние ќе ѝ ја дадеме наградата нејзина во два наврата, и ќе и подготвиме 'рск благороден!

وَأَنزَلَ ٱلَّذِينَ ظَاهِ رُوهُ مِينَ أَهْلِ ٱلْكِتَابِ مِنصَيَاصِيهِمْ وَقَدَفَ فِي قُلُوبِهِمُ ٱلرُّعْبَ فَرِيقًا نَقْتُلُوكِ وَتَأْسِرُونِ فَرِيقًا ١

وَأُورِثُكُمْ أَرْضَهُمْ وَدِينَ رَهُمْ وَأَمْوَهُمْ وَأَمْوَهُمْ وَأَرْضَا لَّمْ نَطَعُوهَا وَكَاكِ ٱللَّهُ عَلَىٰكُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا ﴿ اللَّهُ عَلَىٰكُ لَّ شَيْءٍ قَدِيرًا

> يَدَأَيُّهُا ٱلنَّيُّ قُلُ لِأَزْوَيَجِكَ إِن كُنْتُنَّ تُرِدْكَ ٱلْحَيَوْةَ ٱلدُّنْيَ اوَزِينَتَهَا فَنَعَالَيْنَ أَمْنَعَكُنَّ وَأُسَرِّعَكُنَّ سَرَاحًا جَمِيلًا ١

وَلِنَكُنتُنَّ تُردُن اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَ الدَّارَ الْآخِرَةَ فَانَّ ٱللَّهُ أَعَدُّ لِلْمُحْسِنَاتِ مِنكُنَّ أَجْرًا عَظِيمًا ١

يَانِسَاءَ ٱلنَّيِّ مَن يَأْتِ مِنكُنَّ بِفَاحِشَةٍ مُّبَيِّنَا وَ مُضَنْعَفْ لَهَا ٱلْعَذَابُ ضِعْفَيْنَ وَكَابَ ذَلِكَ عَلَى ٱللَّهُ نَسِيرًا ١

وَمَن يَقَنُتُ مِن كُنَّ لِلَّهِ وَرَسُولِهِ . وَتَمْمَلُ صَلِحَانُونِهَا ٓ أَجْرَهَا مَرَّيِّينِ وَأَعْنَدْنَا لَهَا رِزْقًا

الجزء ۲۲

- 32. О жени пејгамберови, вие не сте како другите жени. Ако сте богобојазливи... па, немојте да го дигате гласот зашто, тогаш, може да се предизвика желбата на оној во чие срце има болештина, и зборувајте убави зборови!
- 33. И останете во домовите ваши; и не покажувајте ја убаонака како IIITO вината покажуваше убавината во џахилиетот одамнешен. И намаз извршувајте и зекат давајте, и на Аллах и на пејгамберот Негов послушни. билете Аллах. навитина, посакува да го отстрани срамното дело од вас, о Ехлул Бејт, за да ве очисти, потполно!
- 34. И паметете го она што се кажува во домовите ваши: од ајетите Аллахови и мудроста. Аллах, навистина, е Сочувствителен и Известен!
- 35. И за послушните мажи и за послушните жени, и за верницверничките, за и за потчинетите мажи и за потчинетите жени, и за искрените мажи и за искрените жени, и за трпеливите мажи за трпе-И жени, понизните ливите и за мажи и за понизните жени, и за

يَنِسَاءَ النِّي لَسَّتُنَّ كَأَحَدِمِّنَ النِّسَاءَ إِنِ اتَّقَيْتُنَّ فَلَا تَخْضَعْنَ بِالْقَوْلِ فَيَطْمَعَ الَّذِي فِي قَلْبِهِ ـ مَرَضٌّ وَقُلْنَ فَوْلًا مَعْرُوفَا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ عَلَى اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ ال

وَقَرْنَ فِي يُوتِكُنَّ وَلَا نَبَرَعْنَ تَبَرُّعَ الْجَهِلِيَةِ ٱلأُولَٰنَ وَأَقِمْنَ الصَّلَوْةَ وَمَاتِينَ ٱلزَّكُوةَ وَأَطِعْنَ اللَّهُ وَرَسُولَهُۥ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذَهِبَ عَنصُمُ الرِّحْسَ أَهْلَ الْبَيْتِ وَيُطُهِرَهُ تَطْهِيرًا ﴿

وَاذْكُرْكَ مَايْتُلَىٰ فِي بُيُونِكُنَّ مِنْ ءَايَـٰتِ اللّهِ وَٱلْحِكْمَةِ إِنَّ اللّهَ كَاكَ لَطِيفًا خَبِيرًا ۞

إِنَّ ٱلْمُسْلِعِينِ وَٱلْمَسْلِمَتِ وَٱلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَةِ وَالْقَنِينِ وَٱلْقَنْيَةِ وَالْمُقْدِينَ وَالْصَّنِيقِينَ وَالْصَّنِينَ وَالصَّنِيرَةِ وَالْمُتَصَدِّقَتِ وَٱلْصَّنِيمِينَ وَالْمُتَصَدِّقِينَ وَٱلْمُتَصَدِّقَتِ وَالْصَنَبِعِينَ وَالْمَتَسَمِينَ وَٱلْمُتَعَدِّقِينَ فُرُوجَهُمْ وَٱلْحَنْفِظَنِ وَالْفَاتِ وَالْفَاتِ وَالْفَافِينَ اللَّهُ كَيْسِرًا وَالذَّكِرَةِ أَعَدَّاللَّهُ لَهُمُ

608

мажите кои даваат милосрдие и за жените кои даваат милосрдие, кои постат и за за мажите жените кои постат, и за мажите кои ги чуваат срамните места и за жените кои ги чуваат срамните места, и за мажите кои го споменуваат Аллаха многу, и за жените кои го споменуваат Аллаха многу... за сите нив Аллах подготви и прошка и награда голема, навистина!

36. He е на верникот и кога верничката, Аллах ќе одреди нещто а и пејгамберот донесат избор за Негов. да работите нивни. А оној кој е непослушен и кон Аллах и кон пејгамберот Негов... тој веќе скршнал во заблуда очигледна!

37. И кога му рече на оној кого Аллах го благослови и кого ти го благослови: "Задржи ја за себе жената твоја, и плаши се од Аллах;" во душата твоја го криеш она што ќе го обелодени Аллах, и од луѓето се плашиш. А Аллах има право повеќе да се плашиш од Него. И бидејќи Зејд реши да се разведе од неа, Ние те оженивме со неа за да нема тешкотија за верниците при женењето со жените на посинетите кога овие ќе решат да се разведат од нив. Наредбата Аллахова, секако, е делотворна!

وَمَاكَانَ لِمُوْمِنَ وَلَا مُؤْمِنَةٍ إِذَا قَضَى ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ أَن يَكُونَ لَهُمُ ٱلْحِيَرَةُ مِنْ أَمْرِهِمْ وَمَن يَعْصِ

وَإِذْ تَقُولُ لِلَّذِي أَنْعَهَ ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَأَنْعَـمْتَ عَلَيْهِ عِ زَوَجْنَكُهَا لِكُنَّ لَا يَكُونَ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ فِي أَزْوَجِ أَدْعِيَآيِهِمْ إِذَا قَضَوْأُ مِنْهُنَّ وَطُرَّأٌ وَكَاكَ أَمْرُاللَّهُ مَفْعُولًا ١

- 38. И за пејгамберот не е тешко да го работи она што Аллах му го наредува: таква беше одредбата Аллахова и кон оние порано; а наредбата Аллахова, секако, е премногу моќна,
- 39. за оние кои ги доставуваат посланијата Аллахови и кои од Него стравуваат, и кои од никого, освен од Аллах, не стравуваа... а Аллах е Доволен за полагање сметка.
- 40. Мухаммед, секако, не е ничии бабо од мажите ваши, но тој е само пејгамбер Аллахов и печат на пејгамберите. Аллах, навистина, знае сѐ!
- **41.** О верници, споменувајте Го Аллаха, со споменување често!
- 42. И славете Го и наутро и навечер!
- 43. Он, токму, ве слави, а и мелеките Негови ве слават: за да ве избави од темнини во светлина. Он, навистина, е кон верниците Сомилосен!
- 44. На денот, кога со Него ќе се сретнат, поздравот нивни ќе биде: Селам! И за нив Он по дготви награда благородна!
- 45. О пејгамберу, Ние, нависстина, те испративме и како сведок, и како радосник и како опоменувач,

مَّاكَانَ عَلَى ٱلنَّيِّي مِنْ حَرَج فِيمَا فَرَضَ ٱللَّهُ ٱلَّمِّ السَّنَّةُ ٱللَّهِ فِى ٱلَّذِينَ خَلَوْا مِن فَبْلُ وَكَانَ أَمْرُ ٱللَّهِ فَدَرًامَّ فَدُورًا

ٱلَّذِينَ يُهِلِّغُونَ رِسَلَنتِ ٱللَّهِ وَيَخْشُونَهُ. وَلَايَخْشُونَ أَحَدًا إِلَّا ٱللَّهُ وَكَنَى بِٱللَّهِ حَسِيبًا ﴿

مَّا كَانَ مُحَمَّدُ أَبَآ أَحَدِمِن رِّجَالِكُمْ وَلَكِينَ رَّسُولَ ٱللَّهِ وَخَاتَمُ ٱلنَّيِّتِ نُّ وَكَانَ ٱللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيحًا ﴿

يَنَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُواْ أَذَكُرُواْ اللَّهَ ذِكْرًاكِثِيرًا ١

وَسَيِّحُوهُ بَكُولَهُ وَأَصِيلًا ١

هُوَالَّذِى يُصَلِّى عَلَيْكُمْ وَمَلَتَدٍكُتُهُ لِيُخْرِعَكُمْ مِّنَّ الظُّلُمُنَتِ إِلَى ٱلنُّوْزِ وَكَانَ بِٱلْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا ﴿

يَحِيَتُهُمْ يَوْمُ يَلْقُونَهُ سَلَمٌ قُلَعَتْ لَمُمْ أَجْرًا كَرِيمًا ١

يَّتَأَيُّهَا ٱلنَّيِّ إِنَّا أَرْسَلْنَكَ شَنِهِ دُا وَمُبَشِّرًا وَنَدِيرًا ۞

- 46. и како повикувач, со одобрението Негово и кон Аллах и кон светилката што свети.
- 47. И зарадувај ги верниците дека за нив од Аллах, навистина, има добротија голема.
- 48. И не слушај ги неверниците и дволичните, и отфрли ги навредите нивни, и потпри се врз Аллах. Аллах е Доволен Закрилник!
- 49. О верници, кога ќе ги венчате верничките со кои, пред да ги допрете, ќе се разделите, тие немаат обврска да го чекаат рокот определен, чии денови, токму, ги броите. Па, дајте им подарок венчан и убаво разделете се!
- 50. О пејгамберу, Ние, навистина, ти ги дозволивме жените кои твои на ИМ ΓИ даде венчаните подароци, и оние кои се во посед твој, кои Аллах ти ги даде со пленот, и ќерките на миповците твои, и ќерките на халите твои, и ќерките на датвои, и керките іповците тезите твои кои се иселија со тебе; и жената верничка ако самата ќе му се подари на пејгамберот, а тој ќе посака да ја венча: ова се однесува само на тебе, на верниците а не И останати. Ние го знаеме, секако,

وَدَاعِيًا إِلَى ٱللَّهِ بِإِذْ نِهِ ، وَسَرَاجًا مُّنِيرًا ١

وَيَشْرِ ٱلْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّ لَهُمْ مِنَ ٱللَّهِ فَضَالًا كَبِيرًا ١

وَلَانُطِعِ ٱلْكَنفرِينَ وَٱلْمُنَفِقِينَ وَدَعَ أَذَنهُمْ وَيُوَكِّلُ عَلَى اللَّهِ وَكَفَىٰ بِٱللَّهُ وَكِيلًا ﴿ إِنَّا

نَاَّ أَيُّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا إِذَانَكُحْتُمُ ٱلْمُؤْمِنَاتِ فَتُمُوهُنَّ مِن قَبْلِ أَن تَمَسُّوهُ ﴾ فَمَالُكُمْ

يَنَأْيَتُهَا ٱلنَّيُّ إِنَّا ٱحْلَلْنَا لَكَ أَزْوَاجَكَ ٱلَّذِيَّ ءَاتَيْتَ أُجُورَهُ كَ وَمَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ مِمَّا أَفَاءَ ٱللَّهُ عَلَيْكَ وَبِنَاتِ عَمِّكَ وَبَنَاتِ عَشَابَكَ وَبَنَاتِ خَالِكَ وَيَنَاتِ خَلَايِكَ ٱلَّذِي هَاجَرْنَ إِنْ أَرَادَ ٱلنَّتَى أَن يَسْتَنَكِحَمَا خَالِصِكَةً لَّكَ مِن دُونِ ٱلْمُؤْمِنِينَ قَدْعَلَمْنَكَ امَا فَرَضِّنَا عَلَيْهِمْ فِي أُزْوَجِهِمْ وَمَامَلَكَتُ أَيْمَنْهُمْ لِكَيْلَا يَكُونَ عَلَيْكَ حَرَجُّ وَكَانِ ٱللَّهُ عَنْهُ وَرَارَّحِهِ مَا ١٠٠

611

она со што ги задолживме во врска со жените нивни, и со оние нивни за ла кои се во посел немаш никаква тешкотија. Аллах е Простувач и Сомилосен!

- 51. Некои од нив со посак Твој ги оддалечуваш, а некои, пак, со посак Твој ги повикуваш. А ако ја посакаш некоја меѓу оние кои ги оддалечи немаш грев. Ете, тоа е најлесно со радост да се исполнат очите нивни, и да не тагуваат, и да се задоволат со она што им го даде. Аллах го знае она што е во срцата ваши. Аллах е Зналец и Благ!
- 52. По ова не ти се дозволени ниту тоа жени, нив да ΓИ заменуваш со други жени, па и покрај тоа што те вчудоневидува убавината нивна, освен оние кои се во посед твој. Аллах, навистина, бдее врз секоја работа!
- 53. О верници, не влегувајте во собите на пејгамберот, освен ако ви се дозволи заради храна. не да чекате додека се зготви. Па, кога ќе бидете повикани, влезете! И кога ќе јадете, растурете се, без да се во разговор. Тоа, впуштате секако, го вознемирува пејгамберот, а тој се срами вам да ви

اللهُ تُرْجِي مَن نَشَاءُ مِنْهُنَّ وَتُعْوِيَ إِلَيْكَ مَن نَشَاءُ ٱبْغَيْتَ مِمَّنْ عَزَلْتَ فَلَاجُنَاحَ عَلَيْكَ ذَٰ لِكَ أَدْنَىٰٓ أَن تَفَدَّ أَعْيُنُهُنَّ وَلَا يَعْزَبُ وَيَرْضَيْن بِمَآءَانَيْتَهُنَّكُنَّكُلُهُنَّ وَٱللَّهُ يُعَلَّمُ مَافِي قُلُوبِكُمْ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا كَلِيمًا اللَّهُ

لَايَحِلُ لَكَ ٱلنِّسَآءُ مِنْ بَعْدُ وَلَاۤ أَن تَبَدَّلَ بِهِنَّ مِنْ أَذْوَاجٍ وَلَوْ أَعْجَبَكَ حُسْنُهُنَّ إِلَّا مَامَلَكُتْ يَمِينُكُّ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ رَّفِيبًا (أَنَّ)

يَنَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَانَدْخُلُواْ بُيُوتَ ٱلنَّيِّ إِلَّا أَن يُؤْذَكَ لَكُمْ إِلَىٰ طَعَامِ غَيْرَ نَظرِينَ إِنَـٰهُ وَلَكِنْ إِذَا دُعِيتُمْ فَأَدْخُلُواْ فَإِذَا طَعِمْتُمْ فَٱنتَيْمُواْ وَلَامُسْتَغِنِسِينَ لِحَدِيثٍ إِنَّ ذَلِكُمْ كَانَ يُؤْذِي ٱلنَّبَّىٰ فَيَسْتَحْي، مِنكُمٌّ وَٱللَّهُ لَا يَسْتَحْي، مِنَ ٱلْحَقِّ وَإِذَا سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتَعًا فَشَنْلُوهُنَّ مِن وَرَآءِ جِهَابُ ذَالِكُمْ أَطْهَرُ لِقُلُوبِكُمْ рече, а Аллах, пак, не се срами од вистината! А кога ќе барате од жените нешто, барајте од нив, тогаш, зад завеса. Тоа е почисто и за срцата ваши и за срцата нивни. Не ви е дозволено го вознемирувате пеігамберот, а ниту пак, по него, да ги венчавате жените негови. Ете, тоа кај Аллах од вас, навистина, не е мала работа.

54. Дали нешто ќе криете или ќе обелоденувате... па, Аллах, навистина, знае се!

55. За нив нема грев да бидат откриени што се однесува до бабовшите нивни, и синовите нивни, и браќата нивни, и синовите од браќата нивни, и синоод сестрите нивни, вите жените нивни и оние кои се во посед нивни. И плашете се од Аллах. Аллах, навистина, е Сведок за сѐ!

56. Аллах и мелеките Негови. секако, го слават пејгамберот. О верници, славете го и вие и поздравете го со селам!

57. Оние кои Го вознемируваат Аллаха и пејгамберот Негов... Аллах, секако, ги проколни и на овој свет и на Ахирет, и Он им подготви казна срамна.

وَقُلُوبِهِنَّ وَمَاكَانَ لَكُمْ أَن تُؤْذُواْ رَسُولَ ٱللَّهِ وَلَا أَن تَنكِحُوا أَزْوَحِهُ مِن بَعْدِه عِلْ اللَّهُ إِنَّ ذَالِكُمْ كَانَعِندَا للَّهِ عَظِيمًا (أَنَّ)

الجزء ٢٢

إِن تُبَدُّواْ شَيْئًا أَوْتُخَفُّوهُ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَاكِ بِكُلِّ

لَّاجُنَاحَ عَلَيْهِنَ فِي ءَابَآيِهِنَّ وَلَآ أَبْنَآيِهِنَّ وَلَآ إِخْوَٰنِهِنَّ وَلَآ أَبْنَآهِ إِخْوَٰنِهِنَّ وَلَآ أَبْنَآءِ أَخُوٰتِهِنَّ وَلَانِسَآيِهِنَّ وَلَا مَامَلَكَتْ أَيْمَنْهُنُّ وَٱتَّقِينَ ٱللَّهُ إِنَ ٱللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيءٍ شَهِيدًا ﴿ إِنَّ

إِنَّاللَّهَ وَمَلَكِ كَنَّهُ بِصُلُّونَ عَلَى ٱلنَّبِيِّ يَتَأَيُّهَا

إِنَّالَّذِينَ يُؤْذُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ لَعَنَهُمُ ٱللَّهُ فِي ٱلدُّنْيَا وَٱلْآخِرَةِ وَأَعَدَّ لَمُمْ عَذَابُا مُهِينًا ١١٠

- 58. А оние кои ги вознемируваат верниците и верничките со она што тие не го заслужуваат, понесуваат, навистина, товар и грев јасен.
- 59. О пејгамберу, кажи им на жените твои и керките твои, и жените од верниците да ги спуштат облеките. Ете, тоа е најлесно да се препознаат и да не се вознемируваат. А Аллах е Простувач и Сомилосен!
- 60. Ако дволичните, и оние во чии срца има болештина, и оние кои низ Медина лаги шират не престанат... сигурно Ние ќе ти ја дадеме власта врз нив, и само за кратко време ќе останат соседи твои,-
- 61. проколнети се тие; и каде било да се најдат, нека се притворат и нека се убијат!
- 62. Таква беше праксата Аллахова кон оние кои поминаа пред нив. А ти никако не ќе најдеш измена во праксата Аллахова!
- 63. Те прашуваат луѓето за Часот. Кажи: "Знаењето за него е при Аллах, навистина! Ти за него не знаеш; Часот, можеби, е сосема блиску!"
- 64. Аллах, секако, ги проколна неверниците и им подготви оган,

وَٱلَّذِينَ مُؤْذُونِ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنِينَ بِغَيْرِ مَا ٱكْ تَسَبُّواْ فَقَدِ ٱحْتَمَلُواْ بُهْتَنَا وَإِثْمَامُ بِينَا ١

يَّنَأَيُّهَا ٱلنَّيُّ قُلُ لِأَزْ وَيْجِكَ وَبِنَائِكَ وَنِسَآءِ ٱلْمُؤْمِنِينَ يُدِّنِينَ عَلَيْهِنَّ مِن جَلَبِيبِهِنَّ ذَٰلِكَ أَدَّفَىٰٓ أَن يُعَرَفُنَ فَلَاثُةُ ذَنَّنُّ وَكَاكَ ٱللَّهُ عَنْهُ وَلَا رَّحِيمًا ١

 لَين لَّرْيَنكَهِ ٱلْمُنكِفِقُونَ وَٱلَّذِينَ فِى قُلُوبِهِم مَّرَضُّ وَٱلْمُرْجِفُونَ فِي ٱلْمَدِينَةِ لَنُغْرِينَكَ بهمْ ثُمَّ لَا يُحِكَاوِرُونَكَ فِيهَآ إِلَّا قَلِيلًا ۞

> مَلْعُونِينَ أَيْنَمَاثُقِفُواْ أُخِذُواْ وَفُيَـٰلُواْ تَفْتِ اللَّهِ اللَّهِ

سُنَّةَ ٱللَّهِ فِ ٱلَّذِينَ خَلُواْ مِن قَبْلُ وَلَن يَجِدَ لِشُنَّةِ ٱللَّهِ تَبْدِيلًا ١

يَسْنَلُكَ ٱلنَّاسُ عَنِ ٱلسَّاعَةِ قُلْ إِنَّمَاعِلْمُ هَاعِندَ ٱللَّهِ وَمَا مُذِّر مِكَ لَعَلَّ ٱلسَّاعَةَ نَكُونُ قَرِبًا ١

إِنَّ اللَّهَ لَعَنَ ٱلْكَيْفِرِينَ وَأَعَدَّ لَمُمْ سَعِيرًا ١

65. и во него за навек ќе останат; не ќе најдат ни заштитник ни поддржник!

66. На Денот кога лицата нивни ќе се гнетат во огнот, ќе речат: "О тешко нам! Само да бевме послушни и на Аллах и на пејгамберот!"

67. И ќе зборуваат: "Господаре наш, бевме послушни и на предводниците наши и на големците наши, па нè скршнаа по патот на заблудата!

68. О Господару наш, дај им казна двојна и проколни ги со клетвата голема!"

69. О верници, не бидете како оние кои го вознемируваа Муса! Па, Аллах го оддалечи од она што го зборуваа. Кај Аллах тој беше угледен!

70. О верници, плашете се од Аллах и зборувајте само вистина!

71. Он ќе ви ги поправи делата ваши и Он ќе ви ги прости гревовите ваши. А оној кој е послушен и на Аллах и на пејгамберот Негов... тој ќе однесе, секако, победа голема!

72. И Ние, навистина, го изнесовме аманетот и пред небесата и пред Земјата, и пред خَلِدِينَ فِيهَآ أَبَداً لَا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَانَصِيرًا ۞

يَوْمَ نُقَلَّبُ وُجُوهُهُمْ فِي النَّارِيقُولُونَ يَلَيْتَنَّا أَطَعْنَا اللَّهَ وَأَطَعْنَا ٱلرَّسُولَا ۞

وَقَالُواْرَيِّنَآإِنَّآأَطَعْنَاسَادَتَنَاوَكُبُرَآءَنَا فَأَضَلُّونَا ٱلسَّبِيلاُ ۞

رَبِّنَآءَاتِهِمْ ضِعْفَيْنِ مِنَ ٱلْعَذَابِ وَٱلْعَنَّهُمْ لَعَنَاكِيرًا ۞

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ اَمَنُوا لَاتَكُونُوا كَالَّذِينَ اَدُوْا مُوسَىٰ فَرَرَاهُ اللَّهِ مَا اللَّهِ مَا اللهُ مَمَّا فَالُواْ وَكَانَ عِندَ ٱللَّهِ وَجِيهَا اللهُ

يَّتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُواْ اَتَّقُواْ اللَّهَ وَقُولُواْ فَوَلَا سَهِ يِنَاثِيُّ

يُصْلِحَ لَكُمْ أَعْمَلَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَمَن يُطِعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ, فَقَدْ فَازَفَرْزًا عَظِيمًا ﴿

إِنَّا عَرَضْنَا ٱلْأَمَانَةَ عَلَى ٱلسَّنَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱلْحِبَالِ فَٱبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلُهَا планините... и одбија да го понесат, плашејќи се од него, но ете, го понесе човекот. Човекот, навистина, е зулумќар и незнајко!

73. 3a Аллах ла казни дволични мажите и жените и многубощците и пволични. многубошките, и Аллах да им прости верниците на на верничките. Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

ٱلْإِنسَنُ أَإِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولَا ١

لِعُذِّبَ ٱللَّهُ ٱلْمُنَفِقِينَ وَٱلْمُنَفِقَاتِ وَٱلْمُثْمِّرِكِينَ وَٱلْمُثْمِرِكَتِ وَيَتُوبَ ٱللَّهُ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَتِّ وَكَانَ ٱللَّهُ عَفُورًا تَحْسِمًا ۞

СЕБЕ (Себе) XXXIV

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Благодарение на Аллах! Сè што е на небесата и на Земјата е Негово! Благодарноста му припаѓа и на Ахирет. Он е Мудар и Известен!
- 2. Он го знае и она што влегува во земјата и она што излегува од земјата, и она што се спушта од небо и она што се извишува кон небо. Он е Сомилосен и Простувач!
- 3. Неверниците зборуваат: "Нема да ни дојде Часот!" Кажи: "Да, се колнам во Господарот мој, дека ќе ви дојде, сигурно!" Он е Зналец на тајната. Ни на небесата ни на Земјата ништо,



بِنْ الرَّحْمِ اللَّهِ الرَّحْمِ اللَّهِ الرَّحْمِ الرَّحِيمِ

ٱلْحَمَدُيلَةِ ٱلَّذِى لَهُ مَافِى ٱلسَّمَوَنِ وَمَافِ ٱلْأَرْضِ وَلَهُ ٱلْحَمَدُ فِى ٱلْأَخِرَةُ وَهُوَ الْمَكِيمُ ٱلْخِيرُ ۞

يَعْلَمُ مَايِكِجُ فِي ٱلْأَرْضِ وَمَا يَغْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَعْرِكُ مِسَ السَّمَآءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَاْ وَهُوَ ٱلرَّحِيمُ الْغَفُورُ ۞

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَا تَأْتِينَا ٱلسَّاعَةٌ قُلْ بَكَ وَرَقِي لَتَأْتِينَكُمْ عَلِمِ ٱلْغَيْبِ لَا يَعْرُبُ عَنْهُ مِثْقَالُ ذَرَّةٍ فِي ٱلسَّمَوْتِ وَلَا فِي ٱلْأَرْضِ وَلَا أَصْغَرُ مِن ذَلْكَ وَلَا أَكْبُرُ إِلَّا فِي كِتَنْبِ مُبِينٍ **Lly3 22**

ни колку голушка, не може да Му се скрие; ни помало од тоа ни поголемо од тоа, а да не е во Книгата јасна.

- 4. За Он да ги награди оние кои веруваат и кои добридела работат... на овие ќе им биде простено и ќе имаат 'рск благороден,
- 5. а на оние кои се трудеа против ајетите Наши, сакајќи да ги оневозможат... ќе им припадне казна од казната болна.
- 6. Оние со даденото им знаење гледаат дека она што ти се објавува од Господарот твој е вистина и дека упатува кон патот на Силниот и за благодарност Достојниот!
- зборуваат: 7. Неверниците "Да ве упатиме ли кон еден човек кој ќе ве извести дека кога ќе се распарчете целосно, ќе се возобновете, навистина!
- 8. Фрла ли тој лага врз Аллах? Или, пак, тоа го прават пиновите во него? Да, оние кои не веруваат во Ахирет се во мака и скршнување заблупа низ BO далечна!
- 9. Не го гледаат ли она што е над нив и она што е зад нив, од небо и од земја? Кога би сакале

ليَجْزِي ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَجِلُواْ ٱلصَّلِحَاتِ أُولَتِكَ لَمُهُمَّ مُغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ١

> وَٱلَّذِينَ سَعَوْ فِي مَايَتِنَامُعَاجِزِينَ أُوْلِنَيكَ لَمُتُمْ عَذَابٌ مِن رِجْزاً لِيرٌ ١

وَيَرَى ٱلَّذِينَ أُوتُوا ٱلْعِلْمَ ٱلَّذِىٓ أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِن زَّيِّكَ هُوَالْحَقَّ وَيَهْدِي إِلَى صِرَطِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَيْدِ ١

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ هَلْ مَدُلُّكُمْ عَلَى رَجُلٍ يُنَتِّكُمْ إِذَا مُزِّقْتُوكُلُّ مُمَزَّقٍ إِنَّكُمْ لَفِي خَلْقِ جَسَدِيدٍ ﴿

أَفْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أُم بِهِ عِنَّةً بُلِ ٱلَّذِينَ لَا يُوْمِنُونَ مُٱلْآخِرَةِ فِي ٱلْعَذَابِ وَٱلضَّلَالِ ٱلْبَعِيدِ ١

أَفَلَوْيَرَوْاْ إِلَىٰ مَابَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَاخَلْفَهُ

617

би ги закопале во земја или би спуштиле врз нив парчиња од небо. Ете, во тоа, навистина, има знамение секоі роб за послушен!

- 10. И на Давуд, секако, Ние му дадовме од добрината Наша -: "О брда, славете Ме со него, а и вие птици!" И за него Ние железото го смекнавме.
- 11. "Прави панцири целосни и плети ги добро жиците!" И работи добро дело! Јас, навистина, го глепам она што го работите.
- 12. И на Сулејман Ние ветрот му го потчинивме: само за едно утро дуваше колку за еден месец, и само за една вечер дуваше колку за еден месец. И за него Ние одредивме од изворот бакар да тече, и со одобрението на Господарот Негов, од џиновите да работаат за него. А оној од нив којскршнуваше Наша Ние ќе наредбата одредиме да ја вкуси казната огнена.
- 13. Оние за него го работеа она го посакуваще: што тој храмови, и споменици, и садови котли како чамци И неподвижни. - "Работете, о семејство Давудово, за да бидете благо-

ٱلْأَرْضَ أَوْلُسْقِطْ عَلَيْهِمْ كِسَفًا مِنَ ٱلسَّمَآءُ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَا يَهُ لِكُلِّ عَبْدِمُنيب (أَنَّ)

ا وَلَقَدْءَ النَّنَا دَاوُ دُمِنَّا فَضَلًا يَحْجَالُ أَوِّين مَعَهُ وَٱلطَّنْرُ وَٱلنَّالَهُٱلْحَدِيدَ

أَنِ ٱعْمَلُ سَنِبِغَنتِ وَقَدِّرُ فِي ٱلسَّرِّةِ وَٱعْمَلُواُ صَيْلِحًا إِنَّى بِمَاتَعُمَلُونَ بَصِيرٌ ١

ۅؘٲۘڛۘڵڹٵڵڎؙۥۼؿۜٵڵؖڣۣڟڔۣؖۅؘڡڹٵڵڿۣڹۜڡؘؽۼڡڷ ؠؿؘۜؽؘۮؘٮؚۛۮؚڹٳۮ۫ڹۯؾؚۼۣؖۅۘڡؘڹۑۼ۠ڡؚؠ۫ؠٛٞۼۛٵٞٲ_ڞۣڹؘٵ

بَعْمَلُونَ لَدُّمَايِشَاءُ مِن مُحَلَّرِيبَ وَتَمَاثِيلَ وَجَفَانِ كَٱلْجُوَابِ وَقُدُّورِ زَّاسِينتِ ٱعْمَلُوٓ أَءَالَ دَاوُدِدَ شُكُواً وَقَلِيلٌ مِنْ عِبَادِيَ ٱلشَّكُورُ إِنَّا

дарни." Малкумина од робовите Мои се благодарни!

- 14. И бидејќи решивме да умре, никој немаше кој да ги извести за смртта негова, освен едно животинче кое лази по земјата и кое го стопи стапот негов. И бидејќи тој падна, на џиновите им стана јасно дека, доколку би ја знаеле тајната, не би ја вкусиле казната срамна.
- 15. Имаше доказ, секако, во Себе, во живеалиштата нивни: бавчи и од левата и од десната страна. "Јадете од 'рскот на Господарот ваш и бидете Му благодарни. Е, колку добар предел и Господар Простувач!"
- 16. Па, се спротиставија. И Ние им испративме поплава од преградата која попушти, и бавчите нивни ги заменивме со две други бавчи, со плодови горчливи, со грмушки и со неколку срдовици.
- 17. Ете, така Ние ги казнивме затоа што не веруваа. Кого, тогаш, освен неверниците казнивме?
- 18. Меѓу нив и градовите кои Ние ги благословивме одредивме градови приметливи, а меѓу нив одредивме, исто така, растојание. И патувајте низ нив и ноќе и дење, безбедни!

فَلَمَا فَضَيْنَا عَلَيْهِ ٱلْمَوْتَ مَا دَفَّمُ عَلَى مُوْتِهِ = إِلَّا دَابَّةُ ٱلْأَرْضِ تَأْكُلُ مِنسَأَتَهُ, فَلَمَّا خَرِّبَيْنَتِ الْجِنُّ أَن لَوْكَانُواْ يَعْلَمُونَ ٱلْغَيْبَ مَالِبُثُواْفِى ٱلْعَذَابِ ٱلْمُهِينِ ﴿

مورة سيإ ٣٤

ڶڡؘۜڎػٲڹٙڸڛۘڹٳڣۣڡؘۺػڹؚۿ۪ؠ۫ٵؽڐٞؖڿڹ۫ۘؾٙٳڹٸڹۑٮۣڹ ۅؘۺؚڡٙٲڷؙؚؚػؙۅؙٳؙڛ۬ڗۣڎؚ۬ۊڔؘؾؚػؙؠۛۅؘٲۺٝػٛۯۅؙڶۿؙؖۥڹؘڵۮۛ ڟؘؚڽڹڎٞۅڒڿؙۘٛۼڡٛۅؙۯٞ۞

فَأَعْرَضُوا فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ سَيْلَ ٱلْمَرِمِ وَيَدَّلْنَهُمْ بِجَنَّذَيْهِمْ جَنَّتَيْنِ ذَوَاقَ أُكُلٍ خَمْطٍ وَأَثْلِ وَشَىٰءٍ مِِن سِدْرِ قَلِيلٍ ﴿ إِنَّا

> ذَلِكَ جَزَيْنَهُم بِمَاكَفَرُواٞ وَهَلۡ بُحۡزِيۤ إِلَّا ٱلۡكَفُورَ ۞

وَجَعَلْنَابَيْنَهُمْ وَيَنْ اَلْقُرَى الَّتِي بَسَرَحَتَنَافِيهَا قُرَى ظَهِرَةً وَقَدَّرْنَافِيهَا السَّيْرِ سِيرُوا فِيهَاليَالِيَ وَأَيَّامًا ءَامِنِينَ ۞

- 19. Па, рекоа: "Господаре наш, повлечи растојание меѓу патувањата наши! "Самите себеси зулум си направија: ги оставивме само во кажувањата и во целост ги расцепивме. Ете,во тоа, навистина, има знаменија за секој кој е трпелив и благодарен!
- **20.** И го потврди Иблис, секако, мислењето негово за нив: па, ете, го следеа, но не и една дружина на верници:
- 21.врз нив немаше никаква власт; но само да се знае, секако, кој верува во Ахирет, а кој, токму, во него се сомнева. И Господарот твој е Заштитник на сѐ!
- 22. Кажи: "Повикајте ги оние кои, освен Аллах, ги замислувате. Не поседуваат ништо, ни колку една голушка ситно, ни на небесата ни на Земјата: во нив оние не соучествуваат ништо а ниту, пак, Он од нив очекува помош некаква."
- 23. Кај Него не користи посредувањето, освен за оној за кого Он ќе одобри. И кога од срцата нивни ќе го снема стравот ќе речат: "Што рече Господарот ваш?" Ќе речат: "Вистина!"; Он е Вишен и Голем!

فَقَالُواْرَبَّنَابُعِدْ بَيْنَ أَسْفَارِنَا وَطَلَعُواْ أَنْفُسَهُمْ فَجَعَلْنَهُمْ أَحَادِيثَ وَمَزَّفْنَهُمْ كُلَّمُمَزَّقِ إِنَّ فِذَلِكَ لَاَيْمَتِ لِكُلِّ صَبَّادٍ شَكُورٍ ۞

وَلَقَدْصَدَقَ عَلَيْهِمْ إِنْلِيسُ ظَنَّهُ مَا أَنَّبَعُوهُ إِلَّا فَرِيقًا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۞

وَمَاكَانَلُهُ،عَلَيْهِم مِن سُلْطَنٍ إِلَّا لِنَعْلَمَ مَن يُؤْمِنُ بِٱلْآخِرَ وَمِمَّنْ هُوَ مِنْهَا فِي شَكِّ وَرَبُّكَ عَلَىٰ كُلُ شَيْءٍ حَفِيظً ۞

قُلِآدَعُواْ اَلَّذِيكَ زَعَمَّمُّ مِن دُونِ اللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ فِ اَلسَّمَا وَتَ وَلَا فِي ٱلْأَرْضِ وَمَا لَمُمَّ فِيهِمَا مِن شِرُكِ وَمَالَهُ مِنْهُمْ مِنْ ظَهِيرٍ ۞

وَلَانَفَهُ ٱلشَّفَعَةُ عِندَهُ إِلَّالِمَنْ أَذِكَ لَهُ. حَقَّ إِذَافُزِعَ عَن قُلُوبِهِ مِقَالُواْ مَاذَا قَالَ رَبُّكُمٌّ قَالُواْ ٱلْحَقِّ وَهُوَ ٱلْعَلِيُّ ٱلْكِيدُ ۞

- 24. Кажи: "Кој ви дава 'рск и од небесата и од Земјата?" Кажи: "Аллах!" И уште: "Ние сме или, пак, вие сте по Патоказот или по беспаќето очигледно?"
- 25. Кажи: "Вие не ќе одгоза она што ние го згрешивме, а ниту, пак, ние ќе одговараме за она што го работите."
- 26. Кажи: "Господарот наш ќе нѐ збере, потоа Он, меѓу нас, ќе пресуди праведно. Он е Судија и Зналец!"
- 27. Кажи: "Покажете ГИ здруженици кои ГИ прикачувате за Него. Но не! Аллах е Оној кој е Силен и Мудар!"
- 28. И за сите луѓе Ние те испративме како радосник и опоменувач, но, ете, мнозинството на луѓето не знаат.
- 29. И зборуваат: "Кога еднаш ќе се оствари таа закана, ако сте искрени?"
- 30. Кажи: "Па, вие ќе се сретнете на Денот чие доаѓање не можете ни за миг да го забрзате а ниту да го задоцните."

السَّمَا وَالْأَرْفُكُمُ مِن السَّمَاوَاتِ وَأَلْأَرْضَ السَّمَاوَاتِ وَأَلْأَرْضَ ڤُوَاللَّهُ وَإِنَّا أَوَّالِيَّا حُمْ لَعَلَىٰ هُدًى أَوْفِ ضَلَالِ مُّينِ ۞

> قُلِ لَا تُسْتَلُونَ عَمَّا أَجْرَفْنَا وَلَا ثُنْتُ أَعْمَا لَعْمَلُونَ ١

قُلْ يَجْمَعُ بَيْنَ نَارَيْنَا ثُمَّرِيَفَتَحُ بَيْنَ نَابِأَلْحَقِ وَهُوَ ٱلْفَتَاحُ ٱلْعَلِيمُ ۞

قُلْأَرُونِ ٱلَّذِينَ ٱلْحَقْتُ ربِهِ عَشْرَكَ أَنَّ كَلَّا بَلْ هُوَاللَّهُ ٱلْعَذِيزُ ٱلْحَكِيمُ ١

وَمَآ أَرْسَلْنَكَ إِلَّاكَافَكَ لِلَّاسِ مَشْيِرًا وَيُسَذِيرًا وَلَنِكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ١

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰلَااٱلْوَعَٰدُإِن كُنتُر صَلِدِقِينَ اللَّهُ

قُل لَكُوْمِيعَادُيَوْمِ لِلاَتَسْتَغْخِرُونَ عَنْدُسَاعَةَ وَلَا تَسْتَقْدِمُونَ ﴿

- 31. Неверниците зборуваат: "Никојпат не ќе веруваме во овој Кур'ан ниту во она што му претходеше!" А кога би видел, кога зулумќарите ќе стојат пред Господарот свој, како еднинадруги ќе разговараат, угнетените ќе им речат на угнетувачите: "Да не бевте вие ќе верувавме, сигурно!"
- 32. Угнетувачите ќе им речат на угнетените: " Ние ли ве попречивме во Патоказот по веќе неговото доаѓање до вас? Но, вие самите бевте силници!"
- 33. Угнетените ќе им речат на угнетувачите: "Не, сплеткаревте и дење и ноќе кога ни наредувавте да не веруваме во Аллах и богови Нему да му припипуваме. И бидејќи ќе ја здогледаат казната, ќе ја скријат тагата. А на вратовите на неверниците синџири ќе им ставиме. Ќе бидат казнети само за она што го работеа?"
- 34. И Ние во ниеден град не испративме опоменувач а свикнатите во раскошниот животда не речеа: "Не веруваме, навистина, во она со што сте испратени!"
- 35. И исто така зборуваа: "Изобилуваме и со имање и со деца; ние нема да бидеме казнети."

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُواْ لَنَ نُّوْمِنَ بِهَا ذَا الْقُرْءَانِ وَلَا بِالَّذِى بَيْنَ يَدَيْهُ وَلَوْتَرَى إِذِ الظَّلِمُونَ مَوْقُوفُونَ عِندَ رَبِّهِمْ يَرْجِعُ بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضِ الْقَوْلَ يَنْقُولُ الَّذِينَ اَسْتُصْعِفُواْ لِلَّذِينَ اَسْتَكْبَرُواْ لَوْلَا آنَتُمْ لَكُنَّا مُوْمِنِينَ

> ڡؘٵڶٲڶٙؽڹٲۺؾۘػؠۛٷؙٳڶؚڶؘۮؚڽڹٲۺؾؙۻۼڣٛۊؖٳ ٲؘڞؘؙؗڝڬڐٮ۫ڬڴڗۼڹۣٱڶۿؙڬؽڹۼۮٳڐ۫ۻٙٲ؞ۧڴؖ ڹڷؙػٛٮؙۛڞۼۛڔؚڡؠڹؘ۞

وَقَالَ اَلَّذِينَ اَسْتُضْعِفُوا لِلَّذِينَ اَسْتَكَبُرُولُ بَلْ مَكُرُا لَيْلِ وَالنَّهَارِلِهْ تَأْمُرُونَنَا آنَ نَّكُفُرَ بِاللَّهِ وَجَعْلَ لَهُ وَأَندادًا وَآسَرُّوا النَّدَامَةَ لَسَارَاَوُلُ الْعَذَابَ وَجَعَلْنَا ٱلْأَغْلُنَ فِي آَعَنَاقِ ٱلَّذِينَ كَفَرُولُ هَلْ يُحْرَوْنَ إِلَّا مَا كَانُولُ يَعْمَلُونَ ۞

وَمَاۤ أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةِ مِن نَذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتَرَفُوهَاۤ إِنَّابِمَاۤ أُرْسِلْتُم بِهِۦكَفِرُونَ ﴿ ﴾

> وَقَالُواْ نَحْنُ أَكَثُرُ أَمُوالًا وَأَوْلَدُا وَمَا نَحْنُ بِمُعَذِّينَ ۞

- **36.** Кажи: "Господарот мој, навистина, дава 'рск кому Он сака, и одредува, но мнозинството на луѓето не знаат."
- 37. Ни имотите ваши, ни децата ваши не се она што ќе ве донесе во близината Наша, освен оние кои веруваат и кои добри дела работат. Наградата нивна ќе биде удвоена, токму, заради она што го работеа. И оние ќе бидат во одаите, безбедни!
- **38.** А оние кои се трудат да им се справат на доказите Наши се немоќни. Оние ќе бидат присилени да бидат во казната.
- 39. Кажи: "Господарот мој, навистина, дава 'рск кому Он сака од робовите Свои; Он му одредува. И сè она што ќе го поделите Аллах, секако, ќе го надополни." Он меѓу снабдувачите е Најдобриот.
- **40.** И на Денот кога ќе ги збере сите, и кога ќе им рече на мелеките: "Вас ли ве обожаваа оние?"
- 41. Ќе речат: "Славен биди Ти! Ти си, а не оние, наш Заштитник; но оние џиновите ги обожаваат." Мнозинството од нив им веруваат!

قُلْ إِنَّ رَقِى يَبْسُطُّ ٱلرِزْقَ لِمَن يَشَآءُ وَيَقْدِرُ وَلَكِكَنَّ الْكُورَةُ لَكِكَنَّ الْكُورَةُ وَلَكِكَنَّ الْكُورَةُ اللّهُ اللّه

وَمَا آَمُواْ كُرُولَا آَوْلَدُكُمْ بِالَّتِي نَقْوَرُكُمْ عِندَا زُلْفَيَ إِلَّا مَنْ ءَامَنَ وَعَمِلَ صَلِحًا فَأَوْلَئِهَكَ لَهُمْ جَزَاهُ الضِّمْفِ بِمَاعَيلُواْ وَهُمْ فِ ٱلْفُرُفَنَةِ ءَامِنُونَ ٢

وَٱلَّذِينَ يَسْعَوْنَ فِي اَينيَنَا مُعَدِينِينَ أَوْلَيَهِكَ فِٱلْعَذَابِ مُحْضَرُونِ ﴿

قُلْ إِنَّ رَفِي يَنْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ مِنْ عِسَادِهِ-وَيَقْدِرُ لَهُ وَمَا آنفَقْتُم مِن شَىءٍ فَهُو يُغْلِفُهُ. وَهُوَخَايُرُ الزَّرْفِيرَ ۖ

> ۅؘيْوْمَ يَعْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ يَقُولُ لِلْمَلَيِّكَةِ أَهَـُّوُلُاءٍ إِنَاكُرُكِانُواْ يَعْبُدُونَ ۞

قَالُواْ سُبْحَنَكَ أَنتَ وَلِيُّنَا مِن دُونِهِمْ بَلْكَانُواْ يَعْبُدُونَ ٱلْجِنَّ أَكْثَرُهُم بِهِم مُثْوِمِنُونَ ۞

623

- 42. Па, денес не ќе можете ни да користите ни да наптетите еднинадруги, а на оние кои правеа зулум ќе им речеме: "Вкусете ја казната огнена што ја сметавте за лажна!"
- 43. А кога им се кажуваат ајетите Наши јасни, зборуваат: "Ова е само човек кој посакува да ве одврати од она што го обожаваа предците ваши" и зборуваат "ова е само измислена клевета." А оние кои не веруваат за вистината, бидејќи им дојде, зборуваат: "Ова е само волшебништво јасно!"
- 44. И ним Ние не им дадовме никакви книги што би ги изучувале, а не им испративме, пред тебе, никаков опоменувач!
- 45. Лажеа и оние пред нив. Не постигнаа ни десетина од она што Ние им го дадовме. И пејгамберите Мои за лажни ги сметаа. Е, каква беше осудата моја!
- 46. Кажи: "Јас, навистина, ве советувам само со едно: Да стоите на нозете пред Аллах, било по двајца било поединечно, а потоа да размислувате. Другарот ваш не е со џинови. Он е само опоменувач ваш пред казната тешка!"

فَٱلْيُوْمَ لَا يَمْلِكُ بَعْضُكُمْ لِيعْضِ نَفْعًا وَلَاضَرًا وَنَقُولُ لِلَّذِينَ ظَامَوا ذُوقُواْ عَذَابَ ٱلنَّارِ ٱلَّتِي كُنتُم بِهَا أَنكَذِبُونَ ۞

ۅٳؚۏؘٲٮؙٚۘؾ۬ۘڵ؏ۘػێؠۣٟؗؗؗؗؗؠۧٵؽؿۘؗٮؘٵڽؾؘٮ۫ؾؚٵڷۅ۬ٲڡٵۿڬۮٙٳٙڵۘۘڒڔۻؙؖڷ ؿؙڔۣۑڎٲڽؽڞۘڐڴڕڠڡۜٲػٲڽؘڡۼڹڎؙٵڹٙٲۊٛڴؗؗؗؠ۫ۅؘقاڷۅ۬ٲ ڡٵۿڬۮٙٳڵٙٳڣ۬ڰؙۛڞؙڣػٷۘٷڶڷٲڵؚؽڹػڡؘۯۅٲ ڸڵڂڣۣٙڶؽۧٵڿٙٳۦٛۿؠ۫ٳۣڽ۫ۿڬۮٙٳڵۜڛڂٞۯؙۺؚۛؽڽٞٞ۞

وَمَاءَائِنْنَهُم مِن كُتُبِ يَدْرُسُونَهَا ۗ وَمَاۤ أَرْسَلْنَاۤ إِلَيْهِمْ فَبْلَكَ مِن نَّذِيرِ ۞

وَكَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ وَمَا بَلَغُولُ مِعْشَارَ مَآ انْیْنَاهُمْ فَکَنَّوُلُرُسُلِیؓ فَکَیْفَکَانَ نَکِیرِ ۞

قُلْ إِنْمَا اَعْظُكُم بِوَحِدَةً أَن تَقُومُوا بِلّهِ مَثْن وَفُرُرا نَعْ مَثْن مِنْ مَثْن وَفُرَد كُن ثُمَّ لِنَفَكَ رُواْ مَا بِصَاحِبِكُم مِن حِنَّةً إِنْ هُوَ إِلَّا لَذِيرٌ لَكُم بَيْنَ يَدَىٰ عَذَابٍ شَدِيدٍ إِنَّ

- 47. Кажи: "И каква било награда да барам од вас... па, тоа е само награда ваша. А наградата моја е само при Аллах. Он, токму, е Сведок за сè!"
- 48. Кажи: "Господарот мој, сигурно, доставува само вистина. Он е Зналец на тајните!"
- **49.** Кажи: "Вистината дојде, а невистината е немоќна ни да го почне ни да го повтори создавањето."
- 50. Кажи: "Ако скршнам во заблуда... па, навистина, скршнувам за себеси, а ако по патот вистински се упатам, тогаш, тоа, навистина, е заради она што ми е објавено од Господарот мој. Он, навистина, е Слушач и Близок!"
- 51. Е, само да ги видиш кога ќе бидат уплашени! Не ќе можат да побегнат. Ќе бидат грабнати од место блиско.
- **52.** И уште ќе речат: "Ние веруваме во Него!" Но, како оние, навистина, да го постигнат тоа од место далечно?"
- 53. А оние во Него порано, секако, не веруваа; за невидливото ли од место далечно?

قُلْ مَاسَأَلَتُكُمْ مِنْ أَجْرِفَهُولَكُمْ إِنَّ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَهُوَكَلُ كُلِ شَيْءِ شَهِيدٌ ﴿

قُلْ إِنَّ رَبِّي يَقْذِفُ بِٱلْحَيِّ عَلَّهُ ٱلْغُيُوبِ ﴿

قُلْجَاءَ ٱلْحَقُّ وَمَا يُبْدِئُ ٱلْبَطِلُ وَمَا يُعِيدُ

قُلْ إِن ضَلَلْتُ فَإِنَّمَاۤ أَضِلُّ عَلَىٰ فَقْسِیٌّ وَإِنِ أَهْتَدَیْتُ فِسَمَا بُوحِیۤ إِلَیۡۤ رَقِّے ۖ إِنَّهُۥ سَمِیعٌ قَرِیبٌ ﴿

وَلَوْتَرَىٰٓ إِذْ فَرِعُواْ فَلَا فَوْمَتَ وَأُخِذُواْ مِن مَّكَانِ قَرِيبِ ۞

وَقَالُواْءَامَنَا بِهِ وَأَنَّى لَهُمُ التَّنَاوُشُمِن مَّكَانٍ بَعِيدٍ ()

وَقَدْ كَفَرُواْبِهِ عِن قَبْلٌّ وَيَقَذِفُونَ بِٱلْغَيْبِ مِن مَّكَانٍ بَعِيدٍ ۞

625

54. Поставена е пречка меѓу нив и меѓу она кон што тежнеат. Ете, така беше направено порано со дружините ним слични. Оние, навистина, беа во сомнение големо!

مَن قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُواْ فِي شَكِّ مُّرِيبٍ (أَنَّ)

ФАТИР (Создател) XXXV

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Благодарение на Аллах, Создателот на небесата и Земіата, коі ги создаде мелеките да бидат пратеници: со по едно, со по две и со по три крилја. Он во создавањето додава што сака. Аллах, навистина, е Кадар за сѐ!
- 2. Милоста која ќе ја отвори Аллах кон луѓето никој не ќе може да ја допре. А она што Он ќе го допре, нема никој што ќе може да го испрати по Него. Он е Силен и Мудар!
- 3. О луѓе, сетете се на благодатот Аллахов кон вас. Има ли друг создател, освен Аллах, кој ќе ви даде 'рск и од небесата и од Земјата? Нема друг бог освен Него. Па, тогаш, каде сте кинисале?
- 4. А ако те сметаат за лашко, па за лажни ги сметаа и пејгамберите пред тебе. И кон Аллах работите се враќаат!



ٱلمُعَدُلِلَّهِ فَاطرَالسَّمَ وَتِ وَٱلْأَرْضِ جَاعِلُ ٱلْمَلَتِيكَةِ رُسُلًا أُولِيَ أَجْنِحَةِ مَّشْنَى وَثُلَثَ وَرُبِكَعٌ يَزِيدُ فِي ٱلْخَلْقِ مَايَشَآهُ أِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ فَدَرُّ ١

> مَّايَفْتَحِ ٱللَّهُ لِلنَّاسِ مِن رَّحْمَةِ فَلَامُعْسِكَ لَهَا ۖ وَمَا اِمْسِكُ فَلَا مُرْسِلَ لَهُ وَمِنْ بَعْدُهِ عَ وَهُوَالْعَرَبِرُالْفَكُمُ اللَّهُ

يَنَأَتُهُا ٱلنَّاسُ ٱذْكُرُوا نِعْمَتَ ٱللَّهِ عَلَيْكُرُ هُلَّ مِنْ خَلق غَيْرُ اللَّهِ يَرْزُقُكُم مِنَ السَّمَآءِ وَٱلْأَرْضُ لَآ إِلَّهُ اللاهُوَّ فَأَنَّ تُوْفَكُونَ كُوْ

Сура 35. Фатир

- 5. О луѓе, ветувањето Аллахово, навистина, е вистина. Нека не ве измами животот на овој свет. И измамата нека не ве измами во однос на Аллах!
- 6. Шејтанот, секако, ви е непријател. Па, сметајте го само како непријател! Он, навистина, повикува кон странката негова за да бидат жители на огнот.
- 7. За оние кои не веруваат има тешка казна, а за оние кои веруваат и кои добри дела работат има прошка и награда голема.
- 8. Ист ли е оној кому му се разубавува постапката на Шејтанот, па ја гледа убава? Па, Аллах, секако, скршнува во заблуда кого сака и Он упатува кого сака. Нека душата твоја, тогаш, не ја обземат грижи за нив. Аллах, навистина, го знае она што го прават!
- 9. Аллах е Оној кој ги испраќа ветровите, кои ги туркаат облаците... па Ние ќе одредиме, потоа, да се истурат врз некое мртво место и, со тоа, ќе ја оживиме земјата по мртвилото нејзино. Ете, такво ќе биде оживувањето!
- 10. Оној кој посакува величие... па, сето величие е Аллахово! Кон него се извишува убавиот

ِيَّاثُهُا ٱلنَّاسُ إِنَّ وَعَدَاللَّهِ حَقَّ فَلَا تَفُرَّ لَكُمُ ٱلْحَيَوْةُ ٱلدُّنِيَ ۚ وَلِاِيغُرَّنَّكُم بِاللَّهِ ٱلْفَرُودُ ۞

إِنَّالشَّيْطَنَ لَكُوْعَدُوُّ فَأَغَيْدُوهُ عَدُوًّا إِنَّسَايَدْعُواْ حِزْبَهُ لِيَكُونُوُا مِنْ أَصْحَبِ ٱلسَّعِيرِ ۞

ٱلَّذِينَ كَفُولَا لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُولُوعِيلُواْ ٱلصَّلِحَتِ لَهُمُ مَّغْفِرَةٌ ۗ وَٱجْرُّكِيرُ ۞

ٱڡٞڡؘڹۯ۫ڽؘۣڒؘڶڎۥۺؙۅءؙۘۘٛٛٛٛۼٮڸڡ؞ڡ۫ٵٛ؋ۘڂڛؘؗٵٞٚ؋ٳ۪ڹۜٲڵڡۜؽۻۣڷؖ ڡؘڹؽۺۜٲۛٷؠۜؠٞؠڔؽڡڹؽۺٙٲؖٷؘڶڵڶ۫ۮٚۿڹ۫ٮؘڡ۫ۺؙڬ عَلَيْهِمْ حَسَرَتٍٵۣ۫ڹۜٞٲڵڶڰۼڶۣؠؙؙڔۣڡٵڽڞٮ۫ۼؗۅڹؗ۞

ۅؙۘڲڷڡۜٞٲڷؘؽؾٲۯڛۘڶٲڶڔۣؽۼٙڡؘؿ۫ؿؚڔؙڛؘۘڡٵڹۜڡ۬ۺڡٞ۠ڹۿٳؚڮۘٮڹٙڮ مَّيَتِۏؘٲۜحۛؽێڹۘٵۑڡؚٲڵٲڒۻؘؠۼۮڡٞۅ۫ؾؠؖٵػۮڮڬ ٱڶۺؙؖٷڔؙ۞

مَنَكَانَيُرِيدُالْفِرَّةَ فَلِلَّهِ الْفِرَّةُ جَيعًا إِلَيْهِ يَصْعَدُ ٱلْكَامِ ٱلطَّيِّبُ وَٱلْعَمَلُ الصَّلِحُ يَرْفَعُهُ مُ وَالَّذِينَ збор. И доброто дело Он го дига. А оние кои сплеткарат, работејќи лоши дела, ќе имаат казна жестока. Сплеткарењето нивно е безуспешно!

11. А Аллах ве создаде од земја, а потоа од семе, а потоа ве создаде парови. И жената не останува трудна и не раѓа без знаењето Негово. Никому животот не му се продолжува и никому животот не му се скратува а тоа да не е во Книгата. Ете, тоа за Аллах, навистина, е лесно!

12. И двете мориња не се еднакви: едната вода е пивка, слатка, пријатно се пие, а другата, пак, е солена и горчлива. И од двете мориња јадете свежо месо, и го вадите оној накит што го носите. И гледаш како чамецот го сече морето за да ја побарате добрината Негова и да бидете благодарни.

13. Он ја вовлекува ноќта во денот и Он го вовлекува денот во ноќта, и го потчини и Сонцето и Месечината. И сето тоа така тече до рок определен. Ете, тоа ви е Аллах, Господарот ваш. Власта е - Негова! А оние кои ги повикувате освен Аллах не поседуваат ни корка од семенка.

يَمَّكُرُونَ ٱلسَّيِّئَاتِ لَمُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌۗ وَمَكْرُأُ وَلَيۡهِكَ هُوَيَبُورُ ۞

وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ مِّن تُرابِ ثُمَّ مِن نُطْفَةِ ثُمَّ جَعَلَكُمْ ا أَزْوَجًا وَمَا تَعْمِلُ مِن أُنْنَى وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ عَ وَمَا يُعَمَّرُ مِن مُّعَمِّرٍ وَلا يُنقَصُ مِنْ عُمُرِهِ = إِلَّا فِي كِنْنِ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى لَلهِ يَسِيرُ ﴿

وَمَايَسْتَوِى ٱلْبَحْرَانِ هَذَاعَذْبُ قُرَاتُ سَآيِغٌ شَرَابُهُ,وَهَنذَامِلْحُ أُجَاجٌٌ وَمِن كُلِّ تَأْتُكُونَ لَحْمًا طَرِيَّ اوَتَسْتَخْرِجُونَ حِلْيَهَ تَلْبَسُونَهَا وَتَرَى الْفُلْكَ فِيهِ مَوَاخِرَلِنَبْنَغُواْمِن فَضَّلِهِ، وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴾

14. А ако им се молите не ја слушаат молбата ваша, а, иако ја слушаат, не ќе ви одговорат. На Денот суден не ќе ви го признаат многубоштвото. И никој не ќе те извести како Известениот!

15. О луѓе, вие сте зависни од Аллах. А Аллах, токму, е Независен и за благодарност Достоен!

16. Ако посака Он ќе ве снема и ќе донесе ново поколение.

17. Тоа за Аллах, секако, не е тешко.

18. И ниеден носач не ќе го носи товарот на друг носач. И ако повика претоварениот да му се помогне, во товарот, не ќе може ништо од тоа да му се понесе, па било да е и најблискиот. Ти ги опоменуваш, навистина, оние кои се плашат од Господарот нивни и во тајност, и кои намаз клањаат. А оној кој се чисти, за себеси се чисти, навистина! Свратилиштето е - кон Аллах!

19. Не се еднакви оној кој не гледа и оној кој гледа,

20. ниту темнината и светлната,

21. ниту ладовината и жешти-

إِن نَدْعُوهُمْ لَايسْمَعُواْدُعَاءَ كُرُّ وَلَوْسَمِعُواْ مَا اَسْتَجَابُواْلَكُرُّ وَيَوْمَ الْقِينَةِ يَكُفُرُونَ بِشِرْكِكُمُّ وَلَا يُنَيِّنُكَ مِثْلُ خَبِيرِ اللهِ

> ﴿ يَا أَبُهُ النَّاسُ أَنتُهُ الْفُ عَرَاهُ إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿

إِن يَشَأَيْذُ هِبْكُمْ وَيَأْتِ عِنْقِ جَدِيدٍ ۞

وَمَاذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ بِعَزْبِيزٍ ۞

وَلَا نَزِدُوَانِدَةٌ وَذَرَ أَخَرَئُ وَلِا نَدْعُ مُفْعَلَةٌ إِلَى جَمْلِهَا لَا يُحْمَلُ مِنْهُ شَيْءٌ وَلَوْكَانَ ذَا قُـرْقَةٌ إِنَّمَا لُنذِدُ ٱلَّذِينَ يَخْشُون ﴿ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ وَلَقَامُوا ٱلصَّلَوٰةٌ وَمَن تَـزَكَّى فَإِنَّمَا لِسَنَرَكَّ لِنَفْسِهِ * وَإِلَى ٱلدَّهِ ٱلْمَصِيرُ ﴿ ﴿

وَمَايَسْتَوِى ٱلْأَعْمَىٰ وَٱلْبَصِيرُ ١

وَلَاالظُّلُمَنتُ وَلَاالنُّورُ ۞ وَلَاالظِّلُ وَلَاالْخُرُورُ۞ 22. Не се еднакви ни живите ни мртвите. Аллах, навистина, дава да слуша кој сака. А ти не можеш да ги натераш да те слушаат оние во мезарите.

- 23. Ти си само опоменувач.
- 24. Ние, секако, те испративме со вистина, како радосник и опоменувач. И немаше ниедна претходна заедница без опоменувач!
- 25. А ако те сметаат за лашко... па, тие и оние пред нив ги сметаа за лашковци. Им доаѓаа пејгамберите нивни со јаснотии, и со Листови, и со Книга светла;
- **26.** потоа Јас ги казнив оние кои не веруваа. Е, па, каква беше казната!
- 27. Не гледаш ли дека Аллах, навистина, ви спушта вода од небесата и со неа Ние вадиме различни видови плодови? А низ брдата патишта бели и црвени, со бои различни, а и сосема црни.
- 28. И меѓу луѓето и меѓу животните и меѓу добитокот има, исто така, различни видови. Ете, така од робовите Аллахови се плашат, секако, учените. Аллах, навистина, е Силен и Простувач!

وَمَايَسْتَوِيٱلْأَخْيَآةُ وَلَاٱلْأَمْوَتُ ۚ إِنَّالَلَهَ يُسْمِعُ مَن يَشَآّةُ وَمَآ أَنتَ بِمُسْمِعِ مَن فِٱلْقَبُورِ۞

إِنْ أَنتَ إِلَّا نَذِيرُ ٢

إِنَّا أَرْسَلْنَكَ بِٱلْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَإِن مِّنْ أُمَّةٍ إِلَّاخَلَافِهَ انْذِيرٌ ۞

ۅؘڸڹؽؙػڐؚڹۛۅٛڬ فَقَدْكَذَّبَٱلَّذِينَ مِن قَبِلهِمْ جَآهَ تَهُمُّ رُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَتِ وَبِٱلْزَّيْرِ وَبِٱلْكِتنبِ ٱلْمُنِيرِ۞

ثُوَّ أَخَذْتُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَكَيْفَ كَاكَ نَكِيرِ

أَلْمَ تَرَأَنَّ اللَّهَ أَزَلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءَ فَأَخَرَجْنَابِهِ؞ ثَمَرَتِ ثُغْنَلِفًا أَلَوْ ثُهَا وَمِنَ الْجِبَالِجُدَدُ إِيضُ وَحُمَّرٌ ثُغْنَكِفُ أَلُونُهُ اوَعَرَابِيبُ سُودٌ ﴿

وَمِيَ النَّاسِ وَالدَّوَآتِ وَالْأَنْعَلَمِ تُعْتَلِفُ اَلْوِنُهُ رَكَنَالِكُ إِنَّمَا يَغْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَتُوُّ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزُ عَفُورً ﴿ ٢ 29. Оние кои ја кажуваат Книгата Аллахова и кои намаз извршуваат и кои делат од 'рскот што Ние им го дадовме, тајно и јавно, се надеваат на надополнување кое нема да исчезне,

30. или Он да им ги даде наградите нивни и да им зголеми од добрината Своја. Он, навистина, е Простувач и Благодарен!

31. А она што ти се објавува од Книгата е - вистина и Потврда за она што беше објавено пред тебе. Аллах, навистина, за робовите Свои е Известен и Гледач!

32. Потоа Ние Книгата ја оставивме во наследство на робовите Наши кои ги избравме. Некои од нив спрема себе зулум си направија, некои беа умерени, а некои, пак, со одобрението Аллахово, претходеа во добрини. За тоа има, токму, добрина голема.

33. бавчи еденски во кои оние ќе влезат: ракавници од злато и бисери накитени ќе носат, а облеката нивна во нив ќе им биде од свила;

34.и ќе зборуваат: "Благодарение на Аллах кој ни ја отстрани тагата. Господарот

إِنَّ الَّذِينَ يَسْلُونَ كِنْنَبَ اللَّهِ وَأَقَى امُواْ الصَّلَوْةَ وَأَنْفَقُواْ مِمَّا رَزَقْنَهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً بَرْجُونَ جِمَّدَةً لَنْ تَنْبُورَ ۞

لِوُفِيَهُ مَ أُجُورَهُمْ وَيَزِيدَهُم مِّن فَضْلِهَ ۚ إِنَّهُ عُفُورُهُمَ كُورُ ۞

ۅۘٲڷۜڹؾٲؙۊڂؠ۫ٮٚٵٙٳڷؾڬڡڹۜٲڵڮٮۜڹۿۅؙٲڵڂؙۛۛڡؙؙڡٛڝڐؚڡؖٵ ڵؚڡؘٲؠٚڽؘۜڹۘڎؽڋٞٳڹٞٲڵڷ؋ۑۼؚؠٵڍ؋ۦڶڂؚڽڒؙڹڝڽڒٞ۞

مُّمَّ أَوَيْثَنَا ٱلْكِئنَبَ الَّذِينَ ٱصْطَفَيْ عَامِنْ عِبَادِنَّا فَيِنْهُ مُّ طَالِمُّ لِنَفْسِهِ وَمِنْهُم مُّقْتَصِدُّ وَمِنْهُمْ سَابِقُ إِلَّا خَبْرَتِ بِإِذْنِ ٱللَّهُ ذَلِكَ هُوَ ٱلْفَصْلُ ٱلْكَيْرِ فَيْ

جَنَّنتُعَدِّنِيْنَخُلُونَهَايُحُلَّوْنَفِيهَامِنْأَسَاوِرَ مِنذَهَبِ وَلُوْلُوُلُو لِبَاسُهُمْ فِهَاحَرِيرٌ ۞

وَقَالُوا ٱلْحُمَّدُ لِللَّهِ ٱلَّذِي ٓ أَذَهَبَ عَنَّا ٱلْحَرَّنَّ إِنَّ رَبِّنَا لَغَفُورٌ شَكُورُ ۞ наш, навистина, е Простувач и Благодарен!

- 35. Кој не смести во Домот на постојаното престојувалиште од добрината Негова, во кој не ќе не допре ни замор, а не ќе не допре ни алчност."
- 36. А за оние кои не веруваат има оган цехеннемски; во него не ќе им биде пресудено да умрат, а ниту пак ќе им биде олеснета казната. Ете, така Ние ќе го казниме секој неверник!
- 37. Во огнот ќе пискаат: "Господаре наш, изведи нè одовде, ќе работиме добро, а не она што го работевме." "Нели ви дадовме толку време да живеете во кое ќе се опоменеше оној што се опоменува? Ви доаѓаше и опоменувач? Па, искусете го огнот!" А зулумќарите ќе немаат поддржник!
- **38.** Аллах, навистина, е Зналец на тајната на небесата и на Земјата. Он, секако, го знае она што е во градите!
- 39. Он е оној кој ве одреди да се заменувате едниподруги на земјата. Па, кој не верува, неверството е против него. Неверувањето на неверниците само ќе ја зголеми омразата кај Господарот нивни; неверу-

ٱلَّذِيّ أَخَلَنَا دَارَا لُمُقَامَةِ مِن فَضْلِهِ لِا يَمَسُّنَا فِيهَ الْعُوبُ ﴿

ۅَالَّذِينَ كَفَرُواْ لَهُمْ نَارُجَهَنَّرَلَايُقْضَىٰ عَلَيْهِمْ فَيَمُوثُواْ وَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُم مِّنْ عَذَابِهَا كَذَلِكَ جَزِي كُلَّ كَفُورِ ﴿

ۅۘۿؠٝڝۜڟڔۣڂٛۅؘ۬؞ڣٵۯؠؘۜٮؘٚٲٲڂ۫ڔۣڿڹٵٮؘڠٮڡڵڝڬڸڡؖ ۼؠٞۯٲڶؘۮؚؽڪؙڹٵٮۼڡڷؙٲۅڷۯٮ۫ڠڝ۫ڗػؙؠ ڡٞٲؽٮؘۮؘڪٞۯڣۣڍڡڽڗۮڴۯۅڝٙٲءٙڴٛمُٱڶشَڍؚؠۯٞ ڡؘۮٛۅڨؙۅؙڶڡؘڡٵڸڶڟۜڵؚڡؚؠڹؘڡۣڹڟۜڛؠڔٟ۞

إِڪ اَللَّهَ عَكِلِمُ غَيْبِ اَلسَّمَوَتِ وَاَلْأَرْضِ إِنَّهُ, عَلِيمُ الْإِذَاتِ اَلصَّدُورِ ۞

هُوَالَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَيْهِ فَ فِالْأَرْضِ فَنَ كَفَرَهُمَائِيهِ كُفْرُهُ وَلَا يَزِيدُ ٱلْكَفِرِينَ كُفْرهُمْ عِندَرَيْهِمْ إِلَّامَقَنَّا وَلا يَزِيدُ ٱلْكَفِرِينَ كُفْرُهُمْ إِلَّا حَسَارًا ۞ вањето на неверниците само ќе ја зголеми пропаста.

- 40. Кажи: "Покажете ми ги божествата кои вие ги повикувате, освен Аллах? Покажете ми што тие создадоа од земјава, или, пак, здружени ли се тие во небесата? Или: Им дадовме ли Книга чиј дел тие би можеле да го објаснат. Не, туку зулумќарите еднинадруги лажни ветувања си даваат."
- 41. Аллах, навистина, ги држи небесата и Земјата да не пропаднат. А ако, пак, тргнат во пропаст кој, тогаш, по Него, ќе ги задржи? Он, секако, е Благ и Простувач!
- 42. Се колнеа во Аллах со сета своја впрегнатост дека, ако им дојде опоменувач, ќе бидат, сигурно, еден од најупатените народи. И бидејќи им дојде опоменувач, само се зголеми нивната одвратност:
- 43. се дуваа по земјата и лошо сплеткареа; а сплеткарењето лошо се оствари само врз оние кои тоа го прават. Па, што очекуваат, освен вообичаеното со народите одамнешни. А во праксата Аллахова не ќе најдеш никаква измена.
- 44. Не патуваа ли по земјата па да видат каква беше казната на

قُلْ أَرَ يَثُمُّ شُكِكًا عَكُمُ ٱلَّذِينَ نَدَّعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ ٱرُونِ مَاذَا خَلَقُواْ مِنَ ٱلْأَرْضِ أَمَّكُمْ شِرْكُ فِى السَّمَوَتِ أَدْ ءَاتَيْنَهُمْ كِلَنَكَ فَهُمْ عَلَى بَيِنَتِ مِّنْهُ بَلْ إِن يَعِدُ ٱلظَّلِلِمُونَ بَعْضُهُم بَعْضًا إِلَّا عُرُولًا ۞

إِنَّ اللَّهَ يُمْسِكُ السَّمَوٰتِ وَالْأَرْضَ اَن تَرُولَاً وَلَهِن ذَالْتَا إِنَّ اَمْسَكُهُمَا مِنْ اَحْدِمِّنَ اَمْدِهُ: إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ﴿ اِنَّا

ۅٵٞڡ۫ٚڛؗڝؙۅؙٳؠٵڵڣڿۿۮڷؽڬۻۣؠ۫ڵڽۣٮۼٲ؞ۿؙؠ۫ڹۮؚڽۯ ڷۜڽػٛۅؙؙڹؗۯؘٲۿۮؽڡۣڹٳڂۮؽٲڵٲٛٛڝۜڟ۪ڡؘڵڝۜٵۼۿڗؘڹۮؚڒٞ ڡۜٵۯؘٳۮۿؠٞٳڵۘٲٮؙ۫ڡؙٛۅٵ۞ٛ

ٱسْتِكَبَارًا فِي ٱلأَرْضِ وَمَكْرَالسِّيَّ وَلَا يَحِيقُ ٱلْمَكُرُ ٱلسَّيِثُ إِلَّا بِأَهْلِدٍ فَهَلْ يَظُرُونَ إِلَّا سُنَتَ ٱلْأُولِينَ فَلَنْ يَجِدَلِسُنَّتِ ٱللَّهِ تَبْدِيلًا وَلَنْ يَجِدَلِسُنَّتِ ٱللَّهِ تَحْوِيلًا ۞

أَوَلَرْ يَسِيرُواْ فِي ٱلْأَرْضِ فَيَنظُرُوا كَيْفَكَانَ عَلْقِبَةُ

оние пред нив? Беа и посилни и појаки од нив. Во моќта на Аллах ништо не може да го спречи ни на небесата ни на Земјата. Он, навистина, е Зналец и Кадар!

45. И кога Аллах би ги казнел луѓето според она што го спечалија на лицето на земјата не би останало ништо живо, но, ете, Аллах ги задржува до време определено. А кога ќе им дојде рокот... па, Аллах, навистина, ги гледа робовите Негови!

ٱلَّذِينَ مِن فَيْلِهِمْ وَكَانُوْ ٱلْشَكَّمِنُهُمْ فُوَّةً وَمَاكَات ٱلمَّهُ لِيُعْجِزَهُ مِن شَيْءٍ فِٱلسَّمَـٰوَتِ وَلَا فِٱلْأَرْضِ إِنَّهُ مُكَاتَ عَلِيمًا فَذِيرًا ۞

وَلَوْ يُوْاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِمَاكَسَبُواْ مَا تَرَكَ عَلَىٰ ظَهْ رِهَامِن دَابَكِةِ وَلَكِن يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰ أَجَلِمُسَنَّى ۖ فَإِذَا كِمَا ٓ اَجَلُهُمْ فَإِنِ اللَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ بَصِيرًا ﴿

JA-СИН (Jacин) XXXVI

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Ја, син!
- 2. Се колнам во Кур'анот мудар:
- **3.** ти си, навистина, еден од пејгамберите,
 - 4. по патот вистински,
- 5. по објавата на Силниот и Сомилосниот,
- 6. за да го опоменеш народот за она за што не беа опоменати предците нивни, рамнодушните!
- 7. И кон мнозинството меѓу нив, секако, се оствари Зборот; но не веруваат.



بس ٥ وَالْقُرُوانِ الْفَكِيدِ ٥

إِنَّكَ لَمِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿

عَلَىٰ صِرَطِ مُسْتَقِيدٍ ۞

تَنزِيلَ ٱلْعَزِيزِ ٱلرَّحِيمِ

لِنُنذِرَقَوْمُامَّآ أُنذِرَ اَبَآؤُهُمْ فَهُمْ غَيْفِلُونَ ۞

لَقَدْحَقَ الْقُولُ عَلَيْهَ أَكْثَرِهِمْ فَهُمْ لَايُؤْمِنُونَ ٥

- 8. Врз вратовите нивни Ние ќе закачиме синџири: ќе бидат до брадите нивни, а главите ќе им бидат подигнати.
- 9. И пред нив и зад нив Ние ќе поставиме завеса... та, ќе ги покриеме и нема да гледаат.
- **10.** Ќе ги опоменуваш ли или нема да ги опоменуваш тие, сепак, нема да верувааат.
- 11. Опомената вреди, секако, за оној кој ја следи Опомената и кој се плаши од Милостивиот во тајност. Па, зарадувај го со прошка и награда благородна!
- 12. Ние, секако, ќе ги оживиме мртвите и ќе го забележиме она што го направија, а и трагите нивни. И секоја работа ќе ја вброиме во насоката јасна.
- **13.** И изнеси им го примерот на жителите на градот кога им дојдоа пејгамбери,
- 14. кога Ние им испративме двајца, па ги сметаа за лажни и ги потсиливме со трет, па рекоа: "Ние, навистина сме пејгамбери испратени до вас!"
- 15. Рекоа: "Вие сте само нам слични луѓе." И ништо Милос-

إِنَّاجَعَلْنَافِ ٓ أَعَنَقِهِمْ أَغَلَنَكُ فَهِي إِلَى ٱلْأَذْقَانِ فَهُمِمُّقِّمَحُونَ ﴿ ﴾

وَجَعَلْنَا مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَكَدًا وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا فَاغْشَيْنَهُمْ فَهُمَّ لَا يُبْعِمُونَ ﴿

وَسَوَاةً عَلَيْهِمْ ءَأَنَذَرْتَهُمْ أَمْلَتُنَذِرْهُمْ لَاللَّهُ لَلْمَتُنذِرْهُمْ لَا لِمُؤْمِنُونَ كَ

إِنَّمَالُنْدِرُ مَنِ اتَّبَعَ الذِّكْرُوخَشِي الرَّحْنَ بِالْغَنْبِ فَبَشِّرْهُ بِمَغْفِرَةِ وَأَجْرِكَ رِيمٍ اللَّ

إِنَّاغَةُ ثُنُجِي ٱلْمَوْقَ وَنَكَتُبُ مَاقَدَمُوا وَ َالْنَرَهُمُّ وَكُلُّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَهُ فِيَ إِمَامِمُّيِينٍ

وَأَضْرِبُ لَمُمُ مَّنَلًا أَضْعَبَ الْفَرْيَةِ إِذْ جَآءَهَا الْفُرْيَةِ إِذْ جَآءَهَا الْفُرْسَلُونَ ٢

إِذْ أَرْسَلْنَاۤ إِلَيْهِمُ أَنْنَيْ فَكَذَّبُوهُمَا فَعَزَّزَاْ إِشَالِتِ فَقَالُوٓ الْإِنَّاۤ إِلَيْكُمُ مُّرَسَلُونَ ﴿

قَالُواْمَآ أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرُّ مِثْلُكَ اوَمَآ أَنزَلَ

тивиот не испрати а вие да не го сметавте за лажно.

- **16.** Рекоа: "Господарот наш знае. Да, ние сме до вас испратени,
- 17. и само имаме обврска да известиме јасно."
- 18. Рекоа: "Во вас гледаме птица на злото. Ако не престанете ќе ве каменуваме и ќе ве погоди од нас казна болна."
- 19. Рекоа: "Птицата на злото е со вас. Уф, зарем и кога сте опоменати? Вие сте народ раси-пнички."
- **20.** И од преградието дојде еден човек, брзајќи, и рече: "О народе мој, следете ги пејгамберите!
- 21. Следете ги оние кои од вас не бараат никаква награда, оние упатените!"
- **22.** Зошто да не го обожавам Оној кој ме создаде? Нему му се враќате.
- 23. Други ли богови освен Него да прифатам? Кога Милостивиот би посакал да ме погоди зло некакво, посредувањето нивно во ништо нема да ми ко-

ٱلرَّحْمَنُ مِن شَيْءٍ إِنْ أَسَّمْ إِلَّا تَكْذِبُونَ ﴿ اللَّا

فَالُواْرَبُّنَايَعْلَمُ إِنَّاۤ إِلَيْكُمْ لَمُرْسَلُونَ ۞

وَمَاعَلَيْنَاۤ إِلَّا ٱلْبَلَغُ ٱلْمُبِيثُ

قَالُوٓاْإِنَّانَطَيِّرُنَابِكُمُّ لَهِنَ لَوَتَنتَهُواْلَرَّجُمُنَّكُوْ وَلَيَمَسَّنَكُمْ مِنَّاعَذَابُ اَلِيدٌ ۞

> قَالُواْ طَلَا بِكُمُّ مِّعَكُمُّ أَيِن ذُكِّ رَثُّرُ بَلْ أَنْدُوْ فَوَ مُّ مُّسْرِفُون اللهِ

وَجَآءَمِنْ أَفْصَا ٱلْمَدِينَةِ رَجُلُّ يَسْمَىٰ قَالَ يَنَقَوْمِ ٱشَّبِعُوا ٱلْمُرْسَلِينَ ۞

ٱتَبِعُواْ مَن لَايسَّنَكُ كُوراً خَراكُوهُم مُّهْمَدُونَ ٥

وَمَالِيَ لَآ أَعْبُدُ ٱلَّذِي فَطَرَ نِي وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ٢

ءَآغَیٰذُمِن دُونِهِۃ َالِهِکَةً إِن يُرِذِنِ ٱلرَّحْنَنُ بِصُرِّلَانَغُنِ عَقِٰے شَفَىعَتُهُمَّ شَيْئَاوَلا يُنقِدُونِ ۞

636

ристи, и не ќе можат да ме избават.

24. Тогаш, секако, ќе бев во заблуда очигледна.

25. Да, јас верувам во Господарот ваш. Па, слушајте ме!"

26. И, ете еден глас: "Влези во Ценнетот!" Ќе рече: "E, кога би знаел народот мој

27. за што, токму, ми прости Господарот мој и за што ме вброи меѓу почестените!"

28. Но, по него, против народот негов. Ние не испративме војска од небо а, всушност, никојпат не испраќавме.

29. И ете, само еден страшен глас ќе се слушнеше и веднаш ќе ги снемаше.

30. Еј, хасрет за робовите! Не им доаѓаше ниеден пејгамбер а оние да не го исмеваа.

31. He гледаат ЛИ колку поколенија пред нив Ние уништивме? Оние ним, навистина, не им се вратија.

32. Иако сите оние, заедно, кај Нас ќе бидат вприсутнети.

إِنَّ إِذَا لَّهِي صَلَال مُّبِينِ ١

إِنِّ ءَامَنتُ بِرَبِّكُمْ فَأَسْمَعُونِ ۞

قِيلَ ٱدْخُلِ ٱلْجُنَّةُ قَالَ يَلَيْتَ قَوْمِي يَعْلَمُونَ ١

بِمَاغَفَرَ لِي رَبِّي وَجَعَلَني مِنَ ٱلْمُكَّرَمِينَ ١

 وَمَا أَذُ آلنا عَلَى قَوْمِهِ عِنْ بَعْدِهِ عِن جُندِ مِنَ ٱلسَّمَآ وَمَاكُنَّا مُنزِلِينَ

ان كَانَتْ إِلَّاصَيْحَةُ وَلِحِدَةً فَإِذَاهُمْ خَلِمِدُونَ ١

ينحَسْرَةً عَلَ أَلِعِبَ أَدِمَا يَأْتِيهِم مِن زَّمْول إِلَّا كَانُواْ بِهِ . يَسْتَهْز مُونَ ﴿ ثُلْ

ٱلَّرْيَرُواْ كَمْأَهْلَكْنَاقَبْلَهُم مِّنَ ٱلْقُرُونِ أَنَّهُمْ إِلَيْهِمْ لَا يَرْجِعُونَ ١

وَإِنْ كُلُّ لَّمَّا جَمِيعٌ لَّذَيْنَا مُحْضَرُونَ ﴿

- 33. Знамение за нив е и земјата мртва: Ние ја оживуваме и од неа вадиме жито од кое тие, токму, јадат.
- 34. И по земјата Ние расфрлавме бавчи со урми и бавчи со грозје, и одредивме од неа да извираат извори,
- 35. за да се хранат со плодовите нејзини и со она што произведуваат рацете нивни. Не се ли благодарни?
- 36. Славен нека биде Оној кој создаде парови од сè:од она што никне од земјата и од нив самите и од она што не го знаат.
- **37.** Знамение за нив е и ноќта: од неа Ние го вадиме денот и, ете, оние остануваат во темница.
- 38. И Сонцето, исто така, си тече до определената утврда. Ете, тоа е одредба на Моќниот и Зналецот.
- 39. И на Месечината ѝ одредивме состојби сè додека таа не стане како суво урмино гранче.
- **40.** Ни Сонцето не треба да ја стигне Месечината, а ниту ноќта да дојде пред денот. И сè во вселената плови!

وَءَايَةٌ لَمُّمُ ٱلْأَرْضُ ٱلْمَيْمَةُ أَحْيَيْنَهَا وَأَخْرَجْنَامِنْهُ الْمُرَافِينَةُ أَخْرَيْنَهَا

ۅؘڿڡؘڶٮ۬ٵڣۣۿٵجؘنَّڵڗؚڡؚٞڹۼؘٚڣٮڸ ۅؘٲٞۼٮؙٛٮڔؚۅؘڣؘجٞڒٵڣۣۿٳڡؚڽؘٲڵڡؙؽۅڹ۞

> لِبَأْكُلُواْمِن ثَمَرِهِ. وَمَاعَمِلَتْهُ أَيْدِيهِمْ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ۞

سُبْحَنَ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلأَزْوَجَ كُلَّهَ اَمِمَّا تُنْلِتُ ٱلأَرْضُ وَمِنْ آَنَفُسِهِ مِرْ وَمِمَّا لاَيَعْ لَمُونَ ۞

> وَءَايَدُ لَهُمُ الَيْلُ سَلَحُ مِنْهُ النَّهَارَ فَإِذَاهُم مُّظْلِمُونَ ۞

وَٱلشَّـنُسُ بَحْدِي لِمُسْتَقَرِّلُهِكَأْ ذَلِكَ نَقْدِيرُٱلْعَرَبِزِٱلْعَكِيدِ ۞

وَٱلْقَـمَرَقَدَرْنَكُ مَنَاذِلَحَقَ عَادَكَٱلْمُرْجُونِ ٱلْقَدِيرِ ٢

لَاالشَّمْسُ يَلْبَيٰ لِمَاآنَ تُدْرِكَ الْفَمَرَوَلَاالَيْلُ سَابِقُ النَّهَارِّوَكُلُّ فِ فَلَكِ يَسْبَحُونَ

- 41. Знамение за нив е и тоа што Ние, навистина, го носевме потомството нивно во бродот преполн.
- **42.** И за нив Ние создадовме нешто слично на она на што оние се качуваат.
- 43. И кога би посакале би ги потопиле: па, за нив нема спасувачки глас и не ќе бидат спасени,
- 44. освен милоста Наша, па да уживаат до рокот определен.
- 45. И кога ќе им се рече: "Плашете се за она што беше пред вас и за она што ќе биде по вас за Он да ви се смилува!"
- **46.** И не им доаѓаще никакво знамение од Господарот нивни а да не беа кон него рамнодушни.
- 47. И кога ќе им се рече: "Делете од 'рскот кој Аллах ви го даде" неверниците им зборваат на верниците: "Да го храниме ли оној кого, ако Аллах сакаше, ќе го хранеше? Вие сте само во скршнување очигледно!"
- 48. И зборуваат: "Кога веќе ќе се оствари тоа ветување ако вистината ја зборувате?"

وَءَايَةً لَمَهُمْ أَنَاحَمُلْنَا ذُرِيَّتُهُمْ فِي ٱلْفُلْكِ ٱلْمُشْحُونِ ١

وَخَلَقْنَا لَمُم مِن مِثْلِهِ عَمَايِزَكُمُونَ ٢

وَإِن نَشَأَنْغُرِقَهُمْ فَلَاصَرِیحَ لَمُمُ وَلِاهُمُ يُنفَذُونَ ﴿

إِلَّارَحْمَةً مِّنَّا وَمَتَكَّا إِلَىٰ حِينِ ۞

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ٱتَّقُواْ مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ وَمَاخَلْفَكُرُ لَعَلَكُوْ مُرْحَوْنَ ۞

وَمَانَأْتِيهِم مِّنْ اَيَةٍ مِِّنْ اَيَتِهِم مِّنْ اَيَتِهِم مِّنْ اَيَتِهِم مِّنْ اَيَتِهِم مِّنْ اللهِ

وَإِذَا قِيلَ هُمُ أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُواْ لِلَّذِينَ مَامَنُواْ انْظُمِمُ مَن لَوْيَشَآ هُ اللَّهُ اَطْمَعُهُ ﴿إِنَّ النَّمْ إِلَّا فِ ضَلَالِ مُّبِينٍ ﴿ اللَّهِ الْمَالُومُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَ

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَلَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُهُ صَلِيقِينَ ١

- **49.** Оние чекаат само еден страшен глас кој ќе ги опфати додека ќе се расправаат еднисодруги.
- 50. Па, не ќе можат ни да остават васиет а ниту, пак, ќе можат да им се вратат на семејствата свои.
- **51.** И ќе се дувне во Сурлата и, ете, мртвите од гробовите, па ќе побрзаат кон Господарот свој:
- 52. ќе речат: "О тешко нам! Кој нѐ оживи од лежиштата наши?" Ова е она што го вети Милостивиот и што го потврдија пејгамберите."
- 53. И ете, само еден страшен глас ќе се слушне и сите оние кај Нас ќе бидат вприсутнети.
- 54. Па, денес никому не ќе му се направи неправда и, како работевте, така ќе бидете наградени.
- **55.** Жителите на Џеннетот, навистина, денес ќе бидат посветени на радости;
- **56.** тие и жените нивни ќе бидат под ладовини, врз дивани потпрени.
- 57. Тука за нив ќе има овощје и она што го посакуваат.

مَاينَظُرُونَ إِلَّاصَيْحَةَ وَنِعِدَةً تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ يَغِضِمُونَ اللَّهِ

فَلاَيسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةُ وَلاَ إِلَىٓ أَهْلِهِمْ يَرْجِعُونَ ﴿

وَيُفِحَ فِي الصَّورِ فَإِذَاهُم مِنَ الْأَجْدَاثِ إِلَى رَبِهِمْ يَنسِلُوكَ ﴿ اللَّهِ مِنْ الْأَجْدَاثِ

قَالُواْئِوَيْلَنَامَنْ بَعَثَنَامِن مِّرْفَدِنَّا هُنَامَاوَعَدَ ٱلرَّمْنَ وُصَدَفَ ٱلْمُرْسَلُونَ ﴾

إِنكَانَتْ إِلَّاصَيْحَةٌ وَحِدَةً فَإِذَاهُمْ جَمِيعٌ لَدَيْنَامُحْضَرُونَ۞

فَٱلْمَوْمُ لَانْظُلَمُ نَفْشُ شَكِئًا وَلَا تَحْـ زَوْبَ إِلَّا مَاكُنتُ مُعْمَلُونَ فِي

إِنَّ أَضَحَابَ ٱلْجَنَّةِ ٱلْيَوْمَ فِي شُغُلِ فَكِهُونَ ٥

هُمْ وَأَزْوَجُهُمْ فِي ظِلَالٍ عَلَى ٱلْأَرَآبِكِ مُتَّكِعُونَ ٥

لَمُمْ فِيهَا فَكِهَةً وَلَهُمْ مَايَدَعُونَ ١

- **58.** И како говор од страна на Господарот, Сомилосниот ќе биде "Селам!"
- **59.** И: "Вие силници, денес, одвојте се!"
- **60.** Нели ви наредив, о синови Адемови, да не го обожавате Шејтанот. Тој, навистина, е ваш јасен непријател!
- 61. Обожавајте Ме ова е патот вистински!
- **62.** И Он, секако, ве скршна во заблуда, еден голем број меѓу вас. Нема ли да се вразумите?
- 63. Ова, токму, е Џехеннемот кој е за вас подготвен денес.
- **64.** И затоа што не верувавте, пржете се во него.
- 65. Денес Ние ќе им ги запечатиме устите нивни, и ќе Ни зборуваат рацете нивни, а ќе сведочат и нозете нивни... за она што го спечалија.
- **66.** И да сакавме Ние сигурно ќе го избришевме опулот нивни и, кога ќе поминуваа по патот, па како ќе гледаа ?
- **67.** И да сакавме Ние сигурно ќе ги претворевме во нешто при самото место нивно, па не ќе

سَلَنُمُ قُولُامِن زَبٍ زَحِيمٍ ١

وَٱمۡتَنزُوا ٱلۡيَوۡمَ أَيُّهَا ٱلۡمُجۡرِمُونَ ۞

﴾ ٱلرَّأَعْهَدْ إِلَيْكُمْ يَسَنِيَ ءَادَمَ أَن لَا تَعْبُدُوا ٱلشَّيْطَانِّ إِنَّهُ الْكُرْعَدُوُّ مُبِينٌ ۞

وَأَنِ ٱعْبُدُونِ ۚ هَٰذَاصِرَطُ مُسْتَقِيدٌ ۞

ۅؘڶڡؘۮٳؘۻؘڶڡڹػؙڗڿؚڽؚڵٙػؿؠڗؖ ٲڣٙڶؗؗؗمٙؾػؙۅؙڹؙٳ۫ڡٚڣؚڷۅڹٙ۞

هَلَذِهِ عَهَنَّمُ ٱلَّتِي كُنتُمْ تُوعَدُونَ ١

اصْلَوْهَا ٱلْيُوْمَ بِمَا كُنتُمْ تَكُفُرُونَ ١

ٱلْيَوْمَ غَفْتِدُ عَلَىٓ أَفَوْهِ فِهِمْ وَتُكَلِّمُنَاۤ أَيْدِيهِمْ وَنَفْهَدُ أَزْجُلُهُم بِمَاكَانُوا يَكْسِبُونَ ۞

وَلُوَذَشَاءُ لَطَمَسْنَاعَلَىٓ أَعْيُنِهِمْ فَأَسْتَبَقُوا القِسَرَطَ فَأَنْ يُنِعِبُونِ ۖ

وَلَوْنَشَكَآءُ لَتَسَخْنَهُ مَ عَلَىٰ مَكَانَتِهِمْ فَمَا أَسْتَطَلْعُواْ مُضِينًا وَلَا يُرْجِعُونَ ۞ можеа ни да одат ни да се вратат.

- **68.** А на оној што Ние ќе му дадеме долг живот, ќе му дадеме да слабее изгледот негов! Не размислуваат ли?
- 69. И Ние не го поучивме во поезија ниту, пак, тоа му треба. Ова, секако, е Опомена и Кур'ан јасен,
- 70. за да го опомене оној кој е жив и да се оствари говорот против неверниците.
- 71. Не гледаат ли дека Ние, навистина, за нив го создадовме добитокот, од она што го направија рацете Наши, и него го поседуваат.
- 72. И ним Ние им ги потчинивме: некои од нив ги јаваат, а со некои од нив, пак, се хранат.
- 73. За нив во нив има користи и напитоци. Нема ли да се заблагодарат?
- 74. И прифатија други богови освен Аллах за да им помогнат.
- 75. Оние не ќе можат да им помогнат а тие им се војска послушна.

وَمَن نُعَيِّرَهُ نُنَكِّسُهُ فِالْخُلُقِّ أَفَلا يَعْقِلُونَ ۞

وَمَاعَلَمْنَكُهُ ٱلشِّعْرَوَمَا يَنْبَغِي لَهُۥ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌوفُرْءَانٌ مُّبِينٌ ۞

لِيُسُنذِرَمَنَكَانَ حَيَّنَا وَيَحِقَّ الْفَوْلُ عَلَى الْكَنفِرِينَ ۞

أَوَلَهُ رَوْا أَنَّا خَلَقْنَا لَهُم مِمَّا عَمِلَتْ أَيْدِينَا أَنْعَكُمُا فَهُمْ لَهُ مَا مَنْلِكُونَ الله فَهُمْ لَهُ مَا مَنْلِكُونَ اللهِ

وَذَلَلْنَهَا لَمُهُمْ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا يَأْ كُلُونَ ١

وَلَهُمْ فِيهَا مَنَ فِعُ وَمَشَارِبُّ أَفَلَا يَشَكُرُونَ ﴾

وَاتَّخَذُواْ مِن دُونِ اللَّهِ عَالِهَ ۖ لَعَلَّهُمْ يُنصَرُونَ ﴿ لَكَاللَّهُمْ يُنصَرُونَ ﴿ لَكَا

لَايَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ وَهُمْ لَمُمْ جُندُ تُغْضَرُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ مَا لَكُمْ جُندُ تُغْضَرُونَ ﴿ اللَّهِ

76. И нека не те загрижува говорот нивни. Ние, секако, го знаеме и она што го кријат и она што го обелоденуваат.

77. Не гледа ли човекот дека Ние, секако, го создадовме од семе? А, ете, е отворен непријател!

78. И нам ни донесе пример а заборави на творењето негово. Рече: "Кој ќе ги оживи коските? Тие се веќе изгниени."

79. Кажи: "Ќе ги оживи Оној кој првпат ги создаде. Он го знае сето творештво,

80. Кој од зелените дрва оган ви создава - и, ете, со него се греете."

81. Нели Оној кој ги создаде небесата и Земјата е Кадар да создаде нешто ним слично? Он, навистина, е Творител и Зналец!

82. Наредбата Негова, кога ќе посака нешто да биде, ќе рече: "Биди!" - и тоа, токму, ќе биде.

83. Па, славен нека биде Оној во чија рака е власта за сè! Нему ќе Му се вратите.

EC-CAФAT (Редици) XXXVII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен! فَلَايَعْزُنكَ فَوْلُهُمْ إِنَّانَعْلَمُ مَايُسِرُّونَ وَمَايُعْلِنُونَ ﴿

ٱۊڬڒڽۯۘٳ۬ڵٳۺٮؙڽؙٲڬؘٳڂؘڵڡٞٚٮؗٛڎؙڡۣڹڶؙڟڡؘڎٟ ڡؘٳۮؘٳۿۅؘڂڝؚۑؿٞٞڞؙ۪ڽڹٞٞ۞

وَضَرَبَ لَنَامَثُلُا وَلَيْىَ خَلْقَةً قَالَ مَن يُعْي ٱلْعِظَامَ رَهِىَ رَمِيتُرُ ۞

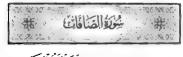
قُلْ يُحْيِيهَا ٱلَّذِى ٓ أَنشَأَهَاۤ أَوَّلَ مَزَّةٌ وَهُوَبِكُلِّ حَلْقَ مَلْقَوْمُوَبِكُلِّ حَلْق

ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُرُ مِّنَ ٱلشَّجَرِ الْأَخْضَرِ نَارًا فَإِنَّا ٱشْدُ مِّنْهُ تُوقِدُونَ ۞

ٱۊٙڶێؘڛؘٲڶٙڍؠڂؘڶڡۧٲڶۺۘٮڬۅؘٮؚۅٙٲڵٲ۠ڒۻؘ يقنددٍ عَكَةَ أَن يَعْلُقَ مِثْلَهُ مُ بَلَى وَهُوَا لَخَلَّقُ ٱلْعَلِيمُ ﴿ اللَّهِ

إِنْمَآ أَمْرُهُۥ إِذَآ أَرَادَ شَيْعًا أَن يَقُولَ لَهُۥكُن فَيَكُونُ فَهُ كُن فَيَكُونُ فَهُ كُن

ڡؘۘۺؙڿڬۯؘٲڵٙڍؽۑؚؽڍؚۅۦمؘڶػؙۅؗؾؙػؙڸۺؽ_ٙ ۅؘٳڶؿۄڗؙڿڡؙۅؘڽٛ۞



مِنْ اللَّهُ اللَّ

643

- 1. Се колнам во редиците на поредените,
- 2. кои го пренесуваат она што се пренесува,
- 3. и кои, тогаш, кажуваат Опомена:
- 4. дека богот ваш, навистина. е Елен.
- 5. Господар на небесата и на Земјата и на она што е меѓу нив, и Господар на истоци.
- 6. Ние, навистина, го разубавуваме до вас најблиското небо со ѕвезлен накит.
- 7. и штитиме од секој ГО шејтан пакосен,
- 8. за да не го слушнат гласот на возвишените чети кои ги гаѓаат, од сите страни,
- 9. и да ги истераат; нив ги чека казна што не престанува,
- 10. освен оној кој, при летот свој, нешто ќе грабне: него, ете, го следи светилка што свети.
- 11. Па, прашај ги: Потешко ли е оние да се создадат или оној создадовме? Па што го создадовме, навистина, од глина леплива.

فَالرَّجرَاتِ زَجْرًا (١٠)

فَأَلْثَلَنت ذَكَّالَ

إِنَّ إِلَىٰهَكُوٰ لَوْسِيدٌ ١

رَّبُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلأَرْضِ وَمَا يَنْنَهُمَا وَرَبُّ الْمَشَارِق ١

إِنَّا زَيَّنَّا ٱلسَّمَاءَ ٱلدُّنيَا بزينَةِ ٱلْكُوَاكِ ٢

وَحِفْظَامِّنَكُلَ شَيْطَنِ مَّارِدِ ﴿

لَّا يَسَّمَّعُونَ إِلَى ٱلْمَلِا ٱلْأَعْلَىٰ وَيُقَدَّفُونَ مِن كُلِ جَانِب (١)

دُحُورًا وَلَهُمْ عَذَابٌ وَاصِبُ (أَ

إلَّا مَنْ خَطِفَ ٱلْخَطْفَةَ فَأَنْعَهُ بِشَمَاكٌ ثَافِّ إِنَّا

فَٱسْتَفْنِهِمْ أَهُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمْ مَّنْ خَلَقْنَآ إِنَّا خَلَقْنَهُم مِن طين لَّارِب اللهِ

Cypa	37.	Ес-Сафаат
------	-----	-----------

Цуз 23

الجزء ٢٣

سورة الصافات ٣٧

644

12. Но, ти се чудиш а оние се исмеваат,

بَلْ عَجِبْتَ وَيَسْخُرُونَ ١

13. и кога ќе се советуваат, советите не ги прифаќаат,

وَإِذَا ذُكِرُوا لَا يَذَكُرُونَ ٢

14. а кога, пак, ќе видат знамение некакво, бараат да се потсмеваат.

وَإِذَا رَأُوۡاْءَايَةُ يَسۡتَسۡخِرُونَ ﴿

15. и зборуваат: "Ова е само волшебништво јасно.

وَقَالُوٓ أَإِنْ هَنَذَاۤ إِلَّاسِخْرُمُٰبِينُ ١

16. Кога ќе изумреме и кога земја и коски ќе станеме - тогаш ли да бидеме, навистина, оживеани?"

أَهِ ذَا مِنْنَا وَكُنَّا نُرَابًا وَعِظَامًا أَهِ نَا لَمَبْعُوثُونَ ٢

17. Или: "Нашите предци одамнешни?"

أَوْءَابَآوُنَا ٱلْأَوْلُونَ ١

18. Кажи: "Да, и вие ќе бидете понижени!"

قُلْ نَعَمْ وَأَنتُمْ دَاخِرُونَ ١

19. Само ќе биде, навистина, еден глас повик и, ете, ќе здогледаат,

فَإِنَّمَاهِيَ زَجْرَةٌ وَنَعِدَهٌ فَإِذَاهُمْ يَنظُرُونَ (١٠)

20. и ќе речат: "Тешко нам! Па, ова е Денот суден!" -

وَقَالُواْيِنُوَيْلِنَاهَذَا يَوْمُ ٱلدِينِ

21. и ќе речат: "Ова е Денот на Разделбата која ја сметавте за лажна."

هَنَا يَوْمُ ٱلْفَصْلِ ٱلَّذِي كُنتُم بِهِ عَنَّكَذِبُونَ ٢

22. Зберете ги оние кои зулум правеа, а и жените нивни и она што го обожаваа,

اخْشُرُوا ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا وَأَزْوَجَهُمْ وَمَا كَانُواْ يَعْبُدُونَ (اللهُ

23. освен Аллах; па, управи ги кон патот пехеннемски,

Сура 37. Ес-Сафаат

- **24.** и згмечете ги: одговорни се, навистина!
- **25.** "Па, зошто еднинадруги не си помогнете?"
- **26.** Да, на Денот овој оние ќе бараат да бидат послушни.
- 27. И ќе почнат еднисодруги да се прашуваат,
- **28.** велејќи: "Вие, навистина, од десна страна ни дојдовте!"
- **29.** А овие ќе речат: "Не, вие не бевте верници,
- **30.** и ние немаме никаква власт над вас. Не, вие сте народ насилнички."
- **31.** "Па, се оствари зборот од Господарот наш: казната, навистина, ја пробаме.
- **32.** И ете, во заблуда ве натеравме зашто ние, навистина, бевме во заблуда."
- **33.** На Денот тој оние, секако, ќе бидат во казната здружени.
- **34.** Ете, така Ние постапуваме кон силниците!

مِن دُونِ ٱللَّهِ فَأَهْدُوهُمْ إِلَى صِرَطِ ٱلْجَحِيمِ

وَقِفُوهُ إِنَّهُم مَّسْعُولُونَ ١

مَالَكُو لَا نَاصَرُونَ ١

بَلْ هُوُ ٱلْيَوْمَ مُسْتَسْلِمُونَ ١

وَأَقْبَلَ يَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضِ يَشَآءَ لُونَ ۞

فَالْوَّ الْإِنَّكُمْ كُنُمُ مَانُونَنَاعَنِ الْيَعِينِ

قَالُوابَل لَهٰ تَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ٢

وَمَاكَانَ لَنَاعَلَيْكُر مِن سُلطَكِيِّ بَلْكُنُمُ قَوْمًا طَلغِينَ ﴿

فَحَقَّ عَلَيْنَا فَوْلُ رَبِّنَأَ إِنَّا لَذَا بِفُونَ ٢

فَأَغْوَيْنَكُمْ إِنَّاكُنَّا غَلْوِينَ ٢

فَإِنَّهُمْ يَوْمَبِذِ فِي ٱلْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ٢

إِنَّا كَذَالِكَ نَفْعَلُ بِٱلْمُجْرِمِينَ ٢

35. Да, кога ќе им се рече дека нема друг бог освен Аллах се дуваат,

36. и зборуваат: "Зарем да ги оставиме божествата наши заради еден луд поет?"

37. Не, тој ја донесе вистината, и ги потврди пејгамберите.

38. Вие, секако, ќе ја вкусите казната болна,

39. и ќе бидете наградени само според она што го работевте,

40. но не ќе бидат казнети робовите Аллахови, чисти,

41. за нив има 'рск познат,

42. и овощје и ќе бидат почитувани

43. во бавчите ценнетски, благословени,

44. врз дивани потпрени, едникондруги свртени!

45. Од едендодруг ќе се врти чаша со вода од извор:

46. бел и сладок за оние кои пијат.

47. Во него го нема она што ја поматува свеста, а од него оние и не ќе се опиваат.

إِنَّهُمْ كَانُوٓاْ إِذَا قِيلَ لَمُهُمْ لَاۤ إِلَهَ إِلَّا اللهُ يَسْتَكُمُرُونَ ۖ

وَيَقُولُونَ أَبِنَا لَنَادِكُوٓ أَءَالِهَتِنَالِشَاعِرِيَّعَنُونِ إِنَّ

بَلْجَآءَ بِٱلْحَقِّ وَصَدَّقَ ٱلْمُرْسَلِينَ ١

إِنَّكُونِ لَذَ آبِقُوا ٱلْعَذَابِ ٱلأَلِيعِ ١

وَمَا تَخْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنُّمْ نَعْ مَلُونَ ٢

إِلَّا عِبَادَاً سَّهِ ٱلْمُخْلَصِينَ ﴿ إِنَّا

أُوْلَتِكَ لَمُنْ رِزْقٌ مَعْلُومٌ ۞

فَوَكِهُ وَهُم تُكْرَمُونَ ٢

فِجَنَّتِ ٱلنَّعِيمِ

عَلَىٰ مُرُدِمُ مِنْ فَلَيْلِينَ ١

يُطَافُ عَلَيْهِم بِكَأْسِ مِن مَعِينٍ ۞

بَيْضَاءَ لَذَّةِ لِلشَّرِيِينَ

لَافِيهَاغَوْلُ وَلَاهُمْ عَنْهَا يُنزَفُوك ٥

Сура 37. Ес-Сафаат	Џуз 23	647	الجزء ٢٣	سورة الصافات ٣٧
			•	J J

48. И при нив ќе има девојки со крупни очи, и со соборени погледи,

49. како да се скриена белка од јајцето.

- **50.** Едникондруги ќе си пристапуваат, прашувајќи се.
- **51.** Гласноговорникот од нив ќе рече: "Јас, навистина, имав другар,
- **52.** кој зборуваше: Од оние ли си кои го потврдуваат пратеништвото?
- **53.** И кога ќе изумреме и кога земја и коски ќе станеме, тогаш ли сметка да полагаме?"
- 54. Некој ќе рече: "Посакувате ли да погледнете од височина?"
- 55. Па, ќе погледа од височина и ќе го види другарот фрлен сред огнот пехеннемски,
- **56.** и ќе рече: "Се колнам во Аллах, ете, само што не ме упропасти,

57. да не беше благодатот од Господарот мој, сигурно ќе бев меѓу присутните во пехеннемот.

58. Нема ли да умреме

وَعِندَهُمْ قَلْصِرَاتُ ٱلطَّرْفِعِينُ ١

كَأَنَّهُنَّ بَيْضٌ مَّكُنُونٌ ١

فَأَقْبَلَ بَغْضُهُمْ عَلَىٰ بَغْضِ يَنْسَاءَ لُونَ ١

قَالَ فَآبِلُ مِنهُمْ إِنِي كَانَ لِي فَرِينٌ ۗ

يَقُولُ أَءِنَّكَ لَمِنَ ٱلْمُصَدِّقِينَ ٢

أَهِ ذَا مِنْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظْمًا أَهِ نَا لَمَدِينُونَ

قَالَ هَلَ أَنتُهُ مُطَلِعُونَ ٢

فَأَطَّلَعَ فَرَءَادُفِي سَوَآءِ ٱلْجَحِيدِ ٥

فَالَ تَأْسُّوإِن كِدتَّ لَتُرْدِينِ ٢

وَلَوْلَانِمْمَةُ رَفِي لَكُنْتُ مِنَ ٱلْمُحْضَرِينَ ١

أَفَمَا غَنُ بِمَيْدِينَ ۞

- 59. по умирањето наше прво? И нема ли да бидеме казнети?
- навистина, е побела 60. OBa. голема!
- 61. За еднакво на ова... па нека работат оние кои, секако, работат
- 62. Тоа ли е подобро уживање или стеблото Зеккун
- 63. кое за зулумкарите, навистина. Ние го одредивме да биде искущение?
- 64. Да, тоа е стебло кое никне од основата пехеннемска:
- 65. плодот му е како главите од шејтаните.
- 66. Па, тие ќе јадат од него и ќе ги полнат мевовите од него,
- 67. а потоа, сето тоа, навистина, ќе го измешаат со жешка вода,
- враќањето нивно **68.** а потоа води до Цехеннемот, навистина!
- 69. И ќе ги најдат предците нивни во заблуда скршнати,
- 70. и оние ќе чекорат по стапалките свои.
- 71. Да, и пред нив скршна во заблуда мнозинството на народот дамнешен.

إِلَّامَوْلَنَّنَا ٱلْأُولَىٰ وَمَا غَنُّ بِمُعَذَّبِينَ ٢

إِنَّ هَاذَا لَمُوَالْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ١

لِمِثْلُ هَٰذَا فَلْيَعْمَلُ أَلْعَنِمِلُونَ ١

أَذَالِكَ خَيْرٌنُولًا أَمْ شَجَرَةُ ٱلزَّقُومِ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ الله

إِنَّا جَعَلْنَاهَا فِتْنَةً لِلظَّالِمِينَ (اللَّهُ

إِنَّهَا شَجَرَةٌ تَغَرُجُ فِيَ أَصْلِ ٱلْجَحِيمِ ١

طَلْعُهَا كَأَنَّهُ رُءُوسُ ٱلشَّيَطِينَ ١

فَإِنَّهُمْ لَا كِلُونَ مِنْهَا فَمَا لِتُونَ مِنْهَا ٱلْبُطُونَ ١

ثُمَّ إِنَّ لَهُمْ عَلَيْهَا لَشَوْبًا مِّنْ حَمِيمِ ١

مُمَّ إِنَّ مَرْجِعَهُمْ لِإِلَى ٱلْحَجِيمِ (١)

إِنَّهُمْ أَلْفَوْاْءَابَاءَ هُرْضَالِينَ اللَّهُ

فَهُمْ عَلَى اَتَرِهِمْ يُهْرَعُونَ إِنَّ

وَلَقَدْضَلَ فَبْلَهُمْ أَكُثُرُ الْأُوَّلِينَ (أَنَّ)

72. Да, и меѓу нив Ние испративме опоменувачи...

73. та, погледни каква беше казната за опоменатите,

74. а не и оние, Аллаховите робови чисти.

75. И Нух, секако, Нè повика и, како убаво му се оѕвавме!

76. И Ние го избавивме него и семејството негово од маката голема,

77. и Ние решивме потомството негово да му прдолжи да живее,

78. а споменот за него Ние го задржавме меѓу поколенијата по него.

79. Нека е Селам на Нух меѓу световите!

80. Ете, така Ние, навистина, ги наградуваме доброчинителите.

81. Тој, секако, беше меѓу робовите Наши, верници,

82. а другите, потоа, Ние ги потопивме.

83. А од странката негова, секако, беше и Ибрахим,

وَلَقَدْأَرْسَكُنَافِيهِم مُنذِرِينَ ﴿ اللَّهِ

فَأَنظُرْكَيْفَكَانَ عَنِقِبَةُ ٱلْمُنذَرِينَ ﴿

إِلَّاعِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿

وَلَقَدْ نَادَ نِنَانُوحٌ فَلَنِعْمَ ٱلْمُجِيبُونَ ١

وَغَيْنَنَّهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكُرْبِ ٱلْعَظِيمِ ١

وَجَعَلْنَا ذُرِّيَّتَهُ هُوْ ٱلْبَافِينَ ١

وَتَرَكَّنَاعَلَيْهِ فِي ٱلْآخِرِينَ ١

سَلَنُمُ عَلَىٰ نُوحٍ فِي ٱلْعَنَامِينَ ٢

إِنَّا كَنَالِكَ بَعْزِي ٱلْمُحْسِنِينَ ۞

إِنَّهُ, مِنْ عِبَادِنَا ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿ إِنَّا

مُمَّ أَغْرَفْنَا ٱلْآخَرِينَ ١

﴿ وَإِنَّ مِن شِيعَلِهِ ءَ لَإِنزَهِيمَ ٢

Сура 37. Ес-Сафаат	Џуз 23	650	الجزء ٢٣	سورة الصافات ٣٧	
84. кога му дојде на Господарот со срце чисто,				إِذْ جَآءَ رَبَّهُ رَبِقَلْ إِسَلِيعٍ ﴿	
85. кога му рече на бабо му и на народот негов: "Што обожавате?			إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ ، مَاذَاتَمْبُدُونَ ﴿ ﴿		
86. Лажни богов Аллах, посакувате	-	окрај		ٱبِفْكًاءَالِهَةَ دُونَالَلَهِ ثُرِيدُونَ ﴿	
87. Па, какво е лење за Господарвите?"				فَمَاظَئُكُمْ بِرَبِّ الْعَكِيدَ ۞	
88. Па, фрли еде ѕвездите,	н поглед	кон		فَنَظُرَنَظُرَةً فِٱلنَّجُومِ	

فَرَاعَ إِلَّ ءَالِهَهُمُ فَقَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ إِنَّ ا

مَالَكُورَ لَا نَنطِقُونَ ١

فَأَقْبَلُواْ إِلَيْهِ بِرَفُونَ إِنَّ

فَرَاعَ عَلَيْهِمْ ضَرْبِا بِٱلْمِينِ ١

قَالَ أَنعَنُدُونَ مَا لَنَحِبُونَ اللَّهُ

89. и рече: "Јас ќе се разболам,

90. И ги свртеа плеќите, од-

91. И тој незабележливо им

пријде на божествата нивни, и

92. Што ви е ... па, не збору-

93. И неприметно им пријде,

94. и луѓето веднаш побрзаа

95. Ибрахим рече: "Ги обожа-

96. А Аллах ве создаде и вас и

вате ли оние кои ги делкате?

она што го правите!"

мавајќи ги со десната рака,

навистина!"

вате?"

кон него.

далечувајќи се.

рече: "Не јадете ли?

97. Рекоа: "Направете му на права и фрлете го во огнот "

98. И ете, посакаа да го казнат, но Ние нив ги потценивме.

99. И тој рече: "Јас сум таму каде што ми нареди Господарот мој; Он ќе ме упати!

100. Господаре мој, подари ми дете кое ќе биде меѓу луѓето добри!"

101. И ете, Ние го зарадувавме со мило дете.

102. И бидејќи порасте, трудејќи се околу него, Ибрахим рече: "О синко, сонував, навистина, дека те колам, па види и размисли! Рече: "О бабо, направи го она што ти се наредува. Ќе видиш, иншаллах, дека ќе се стрпам."

103. И бидејќи двајцата беа послушни, и кога го легна со лицето кон земја,

104. Ние повикавме: "О Ибрахим" -

105. да, го исполни сонот. Ете, така Ние, навистина, ги наградуваме доброчинителите!

106. Ова, навистина, е искушение вистинско.

قَالُواْ اَبْنُوالَهُ مِنْكِنَا فَأَلْقُوهُ فِي ٱلْجَحِيمِ

فَأَرَادُواْ بِهِ ـ كَيْدًا لَجُعَلْنَكُهُمُ ٱلْأَسْفَلِينَ ۞

وَقَالَ إِنِّي ذَاهِبُ إِلَىٰ رَبِّي سَيَهْدِينِ (أَنَّ

رَبِ هَبْ لِي مِنَ ٱلصَّالِحِينَ

فَبَشِّرْنَكُ بِغُلَامٍ حَلِيمٍ اللَّهُ

فَكَمَّا لِلَغُ مَعَهُ ٱلسَّعْى قَصَالَ يَنْبُنَيَّ إِنِّ أَرَىٰ فِي ٱلْمَنَامِ ٱقِتَّاذَ يَحُكَ فَٱنظُرْمَاذَا مَرَّكِ قَالَ يَثَأَبْتِ افْعَلْ مَاتُوْمُرُّسَتَجِدُنِ إِن شَآءَ ٱللَّهُ مِنَ ٱلصَّنْدِينَ ﴿

فَلَمَّا أَسْلَمَا وَتَلَّهُ ولِلْجَبِينِ (أَنَّ)

وَنَكَ يُنَّاهُ أَن يَتَإِبْرَهِيمُ ١

فَدْ صَدَّفْتَ ٱلرُّهُ مَا إِنَّا كَذَالِكَ بَعْزِي ٱلْمُحْسِنِينَ ۞

إِنَ هَنَالَهُو ٱلْبَلَتَوُّا ٱلْمُبِينُ

107. И Ние го заменивме со еден

голем брав.

108. А споменот за него Ние го запржавме меѓу поколенијата по него.

109. Селам врз Ибрахим!

Сура 37. Ес-Сафаат

110. Ете, така Ние, навистина, ги наградуваме доброчинителите!

111. Он, навистина, беще меѓу робовите верници Наши!

112. И Ние го зарадувавме со Исхак, пејгамбер меѓу добрите.

113. И врз него и врз Исхак се благодатот Наш. Меѓу исипа потомството нивно имаіпе. јасно, и такви кои работеа добро, и кои работеа зло за себеси!

114. И Харун и Муса, секако, Ние ги дарувавме:

115. ги избавивме нив и и народот нивни од неволјата голема;

116. Ние ги помогнавме и станаа победници.

117. И Ние им дадовме Книга разјаснувачка,

118. и Ние ги упативме по патот вистински.

وَفَدَيْنَهُ بِذِبْجٍ عَظِيمٍ ١

وَزَرُّكُنَاعَلَيْهِ فِي ٱلْآخِرِينَ ١

سَلَنُمْ عَلَى إِنْزِهِيمَ ١

كَذَلِكَ نَجْرى ٱلْمُحْسِنِينَ ١

إِنَّهُ مِنْ عِبَادِ نَا ٱلْمُؤْمِنِينَ ١

وَبَثَنْرِينَهُ مِإِسْحَقَ نَبِيًّا مِنَ ٱلصَّلِحِينَ (اللَّهُ)

وَبَرَكْنَاعَلَيْهِ وَعَلَى إِسْحَقَّ وَمِن ذُرَيَّ مَهِ مَا مُعْسِنٌ وَظَالِمٌ لِنَفْسِهِ مُبِيثُ شَ

وَلَقَدْمَنَكَنَّا عَلَىٰمُوسَىٰ وَهَكُرُوبَ إِنَّ اللَّهُ

وَغَيِّنَتُهُمَا وَقَوْمَهُمَا مِنَ ٱلْكَرْبِ ٱلْعَظِيمِ ١

وَنَصَرْنَنَهُمْ فَكَانُواْهُمُ ٱلْفَيْلِينَ ١

وَءَانَيْنَهُمَا ٱلْكِنَبَ ٱلْمُسْتَبِينَ ١

وَهَدَيْنَهُمَا ٱلصِّرَطُ ٱلْمُسْتَقِيمَ ١

Сура 37. Ес-Сафаат Цуз 23 653	سورة الصافات ۳۷ الجزء ۲۳
119. И споменот за нив, меѓу оние по нив, Ние го сочувавме.	وَتَرَكَّنَاعَلَنِهِمَافِ ٱلْآخِرِينَ ﴿ اللَّهِ مِنْ اللَّهِ مِنْ اللَّهِ مِنْ اللَّهِ مِنْ اللَّهِ
120. Селам врз Муса и врз Харун!	سَلَنَمُ عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَنرُونَ ۞
121. Ете, така Ние, навистина, ги наградуваме доброчинителите.	إِنَّاكَ نَالِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ۞
122. Оние, навистина, беа меѓу робовите верници Наши.	إِنَّهُمَامِنْ عِبَادِنَاٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿
123. И Илјас, навистина, беше меѓу пејгамберите.	وَإِذَ إِلْيَاسَ لَمِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ

ваш и

ваши

إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ عَ أَلَا لَنَّقُونَ ١

أَنَدْعُونَ بَعُلَا وَتَذَرُونَ أَحْسَنَ ٱلْخَلَفِينَ هَا

ٱللَّهُ رَبُّكُوْ وَرَبَّ ابْنَابِكُمُ ٱلْأُوَّلِينَ

فَكَذَّبُوهُ فَإِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ١

إِلَّاعِبَادَ اللَّهِ ٱلْمُخْلَصِينَ ١

وَتَرَكَّنَاعَلَيْهِ فِي ٱلْآخِرِينَ ١

سَلَنهُ عَلَىٰ إِلْ يَاسِينَ ١

124. Кога му рече на народот

свој: "Нема ли да бидете бого-

125. Ба'ла ли го молите, а го

127. И го сметаа за лашко. Оние,

секако, ќе бидат во казната

128. а не и робовите Аллахови,

споменот на него, по

126. Аллах, Господарот

Господар на предците

него, Ние го сочувавме.

130. Селам врз Илјас!

од творителите На-

боіазливи?"

оставате јубавиот?

одамнешни.

вовлечени,

чисти!

129. И

Сура 37. Ес-Сафаат Џуз 23	654	الجزء ٢٣	سورة الصافات ٣٧
131. Ете, така Ние, навистина, наградуваме доброчинителите		¢.	إِنَّا كَذَلِكَ تَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿
132. Тој, навистина, беше м робовите верници Наши.	еѓу		إِنَّهُ مِنْ عِسَادِنَا ٱلْمُؤْمِنِينَ اللَّهُ
133. И Лут, навистина, бе меѓу пејгамберите.	еше		وَإِنَّ لُوطَالِّينَ ٱلْمُرْمَلِينَ ۞
134. Кога Ние го избавивме не и семејството негово сите!	его	Ç	إِذْ بَعَيْنَهُ وَأَهْلُهُۥ أَجْمَعِيكُ لَيْ
135. Освен една старица к остана со другите!	coja		إِلَّا عَجُوزًا فِ ٱلْعَنْدِينَ ١
136. А другите, потоа, Ние уништивме.	ГИ		ثُمَّدَمَّزَنَاٱلْآخَرِينَ
137. Да, вие поминувате к нив, наутро,	rpaj		وَإِنَّكُمْ لَنُمُرُونَ عَلَيْهِم مُصْبِحِيد
138. и навечер, исто така! Не ли да се вразумите?	ема		وَبِالَّيْلِّ اَفَلَا تَغْقِلُونَ اللَّهُ
139. И Јунус, навистина, бе меѓу пејгамберите.	еше	¢.	وَإِنَّ يُونُسَ لَمِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ الْزُ
140. Кога Јунус побегна чамецот преполн,	co		إِذْ أَبَقَ إِلَى ٱلْفُلْكِ ٱلْمَشْحُونِ ﴿
141. и ја фрли коцката и таа, е врз него падна.	ете,		فَسَاهَمَ فَكَانَ مِنَ ٱلْمُدْحَضِينَ

требаше да биде опоменат.

143. И да не беше, навистина, меѓу оние кои Го слават,

142. И рибата го голтна, а тој

144. ќе останеше во утробата од рибата, секако, до Денот кога ќе билат оживеани.

145. И го исфрливме на едно место пусто; беше болен.

146. И Ние одредивме врз него да расте стебло од тиква.

147. И Ние го испративме на стотини илјади луѓе или повеќе.

148. И веруваа и, тогаш, Ние дадовме да уживаат до еден рок определен.

149. Па. постави им прашање: "За Господарот ли твој ќерки а за нив синови?"

150.Или: Ги создадовме ли мелеките да бидат жени? А оние се свелоци!"

151. Ете, оние, заради мислењето свое, зборуваа:

152. "Аллах роди;" - оние, навистина, се лашковци!

153. Им даде ли Он предност на ќерките над синовите?

154. Што ви е така да судите,

155. не се сеќавате ли?

156. Или, пак, имате јасна власт?

لَلَبِثَ فِي بَطْنِهِ ٤ إِلَى بَوْمِ يُبْعَثُونَ لَإِنَّا

﴿ فَنَبُذْنَهُ بِٱلْعَرَآءِ وَهُوَسِقِيمُ ١

وَأَنْكُتُنَاعُلَيْهِ شَجَرَةً مِن يَقْطِينِ النَّا

وَأَرْسَلْنَكُ إِلَى مِأْتَةِ أَلْفِ أَوْمَرِيدُونَ ﴿ اللَّهُ

فَئَامَنُواْ فَمَتَّعْنَكُهُمْ إِلَىٰحِينِ ١

فَأَسْتَفْتَهِمْ أَلْرَبَكَ ٱلْبَنَاتُ وَلَهُمُ ٱلْبَنُونَ ۗ

أمْ خَلَقْنَا ٱلْمَلَتِهِكَةَ إِنْثَاوَهُمْ شَنهدُونَ ١

أَلَآ إِنَّهُم مِنْ إِفْكِهِمْ لَيَقُولُونَ ﴿ إِنَّا اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

وَلَدَ ٱللَّهُ وَإِنَّهُمْ لَكَذِبُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ وَإِنَّهُمْ لَكَذِبُونَ ﴿ اللَّهُ

أَصْطَفَى ٱلْبِنَاتِ عَلَى ٱلْبَنِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

مَالَكُزِكِفَ تَعَكُّمُونَ ١

أَفَلَائَذَكُرُونَ ﴿ أَفُلَا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

أَمْ لَكُوْ سُلَطَكُنَّ مُبِيِّ ١

Сура 37. Ес-Сафаат Џуз 23 656	سورة الصافات ٣٧ الجزء ٢٣
157. Па, дојдете со Книгата ваша ако сте искрени!	فَأَتُوا بِكِنَّدِكُمْ إِنكُنُمُ صَادِقِينَ ﴿
158. Меѓу него и меѓу пиновите сродство припишуваат. А пиновите, секако, узнаа дека тие ќе бидат казнети.	وَجَعَلُواْ يَيْنَهُ, وَبَيْنَ ٱلْجِنَّةِ نَسَبَّأُ وَلَقَدْ عَلِمَتِ ٱلْجِنَّةُ الْمَحْضَرُونَ (﴿ اللَّهِ اللَّهُ اللَّالِمُ الللَّا اللَّهُ الللَّاللَّا اللَّالِمُ اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّالِ
159. Славен нека е Аллах, од она што оние му го припишуваат,	سُبْحَنَ ٱللَّهِ عَمَّا يَصِعُونَ اللَّهِ
160. а тоа не го прават и робовите Аллахови, чисти!	إِلَّاعِبَادَاللَّهُ الْمُخْلَصِينَ (١٠)
161. Па, и вие и она што го обожавате,	فَإِنْكُرُومَا تَعْبُلُونَ ۞
162. не можете никој против Него да го заведете!	مَّٱلْتُمْ عَلَيْهِ بِفَنْيَنِينَ ۞
163. Освен оној кој ќе се пржи во огнот.	إِلَّامَنْ هُوَصَالِ ٱلْجَبِيمِ ﷺ
164. "Секому од нас е одредено место познато.	وَمَامِنَا ۚ إِلَّا لَهُ مُفَامٌ مَعَلُومٌ اللَّهُ
165. Ние сме, навистина, во редови поредени.	وَإِنَّالَيْحَنُّ الصَّاقُونَ ١
166. Да, ние сме оние кои	وَإِنَّالَنَحْنُ ٱلْمُسْيَحُونَ ۞

славиме!"

167. А оние, секако, зборуваа:

168. "Да беше при нас Опомената на одамнешните,

169. ќе бевме, секако, Аллахови робови чисти."

Сура 37. Ес-Сафаат Џуз 23	657	الجزء ٢٣	سورة الصافات ٣٧	
170. Па, во Опомената не в ваа. Па, ќе узнаат!	веру-		فَكُفُرُواْ بِهِۦ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿	
171. Да, претходеше зборот I за робовите Наши, пејгамбер		مَلِينَ (آنا)	وَلَقَدْ سَبَقَتْ كَلِمَنْنَا لِعِبَادِنَا ٱلْمُرْمَ	
172. оние, секако, ќе бидат помогнатите.	меѓу	إِنَّهُمْ أَلْمُ الْمَنْصُورُونَ ۞		
173. Војската Наша, секак онаа која ќе победи.	co, e		وَإِنَّ جُندَنَا لَمُكُمُ ٱلْغَلِبُونَ ﴿	
174. Па, сврти ги плеќите нив, до еден рок определен!	кон		فَنُولَ عَنْهُمْ حَقَى حِينٍ (إللهُ)	
175. Па, посматрај ги и они бидат посматрачи!	іе ќе		وَأَشِرَهُمْ فَسُوْفَ يُشِيرُونَ (٧٧)	
176. Па, казната ли Наша забрзуваат?	a ja		أَفِعَذَابِنَايَسْتَعْجِلُونَ ﴿ اللَّهُ	
177. Па, кога таа ќе ги стиге, само колку лошо ќе утрото на опоменатите!	I .	ٱلْمُنذَرِينَ	فإذائز ليساخيم فسآة صبائ	
178. Па, сврти ги плеќите нив, до еден рок определен!	кон		وَتُوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰحِينِ ﴿	
179. И посматрај ги, па и они бидат посматрачи.	іе ќе	{	وَأَهِرْ فَسُوفَ يُبْصِرُونَ اللَّهِ	
180. Славен нека биде Госп		يىفۇت 🕲	سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ ٱلْعِزَّةِ عَمَّايَعِ	

180. Славен нека биде Господарот твој. Господарот на силата, од она што Му го припишуваат!181. И селам врз пејгамберите!

182. Благодарение на Аллах - Господарот на световите!

وَسَلَامٌ عَلَى ٱلْمُرْسَلِينَ اللَّهُ

وَٱلْحَمَّدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَالَمِينَ الْكَا

САД (Сад) ХХХУШ

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Сад! Се колнам во Кур'анот, со Опомена преполн!
- 2. Но, оние кои не веруваат се горделиви и прават раздор.
- 3. Колку поколенија Ние уништивме пред нив, кои повикуваа за помош кога немаше веќе време да се спасат?
- 4. Оние се чудат што ли им дојде еден опоменувач меѓу нив. Неверниците зборуваат: "Овој е волшебник и лашко голем."
- 5. Ги сведува ли боговите на еден Бог? Ова, навистина, е нешто многу чудно!
- 6. И заминаа големците нивни: "Одете и бидете постојани покрај боговите ваши! Ова, навистина, е нешто што се посакува!
- 7. Ова не го слушнавме во последните вери. Ова, навистина, е нешто различно.
- 8. Нему ли меѓу нас ќе му се објави Опомена?" Но, не! Оние се сомневаат во опомената Моја





صَّ وَٱلْقُرْءَانِ ذِي ٱلذِّكْرِ ﴿ إِنَّ

<u>ؠٙ</u>ڸٲڵٙؽؚۑڒؘػؘڡؘۯۅٲڣۣ؏ؘٞۊؚۅؘۺۣڡۜٙٲڣؚ۞

كَرْأَهْلَكُنَامِن قَبْلِهِم مِن قَرْنِ فِنَادَواْ وَلَاتَ حِينَ مَنَاصِ (*)

وَعِبُواَ أَن جَاءَهُمْ مُنذِرٌ مِنْهُمٌ وَقَالَ ٱلْكَنفِرُونَ هَذَا سَنحِرٌ كَذَابُ ۞

أَجَعَلُ لَا لِمَ لَهَ إِلَهَا وَحِدًّا إِنَّ هَذَا لَشَيٌّ عُجَابُ (إِنَّ

وَانطَلَقَالْمَكُ مِنْهُمْ أَنِ المَشُواْوَاصْبِرُواْعَلَىٓ اَلِهَنِكُرُۗ إِنَّهَدَالشَّقَيُّ مُرَادُ

> مَاسِمِعْنَابِهَذَا فِي ٱلْمِلَّةِ ٱلْأَخِرَةِ إِنْ هَلْدَا إِلَّا ٱخْنِلَانُ ۞

ٱءُنزِلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُمِنْ بَيْنِنَا بَلَّهُمْ فِ شَكِ مِن ذِكْرِيَّ بَلِلْمَا يَذُوفُواْ عَذَابِ ﴿

659

затоа што уште не ја имаат вкусено казната Моја.

- 9. Или: Кај нив ли се ризниците на милоста од Господарот твој - Силниот и Дарежливиот!
- 10.Или:маат ли власт на небеса та и на Земјата и на она што е меѓу нив? Па, нека се искачат, тогаш, по скалилата!
- 11. Војската здружена што е таму ќе биде поразена.
- 12. И пред нив ги сметаа за лажни пејгамберите: и народот Нух, и Ад и фараонот, сопственикот на столбови!
- 13. И Семуд и народот на Лут и жителите на Ејка. Ете, оние беа странки здружени.
- 14. Сите оние ги беа сметале лажни пејгамберите... па, така, се оствари казната.
- 15. Оние чекаат само страшен глас, единствен, ШТО не ce повторува!
- 16. И зборуваат: "Господаре наш, побрзај со нас, со делот наш од казната пред да настапи Денот на пресметката!"
- 17. И стрпи се за она што го зборуваат. И сети се на робот

أَمْ عِندَهُمْ خَزَانِنُ رَحْمَةِ رَبِّكَ ٱلْعَزِيزِ ٱلْوَهَابِ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ا

أَمْ لَهُ مِ مُلْكُ ٱلسَّمَنُوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا يَنْهُمُ مَا فَلَيْرَبَقُواْ فِ ٱلأَسْبَلْبِ أَنَّ

جُندٌ مَّا هُنَالِكَ مَهَزُومٌ مِنَ ٱلْأَحْزَابِ (إِنَّا

كَذَّبَتَ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوجٍ وَعَادُّ وَفِرْعَوْنُ ذُو ٱلْأَوْنَادِ ١

وَثَمُودُ وَقَوْمُ لُوطٍ وَأَصْعَابُ لَنَيْكَةً أُوْلَتِكَ ٱلأَحْزَابُ

إِن كُلُّ إِلَّاكَذَّ بَ ٱلرُّسُلَ فَحَقَّ عِقَابٍ ١

وَمَا يَنْظُرُهَا وُلَآءِ إِلَّاصَيْحَةُ وَاحِدَةً مَّا لَهَ مِنفُواقِ ﴿ مِنْ

وَقَالُواْرَبِّنَا عَجُلِلَّنَا قِطَّنَا قَبْلَ بَوْمِ ٱلْحِسَابِ (إِنَّا

أَصِبْرِعَكِي مَا يَقُولُونَ وَأَذْكُرُ عَبْدَنَا دَاوُردَ

660

Наш, Давуд, силниот, кој, навистина, Му се обраќаше на Аллах.

- 18. Ние, секако, ги потчинивме брдата заедно со него... кои Го славеа и при зајдисонце и при изгрејсонце!
- 19. Сѐ, како и птиците собрани, Нему му се обраќа.
- 20. И Ние го зацврстивме кралството негово, му дадовме мудрост вештина TO-И ворништво.
- 21. И ти дојде ли кажувањето парничарите... кога искачија на Ѕидот од храмот?
- 22. Кога влегоа кај Давуд и кога тој се исплаши од нив, оние рекоа: "Не плаши се! Ние сме два парничара. Еденадруг неправда направивме. Па, затоа пресуди ни праведно и не биди пристрасен, и упати не кон патот вистински!
- 23. Овој мој брат има деведесет и девет овци, а јас, пак, имам една овца." И им рече: "Дај ми ја да ја чувам; - и така, мене расправајќи се, ме присили на тоа.
- 24. Давуд рече: "Неправда ти нанесол со самото тоа што те пращал да ја придружиш твојата

ذَا ٱلْأَيْدِ إِنَّهُ وَأُوَّاكُ

إِنَّاسَخُرْنَا ٱلْجِبَالَ مَعَهُ يُسَبِّحْنَ بِٱلْعَشْيَ وَأَلْإِشْرَاقِ ١

وَٱلطَّنْرَ مَعْشُورَةً كُلُّلَةً وَأَوَّابُ ١

وَشَدَدْنَامُلُكُهُ وَءَاتَيْنَكُ ٱلْحِكْمَةَ وَفَصْلَ الْخِطَابِ

﴿ وَهَلَ أَتَىٰكَ نَبُوا الْخَصْمِ إِذْ تَسَوَّرُوا المخراب

إِذْ دَخَلُواْ عَلَىٰ دَاوُدِ دَفَقَرِعَ مِنْهُمٌّ قَالُواْ لَا تَخَفُّ خَصْمَانِ بَعَيْ بَعْضُنَا عَلَى بَعْضِ فَأَحْكُمْ يَيْنَا بَأَلْحَقِ وَلَا نُشْطِطْ وَأَهْدِ نَآ إِلَىٰ سَوَآءِ ٱلصّرَاطِ ١

إِنَّ هَلَذَآ أَجِي لَهُ, يَسُعُّ وَيَسْعُونَ نَعْجَةُ وَلِي نَعْجَةُ وَكِي نَعْجَةُ وَاحِدَّةٌ فَقَالَ أَكُفِلُنِهَا وَعَزَّفِ فِي ٱلْخِطَابِ

قَالَ لَقَدْظُلُمَكَ بِسُؤَالِ نَعْجَنِكَ إِنَّا يِعَاجِهِ ۗ وَإِنَّا كُثِيرًا مِّنُٱلْفُلُطَآيَةِ لَيْتَغِي بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضِ إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ овца кон неговите овци. Многу ортаци еднинадруги прават неправла, секако, освен оние кои веруваат и кои добри дела работат, а тие се малкумина! И Давуд помисли дека Ние, навистина, го ставивме во искушение, и побара прошка од Господарот свој и се свитка ничкум и се покаја.

LIV3 23

25. Па, Ние му го простивме тоа. Тој, навистина, ќе биде во близината Наша. и го чека убаво засолниште.

26. О Давуд, Ние те одредивме да бидеш халифа на Земјата и суди меѓу луѓето праведно, и не следи ја страста па да те скршне во заблуда од Аллаховиот пат. Да, оние кои скршнуваат во заблуда од Аллаховиот пат, ќе бидат жестоко казнети затоа што заборавија на Денот на пресметката.

27. И Ние не го создадовме небото и Земјата и она што е меѓу залудно. Ете, така мислат оние кои не веруваат. Е, тешко на неверниците кои ќе бидат во огнот!

28. Или: "Ќе постапиме ли со оние кои веруваат и кои добри дела работат како со безредниците по земјата? Или: Ќе постаأَنَّمَا فَنُنَّاهُ فَأَسْتَغَفَّ رَبُّهُ وَخَرِّ رَاكِعًا وَأَنَابَ ١ ١

فَغَفَرْنَالُهُ مُذَالِكُ وَإِنَّالُهُ عِندَنَا لَزُلْغَي وَحُسْنَ مَعَابِ

يَندَاوُودُ إِنَّاجَعَلْنَكَ خَلِيفَةً فِي ٱلْأَرْضِ فَأَحُكُم بَيْنَٱلنَّاسِ بِٱلْحَقِّ وَلَاتَنَّ عِٱلْهَوَىٰ فَيُضِلَّكَ عَنسَبِيلِ ٱللَّهِ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَضِلُّونَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَيديدُ أَبِمَا نَسُواْ يَوْمَ الْحِسَابِ ١

ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُواْمِنَ ٱلنَّارِ ﴿

أَمْغَعُمُلُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَيَمِلُواْ ٱلصَّلِحَاتِ كَالْمُغْسِدِينَ فِي ٱلْأَرْضِ أَمْ يَجْعَلُ

пиме ли со богобојазливите како со расипаните?"

- 29. Книгата што Ние ти ја објавивме е - благословена, за да размислуваат за ајетите нејзини и за да се сеќаваат оние со дадениот им разбир.
- **30.** И на Давуд Ние му го подаривме Сулејман. Е, колку е благонаклонет тој роб! Тој, навистина, беше покајник!
- **31.** Кога навечер му се претставени коњи исправени, преубави, на три нозе,
- 32. и кога рече: "Покажав поголема љубов кон ова добро отколку кон споменувањето на Господарот мој!" И веднаш исчезнаа од видикот негов.
- 33. "Вратете ми ги!" И почна да ги мази и по нозете и по вратовите.
- 34. Ние, секако, го ставивме во искушение и Сулејмана, и на постелата од престолот негов, како едно болно тело оставивме. И потоа тој оздрави,
- 35. и рече: "Господаре мој, прости ми и дарувај ми власт што не ќе ја има никој по мене! Ти си, навистина, Дарител!"

ڮٮۜڹؙٛٲڔؘڷؽۿٳڵؾػۘۺؙڔٛ<u>ڰٞ</u>ڷۣؽٙڋؘۯؙٲٵڹٮڗڡؚۦۅٙڸٮٙٮؘۮڴڒ ٲۏڷؙۄٵڵٲڷ۪ٮٙ۩

وَوَهَبْنَا لِدَاوُدَسُلِيَمَنَّ نِعْمَ الْعَبْدِّ إِنَّهُ وَأُوَّاكُ ١

إِذْ عُرِضَ عَلَيْهِ بِٱلْعَشِيّ ٱلصَّا فِنَتُ ٱلْجِيَادُ لَ اللَّهِ

فَقَــَالَ إِنِّ أَجْبَلْتُ حُبَّ ٱلْخَيْرِعَن ذِكْرِرَيِّ حَقَّ نَوَارَتْ بِٱلْحِجَابِ ۞

رُدُّوهَاعَلَیَّ فَطَفِقَ مَسْخَابِالسُّوقِ وَٱلْأَعْنَاقِ 📆

وَلَقَدَّ فَتَنَّا سُلِيَمْنَ وَأَلْقَيْنَا عَلَى كُرْسِيِهِ-جَسَدًا ثُمَّ أَنَابَ ﴿

قَالَ رَبِّ اَغْفِرْ لِي وَهَبْ لِي مُلْكًا لَا يَنْبَغِي لِأَحَدِ مِنْ اَبْعَدِي ۖ إِنَّكَ أَسَالُوهَا لُهِ اللَّهِ اللَّهِ

36 Па, Ние му го потчинивме ветрот кој тивко дуваше по наредбата негова, таму каде што тој посакуваше,

- 37. и шејтаните сите гра дители и нуркачи,
 - 38. и други, во пранги заковани.
- 39. "Ова е давање Наше; дај или задржи што не може да се изброи!"
- 40. И тој, навистина, ќе биде во близина Наша и за него има убаво засолниште.
- 41. И сети се на робот Наш Ејуб, кога го повика Господарот свој: "Ме погоди Шејтанот, навистина, со мака и болка!"
- 42. "Удри со ногата: еве вода ладна за бањање и за пиење!"
- 43. И Ние му го подаривме семејството негово, и со тоа нему слично, како милост од Нас, да биде опомена за даруваните со разбир!
- 44. И земи сноп со раката твоја и удри со него, и не прекршувај ја заклетвата. Воочивме дека, навистина, е трпелив. Е, колку беше благонаклонет тој роб! Тој, навистина, беше покајник!

فَسَخَّرْنَا لَهُ ٱلرِّيعَ تَجْرى بِأَمْرِهِ وَرُخَآةً حَيْثُ أَصَابَ (أَنَّ)

وَٱلشَّيَطِينَ كُلَّ بَنَّآءِ وَغَوَّاصِ ١

وَءَاخَرِينَ مُفَرَّ نِينَ فِي ٱلْأَصْفَادِ ١ هَلْذَاعَطَآ قُيَافَأَمْنُنَأَوَآمَسِكُ بِغَيْرِحِسَابِ

وَإِنَّ لَهُ,عِندَ فَالْزُلْفَى وَحُسْنَ مَثَابِ ٢

وَٱذۡكُرۡعَبْدَنَاۤ أَيُّوۡبَ إِذۡنَادَىٰ رَبَّهُۥ اَيۡ مَسَّنِيَ ٱلشَّيۡطَانُ بنُصِّب وَعَذَاب (إِنَّ)

أَرْكُضَ رِجِلِكُ هَلْأُمُعْتَسَلُّ بِالدِّوْسَرَابُ (الْأَيْ

وَوَهَبْنَالُهُۥ أَهْلُهُۥ وَمِثْلَهُم مَعَهُمْ رَحْمَةُ مِنَّا وَذِكْرِي لأولى آلاً لبَب الله

وَخُذْ بِيَدِكَ ضِغْثَافَاً ضَرِب بِهِ ء وَلَا تَحْنَثُ إِنَّا وَجَدْنَهُ صَابِراً يَعْمَ ٱلْعَبَدُ إِنَّهُ وَأَوَّاكُ الْكَا

- **45.** И сети се на робовите Наши: Ибрахим, и Исхак и Јакуб... цврсти и далековидни.
- **46.** Ние нив, навистина, ги очистивме со едно својство; тоа што се сеќаваа на оној свет.
- **47.** Тие, секако, кај нас се меѓу најдобрите избраници!
- 48. И сети се на Исмаил и на Илјас и на Зул Кифл. Сите тие беа меѓу избраниците!
- **49.** Ова е Опомена! За богобојазливите, навистина, има убаво засолниште:
- 50. бавчи еденски, со врати за нив отворени,
- **51.** врз дивани потпрени: во нив ке бараат различно овощје и напитоци.
- **52.** И пред нив ќе има и девојки, од нивна возраст, со погледи соборени.
- **53.** "Ова, токму, е она што ви се ветуваще за Денот на пресметката;
- 54. ова, секако, е 'рскот Наш кој не се троши."
- 55. Ете, така! А за заканувачите има зло засолниште:

وَاذَكُرْعِبَدَنَآ إِبْرُهِيمَ وَإِسْحَنَى وَيَعْفُوبَ أُولِي ٱلْأَيْدِى وَٱلْأَبْصَدِرِ اللَّهِ

إِنَّا أَخَلَصْنَاهُم بِخَالِصَةِ ذِكَرَى ٱلدَّارِ ١

الجزء ٢٣

وَإِنَّهُمْ عِندَنَالَمِنَ ٱلْمُصْطَفَيْنَ ٱلْأَخْيَارِ ١

وَاذَكُرُ إِسْمَنعِيلَ وَٱلْيَسَعَ وَذَاٱلْكِفَلِّ وَكُلُّ مِنَٱلْأَخْبَارِ۞

هَلْنَا ذِكُرٌ وَإِنَّ لِلْمُتَّقِينَ لَحُسْنَ مَثَابِ

جَنَّتِعَدْنِ مُفَنَّحَةً لَمُّ الْأَوْبُ ٢

مُتَّكِينَ فِيهَا يَدْعُونَ فِيهَا بِفَكِهَةِ كَثِيرَ فِوَشَرَابِ ۞

﴿ وَعِندَهُمْ قَصِرَتُ الطَّرْفِ أَمْراكُ فِي الْمُراكِ اللَّ

هَنذَامَا تُوعَدُونَ لِيَوْمِ ٱلْحِسَابِ (اللهُ

إِنَّ هَلْذَا لَرِزْقُنَا مَالَهُ مِن نَّفَادٍ ﴿

هَنذَا وَإِن لِلطَّاغِينَ لَشَرَّمَنَابٍ ١

665

56. Цехеннем во кој ќе бидат фрлени. Е, само колку лошо престојувалиште е тоа!

57. Ете, така! Па, нека ја вкусат водата жешка и водата смрдлива што капи!

58. И многу други, на нив слични, обрасци на маки.

59. Ова е дружина со вас здружена, која не ќе биле со добредојде примена, туку во огнот ќе биде фрлена.

60. Ќе речат: "За вас нема добредојде. Вие ова нам ни го подготвивте. Е. само колку лоша утврда е тоа!"

61. И ќе речат: "Господаре наш, зголеми ја казната во огнот двојно за оној кој ни го подготви ora!"

62. И ќе речат: "Што е со нас па не ги гледаме луѓето кои ги вбројуваме меѓу злосторниците,

63. кои ги исмевавме? Или, пак, од видот ни исчезнаа?"

64. Вистина е, секако, тоа дека жителите на огнот ќе се караат.

65. Кажи: "Јас сум, навистина, само опоменувач! Нема друг бог освен Аллах, Еден и Силен!

جَهَنَّرَيْصَلُونَمَا فِيلْسَ لَلِهَادُ ١

هَلْدَافَلْدُوقُوهُ حَمدة وَغَسَّاقٌ ١٠٠

وَءَاخَرُمِن شَكْلِهِ } أَزُورَجُ ٢

هَنذَا فَوْجٌ مُقْنَحِمٌ مَعَكُمْ لَا مَرْحَا إِسِمْ إِنَّهُمْ صَالُواالنَّارِ ١

قَالُوابَلَ أَنتُولَا مَرْحَبَّا بِكُوْأَنتُهِ قَدَّمْتُمُوهُ لَنَا فَبَلْسَ آلفَرَادُ 📆

قَالُواْرَبَّنَامَن قَدَّمَ لَنَاهَ لَا فَزِدْهُ عَذَابَاضِعْفَا فِي اَلْتَ ار

وَقَالُواْمَالَنَا لَانَرَىٰ بِجَالًا كُنَّانَعُدُهُمْ مِّنَٱلْأَشْرَارِ ﴿ إِنَّا

أَغَّذُنْهُمْ سِخْرِيًّا أَمْزَاغَتْ عَنْهُمُ ٱلْأَبْصُرُ ﴿ اللَّهُ الْأَبْصُرُ اللَّهُ

إِنَّ ذَالِكَ لَحَقُّ تَعَاصُمُ أَهْلِ ٱلنَّارِ (إِنَّ اللَّهُ إِلَّا النَّارِ (إِنَّ اللَّهُ اللَّهُ

قُلْ إِنَّمَا أَنَا مُنذِذُّ وَمَامِنْ إِلَاهِ إِلَّا اللَّهُ ٱلْوَحِدُ ٱلْفَهَارُ (١٠)

- **66.** Господар на небесата и на Земјата и на она што е меѓу нив, Силен и Простувач!"
- **67.** Кажи: "Ова кажување е големо,
 - 68. кон кое сте вие ранодушни.
- **69.** Не знам за мелеките возвишени кога расправаа еднисодруги.
- 70. ми се објавува дека сум, навистина, само опоменувач јасен."
- 71. И кога им рече Господарот твој на мелеките: "Јас сум Творител на човекот. Го создадов од глина.
- 72. Па, кога ќе му дадам изглед и ќе му вдахнам дел од духот, творот Мој паднете му на сепде!
- 73. И сите мелеки паднаа на сеџде, сите до еден.
- 74. А Иблис тоа не го направи: се изнаду и беше меѓу неверниците.
- 75. Аллах рече: "О Иблис, што те натера да не му паднеш на сепде на оној кој го создадов со

رَبُّ ٱلسَّمَوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَايَنْتَهُمَا ٱلْعَزِيزُ ٱلْعَفَّرُ ۗ

قُلُهُونَبَوُّا عَظِيمٌ ١

أَنتُمْ عَنْهُ مُعْرِضُونَ ﴿

مَاكَانَ لِيَ مِنْ عِلْمِ بِٱلْمَلِإِ ٱلْأَعْلَىٰ إِذْ يَخْلَصِمُونَ ١

إِن يُوحَى إِلَى إِلَّا أَنَّمَا أَنَّا أَنْفَا ذِيرٌ مُّبِينُ ٢

إِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَتِي كَهِ إِنِّي خَلِقًا بَشَرًا مِن طِينٍ (إِنَّ)

فَإِذَاسَوَيْتُهُ، وَنَفَخْتُ فِيهِ مِن رُّوحِي فَفَعُوا لَهُ سَنجِدِينَ (٧)

فَسَجَدَ ٱلْمَلَتِيكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ ١

إِلَّا إِبْلِيسَ أَسْتَكُبَرُوكَانَ مِنَ ٱلْكَنْفِرِينَ ﴿ إِلَّا

قَالَ يَتَإِنلِيسُ مَامَنَعَكَ أَن شَجُدَلِمَا خَلَقْتُ بِيَدَيٌّ أَن اللَّهُ عَلَيْكُ اللَّهُ اللَّالِي اللَّهُ ال

рацете Мои? Се изнаду или, пак, стана меѓу големците?"

76. Иблис рече: "Јас сум подобар од него: мене ме создаде од оган, а него го создаде од глина."

77. Аллах рече: "Излегувај од Ценнетот! Ти си, навистина, проклет!

78. Врз тебе, навистина, е проклетството Мое до Денот суден!"

79. Иблис рече: "Господаре мој, дај ми прилика до Денот кога ќе бидат проживеани!"

80. Аллах рече: "Ти се дава прилика, навистина,

81. до Денот на времето познато!"

82. Иблис рече: "Се колнам во моќта Твоја! Сите до еден ќе ги заведувам, сигурно! -

83. а не и робовите Твои, меѓу нив, чисти!"

84. Аллах рече: Па, се колнам во вистината, вистина е она што го зборувам:

85. ќе го наполнам Џехеннемот, сигурно, со тебе и со оние кои ќе те следат, сите до еден! " قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِنْ أَهُ خَلَقْنَنِي مِن نَادٍ وَخَلَقْنَهُ مِن طِينٍ إِنَّا

قَالَ فَأَخْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ ١

وَإِنَّ عَلَيْكَ لَعْنَتِيٓ إِلَى يَوْمِ ٱلدِّينِ ﴿

قَالَ رَبِّ فَأَنظِرْنِ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿ لَيْ

قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ ٱلْمُنظَرِينَ (١٠)

إِلَى يَوْمِ ٱلْوَقْتِ ٱلْمَعْلُومِ ١

قَالَ فَبِعِزَ يُكَ لَأُغُوِينَهُمُّ أَجْمَعِينَ ٢

إِلَّاعِبَادَكَ مِنْهُمُ ٱلْمُخْلَصِينَ

قَالَ فَأَلْخَقُ وَٱلْحَقَّ أَقُولُ ١

لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنكَ وَمِمَّن تَبِعَكَ مِنْهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿

86. Кажи: "Не барам од вас за ова никаква награда и јас не сум меѓу оние кои се за тоа овластени!"

87. Кур'анот е само Опомена за световите!

88. И ќе дознаете, сигурно, за кажувањето негово, набргу!

قُلْمَآ أَسْنَلُكُوْعَلَيْهِ مِنْ أَجْرِومَآ أَنَاٰمِزُالْلُتُكَلِّفِينَ ﴿

إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكُرُّ لِلْعَالَمِينَ ١

وَلَنَعْلَمُنَّ نَبَأَهُ بِعَدَحِينٍ

E3-ЗУМЕР (Дружини) XXXIX

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. Се објавува Книга од Аллах, Силен и Мудар!

2. Ние Книгата ти ја објавивме со вистина. Па, обожавај Го Аллаха, исповевајќи ја чисто верата кон Него.

3. Внимавај, чистата вера е - Аллахова! Оние кои земаат други заштитници освен Него: "Ги обожаваме само да нѐ приближат до Аллах, поблиску! Аллах, навистина, ќе им пресуди за она за што, токму, станаа деленици. Аллах, секако, не ги упатува лашковците и неверниците!



بِنْ الرَّهِ الْرَارِي

تَنزِيلُ ٱلْكِنَابِ مِنَ ٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْعَكِيمِ ١

إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ ٱلْكِتَبَ بِٱلْحَقِّ فَأَعْبُدِ اللَّهَ مُغْلِصًا لَهُ ٱلدِّينَ ۞

أَلَا يِلْقُ الدِّينُ الْخَالِصُّ وَالَّذِينَ اَتَّخَذُواْ مِن دُونِهِ ۚ أَوْلِيكَ آمَ مَانَعُبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِيُونَاۤ إِلَى اللَّهِ زُلْفَىۤ إِنَّ اللَّهَ يَحَكُمُ بَيْنَهُمْ فِي مَاهُمْ فِيهِ يَخْلِفُونَ ۖ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِى مَنْ هُوَكَنْذِبُ كَنْلِفُونَ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِى مَنْ هُوَكَنْذِبُ

- 4. Да посакаше Аллах да присвои дете, ќе го избереше од она што го создаде со посак Свој. Славен нека биде Он. Он е Аллах, Еден и Силен!
- 5. Ги создаде небесата и Земјата со вистина. Он ноќта ја покрива со денот, а денот го покрива со ноќта. Он ги потчини и Сонцето и Месечината. Сето тоа се движи до рокот определен. Он, навистина, е Силен и Простувач!
- 6. Он ве создаде од еден човек. Потоа од него создаде другар. И Он ви даде осум парови на добиток. Ве создаде во утробите на мајките ваши, суштество по суштество, низ три темнини. Ете, тоа ви е Аллах, Господарот ваш; власта е Негова! Нема друг бог освен Него! Па, каде, тогаш, сте кинисале!
- 7. Па ако не верувате... та, Аллах, навистина, е независен од вас, и не е задоволен со неверувањето на робовите Свои, а ако, пак, Му се заблагодарувате, е задоволен со вас. И не ќе ја понесе никој тежината на бремето од друг, а потоа враќањето ваше води кон Господарот ваш... па, Он ќе ве извести за она што го работевте.

لَّوْأَرَادَاللَّهُ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا لَأَصْطَفَىٰ مِثَا يَخْدُلُقُ مَا يَشَكَآءُ شُبْحَنَةً ۚ هُوَ ٱللَّهُ ٱلْوَحِدُ ٱلْقَهَارُ ۞

خَلَقَ السَّمَوَنِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ مِكَوِّرُالَيْلَ عَلَى النَّهَادِ وَيُكَوِّرُ النَّهَارَ عَلَى الَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْفَمَرِّ كُلُّ يَجْدِي لِأَجَلِ مُسكِّقً الاهُوَالْعَرْبِرُ الْغَفَّدُ ۞ مُسكِّقً الاهُوالْعَرْبِرُ الْغَفَّدُ ۞

خَلَقَكُرُ مِّن نَفْسِ وَحِدَةٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْهَ اَوْجَهَا
وَأَنزَلَ لَكُومِنَ الْأَنْعَدِ ثَمَنِيهَ أَزُوحٍ يَغُلُقُكُمُ
فِ بُطُونِ أُمَّهَ نِيكُمُ خَلَقًا مِنْ بَعْدِ خَلْقِ
فِ مُطُلُمَن تَلَن فَّ ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُم لَهُ
الْمُلُكُ لَا إِلَه إِلَّا هُو فَانَ نُصَرَقُونَ الْهُ

إِن تَكْفُرُواْفَإِتَ اللَّهَ عَنَى عَنكُمْ وَلَا يَرْضَى لِعِبَادِهِ الْكُفُرِّ وَإِن تَشْكُرُواْ يَرْضَهُ لَكُمْ وَلاَ تَزِرُ وَازِدَةٌ وِزْرَ أُخَرَى ثُمَّ إِلَى رَبِّكُو مَّرْجِعُكُمْ فَيُنْبَعِثُكُمْ بِمَاكُنُمُ تَعْمَلُونَ إِنَّهُ عَلِيمُ إِذَاتِ الصَّدُورِ ۞ Он, навистина, го знае она што е во градите ваши!

- 8. А кога човекот ќе го снајде неволја некаква, го повикува Господарот свој; Нему му се обраќа. И штом ќе му додели благодат од Него, го заборава она за што го молеше порано, и Му припишува на Аллах еднакви за да скршне од патот Негов. Кажи: "Уживај малку во неверството твое. Ти си, навистина, меѓу жителите на огнот!"
- 9. Оној ли е кој, во вечерите негови останува во побожност, паѓајќи на сеџде и стоејќи, кој се сеќава на Ахирет, кој се надева на милоста од Господарот свој... Кажи: "Еднакви ли се оние кои знаат и оние кои не знаат? На Аллах се сеќаваат, навистина, даруваните со разбир!"
- 10. Кажи: "О робови мои, кои верувате! Плашете се од Господарот ваш! За оние кои прават убави дела на овој свет има добро. Земјата Аллахова е широка. Наградата за трпеливите ќе биде безмерна, навистина!"
- 11. Кажи: "Наредено ми е, навистина, да Го обожавам Аллаха чисто, исповедувајќи ја верата кон Него,

﴿ وَإِذَا مَسَّ الْإِنسَنَ صُرُّدَ عَارَبَهُ مُنِيبًا إِلَيْهِ ثُمُّ إِذَا حَوَّلُهُ فِعْمَةً مِّنْهُ نَسِى مَاكَانَ يَدْعُواْ إِلَيْهِ مِن قَبْلُ وَجَعَلَ لِلْهَ أَندَا دَالِيُضِلَّ عَن سَبِيلِهِ . قُلْ تَمَتَّعْ بِكُفْرِكَ قَلِيلًا إِنَّكَ مِنْ أَصْحَلْبِ النَّارِ ﴿

أَمَّنْهُوَقَنِيْتُ ءَانَآءَ النَّلِ سَاجِدًا وَفَآيِمَا يَحْذَرُ ٱلْآخِرَةَ وَمِرْجُوا رَحْمَةَ رَبِهِ ـُقُلْ هَلْ يَسْتَوِى الَّذِينَ يَمْلُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونُّ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُوا ٱلْأَلْبَنِ ۚ ۞

قُلْ يَعِبَادِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا اَنَقُواْ رَيَّكُمُّ لِلَّذِينَ ٱحۡسَنُواْ فِ هَنذِهِ ٱلدُّنْ اَحَسَنَةٌ ۗ وَٱرْضُ اللهِ وَسِعَةٌ إِنَّمَا يُوَقَى ٱلصَّنِرُونَ آجَرُهُم بِغَيْرِحِسَابٍ ﴿

قُلْ إِنِّ أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدُ ٱللَّهُ مُعْلِصًا لَهُ ٱلدِّينَ ﴿ اللَّهِ مُعْلِصًا لَهُ ٱلدِّينَ

- 12. и наредено ми е да бидам прв меѓу Послушните."
- 13. Кажи: "Јас, навистина, се плашам, доколку сум непослушен на Господарот мој, од казната на Денот голем."
- 14. Кажи: "Аллаха Го обожавам чисто, исповедувајќи Му ја верата моја.
- 15. Па, обожавајте, освен Него, кого сакате!" Кажи: "Поразените се, навистина, оние кои се поразија самите себеси, и семејствата свои на Денот суден. Ете, тоа е пораз јасен!"
- 16. Над нив ќе има слоеви на оган, и под нив ќе има слоеви на оган. Ете, така Аллах ги заплашува робовите Свои: "О робови Мои, плашете се од Мене!"
- 17. А оние кои го избегнуваат обожавањето на киповите и кои на Аллах Му се обраќаат... за нив има радосница. Па, зарадувај ги робовите Мои,
- 18. кои го слушаат Говорот, па го следат убавото од него... тоа се оние кои ги упати Аллах. Тоа се даруваните со разбир.
- 19. За оној за кој се оствари зборот за казната... него ли да го избавиш од огнот?

وَأُمِرْتُ لِأَنْ أَكُونَ أَوْلَ ٱلْمُسْلِمِينَ ١

قُلْ إِنِّيَّ أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ١

قُلِ ٱللَّهَ أَعْبُدُ مُخْلِصًا لَّهُ دِينِي ﴿ إِنَّا

فَاعَبُدُواْمَا شِنْتُمُ مِن دُونِدِ قُلْ إِنَّ اَخْسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوَا أَنْفُسُهُمْ وَأَهْلِيهِمْ يَرْمَا لَقِيَمَةُ أَلَا ذَلِكَ هُوَا خُسْرَانُ أَنْهُمِينُ ۞

لَهُمْ مِن فَوْقِهِمْ ظُلَلُ مِّنَ ٱلنَّارِ وَمِن تَخْبِمْ ظُلَلُّ ذَلِكَ يُخَوِّفُ ٱللَّهُ يُهِءعِبَادَةً . يُعِبَادِ فَٱتَّفُونِ ۞

وَالَّذِينَ اَجْتَنَبُواْ الطَّلْخُوتَ أَنْ يَعْبُدُوهَا وَأَنَابُوٓ إِلَى اللَّهِ لَمُمُ الْبُشْرَىٰۚ فَلِشِيْرِعِبَادِ ﴿ اللَّهِ

> ٱلَذِينَ يَسْتَمِعُونَ ٱلْقُولَ فَيَسَتَّيعُونَ أَحْسَنَهُۥ أُوْلَتَهِكَ الَّذِينَ هَدَنهُمُ ٱللَّهُ وَأُولَتِكَ هُمْ أُولُوا ٱلْأَلْبَبِ ۞

> > أَفَنَ حَقَّ عَلَيْهِ كَلِمَةُ ٱلْعَذَابِ آفَأَنَتَ لَعَدُمَ وَالْعَدَابِ آفَأَنتَ لَعَدُمَن فِ ٱلشَّارِ اللهُ

672

20. Но, за оние кои се плашат од Господарот свој има соби: изграпени еднинадруги испод кои реки течат. Ете, тоа е вету вањето Аллахово. А Аллах не го изневерува ветеното место!

21. Не гледаш ли дека Аллах, навистина, спушта вода од небесата? Па ја воведува во земјата и така настануваат извори. Потоа, со помош нејзина, вади растенија разновидни. Потоа тоа се суши и го гледаш пожолтено и, на крај, го крши. Во тоа, навистина, има опомена за даруваните со разбир!

- 22. Оној чии гради Аллах ги отвори за Послушноста... па ја следеа светлината на Господанегов. Па, тешко на оние срца нивни кои се затврднати спомене Аллах! ќе кога ce Онаквите во скршнување ce очигледно!
- 23. Аллах го објави најубавиот Книга меѓусебно Говор, co која се повтослични делови, рува. Оние кои се плашат од Господарот свој ги фаќаат морници на кожата. Потоа, кога ќе се спомене Аллах, се смируваат и кожите нивни и срцата нивни. Ете, тоа, токму, е Патоказ Аллахов со кој Он упатува кого

لَكِنِ ٱلَّذِينَ ٱلْقَوْا رَبُّهُمْ لَمُمْ غُرَفٌ مِن فَوْقِهَا غُرَفٌ مَّننيَّةٌ تَغَرى مِن تَعْلَمَا ٱلأَنْهَ رُرُّ وَعُدَاللَّهِ لَا يُغْلِفُ اللهُ ٱلْمِيعَادَ ٢

ٱلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَاءِ مَآءً فَسَلَكُهُۥيَنَيِيهَ فِ ٱلْأَرْضِ ثُمَّ يُخْرِجُ بِهِ ۚ زَرْعَا مُّخْلِفًا ٱلْوَبُهُۥ مُّرْبَهِ بِحُ فَ تَرَيْهُ مُصْفَرَّا اثْمَرْ يَجْعَلُهُ ,حُطَامًا إِنَّ فِ ذَلِكَ لَذِ كُرَى لِأُولِي ٱلْأَلْبَ شَ

أَفَمَن شَرَحَ ٱللَّهُ صَدْرَهُ لِلْإِسْكَةِ فَهُوَعَلَىٰ نُورِمِن زَيْدٍ ۚ فَوَيْلٌ لِلْقَسِيةِ قُلُوبُهُم مِن ذِكْر اللَّهِ أُولَتِهَكَ فِي ضَلَالِمُبِينِ ٢

اللَّهُ نَزَّلَ أَحْسَنَ ٱلْحَدِيثِ كِنَنْبَا مُّتَشَابِهَا مَّثَانِيَ ثُمَّ تَلِينُ جُلُودُهُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَىٰ ذِكْرِ ٱللَّهِ ذَيْكَ هُدَى ٱللَّه يَهْدِي بِهِ عَمَن لَسَتُ آءً وَ مَن يُضْلِل ٱللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادِ ٢

673

сака. А оној кого Аллах ќе го скршне во заблуда... та, за него нема упатувач!

- 24. Ист ли е оној кој се плаши со лицето свое од пакоста на казната на оној свет? Ќе им се рече на зулумкарите: "Вкусете го она што го спечаливте!"
- 25. Лажеа и оние кои беа пред нив, па им дојде казна оттаму од каде што и не усетуваа.
- 26. Па, Аллах, одреди да вкусат срам на овој свет, а казна најголема, секако, на Ахирет. Е, само кога би знаеле!
- 27. Ние им изнесовме на луѓето во овој Кур'ан од се пример за па се сеќаваат.
- 28. Кур'ан на арапски, без несогласие, за да бидат богобојазливи.
- 29. Аллах донесува пример: човек кој е здружен со ортаци кои се расправаат еднисодруги и човек кој е потчинет на еден човек. Можат ли овие примери да се изедначат? Благодарение на Аллах! Но, ете мнозинството од нив не знаат!
- 30. Ти си, навистина, смртник, а и оние се, навистина, смртници!

أَفَمَن يَنَقِي بِوَجْهِهِ عِسْوَءَ ٱلْعَذَابِ يَوْمَ ٱلْقِيَكُمَةِ وَ قَلَ لِلظَّالِمِينَ ذُوقُواْ مَا كُنُّهُمَّ تَكْسِبُونَ ١

كَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَأَلَىٰهُمُ ٱلْعَـٰذَابُ مِنْ حَيْثُ لَايَشْعُرُونَ ١

فَأَذَا فَهُمُ ٱللَّهُ ٱلْخِرْيَ فِي ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَأُ وَلَعَذَابُ ٱلْآخِرَةِ أَكُمْ لِلْوَكَانُواْ يَعْلَمُونَ ١

وَلَقَدَّضَرَ بِنَا لِلنَّاسِ فِي هَنَدَا ٱلْقُرَّءَانِ مِن كُلِّ مَثَلِلَّعَلَّهُمْ يَنَذَكُرُونَ ١

فُرْءَانًاعَرَبِيَّاغَيْرَذِيعِوجٍ لَعَلَّهُمْ يَنَّقُونَ ۞

ضَرَبَ ٱللَّهُ مُثَلَّا رَّجُلًا فِيهِ شُرِّكَآ هُ مُتَشَكِسُونَ وَرَجُلَاسَلَمَالِرَجُلِهَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا ٱلْحَمَّدُ لِلَّهِ بَلَ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ١

- **31.** Потоа вие на Денот суден, секако, ќе се расправате еднисодруги кај Господарот ваш.
- 32. Па, кој е поголем зулумќар од оној кој лаже за Аллах, и кој, кога ќе му дојде вистината, лаже? Нели Џехеннемот е засолниште за неверниците?
- **33.** Оној кој дојде со вистината и оние кои ја потврдија истата... оние, токму,се богобојазливите!
- 34. За нив, кај Господарот нивни, има сè што ќе посакаат. Ете, тоа е награда за доброчинителите.
- 35. Аллах за да им ги отстрани оние пропусти што ги направија и за да ги награди со најубавата награда нивна оние кои работеа.
- 36. Нели Аллах е доволен за робот Негов? А оние те заплашуваат со оние, освен Него. А оној кого Аллах ќе го скршне во заблуда... па, за него, нема упатувач!
- 37. А оној кого ќе го упати Аллах... па, за него, нема никој што ќе го скршне во заблуда! Нели е Аллах Силен и Строг?
- 38. И ако ги прашаш кој ги создаде небесата и Земјата,

ثُعَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ ٱلْقِينَمَةِ عِندَرَتِيكُمْ تُغَنَّصِمُونَ ۞

فَمَنْ أَظْلَمُ مُمِمَّن كَذَبَ عَلَ اللَّهِ وَكَذَبَ
 فِلْ فَمَنْ أَظْلَمُ مُمِمَّن كَذَبَ عَلَ اللَّهِ وَكَذَبَ
 فِلْ فَصْدُقِ إِذْ جَآءَهُ أَلْلَسَ فِي جَهَنَّ مَ مَثْوًى
 فِلْ كَنْفِرِينَ شَ

وَٱلَّذِى جَآءَبِٱلصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِ ۚ أُوْلَيَبِكَ هُمُ ٱلْمُنَّقُونَ ﴿

لَهُمُ مَّايَشَآ أُونَ عِندَرَبِهِمْ ذَلِكَ جَزَاءُ ٱلْمُحْسِنِينَ ۞

لِيُكَغَفِّرَاللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ الَّذِى عَمِلُوا وَيَغْزِيهُمْ أَخْرُهُمْ بِأَحْسَنِ الَّذِى كَانُواْ يَعْمَلُونَ ۞

أَلِيْسَ اللَّهُ يِكَافٍ عَبْدَهُ أُو يُحَوِّفُونَكَ بِالَّذِينَ مِن دُونِيدٍ وَمَن يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَالَدُمِنْ هَادِ ۞

> وَمَن يَهْدِاللَّهُ فَالَهُ مِن مُضِلِّ أَلَيْسَ اللَّهُ بِعَزِيزِذِي النِفَامِ ﴿

وَلَبِن سَأَلْتَهُم مَّنْ خَلَقَ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ

675

сигурно ќе речат "Аллах!" Кажи: "Нели ги видовте оние кои ги обожававте освен Аллах?" Ако Аллах ми нанесе штета дали тие ќе можат да ја отстранат штетата Негова? Или, ако посака да ми подари милост, дали тие можат да ја задржат милоста Негова? Кажи: "Аллах за мене е доста. Врз Него се потпираат!"

- **39.** Кажи: "О народе мој, работете на местата ваши! Јас, навистина, работам. Па, ќе узнаете, секако,
- **40.** кому ќе му дојде казната што ќе го осрамоти, и за кого се спрема казна постојана."
- 41. Ние, навистина, ти објавивме Книга за луѓето, со вистина. Тогаш, кој ќе се упати за себеси ќе се упати, а кој ќе скршне во заблуда, скршнува, навистина, против себеси. Ти не си товар за нив.
- 42. Аллах ги усмртува душите при самата смрт нивна, но онаа додека спије, не е мртва. Па, така, за оние за кои Он ќе реши да умрат, ги задржува, а оние за кои ќе реши да останат, ќе останат до рок определен. Ете, во тоа, навистина, има знаменија за луѓето кои размислуваат!

لَيَقُولُكَ اللَّهُ قُلْ أَفَرَءَ نِشُر مَّا تَلْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ إِنْ أَرَادَنِي ٱللَّهُ بِضُرِّ هَلْ هُنَّ كَشِفْتُ ضُرِّهِ أَوْ أَرَادَنِي بِرَحْمَةِ هَلْ هُنَ مُتْسِكَتُ ثُمْرِّهِ قُلْ حَشْبِي ٱللَّهُ عَلَيْهِ بِنَوَكَ لُالْمُتُوكِكُونَ ﴿
ثَلْ

> قُلْ يَدَفَّوْمِ أَعْمَلُواْ عَلَىٰ مَكَانَئِكُمْ إِنِّى عَنَمِلُ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴾

مَنيَأْتِيهِ عَذَابُّيُغُزِيهِ وَيَحِلُّعَلَيْهِ عَذَابُّمُقِيمُ

إِنَّا أَنْرَلْنَا عَلَيْكَ ٱلْكِنْبَ لِلنَّاسِ بِٱلْحَقِّ فَمَنِ ٱهْتَكَدَّكَ فَلِنَفْسِهِ ۚ وَمَن ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهِمَ أَوْمَاۤ أَنْتَ عَلَيْهِم بِوَكِيلٍ

اللَّهُ يَتَوَقَّ الْأَنْفُسَ جِينَ مَوْتِهَا وَالِّنِي لَمْ تَمُتْ فِى مَنَامِهَا فَيُمُسِكُ الَّتِى فَضَى عَلَيْهَا الْمَوْتَ وَيُرْسِلُ الْأَخْرَىٰ إِلَىٰ أَجَلِ مُسَمِّى إِنَّ فِي ذَلِكَ لَاَ يَنْسِ لِفَوْمِ يَنْفَكَرُونَ ۞

- 43. Прифаќаат ли покрај Аллах други посредници? Кажи: "Оние ли кои не поседуваат ништо и кои не сфаќаат?"
- 44. Кажи: "Посредништвото за сите е кај Аллах! Власта и на небесата и на Земјата е Негова! Потоа Нему ќе му се вратите.
- 45. И само кога ќе се спомене името на Аллах, Единствениот, ќе се згрчат срцата на оние кои не веруваат во Ахирет. А кога ќе се споменат, пак, оние освен Него, ете ги како се радуваат!
- 46. Кажи: "О Аллаху мој, Творител на небесата и на Земјата, Зналец и на тајното и на јавното, Ти ќе им пресудиш на робовите Твои за она за што станаа деленици!"
- 47. Оние кои зулум прават кога би го поседувале сè она што е на земјата, и уште толку би дале, секако, за пакоста на Денот суден, само, ете, да се спасат од неа. А за казната нивна, од страна на Аллах, ќе им се предочи и она што не можеле да го замислат.
- 48. И ќе им се предочат лошотиите нивни, што ги спечалија, и ќе им се остварат оние работи за кои, токму, се исмеваа.

أَمِ الْغَنَدُوامِن دُونِ اللّهِ شُفَعَاءً قُلْ أَوْلَوْ كَانُوا لَا يَمْلِكُونَ شَنْهًا وَلَا يُعْقِلُونَ اللّهِ

> قُل لِلَهِ الشَّفَعَةُ جَمِيعًا لَّهُ مُلْكُ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضِ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴾

وَإِذَا ذُكِرَاللَّهُ وَحْدَهُ أَشْمَأَزَتْ قُلُوبُ الَّذِينَ لَا يُوْمِنُونَ فِلْ الْآخِرَةِ ۚ وَإِذَا ذُكِرَ الَّذِينَ مِن دُونِهِ ۚ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ۞

قُلِٱللَّهُمَّ فَاطِرَ السَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ عَلِمَ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَدَةِ أَنْتَ تَغَكُّرُ بِيْنَ عِبَادِكَ فِمَا كَانُوْلُولِهِ يَغْلِلُونِ ۞

وَلُوَّاأَنَّ لِلَّذِينَ طَلَمُواْ مَافِ ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا وَمَثْلَهُ مَعَهُ لَاَقْلَدُوْاْبِدِ مِن سُوَّةِ ٱلْعَذَابِ يَوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ وَبَدَا لَهُمْ مِّنَ ٱللَّهِ مَالَمْ يَكُونُواْ غَنِّسِهُونَ ۞

وَبَدَا لَهُمْ سَيِّنَاتُ مَاكَسَبُواْ وَحَاقَ بِهِم مَا كَانُواْ بِهِم مَا كَانُواْ بِهِ مِنْ اللهِ مَا كَانُواْ بِهِ مِنْ اللهِ مَنْ اللهُ مَنْ اللهِ مَنْ اللهُ مَنْ اللهِ مَنْ اللهُ مَنْ اللهِ مَنْ اللهِ مَنْ اللهِ مَنْ اللهِ مَنْ اللهُ مَنْ اللهِ مَنْ اللهُ مِنْ اللهُ مَنْ اللهُ مَنْ اللهُ مَنْ اللهُ مَنْ اللهُ مَنْ اللهُ مِنْ اللهُ مَنْ اللهُ مَنْ اللهِ مَنْ اللهُ مَنْ اللهُ مِنْ اللهُ مَنْ اللهُ مَا مَنْ مُنْ اللهُ مِنْ اللهِ مَنْ اللهُ مُنْ اللهُ مِنْ اللهُ مَنْ اللهِ مِنْ اللهُ مُنْ اللهُ مِنْ اللهُ مَنْ اللهُ مِنْ اللهُ مَنْ اللهُ مَنْ اللهُ مَنْ اللّهُ مَنْ اللّهُ مِنْ اللّهُ مِنْ اللّهُ مِنْ اللّهُ مُنْ اللّهُ مِنْ اللّ

- 49. Па, кога ќе го снајде човекот неволја некаква, Нè повикува. А кога ќе му овозможиме, потоа, благодат Наша, вели: "Она што ми е дадено, токму, е знаењето!" Но, не! Тоа е сплетка, но ете, мнозинството од нив не знаат.
- **50.** Тоа, секако, го зборуваа и оние пред нив. Па, така, не им вредеще она што го спечалија.
- 51. Па, ете, ги погодија лошотии за она што го спечалија; оние од нив кои зулум направија ќе ги погодат лошотии за она што го спечалија: ќе станат немоќни.
- 52. Не знаат ли дека Аллах дава 'рск кому сака, онолку колку Он ќе одреди? Во тоа, навистина, има знаменија за луѓето кои веруваат!
- 53. Кажи: "О робови мои, вие, кои ги занемаривте душите ваши, не губете надеж во милоста Аллахова. Аллах, навистина, ги простува сите гревови. Он, секако, е Простувач и Сомилосен!
- 54. Приближете се кон Господарот ваш и бидете Му послушни пред да ви дојде казната; по тоа не ќе ви се помогне.

فَإِذَا مَسَّ الْإِنسَنَ ضُرُّدَ عَانَا ثُمَّ إِذَا خَوَلْنَهُ نِعْمَةً مِّنَّا فَالَ إِنَّمَا أُوتِينَّهُ، عَلَى عِلْمٌ بَلْ هِىَ فِتْسَنَةٌ وَلَكِئَ أَكْثَرُهُمُ لَا يَعْلَمُونَ ۞

> قَدْ قَالَمَا ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَمَا آغَفَىٰ عَنْهُم مَّا كَانُواْ يَكْسِبُونَ ۞

فَأَصَابُهُمْ سَيِّنَاتُ مَاكَسَبُواْ وَالَّذِينَ ظَلَمُواُ مِنْ هَتَوُلاَ عِ سَبُصِبُبُهُمْ سَيِّنَاتُ مَاكَسَبُواْ وَمَاهُم بِمُعْجِزِينَ ۞

ٱۊڬؘمؘيَعْلَمُوٓٳٲنَّٱللَّهَ يَبْسُطُاٱلِزِّفَ لِمَن يَشَآهُ وَيَقْدِرُ ۚ إِنَّ فِى ذَلِكَ لَآيَنتٍ لِفَوْمٍ يُوْمِثُونَ ۞

قُلْ يَعِبَادِى َ اللّٰذِينَ أَسْرَفُواْ عَلَىٰٓ أَنْفُسِهِمْ
 لاَنْقَ نَطُلوا مِن رَّحْمَةِ اللّٰهِ إِنَّ اللّهَ يَغْفِرُ اللَّٰنُوبَ
 جَمِيعًا إِنّهُ مُوالْفَقُورُ الرَّحِيمُ ﴿

وَأَنِيبُوٓ إِلَىٰ رَبِكُمْ وَأَسْلِمُواْلَهُ مِن فَبْلِ أَن يَأْتِيكُمُ ٱلْعَذَابُ ثُمَّ لَانْصَرُونَ ﴿

الجزء ٤٤

678

55. И следете го, до вас објавеното, од Господарот ваш, најдброто, пред да ви дојде казната одненадеж, кога не ќе ни усетите."

56. Човекот да не рече: "Налет да е, колку должности пропуштив кон Аллах иако бев, секако, меѓу исмевачите!"

57. Или да не рече: "Аллах да ме упатеше, навистина, ќе бев меѓу богобојазливите!"

58. Или да не рече кога ќе ја здогледа казната: "Е, кога би имало за мене враќање па да бидам меѓу доброчинителите!"

59. "Не, ти доаѓаа, секако, ајети Мои ... па, ги сметаше за лажни и се дуеше и беше меѓу неверниците."

60. На Денот суден ќе ги видиш оние кои лажеа за Аллах како лицата нивни стануваат црни. Нели Џехеннемот е засолниште за горделивите?

61. Аллах ќе ги спаси оние кои се богобојазливи во достигнувањата нивни; не ќе ги снајде зло и не ќе тагуваат.

62. Аллах е Создател на сè! И Он е Закрилник на секоја ствар!

وَاتَّــِعُوٓالَّحْسَنَ مَآأُنْرِكَ إِلَيْكُمْ مِّن ذَيِّكُمْ مِّن فَبَّـلِ اَن يَأْنِيُكُمُ ٱلْعَــَذَابُ بَغْـتَةُ وَالْشُرِّلَا شَعْرُونِ ۞

أَنَ تَقُولَ نَفْشُ بَحَسُرَقَ عَلَىٰ مَافَرَطُتُ فِي جَنْبِ ٱللَّهِ وَإِن كُنْتُ لَمِنَ السَّنخِرِينَ ﴿

> أَوْتَقُولَ لَوْأَكَ اللَّهَ هَدَىٰنِي لَكُنتُ مِنَ الْمُنَّقِينَ ﴿

أَوْتَقُولَ حِينَ تَرَى الْعَذَابَ لَوْأَكِ لِي كَرَّهُ فَأَكُوكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿

بَكَ قَدْ جَاءَ تُكَ ءَايَـٰقِ فَكَذَّبْتَ بِهَا وَٱسۡتَكۡمُرۡتَ وَكُنتَ مِنَ ٱلۡكَـٰفِرِينَ ۞

وَيَوْمَ ٱلْفِينَمَةِ تَرَى ٱلَّذِينَ كَذَبُواْ عَلَى ٱللَّهِ وُجُوهُهُم مُّسَوَدَّةُ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثَّوَى لِلْمُتَكَبِّرِينَ ۞

ۅؘؠؙٮؘڿۣ؞ٲڵڡؙٞٲڷؘڋؚؽڽؘٲؾٞڡٞؗۊٞٳؠؚڡؘڣؘٵۯؾٙۿٟۄ۫ڵٳؽڡۺۿ ٱڵۺؙۅۜٙ؞ؙۅؘڵاۿؙؠۼ۫ڒؘۉٛڮ۞

> ٱللَّهُ خَلِقُ ڪُلِ شَيْءٍ وَهُوَعَلَىٰ كُلِ شَيْءٍ وَكِيلُ اللَّا

- 63. Клучевите на небесата и на Земјата се Негови. Оние кои не веруваат во ајетите Аллахови, токму, се страдалници!
- **64.** Кажи: "Ми наредувате ли, освен Аллах, да обожавам, о незнајковци!
- 65. Објавено ми е, секако, она што е објавено и на оние пред тебе: "Ако бидеш многубожец сигурно ќе пропаднат делата твои и сигурно ќе бидеш меѓу страдалниците."
- **66.** Но, обожавај Го Аллаха и биди меѓу благодарните!
- 67. А оние не го почитуваат Аллаха онолку колку што вистински треба да го почитуваат. Сета Земја на Денот суден ќе биде во ракофат, а небесата ќе бидат свиткани во десната рака Негова. Славен нека е Он! И високо е над она што Му го здружуваат!
- 68. И ќе се дувне во Сурлата и, ете, ќе ги снема страшниот глас оние кои се на небесата и оние кои се на Земјата, а не и оние за кои Аллах ќе посака. Потоа, повторно ќе се дувне во Сурлата и, ете ги исправени, во исчекување!
- 69. А земјата ќе засвети со светлината на Господарот нејзин, и Книгата ќе се постави, и

لَّهُ مَقَالِيدُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِّ وَٱلَّذِينِ كَفَرُواْ يِعَايَنتِ ٱلنَّهِ أُوْلَيِّكَ هُمُ ٱلْخَسِرُونَ ﴾

قُل أَفَعَنْ رَاللَّهِ تَا أَمُرُوٓ فِي أَعَبُدُ أَيُّ الْجَهِلُونَ ١

وَلَقَدْ أُوحِى إِلَيْكَ وَإِلَى ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكَ لَهِنَّ أَشْرَكْتَ لَيَحْبَطُنَّ عَمُلُكَ وَلَتَكُونَنَّ مِنَ ٱلْخَسِرِينَ ﴿ اللَّهِ

بَلِٱللَّهَ فَأَعْبُدُ وَكُن مِنَ ٱلشَّنكِرِينَ إِنَّ

وَمَافَدُرُواْ اللَّهَ حَقَّ فَذْرِهِ. وَالْأَرْضُ جَمِيعًا فَبْضَـــتُهُ. بَوْمَ الْقِيَدَحَةِ وَالسَّحَوَاثُ مَطْوِيَنَتُ بِيَمِيدِنِهِ ۚ سُبْحَنَهُ، وَتَعَلَى عَمَّا يُشْرِكُونَ ۞

> وَنُفِخَ فِى ٱلصُّورِفَصَعِقَ مَن فِى ٱلسَّمَوَتِ وَمَن فِى ٱلْأَرْضِ إِلَّا مَن شَاءَ ٱللَّهُ ثُمَّ أَفِخَ فِيهِ ٱخْرَىٰ فَإِذَاهُمْ قِيَامٌ يُنظُرُونَ ۞

وَأَشْرَقَتِ ٱلْأَرْضُ بِنُورِ رَبِّهَا وَوُضِعَ ٱلْكِنَابُ

680

пејгамберите и сведоците ќе се доведат... Исправно ќе им се суди и не ќе им се наштети.

70. Секоја личност ќе си го добие она што го спечалила. Он наілобро го знае она што го работат!

71. Оние кои не веруваа во дружини ќе бидат натерани во Цехеннемот. И штом ќе дојдат до него ќе им се отворат вратите негови, и ќе им речат чуварите нивни: "Нели ви доаѓаа пејгамбери меѓу вас кои ви ги кажуваа ајетите на Господарот ваш и ве опоменуваа за Средбата на овој Ден ваш?" Ќе речат: "Да!" Но, се овистини зборот за казната на неверниците!

72. Ќе се рече: "Влезете низ вратите на Џехеннемот во кој за навек ќе останете. Е, само колку лошо престојувалиште е тоа за горделивите!

73. А оние кои се плашеа од Господарот свој, во дружини ќе бидат натерани во Џеннетот. И штом ќе дојдат до него, ќе им се отворат вратите негови, и ќе им речат чуварите нивни: "Селамун алејкум! Бевте прекрасни: па, влезете во Ценнетот и во него за навек ќе останете!"

وَجِأْيَّءَ بِٱلنَّبِيِّئِ وَٱلشُّهَدَآءِ وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِٱلْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ إِنَّ

وَوُفِيَتَ كُلُّ نَفْسٍ مَّاعَمِلَتْ وَهُوَأَعْلَمُ بِمَانَفُعَلُونَ ﴿

خَزَنَهُا ٓ أَلَمْ يَأْتِكُمُ رُسُلٌ مِّنَكُمْ يَتْلُونَ عَلَيْكُمْ ءَاينَتِ رَبِّكُمْ وَيُدِرُونِكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمُ هَنَذَأَ قَالُواْ بَلِنَ وَلِنَكِنْ حَقَّتْ كَلِمَةُ ٱلْعَذَابِ عَلَى ٱلْكَنفرينَ ١

وَسِيقَ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوْاْرَبَّهُمْ إِلَى ٱلْجَنَّةِ زُمَرًّا حَةَىٰ إِذَا جَآءُوهِا وَفُيتِحَتْ أَيُوْبُهَا وَقَالَ لَهَـُمْ خَزَنَهُ اسكنهُ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ فَأَدْخُلُوهَا خَالِدِينَ ﴿ اللَّهُ 74. Ќе речат: "Благодарение на Аллах, Кој го исполни ветувањето Негово кон нас, и нè одреди да ја наследиме земјава, да се сместиме во Џеннетот таму каде што ќе си посакаме. Е, само колку е благословена наградата за трудољубивите!

75. И ќе ги видиш мелеките како кружат околу Аршот, славејќи Го, со благодарноста кон Него, Господарот свој. Исправно ќе им се суди и ќе се рече: "Благодарение на Аллах! Господарот на световите!"

ГАФИР (Простувач) XL

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Ха, мим!
- 2. Се објавува Книга од Аллах, Силен и Зналец!
- 3. Простувач на гревовите и Примач на покајанието, Силен Казнувач, Господар на силата. Нема друг бог освен Него. Свратилиштето е кон Него.
- 4. За ајетите Аллахови расправаат само оние кои не веруваат, па нека не те измами патувањето нивно по земјите!
- 5. И народот на Нух лажеше пред нив и странките по нив.

وَقَالُواْ الْحَمَّدُ يَلِّهِ الَّذِي صَدَقَنَا وَعَدَهُ, وَأَوْرَثَنَا الْأَرْضَ نَنَبَوَّا أُمِنَ الْجَنَّةِ حَيْثُ نَشَاتًا فَيَعْمَ أَجُرُا لَعَنْمِلِينَ ﴿ إِنَّهُ

وَقَرَى ٱلْمَلَتِهِكَةَ حَافِينَ مِنْحَوْلِ ٱلْعَرْشِ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَقُضِىَ بَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَقِيلَ ٱلْحَمَّدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَالِمِينَ ۞



بِ إِللَّهُ الْخَوْلَاتِ عِ

حم ٥

تَغِيدُ ٱلْكِنْبِ مِنَ اللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْعَلِيمِ ٥

غَافِرِ ٱلذَّنُ وَقَائِلِ ٱلتَّوْبِ شَدِيدِ ٱلْمِقَابِ ذِى ٱلطَّوْلِّ لَآلِهَ إِلَّهُ ۗ إِلَيْهِ ٱلْمَصِيرُ ﴿

مَايُجَدِلُ فِي َ اينتِ اللَّهِ إِلَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَلا يَغْرُرُكَ نَقَلُبُهُمْ فِ الْبِلَدِ ﴿

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوجٍ وَٱلْأَخْرَابُ

Секој народ му даваше значење на тоа како да го истера пејгамберот негов. И расправаа за невистината за да ја покријат со тоа вистината. Па, ги казнив. Е, само каква беше казната!

- **6.** И ете, така, се исполни зборот на Господарот твој за оние кои не веруваа. Овие се, навистина, жители на огнот.
- 7. Оние кои го носат Аршот и оние кои се околу него, Го слават, заблагодарувајќи Му се, Господарот свој, и веруваат во Него, и бараат прошка за оние кои веруваат: "Господаре наш, и со знаењето и со милоста опфаќаш сѐ! Прости им на оние кои се каат, кои го следат патот Твој, и сочувај ги од казната џехеннемска!
- 8. Господаре наш, воведи ги во бавчите еденски кои им ги вети на оние кои беа добри -, и предците нивни, и жените нивни, и потомствата нивни. Ти си, навистина, Силен и Мудар!
- 9. И сочувај ги од лошотиите, а оној кого ќе го сочуваш од лошотиите на Денот тој си му се смилувал, секако!" Ете, тоа, токму, е победа голема!

مِنْبَعْدِهِمْ وَهَمَّتْ كُلُّ أَتَهْ بِرَسُولِهِمْ لِيَاْخُذُوهُ وَجَدَلُواْ إِالْبَطِلِ لِيُدْحِضُوا بِهِ ٱلْحَقَّ فَأَخَذُنُهُمُّ فَكَيْفَ كَانَعِقَابِ ۞

وَكَنَاكِ حَقَّتَ كَلِمَتُ رَبِكَ عَلَى ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓ أَ أَنَهُمْ أَصْحَبُ ٱلنَّارِ اللَّ

ٱلَّذِينَ يَجْلُونَ ٱلْعَرَّضَ وَمَنْ حَوِّلَهُ يُسَيَحُونَ بِحَمَّدِ رَبِّهِمْ وَيُؤْمِنُونَ بِهِ - وَيَسْتَغَفِّرُونَ لِلَّذِينَ - امَنُواْ رَبِّنَا وَسِعْتَ كُلَّشَى ءِ رَّحْمَةً وَعِلْمًا فَاغْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُواْ وَلَتَبَعُواْ سَبِيلَكَ وَقِهِمْ عَذَابَ الْجِيمِ

رَبَّنَا وَأَدْخِلْهُمْ جَنَّتِ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدَّتَهُمْ وَمَنصَكَحَ مِنْ ءَابَآيِهِمْ وَأَزْوَجِهِمْ وَذُرِّيَّتِهِمْ إِنَّكَ أَنتَ الْعَزِيرُ الْحَكِيمُ ﴿

وَقِهِمُ السَّيَعَاتِ وَمَن تَقِ السَّيِعَاتِ يَوْمَعٍ فِي فَقَدْرَ مِنْ أَلْسَكِيعًاتِ يَوْمَعٍ فِي فَقَدْ رَحِمْتَ أُمْ وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ (١)

- 10. На оние кои не веруваа ќе им се возгласи: "Омразата Аллахова е поголема, сигурно, од омразата ваша кон самите вас: кога бевте повикани кон верувањето, па не верувавте."
- 11. Ќе речат: "Господаре наш, двапати нѐ усмрти и двапати нѐ оживи, па еднаш веќе ги признавме гревовите наши. Има ли, тогаш, некој пат по кој ќе може некако да се излезе?"
- 12. "Тоа ви е, ете, зашто не верувавте кога се повикувавте кон Аллах, Единствениот, а кога Му се здружуваше нешто, верувавте. Судот е на Аллах, Вишен и Голем!"
- 13. Он ви ги покажува знаменијата Негови и од небо ви спушта 'рск. Се сеќава само оној кој ја прима поуката.
- 14. Па, повикувајте Го Аллаха, исповедувајќи ја чистата вера Негова, па макар тоа го мразеле неверниците!
- 15. Возвишувач на скалите, Сопственик на Аршот, кој го испраќа Духот со наредбата Своја, оној кого сака од робоовите Свои за да опомене за денот на Средбата.
- 16. Денот во кој ќе се споредуваат, кога на Аллах ништо од

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُ وَايُنَادَ وَكَ لَمَقْتُ اللَّهِ اَكْبَرُمِن مَقْتِكُمُ انَفُسَكُمْ إِذْ نُدُعَوْكَ إِلَى الْإِيمَنِ فَتَكْفُرُونَ ۞

قَالُواْرَبَّنَآ اَمَّنَاالُنَّنَيْنِ وَأَخْيَلْتَاالُنْنَيْنِ فَاعْتَرَفْنَا بِذُنُوسِنَافَهَلْإِلَىٰخُرُوجِ مِن سَبِيلٍ ۞

ذَلِكُمْ بِأَنَهُۥ إِذَا دُعِى اللَّهُ وَحَدَهُ، كَفَرْتُمْ وَإِن يُشْرَكْ بِهِۦتُوْمِنُواْ فَٱلْحُكُمُ بِلَّهِ الْعَلِيَ ٱلْكِيرِ ۞

هُوَالَّذِى يُرِيكُمُ ءَايَنتِهِ وَيُنَزِّكُ لَكُمُ مِّنَ ٱلسَّمَآءِ رِزْقًا وَمَايَتَذَكَّرُ إِلَّامَن يُنيِبُ

> فَادَعُواْ اللَّهَ مُغْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ وَلَوْكَرِهَ ٱلْكَفِرُونَ ۞

رَفِيعُ ٱلدَّرَ حَنتِ ذُو ٱلْعَرْيِشِ يُلْقِى ٱلرُّوحَ مِنْ أَمْرِهِ عَلَى مَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِ لِيُنذِ رَبَعْ مَ ٱلنَّلاقِ ۞

يَوْمَ هُم بَدِرُ وَنَّ لَا يَغْنَىٰ عَلَى ٱللَّهِ مِنْهُمْ شَيَّ اللَّهِ مِنْهُمْ شَيَّ اللَّهِ مِنْهُمْ شَيَّ

LIy3 24

нив не ќе Му биде скриено. И чија ќе биде власта на Денот тоі? Аллахова ќе биле. Епинствениот и Силниот!

- 17. Ден во кој секој ќе биде награден според она што си го спечалил. Не ќе има неправда на Денот тој. Аллах, навистина, е Брз Пресметувач!
- 18. И опомени ги за денот што е блиску: кога срцата во грлата ќе застанат, загушени. За зулумкарите нема поддржник или посредник кој ќе биде послушен.
- 19. Он го знае скришниот поглел на очите и она што го кријат градите.
- 20. Аллах исправно решава. Оние кои се повикуваат на други богови освен Него... па, овие во ништо не можат да пресудат. Аллах, навистина, е Слушач и Гледач!
- 21. Не патуваат ли по земјата па да видат каква беще казната за оние пред нив? Тие беа и посилни и оставија поголеми траги земјата. Па, Аллах, заради гревовите нивни, ги казни. И за нив немаше поддржник од Аллах.
- 22. Ете, тоа така беше заради тоа што, навистина, им доаѓаа

لِّمَن ٱلْمُلْكُ ٱلْمُؤُمِّ لِلَّهِ ٱلْوَحِدِ ٱلْفَهَارِ ١

ٱلْيُوۡمَ تُحۡزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَاكَسَبَتْ لَاظُلْمَ ٱلْيُوْمِ إِنَ ٱللَّهَ سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ ۞

وَأَنذِرْهُمْ يَوْمَ ٱلْآزِفَةِ إِذِٱلْقُلُوبُ لَدَى ٱلْحُنَاجِرِ كَظِمِينَّ مَالِلظَّلِلِمِينَ مِنْ مَمِيمٍ وَلَاشَفِيعٍ يُطَاعُ ۞ يُطَاعُ ۞

يَعْلَمُ خَآبِنَةَ ٱلْأَعْيُنِ وَمَا تُخْفِي ٱلصُّدُورُ ١

وَٱللَّهُ يَقْضِي بِٱلْحَقِّ وَٱلَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِهِ ـ لَا يَقْضُونَ بِشَيْءً إِنَّ أَللَّهَ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْبَصِيرُ ٢

ا أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي ٱلأَرْضِ فَينَظُرُوا كَيْفَكَانَ عَيْقِبَةُ ٱلَّذِينَ كَانُوا مِن قَبْلَهِ مَّ كَانُوا هُمَّ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَءَاثَارًا فِي ٱلْأَرْضِ فَأَخَذَهُمُ ٱللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ وَمَاكَانَ لَهُم مِنَ ٱللَّهِ مِن وَاقِ ١

ذَالِكَ بِأَنَّهُمْ كَانَت تَّأْتِهِمْ رُسُلُهُم بِأَلْبَيْنَتِ

пејгамбери со јаснотии, па не веруваа, и Аллах ги казни. Он, навистина, е Моќен и Силен Казнувач!

- 23. И Ние Муса, секако, го испративме со знаменијата Наши и со доказот јасен,
- **24.** до фараонот, до Хаман и до Карун... кои рекоа: "Волшебник и лашко!"
- 25. И бидејќи им дојде со вистина од Нас, рекоа: "Убијте ги машките деца на оние кои веруваат во него, а оставете ги во живот женските деца нивни." Но, сплетката на неверниците води само во заблуда!
- 26. И фараонот рече: "Оставете ме да го убијам Муса, па тој нека го повика Господарот свој: се плашам, навистина, да не ја измени верата ваща или да не посее безредие по земјата."
- 27. И муса рече: "Јас барам, и од Господарот мој и од Господарот ваш заштита, и против сум горделивиот кој не верува во Денот на пресметката."
- 28. Еден човек верник од семејството фараоново, кој го криеше верувањето негово, рече: "Ќе го убиете ли човекот

فَكَفَرُواْ فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ إِنَّهُ وَقِيُّ شَدِيدُ الْمِقَابِ ۞

ۅؘڵڡؘۜۮؙٲؙۯڛۘڶؙٮؗٵڡؙۅڛؽؠۣٵؽٮؾؚٮ۬ٵۅٙۺؙڵڟٙڹؚ مُبِينٍ ۞

> إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَهَنَمَنَ وَقَنْرُونَ فَقَالُواْ سَنحِرُّكَذَابٌ

فَلَمَّاجَآءَهُم بِالْحَقِ مِنْ عِندِنَا قَالُواْ اَفْتُلُواْ اَبْتَآءَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَهُ وَاَسْتَحْبُواْ نِسَآءَهُمُّ وَمَاكِنْ لُكُنْفِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالِ ۞

وَقَالَ فِـرْعَوْتُ ذَرُونِ ٓ اقْتُلُ مُوسَىٰ وَلْيَدْعُ رَيَّهُۥۗ ۚ إِنِيۡ اَخَافُ اَن يُبَدِّلَ دِينَكُمْ اَوْان يُظْهِـرَفِى ٱلأَرْضِ الْفَسَادَ ۞

وَقَالَ مُوسَىٰ إِنِي عُذْتُ بِرَقِي وَرَيِّكُم مِن كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَا يُؤْمِنُ بِيَوْمِ ٱلْجِسَابِ ۞

ۅؘقَالَرَجُلُّمُوْمِنُّ مِّنْءَالِ فِرْعَوْنَ يَكُنُمُ إِيمَنَهُۥ أَنْقَتْنُونَ رَجُلًا أَن يَقُولَ رَبِّت кој тврди: 'Аллах е - Господарот мој. 'Тој, секако, ви дојде со јаснотии од Господарот ваш. А ако лаже, лажењето ќе биде против него. А ако, пак, вистина зборува, ќе ви се случи она со што ви се заканува." Аллах, навистина, не го упатува претерувачот и лашкото!

29. О народе мој, денес е власта ваша: вие сте на чело на земјава. Па, кој ќе ни помогне од неволјата Аллахова ако оваа нѐ погоди? Фараонот рече: "Јас го гледам при вас само она што го гледам. И само по патот и показот ќе ве упатам!"

30. А оној што веруваше, рече: "О народе мој, јас, навистина, се плашам за вас, од нешто слично на денот на оние кои се разединија,

31. слично на случајот со народот на Нух, на Ад и на Семуд и оние што беа по нив. Аллах не им посакува зулум на робовите!

32. О народе мој, јас, навистина, се плашам за вас од Денот на повикувањето еднинадруги,

33. Ден во кој ќе ги вртите плеќите. За вас, освен Аллах, ќе нема избраник, а оној кого Ал-

ٱللَّهُ وَقَدْجَآءَكُمْ بِالْمَيْنَتِ مِن زَيْكُمْ وَإِن يَكُ كَندِبَا فَعَلَيْهِ كَدِبُهُ ﴿ وَإِن يَكُ صَادِقًا يُصِبِّكُمْ بَعْضُ ٱلَّذِى يَعِدُكُمْ إِنَّ ٱللَّهَ لاَيْهُ دِى مَنْ هُوَمُسْرِفُ كَذَّابٌ ۞

يَعَوِّهِ لَكُمُّ الْمُلُكُ الْيَوْمَ طَلَّهِ رِينَ فِي اَلْأَرْضِ فَمَن يَنصُرُنَا مِنْ اَلْمِ اللَّهِ إِن جَاءَ نَأْفَالَ فِرْعَوْنُ مَا أُرِيكُمْ إِلَّا مَا أَرَىٰ وَمَا آهُدِيكُرْ إِلَّاسَبِيلَ اَرْشَادِ ۞

> وَقَالَ الَّذِي ٓءَامَنَ يَقَوْمِ إِنِّ أَخَافُ عَلَيْكُمُ مِثْلَ يَوْمِ ٱلْأَخْزَابِ۞

مِثْلَدَأْبِقَوْمِ نُوجٍ وَعَادِ وَثَمُودَ وَاللَّذِينَ مِنْ بَعَّدِهِمَّ وَمَاللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِلْعِبَادِ ۞

وَيَنْفُومِ إِنَّ أَخَافُ عَلَيْكُورَ يُومُ ٱلنَّنَادِ (١٠)

يَوْمَ نُولُونَ مُدْبِرِينَ مَالَكُمُ مِنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِيٍّ وَمَن يُضْلِلِ لِللَّهُ فَالَهُ مِنْ هَادِينَ лах ќе го скршне во заблуда... па, за него нема упатувач!

34. И порано Јусуф, секако, ви дојде со јаснотии. Па, постојано бевте при сомнение во она со што ви дојде. И штом си замина од овој свет, рековте: "Аллах нема да испрати пејгамбер по него!" Ете, така Аллах го скршнува во заблуда оној што претерува и сомнителот,

35. оние кои расправаат за ајетите Аллахови без никаков нивни јасен доказ, зголемувајќи ја омразата и кон Аллах и кон оние кои веруваат. Ете, така Аллах го запечатува секое срце на горделивиот и силникот!

36. Фараонот рече: "О Хаман, изгради ми една кула за да можам да се вишнам низ скалите нејзини,

37. скалите на небесата...Па, да се вишнам до богот на Муса, а јас, секако, мислам дека тој е лашко." И ете, така му се разубави на фараонот злоделото негово и беше оддалечен од Паттот. Сплетката на фараонот е само страдање!

38. И оној што веруваше пак рече: "О народе мој, следете ме, јас ќе ве упатам по Патот и по Показот!

وَلَقَذْ جَآءَ كُمْ يُوسُفُ مِن قَبْلُ بِالْبَيْنَتِ
فَا زِلْمُمْ فِ شَكِّ مِحَّاجَآءَ كُم بِهِ حَتَّى إِذَا
هَلَاكَ قُلْتُمْ لَن يَبْعَثَ اللَّهُ مِنْ بَعْدِهِ عَرَسُولًا
حَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَنْ هُوَ مُسْرِقُ
مُرْنَاكُ فِيُ

ٱلَّذِينَ يُجُدِدُلُونَ فِي َابَنتِ اللَّهِ بِغَيْرِسُلُطَنٍ ٱتَسَهُمُّ كُبُرَمَقُتًا عِندَاللَّهِ وَعِندَ الَّذِينَ ءَامَنُوأً كَذَلِكَ يَطْبُعُ اللَّهُ عَلَى كُلِّ قَلْبٍ مُتَكَبِّرِجَبَارٍ ﴿

وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَنْهَ مَنُ أَبْنِ لِي صَرْحًا لَعَلِيَّ أَبَلُغُ ٱلْأَسْبَنَبُ ﴿ اللَّهِ اللَّه

أَسْبَبُ ٱلسَّمَوَٰتِ فَأَطَّلِمَ إِلَيَّ إِلَهِ مُوسَىٰ وَإِنِي لَأَظُنُهُ, كَنْدِبَّأُوكَ ذَلِكَ ذُبِنَ لِفِرْعَوْنَ سُوءُ عَمَلِهِ ءَوْصُدَّعَنِ ٱلسَّبِيلِ وَمَاكَيْدُ فِرْعَوْنَ كِإِلَّا فِي سَّابٍ ﴿ ۖ

> وَقَالَ ٱلَّذِى ٓءَامَنَ يَنْقَوْمِ ٱنَّيِعُونِ ٱهۡدِكُمۡ سَبِيلَ ٱلرَّشَادِ۞

- 39. О народе мој, животот на овој свет, навистина, е само уживање, а Ахирет, секако, е Куќата на постојаноста!"
- 40. Кој ќе направи зло ќе биде казнет соодветно на тоа, а кој, пак, ќе направи добро, било да е машко или женско, а верник е... па оние ќе влезат во Џеннетот во кој ќе бидат снабдени без мера!
- **41.** И уште: "О народе мој, што ви е, јас ве повикувам кон спасот, а вие ме повикувате кон огнот!
- 42. Ме повикувате да не верувам во Аллах и да Му здружувам здруженик, за кого не знам ништо. А јас ве повикувам кон Силниот и Простувачот!
- 43. Беспрекорно! Ме повикувате, секако, кон она за што не може да се повика ни на овој свет ни на Ахирет. Ние, навистина, ќе Му се вратиме на Аллах, а расипниците, токму, се жители на огнот.
- 44. Па, ќе се сетете на она што ви го зборував, а јас мојата работа Му ја препуштам на Аллах. Аллах, навистина, ги гледа робовите!"

يَّقُوْمِ إِنَّمَا هَلَاهِ الْحَيَوْةُ الدُّنْيَا مَتَنعُ وَإِنَّا ٱلْآخِرَةَ هِيَ دَارُالْفَكَرَارِ ﴿

مَنْعَمِلَ سَيِّنَةَ فَلايُجْزَىٰۤ إِلَّامِثْلَهَا ۗ وَمَنْعَمِلَ صَنلِحًا مِّن ذَكَرٍ أَوْأَنْثَى وَهُوَمُوْمِنُ مِنْ وَهُوَمُوْمِنُ فِيمَ إِعَلَيْهِ كَالَّهِ كَايَدُ خُلُونَ ٱلْجَنَّةَ يُرْزُقُونَ فِيمَ إِعَلَيْهِ حِسَابِ ۞

﴿ وَيَنفَوْمِ مَالِيَ آدْعُوكُمْ إِلَى ٱلنَّجَوَةِ وَيَدْعُونَغِيَ إِلَى ٱلنَّادِ ۞

تَدْعُونَنِي لِأَحْتُفُرَ بِإِلَّهِ وَأُشْرِكَ بِهِ. مَا لَيْسَ لِيهِ عِنْمٌ وَأَنَا أَدْعُوكُمْ إِلَى ٱلْعَزِيزِ ٱلْفَقَرِ ﴿

لَاجَرَمُ أَنَّمَا نَدْعُونَنِيَ إِلَيْهِ لَيْسَ لَهُ, دَعُوَةٌ فِ ٱلدُّنِيَّا وَلَافِى ٱلْأَخِرَ وَوَأَنَّ مَرَدٌنَّا إِلَى ٱللَّهِ وَأَنَّ ٱلْمُسْرِفِينَ هُمْ أَصْحَنُ ٱلنَّادِ ۞

فَسَنَذَكُرُونَ مَا أَقُولُ لَكُمُّ وَأَفْوَضُ أَمْرِى إِلَى اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ بَصِيرٌ إِلَا لِيسَادِ اللَّ **45.** И Аллах го сочува од лошотиите што му ги правеа, и ќе се оствари пакосната казна кон семејството фараоново:

46. огнот во кој ќе бидат фрлани и наутро и навечер; Денот во кој ќе се случи Часот: "Воведете го семејството фараоново во најжешката казна!"

47. И кога ќе расправаат во огнот, потчинетите ќе им речат на потчинителите: "Ние, навистина, ве следевме, па можете ли малку да нè ослободите од огнот?"

48. И потчинителите ќе речат: "Па, ете, сите ние сме во огнот, навистина! Да, Аллах им суди на робовите Свои!"

- 49. А оние кои ќе бидат во огнот ќе им речат на чуварите џехеннемски: "Замолете Го Господарот ваш да ни олесни барем еден ден од казната!"
- 50. Ќе им речат: "Нели ви доаѓаа пејгамбери ваши со јаснотии?" Ќе им одговорат: "Да!" Ќе речат: "Па, молете се!" Молбата на неверниците ќе биде само залудна!

51. Ќе ги поддржиме, сигурно, пејгамберите Наши и оние кои веруваа во животот на овој свет,

فَوَقَىٰهُ ٱللَّهُ سَيِّعَاتِ مَامَكُرُواْ وَحَاقَ نِثَالِ فِرْعُوْنَ سُوَّءُ ٱلْعَذَابِ ﴿

ٱلنَّادُيُقْرَضُونَ عَلَيْهَاعُدُوَّا وَعَشِيًّا ُوَيَوْمَ تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ أَدْخِلُوٓاءَالَ فِرْعَوْنَ أَشَدَّالُعْذَابِ ۞

وَإِذْ يَتَحَاّجُونَ فِى النَّارِفَيَقُولُ الضُّعَفَّتُوُّا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُواْ إِنَّاكُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلَ أَنتُومُغُنُونَ عَنَّانَصِيبًا مِنَ النَّادِ ۞

> فَالَ الَّذِينَ اُسْتَحَبِّرُوۤا إِنَّا كُلُّ فِيهَاۤ إِنَّ اللَّهَ قَدْ حَكُمَ بَيْنَ الْعِبَادِ ۞

وَقَالَ ٱلَّذِينَ فِى ٱلنَّارِ لِخَزَنَةِ جَهَنَّمَ ٱدْعُواْ رَبَّكُمُ يُخَفِّفْ عَنَّا يَوْمًا مِّنَ ٱلْعَذَابِ ۞

قَالُوَّا أَوَلَمْ مَنُكُ تَأْنِيكُمْ رُسُلُكُم مِالْبَيِّنَتِّ قَالُواْ بَلَيْ قَالُواْ فَادْعُواَ وَمَادُعَتَوُّا ٱلْكَنفِرِينَ إِلَّا فِ ضَلَالٍ ۞

إِنَّا لَنَنْصُرُ رُسُلَنَ وَالَّذِينَ ءَامَنُواْ فِي ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَا وَوَقَ مَيْقُومُ ٱلْأَشْهَادُ ۞ и во Денот кога ќе воскреснат сведоците,

- 52. на Денот во кој на зулумќарите не ќе им користат извинувањата нивни; за нив има проклетство и за нив има Куќа пакосна.
- 53. На Муса, секако, Ние му дадовме Патоказ, и им ја оставивме на Синовите Израилови во наследство и Книгата:
- **54.** Патоказ, Опомена за даруваните со разбир!
- 55. Па, стрпи се! Ветувањето Аллахово, навистина, е вистинско; и барај прошка за гревот твој и слави Го, заблагодарувајќи се, Господарот твој, и навечер и наутро!
- 56. Оние кои, навистина, расправаат за ајетите Аллахови без никаков доказ дојден до нив... во градите нивни има само горделивост, и не ќе ја остварат целта своја. Па, барај засолниште кај Аллах! Он, навистина, е Слушач и Гледач!
- 57. Создавањето на небесата и на Земјата е поголемо од создавањето на луѓето. Но, ете мнозинството на луѓето не знаат!

يَوْمَ لَايَنفَعُ ٱلظَّلِمِينَ مَعْذِرَتُهُمٌّ وَلَهُمُ ٱللَّمْ نَهُ وَلَهُمْ شُوَّءُ ٱلدَّادِ ﴿

> وَلَقَدْءَالَيْنَامُوسَى ٱلْهُدَىٰ وَأَوَرَثْنَا بَنِيّ إِسْرَءِيلَ ٱلْكِتَنَبَ (أَنَّ

هُدَى وَذِكْرَىٰ لِأُوْلِي ٱلْأَلْبَابِ ٢

فَاصْدِرْ إِنَ وَعْدَاللّهِ حَقُّ وَٱسْتَغْفِرْ لِلاَنْبِلاَ وَعَدَاللّهِ حَقُّ وَٱسْتَغْفِرْ لِلاَنْبِلاَ

إِنَّ اَلَّذِيكَ يُجَدِلُونَ فِي عَايَتِ اللَّهِ يِعَنَّيْرِسُلُطَنِ اَتَنَهُمْ إِن فِ صُدُودِهِمْ إِلَّاكِيْرُ صَاهُم بِسَلِغِيدُ فَالسَّتَعِدُ بِاللَّهُ إِنْتُهُ هُوَ اَلسَّعِيدُ وَالْبَصِيرُ (اللَّهِ

لَخَلْقُ ٱلسَّمَوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ أَكَبَرُمِنْ خَلْقِ ٱلنَّاسِ وَلَكِكِنَّ أَكُثْرُ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿ 58. Не се еднакви оној кој е слеп и оној кој гледа, и оние кои веруваат и кои добри дела работат со злосторниците. Само малкумина од вас се сеќаваат!

- **59.** Часот, во кој нема сомнение, навистина, ќе дојде. Но, ете мнозинството на луѓето не веруваат!
- 60. Господарот ваш рече: "Повикувајте Ме, ќе ви се оѕвијам! Оние меѓу робовите Мои кои се дујат ќе влезат во Џехеннемот, потчинети!"
- 61. Аллах ви ја определи ноќта за да се смирете во неа, а денот за гледање. Аллах, навистина, е полн со добрина кон луѓето. Но, ете мнозинството на луѓето не се заблагодаруваат!
- **62.** Ете, тоа ви е Аллах, Господарот ваш, Создател на сè! Нема друг бог освен Него. Па, каде, навистина, сте кинисале?
- 63. Ете, така кинисаа оние кои не ги признаваа ајетите Алла-хови.
- 64. Аллах ви одреди земјата да ви биде утврда, а небесата здание, и Он изглед ви дава, изглед најубав, и Он ве снабдува

وَمَايَسْتَوِى ٱلْأَغْمَىٰ وَٱلْبَصِيدُ وَٱلَّذِينَ ٤ مَنُواْوَعَيِلُواْ الصَّدلِحَتِ وَلَا ٱلْمُسِتَ قَلِيلًا مَانَنَذَكُرُونَ ۞

إِنَّ السَّاعَةَ لَآئِيٰـةٌ لَارَبْ فِيهَا وَلَكِئَ أَكْثَرُ النَّاسِ لَايُؤْمِنُونَ ۞

وَقَالَ رَبُّكُمُ أَدْعُونِ آسَّتَحِبُ لَكُوُّ إِنَّ الَّذِيكَ يَسَّتَكَيِّرُونَ عَنْ عِبَادَقِ سَيَدْخُلُونَجَهَنَّمَ دَاخِرِيك ﷺ

اللهُ الذِي جَعَلَ لَكُمُ النَّنَ لِلسَّكُوُ افِيهِ وَالنَّهَارَمُنْصِرًا إِنَّ اللَّهَ لَذُوفَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرُ النَّاسِ كَيْشَكُرُونَ ﴿

ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ خَلِقُ كُلِ شَيْءٍ لَآإِلَهُ إِلَّاهُوِّ فَأَنَّ نُوْفَكُونَ ۞

كَنَالِكَ يُؤْفَكُ ٱلَّذِيرَــُ كَانُواْبِـَّايَـٰتِٱللَّهِ يَجْحَدُونَ ۞

ٱللَّهُ ٱلَّذِي جَعَلَ لَڪُمُ ٱلْأَرْضَ فَسَرَارًا وَالسَّمَاءَ بِنِسَآءَ وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُورَكُمْ وَرَزَقَكُمْ مِنَ ٱلطَّيِبَاتِ

692

од богатствата. Ете, тоа ви е Аллах, Господарот ваш. Па, благословен е Аллах, Господарот на световите!

65.Он е жив. Нема друг бог освен Него. Па, повикувајте Го чисто, исповедувајќи ја верата кон Него. Благодарение на Аллах, Господарот на световите!

66. Кажи: "Забрането ми е, навистина, да ги обожавам оние кои вие, освен Аллах, ги обожавате. Бидејќи ми дојдоа јаснотии од Господарот мој и бидејќи ми е наредено да бидам послушен, секако, на Господарот на световите!"

67. Он ве создаде од земја, потоа од капка семе, потоа од засирена крв, потоа ве вади како бебе, потоа ќе сјакнете и, на крај, ќе остарете. Некои од вас порано ќе умрат, а некои, пак, ќе го дочекаат рокот определен... за да се вразумите!

- 68. Он и усмртува Он и оживува. И кога ќе реши за нешто, кога ќе му рече: "Биди!" и тоа, токму, ќе биде!
- 69. Не ги гледаш ли оние кои расправаат за ајетите Аллахови? Како се оддалечуваат!

ذَلِكُمُّ اللَّهُ رَبُّكُمٌّ فَتَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَلَمِينَ ۞

هُوَالْحَتُ لَآإِلَىٰهَ إِلَّاهُوَ فَكَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ ۗ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَالَمِينَ ۞

قُلْ إِنِي نُهِيتُ أَنْ أَغَمُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ
 مِن دُونِ اللَّهِ لَمَا جَآءَ فِي ٱلْمِيَنَتُ مِن رَّيِ وَأُمِرْتُ
 أَن أُسُلِمَ لِرَبِ الْعَلَينِينَ

هُوَالَّذِى خَلَقَكُم مِّن ثُرَّابٍثُمَّ مِن نُطْفَةِ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ يُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوَّا أَشُدَّكُمْ شُمَّ لِتَكُونُواشُ يُوخَاْ وَمِنكُم مَّن يُنَوَقَّ مِن قَبْلُ وَلِنَبْلُغُوَّا أَجَلًا مُّسَمَّى وَلَمَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿ ﴾

هُوَالَّذِي يُحَيِّ وَيُمِيثُّ فَإِذَا فَضَى آمَرًا فَإِنَّمَا يَقُولُلَهُ كُنُ فَيَكُونُ ﴿

أَلَّمَ تَسَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ بَجَدَدِلُونَ فِي يَايَدِتِٱللَّهِ أَنَّ يُصْرَفُونَ ﴿ Цуз 24

70. Оние кои лажат за Книгата и за она што Ние им го испративме на пејгамберите Наши. Е, па, ќе узнаат,

71. кога ќе има синџири врз вратовите нивни и кога ќе бидат влечени со железни прачки,

72. низ вода што врие; и кои, ќе билат потоа. BO ОГНОТ пржени;

73. Потоа ќе им се рече: "Каде се оние кои ги обожававте,

74. освен Аллах?" Ќе речат: "Се оддалечија од Нас. Но, порано на ништо не се клањавме. Ете, така Аллах ги скринува во заблуда неверниците."

75. Ете, тоа ви е затоа што се веселевте бесправно по земјата и затоа што бевте дрски.

76. Влезете низ вратата на Џехеннемот во кој за навек ќе останете. Е, само колку лошо е престојувалиштето гордеза ливите!

77. Па, стрпи се! Ветувањето Аллахово, секако, е вистина. Било Ние да ти покажеме нешто од она што им го ветуваме, било животот да ти го земеме... па, Нам ќе ни се вратат!

ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِٱلْكِتَبِ وَبِمَاۤ أَرْسَلْنَا بهِ ، رُسُلُنَا فَسَوْفَ بَعْلَمُونَ ١

سورة غافر ٤٠

إِذِ ٱلْأَغْلَالُ فِي أَعْنَفِهِمْ وَٱلسَّلَسِلُ يُسْحَبُونَ إِنَّ

فِي ٱلْحَمِيمِ ثُمَّ فِي ٱلنَّادِ يُسْجَرُونَ ١

ثُمَّ قِيلَ لَمُمُ أَيْنَ مَا كُنتُ رِنَّشِرِكُونَ ١

مِن دُونِ ٱللَّهِ قَالُواْ ضَلُواْ عَنَّا بَلِ لَّهُ نَكُن نَدَّعُواْ من قَدْلُ شَنْعًا كَذَلِكَ بُصِٰلُ ٱللَّهُ ٱلْكَنفِينَ (١٠٠٠)

ذَلِكُمُ بِمَاكُنتُه تَفْرَحُونَ فِي ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ ٱلْحَقّ وَبِمَاكُنتُمْ تَمْرَحُونَ ١

أدخُلُوٓ الْقُوۡبَجَهَنَّـمَ خَلِدِينَ فِيمَا ۚ فَيِنْسَ مَنُوكِي ٱلْمُتَكَدِينَ (١٠)

فَأَصْبِرَ إِنَّ وَعْدَاً لِلَّهِ حَقٌّ فَكِامَّا نُو يَنَّكَ بَعْضَ ٱلَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْنَتُوَفَّيَنَّكَ فَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ

694

- 78. И пред тебе, секако, Ние испративме пејгамбери. За некои од нив ти кажувавме, а за некои од нив не ти кажувавме. Ниеден пејгамбер не донесе ајет, освен со опобрението Аллахово. Па, кога ќе дојде наредбата Аллахова, исправно се решава, а лашковците ќе настрадаат таму.
- 79. Аллах ви одреди животни: некои од нив ги јавате а со некои од нив се храните.
- 80. А од нив имате користи: го остварувате она за што чувствувате потреба - и со нив и со чамецот пренесувате!
- 81. И Он ви ги покажува знаменијата Свои. Па, кое од зна-Аллахови менијата не го признавате?
- 82. Зошто не патуваа по земјата па да видат каква беше завршницата на оние пред нив? Беа и помногубројни и посилни во оставање траги на земјата. Па, така, не им користеше она што го спечалија!
- 83. И бидејќи им дојдоа пејгамберите нивни со јаснотии, со знаењето што радуваа поседуваа, и се оствари врз нив она за што се исмеваа.
- бидејќи ја 84. И здогледаа казната Наша, рекоа: "Веруваме

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِن قَبِلِكَ مِنْهُ مِمَّن قَصَصْنَا عَلَيْكَ وَمِنْهُم مَّن لَّمْ نَقْصُصْ عَلَيْكُ وَمَاكَانَ لرَسُول أَن يَأْنِكَ بِنَائِيةٍ إِلَّا بِإِذْنِ أَللَّهِ فَإِذَا جَكَآءَ أَمْرُ اللَّهِ قُضِيَ بِالْحَقِّ وَخَسِرَ هُنَا لِكَ ٱلْمُنْطِلُونَ 🕲

> ٱللَّهُ ٱلَّذِي جَعَكَ لَكُمُ ٱلْأَنْعَكُمَ لِمَرْكَبُوا مِنْهَا وَمِنْهَا مَأْ كُلُونَ ١

وَلَكُمْ فِيهَامَنَافِعُ وَلِتَبَلُّغُواْ عَلَيْهَا حَاجَةً فِي صُدُورِكُمْ وَعَلَيْهَا وَعَلَى ٱلْفُلْكِ المُعَمَدُ كَ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الل

وَثُريكُمْ ءَايَنتِهِ عَأَيَّ ءَايَنتِهِ عَأَيَّ ءَايَنتِ ٱللَّهِ تُنكِرُونَ اللَّهُ

أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي ٱلأَرْضِ فَينَظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَنِقِبَةً ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمُّ كَانُوۤا أَكَّنَّرَمِنْهُمۡ وَأَشَدَّ قُوَّةً وَءَاتَارًا فِي ٱلْأَرْضِ فَمَآ أَغْنَى عَنْهُم مَّا كَانُواْ يَكْسِمُونَ ١

> فَلَمَّاجَآءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِأَلْبَيِّنَتِ فَرِحُواْ بِمَاعِندَهُم مِّنَ ٱلْعِلْدِوَحَافَ بهم مَّا كَانُواْبِهِ - يَسْتَهُزُءُونَ

فَلَمَّا رَأَوْا مَأْسَنَا قَالُوَّاءَ امَنَّا بِأَلِلَّهِ وَحَدَهُ

695

во Аллах, Единствениот, и не го признаваме она врз што бевме, многубощи!"

85. И бидејќи ја здогледаа казната Наша...не им користеше верувањето нивно. Ете, таква беше праксата Аллахова, што веќе се случи, кон робовите Негови. И тогаш неверниците страдаа!

وَكَفَرْنَابِمَاكُنَّابِهِ مُشْرِكِينَ ١

فَلَمْ يَكُ يَنفَعُهُمْ إِيمَنُهُمْ لَمَّا رَأَوْا بُأْسَأَسُتَ اللَّهُ الْ

ФУССИЛЕТ (Потенко објаснување) *XLI*

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Ха, мим!
- **2.** Објава од Милостивиот Сомилосен!
- 3. Книга со потенко објаснети ајети Кур'ан на арапски за луѓето кои знаат!
- 4. Како радосник и опоменувач. Па, мнозинството од нив се рамнодушни кон него и оние никако не слушаат.
- 5. И зборуваат: "Срцата наши се затврднати во однос кон она кон што нè повикуваат, ушите ни се стежнати а меѓу нас и тебе има завеса. Па, ти работи си, а и ние, навистина, ќе си работиме!"



بِنْ الرَّهِ الْمُ الرَّهِ

حتر ١

تَنزِيلُ مِنَ ٱلرَّمْنِ ٱلرَّحِيدِ ٥

كِنْنَبُّ فُصِّلَتْ ءَايَنَتُهُ، قُرَّءَانَّا عَرَبِيَّا لِفَوْمِ يَعْلَمُونَ ۞

بَشِيرًا وَنَذِيرًا فَأَعْرَضَ أَكَّ تُرُهُمٌ فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ۞

وَقَالُواْ فُلُوبُنَافِىٓ أَكِنَةٍ مِّمَّانَدَّعُونَاۤ إِلَيْهِ وَفِيۡءَاذَانِنَا وَقَرُّ وَمِنْ بَيْنِنَا وَيَيْنِكَ جَمَّابُّ فَاعْمَلْ إِنَّنَا عَمِلُونَ ۞

- 6. Кажи: "Јас сум, навистина, човек, вам сличен. Само ми се обіавува пека ваниот секако, е еден Бог. Па, тогаш, барајте да се управете кон Него и барајте прошка од Него. И тешко на многубошците!"
- 7. Оние кои не даваат зекат баш се оние кои не веруваат во Ахирет.
- 8. За оние кои веруваат и кои добри дела работат, навистина, има награда која не престанува!
- 9. Кажи: "Вие ли, навистина, верувате во Оној кој ја создаде земјата за два дена? И Нему ли Му припишувате здруженици? Ете, тоа е Господарот на световите!"
- 10. И Он расфрла по земјата планини, и во неа, исто така, посеа бериќети, и ги постави сите услови за живот и тоа за четири дена... ова за оние кои бараат.
- 11. Потоа се упати кон небесата а тие беа како магла, и им рече, ним и на земјата: "Доідете, сакале или не сакале!" Па, рекоа: "Доаѓаме, сакајќи!"
- 12. И за два дена, потоа, Он одреди седум небеса, и на секое небо му ја вдахна наредбата за него. А небото, над земјата Ние

قُلْ إِنَّمَا أَنَّا بِشَرِّ مِثْلُكُمْ يُوحَى إِلَىَّ أَنَّمَا إِلَهُكُو إِلَهُ وَكِحِدُ فَأَسْتَقِيمُوا إِلَيْهِ وَأَسْتَغْفِرُوهُ وَوَيْلُ لِلْمُشْرِكِينَ ٢

سورة فصّلت ٤١

ٱلَّذِينَ لَا يُؤْتُونَ ٱلزَّكَوْةَ وَهُم يِٱلْآخِرَةِ هُمْ كَنفرُ ونَ ٧

إِنَّ ٱلَّذِينَءَ امَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّالِحَتِ لَهُمْ أَجْرُ غَيْرُمَ مَنُونِ ١

﴿ قُلْ أَبِنَّكُمْ لَتَكُفُرُونَ بِٱلَّذِي خَلَقَ ٱلْأَرْضَ فِيَوْمَيْنِ وَتَجَعَلُونِ لَهُ وَأَندَاذًا ذَأَذَ لِكَ رَبُّ ٱلْعَالَمِينَ ﴿

وَجَعَلَ فِيهَارُوَسِيَ مِن فَوْقِهَا وَبَنْرِكَ فَمِا وَقَدَّرُ فَمَا أَفُوا تَهَا فِي أَرْبَعَهِ أَيَّامِ سَوَّاءَ لِلسَّابِلِينَ ٢

ثُمَّ أَسْتَوَى ٓ إِلَى ٱلسَّمَآ وَهِيَ دُخَانُ فَقَالَ لَمَا وَلِلْأَرْضِ ٱنْتِمَاطَوْعًا أَوْكُرُهَا فَالْتَاۤ أَنْيِنَا طَآبِعِينَ ١

وَحِفْظَأْذَ إِلَى تَقْدِبُرُ ٱلْعَزِيزِ ٱلْعَلِيمِ ١

ѕвезди го разубавивме и го чуваме. Ете, тоа е наредбата на Силниот и Зналецот!

- 13. **Па**, се рамнодушни, ако кажи им: "Ве опоменав со молњата, слична на молњата врз Ад и Семуд!"
- 14. И кога им дојдоа пејгамберите и зад нив и пред нив: "Освен Аллах ли ќе обожавате?" Рекоа: "Господарот наш да посака ќе испрати мелеки: ние, навистина, не веруваме во она со што сте испратени!"
- 15. А што се однесува до Ад... тие се дуеја по земјата безборуваа: "Кој е справно, и помоќен од нас?" Не гледаат ли дека Аллах кој ги создаде, навистина, е помоќен од нив? И не ги признаваа знаменијата Наши!
- 16. Па, Ние им испративме ветар ладен, во деновите несреќни за да ја вкусат срамната казна во животот на овој свет, а казната на Ахирет сигурно е посрамна. Не ќе им се помогне!
- 17. А што се однесува до Семуд... па, нив Ние ги упативме: повеќе го сакаа беспаќето од

فَإِنْ أَعْرَضُواْ فَقُلْ أَنْذَرْتُكُو صَعِقَةً مِشْلَ صَعِقَةٍ عَادِوَثَمُودَ شَ

سورة فصلت ٤١

إِذْجَاءَ تَهُمُّ ٱلرُّسُّلُ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ ٱلَّاتَعْمُدُوٓ اللَّاللَّهُ قَالُوالَوْ شَآءَ رَبُّنَا لَأَنزَلَ مَلَيْكَةً فَإِنَّا بِمَآ أُرْسِلْتُمْ بِهِ عَكَفِرُونَ ١

> فَأَمَّا عَادُّ فَأَسْتَكَبُّرُواْ فِي ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقّ وَقَالُواْمَنْ أَشَدُ مِنَا فَوَةً أَوَلَمْ بَرَوْا أَتَ ٱللَّهَ ٱلَّذِي خَلَقَهُمْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَكَانُواْ بئَايَنِتْنَا يَجْحَدُونَ ﴿

فَأَرْسَلْنَاعَلَيْهِمْ دِيعًاصَرْصَرًا فِي أَيَّا مِنْحِسَاتِ لِنُذِيفَهُمْ عَذَابَ ٱلْحِزْيِ فِي ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنِيَّا وَلَعَذَابُ ٱلْآخِرَةِ ٱخْرَىٰ وَهُمْ لَا يُنْصَرُونَ ١

وَأُمَّا تُمُودُ فَهَدَيْنَهُمْ فَأَسْتَحَبُّواْ ٱلْعَمَىٰعَلَى ٱلْمُدَىٰ فَأَخَذَتْهُمْ صَنعِقَةُ ٱلْعَذَابِ ٱلْمُونِ بِمَاكَانُواْ Патоказот, па ете, ги погоди молња, казна срамна за она што го спечалија.

- 18. И Ние ги спасивме оние кои веруваа и богобојазливите!
- 19. И Денот во кој непрјателите Аллахови ќе бидат натерани во огнот...па, тие ќе бидат притворени,
- 20. и штом ќе дојдат до неа, ќе сведочат против нив: и ущите нивни, и очите нивни, и кожите нивни... за она што го работеа.
- 21. И оние тогаш ќе им речат "Зошто на кожите нивни: сведочевте против нас?" Овие ќе речат: "Аллах е Оној кој ни даде способност да зборуваме; таква способност ѝ даде на секоја ствар. Он ве создаде првпат и Нему Му се враќате!"
- 22. Вие не се криевте од тоа да не сведочат против вас: ушите очите ваши и кожите вани. ваши. Но, ете, мислевте дека Аллах не знае многу од она што го работите.
- 23. Затоа што така мислевте, за Господарот мислејќи, ваш страдавте, и станавте поразени.

نكستُونَ ۞

سورة فصّلت ٤١

وَنَجَيْنَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَكَانُواْ يَنَّقُونَ هِ

وَيَوْمَ يُحْشَرُ أَعُدَّآءُ أَللَّهِ إِلَى أَلنَّا رِفَهُمْ يُوزَعُونَ (إِنَّ)

حَقِّى إِذَا مَاجَا مُوهَا شَهِدَ عَلَيْهِمْ سَمْعُهُمْ وَأَبْصَـٰرُهُمْ وَجُلُودُهُم بِمَاكَانُواْيَعْمَلُونَ ١

وَقَالُواْ لِجُلُودِهِمْ لِمَ شَهِدتُمْ عَلَيْنَا قَالُوَاْ أَنطَهَنَا ٱللَّهُٱلَّذِيَّ أَنطَقَكُلُّ شَيْءٍ وَهُوَخَلَقَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ

وَمَا كُنتُ مْ تَسْتَةِرُونَ أَن يَشْهَدَ عَلَيْكُمْ سَمْعُكُرُ وَلَآ أَبْصَنَرُكُمْ وَلَاجُلُودُكُمْ وَلَئِكِن ظَنَنتُمْ أَنَّالَلَهُ لَا مَعْ لَوُ كَيْثِ رَامِمًا تَعْ مَلُونَ ٢

وَذَلِكُوْظَنُكُوالَّذِى ظَنَنتُه بِرَبِّكُو أَرْدَىنكُوْ فَأَصْبَحْتُم مِنَ ٱلْخَسِرِينَ ﴿

699

24. Па, и ако се стрпат, огнот ќе биде престојувалиштето нивно, и ако бараат да се вратат во она што сакаат, не ќе можат да се вратат.

Сура 41. Фуссилет

- 25. Ние им одредивме другари па им го разубавуваа она што го работеа и она што ќе го работат. И против нив се оствари зборот што се оствари против народите кои лажеа пред нив: и на пиновите и на луѓето. Оние беа презрени, навистина!
- 26. Оние кои не веруваат, збослушајте руваат:"Не го овоі Кур'ан и спротиставете му се, викајќи, за да го совладате!"
- 27. За оние кои не веруваат Ние ќе одредиме сигурно да ја вкусат жешката казна и ќе ги казниме со она што е најболно заради она што го работеа.
- 28. Ете, тоа е казна, оган, за непријателите Аллахови. него за нив ќе им биде Куќата на вечноста: казна затоа што не ги признаваа ајетите Наши!
- 29. А оние кои не веруваат, зборуваат: "Господаре наш, покажи ни ги џиновите и луѓето што не скршнаа во заблуда, да ги ставиме под нозете наши за да бидат најдолни!"

فَإِن يَصِّبِرُواْ فَٱلنَّارُ مَنْوَى لَمُمَّوِّإِن يَسْتَعْتِبُواْ فَمَاهُم مِنَ ٱلْمُعْتَبِينَ

﴾ وَقَيَّضُ نَاهُ مُ فَرَنَّاءَ فَزَيَّنُواْ هُمُ مَّابَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَاخَلْفَهُمْ وَحَقَّ عَلَيْهِمُ ٱلْقَوْلُ فِي أَمَدِ قَدْ خَلَتْ مِن قَبِلهم مِّنَ ٱلْحِنَّ وَٱلْإِنْسُ إِنَّهُمُّ كَانُواْ خَسرِينَ ٢

> وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَاتَسْمَعُواْ لِمَنْذَا ٱلْقُرْءَانِ وَٱلْغَوَّالِفِهِ لَعَلَّكُمْ تَغْلَبُونَ ١

فَلَنُذِيقَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْعَذَابَاشَدِيدَاوَلَنَجْزِيَنَّهُمَّ أَسَوَأَ ٱلَّذِي كَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

ذَاكِ جَزَآهُ أَعْدَآءِ ٱللَّهِ ٱلنَّارُّ لَحُهُمْ فِهَا دَارًا لَخُلْدٌ جَزَاءً عَاكَانُواْ إِنَا يَلْنَا يَعْدُونَ ١

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَغَرُواْ رَسَّاۤ أَرِيَا ٱلَّذَيْنِ أَصَلَّا فَا مِنَ ٱلْجِنِّ وَٱلْإِنْسِ نَجْعَلْهُ مَا تَحْتَ أَقْدَامِنَا لتَكُونَامِنَ ٱلأَسْفَلِينَ

- 30. Оние кои, навистина, зборуваат: "Аллах е Господарот наш", а потоа се истрајни во тоа, им поаѓаат мелеките и им велат: "Не плашете се и не тагувајте и радувајте се на Ценнетот што ви е ветен!
- 31. Ние сме заштитници ваши и во животот на овој свет и во животот на Ахирет. Во него за вас ќе има сѐ што ќе посакаат душите ваши, и за вас таму го има она што ќе го побарате.
- 32. Какво угостување од Простувачот и Сомилосниот!"
- 33. И кој зборува подобро од оној кој повикува кон Аллах и кој добро работи, и кој вели: "Јас сум, навистина, меѓу Послуіпните!"
- 34. Не се изедначуваат доброто и злото! Возврати му со она што е најдобро, па ако меѓу него и меѓу тебе има непријателство, потоа може да стане пријател близок.
- 35. Ова ќе го постигнат само оние кои се трпеливи и ова ќе го постигнат само оние кои поседуваат еден голем дел од тоа.
- 36. А ако Шејтанот ти се вмеша, па приклони се кон Аллах. Он, навистина, е Слушач и Зналец!

إِنَّالَّذِينَ قَالُواْ رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَعْمُواْ تَـتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ ٱلْمَلَيْكِ فَأَلَّا تَغَافُواْ وَلَاتَحَازُ فُواْ وَأَبْشِرُواْ بِالْجَنَّةِ الَّنِي كُنْتُمْ تُوعَكُونَ أَنَّ

سورة فصّلت 23

نَعَنُ أَوْلِي اَ وَكُمْ فِي ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَ ا وَفِي ٱلْآخِرَةٌ وَلَكُمْ فِيهَا مَانَشْتَهِيَّ أَنفُسُكُمْ وَلَكُمْ فِيهَا مَاتَدَعُونَ ١

نُزُلَامِنْ عَفُورِ رَحِيمِ ١

وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِّمِّن دَعَآ إِلَى أُسَّهِ وَعَمِلَ صَنيلحًا وَقَالَ إِنَّنِي مِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّ

وَلَاتَسْتَوِى ٱلْحَسَنَةُ وَلَا ٱلسَّيِئَةُ ٱدْفَعْ بِٱلَّتِي هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا ٱلَّذِي بَلْنَكَ وَبَلْنَهُ عَدَاوَةً كَأَنَّهُ وَلِيُّ حَمِيعٌ ﴿

وَمَا يُلَقَّىٰهَاۤ إِلَّا ٱلَّذِينَ صَبَرُواْ وَمَا يُلَقَّىٰهَآ إلَّاذُوحَظِ عَظِيمِ ٢

وَإِمَّا يَنزَغَنَّكَ مِنَ ٱلشَّيْطُنِ نَنْزُعٌ فَٱسْتَعِذْبِٱللَّهِ ۖ إِنَّهُ مُواَلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ١

- 37. А од знаменијата Негови се ноќта и денот, и Сонцето, и Месечината. И не паѓајте им на сеџде ни на Сонцето ни на Месечината! Паѓајте Му на сеџде на Аллах кој нив ги создаде ако, секако, само Него го обожавате!
- 38. Но, ако се почувствуваат горделиви... па, оние кои се кај Господарот твој Го слават Него, и дење и ноќе, без замор.
- 39. А од знаменијата Негови е и тоа што ти, навистина, ја гледаш земјата сува. Па, кога Ние ќе ѝ спуштиме вода таа, веднаш, ќе роди. Оној што ја оживува Оживувач е на мртвите. Он, навистина, е Кадар за сè!
- 40. Оние кои не веруваат во знаменијата Наши, навистина, нема да Ни се скријат. Па, подобар ли е оној што ќе биде фрлен во огнот на Денот суден или оној кој ќе дојде сигурен? Работете што сакате! Он, навистина, го гледа она што го работите!
- 41. Оние кои, навистина, не веруваат во Опомената што веќе им дојде... па, таа, секако, е Книга силна,
- 42. на која не ќе и дојде невистина ни однапред ни одзади; тоа

وَمِنْءَايَنِدِهِ ٱلَيْلُ وَالنَّهَارُ وَالشَّمْسُ وَٱلْفَمَرُّلَانَسْجُدُواْ لِلشَّمْسِ وَلَا لِلْفَّمَرِ وَاسْجُدُواْ لِلَّهِ ٱلَّذِى خَلَقَهُنَ إِن كُنتُمٌ إِيَّاهُ نَعْبُدُونَ ﴿ لَيْهَا لَكُنتُمْ

فَإِنِ ٱسۡتَحَــُـُـُهُواۡ فَٱلَّذِينَ عِنــُدَرَيِكَ يُسَبِّحُونَ لَهُۥوِالَّيْسِلِ وَٱلنَّهَارِ وَهُمۡ لَايَسۡعَمُونَ۩۞

وَمِنْ ءَايَنِهِهِ اَنَكَ تَرَى ٱلْأَرْضَ خَنِيْعَةً فَإِذَاۤ أَنزَلْنَا عَلَيْهَا ٱلْمَآءَ آهَٰزَتْ وَرَبَتْ إِنَّ ٱلَّذِىۤ أَخْيَاهَا كُمُحِي ٱلْمَوْفَنَ ۚ إِنَّهُ ،عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَلِيرُ ۖ

إِنَّ الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي َايَتِنَا لَا يَخْفَوْنَ عَلَيَناۗ ٱلْفَنَ يُلْقَىٰ فِى النَّارِخَيْرُ أَمْ مَن يَأْتِي ٓ امِنَا يَوْمَ الْقِيَّمَةُ اَعْمَلُواْ مَا شِنْتُمْ إِنَّهُ بِمَانَعْمَلُونَ بَصِيرُ ۖ

> ٳڹؘۘٲڵٙؽؚڽڹؘػڡؘۯۅٳ۫ڣؚٲڶڎؘؚػٝڔڶڡۜٵڿٙٲ؞ۿؠؖؖ ۅٙٳٮؘؘۮۥڷڮٮؘڹؙۘۼڔۣڹڒؙ۞

لَايَأْلِيهِٱلْبَطِلُمِنَابَيْنِيَدَيْهِ وَلَامِنْ خَلْفِةٍ ۚ عَنَزِيلٌ

е Објава од Мудриот и за благодарност Достојниот!

43. Тебе ти се зборува она што им се зборуваше на пејг амберите пред тебе. Господарот твој, секако, поседува прошка а и казна болна.

44. А Кур'анот Ние да го објавивме на неарапски, тие сигурно ќе речеа: "Ајетите да му беа потенко објаснети. Тој да биде неарапски а тој Арап?" Кажи: "За оние кои веруваат Кур'анот е Патоказ и Лечение. Оние кои не веруваат... во ушите нивни има тежина а Кур'анот е за нив слепило; како да се повикуваат од место далечно.

45. И на Муса, секако, Ние му дадовме Книга и, во врска со неа, станаа деленици. А да не беше зборот од Господарот твој, што претходеше, ќе им беше пресудено. Тие, навистина, него се сомневаат, наполно!

46. А оној кој работи добро, го работи за себеси, а оној кој работи зло, работи против себеси. Господарот твој не е неправеден кон робовите.

47. До Него допира знаењето за Часот. И плодовите што

سورة فصّلت ٤١

مَّايُقَالُ لَكَ إِلَّا مَاقَدْ قِيلَ لِلرُّسُلِ مِن قَبْلِكَ أِنَّ رَبَّكَ لَذُومَغْفِرَةِ وَذُوعِقَابِ أَلِيدِ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

وَلَوْجَعَلْنَهُ قُرْءَانًا أَعْجَمِيًّا لَّقَالُواْ لَوْ لَا فُصِلَتْ ءَايِكُنُهُ وَءَا عِجَمِيُّ وَعَرَبِيُّ قُلْ هُوَ لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ هُدَّى وَشِفَآتُهُ وَٱلَّذِينَ لَا نُوْمِهُونَ فِي ٓ اَذَا نِهِمْ وَقُرُّ وَهُوَ عَلَيْهِ مُرَعَعًى أُوْلَيْبِكَ يْنَادَوْنَ مِن مَّكَانِ بَعِيدِ شَ

وَلَقَدْءَانَيْنَامُوسَىٱلْكِنْنَبَ فَأَخْتُلِفَ فِيبَّهِ وَلَوَلَا كَلِمَةُ سَبَقَتْ مِن زَّبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُ وَإِنَّهُمْ لَفِي شَلِّي مِنْهُ مُريبٍ ١

مَّنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِيهُ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَتُهَا وَمَارَتُكَ بِظَلَّهِ لِلْعَبِيدِ ١

الِكَيْهِ يُرَدُّ عِلْمُ ٱلسَّاعَةِ وَمَا تَغَرُّجُ مِن ثَمَرَتِ

703

излегуваат од лисната обвивка нивна, и која било жена што ќе затрудни и што ќе роди... е само со знаењето Негово. А на Денот кога ќе им возгласи: "Каде се здружениците Мои?" Ќе речат: "Ти јавуваме дека меѓу нас нема таков свепок!"

Lly3 25

- 48. И ќе скршнат од нив оние кои ги молеа порано. И ќе помислат дека не ке можат да се оттргнат.
- 49. На човекот никогаш не му досадува да се моли за добро, а, ако, пак, го снајде зло некакво, очајува, без надеж е!
- 50. А ако, пак, Ние дадеме да ја вкуси милоста Наша, веќе по што му се случила, штетата сигурно ќе рече: "Ова е мое, и не мислам дека Часот некогаш дојде. А ако, пак, бидам ќе вратен кај Господарот мој... кај Него, мене, навистина, ме чека добрина." Па, сигурно Ние ќе ги известиме оние кои не веруваат за она што го работеа, и ќе дада ja искусат, сигурно, деме казната голема!
- 51. А кога Ние некој човек го благословуваме, станува нолушен И. од своја страна, останува настрана, а ако го снајде зло, ете го, како долго се моли.

مَنْ أَكْمَامِهَا وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أَنْثَى وَلَا نَضَعُ إِلَّابِعِلْمِهِ وَيَوْمَ بُنَادِيهِمْ أَيْنَ شُرَكَاءِى قَالُوٓا ءَاذَنَّكَ مَامِنَا مِن شَهِيدٍ ﴿

> وَضَلَّ عَنَّهُم مَّاكَانُوا يَدْعُونَ مِن قَبْلُ وَظَنُّواْ مَا لَمُهُمْ مِن تَجِيصِ ﴿

لَّا يَسْتَهُ ٱلْإِنْسَانُ مِن دُعَآءِ ٱلْخَيْرِ وَإِن مَّسَهُ ٱلشَّرُ فَنَهُ إِنَّ مُنْ الشَّرُ فَنَهُ الشَّرُ فَنَهُ الشَّرُ فَنَهُ الشُّرُ فَا رُحْ

وَلَينَ أَذَقَنَهُ رَحْمَةً مِنَّامِنُ بَعَدِضَمَّ آءَ مَسَّتَهُ لَيَقُولَنَّ هَٰذَالِي وَمَآأَظُنُّ ٱلسَّاعَةَ قَآبِمَةً وَكَين رُّحِعْتُ إِنَّ إِنَّ لِي عِندَهُ لِلْحُسْنَيُ فَلَنْنَتِ اللَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِمَاعَمِلُواْ وَلَنَٰذِيقَنَّهُم مِّنْ عَذَابِ غَليظِ

وَإِذَآ أَنْعَمْنَاعَكَى ٱلْإِنسَنِ أَعْرَضَ وَنَتَابِجَانِيهِ -وَإِذَامَسَـهُ ٱلشَّرُ فَلُودُ كُكَّآءٍ عَرِيضٍ ٥

- 52. Кажи: "Што мислите? Ако е тоа од Аллах, а вие не верувате во тоа! А кој скршнал во заблуда повеќе од оној кој е во секотина далечна?"
- 53. Ние ќе им ги покажеме знаменијата Наши во видиците а и во нив самите за да им стане јасно дека тој, навистина, е вистина. Нели е доста тоа што Господарот твој, секако, е Сведок за сè!
- **54.** Е, не е така: тие се сомневаат во средбата со Господарот свој, а Он, секако, опфаќа сѐ!

قُلْ أَرَءَ بْتُمْ إِن كَانَ مِنْ عِندِ ٱللَّهِ ثُمَّ كَفَرْتُم بِهِ مَنْ أَضَلُّ مِمَّنْ هُوَفِي شِقَافِ بَعِيدٍ ۞

سَنُرِيهِمْ ءَايَتِنَافِ ٱلْاَفَاقِ وَفِى َانْفُسِهِمْ حَتَىٰ يَنَبَّيْنَ لَهُمْ أَنَّهُ الْخَقُّ أَوَلَمْ يَكُفِ بِرَيِّكَ اَنَّهُ عَلَىٰكُلِ مَنْ وِشَهِيدُ ﴿

> أَلاَ إِنَّهُمْ فِي مِرْيَةٍ مِن لِفَاَّةِ رَبِيهِمُّ أَلاَ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ تُحِيطًا ﴿

ЕШ-ШУРА (Договарање)XLII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Ха,мим,
- 2. ајн, син, каф!
- 3. Ете, така ти се објавува, како и на оние пред тебе, Аллах, Силниот и Мудриот!
- 4. Сè што е на небесата и на Земјата е Негово. Он е и Вишен и Голем!
- 5. Небесата само што не се здробат еднинадруги, а мелеките Го слават, заблагодарувајќи Му се, Господарот свој, и бараат прошка за оној кој е на земјата.



بِنْ إِلَيْهِ إِلَّهِ الْأَغْزِ الْحِيدِ

حمد ١

عَسَقَ ١

كَذَٰلِكَ يُوحِىٓ إِلَيْكَ وَإِلَى ٱلَّذِينَ مِن فَبْلِكَ ٱللَّهُ ٱلْعَزِيرُ ٱلْحَكِيدُ ۞

لَهُ,مَافِ ٱلسَّمَوَتِ وَمَافِى ٱلْأَرْضِ وَهُوَ ٱلْعَلِيُّ ٱلْعَظِيمُ ﴿

تَكَادُالسَّمَوَاتُ يَنَفَطَّرْتَ مِن فَوْقِهِنَّ وَٱلْمَلَتِيكَةُ يُسَيِّحُونَ بِحَمَّدِرَيِّهِمْ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِمَن فِي ٱلْأَرْضُ Но, Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

- 6. Оние кои прифаќаат други заштитници освен Него... Аллах бдее врз нив и ти не си закрилник врз нив!
- 7. И ете, така Ние ти го објавивме Кур' анот на арапски за да ја опоменеш Уммул Кура и оние околу неа, и да ги опоменеш за Денот на собирањето во кој, секако, нема сомнение. Една дружина ќе биде во Џеннетот, а една ќе биде во Џехеннемот!
- 8. Аллах да сакаше ќе ве направеше да бидете еден народ. Но, Он кого сака го воведува во милоста Своја. А зулумќарите немаат ни заштитник ни поддржник!
- 9. Или: "Прифатија ли други, освен Него, пријатели. Па, Аллах е Оној кој е Пријател, и Он ги оживува мртвите и Он е Кадар за сѐ!
- 10. И во сè што се разединувате та, Судот за тоа е Аллахов. Тоа ви е Аллах, Господарот мој, врз Него се потпирам и Нему му се обраќам!"
- 11. Создател на небесата и на Земјата! И од вас Он парови создаде и од добитокот парови создаде. За да ве множи, секако! Нему не Му е ништо слично. Он е Слушач и Гледач!

أَلاّ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْعَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ۞

وَالَّذِينَ اَخَّـُـدُوا مِن دُونِهِ ۚ أَوْلِيَآ ٱللَّهُ حَفِيظُ عَلَيْهِمْ وَمَاۤ اَنْتَ عَلَيْهِم بِوَكِيــلِ ۞

وَكَنَالِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ قُرْءَانَاعَ مَ بِتَالِثَنْذِرَأُمُ ٱلْفُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَمَا وَلُنْذِرَيَوْمَ الْبَعْمَ لاَرْيَبْ فِيهِ فَزِيقٌ فِى لَلْمَنَّةِ وَفَرِيقٌ فِي السَّعِيرِ ﴿ ﴾

ۅؘڷۊۺٵٙٵؘڷؾؙڎؙؙؙۼۘڡؘڶۿؗؠٞٲ۠ڡۜٛڎؘۅؘڃۮڎؘۅڶڮؽڹؽ۠ۮڿڷ ڡۜڹؽۺؖٵؿڣۯڿۿٙؾۼؖۦۅۘٙڶڟٚڶڸڡۘٷ؞ؘڡٵڴؽڡؚؽۏڮؾؚ ۅؘڵڒڝٙۑڔ۞

أَمِ اَتَّخَذُواْمِن دُونِهِ ۚ أَوْلِيَأَةً فَاللَّهُ هُوَاْلُوَلُ ُ وَهُوَيُحْي ٱلْمَوْنَ وَهُوَ عَلَىٰكُلِ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿

وَمَا ٱخۡنَلَقۡتُمُ فِيهِ مِنشَىءٍ فَحُكَمُهُۥ إِلَى ٱللَّهِ ذَلِكُمُ ٱللَّهُ رَقِى عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أَلِيبُ ۗ

فَاطِرُ السَّمَوَٰتِ وَالْأَرْضِ ۚ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُيكُمْ أَزْوَجَا وَمِنَ الْأَنْعَلِمِ أَزْوَجًا يُذْرَوُكُمْ فِيهُ لَيْسَ كَمِثْلِهِ . شَنِّ أَنَّ وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿

- 12. Клучевите и на небесата и на Земјата се Негови! Кому сака дава 'рск и му одредува. Он, навистина, е Зналец на сè!
- 13. Во верата ви го пропиша она што му беше оставено во васиет на Нух, и она што Ние тебе ти го објавуваме, и она што им го оставивме во васиет и на Ибрахим, и на Муса, и на Иса: "Да бидете истрајни во верата и во неа да не се разединувате!" Она кон што ги повикуваш многубошците е голема работа. Аллах избира кон Себе кого сака и го упатува кон Себе оној што Му се обраќа.
- 14. И оние се разединија, заради тоа што се пакостеа еденсодруг, веднаш по дојденото им знаење. А зборот на Господарот твој да не им претходеше со рок определен сигурно ќе им беше пресудено. Оние кои по нив ја наследија Книгата се сомневаа, исцело!
- 15. Па, ете, заради тоа повикувај и биди истраен онака како што ти е наредено! И не следи ги страстите нивни, и кажи: "Верувам во она што е објавено од Аллах во Книгата. Наредено ми е справедливо да судам меѓу

لَهُ مَفَالِيدُ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضِ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَىءٍ عَلِيمٌ ﴿

ۅَمَانَهَ َوُوَّ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَاجَاءَهُمُ ٱلْمِلُمُ بَعْ يُابَيْنَهُمُّ وَلَوْلَا كَلِمَهُ شَبَقَتْ مِن زَّيِكَ إِكَ أَجَلِ مُسَمَّى لَّقُضِى بَيْنَهُمُّ وَإِنَّ الَّذِينَ أُورِثُوا ٱلْكِئنَبَ مِنْ بَعْدِهِمْ لَفِي شَكِي مِنْهُ مُرِيبٍ ﴿ ﴾

فَلِذَلِكَ فَأَدَّةٌ وَاسْتَقِمْ كَمَا أَمِرْتٌ وَلاَنلَيْعُ أَهُوَاءً هُمْ وَقُلْءَ امَنتُ بِمَا أَنزَلَ اللهُ مِن كِتنبِ وَأُمِرْتُ لِأَعْدِلَ بَيْنَكُمُ اللهُ رَبُنَا وَرَبُكُمُ لَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَلُكُمْ لَا لَا مُعَالَكُمْ لَمُ لَحَجَةَ يَنْنَا وَيْنَكُمُ اللهُ يَجْمَعُ بَيْنَنَا وَلِيَّهِ الْمَصِيرُ الْ вас; Аллах е и Господарот наш и Господарот ваш. Нам - нашите дела а вам - вашите дела. Нема потреба еднинадруги да се докажуваме. Аллах сите ќе не збере, и свратилиштето е - кон Hero!"

- 16. А оние кои донесуваат докази за Аллах по веќе доказите нивни со кои се повикуваше кон Него - се ништожни кај Господарот нивни; омраза заслужуваат и за нив има казна жешка!
- 17. Аллах е Оној кој објавува Книга со вистина и рамнотежа. А што знаеш? Можеби Часот е блиску!
- 18. Оние кои не веруваат во него бараат да дојде побрзо. А оние кои веруваат стравуваат од него и знаат дека тоа, секако, е вистина. Како и да е оние кои се сомневаат во Часот се во беспаќе далечно!
- 19. Аллах е Сочувствителен кон робовите Свои. Он дава 'рск кому сака. Он е Јак и Силен!
- 20. Оној кој сака награда на Ахирет, Ние ќе ја зголемиме наградата негова, а оној кој сака награда на овој свет, ќе му ја дадеме, а на Ахирет за овој не ќе има дел.

وَالَّذِينَ يُحَاجُّونَ فِى اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا اَسْتُحِيبَ لَهُ بُحِنَّهُمْ دَاحِضَةً عِندَرَتِهِمْ وَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ شَكِيدُ ۞

> ٱللَّهُ ٱلَّذِى ٓ أَنزَلَ ٱلْكِنْبَ بِٱلْحَقِّ وَٱلْمِيزَانُّ وَمَا يُدُرِيكَ لَعَلَّ ٱلسَّاعَةَ قَرِيبٌ ۞

يَسْتَعْجِلُ بِهَا ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ ۗ أَوَالَّذِينَ ءَامَنُوا مُشْفِقُونَ مِنْهَا وَيَعْلَمُونَ أَنَهَا ٱلْحَثُّ ٱلاَّإِنَّ ٱلَّذِينَ يُمَارُونَ فِي ٱلسَّاعَةِ لَفِيضَلَالِ بَعِيدٍ ﴿ ﴿ ﴾ لَيْهِ السَّاعَةِ

> ٱللَّهُ لَطِيفُ بِعِبَادِهِ. يَرْزُقُ مَن يَشَأَةُ وَهُوَالْقَوِثُ الْعَزِيرُ ۞

مَن كَاكَيُرِيدُ حَرْثَ ٱلْآخِرَةِ نَزِدْلَهُ, فِي حَرْثِهِ. وَمَن كَاكَ يُرِيدُ حَرْثَ ٱلدُّنْيَا نُوَّتِهِ مِنْهَا وَمَالَهُ, فِ ٱلْآخِرَةِ مِن نَصِيبٍ ۞

- 21. Имаат ли оние божества кои им го пропишуваат во верата она што Аллах не им го позволи? Да не беше зборот на Одлуката ќе им беше просудено, сигурно! А за зулумкарите има, навистина, казна болна!
- 22. Ќе ги видиш зулумќарите како стравуваат заради она што го спечалија. А тоа, всушност, мора да им се случи. А оние кои веруваат и кои добри дела работат ќе бидат во градините џеннетски. Ќе имаат кај Господарот нивни сè што ќе посакаат. Ете. тоа е предност голема!
- 23. Ете, така Аллах ги зарадува робовите Свои кои веруваат и кои добри дела работат. Кажи: "Не барам за тоа никаква награда, освен наклоност кон роднината." А оној кој ќе се стекне со добро во тоа Ние ќе му го зголемиме доброто. Аллах, навистина, е Простувач и Благодарен!
- 24. Или, пак, тие зборуваат: "Тој фрла лага врз Аллах?" Па, Аллах да сака ќе го запечати срцето твое. Аллах ја снемува а ја остварува, со невистината зборовите Свои, вистината. Он, навистина, го знае она што е во градите!

أَمْ لَهُ مِنْ الدِّينِ أَمَّا لَكُمُواْ لَهُم مِّنَ الدِّينِ مَالَمْ بَأَذَنَّ بِهِ اللَّهُ وَلَوْ لَا كَلَّمَةُ ٱلْفَصِّلِ لَقُضِيَ مِّنْنَهُمُّ وَإِنَّ ٱلظَّلِلِمِينَ لَهُمْ عَذَابُ أَلَّهُ أَلَّ

تَرَى الظَّالِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّاكِسُواْ وَهُوَ وَاقِعُ إِبِهِمُّ وَالَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَكلِحَنتِ فِي رَوْضَكَاتُ أَلْجَنُكَاتُ لَهُمُ مَّايِشَاءُ ونَ عِندَرَيِّهِمُّ ذَلِكَ هُوَالْفَضْلُ الْكُنرُ شَ

ذَلِكَ ٱلَّذِي يُبَيِّمُ ٱللَّهُ عِبَادَهُ ٱلَّذِينَ عَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّالِحَانُ قُلِّلًا أَسْئَلُكُو عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا ٱلْمَوَدَّةَ فِي ٱلْقُرْبَيِّ وَمَن يَقْتَرِفْ حَسَنَةً نَزِدْ لَهُ, فَهَا حُسْنًا إِنَّ أَلِلَّهُ غَفُورٌ شَكُورُ اللَّهُ اللَّهُ عَفُورٌ اللَّهُ مُؤِّدُ اللَّهُ

ٱمۡ يَقُولُونَ ٱفۡتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًّا ۚ فَإِن يَشَا ٓ ٱللَّهُ يَخْتِـمْ عَلَىٰ قَلْبِكُ وَيَمْحُ اللَّهُ ٱلْبَطِلَ وَيُعِقُّ ٱلْحَقَّ بكَلِمَنِهُ عَانَهُ عَلِيمُ لِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ١

- **25.** Он го прима покајанието од робовите Свои, Он ги простува гревовите и знае што работите!
- 26. Се оѕвиваат оние кои веруваат и кои добри дела работат, и Он ќе им зголеми од добрината Своја, а за неверниците има казна жешка!
- 27. Кога Аллах би им дал 'рск на робовите Свои тие би станале силници на земјава, но Он, спушта 'рск со мера, со посак Свој. Он, навистина, е Известен и Гледач на робовите Свои!
- 28. Он, токму, спушта дожд кога се губи надеж, и ја шири милоста Своја. Он е Заштитник и за благодарност Достоен!
- 29. А од знаменијата Негови е и создавањето на небесата и на Земјата, и животните растурени во нив. Кога ќе посака Он е кадар да ги збере!
- **30.** А онаа несреќа што ве погоди...тоа е заради она што го спечалија рацете ваши, а Он многу ѝ простува.
- 31. И не можете да се сокриете на земјата. И вие немате, освен Аллах, ни заштитник ни поддржник!

وَهُوَ ٱلَّذِى يَفْبَلُ ٱلنَّوَيَةُ عَنْ عِبَادِهِ وَوَيَعْفُواْ عَنِ ٱلسَّيِّنَاتِ وَيَعْلَمُ مَا لَفْعَ لُوك ۞

ۅٙۺٮؘۜڿۣۑڔؙٛٲڶٙڎؚڽؘٵڡۘٮؙۅؙڶۅٛۼؚؠڷۅٲٵڵڞٙڸػٮڗۅؘؽڔ۬ۑۮؙۿؙ ڡؚٞڹڡؘڞڸۄۦٛۅؘٲڶػڣۯؗۅڹؘۿؙؠٚۼۮؘٲڔٞۺۮؚۑڎؙ۞

وَلَوْيَسَطَ اللَّهُ الرِّزْفَ لِعِبَادِهِ عَلَيْفَوْا فِي الْأَرْضِ
 وَلَكِئ يُنَزِلُ بِقِنَدُومَا يَشَاءُ إِنَّهُ بِعِبَادِهِ عَلَى الْأَرْضِ
 خَيرُ الْجِعِيرُ الْقَيْقَ الْمَالِقَ اللَّهِ الْعَلَيْمَا اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنِي اللَّهُ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ الْمُؤْمِنِي اللَّهُ الْمُؤْمِنِي اللَّهُ الْمُؤْمِنِي اللَّهُ الْمُؤْمِنِي اللللْمُ اللَّهُ الْمُؤْمِنِي الْمُؤْمِنِي اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنِي الْمُؤْمِنِ اللَّهُ الْمُؤْمِنِي الْمُؤْمِنِي الْمُؤْمِنِ اللْمُؤْمِنِي الْمُؤْمِنِ الللَّالِي اللَّالِي اللْمُؤْمِنِي الْمُؤْمِنِي الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ

وَهُوَالَذِى يُنَزِلُ الْغَيْثَ مِنْ بَعْدِ مَا قَنَطُوا وَيَسْتُرُرَحْمَتَهُۥ وَهُوَالْوَلِيُّ الْحَبِيدُ

وَمِنْ َ اَيْنِهِ ـ خَلْقُ ٱلسَّمَوَنِ وَٱلْأَرْضِ وَمَابَثَ فِيهِ مَامِن دَآتَةٍ وَهُوعَلَى جُمِعِهِمْ إِذَا يَشَ آءٌ فَلِدِيرٌ ﴿ ﴿ ﴾

> وَمَاۤ أَصَنَبَكُمُ مِّن مُّصِيبَةٍ فَيِمَا كَسَبَتْ أَيْدِيكُرُّ وَيَعْفُواْ عَنكَثِيرِ ۞

> وَمَآأَنْتُم بِمُعْجِزِينَ فِي ٱلْأَرْضِ ۗ وَمَالَكُمُ مِّن دُوبِ ٱللَّهِ مِن وَلِيَّ وَلَانَصِيرِ ۞

710

32. А од знаменијата Негови се и бродовите кои пловат по морето како брда големи.

33. А ако Он посака ќе го смири ветрот и, ете, тие ќе станат неподвижни на морската површина. Во тоа, навистина, има знаменија за секој што е трпелив и благодарен!

34. Или, пак, да ги потопи заради она што го направија, а Он, секако, простува многу!

35. За да узнаат, оние кои се караат за ајетите Наши, дека за нив нема спас.

36. Уживање за едно време во животот на овој свет... ете, тоа е сè што ви е дадено. А она што е кај Аллах е подобро и потрајно за оние кои веруваат и кои врз Господарот свој се потпираат:

37. оние кои ги избегнуваат гревовите големи, и срамните постапки и кои, кога ќе се налутат, ете, простуваат;

38. оние кои се оѕвиваат на Господарот свој, и кои намаз извршуваат, и кои еднисодруги се договараат и кои од 'рскот што Ние им го дадовме делат;

39. оние кои, кога ќе ги снајде неволја некаква, се потпомагаат еднисодруги.

وَمِنْ ءَايَنتِهِ ٱلْمُوَارِفِ ٱلْمَحْرِكَا لْأَعْلَامِ ٢

ٳڹڽۜۺؘٲ۬ۺٚؼڹۘٳڵڔۣ۫ڡحؘڣؘڟ۫ڶڵڹ۫ۯۊؘٳڮۮۘۘۘۘۼۘڶڟؘۿڔۄؖ ٳڹۜڣۮؘڮڬۘڒؘؽٮڗؚڶؚڴؙڸۣٙڝڹۜٳڕۺػٛۅڔٟ۞

أَوْيُوبِقْهُنَّ بِمَاكَسَبُواْوَيَعْفُ عَن كَثِيرٍ إِنَّ

وَيَعْلَمُ ٱلَّذِينَ يُجَدِلُونَ فِي ٓ اللَّهَ اللَّهُ مَا لَهُمُ مِن تَحِيصٍ

فَٱأُونِيتُمُ مِن مَنَ وَفَنَحُ ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنِيَّ وَمَاعِندَ ٱللَّهِ حَيْرٌ وَٱلدُّنِيُّ وَمَاعِندَ ٱللَّهِ حَيْرٌ وَأَلْفَى اللَّهِ عَلَى اللَّهِ مَا يَتُوكُلُونَ اللَّهِ عَلَى اللَّهِ مِنْ يَتُوكُلُونَ اللَّهِ

ۅؘٲڵٙڍؚڽؘؽۼؖێڹۅۘڽؘڴػؠۜؠٟۯؖٲڵ۪ٳۼٝؠۅٞٲڶڡٚۅؘڝڞ ۅٙٳۮؘٳڡٵۼؘۻٷٲۿؠۧؽڡٝڣؚۯۅڹؘ۞

وَالَّذِينَ اَسْتَجَابُوا لِرَبِّمْ وَأَقَامُواْ اَصَلَاقَ وَآمَرُهُمْ شُورَىٰ يَنْتُهُمْ وَمِمَّا رَزَقْتُهُمْ يُنِفُونَ ۞

وَٱلَّذِينَ إِذَا أَصَابَهُمُ ٱلْبَغَى مُمْ يَنتَصِرُونَ ١

- 40. Напоместок за злото е зло нему еднакво. А оној кој ќе прости и кој ќе се поправи - та, наградата негова е кај Аллах. Он, навистина, не ги љуби зулумкарите!
- 41. А кога некому ќе му се притегне на помош по зулумот врз него, еднакво треба да се возврати. За никого никој нема поинаков начин.
- 42. А за оние кои прават зулум на луѓето и кои, бесправно, по земјата угнетуваат... праксата таква, навистина, ќе им донесе казна болна.
- 43. А оној кој поднесува и кој простува... ете тоа, навистина, е работа голема!
- 44. Оној кого Аллах ќе го скршне во заблуда - па, за него нема пријател по Него. И ќе ги видиш зулумкарите, кога ке ја здогледаат казната, како ќе повикаат: "Има ли некој начин на кој можеме да се вратиме?"
- 45. И ќе ги видиш изложени на неа; понижени како гледаат со потајно око. А оние кои веруваат ќе речат: "Страдалници се, навистина, оние кои си наштетија себеси и на семејствата на Денот суден!" Е, така лумкарите ке бидат, навистина, во казната постојана!

وَجَزَّوْأُسَيْنَةِ سَيِّنَةٌ مِنْلُهَا فَمَنْ عَفَ وَأَصْلَحَ فَأَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ رَلَا يُحِبُ ٱلظَّلِلِمِينَ (أَنَّا

الجزء ٢٥

وَلَمَنِ ٱنْصَرَ بَعْدَ ظُلْمِهِ عَأَوْلَتِكَ مَاعَلَتِهِم

إِنَّمَا ٱلسَّبِيلُ عَلَىٰ أَيْنِ يَظْلِمُونَ ٱلنَّاسَ وَيَغْفُونَ فِي ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ ٱلْحَقُّ أُوْلَتِكَ لَهُمْ عَذَابُ ٱلمُّر اللَّهِ

وَلَمَن صَبَرَ وَغَفَرَ إِنَّ ذَالِكَ لَمِنْ عَزْمِ ٱلْأُمُورِ ﴿ إِنَّا

وَمَن يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِن وَلِيِّ مِن بَعْدِهِ - وَتَرَى ٱلظَّلِلِمِينَ لَمَّا رَأُواْ ٱلْعَذَابَ يَقُولُونَ هَلَ إِلَىٰ مَرَدِ مِن سَبِيل شَ

وَتَرَانِهُمْ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا خَاشِعِينَ مِنَ ٱلذُّلِّ يَنظُرُوكَ مِنطَرْفٍ خَفِيٌّ وَقَالَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓ أ إِنَّ ٱلْخَنَيْرِينَ ٱلَّذِينَ خَيْرُوۤ الْنَفْسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ ٱلْقِيكَمَةُ أَلَآ إِنَّ ٱلظَّلِلِمِينَ فِي عَذَاب

- 46. За нив не ќе има пријатели, освен Аллах, кои ќе им помогнат. А оној кого Аллах ќе го скршне во заблуда... па, за него нема начин на кој ќе се спаси.
- 47. Оѕвете се на Господарот ваш пред да настапи денот од Аллах од кој не може да се врати. На тој ден за вас ќе нема никакво засолниште и за вас ќе нема никаков приговор.
- 48. Па, ако се тргнат на страна, Ние не те испративме да бидеш нивни чувар. Обврската твоја е само да известиш. И кога Ние, навистина, дадовме човекот да ја вкуси милоста Наша, се радува на тоа, а ако, пак, го снајде зло заради она што го направија рацете нивни... та, човекот, навистина, е неблагодарен!
- 49. Власта и на небесата и на Земјата е Аллахова! Аллах со посак Свој создава. Кому сака подарува женски деца а кому сака подарува машки деца,
- 50. или, пак, удвојува: машко и женско, а кого сака остава неплоден. Он, навистина, е Зналец и Моќен!
- 51. На човекот му е дадено Аллах да зборува со него само преку објава или зад завеса или да му испрати пејгамбер па да му го објави со одобрението Свое

وَمَاكَاتَ لَمْمُ مِنْ أَوْلِيآ يَنصُرُونَهُمُ مِّن دُونِ ٱللَّهِ ۗ وَمَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَاللَّهُ مِن سَبِيلٍ ﴿

ٱسْتَجِبُوالِرَئِكُمْ مِّن قَبْلِ أَن يَأْفِ يَوْمُّلَا مَرَدَّ لَهُ مِنَ ٱللَّهُ مَا لَكُمْ مِِّن مَّلْجَإِيَّوْمَبِلْدِ وَمَالَكُمْ مِِّن نَّكِيرٍ

فَإِنَّا أَعْرَضُوا فَمَا آزْسَلْنَكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا إِنْ عَلَيْكَ إِلَّا ٱلْبَلَغُّ وَإِنَّا إِذَا آذَفْنَا ٱلْإِنسَـٰنَ مِنَّارِحْمَةَ فَرِحَ بِهَا وَإِن تُصِبْهُمْ سَيِتْتَةُ بِمَاقَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ فَإِنَّ ٱلْإِنسَـٰنَ كَفُورٌ ﴿

يِّلُو مُلْكُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ يَّغَلُّقُ مَايِشَآةً يَهُبُ لِمَن يَشَآهُ إِنَّنَّتُ اوَمَهَبُ لِمَن يَشَآءُ ٱلذُّكُورُ ۞

ٲۏؠؙۯؘۅؘؙؚۻۿؗؠٝۮؙػٙۯڶٵؘۅڵڬؿؙؖڷؽۼٚڡڷؙڡؘڹؽۺۜٲ عَقِيمًا إِنَّهُۥعَلِيمُ وَلَيْرُ ۞

وَمَاكَانَ لِبَشَرِ أَن يُكَلِّمَهُ أَللَّهُ إِلَّا وَحْيًا أَوْمِن وَرَآيٍ جَابٍ أَوْرُسِلَ رَسُولًا فَيُوحِيَ الْوَمِن وَرَآيٍ جَابٍ أَوْرُسِلَ رَسُولًا فَيُوحِيَ بِإِذْنِهِ مِمَايِشَا أَمْ إِنّهُ مَالِئَ حَصِيمُ رُقَ

713

она што го сака. Он, навистина, е Вишен и Мудар!

- 52. И ете, така по робот Наш ти вдахнавме објава по наредба Наша; не знаеше што е, и Книга верување, но одредивме да биде светлина за да го упатиме оној кого сакаме од робовите Наши. И ти, навистина, упатуваш по патот вистински,
- 53. патот на Аллах и она што е на небесата и на Земіата е - Негово. И ете, така стварите се враќаат кон Аллах!

وَكَذَالِكَ أَوْحَيْنَا ٓ إِلَيْكَ رُوحَامِنْ أَمْرِنَا مَا كُنتَ مَّذْرى مَا ٱلْكِنَاتُ وَلَا ٱلْإِيمَانُ وَلَكِكن جَعَلْنَاهُ نُورًا نَهْدِي بدء مَن نَشَآءُ مِنْ عِبَادِ نَأُو إِنَّكَ لَتَهْدِى إِلَى صِرَطِ مُستَقيمِ ٢

> صرَط اللَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَوَتِ وَمَافِ ٱلْأَرْضُّ ٱلآ إِلَى ٱللَّهِ تَصِيرُ ٱلْأُمُورُ ٢

ЕЗ-ЗУХРУФ (Накит) XLIII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Ха, Мим!
- 2. Се колнам во Книгата јасна!
- 3. Ние, навистина, го одредивме Кур'анот да биде на арапски за да сфатите!
- 4. А тој, секако, е од Нас, во Мајка на Книгата, вишен и мудар!
- 5. Да отстапиме ли од вас, да не ве опоменуваме кога сте вие народ расипнички?
- колку пејгамбери Ние 6. И испративме меѓу народите одамнешни.



وأللته ألزنجم والرجيج

حمّ ۞

وَٱلْكِتَابِٱلْمُدِينِ

إِنَّا جَعَلْنَهُ قُرْءَ الَّاعَرَبَيَّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿

وَإِنَّهُ فِي أَوْالْكِتَنبِ لَدَيْنَ الْعَلِيُّ حَكِيمُ ۞

أَفَنَضْرِبُ عَنكُمُ ٱلذِّكْرَصَفَحًا أَنْ كُنتُمْ قُومًا مُسْرِفِيكَ ١

وَكُمْ أَرْسَلْنَامِن نَبِيَ فِي ٱلْأُوَلِينَ ٢

714

7. и не им доаѓаше ниеден пејгамбер а тие да не го исмеваа.

- 8. Па, Ние ги уништивме оние кои беа посилни и појаки од сегашните. А примерот за народите одамнешни веќе е споменат!
- 9. А ако ги запрашаш кој ги создаде небесата и Земјата сигурно ќе речат: "Ги создаде Силниот и Зналецот!"
- 10. Оној кој ви ја одреди земјата крошна и на неа ви одреди патишта за да се управувате по нив!
- 11. И Оној кој ви спушти вода од небесата во мера одредена и, со помош нејзина, Ние ги оживуваме мртвите предели. Ете, така и вие ќе бидете оживеани!
- 12. Оној кој од сè создаде парови и ви одреди и брод и добиток што го јавате:
- 13. да седнете на плеќите нивни и, кога ќе седнете, да се сеќавате на благодатот од Господарот ваш, и да речете: "Вишен е Оној кој ни го потчини ова кое, без Него, не можеме да го постигнеме!

وَمَا يَأْنِيهِم مِّن نَّبِيٍّ إِلَّا كَانُواْبِهِ ـ يَسْتَهْزِءُونَ ۞

فَأَهۡلَكُنَاۤأَشَدَ مِنْهُم بَطۡشَاوَمَضَىٰ مَثَلُٱلاَّوۡلِينِ ۞

وَلَيِن سَأَلْنَهُم مَّنْ خَلَقَ السَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ خَلَقَهُنَّ ٱلْعَزِيزُ الْعَلِيدُ ۞

ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْ دُاوَجَعَلَ الْخَرْضَ مَهْ دُاوَجَعَلَ الْكُمْ فِهُ تَدُوكَ الْكُمْ

وَالَّذِى نَزَّلَ مِنَ السَّمَآءِ مَاءً بِقَدَدٍ فَأَنشُرْنَا بِهِۦبَلَّدَةً مَّيْمًا كَنَالِكَ ثَخْرَجُونَ ﴿

وَالَّذِى خَلَقَ ٱلْأَزْوَجُ كُلَّهَا وَجَعَلَ لَكُرُمِّنَ الْفُلْكِ وَٱلْأَنْعَنِهِ مَاتَزَكَبُونَ ﴿

لِتَسْتَوُهُ اَعَلَىٰ ظُهُورِهِ عُمَّاتَذَكُرُواْ نِعْمَةَ رَبِّكُمُ إِذَا ٱسْتَوَيْثُمُ عَلَيْهِ وَتَقُولُواْ سُبْحَنَ الَّذِى سَخَرَ لَنَاهَنذَا وَمَاكُنَا لَهُ مُقْرِنِينَ ﴿ **14.**Ќе му се вратиме на Господарот наш, навистина!"

- **15.** И оние му здружуваат од робовите Негови дел некаков. Човекот, навистина, е неверник очигледен!
- **16.** Или, пак, ќерки да присвои Он, од она што Он го создава, а вам синови ви дарува?
- 17. А кога ќе се зарадува еден од нив со она што му го припишуваше на Милостивиот, лицето му станува црно и се загушува.
- **18.** Оние ли кои растат меѓу накити и кои никојпат не можат да се извлечат од спротивности?
- 19. Мелеките кои претставуваат робови на Милостивиот... тие, всушност, жени ги сметаат. Беа ли сведоци при создавањето нивно? Ќе се забележат сведочењата нивни, и ќе бидат прашувани!
- **20.** И зборуваат: "Да посакаше Милостивиот ние не ќе ги обожававме." За тоа тие ништо не знаат; тие само лажат.
- **21.** Или: Им дадовме ли Книга од порано? Па, тие бараат да се придржуваат кон неа.

وَإِنَّا إِلَى رَبِّنَا لَمُنقَلِبُونَ ١

وَجَعَلُوا لَهُ مِنْ عِبَادِهِ . جُزِّءً أَإِنَّ ٱلْإِنسَانَ لَكُفُورٌ شُينٌ ۞

أَمِراً خَنَذَ مِمَّا يَغَلُقُ بَنَاتٍ وَأَصْفَىنَكُمُ فِالْمَذِينَ ﴿

ۅٙٳۮؘٲؠؙؿؚٚڔٲؘۘڂۘۮۿؠؠؚڡٙٵۻؘۯڹڸڵڗۜٞڂڡؘڹۣڡؿؘڵۘٲ ڟؘڶؘۘۊڋۿۿؙۥڡؙۺۅؘڐۘٵۏۿۅؘػڟؚۑۿؙۛڕ۞

ٲۅؘڡؘڹۑؙٮؘۺؘٷٛٳڣٲڵڿڵؽ؋ۅؘۿۅٙڣٱڵڿڝٵڔ ۼؿۯؙؙؙؙۯؠڽڹٟ۞

ۅؘجَعَلُواْٱلْمَلَتَيِكَةَ ٱلَّذِينَ هُمْ عِبَدُالرَّحْمَنِ إِنَثَّا ٱشَهِدُوا خَلْقَهُمَّ سَتُكْنَبُ شَهَىٰدَتُهُمْ وَيُسْتَلُونَ ۞

وَقَالُوالْوَشَآءَالرَّحْنُ مَاعَبَدْنَهُمْ مَّالَهُم بِذَلِكَ مِنْعِلْمِرِّإِنْ هُمْ إِلَّا يَغَرُّمُونَ ۞

> أَمُ انْيَنَاهُمْ كِتَنَبَّامِّن فَبَّلِهِ عَفَهُم بِهِ ع مُسْتَمْسِكُونَ ۞

- **22.** Но, зборуваат: "Ние ги затекнавме предците наши во оваа вера и ние, навистина, се упатуваме по трагите нивни!"
- 23. И ете, така Ние не испративме ниеден пејгамбер пред тебе, во ниеден град, а расипниците да не речеа: "Ние ги затекнавме предците наши во оваа вера и ние, навистина, се управуваме по трагите нивни."
- 24. Им зборуваше: "И зарем да ви дојдев со патоказ подобар од оној што го затекнавте кај предците ваши?" Зборуваа: "Ние, навистина, не веруваме во она со што сте испратени."
- **25.** Па, Ние им се одмаздивме. И погледни каква беше казната врз лашковците!
- **26.** И кога Ибрахим му рече на бабо му и на народот свој: "Јас сум, навистина, далеку од она што го обожавате,
- **27.** освен Оној кој ме создаде па Он и ќе ме упати."
- **28.** И тој зборот го овековечи меѓу потомството свое за да се вратат кон Патоказот.
- 29. Но, Јас им дадов да уживаат тие и предците нивни сè додека не им дојде вистината и пејгамберот очигледен!

بَلْقَالُوٓٳ إِنَّا وَجَدِّنَآءَابَآءَنَاعَلَىٓ أُمَّةِ وَإِنَّاعَكَىۡٓءَاثَرِهِم مُّهُمَّدُونَ۞

ۅۘۘڮڎؘٳڮ؞ۜٲٲۯڛۘڶٮؙ۬ٳؽۏڣۜؠڸڮڣؚڡٞڒۜؽۼؚڡؚٚڹڎؘۜڋ؞ٟ ٳڵۘۘۊؘڶڷؙؙڡ۫ۛڒۛڣۘۅۿٳۜٳ۪ڹۧٵۅؘجۘڐؽٙٲٵڹٵٙؿٵؘٷؖٲۛڡٞۼؚ ۅٙٳڹٞٵٷٙؿٵٮٛٚۯۿؚؠڞؙؙڡۛٛڡٙٮۘۮۅٮؘ۞

ا قَالَ أَوْلُو مِنْتُكُو إِهْدَىٰ مِمَّا وَجَدَّتُمْ عَلَيْهِ عَابَاتُكُمُ قَالُواْ إِنَّا بِمَا أَرْسِلْتُ يِدِ عَكَفِرُونَ ﴿

> فَأَننَقَمُنَامِنْهُمُّ فَأَنظُرٌ كَيْفَ كَانَعَقِبَةُ ٱلْمُكَذِينِنَ ۞

ۅَٳِذْفَالَ إِبَرَهِيمُ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ = إِنَّنِى بَرَآءٌ مِّمَاتَعْبُدُونَ ۞

إِلَّا ٱلَّذِي فَطَرَفِ فَإِنَّهُۥ سَيَهْدِينِ

وَجَعَلَهَا كَلِمَةٌ لِكَاقِيَةً فِي عَقِيهِ - لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ١

بَلْ مَتَّعْتُ هَتَوُّلَآءِ وَءَابَآءَ هُمْ حَتَّى جَاءَهُمُ ٱلْحَتَّى وَرَسُولُ مُبِينٌ ۞

- **30.** И бидејќи им дојде вистината, рекоа: "Ова е волшебништво; во него, навистина, не веруваме."
- 31. Зборуваа: "Зошто овој Куран не е објавен на еден човек од два града големи?"
- 32. Тие ли ја споделуваат милоста на Господарот твој? Ние ги споделивме меѓу нив животните потреби нивни во животот на овој свет. И еднинадруги ги воздигнавме, со степени, за да се потчинат еднинадруги. А милоста на Господарот твој е подобра од она што го збираат.
- 33. А луѓето да не беа во една заедница за оние кои не веруваа во Милостивиот Ние ќе одредевме куќите да им бидат изградени од сребро а и скалилата по кои се качуваат,
- **34.** а во куќите свои врати и легла врз кои се потпираат, исто така,
- 35. и, накитите, секако. И сето тоа, ете, е уживање во животот на овој свет, а Ахирет, пак, кај Господарот твој, е за богобојазливите.
- 36. А оној кој ќе се одврати од споменувањето на Милостивиот Ние ќе му го натовариме Шејтанот и ќе му стане близок.

وَلَمَّاجَاءَهُمُ ٱلْحَقُّ قَالُواْ هَلَا اسِحَرٌ وَإِنَّا بِهِ كَفِرُونَ ١

ۅؘقالُواْلَوۡلاَنُزِلَهَنَاالۡلۡمُرۡ؞َانُۗعَلَىٰرَجُلِ مِنَاۡلۡمَرۡیَتَیۡنِعَظِیمِ۞

سورة الزخرف ٤٣

ٱهُرِّ يَقْسِمُونَ رَحْمَتَ رَبِّكَ بَحُنُ فَسَمْنَا بَيْنَهُم مَعِيشَتُهُمْ فِي ٱلْحَيْزَةِ ٱلدُّنِيَّا وَرَفَعَنَا بَعْضَهُمْ فَزَقَ بَعْضِ دَرَجَنِ لِيَسَّخِذَ بَعْضُهُم بَعْضَاسُخْرِيَّا وَرَحْتُ رَبِّكِ خَيْرٌ مِثَا يَجْمَعُونَ ۞

وَلُوَلَآ أَن يَكُونَ النَّاسُ أُمَّةُ وَحِدَةً لَجَعَلْنَا لِمَن يَكُفُرُ بِالرَّحْنِ لِبُهُوتِهِمْ سُقُفًا مِّن فِضَةٍ وَمَعَارِجَ عَلَيْمَ يَظْهَرُونَ ۞

وَلِمُهُوتِهِمْ أَبُوْبًا وَسُرُرًا عَلَيْهَا يَتَكِحُونَ

وَزُخْرُفَا فَإِنكُ لَنَاكَ لَمَا مَنَكُ ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنَيَأُ وَٱلْآخِرَهُ عِندَرَبِكَ لِلْمُتَّقِينَ ۞

ۅؘڡؘڹؘؿ۫ۺٛۼڹۮؚڴڔؚٳڷڗ۫ۧۿڹۣڹ۫ڡؘۜێۣۻ۫ڵۿۥۺۧؽڟڹٵ ڡؘۿؙۅؘڵڎۥؘڡۧڔۣڹؙٞ۞

37. А оние, навистина, ги одвраќаат од Патот и сметаат дека се упатувачи.

- 38. А кога ќе дојде кај Нас, ќе рече: "Е, штета! Меѓу мене и тебе да беше една далечина од Исток до Запад! Е, само колку си лош другар!
- 39. И не ќе ви користи денес, и зулум правевте, ќе затоа што казната, навистина. бидете во здружени!
- 40. Ти ли можеш да направиш да слушаат немите или, пак, да ги упатиш слепите: оние кои очигледно скршнале во заблуда.
- 41. Па, да те земевме Ние ним сигурно ќе им се одмаздевме,
- 42. или да ти го покажеме она со што им се закануваме... па, Ние, навистина, имаме MOK против нив.
- 43. Па, придржувај се кон она што ти е објавено. Ти си, навистина, по патот вистински!
- 44. Тој, навистина, е Опомена за тебе и за народот твој, и ќе бидете одговорни!
- 45. И прашај ги тие кои ги испративме пред тебе, меѓу пејгамберите Наши, дали одредивме, освен Милостивиот, богови да се обожаваат.

وَإِنَّهُمْ لَيَصُدُّ ونَهُمْ عَنِ ٱلسَّبِيلِ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ مُهُمَّدُونَ ١

سورة الزخوف ٤٣

حَقِّى إِذَاجَاءَنَاقَالَ يَنكَيْتَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ بُعَدَ ٱلْمَشْرِقَيْنِ فَبَنْسَ ٱلْقَرِينُ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

وَلَن يَنفَعَكُمُ ٱلْيُوْمَ إِذظَلَمْتُمْ أَنَّكُونِ الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ اللَّهُ

أَفَأَنتَ تُسْمِعُ ٱلصُّدَّأُوَبَهْدِى ٱلْعُمْى وَمَن كَاكِ فِي صَلَالِ مُبِينِ ١

فَإِمَّانَذْهَبَنَّ بِكَ فَإِنَّامِنْهُم مُّننَقِمُونَ ١

أَوْثُرَمَنَكَ ٱلَّذِي وَعَدْنَهُمْ فَإِنَّا عَلَيْهِم مُّفْتَدِرُونَ ٢

فَأَسْتَمْسِكَ بِٱلَّذِيَ أُوحِيَ إِلَيْكَ إِنَّكَ عَلَىٰ صِرَطٍ مُستَفيم

وَإِنَّهُ لَذِكُرٌ لَّكَ وَلِقَوْمِكَ وَسَوْفَ ثُمَّتُكُونَ ﴿ إِنَّا

وَسْتَلْ مَنْ أَرْسَلْنَامِن فَبْلِكَ مِن رُّسُلِناً أَجَعَلْنَا مِن دُونِ ٱلرَّحْمَانِ وَالِهَدَّ يُعْبَدُونَ ﴿

- 46. И Ние, секако, Муса го испративме со знаменијата Наши, до фараонот и големците нгови, и рече: "Јас сум, навистина, пејгамбер од Господарот на свтовите!"
- 47. И бидејќи им доаѓаа со знаменијата Наши веднаш ги исмеваа.
- **48.** И едноодруго поголемо знамение Ние им покажувавме, и на казна ги изложувавме за да се вратат по Патоказот.
- **49.** И зборуваа: "О воліпебнику, повикај го за нас, од Господарот твој, она што го вети, па, навистина, ќе бидеме упатени."
- **50.** И бидејќи Ние од нив ја отстранивме казната, веднаш ја прекршија заклетвата.
- 51. И фараонот возгласуваше меѓу народот свој, велејќи: "О народе мој, нели ми припаѓа да владеам со Египет, и со овие реки под мене? Не гледате ли?
- **52.** Или: Не сум ли подобар од овој несреќник кој одвај објаснува нешто?
- 53. Па, зошто не му се дадени ракавици од злато? Или: Зошто со него не дојдоа здружени мелеки?"

وَلَقَدْأَرْسَلْنَامُوسَىٰ بِنَايَنِنَاۤ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَإِ يُهِمِ فَفَالَ إِنِّى رَسُولُ رَبِّ ٱلْعَالَمِينَ ۞

فَلَمَّا جَآءَهُم بِنَا يَنِيْنَآ إِذَا هُم مِنْهَا يَضْعَكُونَ ﴿

وَمَانُرِيهِم مِنْ ءَايَةٍ إِلَّاهِيَ أَكْبَرُ مِنْ أُخْتِهَا ۗ وَأَخَذْنَهُم بِالْفَذَابِ لَعَلَّهُمْ بَرْجِعُونَ ۞

> وَقَالُواْ يَتَاَيُّهُ ٱلسَّاحِرُادَعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَاعَهِدَ عِندَكَ إِنَّنَا لَمُهْ نَدُونَ ﴿ ﴾

فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنَّهُمُ ٱلْعَذَابَ إِذَاهُمْ يَنكُنُونَ (١٠)

ۅؘڹؘٵۮؽ؋ؚڔ۫؏ٞۅ۠ڹؙٛڣۣڡٞۅۧڡؚؚڡؚۦڡؘٙٲڶؽێڡٛٙۅؚؚۛٲڵێٙٮ ڸۣ؞ؙؗڡٚڵڮؙڡۣڝ۫ڒۅؘۿڬڋؚۄؚٱڵٲٛن۫ۿٮؙۯؙۼۜڔۣؽ؈ٮؘۼؖؠۣٞؖ ٲڣؘڵڗؙؿؖڝؚۯؙۅڹؘ۞ٛ

أَمْ أَنَا ۚ خَيْرٌ مِّنْ هَٰذَا الَّذِي هُوَمَهِ بِنُّ وَلَا يَكَادُيُبِينُ (اللَّهِ

فَلَوْلاَ أُلْفِي عَلَيْهِ أَسْوِرَةً مِّن ذَهَبٍ أَوْجَاءً مَعَ دُالْمَلَيْمِ كَةُ مُفَّتَرِيْنِ فَيَ

- 54. И народот негов се уплаши од него и го послуша. Тој народ беше, навистина, расипнички!
- 55. И бидејќи Не налутија им се одмаздивме и, така, Ние сите ги потопивме.
- 56. И одредивме да бидат урнек и пример за останатите.
- 57. И бидејќи им беше изнесен примерот на синот на Меріем, народот твој веднаш помина на друг разговор,
- 58. зборувајќи: "Подобри ли се нашите богови или Он?" Го наведоа како пример само да расправаат со тебе. Но, тоа е народ галамписки!
- 59. Тој е само роб кого Ние го благословивме и го одредивме биде пример за синовите да Израилови.
- 60. А да посакавме од вас Ние ќе создадевме мелеки по земјата што ќе ве наследат.
- 61. Кур'анот, навистина, е знаење за Часот: не сомневајте се во него и следете ме! Ова е патот вистински!
- 62. И Шејтанот нека заведе. Тој ви е, навистина, непријател очигледен!

فَأَسْتَحَفَّ قَوْمَهُ فَأَطَاعُوهُ إِنَّهُمْ كَانُواْ فَوْمَا فَسِقِينَ ١

فَلَمَّاءَ اسَفُونِ النَّقَمْنَ امِنْهُمْ فَأَغْرَفُنَهُمْ أَجْمَعِينَ @

فَجَمَلْنَاهُمْ سَلَفَاوَمَثَلًا لِلْآخرين ٢

 وَلَمَا ضُرِبَ أَبْنُ مَرْيَعَ مَشَلًا إِذَا فَوْمُكَ مِنْهُ يَصِيدُونَ ١

وَقَالُواْ مَأْلِهَ تُسنَاخَتُرُ أَمْ هُوَ مَاضَرَبُوهُ لَكَ إِلَّاجِدَلَّا بَلْ هُرْ قَوْمُ خَصِمُونَ ١

إِنْ هُوَ إِلَّا عَبْدُ أَنْعَمْنَا عَلَيْهِ وَجَعَلْنَهُ مَثَلًا لَيْنِ إِسْرَوِيلَ ١

> وَلَوْنَشَآءُ لِجَعَلْنَامِنكُمْ مَّلَيِّكُةً فِ ٱلْأَرْضِ يَغْلُفُونَ ١

وَإِنَّهُ,لَعِلْمٌ لِلسَّاعَةِ فَلَاتَمْتَرُكَ بِهَا وَأَتَّبِعُونٌ هَٰذَاصِرَطُ مُسْتَفِيمٌ ١

وَلَا يَصُدُ ذَنَّكُمُ الشَّيْطِينُ إِنَّهُ الكُرْعَدُوُّ مُبِينٌ ١

721

- 63. И бидејќи Иса дојде со јаснотии, рече: "Ви дојдов со мудрост и ќе ви ги објаснам некои работи за кои станавте деленици. Па, плашете се од Аллах и бидете ми послушни!
- **64.** Аллах, навистина, е Господарот мој и Господарот ваш... та, обожавајте Го. Ова е патот вистински!"
- 65. Па, се расцепија дружини многу од нив. Е, тешко на оние кои направија зулум, тешко ним од казната на Денот болен!
- **66.** Чекаат ли Часот да им дојде одненадеж, и без да усетат?
- 67. Еднитенадруги пријатели на Денот тој непријатели ќе станат; а не и богобојазливите.
- **68.** О робови Мои, денес не ќе стравувате и не ќе тагувате.
- **69.** А на оние кои веруваа во ајетите Наши и кои беа Послушни, ќе им се рече:
- 70. "Влезете во Ценнетот, вие и жените ваши, весели;"
- 71. меѓу нив ќе се служи со чинии и чаши од злато. За нив во него ќе има сè она што душите го посакуваат и она што ги радува очите. И вие во него за навек ќе останете.

وَلَمَاجَآءَ عِيسَىٰ إِلْبَيِنَتِ قَالَ قَدْحِثْ تُكُر بِالْحِكْمَةِ وَلِأُبَيِّنَ لَكُمُ بَعْضَ الَّذِى تَخْلِفُونَ فِيدٍّ فَاَتَّفُوا اللَّهَ وَأَطِعُونِ ﴿ ﴿

إِنَّ اللهَ هُوَرَقِي وَرَبُّكُرُ فَأَعْبُدُوهُ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهُ

فَآخَنَافَ الْأَحْزَابُ مِنْ يَيْنِيمٌ فَوَيْلُ لِلَّذِينَ ظَلْمُواْمِنْ عَذَابِ يَوْمِ أَلِيمٍ ۞

هَلَ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَن تَأْنِيَهُ مَ بَغْتَةً وَهُمْ لاَيَشْغُرُونَ ﴾ الْأَخِلاَءُ بَوْمَ بِإِبِبَعْضُهُ مَ لِبَعْضٍ عَدُةً اللَّالْمُتَقِّنَ ﴾

> يَعِبَادِ لَاخَوْفُ عَلَيْكُو ٱلْيُوْمَ وَلَاۤ ٱشَدَّ عَمْزَفُوك ﴿

ٱلَّذِينَ وَامَنُواْ بِتَايَتِنَا وَكَانُواْ مُسْلِمِينَ ١

ٱدْخُلُوا ٱلْجَنَاةَ أَنتُهُ وَأَزْوَجُكُونَ كُلُونَكُونَ ٢

يُطَافُ عَلَيْهِ بِصِحَافِ مِن ذَهَبٍ وَأَكُوابٍ وَفِيهَا مَانَشْتَهِ حِهِ ٱلْأَنْفُسُ وَتَلَذُ ٱلْأَعَيُثُ وَأَنْدُ فِيهَا خَلِدُونَ ﴿ ۞ 72. Ете, тоа ви е Џеннетот кој го наследивте за она што го работевте!

73. Во него за вас ќе има и овощје секакво, од кое јадете.

74. Да, силниците ќе бидат во казната џехеннемска, и во неа за навек ќе останат;

75. нема да им се олесни и во него ќе бидат безнадежници.

76. И Ние зулум не им направивме, но тие беа зулумќари.

77. И оние ќе возгласат: "О Малик, нека не усмрти веќе еднаш Господарот твој!" Ќе рече: "Па, вие тука за навек ќе останете!"

78. Ние, секако, ви доставивме вистина, но мнозинството од вас вистината ја презираат.

79. Или, пак, тие преземаат неотповиклива одлука? Да, Ние одлучуваме неотповикливо!

80. Или: Сметаат ли дека Ние не ја слушаме тајната нивна и она што насамо го зборуваат? Да, пратениците Наши го бележат сè она што е при нив.

وَتِلَكَ ٱلْجَنَّةُ ٱلَّتِىٓ أُورِثْتُمُوهَابِمَا كُنْتُرُ تَعْمَلُونَ ﴿

لَكُونِهَا فَكِكَهُ أُكْتِيرَةً يُتِنْهَا تَأْكُلُونَ ٢

إِنَّ ٱلْمُجْرِمِينَ فِي عَذَابِ جَهَنَّمَ خَلِدُونَ ﴿

لَايُفَتَّرُعَنْهُ وَهُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ ۞

وَمَاظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنَكَانُواْهُمُ ٱلظَّيٰلِمِينَ ﴿

وَنَادَوَا يُمَنِكُ لِنَقْضِ عَلِمُنَا رَبُّكٌ قَالَ إِنَّكُمُ مَنِكِثُونَ ۞

لَقَدْحِنْنَكُمُ وَالْحَقَّ وَلَكِئَاً كَثَرَكُمُ لِلْحَقِّ كَنْرِهُونَ۞

أَمَّ أَبْرَمُوۤ أَمْرًا فَإِنَّا مُبْرِمُونَ ٢

ٱمْ يَصْدَبُونَ أَنَّا لَا نَسْمَعُ سِرَّهُمْ وَجَنُونَهُمْ لَكَ وَرُسُلُنَا لَدَيْمِ مَ يَكْنُبُونَ ۞

81. Кажи: "Кога Милостивиот би имал дете, па јас сум првиот во обожавањето."

82. Славен нека биде Господарот на небесата и на Земјата, Господарот на Аршот, од она што го опишуваат.

83. Па, еднаш остави ги нека водат јалови разговори, и нека си играат сè додека не им дојде Денот со кој се опоменати.

84. Он е Бог на небесата и Он е Бог на Земјата. Он е и Мудар и Зналеп!

85. Благословен нека биле Оној власт е на небесата и на чиіа Земјата, и на она што е меѓу Знаењето за Часот е кај него и Нему ќе Му се вратите!

86. А оние кои ги повикуваат освен Него не се поседувачи на посредувањето, освен оној кој ќе посведочи вистински. А оние знаат.

87. А ако, пак, ги прашаш кој ги создаде, сигурно ќе речат: "Аллах!" Па, каде тогаш кинисуваат?

88. И она што ќе го рече пејгамберот: "Господаре мој, тоа е народ, навистина, кој не верува. قُلُ إِن كَانَ لِلرَّحْمَنِ وَلَدُّ فَأَنَا أُوَّلُ ٱلْعَبِدِينَ (١)

سُبْحَنَ رَبِّ السَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا بَصِفُونَ ﴿ اللَّهُ

فَذَرْهُمْ يَخُوضُواْ وَيَلْعَبُواْ حَتَّى يُلْتَقُواْ يَوْمَهُمُ ٱلَّذِي دُوعَدُونَ اللَّهُ

وَهُوَالَّذِي فِي السَّمَآءِ إِلَهُ وَفِي ٱلْأَرْضِ النَّهُ وَهُو ٱلْمُكَمُ ٱلْمَلِيمُ الْمَلِيمُ الْمَلِيمُ الْمَالِيمُ اللَّهُ الْمُولِيمُ الْمَالِيمُ اللَّهُ اللّهُ اللَّهُ اللَّالِي اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُعْلِيمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّه

وَتَمَادَكَ ٱلَّذِي لَهُ مُلْكُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَابَيْنَهُ مَا وَعِندَهُ،عِلْمُ ٱلسَّاعَةِ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ هُ

وَلَا مَمْاكُ ٱلَّذِينَ مَدْعُونَ مِن دُونِهِ ٱلشَّفَاعَةَ إِلَّا مَن شَهِدَ بِٱلْحَقِّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿

> وَلَين سَأَلْتَهُم مِّنْخُلَقَهُمْ لَقُهُ أُذَّ آلِلَّهُ فَأَنَّى ثُوَّ فَكُونَ ﴿

وَقِسله - يَسَرَبُ إِنَّ هَلَوُكُآءٍ قَوْمٌ لَّا يُؤْمِنُونَ الْكُلُّ

89. Па, тргни се од нив и кажи: "Селам!" Па, ќе узнаат!

ЕД-ДУХАН (Чад) XLIV

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Xa, Мим!
- 2. Се колнам во Книгата јасна!
- 3. Да, Ние ја објавивме, во една ноќ благословена. Ние сме, навистина, опоменувачи!
- 4. Во неа се одделува секоја наредба мудра;
- 5. наредбата Наша: Ние секако, испраќавме пејгамбери:
- 6. од Господарот твој милост. Он, навистина, е Слушач и Зналец!
- 7. Господарот на небесата и на Земјата и на она што е меѓу нив ако сте уверени.
- 8. Нема друг бог освен Него. Он оживува и Он усмртува. Господарот ваш и Господарот на предците ваши одамнешни!
- **9.** Но, не! Тие се сомневаат! Се забавуваат!
- 10. Па, почекај го Денот во кој небесата ќе понесат чад јасен,

فَأَصْفَحْ عَنْهُمْ وَقُلْ سَلَكُمْ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ١



بِنَ إِلَيْهِ الْخَزِ الرَّحِيدِ

حمّ ۞

وَٱلْكِتَابِٱلْمُبِينِ ۞

إِنَّآ أَنزَلْنَهُ فِ لَيْـ لَوَمُّهَنزَكَةً إِنَّا كُنَّا مُنذِرِينَ ۞

فِيهَا يُفْرَقُ كُلُّ أَمْرِ حَكِيمٍ ٢

أَمْرُا مِنْ عِندِ نَأَ إِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ٥

رَحْمَةً مِن زَيِكً إِنَّهُ وَ السَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ۞

رَبِّ اَلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَّ ۖ إِن كُنتُومُّ وَفِيدِ ﴾ ۞

لَاإِلَهُ إِلَّا هُوَيُمْيٍ. وَيُعِيثُّ رَبُّكُمْ وَرَبُّ ءَابِنَا بِكُمُ ٱلْأَوَّلِينَ ۞

بَلْ هُمْ فِي شَلِي يَلْعَبُوكَ ١

فَأَرْتَقِبْ يَوْمَ تَنْأَقِي ٱلسَّمَاَّةُ بِدُخَانٍ مُّبِينٍ

- 11. кој ќе ги покрие луѓето. Ова е казна болна.
- **12.** Господаре наш, отстрани ја од нас казната; ние сме, навистина, верници!
- 13. Од каде им Опомена? Веќе им дојде пејгамберот јасен!
- **14.** Потоа ги свртеа плеќите кон него и рекоа: "Он е поучен! Луд е!"
- 15. Ние, секако, нешто ќе отстраниме од казната; да, но вие ќе се вратите во многубоштво
- 16. на оној Ден кога ќе ги зафатеме со зафат голем, тогаш, навистина, Ние ќе им се одмаздиме.
- 17. Пред нив Ние и народот на фараонот го ставивме во искушение, и им дојде пејгамбер благороден:
- 18. "Исполнете го вашиот долг кон мене, о Аллахови робови! Пејгамбер сум ваш, навистина, доверлив!"
- **19.** И: "Не воздигнувајте се над Аллах. Јас, навистина, ви донесувам јасен доказ!

يَغْشَى ٱلنَّاسُّ هَنذَاعَذَابُ ٱلِيمُّ ۞

رَّبَّنَا ٱكْشِفْ عَنَّا ٱلْعَذَابَ إِنَّا مُؤْمِثُونَ ١

أَنَّىٰ لَمُنْمُ الذِّكْرَىٰ وَقَدْجَآءَهُمْ رَسُولٌ مُّبِينٌ ﴿

مُمَّ نَوَلُوْا عَنْهُ وَقَالُوا مُعَلَّرٌ تَجْنُونُ ١

إِنَّا كَاشِفُواْ ٱلْعَذَابِ قَلِيلًا ۚ إِنَّكُّرَ عَآبِدُونَ ۞

يَوْمَ نَبْطِشُ ٱلْبَطْشَةَ ٱلْكُبْرَى إِنَّا مُنفَقِمُونَ ١

وَلَقَدْ فَتَنَا قَبْلُهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَجَاتَهُمْ
 رَسُولُ كَرِيمُ شَ

أَنْ أَدُّوْ آ إِلَى عِبَادَ اللَّهِ إِنِي لَكُوْرَسُولُ أَمِينٌ ﴿

وَأَن لَا تَعْلُواْ عَلَى اللَّهِ إِنَّ ءَايِنكُم بِسُلْطَن مُبِينٍ ﴿

- **20.** Да, јас барам заштита од Господарот мој и од Господарот ваш, за да не ме каменувате,
- 21. а ако, пак, не верувате во мене, па оставете ме!"
- **22.** Го повикаа, тогаш, Господарот свој: "Овој, навистина, е народ насилнички!"
- 23. "Побрзај со робовите Мои ноќе. Ќе бидете следени, навистина! -
- **24.** Остави го морето отворено; таа војска нивна ќе биде потопена."
- **25.** Колку бавчи и извори оставија,
- 26. и посеви и места благородни,
- 27. и благодати исто така на кои им се радуваа?
- **28.** Ете, така е: Ние одредивме да ги наследат други луѓе.
- **29.** Па, не ги оплакуваа ни небесата ни Земјата, и воопшто не им се даде прилика.
- **30.** И Ние ги избавивме синовите Израилови од казната срамна,

وَإِنِّي عُذَّتُ بِرَتِي وَرَيِّكُو أَن تَرْجُمُونِ

وَلِن لَّوْ نُوْمِنُواْ لِي فَأَعْلَزِلُونِ ١

فَدَعَارَبَّهُۥ أَنَّ هَـٰ وُلَآءٍ فَوْمٌ مُجْرِمُونَ

فَأَسْرِ بِعِبَادِى لَيْلًا إِنَّكُم مُّتَّبَعُونَ ٢

وَٱقْرُكِهِ ٱلْبَحْرَرَهُوا إِنَّهُمْ جُندُ مُغْرَقُونَ ١

كَمْ تَرَكُواْ مِن جَنَّتِ وَعُيُونٍ ١

وَزُرُوعِ وَمَقَامٍ كَرِيدٍ

وَنَعْمَةِ كَانُوا فِيهَا فَنَكِهِينَ ١

كَنَالِكُ وَأَوْرَثُنَاهَا فَوْمًا ءَاخَرِينَ ۞

فَمَابَكَتْ عَلَيْهِمُ السَّمَآءُ وَالْأَرْضُ وَمَاكَانُواْمُنظرِينَ ﴿

وَلَقَدْ نَجَيَّنَا بَنِيّ إِسْرَتِهِ بِلَ مِنَ ٱلْعَذَابِ ٱلْمُهِينِ (١)

- 31. од фараонот кој беше, навистина, меѓу расипниците најнадуениот!
- **32.** Да, Ние ги одликувавме во знаење над другите луѓе!
- 33. И меѓу знаменијата Ние им даловме искушенија очигледни.
- 34.Оние, навистина, зборуваа:
- **35.** "За нас има, токму, само една смрт, првата, и не ќе бидеме оживеани."
- 36. Па, дајте ни ги предците наши ако сте искрени.
- 37. Оние ли се подобри или, пак, народот на Туба и оние пред нив? Ние ги уништивме. Силници беа, навистина!
- **38.** И Ние не ги создадовме небесата и Земјата и она што е меѓу нив, играјќи си.
- **39.** Ние ги создадовме со вистина, но мнозинството од нив не знаат.
- **40.** Денот на Разделбата ќе биде место каде ќе се сретнат сите,
- 41. Ден во кој пријателот не ќе му користи на пријателот во ништо, а ниту, пак, ќе им се помогне,

مِن فِرْعَوْكً إِنَّهُۥ كَانَ عَالِيًا مِّنَ ٱلْمُسْرِفِينَ ۞

وَلَقَدِ ٱخْتَرْنَهُمْ عَلَى عِلْمِ عَلَى أَلْعَكُمِ مِنْ اللهِ

وَءَانَيْنَهُم مِّنَٱلْآيَنِ مَافِيهِ بَلَتُوُّا مَّبِيثُ ۞

إِنَّ هَنَوُلآء لَيَقُولُونَ ١

إِنْ هِيَ إِلَّا مَوْتَنُنَا ٱلْأُولَى وَمَا نَحْنُ بِمُنشَرِينَ ﴿

فَأْتُواْبِعَالَمَا بِنَآ إِن كُنتُعُرْصَندِقِينَ ۞

ٱۿؗؠ۫ڂؘؽ۫ۯؙٲؠٚۊؘۄؙؠؙؾڹۘۼۅؘٲڶؘڍڽڹؘڡۣڹڣٙڸۼۣؠؙٝٲۿڶڴڬۿؙؖ ٳؠۜؠٞؠٞڲڶۅٛٲۼٞڔؚڡۣؽؘ۞

> وَمَاخَلَقَنَاٱلسَّمَنُوَتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَابَيْنَهُمَا لَعِيبَ ۞

مَاخَلَقْنَهُمَآ إِلَّا يِٱلْحِقِّ وَلَكِكَنَّ أَكُثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۞

إِنَّ يَوْمَ ٱلْفَصْلِ مِيقَنَّهُمُ وَأَجْمَعِينَ ﴿

يُومَ لَايُغْنِي مَوْلُ عَن مَّوْلُ شَيْعًا وَلَاهُمْ يُصَرُّون ﴿

الجزء ٢٥

42. освен оној кому ќе му се смилува Аллах. Он, навистина, е Силен и Сомилосен!

43. Стеблото Зекум, навистина, e

44. храна за грешниците!

45. Како ковина ќе врие во стомаците.

46. Kako што врие жешката вопа.

47. "Па, грабнете го и влечете го сред Цехеннемот,

48. потоа по главата сипајте му вода што врие, како казна.

49. Вкуси, ти беше тој што, ете, небаре е силен и благороден!

50. Да, ова е она во што се сомневавте.

51. Богобојазливите, секако, ќе бидат на сигурно место:

52. во бавчите ценнетски и меѓу изворите,

53. ќе се облекуваат со свила и кадифе, едникондруги свртени!

54. Ете. Ние така ќe ΓИ ожениме со хурии, кои ќе бидат со крупни очи.

55. Во Ценнетот ќе посакуваат од секое овощје, сигурни!

إِلَّا مَن رَّحِمَ اللَّهُ إِنَّهُ مُواَلَّمَ زِيزُ الرَّحِيمُ ١

إِنَّ شَجَدَرَتَ ٱلزَّقُومِ ٢

طَعَامُ ٱلْأَثِيدِ 🏐

كَٱلْمُهُلِيَغِلِي فِٱلْبُطُونِ ٢

كَعَلْ ٱلْحَسِيمِ ١

خُذُوهُ فَأَعْتِلُوهُ إِلَىٰ سَوَآءِ ٱلجَيْصِيرِ ﴿

ثُمَّ صُبُوا فَوْقَ رَأْسِهِ عِنْ عَذَابِ ٱلْحَمِيمِ ١

ذُقْ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْعَـٰزِيزُ ٱلْكَرِيمُ ۞

إِنَّ هَا ذَا مَا كُنْتُ مِيهِ ۽ تَمْ تُرُونَ ۞

إِنَّ ٱلْمُتَّقِينَ فِي مَقَامِ أَمِينِ ٥

في جَنَّتِ وَعُيُوبٍ ١

كَذَالِكَ وَزُوَّجْنَاهُم بِحُورِعِينِ (اللهُ

يَدْعُونَ فِيهَا بِكُلِّ فَكِهَ فِي ءَامِنِينَ ٥

- **56.** Тука не ќе ја вкусат смртта, освен првата смрт; и Ние ќе ги сочуваме од казната џехеннемска.
- 57. Како добрина од Господарот твој. Ете, тоа е победа голема!
- 58. Ние Кур'анот го олеснивме на јазикот твој за да се сеќаваат!
- 59. Па, почекај! И оние ќе почекаат, навистина!

ЕЛ-ЦАСИЕ (На колена)XLV

Во името на Аллах, Милостивнот Сомилосен!

- 1. Ха, Мим!
- **2.** Книга која се објавува од Аллах, Силен и Мудар!
- 3. На небесата и на земјата, навистина, има знаменија за верниците!
- 4. И во создавањето ваше и во животните што Он ги растури има знаменија за луѓето кои цврсто се уверени.
- 5. И во измената на ноќта и денот и во она што Аллах го спушти од небесата, 'рскот, со што ја оживува земјата по мртвилото нејзино, и во управувањето на ветровите... во тоа има знаменија за луѓето кои сфаќаат.

لاَيدُوقُونَ فِيهَا ٱلْمَوْتَ إِلَّا ٱلْمَوْتَةَ ٱلْأُولَ وَقَلْهُمْ عَذَابَ ٱلْجَعِيمِ ﴿

فَضَّلَامِن رَبِكَ ذَالِكَ هُوَٱلْفَوْزُٱلْعَظِيمُ ١

فَإِنَّمَا يَسَّرْنَكُ بِلِسَانِكَ لَعَلَّهُمْ يَنَذَكَّرُونَ ٥

فَأَرْتَقِبْ إِنَّهُ مِكْرَتَقِبُونَ ٥



بِنْ التَّعْزِ الرَّحْزِ الرَحْزِ الرَح

حم ۞ تَزِيلُ ٱلْكِنْبِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْعَكِيدِ ۞

إِنَّ فِي ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ لَا يَسْتِ لِلْمُؤْمِنِينَ ٢

وَفِي خَلْقِكُمْ وَمَايَبُتُ مِن دَاَّبَةٍ اَينَتُ لِفَوْمِ يُوقِنُونَ ﴿

ۅٞٳڂٚؽڵڣؖٵڷۜؾڸۅٞٲڵڽٞٳۅۅؘڡٵٲڒؘڶ۩ٙؿڡؚؽۜٲڵۺۜڝٙٳٙ ڡۣڹڗۣڋۊ۪؋ٞڐ۫ۼٳڽۄٲڵڒۧۻؠؘڠۮٷؾ؋ٳۅؽۜڞڔۑڣؚ ٲڵڔۣؽڿ؞ٳؽٮؙؾؙٞڶۣڡٚۅٞۄؚؠڡؚٚؿڷۅؽ۞

- 6. Ете, тоа се ајетите Аллахови кои Ние ти ги кажуваме со вистина. Па, во кој говор по Аллаховиот и ајетите Негови тие веруваат?
- 7. Тешко на секој лашко и грешник!
- 8. Ги слуша ајетите Аллахови што му се кажуваат, потоа станува горделив, ете, како да не ги слушнал. Па, зарадувај го со казната болна!
- 9. А ако сознае нешто од ајетите Наши ќе го обзеде исмевање. За нив има казна срамна.
- 10. Зад нив е и Цехеннемот. Во ништо не ќе им користи она што го спечалија. И оние кои прифатија други пријатели освен Аллах. За нив има казна голема!
- 11. Ова е Патоказот, а за оние кои не веруваат во знаменијата на Господарот свој... за нив има болна, казна неподнослива.
- 12. Аллах е Оној кој ви го потчини морето за бродот да плови со наредбата Негова, и да ја побаруваат добрината Негова, и да бидете благодарни!

نِلْكَ اَلِنَتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِٱلْحَقِّ فِيَأَيِّ صَدِيثٍ بَعْدَ ٱللَّهِ وَ اَلِنْهِ عِنْقِ مِنُونَ ۞

وَيْلُ لِكُلِّ أَفَّا لِهِ أَيْهِ رِ ٢

يَسْمُعُ ءَاينتِ ٱللَّهِ تُنَكَّىٰ عَلَيْهِ ثُمَّ يُصِرُّمُسْ تَكْبِرُا كَأَن لَرَيْسَمُعُ الْفِيْرِهُ بِعَدَابِ أَلِيمٍ ۞

> ۅؘڸۣۮؘٵۼڸؠؘڡۣڹ۫؞ؘٳؽێؽؚٵۺۜؾٵٲۼۜۮؘۿٵۿڒؙۅۜؖٲ ٲؙۉڶڽٙڮؘۿؙؠٚۼۮؘٲڔؓ؞ؙٞۿڽڹٞ۞

مِّن وَزَآبِهِمْ جَهَنَّمُ ۗ وَكَايُغَنِّى عَنْهُم مَّاكَسَبُواْ شَيْتُ وَكَامَا تَغَذُواْ مِن دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَأَةً وَلَمُمْ عَذَابُ عَظِيمُ ۞

ۿنذَا هُدُنَّ وَٱلَّذِينَ كَفُرُوا بِنَايَتِ رَبِّهِم لَهُمْ عَذَابٌ مِن رَجْزِ أَلِيدُ ۗ

الله الذّي سَخَرَلكُم الْبُحْرَلِيِّجِي الْفُلْك فِيدِ إِلْمَرِهِ.
 وَلِنِسْنَعُواْ مِن فَضْ لِهِ _ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ۞

- 13. И Он ви го потчини и она што е на небесата и она што е на Земјата, сè заедно! Во тоа, навистина, има знаменија за луѓето кои размислуваат!
- 14. Кажи им на оние кои веруваат да им простат на оние кои не се надеваат на деновите Аллахови во кои луѓето ќе се наградат според она што го спечалија:
- 15. кој ќе направи добро дело за себеси ќе го направи, а кој ќе направи зло дело, против себеси ќе го направи. Потоа кон Господарот ваш ќе се вратите!
- 16. А на синовите Израилови Ние, секако, им дадовме Книга, и мудрост и пратеништво, и Ние им дадовме од 'рскот, од добрата, и ги одликувавме над другите!
- 17. И Ние им дадовме јаснотии за Нердбата. И се разединија веднаш по дојденото им знаење, завидувајќи еднинадруги. Господарот твој, навситина, ќе пресуди меѓу нив на Денот суден за она за што, токму, станаа деленици.
- 18. Потоа, што се однесува до наредбата, Ние одредивме да одиш по Патот голем и, тогаш, следи го, а не следи ги страстите на оние кои не знаат!

وَسَخَرَلَكُمْ مَّافِ ٱلسَّمَوَتِ وَمَافِى ٱلْأَرْضِ جَبِعَا مِنَةً إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَاَبَنتِ لِفَوْمِ يَنَفَكَّرُونَ

قُللَّذِينَ اَمَنُوا يَغْفِرُوا لِلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ أَيَّامَ اللَّهِ لِيَجْزِى قَوْمًا بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿

مَنْ عَمِلَ صَلِاحًا فَلِنَفْسِ فِي اللَّهِ اللَّهِ مَنْ أَسَاءً فَعَلَيْهَا ۗ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِيكُوْ تُرْبَحَنُونَ ﴾

وَلَقَدْءَ الْيَسْابَخِيٓ إِسْرَتِهِ بِلَ الْكِسَّبَ وَالْمُكُو وَالنَّبُوَةَ وَرَزَقْتُهُم مِّنَ الظِّيِبَتِ وَفَضَّلَنَكُمْ عَلَى الْعَلَمِينَ الشَّ

وَءَانَيْنَهُم بِيِنَتِ مِنَ ٱلْأَمْرِ فَمَا أَخْتَلَفُوا إِلَّامِنُ بَعْدِ مَاجَآءَ هُمُ ٱلْعِلَّهُ بَغْيَا بَيْنَهُمْ إِنَّ رَبِّكَ يَقْضِى بَيْنَهُمْ يَوْمَ ٱلْفِينَمَةِ فِيمَا كَانُواْ فِيهِ يَخْلِلْهُونَ ﴾

ثُمَّرَجَعَلْنَكَ عَلَى شَرِيعَةٍ مِّنَ ٱلْأَمْرِفَاتَيِّعْهَا وَلَا نَشَيِعْ أَهْوَاءَ ٱلَّذِينَ لَايَعْلَمُونَ ۞

- 19. Оние, навистина, во ништо не ќе ти користат кај Аллах. Зулумќарите се пријатели еднисодруги. А Аллах е Пријател на богобојазливите!
- **20.** Ова се очигледности за луѓето, и Патоказ и Милост за луѓето кои цврсто се уверени.
- 21. Или: Мислат ли оние кои заронија во злодела дека Ние ќе ги изедначиме со оние кои веруваат и кои добри дела работат... дека се исти животите нивни и умирањата нивни. Е, само колку лошо просудуваат!
- 22. И Аллах ги создаде небесата и Земјата со вистина. И секоја душа ќе биде наградена според она што го спечалила, и ним не ќе им се направи неправда!
- 23. Не го виде ли оној кој за свој бог ја зема страста своја, кого Аллах во заблуда го скршна, знаејќи, и кому му го запечати и слухот негов и срцето негово, а пред опулот негов завеса постави. Па, кој ќе го упати по Аллах? Не се сеќавате ли?
- 24. И зборуваат: "Животот е само на овој свет наш. И умираме и живееме, а она што не ништи е само времето." Ете, оние за тоа не знаат ништо. Така само си замислуваат!

إِنَّهُمْ لَن يُغْنُواْ عَنكَ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَإِنَّ الظَّلِمِينَ بَعَضْهُمْ أَوْلِيَآءُ بَعْضِ وَاللَّهُ وَلِيُ ٱلْمُنَّقِينَ ﴿

هَنذَابِصَنَهِ لِلنَّاسِ وَهُدَى وَرَحْمَةٌ

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ اجْتَرَحُواْ الشَّيِعَاتِ أَن تَغَعَلَهُمْ كَالَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ الصَّلِحَتِ سَوَآءَ تَحْيَاهُمْ وَمَمَاتُهُمُّ سَاءً مَا يَعْكُمُونَ ۖ ۞

وَخَلَقَ اللَّهُ السَّمَنَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْخَقِّ وَلِتُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَاكَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿

ٱفْرَءَيْتَ مَنِٱتَّغَذَ إِلَهُهُ هَوَنهُ وَاَصَلَهُ اللَّهُ عَلَى عِلْمِ وَخَمَّمَ عَلَى مَمْعِهِ ، وَقَلْبِهِ ، وَجَعَلَ عَلَى بَصَرِهِ ، غِشُوَةً فَمَن َ مُهْدِيهِ مِنْ بَعْدِ اللَّهِ أَفَلاَ تَذَكَّرُونَ ۞

وَقَالُواْ مَاهِيَ إِلَّاحَيَالْنَا ٱلدُّنِيَا نَفُوتُ وَغَيَا وَمَا يُهُلِكُنَا إِلَّا ٱلدَّهْرُّ وَمَا لَهُم بِذَلِك مِنْ عِلْمِ إِنْ أَمْمُ إِلَّا يَظُنُونَ ۞

- 25. А кога им се кажуваат ајетите Наши јасни, доказ нивни е само ова кажување: "Донесете ги предците наши ако сте искрени!"
- 26. Кажи: "Аллах ве оживува, потоа Он ве усмртува, потоа ќе ве збере на Денот суден во кој нема сомнение." Но, мнозинството на луѓето не знаат!
- 27. Власта и на небесата и на Земјата е Аллахова! А Денот во кој ќе се случи Часот, на Денот тој, ќе бидат поразени оние кои невистини измислуваат.
- 28. И ќе го видиш секој народ на колена; секој народ ќе биде повикан според Книгата своја. Денес ќе бидете наградени за она што го работевте!
- 29. Ова е Книгата наша која вистина ќе ви зборува. Ние, навистина, го запишавме она што го работевте!
- **30.** Што се однесува до оние кои веруваат и кои добри дела работат... па, Господарот нивни ќе ги воведе во милоста Своја. Ете, тоа ви е победа јасна!
- 31. А што се однесува, пак, до оние кои не веруваат: "Нели ви се кажуваа ајетите Мои, па се

ۅؘڸڎؘٲۺؙٛؽؘعَلَيْمِ ؞ٵؽٮؙۛؗؿؙٵؠؚۜؾڹؾۭ؞ٙٵؘػٲڹؘڂۼؖؠٞۿ ٳڵۜٲؘڹقَاڷۅٲٲؿۛۊؙٳۼٵڹٙٳڛٙٵٳڹػؙۺڠ۫ڝێڍڡۣؽؘ۞

قُلِ اَللَهُ يُحْيِيكُونَهُمَّ يُمْيِنكُونُهُمَّ يَجْمَعُكُمْ إِلَى يَمْ اَلْقِينَدَةِ كَارَيْبَ فِيهِ وَلَئِكِنَ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ۞

وَيَلْيَهُمُّاكُ اَلسَّمَوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَيَوْمَ نَقُومُ اَلسَّاعَةُ يَوْمَهِذِ يَخْسَرُ الْمُبْطِلُون ۞

وَرَىٰكُلَّ أَمُتَوَجَائِيَةً كُلُّ أَمْتَوِثُدُّعَىۤ إِلَىٰ كِنَنِهَا ٱلْيَوْمَ جُُرُوْنَ مَاكُنُمُ مَعْمَلُونَ ۞

هَذَا كِنَبُنَا يَنطِقُ عَلَتَكُم بِالْحَقِّ إِنَّاكُنَا نَسْ تَنسِخُ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ۞

هَامَّاالَّذِيكَ، امَنُوا وَعَمِلُوا ٱلصَّلِحَاتِ فَيُدْخِلُهُمْ رَبُّهُمْ فِي رَحْمَتِهِ إِذَاكِ هُوا ٱلفَوْزُ ٱلْمُبِينُ ۞

ۅؘٲڡۧٵڵڐؚۑڹؘػڡؘۯۊٲٲڡؘڶڗؾػؙڽ۫ٵێؿۺؙڵؽڡؘڷؾػؙڗ ڡؘٚٲڛٙػػڔؘؿؙٷػؙؿؙۄٚڡٞۄؙڡٲڠ۬ڔؚڡڽۮؘ۞ надувте и бевте народ насилнички?"

- 32. И кога ќе се речеше: "Ветувањето Аллахово, навистина, е вистина, и Часот во кој, секако, нема сомнение," зборувавте: "Не знаеме што е тоа Час? Ние само се сомневаме и ние не сме убедени во тоа."
- 33. И ќе им се прикажат злоделата нивни што ги правеа и ќе им се овистини она што го исмеваа.
- 34. И ќе се рече: "Денес Ние ќе заборавиме на вас како што вие заборавивте на Средбата на овој Ден ваш; огнот е престојувалиштето ваше и за вас нема поддржници.
- 35. Ете, тоа ви е зашто ги исмевавте знаменијата Аллахови и што ве обзеде животот на овој свет." Па, денес не ќе бидат изведени од огнот а ниту, пак, од нив ќе се бара да се извинат.
- 36. Па, благодарноста Му припаѓа на Аллах, Господарот на небесата, Господарот на Земјата и Господарот на световите!
- 37. Величијата и на небесата и на Земјата се Негови! Он е Силен и Мудар!

ۅؘٳۮ۬ٳڣۣڸٙٳڹؘۜۅؘع۫ۮٲۺٞۅڂٞٞۘۅٞٲڶۺٵعَةُ لَارَيْبَ فِيَهَاقُلْتُمُ مَانَدْرِي مَاٱلسَّاعَةُ إِن نَظُنُّ إِلَّاظَنَّا وَمَاغَنُ بِمُسْتَيْقِنِينِ ﴾

> وَبَدَاهُمُ مَّ سَيِّنَاتُ مَاعَمِلُوا وَحَاقَ بِهِم مَاكَانُوا بِعِينَتَهْ زِءُو كَ ﴿ ﴾

وَقِيلَ الْيَوْمَ نَسَسَكُوْكَا لَسِيتُدُ لِفَآءَ يَوْمِكُوْ هَنذَا وَمَأْوَنَكُوْ النَّادُومَ الْكُرْمِن نَصِدِينَ ۞

ذَلِكُمْ بِأَنْكُوْاَغَذْتُمْ ءَايِني اللّهِ هُزُوَا وَغَرَّتُكُو الْحَيَوَةُ الدُّنْيَأَفَّا لَيْرَمَ لَا يُخْرَجُونَ مِنْهَا وَلَاهُمْ يُسْنَعَنَبُون ﴿ فَيَ

فَلِلَّهِ ٱلْمُسْدُونِ وَدَبِّ ٱلْأَرْضِ دَبِّ ٱلْعَنْكِينَ ۞

وَلَهُ ٱلْكِبْرِيَاءُ فِي ٱلسَّمَنَوَتِ وَٱلْأَرْضِّ وَهُوَ ٱلْمَرْزُ ٱلْعَكِيمُ ﷺ

ЕЛ-АХКАФ (Ахкаф) XLVI

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Ха, мим!
- 2. Книга што се објавува од Аллах, Силен и Мудар!
- 3. Ние ги создадовме и небесата и Земјата и она што е меѓу нив само со вистина и до рок определен. А оние кои не веруваат се рамнодушни кон она со што се опоменуваат.
- 4. Кажи: "Покажете ми го она што го посакувавте освен Аллах? Покажете што создадоа на земјата! Или, пак, се здружени во создавањето на небесата. Дајте им ја Книгата пред оваа или, пак, трагите на знаењето ако сте искрени."
- 5. Кој повеќе скршнал од оној кој повикува друг бог освен Аллах, кој не може да му се оѕвие на Денот суден и тие, освен Аллах, рамнодушни се кон молбите нивни,
- 6. и кои, кога луѓето ќе се зберат, ќе станат непријатели нивни, и кои не ги признаваа обожавањата нивни.
- 7. А кога им се кажуваат ајетите Наши, јасни, неверниците зборуваат за вистината,



بِسَـــــــِ اللَّهَ الرَّحْزِ الرَّحِيدِ

حمَ

تَنزِيلُ ٱلْكِنْبِ مِنَ ٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَكِيمِ ٢

مَاخَلَقْنَا ٱلسَّمَوَدِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا يَبْنَهُمَاۤ إِلَّا اِلْحَقِّ وَأَجَلِمُّسَعَّى وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ عَمَّاۤ أَنْذِرُواْ مُعْرِضُونَ ۞

وَمَنْ أَضَلُ مِمَّن يَدْعُوا مِن دُونِ ٱللَّهِ مَن لَايَسْتَجِيبُ لَهُ ٓ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَكَمَةِ وَهُمْ عَن دُعَآبِهِ مِّ ظَفِلُونَ ۞

> ۅٙڸۮؘٵحُشِرَٱلنَّاسُكَانُواْ لَمُثَمَّ أَعَدَاءَوَكَانُواْ بِعِبَادَتِهِمْ كَفِرِينَ ۞

ۅٙٳۮٵؿ۫ؾ۬ؽ؏ؾؘؽٟؠۼ؞ٳؽٮؙٛؽٵؠۣٙؾٮٛؾؚٵڶٲڶٙڍؚڽۯؘػڡٞۯؙۅٲڸڷڂؚؿٙ ڶمَّاجَٱءٙڞؙۭۿۮؘڶڛڂڒؖڝؙؚؿؙ۞ бидејќи веќе им дошла: "Ова е волшебништво очигледно!"

- 8. Или, пак, велат: "Фрла лага врз Аллах!" Кажи: "Ако фрлам лага врз Него, па вие не можете да ме заштитите од казната Аллахова. Он најдобро го знае она што го изнесувате. Он е Доволен Сведок меѓу мене и меѓу вас. Он е Простувач и Сомилосен!"
- 9. Кажи: "Меѓу пејгамберите јас не сум нешто ново, и не знам што ќе се прави со мене а и со вас, исто така. Јас само го следам она што ми се објавува и јас сум само опоменувач јасен!"
- 10. Кажи: "Што мислите?" Ако Кур'анот е од Аллах, а вие не верувате во него, а за него, пак, сведочеше еден сведок од синовите Израилови дека тој е сличен на претходната Книга та, поверува а вие се надувте." Аллах, навистина, не го упатува народот зулумќарски!
- 11. Неверниците им зборуваат на верниците: "Ако е тоа некое добро не ќе нè престигнеа во тоа." И бидејќи не се упатија по него, уште зборуваат: "Ова е лага одамнешна!"
- 12. А пред него беше Книгата на Муса, како водач и милост. Ова е Книга потврда на арапски

ٲ؞ٚڽڡؙۘۅؙڷۅڹٙٲڡٚڗؘؽؖڎؙؖڡٞٛڷٳڹۣٵڣٙؠۜۧڽؾؙڎؙ؞ڣؘڵڗڝٙٚڶؚڴۅۛٮ ڸؚڡڹؘٲۺٙۺؾ۫ٵۨۿڗٲۼڷۯڽؚڝٵؿ۬ۑڞۘۅڹڣؿؖۅػڡٚۑڡؚۦ ۺؠۣڽڐؙٳؠٚڹؠؘۣۄؠۜؠ۫ؾػڴ۫۫ٷۿۅٞٲڶڡ۫ڡؙٛۅۯٵڒؘڿؠۿ۞

> ڡؙٛڵڡؘٲػؙٮتٛؠۣۮۼٵؿڹؘٲڷۯؙۺڸۅؘڡٙٲٲۮڔؽ ڡۘڶؽڡٚڡٙڷ؈ۅؘڵٳؠػؖڒؖٳڹٲڹؘۣۼٳڵٙ٧ڡؘڵؠۅۘڂڗٳڮؘ ۅؘڡؘٲٲٮ۫ٵ۫ٳڵۜڒؽڔ*ڒٛۺ*ؚڽڗٛ۞

قُلْ أَزْءَ يَتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِندِاللَّهِ وَكَفَرْتُمُ بِهِ. وَشَهِدَ شَاهِذُ مِنْ أَنِيَ إِسْرَةٍ يِلَ عَلَى مِشْلِهِ. فَعَامَنَ وَاسْتَكْبَرْتُمْ إِلَى اللَّهَ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الظَّلِيلِينَ ﴿ إِلَيْ

وَقَالَ الَّذِينَ كَفُرُوا لِلَّذِينَ اَمَنُوا لَوَكَانَ خَيَرًا مَّاسَبَقُونَآ إِلَيْهُ وَإِذْلَمْ يَهْنَدُوا بِهِ ـ فَسَيَقُولُونَ هَنْآ إِفْكُ قَدِيدٌ شَ

وَمِن قَبْلِهِ ءِ كِنَنْبُ مُوسَىٰۤ إِمَا مَا وَرَحْمَةً وَهَذَا كِتَنْبُ مُصَدِّقُ لِسَانًا عَرَبِيُّ الِّشِنِدَ јазик за даги опомене оние кои зулум направија, и радосница за доброчинителите.

- 13. Оние кои, навистина, велат: Господарот наш"; потоа кои се истрајни... оние не ќе стравуваат и не ќе тагуваат!
- 14. Оние се жители пеннетски и во него за навек ќе останат; тоа им е награда за она што го работеа.
- 15. А и на човекот Ние во васиет му оставивме убаво да се однесува кон родителите свои. Маіката негова со мака носеше и со мака го роди; го го доеше триесет носеппе А кога ќе сјакне и ќе месеци. четириесет години, наполни вели: "Господаре мој, овозможи ми да ти се заблагодарам на благодатот Твој со кој ме опсипа, мене и родителите мои, и да работам добро со што ќе бидеш задоволен и одреди потомството мое да биде добро. Јас, навистина, се кајам и јас сум меѓу муслиманите!"
- 16. Од таквите Ние ќе го примиме она што го работеа, јдоброто, а ќе ги занемариме пропустите нивни, меѓу жителите на Ценнетот - ова е ветување вистинско со што им беще ветено!

ٱلَّذِينَ ظُلُمُوا وَيُشْرَىٰ لِلْمُحْسِنِينَ ١

إِنَّ ٱلَّذِينَ قَالُواْ رَبُّنَا ٱللَّهُ ثُمَّ ٱسْتَقَامُواْ فَلَاخُوْثُ عَلَتُهِمْ وَلَاهُمْ يَعْزَنُونَ ١

> أُوْلَتِكَ أَصْحَابُ ٱلْجَنَةِ خَالِدِينَ فِيهَا جَزَآءُ إِمَاكَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿

وَوَضَعَتُهُ كُرُهُمَّا وَحَمْلُهُ وَفَصَالُهُ رَلَكُونَ شَهْرًا حَتَّى إِذَا بَلَغَ أَشُدُّهُ وَبَلَغَ أَرْبَعِينَ سَنَةً قَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشَّكُرُ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَالدَى وَأَنْ أَعْمَلُ صَالِحُا تَرْضَالُهُ وَأَصْلِحَ لِي فِي ذُرَبَيِّ إِنِّي تُبْتُ إِلَيْكَ وَإِنِّى مِنَ ٱلْمُسَلِّمِينَ ﴿ اللَّهِ مِنْ الْمُسَلِّمِينَ اللَّهُ

> ٱؙۅ۫ڶَتِيكَٱلَّذِينَ نَنَقَبَّلُ عَنَّهُمْ ٱحْسَنَ مَاعَمِلُواْ وَنَنْجَاوَزُعَنسَيِّنَانِهمْ فِيٓ أَصْحَكِ ٱلْجُنَّةِ وَعْدَالصِّدْقِ الَّذِي كَانُواْنُوعَدُونَ شَ

- 17. Оној што ќе им рече на родителите свои"Уф", од вас двајца, ми ветувате ли дека ќе бидам оживеан. Пред мене, секако, пропаднаа поколенија многу, а родителите, барајќи помош од Аллах, велат: "Тешко тебе, верувај! Ветувањето Аллахово, навистина, е вистина," а тој, пак, вели: "Ова се само приказни одамнешни!"
- 18. Тоа се оние врз кои се овистини Зборот што беше кажан меѓу народите кои веќе поминаа пред нив и џинови и луѓе и кои, секако, беа поразени!
- 19. И за секого имаат степени за она што го работеа. Аллах луѓето ќе ги награди за делата нивни; неправда не ќе им се направи.
- 20. А Денот во кој неверниците ќе бидат изложени на огнот: "Ги потрошивте вашите добра во животот ваш на овој свет и посакувате да уживате во нив. Па, денес ќе се казните со казната понижувачка затоа што се надувте на земјата бесправно и затоа што грешевте."
- 21. И спомни го братот на Ад, кога го опомена народот свој во Ахкаф. Опоменувачи имаше и пред него и по него: "Обожавајте го само Аллаха. Јас, на-

وَالَّذِى قَالَ لِوَلِدَيْهِ أُفِّ لَكُمَّا أَتَعِدَانِيَ أَنْ أُخْرَجَ وَقَدْ خَلَتِ ٱلْقُرُونُ مِن قَبْلِي وَهُمَا يَسْتَغِيثَانِ ٱللَّهَ وَبْلِكَ ءَامِنْ إِذَ وَعَدَاللَّهِ حَقُّ فَيَقُولُ مَاهَنذَ إِلَّا أَسْطِيرُ ٱلْأَوْلِينَ ﴿ اللَّهِ عَلَى اللَّهِ اللَّهِ عَلَى اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ ا

ڷؙۉؙڶؾٟڮٲڷؘڍؚڽؘڂۜٙۓڷێۿۣؠؙۯٲڡٚۊٙڷؙ؋ۣٵؙٛٛٛٛٛٛؗؗؗؗڡؚۊٵؙؙٛؖٛٛٛٛٛٛڡؚڗڐۻؘڐ ڡؚڽڣۧڸۿؠڡؚٚڹؘٲڶٟۼڹؘۉٲڸٟٳۺٵۣؠٞٞؠؙؗؠٞػٵۏؙڶ ڂڛڔۣؽٙ۞

ۅؘڸڬؙڵۣٟۮڒڿڬؾؙؙٞۼٙٵۼۑڶۏؖٲٚۅڸٷڣۜؠؠؙٵ۫ۼٮٛڶۿؗؠٞۅؘۿؠ ؘڵؽڟؙڶٮؙۅؙؽؘ۞

ۅؘؿؚۄٙؽڠۯڞٛٲڶٙؽڹػۿۯۅٵۼۘڵٲڶٵڔٲۮ۬ۿڹؠؙٞڟؾۭڹؽػؗۄ ڣۣڂٵؾػٛؗۯؙٵڷڎٞڹۘٵۅٙٲڛ۫ؾؘڡٛڹڠؠٞؗۦڄٵۊٞڶؽۅٞڡٞۼۘڗٛۅ۫ڹ عَذَابَ ٱلْهُونِ بِمَاكُنتُهُ تَسۡتَكَيۡرُونَ فِٱلْأَرْضِ بِفَيۡرِٱلۡوَيۡ وَعَاكُنُمُ نَفْسُقُونَ۞

﴿ وَاذْ كُرْآخَاعَادٍ إِذْ أَنْدَرَقَوْمَهُ. بِالْأَحْقَافِ وَقَدْ خَلَتِ النُّذُرُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْدِ وَمِنْ خَلْفِهِ = أَلَّا مَعْبُدُوۤ إِلَّا اللَّهُ إِنۡ أَنْكَافَ عَلَىٰكُمْ вистина, се плашам од казната на Денот голем!"

- 22. Зборуваа: "Дојде ли да нѐ одвратиш од божествата наши... па, донеси ни нешто од она што меѓу СИ ни го вети ако искрените! "
- 23. Рече: "Знаењето за тоа, навистина, е кај Аллах, и ќе ве известам за она со што сум испратен, но ве гледам дека сте луѓе што не знаете."
- 24. И бидејќи видоа како се појави еден облак, кој одеше кон нивните долини, рекоа: "Овој облак ќе ни донесе дожд." Не, тоа е она што вие брзате да дојде: ветар кој носи казна болна.
- 25. кој ќе потресе сѐ, со наредбата на Господарот негов, па ќе само живеалиштата останат нивни. Ете. така Ние казнивме народот насилнички.
- 26. Да, Ние ги населивме во тие места BO кои вас не ве населивме, и им дадовме и уши, и очи и срца... А нема да им користат ни ушите нивни, ни очите нивни, ни срцата нивни ништо! Зашто не ги признаваа знаменијата Аллахови и им се овистини она за што се исмеваа.

عَذَابَ دَهُ مِعَظِيعِ ١

قَالُهُ أَأْجِئُنَّنَا لِتَأْفِكُنَاعَنْ عَالِمَتِنَا فَأَلِنَا مِمَا تَعَدُنَا إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّندِ قِينَ ١

قَالَ إِنَّمَا ٱلْعِلْمُ عِندَاً اللَّهِ وَأُبَلِّفُكُمْ مَّاۤ أُرْسِلْتُ بِهِ ـ وَلَكُنَّ أَرْئِكُونَ فَوْمًا يَعْهَلُونَ شَ

فَلَمَّا رَأُوهُ عَارِضَا مُسْتَقْبِلَ أَوْدِيَهُمْ قَالُواْ هَندَاعَارِضٌ مُمْطِرُنَا بَلْ هُوَمَا ٱسْتَعْجَلْتُم بهِ أربح فيهاعَذَابُ أَلِمُ ١

تُكَمِّرُكُلُّ شَيْءٍ بِأَمْرِرَبِّهَا فَأَصْبَحُواْ لَا يُرَيَ إِلَّا مَسَنِكِنْهُمَّ كَذَٰ لِكَ نَجْرَى ٱلْقَوْمَ ٱلْمُجْرِمِينَ ٢

وَلَقَدْ مَكَّنَّهُمْ فِيمَا إِن مَّكَّنَّكُمْ فِيهِ وَجَعَلْنَا لَهُمْ سَمْعَا وَأَبْصِدُ رَا وَأَفْئِدَةً فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ وَلِإَ أَبْصَدُرُهُمْ وَلَا أَفْتِدَ تُهُم مِن شَيْءٍ اذكانوأ يَعْمَدُونَ عَايَنتِ ٱللَّهِ وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُواْبِهِ، يَسْتَهْزِءُونَ ١ **27.** И Ние веќе го уништивме, секако, она што беше околу вас - градовите - и ги распоредивме ајетите за да се вратат по Патот.

- 28. Па, зошто не им помогнаа оние кои ги прифатија, освен Аллах, за блиски и богови? Но, скршнаа далеку од нив. Ете, тоа беа лагите нивни и измислиците што ги коваа.
- 29. И кога Ние ти испративме неколку пинови кои го прислушкуваа Кур'анот а бидејќи беа присутни рекоа: "Молчете!" И бидејќи заврши кажувањето негово се вратија кај народот свој како опоменувачи!
- 30. Рекоа: "О народе наш, ние навистина слушнавме Книга која е објавена по Муса како Потврда за она што е веќе меѓу нив, што упатува кон вистината и кон патот вистински."
- 31. О народе наш, оѕвете му се на повикувачот Аллахов и верувајте му, зашто Он ќе ви прости од гревовите ваши и ќе ве извлече од казната болна.
- 32. А оној кој не ќе се оѕвие на повикувачот Аллахов не ќе може да се скрие на земјата и ќе нема, освен Него, пријатели. Онаквите се во заблуда очигледна!

وَلَقَدْ أَهْلَكُنَا مَاحَوْلَكُمْ مِنَ ٱلْقُرَىٰ وَصَرَّفْنَا ٱلْأَيْنَ لِعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ۞

فَلَوْلَانَصَرَهُمُ الَّذِينَ اتَّخَذُواْ مِن دُونِ اللَّهِ فُرَّبَاتًا ٤ الِمُنَّأُ بَلَّ ضَلُّواْ عَنْهُمَّ وَذَلِكَ إِفْكُهُمْ وَمَا كَانُواْ يَفْتَرُونَ ۞

وَإِذْ صَرَفْنَآ إِلَيْكَ نَفَرًا مِنَ ٱلْجِنِ يَسْتَعِعُونَ ٱلْقُرْءَانَ فَلَمَّا حَضَرُوهُ قَالُوٓ ٱلْنِيسُوَّ أَ فَلَمَّا قُنِى وَلَوْ إِلَى قَرْمِهِم مُّنذِرِينَ ﴿

قَالُوايَنَقُوْمَنَآ إِنَّاسَمِعْنَاكِتَبَّاأُنِلَ مِنْ بَعْدِمُوسَىٰ مُصَدِّقًالِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ يَهْدِىۤ إِلَى الْحَقِّ وَإِلَىٰ طَرِيقٍ مُّسَتَفِيمٍ ۞

يَقُوْمَنَا اَجِيبُوا دَاعِيَ اللَّهِ وَءَامِنُوا بِهِ - يَغَفِرْ لَكُمُ مِن دُنُوبِكُرْ وَجُرِرُكُمُ مِنْ عَذَابٍ اَلِيدٍ ﴿

وَمَنَ لَا يُحِبِّ دَاعِىَ اللَّهِ فَلَيْسَ بِمُعْجِزِ فِي ٱلْأَرْضِ وَلَيْسَ لَهُ مِن دُونِهِۦ ٱوْلِيَآهُ أُوْلَتِكَ فِضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿

- 33. Не гледаат ли дека Аллах, навистина, ги создаде небесата и Земјата, кој не се замори со создавањето нивно, дека е Кадар да ги оживи мртвите. Секако! Он, навистина, е Кадар за сè!
- 34. А Денот во кој неверниците ќе бидат изложени на огнот "Нели е ова вистина?" Ќе речат: "Па, вкусете ја казната затоа што не верувавте."
- 35. Па, стрпи се онака како што се стрпија оние меѓу пејгамберите, со дадената им одлучност. И не барај побрзо да им дојде казната! Ним ќе им се причини, на Денот кога ќе го видат ветеното им, дека останаа само еден час од денот - ова е само известување - па, ќе биде уништен само народот расипнички!

МУХАММЕД (Мухаммед) XLVII

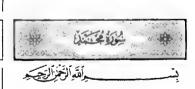
Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Залудни се делата на оние кои не веруваат и кои оддалечуваат од Аллаховиот пат.
- 2. А на оние кои веруваат и кои добри дела работат и кои веруваат во она што му е

ٱؙۅؙٙڵۄؘۑۘڒۉ۠ٲؙٲؽؘٲڵڎؘٵڷۜۮؚؽڂڶڨٙٵڵۺۘڡؘۏٮؾؚۅۘٙٲڵٲ۠ۯۻ ۅؘڵؘؙۄٙؠٙۼؽۼۣڵڣۿڹۜۑڡؘٛۮڔۼڶؿٙٲۮؿؙۼۼٵڶڡۘۅ۫ۛؽۧ۠ؠڬؿ ٳڹؙؙؙؙٞ۠؞ڟؽؙڴڸۺؽ۫ۦؚڡٞۮڽڒؖ۞

ۅَيَوْمَ يُعْرَضُ ٱلَّذِينَ كَفُرُواْ عَلَىٰ النَّارِ ٱلِسَى هَذَا بِالْحَقِّ قَالُواْ بَلَنَ وَرَيِّنَاْ قَالَ فَـ ذُوقُواْ الْعَذَابَ بِمَا كُمْتُمْ تَكُفُرُونَ ۞

فَأَصْبِرْكَمَاصَبَرَأُوْلُوااَلْمَنْدِمِنَ الرُّسُلِ وَلَاسَّنَعْجِلَ أَمُّمَّكَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرُونَ مَايُوعَدُونَ لَوَيَلْبَنُوْ الْإِلَسَاعَةً مِن خَهَارٍ بِلَكُغُّ فَهَلَ يُهْلَكُ إِلَّا الْقَوْمُ الْفَسِقُونَ ۞



الَّذِينَّ كَفَرُواْ وَصَدُّواْ عَنسَبِيلِ اللَّهِ أَضَكَلَّ أَعْمَلَهُمْ ٢

ۉۘٲڶۜؽڹؗ٤٤ٵڡٙٮؙۉٲۅؘۼؠڷۉٲڵڞێڸڂڹڽۉٵڡٮؗۉ۠ٳڽڡٲڷ۫ڒۣڶ عَكَنْ مُحَمَّدٍۅٛۿۅٞٱڶؙڴؘۛ۫؈۫ڗٙؾۣ۪۪ٙڿٛڴڟٞۯؘڠڹٛؠٝڛؘؿٵؿؠۣۿ објавено на Мухаммед - а тоа е вистината од Господарот нивни - ќе им бидат отстранети злоделата нивни, и Он ќе ја подобри состојбата нивна.

- 3. Ете, тоа е, секако, заради тоа што неверниците ја следат невистината, а верниците, пак, вистината од Господарот свој. Ете, така Аллах им ги донесува примерите на луѓето!
- 4. Па, кога ќе се сретнете со кои не веруваат ... та, оние удрете ги по вратовите сè додека не ги совладате, а штом тоа ќе го направите, тогаш, врзете ги. Потоа или нека следи ослободување без надоместок или, пак, побарајте откупнина, додека војната не ги исцрпи тежините свои. Ете, тоа е! Ако Аллах посака, меѓутоа, Он ќе им се одмазди, но Он посакува само да ги испроба еднисодруги. А оние кои погинаа на Аллаховиот пат... та, никојпат нема да бидат залудни делата нивни!
- 5. Он ќе ги упати и не ќе им ја подобри состојбата нивна;
- **6.** ќе ги воведе во Џеннетот со што, токму, Он ги запозна!

أَصْلَحَ بَالْهُمْ ١

ذَلِكَ يَأَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ ٱشَّعُواْ ٱلْبَعَلِلَ وَأَنَّا لَلَيْنَ ءَامَنُواْ ٱشَّعُواْ ٱلْحَقَّ مِن زَيِّيْمٌ كَذَلِكَ يَضْرِبُ ٱللَّهُ لِلنَّاسِ ٱمَنَّالُهُمْ ۞

فَإِذَا لَقِيتُمُ ٱلَّذِينَ كَفُرُوا فَضَرْبَ الرِقَابِ حَقَّةٍ إِذَا أَتَّعَنَّمُ وُهُرْ فَشُدُوا الْوَثَاقَ فَإِمَّا مَنَّا بَعَدُ وَإِمَّا فِذَاءٌ حَقَّى نَضَعَ ٱلْمَرْبُ أَوْزَارَهَا أَذِلِكَ وَلَوْ مَشَاءُ اللَّهُ لَأَنْصَرَمِنْهُمْ وَلَيُكِن لِيَبْلُوا بَعْضَ حَصُمْ بِبَعْضِ وَالَّذِينَ قُيلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَلَن يُصِلَّ أَعْمَلُهُمْ ﴿ ﴾

سَيَهْ دِيهِمْ وَيُصْلِحُ بَالْحُمُمْ ۞

وَيُدْخِلُهُمُ ٱلْمُنَّةَ عَرَّفَهَا لَمُمْ أَلَيْنَةً عَرَّفَهَا لَمُمْ أَلَيْ

- 7. О верници, ако Аллаха го поддржувате и Он вас ќе ве поддржува и ќе ги зацврсти стапалките ваши.
- **8.** А оние кои не веруваат... та, тоа е пропаст за нив. И залудни се делата нивни!
- 9. Ете, тоа е поради тоа што го презираат она што го објави Аллах... та, ќе пропаднат делата нивни!
- 10. Не патуваат ли по земјата па да видат каква беше казната на оние пред нив. Аллах ги поништи! И за неверниците има таков пример.
- 11. Ете, тоа е поради тоа што Аллах, навистина, е пријател на оние кои веруваат и поради што неверниците, навистина, немаат заштитници!
- 12. А оние кои, секако, веруваат и кои добри дела работат... Аллах ќе ги воведе во бавчите пеннетски низ кои реки течат. А оние кои не веруваат и кои уживаат и кои јадат како што јаде добитокот... па, огнот е престојувалиштето нивно!
- 13. И колку градови посилни и помоќни од градот твој од кој си прогонет Ние уништивме; па, немаше никаков поддржник за нив.

يَتَأَيُّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوٓا إِن نَصُرُوا اللَّهَ يَصُرُكُمْ وَيُثَبِّتْ الْدَامَكُونِ

وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا فَتَعْسَا لَمُمْ وَأَصَلَ أَعْمَلَهُمْ ﴿

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَرِهُواْ مَآأَنزَلَاللَّهُ فَأَحْبَطَ أَعْمَلُهُمْ ١

أَفَلَرْ يَسِيرُوا فِي ٱلْأَرْضِ فَينظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَلِيَّةُ
 ٱلَّذِنَ مِن قَبْلِهِمٌّ دَمَّرُ اللَّهُ عَلَيْهِمُّ ولِلْكَفِينَ أَمْثَلُهُا ﴿

ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ مَوْلَى الَّذِينَ ءَامَنُواْ وَأَنَّ الْكَفِرِينَ لَامُوْلَىٰ لَكُمْ اللَّ

إِنَّ اللَّهَ يُدِّخِلُ الَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَيلُواْ الصَّلِحَتِ جَنَّتِ تَعْرِي مِن تَغْضَا ٱلْأَخْرُرُّ وَالَّذِينَ كَفَرُواْ يَتَمَنَّعُونَ وَيَأْكُلُونَ كَمَا تَأْكُلُ ٱلْأَنْعَلُمُ وَالنَّارُمَنُوَى لَمُنْمَ ۚ ﴿

> ۅؙۘڴٲؘؾۣڹڝؚٚۏۜێؿؚۿۭؠؘٲۺۘڐؙڡؙۛۊؘۘٵٞڝؚ۬ۏٞؽؽڮ ٵڵٙؾٲڂ۫ڔؘڂڬٲۿڶػنۿ؞ٙڣڵڒڶڝڔٙۿؙؠٞ۞

744

- 14. Еднаков ли е оној кој има јасна претстава за Господарот свој со оној кому му се разубавува пакоста на делата негови... и кои ги следат страстите свои?
- 15. Сличен ли е оној во Џеннетот - кој е ветен за богобојазливите - во кој реки течат непрестано, во кој има и реки со млеко, со вкус непроменет, и реки со вино вкусно за оние што го пијат, и реки со мед исцеден... за нив во Ценнетот има секакви видови овощје и прошка од Господарот нивни... со оној кој е за навек во огнот, и кој пие вода што врие, која цревата ќе им ги попари?
- 16. Ол нив лоаѓаат кои те слушаат, и штом ќе излезат од тебе, им зборуваат на оние со даденото им знаење: "Што ли рече оној пред малку?" Тоа се срца оние чии Аллах запечати И кои ΓИ следат страстите свои.
- 17. А оние кои се упатуваат... Он им го зголемува Патоказот и им ја сјакнува нивната богобојазливост.
- 18. Очекуваат ли, тогаш, да им дојде Часот одненадеж? Им дојдоа, секако, предзнаците не-

أَفَنَكَانَعَلَىٰبَيْنَةِ مِن زَيِّهِۦكُمَن زُيِّنَ لَهُۥسُوٓءُعَمَلهِ. وَأُنِّبُعُوٓ الْمُوَاءَمُمُ

مَّثُلُ لِخَنَةِ اللَّي وُعِدَ الْمُنَّقُونَّ فِيهَا أَنْهُرُّ مِن مَّآ إِغَيْر لَّذَةِ لِلشَّرِبِينَ وَأَنَّهُ رُبُّهِنَّ عَسَلَهُ صَغَيٌّ وَلَمْهُ فَهَامِن كُلَّ ٱلشَّمَرَتِ وَمَغْفِرَةُ مِن رَبِّهِمْ كَمَنْ هُوَخَلِدُ فِي ٱلنَّارِ وَسُقُوا مَآءً حَمِيمًا فَقَطَّعَ أَمْعَآ ءَهُمْ ١

وَمِنْهُم مَّن يَسْنَعِمُ إِلَيْكَ حَتَّى إِذَا خَرَجُوا مِن عِندِكَ قَالُواْ لِلَّذِينَ أُويُواْ ٱلْعِلْمَ مَاذَا قَالَ ءَايِفًا أُولَيْكَ ٱلَّذِينَ طَبَعُ اللَّهُ عَلَى قُلُومِهِمْ وَأُنَّبِعُوا أَهْوَا ءَهُرَ إِنَّا

وَٱلَّذِينَ ٱهْمَنَدَوْاْ زَادَهُمْ هُدَّى وَءَالْمَهُمْ تَقُومُهُمْ ﴿ إِنَّا اللَّهُمْ مَقُومُهُمْ (اللَّهُ

فَهَلْ مَنْظُرُونَ إِلَّا ٱلسَّاعَةَ أَن تَأْنِيَهُم بَغْنَةً فَقَدْ جَآءَ أَشْرَاطُهَأَ فَأَنَّى لَكُمْ إِذَاجَاءَ مَهُمْ ذَكَّرَ مِهُمْ ١٠٠ гови. Па, зошто за нив опомена кога веќе тие им дојдоа?

- 19. Тогаш знај дека, навистина, нема друг бог освен Него, и барај прошка за гревовите твои: за верниците и за верничките. Аллах ги знае каде се прибежиштата ваши и престојувалиштата ваши.
- 20. Верниците зборуваат: "Зошто не е објавена сура?" Па, кога ќе им се објави една сура потсилена и кога во неа ќе се спомене борба ќе ги здогледаш оние во чии срца има болештина како во тебе гледаат со опул, како пред смрт соборен. А за нив е подобра
- 21. послушноста и говорот познат. Па, кога веќе наредбата е донесена за нив ќе биде подобро, навистина, да се искрени кон Аллах.
- 22. Ако вие, според тоа, ја дофатите моќта, нема ли да сеете безредие по земјата и нема ли да ги прекинете роднинските врски ваши?
- **23.** Тоа се оние кои Аллах ги проколна, и ги оглувна, и ги онеми и ги ослепи.
- **24.** Не размислуваат ли за Кур'анот или, пак, има катанци врз срцата?

فَاعَلَمْ أَنَهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ وَلِلْمُؤْمِينِ وَالْمُؤْمِنَاتِّ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مُتَقَلَّكُمْ وَمَثْوَدَنْكُرُ ۞

وَيَهُولُ الَّذِينَ ءَامَثُوا لَوَلا نُزِلَتْ سُورَةٌ فَإِذَا أُنزِلَتْ سُورَةٌ تُعَكَّمَةٌ وَذُكِرَفِهَا الْقِتَ الْرِّيَّتَ الَّذِينَ فِى قُلُوبِهِم مَّسَرَضُ يَنظُرُونَ إِلَيْكَ نَظَرَ الْمَغْشِيَ عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ فَأَوْلَىٰ لَهُمْ ۞

> طَاعَةٌ وَقَوْلُ مَعْدُوفَ ۚ فَإِذَا عَزَمَ ٱلْأَمْرُ فَلَوْصَــَدَ قُواْ اللّهَ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ ﴿

فَهَلَ عَسَيْتُمْ إِن تَوَلَيْتُمْ أَن تُفْسِدُوا فِ ٱلْأَرْضِ وَتُقَطِّعُوَ الْرَّحَامَكُمْ ﴿

أُوْلَتِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ الله فَأَصَمَهُ وَأَعْمَى الْوَلَهِ وَأَعْمَى

ٱفَلاَ يَتَدَبَّرُونَ ٱلْقُرْءَاتَ أَمْعَلَىٰ قُلُوبٍ ٱفْفَالُهَا ﴿ 25. Оние кои, навистина, ги свртија плеќите свои од Патоказот, што им беше објаснет, Шејтанот ги обезличуваше и ги обезнадуваше.

26. Ете, тоа, секако, е заради она што им го зборуваа на оние кои го презираа она што Аллах го објави: "Ќе бидеме послушни кон некои наредби ваши!" Аллах ги знае тајните нивни!

27. Па, што ќе биде кога мелеките ќе ги усмртуваат, мавајќи ги по лицата нивни и по плеќите нивни?

- 28. Ете, тоа е поради тоа што го следеа она што ја предизвикува лутината Аллахова, и поради тоа што го презираа задоволството Негово. Па, ете пропаднаа делата нивни!
- 29. Или: мислат ли оние кои имаат болештина во срцата свои дека Аллах никогаш не ќе ги изнесе одвратностите нивни?
- 30. А да посакавме Ние сигурно ќе ги понижевме, па ќе ги препознаевте по изгледите нивни, и ќе ги препознаевте, сигурно, по гласот на говорот. А Аллах ги знае делата ваши!
- 31. Ќе ве испробаме, сигурно, сè додека ги препознаеме бор-

إِنَّ الَّذِيكَ اَرْنَدُوا عَلَىٰ اَدَنُوهِ مِنْ بَعْدِمَا بَيَنَ لَهُمُ الْهُدَى الشَّيْطَانُ سَوَّلَ لَهُمْ وَأَمْلَ لَهُمْ ۞

ذَلِكَ بِأَنَهُمْ قَالُوا لِلَّذِينَ كَرِهُوا مَا نَزَكَ اللَّهُ سَنُطِيعُكُمْ فِ بَعْضِ ٱلْأَمْرِ ۗ وَاللَّهُ يَمْ لَمُ إِسْرَارُهُمْ ۞

فَكَيْفَ إِذَا نَوْفَتْهُمُ ٱلْمَلَتَبِكَةُ يَضْرِيُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَذْبَرَهُمْ ۞

ذَلِكَ بِأَنَّهُمُ ٱتَّبَعُوا مَا أَسْخَطُ اللَّهَ وَكَرِهُواْ رِضْوَنَهُ فَأَحْبَطَ أَعْمَلَهُمْ

> ٱمْحَسِبَ ٱلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِ مِمْرَضُّ ٱنلَّن يُغْرِيجَ ٱللَّهُ ٱضْعَنَبُهُمْ ۞

ۅؘڷۊؘٮٚڞؘٲ؞ؙ؆ٙڗ۫ڹٮٚػڰؠ۫؞ڣڵڡؘۯڣٚڹۿ؞ۑؚڛؠٮؽۿ؞ۧ ۅؘڶٮؘۜڠڔۣڣؘنَۿؙ؞۫؞ڣۣڵڂڹٱڵڡٞۅؖڮ۠ٷڶڵۿؙؽڡۜڶڰٲڠڡٮؙڶڰٛڗ۞

وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّى نَعْلَمُ ٱلْمُجَلِهِ لِينَ مِنكُو وَٱلصَّدِينَ

ците меѓу вас, и трпеливите, и ќе ги провериме вестите за вас!

32. Да, оние кои не веруваат и кои одвраќаат од Аллаховиот пат, и кои се оддалечуваат од пејгамберот, за нив, по објаснетиот Патоказ... не ќе му наштетат на Аллах во ништо и Он ќе ги поништи делата нивни!

33.О верници, бидете послушни и на Аллах и на пејгамберот Негов и не обезвреднувајте ги делата ваши!

34. Да, оние кои не веруваат и кои одвраќаат од Аллаховиот пат а потоа ќе умрат, и уште се неверници... Аллах никогаш нема да им прости.

35. И не попуштајте, и кон примирје не повикувајте! Па, вие сте посилни: Аллах е со вас; Он не ќе ви наштети за делата ваши!

36. Животот на овој свет, навистина, е само игра и забава. Ако верувате и ако сте богобојазливи ќе ви дојде наградата ваша и не ќе бидете прашани за имотот ваш.

37. А ако, пак, Он од вас ги бара и ако е кон вас настојчив,

وَنَبْلُوا لَغْبَارَكُوٰ۞

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُواْ وَصَدُّواْ عَنسَيِيلِ اللَّهِ وَشَاقُواْ الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَمُمُ الْمُدُى لَىٰ يَصُرُّواْ اللَّهَ شَيْنًا وَسَبُحْيِطُ أَعْمَلَهُمْ ﴿ آَنَ

♦ يَنَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُواْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُواْ الرَّسُولَ وَلانْبَطِلُوْاْ أَعْمَلَكُمُّ ﴿

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَصَدُّواْ عَن سَبِيلِٱللَّهِ ثُمَّ مَاتُواْ وَهُمَّ كُفَّارٌ فَلَن يَغْفِرُاللَّهُ لَكُمْ ۞

فَلاَ نَهِنُوا وَنَدْعُوٓا إِلَىٰ اَلسَّلْدِ وَاَشُوُّا لَأَعْلَوْنَ وَاللَّهُ مَعَكُمْ وَلَنَ يَتِرَكُمُ أَخْسَلَكُمْ ۞

إِنَّ مَالَغُيَوَةُ الدُّنْيَا لَحِبُّ وَلَهُ وَّ وَإِن ثُوْمِنُوا وَنَنْقُواُ يُؤْتِذُكُو أُجُورَكُمُ وَلَا يَسَعَلْ كُمُّ أَمُواَكُمُّمْ ﴿

إن يَسْتَلْكُمُوهَا فَيُحْفِكُمْ

ќе станете шкржави и Он ќе ги изнесе омразите ваши.

38. Ете, вие сте тие кои се повикувате да трошите на Аллаховиот пат. А меѓу вас има и кои скржават. А оној кој скржави... та, против себеси скржави. Аллах е Богат а вие сте сиромашни. А ако ги свртите плеќите Он ќе ве замени со друг народ кој не ќе биде вам сличен!

بَنْ خَلُوا وَيُحْدِجَ أَضْعَنَكُونِ

هَانَشُرْهَا وَلَا مَنْدَعُونَ لِللهُ نفقُواْ فِ سَبِيلِ اللهِ فَينكُم مَّن يَبْخَلُّ وَمَن يَبْخَلُ فَإِنْمَا يَبْخُلُ عَن نَفْسِهِ مَوَاللهُ ٱلْفَيْقُ وَأَنسُهُ الْفُقَدَرَاةُ وَإِن نَعَوْلُواْ إِنسَن تَبْدِلْ فَوْمَا غَيْرَكُمْ فُدَّلا يَكُونُواْ أَمْسَلنكُمُ ﴿

ЕЛ-ФЕТХ (Победа) XLVIII

Во името на Аллах, Милостивнот Сомилосен!

- 1. Ние, навистина, ќе ти дадеме за да извојуваш победа јасна,
- 2. за Аллах да ти ги прости оние гревови што ги направи и оние што ќе ги направиш, и за да го надополни благодатот негов кон тебе, и за да те упати по патот вистински.
- 3. И Аллах ќе те потпомогне со помошта силна.
- 4. Он е Оној кој спушта смирна во срцата на верниците за да го зголемат верувањето со верувањето свое. Војските на небесата и на Земјата се Аллахови! Аллах, секако, е Зналец и Мудар!





إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتَحَامُهِينَا ١

لِيَغْفِرَلَكَ اللَّهُ مَا نَقَدَّمَ مِن ذَنْبِكَ وَمَا تَأْخَرَ وَيُتِذَنِفَمَتَهُ مَلَتِكَ وَيَهْدِيكَ صِرَطَا أَشْتَقِيمًا ۞

وَيَنْصُرَكَ أَلِلَهُ نَصْرًا عَزِيزًا ۞

هُوَالَّذِى َأَنزَلَ السَّكِينَةَ فِى ثُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ لِيَزَدَادُوَا إِيمَنْنَامَّعَ إِيمَنِيمٍ مُّ وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ۞

- 5. И за Он да ги воведе верниците и верничките во бавчите ценнетски низ кои реки течат, и во нив за навек да останат, и за да ги отстрани од нив грешките нивни. Тоа кај Аллах, секако, е победа голема!
- 6. И Он 3a па ГИ казни дволичните, било мажи било жени, многубощците и многубошките, кои за Аллах лошо Нека се врати мислат... ИΜ злото! Аллах се налути на нив, ги проколна и им го подготви Цехеннемот. Е, само колку лошо свратилиште е тоа!
- 7. Војските и на небесата и на Земјата се Аллахови! Аллах, навистина, е Силен и Мудар!
- 8. Ние те испративме, навистина, да бидел и сведок, и радосник и опоменувач,
- 9. за да веруваат во Аллах и во пејгамберот Негов, за да го помогнете, за да Го осознаете достоинството Негово, и за да Го величате и наутро и навечер!
- 10. Оние кои, секако, ти полагаат заклетва, полагаат заклетва и на Аллах: Раката Аллахова е над рацете нивни. Па, оној кој ќе ја прекрши заклетвата, за себеси ја прекршува. А оној што ќе го исполни она што Му го ветил на

لِنَدْخِلَالْمُثْوَيِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّتِ جَنِّرِي مِن تَعْخِهَا ٱلْأَنْهَزُرُخَلِدِينَ فِيهَا وَيُكَ فِرَعَنْهُمْ سَيِّنَا تِهِمُّ وَكَانَ ذَلِكَ عِندَاللّهِ فَوَزَّاعَظِيمًا ۞

وَيُعَذِبُ ٱلْمُنْفِقِينَ وَٱلْمُنْفِقَتِ وَٱلْمُشْرِكِينَ وَٱلْمُشْرِكَنْتِ ٱلظَّ آنِينَ بِاللَّهِ ظَلَ ٱلسَّوْءِ عَلَيْمِهُ دَآيِرَةُ ٱلسَّوْءٌ وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلَعَنَهُمْ وَأَعَدُّ لَهُمْ جَهَنَّدُوسَاءَتْ مَصِيرًا ۞

> ۅٙڸڷٙۅڿؙٮؙٛۅڎؙٲڶۺٙڬۅؘتؚۅؘٲڵٲ۠ۯۻ ۅۧڲٲڽؘٱڶڶهؙڠ_{ڒۻ}ڒ۠ڶػۣڮڡٵ۞

إِنَّا أَرْسَلْنَكَ شَنِهِ دُاوَمُبَشِّ رَاوَنَ ذِيرًا ۞

لِتَوْمِسُواْ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ء وَثُعَـزِرُوهُ وَثُوَقِّـرُوهُ وَتُسْمَبِّحُوهُ بُصِحْرَةً وَأَصِيلًا ۞

إِنَّ ٱلَّذِيكَ بُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ ٱللَّهَ يَدُاللَّهِ فَوْقَ ٱيْدِيجِمَّ فَمَن نَكَ فَإِنَّمَا يَنكُثُ عَلَى نَفْسِهِ ۗ وَمَنْ ٱوْقَى بِمَاعَهَدَ عَلَيْهُ ٱللَّهَ فَسَيُّوْ تِيهِ ٱجْرًا عَظِيمًا ﴿ Аллах... па, ќе му се даде награда голема!

- 11. Бедуините кои изостанаа ќе ти зборуваат: "И имотот наш, и семејствата наши, не обзедоа... па, затоа побарај прошка за нас!" Со јазиците свои го зборуваат она што не е во срцата нивни. Кажи: "Па, кој во нешто ќе ве заштити од Аллах ако Он ви посака штета или ако ви посака корист? Но, Аллах е Известен за она што го работите!
- 12. Но, не! Вие помислувате дека пејгамберот и верниците никогаш не ќе им се вратат на семејствата свои и ете, тоа, ви се разубавуваше во срцата ваши. И замислувавте зли мисли и бевте народ расипнички!
- 13. Оној кој не верува во Аллах и во пејгамберот Негов... па, Ние, навистина, за неверниците оган подготвивме!
- 14. Власта и на небсата и на Земјата е Аллахова! Он простува кому сака и Он казнува кого сака. Аллах, секако, е Простувач и Сомилосен!
- 15. Оние што заостанаа, кога ќе тргнете по пленот за да го грабнете, ќе речат: "Оставете нè да ве следиме." Сакаат да го изменат Говорот Аллахов. Кажи:

سَيَقُولُ لَكَ الْمُحَلَّقُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ شَعَلَتْنَا أَمْوَلُنَا وَأَهْلُونَا فَأَسْتَغْفِرْ لِنَا يَقُولُونَ بِٱلْسِنَتِهِ مِ مَالَيْسَ فِي قُلُوبِهِمَّ قُلْ فَمَن يَعْلِكُ لَكُمْ مِنَ الَّهِ شَيِّنَا إِنْ أَرَا دَبِكُمْ ضَرَّا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ نَفْعًا بَلَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ۞

بَلْ ظَنَنهُمْ أَن أَن يَنقَلِبَ الرَّسُولُ وَالْمُؤْمِنُونَ إِلَىٰ أَهْلِيهِمْ أَبَدا وَزُيِّ ذَلِكَ فِي مُثُوبِكُمْ وَظَنَنتُمْ ظَرَّ السَّوْءِ وَكُنتُمْ قَوْمًا بُورًا ﴿

> وَمَن لَعْرُوْمِنْ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ عَإِنَّا أَعْتَ ذَنَا لِلْكَنْفِرِينَ سَعِيرًا ﴿ الْحَالَةِ

وَيِلَّهِ مُلْكُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضُ بَغْفِ رُلِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ وَكَاكَ اللَّهُ عَفُورًا تَحِيمًا ۞

سَيَقُولُ الْمُخَلَّقُوكَ إِذَا اَنطَلَقْتُمْ إِكَ مَعَانِمُ لِتَأَخُذُوهَا ذَرُونَا نَتَّيِعَكُمٌ يُّرِيدُونَ أَن يُبُدِّ لُواْ كَلَامَ اللَّهِ قُلُ لَن تَنَّيِعُونَا كَذَلِكُمْ "Никогаш не ќе не следите: тоа порано Аллах ви го кажуваше!" Па, тие ќе речат: "Но, вие ни завидувате." Но, само малкумина сфаќаат!

16. Кажи им на бедуините што заостанаа: "Ќе бидете повикани против народот кој поседува моќ и сила; ќе се борите ли против нив или, пак, ќе ги потчините? Па, ако бидете послушни... Аллах ќе ви даде награда убава, а ако,пак, ги вртат плеќите, како што вие ги вртевте плеќите порано, Он ќе ве казни со казна болна.

17. Нема грев за слепиот, нема грев ни за бушавиот, нема грев ни за болниот... Оној кој е послушен и на Аллах и на пејгамберот Негов... Он ќе ги воведе во бавчите џеннетски низ кои реки течат... А оној кој ќе ги сврти плеќите... Он ќе го казни со казна болна.

18. Аллах, секако, беще задоволен од верниците кога ти положија заклетва под стеблото, и тогаш Он знаеше што е во срцата нивни и им спушти смирна, и Он ги награди со победа блиска,

19. и со разновиден плен што го заробија. Аллах, секако, е Силен и Мудар!

قَاكَ اللَّهُ مِن فَبْلُ مَّسَيَقُولُونَ بَلْ تَعَسُّدُونَنَأَ بَلْكَانُواْ لَاِيْفْقَهُونَ إِلَّاقَلِيلًا ۞

ڡؙٛڶڷۣڶۘڡؙڟؘڣۣؽؘ؞ۣؽؘٲڵٲ۫؏ۘۯٮ۪ۺۘڎ۠ٮۜڠۅ۫ؽؘٳؚڬۛ؋ٞۄٟٲؙۏڮ ڹٲڛۺؘڍۑڔٮؙڡؘۜؽڷۅؘڗؙۿٵٞۏڞٮڸڡۛڕۮۜۜڣٳڽٮؙڟۣۑڠۅٲ ڣٷؾػٛۿٲڡۜڎٲۼڒٵحسڬٵۜؖۏٳڹٮٮؘۜۅؘڷۊٲػڡٙٲٮۛۅؘڷؾٙػؙ ڝؚٙڽٙڣٙڷؙڽؙۼۮؘڹڴۯۼذابًاٲڷۣڽػٵ۞

لَيْسَ عَلَى ٱلْأَعْمَىٰ حَرَجٌ وَلَاعَلَى ٱلْأَغْرَجِ حَرَجٌ وَلَاعَلَى ٱلْمَرِيضِ حَرَجٌ وَمَن يُطِعِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ مِلْدَخِلُهُ جَنَّنتٍ تَجْرِي مِن تَعْتِهَا ٱلأَنْهَ كُرُّ وَمَن يَسَوَلَ بُعَذَبْهُ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿ ﴾

لَقَدْرَضِ اللَّهُ عَنِ الْمُؤْمِنِينِ إِذْ يَبَايِعُونَكَ
 عَتَ الشَّجَرَةِ فَعَلِمَ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَنزَلَ السَّكِينَةَ
 عَلَيْهِمْ وَأَثْبَهُمُ فَتَحَاقِ بِبَ الْيَّ

وَمَغَانِدُكَثِيرَةً يَأْخُذُونَهَأٌ وَكَانَاللَّهُ عَزِيزًاحَكِمُا ۞

- 20. Аллах ви вети разновиден плен што го заробивте. Но, Он побрза со тоа за вас, а рацете на луѓето ги допре во врска со вас, за тоа да биде знамение за верниците и за да ве упати по патот вистински,
- 21. и други, кои не бевте кадри да го заробете, но, Аллах, секако, го опфати. Аллах, навистина, е Кадар за сè!
- 22. А да се бореа против вас неверниците ќе ги свртеа плеќите, сигурно! Потоа не ќе најдеа ни пријател ни поддржник! П
- 23. Праксата Аллахова беше и порано... И ти никогаш не ќе најдеш во праксата Аллахова измена.
- 24. Он е Оној кој ги задржа рацете нивни во врска со вас, и рацете ваши во врска со нив, во срцето на Мекка, по победата ваша врз нив која Он ви ја даде. Аллах, навистина, го гледа она што го работите!
- 25. Оние се, токму, неверниците, и оние кои ве одвраќаа од Месџидул Харам, и ги одвраќаат курбаните жртвувани да стигнат до местата нивни. А да не беа мажи верници и жени вернички,

وَعَدَكُمُ اللَّهُ مَغَانِدَكَثِيرَةً تَأَخُذُونَهَا فَعَجَّلَ لَكُمْ هَذِهِ وَكَفَّ أَيْدِى النَّاسِ عَنكُمْ وَلِنَكُونَ ءَايَةً لِلْمُؤْمِنِينَ وَيَهْدِيَكُمْ صِرَطَا أُمَّسَقِيمًا ۞

> وَأُخْرَىٰ لَوْ نَقْدِرُواْ عَلَيْهَا فَدْ أَحَاطُ ٱللَّهُ بِهَاۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ فَدِيرًا ۞

> > وَلَوْقَنَـٰنَكُمُّ الَّذِينَكَفَرُوا لَوَلَّوَا ٱلأَدْبَـٰزَ ثُمَّمَ لَايَجِدُونَ وَلِتَا وَلَانَصِــيرًا ۞

سُنَّةَ اللَّهِ الَّتِي قَدْخَلَتْ مِن قَدْلُّ وَلَن تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ بَدِيلًا ﴿

ۅؘۿؙۘۘۅؙٲڶٙۮؚؽػڡؘۜٲؽڋۑؘۿؗؠ۫ۼڬؗؠؗ۫ۄؘٲؽڋؚؽڬٛؠ۬ۼٙؠؙٛؠؠؚڹڟڹ ڡؘػؙؖۿؘڝؙؙڹۼڋٲ۫ڹ۫ٲڟٚڡؘؘۯڬٞؠٚۼڶؽٚۼۣڂۧ۠ٷػٲڹۘٲڵڷهؙ ؠؚڡؘٲۼ۫ڡڷؙۅؙؽؘؠڝؚڋٵ۞

هُمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَصَدُّوكَمْ عَنِ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ وَٱلْمَدَّىٰ مَعْكُوفًا ٱنْ يَسْلُعُ يَحِلَّهُ وَلَوْلَارِجَالُّ مُّوْمِنُونَ وَنِسَاءٌ مُّوْمِنَتُ لَّرَ تَعْلَمُوهُمْ أَنْ نَطُوهُمْ فَتُصِيبَكُمْ مِنْهُ مُ مَعَدَّةً يُعَيْرِ عِلْمِ لِيَّذِينُ اللَّهُ кои вие не ги познававте... ќе ги потисневте и ќе ви се случеше од нив, без да знаете, злосторство - ете, за Аллах да воведе во милоста Своја кого сака. А тие луѓе да се одделеа Ние сигурно ќе ги казневне со казна болна... оние кои не веруваа.

26. Кога неверниците ги исполнија срцата свои со ревност, ревност цахилиетска, Аллах, тогаш, ја спушти смирната Своја врз пејгамберот Свој и врз верниците. И го обврза зборот на богобојазливоста, и беа подостојни и поблиски до Зборот Негов. Аллах, секако, знае сѐ!

27. Аллах, навистина, ќе го оствари вистински сонот на пејгамберот Свој, за да влезете во Месџидул Харам, ако Аллах посака, безбедни, со потстрижени коси и избричани, не плашејќи се . Па, Он го знаеше она што не го знаевте и, освен тоа, одреди победа блиска.

- 28. Он е Оној кој го испрати пејгамберот Свој со Патоказ, и со вера вистинска за да ја изрази над сите вери. Аллах е Доволен за Сведок!
- **29.** Мухаммед е Аллахов пејгамбер. А оние кои се со него се строги кон неверниците, а

فِى رَحْمَتِهِ عَن يَشَا أَخُلَوْتَ زَيْلُوا لَعَذَبْنَا ٱلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابًا ٱلِسَمًا ۞

إِذْ جَعَلَ الَّذِينَ كَفَرُواْ فِي قُلُوبِهِمُ الْحَمِيَّةَ حَمِيَّةَ الْجُنهِلِيَّةِ فَأَنزَلَ اللَّهُ سَكِينَنَهُ عَلَى رَسُولِهِ. وَعَلَى الْمُوْمِنِينَ وَالْزَمَهُ مُكِيمةً النَّقُوَىٰ وَكَانُواْ الْحَقِّ بِهَا وَاَهْلَهَا وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِ شَيْءٍ عَلِيمًا ۞ بِكُلِ شَيْءٍ عَلِيمًا ۞

لَقَدْصَدَفَ اللَّهُ رَسُولَهُ الرُّهُ يَا إِلَّلَحَقِّ لَتَدُخُلُنَّ الْمَسْعِدَ الْحَقِّ لَتَدُخُلُنَّ الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ إِن شَاءَ اللَّهُ عَامِينِ مُحَلِّقِينَ رُهُ وَسَكُمْ وَمُفَصِّرِينَ لَا تَخَافُونَ فَكِيمَ مَالَمْ تَعْلَمُ وَافْجَعَلَ مِن دُونِ ذَلِكَ مَعْلَمَ مَالَمْ فَتَحَافَرَ بِسَانَ

هُوَالَّذِي َ أَرْسَلَ رَسُولَهُ, بِٱلْهُدَىٰ وَدِينِ ٱلْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ, عَلَى ٱلدِّينِ كُلِّهِ عُوكَنَىٰ بِٱللَّهِ شَهِ حَدَاثَ

تُحَمَّدُ وَسُولُ اللَّهِ وَٱلَّذِينَ مَعَهُ وَأَشِدًا أَمْ عَلَى ٱلْكُفَّارِ رُحَمًا ءُ يَسْهُمُ مِّرَدَهُمْ وَكَفَاسُجَدًا يَبْسَعُونَ فَضَالًا

Гπ еднисодруги. **МИЛОСТИВИ** гледаш и на руку' и на сеџде, како ја бараат добрината и задоволството Аллахово. Има белези на лицата нивни од трагите сеплето. Ете, таков беще примерот нивни во Теврат и таков беще примерот нивни во Инпил: како семе што ќе ја исфрли кората негова, ќе се зајакне, а потоа ќе се затврди врз стеблото, вчудоневидувајќи го сејачот за да се разлутат со тоа неверниците. А Аллах им вети на оние кои веруваат и кои добри дела работат прошка и награда голема!

مِنَ اللّهِ وَرَضُونَا أَسِيمَا هُمْ فِي وُجُوهِ هِر مِنْ أَثْرِ السُّجُودُ ذَلِكَ مَثْلُهُمْ فِى التَّوْرَئَةُ وَمَثْلُعُرَ فِ الْإِنِحِيلِ كَرْرَعٍ أَخْرَجَ شَطْعَهُ وَقَازَرَهُ فَاسْتَغَلْظُ فَآسَتَوَى عَلَى شُوقِهِ - يُعْجِبُ الزُّرَاعَ لِيغِيظَ بِهِمُ الْكُفَّارُّ وَعَدَاللَّهُ الَّذِينَ اَمَنُوا وَعَيلُوا الصَّلَاحَاتِ مِنْهُم مَّغْفِرَهُ وَأَجْرًا عَظِيمًا (۞

ЕЛ-ХУЦУРААТ (Соби) XLIX

Во името на Аллах, Милостивнот Сомилосен!

- 1. О верници, не брзајте пред Аллах и пред пејгамберот Негов. Плашете се од Аллах. Аллах, навистина, е Слушач и Зналец!
- 2. О верници, не дигајте ги гласовите ваши пред гласот на пејгамберот и не разговарајте на висок глас пред него како што зборувате на висок глас едни содруги зашто ќе се поништат делата ваши а тоа да не го усетите.
- 3. Оние кои, навистина, го смалуваат гласот свој кај пе-



يَّتَأَيُّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَانْقَدِّمُواْ بَيْنَ يَدَيِ اللَّهِ وَرَسُولِةٍ عَالَقُواْ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعً عَلِيُّمُ

يَتَأَيُّهُ الَّذِينَ امَنُوا لَا تَرْفَعُوا أَضُوا تَكُمُ فَوْقَ صَوْتِ النَّيِّ وَلَا تَجْهَرُ وَالْهُ. فِالْفَوْلِ كَجَهْرِ يَعْضِكُمْ لِبَغْضِ أَن تَعْبَطَ أَعْمَلُكُمْ وَأَنتُولَا تَشْعُرُونَ ۞

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَغُضُّونَ أَصْوَتَهُمْ عِندَرَسُولِ ٱللَّهِ

јгамберот Аллахов... оние се чии срца Аллах ги очисти за богобојазливост: за нив има прошка и награда голема.

- 4. Оние кои, навистина, те повикуваат зад одаите... мноз-инството од нив не сфаќаат.
- 5. А да се стрпат, навистина, сè додека не излезеш пред нив, тоа ќе им биде подобро. Аллах е Простувач и Сомилосен!
- 6. О верници, ако ви дојде несовесен со вест некаква, па разјаснете ја работата, за да не им нанесете зло на луѓето, незнаејќи, за да не се попишманите за она што го направивте.

7. Знајте дека меѓу вас, навистина, е Аллаховиот пејгамбер. Кога би ве послушал во многу работи, ќе падневте во пропаст. Но, Аллах ја поттикна љубовта кон верувањето ваше и ви го разубави во срцата ваши, а ви го направи презирно неверувањето, расипасноста и заборавот. Ете, такви се упатените!

- **8.** Благодат и добрина Аллахова! Аллах е Зналец и Мудар!
- 9. Ако две дружини на верници се судрат, помирете ги ед-

أُولَتِكَ الَّذِينَ أَمْتَحَنَ اللهُ قُلُوبَهُمْ لِلنَّقُونَ لَهُ مِمَعِنْ ضَرَّةُ وَأَجْرُ عَظِيدُ ﴿

إِنَّ ٱلَّذِيكَ يُنَادُونَكَ مِن وَرَآءِ ٱلْحُجُرَاتِ ٱحَــُثُرُهُمْ لَا يَمْـقِلُوك ۞

ۅؘڵۊٲڹۧؠؗٞؗمٞڝۜ؉ؙۉٲڂۜؽٙۼۨۯڿٳڷؠۣؠۨؠٙڵڬٲڹٛڿٚؽۘڒٲڷۿ؞۫ ۅؙٲڷؿؙۼؘڡؙؙۯؙڒۘؾڝؚؠڗؙ۞

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓ الْإِنجَاءَ كُرُّ فَاسِقُ إِنبَا ِفَسَبَيْنُوَّا ٱنتُصِيبُوا قَوْمًا إِمِهَ لَةِ فَنُصْبِحُوا عَلَى مَافَعَلَتُمْ نَدِمِينَ ۞

وَاعْلَمُواْ أَنَّ فِيكُمْ رَسُولَ اللَّهِ أَوْيُطِيعُكُمْ فِي كَثِيرٍ مِنَ الْأَمْرِلَفِينَمُّ وَلَكِنَ اللَّهَ حَبَّ إِلَيْكُمُ الْإِيمُنَ وَزَيَّنَهُ فِي قُلُوبِكُمْ وَكُرَّهَ إِلَيْكُمُ الْكُفْرَ وَالْفُسُوفَ وَالْمِصْيَانَۚ أُوْلَئِيكَ هُمُ الزَّشِدُوبَ ﴿ لَيْكُ

فَضْلَا مِنَ اللَّهِ وَنِعْمَةً وَاللَّهُ عَلِيمُ حَكِمُ ٥

وَإِن طَآبِهَنَانِ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ٱقْنَـٰمَلُواْ فَأَصَّلِحُواْ

нисодруги. Ако едната од нив ѝ направи насилство на другата, па борете се против онаа која направи насилство сè додека не пристигне наредбата Аллахова. Па, ако пристане, помирете ги еднисодруги, праведно, и држете ја рамнотежата! Аллах, навистина, ги љуби оние кои судат праведно!

- 10. Верниците, навистина, се браќа... па, тогаш, помирете ги браќата ваши. Плашете се од Аллах за да ви се смилува!
- 11. О верници, мажите еднисодруги нека не се потценуваат, можеби едните се подобри од другите, а и жените нека не се потценуваат еднисодруги, можеби едните се подобри од другите. Не грдете се самите себеси и не надевајте надимоци лоши еднинадруги. Е, само колку е лоша расипаноста по верувањето! А оние кои не ќе се покајат - та, зулумќари се!
- 12. О верници, избегнувајте ги сомневањата многу; некои сомневања, навистина, се грев. Не испитувајте се и не озборувајте се еднисодруги. Посакува ли некој од вас да го јаде месото од брат му, мртов! Е, само колку е одбојно тоа! Плашете се од Аллах! Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

بَيْنَهُمَا ۚ فَإِنْ بَعَتْ إِحَدَىٰهُمَا عَلَى ٱلْأَخْرَىٰ فَعَنِيلُوا ٱلَّيِّ يَشْغِى حَنَّى َفِحَ ۗ إِلَىٰٓ أَمْرِاً لِلَّا فَإِن فَآءَتْ فَأَصَّلِهُوا بَيْنَهُمَا بِٱلْعَدْلِ وَأَفْرِطُواً إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُقْسِطِينَ ۞ يُحِبُ ٱلْمُقْسِطِينَ ۞

إِنَّىاَٱلْمُؤْمِنُونَإِخُوةٌ فَأَصْلِحُواْبَيْنَٱلْخَوَيْكُوْ وَاَنَّقُواْٱللَّهَ لَعَلَّكُوْتُرَّحُونَ ۞

يَكَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَايَسْخَرْقَوْمٌ ثِينَ فَوْمِعَسَىٰ أَن يَكُونُوا خَيْراً مِّنْهُمْ وَلَانِسَاءٌ ثِين نِسَاءٍ عَسَىٰ أَن يَكُنَّ غَيْراً مِنْهُنَّ وَلَا نَلْمِزُوا أَنْفُسَكُرُ وَلَا نَنَابُرُوا مِالْاً لَفْنَبِ ثِيْسَ الإِنْهُمُ الفُسُوقُ بَعْدَ الْإِيمَنِ وَمَن لَمْ يَثُبُ فَأُولَتِكَ ثُمُ الظَّالِمُون لَا

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ امَنُوا اَحْتَنِبُوا كَيْكِرا مِنَ الظَّنِ إِكَ بَعْضَ الظَّنِ إِنْكُ وَلاَ تَحْتَسُوا وَلاَ بَغْتَب بَعْضُكُم بَعْضًا أَيُّبُ أَحَدُكُمْ وَالْغُوا اللَّهُ إِنَّ اللَّهُ تَوَابُّ زَحِمٌ لَيُّ فَكْرِهْنُمُوهُ وَالْغُوا اللَّهُ إِنَّ اللَّهُ تَوَابُّ زَحِمٌ لَيُّ

- 13. О луѓе, Ние ве создадовме, навистина, од еден маж и од една жена, и Ние одредивме да бидете народи и племиња за да се запознавате. Најблагородниот кај Аллах, секако, е наібогобојазливиот. Аллах, навистина, е Зналец и Известен!
- 14. Белуните "Bepvвелат: ваме!" Кажи: "Не верувате!" Но, кажете: "Ние сме послушни", бидејќи иманот не е влезен срцата ваши. А ако сте послушни и на Аллах и на пеігамберот, Он не ќе ви скрати ништо од делата ваши. Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!
- 15. Верници се, навистина, оние кои веруваат во Аллах и во пеігамберот Негов и кои, потоа, не се сомневаат, и кои се борат на Аллаховиот пат, и со имотите свои, и со животите свои. Оние, токму, се искрените!
- 16. Кажи: "Вие ли ќе го запознавате Аллаха со верата ваша, а Аллах го знае она што е на небесата и на Земјата. Адлах знае cè!"
- 17. Покажуваат наклоност кон затоа што станаа муслитебе "Не покажувајте мани. Кажи: наклоност кон мене заради тоа

يَنَأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنَّاخَلَقْنَكُو مِن ذَكَّرِ وَأَنْثَىٰ وَجَعَلْنَكُوْ شُعُوبًا وَقَيَا يَلَ لِتَعَارَفُوٓ أَإِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِندًا سَّهِ أَنْفَ نَكُمُّ إِنَّ أَلَّهُ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴿ إِنَّ اللَّهُ عَلِيمٌ إِنَّ اللَّهُ عَلِيمٌ اللَّهُ

 قَالَتِ ٱلْأَعْرَابُ ءَامَنَّا قُل لَّم تُوْمِنُواْ وَلَكِين قُولُوٓ ٱلۡسَلَمْنَا وَلَمَّا يَدْخُلِ ٱلْإِيمَانُ فِي قُلُوبِكُمُّ وَ إِن تُعِلِيعُواْ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ. لَا يَلِتَكُرُ مِنْ أَعْمَالِكُمْ شَيْئًا إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمُ ١

إِنَّمَا ٱلْمُؤْمِنُونَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِ. ثُمَّلَمْ يَرْتَى ابُواْ وَجَنهَ دُواْ بِأَمْوَ لِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ فِي سَكِيلُ اللَّهِ أُوْلَئِيكَ هُمُ ٱلصَّكِيدِ قُوكَ ٢

> قُلْ أَتَّعَلَّمُونَ ٱللَّهَ بِدِينِكُمْ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي ٱلسَّمَ وَتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ * وَاللَّهُ بِكُلِّ مَنَّى وَعَلِيدٌ ١

مَمُنُّونَ عَلَيْكَ أَنْ أَسْلَمُواْ قُل لَا نَمْنُواْ عَلَيْ إِسْلَامَكُمْ بَلْ ٱللَّهُ يَمُنُّ عَلَيْكُمْ أَنْ هَدَىٰكُمْ لِلْإِيمَٰنِ إِن كُنتُمْ **Uv3 26**

што го примивте Исламот. Аллах покажува наклоност кон вас зашто, ако сте искрени, - ве упати кон иманот.

18. Аллах, секако, ја знае таіната на небесата и на Земіата. Аллах го глела она што го работите!

انَّاللَّهُ يَعْلَمُ غَبْبَ ٱلسَّمَا وَتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱللَّهُ نَصِيرٌ مِمَا نَعَمَلُونَ ١

КАФ (Каф) L

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Kadı! Ce колнам BO Кур'анот славен.
- 2. Но, ете се чудат затоа што им дојде еден опоменувач меѓу нив... па, неверниците велат: "Ова е чудна работа!
- 3. Зарем кога ќе умреме и кога ќе станеме земја? Ете, тоа враќање е невозможно."
- 4. Ние знаеме, секако, што ќе им одземе земјата. Кај нас е Книгата што се чува!
- 5. Но, не! Оние лажат за вистината, бидејќи таа веќе им дојде: токму, сметени се!
- 6. Зошто не гледаат кон небото над нив? Како Ние го подигнавме и како го накитивме и како е без недостаток?





فَ وَٱلْقُرْءَ إِن ٱلْمَجِيدِ ١

بَلْ عَيْدُ أَأَن جَآءَهُم مُنذِرٌ مِنْهُمْ فَقَالَ ٱلْكَنْفِرُونَ هَلْذَا شَيْءٌ عَجِيتُ ٢

أَهِ ذَامِتُنَا وَكُنَّا لُرَابًّا ذَالِكَ رَجْعُ بِعَيدُ (إِنَّ

قَدْعَلِمْنَامَالْنَقُصُ ٱلْأَرْضُ مِنْهُ ﴿ وَعِندَنَا كِلنَّكُ حَفِيظًا ٢

أَفَاهُ يَنْظُهُ وَالِلَى السَّمَاءَ فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنَهَا وَزَيَّنَّهَاوَمَالَمَامِنفُرُوجٍ ۞

- 7. И Земјата како Ние ја раширивме и како по неа брда расфрлавме, и од неа како да никнат секакви плодови убави,
- 8. како очигледност и опомена за секој роб кој се обраќа.
- 9. И од небото Ние спуштивме вода благородна, па со неа даваме да никнат и зеленчуци и жито што се жнее,
- **10.** и урми високи, во листовите збрани,
- 11. како 'рск за робовите, и со водата, исто така, Ние го оживуваме мртвиот предел. Ете, такво ќе биде проживувањето!
- **12.** И пред нив лажеа: и народот на Нух, и жителите на Рес, и на Семуд,
- 13. и на Ад, и фараонот и браќата на Лут,
- 14. и жителите на Ајка и народот на Туб. Сите тие ги сметаа за лажни пејгамберите... па се овистини ветувањето!
- 15. Па, се уморивме ли со творењето прво? Но, тоа се оние кои не се начисто со новото создавање!
- 16. Ние, секако, го создадовме човекот и знаеме што му

وَٱلْأَرْضَ مَدَدْ نَهَاوَأَلْقِيْنَافِيهَا رَوَّسِيَ وَٱنْبَثْنَافِهَا مِن كُلِّ زَوْج بَهِدِج ۞

نَصِرَةً وَذِكْرَىٰ لِكُلِّ عَبْدٍ مُنِيبٍ ١

وَنَزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءَ مُّبِدَرًكَا فَأَنْبَشْنَا بِهِ - جَنَّتِ وَحَبَّ الْحَصِيدِ (نَّ

وَٱلنَّخْلَ بَاسِقَنتِ لَمَّاطَلْعٌ نُضِيدٌ ١

رِّزُقًا لِلْعِبَادِّ وَأَحْيَلْنَا بِهِ - بَلْدَةً مَّيْتًا كَذَالِكَ الْخُرُوجُ ﴿

كَذَّبَتْ مَبْلَهُمْ فَوْمُ نُوجٍ وَأَضْعَبُ ٱلرَّبِسَ وَثَمُودُ ١

وَعَادُ وَفِرْعَوْنُ وَإِخْوَنُ لُوطِ ۞

وَأَصْحَبُ ٱلْأَيْكَةِ وَفَوْمُ لِنَّجٍ كُلُّ كُذَبَ ٱلرُّسُلَ فَخَذَوعِدِ ۞

ٱغَمِينَا بِٱلْخَلْقِ ٱلْأَوَّلِ بَلْهُرْ فِ لَبْسِ مِنْخَلْقِ جَدِيدِ ۞

وَلَقَدْ خَلَقْنَا ٱلْإِنسَنَ وَنَعْلَرُمَا تُوَسِّوسُ بِهِۦنَفْسُهُۥ

шепоти душата. Ние сме му, меѓутоа, поблиску од жилата во гркланот.

- 17. Кога ќе се сретнат двајца, еден од левата а еден од десната страна, и кога ќе седнат,
- прозборат ниеден 18. не ќе збор а да при себе нема бдеец, спремен!
- 19. Маките смртни ќе дојдат, Ол тоа. ете, навистина! не можеш да побегнеш!
- 20. И ќе се дувне во Сурлата! Ете, тоа е Денот ветен!
- 21. И секоја душа ќе дојде со нејзин надзорник и сведок!
- 22. Ти беше, секако, невнимателен кон ова, па Ние ја подигнавме завесата пред тебе и опулот твој денес е остар.
- 23. Другарот негов ќе рече: " Овој до мене е спремен.
- 24. Фрли го во Цехеннемот секој неверник, инаетчија!
- **25.** Кој добро забрануваше, престапник, сомнителен!
- 26. Кој, покрај Аллах, друг бог прифаќаше, - та, фрли го во казната жестока!"

وَغَنْ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْ حَبْلِ ٱلْوَرِيدِ ١

إِذَيْنَلَقَ ٱلْمُتَلَقِّيَانِ عَنَ ٱلْيَمِينِ وَعَنَ ٱلشِّمَالِ فَعِيدٌ ﴿ اللَّهُ

مَّايَلْفِظُ مِن قُولِ إِلَّا لَدَيْهِ رَفِيبٌ عَبِيدٌ ﴿ اللَّهُ

وَجَاءَتْ سَكْرَهُ ٱلْمَوْتِ بِٱلْحَقِّ ذَلِكَ مَاكُنتَ مِنْهُ تَحِيدُ اللَّهُ

وَنُفِخَ فِي ٱلصُّورُ ذَلِكَ يَوْمُ ٱلْوَعِيدِ ٢

وَجَاءَتُكُلُّ نَفْسِ مَّعَهَا سَآبِقُ وَشَهِيدُ ۞

لَّهَدُكُنتَ فِي غَفْلَةِ مِّنْ هَاذَا فَكَشَفْنَا عَنكَ غِطَآءَكَ فَبْصَرُكَ ٱلْيَوْمَ حَدِيدٌ ٢

وَقَالَ قَرِينُهُ هَنْدًا مَالَدَيَّ عَتِيدُ

ٱلْفِيَافِجَهَنَّمَ كُلَّكَفَّادٍ عَنِيدٍ ١

مَنَاعِ لِلْخَيْرِمُعْتَدِمُّرِبِ ۞

ٱلَّذِى جَعَلَ مَعَ ٱللَّهِ إِلَىٰ الْحَاءَ اخَرَفَأَ لَقِيَاهُ فِ ٱلْعَذَابِ ٱلشَّدِيدِ (١٠)

- **27.** Другарот негов ќе рече: "Господаре наш, не е мое да го присилувам, но тој, секако, беше скршнат во заблуда далечна."
- **28.** Аллах ќе рече: "Не расправајте се при Мене. Јас ве опоменав, секако, уште од порано,
- **29.** кај Мене зборот не се менува и Јас не сум неправеден кон робовите."
- **30.** Ден во кој ќе му речеме на Цехеннемот: "Се наполни ли?" а тој ќе рече: "Има ли уште?"
- **31.** И ќе се приближи Џеннетот за богобојазливите, сосем, блиску.
- 32. "Ова е, токму, она што ви се ветуваше: за секој покајник и заштитник,
- 33. кој се плаши од Милостивиот и во тајност, и кој ќе дојде со срце оддадено.
- **34.** Влезете во него со селам! Ете, ова е Денот на вечноста!"
- 35. Во него за нив ќе има сè пто ќе посакаат. А кај Нас има и повеќе од тоа!
- 36. И колку поколенија Ние пред нив уништивме, кои беа посилни од нив, и кои талкаа по

﴿ قَالَ قَرِينُهُ رَبَّنَامَاۤ أَطْغَيْسُهُ وَ وَلَكِنَ كَانَ فِ صَلَالٍ بَعِيدٍ ﴿

قَالَ لَا تَغْنَصِمُوالَدَىَّ وَقَدْ قَدَّمْتُ إِلَيْكُمْ بِٱلْوَعِيدِ ۞

مَايُبَدَّلُ ٱلْفَوْلُ لَدَى وَمَاۤ أَنَاْ بِظَلَّامِ لِلْغَيِيدِ

يَوْمَ نَقُولُ لِجَهَنَّمَ هَلِ ٱمْتَلَأْتِ وَنَقُولُ هَلْ مِن مَّزِيدٍ ٢

وَأُزْلِفَتِ ٱلْجَنَّةُ لِلْمُنَّقِينَ غَيْرَ بَعِيدٍ ١

هَندَامَا تُوعَدُونَ لِكُلِّ أَوَّابٍ حَفِيظٍ ٢

مَّنْ خَيْى ٱلرَّحْمَنَ بِٱلْغَيْبِ وَجَآءَ بِقَلْبٍ مُّنِيبٍ ﴿ مَّا

ٱدْخُلُوهَا بِسَلَيْرِ ذَالِكَ يَوْمُ ٱلْخُلُودِ ١

لَمُم مَّا يَشَآ أُونَ فِيهَا وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ

وَكُمْ أَهْلَكُنَا مِنَا مِنَا فَرْنِهُمْ أَشَدُّمِنُهُم بَطْشًا فَنَقَبُواْ فِي الْلِلَدِ هَلْ مِن تَحِيصٍ ۞ земјите! Има ли каде да се скријат?

- 37. Во тоа, навистина, има опомена за оној кој има срце, или кој слуша или кој е присутен!
- **38.** Ние ги создадовме, секако, и небесата и Земјата и она што е меѓу нив за шест дена без да нè обзеде замор!
- 39. Па, стрпи се за она што го зборуваат и слави Го, заблагодарувајќи се, Господарот твој и пред изгрејсонце и пред зајдисонце.
- **40.** И во ноќта величај Го, по паѓањето на сепле!
- **41.** И слушни, Денот во кој викачот ќе вика од место ближно;
- **42.** Ден во кој ќе го слушаат страшниот глас, вистински! Ете, тоа е Денот на проживувањето!
- **43.** Ние, навистина, оживуваме и Ние, навистина, усмртуваме! Свратилиштето е кон Hac!
- **44.** Ден во кој земјата ќе испука и оние ќе излезат, брзајќи. Ете, тоа збирање за Нас е лесно.
- 45. Ние најдобро го знаеме она што го зборуваат. Не е твое да

إِنَّ فِى ذَلِكَ لَذِكَرَىٰ لِمَنَكَانَ لَهُ. قَلْبُ أَوْأَلْقَى السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ ﴿

وَلَقَدْ خَلَقْنَ السَّمَوَٰتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُ مَا فِ سِنَّةِ أَبَّامِ وَمَا مَسَنَامِن لُغُوبٍ ﴿

> فَاصْبِرْعَلَى مَايَقُولُوكَ وَسَيِّحْ بِحَمْدِرَيِكَ قِبْلَ طُلُوعِ ٱلشَّمْسِ وَقِبْلَ ٱلْفُرُوبِ ﴿

> > وَمِنَ الَّيْلِ فَسَيِّحَهُ وَأَذْبَنَرَ السُّجُودِ ٢

وَٱسْتَعِعْ يَوْمَ يُنَادِٱلْمُنَادِ مِن مَّكَانٍ فَرِيبٍ ١

يَوْمَ يَسْمَعُونَ ٱلصَّيْحَةَ بِٱلْحَقِّ ذَالِكَ يَوْمُٱلْخُرُوجِ ١

إِنَّانَعَنُ نُحْيَء وَنُعِبتُ وَ إِلَيْنَاٱلْمَصِيرُ ﴿ إِلَّ

يَوْمَ تَشَقَّفُ ٱلْأَرْضُ عَنْهُمْ سِرَاعَأَذَلِكَ حَشْرُعَلَيْ نَايَسِيرُ ﴾

نَحَنُ أَعْلَوُهِمَا يَقُولُونَ وَمَا أَنتَ عَلَيْهِم بِحَبَّارٍّ

ги присилуваш. Па, присети го со Кур'анот оној што стравува ол ветувањето Мое!

فَذَكِّرْ بِٱلْقُرْءَانِ مَن يَخَافُ وَعِيدٍ ١

E3-ЗАРИЈАТ (Дувачи) LI

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Се колнам во дувачите кои дуваат,
- 2. и во носачите кои носат тешко.
- 3. и во пливачите кои пливаат лесно.
- 4. и во споделувачите на наредбата дека
- 5. она што ти се ветува е вистина,
- 6. дека ветувањето, секако, ќе се случи!
- колнам во небото, испресечено со покази,
- 8. дека вие, навистина, различно зборувате,
- 9. и од него се одвраќа оној кој веќе се одвратил!
- 10. Нека пропаднат лашковците,



وأللكه آلرتجنز الرجيجيع

وَٱلذَّر بَنتِ ذَرُوا ١

فَأَلْحَنَمُكُنْ وَقُرا ١

فَأَلْحَدُ يَنتِ يُسْرَكُ

فَٱلْمُقَسِّعَت أَمْرًا ١

إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَصَادِقٌ ٥

وَإِنَّ ٱلدِّينَ لَوْفِعٌ ١

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ ٱلْحُبُكِ (١)

إِنَّكُرُ لَفِي فَوْلِ ثَعْنَلِفٍ ﴿

مُوْفَكُ عَنْهُ مَنْ أَفِكَ ١

فَنلَ ٱلْخَرَّصُونَ ٢

Сура 51. Ез-Заријат	Џуз 26	764	الجؤء ٢٦	سورة الذاريات ٥١
11 кои се вглавел	u Do ues	шае		مک باقی بعد باقات

11. кои се вглавени во незнаење, и уште рамнодушни!

12. Велат: "Кога ќе биде Денот суден?"

- 13. Оној Ден кога во огнот ќе се пржат.
- **14.** Вкусете го сплеткарењето ваше. Па, кон ова вие, токму, брзавте да дојдете.
- 15. Богобојазливите, навистина, ќе бидат во бавчите џеннетски, меѓу изворите,
- 16. и ќе го земаат она што ќе им го рече Господарот нивни. Оние пред тоа беа, навистина, доброчинители,
 - 17. само малку во ноќта спиеја,
- 18. и во мугрите, токму, прош-ка бараа,
- 19. а во имотите свои, пак, имаше дел и за питачите и за непитачите.
- **20.** А на земјата има знаменија за верниците,
- 21. а и во вас самите не гледате ли?
- 22. И на небото е 'рскот ваш и она што ви се ветува.

ٱلَّذِينَ هُمَّ فِي غَمْرَةِسَاهُونَ ١

يَسْفَلُونَ أَيَّانَ يَوْمُ ٱلدِّينِ

يَوْمَهُمْ عَلَى ٱلنَّارِيُفْنَنُونَ ٢

ذُوقُواْ فِنْنَتَكُرْ هَلَا الَّذِي كُنَّمَ بِهِ عَسَّتَعْجِلُونَ ١

إِنَّ ٱلْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿

ءَاخِذِينَ مَا عَالَمَهُمْ رَبُّهُمْ إِنَّهُمْ كَانُواْ فَلَ ذَلِكَ مُحْسِنِينَ ١

كَاثُواْ قَلِيلًا مِنَ التَّلِمَ الْهَجَمُونَ ۞ وَبَالْأَصَارِهُمْ مِسْتَغْفِرُونَ ۞

وَفِي آَمُولِهِمْ حَقٌّ لِلسَّآبِلِ وَٱلْمَحْرُومِ ١

وَفِي ٱلْأَرْضِ ءَايَنَتُ لِٱلْمُوقِنِينَ ٥

وَفِيٓ أَنفُسِكُمْ أَفَلا بُصِرُونَ ١

وَفِي ٱلسَّمَآةِ دِزْفَكُمْ وَمَا تُوعَدُونَ ۞

- 23. Па, се колнам во Господарот на небесата и на Земјата дека тоа, сигурно, е вистина слична на она што вие, токму, го зборувате!
- 24. Ти дојде ли кажувањето за почитуваните гости на Ибрахим,
- **25.** кога влегоа кај него и рекоа: "Селам!" а тој одговори: "Селам! О луѓе, непознати!"
- **26.** Па, скришно појде кај семејството свое и, ете, дојде со теле здебелено;
- 27. и тогаш го приближи до нив, и рече: "Нема ли да јадете?"
- **28.** И почувствува од нив страв. Рекоа: "Не плаши се!" И го зарадуваа со дете учено,
- 29. па, се покажа жена му, плачејќи и удирајќи се по лицето свое, и рече: "Како јас? Стара и неротка!?"
- 30. Рекоа: "Ете, така рече Господарот твој. Он, навистина, е Мудар и Зналец!"
- 31. А Ибрахим рече: "А за што е вашето обраќање, о пратеници?"
- **32.** Рекоа: "Ние сме, навистина, испратени до народот насилнички,

فَوَرَبِّ ٱلسَّمَاءِ وَٱلْأَرْضِ إِنَّهُۥلَحَقُّ مِثْلَ مَاۤ أَنَّكُمُ نَطِقُونَ ٢

هَلْ أَنْكَ حَدِيثُ ضَيْفِ إِبْرُهِمَ ٱلْمُكْرَمِينَ

إِذْ دَخَلُواْ عَلَيْهِ فَقَالُواْ سَلَنَمَا قَالَ سَلَمٌ قَرَّمٌ مُنَكِّرُونَ ۞

فَرَاغَ إِلَىٰٓ أَهْلِهِ ـ فَجَآءَ بِعِجْلِ سَمِينِ۞

فَقَرَّبَهُ ﴿ إِلَّتِهِمْ قَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ٥

فَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةٌ قَالُواْ لَا تَغَفَّ وَبَشَرُوهُ بِغُلَيْمِ عَلِيدٍ ۞

فَأَقْبَلَتِ ٱمْرَأَتُهُ فِي صَرَّوَفَصَكَّتْ وَجْهَهَا وَقَالَتْ عَمُورُ عَقِيمٌ ۞

قَالُواْ كَنَاكِ قَالَ رَبُكِ إِنَّهُ هُوَ ٱلْمَكِيمُ ٱلْعَلِيمُ ۞

قَالَ فَمَا خَطْبُكُورَ أَيُّهَا ٱلْمُرْسَلُونَ ۞

فَالْوَا إِنَّا أَرْسِلْنَا إِلَىٰ فَوْمِ تَجْرِمِينَ ﴿

33. за да им испратиме камења од стврдната глина;

- 34. тоа е одредено кај Господарот твој за расипниците."
- 35. Ете, од тоа Ние верниците ги избавивме,
- **36.** и ете, само една куќа од Послушните најдовме;
- 37. и во неа Ние оставивме знамение за оние кои стравуваат од казната болна;
- **38.** и за Муса, кога Ние го испративме до фараонот со доказ јасен,
- **39.** и ете, фараонот ги сврти плеќите и рече: "Маѓесник или луд!"
- 40. Па, така, него и војската негова, Ние ги фативме и во морето ги потопивме; тој самиот се осуди на пропаст.
- 41. И за Ад, кога Ние им испративме ветар што суши:
- 42. и кај што помина ништо не остави, а да не биде како каменолом.
- **43.** И за Семуд, кога им беще речено: "Уживајте до едно време определено!"

لِنُرْسِلَ عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِنطِينِ

مُّسَوَّمَةُ عِندَرَتِكَ لِلْمُسْرِفِينَ ۞

فَأَخْرَجْنَامَنَكَانَ فِيهَامِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ (١٠)

فَاوَجَدْنَافِيهَاغَيْرَبَيْتِ مِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ

وَتَرَكُنَافِيهَا ٓءَايَةً لِلَّذِينَ يَخَافُونَ ٱلْعَذَابَ ٱلْأَلِيمَ ٢

وَفِي مُوسَىٰ إِذْ أَرْسَلْنَهُ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ بِسُلْطُكِ بُسِينٍ ﴿

فَنَوَلَّى بِرُكْنِهِ مَوْقَالَ سَدِحُرَّ أَوْبَحَنُونٌ ١

فَأَخَذْنَهُ وَجُنُودَهُ, فَنَبَذْنَهُمْ فِ ٱلْمِيمَ وَهُوَمُلِيمٌ اللَّهِ

وَفِي عَادِإِذَ أَرْسَلْنَاعَلَتِهِمُ ٱلرِّيحَ ٱلْعَقِيمَ ٢

مَانَذَرُمِن شَيْءٍ أَنَتْ عَلَيْهِ إِلَّاجَعَلَتْهُ كَالْرَمِيمِ ١

وَفِي نَمُودَ إِذْ قِيلَ لَكُمْ نَمَنَّعُواْ حَتَّى عِينِ

- 44. Па, се оглушија од наредбата на Господарот свој и ете, Ние ги погодивме со страшен глас, и останаа само гледајќи.
- 45. Па, не можеа ни ла се исправат, а ниту, пак, да им се помогне.
- 46. А и на народот на Нух, порано. Тој беше, навистина, народ расипнички!
- 47. И небото Ние го подигнавме со моќта Наша, сигурно! И што уште можеме да направиме!
- 48. И земјата Ние ја проширивме. Е, само колку е личен Оној што ја прошири!
- нешто Ние 49. И оп секое создадовме пар за да се сеќавате!
- 50. "Побрзајте кај Аллах. Јас сум ви од Него, секако, опоменувач јасен.
- 51. И не здружувајте Му на бог. Ја сум ви од Аллах друг Него, навистина, опоменувач јасен."
- 52. Ете, така беше: Не им доаѓаше ниеден пејгамбер и на оние пред нив а да не речеа: "Маѓесник или луп!"

فَعَتَوْاْعَنْ أَمْرِرَبِّهِمْ فَأَخَذَتْهُمُ ٱلصَّنعِقَةُ وَهُمْ مَنْظُرُ وِنَ ١

فَاٱسْتَطَاعُوا مِن فِيَامِ وَمَاكَانُوا مُناصَرِينَ 🚳

وَقَوْمَ نُوحٍ مِن قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُواْ قَوْمَا فَسِقِينَ ﴿ إِنَّا

وَٱلسَّمَاءَ بَلَيْنَهَا بِأَيْدِ وَإِنَّا لَمُوسِعُونَ ١

وَٱلْأَرْضَ فَرَشَنَهَا فَنِعْمَ ٱلْمَنِهِدُونَ ٢

وَمِن كُلِ شَيْءٍ خَلَفْنَا زَوْجَيْنِ لَعَلَّكُمْ لَذَكَّرُونَ (أَنَّا)

فَفِرُوا إِلَى اللَّهِ إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ مَذِيرٌ مُّبِينٌ ٥

وَلَا جَعَلُواْ مَعَ اللَّهِ إِلَىٰهًا ءَاخَرٌ إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ نَذِرٌ مُّبِينٌ ١

كَنَالِكَ مَآ أَنَّى ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِم مِن رَّسُولِ إِلَّا قَالُواْ سَاحُ أَوْ بَعْنُونُ (10)

- **53.** Тоа ли еднинадруги во наследство го оставаа? Не, тоа беше народ насилнички.
- **54.** Па, бегај од нив и, ете, нема да бидеш осуден на пропаст.
- 55. И потсетувај, потсеќавањето, пак, им користи на верниците!
- **56.** И џиновите и луѓето Ние ги создадовме само да Нè обожаваат.
- 57. Не барам од нив 'рск некаков и не барам да Ме нахранат.
- 58. Аллах, навистина, е Хранител, Моќен и Тврд!
- 59. Па, оние кои зулум направија ќе ги снајде, навистина, казна слична на другарите нивни... па, нека не ја забрзуваат од Мене!
- **60.** Тешко на оние кои не веруваат во Денот нивни што им се ветува.

ET-TYYP (Typ) LII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Се колнам во Тур,
- **2.** и во Книгата во редици поредена,

أَنَوَاصَوْابِدِ عَبْلُهُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ ١

فَنُوَلَّ عَنْهُمْ فَمَآ أَنتَ بِمَلُومٍ ١

وَذَكِرْ فَإِنَّ ٱلذِّكْرَىٰ نَنفَعُ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿

وَمَاخَلَقْتُ ٱلْجِنَّ وَٱلْإِنسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ ٢

مَآأُرِيدُمِنْهُم مِن زِزْقِ وَمَآأُرِيدُ أَن يُطْعِمُونِ ۞

إِنَّ اللَّهَ هُوَ ٱلرَّزَّاقُ ذُوا لَقُوَّةِ ٱلْمَتِينُ ﴿

فَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُواْ ذَنُوبًا مِثْلَ ذَنُوبِ أَصْحَبِهِمْ فَلاَيَسَنَعْجِلُونِ ۞

> فَوَيْلُ لِلَّذِينَ كَفَرُواْ مِن يَوْمِهِمُ ٱلَّذِي يُوعَدُونَ ۞



مِنْ الْحَارِ الْحَرْ الْحَرْجِ الْحَرْ الْحَرْجِ الْحَرْ الْحَرْ الْحَرْجِ الْحَرْجِ الْحَرْجِ الْحَرْزِ الْحَرْجِ الْحَرْ الْحَرْجِ ال

اَلظُورِ ۞

وَكُتَبٍ مَّسْطُورٍ ٢

- 3. на кожа одвиткана;
- **4.** се колнам и во Куќата подигната,
 - 5. и во сводот воздигнат,
 - 6. и во морето затоплено, -
- 7. дека казната на Господарот твој ќе се случи:
 - 8. никој не ќе ја отстрани,
- 9. и во Денот во кој небото ќе се затресе, тресејќи се силно,
- 10. и кога брдата, поместувајќи се, ќе се поместат силно,
- 11. ете, на Денот тој, тешко на лашковците,
- 12. оние кои, играјќи се, се зарија во лаги:
- 13. Ден во кој ќе се турнат во огнот пехеннемски, насилно:
- 14. ова е огнот кој го сметавте за лажен;
- **15.** па, ова ли е волшебништво или, пак, вие не гледате:
- 16. треснете во него! Ќе трпете ли или нема да трпете, сеедно ви е. Ќе бидете казнети за она што го работевте!

فِي رَقِّي مَّنشُورِ ﴿ ﴾

وَٱلْبَيْتِ ٱلْمَعْمُورِ ١

وَالسَّقْفِ ٱلْمَرْفُوعِ ٥

وَٱلْبَعْرِ ٱلْمُسْجُورِ ١

إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوَ فِعٌ ٢

مَّالَهُ مِن دَافِعِ ۞

يَوْمَ نَمُورُ السَّمَآةُ مَوْرًا ١

وَتَسِيرُ ٱلْجِبَالُ سَيْرًا ١

فَوَيْلُ يُومَيِدِ لِلْمُكَدِّبِينَ ١

ٱلَّذِينَ هُمْ فِي خَوْضِ يَلْعَبُونَ ١

يَوْمَ يُدَغُونَ إِلَىٰ نَارِ جَهَنَّمَ دَعًّا ١

هَندِهِ ٱلنَّارُ ٱلَّتِي كُنتُه بِهَا تُكَذِّبُونَ ١

أَفَسِ حُرُّهَا ذَا أَمْ أَنتُهُ لَا نُبْصِرُونَ ٢

ٱصْلُوْهَا فَأَصْبِرُوۤ أَوْلَانَصْبِرُواْ سَوَآ ءُعَلَيْكُمُّ إِنَّمَا تُعْرَوْنَ مَا كَثُنتُمْ نَعْمَلُونَ ۞

- 17. Да, богобојазливите ќе бидат во бавчите пеннетски и во благосостојба.
- 18. Радосни на она што им го даде Господарот, и ќе ги сочува Господарот нивни од казната огненя!
- 19. Јадете и пијте и пријатно за она што го нека ви биде: работевте,
- 20. потпрени на дивани наместени, и ќе ги ожениме со хурии, со очи крупни.
- 21. А оние кои веруваа и чие верување го следеше потомството нивно... Ние ќе ги задржиме со нив и потомството нивно и ништо од делата нивни, според тоа, нема да скратиме. И секој ќе биде земен предвид по она што го спечалил.
- 22. И Ние ќе им дадеме и овощје и месо, од она што го сакаат,
- 23. еднисодруги ќе се служат со чаши. Во Ценнетот нема ни безработица ни кривица.
- 24. Ќе ги обиколува послуга од едендодруг, како да се бисери чувани,
- 25. ќе се сеќаваат еднинадруги и ќе се прашуваат.

كُلُواْ وَاشْرَبُواْ هَنِيتَغَاٰ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ١٠

مُتَّكِحِينَ عَلَى سُرُرِمَّصْفُونَةٍ وَزَوَّجْنَلَهُ

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَٱنَّبَعَنَّهُمْ ذُرِّيَّتُهُمُ بِإِيمَنِ ٱلْحُقَّنَا بِهِمْ ذُرِّيَّنَهُمْ وَمَاۤ أَلَنْنَهُم مِّنْ عَمَلِهِ مِينَشَيُّ وِ كُلُّ أُمْرِي إِلَّاكَسَبَ رَهِينٌ الْ

يَسْزَعُونَ فِيهَاكَأْسًا لَّا لَغُوُّ فِيهَا وَلَا تَأْثِيرٌ ١

﴿ وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ غِلْمَانٌ لَّهُ مُ كَأَنَّهُمْ

وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضِ يَسَآ الْوُنَ ﴿

- **26.** Ќе речат: "Да, ние меѓу семејството наше, уште од порано, бевме богобојазливи.
- **27.** Па, Аллах ни се наклони и нè сочува од казната на ветрот што пече,
- **28.** ние и порано Го повикувавме. "Он, навистина, е Доброчинител и Сомилосен!
- **29.** Па, потсетувај! Ти не си со благословот на Господарот твој ни маѓесник ни луд!
- 30. Или да зборуваат: "Тој е поет. Очекуваме да видиме што ќе му биде пресудено."
- **31.** Кажи: "Очекувајте зашто јас сум, навистина, со вас, меѓу оние што очекуваат!"
- **32.** Или: "Ова им го заповедаат сништата нивни или се, пак, народ тврдоглав?"
- 33. Или зборуваат: "Тој ли го измами?" Но, не веруваат.
- 34. Па, нека донесат говор сличен ако се искрени, навистина!
- 35. Или, пак, се создадени од ништо или тие се создатели?
- **36.** Или: Ги создадоа ли небесата и Земјата? Но, не се цврсто уверени.

قَالُوٓأُ إِنَّا كُنَّا قَبْلُ فِيٓ أَهْلِنَا مُشْفِقِينَ ٢

فَمَنَ ٱللَّهُ عَلَيْنَا وَوَقَنْنَا عَذَابَ ٱلسَّمُومِ ۞

إِنَّاكُنَّامِن فَيَّلُ نَدْعُوهٌ إِنَّهُ هُوَٱلْبَرُّٱلرَّحِيمُ ﴿

فَدَكِّرْفَمَآ أَنتَ بِنِعْمَتِ رَبِّكَ بِكَاهِنِ وَلَاجَمْنُونِ ۞

أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرُ نَلْزَيْصُ بِهِ - رَبْ الْمَنُونِ

قُلْ مَرْبَصُواْ فَإِنِّي مَعَكُمْ مِنَ ٱلْمُثَرَيْضِينَ ١

أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَخْلَمُهُمْ بِهَدَاً أَمْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ

أَمْ يَقُولُونَ نَقَوَّلَهُۥ بَلَ لَا يُؤْمِنُونَ ٢

فَلْيَأْتُواْ بِعَدِيثٍ مِثْلِهِ إِن كَانُواْ صَدِقِينَ ﴿

أَمْخُلِقُواْمِنْ عَيْرِشَيْءِ أَمْ هُمُ ٱلْخَلِقُونَ ٢

أَمْ خَلَقُواْ ٱلسَّمَنوَتِ وَٱلْأَرْضَ ۚ بَلِ لَّا يُوفِنُونَ ۞

37. Или: Кај нив ли се ризниците на Господарот твој или тие се влалетели?

38. Или: Имаат ли скалила од каде што слушаат? Па, оној што слушнал од нив нека донесе доказ јасен?

39. Или: Он да има ќерки а вие ла имате синови?

40. Или: Бараш ли награда, а тие се оптоварени со тежината своја?

41. Или: Кај нив ли е тајната, па тие ја пишуваат?

42. Или: Посакуваат ли стапици? Па, оние кои не веруваат паѓаат, токму, во стапици.

43. Или: Имаат ли друг бог освен Аллах? Славен нека е Ал-Mv го лах. нап она IIITO здружуваат!

44. А ако видат кога паѓа некаков дел од небото, зборуваат: "Облаци напластени!"

45. Тогаш, остави ги сè додека не го сретнат денот свој во кој ќе бидат потресени!

46. Денот во кој не ќе им вредат стапиците нивни во ништо, а ниту, пак, ќе им се помогне.

أَمْ عِندَهُمْ خَنَ آبِنُ رَبِّكَ أَمْهُمُ ٱلْمُصَبِّيطِرُونَ ٢

أَمْ لَهُمْ سُلَرٌ يَسْتَمِعُونَ فِيهِ فَلْيَأْتِ مُسْتَمِعُهُم بسُلْطَن مُبِينٍ ٢

أَمْ لَهُ ٱلْبِنَتُ وَلَكُمُ ٱلْبَنُونَ ٢

سورة الطور ٥٧

أَمْ تَسْتَلُهُمْ أَجْرًا فَهُم مِن مَّغْرَمِ مُنْقَلُونَ ١

أَمْ عِندَهُ وُ ٱلْغَيْبُ فَهُمُ يَكُنُّبُونَ ١

أَمْرُ مِدُونَ كَيْدَأَفَا لَذِينَ كَفَرُواْ هُوْ ٱلْمَكِدُونَ ١

أَمْ لَمُمْ إِلَهُ عَيْرُ اللَّهِ سُبْحَنَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ (ا

وَإِن يَرَوُ أُكِسْفُ امِّنَ ٱلسَّمَاءِ سَافِطَا يَقُولُواْ سَحَالٌ مِّرْكُ مِّ ١

فَذَرْهُمْ حَتَّىٰ يُلَاقُواْ يَوْمَهُمُ الَّذِي فِيهِ يُصْعَقُونَ ﴿

يَوْمَ لَا يُغْنِي عَنْهُمُ كَيْدُهُمْ شَيْئًا وَلَاهُمْ يُنصَرُونَ ١٠٠

47. За оние кои ои зулум направија има, навистина, казна и покрај тоа но, ете, мнозинството од нив не знаат!

48. И стрпи се! До пресудата на Господарот твој. Та, пред очите Наши си. И слави Го, заблагодарувајќи се, Господарот твој и кога стануваш,

49. и во ноќта, и кога ќе исчезнат ѕвездите, слави Го!

وَ إِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُواْ عَذَابًا دُونَ ذَلِكَ وَلَكِكَنَّ ٱكْثَرَهُمْ لَايَعْلَمُونَ۞

ۅؙٲڞؠ۫ڔ۬ڸڞؙڴؚڔۯؾؚڮ؋ؘٳ۫ۮڮؠٲۼؠؙؽڬؖۨۅؘڝؘؿ۪ڂ ؠؚؚڂۛؠ۫ڍۯؠؘؘؘؚؚۣٙڡڿؽؘۿؘۄؙؗۄ۞

وَمِنَ ٱلَّيْلِ فَسَيِحْهُ وَإِذْ بَنَرَ ٱلنَّجُومِ (١)

ЕН-НЕЦМ (Ѕвезда) LIII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Се колнам во ѕвездата кога ќе зајде,
- 2. дека другарот ваш не скршна во заблуда, а ниту, пак, залута,
 - 3. и не зборува по желба своја,
- 4. туку тоа е само Објава што се објавува!
- 5. Го поучува Силниот и Моќниот,
- 6. Кој е полн со сила, па завладеа!



بِنَ إِنَّهُ الْخُوالِيَ الْمُ

وَٱلنَّجْمِ إِذَاهَوَىٰ ۞

مَاضَلَ صَاحِبُكُو وَمَاغَوَىٰ ۞

وَمَايَنطِقُ عَنِ ٱلْمُوَىٰٓ ۞

إِنْ هُوَ إِلَّا رَحْيُ يُوحَىٰ ٢

عَلَمَهُ شَدِيدُ ٱلْفُوىٰ ٢

نُومِرَّ قِوَالْسَتَوَىٰ ٢

Сура 53. Ен-Неџм Џуз 27 774	مورة النجم ٥٣ الجزء ٢٧
7. Он е на највисокиот видик,	وَهُوبِالْأَنْقِ ٱلْأَعْلَاقِ
8. потоа пријде и се наведна,	مُّ مَنَافَنَدَكَ كَ
9. и, ете, се приближи колку две стрели или поблиску,	فَكَانَ قَابَ فَوْسَتِنِ أَوْأَدْنَ ﴿ إِنَّ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ
10. и така му го објави на робот Свој она што, токму, му го објави;	فَأَوْحَىٓ إِلَىٰ عَبْدِهِ مَاۤ أَوْحَى ٢
11. и срцето не го изневери она што го виде.	مَاكَدَبَ ٱلْفُوَّادُ مَارَأَىٰ آنِ
12. E, па, ќе се расправаш ли со него за она што го здогледа?	ٱفْتُدُونَهُ,عَلَىٰ مَايَرَىٰ ۞
13. И го виде, секако, повторно	وَلَقَدْرَهَاهُ نَزْلَةً أُخْرَىٰ ٢
14. кај Сидретул Мунтеха,	عِندَسِدْرَوَٱلْمُنكَىٰ ١
15. кај Него и престоју- валиштето џеннетско,	عِندَهَاجَنَّهُ ٱلْأُرَىٰ ٢
16. кога Сидра ја покри она што ја покри.	إِذْ يَعْشَى ٱلسِّدْرَةَ مَا يَعْشَىٰ ﴿ اللَّهِ
17. Погледот не се ни сврте и не се ни збуни.	مَازَاعُ ٱلْبَصَرُومَاطَغَن 🖫
18. Да, виде од знаменијата големи на Господарот свој.	لَقَدْرَأَىٰ مِنْ ءَ ايَنتِ رَبِمِ ٱلْكُبْرَىٰ ۖ
19. Што мислите за Лат и Узза?	أَفَرَهَ يَتُمُ اللَّتَ وَالْعُزَّىٰ ٢
20. И за Менат, оној третиот,	َ وَمَنَوْهَ ٱلثَّالِئَةَ ٱلْأُخْرَىٰ ۞

последниот?

21. За вас ли машко а за Него, пак, женско?

22. Поделбата таква, тогаш, е неисправна.

Цуз 27

- 23. Ете. тоа се имиња со кои ги именувате вие и предците ваши; за тоа Аллах не ви објави доказ; го следат само сомнежот и она што го пожелуваат душите. А од Господарот нивни, навистина, им дојде Патоказ!
- 24. Или: Ќе го има ли човекот она што ќе го посака?
- 25. И Ахирет и овој свет ... та, Аллахови ce!
- 26. И колку има мелеки на небесата чие посредување не ќе им ништо, користи освен. ВО секако, со одобрението Аллахово, за оној за кој Он ќе посака и со кого Он е задоволен!
- 27. Да, оние кои не веруваат во Ахирет мелеките ги именуваат со имиња женски,
- 28. и за тоа не знаат ништо; го следат само сомнежот, а сомнежот во ништо не и користи на вистината.
- 29. Па, оддалечи се од оној кој ги сврти плеќите кон опомената Наша, и кој го посакува само животот на овој свет!
- 30. Ете, тоа е последната граница на знаењето нивно. Да, Го-

تلك إذا قسمة صرى ١

إِنْ هِيَ إِلَّا أَسْمَا أَ مُسَمِّيتُهُ وِهَا أَشُمُ وَءَابَاۤ وَكُمُ مَّاۤ أَنزَلَ ٱللَّهُ بِهَامِن سُلْطَنَ إِن يَتَّبِعُونَ إِلَّا ٱلظَّنَّ وَمَاتَهُوَى ٱلأَنفُسُ وَلقَدْجَآءَهُم مِن زَبِهِمُ ٱلْهُدَيْ إِنَّ

أُمِّ لِلْإِنسَانِ مَاتَمَنَّى ١

مَلَهُ ٱلْأُولَ ١

﴿ وَكُمْ مِن مَّلَكِ فِي ٱلسَّمَوَاتِ لَا تُغَيِّي شَفَاعَتُهُمْ شَتَّا الَّامنُ بَعْدِ أَن يَأْذَنَ ٱللَّهُ لِمَن يَشَآءُ وَيَرْضَى ٓ

> إِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْآخِرَةِ لَيُسَمُّونَ ٱلْلَتَيِكَةَ نَسْسَةَ ٱلْأُنْنَىٰ 🕲

وَمَالَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِن بَتَّبِعُونَ إِلَّا ٱلظَّنَّ وَإِنَّ ٱلظَّلَّ لَايُعْنِي مِنَ ٱلْحَقِ شَيْنَاكِ

فَأَعْرِضْ عَنَ مَن تَوَلَّى عَن ذِكْرَ نَاوَلَوْ مُردً إِلَّا ٱلْحَيَوْةَ الدُناق

ذَلِكَ مَبْلَغُهُ مِنَ ٱلْعِلْمُ إِنَّ رَبِّكَ هُوَأَعْلَمُ بِمَن ضَلَّ

сподарот твој е оној кој најдобро го знае оној кој скршнал во заблуда, од патот Негов, и Он најдобро го знае по Патоказот упатениот!

- 31. Сè што е на небесата и на Земјата е Аллахово! Он, навистина, ќе ги казни оние во чие работење зло нанесуваа и ќе ги награди, со награда убава, оние кои добро правеа.
- кои ги избегнуваат 32. Оние гревовите пелата големи И срамни, освен малите... Господарот твој, навистина, има прошка голема и Он најдобро ве знае: дури кога ве создаде од земја, и кога бевте зачеток во утробите на мајките ваши. Но, не бидете уверени безгрешни дека се душите ваши. Аллах најдобро ги оние кои се чуваат оп знае гревови.
- 33. Нели го виде оној кој ги сврте плеќите,
 - 34. подели малку и престана?
- 35. Тој ли ја знае Тајната, тој ли гледа?
- **36.** Или, пак, не беше известен за Страниците на Муса,
- **37.** и за Ибрахим кој задачите ги извршуваше!

عَن سَبِيلِهِ ، وَهُوَ أَعْلَرُ بِمَنِ ٱهْتَدَىٰ

وَيِسَّهِ مَا فِي السَّمَوَتِ وَمَا فِي اَلْأَرْضِ لِيَجْرِي ٱلَّذِينَ اَسَتُوا بِمَا عِلْوَا وَيَجْزِى ٱلَّذِينَ أَحْسَنُواْ بِالْمُسْنَى ۞

ٱلَّذِينَ يَمْتَلِبُونَ كَنَيْرَا لَإِنْدِواَلْفَوْحِشَ إِلَّا اللَّمَّ إِنَّ رَبَّكَ وَسِمُ الْمَغْفِرَةَ هُوَاَعَلَوْمِكُمْ إِذْ أَنشاً كُ مِنَ الْأَرْضِ وَإِذْ أَنشْ آجِنَّهُ فِي بُطُونِ أُمَّهَ يَكُمُّ فَلَا تُرَكُّوا أَنفُسَكُمْ هُواَعَكُ بِمِنِ اتَّقَىٰ ﴿

أَفَرَءَ بُتَ ٱلَّذِى تَوَلَّىٰ ﴿

وَأَعْطَىٰ قَلِيلًا وَأَكْدَىٰ ۞ أَعِندَهُۥعِلْرُٱلْغَيْبِ فَهُوَيَرَىٰ ۞

أَمْلَمْ يُنَتَأْبِمَا فِي صُحُفِ مُوسَىٰ ٢

وَإِبْرَهِيمَ ٱلَّذِى وَفَّى ٢

Сура 53. Ен-Неџм Џуз 27 777	سورة النجم ٥٣ الجزء ٢٧
38. И не ќе ја понесеш тежината на бремето на другиот:	أَلَّانَزِدُ وَاذِرَهُ ۗ وِنْرَأُخَرَىٰ ۞
39. на човекот му припаѓа само она што настојува.	وَأَن لَيْسَ لِلْإِنسَانِ إِلَّا مَاسَعَىٰ ٢٠٠٠
40. Да, настојувањето негово ќе го види,	وَأَنَّ سَعْيَـهُ,سَوْفَ بُرَى
41. потоа ќе се награди со награда соодветна!	ثُمُ يُجْرَنَهُ ٱلْجَرَآءَ ٱلْأَرْفَ ۞
42. Да, кон Господарот твој ќе заврши!	وَأَنَ إِلَىٰ رَبِكَ ٱلْمُنتَهَىٰ ۞
43. Да, Он ги насмевнува и Он ги расплакува!	وَأَنْهُ هُوَأَضْمَكَ وَأَبْكَى ٢
44. Да, Он ги усмртува и Он ги оживува!	وَأَنَّهُ مُعْوَاً مَاتَ وَأَخْيَا ١
45. Да, Он создаде пар: машко и женско,	وَأَنَهُۥخَلَقَ الزَّوْجَيْنِ الذِّكْرَوَ الْأُنتَىٰ ۞
46. од семе кога ќе се закачи!	مِن نُطْفَة إِذَا تُدَنَّى إِنَّ
47. Да, повторно ќе ги создаде!	وَأَنَّ عَلَيْهِ النَّمْأَةَ ٱلْأَخْرَىٰ ١٠٠٠
48. Да, Он е Оној кој дава богатство и кој задоволува!	وَأَنْهُۥهُوَأَغْنَ وَأَفْنَ (٢)
49. Да, Он е Господарот на Ши'ра!	وَأَنَّهُۥ هُوَرَبُ ٱلشِّعْرَى ٢
50. Да, Он го уништи Ад, одамнешен,	وَأَنَّهُۥ أَهْلَكَ عَادًا ٱلْأُولَىٰ ۞
51. и Семуд: од нив ништо не остана:	وَنُمُودَافَا آبَقَىٰ ۞

остана;

52. и народот на Нух, порано. наіголеми зу-Да, оние беа лумкари и силници!

53. И порушената населба ја испреврте,

54. и ја покри со она што ја покри.

55. Во која благосостојба од Господарот твој се сомневаш?

56. Овој е опоменувач меѓу опоменувачите одамнешни!

57. Блиското се приближува;

58. ова, освен Аллах никој не може да го открие!

овоі ли **59.** 3a говор ce вчудоневидувате,

60. се смеете а не плачете,

61. со дигнати глави?

62. Па, паѓајте на сеџде пред Аллах и обожавајте Го!

ЕЛ-КАМЕР (Месечина)LIV

Во името на Аллах, Милостивнот Сомилосен!

1. Часот се приближува Месечината се расцепува.

2. А ако здогледаат знамение рамнодушни се, и зборуваат: "Волшебништво постојано!"

وَفَوْمَ نُوجٍ مِن مَن لَكَ إِنَّهُمْ كَانُوا هُمَ أَظْلَمَ وَأَطْفَى (أَنَّ)

وَٱلْمُؤْنَفِكَةَ أَهْوَىٰ ٢

فَغَنَّتُهُمُ الْمَاغَشُّونُ (أُنَّ)

فِيَأَيَّ ءَالْآءِ رَبِّكَ لْتَمَارَيْ ٥

هَٰذَانَڍٰرُّمَنَ ٱلنُّذُرِ ٱلْأُولَىٰ ١

أَزْفَتِ ٱلْأَزْفَةُ ٢

لَيْسَ لَهَا مِن دُون أَللَّهِ كَاشِفَةٌ ١

أَفِينُ هَلْذَا ٱلْحَدِيثِ تَعْجَبُونَ (١)

وَتَضْحَكُونَ وَلَانَتَكُونَ إِنَّ وَأَنتُمْ سَلِمِدُونَ ١

فَأَسْعُدُواللهِ وَأَعْدُوا اللهِ وَأَعْدُوا اللهِ



وألله الزَّجْنُو الرَّحِيكِ

أَفْتَرَبَ ٱلسَّاعَةُ وَآنشَقَّ ٱلْفَحَرُ ١

وَإِن يَرَوْاءَايَةُ يُعْرِضُوا وَنَقُولُوا سِحْرٌ مُسْتَمَّ عُنَ

- 3. И лажат и страстите свои ги следат, и секоја ствар е утврдена.
- 4. Да, им дојдоа кажувања да ги одвратат:
- 5. мудрост дофатна но, ете, опомената не вреди.
- 6. Па, сврти ги плеќите кон нив на Денот кога Он, повикуваіќи, ќе повика кон нешто страшно.
- 7. Ќе се појават со соборени погледи од гробовите како да се скакулци расфрлени,
- 8. брзајќи кон Оној кој ги вика, а неверниците ќе речат: "Ова е тежок Ден."
- 9.А пред нив лажеще и народот на Нух, го сметаа за лажен робот Наш, и зборуваа: "Луд е!" И го оневозможуваа!
- 10. Па го повика Господарот свој: "Јас сум, навистина, победен; тогаш, помогни ми!"
- 11. И тогаш Ние ги отворивме вратите небесни низ кои потече пороен дожд;
- 12. па, така, Ние дадовме да избијат извори и да се спои во-

وَكَذَبُواْ وَاتَّبَعُواْ أَهُوْآءَ هُمَّ وَكُلُّ أَمْرِ مُسْتَفِرُ اللهُ

وَلَقَدَ جَاءَهُم مِنَ ٱلْأَنْبُ آءِ مَافِيهِ

حِكْمَةُ بُلِلغَةً فَمَا تُعْنَ ٱلنَّذُرُ ۞

فَوَّلَ عَنْهُ ثُرَ يَوْمَ يَسْدَعُ ٱلدَّاعِ إِلَىٰ شَيْءٍ نُكُر اللَّ

خُشَّعًا أَبْصَلُوهُ يَخْرُجُونَ مِنَ ٱلْأَجْدَاثِ كَأَنَّهُمْ

مُّهُطِعِينَ إِلَى ٱلدَّاعَ يَقُولُ ٱلْكَفِرُونَ هَنَا ابْوَمُ عَيِرٌ ﴿ ٢

﴿ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوجٍ فَكَذَّبُواْ عَبْدَنَا وَقَالُواْ مَجْنُونٌ وَٱزْدُجِرَ ٢

فَدَعَارِيَّهُۥ أَنِّي مَغْلُوبٌ فَأَنصِرْ ١

فَفَنَحْنَا أَبُوابَ السَّمَاءِ بِمَاءِ مُنْهَمِر ١

وَفَجَّرُنَاٱلْأَرْضَعُبُونَافَٱلْنَقَىٱلْمَآءُ عَلِيَّ أَمْر

Llv3 27

дата како што беше со наредбата одредено;

- 13. и го префрливме на штици, со шајки заковани:
- 14. плови пред очите Наши; тоа е казна за оној кој не верува.
- 15. Да, тоа го оставивме да биде знамение: па, има ли некој кој го прифаќа?
- 16. Каква беше, тогаш, казната Моја и опомената Моја?
- 17. Да, Ние го олеснивме Кур'анот за опомена, па коі го прифаќа?!
- 18. Ад лажеше, па каква беще казната Моја и опомената Моia?!
- 19. И врз нив Ние испративме, во еден ден определен, ветар кој постојано мете:
- 20. луѓето ги носеше како да се гранки од урма скршени.
- 21. Па, каква беше казната Моја и опомената Моја?!
- 22. Да, Кур'анот Ние го олеснивме за опомена, па кој го прифаќа?!
- **23.** И Семуд лажеше за опомените.

فَدْفَدُرَ شَ

وَحَمُلْنَهُ عَلَىٰ ذَاتِ أَلْوَيْجٍ وَدُسُرٍ ٢

تَجْرِي بِأَعْيُنِنَا جَزَآءً لِمَن كَانَ كُفِرَ ﴿ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا

وَلَقَدَ تَرَكُنَهُا ءَايَةً فَهُلْ مِن مُذَّكِر ١

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُر ١

وَلَقَدْ يَسَرَّنَا ٱلْقُرْءَ انَ لِلذِّكْرِ فَهَلَّ مِن مُّدَّكِرِ ۞

كَذَّبَتْ عَادُّفَكَيْفَكَانَ عَذَابِي وَنُذُرِ ١

إِنَّا أَوْسَلْنَاعَلَتُهُمْ رِيحَاصَرْصَرًا فِي يَوْمِ نَحْيِن مُسْتَمَرِّ (إِنَّا

تَنزِعُ ٱلنَّاسَ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَعْلِ مُنقَعِرِ ٢

فَكَيْفَكَانَ عَذَابِي وَنُذُرِ ٢

وَلَقَدْ يَنَرَّنَا ٱلْفُرْدَانَ لِلذِّكْرِ فَهَلَّ مِن مُّذَّكِرٍ ٢

كَذَّبَتْ نَمُودُ بِٱلنَّذُر ﴿ اللَّهُ النَّذُر

24. па, зборуваа: "Човек ли да биде меѓу нас што ќе го следиме? Ние сме, тогаш, во беспаќе и лудило.

- **25.** Нему ли меѓу нас му се достави Опомена? Но, не! Тој е лашко и злодеец!"
- **26.** Ќе узнаат утре кој е лашко а кој е злодеец!
- 27. Ние ќе им ја испратиме камилата како искушение нивно, а ти, почекај и стрпи се!
- **28.** И извести ги дека водата, навистина, е поделена меѓу нив; секој ќе си пие по редоследот свој.
- **29.** Потоа тие ќе го повикаат другарот свој; овој ќе дојде и ќе ја пресече!
- 30. Па, каква беше казната Моја и опомената Моја?!
- 31. Да, Ние им испративме страшен глас и, ете, тие станаа како суво лисје на оној кој има плевна.
- **32.** Да, Кур'анот Ние го олеснивме за опомена, па кој го прифаќа!?
- **33.**И народот на Лут ги сметаше за лажни опомените.

فَقَالُواْ أَبِشَرًا مِّنَا وَحِدًا نَيِّعُمُ إِنَّا إِذَا لَفِي صَلَالِ وَمُعُرِكِ

ٱءُلِقِيَ ٱلذِّكْرُعَكَيْهِ مِنْ يَلْنِنَا بَلْهُوَكُذَّا كُوالْمِرْ ٥

سَيَعْلَمُونَ غَدُامَنِ ٱلْكُذَّابُ ٱلأَيْرُ

إِنَّا مُرْسِلُوا ٱلنَّافَةِ فِنْنَةً لَهُمْ فَأَرْتَقِبْهُمْ وَأَصْطَيرُ

وَنَيِنَهُمْ أَنَّ الْمَاءَ فِسْمَةُ أَيْنَهُمْ كُلُّ شِرْبِ تَعْضَرُ ١

فَنَادَوْا صَاحِبُهُمْ فَنَعَاطَىٰ فَعَقَرَ ٢

فَكَيْفَكَانَ عَذَابِ وَنُذُرِ

إِنَّا أَرْسَلَنَا عَلَيْهِمْ صَبْحَةُ وَبِعِدَةُ فَكَانُوا كَهَشِيمِٱلْمُحَنَظِرِ ۞

وَلَقَدْيَتُمْ فَاٱلْفُرُوَانَ لِلذِّكْرِفَهَلْ مِن مُذَّكِرٍ ٢

كَذَّبَتَ قَوْمُ لُوطٍ بِٱلنَّذُرِ ٢

- **34.** Да, Ние им испративме виор со песок, но не и на семејството на Лут: ги спасивме при мугрите
- **35.** заради мудроста Наша. Ете, таква беше наградата за благодарните.
- **36.** Да, Ние ги опоменавме со казната Наша, но се сомневаа во опомената!
- 37. Да, тие ги бараа гостите негови, па затоа, Ние решивме да обневидат: "Па, вкусете ја казната Моја и опомената Моја!"
- **38.** Да, изутрина ги погоди казната непрекидна.
- 39. "И вкусете ја казната Моја и опомената Моја!"
- **40.** Па, го олеснивме Кур'анот за опомена, па кој го прифаќа!?
- 41. И на семејството фараоново му дојдоа опомените, сигурно!
- 42. Ги сметаа за лажни сите ајети Наши... па, затоа Ние ги казнивме со казната на Силниот и Моќниот.
- **43.** Неверниците ваши подобри ли се од оние? Или: Имате ли договор некаков во Зебур?

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَاصِبًا إِلَّا مَالَ لُوطِّ نَجْيَنْهُمْ بِسَحْرِثُ

نِعْمَةُ مِّنْ عِندِ نَأْ كَذَٰ لِكَ بَعْزِى مَن شَكَرَ (اللهُ عَالِيَ عَلَى اللهُ عَلَى اللهُ عَلَى اللهُ عَ

وَلَقَدَّ أَنَذَرَهُم بَطْسُ تَنَافَتَمَارَوْاْ بِٱلنُّذُرِ ٢

ۅَلَقَدَّ زَوَدُوهُ عَنضَيْفِهِۦفَطَحَسْنَاۤ أَعْيُنَهُمْ فَذُوقُوا عَذَابِ وَنُدُرِ ۞

وَلَقَدْ صَبَّحَهُم بُكُرُةً عَذَابٌ مُسْتَقِرٌّ ﴿

فَذُوقُواْعَذَابِ وَنُذُرِ الرُّ

وَلَقَدْ يَسَرِّنَا ٱلْقُرَّءَ انَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِن مُّذَكِرٍ ٢

وَلَقَدْ جَآءَ ءَالَ فِرْعَوْنَ ٱلنُّذُرُ

كَذَّبُواْ بِتَايَتِنَاكُلِهَا فَأَخَذْنَاهُمُ أَخَذَ عَزِيزٍ مُقْنَدِرٍ ١

ٱكُفَّارُكُوْخَيْرُ مِنْ أُولَئِهِكُوْ أَمْلِكُو بَرَاءَةٌ فِ ٱلزُمْرِ ١

- 44. Или, пак, зборуваат: "Ние сме дружина победничка!"
- **45.** Дружината, меѓутоа, ќе биде победена и тие ќе се вратат назад.
- **46.** Но Часот им е закажан, а тој е и потежок и пострашен!
- **47.** Да, силниците се во беспаќе и оган.
- 48. Денот во кој лицата нивни ќе бидат залепени со огнот: "Вкусете го огнот Секар!"
- 49. Да, секоја ствар Ние ја создадовме урамнотежено.
- 50. Наредбата Наша е само една. Како трепет на окото!
- **51.** Да, Ние ги уништивме одделувачите ваши! Па, кој ќе прифати?
- **52.** И сè што направија е во Зебур,
- 53. и мало и големо е во редиците поредено.
- **54.**Да, богобојазливите ќе бидат во џеннетски бавчи и крај реки,
- 55. на местото благородно, кај Владарот Моќен!

أَمْ يَقُولُونَ نَعَنُ جَمِيعٌ مُنْكَصِرٌ ﴿

سَيْهُزَمُ ٱلْجَمْعُ وَيُولُونَ ٱلدُّبُرُ ١

بَلِٱلسَّاعَةُ مَوْعِدُهُمْ وَٱلسَّاعَةُ أَدْهَىٰ وَأَمَرُ اللَّهِ

إِنَّ ٱلْمُجْرِمِينَ فِي ضَلَالٍ وَسُعُرٍ ١

يَوْمَ يُسْخَبُونَ فِ النَّادِ عَلَىٰ وُجُوهِ فِي مَٰ ذُوقُواً مَسَّ سَقَرَ (اللَّٰ)

إِنَّاكُلُّ شَيْءٍ خَلَفْتَهُ بِفَدَرِ (إِنَّ ا

وَمَآ أَمْرُنَآ إِلَّا وَحِدَّهُ كَلَمْجِ بِٱلْبَصَرِ ٥

وَلَقَدُ أَهۡلَكُمُنَا أَشۡـيَاعَكُمُ فَهَلَ مِن مُّذَكِرِ ۞

وَكُلُّ ثَنَّ ءِ فَعَدُهُ فِي ٱلزُّبُرِ ٢

وَكُلُّ صَغِيرٍ وَكَبِيرِ مُسْتَظَرُ اللهِ

إِنَّ ٱلْمُنْقِينَ فِي جَنَّتِ وَنَهَرِ ١

فِ مَقْعَدِصِدْقٍ عِندَ مَلِيكٍ مُّقَنَدِرٍ ٥

EP-РАХМАН (Милостивиот) LV

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Милостивиот!
- 2. Кој го поучи со Кур'анот!
- 3. Он го создале човекот!
- 4. Он го поучи да објаснува!
- 5. И Сонцето и Месечината одат по пресметаното!
- **ввездите** 6. И и стеблата паѓаат на сепде.
- 7. И Он небото го подигна и одреди рамнотежа.
- 8. Да не ја преминувате границата на правдата.
- 9. И мерете исправно и не откинувајте!
- 10. И Он земјата ја растегна за битијата,
- 11. и на неа има овощје и урми обвиткани,
- 12. и жито со лисје и цвеќиња мирисни,

المركة التحري

مالله الزَّحْزَالرَّحِيكِ

ٱلرَّحْمَنُ ١

عَلَّمَ ٱلْقُرْءَانَ ٢

خَلَقَ ٱلْإِنسَانَ ٢

عَلَمُهُ أَلْسُانَ ١

ٱلشَّمْشُ وَٱلْقَمَرُ بِحُسْبَانِ ٥

وَٱلنَّجْمُ وَٱلشَّجَرُ سَبَجُدَانِ ١

وَالسَّمَاءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ ٱلَّمِيزَاتَ ٢

أَلَا تَطْغَدُ ا فِي ٱلْمِيزَانِ ١

وأقيموا الوزك بالقسط وَلَا تُحْتِيمُ وَأَلْمِعِزَانَ ١ وَٱلْأَرْضَ وَضَعَهَا لِلْأَنَامِ ٢

فَهَا فَنَكِهَةٌ وَٱلنَّخُلُ ذَاتُ ٱلْأَكْمَامِ ١

وَٱلْحَبُّ ذُواَلْعَصْفِ وَالرَّيْحَ انُ اللَّ

- 13. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?
- 14. Он го создаде човекот од стврдната глина,
- 15. а џиновите ги создаде од пламен огнен,
- **16.** па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?
- 17. Господарот на два истока и на два запада,
- 18. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?
- 19. Ги оддели две мориња кои само се допираат:
- 20. меѓу нив има Препрека, и не се мешаат,
- 21. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?
- **22.** Од нив излегуваат бисери и мерџан,
- 23. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?
- 24. Негови се и бродовите кои се издигаат во морето како брда,
- **25.** па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

فَيِأَيْءَ الآءِ رَبِيكُمَا تُكَذِّبَانِ

خَلَقَ ٱلْإِنسَانَ مِن صَلْصَلْ ِكَٱلْفَخَّ ارِ ﴿

وَخَلَقَ ٱلْجَانَ مِن مَّارِجٍ مِّن نَّادٍ ١

فَهِأَيْءَ الآءِ رَبِكُمَا تُكَذِّبَانِ

رَبُّ ٱلْمُشْرِفَيْنِ وَرَبُّ ٱلْمُغْرِبَيْنِ

هَيْأَيْ الآهِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٢

مَرَجَ ٱلْبَحْرَيْنِ يَلْنَفِيَانِ ١

يِّيْنَهُمَابُرْزَخُ لَايَبْغِيَانِ۞

فَبِأَيْ الآهِ رَبِكُمَا تُكَذِّبَانِ

يَغُرُجُ مِنْهُ مَا ٱللَّوْلُولُوا ٱلْمَرْجَاتُ

فَبِأَيِّ ءَالَآهِ رَبِّكُمَانُكُذِبَانِ

وَلَهُ ٱلْجُوَارِ ٱلْمُنشَاتُ فِ ٱلْبَحْرِكَا لْأَعْلَىٰمِ ۞

فَهَأَيْ وَالآهِ رَيِّكُمَا أَنَّكَذِّ بَانِ

26. И сè што е на земјата е минливо;

27. останува само Господарот твој, Вишниот и Почитуваниот,

28. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

29. И сè што е на небесата и на Земјата - Него го моли. И секој ден Он е спремен за сè,

30. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

31. Наскоро Ние ќе ве испразниме, о џинови и луѓе,

32. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

33. О дружино на пинови и луѓе, ако можете да ги преминете на небесата и на краиштата Земјата, преминете ги! Ќе ги преминете само со голема моќ,

34. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

35. Против вас ќе се испрати еден огнен пламен, и уште чад и не ќе можете да си помогнете,

36. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانِ ٢

وَسَعْنَ وَيِعِهُ رَبِّكَ ذُو ٱلْجَلَالُ وَٱلْإِكْرَامِ ١

مَا أَيَ الآهِ رَبُّكُمَا تُكَذِّبَانِ

يَسْتَلُهُ وَمَن فِي ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ كُلَّ وَو مِهُوَ فِي شَأْن (أَنَّ)

فِأَي ءَالَآءِ رَبُّكُمَا ثُكَذِّبَانِ ٢

سَنَفُرُغُ لَكُمْ أَيُّهُ ٱلنَّفَلَادِ ٢

فَيَأَيْءَ الَّآهِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٢

يَنَمَعْشَرَالْجِنَ وَٱلْإِنْسِ إِنِ ٱسْتَطَعْتُمْ أَن تَنفُذُواْ مِنْ أَقَطَارِ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ فَٱنفُذُواْ لَائنفُدُونَ إلَّابِسُلْطَن ﷺ

فَيِأَيْءَ الَّذِ رَبُّكُمَا تُكَذِّبَادِ ٢

يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا شُوَاظُ مِن نَادٍ وَخُعَاسٌ فَلَا تَنْصِرَانِ (اللهِ اللهِ

فَيَأَى مَالَآءِ رَبَكُمَا تُكَذِّبَانِ اللَّهِ وَبَكُمَا تُكَذِّبَانِ اللَّهِ

37. Па, кога небото ќе испука и кога ќе стане црвено како на оган спржен зејтин,

- 38. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?
- 39. Тоа е Ден во кој луѓето и циновите нема да бидат прашани за гревовите свои,
- 40. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?
- 41. Силниците ќе се познаваат по изгледот свој, па ќе бидат зграбени и за чела и за нозе,
- 42. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?
- 43. Еве, ова е Цехеннемот кој го сметаа за лажен силниците!
- 44. Меѓу него и водата што врие ќе се движат,
- 45. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?
- 46. А за оној што се плаши од стоењето пред Господарот свој ќе има две бавчи ценнетски,
- 47. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?
- 48. И двете со раскошни стебла преполни,

فَإِذَا ٱنشَفَّتِ ٱلسَّمَآءُ فَكَانَتَ وَرْدَةً كَٱلدِّهَانِ ٢

فَيأَى ءَالآءِ رَيْكُمَا تُكَذِّبَانِ ٢

سورة الرحمان ٥٥

فَوْمَيذِ لَا يُسْتَلُعُن ذَنْهِ عِ إِنسُ وَلَا جَانَ اللهِ

فَأَىٰءَ الآهِ رَيْكُمَا تُكَذِّبَانِ اللهُ

يُعْرَفُ ٱلْمُجْرِمُونَ بِسِيمَهُمْ فَيُؤْخَذُ بِٱلنَّوَسِي وَٱلْأَفْدَامِ ١

فَإِلَى وَالآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٢

هَذِهِ جَهَنَّمُ ٱلَّتِي يُكَذِّبُ بِهَا ٱلْمُعْرِمُونَ ٢

يَطُوفُونَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِيمِ ان (اللهُ

فَهَأَيْءَ الآءِ رَبَّكُمَا تُكَذِّبَانِ

وَلِمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِيحِنَّنَانِ ٢

فَأَى ءَالآهِ رَبُّكُمَا ثُكَذِّبَانِ

ذَوَاتَا أَفْنَادِ ﴿

Ī	Џуз 27	788	الجزء ۲۷	ورة الرحمٰن ٥٥

49. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

Сура 55. Ер-Рахман

50. Во тие две бавчи ќе има и извори два кои ќе течат,

51. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

52. Во нив ќе има и овощје, од секое по два вида,

53. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

54. Ќе бидат наслонети на дивани чии прекривачи ќе бидат од кадифе, а бербата во нив ќе биде блиска,

55. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

56. Во нив ќе има и такви со соборени погледи што не ги допрел пред нив ни човек ни џин,

57. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

58. Како да се бисер и мерџан,

59. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

60. Наградата за доброчинството е само доброчинството, зар не?

فَإِلَيْ وَالآهِ رَيْكُمَا تُكَذِّبَانِ ١

فِيهِ مَا عَيْنَانِ تَعْرِيَانِ ٥

فَيَأَيَّ ، الآهِ رَبِّكُمَا تُكَدِّبَانِ

فِيهِمَامِن كُلِّ فَنَكِهُةٍ زَوْجَانِ ٢

فِأَيِّ ءَالَآ وَرَبِّكُمَا ثُكَذِّبَانِ

مُتَّكِدِينَ عَلَىٰفُرُشِ بَطَآ إِنْهَا مِنْ إِسْتَبْرَفِّ وَجَنَى ٱلْجَنَّنَيِّنِ دَانِ ۞

فَبِأَيْءَ الآهِ رَتِيكُمَا تُكَذِّبَانِ ۞

فِهِنَ قَصِرَتُ ٱلطَّرْفِ لَرَيَطْمِثْهُنَّ إِنسُّ فَسُلَهُمُّ وَلَاجَانَّ ثُنْ

فِيَأَيْءَ الْآهِ رَيِكُمَا تُكَذِّبَانِ

كَأَنَّهُنَّ ٱلْيَاقُوتُ وَٱلْمَرْجَادُ ١

فَيِأَيِّ ءَالَآهِ رَيِّكُمَاثُكَذِّبَانِ ۞

مَلْجَزَآهُ ٱلْإِحْسَنِ إِلَّا ٱلْإِحْسَنُ ٢

Сура 55. Ер-Рахман Цуз 27	789	الجزء ۲۷	سورة الرحمن ٥٥
61. Па, за која благососто Господарот ваш лажете!?	ојба за	نِ ۞	فَيِأَيِّ ١٤٤ رَيِّكُمَا ثُكَذِبَا
62. Освен тие две бавчи и за нив и две други,	ќе има		وَمِن دُونِهِ مَاجَنَّنَانِ ﴿
63. па, за која благососто Господарот ваш лажете!?	ојба за	(ii) 4	فَإِلَيِّ الآهِ رَبِّكُمَا ثُكَدِّ با
64. Темнозелени ќе бидат	,		مُدْهَا مِّنَانِ ١
65. па, за која благососто Господарот ваш лажете!?	ојба за	٥	<u></u> فَهِأَيْءَ الآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ا
66. Во нив ќе има и два и што прскаат,	извора	(فِيهِ مَا عَيْـ نَانِ نَضَّا خَتَانِ ﴿
67. па, за која благососто Господарот ваш лажете!?	ојба за	انِ 💮	فَيِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَاثُكُذِّ بَ

فِيهِمَافَكِهَةً وَغَغَلُّ وَرُمَّانُ ١

فَإَى ءَالآهِ رَبُّكُمَا تُكَذِّبَانِ

حُورٌ مَّ فَصُورَتُ فِي ٱلْخِيَامِ ٢

فَأَىءَ الآهِ رَبُّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٢

لَوْ يَطْمِثُونَ إِنْسُ قِبَلَهُمْ وَلَاجَانَّ ﴿ ٢

مَا أَيْ مَا لَا مِرْ مُكُما تُكُذِيان اللهِ

и шипки.

68. Во нив има и овощје, и урми

69. па. за која благосостојба за

70. Во нив ќе има и убавици,

71. па, за која благосостојба за

72. Хурии, во шатори скриени,

73. па, за која благосостојба за

74. Не ги допрел пред нив ни

75. па, за која благосостојба на

Господарот ваш лажете!?

Господарот ваш лажете!?

Господарот ваш лажете!?

Господарот ваш лажете!?

човек ни џин,

предобри и прелични,

790

76. Ke билат потпрени вчудоневидуселишта: зелени. вачки, убави,

77. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

78. Нека е возвишен Господарот твој, Вишниот и Благородниот!

مُتَّكِينَ عَلَىٰ رَفْرَفِ خُضْرِ وَعَبْقَرِي حِسَانِ ﴿

فَيأَى ءَالآءِ رَيْكُمَا ثُكَذِّ بَان اللهِ

نَبُركَ أَسْمُ رَبِّكَ ذِي ٱلْجَلَيْلِ وَٱلْإِكْرَامِ ٢

ЕЛ-ВАКИ'А (Случка) LVI

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Кога Случката ќе се случи,-
- 2. за таа случка не може да се слаже,-
- **3.** Taa ќе ќе потцени возлигне!
- 4. Кога земјата, тресејќи се, ќе се затресе, силно,
- 5. и кога брдата, кршејќи се во делови, ќе се скріпат силно...
- **6.** па. ќе прашина станат разнесена,
 - 7. и ќе ве има три видови:
- 8. луѓе исправни, а кои се тие луѓе исправни?
- 9. луѓе неисправни, а кои се тие луѓе неисправни?



إِذَا وَقَعَتِ ٱلْوَاقِعَةُ ۞

لَيْسَ لُوَقِّعَنْهَا كَاذِبَةً ٢

خَافِضَةٌ رَّافِعَةُ ٢

إِذَارُجَنِّتِ ٱلْأَرْضُ رَجَّا ١

وَبُتَتِ ٱلْجِبَالُ بَتًا ١

فكانت هَمَاءُ مُنْبِئًا ١

وَكُنتُمْ أَزُورَجًا ثُلَائَةً ١

فأضحن المتفائة مآأضك المتعنة

وَأَضْعَا لُلْتُنْعُومَ مَا أَضْعَابُ ٱلْمُنْعُونِ الْمُنْعُونِ الْمُنْعُونِ الْمُنْعُونِ الْمُنْعُونِ

Сура 56. Ел-Ваки'а Цуз 27 791	سورة الواقعة ٥٦ الجزء ٢٧
10. - оние кои претходат, - а кои се тие кои претходат?	وَالسَّنْبِهُونَ السَّنِهُونَ السَّنِهُونَ السَّنِهُونَ السَّنِهُونَ السَّنِهُونَ السَّنِهُونَ السَّ
11. Ќе бидат до Господарот нивни блиски,	أُوْلَتِكَ ٱلْمُفَرِّبُونَ ۞
12. во бавчите џеннетски, прекрасни!	في جَنَّتِ النَّعِيدِ ٢
13. Многумина од народите одамнешни,	ثُلَّةٌ مِنَ ٱلْأَرَٰلِينَ ۞
14. а малкумина од народите недамнешни!	وَقَلِيلٌ مِنَ ٱلْآخِدِينَ ٢
15. На кревети едникондруги поставени,	عَلَىٰ سُرُرِمَوْضُونَةِ ۞
16. и на дивани потпрени, едникондруги свртени!	مُّتَكِينَ عَلَيْهَا مُنَقَنبِلِينَ ۞
17. Ќе ги служат вечно млади момчиња, одејќи од едендодруг,	يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانُ مُحَلَّدُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ الْحَالَ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ
18. со чаши, и со ибрици и со пехари, со вода изворска,	ؠاً كُوَابٍ وَٱبَارِيقَ وَكَأْتِرِ مَنِ مَعِينٍ ٢
19. од неа не ќе се оддалечат и не ќе се откажат.	لَايْصَدَّعُونَ عَنْهَا وَلَا يُنزِفُونَ ۞
20. Ќе има и овошје од кое сами ќе си бираат,	وَلَكِكُهُ وَمِنَا لِنَحَارُوكَ ٢
21. и месо птичје, од она што ќе го посакуваат,	وَلَمْتِهِ مِنْ الشُّمْهُونَ ۞
22. и Хурии со очи крупни,	وَحُورُ عِينٌ إِنَّ
23. слични на бисер скриен -	ڔۘڂؙۯؙۼۣڽڐؙ۞ ڬٲۺؙڵؚٵڷڷؙۊؙڷڕؚٳڷڶٮػؙؽؙڔڹ۞

Сура 56. Ел-Ваки'а Цуз 27 792	سورة الواقعة ٥٦ الجزء ٢٧
24. како награда за она што го работеа!	جَزَآءَيْمَا كَانُواْيَعْمَلُونَ ۞
25. Во него не ќе се слушаат ни безработици ни обвиненија,	لَايَسْمَعُونَ فِيهَا لَقُوا وَلَا تَأْتِيمًا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ
26. само ќе се вели: "Селам! Селам! "	إِلَّاقِيلَاسَلَنَاسُكُا
27. И луѓе исправни, - а кои се тие луѓе исправни? -	وَأَضَابُ ٱلْبَدِينِ مَا أَصْحَابُ ٱلْمِدِنِ ۞
28. ќе бидат меѓу градини со плодови изобилни, без трње,	<u>ف</u> ِ سِدْرِ تَحْضُودِ ۞
29. и меѓу банани, со плодови поредени,	وَطَلْحِ مَنْضُودِ ۞
30. и меѓу ладовини растегнати,	وَطِلَ مَّدُودِ ۞
31. и крај вода што тече;	وَمَآءِمَّسَكُوبِ۞
32. ќе има и овощје разновидно:	وَنَكِهُ <i>وَ</i> كُثِيرَ وَ
33. ниту ќе престане ниту ќе се забрани,	لَامَقْطُوعَةِ وَلَامْمَنُوعَةِ ۞
34. и на постели подигнати!	وَفُرْشٍ مِّرَفُوعَةٍ ۞
35. Да, Ние хурии ќе создадеме одново!	إِنَّا أَنَكُ أَنَهُنَّ إِنَّا آمَنُ
36. Па, Ние ќе одредиме да бидат девици,	<u>ۻ</u> ٛڷۺٛؽؙٲڹ۫ڰڒؙ۞
37. въубени во мажите свои, со иста возраст,	عُرُّهُ أَثَرَابُا ۞
38. за луѓето исправни:	لِأَصْحَبِ ٱلْيَمِينِ ۞

		7 mm t.	
Сура 56. Ел-Ваки'а Цуз 27 7	93	الجزء ۲۷	سورة الواقعة ٥٦
39. ќе има многу меѓу народит дамнешни,	e		نُلَّةٌ مِنَ ٱلْأَوَّلِينَ ۞
40 . и многу меѓу народите неда мнешни!	1-		وَثُلَّةٌ ثِينَ ٱلْآخِرِينَ ۞
41. А луѓето неисправни, - а ко се тие луѓе неисправни? -	И	ىَالِ ن	وَأَصْعَبُ ٱلشِّمَالِ مَاۤ أَصْعَبُ ٱلشِّ
42. тие ќе бидат во оган пламе нен и во вода што врие,	-		فِ سَوُمِ وَجَيدٍ ۞
43. и во сенката на чадот жеж ок;	ζ-		وَظِلِّ مِّن يَعْمُومِ ۞
44. ќе нема ни лад ни доблест.			لَّابَادِدِ وَلَاكَرِيدٍ ۞
45. Овие беа пред тоа, нависти на, расипници,	ī-		إِنَّهُمْ كَانُواْ فَبْلَ ذَلِكَ مُثْرَفِعِتَ
46. во големите гревови истрајни,	3-	(i)	وَكَانُواْيُصِرُونَ عَلَىٰ ٱلْخِنثِ ٱلْعَظِ
47. и зборуваа: "Кога ќе умрем и кога коски ќе станеме, тогат ли, навистина, оживеани дбидеме?			وَكَانُواْيَقُولُوكَ أَيِذَا مِثْنَاوً
48. И уште ли предците наш одамнешни?"	и		أَوَ عَامِنَا فُوْنَا ٱلْأُوَلُونَ ١
49. Кажи: "Да, и одамнешните недамнешните,	и	¢	قُلْإِتَ ٱلْأُوَلِينَ وَٱلْآخِرِينَ ﴿
50. ќе бидат збрани на одреден место и во Денот познат."	О	وَعِ ۞	لَمَجْمُوعُونَ إِلَىٰ مِيقَنتِ يَوْمِ مَعْلَا

51. Потоа, о вие, во заблуда

скршнати, вие што лажете,

Сура 56. Ел-Ваки'а	Џуз 27	794	الجزء ۲۷	سورة الواقعة ٥٦
52 Ý2 12 11 27 2 011 11 11	DOTO ZAVV	TUM		

52. ке јадете од дрвото Зеккум,

53. и од него ќе ги полнете стомаците,

54. па, над тоа, вода што врие ќе пиете

55. Тогаш ќе пиете како што пијат камилите жедни.

56. Ова е честењето нивно на Денот суден!

57. Ние ве создадовме... тогаш, зошто вие не признавате?

58. Вие не го гледате семето што го фрлате,

59. или, пак, вие го создавате или, пак, Ние сме создатели?

60. Ние меѓу вас одредуваме смрт и никој не може да Нѐ претекне,

61. така IIITO ГО менуваме изгледот ваш и ве обликуваме во она што не го знаете!

62. Познато ви e. секако. создавањето прво, па нема ли да се сетите?

63. Го видовте ли она што го посеавте?

64. Вие ли давате да никне или, пак, Ние даваме да никне?

لاَكِلُونَ مِن شَجَرِ مِن رَقَومِ ﴿ إِنَّ ا

فَالِكُونَ مِنْهَا ٱلْبُطُونَ ٢

فَشَرْبِونَ عَلَيْهِ مِنَ ٱلْمَمِيمِ ١

هَنْدَانُزُهُمُ مُ نَوْمَ ٱلدِينِ (١٠)

نَعْنُ خَلَقْنَكُمْ فَلَوْلَا تُصَدِقُونَ (١٩٥٠)

أَفْرَءَ يُمْمُ مَّا تُمنُونَ ٢

ءَأَنتُونَغَلْقُونَهُ وَأَمْ نَحْنُ ٱلْخَيْلِقُونَ ١

نَعَنُ قَدَّ زَنَا بَيْنَكُمُ ٱلْمَوْتَ وَمَا نَعَنُ بِمَسْبُوقِينَ ﴿ إِنَّا لِلَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

عَلَىٰٓ أَن نُبُدِّلَ أَمْثَلَكُمْ وَنُنشِئكُمْ في مَا لَا تَعْلَمُونَ ١

وَلَقَدْ عَامْتُمُ ٱلنَّشَأَةَ ٱلْأُولِى فَلَوْ لَاتَذَكَّرُونَ ١

أَفِرَءَ يَتُمُ مَا تَغَرُّنُونَ ۞

ءَ أَنتُهُ تَزَّرَعُونَهُ وَأَمْ نَعَنُ ٱلزَّرِعُونَ ﴿ اللَّهِ مَا الزَّرِعُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ ال

لْوَنْشَآهُ لَجَعَلْنَهُ حُطَىمًا فَظَلْتُمْ تَفَكُّهُونَ ١

إِنَّا لَمُغْرَمُونَ اللَّهُ

بَلْ نَحُنُ عَرُومُونَ ١

أَفَرَءَ يَتُثُوُّا لَمَآءَ ٱلَّذِي تَشْرَبُونَ ﴿ اللَّهِ

ءَأَنتُمُ أَنزَلْتُمُوهُ مِنَ ٱلْمُزَّنِوا أَمْ نَحْنُ ٱلْمُنزِلُونَ ١

لَوْنَشَآهُ جَعَلْنَهُ أَجَاجًا فَلَوْلَانَشْكُرُونَ

أَفَرَءَ يَشُوُ النَّارَ الَّتِي تُورُونَ ١

ءَأَنتُهُ أَنشُأْتُمُ شَجَرَتُهَا أَمْ غَنُ ٱلْمُنشِئُونَ ﴾

نَعَنُ جَعَلْنَهَا تَذْكِرَةً وَمَتَعَالِلْمُقُوِينَ ١

فَسَيِّح بِٱسْمِرَيِكَ ٱلْعَظِيمِ ﴿

﴿ فَ لَاۤ أُفْسِدُ بِمَوَقِعِ ٱلنُّجُومِ ۞

وَإِنَّهُ الْقَسَمُّ لَّوْتَعُلَّمُونَ عَظِيمُ ١

65. Да посакавме ќе го здробевме, сигурно! И ќе останевте вчудоневидени.

66. Ќе речевте: "Да, опитетени сме!

67. Не, ускратено ни е сѐ!"

68. Ја гледате ли и водата што ја пиете?

69. Вие ли ја спуштате од облакот или, пак, Ние ја спуштаме?

70. Да посакаме можеме да дадеме да биде солена. Па, нема ли да се заблагодарите?

71. Го гледате ли огнот што го палите?

72. Вие ли го создадовте дрвото за него или, пак, Ние го создадовме?

73. Ние даваме да биде опомена и корист за патниците низ пустина.

74. Па, слави Го со името Господарот твој Голем!

75. Но, не! Се колнам во заоѓањето на ѕвездите,

76. дека тоа, навистина, е заклетва голема, е, кога би знаеле!

Сура 56. Ел-Ваки'а	Џуз 27	796	الجزء ۲۷	سورة الواقعة ٥٦
77. Да, тоа е Кур'ан	благоро	ден,		إِنَّهُ رَلَقُرُهَ أَنَّ كَرِيمٌ ۞
78. во Книгата сочу	ван!			فِكِتَبِ مُكْنُونِ ۞
79. Го допираат сам	ю чисти	те;	Č	لَّايِمَشُهُۥ إِلَّا ٱلْمُطَهَّرُونَ لِ
80. тој е Објава од Господарот на световите!				تَنزِيلٌ مِّن رَّبِٱلْمَالَمِينَ ۞
81. Овој ли Говор ценувате?	вие го	пот-	٥	أَفِيَهُذَا ٱلْحَدِيثِ أَنتُم مُّذْهِثُونَ ﴿
82. Тоа е 'рск вап дава а вие, пак, лаже		ви се	ြ ပ်	وَيَجْعَلُونَ رِزْقَكُمْ أَنَّكُمْ ثُكَذِّهُ
83. А зошто вие, ке застане во грлото		шата		فَلُوۡلاۤ إِذَا بِلَفَتِ ٱلۡخُلُقُومَ ٢٠٠٠
84. тогаш гледате?				وَأَنتُدْحِينَ إِنظُرُونَ ١
85. А Ние сме побл од вас, но вие не глед	•	него	لَابُتِعِبُرُونَ ۞	وَخَنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنكُمُّ وَلَكِكُنَ
86. Зошто, тогаш, а да бидете казнети,	ко не са	кате	Ć	فَلُوۡلَاۤ إِنكُنُمُ عَٰيۡرَمَدِينِينَ ﴿ إِنَّ
87. не ја вратит искрени?	е ако	сте	(مَرْجِعُونَهَا إِنكُمْمُ صَندِقِينَ ا
88. А ако некој блиските на Аллах:	биде	од		فَأَمَّا إِنْكَانَ مِنَ ٱلْمُقَرِّبِينَ ﴿

90. А ако, пак, биде еден од среќните,

89. за него ќе има и радост и цвеќе мирисно и бавчи џеннет-

ски, благословени!

91. па, нека биде поздрав врз тебе од среќните!

- **92.** А ако, пак, биде еден од лашковците, во заблуда скршнатите,
- 93. тогаш ќе биде дочекан со вода што врие,
 - 94. и со пржење во пехеннемот.
- 95. Да, ова е вистина доверлива!
- **96.** И слави Го, тогаш, со името Господарот твој голем!

ЕЛ-ХАДИД (Железо) LVII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. И сè што е на небесата и на Земјата го слави Аллаха. Он е Силен и Мудар!
- 2. Власта и на небесата и на Земјата е Негова! Он оживува и Он усмртува! Он е Кадар за сè!
- 3. Он е и Прв и Последен! Видлив и Невидлив! Он знае сè!
- 4. Он е Оној кој ги создаде и небсата и Земјата за шест дена а потоа се утврди на Аршот. Он знае и што влегува во земјата и што излегува, што се спушта од небото и што се воздигнува кон него. И Он е со вас каде и да сте.

فَسَلَةً لَكَ مِنْ أَصْعَبُ ٱلْيَعِينِ ١

وَأَمَا إِن كَانَ مِنَ ٱلْمُكَذِّبِينَ ٱلصَّالِينَ ١

فَتُرُلُّ مِنْ حَمِيمٍ ٢

وَتَصْلِيَهُ جَعِيمٍ ١

إِنَّ هَاذَا لَمُوَّحَقُّ ٱلْيَقِينِ ١

مَسَيْح مِأْسْمِ رَبِّكَ ٱلْمَعْلِمِ ۞



سَبَّحَ بِلَّهِ مَانِي ٱلشَّمَوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَهُوَالْعَرِيرُٱلْحَكِيمُ ۞

لُهُ مُلْكُ ٱلسَّمَوَٰتِ وَٱلْأَرْضِّ كُعِيءَ وَيُعِيثُّ وَهُوَعَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ فَلِيرُّ ﴿

ۿؗۅؘٱڵٲؘؘؘٚٚڗؘڷؙۉؘٱڷٚٳڿؗۯۉٲڟؘۼؠۯۉٲڷؚڹٳڟؙؖ ۅؘۿؙۅڽؚػؙڸؚٙۺؘؽۦ۪عؘڸؠٛٞ۞

هُوَالَّذِى خَلَقَ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضَ فِ سِنَّةِ أَيَّامِ ثُمَّ اَسْتَوَىٰ عَلَى اَلْمَرْشِ بِعَلَوْمَا يَلِجُ فِى اَلْأَرْضِ وَمَا يَغَرُّجُ مِنْهَا وَمَا يَرِّلُ مِنَ السَّمَلَةِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا وَهُوَمَعَكُمْ أَيْنَ مَا كُشُتُمُّ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ﴿ ﴾ Аллах го гледа она што го работите!

- 5. Власта и на небесата и на Земјата е Негова! И кон Аллах се враќаат нештата!
- **6.** Он ноќта ја вовлекува во денот а денот го вовлекува во ноќта. Он го знае она што е во градите!
- 7. Верувајте и во Аллах и во пејгамберот Негов и делете од она што ви го оставија да располагате со него. Па, оние кои веруваат меѓу вас и кои делат... ги чека награда голема!
- 8. Што ви е? Не верувате во Аллах, а пејгамберот ве повикува да верувате во Господарот ваш. Да, Он го прифати договорот ваш - само ако сте верници!
- 9. Он е Оној кој му објавува на робот Свој ајети јасни за да ве изведе од темнината во светлина. Аллах, навистина, ви е Сочувствителен и Сомилосен!
- 10. Што ви е? Зошто не делете на Аллаховиот пат? Миразот и на небесата и на Земјата е Аллахов! Меѓу вас не се еднакви оние кои делеа пред победата и кои се бореа. Оние кои се бореа се на повисоки степени од оние кои делеа по тоа и кои се бореа. А и на едните и на другите Ал-

لَهُ,مُلْكُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَإِلَىٰ لِلَّهِ تُرْبَعُ ٱلْأُمُورُ ۞

يُولِجُ ٱلْيَلَ فِٱلنَّهَارِ وَيُولِجُ ٱلنَّهَارَ فِٱلَّيْلِ وَهُوَعَلِيمٌ لِذَاتِ ٱلصُّدُودِ ۞

ٵڡؚٮؙؗۏٵڽٲڵڣۅۯڗڞۅڸۼ؞ۊٲڹڣڠۛۅاڡؚڡٙٵڿڡؘڶڬؗۄؙ ۺؾڂٛڣؽڹؘؽؿؚڐۣڡٞٲڷؘڍؚڹؘٵۺؙۏٳڝڹػٛڗۉٲٮڣڡؙٞۏٵ ۿؙؠٞٲۼڒؖڲؚڔؙؖ۞

ۅؘٙڡؘٵڶػؙٛۄ۬؆ؿؙۯٚڡٮٛۅٛڹٳڶڡؚٞؗۅۧٲڵؘۺۘۅڶٛؽڐڠۅػ۬ڗڸڹٛۊٞڡٮؙۅؙٲ ڽؚڒؾؘؚڴؘۯۅؘڡؘ۫ۮٲڂؘۮؘڡۣؾٮٛڡٞڴڗٳڹػؗۻؙؙۛۛۺؙۛۊ۬ڡۣڹؽؘ۞

ۿۅؙۘٲڵؘڍؽ ؽؙڒٙڷؙ؏ؘڷ؏ۺۑۅ؞ٙٵؽٮ۬ؾۭڛؘؽؘؾڔۣڵؿڂٝڕڝٙڴ ؠٙڹؘٲڶڟؙؙۘڶؙڝؙؾٳڶؠٲڶڹۘ۠ۅ۠ڋۅٳڹۧٲڵڡۜؠػؖڗ ڶڗؙٷڰٛڒؘڃؠٞؖ۞

وَمَالَكُوْ أَلَّالُمُنِفَقُواْ فِي سَبِيلِ اللّهِ وَاللّهِ مِيرَثُ السَّمَوَتِ
وَٱلْأَرْضِ لَا يَسْتَوِى مِنكُمْ مَنْ أَنفَى مِن قَبْلِ ٱلْفَتْح وَقَنْلُ أُولَئِكَ أَعْظَمُ دَرَجَةً مِنَ ٱلَّذِينَ أَنفَقُواْ مِنْ بَعْدُ وَقَسْتُلُواْ وَكُلّا وَعَدَاللّهُ ٱلْحُسْنَىٰ وَاللّهُ بِمَا نَعْمُلُونَ خَبِيرٌ ﴿

799

лах им вети награда. Аллах е Известен за она што го работите!

- 11. На оној што ќе му позајми на Аллах убав заем... па, Аллах ќе му удвои, и за него има награда благородна,
- 12. на Денот во кој верниците и верничките ќе ги видиш како светлината нивна поминува пред нив, од десната страна нивна: "Еве ви радосница: бавчи низ кои реки течат и во нив за навек ќе се остане. Ете, тоа е победа голема!"
- 13. На Денот во кој дволичните, мажи и жени, ќе им зборуваат на верниците: "Почекајте нѐ, да позајмиме од светлината ваша!" Ќе им се рече: "Вратете се назад, па побарајте светлина!" Меѓу нив ќе биде поставен ѕид во кој ќе се наоѓа врата. Од внатрешната страна има милост, а од надворешната страна казна.
- 14. Ќе ги повикаат: "Не бевме ли со вас?" Ќе речат: "Да!" Но, самите се сплеткавте. вие очекувавте, се двоумевте, и по желбите ваши ве заведоа сѐ доіде наредбата додека не Аллахова. Заводникот ве заведе од Аллах!

مَّن ذَا ٱلَّذِي يُقِّرضُ ٱللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُصَّاجِعَهُۥلَهُۥ وَلَهُ أَحْدًا كُمْ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

وَبِأَيْمَلِيْهِ يُشْرَىنَكُمُ ٱلْمُوْمَ جَنَّنَتُ تَجْرى مِن تَحْيَا ٱلْأَنْهَنُرُ خَلِدِينَ فَهَأْ ذَلِكَ هُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ اللهُ

ٱنظُرُونَا نَقْنَبِسْ مِن نُورِكُمْ قِيلَ ٱرْجِعُواْ وَرَاءَكُمْ فَٱلْتَيْسُوانُورًا فَضُرِبَ بَيْنَهُم بِسُورِلَهُ بَابُ بَاطِنُهُ فِيهِ ٱلرَّحْمَةُ وَظَلْهِرُهُ مِن قِبَلِهِ ٱلْعَذَابُ اللَّ

يُنَادُونَهُمْ أَلَمْ نَكُن مَّعَكُمْ قَالُواْ بَلَى وَلَكِئَكُمْ فَلَنتُمْ أَنفُسَكُمْ وَتَرَبَصْتُمْ وَأَرْبَبْتُ وَكُوْتِ لَهُ وَكُوْتُكُمُ الْأُمَانِيُ حَتَىٰ جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ وَعَرَّكُم بِاللَّهِ ٱلْعَرُورُ ١

800

15. Па, денес од вас не ќе се земе откупнина, а и од оние кои не веруваа. Огнот е престоіувалиштето ваше и засолништето ваше. Е, само колку е лошо тоа свратилиште!

16. Не дојде ли мигот за оние веруваат срцата па кои им смекнат, да се уплашат кога ќе се спомене Аллах, и вистината што им се објавува, и да не бидат како оние порано со дадената им Книга... па, времето им се оддалечи а срцата им станаа тврди. Мнозинството од нив се расипани!

- 17. Знајте дека Аллах, нависоживува земјата по тина, ја мртвилото нејзино! Веќе ви ги објаснивме ајетите за да се вразумите!
- 18. Оние кои, навистина, даваат садака, мажи и жени, му даваат на Аллах добар заем. Он ним ќе им удвои и за нив има награда благородна!
- 19. А оние кои веруваат во Аллах и во пејгамберот Негов - тоа се, токму, искрените; шехидите кај Господарот нивни ќе имаат награда своја и светлина своја. А оние кои не веруваат и кои ги ајетите сметаат лажни **3a** Наши... тоа се жителите цехеннемски!

فَٱلْيَوْمَ لَا يُؤْخَذُ مِنكُمْ فِذَيَةٌ وَلَا مِنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مَأْوَىنَكُمُ ٱلنَّارُّهِيَ مَوْلَىٰكُمُ وَبِشْسَ ٱلْمَصِيرُ ١١٠

اللَّهُ يَأْنِ لِلَّذِينَ ءَامَنُوٓ أَأَن تَغَشَّعَ قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ ٱللَّهِ وَمَا نَزَلَ مِنَ ٱلْحَقِّ وَلَا يَكُونُواْ كَٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْكِنْكَ مِن قَبْلُ فَطَالَ عَلَيْهِمُ ٱلْأَمَدُ فَقَسَتْ فَلُوبُهُمْ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَلَسِفُوكَ ١

> ٱعْلَمُوٓ اٰأَنَّ ٱللَّهَ يُحَى ٱلْأَرْضَ بَعْدَمُوْتِهَأَ قَدْ بَيْنَاً لَكُمُ ٱلْآيِئِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ١

إِنَّ ٱلْمُصَّدِّفِينَ وَٱلْمُصَدِّقَنْتِ وَأَقْرَضُواْ ٱللَّهَ قَرْضًا حَسَنَايُضَاعَفُ لَهُمْ وَلَهُمْ أَجْرٌ كُرِيمٌ ١

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ بِٱللَّهِ وَرُسُلِهِ = أُوْلَيْهَكَ هُمُٱلصِّدِيقُونَّ وَٱلشُّهَدَآهُ عِندَرَتِهِمْ لَهُ رَأَجُرُهُمْ وَثُورُهُمْ وَالَّذِينَ كَفَرُواْ وَكَذَّبُواْ بِنَا يَنِينَا أَوْلَيْهِكَ أمعك ألجك والكا

- 20. Знајте дека животот на овој свет, навистина, е игра и забава, и украс и горделивост меѓу вас, и натпреварување и во имотот и во децата, како дожд што ќе ги вчудоневиди земјоделците растенијата што ќе никнат од него кои, потоа, ќе се осущат па ќе ги видиш пожолтени, а потоа ќе ги видиш како се ронат. А на Ахирет има казна жешка, и прошка и задоволство Аллахово. Животот на овој свет е само уживање кое заведува.
- 21. Претходете еднинадруги во барање прошка од Господарот ваш, и во барање на Џеннетот кој се простира колку што се простираат небесата и Земјата. Подготвен е за оние кои веруваат во Аллах и во пејгамберот Негов. Ете, тоа е добрината Аллахова која ја дава кому сака. Поседник на добрината голема!
- 22. И секоја неволја што ќе се случи на земјата и меѓу вас е внесена во Книгата, од порано, од Нас создадена, што, за Аллах, навистина, е лесно,
- 23. за да не се жалостите за она што не можете да го избегнете и да не се радувате многу за она што Он ви го дава. А Аллах не го љуби оној кој се фали и кој се гордее,

ٱعَلَمُواْأَنَمَا ٱلْحَيَوْهُ الدُّنِيَا لِعِبُّ وَلَمُوَّرُوْدِينَةٌ وَتَفَاخُرُ اليَّنَكُمُّ وَتَكَاثُرُّ فِي الْأَمُوْلِ وَٱلْأَوْلِيَّ كَشَنَلِ عَيْثٍ أَجْبَ ٱلْكُفَّارَ بَالْلُمُثَمَّ بَعِيجُ فَثَرَيْلُهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ يَكُونُ حُطَنَماً وَفِ الْآخِرَةِ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَمُفَفِرَةٌ مِّنَ اللَّهُ وَوِضَوَنَّ وَمَا ٱلْحَيْوَةُ ٱلدُّنْبَا

> سَابِقُوٓ أَ إِلَى مَغْفِرَ قِين زَيْكُرُ وَجَنَةٍ عَرْضُهَا كَعَرْضِ السَّمَةِ وَٱلْأَرْضِ أُعِدَّتْ لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ * ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَآهُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْمَظِيمِ ۞

مَّاأَصَابَ مِن تُصِيبَةٍ فِ ٱلأَرْضِ وَلَا فِ أَنفُسِكُمْ إِلَّا فِي كِتَنبِ مِن فَثْلِ أَن نَبَراً هَأَ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرٌ ﴿ ﴾

لِكَيْلاتَأْسُواْعَلَ مَافَاتَكُمْ وَلاَنَفْرَحُوابِمَا اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ الله

24. и оние кои шкржават, и кои им наредуваат на луѓето скришно, и кои ги вртат плеќите... па, Аллах, навистина, е Богат и за благодарност Достоен!

25. Ние ги испративме пејгамберите Наши, навистина, со јаснотии и преку нив објавивме Книга и Мизан за луѓето да се однесуваат праведно. А и железото го создадовме во кое има голема сила и корист за луѓето. И за да се знае кај Аллах кој Го помага Него и пејгамберите Негови во тајност. Аллах, навистина, е Јак и Силен!

26. Да, и Ибрахим и Нух Ние ги испративме, а меѓу потомството нивно одредивме и пратеништво и Книга: некои од нив беа упатени, а мнозинството меѓу нив се расипани!

27. Потоа Ние по трагите нивни испраќавме пејгамбери Наши; го испративме и Иса, синот на Мерјем, и му дадовме Инџил, а во срцата на оние кои го слеи поблест внесовме деа, милост а монаштвото самите го создадоа. И сè што Ние им пропишавме е само желба за задоволството Аллахово. Но, тие за него не водат грижа вистинска. А на оние кои веруваа ќе им ја дадеме наградата нивна, а мнозинството беа расипани!

ٱلَّذِينَ يَبَّخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ ٱلنَّاسَ بِٱلْبُحُلِّ وَمَن يَتَوَلَّ فَإِنَّ ٱللَّهَ هُوَالْفَيْ ٱلْخَيدِدُ ۞

لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلْنَا بِالْبَيِنَكَتِ وَأَنْزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِنْكِ وَالْمِيزَاكِ لِيَقُومَ النَّاسُ بِالْقِسْطِ وَأَنْزَلْنَا الْمُلِيدَ فِيهِ بَأْشُ شَدِيدٌ وَمَنْفَعُ لِلنَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ مَنْ يَصُرُهُ وُرُسُلَهُ. بِالْفَيْتِ إِنَّ اللَّهُ قَوِيًّ عَزِيرٌ ﴿ ﴿ ﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا فُوعًا وَإِبْرَهِيمَ وَجَعَلْنَا فِي ذُرْيَتِهِمَا ٱلنَّبُوَّةُ وَٱلْكِنَّ فَينَهُم مُّهْتَدُّ وَكَثِيرُ مِنْهُمْ فَسِفُونَ ۞

مُّمَّ فَقَيْنَاعَلَىٰ ءَانْنِهِم بِرُسُلِنَاوَقَقَيْنَا بِعِيسَى أَبْنِ مُرْدَءَ وَءَاتَيْنَكُ ٱلْإِنجِيسَلَ وَجَعَلْنَا فِى قُلُوبِ اَلَّذِينَ اَبَّعُوهُ أَزَافَةً وَرَحْمَةً وَرَهْ بَانِيَّةُ اَبْنَدَعُوهَا مَا كَنَبْنَهُا عَلَيْهِمْ إِلَّا ٱبْنِعَا آهَ رِضْوَنِ اللَّهِ فَمَارَعُوهَا حَقَّ رِعَالِيَهِمْ فَتَاتَيْنَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا فِيتُهُمْ أَجَرَهُمٌّ

- 28. О верници, плашете се од Аллах и верувајте во пејгамберот Негов: Он ќе ви даде од милоста Своја две награди, и ќе ви одреди светлина по која ќе одите, и ќе ви прости. Аллах е Простувач и Сомилосен!
- 29. А Следбениците на Книгата нека знаат дека ништо не можат да постигнат од добрината Аллахова, и дека добрината е во рацете Аллахови, и Он ја дава кому сака. А Аллах е Поседник на добрината голема!

ЕЛ-МУЏАДЕЛЕ (Расправа) LVIII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Аллах, секако, го слушна зборот на таа која расправаше со тебе за мажот нејзин и која се жалеше на Аллах. Аллах ја слушна расправата ваша. Аллах, навистина, е Слушач и Гледач!
- 2. Оние меѓу вас кои ќе прават зихар на жените свои, тие не им се мајките нивни, а мајките нивни се само оние кои ги родија... зборуваат, секако, тешки зборови. А Аллах, навистина, е Помилувач и Простувач!
- 3. А оние кои прават зихар кон жените свои, а потоа ќе се вратат кон она што го рекоа, треба да ослободат роб пред да се состанат со нив. Ете, тоа ви се

يَّتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ اَمَـنُوا ٱنَّـفُواْ ٱللَّهَ وَالمِنُواْ بِرِسُولِهِ ع يُؤْتِكُمُّ كِفَلَيْنِ مِن رَّمْتِهِ وَيَجْعَل لَّكُمُّ نُورًا تَمْشُونَ بِهِ ـ وَيَغْفِرْ لَكُمُّ وَٱللَّهُ غَفُورٌّ دَّحِيمٌّ ﴿

> لِتَكَرَّعَمُامَ أَهَلُ ٱلْكِتَنبِ أَلَايَفْدِرُونَ عَلَى شَىء مِن فَضَلِ اللَّهِ وَأَنَّ ٱلْفَضْلَ بِبَدِ اللَّهِ يُؤْتِيدِ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿



بِنْ النَّهِ الرَّحْمَ النَّهِ الرَّحْمَ الرَّحْمَ الرَّحْمَ الرَّحْمَ الرَّحْمَ الرَّحْمَ الرَّحْمَ الرَّحْمَ

قَدْسَمِعَ اللَّهُ قُولِ الَّتِي تُجَدِلُكِ فِي زَوْجِهَا وَتَشْتَكِيّ إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ يَسْمَعُ تَحَاوُرَكُمَّ أَإِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿

ٱلَّذِينَ يُظْهِرُونَ مِنكُم مِّن نِسَآبِهِ مَاهُرَ ٱمَهَنتِهِمُّ إِنْ أَمُّهُتُهُمَّ إِلَّا الَّتِي وَلَدْنَهُمُّ وَإِنَّهُمْ لِيَقُولُونَ مُنكَرَّرِينَ ٱلْقَوْلِ وَزُورًا وَإِنَّ اللَّهُ لَمُفُولُونَ مُنْكُرًا ثِنَّ

ۅؘٲڵؘڍڽ۬؞ؙٮڟؘڽۿۯۅڹؘڡڹ؞ٚٮٙٳؠۣؠؠؠؙٞؠؘۜؠٷڎؗۅڹؘڮٮٵۊؘٲڶۅٲ ڡؘٮ۫ڂڔۣؠۯۘۯڣۜؠڐۭڝٙڣڵؚٲڹؠؾۜڡؘٲۺٙٲ۠ڎؘڸػؙٛۄٷۛعڟؙۅٮؘ ؠؚۼۦ۠ٷؘڵٮٞڎؠؚڡٲٮڡٚڡؘڵؙۅڹڂؚؠڒٞ۞ советува. Аллах е Известен за она што го работите!

- 4. А оној кој не ќе може, па нека пости два месеца едензадруг пред да се состанат. А ако тоа некој не може, нека нахрани пеесет сиромаси. Ете, тоа за да верувате во Аллах и во Пејгамберот Негов. Ете, тоа се границите Аллахови. А за неверниците, пак, има казна болна!
- 5. Оние кои му се спротистана Аллах и на Пејгамќе берот Негов бидат ocрамотени како што OCрамотени оние пред нив. Ние објавивме, секако, ајети јасни. А за неверниците има, пак, срамна казна!
- 6. На Денот во кој Аллах ќе ги збере сите па ќе ги извести за она што го работеа. Аллах тоа го преброи и тие тоа го заборавија. Аллах, секако, е Сведок за сѐ!
- 7. Не виде ли дека Аллах, навистина, го знае сè она што е на небесата и на Земјата? Нема доверлив состанок меѓу тројца а Он да не е четвртиот; нема ни меѓу петмина а Он да не е шестиот; ниту помалку ниту повеќе од тоа, а Он да не е со нив и каде било да се! Потоа ќе ги извести за она што го работеа

فَمَن لَّمْ عَيِدْ فَصِبَامُ شَهْرَيْنِ مُتَنَابِعَيْنِ مِن قَبْلِ أَن يَتَمَاّسَاً فَمَن لَّرَيْسَ طَعْ فَإِطْعَامُ سِتِينَ مِسْكِمَناً ذَلِكَ لِتُوْمِثُوا بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِ * وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَلِلْكَفِرِينَ عَذَاتُ اَلِيمُ ۞

ٳؿؘٵڶۧێؽؘؿؙڲٙٲڎٛۯڽؘٵۿڡٙۯۺۘۅڶۿۥڲؙۺؙؗٷٛػٮٵڴڽؾٵڵٙێؽ ڡ۪ڹڣۜٙڸؚڥؠڗؙۘۅؘڡٞۮٲڒؘڷٮٵۜ؞ٙؽٮڿۣؠؽؚٮٚڹڿ۪۠ۅٙڶڶػڣڔۣڽڹؘ عَذَابٌ مُهِينٌ۞

يُوْمَ يَنْعَثُهُمُ اللَّهُ بَمِيعًا فَكُنِّتُهُم بِمَاعَمِلُوٓاً أَحْصَىنُهُ اللَّهُ وَنَسُوهُ وَاللَّهُ عَلَىٰكُلِ شَيْءٍ شَهِيدُ ۞

أَلَمْ مَرَأَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمُونِ وَمَا فِي الْأَرْضُّ مَا يَصْطُوتُ مِن بَّمُوكَ ثَلَثَهُ إِلَّا هُورَا بِعُهُمْ وَلَا خَسْمَةٍ إِلَّا هُوَسَادِ شُهُمْ وَلَا أَذْنَى مِن ذَلِكَ وَلَا أَكْثَرُ إِلَّا هُو مَعَهُمْ أَنِنَ مَا كَانُوا أَثْمُ يُلِيَّتُهُمُ مِمَا عَبِلُواْ يَوْمَ الْقِينَمَةُ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۞ на Денот суден. Аллах, навистина, знае сè!

- 8. Не ги виде ли оние на кои им се забрануваще да се состануваат тајно, потоа се вратија кон она што им беше забрането; се состануваат тајно заради грев и непријателство и непослушност кон пејгамберот. И кога ти доаѓаат ти упатуваат поздрав онака како што Аллах не те поздрави, а во себеси си зборуваат: "Па, Аллах не не казнува за она што го зборуваме!" Цекој ќе бидат хеннемот. во фрлени, е доста за нив! Е, само колку лошо свратилиште е тоа!
- 9. О верници, кога ќе се состанувате не состанувајте се тајно за грев, и непријателство и непослушност на пејгамберот, туку состанувајте се за доброчинство и богобојазливост. Плашете се од Аллах кај кого, токму, ќе се зберете!
- 10. Состанувањето тајно, навистина, е една од шејтанските работи: само да се вознемират оние кои веруваат. Тоа во ништо не ќе им наштети, освен со одобрението Аллахово. Па, врз Аллах нека се потпираат верниците!
- 11. О верници, кога ќе ви се рече: "Направете места, таму

أَلَمْ مَرَ إِلَى الَّذِينَ شُواعِنِ النَّجْوَى ثُمُ يَعُودُونَ لِمَا شُواً عَنْهُ وَيَنْنَجُونَ كَ إِلَّا شْهِ وَالْمُدُّونِ وَمَعْصِينَ الرَّسُولِ وَلِذَا جَآءُ وَكَ حَبِّوْكَ بِمَا لَيْ يُحْتِكَ بِهِ اللَّهُ وَيَعُولُونَ فِيَ أَنْفُسِهِمْ لَوْلَا يُمُدِّبُنَا اللَّهُ بِمَا نَقُولُ حَسَّبُهُمْ جَهَنَّمُ يُصْلَوْنَهَ فَيْشَ الْمَصِيدُ (﴿

يَثَأَيُّهَا ٱلَّذِيكَ ءَامَثُوْ إِنَا تَنْجَنَّمُ فَلَا تَلْنَجَوْاْ بِٱلْإِنْدِ وَٱلْفُدُ وَيُومَعْصِيَتِ ٱلرَّسُولِ وَتَنْجَوَّاْ بِٱلْبِرُواَلنَّقُونَّ وَاتَّقُواْ اللَّهَ ٱلَّذِي ٓ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ۞

إِنَّمَاالنَّجُوَىٰ مِنَ الشَّيْطَنِ لِيَحْزُنَ الَّذِينَ اَمَنُواْ وَلَيْسَ بِصَارَهِمْ شَيَّتًا إِلَّا بِإِذْنِ النَّوْوَعَلَى اللَّهِ فَلْيَسَوَكِّلِ الْمُؤْمِنُونَ ۞

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَافِيلَ لَكُمْ نَفَسَحُوا

каде што се држат состаноци, на другите... та, и вам Аллах ќе ви пушти место!" А ако се рече: "Станете па, станете! Аллах ќе ги воздигне меѓу вас оние кои веруваат и на оние на кои им е дадено знаење, кои се на повисоки степени. Аллах, навистина, е Известен за она што го работите!

- 12. О верници, кога ќе се состанете со пејгамберот, поделете садака пред да се состанете со него. Ете,тоа, секако, е подобро и почисто за вас! А ако, пак, немате... па, Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!
- 13. Се плашите ли, пред состанувањето со него, да дадете садака? Па, ако тоа не го направите, а Аллах ви прости, тогаш, намаз извршувајте и зекат давајте и бидете послушни и на Аллах и на пејгамберот Негов. Аллах е Известен за она што го работите!
- 14. Не ги виде ли оние кои се спријателија со народот, а на кој Аллах се налути? Оние не се ваши а не се и нивни. А се колнат за лагата, знаејќи!
- **15.** Аллах им подготви жешка казна. Е, само колку е лошо она што го работеа!

ڣٲڵڡؘڃؘٮٚڸڛۘڡؘؙٲۺٮۘڞؙٳؽٚۺٮڿٲڵڡٞڎؙڵػؙؗؗؗؗؠٞٞ ۅٙڸٟۮٳڣۣڽڶٲڹۺؙڒؙۅٲڡؘٞٲڹۺٛڒؙۅٲؠڗ۫ڣۼٵؠڡٞڎٲڵڋۣڽڹ ٵؘڡٮؙۛۅٛٲؠؽڂڴؠٞۅٵڴؘڋؽڹؙٲٛۅؿؙۅٲٵڵڣۣڷۄؘۮڒڿٮڂ۪۫ ۅؘٲڶؿٞڎؚؚ۪ڡٵڡٚڡؘٮؙڷۅڹؘڂؚؿڔٞٞ۞

يَتَأَيُّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓ اَإِذَا نَنْجَيْتُمُ ٱلرَّسُولَ فَقَدِمُوا بَيْنَ يَدَى جَنُونكُوْ صَدَقَةٌ ذَلِكَ خَيْرٌلَكُوْ وَأَطْهَرُ فَإِن لَرَجَدُوا فَإِنَّ ٱللَّهَ عَفُورٌرَّحِيمٌ ﴿

> ؞ٙٲۺٚڡؘؘڨ۫؆ؙڶڽؙۘؗٮؙڡٞؾؚڡؙۄٲڹێٙڹؽػۼٛٷڔؽڴڗڝۮڡٞٮؾؚ۠ ڡؘٳۮ۠ڶڗۺٚڡڵۉٵۅۜؾٵۻٲۺڎؗۼڶؾڴؗؠ؋ٵٙڣۣؠۺۅٲٵڶڝۜڵۏ؋ ۅؘٵٮۛۅؙٲٵڵڒۧڲۏ؋ٙۅؘٲڟؚؠڠۅٲٲۺۜ؋ۯڔۺۅڵۿ۫ۅٛٲڶۺٙ ڂؚؠڒؙۑؚڡؘٵڝٚڡ۫ۘڡؙڶۅڹٛ۞

 أَلَوْمَ إِلَى الَّذِينَ قَلَوْا فَوْمًا عَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِم مَّاهُم مِّنكُمُ وَكَامِنْهُمْ وَيُعَلِّفُونَ عَلَى الْكَذِبِ
 وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿

اَعَدَّالَتَهُ لَمُنْمَ عَذَا بَاشَدِيدٌّ إِنَّهُمْ سَآءَ مَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ۞ 16. Ги земаат заклетвите свои како штит, па така, одвраќаат од Аллаховиот пат. И за нив има казна срамна.

17. Не ќе им користат ни имотите нивни, ни децата нивни, кај Аллах, во ништо. Оние се жители на огнот, и во него за навек ќе останат!

- 18. На Денот кога Аллах сите ќе ги оживи: ќе се колнат во Него како вам што ви се колнат, сметајќи дека тоа ќе им користи во нешто. Не, лашковци се, навистина!
- 19. Шејтанот изнајде начин како да ги совлада, па така, ги натера да го заборават споменувањето на Аллах. Тие се странка на Шејтанот. Да, странката на Шејтанот е онаа која губи.
- **20.** Оние кои, навистина, Му се спротиставуваат на Аллах и на пејгамберот Негов... тие ќе бидат, токму, најпонижените!
- 21. Аллах пропиша: "Јас и пејгамберите Мои ќе победиме, сигурно!" Аллах, навистина, е Јак и Силен!
- 22. Не ќе најдеш луѓе кои веруваат во Аллах и во Денот суден да се дружат со оние кои се против Аллах и пејгамберот

ٱغَنَدُوٓ ٱلْيَمَنَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّواْ عَنسَيِيلِ ٱللهِ فَلَهُرُ عَذَابٌ مُهِنَّ اللهِ

لَّنَ تُغَنِّى عَنْهُمْ أَمْوَ لُمُثَمَّ وَلَا أَوْلَنَدُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا أَوْلَتِيكَ أَصَّحَبُ النَّارِّهُمْ فِيهَا خَلِدُونَ ۞

يُومَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيَطِعُونَ لَهُ كَمَا يُعْلِعُونَ لَكُرُّ وَيَحْسَبُونَ أَنَهُمْ عَلَى شَيْءٍ أَلَاّ إِنَّهُمْ هُمُ ٱلْكَذِبُونَ ۞

ٱسْنَحْوَذَ عَلَيْهِمُ ٱلشَّيْطِنُ فَأَسَهُمْ ذِكْرُ ٱللَّهِ أُوْلَيْكَ حِزْبُ ٱلشَّيْطِنِّ ٱلاَّإِنَّ حِزْبَ ٱلشَّيْطَينُ مُمُ ٱلْمُنْيِرُونَ ۞

إِنَّ ٱلَّذِنَ يُحَاّدُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ وَأُولَتِكَ فِي الْأَذَلِينَ فَي الْأَدَالِينَ فَي الْعَالِينَ فَي الْمُؤْمِنِ فَي الْمُؤْمِنِ فَي الْعَالِينَ فَي الْعَالِينَ فَي الْمُؤْمِنِ فَي الْمُؤْمِنِ فَي الْعَالِينَ فَي الْعَلَيْمِ فَي الْمُؤْمِنِ فَي الْعَلَيْمِ فَي الْعَالِينَ فَي الْعَلَيْمِ فَي الْعَلِيمُ فَي الْعَلَيْمِ فَي الْعِلْمُ فَي مَا الْعِلْمُ فَي مِنْ الْعَلَيْمِ فَي الْعَلَيْمِ فَيَامِي فَي الْعَلَيْمِ فَي الْعَلَيْمِ فَي مَا الْعِلْمُ عَلَيْمِ فَي مَا الْعِلْمُ عَلَيْمِ فَي مَا الْعِلْمُ عَلَيْمِ عَلَيْمِ فَي مَا عَلَيْمِ عَلَيْمِ فَي مَا عَلَيْمِ عَلِي عَلَيْمِ عَلِيمِ عَلَيْمِ عَلِيمِ عَلَيْمِ عَلِيمِ عَلِي عَلَيْمِ عَلِي عَلَيْمِ عَلِيم

ڪَتَبَ اللَّهُ لَأَغُلِبَ أَنَا ُورُسُلِيَّ إِنَّ اللَّهَ فَوَيُّ عَرِيدٌ ۗ ۞

لَّا يَجِدُ فَوْمَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ ٱلْآخِيرِ بُوَآذُونَ مَنْ حَاّذَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ,وَلَوْكَانُوٓا Негов: било да се тоа предците нивни нивни. синовите браќата или роднините нивни нивни. Bo срцата нивни впиша верувањето и ги оспособи со Духот од страна Негова, и Он ќе ги вовеле во бавчите пеннетски низ кои реки течат, и во нив за навек ќе останат! И Аллах ќе биде задоволен од нива и оние ќе билат задоволни од Него. Ете, тоа е странката на Аллах. Да, странката на Аллах, навистина, е онаа која победува!

ЕЛ-XAШР (Протерување) LIX

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Аллаха го слави и она што е на небесата и она што е на Земјата. Он е Силен и Мудар!
- 2. Он е оној кој ги изведе оние кои не веруваат меѓу Следбениците на Книгата од домовите нивни при првото протерување. Вие и не помислувате дека ќе си отидат. А тие, всушност, помислуваа дека тврдините нивни ќе ги заштитат од Аллах. Па, така, Аллах им даде казна отаде од каде што не се надеваа. И Он во срцата нивни внесе страв: рушеа домовите СВОИ co рацете свои и со рацете на верниците. Тогаш, земете yka, o островидни!

اَبَاآءَهُمْ أَوْاَبُنَآءَهُمْ أَوْ إِخْوَنَهُمْ اَوْالْحَوْنَهُمْ اَوْالْحَوْنَهُمْ اَوْالْحَوْنَهُمْ اَوْالْحَوْنَهُمْ اَوْعَشِيمَ الْوَعْشِيمَ الْإِيمَنَ وَأَيْدَحُهُمْ الْإِيمَنَ وَأَيْدَحُهُمْ اللّهِ مَنْ اللّهُ مُنْ اللّهُ عَنْهُمْ وَرَضُواْعَنَهُ أَوْلَتَمِكَ حِزْبُ اللّهُ اللّهُ عَنْهُمْ وَرَضُواْعَنَهُ أَوْلَتَمِكَ حِزْبُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ عَنْهُمْ وَرَضُواْعَنَهُ أَوْلَتَمِكَ حِزْبُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الل



سَبَحَ يِنْوَمَا فِي السَّمَوَتِ وَمَا فِي اَلْأَرْضُ وَهُوَ الْعَزِيرُ الْفَكِيدُ ۞

هُوَالَّذِى ٓأَخْرَجَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ ٱلْكِئْبِ مِن دِيَوِهِ لِأَوَّلِ ٱلْحَشْرِ مَاظَنَنتُمْ أَن يَخُرجُوٓأُ وَطَنُّوۡ اَلَّنَهُمُ اللَّهُ مِنَايَعَتُهُمْ حُصُونُهُم مِنَ ٱللَّهِ فَأَنْهُمُ اللَّهُ مِنْ حَيْثُ لَذَيْ خَنْسِهُوْ أُوفَذَ فَ فِي قُلُومِ مُ الرُّعْبُ يُغْزِيُونَ بُهُوتَهُم بِأَيْدِيهِمْ وَأَيْدِى ٱلْمُؤْمِنِينَ فَأَعْتَبِرُوا يَتَأْوُلِهِ ٱلْإِنْصَارِ

- 3. А Аллах да не им пропишеше прогонство, ќе ги казнеше на овој свет, сигурно! А на Ахирет за нив има казна огнена!
- 4. Ете, тоа е заради тоа што се одвоија и од Аллах и од пејгамберот Негов. И секој оној кој прави раздор во однос на Аллах... па, Аллах, навистина, е Строг Казнувач!
- 5. Урмите што ги посековте или што ги оставивте да стојат врз корените нивни...тоа го направивте со одобрението Аллахово за да ги уплашите расипаните!
- 6. Сè она што Аллах направи за да стигне пленот до пејгамберот Негов... вие не ги впрегнавте за тоа ни коњите, ни камилите... туку Аллах им донесува власт на пејгамберите над кого сака, а Аллах, секако, е Кадар за сè!
- 7. Сè она што Аллах направи да стигне пленот до пејгамберот Негов од жителите на градот па... тоа му припаѓа на Аллах, и на пејгамберот, и на ближните, и на јетимите, и на сиромашните, и на патниците... да не би поминувало од раце в раце на богатите меѓу вас. А она што ќе ви го даде пејгамберот прифатете го, а она што ќе ви го забрани забранете го! Плашете се од

وَلُوۡلَاۤ أَنَ كُنَبَ اللَّهُ عَلَيْهِ وُ ٱلْجَلآ عَلَقَذَ بَهُمْ فِٱلْدُنْيَ أَوْلَمُ فِٱلْآخِرَةِ عَذَابُ النَّارِ ﴿

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ شَافَوا اللهَ وَرَسُولَةٌ أُومَن يُشَاقِ اللهَ فَإِنَّ اللهَ شَدِيدُ الْمِقَابِ ٢

مَافَطَعْتُم مِن لِسَنَةٍ أَوْتَرَكَّ تُمُوهَافَآيِمَةً عَلَّ أُصُولِهَا فَبِإِذْنِ ٱللَّهِ وَلِيُخْزِي ٱلْفَسِفِينَ ﴿

وَمَآ أَفَآ اللهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ مِنْهُمْ فَمَاۤ أَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ مِنْ خَيْلٍ وَلارِكَابٍ وَلايِكنَّ اللهَ يُسَلِّطُ رُسُلَهُ, عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ وَلَايِرُ ﴿ ٢﴾

مَّٱلْفَآهُٱللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ عِنْ أَهْلِ ٱلْقُرَىٰ فَلِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِى ٱلْفُرِّنَ وَلَلْيَسَنَى وَالْمَسَكِمِنِ وَأَبْنِ ٱلسَّبِيلِ كَنْ لَا يَكُونَ دُولَةُ لَيْنَ ٱلْأَعْنِينَا وِمِنكُمْ وَمَا آائنكُمُ الرَّسُولُ فَحَدُدُوهُ وَمَا نَهَنكُمْ عَنْهُ فَٱننَهُواْ وَاتَّقُواْ الدَّسُولُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهُ شَدِيدُ ٱلْمِقَابِ ﴿ ﴾ Аллах! Аллах, навистина, е Жесток Казнувач!

- 8. Им припаѓа на сиромашните мухаџири кои се истерани од домовите свои и од имотите свои, тежнеејќи кон задоволството и добрината Аллахова; и кои го помагаат Аллаха и пејгамберот Негов. Оние, токму, се искрените!
- 9. И оние кои ја спремаа Медина за живот и за иман уште пред нив: кои ги сакаа оние што се иселија кај нив, и кои не наоѓаат во градите нивни никаква потреба од она што им е дадено, зашто ги сакаат повеќе од самите каі себеси. иако нив недостиг! А оние кои ќе се сочуваат од лакомост, па оние, токму, се спасените!
- 10. Оние кои дојдоа по нив, зборуваат: "Господаре наш, прости ни, нам и на браќата наши, и на оние кои ни претходеа во иманот, а срцата наши, пак, сочувај ги од злоба, кон оние кои веруваат. Господаре наш, Ти си, навистина, Сочувствителен и Сомилосен!"
- 11. Не ги гледаш ли оние кои дволично се однесуваат како им зборуваат на браќата свои што не веруваат меѓу Следбениците

لِلْفُقَرَآءَ ٱلْمُهَاجِرِنَ ٱلَّذِينَ أُخْرِجُواْ مِن دِيَسْرِهِمْ وَأَمْوَ لِهِمْ يَبْتَغُونَ فَضْلَامِنَ ٱللَّهِ وَرِضُونَا وَيَنْصُرُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ أُوْلَتِكَ هُمُ ٱلصَّدِقُونَ ﴿ ۖ

وَٱلَّذِينَ نَبَوَّهُ وَالدَّارَ وَٱلْإِيمَنَ مِن فَلِهِ يُعِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَايَعِدُونَ فِي صُدُودِهِمْ حَاجَكَةً مِّمَّا أُوتُواْ وَيُؤْثِرُونَ عَلَى آنفُسِهِمْ وَلَوَكَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ وَمَن يُوقَ شُحَ نَفْسِهِ، فَأُوْلَتِهَكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴾

وَالَّذِينَ جَآءُو مِنْ بَعْدِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا اَغْفِرْ لَنَكَا وَ لِإِخْوَنِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِينَنِ وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلَّا لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ رَبَّنَا إِنَّكَ رَءُوثُ زَحِيمٌ ۞

أَلَمْ تَرَإِلَ ٱلَّذِينَ نَافَقُوا يَقُولُونَ لِإِخْوَنِهِمُ
 ٱلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ ٱلْكِنْكِ لَيِنْ أُخْرِجْتُمْ
 لَنَخْرُجَ كَ مَعَكُمْ وَلا نُظِيمُ فِيكُو أَحَدًا ٱلْبُدُا وَإِن

на Книгата: "Ако бидете истерани и ние со вас, сигурно, ќе никојпат никому излеземе И да бидеме Bac нема против послушни, а ако, пак, бидете наќе паднати, ви помогнеме. сигурно! А Аллах сведочи дека се тие лашковци, навистина!

- 12. А ако, пак, бидат истерани, не излегуваат со нив,а ако бидат нападнати, не им помагаат; а ако, пак, им помогнат, ќе побегнат, сигурно! И потоа ќе останат беспомошни!
- 13. Повеќе стравуваат од вас, во градите свои, отколку од Аллах. Ете, тоа се луѓе кои, навистина, не разбираат!
- 14. Тие заедно се борат против вас само во градовите утврдени или зад ѕидовите. Јачината своја ја покажуваат само едникондруги. Помислуваш дека се сложни, а срцата пак им се разединети. Ете, заради тоа што се луѓе кои не сфаќаат, навистина!
- 15. Слични се на оние пред нив, не многу далеку, кои непосредно ги вкусија последиците на постапката своја: за нив, меѓутоа, има казна болна!
- 16. Слични се на Шејтанот кога ќе му рече на човекот: "Не верувај!" И бидејќи не ќе верува,

قُوتِلْتُدْلَنَنصُرَنَّكُوْ وَٱللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَانِبُونَ ۞

لَيِنْ أُخْرِجُواْ لَا يَغَرْجُونَ مَعَهُمْ وَلَيِن فُونِلُواْ لَا يَصُرُونَهُمْ وَلَيِن نَصَرُوهُمْ لَيُوَلُّنَ ٱلْأَذْبُرُ نُكُمَّ لَا يُنْصَرُونَ ۖ

لَاَنْتُدُ اَشَدُّرَهْبَ أَفِي صُدُودِهِم مِنَ اللَّهِ ذَلِكَ بِأَنَهُمْ قَوْمٌ ۖ لَا يَفْقَهُونَ ۞

ڵٳؽؙڡۜۜٮ۬ؽڷۅڹؘڪٛمٞ؞ۼؚؠعًاٳڵٙٳڣۛٷؗؽػؙڡۜٮۜ؞ؘۄٚ ٲۊڡڹۘٷۯٳٙۦۼؙڎڔۣ۠ؠؘٲ۠ۺۿڔؠۜؽ۫ۿڗۺۮؚٮڐٛٞڠٙۺۼۿۄٞ ۼٙؠۼٵۅٙڨؙڷۅڹۘۿڗۺؘؿؙۧڎڵٟڬڽؚٲڹۜۿۯ ڡۜۊۼٞڵٳڝٚڣؚڷۅڹ

كَمَثَلِٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِ مْ فَرِيكَۗ ذَاقُواْ وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَلَمُتُمَّعَذَاكُ أَلِيمُ ۞

كَمَثَلُ الشَّيْطَنِ إِذْ قَالَ لِلإِنسَنِ أَكُفُّرُ فَلَمَّا كَفَرَ قَالَ إِنِّ بَرِىً "يِّ مِنكَ إِنِّ أَخَافُ اللَّهُ ќе рече: "Јас сум, навистина, далеку од тебе. Да, јас се плашам од Господарот на световите!"

17. И двајцата ќе бидат казнети; во огнот ќе останат за навек, навистина! Ете, тоа е казната за зулумќарите!

18. О верници, плашете се од Аллах, и секој човек нека го погледа она што го направил за утре! Плашете се од Аллах. Аллах, навистина, е Известен за она што го работите!

19. И немојте да бидете како оние кои заборавија на Аллах... та, самите на себеси заборавија. Онаквите, токму, се расипаните!

20. Не се еднакви жителите на огнот и жителите на Џеннетот. Жителите на Џеннетот, токму, се победниците!

21. Кога овој Кур'ан би го објавиле на некое брдо... ќе го видиш брдото како ќе се здроби, плашејќи се од Аллах. Ете, тоа се примерите кои Ние ги изнесуваме за луѓето да размислуваат!

22. Он е Аллах! Нема друг бог освен Него; Зналец на видливото. Он е Милостив и Сомилосен!

23. Он е Аллах! Нема друг бог освен Него! Владар, Свет, Спасител, Мирољубив, Заштитник,

رَبَّ ٱلْعَنَامِينَ ١

فَكَانَ عَقِبَتَهُمَّا أَنَّهُمَا فِ ٱلنَّارِ خَلِدَيْنِ فِيهَا وَذَلِكَ جَزَّ وُّا ٱلظَّلْلِمِينَ ۞

يَّتَأَبُّهُا الَّذِينَ ۽ اَمَنُوا اَنَّقُوا اللَّهَ وَلَتَنظُرُ نَفَّسٌ مَّافَدَّ مَتْ لِفَـلِّوا تَقُوا اللَّهَ إِنَّا اللَّهَ خَبِرٌ بِمَا تَفْمَلُونَ ﴿ إِنَّ

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَسُوا اللَّهَ فَأَنسَنَهُمْ أَنفُسَهُمُ أُوْلَيْكَ هُمُ ٱلْفَنسِقُوك ۞

> لايَسْتَوِى آَصَابُ السَّارِ وَأَصَابُ الْجَنَّةُ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمُّ الْفَاَ بِرُونَ ۞

ڵۊٲڹڒۘڬٵۿڬٵڷڞؙۯٵڹۘٷڮۻڮڸڷٙڗٲؿٮؘۿۥڂۺڠٵ ڞؙڝۜ؞ڍڠٳڡۣڽ۫ڂۺۘؠ؋ٲڵۊؖٷؾڵػٲڵٲٙڡٚٮٛڷ ٮؘڞ۫ڔۣۻۘٳڸڶٮٵڛڶڡؘڶۿڞؠٮؘڡٛڴۯؙۅٮؘ۞

هُوَاللّهُ الّذِى لَا إِلَهَ إِلَّا هُوٌّ عَنلِمُ ٱلْعَيْبِ وَالشّهَادَةِ هُوَالرَّحْنُ الرَّحِيـمُ ۞

هُوَاللَّهُ ٱلَّذِي لَآ إِلَهَ إِلَهُ إِلَّا هُوَ ٱلْمَاكِ ٱلْقُدُّوسُ ٱلسَّلَامُ ٱلْمُؤْمِنُ ٱلْمُهَيِّمِثُ ٱلْمَازِيرُ ٱلْجَبَّارُ Силен. Моќен, Горд! Славен нека е Аллах, високо над она што Му го здружуваат!

Аллах! Создател. 24. OH Творител, Обликувач! Најубавите имиња се - Негови! Него го спави и она што е на небесата и она што е на Земјата! Он е Силен и Мудар!

المُتَكِبِّ سُبْحَنَ اللهِ عَمَّانُنْ كُونَ ١

هُوَاللَّهُ ٱلْخَالِقُ ٱلْبَارِئُ ٱلْمُصَوِّرُ لَهُ ٱلْأَسْمَاءُ ٱلْحُسْنَ يُسَيِّحُ لَهُ مَا فِي ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْعَكِيدُ ١

ЕЛ-МУМТЕХИНА (Проверена) LX

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. О верници, не земајте ги непријателите Мои и непријателите ваши за пријатели! А не покажувајте им и наклоност! Тие, секако, не веруваат во она што ви дојде од вистината. Го истеруваат и пејгамберот и вас заради тоа што верувате во Аллах, Господарот ваш. Ако, пак, вие излезете, борејќи се на Мојот пат, барајќи го задоволоството Мое, покажувајќи им наклоност - тајно! Јас најдобро го знам она што го криевте и она што го обелоденувавте. А оној меѓу вас што ќе го направи тоа... да, скршнал по лошиот пат!

2. А, ако наидете на нив, станепријатели ваши и ви нуваат рацете даваат co СВОИ



يَّتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا لَاتَنَّخِذُواْ عَدُوِى وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَآءَ تُلْقُونَ إِلَيْهِم بِٱلْمَوَدَّةِ وَقَدْكَفَرُواْ بِمَاجَآءَكُمْ مِّنَ ٱلْحَقِّ يُخْرِجُونَ ٱلرَّسُولَ وَإِيَّاكُمُ ۚ أَن تُوْمِنُواْ بِٱللَّهِ رَيِّكُمْ إِن كُنْتُمْ خَرَجْتُمْ حِهَدُافِي سَبِيلِي وَٱبْنِعَآءَ مَرْضَا فِي ثَيْرُونَ إِلَيْهِم بِٱلْمَوَدَّةِ وَأَنَا أَعُلَرُ بِمَاۤ أَخْفَيْتُمْ وَمَآ أَعْلَنَهُمُ وَمَن يَفْعَلُهُ مِنكُمْ فَقَدْضَلَّ سَوَآءَ

إِن يَشْغَفُوكُمْ يَكُونُواْ لَكُمْ أَعْدَآهُ وَيَتَّسُطُوٓ الْإِيَّكُمْ أَيْدِيَهُمْ وَأَلْسِنَنَهُم بِٱلسُّوِّ وَوَدُّوا لَوْ تَكُفُرُونَ ٢

јазиците свои зло и одвај чекаат да станете неверници!

- 3. Не ќе ви користат ниту роднините ваши, ниту децата ваши на Денот суден. Аллах ќе ве одвои едниоддруги. Аллах го гледа она што го работите!
- 4. Во Ибрахим и оние што беа со него имавте, навистина, добар пример. Кога му рекоа на народот свој: "Ние сме далеку од вас, навистина, и од она што, освен Аллах, го обожавате. Ние не ви веруваме. Меѓу вас и меѓу нас, меѓутоа, има непријателство и омраза, засекогаш! Се додека не верувате во Аллах, Единствениот" освен зборовите на Ибрахим до бабо му: "Ке барам да ти се прости, сигурно! Но, не можам да те заштитам од Аллах во ништо." Господаре наш, врз Тебе се потпираме и Тебе ти се обраќаме и кон Тебе е свратилиштето!
- 5. Господаре наш, не одредувај ни сплетка кон оние кои не веруваат и прости ни, Господаре наш! Ти си, навистина, Силен и Мудар!
- 6. Во нив имате, секако, добар пример: за оној кој се надева во Аллах и во Денот суден, а оној кој ќе ги сврти плеќите... та, Аллах, навистина, е Богат и за благодарност Достоен!

ڶؘٮؘٮؘڡؘڡؘڬؙٛؗؗؗ؞؋ؖڗؙڂٵڞؙػؙڒٷڵٲۊؘۘڬڎؙڬٛۧ؞ٷٚؠٲڵڣؽٮػ؋ڽڡٚ۫ڝڷ ؠؿٚٮٛػؙؗؗؗٛ؞ؙۧٷڷڡٞڎؠۣڡٵٮؘڡ۫ڡڵۅڽؘڝؚؠڒٞ۞

فَدْكَانَتْ لَكُمُ أَسُوةً حَسَنَةٌ فِت إِبْرَهِيمَ وَالَّذِينَ مَعَهُ وَ إِذْ فَالُواْلِقَوْمِهِمْ إِنَّا بُرَءَ وَأَمِنكُمْ وَمِمَّا مَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ كَفَرَنَا بِكُرُوبَدَا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ الْعَدَوَةُ وَٱلْبَعْضَاةَ هُ أَبَدًا حَقَ تُوْمِئُواْ إِلَيْهِ وَحَدَدُهُ وَإِلَّا فَوَلَ إِبَرُهِيمَ لِإَبِيهِ لَأَسْتَغْفِرَنَّ لَكَ وَمَا أَمْلِكُ لَكَ مِنَ اللَّهِ مِن شَى عَجْ رَبِّنَا عَلَيْكَ ثَوَكَنَا وَإِلَيْكَ أَنْبُنَا وَإِلَيْكَ أَلْمَصِيرُ فَيْ

> رَبَّالاَجَعَلَا فِتْنَةَ لِلَّذِينَكَفَرُواْ وَاغْفِرْلَنَا رَبَّنَا ۚ إِنِّكَ أَنتَ الْعَزِيزُ ٱلْحَكِيدُ ۞

لَقَدُكَانَلَكُرُ فِيهِمْ أَسْوَةً حَسَنَةٌ لِمَنَكَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيُوْمَ الْآخِرَ وَمَن يَنَوَلَ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَا لَغِيَّ الْحَيِيدُ ﴿

- 7. Аллах, можеби, меѓу вас и оние кои ги сметате непријатели ќе одреди наклоност: Аллах е Капар! Аллах е Простувач и Сомилосен!
- 8. Аллах не ви забранува, во однос на оние кои не се борат против вас и верата, и кои не ве истеруваат од домовите ваши, да правите добро и да бидете ИМ кон нив во рамнотежен однос. Аллах, навистина, ги сака оние кои имаат рамнотежен однос!
- 9. Аллах, навистина, ви забранува, во однос на оние кои се борат против вас и против верата, и кои ве истеруваат од домовите ваши, и кои помагаат во истерувањето ваше... да се дружите со нив. А оној кој ќе се дружи со таквите... па, тие се зулумкари!
- 10. О верници, кога ќе ви дојдат вернички мухаџирки...па, проверете ги, сигурно! Аллах најдобро го знае верувањето нивно! А ако, пак, се уверите дека се вернички...та, не враќајте ги на неверниците! Тие не се халал за нив, а и оние не се халал за овие. И дајте им го она што го потрошија. И немате грев со нив да се венчате кога ќе им ги дадете

اعَسَى اللَّهُ أَن يَجْعَلَ يَيْنَكُمْ وَيَيْنَ ٱلَّذِينَ عَادَيْتُم

لَا يَنْهَ نَكُرُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقَنِيلُوكُمْ فِ الدِّينِ وَلَعَ يُحْرِجُوكُمْ مِن دِينِرِكُمْ أَن نَبَرُّوهُمْ وَتُقْسِطُوٓ الْإِلَيْهِمُّ انَّ اللَّهَ يُحِتُ ٱلْمُقْسِطِينَ ٢

إِنَّمَا يَنْهَ كُمُ ٱللَّهُ عَنِ ٱلَّذِينَ قَائَلُوكُمْ فِ ٱلدِّينِ وَأَخْرَجُوكُم مِن دِينَرِكُمُ وَظَلَهَرُواعَلَىٓ إِخْرَاجِكُمُ أَن تَوَلِّوْهُمْ وَمَن يَنُولَمُمْ فَأُولَيْكَ هُمُ الظَّلِلِمُونَ ﴿

يَّنَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ إِذَا جَلَّهُ كُمُ ٱلْمُؤْمِنَاتُ مُهَاجِرَاتِ فَأَمْنَحِنُوهُنَّ ٱللَّهُ أَعَلَمُ إِلِيمَنِهِ نَّ فَإِنْ عَلِمْتُمُوهُنَّ مُوْمِنًا فَلاَنَرْجِمُوهُنَّ إِلَى ٱلْكُفَّارِ لَاهُنَّ جِلٌّ لِّكُمَّ وَلَاهُمْ يَعِلُّونَ لَمُنَّ أَ وَءَا تُوَهُّمُ مَّآ أَنْفَقُواًْ وَلَاجُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَن تَنكِحُوهُنَّ إِذَاءَانَيْتُمُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ وَلِاتْمَسِكُواْبِعِصَيمَٱلْكُوَافِر وَسْنَلُواْمَاۤ أَنْفَقَتُمْ وَلْيَسْنَلُواْمَاۤ أَنْفَقُواْ ذَلِكُمْ حَكُمُ ٱللَّهِ يَعْكُمُ بِينَكُمُ وَأَلَّهُ عَلِيمُ حَكِيدٌ

венчаните подароци. И многузадржувајте ги, и бошките не она што бараіте го по-ГО трошија, а и тие нека го бараат она што го потрошија. Ете, тоа ви е одлуката на Аллах. Он решава меѓу вас! Аллах е Зналец и Мулар!

11. А ако некоја од жените ваши се сврти кон неверниците, па ако се случи вие да стапите во борба со нив, тогаш, дајте им слично на она што им е дадено жените од оние кои се свртија. Плашете се од Аллах во кого вие, токму, верувате.

12.О пејгамберу, кога ќе ти појдат верничките да ти положат заклетва: - дека ништо на Аллах нема да Му здружуваат, дека нема да крадат, дека нема да прават блуд, дека нема да ги убиваат децата свои, дека нема измислуваат клевети, дека туѓите деца се нивни, дека нема да бидат непослушни во доброто ... тогаш, прифати ја заклетвата и барај прошка за нив од Аллах. Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

13. О верници, не пријателувајте со народот врз кого Аллах се разлути. Тие, навистина, губија надеж во Ахирет како وَإِن فَانَكُوْ شَقَّ مُنِي أَزْوَجِكُمْ إِلَى ٱلْكُفَّارِ فَعَاقَبْتُمْ فَتَاثُوا الَّذِينَ ذَهَبَتْ أَزْوَجُهُم مِثْلَ مَا أَنفَقُواً وَٱنَّقُوا اللَّهُ ٱلَّذِي أَنتُم بِهِ عَمُوْمِنُونَ ١

سورة المتحنة ٢٠

يَتَأْتُهَا ٱلنَّمِ الْذَاجَآءَكَ ٱلْمُؤْمِنَاتُ يُبَايِعْنَكَ عَلَىٰٓ أَن لَا يُشْرِكُنَ بِأَللَّهِ شَيْنًا وَلَا يَسْرِقْنَ وَلَا مَزِّيْنَ وَلَا يَقْنُلُنَ أَوْلَنَدُهُنَّ وَلَا يَأْتِينَ بيُهتَن يَفْتَرينَهُ بَيْنَ أَيْدِيهِنَّ وَأَرْجُلِهِ وَلَا يَعْصِينَكَ فِي مَعْرُوفٌ فَيَا يَعْهُنَّ وَٱسْتَغْفِرْ لَمُنَّ ٱللَّهُ إِنَّ ٱللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ١

يَتَأْتُهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَانْتَوَلَّوْاْقَوْمَّاغَضِبَ ٱللَّهُ عَلَيْهِمْ قَدْيَبِسُوامِنَ ٱلْآخِرَةِ كُمَايَبِسَ ٱلْكُفَّارُمِنَ أَصْحَبُ ٱلْقُدُرِ اللهُ што неверниците изгубија надеж во жителите на мезарите!

ЕС-САФФ (Редови) LXI

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. И она што е на небесата и она што е на Земјата Аллаха го слави! Он е Силен и Мудар!
- 2. О верници, зошто го зборувате она што не го работите?
- 3. E, само колку е гнасно кај Аллах кога го зборувате она што не го работите!
- 4. Аллах, навистина, ги љуби оние кои се борат на Неговиот пат во редови како да се, токму, бедеми зацврстени!
- 5. И кога Муса му рече на народот свој: "О народе мој, зошто ме казнувате кога веќе знаете дека сум ви, навистина, Аллахов пејгамбер?" И бидејќи скршнаа настрана Аллах даде да скршнат и срцата нивни. Аллах не го упатува народот раси-пнички!
- 6. И кога Иса, синот на Мерјем, рече: "О синови Израилови, јас сум ви, навистина, Аллахов пејгамбер, да го потврдам од Теврат она што е меѓу моиве раце, и да донесам радосница за пејгамберот што ќе дојде по мене, чие име ќе му биде Ахмед.



مِنْ اللَّهُ اللَّ

سَبَّحَ بِنَهِ مَافِ ٱلسَّمَوَتِ وَمَافِى ٱلْأَرْضِّ وَهُوَ ٱلْمَرْيُزُ ٱلْحَكِيدُ ۞

> يَّتَأَيُّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوالِمَ نَقُولُوك مَالَاتَفْعَلُونَ ۞

كُبُرَ مَقْتًا عِندَ ٱللَّهِ أَن تَقُولُواْ مَا لَا تَفْعَلُوك ۞

إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ يُقَنِيتُلُونَ فِي سَبِيلِهِ. صَفًا كَأْنَهُ مِ بُنْيَنُ مُّرْصُوصٌ ۞

ۅٙٳؚڎ۬ڡۜٵڶۘۘۘؗؗؗٛڡؗۅۘڝؘڵۣڡؘۊۧڡؚ؋ۦؽڡۜٙۊٝۄڸؚؗؠؖڎٞۊٝڎؙۅٮؘؽ ۅؘڡٞۮؾؘٞڡؙڶڡۘۅٛٮؘٵٙڣٙۯۺۘۅڷٲڛٞڡؚٳڷؾۘڞػٞؠٞؖڡؙڶڡۜٵ ڒؘٳڠٛۊٵٞڒؘٳۼٛٵٞۺڰڨؙڶؙۅؠؘۿؠۧۜٷٳۺؖڎڵٳؠٞؠۮؽ ٵڵڡۜۊؘؠٛٵٚڶڡٚڛؚڡۣڹڹٙ۞ٛ

ۅَإِذْ فَالَعِسَى آَنُ مُرْيَمَ يَنبَقِىۤ إِسْرَةٍ بِلَ إِنِّ رَسُولُ اللَّهِ إِلَّتَكُمُ تُصَدِّقًا لِكَابَيِّنَ يَدَىَّ مِنَ ٱلْقَرَّدَةِ وَمُبَشِّزً لِمِسُولِ تأْتِى مِنْ بَعْدِى آشَهُ وَأَحَدُّ فَلَنَا جَاءَهُم بِالْبَيِّنَدَتِ قَالُوا هَذَا سِحْرُّمُ مِنْ فَيْ И бидејќи им дојде со јаснотии, рекоа: "Ова е волшебништво јасно!"

- 7. А кој е поголем зулумќар од оној кој фрла лага врз Аллах а кој е повикан кон Исламот? Аллах не го упатува народот зулумќарски!
- 8. Оние посакуваат да ја угаснат светлината Аллахова со устите свои. А Аллах ја надополнува светлината Своја, и покрај тоа што го презираат неверниците!
- 9. Он го испраќа пејгамберот Свој, со Патоказ и со вера вистинска, за да ја изрази над сите други вери, и покрај тоа што го презираат многубошците!
- **10.** О верници, да ви укажам ли на трговијата која ќе ве спаси од казната болна?
- 11. Верувајте и во Аллах и во пејгамберот Негов и борете се на Аллаховиот пат и со имотите ваши и со животите ваши! Ете, тоа е подобро за вас... само ако знаете!
- 12. Он ќе ви прости за гревовите ваши и Он ќе ве воведе во бавчите џеннетски низ кои реки течат, и во живеалишта убави

وَمَنْ أَظْلُوُمِمَنِ أَفَرَّك عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُوَيُدْعَنَ إِلَى ٱلْإِسْلَنِّهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي ٱلْفَرَّمُ الظَّلِينِ (﴿

يُرِيدُونَ لِنُطْفِعُ الْوُرَالَةِ بِأَفْوَهِمِمْ وَاللَّهُ مُتِمَّ فُورِهِ. وَلَوْكَرِهُ ٱلْكَفِرُونَ ﴿

هُوَّالَّذِىٓ أَرْسَلَ رَسُولَهُۥ فِأَلْمُدَىٰ وَدِينِ ٱلْخَقِّ لِيُظْهِرَهُۥ عَلَ الدِّينِ كُلِّهِ ـ وَلَوْكَرِهِ ٱلْمُشْرِكُونَ ۞

> يَكَأَيُّهَا الَّذِينَ مَا مَنُوا هَلُ أَدُلُكُو عَلَى بِمَزَوَنُنِعِ كُرُ مِنْ عَدَابٍ أَلِيمٍ۞

نُوَّمَنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ مَوْجُهِدُونَ فِي سَبِيلِاللَّهِ بِأَمْوَلِكُّرَ وَأَنْفُسِكُمْ ذَٰلِكُوْ خَرِّلَكُوْ إِنَكُمُ مُعَلَّمُونَ ۞

يَغَفِرْلَكُونُونُونُكُوْوَلِدُخِلْكُومَنَّتِ تَغَرِي مِن تَحْيَهُا ٱلأَنْهَرُونَسَكِنَ طَيِّبَةً فِ جَنَّتِ عَدْنُ ذَلِكَ ٱلْفَوْزُالْفَظِيمُ ﴿ ﴾ меѓу бавчите на Адн. Ете, тоа е победа голема!

Сура 61. Ес-Сафф

- 13. И други работи што ги сакате: Помошта е од Аллах а и победата блиска. И зарадувај ги верниците!
- 14. О верници, бидете ддржници Аллахови како, кога им рече синот на Мерјем на Другарите: "Кој ќе биде заради Аллах поддржник Моі?" Рекоа: "Ние сме поддржници на Аллах." И, ете, така поверува една дружина меѓу синовите Израилови, а една дружина, пак, не поверува. И: оние кои веруваа Ние ги потпомогнавме против непријателите нивни И. ете, станаа победници!

ۅؘڷؙڂۘڒؽۼؖۼۘٷؠۜٲڵڞڒؖڡؚؽٵؘڷۼۅۏؿٚڂؖٷٙؠۣڣؖ ۅؘؿۺٚڔٱڶؙٮٛۊ۫ڡؚڹؽڒ۞

يَّاتُّهُا الَّذِينَ ءَامَثُوا كُونُواْ أَنصَارَاللَّهِ كَمَاقَالَ عِيسَى ٱبْنُمَّرُّمَ لِلْحَوَارِيِّنَ مَنَّ أَنصَارِى إِلْمَالِّيِّ قَالَ الْمُوَارِيُّونَ غَثُنَ أَنصَارُاللَّهِ فَنَامَنتَ ظَالِهِ فَهُ قِنْ بَغِيْتِ إِسْرَةٍ بِلَ وَكُفَرَتُ ظَالِهُ فَأَنْهُ ثَالَانِينَ ءَامَنُواْ عَلَى عَدُوهِمٍ فَاصْبَحُواْ ظَلِهِينَ لَيْ

ЕЛ-ЦУМ'А (Цума) LXII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. И она што е на небесата и она што е на Земјата Аллаха го слави, Владарот, Светиот, Силниот и Мудриот!
- 2. Меѓу незнабошците Он испрати пејгамбер од нив: да им ги кажува ајетите Негови, и да ги очисти, и да ги поучи и во Книгата и во Мудроста, иако порано беа скршнати во заблуда очигледна!



بِ إِللَّهُ الْحَالَ اللَّهِ الْحَالَ اللَّهِ الْحَالَ الْحَالِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

ؽؙٮڽٙڿۘؠڵٙۅؘڡٵڣٲڶۺٙٮؘۅؘڗۅؘڡؘٵڣٲڵٲ۠ۯۻؚٱڷٙڸؚڮ ٱڵڡؙؙڎؙۄ؈ٲڵڡ_{ٞۼ}ۯؚڵڂٙڮؚڡڔ۞

ۿۅؙۘٲڶٙڍؽؠؘڡؘڎؘڣٱڵأٛ۠ڡٙؾٟڡؘڹٙۯۺۘۅؗۘۘؗڵڝٙ۬ؠٛؠٞ؊ڷۏٲ عَلَيْهِمۡ ٵؽڹڍڡٷؠؙۯؘڲؠۣؠؠٙۄؽڡؘڷؚٮۿۿؠٛٲڵڮٮؘۜٮؘۅؘٲڵڿڬٝڡؙةٙ ۅٳڹڬٲۊؙٛٳڡڹڣٙڷڵڣؽۻؘڵڶؚڸؿ۫ڽڹ۞ٛ

- 3. И на други меѓу нив кои уште не им се приклучија... Он е Силен и Мудар!
- 4. Ете, тоа е добрината Аллахова што ја дава кому Он сака. Аллах е Поседник на добротија неизмерна!
- 5. Примерот на оние кои го понесоа Теврат, а потоа го напуштија, е како примерот на магаре кое носи книги. Е, само колку е лош за луѓето народот кој ги сметаше за лажни ајетите Аллахови! Аллах не го упатува народот зулумќарски!
- 6. Кажи: "О Евреи, ако замислувате дека сте пријатели на Аллах за разлика од другите луѓе, тогаш, посакајте ја смртта ако сте искрени!"
- 7. Никогаш не ќе ја посакуваат токму заради она што го направија рацете нивни. Аллах најдобро ги знае зулумќарите!
- 8. Кажи: "Смртта од која бегате... па, ќе ве стигне, навистина! Потоа ќе бидете вратени кон Зналецот на тајното и јавното, па така, ќе ве извести за она што го работевте!"

وَءَاخَرِينَ مِنْهُمْ لَمَايَلُحَقُواٰبِهِمْ وَهُوَالْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۞

ذَٰلِكَ فَضَلُ اللَّهِ ثُوْنِيهِ مَن يَشَآهُ وَاللَّهُ ذُو ٱلْفَضْلِ ٱلْعَظِيرِ ۞

مَثُلُ الَّذِينَ حُمِنُلُوا النَّوْرَئِة ثُمَّ لَمَ يَحْمِلُوهَا كَمْشَلِ الْحِمَارِ يَحْمِلُ أَسْفَازاً بِلْسَ مَثَلُ الْفَوْرِ الَّذِينَ كَذَبُوا إِذَا يَنتِ اللَّهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْفَوْمَ الظّلِالِينَ ۞

> قُّلْ يَتَأَيُّهُ ٱلَّذِيرِ َ هَادُوٓا إِن زَعَمَتُمْ ٱنَّكُمُّمُ ٱوۡلِي َ اَهُ لِلَّهِ مِن دُونِ ٱلنَّاسِ فَنَمَنَّوُا ٱلْمُوْتَ إِن كُنتُمُّ مَندِقِينَ۞

> > وَلَا يَنْمَنُونَهُوَ أَبَدُا بِمَا قَدَّمَتَ أَيْدِ يِهِمَّ وَاللَّهُ عَلِيمٌ إِلْظَالِمِينَ ۞

قُلْ إِنَّ ٱلْمَوْتَ ٱلَّذِى تَفِرُّونَ إِنَّ مِنْهُ وَإِنَّهُ مُلَنِقِيكُمُّ مُّنَرَّدُونَ إِلَى عَلِمِ ٱلْمَنْبِ وَالشَّهَدَةِ فَيُنَتِثَكُمُ بِمَاكُنَةُ تَعْمَلُونَ ۞

- 9. О верници, кога ќе се повика на намаз во петок...па, побрзајте кон споменувањето на Аллах, и оставете ја купопродажбата. Ете, тоа е подобро за вас само да знаете!
- 10. А кога намазот ќе се изврши... па, растурете се по земјата и барајте од добрината Аллахова, и споменувајте го Аллаха, многу, за да бидете спасени!
- 11. А кога ќе видат нешто од трговијата или од веселба некаква, се расфрлаат и те оставаат, стоејќи. Кажи: "Нема добро кај Аллах ни од веселбата ни од трговијата. Аллах меѓу снабдувачите е најдобриот Снабдувач!"

ЕЛ-МУНАФИКУУН(Дволични) LXIII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Кога ти дојдоа дволичните ти зборуваа: "Сведочиме дека си, навистина, Аллахов пејгамбер." А Аллах знае дека си ти Негов пејгамбер! А Аллах, пак, сведочи дека дволичните се лашковци!
- 2. Заклетвите нивни ги земаат за штит, па оддалечуваат од Алаховиот пат. Навистина,

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓ الإِذَا نُودِى لِلصَّلَوْةِ مِن يَوْمِ ٱلْجُمُعَةِ فَاسْعَوْ اللَّه ذِكْرِ ٱللَّهِ وَذَرُوا ٱلْبَيْعُ ذَلِكُمُ خَيْرٌ لَكُمْ إِن كُمْتُمْ تَعْلَمُونَ ۞

فَإِذَا فُصِٰيَتِ الصَّلَوٰةُ فَانَتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ وَٱبْنَغُوا مِن فَضْلِ اللهِ وَاذْكُرُوا اللهَ كَبِيرًا لَّمَلَكُونُفْلِ حُونَ ۞

ۅٙٳۮؘٵۯٲۊٲڿڬۯةٞ ٲۊۿ۬ڗۘٵڹڡٚڞؙۛۊؘٳٳڷؾؠؘٵۏۘڒۘڴۅڬ ڡٞٳؠٮؙٲ۫ڨڶٙٙٙٙڡٵڃڹۮؘڶۺٙڂؘؿڒؖؿڹٛٲڶڣۅۣۅؘڡۣڹٛٵڬۣڿڒڗۧ ۅؘٲۺؙڂؘؿڒٵڒۯڣڽڒ۞



بِنْ إِلَّهُ وَالْتُحْزَالِيَ عِير

إِذَاجَاءَكَ ٱلْمُنَفِقُونَ قَالُوا نَشْهَدُ إِنَّكَ لَرَسُولُ اللَّهِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُ, وَاللّهُ يَشْهَدُ إِنَّ ٱلْمُنَفِقِينَ لَكَذِبُوكَ ﴾

> ٱغَّخَذُوٓا أَيْمَنَهُمْ جُنَّةُ فَصَدُّواْعَنسَيِيلِ ٱللَّهِ إِنَّهُمْ سَآة مَاكَانُواْ يَعْمَلُونَ ۞

колку е лошо она што го работат!

- 3. Ете, тоа е заради тоа што веруваа а потоа не веруваа: па, се запечатија срцата нивни и не сфаќаа.
- 4. А кога ќе ги видиш телата нивни те вчудоневидуваат, а кога, пак, ќе прозборат нешто, го слушаш говорот нивни: како да се дрва потпрени, мислејќи дека секој глас е против нив. Ете, тоа се, токму, непријатели: внимавај на нив! Аллах нека ги отепа! Па, каде кинисуваат?
- 5. А кога ќе им се рече: "Дојдете! Аллаховиот пејгамбер ќе бара прошка за вас!" ги тресат главите свои и ги гледаш како се оддалечуваат. Токму се горделивите!
- 6. Сеедно е: да бараш или да не бараш прошка за нив Аллах не ќе им прости. Аллах, навситина, не го упатува народот расипнички!
- 7. Тие, токму, зборуваат: "Не делете им на оние кои се крај пејгамберот Аллахов за да се оддалечат!" Ризниците и на небесата и на Земјата се Аллахови, но, ете, дволичните не сфаќаат.

ذَلِك بِأَنَّهُمْ ءَامَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا فَطْبِعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُرِّ لَا يَفْقَهُونَ ۞

﴿ وَإِذَا رَأَيْنَهُمْ تُعْجِبُكَ أَجْسَامُهُمْ وَإِن يَقُولُواْ تَسْمَعْ لِعَوْلِمْ كَأَنَّمُ خُشُبُ مُسَنَدَةٌ يُحَسُونَكُلُّ صَيْحَةٍ عَلَيْهِمْ هُوُ الْعَدُونُ فَأَحْذَرُهُمْ قَنْلُهُمُ اللَّهُ أَنْ يُوْفَكُونَ ۞

وَإِذَاقِيلَ لَمُمْ مَعَالَوَا يَسْتَغْفِرْ لَكُمُّ رَسُولُ اللَّهِ لَوَّوَا زُمُوسَهُمْ وَرَأَيْسَهُمْ يَصُدُّونَ وَهُم مُّسَتَكْبِرُونَ ۞

سَوَآءُ عَلَيْهِ وَأَسَتَغْفَرْتَ لَهُوَاًهُ لَمُ تَسَتَغْفِرْ لَكُمْ لَنَيغْفِرَاللَّهُ لَكُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الْفَسِيقِينِ ﴾

هُمُ ٱلَّذِينَ يَقُولُونَ لَا ثُنفِ قُواعَلَىٰ مَنْ عِنـدَ رَسُولِ ٱللَّهِ حَتَّى يَنفَضُّ وَأُولِلَّهِ خَزَآبِنُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَلَكِنَّ ٱلْمُنْفِقِينَ لَا يَفْقَهُونَ ۞

- 823
- 8. Тие, токму, зборуваат: "Ако бидеме вратени во Медина посилниот ќе го натера послабиот, сигурно! Моќта му припаѓа на Аллах, и на пејгамберот Негов, и на верниците, но, ете, дволичните не знаат!
- 9. О верници, нека не ве одвратат од споменувањето на Аллах ни имотите ваши ни децата ваши. А кој тоа ќе го направи... па, онаквите се поразени!
- 10. И делете од 'рскот што Ние ви го дадовме пред да му дојде некому смрт, па да рече: "Господаре мој, е, кога би ме задржал барем малку, па да давам садака и да бидам меѓу добрите!?"
- 11. Кога некому ќе му дојде крајот Аллах сигурно не ќе го продолжи животот негов. Аллах е Известен за она што го работите

ET-ТЕГАБУН (Меѓусебна измама) LXIV

Во името на Аллах, Милостивнот Сомилосен!

1. И она што е на небесата и она што е на Земјата - Аллаха го слави! Власта е - Негова! И блгодарноста -Нему Му припаѓа. Он е Кадар за сè!

يَقُولُونَ لَهِن زَجَعْنَا إِلَى الْمَدِينَةِ لَيُخْرِجَكَ ٱلأَثَوَّ يَتْهَا ٱلْأَذَلُّ وَلِلَّهِ الْمِـزَّةُ وَلِرَسُولِهِ. وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَلَكِنَّ ٱلْمُتَفِقِينَ لَايَعْلَمُونَ۞

يَئَيُّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا لَا نُلْهِكُمُ أَمْوَلُكُمُمْ وَلَا أَوْلَندُكُمْ عَن ذِكْرِاللَّهُ وَمَن يَفْعَلْ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ ٱلْخَسِرُونَ ۞

وَأَنفِقُواٰمِنهَارَزَقَنْكُمُ مِّن قَبْلِ أَن يَأْفِ أَحَدَكُمُ ٱلْمَوْتُ فَيَقُولَ رَبِ لَوْلاَ أَخْرَنِيَ إِلَىٰٓ أَجَلِ قَرِيبٍ فَأَصَّذَ فَ وَأَكُن مِنَ ٱلصَّلِحِينَ ۞

> وَلَن يُؤخِرُ ٱللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَآءَ أَجَلُهَا أَ وَٱللَّهُ خَبِيرُ ٰإِيمَا تَعْمَلُونَ ۞





يُسَيِّحُ يِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِّ لَهُ ٱلْمُلْكُ وَلَهُ ٱلْحَمْدُ ۗ وَهُوَعَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ فَدِيرُ ۞

- 2. Он е Оној кој ве создаде: Меѓу вас има верници а има и неверници. Аллах го гледа она што го работите!
- 3. И небесата и Земјата ги создаде со вистина и ве обликува, давајќи ви најличен облик. Свратилиштето е - кон Него!
- 4. Он го знае и она што е на небесата и она што е на Земјата, Он го знае и она што го криете и она што го обелоденувате. Аллах го знае она што го кријат градите!
- 5. Нели ви дојде кажувањето за оние кои не веруваа од порано па ги вкусија последиците од постапката своја...? И за нив има казна болна!
- 6. Ете, тоа е зашто им доаѓаа пејгамберите нивни со јаснотии, па зборуваа: "Човек ли да не упатува?" Па, не веруваа и ги вртеа плеќите. А на Аллах не Му треба ништо. А Аллах е Богат и за благодарност Достоен!
- 7. Оние кои не веруваат мислат дека нема да бидат проживеани. Кажи: "Да, се колнам Господарот мој ќе ве оживи, сигурно, и ќе ве извести за она

هُوَالَّذِىخَلَفَكُرُّ فِينَكُرُكَافِرٌّ وَمِنكُرْمُوَّمِنٌٌ وَاللَّهُ بِمَاتَعْمَلُونَ بَصِيرُ ۞

خَلَقَ ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ وَصَوَّرَكُوْفَأَحْسَنَ صُوَرَكُوْ وَإِلَيْهِ ٱلْمَصِيرُ ۞

> يْعْلَرُمَافِى السَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَاثْثِرُونَ وَمَاثَمُلِنُونَْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ لِذَاتِ الصُّدُورِ ۞

> > ٱلْرَيَاٰتِكُمْ نَبُوُّاٱلَّذِينَكَفَرُواْمِن فَبْلُ فَذَافُواْ وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَلَمُمَّ عَذَاتُ ٱلِيمُّ

ذَلِكَ بِأَنَّهُ كَأَنَ تَأْنِهِمْ رُسُلُهُمْ وِالْبِيَّنَتِ فَقَالُوٓا أَبْشَرِّيَّهُ كُونَنَا فَكُفُرُواْ وَتَوَلَّواْ وَّاَسْتَغْنَى الشَّوُّالسَّعْنَىُ شَخِيدٌ ﴿ إِنَّا لَيْكُولُوْ

ۯؘۼۘۄؙٲڵؚٙؽۣڹػؘڡٚۯؙۊٲٲڹؘڵؘؽؠۼؿؙۄؙؙٲ۫ڡۨڷؠڮٙۏڔٙڣۣڵڹٛۼۺؙؖ ؙۼٛڔؙڬڹۘڹؘٷ۫؞ۧۑؚڡٵۼؚؠڶۼۧۘۅؘڎڵڮۼڶٲڛۜڍڛۣڋ۞ што го работевте, сигурно! Тоа за Аллах, секако, е лесно!

- 8. Па, верувајте во Аллах и во пејгамберот Негов и во светлината што Ние ја објавивме. Аллах е Известен за она што го работите!
- 9. Денот во кој Он ќе ве збере Денот на собирањето ете, тоа е Ден на измама меѓусебна. А оној кој верува во Аллах и кој работи добро... ќе ги отстрани од него лошите дела негови, и ќе биде воведен во бавчите џеннетски низ кои реки течат; и во нив за навек ќе останат. Ете, тоа е победа голема!
- 10. А оние кои не веруваат и кои ги сметаат за лажни ајетите Наши... онаквите се жители на огнот и во него за навек ќе останат. Е, само колку лошо свратилиште е тоа!
- 11. Никаква неволја не се случува без одобрението Алхово. Оној кој верува во Аллах го упатува своето срце. Аллах знае сè!
- 12. Бидете послушни и на Аллах и на пејгамберот Негов! Па, ако ги свртите плеќите... пејгамберот Наш е задолжен само да извести јасно!

فَتَامِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ، وَالنُّورِ الَّذِيَّ أَنزَلْناً وَاللَّهُ بِمَانَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۞

يَوْمَ يَخِمَعُكُولِيَوْمِ الْمُغَيَّعُ ذَلِكَ يَوْمُ النَّعَابُنُّ وَمَن يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَيَعْمَلُ صَلِيحًا لِتُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّعَالِهِ ـ وَتُدِخِلُهُ جَنَّتِ بَخَرِى مِن تَخِيْهِ الْأَنْهَ لَرُخَالِدِينَ فِيهَا آبَدًا ذَلِكَ الْفُوزُ الْمَظِيمُ ۞

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِنَا يَنِنَا أَوْلَتَهِكَ أَصْحَنْ النَّا رِخَلِدِينَ فِهَ آُونِثْسَ الْمَصِيرُ

مَاۤ أَصَابَ مِن مُصِيبَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَمَن يُوْمِنُ بِاللَّهِ يَهْدِ فَلْبَدُّ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيدٌ ﴿

وَأَطِيعُواْ اللّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَٰ فَابِ تَوَلَيْتُرُ فَإِنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا الْبَلَخُ الْمُبِينُ ۞

- 13. Аллах! Нема друг бог освен Него! И врз Аллах, тогаш, нека се потпираат верниците!
- 14. О верници, меѓу жените ваши и меѓу децата ваши имате непријатели. Внимавајте, тогаш! А ако, пак, ги помилувате и поминете преку тоа и ако им простите... та, Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!
- 15. И имотите ваши и децата ваши се искушение, навистина! Кај Аллах наградата е најголема!
- 16. Плашете се, тогаш, од Аллах! Слушајте онолку колку што можете; бидете послушни и делете добро заради вас самите! А оној кој се чува себеси од лакомост... онаквите, токму, се спасените!
- 17. А ако на Аллах Му дадете добар заем, Он ќе ви го удвои и Он ќе ви прости. Аллах е Благодарен и Благ!
- **18.** Зналец на тајното и јавното, Силен и Мудар!

AT- ТАЛАК (Развод на брак) LXV

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. О пејгамберу, кога ќе се разведете со жените, разведете ги за време на иддетот нивни и, иддетот нивни, сметајте го. Плашете се од Аллах

ٱللَّهُ لَآ إِلَهُ إِلَّاهُوَّ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَــتَوَكَّلِ ٱلْمُوْمِنُونَ ﴿

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِيكَ اَمَنُواْ إِنَّ مِنْ أَزْوَهِكُمُّ وَأَوْلَئِدِكُمْ عَدُوَّالَّكُمْ فَأَخْذَرُوهُمْ وَإِن تَعْفُواْ وَتَصْفَحُواْ وَتَغْفِرُواْ فَإِن تَعْفُواْ وَتَصْفَحُواْ وَتَغْفِرُواْ

إِنَّمَا آمُوَلُكُمُ وَأَوْلَلُاكُمُ فِتَنَةً فِتَنَةً وَتَنَةً

فَانَقُواْ اللّهَ مَا اَسْنَطَعْتُمُ وَاسْمَعُواْ وَأَطِيعُواْ وَأَنفِ غُواْ خَيْرًا لِأَنفُسِكُمُّ وَمَن يُوقَ شُحَّ نَفْسِهِ مِفَاُّ وَلَيْكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ۞

إِن تُقْرِضُوا اللّهَ قَرْضًا حَسَنَا يُضَعِفُهُ لَكُمْ وَيَغْفِرُ لَكُمْ اللّهُ اللّهُ اللّهُ وَيَغْفِرُ لَكُمْ

عَدِارُ ٱلْعَيْبِ وَٱلشَّهَدَةِ ٱلْعَزِيزُ ٱلْمُحَكِيدُ



مِنْ النَّهُ الْآلِيَ

يَّاَيُّهُا النِّيُّ إِذَاطَلَقَتُمُ النِّسَاءَ فَطَلِقُوهُنَّ لِمِنَّةِ مِنَ وَأَحْصُواْ الْمِنَّةَ ۚ وَاتَّقُواْ اللَّهَ رَبَّكُمُّ لَا تُخْرِجُوهُ كَ مِنْ مُثُونِهِ فَيَ وَلَا يَخْرُجُنَ Господарот ваш. Не истерувајте ги од домовите нивни, а и тие нека не излегиваат; истерувајте ги само тогаш кога ќе направат очигледно срамно дело. Ете, тоа се границите Аллахови, а оној кој ѓе ги премине границите Аллахови - тој, секако, себеси зулум ќе си направи. Не знаеш Аллах можеби ќе даде да се случи, по тоа, нешто друго!

- 2. И кога ќе дојде времето треба чека, кога да ce задржете ги учтиво или, пак, пуштете ги учтиво. И нека двамеѓу вас, посіца, праведни ведочат! И. заради Аллах сведочењето, извршете го! Ете, со тоа ви се советува: за оној кој верува во Аллах и во Денот суден. А оној кој се плаши од Аллах, Он ќе му изнајде излез!
- 3. И Он, исто така, ќе му даде 'рск од каде што не се надева. А оној кој се потпира врз Аллах та, Он му е доста. Аллах, навистина, ја изнесува наредбата Своја. За секоја работа Аллах одреди мера.
- 4. А оние, меѓу жените ваши, кои изгубиле надеж во месечното прање, и ако вие се сомневате, треба да чекаат три месеци. Исто е и за оние кои уште немаат добиено месечно прање. А оние, пак, кои ќе затруднат треба да чекаат сè додека не се породат. А оној кој се

إِلّآ أَن يَأْتِينَ بِفَنحِشَةِ مُبَيِّنَةً وَتِلْكَ حُدُودُ ٱللَّهِ وَمَن ِ يَعَذَ حُدُودَ ٱللَّهِ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَةُ لَا تَدْرِى لَعَلَ ٱللَّهَ يُحْدِثُ بَعْدَ ذَالِكَ أَمْرًا ۞

فَإِذَابَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَاتَّمِيكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْفَارِفُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ وَأَشْهِدُواْ ذَوَىْ عَدْلِ مِّنكُرُّ وَأَقِيمُواْ ٱلشَّهَٰذَةَ بِلَّهِ ذَلِكُمْ يُوعَظُّ بِهِۦمَنكَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرِ وَمَن يَتَّقِ ٱللَّهَ يَجْعَلَ لَهُ مُغْرَعًانِ

وَيِّرْذُوَهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَخْسَبُ وَمَن ِسَوَكُلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَحَسَّبُهُ ۚ إِنَّ اللَّهَ بَلِغُ أَمْرِهِ ۚ فَذَّ جَعَلَ اللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ فَذْرًا ۞

ۅؙۘٲڬؾؽؠڽۺؘ منٲڵڡؘڃۻۣڡڹۺٙٳٙؠڴڗٳڹٲۯڹۘۺڎ ڡؘڡؚڐۘؿؙۺؙۜۺڬڎؙٲۺۧۿڔۅٲڶؖؾؽڵڎڮۻۨڽؙۧۏؙؖۏڵٮؙ ٲڵٲٚڞٞڶڸٲۻۘڶۿڹۜٲڹؽڞڡ۫ڿۻۧڶۿڹۜ۫ٷڡؘؽڹڣۜۊٲڵڵۿ ؿۼۘڡڶڷؘڎؙڡؚڹٲڞڕڡؚؽۺۯ۞

828

плаши од Аллах Он ќе му оле,сни во наредбата Своја!

- 5. Ете, тоа е наредбата Аллахова која Он ви ја објавува. А оној кој се плаши од Аллах, ќе му бидат простени гревовите негови и ќе му биде зголемена наградата.
- 6. Наредете да живеат таму каде што и вие живеете. Според можноста ваша. И не правете им никаква штета со цел да ги стесните. А ако се, пак, трудни, тогаш издржувајте ги се додека не се породат. А ако, пак, ги дојат децата ваши, ред е да им ги подароците нивни. И дадете учтиво однесувајте се едникондруги. А ако, пак, се појават некои недоразбирања, друга жена нека го дои детето!
- 7. Оној кој има богатство нека троши од богатството свое, а оној чиј имот му е ограничен, нека троши од она што му го одреди Аллах. Аллах никого не оптоварува над можноста не-По тешкотијата Аллах дава леснотија.
- 8. И колку градови се оглушија од наредбата на Господарот свој и на пејгамберите Неод нив побаравме гови? Да, строга сметка и Ние ги казнивме со казна нечуена!
- 9. Па, ги вкусија последиците од постапката своја. Тежок беше крајот на постапката нивна.

ذَلِكَ أَمْرُ اللَّهِ أَنزَلَهُ وَإِلْتَكُرُّو مَن يَنِّقِ ٱللَّهُ يُكَفِّرْعَنْهُ سَيْنَاتِهِ. وَمُعْظِمْ لَهُ وَأَجْرًا ۞

أَسَكِنُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ سَكَنتُم مِّن وُجْدِكُمُ وَلَانُضَارُوهُنَّ لِنُصَيِقُواْ عَلَيْهِنَّ وَإِن كُنَّ أَوْلَنتِ حَمْلٍ فَأَنفِقُوا عَلَيْهِنَّ عْنَحَمْ لَهُنَّ فَإِنْ أَرْضَعْنَ لَكُرُ فَنَا تُوهُنَّ ن وانمِرُوابَيْنَكُمْ بِمَعْرُونِ وَإِن تَعَاسَرُهُمْ فَسَرُّضِعُ لَدُو أَخْرَىٰ ٢

رزِّقُهُ وَلَلْنُفقَ مِمَّآءَ النَّهُ ٱللَّهُ لَا يُكِلِّفُ ٱللَّهُ نَفْسًا إِلَّا مَا آءَاتَنَهَأُ سَيَجْعَلُ ٱللَّهُ بَعْدَعُسْرِيْسُرُ لَكُ

وَكُأَيْن مِن قُرْبَةٍ عَنْتُ عَنْ أَمْر رَبِّهَا وَرُسُلِهِ عَنَاسَ بَنْهَا حِسَانِا شَدِيدًا وَعَذَّ بِنَهَا عَذَا لِالْكُوا اللهِ

فَذَاقَتْ وَبَالَ أَمْرِهَا وَكَانَ عَيْقِيَةُ أَمْرِهَا خُسْرًا

- 10. Аллах за нив подготви тешка казна. Плашете се од Аллах, о вие со разбир надарени, вие кои верувате, бидејќи Аллах веќе ви објави Опомена,
- 11. пејгамбер кој ви ги кажува ајетите Аллахови јасни: за да ги изведе оние кои веруваат и кои добри дела работат од темнини во светлина, а оние, пак, кои веруваат во Аллах и кои добро работат Он ќе ги воведе во бавчи џеннетски низ кои реки течат и во нив за навек ќе останат. Да, на таквиот Аллах ќе му даде 'рск убав!
- 12. Аллах е Оној кој создаде седум небеса и исто толку земји. Он ја спушта наредбата меѓу нив за да знаете дека Аллах, навистина, е Кадар за сè! Да, Аллах со знаењето Свое опфаќа сè!

ET-TAXPИМ (Забрана) LXVI

Во името на Аллах, Милостивнот Сомилосен!

1. О пејгамберу, зошто го забрануваш, настојувајќи да им се исполнат барањата на жените твои, она што Аллах ти го дозволи? Аллах е Простувач и Сомилосен!

ٱعَدَالَتَهُ لَمُمَّ عَذَابَاشَدِيدُ أَفَاتَقُوا اللَّهَ يَثَأُولِ ٱلْأَلْبَبِ ٱلَّذِينَ ۥَامَوُا فَدَا أَزَلَ اللَّهِ إِلَيْكُوزِكُولِ

رَسُولايَنْلُواْعَلَتَكُرُ عَايَنْتِ اللهِ مُبَيِّنَتْتِ لِيُخْرِجَ الَّذِينَ عَامَنُواْ وَعَمِلُواْ الصَّلِحَتِ مِنَ الظَّالْمُنْتِ إِلَى النُّورِ وَمَن يُوْمِنُ وَمِن وَمِعَمَلُ صَلِحًا لِدَّخِلُهُ جَنَّتِ تَجْرِي مِن تَعْيَهَا ٱلْاَنْهُ رُخَلِدِينَ فِيهَا آبَداً فَذَا حَسَنَ اللَّهُ لَدُرزَةًا ﴿

ٱللَّهُ ٱلَّذِي خَلَقَ سَبِّعَ سَمُوَتِ وَمِنَ ٱلْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ بِنَازَلُ ٱلْأَثْرُبِيْنَهُنَّ لِنَقْلُمُواْ أَنَّ ٱللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ وَأَنَّ ٱللَّهُ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِ شَيْءٍ عِلْمًا ۞





ۣػٲؿؖؠؙٲٲڶێؚۣؖؿٞڸؚۮؾٛؗػؚۯٟؠؙڡٞٲٲڂۘڷؘڵڷڎؙڵڬۜٞؠۜٛڹٛؽۼۣ؞مٞۯۻؘٲٮۜ ٲڒٙۅٛڿؚڬۘٷٙڶڷڎؙۼؘڡؙؗۅٞڒڒڿؿڔؖ۞

- 2. Да, Аллах ви пропиша како да ги оправдаде заклетвите ваши. Аллах е Пријател ваш! Он е Зналец и Мудар!
- 3. И кога пејгамберот тајно ќе проговори со некоја од неговите жени, и кога таа ќе ги извести другите за тоа а Аллах даде тој да го открие тоа -, тогаш нешто од тоа ѝ го откри а нешто го задржа. И бидејќи тој ја извести, таа рече: "Кој те извести за ова?" Рече: "Ме извести Зналецот и Известениот!"
- 4. А ако вие две Му се обратите на Аллах, каејќи се, срцата ваши ќе се приклонат! А ако, пак, вие се помагате против пејгамберот... та, Аллах, навистина, е Заштитникот негов, и Цебраил и добрите верници! И мелеките, по тоа, се поддржници!
- 5. Господарот негов, ако тој се разведе од вас, можеби ќе му даде други жени што ќе бидат подобри од вас: на Аллах послушни, вернички, оддадени, покајнички, побожни, постачки, стабилни и девици.
- 6. О верници, чувајте се себеси и семејствата ваши од огнот: луѓето и камењата ќе бидат негово гориво. А мелеките ќе се грижат за него и ќе бидат строги; не ќе бидат непослушни кон наредбата

قَدْفَوَضَ اللَّهُ لَكُوْ تَحِلَةَ أَيْمَنِكُمُّ وَاللَّهُ مُوَلَكُمُّ . وَهُوَالْعَلِيمُ لَلْكِيمُ ۞

ۅؘڸۣڎ۬ٲۺڒٙڶڹۜؠؿٞٳؚڮڹڡٚۻٲڒۊؘڿٟڡڝڂۑؿٵڡٚڶڡۜٲڹڹۧٲٮٞؠڡؚ؞ ۅٲڟۿڒۿٲڷڎؙػڶؾڍۼڕۧڡؘؠؘڡڞۿۥۏٲ۫ۼۻؘؽؙڹڡٚۻۣۨ ڡؙڶٮۧڹؾؙؙۿٵۑڍۦڨاڵٮٞڡڒٲڶڹٵؘ۫ۘۮۿۮۜۜ ڡٙٵڶڹؘؾؙڶۣٵؙڷڡڶۑۿٵڵڂؠؿؙڒ۞

إِن نُوْبَآ إِلَى اللَّهِ فَقَدْ صَغَتْ قُلُوبُكُمُّ آُولِن تَظَاهَرَا عَلَيْسِهِ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَمَوْلَنهُ وَجِبْرِيلُ وَصَنلِحُ المُثْوَمِنِينَّ وَالْمَلَيَّكَةُ بَعْدَ ذَلِكَ ظَهِيرُ ۞

عَسَىٰ رَبُهُۥ إِن طَلَقَكُنَّ أَن بُنِدِلَهُۥ أَنْوَجُا غَيْرًا مِنكُنَّ مُسْلِئتِ مُّ وْمِنَتِ فَيْنَتِ تَيْبَنتِ عَذِدَ تِسَيِّحَتِ ثَيِّبَتِ وَأَبْكَارًا۞

يَّاأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا قُوٓ الْنَفُسَكُّ وَأَهْلِيكُّوْ نَارًا وَقُودُهَا ٱلنَّاسُ وَٱلِحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلَيِّكَةً غِلاظٌ شِدَادٌ لَا يَمْصُونَ ٱللَّهَ مَا آَمَرَهُمْ وَيَفْمَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ۞ Аллахова и ќе го работат она што ќе им се наредува.

- 7. О неверници, денес не ќе можете да се оправдате. Ќе бидете казнети, токму, за она што го работевте!
- 8. О верници, покајте се кај Аллах со покајание искрено! Господарот ваш, можеби, ќе ги избрише гревовите ваши и ќе ве воведе во бавчите џеннетски низ кои реки течат, на Денот во кој Аллах не ќе ве ожалости, пејгамберот и оние кои веруваа со него. Светлината нивна ќе оди пред нив, и од нивната десна страна; ќе зборуваат: "Господаре наш, усоврши ја светлината наша и прости ни. Ти си, навистина, Кадар за сè!"
- 9. О пејгамберу, бори се против неверниците и дволичните и биди строг кон нив. Џехеннемот е престојувалиштето нивно. Е, само колку лошо свратилиште е тоа!
- 10. Аллах го донесе примерот на оние кои не веруваа: жената на Нух и жената на Лут кои беа мажени за двајца добри робови Наши. И двете нив ги осрамотија и затоа тие во ништо не ќе можат да им помогнат кај Аллах. И ќе им се рече: "Влезете вие две во огнот меѓу оние кои веќе се влезени!"

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ كَفَرُوا لَائِمَنَذِرُوا الْيَوَمُّ إِنِّمَا تُجَرُونَ مَا كُنُمُ مَعْمَلُونَ ۞

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ اَمَنُواْ تُوبُوَ إِلَى اللَّهِ تَوْبَهُ نَصُوعًا عَمَى رَبُّكُمْ أَن يُكَفِّرَ عَنكُمْ سَيِّعَا يَكُمْ ويُدْخِلَكُمْ مَّنَكْتِ بَعْرِي مِن تَقْتِها ٱلأَنْهَدُرُ يُوْمُ لَا يُغْيِنِي ٱللَّهُ ٱلذِّي وَالَّذِينَ اَمَنُواْ مَعَةُ رُورُهُمْ مِيشَعَى بَثِنَ أَيْدِيمٍ مَ وِيَأْيَمَنهِمْ يَقُولُونَ رَبِّنَا آتَهِمْ لَنَا وُرَنَا وَأَغْفِرُ لَنَّأَ

يَتَأَيُّهَا ٱلنَّيِّ جَهِدِ ٱلْكُفَّارَ وَٱلْمُنْكِفِقِينَ وَٱغْلُظْ عَلَيْهِمُّ وَمَأْوَسَهُمْ جَهَنَدُّ وَبِشْنَ ٱلْمَصِيرُ ۞

ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ كَفَرُوا أَمْرَأَتَ نُوجٍ وَأَمْرَأَتَ لُوطِّ كَانَتَا تَحْتَ عَبْدَيْنِ مِنْ عِبَادِنَا صَدلِحَيْنِ فَخَانَتَا هُمَا فَلَرْ يُغْنِياعَنْهُمَا مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَقِيلَ آدْ خُلَا النَّارَمَعَ الذَّخِلِينَ ۞ 11. И Аллах го донесе примерот за оние кои веруваа: "Жената на фараонот, кога рече: "Подигни ми куќа, Господаре мој, во близината Твоја, во Џеннетот, и спаси ме од фараонот и од делото негово, и спаси ме од народот зулумќарски!"

12. И: Мерјем, ќерката на Имран, која ја сочува невиноста своја, и во која вдахнавме од Духот, од страна Наша, и која ги потврди зборовите на Господарот свој, и Книгите Негови, и која беше една меѓу потчинетите на Аллах!

ЕЛ-МУЛК (Власт) LXVII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Возвишен е Оној во чија рака е власта: Он е Кадар за сè!
- 2. Кој ги создаде и смртта и животот за да ве испроба кој меѓу вас прави најдобри дела. Он е Силен и Простувач!
- 3. Кој создаде седум небеса, еднинадруги. Во создавањето на Милостивиот не гледаш никаков недостаток: па, сврти го погледот: ќе видиш ли некаков недостаток?

فِي ٱلْجَنَّةِ وَيَجْنِي مِن فِرْعَوْثَ وَعَمَلِهِ وَيَجَّنِي مِـَكَ ٱلْفَوْ مِٱلْظَلْلِمِ بِكَ ۞

وَمَرْيَمُ ٱبْنَتَ عِمْرَنَ ٱلَّتِي ٓ أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْتُ

وَضَهَ كَ أَلِلَّهُ مَشَلًا لَلَّذِينَ ءَامَنُوا أَمْرَأَتَ

فِرْعَوْكَ إِذْ قَالَتْ رَبّ أَبْن لِي عِندَكَ بَيْتًا



تَبَرَكَ ٱلَّذِي بِيَدِهِ ٱلْمُلْكُ وَهُوَعَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ فَدِيرً ۞

ٱلَذِي خَلَقَ ٱلْمَوْتَ وَٱلْحَيُوهَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيَّكُوْٱحْسَنُ عَمَلاً وَهُوَالْعَزِيرُٱلْغَفُودُ ۞

ٱلَّذِي حَلَقَ سَبْعَ سَمَوَاتٍ طِبَاقًا مَّا تَرَىٰ فِ حَلْقِ ٱلرَّحْمَنِ مِن تَفَوُّتٍّ فَٱرْجِعِ ٱلْبَصَرَهَ لَ ثَرَىٰ مِن فُعلُورِ۞

833

- 4. И сврти го погледот по втор пат!... погледот ќе ти се врати поразен и, ете го, изнемогол!
- 5. Да, Ние небото на овој свет со ѕвезди го разубавивме и Ние одредивме да фрла камења по шејтаните. И за нив Ние подготвивме казна Саир!
- 6. А за оние кои не веруваат во Господарот свој има казна цехеннемска. Е, само колку лошо свратилиште е тоа!
- 7. И кога ќе бидат фрлени во огнот ќе го слушаат неговото пламтење и тој само ќе фрла пламен!
- 8. Ете, само што од лутина не ќе се распрсне. И секогаш кога ќе биде фрлено во него, во гомила, чуварите негови ќе ги прашуваат: "Нели ви доаѓаше опоменувач?"
- 9. Ќе речат: "Да, ни доаѓаше опоменувач, па го сметавме за лажен и зборувавме Аллах не објави ништо. Вие сте скршнати во заблуда голема!"
- 10. И ќе речат: "Да слушневме... и да бевме разумни не ќе бевме сега меѓу жителите на Саир!"

مُّ آنجِع ٱلْمَرَكُزَيْنِ يَنقَلِبْ إِلَيْكَ ٱلْمَصَرُّحَاسِثًا وَهُوَحَسِيرٌ ٢

وَلَقَدْ زَيِّنَا السَّمَاةَ الدُّنَا بِمَصَنبِيحَ وَجَمَلَتَهَا رُجُومًا لِيَشْفِيرِ فَيَ

وَلِلَّذِينَ كَفَرُوْا مِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمُّ وَيِثْسَ ٱلْمَعِيرُ ۞

إِذَا ٱلْقُوافِيهَا سَمِعُوا لَمَا شَهِيقًا وَهِي تَفُورُ ٢

تَكَادُتَمَيَّرُ مِنَ ٱلْفَيْظِ كُلِّمَا ٱلْفِي فِهَا فَوَجُّ سَأَفَّمُّ خَرَنَتُهَا ٓ الْمَيْأَتِكُونَذِيرٌ ۞

قَالُواْبِكَ قَدْجَاءَنَانَذِيُّرُفَكَذَّبَنَا وَقُلْنَا مَانَزَّلَ ٱللَّهُ مِن شَيْءٍ إِنْ أَشُمْ إِلَّا فِ صَلَالٍ كِيمِرٍ ۞

وَقَالُوا لَوَكُنَّا نَسْمُعُ أَوْنَعْفِلْ مَأَكَّافِ أَصْبُ السَّعِيرِ ١

- 11. Па, ќе ги признаат гревовите свои и, тогаш, далеку нека бидат меѓу жителите на Саир!
- 12. А за оние кои стравуваат од Господарот свој тајно, за нив има, навистина, прошка и награда голема!
- 13. Ќе ги преќутувате ли зборовите ваши или, пак, гласно ќе ги кажувате... Он, навистина, го знае она што е во градите!
- 14. Како да не знае Оној кој создаде. Он е Чувствителен и Известен!
- 15. Он е Оној кој ви ја потчини земјата: па, патувајте по пределите нејзини и јадете од 'рскот Негов. Кај Него ќе се зберете!
- 16. Сигурни ли сте дека Оној кој е на небесата не ќе ве згнети во земјата кога таа одненадеж ќе се затресе?
- 17. Или сигурни ли сте дека Оној кој е на небесата не ќе ви испрати виор? Па, ќе узнаете каква е заканата Моја?
- 18. Да, лажеа и оние пред нив. И каква беше, според тоа, казната Moja?
- 19. Не ги гледаат ли птиците над нив како летаат со раширени и собрани крилја? Ги

فَاعْتَرَفُوا بِذَنْبِهِمْ فَسُحْقًا لِأَصْحَبِ ٱلسَّعِيرِ ١

ٳڹؘۜٲڶؘڍڹؽؘۼۺؘۅ۫ڹؘۯڹۘۿؗؠٳؙڶڣؾ۫ٮؚڶۿؗؠڡٞڡ۫ڣۯؖ ۅؙٲۼڒڲؠڒؖ۞

وَأَيسُرُواْ فَوْلَكُمُ أَوِاَجْهَرُواْ بِهِ ۗ إِنَّهُ عَلِيمُ إِذَاتِ ٱلصُّدُودِ (٢)

أَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ ٱللَّطِيفُ ٱلْخَبِيرُ ﴿

هُوَالَذِي جَعَـٰلَ لَكُمُ ٱلأَرْضَ ذَلُولَا فَامْشُوا فِي مَنَاكِبِهَا وَكُلُواْمِن رِّزْقِهِ تَعَ إِلَيْهِ النَّشُورُ

ءَ أَمِنهُم مَّن فِي السَّمَاءِ أَن يَغْسِفَ بِكُمُّ ٱلْأَرْضَ فَإِذَا هِي نَعُورُ ۞

أَمُ أَمِنتُم مَّن فِي السَّمَاءَ أَن يُرْسِلَ عَلَيْكُمُ حَاصِبَّا فَسَتَعْلَمُونَ كَيْفَ نَذِيرِ ۞

وَلَقَدْكَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ١

ٱؙۅؙڵڎؘڒۣۯۧٵٳڶٲڶڟۜؠڕٷٙڡٞۿؗ؞ٝڝڬڣۜڹۅؘؽڣۧڝڣڹۧ ٵؠٛڡ۫ڛڬؙۿڹٞٳڵۘۘۘٵڶڒۜڂڹؙٛ۠ٳڹؘڎؙڔؚڬؙڷۣۺٙؿۼۺؚڋڰٛ држи само Милостивиот. Он, навистина гледа сè!

- 20. И кој е тој кој ќе ви биде војска ваша, кој ќе ви помогне, освен Милостивиот? Неверниците, навистина, се во обмана!
- 21. И кој е тој кој ќе ви даде 'рск ако Он го задржи 'рскот Свој? Но, тие постојано се тврдоглави и горделиви!
- 22. Оној ли кој оди со оборено лице е поупатен или, пак, оној кој оди исправно по патот вистински?
- 23. Кажи: "Он е Оној кој ве создаде и ви даде и уши, и очи и срце." Само малку се заблагодарувате.
- **24.** Кажи: "Он е Оној кој ве растури по земјата и кај Него ќе се зберете!"
- 25. И зборуваат: "А кога ќе се случи таа закана? Ако сте искрени."
- **26.** Кажи: "Да, знаењето за тоа е кај Аллах. Јас сум, навистина, само опоменувач јасен!"
- 27. И бидејќи ќе здогледаат како казната ќе им се приближува ќе обезличат лицата на оние кои не веруваат, и ќе се рече: "Ова е она што вие го повикувавте!"

أَمَّنْ هَٰذَاٱلَّذِى هُوَجُندُّ لَكُوْيَنصُرُكُو مِّن دُونِٱلرَّحْنَيْ إِنِٱلْكَنْفِرُونَ إِلَّا فِي غُرُورِ ۞

أَمَنَ هَذَا الَّذِي يَرْزُفُكُو إِنْ أَمْسَكَ رِزْقَةُ بَلَ لَجُواْ فِعُتُو وَنُفُورِ ۞

ٱفَنَ يَعْفِىمُكِمَّاعَلَ وَجْهِدِءَا هَدَىٰۤ أَمَن يَعْشِى سَوِيًّا عَنَ صِرَطِ مُسْتَقِيمِ۞

> قُلْ هُوَالَذِى ٓ أَنشَا كُرُوجَمَلَ لَكُرُ السَّمْعَ وَالْأَصْنَرَ وَالْأَفْتِدَةَ قَلِيلًا مَا نَشْكُرُونَ۞

قُلْهُوَالَّذِي ذَرَاكُمُ فِي آلْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تَحْشَرُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ ال

وَيَقُولُونَ مَنَىٰ هَنَذَاٱلْوَعَدُ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ

قُلْ إِنَّمَا ٱلْعِلْرُعِندَ ٱللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُّسِينٌ ٥

فَلَمَازَاَوْهُ زُلْفَةً سِيَعَتْ وُجُوهُ ٱلَّذِيكَ كَفَرُوا وَفِيلَ هَذَا ٱلَّذِى كُنْتُمْ بِهِ. تَذَعُونَ ۞

- 28. Кажи: "Мислите ли дека, доколку Аллах не упропасти мене и оние со мене и ни се смилува... ќе има ли некој што ќе ги заштити неверниците од казната болна?"
- 29. Кажи: "Он е Милостивиот! Во Него веруваме и врз Него се потпираме, а вие ќе узнаете кој е во беспаќе очигледно!"
- 30. Кажи: "Мислите ли дека, ако водата ваша ви пресущи, има некој што ќе ви даде изворска вода?"

ЕЛ-КАЛЕМ (Калем) LXVIII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Нун! Се колнам во калемот и во она што оние го пишуваат:
- **2.** ти не си, со благодатот на Господарот твој, луд,
- 3. и ќе добиеш награда која никогаш не ќе престане, навистина!
- **4.** Да, голем ахлак поседуваш ти!
- 5. Па, ќе видиш а и оние ќе видат,
 - 6.кој меѓу вас, токму, е лудиот!

قُلْ أَرَهَ يَنتُرُ إِنْ أَهْلَكِينَ أَللَهُ وَمَن مَعِي أَوَّرَحِمَنا فَمَن مُعِي أَوَّرَحِمَنا فَمَن يُجِيرُ أَلْكَيْفِرِينَ مِنْ عَذَابٍ أَلِيعِ ﴿

قُلْ هُوَ ٱلزَّحْنُنُ ءَامَنَابِهِ وَعَلَيْهِ تَوَكَّنَا ۖ فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ فِي صَلَالِ مُّينِ ﴿

ڡٞٛڷٲۯ؞ؘؽڹۛؗؠٞ۠ٳڹٛٲڞؠؘػڡؘٲۊٛػؙڗۼۜۅٛۯڡؘؽؘؽٳ۬ؾػۛڔ ڛ۪ڵۄؘڡٞڡؚؽڔ۞



تَ وَٱلْقَلَمِ وَمَايَسْظُرُونَ ۞

مَآ أَنتَ بِنِعْمَةِ رَقِكَ بِمَجْنُونِ

وَإِنَّالُكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَعْنُونٍ ۞

وَإِنَّكَ لَعَلَى خُلُقٍ عَظِيمٍ ٢

نَسَتُبْصِرُ وَيُبْصِرُونَ ۞

بِأَيتِكُمُ ٱلْمَفْتُونُ ۞

7. Господарот твој, секако, е Оној кој најдобро го знае оној кој скршнал во заблуда од патот Негов, и Он најдобро ги знае упатените!

- 8. Па, не слушај ги лашковците!
- 9. Посакуваат да се сплотиш па и тие па се сплотат.
- 10. И не биди послушен на ниеден голем колнач презрен!
- 11. голем клеветник, прене-сувач на зборови,
- 12. кој спречува добро, голем престапник, голем грешник,
- 13. незаситен и, покрај тоа, неповикан гостин
- 14. затоа што има имот и синови,
- 15. кој, кога му се кажуваат ајетите Наши, вели: "Тоа се прикаски одамнешни!"
- **16.** Ние ќе го обележиме на носот.
- 17. Ние ги ставаме во искушение онака како што ги ставивме во искушение сопствениците на една бавча кога се заколнаа дека ќе ја оберат штом ќе станат изутрина,

إِنَّرَبَّكَ هُوَ أَعَلَمُ بِمَن صَلَّعَن سَبِيلِهِ وَهُوَأَعَلَمُ بِٱلْمُهْتَدِينَ ﴿

فَلَاتُطِعِ ٱلْمُكَذِّبِينَ ﴿

وَدُّوا لَوْتُدُّهِنُ فَيُدُهِمْنُوك ۞

وَلَا تُطِعْ كُلُّ حَلَّافٍ مَّهِينٍ

هَازِمَشَاءِبِنَيبِهِ ٥

مَّنَاعِ لِلْغَيْرِمُعْتَدِ أَيْدٍ ١

عُتُلِ بَعْدَ ذَالِكَ زَنِيمٍ

أَن كَانَ ذَا مَالٍ وَبَنِينَ ۞

إِذَاتُتُكَ عَلَيْهِ وَايَنُنَا قَالَ أَسَطِيرُ اللهُ وَلَيْ اللهُ اللهُ

سَنَيِسُهُ وَعَلَ الْمُرْمِلُودِ ۞

إِنَّابَلُوَنَهُرُكُمَابِلَوْنَا أَصْحَنَبَ الْمَنَةِ إِذَا فَسَمُوا لِصَرِمُنَهَا مُصْبِحِينَ ۞

Сура 68. Ел-Калем	Џуз 29

дека оние спиеја,

وَلَايِسْنَتُنْوُنَ ۞

مورة القبلم ٦٨

18. кои не рекоа: "Иншаеллах!"

19. Па, една несреќа од Господарот твој ја погоди бавчата ло-

فَطَافَ عَلَيْهَا طُأَ إِفْ مِن زَيِكَ وَهُرْ نَأَ بِمُونَ ١

الجزء ٢٩

838

20. и изутрината, ете, беше пустелија,

فَأَصْبَحَتْكَالْصَرِيمِ

21. и тие, тоа утро, се повикаа меѓусебно:

فَكَنَادَوْأَمُصْبِحِينَ ۞

22. "Одете изутрина кај поседот ваш ако сакате да го берете!"

أَنِ آغْدُواْعَلَ حَرْثِكُمْ إِن كُنتُمْ صَنوِمِينَ

23. И тогаш тргнаа, зборувајќи еднисодруги по пат:

فَٱنطَلَقُوا رَهُزِينَخَفَنُونَ ٢

24. "Никаков сиромав денес нека не ви влезе во бавчата ваша!"

أَنَلَا يَدْخُلَنَّهَا ٱلْيُومَ عَلَيْكُم مِسْكِينٌ ١

25. И изутрината излегоа уверени во шкржавоста своја.

وَغَدَوْاْعَلَ حَرْدِوَلَدِيِنَ

26. И бидејќи ја видоа бавчата, рекоа: "Да, ние сме во заблуда скршнати

فَلَنَا رَأَوْهَاقَالُوٓ إِنَّا لَضَآ لُونَ ۞

27. и уште сè ни е скратено!"

بَلْ نَعَنُ مُعَمُّوهُمُونَ ۞

28. Најумерениот меѓу нив рече: "Нели ви реков дека Аллаха треба да Го славите?"

عَالَأَوْسَطُلُعُمُ أَلْرَأَقُلُ لَكُولَوْلَانُسَيِّحُونَ ۞

29. Рекоа: "Нека биде Славен Господарот наш! Ние сме зулумкари, навистина!"

قَالُواْسُبْحَنَ رَبِّنَآ إِنَّاكُنَّاظَيْلِمِينَ

30. И започнаа да се грдат еднисодруги;

31. зборуваа: "Е, тешко нам! Ние сме насилници, навистина!

- 32. Господарот наш можеби ќе ни ја замени со подобра бавча. Кон Господарот наш тежнееме, навистина!"
- 33. Ете, таква беше казната. А казната ахиретска е поголема. Е, само кога би знаеле!
- **34.** За богобојазливите кај Господарот нивни има, навистина, бавчи џеннетски, благородни!
- **35.** Па, послушните ли ќе ги третираме како силниците?!
- **36.** Што ви е? Како така просудувате?
- **37.** Или, пак, имате Книга во која читате
- **38.** дека за вас, навистина, ќе го има она што ќе го сакате?
- **39.** Или, пак, ви се заколнавме со заклетви такви кои ќе траат до Денот суден, дека, тогаш, ќе го просудувате она што го просудувате?
- 40. Прашај ги кој меѓу нив мисли за тоа дека е така!

فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضِ يَتَلَوَمُونَ ١

قَالُواْ يُوَتِلَنَا إِنَّا كُنَّا طَيْغِينَ ٢

عَنَىٰ رَبُّنَآ أَن يُبْدِلْنَا خَيْرًا مِنْهَا إِنَّا إِلَّ وَبِنَا رَغِبُونَ ۞

كَذَٰلِكَ ٱلْمَذَابِ ۗ وَلَمَذَابُ ٱلْآخِرَةِ ٱكْبُرُلُوكَانُوا يَعْلَمُونَ

إِنَّ الْمُنَّفِينَ عِندَرَتِهِمْ جَنَّنتِ ٱلنَّعِيمِ

أَفَنَجُمَلُ الشّلِمِينَ كَالْمُجْرِمِينَ ٢

مَالَكُوْكَيْفَ تَعَكَّمُونَ ٢

أَمَّ لَكُرْكِتَنَّ فِيهِ مَّدْرُسُونَ ١

إِنَّلَكُرُ فِيهِ لَمَا تَغَيِّرُونَ ۞

ٱمۡلَكُواۡلِيۡسُنُّ عَلَيۡنَابِلِفَهُۚ إِلَىٰبَوۡوَالۡقِيۡمَةُۗ إِنَّالُكُٰڗِلَا تَغَكُمُونَ ۞

سَلَهُ مَ أَنَّهُ مِ بِذَالِكَ زَعِيمٌ ۞

- **41.** Или, пак, имаат божества... па, нека дојдат со божествата свои ако се искрени!
- 42. Денот во кој ќе се разголи коската потколенична и кога ќе се повикаат да паднат на сеџде ... не ќе можат;
- 43. ќе бидат уплашени погледите нивни и понижување ќе ги обзеде: беа повикувани да паѓаат на сепде кога беа здрави.
- 44. Па, остави Ме, и оние кои го сметаа за лажен овој говор Ние ќе ги поредиме еднинадруги, постапно, од каде што не знаат.
- **45.** И Јас ќе им дадам време. Сплетката Моја, навистина, е цврста!
- **46.** Или, пак, бараш од нив награда а тие се оптеретени со долг?
- **47.** Или, пак, Тајната е кај нив, а тие пишуваат!
- **48.** Па, стрпи се до пресудата на Господарот твој и не биди како другарот на рибата кога се молеше, пискајќи!
- 49. А да не беше милоста на Господарот твој што веќе му

أَمْ لَمُ مُّرُكًا مُ فَلِيَأْتُوا بِشُرِكَا إِيهِمْ إِن كَانُواْ صَلِيفِينَ الْ

يُوَمَ يُكُشُفُ عَن سَاقِ وَيُدْعَوْنَ إِلَى ٱلسُّجُودِ فَلايَسْ تَطِيعُونَ ۞

خَشِمَةً أَضَنُهُمْ تَرَهَقُهُمْ ذِلَّةٌ وَقَدَكَانُواْ يُدْعَوْنَ إِلَى ٱلسُّجُودِ وَهُ سَلِيمُونَ ٢

ڡؘؙڒۯڹۣۅؘؽۘؗ۬ؗڽؽؙػؙڐؚڮٛؾۭ؇ؘۮؘٲڵؙڐؚۑؿؚؖٚڛؘۺؘؾڐڔۣڿۿ؞ ڡؚٙڹ۫ڂؿڎؙڵٳٚڡٚڶٮؙۅۮ۞

وَأُمْلِ لَمُنْمُ إِنَّ كَيْدِى مَتِينُ ١

أَمْ نَسْنَلُهُمْ أَجْرًا فَهُد مِن مَّغْرَمِ مُّثْقَلُونَ ١

أُمِّعِندُهُمُ ٱلْفَيْبُ فَهُمْ يَكُنُّبُونَ

ڡؙۜٛڞؠؚٝڔڸػؙڲؚڔڒؠٟٚڮۘۅؘڵڗڴؽؙػۘۻڶڿٮؚٱڵۛۄؙٮؾٳڎ۫ٮؘٵۮؽ ۅؘۿؙۅۛٮػڟؙۄ۫ؖ۞

لَّوْلَا أَن تَدَارَكُهُ نِعْمَةً كُيِّن رَيِّهِ عَلَيُهُ فَإِلْعَرَاهِ

дојде ќе беше фрлен на пусто место, понижен!

- **50.** Па, Господарот негов го спаси и одреди да биде меѓу добрите!
- 51. Неверниците само што не те оборат со опулите свои кога ќе ја слушнат Опомената, и кои зборуваат: "Он, навистина, е луд!"
- **52.** А тоа е само Опомена за световите!

ЕЛ-ХАКК (Час неизбежен) LXIX

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Час неизбежен!
- 2. Што е тоа Чаз неизбежен?
- 3. E, па, знаеш ли ти што е тоа Час неизбежен?
- **4.** И Ад и Семуд кијаметот го сметаа за лажен!
- 5. Па, што се однесува до Семуд... беа уништени со гласот силни,
- 6. а што се однесува до Ад... беа уништени со ветрот кој фиука гласно и кој метеж остава!

وَهُوَمَذْمُومٌ ١

فَأَجْنَبَهُ رَبُّهُ وَخَعَلَهُ وَمِنَ ٱلصَّلِحِينَ

ۅٙڸڹؽػٲڎؙٲڶٙؽؚؾػؘػۯۘۉٲڸؿٚڒڶڠۛۏؽؘػؠٲؘۺٮٚڔۿؚڔ ڶؿٙٵڝؚۛڠؗۅؙٲٲڶؽؚٞػۯؘۅؘؿڨۅڷۏڹٳڹٙۿؙٮڷڿؿؙٷؖ۞

وَمَاهُوَ إِلَّادِكُرُ ٱلْعَالَمِينَ



بِنْ الْحَجَالَةُ فَرَالَحَكِيمِ

الْمَانَةُ اللَّهُ

مَالَكَافَةُ ٢

وَمَا أَدْرَيْكَ مَا ٱلْمَا فَذُ ٢

كَذَّبَتْ ثَمُودُ وَعَادُ إِلَّهَا رِعَةِ ١

فَأَمَّا ثَمُودُ فَأَهْلِكُواْ بِٱلطَّاغِيَةِ ٢

وَأَمَا عَادُ فَأَهْلِكُواْ بِرِيجٍ صَرْصَرٍ عَاتِهَ فِي

- 7. Кој дојде да ги потчини нив седум ноќи и осум дена без прекин, па да ги видиш луѓето покуткани како да се трески урмини, попаѓани?
- 8. Па, гледаш ли дали остана трага од нив?
- 9. И фараонот и оние пред него, оние кои ги рушеа градовите, доаѓаа со гревови.
- 10. И тогаш беа непослушни кон пејгамберот на Господарот свој и така Он ги погоди со казна прекумерна.
- 11. И бидејќи водата надојде Ние ве понесовме во бродот,
- 12. за да ја направиме, секако, опомена за вас, и увото што слуша да ја слуша.
- 13. И кога ќе се дувне во Сурлата со дувеж еден,
- 14. и кога земјата ќе биде разнесена а брдата расфрлани со удар еден...
- 15. на Денот тој, тогаш, ќе се случи пропаста на светот!
- 16. И небото ќе испука и тоа, на Денот тој, ќе биде кршливо.
- 17. a мелеките ќе бидат на чошињата негови и ќе го носат

سَخَرَهَاعَلَيْهِمْ سَبْعَلِيَالِ وَثَمَنِينَةَ أَيَّامِ حُسُومًا فتَرَع ٱلْقَوْمَ فِيهَا صَرْعَىٰ كَأَنَّهُمُ أَعْجَازُ نَخْل خَاوِمَةِ ٢

فَهَلَّ زَىٰ لَهُم مِنْ بَاقِيكِةِ ٢

وَهَا } فَرْعُونُ وَمَن قَلْهُ وَٱلْمُؤْنِّفِكُتُ بِٱلْخَاطِئَةِ ١

فَعَصَوْارَسُولَ رَبِّهُمْ فَأَخَذَهُمْ أَخْذَةُ رَّابِيَّةً ١

إِنَّا لَمُنَاطَعُنَا ٱلْمَا أَنَّ مُمَلِّنَكُمُ فِي ٱلْمَارِيِّةِ ١

لِنَجْعَلَهَالَكُونَا لَكُونَا وَتَعِيبَا آذُنُ وَعِيةً

فَإِذَانُفِخَ فِي ٱلصُّورِ نَفَّخَةً وَاحِدَةً ١

وَحُمَلَتِ ٱلْأَرْضُ وَٱلْجِمَالُ فَدُكَّنَا دَكَّةً وَلِيحِدَةً ١

فَوَمَيذِ وَقَعَتِ ٱلْوَاقِعَةُ ٢

وَٱنشَقَّتِٱلسَّمَآهُ فَهِيَ يَوْمَهِذِ وَاهِبَةٌ ١

وَٱلْمَلَكُ عَلَىٰٓ أَرْجَآبِهَا۟ وَيَعِدُلُعَ إِشَ رَبِّكَ فَوْفَهُمْ

престолот, на Господарот твој, на Денот тој, над нив, осум мелеки,

18. на Денот тој вие ќе бидете претставени и ништо од вас не можете да скриете.

19. Па, што се однесува до оној со дадената му Книга, во неговата десна рака, ќе рече: "Еве, читајте ја оваа книга моја.

20. Јас, навистина, замислував дека ќе си полагам сметка."

21. И тој ќе биде во животот задоволен,

22. во Џеннетот возвишен,

23. чии плодови ќе му бидат блиску -:

24. "Јадете и пијте, и пријатно нека ви биде за она што го работевте во деновите што минаа."

25. А што се однесува, пак, до оној со дадената му Книга, во неговата лева рака, ќе рече: "О тешко мене! Е, да не ми беше дадена Книгава!

26. Да, не знаев за моево полагање сметка!

27. О тешко мене! Само смртта да ме докрајчеше!

بَوْمَهِ ذِعُلَنِيَةً ١

يَوْمَ إِذِنُعُرَضُونَ لَا تَخْفَىٰ مِنكُرْخَافِيَةٌ ۞

ڡٚٲؘڡۧٵڡ۬ٲٛۅڗٟٮڮٮۜڹۿۥڛۣٙؠٮڹڡؚۦڡٚڽؘڠؙۅڷؙ ۿٵۊٛؠؙٲڡ۬ۯٷٳڮٮؘؠؚؽڎ۞

إِنَّ ظَنَنتُ أَنِّ مُلَنِّي حِسَابِيَةً ۞

نَهُوَ فِي عِنْ وَرَّاضِ وَرَّاضِ وَرَّا

فِ جَنَّ فِي عَالِيتُ قِ اللَّهِ اللَّ قُطُوفُهَا دَانِيَةٌ اللَّهِ ا

كُوُاوَاتُشْرَوُا هَنِيتَا بِمَاۤ اَسْلَفْتُدُفِ ٱلْأَبَارِ ٱلْحَالِيَةِ ۞

ۅؘٲؘمَّامَنْأُونَ۞كِنَبُهُۥۺۣڡؘالِهِۦۼؘۘۼۛۊؙۘڶۘؽڵؾؘۘٮؘۑ۬ ڶڗؙٲؙۅٮؘٙڮٮؘٚۑؚؠؘه۫۞

وَلَوْأَدْرِ مَاحِسَابِيَّهُ ۞

يَنلَتِتُهَاكَانَتِٱلْقَاضِيَةَ ۞

Сура 69. Ел-Хакк Цуз 29	844	الجزء ٢٩	سورة الحاقة ٦٩
28. Богатството мое ништ ми користи;	о не		مَّاأَغْفَ عَنِّ مَالِيَّةٌ ﴿
29. се што е мое отиде пропаст."	е во		هَلَكَ عَنِي سُلطَنِينَهُ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ
30. "Земете го и,тогаш, з вајте го,	зако-		غدُوهُ فَعَلُّوهُ ۞ خَدُوهُ فَعَلُّوهُ ۞
31. а, потоа, во огнот, пр. го,	жете		نْزَلْفَتِيمَ مَنْلُونُ
32. а, потоа, во синџири, се десет лактови долги, врзете		رَاعَافَا مُسْلَكُونَ فِي الْمَالِقُونَ فِي الْمَالِقُونَ فِي الْمَالِقُونَ فِي الْمَالِقُونَ فِي الْمِنْطِقِ	ثُدَّ فِي سِلْسِلَةِ ذَرْعُهَا سَبْعُونَ ذِ
33. тој, навистина, не веруг во Аллах, Голем,	ваше	(F)	إِنَّهُۥكَانَلَائِؤُمِنُ بِٱللَّهِٱلْمَظِيمِ ﴿
34. а ниту, пак, поттикну да се нахрани сиромавиот	ваше	(C	وَلَا يَمُثُنُّ عَلَىٰ طَعَامِ ٱلْمِسْكِينِ ﴿
35. Па, денес за него, овде, пријател близок,	нема		فَلَيْسَ لَهُ ٱلْيُومَ هَمُهُنَاحِيمٌ ٢
36. а ниту храна друга, с загадотина,	освен		وَلَاطَعَامُ إِلَّادِينَ غِسْلِينٍ ۞
37. што ќе ја јадат грешниците."	само		لَايَّا كُلُمُ إِلَّا لَكَظِيمُونَ الْكَالِمُ وَالْكَالِمُ وَالْكَالِمُ وَالْكَالِمُ وَالْكُلُونُ الْكَالِمُ و

37. што ќе ја јадат само грешниците."

38. Но, не! Јас се колнам во она што го гледате,

رُونَ ۞

إِنَّهُ,لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ

40. тоа, навистина, е Говор објавен до пејгамберот благороден;

39. и во она што не го гледате...

Сура 69. Ел-Хакк	Џуз 29	845	الجنء ٢٩	سورة الحاقة ٦٩
41. не е Говор на п	поет; ма	1		وَمَاهُوَ بِقُولِ شَاعِرٌ قَلِيلًا مَّا ثُوْمِنُ
42. а не е Гон волшебник; само ма сеќавате.			©	ۅؘۘڵٳڣۛۊۜڸۣػٳۿؚڹۣۘ۠ۊٙڸۑڶٲڡؘٲڶڎٞڴٞۯۄؽؘ
43. Тоа е Објава од на световите.	Господ	арот		نَانِيلٌ مِّن زَيٍّ ٱلْمَاكِينَ ۞
44. А да зборуващо зборови некакви,	е проти	в нас	Ç	وَلَوْ نَقُولَ عَلَيْنَا بَعْضَ ٱلْأَقَاوِيلِ ﴿
45. Ние ќе го фате ната рака, силно,	евме за	дес-		لَأَغَذْنَامِنْهُ إِلْيَمِينِ
46. а потоа ќе му ја вената што куца	пресеч	евме		ثُمُّ لَقَطَّعَنَا مِنْهُ ٱلْوَتِينَ۞
47. и никој меѓу можеше да го спаси.	вас н	e ke	0	فَمَامِنكُمْ مِّنْ أَحَدِعَنْهُ حَنجِزِينَ
48. Кур'анот е С богобојазливите, нав				وَإِنَّهُ لَنَذَكِرَةً لِلمُنَّقِينَ ﴿
49. Да, Ние знаемо вас има лашковци,	е дека	меѓу	Ê	وَإِنَّالَنَ عَلَمُ أَنَّ مِنكُم مُّكُ يِّبِينَ

50. и тој ќе биде хасрет за неверниците!51. Кур'анот, навистина, е Вистина,52. па, слави Го, со името, Господарот Голем!

وَإِنَّهُ لَحَسْرَةً عَلَى ٱلْكَفِرِينَ ﴿
وَإِنَّهُ لَحَقُّ ٱلْفِيدِينِ ﴿
وَإِنَّهُ لَحَقُّ ٱلْفِيدِينِ ﴿
فَسَيَّةٍ إِنْهُ رَبِّكَ ٱلْعَلِيدِ ﴿

ЕЛ-МЕ'АРИЦ (Степени) LXX

Во името на Аллах, Милостивнот Сомилосен!

- 1. Некој, прашувајќи, праша за казната што ќе се случи.
- 2. За неверниците казната никој не ќе ја спречи,
- 3. од Аллах, Сопственикот на степените.
- 4. преку кои се качуваат мелеките и Цибрил до Него, за кој изнесува педесет елен пен илјади години;
- 5. па, стрпи се, со стрпливост достојна,
- 6. тие мислат дека е далеку, навистина,
- 7. а Ние, пак, мислиме дека е блиску
- 8. Денот во кој небото ќе биде како руда растопена,
 - 9. а брдата како волна;
- 10. и пријателот не ќе прашува за пријателот
- 11. и покрај тоа што ќе се гледаат еденводруг. Силникот ќе



_أللَّه ٱلرَّحْمَرُ ٱلرِّحِيهِ

سَأَلَ سَآبِلُ بِعَذَابِ وَاقِعِ ١

لِلْكَنِفِرِينَ لَيْسَ لَهُ, دَافِعٌ ﴿ إِنَّ

مِّنَ ٱللَّهِ ذِي ٱلْمَعَارِجِ ﴿

مَّعْرُجُ ٱلْمَلَكِيكَةُ وَٱلرُّوحُ إِلَيْهِ فِ يَوْمِ كَانَ مقدادُ وُرخَسينَ أَلْفَ سَنَةِ ١

وَنَرَكُهُ فَرَيْبًا (٢)

يَوْمَ تَكُونُ ٱلسَّمَآةُ كَٱلْمُهُلِ ٢

وَتَكُونُ ٱلْجِبَالُكَالْحِهِنِ ١

وَلَائِنَاكُ مَعَدُ حَسِمًا ١

هُمْ بَوَدُّ ٱلْمُجْرِمُ لَوْ يَفْتَدِى مِنْ عَذَابِ

Сура 70. Ел-Ме'ариџ	Џуз 29	847	الجزء ٢٩	سورة المعارج ٧٠
посака на Денот то казната со синовит		купи		
12. и со жената с тот свој,	своја, и со	бра-		وَصَاحِبَتِهِ، وَأَخِيهِ
13. и со семејствот штитеше,	го свое ш	то го		وَفَصِيلَتِهِ ٱلَّتِي تُتُوبِهِ ٢
14. и со сè на зем потоа да се спаси.	јава, ете,	само	¢	وَمَن فِ ٱلْأَرْضِ جَيعًا ثُمَّ يُنجِيهِ [
15. Никогаш! Ќе Лаза, навистина!	биде во с	гнот		كَلَّ إِنَّهَا لَظَىٰ ۞
16. ќе ги кине згло	обовите,			نَزَّاعَةً لِلشَّوَىٰ ﴿
17. повикувајќи г оддалечи и ко плеќите	. •	- 1		تَنْعُوا مَنْ أَدْبَرُ وَقُولَىٰ ٢
18. само збираше ваше!	и, ете,	скри-		رَجْمَعُ أَرْعَىٰ ۞
19. Човекот, н создаден талмаќар		, е	Ć	﴿إِنَّا لَإِنسَنَ غُلِقَ مَـ لُوعًا ﴿
20. Кога зло ќе очајува	му се с	пучи,		إِذَامَسَّهُ ٱلشَّرُّجَزُّوعًا ۞
21. а кога, пак, д случи, одб и ва!	обро ќе	му се		وَإِذَامَسَهُ ٱلْخَيْرُمَنُوعًا ۞
22. А не и оние к	ои намаз	кла-		إِلَّا ٱلْمُصَلِينَ ٢

23. кои постојано внимаваат на намазот свој,

24. и оние во чиј имот има право познато

њаат,

ٱلَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ دَآبِمُونَ ۞ وَالَّذِينَ فِي أَمْوَلِهُمْ حَقَّ مَعْلُومٌ ۞

Сура 70. Ел-Ме'ариџ Цуз 29 848	سورة المعارج ٧٠ الجزء ٢٩
25. за оној што пита и оној што не пита,	لِّسَآ إِلِ وَٱلْمَعَرُومِ ۞
26. и оние кои веруваат во Денот ветен,	وَالَّذِينَ يُصَدِّقُونَ بِيَوْمِ ٱلدِّينِ
27. и оние кои стравуваат од казната на Господарот свој!	وَٱلَّذِينَ هُمْ مِنْ عَذَابِ رَبِيم مُشْفِقُونَ ۞
28. Од казната на Господарот свој никој не е сигурен, навистина!	إِذَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ غَيْرُمَأْمُونِ ۞
29. и оние кои ги чуваат срамните места свои,	وَٱلَّذِينَ مُرُ لِمُرُوجِهِمْ حَنفِظُونَ ۞
30. освен со жените свои, или со оние кои ги поседуваат - со нив, навистина, не ќе бидат укорени!	إِلَّاعَلَىٰ أَزْوَجِهِمْ أَوْمَامَلَكَتْ أَيْمَنْهُمْ فَإِنَّهُمْ عَبُرُمَلُومِينَ۞
31. а оние, пак, кои посакуваат други, освен нив, се грешници!	فَيَ إِنْغَنَى وَرَلَةَ ذَلِكَ فَأُولَئِيكَ هُوَ ٱلْمَادُونَ ۞
32. И оние кои го чуваат аманетот и кои се придржуваат кон договорот свој,	وَٱلَّذِينَ هُمْ لِأَمْنَتَ مِنْ وَعَهْدِهِ زَعُونَ ٢
33. и оние кои стојат при сведочењата свои,	وَٱلَّذِينَ أَمْ رِشَهَا لَا تِيمُ قَالِمُونَ اللَّهُ

34. и оние кои внимаваат на намазот свој...

35. онаквите ќе бидат почестени со бавчи џеннетски!

36. Зошто брзаат кон тебе оние кои не веруваат,

37. и од десна и од лева страна, во дружини?

- **38.** Стреми ли секој од нив да влезе во Џеннетот благословен?
- **39.** Но, не! Ние ги создадовме од она што знаат, навистина!
- **40.** Но, не! Јас се колнам во Господарот на истоци и запади дека Ние сме, навистина, Кадри
- **41.** да ги замениме со подобри од нив, и Ние не сме немоќни.
- 42. Па, остави ги нека зборуваат еднисодруги и нека играат сè додека не бидат фрлени во Денот што им се ветуваще,
- **43.** на Денот во кој ќе излезат од мезарите, брзајќи, како да се брзаат кон здружениците,
- 44. со уплашени погледи свои и до земја понижени. Ете, тоа ќе биде оној Ден кој им се ветува!

عَنِٱلْمَدِينِ وَعَنِٱلِشَّمَالِ عِزِينَ

أَيَطْمَعُ كُلُّ أَمْرِي مِنْهُمْ أَن يُدْخَلَجَنَّةَ نَعِيمِ ٢

كَلَّةً إِنَّا خَلَقْنَهُم مِمَّا يَعْلَمُونَ ٢

فَلآ أَقْسِمُ رِبِاللَّسَرِقِ وَٱلْغَرْبِ إِنَّا لَقَدِرُونَ ۞

عَلَىٰ أَن تُبِدَلَ خَيْرُ امِّنْهُمْ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوفِينَ (إِنَّ)

فَذَرْهُمْ يَخُوضُواْ وَيَلْمَبُواحَتَّى يُلَقُواْ يَوْمَهُمُ ٱلَّذِي يُوعَدُونَ ﴿ إِنَّ

يَوْمَ يَغُرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ سِرَاعًا كَأَنَّهُمْ الْنَصُّ وَفِضُونَ اللَّهُ

خَنْشِعَةً أَضَرُهُ مُرْزَهَقُهُمْ فِلَةً ۚ ذَٰلِكَ ٱلْيُومُ ٱلَّذِي كَاثُوالُوْعَدُونَ ۞

HYX (Hyx) LXXI

Во името на Аллах, Милостивнот Сомилосен!

1. Ние, навистина, го испративме Нуха до народот свој:



بِنَصْ اللَّهُ الْخَوْلُ الْحِيْدِ

إِنَّا أَرْسَلْنَا نُوسًا إِنَى قَوْمِهِ أَنَّ أَنذِرْ قَوْمَكَ مِن قَبْلِ أَن يَاْنِيَهُمْ عَذَابُ أَلِيدُّنَ

850

"Опомени го народот твој пред да им настапи казната болна!

- 2. И рече: "О народе мој, јас сум ви, навистина, опоменувач іасен;
- 3. обожавајте Го Аллаха, плашете се од Него, и билете ми послушни:
- 4. Ќе ви прости од гревовите ваши и ќе ве остави до рокот определен. А кога ќе дојде крајот кој Аллах го одреди не ќе се олгоди. Ете, така да знаете!"
- 5. И рече: "Господаре мој, деноноќно го повикував народот мој, навистина!
- 6. Но, повикот мој ги тераше само во бегство:
- 7. и секојпат кога ќе ги повикував за да им простиш ги ставаа прстите свои в уши, и се покриваа со огртачите свои, и беа тврдоглави, и се држеа нависоко!
- 8. Јас потоа повикував ГИ јавно, навистина,
- 9. потоа им возгласував, навистина, и тајно им зборував,"
- 10. велејќи им: "Барајте прошка од Господарот ваш. Он, навистина, е Простувач!"

قَالَ يَنْقُومِ إِنِّي لَكُونَ نَذِيرٌ مُّبِينُ

أَن أَعْمُدُواْ ٱللَّهَ وَأَتَّقُوهُ وَأَطِيعُونِ ٢

يَغْفِرْلَكُوُمِّن ذُنُوبِكُرُ وَيُؤَخِّدُكُمُ إِلَىٰٓ أَجَلِمُّسَمَّىُّ إِنَّ أَجَلَ ٱللَّهِ إِذَا كِمَاءَ لَا ثُوْخَرُّ لُوَكُنتُمْ تَعْلَمُونَ ٢

قَالَ رَبِ إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي لَيْلًا وَنَهَازًا ٢

فَلَمْ يَزِدْ هُوْدُعَآءِى إِلَّا فِرَارًا ١

وَإِنِّ كُلَّمَا دَعَوْتُهُمْ لِتَغْفِرَ لَهُمَّ جَعَلُوۤ أَصَابِعَهُمْ في َءاذانهمْ وَأَسْتَغْشَوْا ثِيَابَهُمْ وَأَصَرُّواْ وَٱسْتَكْبَرُواْ أسْتِكُارًا ﴿

ثُعَرَ إِنِّي دَعَوْتُهُمْ جِهَازًا ١

ثُمَّ إِنَّ أَعْلَنتُ لَهُمْ وَأَسْرَرْتُ لَمُمْ إِسْرَارًا ﴿

فَقُلْتُ ٱسْتَغْفِرُواْرَبَّكُمْ إِنَّهُ كَاكَ غَفَّارًا ﴿ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

- 11. Од небото Он ќе ви испрати вода во изобилство,
- 12. ќе ви даде и имоти, и синови, а ќе ви даде и бавчи, и реки за вас наменети!
- 13. Што ви е? Па, не очекувате ли од Аллах сила голема?
- 14. и Он, секако, ве создава постапно.
- **15.** Не гледаш ли како Аллах создаде седум небеса, еднинадруги?
- **16.** Меѓу нив Месечината Он ја одреди да биде светлина, а Сонцето да биде светилка.
- 17. Аллах дава да никнете од земјата како растенија,
- 18. потоа Он ве враќа во неа и пак ќе ве извади од неа.
- 19. Аллах ја одреди земјата да ви биде постелнина,
- 20. за да патувате по широките патишта нејзини.
- 21. Нух рече: "Господаре, непослушни ми се, навистина! И ги следат оние што имотите нивни и децата нивни ја зголемуваат пропаста нивна.

يُرْسِلِ ٱلسَّمَاةَ عَلَيْكُمُ مِنْدُوازًا ١

ٷڝؙٚڍڎڴؙڔۣٲؙڡٙۅۢڸؚۏؘؠؘؽڹۏؘڮۼڡؘڶ ڶڴ_ڎ۬ڿؘنَٮؾؚۏۼۼڡڶڶؘڴڗؗٲڹٚٮٛۯؙ۞

مَّالَكُورُ لَانْرَجُونَ لِلَّهِ وَقَالَ [1]

وَقَدْ خَلَقَكُو أَطُوارًا ١

ٱلْهَرْمَرُواْ كَيْفَ خَلَقَ ٱللَّهُ سَبْعَ سَمَوَتٍ طِبَاقًا

وَجَعَلَ ٱلْفَمَرُ فِي نَوْرًا وَجَعَلَ ٱلشَّمْسَ سِرَاجًا ١

وَٱللَّهُ أَنْبُتَكُم مِنَ ٱلأَرْض بَاتَاكُ

ثُمَّ يُعِيدُكُونِهَا وَيُغْرِجُكُمْ إِخْرَاجًا

وَٱللَّهُ جَعَلَ لَكُوا ٱلأَرْضَ بِسَاطَا ١

لِتَسَلُّكُواْمِنْهَا سُبُلَافِجَاجًا

قَالَ نُوَّ زَبِّ إِنَّهُمْ عَصَوْنِ وَاتَّبَعُواْ مَن لَّرَرِدِّهُ مَالُهُ وَوَلَدُهُ إِلَّاخَسَازًا ﴿

- 22. И сплетки големи сплет карат,
- 23. и зборуваат: "Не оставајте ги никако божествата ваши, и не оставајте ги ни Ведд ни Суваа, ни Јегус, ни Јеук, ни Неср!
- 24. Веќе скршнаа во заблуда, наголемо! На зулумкарите само заблудата зголемуваі им іа!"
- 25. И заради грешките нивни беа потопени и фрлени во огнот и, освен Аллах, не најдоа ниеден поддржник!
- 26. И Нух рече: "Господаре мој, не оставај ги на земјата, ниеден жител меѓу неверниците!
- 27. Ако ги оставиш ќе ГИ во заблуда, нависскршнуваат робовите Твои, ќе доаѓаат само грешници и неверници!
- 28. Господаре мој, прости ми, мене и на родителите мои, и на оној кој ќе влезе во домот мој како верник, и на верниците, и верничките, на a на **3**yлумкарите, пак, само зголеми им го страдањето!

ЕЛ-ЦИН (Цинови) LXXII

Во името на Аллах, Милостивнот Сомилосен!

1. Кажи: "Објавено ми е дека дружина на пинови една

وَمَكُرُوا مَكُرُاكُنَّا رُالْ

وَقَالُواْ لَانَذَرُنَّ وَالِهَنَكُمُّ وَلَانَذَرُنَّ وَذًا وَلَاسُواعًا وَلَا يَغُونَ وَنَعُونَ وَنَتُمُ الْ

وَهَدْأَضَلُوا كَثِيرًا وَلَا زَدِالظَّالِدِينَ إِلَّاضَلَا اللَّهِ

مِّمَّا خَطِيتَ إِنهِمَ أُعْرَفُواْ فَأَذْخِلُواْ فَارًا فَلَرْ يَجِدُواْ لَحُمُ مِّن دُونِ ٱللَّهِ أَنصَارًا ۞

> وَقَالَ نُوحٌ زَّبَ لَانَذَرْعَلَ ٱلْأَرْضِ مِنَ ٱلْكَيْفِرِينَ دَيَارًا 👸

إِنَّكَ إِن مَذَرْهُمْ يُصِيلُواْ عِبَ ادَكَ وَلَا يَلِدُوۤ إِلَّا مَا حِرًا كَفَّارًا 🕅

زَّبَٱغْفِرُ لِي وَلَوْلِاَئَ وَلِمَانِ دَخَلَ بَيْغِي مُوَّمِنَا وَلِلْمُوَّمِنِينَ وَٱلْمُوَّمِنَنتِ وَلَا نَزْدِٱلظَّالِمِينَ الأنكراق





слушале, па рекле: 'Да, ние слушнавме еден чудесен Кур'ан,

قُرُهُ انَّا عَجَبًا ۞

- 2. кој упатува кон показот и му поверувавме, и никогаш на Господарот наш нема здруженик да му припишуваме!""
- 3. И нека Он биде возвишен, Господарот наш, Кој не присвои ни жена ни дете!
- 4. Еден луд, секако, зборуваше против Аллах, некакви претераности,
- 5. а Ние, пак, замислувавме дека ни пиновите ни луѓето не зборуваат лаги против Аллах,
- 6. или, пак, имаше мажи меѓу луѓето кои бараа заштита од мажите меѓу џиновите па овие им ја зголемуваа непромисленоста.
- 7. И оние мислеа како што вие мислевте како Аллах никогаш никого, навистина, нема да оживи.
- 8. И го допревме небото, навистина, па го најдовме како е исполнето со јаки чувари и ѕвезди што блекаат.
- 9. И да седевме во непосредна близина на местата за седење за

يَهْدِى إِلَى ٱلرُّشْدِ فَعَامَنَا بِهِ ۗ وَلَن نُشْرِكَ بِرَبِنَآ ٱحَدَالُ

وَأَنَّهُ رُنَّعَ لَى جَدُّ رَبِّنا مَا أَغَذَ صَنْحِبَةً وَلَا وَلَدَا ١

وَأَنَّهُ كَاكَ يَقُولُ سَفِيهُنَاعَلَ اللَّهِ شَطَطًا ١

وَأَنَّا ظَنَنَّا أَن لَن نَقُولَ ٱلْإِنسُ وَٱلْجِنُّ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا ۞

ۅؘٲؘٮؘٚڎؙۥٛػٲۮڔۣۘڿٲڷٞؿؘڽؘٱڵ۪ٳٟڹڛؽڡؙۅۮؙۅۮؘؠؚڔۣۣۣۘٵڸ ڡؚۜڹؘڷۼؚٝڹۣٚ؋ٚۯؘٲۮؙۅۿؠٞڒۿڡؘٵ۞

وَأَنَّهُمْ ظُنُّواْ كُمَاظَنَنَهُمْ أَن لَّن يَبْعَثَ اللَّهُ أَحَدًا ﴿

وَأَنَّا لَمَسْنَا ٱلسَّمَاءَ فَوَجَدْنَهَا مُلِثَتَ حَرَسًا شَدِيدًا وَشُهُبًا

وَأَنَّا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقَنعِدَ لِلسَّمْعُ فَمَن يَسْتَمِع

да слушаме. А оној кој прислушкува сега ќе наиде на ѕвезда блескотна, од заседа!

- 10. и ние не знаеме зло ли си посакуваа за оние на земјата или, пак, Господарот нивни, за нив посакува показ?
- 11. Меѓу нас има, навистина, добри; меѓу нас има и поинакви. Не, бевме по патишта одделени!
- 12. Да, помислувавме дека сме немоќни пред Аллах на земјава и дека постојано ќе бидеме немоќни од Него да избегаме.
- 13. И штом го слушнавме Показот веднаш поверувавме во него, навистина! Па, оној кој верува во Господарот свој, па не се плаши ни од штета ни од непромисленост.
- 14. Да, меѓу нас има и Послушни, меѓу нас има и неправедни. А оние кои беа Послушни, ете, онаквите го бараа Показот!
- **15.** А што се однесува до неправедните, ете, за Џехеннемот ќе бидат гориво!
- 16. А цврсто да останеа на Патот ќе ги напоевме со вода изобилна, навистина! -

ٱلْآنَ يَعِدْ لَهُ شِهَا بَارْصَدُا

وَأَنَا لَانَدْرِئَ أَشَرُّ أُرِيدَ بِمَن فِي ٱلْأَرْضِ أَمْ أَرَادَيِهِمْ رَبُّهُمُّ رَشَدًا ۞

وَأَنْاَمِنَا ٱلصَّلْلِحُونَ وَمِنَادُونَ ذَلِكَّ كُنَّا طَرَآبِقَ قِدَدًا ﴿ ﴾

> وَأَنَاطَنَنَآ أَنَ لَنَّهُجِـزَ ٱللَّهَ فِي ٱلْأَرْضِ وَلَن نُتْجِزَهُۥهَرَبَا۞

وَأَنَّالَمَا سَمِعْنَا ٱلْمُدَىٰ ءَامَنَّا بِهِ ۖ فَمَن يُؤُمِنُ بِرَبِهِ۔ فَلاَ يَخَافُ بَعْسَا وَلاَرَهَقَا ۞

ۅۘٲڹؘٙٳڡڹۜٵڷؙڡٛۺڸڡؙۅؗۮؘۅٙڡؚڹؘٵڷڡۧۮڛڟۅڹؖٚڡؘٮؘۯ۬ٲۺڶۘڡؘ ڡٚٲؙۏؙڶؾٟڬۼٙڒٙۊٵۯۺۮٵ۞

وَأَمَّا ٱلْقَسِطُونَ فَكَانُواْ لِجَهَنَّمَ حَطَبًا ١

وَأَلَوِ ٱسْنَقَنْمُواْعَلَىٱلطَّرِيفَةِ لَأَسْقَيْنَهُم مَّاةَ غَدَقَاهُ

- 17. за да ги ставиме во искушение: оној кој ќе биде рамнодушен кон Опомената на Господарот свој...ќе му следи казна што ќе се зголемува.
- **18.** Цамиите, навистина, се за Аллах и, тогаш, никого не повикувајте освен Аллах!
- 19. И кога Аллаховиот роб се исправи да го замоли, само што не му се прилепија!
- **20.** Кажи: "Само Господарот мој го повикувам, навистина! И ништо не Му здружувам!"
- 21. Кажи: "Да, не сум моќен ни да ви наштетам ни да ве упатам!"
- 22. Кажи: "Никој од Аллах не ќе ме заштити, навистина! И никогаш, освен Него, не ќе најдам засолниште!
- 23. освен да известам од Аллах и од посланијата Негови." А оној кој ќе биде непослушен кон Аллах и кон пејгамберот Негов... па, за него, навистина, има казна џехеннемска! И во неа за навек ќе останат!
- 24. И кога ќе го здогледат она што им е ветено... па, ќе узнаат кој е послаб поддржник и помалкуброен!

لِتَفْنِنَهُ مِن فِي وَمَن يُعَرِضَ عَن ذِكْرِ رَبِّهِ ـ يَسَلُكُهُ عَذَابًا صَعَدًا ﴿

وَأَنَّ ٱلْمَسَنِجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُواْ مَعَ ٱللَّهِ أَحَدُ اللَّهِ

وَأَنَّهُ الْمَاقَامَ عَبْدُ اللَّهِ يَدْعُوهُ كَادُوا يَكُونُونَ عَيْدُ اللَّهِ عَنْدُ عُوهُ كَادُوا يَكُونُونَ عَيْدِ لِلدَّانِ

قُلْ إِنَّمَا أَدْعُواْ رَبِّي وَلا أَشْرِكُ بِهِ الْمَدَّانِ

عُلْ إِنِّي لَآ أَمْلِكُ لَكُرُّ صَمَّرًا وَلَارَشَدُا

قُلْ إِنِّى لَن يُجِيرَ فِي مِنَ اللَّهِ أَحَدُّ وَلَنْ أَجِدَ مِن دُونِهِ مُلْتَحَدًا ۞

إِلَّابَلَغَا مِّنَ اللَّهِ وَرِسَالَتِهِ وَمَن يَعْضِ اللَّهَ وَرَسُولُهُ. فَإِنَّ لَهُ, َنَارَجَهَنَّ مَ خَلِلِينَ فِهَاۤ الْبَدَّا ۞

حَقَى إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ أَضَعَمُ مُونَ مَنْ أَضَعَمُ وَاللَّهِ مِنْ اللَّهِ مَنْ أَضَعَمُ وَاللَّهِ مَنْ أَضَعَمُ وَاللَّهِ مَنْ اللَّهِ مَنْ اللَّهِ مَنْ اللَّهُ مَنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مَنْ اللَّهُ مِنْ اللّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ

25. Кажи: "Јас не знам дали е блиску она што ви е ветено или, пак, Господарот мој одреди тоа па се одложи."

26. Зналец на Тајната? Па, та-Своја никому іната не ја открива!

27. освен на оној кого Он ќе го избере за пејгамбер, кого Он, навистина, го штити и пред него и зад него.

28. за да знае дека пратенијата на Господарот нивни се известени, и и за да го опфати она што е при нив и за да изброи сѐ! cè!

ЕЛ-МУЗЕММИЛ (Завиткан) LXXIII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Еј, ти завиткан!
- 2. Само малку стани во ноќта, во еден дел нејзин,
- 3. половина од ноќта или, пак, помалку од тоа,
- 4. или, пак, зголеми малку во тоа и читај Кур'ан по правило!
- 5. Ние, навистина, ќе ти објавиме тежок говор;

قُلْ إِنْ أَذْرِيتَ أَقَرِيثُ مَّا ثُوعَدُونَ أَمْ يَحْعَلُ لَهُ رَنَّ أَمَدًا ١

عَلِمُ ٱلْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلَى غَيْبِهِ وَأَحَدُا اللهِ

إِلَّامَنِ ٱرْتَضَىٰ مِن رَّسُولِ فَإِنَّهُۥ يَسْلُكُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْدِ وَمِنْ خَلْفِهِ ـ رَصَدُالَ

لِيَعْلَرَأَن فَدْ أَبُلَغُوا رِسَالَتِ رَبِّهِمْ وَأَحَاطَ بِمَالَدَيْهِمْ وَأَحْصَىٰ كُلَّ شَيْءِ عَدَدًا ١



يَأَيُّ الْدُزِّيلُ ٢

وُ ٱلَّيْلَ إِلَّا قَلِيلًا ١

نِصْفَهُ وَ أَوَانَقُصْ مِنْهُ قَلِيلًا ١

أَوْزِدْ عَلَيْهِ وَرَبِّلِ ٱلْقُرْءَ أَنَ مَّرْتِيلًا ١

إِنَّاسَنُلْقِي عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا ١

6. станувањето ноќе поис право делува, секако, врз работата, и поисправно во зборувањето,

- 7. а и дење, исто така, подолго си зафатен.
- 8. И споменувај Го името на Господарот твој и посвети се, посветувајќи се, кон Него:
- 9. Господарот на Исток и на Запад; нема друг бог освен Него, прифатете Го,тогаш, како Закрилник!
- 10. И стрпи се за она што го зборуваат и оддалечи се од нив, со расчекор пристоен!
- 11. И остави Ме Мене со лашковците кои поседуваат богатство, и остави ги извесно време!
- 12. Кај Нас ќе има, навистина, и пранги и Цехеннем!
- 13. и храна што не се голта, и казна болна!
- 14. Ден во кој ќе се потресат Земјата и брдата, а брдата ќе бидат расфрлани како од песок тумбиња.
- 15. Да, Ние ви испративме пејгамбер кој ќе сведочи против вас исто онака како што на

إِنَّ فَاشِنَهَ ٱلَّيْلِ هِيَ أَشَدُّ وَطْنَا وَأَفُوهُ فِيلًا ١

إِذَ لَكَ فِي ٱلنَّهَارِسَبْحُاطُوبِلَّا ﴿ إِنَّ لَكَ فِي ٱلنَّهَارِسَبْحُاطُوبِلَّا ﴿ إِنَّ النَّهَا

وَاذْكُرانَمُ رَيْكَ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلًا

رَّبُّ ٱلْمَشْرِقِ وَٱلْمُغْرِبِ لَآ إِلَهُ إِلَّا هُوَ فَاتَّغِذُهُ وَكِيلًا ٢

وَأَصْبِرْ عَلَى مَا يَقُولُونَ وَأَهْجُرِهُمْ هَجُرًا جَيلًا ١

وَذَرِّنِ وَٱلْمُكَذِّبِينَ أَوْلِي ٱلنَّعْمَةِ وَمَهَلَّعُرَ فَلِيلًا ١

إِنَّ لَدَيْنَا أَنكَا لَا وَجَهِمُ اللَّهُ

وَطَعَامًا ذَاغُمَّةِ وَعَذَابًا أَلِيمًا

يَوْمَ تَرْجُفُ ٱلْأَرْضُ وَٱلْجِبَالُ وَّكَانَتِ ٱلْجِبَالُ كُسُامُهِلُاكُ

إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكُورَسُولًا شَنِهِ دَّا عَلَيْكُوكَا أَرْسَلْنَا الى فرغون رَسُولًا

фараонот му испративме пе ігамбер.

- 16. И фараонот, тогаш, не го пејгамберот послуша и Ние. заради тоа, го зграбивме со еден грабеж груб.
- 17. Па, како не се плашите од Денот во кој не верувате... кога на децата ќе им побели косата.
- 18. Небото тогаш ќе испука и ветувањето Негово ќе се оствари.
- 19. Ова, навистина, е Опомена! Па, кој ќе посака ќе го прифати патот кон Господарот своі.
- 20. Господарот TBOI, секако, знае дека ти стануваш ноќе да се молиш помалку од две третини на ноќта, половина или, пак, една третина, а и дружината што е со тебе. Аллах го одредува и ноќта и денот. Он знае дека вие не знаете да го пресметате тоа и Он ви простува. Па, читајте го од Кур'анот она што ви е лесно! Он знае дека меѓу вас ќе има болни, и оние кои ќе шетаат по барајќи ја добрината земіата Аллахова, а други, пак, се борат на Аллаховиот пат. Па, читајте го од Кур'анот она што ви е ле-И намаз извршувајте и зекат давајте! И позајмете Му на Аллах заем добар! А доброто

رِرِهِ عَرِّثُ ٱلرَّسُولَ فَأَخَذَ نَنَهُ أَخْذَا وَسِلَا ١

فَكَيْفَ تَنَّقُونَ إِن كَفَرْتُمْ يَوْمُا يَجْعَلُ ٱلولْدَانَ شِيبًا ١

ٱلسَّمَآةُ مُنفَطِرٌ لِدِّء كَانَ وَعْدُهُ مَفْعُولًا ١

إِنَّ هَٰذِهِ ءِ تَذْكِرَةً فَكُن شَاءً أَتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ ـ

 إِنَّ رَبِّكَ يَعَلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَى مِنْ ثُلُثَى الْتِل وَنِصَفَهُ وَثُلُثُهُ وَطَالِهَا أُنَّا مَنَ الَّذِينَ مَعَكَ وَاللَّهُ يُفَدِّرُ الَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ عَلِمَ أَن لَّن تَحْصُوهُ فَنَابَ عَلَيْ كُوْفَا وَءُواْ مَاتَيْتَرَ مِنَ ٱلْقُرْءَ إِنَّ عَلِمَ أَن سَيْكُونُ مِنكُومٌ مَنْ فَيْ وَءَاخَرُونَ يَضْرِبُونَ فِي ٱلْأَرْضِ يَبْتَغُونَ مِن فَضَّل ٱللَّهِ وَءَ اخْرُونَ بُقَيْدِلُونَ فِي سَبِيلُ للَّهِ فَأَقْرَءُواْ مَا نَيْسَهُ مِنْهُ وَأَفِيمُواْ ٱلصَّلَوْةَ وَءَاتُواْ ٱلزَّكُوٰةَ وَأَقِ صُهِ أَللَّهُ فَرْضًا حَسَنًا وَمَا نُقَيِّمُ وَإِلاَّ نَفْسِكُمُ مِّنْ خَيْرِ يَجِدُوهُ عِندَاللَّهِ هُوَخَيْرًا وَأَعْظَمَ أَجْرًا

што го давате од себе, ќе го наідете каі Аллах уште подобро, и награда. И барајте поголема прошка од Аллах! Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

ЕЛ-МУДЕССИР(Покриен) LXXIV

Во името на Аллах. Милостивиот Сомилосен!

- 1. Еј ти, покриен!
- 2. Стани и опоменувај!
- 3. и Господарот твој, величај Гο,
 - 4. и облеката твоја, очисти ја,
 - 5. и од нечистото, оддалечи се!
- 6. Не мурти се, што ти се причинува многу!
- 7. И заради Господарот твој, стрпи се!
- 8. А кога во Сурлата ќе се дувне.
- 9. ете, тогаш, ќе биде Ден тежок:
- 10. за неверниците не ќе биде лесен!
- 11. Остави Ме насамо со оној што го создадов осамен,



والله الرجنز الرجيجير

المُنْ الْمُدِّنِّ اللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّه

وَرَنَّكَ فَكَبِّرْ الْ

وَثِيَابِكَ فَطَهِر ﴿ أَنَّ

وَالرُّجِرُ فَأَهْجُرُ فَأَ

وَلَائِمُنُ تَسْتَكُمُ اللَّهُ

وَلِرَبَكَ فَأَصْبِرُ ﴿ ﴾

فَإِذَانُعَرَفِي ٱلنَّاقُورِ ٢

فَذَالِكَ يَوْمَهِ لِهِ يَوْمُ عَسِيرُ ١

Сура 74. Ел-Мудессир 11уз 29 860	سورة المدثر ٧٤ الجزء ٢٩
12. и му дадов богатство го-лемо,	وَجَعَلَتُ لَهُ مَا لَا مَّتَدُودًا ۞
13. и му дадов синови сведоци;	وَيُنِنَ شُهُوكًا ٢
14. Јас за него подготвив и подготовка една.	<u>وَمَهَ</u> دتُّ لَهُ تَهِيدًا ۞
15. A потоа сакаше да му дадам повеќе.	<i>ڠٛ</i> ڔۜٛ ؠٚڵ ٮٛڠؙٲؾٲۯۣؠۮ۞
16. Но, не! Беше тврдоглав, на- вистина, кон знаменијата Наши,	۞ٵٮۧۑڹۘڎڶؾؽڰؚٚؽؘڵڰۣ۫ؽؙڵڴؙۣ
17. и ќе го свиткам со тешкотии!	سَأَرْهِقُهُ صَعُودًا ۞
18. Тој, навистина, многу размислуваше и многу сметаше!	ٳؘڹٞۮۿؘڴؙڒؘۅؘؘڡۧڎؘڒۘ۞
19. Па, нека биде убиен како така сметаше,	فَقُبِلَكِيْفَ فَذَرَ ۞
20. и пак нека биде убиен како така сметаше!	ثُمُّ يُولَكِفَ مَذَرُ ٢
21. Потоа погледна,	خُ عَلَىٰ اللهُ
22. потоа се намурти и се стемни,	ثُمُ عَبِسَ وَيَسَرَ
23. потоа ги сврти плеќите и се надува,	ثُمَّ أَذَبَرَوَاسْتَكُبَرَ ٢

فَقَالَ إِنْ هَٰذَاۤ إِلَّا سِعْرٌ يُؤْتُرُ

24. па рече: "Ова, навистина, е само волшебништво што се

наследува!

25. Ова е само говор човечки!"

26. Јас ќе го фрлам во огнот Секар.

27. А од кај знаеш ти што е тоа Секар?

28. Во него ништо не останува ни пепел:

29. пламеник за луѓето;

30. над него бдеат деветнаест мина:

31. а мелеките Ние ги одредивме да бидат тие што бдеат врз огнот. Бројот нивни е искушение за оние кои не веруваа, и за да се уверат оние со дадената им Книга, и на верниците верувањето да им се зголеми и за да не се сомневаат оние со дадената им Книга, и верниците, и да им се рече на оние кои имаат болештина во срцата нивни, и на неверниците - што сака Аллах да покаже со овој пример? Ете, така Аллах го скршнува во заблуда оној кого Он сака, и Он упатува кого сака. Војската Негова ја знае само Он! А тоа е само Опомена за луѓето!

32. Но, не! Се колнам во Месечината,

إِنْ هَٰذَآ إِلَّا فَوْلُ ٱلْبَشَرِ ٢

سَأْصُلِيهِ سَغَرَانُ

وَمَا أَدْرَكِكُ مَاسَقُرُ

لَانْفِي وَلَانَذَرُ

وَمَاجَعَلْنَا أَصْحَلَ لَنَارِ إِلَّا مَلَتِكُمٌّ وَمَاجَعَلْنَا عِدَّتُهُمْ الَّانتَنَةُ لَلَّذِينَّكُفُوا لِيَسْتَيْفِنُ الَّذِينَ أُوتُوا ٱلْكِئَبَ وَمَوْدَادَ ٱلَّذِينَ وَامَنُوا إِلَهَنَا ۗ وَلَامْ فَابَ ٱلَّذِينَ أُومُوا ٱلْكِتَابَ وَٱلْمُوْمِنُونَ وَلِيَقُولَ ٱلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ وَٱلْكَيْرُونَ مَاذَآ أَدَا لَلَّهُ مَنْذَامَثُكُ كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَن يَشَآهُ وَيَهْدِى مَن يَشَاَّةُ وَمَا مُعَلَّهُ حُنُودَ رَبِّكَ إِلَّاهِمْ وَمَاهِيَ الْكَاذِكُويُ

Сура 74. Ел-Мудессир Цуз 29	صورة المدثر ٧٤ الجزء ٢٩
33. и во ноќта кога ќе зајде,	وَالَّتِلِ إِذَا تَنْرَبُ
34. и во муграта кога ќе пукн	وَالشَّبْعِ إِنَّا أَسْفَرَ فِي اللَّهِ عَلَيْكُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ
35. тоа ќе биде несреќа голе навистина,	اِنَهَا لِإِحْدَى ٱلْكُبِرِ ۞ Ma,
36. за луѓето опомена:	نَذِيرُ الْآيَسَتُرِ ۞
37. за оној меѓу вас кој по кува тоа да го забрза или да успори!	
38. И секоја личност е јамено она што го спечалила,	كُلُّ نَقْبِرِيِمَاكَسَبَتَّ رَمِينَةً ۞
39. освен сретните	إِلَّا أَصْنَا لَيْدِينِ
40. кои во бавчите џеннет ќе се распрашуваат	CKW (الله الله الله الله الله الله الله الل
41. за силниците:	عَنِ ٱلْمُعْجِمِينَ ۞
42. "Што ве доведе во ог Секар?", -	مَاسَلَكُمُرُّ فِي سَعَرُ الْكِيْ الْكِيْرِ فِي سَعَرُ الْكِيْرِ فِي سَعَرُ الْكِيْرِ فِي سَعَرُ الْكِيْرِ فِي
43. а овие ќе речат: "Не бе меѓу оние кои намаз клањаа,	قَالُواْلَرَنَكُمِينَ ٱلْمُصَلِّينَ ۞ BME:
44. и не ги храневме ромашните,	وَلَوَنَكُ نُطْعِمُ ٱلْمِسْكِينَ شِي CM-
45. и во безработица, безработниците, се спуштавм	وَكُنَّا غَنُوشُ مَعَ ٱلْمُأْيِضِينَ ۞ e,
46. и Денот ветен за лаже сметавме,	وَكَانُكَذِبُ بِنَومِ الدِينِ ۞ وَكَانُكَذِبُ بِنَومِ الدِينِ ۞
47. сè додека не се уверивме	حَقَّ أَتَنَا ٱلْمِقِينُ ﴿ وَاللَّهُ مِن اللَّهُ مِن اللَّهُ مِن اللَّهُ مِن اللَّهُ اللَّ

- 48. Па, не ќе им користи посредувањето на посредниците.
- 49. Па, зошто тогаш се рамнодушни кон Опомената?
- 50. Како да се магариња исплашени,
 - 51. кои бегаат од ловот.
- 52. Но секој од нив посакува да му се дадат страници отворени.
- 53. Но, не! Оние не се плашат од Ахирет.
- 54. Но, не! Кур'анот е Опомена, навистина!
- 55. И тогаш кој сака го прима за Опомена,
- 56. а тие само со посак Аллахов се опоменуваат. Он е Достоен за богобојазливоста и Он е Достоен за прошката!

ЕЛ- КИЈАМЕ (Пропаст на светот) LXXV

Во името на Аллах, Милостивнот Сомилосен!

- 1. He! Jac се колнам во денот кијаметски!
- 2. Но, не! Јас се колнам во душата која самата себеси се грди!

فَمَانَنَفَعُهُمْ شَفَعَةُ ٱلشَّنِفِينَ ﴿

فَمَالَمُمْ عَنِ ٱلتَّذْكِرَةِ مُعْرِضِينَ ۞

كَأْنَهُمْ حُمُرٌ مُسْتَنفِرَةً ٥

فَرَّتْ مِن فَسْوَرَةِ ٢

بَلْيُرِيدُ كُلُّ أَمْرِي مِنْهُمْ أَن يُؤْنَى صُحُفَا مُّنَشَرَةً ٥

كَلِّكُمْ لَا يَخَافُونَ ٱلْآخِرَةَ ٢

كَلَّآ إِنَّهُ مَنْذِكِرَةً ۞

فَمَن شَاءَ ذَكَرَهُ، ١

وَمَايَذُكُونَ إِلَّا أَن يَشَاءَ اللَّهُ هُوَ أَهْلُ النَّقُونَ وَأَهْلُ ٱلنَّغِيرَةِ ۞





لآ أُقْيِمُ بِيَوْمِ ٱلْقِيدَمَةِ ١

وَلَآ أُقِيمُ إِلنَّفْسِ ٱللَّوَامَةِ ٢

Сура 75. Ел-Кијаме	Џуз 29	864	الجزء ٢٩	سورة القيامة ٧٥
3. Мисли ли чов никогаш нема да ските негови?			ث. ث	أَيْحَسَبُ ٱلْإِنسَنُ أَلَّ خَمْعَ عِظَا
4. Е, уште ка Кадри дури и да јагодиците на прст	ги пореди	име и	Ç	بَلَ فَلْدِرِينَ عَلَىٰ أَن شُوِّى بَاللَّهُ (
5. Но, човекот него да греши;	посакува	пред	Ç	بَلْ يُرِيدُ ٱلْإِنسَانُ إِيفَجُرَاْمَامَهُۥ(
6. прашува ког кијаметот.	a ke ce c	лучи		يَسْتُلُ أَيَانَ يَوْمُ الْقِينَمَةِ ۞
7. Кога опулот плашејќи се,	ќе се заг	кочи,		فَإِذَارِقَ ٱلْمَسْرُ ۞
8. и кога Месе темни,	чината ќ	е по-		وَخَسَفَ ٱلْفَمَرُ ٢
9. и кога ќе се цето и Месечината		Сон-		وَجُمِعُ النَّمْسُ وَٱلْفَعَرُ ٢
10. на Денот то рече: "Каде да се п		т ќе		يَقُولُ ٱلْإِنسَنُ يُومَيِذٍ أَيْنَ ٱلْفَرُ ٢
11. Нема никад солниште!	е! Нема	за-		﴾ كُلُالاَوْنَدُ
12. Кон Госпола	anor Troi	і. на		10.30 Sec. 15.00 Sec.

12. Кон Господарот твој, на Денот тој, ќе се биде насочен!

13. Човекот ќе биде известен на Денот тој и за она што го оставил.

14. Човекот, меѓутоа, за себеси ќе си сведочи,

مِلِ ٱلْإِنسَانُ عَلَىٰ تَقْسِهِ عَمِيمَرَةً **۞**

Come 75 For Various House	20		□ ₩a t:	Ve i di ili
Сура 75. Ел-Кијаме Џуз	29	865	الجزء ٢٩	سورة القيامة ٧٥
15. и покрај тоа што ќе сува оправдувањата свои		изне-		وَلُوَّالُقَىٰ مَعَاذِيرَهُۥ ۞
16. Не изговарај ги хар на Кур'анот со јазикот то брзаш со него:	_		0	لَا يُحَرِّكُ بِدِ عِلْسَانَكَ لِتَعْجَلَ بِدِ عَ
17. Наша обврска, нави да го збереме и да го чита				إِنَّ عَلَيْنَا جَمَعَهُ، وَقُرُهَ انهُ، ﴿
18. Па, кога ќе го читам го читањето негово!	e, c	лед и		فَإِذَا قَرَأْنَهُ فَأَلَيْعَ قُرَّءَ انَهُ اللَّهِ
19. Потоа неговото обја е Наша обврска, нависти		вање		مُمُّ إِنَّ عَلَيْنَا بِيَانَهُ اللَّ
20. Но, не! Вие ја пос мигновеноста,	аку	вате		كَلَّابِلْ شِيْرُونَ ٱلْعَاجِلَةَ ۞
21. а ја оставате вечност	ra!			وَمَّذَرُونَٱلْآخِرَةَ۞
22. На Денот тој некои бидат блескотни,	ЛИІ	ųa ke		وُجُوهُ بِوَمَهِ إِنَّاضِرُهُ ۞
23. со свртен поглед кон дарот свој,	н Гс	оспо-		إِلَىٰ رَبِّهَا نَاظِرَةٌ ﴿ ﴾
24. а некои лица, пак, я намуртени,	ќе б	идат		وَوْجُوهُ يُؤْمِيدُ إِلَيْرَةً ١
25. и ќе очекуваат да о нешто што ќе им ги пршлените.				تُطُنَّأُن يُفْعَلَ عِلَا فَإِوْهٌ ﴿
26. Но, не! Кога дуп стигне до клучната коска		n ke		كُلّآ إِذَابَلَغَتِ ٱلتَّرَافِيَ ۞

27. и кога ќе се викне: "Кој ќе го излечи?!"

Сура 75. Ел-Кијаме Џуз 29 866	سورة القيامة ٧٥ الجزء ٢٩
28. Ќе се убеди дека тоа е Разделба,	وَهُنَّ أَنْمُ ٱلْفِرَاقُ ۞
29. и ногата околу ногата ќе се свитка,	وَٱلْفَدِ ٱلسَّاقُ بِالسَّاقِ السَّاقِ السَّاقِ السَّاقِ السَّاقِ السَّاقِ السَّاقِ السَّاقِ السَّاق
30. кон Господарот твој, на Денот тој, ќе се турне,	إِلَى رَبِكَ يَوْمَهِذِ ٱلْمَسَاقُ۞
31. па, не веруваше и намаз не клањаше,	فَلَاصَلَتَ وَلَاصَلَىٰ ۞
32. но затоа, пак, лажеше и плеќите ги вртеше,	<u>وَ</u> لَكِنَكُنَّكَ بَوْتَوَكُنَّ ﴾
33. а потоа, кај семејството свое, горделиво одеше.	ثُمُ ذَهَبَ إِلَىٰٓ أَهۡلِهِ يَتَمَطِّىٰۤ ۞
34. Тешко тебе! Е, па, тешко тебе!	أَوْلُ لَكَ فَأُوْلُ ٢٠٠٠
35. И уште еднаш: Тешко тебе! Па, пак, тешко тебе!	ثُمُّ أَوْكَ لَكَ فَأَوْلَكَ ۞
36. Мисли ли човекот дека ќе биде оставен тек така?	أَيْحَسَبُ ٱلْإِنسَنُ أَن يُتَرَكَ سُدًى ۞
37. Не беше ли капка семе, семе што се фрла?	ٱلْرَيْكُ نُطْفَةً يِّن مِّنِيَ يُعْنَىٰ 🚭
38. А по ова угрушок од крв, па го создаде и обличје му даде,	ثُمُّ كَانَ عَلَقَهُ فَخَلَقَ فَسَوَّىٰ ۞
39. и од него создаде пар: машко и женско.	<u>ِ</u> غَمَلَ يِنْهُ ٱلزَّوْجَيْنِ ٱلذَّكَرُواْ لَأَنْنَى ۞
40. И нели тогаш Он е Кадар мртвите да ги оживи?	ٱلْيَسَ دَٰلِكَ بِقَدِرِ عَلَىٓ أَن يُحْتِى ٱلْمُؤَنَّ ۞

ЕЛ-ИНСАН (Човек) LXXVI

Во името на Аллах, Милостивнот Сомилосен!

- 1. Му помина ли на човекот она време кога не беще за ништо спомнат?
- 2. Ние човекот го создадовме, навистина, од мешавина на семе за да го ставиме во искушение, и му дадовме и слух и вид.
- 3. Ние, навистина, го упативме по Патот: ќе биде ли благодарен или неверник негово е!
- 4. Да, Ние за неверниците подготвивме и пранги и синџири и Саир.
- 5. Добротворите, навистина, ќе пијат од чаша чиј напиток ќе биде смеса на камфор
- **6.** од изворот што ќе го разводат, како што сакаат, ќе пијат робовите Аллахови:
- 7. оние што го исполнуваа договорот и кои стравуваат од Денот во кој ќе преовладува злото негово,
- 8. и со храна нахрануваа, и покрај тоа што ја сакаа, и сиромав, и јетим, и затвореник.



مِنْ اللَّهُ الْحَالَةِ عَلَى اللَّهِ اللَّهُ الْحَالَةِ عَلَى اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

هَلْ أَنَّ عَلَى ٱلْإِسْنَنِ حِينٌّ مِنَ ٱلدَّهْرِ لَمْ يَكُن شَيْئًا مَّنَكُورًا ۞

إِنَّاخَلَقْنَاٱلْإِنسَنَ مِن نُطْفَةٍ أَمْشَاجٍ نَبْتَلِيهِ فَجَعَلْنَهُ سَمِيعًا بَصِيرًا ۞

إِنَّاهَدَيْنَهُ ٱلسَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرًا وَإِمَّا كُفُورًا ٢

إِنَّٱأَعْتَدْنَا لِلْكَنِفِرِينَ سَلَسِلَا وَأَغْلَلَا وَسَعِيرًا ۞

إِنَّ ٱلْأَبْرَادَيَشْرَبُوكِ مِنكَأْسِكَاكَ مِزَاجُهَا كَافُورًا ۞

عَيْنَايَشْرَبُ بِهَاعِبَادُ أَلَّهِ يُفَجِّرُونَهَا تَفْجِيرًا

يُوفُونَ بِٱلنَّذَرِ وَيَخَافُونَ يَوْمُأَكَانَ شَرُّهُ مُسْتَطِيرًا ﴿

وَيُطْعِمُونَ ٱلطَّعَامَ عَلَى حُبِّهِ عِسْكِينًا وَيَنْيِمًا وَأَسِيرًا ۞

9. "Ве храниме, навистина, заради лицето Аллахово: од вас не посакуваме ни награда ни благодарност.

- 10. Ние, навистина, се плашиме од Господарот наш на Денот во кој лицата ќе бидат намуртени и затемнети."
- 11. На Денот тој Аллах ќе ги сочува од злото и ќе им даде радост и среќа,
- 12. и ќе ги награди, затоа што беа трпеливи, со Џеннет и свила;
- 13. ќе бидат потпрени на дивани и тука ни жед ни студен не ќе усетат;
- 14. сенките негови во непосредна близина ќе им бидат, и плодовите негови ќе им бидат спуштени.
- 15. И од едендодруг ќе се служи со чинии од сребро и со чаши што ќе бидат провидни,
- 16. провидни од сребро кои сами ќе ги одредуваат колкави да бидат;
- 17. во Ценнетот ќе пијат од чаши чиј напиток ќе биде смеса од ѓумбар,
- 18. од изворот во Џеннетот со името Селсебил именуван,

إِغَانُطْعِمُكُمْ لِوَجِهِ اللَّهِ لَانْ بِدُمِن كُوْجَزَاةً وَلَا شُكُورًا ١

إِنَّا نَخَافُ مِن زَّيِنَا يَوْمًا عَبُوسًا فَمُطَرِيرًا ﴿

فَوَقَنَهُمُ ٱللَّهُ شَرَّدَالِكَ ٱلْيَوْرِ وَلَقَّنْهُمْ نَضْرَةُ وَسُرُورًا ١

وَجَزَنهُم بِمَاصَبُرُواجَنَّهُ وَحَرِيرًا ١

مُتَّكِينَ فِهَاعَلَ ٱلْأَرَّبِكِ لَايَرَوْنَ فِهَا شَسْكَا وَلَازَمْهَ رِلاَهِ

وَدَانِيَةً عَلَيْمٍ خِلِللَّهَا وَذُلِّلَتْ قُطُوفُهَا نَذَّلِيلا اللَّهُ

وَيُطَانُ عَلَيْمٍ مِعَانِيَةٍ مِن فِضَةٍ وَأَكْوَا بِكَانَتْ قَوَارِيرًا ١

قَوَادِيرَا مِن فِضَةٍ مَدَّرُوهَا نَقْدِيرًا

وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسُاكَانَ مِنَ اجْهَازَ يَجِيدُلا

عَيْنَافِيَهَا تُسَمَّىٰ سَلْسَبِيلًا ۞

19. и од едендодруг ќе ги служат вечно млади момчиња. И кога ќе ги погледнеш веднаш ќе помислиш дека се бисери растурени.

- **20.** И кога ќе погледнеш тамо и пак, кога ќе погледнеш, ќе видиш благодат и царство големо,
- 21. на нив ќе видиш облека зелена, и од потенка и од подебела свила; ќе бидат накитени со ракавници од сребро, и Господарот нивни ќе ги напојува со напиток чист.
- 22. "Ете, ова ви е наградата, навистина! Трудољубието ваше за благодарност е достојно!"
- **23.** Ние, навистина, објавувајќи го, ти го објавивме Кур'анот:
- **24.** па, стрпи се до одлуката на Господарот твој и меѓу нив не биди послушен, ни на грешникот ни на неверникот!
- **25.** И споменувај Го името на Господарот твој и наутро и навечер!
- **26.** И во еден дел од ноќта, падни Му на сеџде, и дуж ноќта слави Го!
- **27.** Онаквите, навистина, ја посакуваат мигновеноста, а го

﴿ وَمَلُونُ عَلَيْهِمْ وِلْدَنَّ تُعَلَّدُونَ إِذَا رَأَيْنَهُمْ حَسِبْنَهُمْ الْوَلُونَ مِنْ اللهُ مُعَلِّدُهُمْ الْوَلُونَ مَنْ اللهُ مَا اللهُ الل

وَإِذَا رَأَيْتَ ثُمَّ رَأَيْنَ نَعِيمًا وَمُلْكًا كَبِيرًا

عَلِيهُمْ ثِيَابُ سُنكُسٍ خُضَّرٌ وَإِسْتَبْرَقٌ وَحُلُّواْ أَسَاوِدَ مِن فِضَةٍ وَسَقَنهُمْ دَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُودًا ۞

إِنَّ هَلَدُ أَكَانَ لَكُوْجَزَّاءً وَكَانَ سَعَيْكُمْ مِّشْكُورًا ١

إِنَّا نَعْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ ٱلْفُرِّهَ انَ تَنزِيلًا

فَأَصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تُطِعْ مِنْهُمْ اَيْمًا أَوْكَفُورًا ١

وَٱذْكُوا اَسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً وَأَصِيلًا

وَمِنَ أَنِّلِ فَأَسْجُدُلَهُ وَسَيِّحُهُ لِنَلًا طَوِيلًا ۞

إَنَ هَنَوُلآ يُحِبُّونَ ٱلْعَاجِلَةَ وَيَذَرُونَ وَرَآءَ هُمْ

оставаат она што е зад нив, Денот тежок!

- 28. Ние ги создаваме и зглобовите им ги соединуваме. А ако, пак, си посакаме ги менуваме наличјата нивни.
- **29.** Ова, навистина, е Опомена! Па, кој сака ќе го прифати Патот кон Господарот свој.
- 30. А вие го пожелувате само она што Аллах го пожелува. Аллах, навистина, е Зналец и Мудар!
- 31. Ќе го воведе во милоста Своја кого сака. А за злумќарите подготви казна болна!

ЕЛ-МУРСЕЛАТ (Испратени) LXXVII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Се колнам во оние кои се испратени еднизадруги,
 - 2. па, како виор виорат,
- **3.** се колнам и во оние кои се разгрануваат,
- 4. и кои одовојувајќи, одвојувања предизвикуваат,
 - 5. и кои, опомена доставуваат,

يَوْمَاثَفِيلًا

غَنْ خَلَقَنَهُمْ وَشَدَدْنَا أَسْرَهُمْ وَإِذَا شِثْنَا بَدُلْنَا آَشْنَلُهُمْ بَنْدِيلًا ۞

إِنَّ هَاذِهِ ۦَنَّذَكِرَةً ۗ فَمَن شَآءَ ٱتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ ۦ سَلِيلًا ۞

وَمَا نَشَآءُ وَنَ إِلَّا أَن يَشَآءَ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿

يُدْخِلُ مَن يَشَآ أَ فِي رَحْمَ تِهِ ۚ وَٱلظَّٰلِمِينَ أَعَدَّ لَهُمُّ عَذَابًا أَلِيًّا ۞



بِنَ اللَّهُ الرَّالِيَّ اللَّهِ الرَّالِيِّ اللَّهِ الرَّالِيِّ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

وَٱلْمُرْسَلَنِ عُرِّفًا ١

فَٱلْعَصِفَاتِ عَصْفَاتِ

وَٱلنَّشِرَتِ نَشْرًا ٢

فَٱلْفَرْقَنْتِ فَرَّهَا ١

فَالْمُلْقِينَ ذَكَّا ١

Сура 77. Ел-Мурселат Цуз 29 871	سورة المرسلات ٧٧ الجزء ٢٩
6. како оправдување или како опоменување!	ڠؙۮٚڒٲۊؙۘؽؙۮ۫ڒٲ۞
7. Ветеното ќе ви се случи, сигурно!	إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَوَ فِعٌ ۞
8. Тогаш кога sвездите не ќе блескаат,	فَإِذَا ٱلنَّجُومُ مُلْمِسَتْ ﴿
9. и кога небесата ќе испукаат,	وَإِذَا السَّمَاءَ فُرِجَتْ ۞
10. и кога брдата ќе се здробат,	وَإِذَا ٱلِِّبَالُ شُوفَتْ ۞
11. и кога пејгамберите во време определено ќе се зберат!	وَإِذَا الرُّسُلُ أُقِلَتْ ۞
12. Да, кој ден е тоа одреден?	لِأَيْ يَوْمٍ لُجَلَتْ ۞
13. До Денот на Разделбата!	لِوْمِ ٱلْفَصَٰلِ ﴿ ﴾
14. А од кај знаеш ти што е тоа Денот на Разделбата?	وَمَاۤ أَذَرَىٰكَ مَا يَوْمُ ٱلْفَصِّلِ ١٩٠٠
15. Тешко на лашковците на Денот тој!	وَيْلُّ يُومَهِدِ لِلْمُكَدِّيِينَ
16. Нели Ние ги уништивме поколенијата одамнешни?	ٱلَهُ تُهْلِكِ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿
17. По нив и другите што Ние дадовме да ги следат.	مُمْ نَدِّعَهُمُ ٱلْآخِرِينَ ﴿
18. Ете, така Ние работиме со силниците!	كَذَٰ لِكَ نَفْعَلُ بِٱلْمُجْرِمِينَ ۞
19. Тешко на лашковците на Денот тој!	وَيْلُ يُوْمِهِ ذِلِلْمُكُذِينَ ﴿
20. Нели ве создадовме од вода безвредна	ٱلرَّغَلْتُكُمُّ مِن مَّلَومَهِينِ۞

Сура 77. Ел-Мурселат Цуз 29 872	سورة المرسلات ٧٧ الجزء ٢٩
21. што ја ставивме на место сигурно,	فَجَعَلْنَهُ فِي فَرَارِ مُكِينٍ
22. до едно време познато?	إِلَىٰ فَدَرِ مَعْلُومِ ۞
23. Па тоа сме Ние кои одредуваме. Е, само колку сме убави во она што Ние го одредуваме!	فَقَدَرْنَا فَيْعَمَ ٱلْقَدِرُونَ ﴿
24. Тешко на лашковците на Денот тој!	وَيْلِّ وَمَهِدِ لِلْمُكَدِّبِينَ ۞

25. Нели Ние одредивме земјата да биде место на збирање,

26. на живите и мртвите,

27. и на неа Ние високи брда поставивме, и со вода бистра ве напојувавме.

28. Тешко на лашковците... на Денот тој!

29. Управете се кон она што за лажно го сметавте,

30. управете се кон она со три краци сенка,

31. која ладовина нема и која од пламен не чува.

32. Како кули ќе фрла искри,

33. како да се камили жолти.

أَلَرْ يَجْعَلِ ٱلأَرْضَ كِفَاتًا ۞

آخيآة وَأَمْوَاتَانَ

وَجَعَلْنَافِيهَا رَوَسِيَ شَنبِخَنتِ وَأَسْفَيْنَكُمُ مَّآءَ فُرَاتَا

وَيْلُ يَوْمَ إِذِ لِلْمُكَذِّبِينَ

ٱنطَلِقُوٓ أَإِلَىٰ مَاكُنتُم بِهِۦ تُكَدِّبُونَ ۞

ٱنطَلِقُوٓ أَإِلَى ظِلِّرِذِى ثَلَنثِشُعَبِ ﴿

لَاظَلِيلٍ وَلَا يُغْنِي مِنَ ٱللَّهَبِ

نَهَا تَرْمى بِشَكَرَدِ كَٱلْقَصْرِ ۞ كَانَتُدُومَ لَكُ صُفْرٌ ۞

Сура 77. Ел-Мурселат Цуз 29 873	سورة المرسلات ٧٧ الجزء ٢٩
34. Тешко на лашковците на Денот тој!	وَيَّلُّ يُوَمَهِ ذِلِلْمُكَذِينَ ۞
35. Ова е Ден во кој не ќе прозборат,	هَنَابَوْمُ لَا يَنْطِعُونَ ٢
36. и во кој оправдување не ќе им се одобри!	ۅ <u>ؘ</u> ڮٳؿؙۊؙۮؘڽؙؙۿؿؠۧؽؘڝٞڵۮؚۯۘۅۮؘ۞
37. Тешко на лашковците на Денот тој.	وَّبْلُ يَوْمَهِدِ لِلْمُكَذِيبَ
38. Ова е Денот на Разделбата. Ние ќе ве собереме вас и наро- дите одамнешни!	هَندَايَوْمُ ٱلْفَصْلِّ جَمَعْنَكُرُّواً لَأَوَّلِينَ ۞
39. Па, ако имате сплетка, сплеткарете!	<u>ٚ</u> ڣؘٳڹػٲڹۘػؙڒٙػؽڎٞٷڮۮؙٮۏ۞
40. Тешко на лашковците на Денот тој!	وَيْلَ َ ثِهَمٍ ذِلِ لِثَ كَذِينَ
41. Богобојазливите ќе бидат, навистина, во сенките и меѓу изворите!	إِنَّ ٱلْمُنَّقِينَ فِ ظِلَالٍ وَعُمُونِ ۞
42. и крај овошјето што ќе го посакуваат.	وَفَوَكِهُ مِمَّا يَشْتَهُونَ ٢
43. "Јадете и пијте; пријатно нека ви биде заради она што го работевте!"	كُلُواْوَٱشْرِيُواْ هَنِيَتَا بِمَاكُنتُهُ تَعْمَلُونَ ٢
44. Ете, така Ние ги наградуваме доброчинителите.	إِنَّا كَذَاكِ نَجْرِي ٱلْمُحْسِنِينَ ۞
45. Тешко на лашковците на Денот тој!	وَيْلِّ وَمَ هِذِ اِلْهُ كَذِينِ

46. "Јадете и уживајте за кратко: силници сте, навистина!"

- **47.** Тешко на лашковците... на Денот тој!
- **48.** И кога ќе им се речеше: "Поклонете се!" Не се поклонуваа.
- **49.** Тешко на лашковците... на Денот тој!
- **50.** Па, во кој говор по него оние веруваат?

كُلُواْوَتَمَنَّعُواْفَلِيلًا إِنَّكُمُ تُجْرِمُونَ

وَيْلُّ يُوْمَهِ ذِ لِلْمُكَدِّبِينَ

وَإِذَا قِيلَ لَمُنْ أَرَّكُمُوا لَا يَرْكُمُونَ ﴿

وَيْلٌ يَوْمَهِ لِإِلْفَكَدِّبِينَ ۞

فَيِأَيَ مَدِيثٍ بَعْدُهُ يُؤْمِنُوكَ ۞

ЕН-НЕБЕ' (Кажување) LXXVIII

Во името на Аллах, Милостивнот Сомилосен!

- 1. За што тие еднисодруги се прашуваат?
 - 2. За кажувањето големо
- 3. за кое оние, токму, станаа деленици!
 - 4. Но, не! Ќе узнаат,
- 5. и пак: Но, не! Ќе узнаат, сигурно!
- **6.** Нели Ние одредивме земјата да биде постела,
 - 7. а брдата столбови?
- **8.** И Ние ве создадовме во парови,



مِنْ الْحَوْرُ الْحَجَدِ

عَمَّ يَنَّسَاءَ لُونَ ١

عَنِ النَّبَإِ ٱلْعَظِيدِ ۞

ٱلَّذِي هُرُفِيهِ مُعْنِلِفُونَ ۞

للَّاسَيَعْلَمُونَ اللَّ

ثُرَّكَلَاسَيَعْلَمُونَ۞

ٱلْوَيْخَعُلِ ٱلأَرْضَ مِهَندَا ١

وَآلِهِ بَالَ أَوْمَادُا ١

وَخَلَقْنَاكُوْ أَزُولَجًا ﴿

Сура 78. Ен-Небе' Џуз 30 875	سورة النبإ ٧٨ الجزء ٣٠ [
9. и спиењето ваше Ние за почивка го одредивме,	وَجَعَلْنَا نَوْمَكُوْ سُبَانًا ۞
10. а ноќта, пак, Ние како облека ја одредивме,	وَجَعَلْنَا أَيُّلَ لِلسَّاقِ
11. а денот, пак, Ние како храна го одредивме,	وَجَعَلْنَا النَّهَارَمَعَاشَا ١
12. и над вас Ние седум силни изградивме,	وَبَنَيْتَ نَا فَوَقَكُمْ سَبَعَا شِدَادًا ٢
13. и светилката што свети Ние ја поставивме,	وَجَعَلْنَاسِرَاجًا وَهَـاجًا ﴿
14. и од облаците Ние вода ви спуштаме,	وَأَنْزَلْنَامِنَ ٱلْمُعْمِرَتِ مَآءَ ثَمَّاجًا ١
15. и со помош нејзина Ние дадовме да никнат и семе и растение,	0 to N(T) : 1 - 4 : 1
16. и бавчи испреплетени!	وَجَنَّن ٟ أَلْفَاقًا فِي
17. Денот на Одлуката, навистина, е веќе одреден,	إِنَّ يَوْمُ ٱلْفَصْلِ كَانَ مِيقَنتَا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ
18. Денот во кој ќе се дувне во Сурлата, па ќе доаѓаат во дружини,	يدم ينفذ في الصِّيم فئاتُمن أفع أسا (١٨)
19. а небото ќе се отвори, и	وَفُيْحَتِ السَّمَا مُعَكَانَتُ أَبُوكِ اللَّهِ السَّمَا مُعَكَانَتُ أَبُوكِ اللَّهِ

19. а небото ќе се отвори, и врати многу ќе има,

20. и брдата ќе се потресат и пращина ќе станат!

21. Цехеннемот, навистина, е во заседа,

إِنَّ جَهَنَّهُ كَانَتْ مِنْ صَادَا ۞

Сура 78. Ен-Небе' Џуз 30 876	سورة النبإ ٧٨ الجزء ٣٠
22. за угнетувачите место на враќање,	لِلطَّنِغِينَ مَعَابًا
23. и во Џехеннемот за навек ќе останат,	لَبِشِينَ فِيهَا أَحْفَابًا ٢
24. и не ќе вкусат ништо ладно, ни напивка некаква,	لَّايَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدَا وَلَاشُرَابًا ۞
25. освен жешка вода, смрдлива,	إِلَّاحَيِيمَاوَغَسَّاقًا ۞
26. како награда соодветна!	جَزَآءُ وِفَاقًا ۞
27. Оние, навистина, не се надеваа на Сметката,	إِنَّهُمْ كَانُواْ لَا يَرْجُونَ حِسَابًا ۞
28. и ги сметаа за лажни, лажејќи, ајетите Наши,	وَكَذَبُواٰبِعَايَنِينَا كِذَابَا۞
29. и секоја работа Ние ја пре- бројавме и во Книгата ја вне- совме!	وَكُلَّ مَنْ وَأَحْصَيْنَكُ كِنَبًا الله
30. Па, вкусете! Казната само со казна ќе ја зголемуваме!	فَذُوقُواْفَلَن نَزِيدَكُمْ إِلَّاعَذَابًا ۞
31.За богобојазливите, навистина, има победа:	إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا ۞
32.градини и лозја,	حَدَآيِقَ وَأَعَنَياً
33.и девојки, со години исти	وَكَوَاعِبَ أَزَادِكُ

34.и пехари полни! 35.Во Џеннетот не ќе слушаат

ни зборови празни ни лага.

36. Награда ќе биде тоа од Господарот твој, подарок неизмерен,

37. од Господарот на небесата и на Земјата и она што е меѓу нив, од Милостивиот, и оние не ќе можат ни да Му се обратат,

- 38. на Денот во кој Џибрил и мелеките ќе стојат во редови, и не ќе зборуваат освен оној кому ќе му дозволи Милостивиот, и вистина ќе зборува.
- **39.** Ете, тоа е Денот вистински. Па, кој сака може да најде засолниште кај Аллах.
- 40. Ние, навистина, ве опоменавме за казната блиска, за Денот во кој човекот ќе го гледа она што го направија рацете негови, и кога неверникот ќе рече: "О тешко мене! Само земја да станев!"

EH-HA3HAT (OHNE KON KNHAT) I.XXIX

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Се колнам во оние кои кинат, силно!
 - 2. во оние кои, вадат благо,
- **3.** и оние кои, пловејќи, пловат брзо,

جَزَآهُ مِن زَيْكِ عَطَآةً حِسَابًا ۞

رَّبِٱلسَّمَوَٰتِوَاٞلْأَرْضِ وَمَابَيْنَهُمَاٱلرَّمْنَ ۗ لَايَّلِكُونَ مِنْهُ خِطَابَا۞

يَوْمَيْقُومُ ٱلزُّحُ وَٱلۡمَآئِكَةُ صَفَّاۗ لَاَيۡتَكَلَّمُونَ إِلَّامَنَ أَذِنَ لَهُ ٱلزَّهۡنُ وَقَالَ صَوَابَا۞

ذَلِكَ ٱلْيُومُ ٱلْحَقُّ فَمَن شَآءَ أَخَذَ إِلَى رَبِهِ مَنَابًا ١

إِنَّٱأَنَذَرْنَكُمْ عَذَابَا قَرِيبُ ايْوَمَ يَنْظُرُٱلْمَرْهُ مَاقَدَّمَتْ يَدَاهُ وَيَقُولُ ٱلْكَافِرُ بَلَيْتَنِي كُنْتُ ثُرَّبًا ۞



بِنَ اللَّهُ الْحَالَةِ الْحَالَةِ الْحَالَةِ الْحَالَةِ الْحَالَةِ الْحَالَةِ الْحَالَةِ الْحَالَةِ الْحَالَةِ

وَٱلتَّزِعَنتِ غَرَقاً ١

وَالنَّشِطَنِ نَشْطُا۞ وَالتَّنبِ حَندِ سَبْحًا۞

Cypa / 2. En-masnar	Cypa	79.	Ен-Назиат
---------------------	------	------------	-----------

ı	Tva	30
		JU

سورة النازعات ٧٩ الجزء ٣٠

878

4. и оние кои, предводувајќи, предводат,

فَأَلْسَنِهِ قَنتِ سَبْقًا ١

5. и кои ги средуваат работите,

فَٱلْمُدَيِّرَاتِ أَمْرَانِ

6. и во Денот во кој Потресот ќе се потресе,

يَوْمَ نَرْجُفُ ٱلرَّاحِفَةُ ١

7. по кој ќе следи следниот!

تَنْبَعُهَا ٱلرَّادِفَةُ ۞

8. Срцата на Денот тој ќе се потресат,

قُلُوبٌ يَوْمَ إِذِ وَاجِفَةً ۞

9. а очите нивни, пак, ќе се преплашат!

أَبْصَدُهُا خَسْعَةً ١

10. Зборуваат: "Ќе бидеме ли пак вратени назад во гробовите, навистина,

يَقُولُونَ أَءِ نَا لَمَرْدُودُونَ فِي ٱلْحَافِرَةِ اللَّهِ

11. кога ќе станеме коски трошни?"

أَهِ ذَاكُنَّا عِظْمًا نَخِرَهُ ١

12. И уште зборуваат: "Тоа оживување е само пораз."

قَالُواْ تِلْكَ إِذَا كَرَّهُ خَاسِرَةٌ ١

13. Тоа ќе биде само еден глас, навистина! -

فَإِنَّمَاهِيَ زَجْرَةٌ وَحِدَةٌ ١

14. и ете ги, веднаш на повр-

فَإِذَا هُم بِأَلْسَاهِرَةِ ١

15. Ти дојде ли говорот за Муса,

هَلُ أَنَىٰكَ حَدِيثُ مُوسَىٰ ﴿

16. кога го повика Господарот свој, во Тува, долината света:

إِذْ نَادَنُهُ رَبُّهُ مِا لَوَادِلَّلْقُدِّسِ طُوَّى ١

Cvpa	79.	Ен-Назиат
~j pu		JAN LIGGINGE

Ì	Tv3	30

سورة النازعات ٧٩ الجزء ٣٠

879

17. "Оди	кај	фараонот,	зашто
тој, навист	ина,	силен стана	a,

18. па, кажи му: Мислиш ли да се очистині '?

19. Ќе те упатам кон Господарот твој и тогаш, уплаши се!"

20. И му го покажа тогаш знамението најголемо,

21. па. фараонот излажа И непослуша,

22. а потоа се сврте и си замина,

23. и пак, тогаш, повика и собра луѓе

24. па, рече: "Јас сум господарот ваш најголем!"

25. Па. Аллах го казни казната прва а ќе го казни и со казната друга!

26. Ете, во тоа, навистина, има ибрет за оној кој се плаши!

27. Потешко ли е вие па се создадете или, пак, небесата? Он нив ги создаде,

28. па, го подигна сводот нивни и потоа го среди,

أَذْهَبُ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ مَطَعَىٰ ١

فَقُلْ هَلِ لَكَ إِنَّ أَن تَزَّكُ لِنَّا

وَأَهْدِ مَكَ إِلَى رَبِّكَ فَنَحْشَى (إِنَّا)

فَأَرِنْهُ ٱلْأَيْهَ ٱلْكُثِرَىٰ ٢

شُرِّأَذْ بَرَيْسَعَىٰ 📆

فَحَشَرَ فَنَادَىٰ ١

فَقَالَ أَنَارَئِكُمُ ٱلْأَعْلَىٰ ١

فَأَخِذَهُ ٱللَّهُ تُكَالَأَ لَآخَمَ فِوَالْأُولَىٰ ١

إِنَّ فِي ذَالِكَ لَعَيْرَةً لِّمَن يَخْشَيَّ ١

ءَأَنتُمْ أَشَدُ خَلْقًا أَمِ السَّمَاءُ بَنَهَا ١

رَفِعُ سَمْكُهُا فَسَوَّنِهُا (١٠٠٠)

Cypa	79.	Ен-Назиат
------	-----	-----------

Џуз	30
-----	-----------

سورة النازعات ٧٩ الجزء ٣٠

880

29. ноќите нивни реши темни да бидат, а деновите, пак, светли да бидат,

30. и Земјата потоа ја израмни,

31. и извади од неа и вода и пасишта,

32. и брдата ги зацврсти

33. за да уживате во нив, вие и добитокот ваш!

34. И кога ќе се случи поројот голем

35. на Денот тој ќе се присеќава за она што се трудел,

36. и кога Цехеннемот, за оној што гледа, ќе се здогледа,

37. тогаш оној што се силеше,

38. и што животот овоземен повеќе го сакаше...

39. па, за него, Џехеннемот престојувалиште ќе му биде!

40. А оној кој се плашеше од стоењето пред Господарот свој и кој на душата страстите ѝ ги забрануваше...

41. па, за него, Џеннетот пребивалиште ќе му биде!

وَأَغْطُشُ لِيَلْهَا وَأَخْرِجَ ضَعَنْهَا ١

وَٱلْأَرْضَ بَعْدَ ذَالِكَ دَحَنْهَا ١

أُخْرَجَ مِنْهَا مَآةَ هَا وَمَرْعَنْهَا ١

وَٱلْجِبَالَ أَرْسَنِهَا

مَنَعَالَكُورَلِأَنْعَنِيكُونَ

فَإِذَا جَآءَتِ الطَّآمَةُ ٱلكُبْرَى ١

يَوْمَ يَتَذَكَّرُ ٱلْإِنسَانُ مَاسَعَىٰ ٢

وَبُرِزَتِ ٱلْجَحِيمُ لِمَن يَرَىٰ اللَّهِ

فَأَمَّا مَن طَغَين ٢

وَءَاثِرَ ٱلْمَيُوةَ ٱلدُّنيانِ

فَإِنَّ ٱلْجَحِيمَ هِيَ ٱلْمَأْوَىٰ ١

وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ عَوْنَهَى ٱلنَّفْسَ عَنِ ٱلْمُوَىٰ ١

فَإِنَّ ٱلْجَنَّةَ هِيَ ٱلْمَأْوَىٰ ١

- 42. Те прашуваат за Часот кога тој ќе се случи.
- 43. Твое е ли тоа да го споменуващ?
- 44. За него конечно знае Господарот твој!
- **45.** Ти си, навистина, опо менувач за оној што стравува од кијаметот,
- **46.** Денот кога ќе го здогледаат ќе им се причини дека само една вечер или едно утро останаа.

АБЕСЕ (Се намурти) **LXXX**

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Се намурти и ги сврте плеќите
 - 2. кога му дојде слепиот,
- 3. а што знаеш ти, можеби дојде да се очисти,
- **4.** или, пак, опомена да прими и Опомената, тогаш, ќе му користи.
- 5. Што се однесува до оној кој ќе стане богат,
 - 6. па ти со него си заземен,
 - 7. и твое е само да се очисти.

يَسْتَلُونَكَ عَنِ ٱلسَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَهَا

فِيمَ أَنتَ مِن ذِكْرَ لَهَا ١

إِلَى رَبِّكَ مُنابِّهَ فَا آقَ

إِنْمَآأَنتَ مُنذِرُ مَن يَغْشَنهَا ۞

كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرُونَهَا لَوَيْلَبِنُو ٓ اللَّهِ عَشِيَّةً أَوْضَحَهَا ١



بِنَصِيالُوَجَالِ الْحَالِ الْوَجَالِ الْحَالِ الْوَجَالِ الْحَالِ الْوَجَاءِ الْوَجَاءِ

عَبْسَ وَتَوَلَّقَ ١

أَنْ جَأَةً مُ ٱلْأَعْمَىٰ ١

وَمَايُدْرِبِكَ لَعَلَّهُ يَزَّكَى ٢

أَوْ يَذَكَّرُ فَنَنفَعَهُ ٱلذِّكْرَيَّ ٥

أَمَّا مَنِ أَسْتَغْنَى ٥

فَأَنْتَ لَهُ وَتَصَدَّىٰ ١

وَمَاعَلَتُكَ أَلَّا رَكَّ فَي

Сура80. Абаса	Џуз 30	882	الجزء ٣٠	سورة عبس ٨٠
8. А што се оди што ти дојде брзо,	несува до	оној		وَأَمَامُنَجَاءَكَ يَسْعَىٰ ۞
9. и уште, ете, се	плаши			وَهُوَيَغُشَىٰ
10. а ти на него не	внимава	m!		فَأَنتَ عَنَّهُ لَلَهَىٰ إِنَّ
11. Но, не! Опом вистина!	ена е тоа	а, на-		كَلَآ إِنَّهَا لَذُكِزَةً ۞
12. Па кој сака го опомене	Опоменат	ra ke		فَنَشَآءَذَكُرُهُ
13. во страниците	почитува	ни,		فِي مُعَنِي أَمَّكُومَةِ ٢
14. возвишени и ч	исти			مَّرْفُوعَةِمُّطَهَّرَةٍ
15. меѓу рацете на	а пишувач	ите,		ؠؚٲ۫ؽڍؠڛؘڡؘؘۯؘۊؚ۞
16. чесни и добро	творни!			كِرَامِ بَرَدَةِ ۞
17.Проклет да е каво е само прок гово!				قُلِلَاّ لِإِنسَانُ مَّا ٱلْفَرَهُۥ۞
18.Од што Он го	создаде?			مِنْ أَيْ شَيْءٍ خَلَقَهُ وَالْأَنَّا
19. Од капка создаде и Он, пото				مِن نُطَّفَةٍ خَلَقَهُ فَقَدَّرَهُ ﴿
20. и патот, потесни,	оа, му го	оле-		ثُمَّ ٱلسَّبِيلَ يَسَرَّهُ ۞
21. а потоа, па усмрти и во кабур				ثُمَّ أَمَالُهُ, فَأَقْبَرُهُ, ۞
22. а потоа, кога ќе го оживи!	и ќе си по	сака,		مُّمَ إِذَا شَآءَ أَنصُرَهُ ۞
23. Но, не! Сè у полни она што Он				كُلَّالَتَا يَقْضِ مَا أَمَرَهُ ۞

Сура80. Абаса	Џуз 30	883	الجزء ٣٠	سورة عبس ۸۰
24. Нека чове тогаш, во храната		леда,		فَلِّينُظُوًّا لِإِنسَنَّ إِلَى طَعَامِهِ عِنْ
25. Ние во и спуштаме, навист		дожд		أَنَّاصَبَنَا ٱلْمَاءَصَبَا
26. Потоа земјат ја расцепуваме,	га во пукна	тини		مُ مَّ شَقَفَنَا ٱلْأَرْضَ شَقَا ۞
27. и тогаш секакво од неа да		семе		فَأَلِنَنَا فِيهَا حَبَّا ۞
28. и лозја и ово	шје,			وَعِنَبَاوَقَضْبَا ١٩
29. и маслинки и	урми,			وَزَيْتُوْنَاوَنَخُلَا
30. и бавчи испр	еплетени,			وَحَدَآبِقَ غُلْبًا ۞
31. и овошје и зе	ленчук			ۯ _{ڡٚ} ٛڰڮۿؙڗٲڹؖ۞
32. за да уж добитокот ваш!	ивате ви	е и		مَنْعَالَكُوْ وَلِأَتَعَلِيكُونِ
33. Па, кога ќе д заглушува?	ојде гласот	што		فَإِذَاجَاءَ تِ ٱلصَّاخَةُ لَيْ
34. На Денот к побегне од брата		от ќе		يَوْمَ يَفِرُّٱلْزَءُ مِنْ أَخِيهِ ۞
35. и од мајка си	, и од бабо	си,		وَأُمِنِهِ وَأَبِيهِ ۞
36. и од другар синовите свои,	оите свои	и од		وَصَحِبَلِهِ وَلِيْدِهِ
37. на Денот тој биде обземен			0,	لِكُلِّ ٱمْرِي مِنْهُمْ يَوْمَ بِلْرِشَأَنُّ يُغْنِي

биде своја.

бидат блескотни,

38. Лица некои на Денот тој ќе

Cypa 81.	Ет-Таквир
----------	-----------

Цуз 30

الجزء ٣٠ سورة التكوير ٨١

884

39. насмеани и весели,

40. a лица некои, пак. CO прашина покриени,

41. и со темнеж некаков обземени -

42. овие се, токму, меѓу неверниците расипници!

ET-TEKRUP (Помрачување) LXXXI

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. И кога Сонцето ќе се помрачи,
 - 2. и кога ѕвездите ќе попаѓаат,
- 3. и кога брдата ќе се поместат,
- 4. и без кога камилите сопственици ќе останат,
- 5. и кога дивите животни ќе се испомещаат.
- 6. и кога морињата со пламен ќе се исполнат,
- 7. и кога душите ќе се обединат со телата свои,
- девојчето живо 8. и кога земја ќе биде погребано BO прашано:

صَاحِكَةٌ مُّسْتَنشرَ أُنَّ كُلُ

وَوُجُوهُ يَوْمَيذِ عَلَيْهَا غَبُرَهُ ١

رُّ هُفُهَا قَنْرُهُ اللهُ

أُوْلَتِكَ هُوُ الْكُفَرَةُ الْفَجَرَةُ أَلْفَجَرَةُ أَنَا



إِذَا ٱلشَّمَسُ كُورَتُ ١

وَإِذَا ٱلنُّجُومُ ٱنكَدَرَتُ

وَإِذَا ٱلْجِبَالُ سُيْرَتْ ٢

وَ إِذَا ٱلْعِشَارُعُطِلَتَ

وَإِذَا ٱلْوُحُوشُ حُشِرَتَ ٢

وَ إِذَا ٱلْبِحَارُ سُجِرَتُ ٢

وَ إِذَا ٱلنُّفُوسُ زُوجَتُ ﴿

وَإِذَا ٱلْمَوْءُ, دَهُ سُيلَتُ

_			
Сура 81. Ет-Таквир Џуз 30	885	الجزء ٣٠	سورة التكوير ٨١
9. "Заради кој грев е убиено	?"		بِأَيِّ ذَنْبٍ قُئِلَتْ ۞
10. И кога страниците ќе се ворат,	от-		وَإِذَا ٱلشُّحُفُ نُشِرَتْ ۞
11. и кога небесата ќе се странат,	от -		وَإِذَا ٱلنَّمَآ أَكُيْطَتْ ١
12. и кога Цехеннемот ќе разгори,	ce		وَإِذَا ٱلْجَحِيمُ سُقِرَتْ ۞
13. и кога Џеннетот ќе се п ближи	ри-		وَإِذَالَئِنَةُ أَزْلِفَتْ فِي
14. ќе узнае душата што си п готвила!	юд-		عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا أَحْضَرَتْ ١
15. Но, не! Се колнам ѕвездите што се скриваат,	во		هَلَآأُفِيمُ إِلْحُنُسِ ۞
16. кои се движат и и и исчезнуваат,	кои		ٱلْجَارِٱلْكُثِينِ
17. се колнам и во ноќта ко таа затемнува,	ога		وَٱلۡبُلِ إِذَاعَسۡعَسَ۞
18. и во утрото кога дише,			وَٱلصَّيْحِ إِذَانَنَفَّسَ ﴿
19. Кур'анот, навистина, е вор на мелек пратеник благо ден,	ı		إِنَّهُ مُقَوَّلُ رَسُولِكِرَهِ ٢
20. од сопственикот на моќ кој поседува место почесно Аршот,		Ç	<u>ۮؚ</u> ؽڰؙٙۊٙڝ۬ۮۮؚؽٱڵۼۘڒۣۺڡؘڮؽڕ۬ڷ
21. кого го слушаат и ушто доверлив	e e		مُّطَاعِ مَ أَمِينِ ﴿

- 22. па, другарот ваш не е луд!
- 23. Го здогледа во видиците јасни,
- **24.** и тој не е шкржав за Невидливото,
- 25. па, тоа не е Говор на Шејтанот проколнат!
 - 26. Па, каде сте кинисале?
- 27. па, тоа е само Опомена за световите;
- 28. за оној меѓу вас кој сака да биде по патот вистински!
- 29. А она што го сакате е само со посак Аллахов, Господарот на световите!

ЕЛ-ИНФИТАР (Расцеп) LXXXII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Кога небесата ќе се расцелат,
- **2.** и кога ѕвездите ќе се растурат,
- 3. и кога морињата ќе избувнат,
- 4. и кога мезарите ќе се испревртат -

وَمَاصَاحِبُكُمُ بِمَجْنُونِ

وَلَقَدَّ رَءَاهُ إِلْأَفْقِ ٱلْمُبِينِ

وَمَاهُوَعَلَىٰ لَغَيْبِ بِضَنِينٍ ۞

وَمَاهُوَ بِقَوْلِ شَيْطُنِ تَجِيمِ

فَأَيْنَ لَذَ هَبُونَ ٢

إِنْ هُوَ إِلَّاذِكُرُ ٱلْعَالَمِينَ ١

لِمَن شَآءَ مِنكُمُ أَن يَسْتَفِيمَ

وَمَاتَشَآءُونَ إِلَّا أَن يَشَآءَ ٱللَّهُ رَبُّ ٱلْعَلَمِينَ



مِنْ النَّهُ الْحَجَاءِ اللَّهُ الْحَجَاءِ اللَّهِ الْحَجَاءِ

إِذَا ٱلسَّمَآءُ ٱنفَطَرَتُ

وَإِذَا ٱلْكُواكِالُهُ أَنَاثُرَتُ ٢

وَإِذَا ٱلْبِحَارُ فُجِرَتْ ﴿

وَإِذَا ٱلْقُبُورُ بِعَثِرَتْ ١

	_
Сура 82. Ел-Инфитар Џуз 30 887	سورة الانفطار ۸۲ الجزء ۳۰
5. ќе го узнае душата она што го направила и за овој свет и за оној свет.	عَلِمَتْ نَفْشٌ مَّا فَدَّمَتْ وَأَخَرَتْ ٢
6. О човеку, што те заведе од Господарот твој Благороден!?	الْمُ الْإِنْسَانُ مَاغَرَهُ مِرَاكَ ٱلْكَرِيمِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّه
7. Кој те создаде? па те на- прави целосен и складен,	ٱلَّذِي خَلَقَكَ فَسَوَّنكَ فَعَدَلَكَ ۞
8. и Кој со посак Свој ликот ти го среди.	فيَ أَيْ صُورَةٍ مَّا شَلَةً رَكَّبُكَ ٢
9. Но, не! Лажете за Денот ветен, сепак!	كَلَرَبَلْ تُكَذِّبُونَ بِالدِينِ ٢
10. A врз вас се Чуварите мелеки, навистина!	وَإِنَّ عَلَيْكُمْ لَمَنفِظِينَ ۞
11. благородни пишувачи:	كِرَامًا كَنِيدِينَ ۞
12. кои знаат што правите!	يَعْلَمُونَ مَاتَقَعْلُونَ ۞
13. Добротворите ќе бидат во благосостојба, навистина!	إِنَّ ٱلْأَبْرَارَلَفِي مَعِيدِ ٢
14. А грешниците ќе бидат во огнот Џехеннемот, навистина!	وَإِنَّ ٱلْفُجَّارَلَفِي بَحِيمِ
15. Во кој ќе бидат турнати на Денот суден!	يَصْلَوْنَهَ كَايُومُ ٱلدِّينِ (١٠)
16. И не ќе можат да не бидат во него.	وَمَا ثُمُ عَنَّهَا بِشَآبِينَ ۞
17. И знаеш ли ти што е Денот суден?	وَمَآ أَذَرَىٰكَ مَا يَوْمُ ٱلدِّينِ ۞

18. И пак, знаеш ли ти што е Денот суден?

888

19. Ден во кој никој за никого Нарелбата може ништо. не тогаш е - Аллахова!

ЕЛ-МУТАФФИФУУН (Скратувачи) LXXXIII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Е, тешко на скратувачите!
- 2. Оние кои, кога мерат нешто од луѓето, полна мера земаат,
- 3. и кога мерат на други или кога им вагаат им прикратуваат.
- 4. Не замислуваат ли дека ќе бидат проживеани, навистина!
 - 5. на Денот голем,
- 6. на Денот во кој луѓето ќе стојат пред Господарот на световите?
- 7. Но, да! Книгата на грешниците е во огнот Сишцин!
- 8. А знаеш ли ти што е тоа Сиццин?
 - 9. Книга испишана!
- 10. Тешко на лашковците **Пенот тоі!**
- 11. Оние сметаа за кои LO лажен Денот суден,

وَٱلْأَمْرُ نَوْمَيذِيلَهِ ١





وَمُلُّ لِلْمُطَفِّفِينَ اللهُ

ٱلَّذِينَ إِذَا ٱكْالُواْعَلَى ٱلنَّاسِ يَسْتَوْفُونَ ٢

وَإِذَا كَالُوهُمْ أُووَزَنُوهُمْ يُغْسِرُونَ ٢

أَلَا يَظُنُّ أُولَتِكَ أَنَّهُم مَّنَّعُوثُونَ ١

لِيَوْمِ عَظِيمٍ ١

نَوْمَ نَقُومُ أَلْنَا شُ لِرَبِّ ٱلْعَالَمِينَ ١

كَلَّا إِنَّ كِنْبَ ٱلْفُجَّارِلَغِي سِجِينِ ﴿ إِنَّ كُنْبَ ٱلْفُجَّارِلَغِي سِجِينِ ﴿ إِنَّ

وَمَا أَدْرَيْكَ مَاسِعِينًا

كِنَابٌ مَنْ أَقُومٌ ١

وَمَلَّ مُو مَهِ ذِلَكُكُذُ بِينَ ۞

ٱلَّذِينَ نُكُذُّونَ بِيَوْمِ ٱلدِّينِ ١

Сура 83. Ел-Мутаввифуун Цуз 30 889	سورة المطففين ٨٣ الجزء ٣٠
12. а него го сметаше за лажен само претераниот грешник:	وَمَايْكَذِبُبِهِ عَإِلَاكُلُّ مُعْتَدِأَثِيمٍ ۞
13. кога му се кажуваат ајетите Наши, вели: "Тоа се измислици на народите одамнешни!"	إِذَائَنَالَ عَلَيْهِ وَابَنْنَاقَالَ أَسَطِيرُ ٱلْأَوْلِينَ ٢
14. Но, не! А она што го спечалија веќе ги покри срцата нивни.	كَلِّدُ بِّلْ رَانَ عَلَىٰ قُلُوبِهِم مَّا كَانُواْ يَكْسِبُونَ ۞
15. Но, не! Оние на Денот тој, навистина, ќе бидат со завеса одвоени од Господарот свој,	كُلَّ إِنَّهُمْ عَن رَّتِهِم يُوْمَ إِن لَمْحُوبُونَ ١
16. па, потоа, ќе бидат турнати во Џехеннемот,	مُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُوا ٱلْمَتِيمِ ٢
17. а, потоа, ќе се рече: "Ова е она за што, токму, лажевте."	مُّمَّهُمَّالُ هَذَا الَّذِي كُمُثُمْ بِهِ ءَثَكَذِيُونَ ۞
18. Но, да! Книгата на доброчинителите е во Илијјуун, навистина!	كَلَآإِنَّكِنَبَ ٱلأَبْرَارِ لَفِي عِلَتِينَ ١
19. А знаеш ли што е тоа Или- jjyyн?	وَمَآ أَذَرَنَكَ مَاعِلِيُّونَ ۞
20. Книга напишана,	كِننَابٌ مَرَ قُومٌ ٢
21. за која сведочат блиските посматрачи.	يَشْهَدُهُ ٱلْمُوْكُونَ ٢
22. Доброчинителите ќе бидат во благосостојба, навистина!	إِنَّ ٱلْأَبْرَارَلْفِي نَعِيدٍ ٢
23. ќе гледаат од диваните;	عَلَ ٱلْأُرْآبِكِ يَنْظُرُونَ ٢

تَغَرِفُ فِي وُجُوهِ لِمِ ذَنَضْرَةَ ٱلنَّعِيدِ ١

24. на лицата нивни ќе ја препознаеш радоста на благодатот,

25. ќе се напојуваат со напиток чист, запечатен,

26. запечатен со мушус и заради тоа нека се натпреваруваат натпреварувачите,

27. а составот ќе му биде од Тасним.

28. извор од кој ќе пијат блиските на Аллах!

29. Грешниците ги исмеваа верниците, навистина!

30. и кога си поминуваа крај нив си намигнуваа еднисодруги.

31. и кога се враќаат кај семејствата свои, ги посетуваат, исмевајќи ги

32. и кога ќе ги здогледаат, велат: "Овие скршнаа во заблуда, навистина!"

33. А не се испратени да бдеат врз нив.

34. Па, денес верниците ќе ги исмеваат неверниците,

35. потпрени ќе гледаат!

36. Ќе бидат ли наградени неверниците за она што го работеа?

يُسْقَوْنَ مِن رَّحِيقِ مَّحْتُومٍ ٢

خِتَنْهُ وَمِسْكُ وَفِ ذَلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ ٱلْمُنَنَفِسُونَ ١

وَمِزَاجُهُ مِن تَسْنِيعِ

عَيْنَا يَشْرَبُ بِهَاٱلْمُقَرَّبُونَ

إِنَّ ٱلَّذِينَ أَجْرَمُواْ كَانُواْمِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ صَّحَكُونَ ٢

وَإِذَا مَرُواْ بِهِمْ يَنْغَامَرُونَ ٢

وَ إِذَا ٱنقَلَبُوٓ أَ إِلَىٰٓ أَهْلِهِمُ ٱنقَلَبُواْ فَكِهِينَ ٢

وَإِذَا رَأُوهُمْ مَا لُوٓ أَإِنَّ هَنَوُكَا إِ لَصَالُّونَ لَيْكَ

وَمَآأُرْسِلُواْعَلَيْهِ حَافِظِينَ اللهُ

فَأَلْوَمُ الَّذِينَ ءَامَنُواْمِنَ ٱلْكُفَّارِيضَ حَكُونَ ٢

عَلَى ٱلأَرَآبِكِ مَنْظُرُونَ ١

هَلْ ثُونِ الكُفَّارُ مَا كَانُواْ يَفْعَلُونَ ١

ЕЛ-ИНШИКАК (Цепење) LXXXIV

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Кога небото ќе се расцепи,
- 2. и кога Господарот негов ќе го послуша. Он е Кому треба да се биде послушен,
- 3. и кога земјата ќе се порамни,
- 4. и кога ќе го исфрли она што е во неа и ќе стане празна,
- **5.** и кога Господарот нејзин ќе Го послуша... Он е кому треба да се биде послушен!
- **6.** О човеку, ти, навистина, се трудиш кон Господарот твој, со труд, и него ќе го најдеш!
- 7. Што се однесува до оној со доделената му Книга во раката, десна,
 - 8. ќе полага сметка лесна,
- 9. и ќе се врати кај семејството свое, радосен!
- **10.** А што се однесува, пак, до оној со дадената му Книга, зад плеќите негови,



بِ إِللَّهُ الْخَوْلِ الْحَكِيمِ

إِذَا ٱلسَّمَآءُ ٱنشَقَتْ ١

وَأَذِنْتُ لِرَبِهَا وَحُفَّتُ ١

وَإِذَا ٱلْأَرْضُ مُدَّتْ ٢

وَأَلْقَتْ مَافِيهَا وَتَعَلَّتْ ١

وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَخُقَّتْ ٥

يَتَأَيُّهُا ٱلْإِنسَنُ إِنَّكَ كَادِحُ إِلَى رَبِّكَ كَدْحَافَمُلَقِيدِ ۞

فَأَمَّا مَنْ أُوتِي كِنْبَهُ بِيمِينِهِ ٥

فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا ﴿

وَيَنقَلِبُ إِلَىٰٓ أَهْلِهِ عَسْرُورًا ۞

وَأَمَّا مَنْ أُونِي كِنْبَهُ وَرَآة ظَهْرِهِ . ٥

Сура 84. Ел-Иншикак Џуз 30	892	الجزء ٣٠	سورة الانشقاق ٨٤
11. па, ќе си посакува пропаст,			فَسَوْفَ يَدْعُوا ثُبُورًا
12. и во Саир ќе биде турн	ат.		وَيَصْلَىٰ سَعِيرًا ٢
13. Па тој меѓу семејо негово беше радосен,	ството		إِنَّهُۥكَانَ فِي آَهْلِهِ مَسْرُورًا ۞
14. тој, навистина, замисл дека никогаш не ќе се врат	· .		إِنَّهُ وَظُنَّ أَن لَّن يَحُورَ ١
15. И уште како! Госпо негов, навистина, го гледа!	рдарот		بَلَىٰ إِنَّ رَبَّهُۥكَانَ بِهِۦبَصِيرًا ۞
16. Но, не! Се колна црвенилото вечерно,	м во		فَلَآ أُفْيِمُ إِللَّهَ غَقِ ۞
17. и во ноќта и во она ш ќе го збере,	то таа		وَٱلَّيْلِ وَمَاوَسَقَ ۞
18. и во Месечината кога исполни,	а ќе се		وَٱلْفَمَرِ إِذَا ٱلَّمَنَ
19. ќе поминувате од ед друга состојба.	та во		لَتَرَّكُنُّ مَلِقًاعَن طَبَقٍ
20. Што им е па не веруваа	ат?		فَمَا لَمُنْمُ لَا يُؤْمِنُونَ ۞
21. И зошто кога Кур'ан се чита на сеџде не паѓаат?	ми тог	جُدُونَ 🛊 🕲	وَإِذَاقُرِئَ عَلَيْهِمُ ٱلْقُرْءَ الْكَيْسَ
22. Но, лажат оние ко веруваат.	ои не	(بَلِٱلَّذِينَكَفَرُواْيُكَذِّبُونَ ﴿
23. Аллах најдобро го зна што го кријат!	ае она		وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ
24. И зарадувај ги, тога казната болна!	ш, со		فَبَثِيْرْهُم بِعَذَابٍ أَلِيدٍ ۞

25. Освен оние кои веруваат и кои добри дела работат - нив ги чека награда неминлива.

ЕЛ-БУРУЦ (Ѕвезди) LXXXV

Во името на Аллах, Милосгивиот Сомилосен!

- 1. Се колнам во небото со ѕвезди преполно,
 - 2. и во Денот ветен,
- 3. и во сведокот и во посведоченото,
- 4. проколнети нека бидат сопствениците на робови,
 - 5. преполни со гориво на оган,
 - 6. кои, крај него, седеа,
- 7. и кои, токму, беа сведоци на она што го правеа со верниците!
- **8.** Им се одмаздуваа затоа што веруваа во Аллах, Силниот и за благодарност Достојниот!
- 9. И власта и на небесата и на Земјата е Негова! Аллах, секако, е Сведок за сè!
- 10. Оние кои, навистина, ги мачеа верниците и верничките, потоа не се покајаа... за нив има казна пехеннемска, за нив има казна Харик!

إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا ٱلصَّلِحَتِ لَمُمْ آجُرُغَيْرُمَمْنُونِ۞



بِنْ إِلَيْ الْحَالِ الْحَالِ

وَالسَّمَلَةِ ذَاتِ ٱلْبُرُوجِ ١

وَٱلْيَوْمِ ٱلْمَوْعُودِ ۞

وَشَاهِدِوَمُشْهُودِ ٢

قَيْلَ أَضْعَنْبُ ٱلْأَخْذُودِ ﴿

ٱلنَّارِذَاتِٱلْوَقُودِ ٢

إِذْ هُرْعَكَتِهَا فَعُودٌ ١

وَهُمْ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ بِٱلْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ ﴿

وَمَانَقَعُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَن يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ الْعَرْمِينُوا بِاللَّهِ الْعَرْمِيزِ الْخَيِيدِ (اللَّ

ٱلَّذِى لَهُۥمُلْكُ ٱلسَّىنَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىءِ شَهِيدُ ۞

إِنَّ اَلَٰذِينَ فَنَوُا اَلْتُوْمِنِينَ وَاَلْمُؤْمِنَٰتِ ثُمَّ لَوَہُوُهُوا فَلَهُمْ عَذَابُ جَهَنَّمُ وَلَمُّمَّ عَذَابُ اَلْحَرِيقِ ۞

- 11. А оние, пак, кои веруваа и работеа добри дела, навистина!... за нив има бавчи џеннетски низ кои реки течат. Ете, тоа е победа голема!
- 12. Усвитено е, навистина, казнувањето на Господарот твој.
- 13. Он, секако, создава и повторно создава!
- **14.** Он, секако, е Простувач и Срдечен!
- 15. Господарот на Аршот, Славниот!
- **16.** Чинител на она што го посакува.
- 17. Ти дојде ли говорот за војската,
 - 18. за фараонот и за Семуд?
- 19. Но, оние кои не веруваат, постојано во лага си паѓаат,
- 20. а Аллах ќе ги опфати од сите страни!
 - 21. Но, тоа е Кур'ан Славен,
 - 22. во Лехви Махфуз сочуван!

ЕТ-ТАРИК (Деница) LXXXVI

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

إِنَّ ٱلَّذِينَ اَمنُوا وَعَمِلُوا ٱلصَّدَلِحَنتِ لَمُمْ جَنَّتُ تَعْرِى مِن تَعْنِهَا ٱلأَنَّهَ ذُّ ذَٰكِ ٱلْفَوْزُالْكَبِيرُ۞

إِنَّ بَعْلَشَ رَبِّكَ لَشَدِيدُ ۞

إِنَّهُ، هُوَيُبِدِئُ وَيَعُيدُ ١

وَهُوَالْفَفُورُ الْوَدُودُ ١

ذُواَلْعَرْشِ الْمَجِيدُ ١

فَعَالَّ لِمَا يُرِيدُ ١

مَلُ أَنَكَ مَدِيثُ ٱلجُنُودِ ٢

فِرْعَوْنَ وَثَمُودَ ١

<u>بَلِٱلَّذِينَ كَفَرُّواْ فِي تَكْذِيبٍ</u>

وَأَلَّهُ مِن وَرَآيِهِم تُحِيطُانَ

بَلْ هُوَقُرُءَانُّ بَجِيدٌ ١

فِ لَوْجٍ تَحْفُوظٍ ۞



بِنْ إِلَيْهِ الْأَفْرِ الرَّحِيَةِ

Сура 86. Ет-Тарик Џуз 30 895	سورة الطارق ٨٦ الجزء ٣٠
1. Се колнам во небото и во Деница!	وَالنَّمْلَةِ وَال َّ ارِفِ ۞
2. А знаеш ли ти што е тоа Деница?	وَمَا ٱذَرِيْكَ مَا ٱلطَّارِثُ
3. Ѕвезда што свети!	ٱلنَّجَمُ ٱلثَّامِثُ ۞
4. Над секоја душа и ма и бдеец.	إِنْكُلُّ نَفْسِ لَمَا عَلَيْهَا حَافِظٌ اللهِ
5. Па, нека човекот погледа од што е создаден,	فَيُنظَرِ ٱلإِنسَانُ مِثَمَ لَمُؤَقَ
6. создаден е од вода што се исфрла,	خْلِقَ مِن مَّلَوِ دَافِقِ۞
7. која излегува меѓу 'рбетот и градите.	يَعْرُجُ مِنْ بَيْنِ ٱلصُّلْبِ وَٱلدِّرَآبِ فِي
8. Да, Он е Кадар да го повтори творењето Свое,	إِنَّهُ، عَلَى رَجْعِهِ لِلْمَا يُرُّكُمُ
9. на Денот кога ќе се кажуваат тајните,	ؠٙڔٛۼؽٵڬڒٙؠؙڔ۞
10. кога човекот не ќе има ни моќ ни поддржник.	فَالَهُ مِن ثُوَّوَلَانَاصِرِ ۞
11. Се колнам и во небото, со вода преполно,	وَالْمَالَوْ ذَائِلُ فِي اللَّهِ فَي ا
12. и во земјата која се рас- цепува,	وَٱلْأَرْضِ ذَاتِ ٱلصَّلْعَ ۞
13. Кур'анот, навистина, е Говор што одделува!	إِنَّهُ لَقُوَّلُّ فَصَلَّ ١
14. Он не е празен Говор.	وَمَا هُو بِالْفُرُالِ ٢

- 15. Оние. сплеткарејќи, сплетки прават,
- 16. а Јас сплетките ги расплеткувам.
- 17. Па, остави ги неверниците и дај им малку време!

ЕЛ-А'ЛА (Севишен) LXXXVII

Во името на Аллах, Милостивнот Сомилосен!

- 1. Слави Го, името на Господарот твој, Севишен!
- 2. Кој создаде и добар ред постави.
 - 3. Кој одреди и потоа упати,
 - 4. Кој дава да никне пасиште,
- 5. а потоа одредува да стане сува трева.
- 6. Ние ќе одредиме да читаш па ништо нема да заборавиш,
- 7. освен она што ќе го посака Аллах. Да, Он го знае и она што е јавно и она што е тајно.
- 8. И Ние ќе те упатиме во она што е најлесно.
- 9. Па, опоменувај Опомената ако користи,

وَأَكِدُكُنُدُالِ



سَيِّح أَسْدَرَيِكَ ٱلأَعْلَى ١

ٱلَّذِي خَلُقَ فِسَوَىٰ ﴿ أَلَّهُ مِنْ فَالْحُونُ الْ

وَٱلَّذِي قَدَّرَفَهَدَىٰ ٦

وَٱلَّذِيَّ أَخْرَجَ ٱلْمُرْعَىٰ ١

فَجَعَلُهُ عُثَاءً أَحُوىٰ الْ

سَنُقُرِئُكَ فَلَا تَسَيَ ١

إلَّا مَاشَآءَ ٱللَّهُ إِنَّهُ بِعَلَوُ ٱلْجَهْرُومَا يَخْفَىٰ ٢

فَذَكِرُ إِن نَّفَعَتِ ٱلذِّكْرَىٰ ٢

12. оној што ќе биде турнат во огнот голем,

13. кој потоа во него не ќе умре и не ќе живее.

14. Да, спасен е оној кој ќе се очисти,

15. кој го споменува името на Господарот свој и кој се клања.

16. Но вие повеќе го сакате животот на овој свет,

17. а Ахирет е подобар и е вечен.

18. Да, ова е внесено во страниците одамнешни,

19. во страниците на Ибрахим и на Муса!

ЕЛ-ГАШИЈА (Поклопи) LXXXVIII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. Ти дојде ли говорот за она што поклопи?

2. Лицата на Денот тој ќе бидат уплашени,

ٱلَّذِى يَصْلَى ٱلنَّارَ ٱلْكُبْرَىٰ ۞

مُ لَا يَمُونُ فِيهَا وَلَا يَعْنِي ١

قَدَّاَ فَلْحَ مَن تَرَكِّي ١

وَذَكَرُ ٱسْمَرَيْهِ عَصَلَىٰ ۞

بَلْ تُؤْثِرُونَ ٱلْحَيَوْةَ ٱلدُّنْيَا ١

وَٱلْآخِرَةُ خَيْرٌ وَأَبْفَىٰ ٢

إِنَّ هَٰنِذَالَفِي ٱلصُّحُفِ ٱلْأُولَىٰ ۞

صُعُفِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ ۞





هَلْ أَنَىٰكَ حَدِيثُ ٱلْغَنْشِيَةِ ١

وُجُوهٌ يُوْمَبِدِ خَلْشِعَةً ۞

Сура 88. Ел-Гашија Ц	Гуз 30	898	الجزء ٣٠	سورة الغاشية ٨٨
3. изморени и жалоо	сни!			عَامِلَةً نَاصِبَةً ۞
4. Ќе се пржат во ток,	огнот	жес-		تَصْلَىٰ فَارُاحَامِيةً ۞
5. ќе се напојуваат усвитен;	од изв	орот		تُسْقَىٰ مِنْ عَبْنٍ ءَانِيَةِ ۞
6. за нив не ќе има вен трње,	а храна	a, oc-	(لَيْسَ لَحُمُّ طَعَامُّ إِلَّامِن صَرِيعٍ ﴿
7. која не ќе нахра пак, гладот ќе го отст		ниту,		لَايُسْمِنُ وَلَايْغْنِي مِنجُوعٍ ۞
8. на Денот тој ќе благословени,	има и	лица		ۉۘ <i>ڿٛ</i> ۄٞؿۅؘٛؠٙڶؚڒؘٵؘڝٛڎؖ۞
9. со трудот нивни з	адовол	іни,		لِسَعْبِهَا دَاضِيَةٌ ۞
10. во Џеннетот возв	ишен,	:		فِحَنَّةِ عَالِيَةِ ۞
11. во кој не ќе слуп ви празни,	іаат зб	оро-		لَّاتَسْمَ فِيهَا لَغِيَةً ۞
12. во него ќе има и тече,	извор	што		فِيهَاعَيْنُ جَارِيَةً ١
13. и кревети подигна	ати,			فِيهَ اسْرُرْمُ وَفُوعَةً ﴿ إِنَّا
14. и пехари поставен	И,			وَأَكُواَبُّ مَّوْضُوعَةً ١
15. и перници пореде	ни,			وَغَارِقُ مَصْفُوفَةً أَنْ

16. и простирки спрострени!

како е создадена,

нато,

17. Не гледаат ли кон камилата

18. и кон небото како е подиг-

وَالَّيْلِ إِذَا يَسْرِ ١

هَلْ فِي ذَلِكَ مَّسَمُّ لِنِي حِمْرِ ٢

4. и во ноќта кога ќе исчезне,

ниот со разбир, заклетва?

ли во тоа, за надаре-

6.	He	виде	ЛИ	како	постапи
Госі	пода	рот тво	oj co	Ад?	

- 7. И со Ирам, кој имаше столбови големи,
- **8.** на кои слични немаще изградено по градовите?
- 9. И со Семуд кој делкаше карпи во долината,
- 10. и со фараонот, сопственикот на шаторите,
- 11. кои беа насилници по градовите!
- 12. И мноштво, по нена, безредие се сееще,
- 13. па затоа Господарот твој корбачот на казната врз нив го опаша.
- 14. Да, Господарот твој е во заседа!
- 15. Што се однесува до човекот, кога Господарот негов ќе го искуша, па ќе го почести и благослови, ќе рече: "Господарот мој ме почести."
- 16. А кога, пак, ќе го искуша со она со што малку 'рск ќе оствари, ќе рече: "Госаподарот мој ме остави."

ٱلمُرْزَكِيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ ١

إِرَمَ ذَاتِ ٱلْعِمَادِ ٢

ٱلِّي لَمْ يُعْلَقُ مِثْلُهَا فِي ٱلْمِلْدِ ١

وَثَمُودَ الَّذِينَ جَابُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِ ١

وَفِرْعَوْنَ ذِي ٱلْأَوْلَادِ ۞

ٱلَّذِينَ طَغُواْ فِي ٱلْبِكَدِ ١

فَأَكْثَرُوا فِيهَا ٱلفَسَادَ

فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابِ

إِنَّ رَبَّكَ لَبِأَلْمِرْصَادِ ٥

فَأَمَّا ٱلْإِنسَنُ إِذَامَا ٱبْلَكَهُ رَبُّهُ فَأَكْرَمَهُ وَنَعَّمَهُ فَيَقُولُ رَقِّتَ أَكْرَمَنِ ۞

> وَأَمَّاۤإِذَا مَا ٱبْنَلَنُهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ فَيَقُولُ رَيِّ أَهَنَنِ

Сура	89.	Ел-Феџр
------	-----	---------

Uv3 30

سورة الفجر ٨٩ الجزء ٣٠

901

17. Но, не! На јетимот чест не му правите,

18. а ниту, пак, сиромавиот го храните,

19. а јадете оставина лакомо.

20. и богатство сакате, сакајќи го прекумерно!

21. Но, не! Кога земіата ќе се распарчи на парчиња,

22. и кога ќе дојде Господарот твој и мелеките, еднидодруги поредени,

23. и на Денот тој кога Цехеннемот ќе се приближи, на Денот тој човекот ќе се сеќава. А за кое, пак, добро ќе му користи сеќавањето?

24. Ќе рече: "О тешко мене! Е, само да се подготвев за животот мој!"

25. Па, на Денот тој никој не ќе казнува како што Он ќе казнува.

26. И никој не ќе врзува цврсто како што Он ќе врзува.

27. О дущо смирена!

28. Врати се кон Господарот твој задоволна, а и Он со тебе задоволен,

كَلُّ بَل لَانْكُومُونَ ٱلْيَتِيمَ ٢

وَلَا غَنْضُونَ عَلَى طَعَامِ ٱلْمِسْكِينِ ﴿

وَمَا كُلُوكَ اللَّهُ انْ أَكُولُ الْكُلُّ اللَّهُ اللَّاللَّا الللَّهُ اللَّهُ اللَّا وَغُدُرِ الْمَالَحُنَا فَكُا خِمَّا الْكُ

كُلْا إِذَا ذُكَّتِ ٱلْأَرْضُ تُكَّادَكُ إِنَّا لَكُونَ

وَحَاةً رَثُكُ وَٱلْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا

وَجِأْيَّ ءَيْوَمَ إِن بِجَهَنَّهُ يُومَ إِن الْمَدْتُ وَأَلْإِنسَانُ وَأَنَّىٰ لَهُ ٱلذِّكْرَكِ ٢

يَقُولُ يَنْكِنَتَنِي فَذَّمْتُ لِمِيَاتِي ١

فَيُوْمَهِذِ لَّا يُعَذِّبُ عَذَا بَهُ وَأَحَدُ ٥

وَلَا يُوثِقُ وَثَاقَتُهُ أَحَدُّ اللهُ

يَكَأَيُّنُهُا ٱلنَّفْسُ ٱلْمُطْمَيَّةُ ٢

أرجعي إلى ربك راضية مَرْضية كُلُ

29. и влези, тогаш, меѓу робо - вите Мои,

30. и влези во Џеннетот Мој!

فَأَدْخُلِ فِي عِندِي ١

وَٱدْخُلِجَنِّيٰ ﴿

ЕЛ-БЕЛЕД (Град) ХС

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Не! Се колнам во градот овој,
- **2.** како граѓанин ќе бидеш во градот тој.
- 3. И се колнам во родителот и во она што го роди!
- 4. Ние го создадовме човекот, секако, да се труди.
- 5. Мисли ли дека никој не може против него?
- 6. Тој вели: "Голем имот потрошив!"
- 7. Мисли ли дека никој не може да го види?
- 8. Нели Ние му дадовме очи две,
 - 9. и јазик и усни две?
- 10. И Ние го упативме кон патишта два,
- 11. па не можеше да се искачи по Аккаба.



بِنَصْ إِلَّهُ الْحَكِيمِ

لَا أُقْسِمُ بِهَاذَا ٱلْبَلَدِ ٢

وَأَنتَ حِلُّ بِهَٰذَا ٱلْبَلَدِ

وَوَالِدِوَمَاوَلَدَ ٢

لَقَدْخَلَقْنَا ٱلْإِنسَنَ فِي كَبَّدٍ ٢

أَيْغَسَبُ أَن لَن يَقْدِرَعَلَيْهِ أَحَدُّ الْ

يَقُولُ أَهْلَكُتُ مَا لَا لُبُدًا ۞

أَيَعْسَبُ أَن لَمْ رَهِ أَحَدُ ٢

ٱلۡوۡجُعُمَلِٱلۡدُعَيۡنَةِنِ۞

وَلِسَانَا وَشَفَنَيْنِ

وَهَدَيْنَهُ ٱلنَّجْدَيْنِ ٢

فَلاا قَنْحَمَ الْعَقَبَةَ ١

12. А знаеш ли ти што е тоа Аккаба?

13. Па, роб да се ослободи,

14. или да се нахрани кога гладот коси,

15. јетим или од роднината блиска,

16. или сиромав, со неволји оптоварен,

17. и да биде, освен тоа, меѓу оние кои веруваат и кои еднинадруги трпеливост прпорачуваат и кои еднисодруги милост препорачуваат.

18. Онаквите се жители на Среќата.

19. а оние кои не веруваат во знаменијата Наши ... жители се на Несреќата.

20. Врз нив ќе биде оган затворен.

ЕШ-ШЕМС (Сонце) ХСІ

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. Се колнам во Сонцето и светлината негова, وَمَاۤ أَدْرَىٰكَ مَا الْعَقَبَةُ

فَكُ رَفِّهُ إِنَّ اللَّهُ مَا يُونِهُ

أَوْ إِطْعَنْدُ فِي يَوْمِ ذِى مَسْغَبَةٍ ۞

يَتِيمًا ذَامَقُرَبَةٍ ۞

أَوْمِسْكِينَا ذَا مَنْرَيْفِو

ثُعُرَّكَانَ مِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَتَوَاصَوْاْ

أُوْلَتِكَ أَضْمَا لَيْمَنَةِ

وَالَّذِينَ كَفَرُواْ بِنَا يَئِنَا هُمْ أَصْحَبُ ٱلْمَشْتَمَةِ ١

عَلَيْهِمْ فَارْمُنُوصِدَهُ ٢





وَٱلشَّمْسِ وَضُعَا اللَّهُ

Сура 91. Еш-Шемс Цуз 30 904	سورة الشمس ٩٦ الجزء ٣٠
2. и во Месечината кога го следи,	وَٱلْقَمَرِ إِذَانَاكُهَا ٢
3. и во денот кога ќе го раздени,	وَٱلنَّهَارِ إِذَاجَلَهَا ﴾
4. и во ноќта кога ќе го покрие,	وَٱلَّتِلِ إِذَا يَعْشَهُ ﴾
5. и во небото и во она што Он го подигна,	وَٱلسَّمَآءِ وَمَابَنَهَا ۞
6. и во земјата и Оној што ја простре,	وَٱلْأَرْضِ وَمَا لَحَهَا ۞
7. и во душата и Оној што ја создаде,	وَنَفْسِ وَمَاسَوَنَهَا ﴿ ﴾
8. па ѝ вдахна да разликува ра- сипано од богобојазливо.	فَأَهَّمَهَا لَحُورَهَا وَتَقُونَهَا ٢
9. Се спаси, секако, оној што ќе ја очисти,	قَدُ أَفْلَحَ مَن زَّكُنْهَا ۞
10. а ќе пропадне оној што ќе ја извалка.	وَقَدْخَابَ مَن دَسَّنَهَا ۞
11. Семуд лажеше заради насилството свое,	كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغُونِهَا آ۞
12. кога еден несреќник се појавил меѓу нив,	إِذِ ٱلْبَعَثَ ٱشْفَنَهَا ۞
13. па им рече Аллаховиот пе- јгамбер: "Камилата Аллахова ред е нејзин да пие!"	فَقَالَ لَمُمْ رَسُولُ ٱللَّهِ نَاقَةَ ٱللَّهِ وَسُقْيَنَهَا ٢
14. Тогаш го сметаа за лашко; ја заклаа. И Господарот нивни ги казни заради гревот нивни и, ете, ги снема.	فَكَذَّبُوهُ فَعَفَرُوهَا فَدَمْدَمَ عَلَيْهِ مُرَبُّهُ مِنِذَنْلِهِمْ فَسَوَّنَهَا ۞

ете, ги снема.

Сура	92.	Ел-Лејл
------	-----	---------

Lly3 30

الجذء ٣٠

905

سورة الليل ٩٢

15. И Он не се плаши ОΠ TOслепините на тоа!

ЕЛ-ЛЕЈЛ (Ноќ) ХСП

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. Се колнам во ноќта кога таа ќе опфати,

2. и во денот кога ќе се раздени.

3. и во Оној кој создава машко и женско

4. настојувањето ваше, навистина, е различно!

5. Па, што се однесува до оној кој дели и кој е богобојазлив,

6. и кој најубавото го смета за вистинско.

7. нему, тогаш, Ние најлесното ќе му го олесниме,

8. а што се однесува, пак, до оној кој е шкржав и кој кон обилност тежнее.

9. и кој најубавото го смета за лажно,

10. нему, тогаш, Ние најтешкото ќе му го отежниме.



وأللّه التَّحْلُو الرَّجِيجِيمِ

وَالَّيْل إِذَا يَغْشَىٰ ٢

وَٱلنَّهَارِ إِذَا تَعَلَّىٰ ١

وَمَاخَلَقَ ٱلذُّكُرُ وَٱلْأُنثَىٰ ٢

إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَقَّ ﴿ إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَقَّ اللَّهُ

فَأَمَّا مَنْ أَعْطَى وَأَنَّقَى ١

وَصَدَّقَ بِٱلْحُسْنَىٰ ٢

وَأَمَّا مَنْ بَغِلُ وَأَسْتَغْفَ ١

11. И нему имотот, кога ќе се фрли наглавачке, не ќе му користи.

Сура 92. Ел-Лејл

12. Упатувањето по Патоказот е - Наше!

13. И Ахирет и овој свет се-

14. Па, јас ве опоменувам за огнот што пламти!

15. кој ќе го пржи само раси-паниот,

16. кој лажеше и кој плеќите ги вртеше.

17. Најбогобојазливиот од него далеку ќе биде,

18. кој го дава имотот свој да се очисти.

19. без да очекува од некого со благодат да му возврати,

20. освен заради тоа што го посакува Лицето на Господарот свој, Возвишен, -

21. ќе биде задоволен, секако!

ЕД-ДУХА (Утро) ХСПІ

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

وَمَا يُغْنِي عَنْهُ مَا لُهُ رَإِذَا تَرَدَّى ١

إِنَّ عَلَيْنَا لَلْهُدَىٰ ١

وَإِنَّ لَنَا لَلْأَخِرَةَ وَٱلْأُولَىٰ ١

فَأَنذَرْتُكُوْ نَارًا تَلَظَّىٰ ١

لَايَصْلَنْهَا إِلَّا ٱلْأَشْقَى ٢

ٱلَّذِي كَذَّبَوَتَوَلَّىٰ ﴿

وَسَيُحِنَّهُا ٱلْأَنْقَى ١

ٱلَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ مِنَزَكَّى ۞

وَمَا لِأَحَدِ عِندَهُ مِن نِعْمَةٍ جُرِينَ فَلَ

إِلَّا ٱبْنِغَاءَ وَجِهِ رَبِّهِ ٱلْأَعْلَىٰ ١

وَلَسَوْفَ يَرْمَنَىٰ ۞





- 1. Се колнам во утрото,
- 2. и во ноќта кога таа ќе се скрие,
- 3. Господарот твој не те остави и не те замрази!
- 4. За тебе сигурно е подобро на Ахирет отколку на овој свет!
- 5. Господарот твој, секако, ќе ти даде и ќе бидеш задоволен!
- **6.** Нели Он те затекна сираче? Па, потоа, те заштити.
- 7. Нели Он те затекна скршнат во заблуди? Па, потоа, те упати!
- 8. Нели Он те затекна сиромав? Па, потоа, те збогати!
- 9. Ете, затоа, јетим не угнетувај,
- 10. а оној кој пита, не одбивај го!
- 11. И за благодатите на Господарот твој, тогаш, разговарај!

ЕШ-ШЕРХ (Широкоградност) XCIV

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. Нели Ние ги отворивме градите твои,

وَٱلصُّحَىٰ ٢

وَٱلَّيْلِ إِذَاسَجَىٰ

مَاوَدًّ عَكَ رَبُّكَ وَمَاقَلَىٰ

وَلَلْأَخِرَةُ خَيْرٌ لَّكَ مِنَ ٱلْأُولَىٰ ١

وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَىٰ ٥

أَلَمْ يَجِدُكَ بَيْسِهُافَخَاوَىٰ ۞

وَوَجَدَكَ ضَآلًا فَهَدَىٰ ٧

وَوَجَدَكَ عَآيِلًا فَأَغَّىٰ ٥

فَأَمَّا ٱلْيَتِيمَ فَلَانَقَهُر ١

وَأَمَّا ٱلسَّآبِلَ فَلَانَنْهُرْ ١

وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ ﴿





أَلَوْنَشْرَحَ لَكَ صَدْدَكَ ۞

2. и Ние го симнавме бремето тешко од тебе.

3. IIITO ги тегнение плеките твои?

- 4. И Ние го воздигнавме споменот твоі.
- 5. Па, навистина, покрај тешкотијата е леснотија,
- 6. и, навистина, покрај тешкотијата е леснотија!
- 7. А кога, пак, ќе се ослободиш, тогаш, исправи се!
- кон Господарот твој, 8. И тогаш, посакувај да се управиш!

ET-ТИН (Смоква) XCV

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Се колнам во смоквата и во маслинката,
 - 2. и во ридот Синај,
 - 3. и во овој град, безбеден -
- 4. дека човекот, секако, Ние го создадовме во најличен глед,
- 5. а потоа Ние ќе го вратиме во најгрд изглед.

وَوَصَٰعَنَاعَنكَ وِزُرِكَ ٢

ٱلَّذِي أَنقَضَ ظَهُرَكَ ٢

وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكُ ١

فَإِنَّ مَعَ ٱلْمُسْرِيْسُرًا ١

إِنَّ مَعَ ٱلْعُسْرِيْسُرُانَ

فَإِذَا فَرَغَٰتَ فَأَنصَتِ

وَ إِلَىٰ رَبِّكَ فَأَرْغَب ١



وأللك التجنز الريجيكير

وَالنِّينِ وَالزَّيْتُونِ ٢

وَهَنذَا ٱلْكَدِآلَامِينِ

لَقَدْ خَلَقْنَا ٱلإنسَانَ فِي أَحْسَن تَقُويهِ ٢

ثُوَّ رَدَدْنَهُ أَسْفَلَ سَنفِلينَ

- 6. освен оние кои веруваат и кои добри дела работат... та, за нив има награда неизмерна.
- 7. Па, што те натера да го сметаш за лажен Денот ветен?
- 8. Нели Аллах од праведните судии е Најправедниот?

ЕЛ-АЛЕК (Грушка) XCVI

Во името на Аллах, Милостивнот Сомилосен!

- 1. Читај во името на Господарот твој кој создаде,
- 2. го создаде човекот од грушка на крв!
- 3. Читај, зашто Господарот твој, навистина, е Најблагороден,
 - 4. кој поучува со перце:
- 5. го поучи човекот со она што не го знаеше.
- 6. Но, не! Човекот, навистина, се засилува
- 7. откога ќе види дека, секако, е во изобилие.
- 8. Кон Господарот твој, навистина, е враќањето!
- виде ли оној кој му забранува

إِلَّا ٱلَّذِينَ وَامَنُواْ وَعِمْلُواْ ٱلصَّابِلِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرُ عَثَرُ مُنْهُونَ 🕥

فَمَا يُكَذِّ بُكَ بَعْدُ بِٱلدِّينِ ﴿

أَلْسَ إِللَّهُ أَمْكُمُ ٱلْمُكُمِينَ ١



. أللَّهُ ٱلدِّحْزَ الرَّحِيكِ

ٱقْرَأْبا سَيررَيكَ ٱلَّذِي خَلَقَ ٢

خَلَقَ ٱلْإِنسَانَ مِنْ عَلَقِ ١

آدُارَيُك ٱلأَكْمُ الْ

ٱلَّذِي عَلَّمَ مِا لَقَلَمِ ٢

عَلَرَآلِانسَنَ مَالْرَيْعَةُ ٥

كَلَّاإِنَّ ٱلْإِنسَنَ لَيَطْنَيَ ٢

أَن رِّهَا مُأَسْتَغَنَّ ٢

إِنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ ٱلرُّجْعَىٰ ﴿ ﴾

أَدُهُ مِنْ أَلَّذِي يَنْ فَيْ اللَّهُ

10. на робот намаз да изврши?

11. Го виде ли дека е по Патоказот,

12. или, пак, дека наредува богобојазливост?

13. Го виде ли дека лаже и дека плеќите ги врти?

14. Е, па, не знаеще ли дека Аллах, навистина, гледа?

15. Но, не! Ако не престане со Ние, навистина, ќе го тоа фатиме за чело,

16. за челото лажно и грешно!

17. Па, нека ја повика дружината своја,

18. а Ние ќе ги повикаме Зебание!

19. Но, не! Ти не слушај го него, падни на сепде и приближи се до Аллах!

ЕЛ-КАДР (Кадр) XCVII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. Кур'анот Ние, навистина, започнавме да го објавуваме во ноќта Кадр!

2. А знаеш ли ти која е таа ноќ Кадр?

عَندُ الذَاصَلَّةِ ٢

أَرْءَيْتَ إِنْ كَانَ عَلِكُ لَمُ ذَيْ اللَّهِ اللَّهُ الدُّخَ ١

أَوْأَمَرُ بِٱلنَّقْوِيَ ١

أَرُوَيْتَ إِن كُذُّبَ وَقُولًا ١

أَلْرَيْعَلَمْ بِأَنَّ ٱللَّهَ يَرَىٰ ١

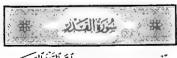
كُلَّالَيِن لَّرْبَنتَهِ لَنَسْفَعُا بِٱلنَّاصِيَةِ ١

نَاصِيَةِكُنذِ بَةِ خَاطِئةِ ١

فَلْيَدَعُ نَادِيَهُ، ۞

سَنَدُعُ ٱلرِّبَانِيةَ 🕲

كَلَّا لَانْطِعْهُ وَٱسْجُدُ وَٱقْتَرِب اللهِ



وأللّه الرَّحْنَزُ الرِّحِيكِ

إِنَّا أَنِزَ لَنَّهُ فِي لَيِّلَةِ ٱلْفَدُرِ ١

وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَالَتِلَةُ ٱلْقَدْرِ ٢

- 3. Ноќта Кадр е подобра од илјада месеци.
- 4. Во таа ноќ се спуштаат мелеките и Џибрил со одобрението на Господарот нивни, по наредба секоја!
- 5. Селам! И тоа сè до пукањето на утрото!

لَيْلَةُ ٱلْقَدْدِخَيْرُ مِنْ ٱلْفِشَهِرِ ١

نَهَزَّلُ الْمَلَتَهِكَةُ وَالرُّوحُ فِيهَا إِلِهَ ذِن رَبِيم مِن كُلِّ أَمْرِ ۞

مَلَنُدُّهِيَ حَتَّىٰ مَطْلَعِ ٱلْفَجْرِ ۗ

ЕЛ-БЕЈЈИНЕ (Јаснотија)ХСVIII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Оние кои не веруваа, меѓу Следбениците на Книгата и многубошците, не престанаа сè додека не им дојде јаснотија,
- 2. еден пејгамбер од Аллах кој им ги кажува страниците чисти,
- **3.** во кои има прописи исправни.
- **4.** А оние со дадената им Книга станаа деленици токму по дојдената им јаснотија.
- 5. Наредено им е само Аллаха да го обожаваат, и верата искрено да Му ја предаваат, во сета чистота нивна, и намаз да извршуваат и зекат да даваат. И, ете, тоа е верата исправна!
- **6.** Оние кои не веруваа, меѓу Следбениците на Книгата, и



لَّهَ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِلْبِ وَالْمُشْرِكِينَ مُنفَكِينَ حَنَّى تَأْنِيهُمُ الْبَيْنَةُ ۞

رَسُولٌ مِنَ ٱللَّهِ يَنْلُوا صُحُفَا مُطَهَّرَةً ۞

فِيهَاكُنُبُّ فَيِّمَةُ ١

وَمَانَفَرَّقَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا ٱلْكِنْبَ إِلَّامِنْ بَعْدِ مَاجَاةَ نُهُمُ ٱلْمِيْنَةُ ۞

وَمَاۤ أُمِرُوٓ اٰ إِلَّا لِيَعْبُدُوااللَّهَ مُغْلِصِينَ لَهُ اَلدِّينَ حُنَفَآ ، وَيُقِيمُواْ اُلصَّلُوٰهَ وَيُؤْتُواْ الزَّكُوةَ وَدَالِكَ دِينُ اَلْقَيِّمَةِ ﴿ ﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُواْمِنَ أَهْلِ ٱلْكِنْبِ وَٱلْمُشْرِكِينَ

многубошците ќе бидат во огнот пехеннемски и во него за навек ќе останат... да, онаквите се од сите суштества најлошите!

- 7. Оние кои, навистина, веруваа и кои добри дела работеа... да, онаквите се од сите суштества најдобрите.
- 8. Наградата нивна е кај Господарот нивни: џеннетски бавчи на Адн испод кои реки течат и во нив за навек ќе останат. Аллах ќе биде задоволен од нив а и тие ќе бидат задоволни од Него. Ете, тоа е за оној кој се плаши од Господарот Свој!

ڣۣٵڔڿۿڹۜڡۧڂڵڸڍڽؘڣۣؠؖٲ۠ٲۉڵێٟڬۿؙؙڡ ۺؙۯؙٵڵؠڗؿٙۊؚ۞

إِنَ ٱلَّذِينَ اَمنُوا وَعِمُوا ٱلصَّلِحَتِ أُولَتِكَ مُرْدَرُ ٱلْرِيَةِ ﴿

جَزَآ وَّهُمْ عِندَرَتِهِمْ جَنَّتُ عَدْنِجَرِي مِن تَعْلِهَ ٱلْاَتْهَرُحْلِدِينَ فِيهَآ أَبدُ أَرْضِى ٱللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُّواْعَنَّهُ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ رَهُوْ

ЕЗ-ЗИЛЗАЛ (Земјотрес) XCIX

Во името на Аллах, Милостивнот Сомилосен!

- 1. Кога земјата ќе биде потресена со потресот свој,
- 2. и кога земјата ќе ги исфрли тежините свои,
- 3. и кога човекот ќе рече: "Што ѝ е?" -
- 4. на Денот тој ќе се случат, токму, кажувањата нејзини,



إِذَا زُلْزِلَتِ ٱلْأَرْضُ زِلْزَا لَمَا ۞

وَأَخْرَجَتِ ٱلْأَرْضُ أَثْقَا لَهَا ١

وَقَالَ ٱلْإِنسَانُ مَا لَمَا ١

يَوْمَهِ ذِنُّكُدِّثُ أَخْبَارَهَا ۞

5. кога Господарот твој, на вистина, тоа ќе ѝ го вдахне.

- 6. На Денот тој луѓето ќе се појават, поединечно, за очигледни да им станат делата нивни:
- 7. па, оној кој прави нешто добро колку голушка ситно, ќе го види,
- 8. а оној, пак, кој прави нешто зло колку голушка ситно, ќе го види!

بِأَذَّ رَبِّكَ أَوْحَىٰ لَهَا ۞

يَوْمَبِدِيصَدُرُالنَّاسُ أَشْنَانَا لِيُسُرُوا أَغْمَدلَهُمْ ۞

فَكَن يَعْمَلُ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَسَرَهُ. ١

وَمَن يَعْمَلُ مِثْقَالُ ذَرَّةِ شَرًّا يَكُوهُ

ЕЛ-АДИЈААТ (Тркачи) С

Во името на Аллах, Милостивнот Сомилосен!

- 1. Се колнам во тркачките коњи кои 'ржат,
- 2. па, со нозете свои по камењата искри искрат,
- **3.** и кои во утринските часови напаѓаат,
- **4.** и кои, трчајќи, прашина дигаат,
- **5.** и, така, во местото заеднички влегуваат!
- **6.** Да, човекот е неблагодарен кон Господарот свој,



وَٱلْعَكِدِيكَتِ ضَبْحًا ١

فَٱلْمُورِبَتِ قَدْحًا ١

فَٱلْمُغِيرَتِ صُبْحًا ٢

مَأْثَرُنَ بِهِ عَنَفُعا ١

فَوَسَطُنَ بِهِۦجَمْعًا ۞

إِنَّ ٱلْإِنسَانَ لِرَبِّهِ الْكُنُودُ ١

914

- 7. тој за тоа, навистина, е сведок,
- **8.** и тој, навистина, е цврст во љубовта кон имотот, доброто.
- 9. Не знае ли дека кога ќе биде оживеано она што е во мезарите,
- **10.** и кога ќе излезе она што е во градите,
- 11. дека Господарот нивни, навистина, на Денот тој е Известен!

ЕЛ-КАРИ'АТУ (Удар) СІ

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Удар!
- **2.** И кој ќе ти каже што е тоа удар?
- **3.** И што знаеш ти што е тоа удар?
- 4. Ден е тој во кој луѓето ќе бидат како бубалки расфрлани,
- 5. а брдата ќе бидат како растегната волна!
- **6.** Што се однесува до оној чии кантари ќе натежнат,

وَإِنَّهُ عَلَىٰ ذَالِكَ لَشَهِيدُ ١

وَإِنَّهُ لِحُبِّ ٱلْخَيْرِ لَشَدِيدٌ ٥

ا أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعْثِرَ مَا فِ ٱلْقُبُورِ اللهِ

وَحُصِلَ مَافِي ٱلصُّدُودِ ١

إِذَ رَبَّهُم بِهِمْ يَوْمَ إِذِ لَخَسِيرًا ۞



ٱلْقَارِعَةُ ۞

مَاٱلْقَارِعَةُ ۞

وَمَاۤ أَدۡرَىٰكَ مَا ٱلۡقَارِعَةُ ۞

يَوْمَ يَكُونُ ٱلنَّـَاسُ كَٱلْفَرَاشِ ٱلْمَبْثُوثِ ۞

وَتَكُونُ ٱلْجِكَالُ كَٱلْعِهْنِ ٱلْمَنْفُوشِ۞

فَأَمَّا مَن ثَقُلَتْ مَوْزِينُهُ. ٥

- 7. па, тој ќе биде во животот заповолен.
- 8. а што се однесува до оној чии кантари нема да натежнат,
- 9. престојувалиштето негово, тогаш, е Хавие.
- 10. А знаеш ли ти што е тоа Хавие?
- 11. Па тоа е оган распален!

ЕТ-ТЕКАСУР (Заработувачка) CII

Во името на Аллах, Милостивнот Сомилосен!

- 1. Натпреварот во заработувачка ве упропасти.
- 2. сè додека мезарите не ги посетите!
 - 3. Но, не! Ќе узнаете подоцна.
- 4. И пак велам: Ќе узнаете подоцна!
- 5. Но, не! Ќе дознаете за знаењето уверливо,
- 6. и ќе го здогледате Цехеннемот, сигурно!
- 7. Потоа, пак, ќе го здогледате знаењето, уверливо!

فَهُوَفِي عِيشَكَةِ رَّاضِكِةِ لِيُ

وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَرْبِنُهُ.

فَأَمُّهُ مَكاوِيَةٌ ١

وَمَآأَدُرُكُ مَاهِبَهُ ١



أَلْهَنَكُمُ ٱلتَكَاثِرُ ١

كَلَّاسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿

ثُمَّ كَلَّاسَوْنَ نَعْلَمُونَ ١

كُلَّا لَوْتَمْ لَمُونَ عِلْمَ ٱلْيَقِينِ ٥

لَنَرُونَ ٱلْجَرِيدَ ٢

ثُمِّ لَتَرُونُهُاعَيْنَ ٱلْبَقَانِ ١

سورة العصر ١٠٣ سورة الهمزة ١٠٤ الجزء ٣٠

Потоа, на Денот тој ќе бидете прашани за благодатот!

ثُمَّ لَتُسْتُلُنَّ وَمَهِذِعَن ٱلنَّعِيمِ ٢

ЕЛ-АСР (Столетие) СШ

المحالة العصرا

Во името на Аллах. Милостивнот Сомилосен!

وأللّه الزّخرَ الرّجيك

1. Се колнам во столетието!

إِنَّ ٱلْإِنسَانَ لَغِي خُسْرٍ ٢

2. Човекот е поразен, навистина!

> إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِحَدْتِ وَتَوَاصَوْا بألْحَقّ وَتَواصَوْا بِٱلصَّبْرِينَ

3. Освен оние кои веруваат и кои добри дела работат, кои еднинадруги вистина препорачуваат и кои еднинадруги трпеливост препорачуваат!

ЕЛ-ХУМЕЗЕ (Потсмевање) CIV



1.Тешко на секој оној кој се потсмева и кој клевети,

- 2. и кој собира имот и кој брои,
- 3. мислејќи дека имотот негов е вечен, навистина!
- 4. Но, не! Ќе биде фрлен во Хутам!
- 5. А знаеш ли ти што е тоа Хутам?



وألله الرتجنز الرجيك

وَمَنْ لَكُلُ هُمَزُ وَلُمُزُو الْمُورَةِ

ٱلَّذِي جَمَّعَ مَا لَا وَعَدَّدُهُ. ٢

يَعْسَتُ أَنَّ مَالَهُ وَ أَخْلَدُهُ وَيَ

كُلُّ لِكُنْدَذَ فِ ٱلْخُطَيَةِ ١

وَمَا أَدْرَكُ مَا ٱلْخُطُعَةُ ١

Џуз 30

917

الجزء ٣٠

سورة الفيسل ١٠٥ سورة قريش ١٠٦

6. Па, тоа е Аллаховиот оган, распален!

7. кој се вовлекува во срцата.

8. Огнот, навистина, врз нив е затворен,

9. со столбови долги!

ЕЛ-ФИИЛ (Слон) CV

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Не виде ли ти како Господарот твој постапи со сопствениците на слонот?
- **2.** Нели сплетките нивни Он ги скршна во бездна?
- 3. И против нив испрати јато птици.
- **4.** кои ги гаѓаа со камења од скаменета глина,
- 5. па Он ги направи како суво лисје, изјадено!

ЕЛ-КУРЕЈШ (Курејш) CVI

Во името на Аллах, Милостивнот Сомилосен!

- 1. Заради адетот на Курејшии,
- 2. адетот нивни да патуваат и зиме и лете:

نَارُ ٱللَّهِ ٱلْمُوفَدَةُ ٢

ٱلَّتِي نَطَّلِعُ عَلَى ٱلْأَفْعِدَ وَ۞

إِنَّهَا عَلَيْهِم مُّؤْصَدَةً ۞

نِ عَمَدِمُ مُذَّدَةٍ ١



ٱلْدَتْرَكَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْعَبِ ٱلْفِيلِ

أَلَة بَعِمَلُ كَيْدَ أَوْ فِي تَصْلِيلِ

وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيَّرًا أَبَابِيلَ ۞

تَرْمِيهِم بِعِجَادَوْتِن سِجِيلٍ ۞

فَعَلَهُمْ كَعَصْفِ مَأْكُولِم ۞



لِإِيلَافِ ثُسَرَيْشِ ۞ إِدَائِعُهِمْ رَجُلَةَ ٱلشِّسَلَاءِ وَٱلصَّيْفِ ۞

سورة الماعون ١٠٧ سورة الكوثر ١٠٨ الجزء ٣٠

3. па, нека го обожаваат Господарот на оваа Куќа,

4. Кој ги нахрани по гладот и ги обезбеди по стравот!

فَلْتَعْمُدُوارَتَ هَنذَا ٱلْبَيْتِ اللَّهُ

ٱلَّذِي أَطْعَمَهُ مِ مِنجُوعٍ وَءَامَنَهُم

ЕЛ-МАУН (Милосрдие) CVII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Го виде ли ти оној кој лаже за Денот ветен?
- 2. Па, тоа е оној кој го одбива јетимот,
- 3. и кој не поттикнува да се нахрани сиромавиот!
- 4. Тешко на оние кои клањаaT:
- 5. оние кои не внимаваат кон Намазот свој,
- 6. оние кои, така, се договараат,
- 7. и кои забрануваат ромашните да им се даде милосрдие.

شُولَةُ المِنْ الْمُناعِونَ

وأللّه آلتَحْنُوْ آلزيجيك

أَرَءَ يْتَ ٱلَّذِي يُكَذِّبُ بِٱلدِّبِ ۞

فَذَاكَ ٱلَّذِي يَدُعُ ٱلْمَاتِهِ مَنَ

وَلَا يَعُضُ عَلَىٰ طَعَامِ ٱلْمِسْكِينِ ٢

فَوَيْلٌ لِلْمُصَلِّينَ ١

ٱلَّذِينَ هُمْ عَن صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ ٥

ٱلَّذِينَ هُمْ مُرْاَءُونَ ١

وَكُمْنَعُونَ ٱلْمَاعُونَ ١

ЕЛ-КЕВСЕР (Изобилие) CVIII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. Да, Ние ти дадовме добро изобилно





إِنَّا أَعْطَنُنَكَ ٱلْكُونُمُ ١

مورة الكافرون ١٠٩ سورة النصر ١١٠ الجزء ٣٠

2. Па, клањај Му се на Господарот твој и заколи Курбан!

3. Оној што те мрази ќе остане без помен, навистина!

فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَٱنْحَدُّ ۞

إَن شَانِعَكَ هُوَٱلْأَبْتُرُ ٢

ЕЛ-КАФИРУУН (Неверници) СІХ

Во името на Аллах, Милостивнот Сомилосен!

- 1. Кажи: "О неверници!
- 2. Јас не го обожавам она што вие го обожавате,
- 3. а вие не го обожавате она што јас го обожавам,
- 4. а и јас не го обожавам она што вие го обожавате,
- 5. а и вие не го обожавате она што јас го обожавам.
- **6.** Вам верата ваша, а мене верата моја!

(2)(0)(4)



قُلْ يَدَأَيُّهَا ٱلْكَنفِرُونَ ١

لَآ أَعْبُدُ مَا لَعْبُدُونَ ١

وَلاَ أَنتُهُ عَلِيدُونَ مَاۤ أَعْبُدُ ٢

وَلآ أَنَاعَابِدُمَّاعَبَدتُمْ ١

وَلاَ أَنتُهُ عَلَيدُونَ مَا أَعْبُدُ ٢

لَكُرُدِينَكُو رَلِيَ دِينِ ٢

ЕН-НАСР (Помош) СХ

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Кога ќе дојде помошта и победата од Аллах,
- 2. и кога ќе ги видиш луѓето како влегуваат во верата Аллахова во дружини,



بِنْ إِلَيْ مَا الْحَالِيْ مِنْ الرَّحِيدِ

إِذَا جَاءَ نَصْرُ ٱللَّهِ وَٱلْفَتْحُ

وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدَّخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ أَوْلَكُمْ أَنَّ

3. па, слави Го, заблагодарувајќи Му се и прошка барајќи Му, Господарот твој. Он е Примач на покајанијата, навистина!

نَسَيَعْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَٱسْتَغْفِرَهُ إِنَّهُ. كَانَ فَوَّائِلُا ﴿

ЕЛ-МЕСЕД (Пламен) СХІ

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Нека пропаднат рацете на Ебу Лехеб, и тој пропадна!
- 2. Не му вредеше имотот негов, и она што го спечали.
- 3. Ќе се пржи во огнот преполн со пламени,
- 4. и жената негова која дрва носи.
- 5. На вратот нејзин ќе биде обесено јаже од пламен!

ЕЛ-ИХЛАС (Чистота) СХІІ

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Кажи: "Он, Аллах, Еден е!
- 2. Аллах Засолниште.
- 3. Не роди и не е роден,
- 4. и никој не Му е рамен!



بِنْ إِلَيْحِيَرِ

تَبَّتْ يَدَآ أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ ١

مَا أَغْنَىٰ عَنْـ أُمُ مَا أُمُّهُ وَمَاكَسَبَ ٥

سَيَصْلَىٰ فَازَا ذَاتَ لَهَبٍ ٢

وَأَمْرَأَتُهُ حَمَّالَةَ ٱلْحَطَبِ

فِ جِيدِ هَاحَبْلُ مِن مَسَدِ



بِنْ النَّهِ الْآمَرُ الرَّهِ

فُلْهُوَاللَّهُ أَحَـَدُ ۞

اللهُ الصَّاحَدُ ١

لَمْ سِيَلِدْ وَلَهُ يُولَىدُ ۞

وَلَمْ يَكُن لَّهُ كُفُوًّا أَحَدُّا اللهِ

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

ЕЛ-ФЕЛЕК (Мугра) СХІІІ

- 1. Кажи: "Се приклонувам кон Господарот на муграта,
- 2. од злото на онашто Он го создаде,
- 3. и од злото на темнината кога ќе поклопи,
- 4. и од злото на дувачите во јазли,
- 5. и од злото на завидливиот кога завидува!

EH-HAC (Jlyre) CXIV

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Кажи: "Се приклонувам кон Господарот на луѓето,
 - 2. Владарот на луѓето,
 - 3. Богот на луѓето,
- 4. од злото на оној кој лошо шепоти, скришно,
- 5. кој лошо шепоти во градите на луѓето,
- **6.** било од џиновите било од луѓето!



مِنْ الْرَحِيَالَ مِنْ الْرَحِيَالِ الْحَالَ الْحَالَ الْحَالِ الْحَالِ الْحَالِ الْحَالِ الْحَالِ الْحَالِ ال

قُلُ أَعُوذُ بِرَبِ ٱلْفَلَقِ ١

مِنشَرِمَاخَلَقَ ۞

وَمِن شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ١

وَمِن شَكِرً ٱلنَّفَكَتَ فِ ٱلْمُقَدِ ١

وَمِن شُرِّحَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ٢



قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ ٱلنَّاسِ ١

مَلِكِ ٱلتَّاسِ ۞

إِلَنْهِ ٱلنَّاسِ ﴿

مِن شَرِّ ٱلْوَسُواسِ ٱلْخَنَّاسِ ۞

ٱلَّذِي يُوَسُّوسُ فِ صُدُورِ ٱلنَّاسِ ۞

مِنَ ٱلْجِنَدِةِ وَٱلنَّاسِ ١

ОБЈАСНУВАЊЕ НА АРАПСКИ ЗБОРОВИ (КОИ СЕ УПОТРЕБУВААТ СЕКОЈДНЕВНО КАЈ МУСЛИМАНИТЕ), ИМИЊА, МЕСТА И ТОПОНИМИ

АБДЕСТ:

Миење на одредени делови од телото пред

ритуална молитва

АД:

Древен народ во Арабија

АДЕМ:

Адам

АДН:

Едн, врт еденски

A3EP:

Tepa

AJET:

Кур'анска реченица

AJKA:

Град чиишто жители го сочинувале народот

на Рогуел.

АЛА:

Тетка, сестра на таткото

AЛЛAX:

Сопствено арапско име на Бога.

AMAHET

Залог, предмет даден на чување.

APIII:

Престол

AXUPET:

Оноі свет

AXMEД:

Мухаммед

*БА'Л*А:

Име на идол

БЕДР:

Битката на Бедр (Место недалеку од Медина) каде се водела првата битка две

години по преселувањето на муслиманите од

Мека во Мелина.

БЕРЗАХ:

Меѓупростор; граница помеѓу овој и оној

свет.

*БЕРИ*ЌЕТ: Благодат

ВАСИЕТ: Завештание

ВЕДА: Идол во времето на Ное а подоцна кај

племето Килаб, во местото Думметул-

Ценлел.

ДАВУД: Давид

ДАЈЏО: Брат од мајка.

ЕБУ ЛЕХЕБ: Стрико и голем непријател на Мухаммед (а.с.)

ЕЦЕЛ: Крај; Судниот час кога мора да се умре; смрт;

коб; несреќа.

ЕНСАРИИ: Сојузници, помагачи, жители на Медина.

ЕХЛУЛ-БЕЈТ: Потомците на Мухаммед (a.c.)

ЕЈУБ: Јоб

ЗЕКАТ: Верска такса што ја даваа муслиманите

годишен порез на севкупната имовина, накит,

трговска стока и др. а се наоѓаат во

сопственост на една особа.

3EKEРИЈА: Захарие

ЗИХАР: Еден лош обичај кај Арапите кога мажот ја

бркал сопругата, изговарајќи ги зборовите: "Ти ми си забранета како плеќите на мајка

ми."

ЗУЛУМ: Штета, неправда, насилство, терор...

ЗУЛУМКАР: Штетник, неправеден, насилник...

ЗУН-НУН: Јона

ЗУЛ-КАРНЕЈН: Александар

ЗУЛ-КУФЛ: Езекиел

ИБАДЕТ: Побожност

ИБЛИС:

Ѓавол, враг.

ИБРАХИМ:

Абрахам

ИБРЕТ:

Поука

ИДРИС:

Хенок

ИЛЈАС:

Елијас, Елија, Елијах.

ИМАН:

Верување

ИМАМ:

Водач

ИМРАН:

Татко на Мојсие и Арон.

*ИНЦ*ИЛ:

Евангелие

ИНШАЕЛЛАХ:

Ако даде Бог.

ИСА:

Исус

ИСМАИЛ:

Исмаел, Јишмаел

ИСХАК:

Исак

ИТИКАФ:

Муслимански верски обичај последните десет дена од месецот Рамазан да се затвори или да остане во џамија еден побожен муслиман поради ибадет; во џамијата спие и се храни. Џамијата не ја напушта се до Бајрам освен

поради нужда.

ИФРИТ:

Зол цин, зол ѓавол.

ЈАКУБ:

Јаков

JAXJA:

Јое, Јован

ЈАСРИБ:

Медина

ЈАЦИЈА:

Вечерен молитвен обред

JEUYU:

Јог

ЈЕТИМ:

Сираче

ЈУНУС:

Јонас, Јона

ЈУСУФ:

Јозеф

КАБА:

Правец за ритуалите, молитви, при нивното

извршување кај муслиманите.

КАДАР:

Моќен, способен

KEBCEP:

Река во рајот.

КУРБАН:

Жртва; брав или говедо кое муслиманите го

жртвуваат на празникот Курбан-Бајрам и во

некои други прилики...

КУРЕJIII:

Племе од кое потекнува Мухаммед (а.с.)

ЛАТ:

Илол

ЛЕВХИ МАХФУЗ:

Соувана плоча на која се испишани сите

Божји одредби. И: Книга од која се објавени

сите Божји книги.

ЛУТ:

Лот

*МЕЏ*УЏ:

Магог

MEPJEM:

Марија

МЕСИХ:

Месија

MEHAT:

Идол кај Арапите.

микаил:

Микел

*МИРА*3:

Наследство

мизан:

Вага; посебна мерка според која ќе се мерат

добрите и лошите дела на Судниот ден.

*МЕДЈ*ЕН:

Мидјем, Медија

*МЕСЦ*ИД:

Место за клањање; џамија

МЕСЏИДУЛ ХАРАМ:

Пространо двориште околу Кабе каде се наоѓа изворот Зем-зем и местото на Абрахам во Мека

во Мека

МЕСИХ:

Месија, Исус

ми⊔о:

Стрико

*МИХ*РАБ:

Длабнатина во ѕидот во џамија каде што имамот раководи со заедничката молоитва.

МУСА:

Мојсие

 $HA\Phi AKA$:

Божје давање

HECP:

Идол

HYX:

Hoe

 $\Pi E J \Gamma$ АМБЕР:

Пратеник

PAMA3AH:

Месец на постот кај муслиманите

PYKY:

Постапка при извршување молитва.

'PCK:

Нафака, во смисла кога секој се раѓа со она што му е дадено како нафака од Аллах.

САБАХ:

Утринска молитва.

САБОТА:

Сабат

САЛИХ:Пејгамбер Божји испратен до народот Семуд.

САФА-МЕРВА:

Две свети ритчиња во Мека во непосредна близина на Каба. Тука аџиите извршуваат

еден од аџиските ритуали.

САХИФИ:

Страници објавувани до некои поранешни

пејгамбери.

САДАКА:

Милосрдие

САМИРИЈА:

Самири

CEBE:

Кралството на Саба

*СЕЦД*Е:

Да се поклони; дел од молитвата кога со

челото и носот се допира местото каде се

клања.

СЕМУЦ:

Древен народ

СЕЛАМ:

Спас; поздрав.

СЕЛАМ АЛЕЈКУМ:

"Нека е мир (спас) врз вас" -поздрав меѓу

муслиманите

*СЕЛС*ЕБИЛ:

Име на извор во рајот

СИНА:

Синај

СУЛЕЈМАН:

Соломон

CУBA:

Идол, кип

СУРА:

Поглавје, заглавие.

 $TA\Gamma YT$:

Погрешен бог кој поттикнувал на грев. Се

однесува на секој предмет кој се обожава

освен Бога.

ТАЛУТ:

Крал; го означува Сеула.

TEBPAT:

Topa

TУВA:

Света долина

TEJEMMYM:

Ритуално допирање лицето и рацете до лактата; оваа пракса го заменува абдестот (миењето) пред обредниот ритуал и бањањето по сексуалниот однос и ејакуација доколку

нема вода.

JAXJA:

Пратеник Божји

*ЈАЦИ*ЈА:

Вечерна молитва кај муслиманите.

*ЈЕЦУ*Ц:

Гог

ЈУНУС:

Јонас, Јона

УЗАТ:

Идол во предисламско време

*УЗЕИ*Р:

Езра

УМРА:

Мал аџилак кој се извршува во кое било

време.

ХАРУН:

Арон

XALILI:

Ацилак

ХАРФ:

Буква

XACPET:

Tara

ХАЛАЛ:

Дозволено

XAPAM:

Забрането

*ХИЦ*Р:

Држава (место) на Салих

ХУРИЈА:

Џеннетска, рајска убавица; жена со крупни

убави очи како кај газелата.

УММУЛ-КУРА:

Мајка на градовите (се мисли на Мека)

*ЦАХИ*ЛИЕТ:

Предисламски период; непосреден период

пред појавата на Исламот.

*ЏЕБР*АИЛ:

Габриел

UEHHET:

Pai

LIEXEHHEM:

Пекол

*ШИЗИ*ЈА:

Порез

ЦИН:

Невидливо духовно битие

∐УЗ∶

Дел од Кур'анот кој содржи дваесет

страници.

*ЦУМА-*НАМАЗ:

Молитвен ритуален обред во петок

*ЏУН*УБ:

Така се нарекува муслиман или муслиманка

од моментот на полниот однос, ејакулација

или полуција се додека не се избања.

*ШЕЈ*ТАН:

Bpar, ѓавол

*ШЕХ*ИД:

Оној кој ќе погине на Аллаховиот пат

*ШУА*ЈБ:

Јетро, Јитро Рогуел

ИНДЕКС

на Кур'ански теми според ајетите

(При изработката на индексот се користев со повеќе индекси направени при преводот на Кур'анот на повеќе светски јазици а најмногу со индексите на преводите на Кур'анот на бошњачки: Kur'an Časni, печатен во повеќе различни Чаушевиќ-Панца изданија; најновиот превод на бошњачки Енес Кариќ, Prijevod Киг'апа, Сараево 1992; потоа со индексот на преводот на Мухаммед Хамидуллах Le Saint Coran, Парис 1989 и со индексот на преводот од Јусуф Али The Holy Qur'an, Бејрут 1413 (хиџретска година). Но, најмногу се послуживме со книгата "Тематска класификација на Кур'анските ајети" од Мухаммед Фуад Абдул-Баки печатена на бошњачки, во издание на "Ел-Калем", Сараево и на албански јазик во издание на Исламската заедница во Македонија во Скопје 1995. Индексот е, секако, ограничен, но колку-толку дава основни упатства во содржините на Кур'анската проблематика).

Абдест IV 43; V 6,7

A_A VII 65; IX 70; XI 50; XIV 9; XXII 42; XXV 38; XXVI 123; XXIX 38; XXXVIII 12; XL 31; XLI 13, 15; XLVI 21; L 13; LI 41; LIII 50; lIV 18; LXIX 4, 6; LXXXIX 6.

Адем II 30, 34, 35, 39; III 33, 34, 59; V 27; 25; V 30, 34; VII 19-27,31,35; XVII 61,70; VIII 50; XIX 58; XX 115-122,

Ахмед LXI 6

Ajшa XXIV 11

Аллах (За неговото постоење и создавање на се) VI 73-78; XIII 2-4; XXII 18; XIX 61,63 LXII 13-39; XXXVII 1-5

Аллах (За тоа дека Он е еден и единствен и дека е вистински Творител, дека нема керка ни син, дека не родил и не е роден 116, 117, 163, 165, 255; III 2,5,6,18; IV 48,49,116; V 17, 72-77; VI 21-

CX3

24,56,80,81,94,100-103,106,148;IX28;X18,28-36,66,68-70:XIII16.33.34XVI25.36.57.62.72.73:XII22.39.40.42-4411: XIX35.88-91;XXI18-25,26-29;XII31,34,71;XXIII91,92;XXV 1.2:XXVII 59-65; XXVIII 62-75. 88: XXX 40; XXXIV 27: XXXVII 4.5.149-163:XXXIX4.14.15.27.29-32.36-3843-46.64-67:XL3.12-15,20,66:XLI 6,7,37,38; XLIII 15, 81-83,87; XLIV 8,9; XLVI 5,6; LI 51;LIX 1,22-24; LXXII 3; CXII 1-4

за

Неговото дело во светот) III Аллах(За Неговото битие, 1,15,77,98,107,135,143,160,163,164,182,190,199,204,205,207,211, 212, 218, 51,253,255,263,267,276; 4,8,9,30-32,54,87-2, Ш 89,108,129,134,140,146,155,157,173,174,178; V23,25,28,34,43,64,70,79,88,95,96,98-100,105,106,110,122,129,137,142,143,147,149,152,168,169; V 41, 48, 95; VI 12. 16,35,44,45,110,136,147,151,152; VII 4,99,143,179-183; VIII 30; IX 115, 117,118; X 11,21,60,102,103; XI 6,102,121,122; XIII 6,30,31,33,41,42; XIV 4,7,8,27,47,51; XV 78,79; XVI 37,45-47,61,81,93; XVII 20,21,25,44,77,110; XVIII 109; XIX 83,84,92; XX 14; XXI 36,42,110; XXII 40,60,65,70; XXIV 41; XXV 58,60-63; XXVII 50,73 XXIX 60,62; XXX 17, 47, 50; XXXI 24; XXXII 6,22; XXXIII 24,43,54,62; XXXIV 1,2,26; XXXV 2,8,11-13,15,34,38,43,45; XXXVI 33-35,37-40,43,44; XXXVII 171-182; XXXIX 21,23,37,53; XL 3,10,20; XLI 24,25,46; XLII 23, 26,28,30-34,44,46,51; XLIII 17, 18,32,40- 42,79,80; XLIV 16; XLV 23; XLVIII 23; L 38; LI56; LII 28; LIII 32; LIV 50; LVI 4-6; LVII 1,11; LVIII 2,7; LIX 21; LX 6,12; LXI 5,10-13; LXVII 3,5,18, 19-30; LXVIII 44,45 LXXIV 3-5,56; LXXIX 27-33; LXXX 12,14; LXXXVI 5-9,15-17; LXXXIX 1-14; XCI 7,8;XCVI 4,5; Аллах (Бог, како семожен) I 1; II 22,74,115-117,164,255,259,260,284; III

5,6,83,97,189; IV 126,131-134; V 48; VI 1,3,12-15,17,18,59-Аллах 65,95- 99,103; VII 54; IX 116; X 3-6,18,61; XI 6,56; XIII 8-10,12-18; XIV 19,20,32-34; XV 16-25; XVI 1-8,10-22,40,48-52,60,61,74,77,79-81; XVII 25; XVIII 109; XIX 65; XX 6-8; XXII 61-66,74-76; XXIV 35, 41-45; XXV 45-50,53; XXVII 59-65; XXIX 21,22,52; XXX 19- 28,46,48; XXXI 10,1,16-XXXIV 24; XXXV 3, 15, 41; XXXVI 1,36,41,42; XXXIX 5,6,21,62,63; XL 61-65,68,69,19; XLI 39,47,48; XLII 4,5,9,11,12,19,29; XLIII 9-13,85; XLVI 33; XLVIII 14; L 6-12; LI 20-23, 47-50, 56-60; LIII 42-55; LV 1-30; LVII 1-6,17; LXVII 1-4,13-17; LXXX 23-32; LXXXV 13-16; CV 1 Аллах (Аллах и Денот суден) II 210; III 83,109; X 56; XI 123; XXII 48; XXIV 64; XXX 11; XXXI 22; XXXII 4,5; XXXIX 7; XLIII 14, 85;LIII 42; LXXXV 13; XCVI 8; Аллах (Аллах и Неговите наредби) II 83; VI 151-153; VII 33; XXII 30; XXIII 96; XXXI 14; XLI 34; XLII 36-43; XLIX 8-12; LVIII 9; LXXIV 3-7 Аллах (Аллаховата љубов) II 165,177,

186; III 31,32,91; XXI 90; XXIV 31; LVIII 7 Аллах (Аллах како потпора, врз Кого се потпираат верниците и се останато) XXVII 217-220; XXXIII 3; LXIV 13; LXV 3 Аллах (страхопочит кон Hero) II 74, 150, 194, 212; III 102,200; V 93; VI 72; VII 35; VIII 2, 29; X 31; XV 45; XVI 30,51,52; XXII 34; XXXIII 1,2,70; XXXIX 61; LIX 18; LXIV 16; LXV 5; LXVII 12; LXXIV 56; Аллах (Неговите мелеки) II 30-34, 98, 102, 161,177,210,248; III 80, 123-125; IV 97; VI 8,9,61,93; VII 11,12,37; VIII 9,12,50; X 21; XIII 11, 23, 24; XV 28- 43; XVI 2,28,32,33,57; XVII 40, 61-65; XVIII 50; XX 116,117; XXI 26-28; XXII 75; XXXII 11; XXXIII 43; XXXIV 40,41; XXXV 1; XXXVII 1-4, 149-157; XXXVIII 71-85; XL 7; XLI 30-32; XLII 5; XLIII 16-22,60,77; XLVII 27; L 17-19; LIII 26-28; LXIX 17; LXX 1- 4; LXXIV 28-31; LXXIX 1,2; LXXXVI 4; LXXXIX 22,23; Аллахов непријател IX 1-9; Аллахов народ V 18; Аллахова помош VI 135 Аллахова правда II 286; IV 110-112; VI 132,160; VII 29,30,179; XVI 36; XVIII 65-85; XXI 35; XXIV 21; XXXIII 70-73; XXXV 18; XXXIX 9; XLVI 18, 19, 34; LIII 31,32,38-41; Аллахова вера II (бериќети) 137,138; Аллахови благодати П 5-7, 64,105,213,345,253,255,269,275;III73,74,129;VI 25,83,88,111,112,125,126,149;VII30,178,186;IX28;X 25,49,96,100,101,107; XI 9,118,119; XII 110; XIII 26, 31,33; XIV 4; XVI 9, 198,109; XVII 18-20,30,45,46,86,87; XVIII 57; XIX 76; XXI 9; XXII 16,18; XXIV 21,38,46 XXVIII 56; XXIX 62; XXX 36,37; XXXIV 39; XXXV 8; XXXVI 43,44; XXXIX 23; XLII 13,27; XLV 23; XLVII 17; XLIL 7,8; LVII 21,28,29; LIX 19,20; LXII 4; LXIV 11; LXXVI 27-31; Аллахова предестинација IV 78, 79; X 61; XVII 16; LIII 39; Аллахова камила VII 73; XI 64; XXVI 155,156; LIV 27, 28

Алкохолни пијалоци IV 43

Азер VI 74; LX 4

Арапи II 189; IV 7, 19, 22, 23, 119, 127; V 3, 102; VI 137, 140; IX 38; XXXVI 14; XCVIII 1,2.

Арапски јазик XII 2; XIII 37; XVI 103; XX 113; XXVI 195; XXXIX 28; XLI 3, 41; XLII 7; XLIII 3; XLVI 2.

Арафат II 198

Арш (Престол) XII 100; XXVII 23, 38, 42; VII 53; X 3; XIII 2; XVII 43; XX 5; XXI 22; XXIII 87, 116; XXV 29; XXII 26; XXXII 4; XXXIX 75; XL 7, 15; XLIV 82; LVII 4; LXIX 17; LXXXI 21; LXXXV

Асхабул-кехф XVIII 9-22, 25, 26

Аскетизам II 207; IV 66-68; XXII 34; LXI 10-13

Астрономија (За небото, небеските спратови) II 29, 189; X 5; XV 16, 17 XVII 12; XXI 33; XIII 17; XXXVI 37-40; XXXVII 6-8; LXVII 5; LXXIX 27,28; LXXXVI 1-3, 11

Бал XXXVII 125

Бедеми III 23,24; VII 46-49; XXXIX 19

Безработица (празен говор) LXXIV 45

Берикети II 5-7, 64, 105, 213, 345, 253, 255, 269, 275; III 73, 74, 129; IV 175, 85; VI 25, 83, 88, 111, 112, 125, 126, 149; VII 30, 178, 186; IX 28; X 25, 49, 96, 97, 100. 101, 107; XI 9, 118, 119; XII 110; XIII 26, 31, 33; XIV 4; XVI 9, 108, 109; XVII 18- 20, 30, 45, 46, 86, 87; XVIII 57; XIX 76; XXI 9; XXII 16, 18; XXIV 21, 38, 46; XXVIII 56; XXIX 62; XXX 36, 37; XXXIV 39; XXXV 8; XXXI 43, 44; XXXIX 23; XLII 13, 27; XLV 23; XLVII 17; XLIX 7, 8; LVII 21, 28, 29; LIX 19, 20; LXII 4; LXIV 11; LXXVI 27-31;

Бедр III 13; VIII 5, 19, 42, 48.

Бедуини IX 90,97; XXXVII 20; XIIX 14.

Берзах XXIII 100; LV 72; XCV 1.

Бењамин(Bratot na Jusuf) XII 58.

Библија II 4,5, 41, 44; III 19.

Благост XXXI 18, 19.

Блуд IV 15, 16; XVII 32; XXIV 2, 10, 33; XXV 68; XXXIII 30; LXV 1

Богобојазливост II 177,189; III 17; V 87; VII 26; IX 17,18,107-109; XVII 106-109; XXV 72-76; XXVIII 55,83; XXX 30; XXXIII 35; XXXIX 33,34; LXX 15-35; XCVIII 5

Борба на Аллаховиот пат IV 94; VIII 58; IX 36,38-52; XLVIII 16,17

Брак (žенидба и мажачка, маж и жена) II 102, 187,197,221,223,228; IV 3,4,19,22-35; V 5; VII 189,190; XXIV 3,26,32,33; XXX 21; XXXIII 37; LX 10-12

Брак (развод на бракот) II 225-233,236,237,241,242; IV 19-21; XXXIII 49; LVIII 3,4; LXV 1,2,4-7

Брдо Тур II 93; IV 154; XX 80; XXVIII 44,46; LII 1-7

Буцет(Имот) II 200-202; III 10; VIII 28, 36; XVI 71; XVIII 46; XXVIII 76-82; XXXIV 34-37; LVII 20; LXIV 15; LXXIV 6; LXXXIX 20; XCII 14-21; CII 1-8; CIV 1-4

Вавилон II 102

Васиет II 132, 180, 182, 240; IV 5, 6, 11, 12, 131; V 106; VI, 144,151-153; XIX 21; XXIX 8; XXXI 14; XXXVI 50; XLII 13; XLVI 15; LI 53; XC 17; СШ 3

Вести IV 83; XXXIII 60-62; XLIX 60

Вагање и исправно мерење II 100; VI 152; XVII 35; XXXIII 23,24; LV 7-9; LXXXIII 1-5; CIII 1-3

Вера (дин) II 120, 130, 132, 135, 217, 156; III 19, 83, 95; IV 125, 146, 171; V 3, 54, 57, 77; vi 70, 137, 159, 161; vii 29, 51, 88, 89; VIII 39, 49, 72; IX 11, 12, 33, 36, 122; X 22, 104, 105; XII 37, 38, 40; XIV 13; XVI 52, 123; XVIII 20; XX 30-32, 43; XXII 78; XXIV 2, 25, 55; XXIX 65; XXXI 32; XXXIII 5; XXXVIII 7; XXXIX 2, 3, 11, 14; XL 14, 26, 65; XLII 8, 9, 13, 21; XLVIII 28; LX 8,9; LXI 9; XCVIII 4, 5 Вера (ширење) XXVI 214; XXIX 69; L 45; СХ 1-3; Vera (повик во вера) XVI 12; вера (Аллахова) II 137, 138

Верници II 257, 285; III 110, 179; VI 122; IX 71, 119; XI 17, 112, 113; XVI 91, 95, 96; XXV 63-68, 70-76; XXVIII 61; XXIX 2-5; XXXII 15-19; XXXIII 21, 35, 58; XXXIX 11-14; XLVIII 29; XLIX 15; LVII 12, 16, 19; LXXXVII 14, 15

Верување (неисправно) II 177, 189; V 103

Ветар II 164; III 117; VII 57; X 22; XIV 18; XV 22; XVII 69; XVIII 45; XXI 81; XXII 31; XXV 48; XXVII 63; XXVII 63; XXX 46, 48, 51; XXXIII 9; XXXIV 12; XXXV 9; XXXVIII 36; XLI 16; XLII 32-34; XLV 5; XLVI 24, 25; LI 41, 42; LIV 19, 20; LXIX 6, 7

Вештини V 90; XXXIV 10-13

Византијци XXX 2-4.

Вино II 219; V 90, 91; XLVII 15

Вистина XVIII 29; CIII 2, 3

Вода XI 7; XXI 30Ć

Воена добивка VIII 1, 41; XLVIII 19, 20; LIX 6-10; LX 11

Воени упатства IV 101-103

Воени заробеници VIII 67, 68, 70, 71

Воени чуда на пејгамберот VIII 5-12; IX 25-27

Војување IV 72, 73, 88-91; IX 38-57, 81-84, 86-89, 91-96, 111; XXXIII 9-21

Bojcка VII 60

Врлина XLI 8

Време С 103

Вредност на времето С III

Генеалогија XXXIII 5

Гилгамеш XVIII 60

Горделивост IV 36, 172, 173; XVI 23-29; XVII 37-38; XXXII 15; XXXIX 60, 70; XL 76, 35

Грев II 209, 286 IV 31; VI 120; XXIII 118; XL 2, 3, 55; XLVIII 1-5; LVII

Групи II 253; III 7, 19, 20, 73, 78, 105; IV 150, 151; VI 112, 113, 159; XV 90-93; XXI 93; XXIII 53-61; XXX 31, 32; XLII 13, 14; XCVIII 4

Давуд II 251; VI 84; XXI 78-80; XXXIV 10, 11; XXXVIII 17-26

Дар на идолите (киповите) V 4; VI 136; XVI 55; XXXIX 3

Ден на пресметката (ден во кој ќе се полага сметка за добрите и Π 48. 113. 165-167,254,259,281; пела) лошите 9,10,25,30,106,107,162,163,185,194;IV87;VI12,36,38,51,60,128,130-134; VII 6-10, 57; X 45-54; XI 102-105; XIII 2,5; XIV 21,22,42-52; XVI 38,39,77,84,85,111; XVII 13,14,49- 52,71,72,97-99; XVIII 47-49,99-101; XIX 36-40,66- 68,93-95; XX 102-111; XXI 1,2,38-40,47,104; XXII 1,2,5-7,17,55-57; XXIII 15,16, 35-42,78-90,101-117; XXV 17-19,21-29; XXVII 65-72,82-85,87-90; XXVIII 62-67; XXX 12-16,50,55-60; XXXI 28,33,34; XXXII 10- 12,14,25-30; XXXIII 63; XXXIV 3-5,7-9,29,30; XXXV 9, 45; XXXVI 48-54,59-68,78-83; XXXVII 11-35; XXXIX 67-71,73; XL 10,11,16-18,59,60; XLI 19-23; XLII 17,18,22,47; XLIII 11,65-68; XLIV 10-16,34-37,40-42; XLV 24- 37XLVI 33-35; L 1-5,15,20-30,41-45; LI 1-14; LII 1-13; LIII 58-62; LIV 1-11,41-48; LV 31-40; LVI 1- 11, 57-74,88-96; LX 3; LXIV 7,9; LXVIII 35-44; LXIX 13-37; LXX 1-18; LXXIII 14,17-19; LXXIV 1-26,38-55; LXXV 1-15,22- 40; LXXVII 1-50; LXXVIII 1-5,17- 20,38-40; LXXIX 1-14, 34-46; LXXX 33-42; LXXXI 1-14; LXXXII 1-19; LXXXIII 1-21: LXXXIV 1-25: LXXXVIII 1-26: LXXXIX 21-30: XCIX 1-8: C 1-11: CI 1-11; CII 1-8

Дволични II 8-20; IV 138-143; V 33; IX 64-70, 73, 74; XXXIII 12- 18, 48; LVII 13-15; LIX 11; LXIII 1-4

Дволичност II 8,9, 14, 15, 204-206; IV 60-63, 88, 138-143, 145, 146; VIII 49; IX 64-68, 73-78; XXIV 47-50; XXIX 10, 11; XXXIII 24, 48, 73; XLVIII 6; LVII 13, 14; LIX 11; LXIII 1-8; LXVI 9

Деџал XVIII 1-4; XL 57

Деца II 233; III 10,116; IV 11,12,75,97,98,127,176; VI 137,140,151; VIII 28; IX 55,69,85; XVII 31; XVIII 46; XXXI 33; XXXIV 34,35,37; XLII 49,50; LII 21; LVII 20; LVIII 2, 17; LX 12; LXIII 9; LXIV 14,15; LXV 6; LXXI 21; LXXIII 17

Дело IV 32; X 67; XXVII 86; XXVIII 72,73; XXXIV 10-13; XXXVI 33-35; LXII 10

Дерогација II 106; XVI 101

Динар III 75

Добро II 44, 148, 195; III 115; VII 58; X 26; XVI 30; XX 112; XXIII 96; XXVIII 54; XLI 34,35,46; XCVIII 7,8

Добри дела II 44, 148,158; III 188; IV 40,114,124,173; V 9, 48; VI 70; XIII 22,23,29; XVI 97; XVIII 30,36,103-106; XIX 76; XXII 41,56; XXVIII 84; XXIX 7,9,58; XXXII 17; XXXV 32; XXXIX 35; XLII 23; XLVIII 29; СІІІ 1-3;

Доброчинство II 44, 177, 178, 195; III 172; IV 36, 128; XXV 70; XXVIII 77; LI 16; LV 60

Договор II 282

Договарање XIII 36,38

Доилка II 233

Долгови II 280, 282,283

Духот на борбата или ослободувањето

V 35; IX 29; XIII 41; XXI 44; XXII 39-41

Душа II 87, 253; III 145,185; IV 171; VI 70; VII 29; XVI 102; XVII 85; XXI 35,91; XXVI 193; XXIX 57; XXXI 34; XXXII 9; LXVI 12; LXIX 8,25,27; LXXVIII 38; LXXXII 1-5; XCI 1-10

Должност спрема родителите VI 151; XVIII 23-24; XXIX 8; XXXI 14-15; XLVI 15

Другарите на Иса (апостолите) III 52; V 111-112; LXI 14

Ебу Бекир IX 40

Ебу Лехеб СXI 1

Еден IX 72; XIII 23; XVI 31; XVIII 31; XXXV 33; XXXVIII 50; XL 8; XCVIII 8

Египет (Миср) II 61; X 87; XII 21,99

Ејуб IV 163; VI 86; XXI 83-84; XXXVIII 41-44

Ejka XV 78; XXVI 176; XXXVIII 13; L 14

Елјеса VI 86; XXXVIII 48

Евреи (Израелкани) II 40, 47, 83, 122, 211, 246; III 93; V 12, 32, 78, 110; VII 137; X 90; XVII 2, 101-104; XX 80; ; XXVI 17, 197; XXVII 76; XXXII 23; XL 53; XLIV 30; XLV 16; XLVI 10; LXI 6, 14

Ембриологија XXII 5; XXIII 14; XL 67; LXXV 38; XCVI 2

Енсарии IX 100, 117

Жени III 195; IV 1; LXXV 39; III 195; IV 32, 98, 99, 124; IX 72; XIII 23; XVI 97; XXXVI 55,56; XL 40; XLIII 69,70; XLVII 19; XLVIII 6; LVII 18; IV 34; II 228; XXX 21; LXIV 14; LXVI 10-12; XXIV 31; XXXIII 55,59; II 223; IV 34, 128, 129; XXXIII 51; XXIV 60; II 83, 234, 235, 240; IV 1, 36; VI 151; XVII 23, 24; XXIX 8; XXXI 14; XXX 4; XLVI 15, 16; LVIII 1,2; XVI 57-59; XLIII 16, 17; LXXXI 1-3, 8, 9, 14; IV 127; XXIV 32,33; II 221; IV 25; XXIII 6; LXX 30; IV 2-4; XXIV 2,6, 26; LXV 1-6; LXVI 1-5; II 226, 228, 241; IV 34; II 222; XII 28; IV 15, 19; XXXIII 28-34

Желба IV 32

Железо LVII 25

Женидба II 102, 187, 197, 221, 223, 228; IV 3, 4, 19, 22-35; V 5; VII 189, 190: XXIV 3, 26, 32, 33; XXX 21; XXXIII 37; LX 10-12

Живот II 28, 86, 200-202, 212, 214; VI 32; IX 69, 70; X 24; XI 15, 16; XIII 26; XIV 3; XVI 22, 23; XVII 10, 18; XVIII 7, 8, 45; XX 131; XXII 66; XXVII 66; XXVIII 60; XXIX 20, 64; XXX 6-9; XXXI 33; XL 39; XLI 21; XLII 20, 36; XLIII 33-35; XLIV 56; XLV 26, 35; XLI 20; LIII 29, 30; LVII 20; LXXI 17; LXXXIV 19; LXXXVII 16-19

Животни IV 118, 119; VI 38, 142; XVI 5-8, 66, 69, 79, 80; XXII 28; XXIII 21, 22; XXXVI 71-73; XL 79, 80; XLIII 12, 13

Забранети месеци II 194, 217; V 2, 97; IX 1-5, 36, 37

Задолжување II 280, 282, 283; IX 60

Зафалност III 144

Заклетва II 224, 225; III 77; IX 12, 13; II 224-225; V 89; XVI 92, 94; XLVIII 10; LXVI 2; LXVIII 10

Замисленост IV 36; XXXI 18

Заробеници VIII 67,68, 70, 71

3atLXXI 23

Заземање (Шефаат) II 255; IV 85; X 3; XIX 85-87; XX 109; XXI 28; XXXIV 23; XL 18; XLIII 86; LXXXII 19

Завидност СХІІІ 1-5

Заштитници XXIV 32, 33; XLIII 32

Завера XXXV 10; LVIII 9, 10

Зебур XVII 55; XXI 105

Зеид XXXIII 37

3ekat II 43, 110, 177, 215, 254, 263-269, 270-274; III 92, 134; IV 38; VII 156; VIII 3; IX 60, 67, 79, 80, 98, 99; XIII 22, 23; XIV 31; XVII 28; XXII 34, 35, 41; XXIII 1- 4; XXV 67; XXX 39; XXXI 2-4; XXXII 16; XXXIV 39; XXXV 29; XXXVI 47; LI 19; LVII 7, 10, 18; LVIII 12, 13; LXIII 10, 11; LXIV 16-18; LXIX 30, 31, 33, 34; LXX 24, 25 XCIII 10, 11; CVII 7

Зејнеб XXXIII 37

Зекерија III 37-41; VI 85; XIX 2-11; XXI 89, 90

Зеккум XXXVII 62-66; XLIV 43-46; LVI 51-54

Здружување XXIV 61; XXXVIII 21-24

Златно теле II 51, 54, 92, 93; IV 153; VII 148; XX 88

ZloII 27; IV 30; VI 135; XLV 19; XLIX 11

Злосторство заради верување II 114; III 186, 195 IV 69, 97, 98; XVI 41, 42; XXII 38-40, 58, 59; XXIX 56; LXXXV 1-10; XCVI 9-19

Знаменија (муџизи) II 243; VI 35-37, 109, 124; X 20; XII 105; XIII 7, 27, 31, 38; XVII 1, 59, 60; XX 133; XXI 116, 117; XXIX 50-52; XXXII 15; XXXIII 9; XL 35; XLII 35; XLIV 39

Знаење III 19, 20; IV 162; V 101; VI 50; X 39; XIV 1; XVII 85; XXXIV 6; XXXV 19-21; XXXIX 9; XLII 14; XLV 17, 18 XCVI 3-7

Зулкуфл XXXVIII 48

Зулкарнејн XVIII 83-98

Зулум IV 148; XLII 40

Зун-Нун ХХІ 87, 88

Иблис, Шејтан, Ѓавол, Сотон II 14, 34-36, 102, 168, 208; III 175; IV 38, 60, 76, 83, 119-120; V 90-91; VI 43, 68, 71, 112, 121, 142; VII 20, 22, 27, 175, 200-201; VIII 11,48; XII 5, 42; XIV 22; XV 17-18; XVI 63, 98; XVII 27, 53; XIX 44, 83; XXI 82; XXII 42-53 XXIV 21; XXVI 210, 221; XXIX 38; XXXI 21; XXXV 6; XXXVI 60; XXXVII 7-11; XLI 36; XLIII 36; LVIII 19; LIX 16; LXVII 5

Ифрит XXVII 38,39

Ибрахим II 124-140, 258, 260; III 33, 65-68; 84, 95-97; IV 54, 125, 163; VI 74; IX 70, 114; XI 69; XII 6, 38; XIV 35; XV 51; XVI 120; XIX 41, 58; XXI 51; XXII 26, 43, 78; XXVI 69; XXIX 16; XXXIII 7; XXXVII 83; XXXVIII 45; XLII 13; XLIII 26; LI 24; LIII 37; LVII 26; LX 4; LXXXVII 19; XCV 1

Идолатрија, идолопоклонство II 217; IV 50-52; V 60; VI 71, 136-139; VII 37, 189-198; IX 1-5, 113, 114; X 17; XII 106-108; XIV 28-30; XVI 56, 75, 76, 86-88; XVII 56, 57; XVIII 102; XIX 81, 82; XXII 12, 13, 73; XXV 3; XXIX 25, 68; XXXIV 22; XXXV 13, 14, 40; XXXVI 74, 75; LIII 19-25

Идолопоклоници (обожаватели на кипови) II 113, 118, 191; III 10, 91, 116, 119, 120; V 73; VI 29, 109, 136-138; VIII 39; IX 5, 6, 28, 36, 113, 114; XIII 31; XIX 66; XXII 15; XXVIII 62-64, 74; XLVII 4; LIII 28

Идрис XIX 56-57; XXI 85

Избор II 176, 221, 253; III 7, 78; V 101; VI 112, 121; VII 86; XI 110, 111; XVI 4, 116, 117; XXII 3, 4, 8-10; XXXI 20- 22; XL 4, 56; XLII 10, 16; LIII 28

Извршување на аманетот II 283; III 75, 76; IV 58; XXIII 8; LXX 32, 35

Измама VI 32; XXIX 64; XXXV 5; XLVII 36; LVII 20

Илјас VI 85; XXXVII 123, 130

Иман (Верување) XXXIII 72; II 108; LXII 1-4; V 5; XIV 18; XLVII 1; II 136; IV 136; X 105, 106; II 2-20; XXXII 15, 16; XLIX 15-18; III 193; XXXIX 17,18; II 154; LXIV 8; IV 57, 173, 175; X 63-65; XIII 28, 29; XIV 23; XVI 97; XVIII 103-108; XIX 60,96; XXI 94; XXX 15, 43- 45; XXXII 19; XXXIV 37; XXXXV 7; XXXIX 10; XLI 8; XLVII 1-3; VI 159; CVIII 7; II 82; XI 23, 24; VI 158; XX 112; XVIII 32-44; XCVIII 1-6; XL 84, 85

Имот IV 5; XVII 26-27; CII 1-2; IX 25;

Имран III 33,35

Инџил (Евангелие) III 3, 48, 65; V 46-47, 66, 68, 110; VII 157; IX 111; XLVIII 29; LVII 27

Ирем LXXXIX 6-8

Hca II 87, 136, 253; III 48-59; IV 157, 163, 171; V 46, 78, 110; VI 85; XIX 30-36; XXXIII 7; XLII 13; XLIII 58; LVII 27; LXI 6, 14; LXXII 9

Ислам (муслиман) II 12, 128-136, 208; III 19, 20, 52, 64, 67, 83-85, 102; IV 65, 125; V 3, 111; VI 14, 71, 125, 163; IX 74; XII 101; XV 2; XVI 81; 89; XXII 78; XXVII 31, 38, 42, 91; XXIX 46; XXXI 22; XXXIX 12, 22; XLIX 17; LI 36; LXVIII 35; LXXII 14

Исхак II 133, 136, 140; III 84; IV 163; VI 84; XI 71; XII 6, 38; XIV 39; XIX 49; XXI 72; XXIX 27; XXXVII 102, 112, 113; XXXVIII 45

Исмаил II 125, 127, 133, 136, 140; III 84; IV 163; VI 86; XIV 37, 39; XIX 54; XXI 85; XXXVII 102; XXXVIII 4

Исмевање XLIX 11; CIV 1,2

Исправност II 177; III 75, 76; VI 152; VII 85; VIII 27; XI 85, 86; XVII 34, 35; XXVI 181-183; XXX 38; LV 7-9; LXXXIII 1-3

Исправно мерење и вагање II 100; VI 152; XVII 35; XXXIII 23, 24; LV 7-9; LXXXIII 1-5; CIII 1-3

Jaxja III 39; VI 85; XIX 6, 15; XXI 90

Јакуб II 132, 136, 140; III 84; IV 163; VI 84; XI 71; XII 6, 38

Jасна Книга V 15; VI 59; X 61; XI 6; XVII 71; XVIII 49; XXVII 75; XXXVII 75; XXXIV 3; LXXXIII 7-9, 18-21; LXXXIV 7-12

Jесриб XXXIII 13

Јеџуд и Меџуџ XVIII 94; XXI 96

Jyhyc IV 163; VI 86; X 98; XXI 87; XXXVII 139; LXVIII 48

Јусуф VI 84; XII 4; XL 34

Jушуа XVIII 60-65

Ka6a II 125; III 96-97; V 2; V 95; VIII 35; XIV 37; XXII 26, 29, 33; LII 4; CVI 3

Кабил V 33-34

Калем (перце) LX 1; XC 4

Календар IX 36

Калуѓери V 82; IX 31, 34; XXIV 36-38; LVII 27

Камили XXII 36, 37

Камата II 275-280; III 130; XXX 39

Kapyн XXVIII 76; XXIX 39; XL 24

Катаклизма XI 67, 94; XV 73, 83; XXIII 41; XXIX 40; XXXVI 49, 53; XLI 13, 17; L 42; LIV 31

Казна за блуд XXIV 2-4

Кипови V 90; XXXIV 12, 13

Клевета IV 112; XXIV 4, 5, 18-20, 23, 25; XLIX 6; LXVIII 10-16; CIV 1

Kypeiш CVI 1

Коцка II 219; V 93-94

Кражба V 41

Кривогледност, завидност V 105; XVII 100

Кудус II 58, 259; XVII 4; XXI 105

Кур'ан II 44, 91, 97; III 3-4; IV 82; V 15-16, 101; VI 19; VII 204; IX 111; X 15, 37; XI 13-17; XVII 3; XIII 31; XV 91; XVI 98; XVII 9, 41, 45, 60, 82, 88-89; XVIII 54; XIX 97; XX 2; XXV 30,32; XXVII 1, 6, 76, 92; XXVIII 85; XXX 58; XXXIV 31; XXXVIII 1; XXXIX 27; XLII 31, 61; XLVII 24; L 1, 45; LIV 17; LV 2; LIX 21; LXXIII 4, 20; LXXX 23; LXXXIV 21

Курбан XXII 28, 34-37; CVIII 2

Космологија VII 54; XXXV 13; XXXVI 38; XLI 9-12; XLIV 10; LI 47; LXXI 14; LXXVII 8; LXXXI 1-3, 19

Лат L III 19

Лага XXII 30; LXI 2, 3

JIara II 264; X 22; XIV 32; XVI 14; XVII 66; XXII 65; XXIII 22; XXIX 65; XXX 46; XXXI 31, 32; XXXV 12; XL 80; XLIII 12, 13; XLV 12

Левхи Махфуз LXXXV 22

Лица III 106, 107; X 26, 27; XIV 49-51; XVIII 29; XXIII 103, 104; XXXIX 60; LXXV 22-25; LXXX 38-42; LXXXVIII 2-4, 8-10

Лов V 1, 94-96

Локман XXXI 12

Лоши дела VI 151; VII 28; XVI 90

Лоши особини II 65, 66, 85; III 137; IV 123; V 100; VI 135; X 27; XX 124-126; XXX 10; XXXII 21; XXXIX 26

JIyT VI 86; VII 80; XI 70, 74, 89; XV 59; XXI 71, 74; XXII 43; XXVI 160; XXVII 54; XXIX 26; XXXVII 133; XXXVIII 13; L 13; LI 24; LIV 33-34

Лутина III 133, 134

Љубов XXX 21

Љубомора II 90

Магија II 102, 103

Маѓионичари X 78-81; XX 58-73; XXVI 36-51

Мајка на градовите (Мека) VI 92; XXVIII 59; XLII 7; XLVI 27

Марут II 102

Материјални жртвувања и доброчинство II 83, 177, 261-263; III 15, 17; IV 36, 114; V 32; XXXIII 58; XLIX 11, 12; LXX 24, 25; LXXIV 44; LXXXIX 16- 20; XC 12-17; XCII 17-21; CVII 1-3; CVIII 3; CXII 1, 2

Медина IX 101, 120; XXXIII 60; LXIII 8

Медјен VII 85; IX 70; XI 84; XX 40; XXII 44; XXVIII 22-23,45; XXX 36

Меѓусебна карачка IV 59

Мека III 96, 196, 197; VIII 34, 35; XV 6-15; XVI 41; XXII 25-27; XXVIII 57-59; XXXVIII 15-20; XLII 7; XLIII 8, 31; XLVII 13; XLVIII 24; LXVIII 17-34

Мелеки II 30-34, 98, 177, 248; III 18, 39, 87, 124-125; IV 97, 136, 166; VI 8, 93, 111, 158; VII 11, 37; VIII 12, 50; XI 69; XIII 13; XV 7-8, 28-30, 57; XVI 2, 28, 32-33, 49; XVII 40, 61, 95; XVIII 50; XXV 21-22; XXIX 31; XXXII 11; XXXIII 43, 56; XXXVIII 71; XXXIX 75; XLII 5, 51; XLIII 11, 80; XLV 29; XLVII 27; L 17; LIII 26-27; LXIX 17; LXX 4; LXXIV 31; LXXVIII 38; LXXXII 10; XCVII 4

Мерјем III 36; IV 156-157, 171; V 17, 116; XIX 16; XXI 91; XXIII 50; LXVI 12

Мерва II 158, 196

Mexp II 229, 236-237; IV 19-20,24

Менат LIII 19-20

Mefуcи XXII 17

Мерјем XXI 47; LVII 25

Месеци II 217; IX 5, 36

Микаил II 98

Милост XC 12-17

Мина II 196

Ми'рац XVII 1, 60; LIII 13-14

Миср X 87; XII 21, 99; XX 85; XLIII 51

Mope II 50, 164; V 96; VI 59, 63, 97; VII 138, 163; X 22, 90; XIV 32; XVI 14; XVII 66, 67, 70; XVIII 60, 61, 63, 79, 109; XX 77; XXII 65; XXIV 40; XXV 53; XXVI 63; XXVII 61, 63; XXX 41; XXXI 27, 31; XXXV 12; XLII 32-34; XLIV 24; XLV 12; LII 6; LV 19, 20, 24; LXXXI 6; LXXXII 3

Морепловство X 22; XVII 66; XXXI 31; XLIII 12, 13

Мрав XXVII 18, 19

Мудрост II 129, 151, 231, 251, 269; III 48, 81, 164; IV 54, 113; V 110; XVI 125; XVII 39; XXXI 12; XXXIII 34; XXXVIII 20; XLIII 63; LIV 4, 5; LXII 2

Myca II 51, 60, 87, 92, 108, 136, 246, 248; III 84; IV 153, 164; V 20; VI 84, 154; VII 103, 142, 159; X 75; XI 96, 110 XIV 5; XVII 2, 101; XVIII 60; XIX 51; XVII 2,161; XVIII 60; XIX 51; XX 9; XXI 48; XXII 44; XXIII 45, 49; XXV 35; XXVI 10; XX 9; XXI 48; XXII 44; XXIII 45, 49; XXV 10; XXVII 7; XXVIII 3, 76; XXIX 39; XXXII 23; XXXIII 7, 69; XXXVII 14, 120; XL 23, 53; XLI 45; XLII 13; XLIII 46; XLVI 30; LI 38; LIII 36; LXI 5; LXXIX 15; LXXXVII 19

Мухаммед (карактерот на неговото пратеништво) II 119, 252; III 62, 79, 97, 144, 159; IV 105, 106; V 67, 99; VI 14, 19, 48; VII 158; XI 2; XIII 7;

XVI 64. 89: XVII 54: XVIII 110: XXI 107: XXII 49: XXV 56: XXVII 91-93; XXXIII 40, 45-47; XXXIV 28; XXXV 24; XXXVI 2-6, 69, 70; XXXVIII 65-70; XLII 6; XLVI 9; XLVIII 8, 9; XCIV 1-8; потврда на неговото пратеништво II 120; III 61, 63, 183, 184; IV 78, 79, 163, 166; V 19: VI 8-11, 20, 26, 35, 66, 67, 90; VII 184, 185, 187; IX 129; X 2, 15, 16, 41-43, 104; XI 12-14, 35; XIII 27, 36, 40, 43; XVI 82, 103; XVII 46, 47; XXI 3, 4, 5, 16, 17; XXII 49; XXIII 72; XXV 7-10, 57; XXIX 18; XXX 52, 53; XXXIII 48: XXXIV 47; XXXV 22, 23, 25, 26; XXXVIII 86; XLII 2, 7, 24, 48, 52, 53; XLIII 88, 89; LII 29-31; LIII 1-18; LXI 6; LXVIII 46, 47-50; општи напомени XIII 19; XXI 108, 109, 111; XXVIII 85; XXXIV 43-49, 50; XXXVI 7- 11, 76; XLIII 43, 45; XLVIII 13; LXV 10, 11; неговата особа ІІ 146; ІІІ 31, 32, 132, 152; ІV 41, 59, 64, 65, 69-71, 80, 113; V 49, 50; VI 104, 105, 107; VII 157, 188; VIII 20, 46; IX 58, 59, 61, 62, 63, 128; X 94, 95; XV 6-8; XVII 47, 48, 73-77; XVIII 6, 28; XXI 36, 41-43, 45, 46; XXII 42, 43; XXIV 51-56, 63; XXV 41-44, 77; XXVI 215, 216; XXVIII 45-47; XXIX 48; XXXII 3; XXXIII 6, 33, 36, 57, 69, 71; XXXVII 35- 39; XLI 6; XLII 15; XLVI 35; XLVII 33; XLVIII 10, 17; LII 31, 48; LVII 28; LVIII 5, 8, 9, 20, 21; LIX 7; LX 12; LXII 2; LXIV 12; LXVIII 1-7, 51; LXXII 18-24; LXXXVIII 21, 22; СХІ 1-5; некои негови карактеристики и дела V 11; VIII 1, 5-8, 30, 41; IX 40, 61; XV 87-99; XVII 1, 90-96; XXII 15, 52, 53; XXIV 11-16, 63; XXV 52; XXVII 79-81; XXXIII 6, 28-34, 38, 39, 50-53, 59, 60-62; XL 77, 78; XLVIII 28, 29; XLIX 1-5; LIX 6, 7; LXVI 1-5; LXXIII 1-9, 20; мигрирањето на Мухаммед а.с. во Медина XLVII 13; неговото племе Куреіш ЦВИ 1-4; Мухаммед а.с. во Медина IX 101; XXXIII 13, 60; LXIII 8; Мухаммед а.с. и мухапирите IX 43-57, 100, 117, 118; XXV 4; XLVI 10; XLVIII 24-27; LVIII 12; LIX 7-9; LXIX 40-47; LXXX 1-10; LXXXI 22, 24

Мухаџири IX 43-57; IX 101-117; XXV 4; LVIII 12; LIX 7-9; LXXX 1-10; LXXXI 22,24; XLVI 10; LXIX 40-47

Mycлимани XXVIII 52, 53; XLI 33; XLVIII 29

Надуеност VIII 47

Награда II 48, 85, 123, 191; III 87, 136, 144, 145; IV 93, 123; V 29, 33, 38, 85, 95; VI 84, 93, 120, 138, 139, 146, 157, 160, 164; VII 40, 41, 147, 152, 180; IX 26, 82, 95, 121; X 4, 13, 27, 52; XII 22; XIV 51; XVI 31, 96, 97; XVII 63, 98; XVIII 106; XX 15, 74-76, 127; XXI 29; XXII 50, 51; XXIV 38; XXV 15, 75; XXVII 90; XXVIII 14, 84; XXIX 7; XXX 45; XXXI 33; XXXII 17; XXXIII 24; XXXIV 4, 17, 33, 37; XXXV 36; XXXVI 54; XXXVII 39, 80, 105, 110, 121, 131; XXXIX 34, 35; XL 17, 40, 58; XLI 27, 28; XLII 40; XLV 14, 22, 28; XLVI 14, 20, 25; LII 16; LIII 31, 41; LIV 14, 35; LV 60; LVI 24;

LIX 17; LXVI 7; LXXVI 12, 22; LXXVII 44; LXXVIII 26, 36; XC 18, 19; XCI 1-10; XCII 19; XCVIII 8

Hamas II 3, 43, 45, 83, 153, 177, 238; IV 43, 100, 142, 162; V 6, 12, 58; VI 92, 162; VII 29, 31; VIII 3; IX 54, 84; XI 114; XIV 31, 37, 40; XVII 78, 110; XIX 55, 59; XX 14, 130; XXII 18; XXIV 41; XXIX 45; LXII 9-10; LXX 22-23; CVII 4-5

Накит VII 31, 32

НамераII 225

Наредба III 128, 154; IV 47; X 24; XI 40,58,66,76,82,94,101; XIII 2,31; XVI 1,2,33; XVIII 50

Народи II 213, 251; VII 34; X 19, 47-49

Народна власт II 247; III 26; IV 59, 83

Насилство LI 59

Наследство, наследник IV 7, 33, 176; V 5; VIII 75; XV 23; XIX 40, 80; XXI 89; XXVIII 58

Hебеса LXVII 3; LXXXVIII 12

Неверници II 114, 161, 162, 170, 171, 210; III 11, 86-88, 106, 107, 116, 117-120, 149; IV 18, 39, 56, 167-170; V 10, 36, 37, 47, 60-63, 73, 104; VI 1, 4, 5, 29-31, 33, 37, 39-47, 49, 57, 58, 70, 109-111; VII 40, 44-50; VIII 30-36, 38, 39, 50-57; XI 106, 107, 109; XIII 31; XV 2, 3, 88; XVI 33, 34; XVIII 29, 52, 53, 100; XX 128, 129, 134, 135; XXI 44-46; XXII 19-22, 72; XXIII 63-77, 93-96; XXIV 57; XXV 40, 55; XXIX 41-43, 52-55; XXXI 6, 7; XXXVIII 1, 2; XXXIX 16, 20; XLIV 43-48; XLV 3-11; XLVII 4, 12, 18, 29, 30, 34; XLVIII 13; LII 35-47; LIII 28; LVI 41-57; LXVI 9; LXIX 26- 29; LXX 36-44; LXXIII 10-13; LXXVII 7-40; LXXXV 17-20; LXXXVIII 1-7; LXXXIX 21-26; XCVIII 6; CIV 4-9; CIX 1-6

Неверување VIII 55; X 12, 22, 23; XI 9, 10; XVI 53-55; XVII 67, 83; XXIX 65; XXX 33, 34, 51; XXXI 32; XXXIX 7, 8, 49-51; XLI 49-51

Незнаење VI 54; VII 199; XVI 119; XXV 63

Ноќта ел-Кадр XCVII 1-5

Неморал IV 15, 16; VI 151; LXXX 40-42; LXXXII 14

Непријател XLI 34

Непријателство II 188; XXVI 227; IV 59, 29

Неред II 27, 60; V 33, 64; VII 56, 74, 85; XXVI 151, 152; XLVII 22

Hecp LXXI 23-24

Hecpeća XLII 30

Неџран III 61

Hyx III 33, IV 163; VI 84; VII 59; IX 70; X 71; XI 25, 89; XIV 9; XVII 3, 17; XIX 58; XXI 76; XXII 42; XXIII 23; XXV 37; XXVI 105; XXIX 14; XXXIII 7; XXXVII 75, 79; XXXVIII 12; XL 5, 31; XLII 13; L 12; LI 46; LIII 52; LIV 9; LVII 26; LXXI 1, 21, 27

Објава II 4, 23, 41, 91, 136; IV 47, 60, 162, 166, 175; V 47-49, 59, 64; II 2; VI 93; VII 196; X 94; XIII 19; XVI 24, 30, 101-102; XVII 106; XX 4; XXVI 192-193; XXXII 2; XXXVI 5; XXXIX 1-2; XL 2; XLI 2, 42; XLIV 3; XLV 2; XLVI 2; XLVII 20; LVI 80; LXXVI 23

Облаци II 164; VII 57; XIII 12; XXIV 40,43; XXVII 88; XXX 48; XXXV 9; LII 44

Оживување II 258-260; XXXII 10; L 11; LVI 47-50; LXIV 7

Озборување IV 148; XLIX 12; CIV 1

Оддаденост спрема Божјиот пејгамбер XL 10-18; LX 12

Одбојност VII 33; X 22, 23; XIII 25

Одмазда II 178, 179, 194; V 44, 45; XVI 126; XXII 60

Омраза V 8; CVIII 3

Освојување на Персија XLVIII 16

Ослободување робови II 177; IX 61; XXIV 33

Особина (морална) IV 25; V 5; XXIII 1, 5; XXIV 30; LXX 29, 35

Отпадниštvo од верата II 217; III 77, 86-91, 106, 177; IV 89, 90, 115, 137; V 3, 52-54; V 3; VIII 13, 14; XVI 106, 107, 112; XLVII 25-28, 31, 32; LX 11

Очајување XLI 49-51

Очигледност VI 135; XXXIX 39

Параклит LXI 6

Патници II 177, 215; IV 36; VIII 41; IX 60; XVII 26; XXX 38; LIX 7

Пајажина XXXIX 41

Педерастија IV 16; VII 80-82

Пејгамбер II 87, 98, 101, 108, 129, 143, 151, 214, 253, 285; III 81, 86, 101, 164, 179, 182; IV 42, 59, 64, 79-80, 83, 115, 136, 150-152, 164-165, 170; V 12, 19, 32-33, 55, 70, 83, 92, 99, 109; VI 10, 20, 34, 124, 130; VII 35, 157; VIII 13; IX 3, 13, 33, 61, 81, 128; X 47, 74; XIII 32, 38; XIV 4; XV 11; XVI 35-36; XVII 94; XXII 75; XXIV 54, 63; XXV 7, 20; XXXV 1; XL 78; XLIV 5; LI 52; LVII 25; LVIII 21-22; LXI 6; LXXII 27

Пештера и нејзините жители 9-22,25,26

Племиња IV 89, 90; XLIX 13

Плоден дожд XXXI 34; XLII 28; LVII 20

Победа III 13, 110, 111, 121-128; VIII 19, 42-45; XXXIII 26, 27

Побожност VI 63,64; VII 55, 205, 206; XI 23; XXI 89, 90; XII 34, 35,54; XXIII 1, 2; XXIV 30; XXVIII 83; XXXI 1, 19

Побратимување II 83; III 103; XLIX 10, 13

Повик во вера III 7, 41; IV 103; V 91; VI 68-70, 90, 126; VII 2, 63; VIII 2, 45, 57; XI 114; XII 104; XIII 19, 28; XV 6, 9; XVI 44 XVII 46; XVIII 101; XX 3, 99, 113,124; XXI 2, 7, 10, 48, 50; XXII 36, 40; XXIII 71; XXIX 45; XXXIII 41; XXXVI 11, 69; XXXVIII 1, 8, 49, 87; XXXIX 22, 23; XL 13; XLIII 5; L 37; LI 55; LII 29; LIV 17; LVII 16; LXIII 9; LXV 10; LXIX 12; LXXIV 49, 54; LXXVI 25; LXXX 11-12; LXXXVII 9-10

Поврзаност III 200

Поети XXVI 224-227

Поздрав (селам) VI 127; VIII 61; X 9, 10; XIII 24; XIX 62; XXI 102; XXV 63; XXXIII 44; XXXIX 73; LVI 26

Повик во борба и на оружје II58,59,154,190-195,216-218;244,246,247,249-252,261;IV74-78,84;VIII 20-26,39,40,46-48,55-57,59,60,65,66; IX 7-16,19-22,29,121,123; XVI 110; XXII 39,40, 58; XXIX 67; XXXIII 21,22,25; LXVII 4-7,20-24,35; XLVIII 4,7,18-27; LVII 10, 25; LIX 2-5,11- 14; LXI 4, 10-13

Повик во вера XVI 125

Покајание II 37, 54, 128, 160,222, 279; III 86-90, 128, 135, 136; IV 16-18, 26,27, 64,110,146; V 34, 39,40,71,74; VI 54; V 143,153,168,174;IX3,5,11,14,15,27,74,102,104,106,112,117,118,126; XI 3-5,52,61,75,88,90,112; XIII 27,30; XVI 119; XVII 25; XIX 60; XX 82, 122; XXIV 5, 10, 31; XXV 70, 71; XXVIII 67; XXX 31, 33, 41; XXXI 15; XXXII 21; XXXIII 24, 73; XXXIV 9; XXXVIII 1, 24, 30, 34, 44; XXXIX 8, 17, 54-59; XL 3,7,13; XLII 10,13,25; XLIII 48; XLVI 15, 27; XLIX 11,12; L 8, 32,33; LVIII 13; LX 4; LXVI 4,5,8; LXXXV 10; CX 3

Помагаčі (Енсарии) VIII 72; IX 100, 117

Помагање V 2; VIII 73; IX 71

Поправање на односите меѓу луѓето XLIX 9, 10

Пораз III 139-161,165-175,195-197

Порези VI 141; VIII 41; IX 29; LVIII 13

Пост II 183-185, 187

Посинување XXXIV 4

Последици од постапките IV 123-124; VI 160; XVII 13; XCIX 8

Послушност XXVI 151,152

Посредување XLIX 9,10

Потоп VI 6; XI 37-48; LIV 9-14; LXIX 11,12

Постапка спрема непријателот V 3, 36-37; XLI 34-35; XLII 41-42; LX 7, 9

Полигамија IV 3; VII 85

Праведност VI 152; VII 29; XLIX 9; LX 8

Правоверни (вистински верници) II 135; III 67,95; IV 125; VI 79, 161; X 105; XVI 120-123; XXII 31; XXX 30; XCVIII 4

Предавство IV 98, 99; XIII 42; XVI 45-47

Предност (давање предност) V 101; XLIX 12

Преферирање (давање предност) II 228,237,253; III 162,163; IV 32,34,95,96; VI 83,123,129,132,165; VIII 2-4; IX 20; XII 76; XVI 71,75,76; XVII 21,55; XX 75; XXI 71,73; XXXIII 66-68; XXXIV 31-33; XLIII 32; XLVI 19; LVII 10; LVIII 11

Прекумерност VII 31

Препелица и мана II 57; VII 160; XX 80

Презир IV 173

Пријателство III 28, 118; IV 33, 144; V 51, 55-58; IX 71; XXXIII 6; LX 1, 7-9

Примери II 17-20;26,171,174,261,264-266; III 59,117; VI 122; VII 40,58,176; X 24; XI 24; XIII 17; XIV 18, 24-26; XVI 60, 74-76,92,112; XVII 48,89; XVIII 32-45, 54; XXII 73; XXIV 34,35,39,40; XXV 9, 33, 39; XXIX 41,43; XXX 27,28,58; XXXVI 13- 27, 78-81; XXXIX 27-29; XLI 39; XLIII 8, 17,56,57,79; XLV 23; XLVII 3, 10, 15, 38; XLVIII 29; LVII 20; LIX 15, 16, 21; LXII 5; LXIII 4; LXVI 10-12,22; LXVIII 17-33; LXXIV 31

Припишување здруженик на Бога III 151; IV 36, 48; 116; V 72; VI 19, 22-24, 64, 78-81, 88, 94, 100, 106-107, 163, 190; X 18; XII 38; XIII 33; XVI 27; XVII 111; XVIII 52; XXII 17; XXVIII 62; XXX 31; XXXI 13, 15; XXXV 40; XXXIX 65, 67; XL 12, 42; XLIII 15; LII 43

Пристрасност III 73; IX 114

Природа или карактер XVI 68,69

Првиот грев II 35-39; VII 19-27; XX 115-124

Прогонувања од родниот крај II 84, 85; LX 8, 9

Пропаст на светот VII 187; XV 85; XVI 77; XVIII 21; XIX 75; XXII 1, 2, 7, 55; XXV 11; XXX 12, 55; XXXI 34; XXXIII 63; XL 46; XLI 50; XLIII 61, 66; XLVII 18; LIV 1, 36; LXXIX 42-46

Проституција XXIV 26

Протерувања од родниот крај II 84,85; LX 8,9

Прошка на луѓето II 173, 182,185, 225,267; III 28; IV 16,22,23; V 3, 89, 93; VI 54,55,119,145; XVI 106, 119XXIV 4,5,33 LXXIII 20

Прошка на гревовите III 159; IV 27,28,98,99; VII 199; XI 11; XXXIX 53; LIII 32; LXIV 14

Птица XXVII 20-28; CV 1-5

Пчела XVI 68, 69

Рамазан II 183-185, 187

Расипаност II 188

Расипништво VI 141; XVII 26,27, 29

Расправа II 67, 139, 150,176, 197, 213, 253, 258,285; III 19,20,61,65,66,75,103,105,152; IV 59,107,109,115,150,151; VI 25,80,121,153,159,164; VII 71; VIII 6,43,46; X 19,93; XI 32, 74,110; XIII 13; XVI 64, 125; XVII 53; XVIII 54, 56; XXII 3,8,67-69; XXIV 76; XXVIII 4; XXIX 46; XXX 31, 32; XXXI 20; XL 4,5,35,37,56,69; XLI 45; XLII 10, 13-16, 35; XLIII 57-59, 63,65; XLV 17; LVIII 1; XCVIII 4;

Разум XVI 78

Реторика VI 112; LV 1-4

РечXIV 24-26; XLI 21

Po6 II 221; IV 24,25,36; V 89; IX 60; XVI 71; XXIII 1,6; XXIV 33; XXXIII 50; XLVII 4; LVIII 3,4; LXX 30,35

Робови II 177

Роднина II 83, 177, 180, 215; IV 7,8,33,36,135; V 106; VI 152; VIII 41; IX 113; XVI 90; XVII 26; XXIV 22; XXVI 214; XXX 38; XXXIII 6; XXXV 18; XLII 23; LIX 7; XC 12-15

Родители XVII 23,24; XXIX 8; XXXI 14,15; XLVI 15-18

Себа XXVII 22; XXXIV 15; XLVI 27

Сабат II 65; IV 47, 154; VII 163; XVI 124; XVII 101

Сабејци II 62; V 69; XXII 17

Сафа II 158, 196

Салих VII 65,73; XI 61,89; XXVI 142; XXVII 45; LIV 24; LXXXXIX 9

Самири ХХ 85

Самоодговорност V 105; VI 104,164; XVII 15; XXVII 74,75; XXIX 6; XXXIV 25,42; XXXIX 7

Самоубиство IV 29

Свештеници V 63,82; IX 34; XXXII 24

Свети книги ІІ 78, 113, 121, 159; ІІІ 73,113,114; ХІІІ 38; ХХІХ 46

Сведоштво II 140,181, 204,282,283; IV 6, 15, 135; V 8, 106- 108; VI 19, 130,150; VII 37, 172; XI 17; XXIV 4, 6-9,23,24; XXV 72; XLI 20-22; LXV 2; LXX 33, 35

Селсебил LXXVI 18

Себичност V 105; XVII 100

Семејство II 215; IV 36; VI 151; VIII 41, 72, 75; XIII 23, 38; XVI 90; XVII 23, 24, 26; XXV 54; XXIX 8; XXXI 14; XXXIII 4, 6; XL 8; XLII 23; XLVI 15-18; LII 21; LVIII 2; LXIV 14, 15; CVIII 3

Семуд VII 65,73; IX 70; XI 61; XIV 9; XVII 59; XXII 42; XXV 38; XXVI 141; XXVII 45; XXIX 38; XXXVI 14; XXXVIII 13; XL 31; XLI 13, 17; L 12; L 43; LIII 51; LIV 23; LXIX 4-5; LXXXV 18; LXXXIX 9; XCI 11

Серафим LXXIV 8

Сирачињја II 83, 177,220; IV 2,3,5,6,8-10,36,127; VI 152; XVII 34; LXXXIX 16, 17; XC 12-15; XCIII 1-9; CVII 1,2

CKPOMHOCT XXIV 30; XXV 63; XXXI 18

Сиромашни II 155,156,177,273; XVII 26,28; XXIV 32; LXXX 1-12

Следбеници на Книгата III 69-72

Слон CV 1-5

CMPT III 143; IV 78; XXI 34, 35; LXII 8; LXVII 2; LXIX 8 Sovest VI 152; VII 200-202; L 16

Совпаѓање на мисли и лела IV 114

Сојузништво III 200

Солидарност XLIX 9, 10

Сомилост II 83; III 134

Сопственост II 29; VIII 1, 41; IX 111; X 55, 56; XXIV 29

Coн XXXIX 42

Спас и среќа II 189; XXII 77; LXII 10; XCII 1-7; XCIV 1-6

Сплетка II 102, 191, 193, 217; III 7; IV 91, 101; V 41, 49, 71; VI 23, 53, 111, 112, 121; VII 27, 155; VIII 25, 28, 39, 73; IX 47-49, 126; X 83, 85; XVI 110; XVII 60, 73; XX 40, 85, 90, 131; XXI 35, 111; XXII 11, 53; XXIII 97, 98; XXIV 63; XXV 20; XXVII 47; XXIX 2, 3, 10; XXXIII 14; XXXVII 63; XXXVIII 24, 34; XXXIX 49; XLI 36; XLIV 17; LI 13, 14; LIV 27; LVII 14; LX 5; LXIV 31; LXXXV 10

Срамота IV 148

Срце XVI 78; VII 43; X 57; XIII 27,28; XXIII 78; XXXII 9; XXXIII 4

Срдечност IV 28; XVII 53; XXVI 130,131; XXXIII 48

Среќа и спас II 189; XXII 77; LXII 10; XCII 1-7; XCIV 1-6

Сре́кници III 106, 107; VII 42,43; X 25,26; XI 108; XV 45- 48; XVIII 107,108; XXI 101-103; XXII 23,24; XXV 24; XXXI 8,9; XXXII 15-17; XXXV 33; XXXVI 54-58; XXXIX 73-75; XLIV 51-57; XLVII 15; LII 17-20; LV 46-47; LXIX 19-24; LXXVI 11-22; LXXVII 41-44; LXXVIII 31-36; LXXXIII 22-28; LXXXVIII 8-16

Старост XVI 70

CTAB II 193; III 85; IV 89; V 33, 34, 51; VIII 55-57; IX 5, 23, 24, 29, 113, 114, 73, 123; XXVIII 86; XLVII 4; LVIII 22, 5; LX 1, 2, 4, 13; LXVI 9; LXVIII 8,9; LXXI 26

Страст III 14; IV 135; XXVIII 50; XXX 29; XXXVIII 26;

Сомневање II 147; VI 116; X 36, 94,95; XXII 11; XXXIV 51-54; XLIX 12

Создавање II 29; III 190; VII 29; XI 7; XIII 3-5; XVI 4- 14,65-67,79-81; XXI 30-32; XXII 5; XXIX 19, 20, 40; XXXI 10; XXXV 27, 28; XL 57; XLI 9- 12; XLVI 3; L 38; LIV 49, 50; LVII 4; LXV 12; LXXVI 27-29; LXXVIII 6, 7

Создавање од ништо VII 29

Стекнување заработка и доброволен избор на дела

II 90; IV 111; V 105; VI 70; VII 172, 173; X 44, 108, 109; XI 21, 101; XIII 11; XVII 15-17, 84; XVIII 7,8,29,58,59; XXIII 62; XXIX 3; XXXIII 72; XXXV 18; XL 9; XLI 46; XLII 20; XLV 15, 21, 22; XLVI 19; LIII 31, 38-41; LXV 7; LXVII 1, 2; LXXIV 38, 55, 56; LXXVI 29-31; LXXXI 29; XC 10; XCI 7-10; XCII 12, 13;

Судено и одредено (од Бога) III 145, 154; VI 2, 35; VII 34; VIII 17; X 49; XI 6; XIII 31; XIV 4; XV 4,5; XVI 37; XVII 58; XXIII 43; XXVII 74,75; XXXIII 38; XXXIV 3; XXXV 8, 11; XXXVI 7-10; XXXVII 96; XLII 8; LIV 51-53; LVII 22; LIX 3; LXV 3; LXXI 4; LXXII 25-28; VII 178,179; XVI 36; XXXII 13

Судење по правда II 286; IV 58-60; V 8, 41, 45-48; VI 152; VII 29; XXI 112; XXXV 18; XXXVI 19; XXXIX 9, 46; LIII 39, 40; LXV 7

Сулејман II 102; VI 84; XXI 78,79,81,82; XXVII 15- 44; XXXIV 12-14, 15-21; XXXVIII 30-40

Сурла VI 73; XVIII 99; XX 102; XXIII 101; XXVII 87; XXXVI 51; XXXIX 68; L 20; LXIX 13-15; LXXVIII 18; LXXIX 6-8; LXXX 33-37

Taryt II 256, 257; IV 51, 60, 76; V 60; XVI 36; XXXIX 17

Тајни здруженија LVIII 8, 10

Талут II 247-251

Толеранција II 62, 82, 109, 139, 256; III 20, 64, 73, 113, 114, 199; IV 162; V 44, 46-48, 69; VI 52, 53, 68, 69, 108; VII 87; X 99, 100; XX 130; XXII 40, 67-69; XXV 63; XXIX 46; XXXI 15; XXXIII 48; XXXIX 3; XLII 15; XLV 14; XLVI 13, 14; LVI 13, 14; LXXIII 10; CIX 1-6

Трговина II 198; IV 29; LXII 10, 11; LXXXIII 1-3

Тројство IV 171; V 73; VI 151

Трпеливост II 45, 103, 155-157, 177; III 15-17, 200; XVI 126-128; XX 130; XXI 85; XXII 34, 35; XXVIII 54, 79, 80; XXIX 58, 59; XXXI 17; XL 55; L 39; LXXIII 10; LXXVI 24; XC 17; CIII 1-3

Чад XLI 11; XLIV 10, 11

Чест XXXV 10

Чесност XXXIII 1, 5, 7-7, 70; XXIV 33; LXX 29-31

Чистота XXII 29; XLVIII 27; LXXIV 1-4

Чистење XXIII 1-3

Чисто срце 70, 71

Човек II 28-33, 213; IV 1, 28; VI 98; VII 29, 189; X 19; XV 26-35; XVI 4-18, 65-67, 78, 80, 81; XVII 11, 67-70, 83; XVIII 54; XX 123; XXI 37; XXII 5, 11; XXIII 12-14, 17-22; XXVII 62; XXIX 65; XXX 36, 41, 54; XXXI 20,

29; XXXII 7-9; XXXIII 72; XXXV 11-13, 15, 27, 28; XXXVI 77; XXXVIII 71-74; XXXIX 6, 49; XL 64, 67; XLII 48; XLV 12, 13; XLIX 13; LXX 19-21; LXXVI 1-4; LXXVIII 8-16; LXXIX 27-33; LXXX 17-22; LXXXVI 5-10; LXXXIX 15, 16; XC 1-11; XCV 1-8; C 6, 7

Чување од лоши дела XXIII 1, 3-4; XXIV 60; XXV 72, 75

Убаво однесување II 104; IV 86; XVII 53; XXIV 27, 28, 58, 59, 61, 62; XXXI 18, 19; LVIII 11

Убиство V 27-31, 33; XVII 31; LX 12; II 178; IV 29, 92, 93; V 32; VI 151; XVII 33; XXV 68; XXXIII 58

Успех V 10,102; VI 135; XIV 24-27; XV 24; XVII 36; XX 114; XXXIX 39, 40; LX 7; XCVI 1-7

Узејр IX 70

Узат LIII 19

Ухуд LXXXV 4

Фараон II 49; III 11; VIII 52-54; X 75-92; XI 96-99; XIV 6; XVII 101; XX 24, 42-73, 77-79; XXVI 10-66; XXVII 12-14; XXVIII 3-9, 32-42; XXIX 39, 40; XXXIII 12; XL 23-29, 30-34, 36, 37, 45, 46; XLIII 46-55; XLIV 17, 30, 31; L 12, 13; LI 38-40; LIV 41, 42; LXVI 11; LXIX 9, 10; LXXIII 15, 16; LXXXIX 15-25; LXXXV 17, 18; LXXXIX 6, 10

Хабил и Кабил V 27-32

Xaba IV 1

Xaii XXII 67, 28, 34; II 158, 189, 196-200, 203; III 96, 97; V 1, 2, 94-96; XXII 25, 27, 29

Халифа II 30; VII 74; X 14, 73; XXIV 55; XXXVIII 26; LVII 7

Хаман XXVIII 6; XXIX 39; XL 24, 36

Харун II 248; IV 163; VI 84; VII 122, 142; X 75; XIX 28; XX 30, 70, 90; XXI 48; XXIII 45; XXV 35, 36; XXVI 13; XXVIII 34; XXXVII 114, 120

Харут и Марут II 102

Хицр XV 80-84

Хигиена VII 31

Храна II 168, 172, 173; III 93, 94; IV 160; V 1, 3-5, 87, 88, 93, 96; VI 118, 119, 121, 140, 142-146, 150

Худ: VII 65-72; XI 50-60; XXVI 123-140; XLVI 21- 26

Хунејн IX 25-27

Џалут II 249-251

Цамија II 191-217; II 114, 187; V 2; VII 29, 31; VIII 34; IX 7, 17-19, 107-110; XXII 25, 39, 40; XLVIII 25 27; LXXII 18

Цехеннем II 23, 24; III 12, 106; IV 56; VII 36, 38-41; VIII 36, 37; IX 34, 35; XI 119; XIII 18; XIV 16, 17; XV 43, 44; XX 127; XXI 98-100; XXII 19-22; XXV 11-14; XXXII 20; XXXVII 36, 37; XXXVII 62-70; XXXVII 55-64; XXXIX 16, 24, 25, 47, 48, 60, 72, 72; XL 49, 50, 70-76; XLII 44, 45; XLIV 43-50; XLV 10; XLVII 15; L 30; LII 11-16; LV 37, 39, 41, 43, 44; LVI 41-56; LXVI 6, 7; LXVII 6-11; LXXIV 26-37; LXXVI 4; LXXVIII 21-30; LXXXVIII 1-7; LXXXIX 23; CIV 1-9

II 25; III 15; IV 57; V 85; VII 42-53; VIII 4; IX 72; X 9, 10; XIII 20-24, 35; XIV 23; XV 45- 50; XVI 30-32 XVIII 31; XIX 60-65; XX 76; XXI 101-103; XXII 14, 23; XXIII 8-11; XXV 15, 16, 24, 75, 76; XXIX 58; XXX 15; XXXI 8, 9; XXXIV 37; XXXV 33-35; XXXVI 55-58; XXXVII 40-61; XXXVIII 49-55; XXXIX 20, 73- 75; XL 8; XLI 30-32; XLIII 69-73; XLIV 51- 57; XLVII 5, 6, 12, 14-16; L 31-35; LII 17-28; LIV 54, 55; LV 46-78; LVI 1-40; LVII 21; LXI 12; LXXVI 5-22; LXXVIII 31-38; LXXXIII 23- 36; LXXXXXXV 11; LXXXVIII 1, 2, 8-16; XCVIII 8

Џибрил II 97-99; XVI 102; XX 96; XXVI 193-195; LIII 5-10; LXVI 4; LXXXI 19-21

Џихад IV 94; VIII 58; IX 36, 38,-52; XLVIII 16, 17

Цини VI 100, 128, 130; VII 38; XI 119; XV 27; XXIII 70; XXVII 39, 40; XXXIV 46; XXXVII 158-166; XXXVIII 36-38; XLI 25, 29; XLVI 18, 29, 30; LI 56; LV 15, 33, 35, 37, 39, 41; LXXII 1-17; CXIV 1-6

Шехиди II 23, 133, 134, 282; III 99, 140; IV 69, 135; V 8, 44; VI 144, 150; XXII 78; XXIV 4, 6, 13; XXXIX 69; LVII 19

Шејтани II 102; IV 118-120; VII 12-18, 201; XV 16-18; XVI 98-100; XVII 27, 53; XVIII 50, 51; XIX 68-72, 83; XX 120; XXIV 21; XXV29; XXVI 210- 212; XXXV 6; XXXVI 60, 62; XXXVII 6-10; XLI 25; XLIII 37-39; XLVII 25; LVIII 10, 19; LIX 15, 16; LXVII 5

Шеријат II 83, 102, 103, 154-157, 261-265; IV 58; XVII 37; XXIII 96; XXIV 27-31,33,58-61; XXV 72; XXXI 14, 15, 19; XLI 34; XLII 40; XLVI 15-17; XLIX 10-13; LVIII 9, 11; LXX 32

Шкртост III 180; IV 37, 128; IX 34, 35; XVII 29, 100; XXV 67; XLVII 36-38; LIII 32-37, 39-41; LVII 23, 24; LIX 9; LXIV 16; LXX 15-18; XСII 8-11; CIV 1-4

﴿ فِهِ إِنْ إِلْنِهُمْ إِلْنِيكُ فَلْمِ وَبَيَانِ ٱلْمُكِنِّ وَلَلْدَنِ مِنْهَا ﴾

	الفتعنى	دخمل ا	الشُورَة	}	الفتخت	(مخمور	السُّورَة
مكتية	०२९	79	العَنكبوت	مكيّة	1	\	الغسايحة
مكتية	٥٨٠	۳.	الــــرُّوم لقـــمَان	مَدَنِيَة مَدَنِيَة مَدَنِيَة مَدَنِيَة	۲	۲	البَقترَة
مكتية	٥٩٠	۳۱ ا	لقسمّان	مَدَنيّة	70	٣	آل عِـمرَان
مكتية	097	44	الستجدة	مَدَنيَة	1.4	٤	النسكاء
متنيّة	7.1	44	الأحزَاب	مَدَنيّة	12.	٥	للتائدة
مكتبة	710	48	سكتيا	مكتة	179	٦ ٧	الأنعكام
مكتة	770	40	فَاطِر	مكتية	7.7		الأعسراف
مكتبة مكتبة	744	41	یت	مَنتِة	744	۸ ۹	الأنفال
مكتية	787	**	يَسَّ الصَّافات	مكتة مكنية مكنية مكنية	707	٩	التوبكة
مكتية	701	٣٨	ص الزُّمُــَـر	ملتية	779	1.	يۇنىپ
مكتية	778	44	الزَّمَــَــر	مكتية	799	11	هئود
مكتبة	7.4.1	٤٠	غتافر	مكتية	441	۱۲	ير هشود يؤشف الرعد
مكتبة مكتبة	190	٤١	فُصّلت	مَنية مكتية	48.	14	الرتعسد
مكتية	٧٠٤	٤٢	الشورئ	مكتية	454	١٤	إبراهيـــر
مكتة	٧١٣	٤٣	الرّخــُرف	مكتية	404	10	الججر
مكتة	VYE	٤٤	التخان	مكتبة	414	17	التحسل
مکتِهٔ مکتِهٔ مکنِیّهٔ مکنِیّهٔ مکنِیّهٔ	744	٤٥	انجاشية	مكتية	444	17	الإستراء
مكتية	٧٣٥	٤٦	الأحقّاف محسّتَد	مكتية	٤٠٦	١٨	الكهف
متنية	V£1	٤٧	محتتد	مكتية	270	19	مره طلب
مكنية	VEA	٤٨	الفتتح	مكتية	£47	۲٠	طله ا
	۷٥٤	٤٩	الكحرات	مكتة سَنية	204	11	الأنبيتاء
مكتية	٧٥٨	٥٠	قتِ الذاريَات	مَنْنِة	٤٦٧	77	الحــــــــــــــــــــــــــــــــــــ
مكتية	۷٦٣	٥١	الذَّارِيَات	مكتية	٤٨١	74	المؤمنون
مكتبة مكتبة	۷٦٨	20	الطتو	مکته مَدَنتِه	198	4 \$	النشور
مكتية	۷۷۳	٥٣	النجة القتمر	مكته	٥٠٨	40	الفشرقان
مكتية	٧٧٨	0 2	القتمل	مكتة مكتة	019	47	النشور الفشرةان الشعراء
مَسَنيَة	VAE	00	الرَّحلن	مكتية	044	77	النمل
مكتية	٧٩٠	٥٦	الواقعكة	مكتية	004	۲۸	القصكص

﴿ فِهِ يُنْ إِلْهُ مِنْ إِلْسِكُونَ وَبَيَانِ ٱلْمُكِنِّ وَلَمْدَنِ مِنْهَا ﴾

		 .				1		
	الفتعنى	دمخمعرًا	السُّورَة			الفتفتفة	(مخملا)	الشورة
مكتية	۸۹٤	۸٦	القلايق		مكنية مكنية	V9V	٥٧	است دید
مكتية	۸۹٦	۸۷	الأعسلي		مكنية	۸۰۳	٥٨	الجحكادلة
مكتية	۸۹۷	۸۸	الغَايشية		مَدَنيّة	۸۰۸	٥٩	الخشد
مكتية	۸۹۹	۸۹	الفَجـر		مدنية	۸۱۳	٦.	المُتَحنَة
مكتية	9.4	۹٠	الفَجَـرَ البـَـلَد		در د	۸۱۷	71	الصَّف
مكتية	9.4	91	الشمس		مَدُنيَة	۸۱۹	77	أبختمعتة
مكتة	9.0	94	الليتهل		مكنية	۸۲۱	74	المنتافِقون
مكتية	4.7	94	الضحي		مكنية	۸۲۳	٦٤	التغكابئ
کتِهٔ کتِهٔ	9.4	9 2	الليث ل الطبّحي الشّرة		مدنية	۸۲٦	٦٥	الظياكات
مكتة	4.4	90	التِنبين			۸۲۹	77	التحشريم
مكتة	9.9	97	العكاق		مكتية	۸۳۲	۱۷	المثلك
مكتية	91.	97	القتدر		مكتية	۸۳٦	٦٨	القيكر
مَدَنَيَّة مِدَنِيَّة	911	9.4	البكتنة		مكتبة	٨٤١	79	أكمخاقشة
مَدَنِثَة	917	99	الزلىزلة		مكتية	٨٤٦	٧٠	المعتان
مكتِه مكتِه	914	١٠٠٠	العكاديات		مكتية	٨٤٩	۷۱	ئوج
مكتية	918	1.1	القارعة		مكتية	AOY	٧٢	الجسن
مكتة	910	1.4	التكاثر		مكتبة	۸٥٦	۷۳	المصرِّيلَ
مكتة	917	1.4	العَصِس		مكتية	٨٥٩	٧٤	المتَّتِّر
مكته	917	١٠٤	الهشمتزة		مكتة مكتة مَدَنيّة	۸٦٣	٧٥	القيسيامة
مكتة	917	1.0	الفِيل		مَدَنيّة	۸٦٧	٧٦	الإنستان
مكتية	417	1.7	فــُـرَيش		مكتبة	۸۷۰	٧٧	المؤسكلات
مكتة مكتة	914	1.4	المتاعون		مكتية	AVE	۷۸	التسبيا
مكتية	914	١٠٨	الكؤيثر		مكتبة	۸۷۷	V9	التازعات
مكتية	919	1.9	الكافيرون		مكتة	۸۸۱	۸۰	عتبس
مدنية	919	110	التصر		مکته مکته	٨٨٤	۸۱	التكوير
مكتبة	94.	111	المست		مكتبة	۸۸٦	۸۲	الانفطاد
مكتِهٔ مكتِهٔ مكتِه مكتِه مكتِه	97.	117	الإخلاص		مكتية	۸۸۸	۸۳	المطقفين
مكتية	941	114	الفككق		مكتبة	191	٨٤	الانشقاق
مكتبة	441	118	النكاس		مكتية	۸۹۳	۸٥	البشروج

СОДРЖИНА

СУРА І		СУРА XIX	
Ел-Фашиха (Отвор)	1	Мерјем (Мерјем)	425
СУРА II		СУРА ХХ	
Ел-Бекара (Крава)	2	Ta-xa (Ta-xa)	437
CYPA III		CYPA XXI	
Али Имран (Семејството	•	Ел-Енбија (Пејгамбери)	453
Имраново)	65	СУРА XXII	
CYPA IV		Ел-Хаџџ (Хаџ)	467
Ен-Ниса (Жени)	102	СУРА XXIII	
CYPA V		Ел-Му'минун (Верници)	481
Ел-Маида (Софра)	140	СУРА XXIV	
CYPA VI		Ен-Нуур (Светлина)	494
Ел-Ен'ам (Добиток)	169	СУРА XXV	
CYPA VII		Ел-Фуркан (Разделувач)	508
Ел-А'раф (Бедеми)	202	СУРА XXVI	
CYPA VIII		Еш-Шуара (Поети)	519
Ел-Енфал (Плен)	239	CYPA XXVII	
СУРА ІХ	237	Ен-Немл (Мравки)	539
Еш-Тевбе (Покајание)	252	CYPA XXVIII	
СУРА Х	232	Ел-Касас (Кажувања)	553
Јунус (Јунус)	279	CYPA XXIX	5.00
СУРА ХІ	217	Ел-Анкебуш (Пајажина)	569
	200	CYPA XXX	500
$Xy\partial$ (Худ)	299	Ер-Руум (Византијци)	580
CYPA XII	221	CYPA XXXI	£00
Jусуф (Јусуф)	321	Лукман (Лукман)	590
CYPA XIII	240	CYPA XXXII	506
$Ep-P'a\partial$ (Гром)	340	Ес-Сеџде (Сеџде)	596
CYPA XIV	240	CYPA XXXIII	CO1
Ибрахим (Ибрахим)	349	Ел-Ахзаб (Сојузници)	601
CYPA XV	250	CYPA XXXIV	615
Ел-Хиџр (Ел-Хиџр)	358	Сабе (Сабе)	615
СУРА XVI	368	CYPA XXXV	625
Ен-Нахл (Пчела) СУРА XVII	300	Фашир (Создател) СУРА XXXVI	023
Ел-Исра (Патување ноќе)	199	<i>Ја-син</i> (Јасин)	633
СУРА XVIII	300	СУРА XXXVII	033
<i>Ел-Кехф</i> (Пештера)	406	Ес-Сафаш (Редици)	642
Du-Kerth (Hemleha)	700	ъс-сифиш (гедици)	U7Z

CYPA XXXVIII		CYPA LVIII	
Cad (Сад)	658	Ел-Муцаделе (Расправа)	803
, ,	050	СУРА LIX	005
СУРА XXXIX	668	Ел-Хашр (Протерување)	808
Ез-Зумер (Дружини)	000	CYPA LX	000
CYPA XL	681	Ел-Мумшехина	
Гафир	061	(Проверена)	813
CYPA XLI	695	CYPA LXI	0
Фуссилеш (Потенко	093	Ес-Сафф (Редови)	817
Објаснување) СУРА XLII		CYPA LXII	01,
	704	Ел-Џум'а (Џума)	819
Еш-Шуара (Договарање) СУРА XLIII	/U 4	CYPA LXIII	•
	713	Ел-Мунафикуун	
Ез-Зухруф (Накит) СУРА XLIV	/13	(Дволични)	821
	724	CYPA LXIV	
Ед-Духан (Чад) СУРА XLV	124	Еш-Тегабун (Меѓусебна	
Ел-Џасие (На колена)	729	измама)	823
СУРА XLVI	129	CYPA LXV	025
Ел-Ахкаф	735	Еш-Талак (Развод на брак)	826
СУРА XLVII	133	CYPA LXVI	040
Мухаммед (Мухаммед)	741	Еш-Тахрим(Забрана)	829
CYPA XLVIII	, 11	CYPA LXVII	027
Ел-Фешх (Победа)	748	Ел-Мулк (Власт)	832
CYPA XLIX	7 10	CYPA LXVIII	052
Ел-Хуџураш(Соби)	754	Ел-Калем (Калем)	836
CYPA L	751	CYPA LXIX	050
Каф (Каф)	758	Ел-Хакк (Час неизбежен)	841
CYPA LI	700	CYPA LXX	011
Ез-Заријаш(Дувачи)	763	Ел-Ме'ариџ (Степени)	846
СУРА LII		СУРА LXXI	0+0
$E\overline{u}$ - Typ (Typ)	768	Hyx (Hyx)	849
CYPA LIII		CYPA LXXII	047
Ен-Неџм	773	Ел-Џин (Џинови)	852
CYPA LIV			032
Ел-Камер (Месечина)	778	CYPA LXXIII	056
CYPA LV		Ел-Муземмил (Завиткан)	856
Ер-Рахман (Милостивиот)	784	CYPA LXXIV	
CYPA LVI		Ел-Мудессир (Покриен)	859
Ел-Вакиа (Случка)	790	СУРА LXXV	
CYPA LVII		Ел-Кијаме (Пропаст на	
Ел-Хадид (Железо)	797	светот)	863

		CT TD 4 T/CT /	
СУРА LXXVI		CYPA XCV	000
Ел-Инсан (Човек)	867	Еш-Тин (Смоква)	908
CYPA LXXVII		CYPA XCVI	
Ел-Мурселаш (Испратени)	870	Ел-Алек (Грушка)	909
CYPA LXXVIII		СУРА XCVII	
Ен-Небе' (Кажување)	874	Ел-Кадр (Кадр)	910
CYPA LXXIX		CYPA XCVIII	
Ен-Назиаш (Оние кои		Ел-Бејјине (Јаснотија)	911
кинат)	877	CYPA XCIX	
CYPA LXXX		Ез-Зилзал (Земјотрес)	912
Асбесе (Се намурти)	881	СУРА С	
CYPA LXXXI		<i>Ел-Адијат</i> (Тркачи)	913
Еш-Теквир(Помрачување)	884	СУРА СІ	
CYPA LXXXII		Ел-Кари'ашу (Удар)	914
Ел-Инфишар (Расцеп)	886	СУРА CII	
СУРА LXXXIII		Еш-Текасур(Заработувачка)	915
Ел-Мушаффифун		СУРА СІІІ	
(Скратувачи)	888	Ел- 'Аср (Столетие)	916
CYPA LXXXIV		СУРА CIV	
Ел-Иншикак (Цепење)	891	Ел-Хумезе (Потсмевање)	916
СУРА LXXXV		CYPA CV	
Ел-Буруџ (Ѕвезди)	893	Ел-Фиил (Слон)	917
CYPA LXXXVI		CYPA CVI	
Ей-Тарик (Деница)	894	Ел-Курејш (Курејш)	917
CYPA LXXXVII		CYPA CVII	
Ел-А'ла (Севишен)	896	Ел-Маун (Милосрдие)	918
CYPA LXXXVIII		CYPA CVIII	
Ел-Гашија (Поклопи)	897	Ел-Кевсер (Изобилие)	918
CYPA LXXXIX		CYPA CIX	
Ел-Феџр (Зора)	899	Ел-Кафируун (Неверници)	919
СУРА ХС		СУРА СХ	
Ел-Белед (Град)	902	Ен-Наср (Помош)	919
CYPA XCI		CYPA CXI	
Еш-Шемс (Сонце)	903	Ел-Месед (Пламен)	920
CYPA XCII	, ,	CYPA CXII	
Ел-Лејл (Ноќ)	905	Ел-Ихлас (Чистота)	920
CYPÁ XCIÌI	, ,	CYPA CXIII	
Ед-Духа (Утро)	906	Ел-Фелек (Мугра)	921
СУРА XCIV	_ • •	CYPA CXIV	
Еш-шерх(Широкоградност)	907	<i>Eн-Hac</i> (Луѓе)	921
		The state of the s	

Министерството за исламски прашања, вакаф, да'ва и иршад (повик и водство) на Кралството на Саудиска Арабија, под чие покровителство работи Комплексот за печатење на Куранот во Медина, ја изразува својата благодарност и задоволство заради печатењето на овој Кур'ан со превод, молејќи Го Аллах да им користи на луѓето и да го награди слугата на двата пресветли храма, Кралот Фахд Ибн Абдул Азиз Ес-Су'уди, со најубавата награда за неговиот голем труд за печатењето на Аллаховата Книга. Аллах е Оној Кој благословува и Кој успех дава!



خقُوقالظَّے بَجَعْمُوطَة يُجَنَّعُ لِلْمَاكِ فَهَ لِإِلْظِيِّ الْمَعْرِ لِلْهُمْنَ يَخْفِلْ فَيْكُرُهُ الْمَاكِ الْمَاكِ فَهَا لِلْمُؤْكِ ص.ب ٦٦٦٢ - الدّينة المنوّرة



Сите права за печат ги задржува Комплексот "Мелик Фахд" за печатење на Кур'анот Р.О. Вох. 6262 Медина

ح مجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف ، ١٨ ٤ ١هـ فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر

القرآن الكريم وترجمة معانيه باللغة المقدونية/ ترجمة بمحمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف- المدينة المنورة.

۹۷٦ص؛۱٤×۲۱سم

ردمك ٧- ٩٠ - ٧٧٠ - ٩٩٦٠

۱ - القرآن - ترجمة أ- مجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف (مترجم) ديوي ٢٢١،٤٩

رقم الإيداع: ١٨/٠٤٤١

ردمك : ٧ - ۹ - ۹ - ٧٧ - ۹۹۲۰



